

DOCUMENTE

privitoare la



STORIA ROMÂNILOR

culese de

Iudoxiu de Hurmuzaki.

Publicate sub auspiciile Ministerului Cultelor și al Instrucțiunii Publice.

VOLUMUL III.

1576 — 1599.

Cu portretul lui Mihaiu-Vodă Vitézul.

BUCURESCI

1880.



13291. Reprod. du. Stabl. pr. artele grafice Socetii Sander & Tietu Bucuresti

ІвмхгнѢѢ

I

DOCUMENTE.

1576, Decembre	9	I. Sultanul <i>Murad III.</i> întărește pacea încheiată cu <i>Impăratul</i> Germaniei	p. 1
1577, Mai 23 până la 30 Dec.		II. Raportul lui <i>David Ungnad</i> către <i>Impăratul</i> despre ostenele ce-și dă medicul Rosso spre a se face Domn al Munteniei, despre mórtea Voivodului <i>Alexandru</i> și despre afacerile Moldovei	» 4
» August	—	III. Scrisórea <i>Sultanului Murad</i> către <i>Stefan Báthory</i> pentru pacea încheiată cu regele Poloniei	» 6
» Decembre	16	IV. Scrisórea <i>Sultanului Murad III</i> către Voivodului <i>Ardélului Cristofor Báthory</i> despre turburările din Moldova. »	7
» —	—	V. Scrisórea lui <i>Mehemet-Paşa</i> către Statele Poloniei despre relațiunile Moldovenilor și ale Muntenilor cu Polonia și despre alegerea Regelui în Polonia . . .	» 9
1568, Martie	10	VI. Scrisórea <i>Sultanului Murad III.</i> către regele Poloniei <i>Stefan Báthory</i> , arătând ca Cazacii au năvălit din nou în Moldova sub conducerea fratelui lui Iwonia. »	10
1578, Martie	14	VII. Raportul lui <i>David Ungnad</i> și al lui <i>Ioachim de Sinsendorff</i> către <i>Impăratul</i> despre isgonirea Voivodului Moldovei, <i>Petru</i>	» 11
» April. 2, 4 și 15		VIII. Raporturile lui <i>David Ungnad</i> și ale lui <i>Ioachim de Sinsendorff</i> către <i>Impăratul</i> despre întórcerea lui <i>Petru</i> la scaunul Moldovei	» 12
» Aprilie 14 și 27		IX. Raportul lui <i>David Ungnad</i> și al lui <i>Ioachim de Sinsendorff</i> către <i>Impăratul</i> despre năvălirea lui <i>Iwan</i> în Moldova	» 13
» Aprilie	25	X. Scrisórea <i>Sultanului Murad III.</i> către regele Poloniei <i>Stefan Báthory</i> despre prădările Cazacilor și despre Voivodul Moldovei <i>Ioan (Iwan)</i>	» 14
» Aprilie	28	XI. <i>Sultanul Murad III.</i> provócă pe Voivodul <i>Cristofor Báthory</i> să plece cu trupe ardelenestí în Moldova, spre a le uní cu cele turcești	» 16
» Iunie	12	XII. Regele Poloniei <i>Stefan Báthory</i> încunoștințéază pe <i>Sultanul Murad</i> , că Voivodul <i>Ioan</i> s'a retras în Polonia. »	17
» Iulie	28	XIII. Regele Poloniei <i>Stefan Báthory</i> încunoștințéază pe <i>Sultanul Murad</i> , că un anume <i>Petru</i> , fiú al Voi-	

			vodului Alexandru din Muntenia, înainteză spre hotarele Munteniei	p.	19
1578,	August	5	XIV. Raporturile lui <i>Ioachim de Sinzendorff</i> către <i>Impăratul</i> despre Voivodul Moldovei, Petru și despre alte lucruri privitoare la Moldova.	»	20
»	August	12	XV. Răspunsul lui <i>Mehemet-Pașa</i> către <i>Regele Poloniei</i> , cerând pedepsirea lui Petru și a Cazacilor, ce atacă Moldova	»	27
»	August	12	XVI. Raportul lui <i>Sinzendorff</i> către <i>Impăratul</i> , alăturând și scrisoarea Marelui Vizir <i>Mehemet-Pașa</i> către <i>Regele Poloniei</i> , relativă la năvălirea Cazacilor în Moldova.	»	29
»	August	—	XVII. Scrisoarea <i>Sultanului Murad</i> , către <i>Regele Poloniei Ștefan Báthory</i> , în cestiunea ajutorului dat de către Cazaci unui anume Petru	»	30
»	Septembre	1	XVIII. Scrisoarea Regelui Poloniei <i>Ștefan Báthory</i> către <i>Mehemet Pașa</i> , despre năvălirea Cazacilor de la Don în Moldova.	»	31
»	Septembre	1	XIX. <i>Regele Poloniei Ștefan Báthory</i> încunoștințeză pe <i>Sultanul</i> , că a poruncit supușilor săi a nu năvăli în Moldova	»	32
»	Septb.	3—7	XX. Răspunsul lui <i>Mahemet Pașa</i> către <i>Regele Poloniei</i> , cerând pedepsirea Cazacilor ce năvălise în Moldova, și capul pretendentului Petru	»	33
»	Septembre	12	XXI. Scrisoarea Regelui Poloniei <i>Ștefan Báthory</i> către <i>Sultanul</i> , despre năvălirea Cazacilor de la Don în Moldova.	»	36
»	Septembre	12	XXII. Scrisoarea Regelui Poloniei <i>Ștefan Báthory</i> către <i>Mehemet Pașa</i> , despre năvălirea Cazacilor în Moldova, având în frunte pe un anume Petru	»	37
»	Septembre	12	XXIII. Scrisoarea Regelui Poloniei <i>Ștefan Báthory</i> către <i>Mehemet Pașa</i> în cestiunea Moldovei	»	38
1579,	Ianuar.	22—25	XXIV. Raportul unui anonim către <i>Archiducele Ernest</i> despre însărcinările date Voivodului din Moldova și celui din Muntenia	»	39
»	Iunie	4 sau 5	XXV. Scrisoarea <i>Sultanului</i> către <i>Ștefan Báthory</i> , cerând ca Moldova să fie scutită de năvălirile cazacilor	»	40
»	Iulie	21	XXVI. Raport secret despre ajutorul ce trebuie să i se dea Moldovei, în cazul, când Cazacii ar face o năvălire.	»	42
»	August	1	XXVII. Raportul lui <i>Ferdinand Samaria</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre jafurile săvârșite de către mai mulți Români	»	42
»	Noembre	29	XXVIII. Scrisoarea unui anonim despre schimbarea săvârșită în Domnia Moldovei	»	43
»	Septembre	16	XXIX. Scrisoarea <i>Sultanului</i> către <i>Regele Poloniei Ștefan Báthory</i> , despre un anume Laski, pretendent la scaunul Moldovei	»	44
»	Octombre	14	XXX. Împărtășiri confidențiale ale lui <i>Sinzendorff</i> despre intențiunea lui Laski de a năvăli în Moldova	»	45
»	Decembre	8	XXXI. Scrisoarea lui <i>Oweysz Pașa</i> de Buda către <i>Portă</i> în cestiunea preotului din Maroș	»	45
1580,	Februarie	1	XXXII. Scrisoarea <i>Impăratului Rudolf II.</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre Laski.	»	46
»	Februarie	22	XXXIII. Scrisoarea <i>Archiducelui Ernest</i> către <i>Weyesz-Pașa</i> de Buda, arătând că Muntenii s'au dat la jafuri.	»	47

1580, Februarie	27	XXXIV.	Opiniunea <i>Consiliului de război</i> asupra unei scrisori din Constantinopol privitoare la Laski.	p.	48
» Septembrie	28	XXXV.	Scrisoarea <i>Archiducelui Ernest</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> despre cea din urmă expediție Constantinopolitană. »		48
» Februarie	28	XXXVI.	Raportul lui <i>Simcon Forgách</i> către <i>Consiliul de război</i> , despre preotul din Murăș. »		49
» Martie	30	XXXVII.	Petițiunea mai multor <i>Ardeleni</i> către <i>Sultanul</i> contra lui <i>Stefan Báthory</i> și a <i>Voivodului</i> lor »		49
» Aprilie	15	XXXVIII.	Raportul celor patru deputați și anume <i>Pezzen, Schmeisser, Billerbek</i> și <i>Dal Faro</i> , trimiși la Constantinopol ca să se informeze despre atitudinea Patriarhului grecesc. »		51
» Aprilie	18	XXXIX.	Raportul celor șase deputați <i>Starhemberg, Billerbek, Pezzen, Fossati, Schmeisser</i> și <i>Dal Faro</i> , trimiși din partea ambasadei împărătești la Patriarhul grecesc. »		52
» Iunie	—	XL.	Petițiunea mai multor <i>Ardeleni</i> către <i>Weysz Pașa</i> , contra asupririlor lui <i>Stefan</i> și <i>Cristofor Báthory</i> . . »		54
» Decembre	24	XLI.	Raportul unui confident despre refuzul <i>Voivodului</i> Moldovei de a da <i>Poloniei</i> ajutorul cerut »		56
» —	—	XLII.	Raportul unui confident către <i>Residentul Sinzendorff</i> , despre petițiunea lui <i>Basilin Transalpenis</i> către <i>Sultanul</i> , despre întâmplările petrecute în <i>Ardél</i> și despre intențiunea <i>Sultanului</i> de a face din <i>Ardél</i> un <i>Pașalic</i> . »		57
» —	—	XLIII.	Petițiunea unui anume <i>Basilin</i> din <i>Muntenia</i> către <i>Sultanul</i> , cerând să fie pus în scaunul <i>Ardélului</i> . . . »		57
1581, Ianuarie	7	XLIV.	Estras din raportul ambasadorului <i>Imperial</i> din Constantinopol despre cererea de ajutor făcută din partea <i>Poloniei</i> <i>Voivodului</i> Moldovei și despre scusele <i>Voivodului</i> <i>Munteniei</i> »		60
» Aprilie	15	XLV.	Raportul lui <i>Sinzendorff</i> și alui <i>Preuner</i> către <i>Impăratul</i> , arătând că <i>Sultanul</i> a refuzat cererea <i>Tătarilor</i> de a supune <i>Moldova</i> »		61
» Maiu	13	XLVI.	Raportul lui <i>Sinzendorff</i> și alui <i>Preuner</i> către <i>Impăratul</i> , despre pretendentul din <i>Muntenia</i> , susținut de <i>Franța</i> »		62
» Maiu	—	XLVII.	<i>Patriarhul Ecumenic Ieremie</i> dă ambasadorului <i>imperial Sinzendorff</i> adeverință, că națiunea grecă se bucură de deplină libertate confesională. »		62
» Maiu	—	XLVIII.	<i>Patriarhul Ecumenic Ieremie</i> dă lui <i>Sinzendorff</i> adeverință, că <i>Turcii</i> nu jignesc libertatea confesională a catolicilor. »		63
» Iunie	8	XLIX.	Raportul lui <i>Sinzendorff</i> către <i>Impăratul</i> , arătând că nici odată nu și-a dat silință să facă proseliți protestanți printre greci »		64
» Iunie	10—24	L.	Raportul lui <i>Sinzendorff</i> către <i>Impăratul</i> despre zădărniciia speranțelor pretendentului din <i>Muntenia</i> . . . »		67
» Noembre	11	LI.	Raportul lui <i>Preuner</i> către <i>Impăratul</i> , arătând, că <i>Iancu, Voivodul</i> <i>Moldovei</i> , ar fi cumpărat moșii în <i>Ungaria</i> și ar fi stând în corespondență cu <i>Colonelul Rüber</i> »		67
» Decembre	19	LII.	Scrisoarea <i>Regelui Poloniei</i> către <i>Marele Vizir Sinan Pașa</i> , despre măsurile luate contra <i>Moldovenilor</i> și <i>Tătarilor</i> »		68

1581, Decembre	31	LIII.	Responsul <i>Sultanului</i> către <i>Regele Poloniei</i> , arătând că Polonia și Turcia trebuie să se ajute una pe alta în lupta contra Moscoviților, Germanilor și în contra Voivodului Moldovei.	p. 69
1582, Ianuarie	15	LIV.	Raportul despre împărțirea făcută <i>Sultanului</i> de către ambasadorul Poloniei <i>Dzerzek</i> relativ la tainica înțelegere a Voivodului Moldovei cu Germanii	» 70
» Februarie	17	LV.	Raportul Baronului <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> , arătând că Voivodul Moldovei și acela al Munteniei au primit ordinul să trimită 500 cai spre Caffa	» 71
» Martie	31	LVI.	Raportul lui <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> despre relațiile Voivodului Moldovei Iancu cu Michnea-Vodă din Muntenia	» 72
» Mai	9	LVII.	Raportul despre relațiile Ardelenilor, Moldovenilor și Muntenilor cu Turcia	» 72
» Iunie	18	LVIII.	Scrisoarea <i>Regelui Poloniei</i> către <i>Sultanul</i> despre Iancu Vodă.	» 73
» Iunie	23	LIX.	Raportul lui <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> , arătând, că Iancu-Vodă e în pericol de a fi detronat	» 73
» Iulie	4	LX.	Raport despre cererea ambasadorului Poloniei de a se pune un protegiat al său în scaunul Moldovei și despre hotărârea Porții de a surghiuni pe acest protegiat	» 74
» Iulie	7	LXI.	Raportul lui <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> despre refuzul Porții de a pune pe protegiatul Franței în scaunul Moldovei	» 74
» Aug. 24—29		LXII.	Raportul lui <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> , despre detronarea lui Iancu-Vodă și înlocuirea lui cu Petru	» 75
» Septembrie 10		LXIII.	Raportul unui confident despre cererea, în care Iancu arată <i>Sultanului</i> , că Moldovenii nu primesc de Voivod pe Petru	» 79
» Septembrie 15		LXIV.	Raportul lui <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> , arătând că Petru a plecat în Moldova și că e probabil că Iancu se va opune.	» 80
» Sep. 20—23		LXV.	Raportul lui <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> , cerând ca Iancu Vodă să nu fie primit în țările împărătești	» 81
» Septembrie 29		LXVI.	Raportul lui <i>Prenner</i> către <i>Împăratul</i> , arătând complicațiunile ce ar putea urma din primirea lui Iancu Vodă în țările creditare	» 81
» Octombrie 11		LXVII.	Raport despre petrecerea lui Iancu Vodă în Polonia și despre refuzul <i>Regelui Poloniei</i> de a-l da pe mâna Turcilor.	» 82
» Oct. 12—13		LXVIII.	Raportul lui <i>Frederic Prenner</i> către <i>Împăratul</i> despre refugiul lui Iancu Vodă în Polonia.	» 83
» Octombrie 15		LXIX.	Raport despre Iancu Vodă și despre purtarea Polonejilor față cu el	» 84
1583, Mai 31		LXX.	Scrisoarea <i>Regelui Poloniei</i> către <i>Sultanul</i> despre pacea încheiată cu Tătarii, despre moșiile lui Iancu Vodă și despre pacea încheiată între Pórtă și Împăratul.	» 84
» Iulie 23		LXXI.	Raport din Casovia către <i>Arhiducele Ernest</i> despre probabilitatea unui război al Polonejilor uniți cu Cazacii și Moldovenii contra Ardélului și a Ungariei.	» 86

1583, Iulie	27	LXXII.	Raportul lui <i>Frederic Preuner</i> către <i>Împăratul</i> , arătând, că Michnea Vodă a fost detronat și că s'a numit în locul lui alt Domn	p.	87
1584, Ianuarie	--	LXXIII.	Scrisoarea <i>Regelui Poloniei</i> către Marele-Vizir <i>Sians-Paşa</i> despre intrarea Cazacilor în Bender	»	88
» Mai	29	LXXIV.	Scrisoarea <i>Regelui Poloniei</i> către Marele-Vizir <i>Sians-Paşa</i> despre satisfacția de dat pentru năvălirea Cazacilor	»	89
1585, Iunie	21	LXXV.	Inventarul averilor Voivodului Moldovei refugiat, trimis <i>Sultanului</i> de către <i>Voivodul Ardélului</i> , ...	»	90
» August	23	LXXVI.	Respunsul <i>Regelui Poloniei</i> către <i>Sultanul Murad</i> , dând explicații pentru năvălirea Cazacilor	»	91
1586, Iunie	21	LXXVII.	Papa <i>Sixtus V.</i> invită pe Regele Poloniei <i>Stefan Báthory</i> a stăruî pentru eliberarea lui Petru Vodă, care, alungat în Ardél și aruncat acolo în temniță, trăiește în bună înțelegere cu scaunul papal.	»	92
» Iunie	24	CXXVIII.	Regele Poloniei <i>Stefan Báthory</i> recomandă lui Papa <i>Sixtus V.</i> , după cererea Patriarhului grecesc din Ochrida, pe preoții grecești din Sicilia, Apulia și Calabria	»	93
1587, Februarie	6	LXXIX.	Raportul unui <i>confident secret</i> către <i>Eysing</i> despre încercările Voivodului Ardélului și ale Voivodului Moldovei de a se pune în scaunul regal al Poloniei	»	94
» August	1	LXXX.	Raportul <i>solului Moldovei</i> către <i>Voivodul Moldovei</i> despre hotărîrea Porții de a combate alegerea unui Rege ostil în Polonia	»	94
» Septembrie	5	LXXXI.	<i>Bartholomeus Bruti</i> , Marele Clucer al Moldovei, raportează <i>Nunciului Papal</i> din Polonia despre prosperarea bisericii catholice în Moldova și cere să i să trimită câți-va Iesuiți.	»	95
» Septembrie	7	LXXXII.	Raport despre hotărîrea <i>Sultanului</i> de a porni războiul contra Poloniei pentru alegerea noului Rege	»	97
» Decembrie	24	LXXXIII.	Scrisoarea <i>Archiepiscopului din Lemberg</i> către <i>Petru</i> , Voivodul Moldovei, despre starea de lucruri din Polonia și despre năvălirea Cazacilor în Moldova.	»	97
1588, Ianuarie	1	LXXXIV.	Voivodul Moldovei <i>Petru</i> mulțumește Papei <i>Sixtus V.</i> pentru o scrisoare primită, îi raportează despre progresele catholicismului în Moldova și îi cere și pe viitor protecțiunea	»	98
» Ianuarie	1	LXXXV.	Voivodul Moldovei <i>Petru</i> mulțumește legatului apostolic din Polonia, <i>Hannibal de Capua</i> , pentru bunăvoința lui, îl încredințează despre dorința sa sinceră de a servi cauza catholică și îl roagă să-l protegă la Regele Poloniei.	»	99
» Ianuarie	14	LXXXVI.	<i>Bartholomeus Bruti</i> face legatului apostolic din Polonia, <i>Hannibal de Capua</i> , împărtășiri despre primirea scrisorii papale de către Voivodul Moldovei și despre progresele bisericii catholice în Moldova	»	100
» Ianuarie	14	LXXXVII.	<i>Bartholomeus Bruti</i> raportează lui Papa <i>Sixtus V.</i> despre meritele Voivodului Moldovei <i>Petru</i> pentru cauza catholică și cere protecția scaunului Papal dentru acest Voivod și pentru fiul său	»	101
» Februarie	25	LXXXVIII.	<i>Ioan Dimitrie Solikowski</i> , Archiepiscopul de Lemberg,		

			raporteză <i>legatului apostolic din Polonia</i> , despre bunele dispozițiuni ale Voivodului Moldovei Petru și stăruiește ca Bartholomeus Bruti să fie distins pentru meritele lui.	p. 102
1588, Februarie	26	LXXXIX.	Archiepiscopul de Lemberg, <i>Solikowski</i> , raportează Papei <i>Sixtus V.</i> despre escelenta primire a Brevei papale de către Voivodul Moldovei Petru și pune în vedere Papei meritele acestui Voivod și ale lui Bruti. »	103
» Februarie	29	XC.	<i>Ioan Dimitrie Solikowski</i> , Archiepiscopul de Lemberg, raportează <i>Cardinalului Montealto</i> despre primirea Brevei papale de către Voivodul Moldovei și arată, că ar fi bine, ca Bruti și fiul lui să fie distinși . . »	104
» Iunie	1	XCI.	<i>Petru Vodă</i> roagă pe nunciul apostolic din Polonia, <i>Hannibal de Capua</i> , să intervie pentru ca să i se dea averile sechestrate în Ardél »	105
» Iunie	1	XCII.	<i>Francesco Sivori</i> , secretarul lui Petru-Vodă, mulțumește nunciului apostolic, <i>Hannibal de Capua</i> , pentru bunăvoința arătată și îl roagă să intervie în cestiunea averilor sechestrate pe nedrept în Ardél »	106
» Iunie	3	XCIII.	Archiepiscopul de Lemberg, <i>I. D. Solikowski</i> , roagă pe nunciul apostolic din Polonia, <i>Hannibal de Capua</i> , să intervie pe lângă Papa și pe lângă Cardinalul Montealto în interesul catholicilor, în al Moldovei și în al lui Bruti »	107
» August	27	CXIV.	<i>Petru</i> , Voivodul Moldovei, dă negoțătorilor engleji privilegii și dreptul de a plăti vamă mai mică de cât alții »	108
» Septembre	7	CXV.	Iesuitul <i>Stanislaus Warzevics</i> raportează <i>Nunciului apostolic din Polonia</i> despre buna primire ce li s'a făcut Iesuiților în Moldova și despre dorința Voivodului Petru de a servi cauza catholică »	108
» Octombre	3	XCVI.	<i>Petru</i> , Voivodul Moldovei, răspunde lui Papa <i>Sixtus V.</i> , mulțumind pentru Breva ce i s'a trimis prin nunciul apostolic din Polonia, Hippolit Aldobrandini, îl încredințează despre dorința sa de a servi cauza catholică și arată că Franciscanii și Iesuiții au fost bine primiți în Moldova »	109
» Octombre	3	XCVII.	<i>Petru</i> , Voivodul Moldovei, recomandă <i>legatului apostolic din Polonia</i> , <i>Hannibal de Capua</i> , pe solii sei Ieremie Movilă și Bartholomeus Bruti »	110
» Octombre	15	XCVIII.	<i>Georgie Movilă</i> , Metropolitul Moldovei, încredințează pe Papa <i>Sixtus V.</i> despre supunerea sa, despre bucuria cu care a primit pe Franciscani și Iesuiți și despre silința Voivodului Petru de a întorcea poporul la legea străbunilor săi »	111
» Octombre	15	XCIX.	Metropolitul Moldovei <i>Grigorie Movilă</i> , recomandă nunciului papal din Polonia, <i>Hannibal de Capua</i> , pe solii Moldovei Ieremie Movilă și Bartholomeus Bruti . . »	112
» Octombre	19	C.	Raportul verbal al unui <i>Ciaș</i> către <i>Dr. Pessen</i> , despre scrisoarea Papei către Petru, Voivodul Moldovei, în interesul propagării religiei catolice, despre o năvălire a Cazacilor și despre ciurma ivită în Moldova. »	113
» Noembre	10	CI.	Scrisoarea solilor moldoveni <i>Ieremie Movilă</i> și <i>Bartho-</i>	

			<i>lomens Bruti</i> , către legatul apostolic din Polonia, <i>Hannibal de Capua</i> , încunoștiințându-l, că fiind siliți a merge la regele ce se afla la Brecz în Litvania, nu s'au putut duce să-l vadă și trimițându-i un dar din partea Voivodului Moldovei	p. 114
1588, Noembrie	10	CII.	Solii moldoveni <i>Ieremie Movilă</i> și <i>Batholomeus Bruti</i> , aflându-se în Polonia, încunoștiințază pe Papa <i>Sixtus V.</i> , că au încredințat Cardinalului <i>Aldobrandini</i> scrisoarea ce aveau să-i ducă din partea Voivodului Moldovei.	115
» Noembrie	26	CIII.	Scrisoarea lui <i>Bartholomeus Bruti</i> către legatul apostolic din Polonia <i>Hannibal de Capua</i> , încunoștiințându-l despre sosirea Iesuiților în Moldova și trimițându-i un dar din partea lui Petru-Vodă	» 116
» Decembre	14	CIV.	Scrisoarea Archiepiscopului de Lemberg <i>I. D. Solikowski</i> către <i>Cardinalul Montcalto</i> , încredințându-l despre bunele dispozițiuni ale Voivodului Moldovei și trimițându-i scrisorile ce a primit de la solii Moldoveni la adresa Papei	» 117
» Decembre	14	CV.	Raportul Archiepiscopului de Lemberg <i>I. D. Solikowski</i> către <i>Papa Sixtus V.</i> , despre sosirea solilor moldoveni în Polonia și despre progresul catolicismului în Moldova	» 119
» —	—	CVI.	Memoriu adresat nunciului Papal din Polonia, relativ la propagarea catolicismului în Moldova și Muntenia.	» 120
» —	—	CVII.	Raportul lui <i>William Harborne</i> despre tractatul comercial încheiat între Englitera și Moldova	» 122
1589, Aprilie	9	CVIII.	Raportul Archiepiscopului de Lemberg <i>I. D. Solikowsky</i> către <i>Cardinalul Montcalto</i> , despre starea Moldovei și despre progresul catolicismului în această țară	» 122
» Aprilie	24	CIX.	Scrisoarea Cardinalului <i>Andreiu Bathory</i> către <i>Papa Sixtus V.</i> , relativă la averile Voivodului Munteniei, Petru Dimitrie	» 124
» Iunie	15	CX.	<i>Stefan-Vodă</i> , <i>Metropolitul Sucevei Atanasie</i> și <i>Episcopul de Roman Grigorie</i> , cer de la <i>Papa Sixtus V.</i> ajutor contra Turcilor, promițându-i o resplată în sumă de 50,000 galbeni	» 125
» August	19.	CXI.	<i>Papa Sixtus V.</i> însărcinează pe Archiepiscopul <i>I. D. Solikowski</i> cu supraveghierea noiei provincii catolice Moldova	» 126
» Octombrie	31	CXII.	<i>Bartolomeus Bruti</i> raportează nunciului Apostolic din Polonia <i>Hannibal de Capua</i> , despre starea catolicismului în Moldova, despre sorta lui Petru-Vodă și cere să fie distins pentru meritele sale	» 127
» Decembre	13	CXIII.	Archiepiscopul de Lemberg, <i>I. D. Solikowsky</i> , încuviințază pe <i>Cardinalul Montcalto</i> , că a primit Breva papală prin care i s'a conferit supraveghierea în Moldova, laudă zelul lui Petru-Vodă și arată pericolele ce amenință Moldova.	» 128
» Decembre	13	CXIV.	Archiepiscopul de Lemberg <i>I. D. Solikowski</i> mulțumește Papei <i>Sixtus V.</i> pentru breva prin care l'a însărcinat cu supraveghierea Moldovei și arată primejdile ce amenință pe Voivodul Petru	» 129

1590, Ianuarie	14	XCV.	Raportul lui <i>Bartholomeus Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre Pretendenții din Moldova și Muntenia și despre cererile unui Despot.	p. 130
» Februarie	5	CXVI.	Raportul unui confident către <i>Dr. Pezzen</i> despre aroganța Marelui Vizir față cu Polonia, de la care cere tribut	» 132
» Februarie	7	CXVII.	Raportul unui confident către <i>Dr. Pezzen</i> , despre mórtea ambasadorului Poloniei și despre averile rămase de el	» 133
» Martie	27	CXVIII.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre relațiunile Porții cu Moldova și Muntenia și despre eliberarea Voivodului Munteniei Pătrașcu	» 134
» Aprilie	5	CXIX.	<i>Papa Sixtus V.</i> invită pe Regele Poloniei <i>Sigismund III.</i> a stăruî ca <i>Stefan Vodă</i> , fiul lui <i>Alexandru</i> , să fie pus din nou în scaunul Moldovei	» 135
» Aprilie	5	CXX.	<i>Papa Sixtus V.</i> laudă pe <i>Metropolitul Sucevei Atanasie</i> și pe <i>Episcopul de Roman Grigorie</i> pentru hotărîrea lor de a se uni cu biserica papală și promite că va stăruî pe lângă Regele Poloniei și pe lângă Împăratul în interesul Moldovei	» 136
» Aprilie	10	CXXI.	<i>Papa Sixtus V.</i> îndemnă pe Marele Cancelar al Poloniei <i>Ioan Zamoisky</i> a stăruî ca <i>Stefan Vodă</i> , fiul lui <i>Alexandru</i> , să fie pus din nou în scaunul Moldovei	» 138
» Aprilie	24	CXXII.	<i>Papa Sixtus V.</i> însărcinează pe nunciul apostolic din Polonia <i>Hannibal de Capua</i> a stăruî pe lângă Rege și pe lângă Magnații polonezi în interesul lui <i>Stefan-Vodă</i>	» 139
» August	24	CXXIII.	<i>Bartholomeus Bruti</i> raportéză <i>Cardinalului Muntealto</i> despre pacea încheiată între Polonia și Turcia și mulțumește pentru dovezile de bunăvoința ce i s'au dat.	» 140
» Septevrie	6	CXXIV.	<i>Bartholomeus Bruti</i> mulțumește nunciului apostolic <i>Hannibal de Capua</i> pentru dovezile de bunăvoință ce i s'au dat din partea Papei și dă încredințări despre zelul seü în interesul cauzei catolice	» 141
1591, Ianuarie	18	CXXV.	<i>Bartholomeus Bruti</i> recomandă biserica catholică din Moldova noului Papă <i>Gregorie XIV.</i>	» 141
» Ianuarie	22	CXXVI.	<i>Bartholomeus Bruti</i> rógă pe <i>Cardinalul Muntealto</i> a stăruî și sub noul Papă în interesul bisericii catolice din Moldova.	» 142
» Martie	2	CXXVII.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> despre căderea lui <i>Michnea-Vodă</i> și despre înlocuirea lui cu <i>Ilie</i>	» 143
» Martie	3	CXXVIII.	Scrișórea Regelui Poloniei <i>Sigismund III</i> către <i>Sultanul</i> despre fidelitatea Voivodului Moldovei și despre însărcinările ambasadorului polonez <i>Christoforus Dzirsek</i>	» 144
» Martie	25	CXXIX.	Archiepiscopul de Lemberg <i>I. D. Solikoswki</i> recomandă noului Papă <i>Grigorie XIV</i> pe credincioșii catolici din Rusia și Moldova.	» 144
» Martie	30	CXXX.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> despre turcirea lui <i>Mihnea-Vodă</i> , despre făgăduința lui de a face sandjacuri din Moldova și Muntenia și despre petrecerea lui <i>Radu</i> la Constantinopol	» 145
» Aprilie	4	CXXXI.	Archiepiscopul de Lemberg <i>I. D. Solikoswki</i> expune	

			noului <i>Papă Grigorie XIV</i> neajunsurile bisericeii catolice din Moldova și cere să i se dea superiorului din această provincie o mai mare putere	p. 146
1591, Aprilie	9	CXXXII.	Raportul lui <i>Dr. Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , arătând că Mihnea-Vodă, luând numele de Mehemed-Beiu, a fost numit în sandjacul de Nicopoli	» 147
» Aprilie	27	CXXXIII.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre intențiunea lui Mihnea-Vodă de a se face Begler-beiu al Munteniei și despre planurile Porții de a înlocui pe Petru-Vodă din Moldova cu Ilie	» 148
» Maiu	4	CXXXIV.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre soarta lui Radu, despre numirea fiului lui Ioan-Vodă în scaunul Munteniei și despre apropiata cădere a lui Petru-Vodă din Moldova	» 148
» Maiu	12	CXXXV.	Scrișoarea Căpitanului <i>Stanislau Gołski</i> către <i>Petru-Vodă</i> , despre pregătirile pretendentului Lazăr de a năvăli cu trupe rusești în Moldova	» 149
» Maiu	18	CXXXVI.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre darurile date de către noul Voivod al Munteniei și despre probabilitatea înlocuirii lui priu Ilie-Vodă	» 150
» Iunie 14 sau 15		CXXXVII.	Raportul secret al unui <i>anonim</i> către <i>Dr. Pezzen</i> , despre atitudinea Marelui-Vizir față cu Polonia și despre întreprinderile politice ale Cazacilor	» 150
» Iunie	27	CXXXVIII.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre pericolul ce amenință Moldova din partea Cazacilor și despre ajutorul dat de către Hider-Pașa	» 151
» Sept.	1—7	CXXXIX.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> despre primirea ce i s'a făcut ambasadorului polonez, despre fuga lui Petru-Vodă și despre succesorul lui presumptiv	» 152
» Septem.	12	CXL.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre numirea lui Emanuil în scaunul Moldovei	» 153
» Septem.	21	CXLI.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , arătând că Muntenia nu poate plăti tributul	» 154
» Septem.	23	CXLII.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre făgăduințele noului Voivod din Moldova, despre intențiunea Porții de a introduce administrație turcească în Moldova și Muntenia și despre pericolele ce ar amenința în cazul acesta Ardélul	» 154
» Septem.	24	CXLIII.	Incunoștiințarea făcută Doctorului <i>Pezzen</i> , că Petru-Vodă, fără știrea Împăratului, s'a retras cu familia sa în țările împărătești	» 155
» Septem.	26	CXLIV.	Raportul unui <i>confident secret</i> despre cererea Polonezilor către Sultanul pentru încheierea păcii și despre rezultatul acestei cereri	» 155
» Octomvrie	12	CXLV.	Scrișoarea <i>Archiducelui Ernest</i> către <i>Krekowitz</i> , trimițându-i deosebite hârtii privitoare la Petru-Vodă spre a le comunica lui <i>Pezzen</i>	» 157
» Octomvrie	13	CXLVI.	Răspunsul Împăratului <i>Rudolf II</i> către <i>Petru-Vodă</i> , dându-i voie a trece prin țările împărătești	» 158
» Noemvrie	2	CXLVII.	Raportul lui <i>Pezzen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre pretinsa călătorie a lui Petru-Vodă la Roma și despre noul Voivod al Moldovei	» 159

1591,	Noemvrie	16	CXLVIII.	Raportul lui <i>Pessen</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , despre călătoria Voivodului Moldovei și despre intenția Porții de a introduce administrație turcască în Moldova, Muntenia și Ardél	p. 159
1592,	Ianuarie	15	CXLIX.	Ratificarea tractatului încheiat între <i>Sigismund III</i> , Regele Poloniei și <i>Sultanul Murad</i>	» 160
»	Martie	9	CL.	Rescriptul Împăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Archiducele Ernest</i> , dând Voivodului Petru voie de a petrece deocamdată la Tuln.	» 162
»	Martie	20	CLI.	Scrișoarea Împăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Petru-Vodă</i> , încredințându-l despre bună-voința și ospitalitatea sa . .	» 163
»	Aprilie	20	CLII.	<i>Papa Clement VIII</i> încredințează pe <i>Petru</i> , Voivodul Moldovei, despre bună-voința sa, arătând că este gata a-l primi la Roma și a-i da bune recomandări . .	» 163
»	August	26	CLIII.	Scrișoarea <i>Sultanului Murad</i> către Regele Poloniei <i>Sigismund III</i> , cerând pedepsirea lui Petru, ce se pretinde fiu al lui Alexandru-Vodă și face toate încercările spre a se urcă în scaunul Moldovei	» 164
»	Septemvrie	9	CLIV.	Raportul unui confident către ambasadorul împăralesc <i>Krekowits</i> , despre mânia Sultanului asupra Polonezilor pentru pretendentul Petru și despre alte afaceri privitoare la Ardél	» 165
1593,	Iulie	3	CLV.	Raportul <i>Archiducelui Ferdinand</i> către Împăratul <i>Rudolf II.</i> despre intenția lui Petru-Vodă de a face o nouă încercare spre a se urcă în scaunul Moldovei și despre raportul ambasadorului <i>Krekowitz</i> în ces-tiunea acésta.	» 166
»	Iulie	29	CLVI.	Scrișoarea <i>Archiducelui Ernest</i> către Împăratul <i>Rudolf II.</i> , apreciând raportul relativ la Petru-Vodă al ambasadorului <i>Krekowitz</i>	» 167
»	Iulie	31	CLVII.	<i>Archiducele Ferdinand</i> raportează Împăratului <i>Rudolf II.</i> despre intenția Voivodului Petru de a fugi în Moldova	» 169
»	August	4	CLVIII.	<i>Archiducele Ferdinand</i> raportează Împăratului <i>Rudolf II.</i> despre dorința lui Petru-Vodă de a se întorce în Moldova	» 170
»	August	20	CLIX.	<i>Petru-Vodă</i> trimite la <i>David Ungnand</i> pe servitorul său Ilie, ca să-l lămurască asupra dorințelor sale . .	» 171
»	August	27	CLX.	<i>Archiducele Ferdinand</i> raportează Împăratului <i>Rudolf II.</i> despre purtările sale față cu Petru-Vodă	» 172
»	Noemvrie	8	CLXI.	<i>Papa Clement VIII.</i> chiamă pe Cazaci la luptă contra Turcilor și îi sfătuiește să urmeze poveștele trimisului său Alexandru Comuleus	» 173
»	Noemvrie	8	CLXII.	<i>Papa Clement VIII.</i> , chiamă pe hatmanul Cazacilor la luptă contra Turcilor și acreditează pe lângă dânsul pe trimisul său Alexandru Comuleus	» 173
»	Noemvrie	8	CLXIII.	<i>Papa Clement VIII.</i> , chiamă pe <i>Aron-Vodă</i> din Moldova la luptă contra Turcilor și acreditează pe lângă dânsul pe trimisul său Alexandru Comuleus	» 174
»	Noemvrie	8	CLXIV.	<i>Papa Clement VIII.</i> chiamă pe Voivodul Munteniei la luptă contra Turcilor și acreditează pe lângă dânsul pe trimisul său Alexandru Comuleus	» 175
»	Semptevrie	9	CLXV.	Raportul <i>Archiducelui Matei</i> către Împăratul <i>Rudolf</i>	

			<i>II</i> , despre scrisoarea lui Petru-Vodă către David Ungnad.	p. 176
1593, Decembrie	25	CLXVI.	Extras din scrisoarea lui <i>Valentin Prépostváry</i> către <i>Aron-Vodă</i> din Moldova, făcându-î împărtășiri despre cursul războiului în Ungaria și îndemnându-l a ține cu credință la curtea împărătească	176
1594, Ianuarie	1	CLXVII.	Scrisoarea lui <i>Aron-Vodă</i> către <i>Prepostváry</i> , despre ajutorul cerut și despre condițiunile alianței	177
» Februarie	3	CLXVIII.	Extras din raportul lui <i>Valentin Prepostváry</i> către <i>Archiducele Matei</i> despre ajutorul de dat lui <i>Aron-Vodă</i> și despre războiul cu Turcii	178
» Februarie	6	CLXIX.	Scrisoarea lui <i>Aron-Vodă</i> către Principele <i>Sigismund Báthory</i> despre pericolele ce amenință din partea Tătarilor și despre necesitatea unei acțiuni comune	179
» Februarie	7	CLXX.	Raportul Baronului <i>Christofor Teufenbach</i> către <i>Archiducele Matei</i> despre <i>Ardél</i> și despre Voivodul Moldovei <i>Aron</i>	180
» Februarie	5	CLXXI.	Scrisoarea lui <i>Aron-Vodă</i> către Generalii împărătești din Ungaria superioară, arătând primejdiile ce amenință din partea tătarilor	180
» Februarie	17	CLXXII.	Raportul Baronului <i>Christofor Teufenbach</i> către <i>Archiducele Matei</i> despre primejdiile ce amenință din partea Tătarilor și despre propunerile lui <i>Aron-Vodă</i>	181
» Februarie	23	CLXXIII.	Scrisoarea <i>Archiducelui Matei</i> către <i>Aron-Vodă</i> , mulțumind pentru propunerile lui	182
» Februarie	24	CLXXIV.	Scrisoarea <i>Archiducelui Matei</i> către Baronul <i>Teufenbach</i> , însărcinându-l a trimite niște scrisori lui <i>Aron-Vodă</i> și lui <i>Sigismund Báthory</i>	183
» Februarie	25	CLXXV.	Scrisoarea <i>Archiducelui Matei</i> către Împăratul <i>Rudolf II</i> , arătând foloasele propunerilor lui <i>Aron-Vodă</i>	183
» Martie	3	CLXXVI.	Scrisoarea Împăratului <i>Rudolf II</i> , către <i>Stefan Bogdan</i> , Voivodul Munteniei, acreditând pe solul său <i>Marinis Raguseus</i>	184
» Martie	6	CLXXVII.	Scrisoarea lui <i>Aron-Vodă</i> către <i>Sigismund Báthory</i> despre intenția Tătarilor de a năvăli în <i>Ardél</i>	185
» Martie	7	CLXXVIII.	Instrucțiunile date din partea Împăratului <i>Rudolf II</i> , Ambasadorului <i>Marinis Raguseus</i> , trimis în Moldova și Muntenia.	186
» Martie	7	CLXXIX.	Scrisoarea Împăratului <i>Rudolf II</i> , către <i>Aron-Vodă</i> , acreditând pe solul său <i>Marinis Raguseus</i>	187
» Martie	7	CLXXX.	Scrisoarea Împăratului <i>Rudolf II</i> , către <i>Sigismund Báthory</i> , acreditând pe solul său <i>Marinis Raguseus</i>	188
» Martie	25	CLXXXI.	Raportul lui <i>Teufenbach</i> către <i>Archiducele Matei</i> despre <i>Aron-Vodă</i> , cerând totodată bani și ajutor de trupe	188
» Aprilie	20	CLXXXII.	Adeverința dată de <i>Sofia Mercy</i> despre nașterea lui <i>Lupu-Vodă</i> din vița lui <i>Bogdan-Vodă</i>	190
» Aprilie	20	CLXXXIII.	Adeverința consiliului comunal din <i>Sasin</i> despre nașterea lui <i>Lupu-Vodă</i> din Vița lui <i>Bogdan-Vodă</i>	190
» Aprilie	27	CLXXXIV.	Adeverința capitolului din <i>Poșoni</i> despre nașterea lui <i>Lupu-Vodă</i> din vița lui <i>Bogdan-Vodă</i>	191
» Mai	25	CLXXXV.	Raportul guvernului din <i>Austria inferioară</i> către <i>Archiducele Matei</i> , arătând, ca <i>Ilie-Vodă</i> , pretendent la	

			tronul Moldovei, a fost prins și ordinul Archiducelui Matei de a-l trata cu distincție	p. 192
1594, August	16	CLXXXVI.	Tratat de alianță defensivă încheiat între Aron Vodă și Impăratul Rudolf II	» 193
» Septembrie	20	CLXXXVII.	Raportul lui <i>Georgiu Salathy</i> către <i>Pálffy</i> despre rescoala Moldovenilor și Muntenilor contra Turcilor . .	» 195
» Octombrie	7	CLXXXVIII.	Rescriptul Impăratului <i>Rudolf II.</i> , către <i>Statele Ungariei</i> , provocându-le a alege deputați și a se pune în înțelegere cu domnitorii din Ardeal, Moldova și Muntenia .	» 195
» —		CLXXXIX.	Lista marilor boieri pământeni din Moldova și Muntenia, făcută de <i>Ioan Marini Pauli</i>	» 196
» —		CLXL.	Raportul reprezentantului ardelean către <i>Sigismund Báthory</i> despre pregătirile de război ale Turcilor și despre relațiile sale cu Porta	» 198
» —		CLXLI.	Condițiunile propuse din partea lui <i>Sigismund Báthory</i> pentru încheierea unui tratat de alianță cu Impăratul <i>Rudolf II.</i>	» 199
1594—96, —		CLXLII.	Raportul lui <i>Ioan de Marini Pauli</i> către Impăratul <i>Rudolf II.</i> , despre starea lucrurilor în Ardeal, Moldova și Muntenia	» 200
1594—1603 —	—	CLXLIII.	Lista darurilor trimise voievozilor din Moldova și Muntenia din partea Curții din Viena	» 206
1595, Ianuarie	14	CLXLIV.	Scrisoarea Archiducelui <i>Maximilian</i> către <i>Aron-Vodă</i> , dând expresie bucuriei cu care a primit știrea despre încheierea alianței cu Impăratul <i>Rudolf II.</i> . .	» 208
» Martie	4	CLXLV.	Scrisoarea Impăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Aron-Vodă</i> , invitându-l la o acțiune comună și promițându-i trupe auxiliare	» 208
» Mai	20	CLXLVI.	Tratat încheiat între <i>Sigismund Báthory</i> și <i>Mihail Viteazul</i> , prin care Muntenia se supune Ardealului .	» 209
» Iunie	20	CLXLVII.	Raportul lui <i>Raimond Turrian</i> către <i>Bartholomeus Pezzen</i> , despre pregătirile de război ale Turcilor .	» 213
» Iulie	2	CLXLVIII.	Scrisoarea lui <i>Sigismund Báthory</i> către Archiducele <i>Matei</i> despre pericolele ce amenință Moldova și Muntenia din partea Turcilor	» 214
» Decembrie	14	CLXLIX.	Scrisoarea lui <i>Pietro Mariani</i> către <i>Alessandro Banaolto</i> , despre starea țărilor Moldova și Muntenia . .	» 215
» —		CC.	Scrisoarea Regelui Poloniei <i>Sigismund III.</i> către Impăratul <i>Rudolf II.</i> , despre neorânduile provocate de către <i>Stefan Răsvan</i> în Moldova și despre intervenirea Poloniei	» 217
» —		CCI.	Impăratul <i>Rudolf II.</i> , primind condițiunile de alianță propuse de <i>Sigismund Báthory</i> , își rezervă dreptul de moștenire în Ardeal, Moldova și Muntenia . . .	» 218
» —		CCII.	Scrisoarea Papei <i>Clement VIII.</i> , către Regele Poloniei <i>Sigismund III.</i> , muștrându-l pentru atitudinea sa față cu Moldova	» 219
1595—1596, —		CCIII.	Estrase din <i>analele lui Fugger</i> despre luptele Moldovenilor și ale Muntenilor în anii 1595—1596 contra Turcilor	» 222
1596, Ianuarie	5	CCIV.	Scrisoarea Papei <i>Clement VIII.</i> către Regele Poloniei <i>Sigismund III.</i> , încunoștinându-l, că i-a primit solul	

			și scrisoarea privitoare la afacerile Moldovei, și vestindu-l că-i va trimite un legat extraordinar	p. 272
1596,	Ianuarie	12	CCV. <i>Papa Clement VIII</i> acreditează pe lângă Regele Poloniei <i>Sigismund III</i> , ca ambasador extraordinar, pe Episcopul Benedict de Caserta, însărcinat a tracta în cestiunea Moldovei și a altor țări creștine	» 273
»	Februarie	3	CCVI. Raportul lui <i>Stefan Tompa</i> despre biruința lui <i>Mihaii-Vodă</i> asupra Turcilor	» 274
»	August st. v.	24	CCVII. Raportul unui sârb către <i>Mihaii-Vodă</i> despre Tătari și despre pozițiile ocupate de dâșii	» 275
»	Septemvrie	5	CCVIII. Scrisoarea <i>Voivodului Mihaii</i> către Principele Ardélului, cerând ajutor contra Tătarilor.	» 275
»	Sept.	5—6	CCIX. Estrase din patru deosebite scrisori ale lui <i>Mihaii-Vodă</i> către Principele Ardélului, privitoare la năvălirea Tătarilor în Muntenia	» 276
»	Septemvrie	6	CCX. Raportul lui <i>Stefan Bekes</i> către Cancelarul Ardélului despre operațiunile Turcilor.	» 277
»	Septemvrie	6	CCXI. Scrisoarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către Principele Ardélului despre Tătari și despre réua credință a lui <i>Ieremia Movilă</i>	» 277
1597,	Martie	20	CCXII. Hotărîrea Împăratului <i>Rudolf II</i> relativ la ajutorul ce urmăzează a se da Ardelenilor, Muntenilor și Bulgarilor	» 278
»	Martie	28	CCXIII. Împăratul <i>Rudolf II</i> . trimite <i>Archiducelui Matei</i> un estras din procesul verbal privitor la negocierile Ardelenilor, Muntenilor și Bulgarilor	» 280
»	Mai	23	CCXIV. Estras din decretul emis de către <i>Archiducele Matei</i> pentru isgonirea lui <i>Lupu Vodă</i> din țările imperiale	» 281
»	—	—	CCXV. Petițiunea lui <i>Lupu</i> , pretendent la tronul Moldovei, către Împăratul <i>Rudolf II</i>	» 281
1598,	Aprilie	12	CCXVI. Scrisoarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către <i>Ioan Chirva</i> , cerând știri despre solul împărătesc trimis în Ardeal.	» 283
»	Aprilie	12	CCXVII. Scrisoarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către <i>Ioan Chirva</i> , rugându-l să-i scrie despre cele ce se petrec în Ardél și vestindu-l că Sultanul nu va pleca la război	» 284
»	Mai	23	CCXVIII. Voivodul Moldovei <i>Ieremie Movilă</i> încredințează pe solii împărătești, Episcopul <i>Stefan Szuchay</i> , <i>Nicolae Istvanffy</i> și <i>Bartholomeus Pessen</i> despre credința sa către curtea împărătească	» 285
»	Mai	23	CCXIX. Scrisoarea lui <i>Ieremie Movilă</i> către Împăratul <i>Rudolf II</i> , încunostiințându-l că i-a primit solia și încredințându-l despre sincera sa alipire	» 285
»	Mai	29	CCXX. Raportul primarului din Brașov despre năvala Tătarilor și despre măsurile de apărare ale lui <i>Ieremie Movilă</i>	» 286
»	Iunie	7	CCXXI. Scrisoarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către Principele Ardélului <i>Andrei Buthory</i> (?), cerând un ajutor de bani.	» 287
»	Iunie	9	CCXXII. Declarația de supunere către Împăratul <i>Rudolf II</i> . a lui <i>Mihaii-Vodă</i> cu boierimea țării	» 287
»	Iunie	9	CCXXIII. Jurământul de supunere al lui <i>Mihaii-Vodă</i> , dat Împăratului <i>Rudolf II</i>	» 289
»	Iunie	10	CCXXIV. Raportul lui <i>Nicolae Istvanffy</i> către <i>Bartholomeus Pessen</i> despre pacea ce a încheiat cu Tătarii în înțelegere cu <i>Mihaii-Vodă</i>	» 289
»	Iunie	10	CCXXV. Instrucțiunile date din Partea ambasadorilor imperiali	

			<i>Stefan Suchay și Nicolae Istvánffy</i> plenipotențiarilor <i>Ioan Posony și Georgie Rács</i> , însărcinați a încheia în înțelegere cu plenipotențiarii lui Mihaii-Vodă pacea cu Tătarii	p. 291
1598,	Iunie	12	CCXXVI. Raportul ambasadiorilor <i>Stefan Suchay și Nicolae Istvánffy</i> către <i>Baronul Wolfgang Rumff</i> despre pacea încheiată cu Tătarii și despre cererea lui Mihaii Vodă de a i se trimite puști	» 292
»	Iunie	12	CCXXVII. Ambasadorii <i>Stefan Szuchay și Nicolae Istvánffy</i> raportează <i>Impăratului Rudolf II.</i> despre pacea avantajoasă ce Mihaii-Vodă a încheiat cu Tătarii . . .	» 293
»	Iulie	6	CCXXVIII. Scrisoarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către principele <i>Ardélului</i> , cerând ajutor contra Turcilor	» 294
»	Iulie	11	CCXXIX. Scrisoarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către Principele <i>Ardélului</i> despre starea în care se află Muntenia și cerând ajutor de bani.	» 295
»	Iulie	15	CCXXX. Raportul ambasadiorilor <i>Stefan Szuchay și Nicolae Istvánffy</i> către archiducele <i>Matei</i> despre starea Munteniei	» 296
»	Iulie	30	CCXXXI. Raportul lui <i>Raizenstainer</i> către <i>Impăratul Rudolf II</i> despre știrile primite de la <i>Stefan Szuchay și Nicolae Istvánffy</i>	» 296
»	August	11	CCXXXII. Scrisoarea unui anonim către <i>Hanul Tătarilor</i> , invitându-l a lua parte la războiul contra Turcilor	» 297
»	August	13	CCXXXIII. Instrucțiuni date lui <i>Ioan Bernádfy</i> relativ la propunerile ce avea să facă <i>Hanului Tătarilor</i>	» 298
»	August	15	CCXXXIV. Raport prezentat <i>Impăratului Rudolf II.</i> despre pericolul ce amenință din partea Turcilor și despre ajutorul ce reclamă <i>Mihaii-Vodă</i>	» 300
»	Octombrie	17	CCXXXV. Scrisoarea <i>Archiducelui Maximilian</i> către <i>Hanul Tătarilor</i> , îmbărbătându-l să iee parte la luptă contra Turcilor	» 303
»	Noembrie	1	CCXXXVI. Scrisoarea <i>Impăratului Rudolf II.</i> către <i>Mihaii-Vodă</i> , despre Tătari, despre <i>Sigismund Báthory</i> și despre ajutorul ce este gata a-i da	» 303
»	Noembrie	1	CCXXXVII. Scrisoarea <i>Impăratului Rudolf II.</i> către <i>Hanul Tătarilor</i> , expunând relele purtări ale Turcilor, încredințându-l despre dorința sa de a încheia pacea și rugându-l să intervină pentru încheierea păcii	» 304
»	Noembrie	4	CCXXXVIII. Raportul consiliului imperial către <i>Impăratul Rudolf II.</i> despre starea <i>Ardélului</i> și despre cererile lui <i>Mihaii-Vodă</i>	» 306
»	Noembrie	8	CCXXXIX. Criditiva dată din partea <i>Voievodului Michaii</i> oamenilor săi de încredere <i>Grigorie Balogh și Markó Ionan Dobrouniky</i> trimiși la <i>Impăratul Rudolf II.</i> , la <i>Archiducele Maximilian</i> și la Principele <i>Transilvaniei</i>	» 311
»	Noembrie	12	CCXL. Scrisoarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> , rugându-l să observe o atitudine amicală față cu <i>Sigismund Báthory</i> , care servește cauza creștinilor . .	» 312
»	Noembrie	18	CCXLI. Carte de liberă trecere dată din partea <i>Impăratului Rudolf II.</i> solului muntenesc <i>Georgie Raetz</i> și celui tătăresc <i>Alexandru Palaeologu</i>	» 314

1598, Noemvrie	18	CCXLII.	Carte de liberă trecere dată din partea Impăratului <i>Rudolf II.</i> solului tăăresc <i>Alexandru Palaeologu</i> . . . p.	314
» Noemvrie	18	CCXLIII.	Scrisoarea Impăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Archiducele Maximilian</i> despre solul muntenesesc și cel tăăresc, și însărcinându-l să trimită lui <i>Michaii-Vodă</i> un avis pentru suma de 46,000 taleri, ce va avea să încaseze la Cluj . . . »	315
» Noemvrie	21	CCXLIV.	Impărțirile făcute Impăratului <i>Rudolf II.</i> de către solul lui <i>Michaii-Vodă</i> . . . »	315
» Noemvrie	26	CCXLV.	Scrisoarea Impăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Michaii-Vodă</i> , provocându-l să se ferească de intrigele lui <i>Sigismund Băthory</i> și promițându-i protecția sa . . . »	317
» Decemvrie	5	CCXLVI.	Impăratul <i>Rudolf II.</i> recomandă <i>Archiducelui Albert</i> pe patriarhul Bulgarilor . . . »	318
» —	—	CCXLVII.	Scrisoarea Voivodului de <i>Kiew Vasilie Constantin</i> către <i>Michaii-Vodă</i> , rugându-l să-i trimită un om de încredere și încunoștiințându-l, că Cazacii sunt gata să plece în ajutorul lui . . . »	318
» —	—	CCXLVIII.	Solii lui <i>Mihaii-Vodă</i> mulțămesc Impăratului <i>Rudolf II.</i> pentru ajutorul de bani și pentru Castelul <i>Kinisburg</i> din <i>Silesia</i> ce i s'a oferit Domnului lor . . . »	319
1598 sau 1599 —	—	CCXLIX.	Instrucțiunile <i>Cardinalului Andreii Băthory</i> , date Ambasadorilor săi și condițiunile lui pentru încheierea păcii cu Turcii . . . »	320
1599, Ianuarie	—	CCL.	Scrisoarea <i>Hanului Tătarilor Gazy-Geray</i> către <i>Archiducele Maximilian</i> , încredințându-l despre dispozițiunile sale pacifice și sfătuindu-l să încheie pace cu Turcii . . . »	323
» Februarie	5	CCLI.	Scrisoarea <i>Hanului Tătarilor</i> către <i>Archiducele Maximilian</i> , rugându-l să trimită un agent pentru negocierile de pace între <i>Porta</i> și <i>Austria</i> . . . »	324
» Februarie	8	CCLII.	Scrisoarea <i>Archiducelui Matei</i> către <i>Hanul Tătarilor</i> , invitându-l să încheie pace . . . »	325
» Februarie	8	CCLIII.	Scrisoarea <i>Archiducelui Matei</i> către <i>Hanul Tătarilor</i> , despre pacea cu Turcii . . . »	327
» Februarie	8	CCLIV.	Scrisoarea solului Tăăresc <i>Maumet-Aga</i> către <i>Archiducele Matei</i> , încredințându-l despre bunele dispozițiuni ale <i>Hanului Tătarilor</i> . . . »	328
» Iunie	26	CCLV.	Declarația de adheșune a <i>Metropolitului Ungrovlahiei</i> și a boierilor din <i>Muntenia</i> la tratatul prin care <i>Mihaii-Vodă</i> supune țara lui <i>Sigismund Băthory</i> . . . »	329
» Iunie	26	CCLVI.	<i>Mihaii-Vodă</i> se declară aliat zelos al <i>Principelui Andreii Băthory</i> . . . »	331
» Iunie	26	CCLVII.	Boierii <i>Munteniei</i> se declară de aliați zeloși ai lui <i>Andreii Băthory</i> . . . »	332
» Iulie	—	CCLVIII.	Scrisoarea <i>Sultanului Mehmet</i> către <i>Hanul Tătarilor</i> , însărcinându-l a încheia pace cu Impăratul . . . »	332
» Octomvrie	4	CCLIX.	Raportul <i>consiliului imperial</i> despre propunerile solului lui <i>Mihaii-Vodă</i> , despre negocierile urmate cu <i>Cardinalul Andreii Băthory</i> și cu Turcii . . . »	334
» Octomvrie	4	CCLX.	Hotărîrea dată de <i>Impăratul Rudolf II.</i> asupra raportului relativ la afacerile muntenești și ardelenesti de către consiliul imperial . . . »	338

1599,	Octomvrie	4	CCLXI.	Extras din raportul conferinței de stat despre concesiile ce sunt a se face lui Mihaii-Vodă	p. 338
»	Noemvrie	4	CCLXII.	Raportul lui <i>Mihaii-Vodă</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> despre biruința luată asupra lui Andrei Băthory și despre intrarea sa în capitala Ardélului	» 339
»	Noemvrie	4 și 6	CCLXIII.	Raport despre expediția lui <i>Mihaii-Vodă</i> în Ardél și despre biruința luată de către dănsul asupra lui Andrei Băthory	» 340
»	Noemvrie	5	CCLXIV.	Scrișorea <i>Impăratului Rudolf II.</i> către <i>Archiducele Matei</i> despre expediția lui Mihaii-Vodă contra Cardinalului Băthory	» 341
»	Noemvrie	5	CCLXV.	Raport despre expediția lui <i>Mihaii-Vodă</i> în Ardél și despre purtările lui față cu Ardelenii	» 344
»	Noemvrie	5	CCLXVI.	Scrișorea <i>Impăratului Rudolf II.</i> către <i>Archiducele Matei</i> despre negocierile pentru încheierea păcii cu Turcii	» 346
»	Noemvrie	5	CCLXII.	Scrișorea <i>Archiducelui Matei</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> însoțită de raportul lui Bocskay despre biruința luată de Mihaii-Vodă asupra cardinalului Băthory	» 347
»	Noemvrie	6	CCLVIII.	<i>Impăratul Rudolf II.</i> invită pe <i>Stefan Bocskay</i> să se unescă cu Mihaii-Vodă contra Cardinalului Băthory	» 347
»	Noemvrie	6	CCLXIX.	Raportul lui <i>David Ungnad</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> despre starea de lucruri din Ardél și despre intențiile lui Mihaii-Vodă	» 348
»	Noemvrie	6	CCLXX.	Scrișorea <i>Impăratului Rudolf II.</i> către <i>Archiducele Matei</i> , invitându-l a da sprigire lui Mihaii-Vodă	» 349
»	Noemvrie	7	CCLXXI.	Scrișorea lui <i>Stefan Bocskay</i> către consilierul imperial <i>Ioan Barvitius</i> despre starea Ardélului și despre necesitatea de a se trimite un sol la Mihaii-Vodă	» 350
	Noemvrie	11	CCLXXII.	Scrișorea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către <i>Basta (?)</i> , provocându-l să nu prade Ardélul, ci să-și trimită trupele acasă	» 351
»	Noemvrie	16	CCLXXIII.	Raportul lui <i>Paulo Georgio Ragoseo</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> despre intenția lui Mihaii-Vodă de a ține Ardélul și Moldova pentru sine	» 351
»	Noemvrie	16	CCLXXIV.	Raportul lui <i>Stefan Bocskay</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> despre purtările lui Mihaii-Vodă în Ardél și despre relațiile lui cu țara și cu <i>Impăratul</i>	» 352
»	Noemvrie	16	CCLXXV.	<i>Archiducele Matei</i> felicitază pe <i>Mihaii-Vodă</i> de biruința luată asupra lui Andrei Băthory	» 354
»	Noemvrie	16	CCLXXVI.	Scrișorea lui <i>Stefan Bocskay</i> către consilierul imperial <i>Ioan Barvitius</i> , despre dispozițiunile lui Mihaii-Vodă și ale Ardelenilor	» 355
»	Noemvrie	16	CCLXXVII.	<i>Mihaii-Vodă</i> trimite pe Banul Mihaii și pe Vistierul Stoica în solie la <i>Impăratul Rudolf II.</i> și arată că a recucerit Ardélul pentru <i>Impărăție</i>	» 356
»	Noemvrie	20	CCLXXVIII.	Scrișorea lui <i>Sigismund Forgach</i> către <i>Pálffy</i> despre purtările îndoișoare ale lui Mihaii-Vodă și despre planurile lui Sigismund Băthory	» 357
»	Noemvrie	20	CCLXXIX.	Scrișorea lui <i>Sigismund Forgach</i> către <i>Pálffy</i> despre expediția lui Mihaii-Vodă în Ardél și despre purtările lui	» 359
»	Noemvrie	29	CCLXXX.	<i>Wolfgang Rumph</i> și Comitele <i>Pavel Sixtu Trautson</i> felicitază pe Mihaii-Vodă de biruințele lui	» 362

1599, Noemvrie	29	CCLXXXI.	Scrisoarea Impăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Mihaii-Vodă</i> , încunoștiindu-l că în curând îi va trimite un ambasador extraordinar.	p. 362
» Noemvrie	29	CCLXXXII.	Impăratul <i>Rudolf II.</i> felicitază pe <i>Mihaii-Vodă</i> de biruința luată asupra lui Andrei Băthory	» 363
» Noemvrie	29	CCLXXXIII.	<i>Mihaii-Vodă</i> încunoștițază pe Impăratul <i>Rudolf II.</i> , că are de gând să începă din nou negocierile de pace cu Tătari	» 363
» Noemvrie	—	CCLXXXIV.	Dare de sémă despre intrarea lui <i>Mihaii-Vodă</i> în Ardél și despre biruințele lui	» 364
» Noemvrie	—	CCLXXXV.	Propunerile făcute din partea lui <i>Basta</i> relativ la scaunul domnesc din Ardél.	» 366
» Noemvrie	—	CCLXXXVI.	Raportul <i>secretarului lui Mihaii-Vodă</i> despre corespondența secretă aflată în palatul Cardinalului Băthory și despre cuprinsul ei	» 367
» Decemvrie	3	CCLXXXVII.	Scrisoarea Impăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Mihaii-Vodă</i> stăruind să i se trāmītă solia făgăduită.	» 368
» Decemvrie	2	CCLXXXVIII.	Scrisoarea <i>consiliului cameral de Zips</i> către <i>Mihaii-Vodă</i> , încunoștițându-l despre pregătirile Polonejilor spre a nāvālī în Ardél	» 368
» Decemvrie	3	CCLXXXIX.	<i>Mihaii-Vodă</i> rōgă pe Impăratul <i>Rudolf II.</i> să-i deede comandantī pe Ioan Zelestey și pe Nicolae Senyey și cere, ca să li se deede Vngurilor voie de a intra în serviciul său	» 369
» Decemvrie	4	CCLXL.	<i>Mihaii-Vodă</i> cere un registru despre nobiliī din Comitatul Crasnei	» 370
» Decemvrie	4	CCLXLI.	<i>Mihaii-Vodă</i> cere un registru despre nobiliī din Comitatul Crasnei	» 370
» Decemvrie	4	CCLXLII.	<i>Mihaii-Vodă</i> cere lista nobiliilor din Comitatul Solnocului de mijloc	» 371
» Decemvrie	6	CCLXLIII.	Scrisoarea Impăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Mihaii-Vodă</i> , acreditānd pe comisariī sēi David Ungnad și Mihail Zackel.	» 371
» Decemvrie	6	CCLXLIV.	Creditivă dată din partea <i>Impăratului Rudolf II.</i> lui <i>Carolus Magnus</i> , trimis în misiune specială la <i>Mihaii-Vodă</i>	
» Decemvrie	6	CCLXLV.	Rescriptul prin care Impăratul <i>Rudolf II.</i> numește pe <i>David Ungnad</i> și pe <i>Mihail Zaickel</i> comisariī ai sēi pe lângă <i>Mihaii-Vodă</i>	» 372
» Decemvrie	6	CCLXLVI.	Scrisoarea Impăratului <i>Rudolf II.</i> către <i>Archiducele Matei</i> cu privire la atitudinea ce este de observat față cu <i>Mihaii-Vodă</i>	» 375
» Decemvrie	6	CCLXLVII.	Instrucțiuni date din partea <i>Impăratului Rudolf II.</i> lui <i>David Ungnad</i> și <i>Mihail Zeckel</i> , trimiși ca comisariī la <i>Mihaii-Vodă</i>	» 374
» Decemvrie	9	CCLXLVII.	Scrisoarea Voivodului Moldovei <i>Ieremie Movilă</i> către Vice-Comitele de Maramurēș <i>Georg Pogan</i> , încredințându-l despre bunele sale dispozițiuni	» 376
» Decemvrie	9	CCLXLIX.	Scrisoarea Voivodului Moldovei <i>Ieremie Movilă</i> către Parcalabul din Hust <i>Blasius Zabó</i> , încredințându-l despre bunele sale dispozițiuni față cu Ardélul . .	» 376
» Decemvrie	10	CCC.	Raportul lui <i>Aloisius Radibrati</i> către <i>Bartholomeus</i>	

		<i>Pezzen</i> despre starea de lucruri aflată în Muntenia și Ardél și despre fidelitatea lui Mihaiu-Vodă	p. 377
1599, Decemvrie 11	CCCI.	<i>Mihaiu-Vodă</i> cere lista moșilor dăruite de Sigismund Báthory	» 378
Decemvrie 11	CCCII.	Scrișoarea <i>Marchisului Ioachim Frederic de Brandenburg</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> exprimând bucuria sa pentru biruința luată de către Mihaiu Vodă asupra Cardinalului Báthory	» 379
Decemvrie 11	CCCIII.	Scrișoarea Comitelui <i>George Zrinyi</i> către <i>Archiducele Matei</i> , promițând că-și va da părerea despre noile înviri propuse relativ la Ardél	» 380
Decemvrie 12	CCCIV.	Părerea dată din partea Comitelui <i>Georgie Zrinyi</i> despre poziția ce este a crea lui Mihaiu-Vodă în Ardél	» 380
Decemvrie 14	CCCV.	Scrișoarea lui <i>Mihail Zeckel</i> către <i>Dr. Barwitz</i> , cerând ca Mihaiu-Vodă să fie mai bine tratat, fiind-că el pôte să fie un amic zelos ori, dacă nu, un vrăjmaș primejdios al Impăratului	» 381
Decemvrie 15	CCCVI.	Creditiva dată din partea Impăratului <i>Rudolf II.</i> pentru <i>Dr. Pezzen</i> , trimis cu solie la Mihaiu-Vodă	» 383
Decemvrie 15	CCCVII.	Scrișoarea lui <i>Mihaiu-Vodă</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> mulțumind pentru că a fost recunoscut, făgăduind că va fi totdeauna un credincios apărător al creștinătății și că va trimite în curând o solie la Praga	» 383
Decemvrie 16	CCCVIII.	Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihaiu-Vodă a <i>Archiepiscopului de Maenta, Wolfgang</i> , trimisă Impăratului <i>Rudolf II.</i>	» 384
Decemvrie 16	CCCIX.	Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihaiu-Vodă a <i>Archiepiscopului de Salzburg Lupu Dimhein</i> , trimisă Impăratului <i>Rudolf II.</i>	» 385
Decemvrie 16	CCCX.	Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihaiu-Vodă trimisă Impăratului <i>Rudolf II.</i> de către <i>Archiducele Albrecht</i>	» 385
Decemvrie 16	CCCXI.	Scrișoarea lui <i>Mihaiu-Vodă</i> către <i>Archiducele Matei</i> , despre Sigismund Báthory și despre solia ce i-a trimis	» 386
Decemvrie 17	CCCXII.	Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihaiu-Vodă trimisă Impăratului <i>Rudolf II.</i> de către <i>Archiepiscopul de Colonia</i>	» 387
Decemvrie 19	CCCXIII.	Ordinul lui <i>Mihaiu-Vodă</i> către <i>Francisc Bámfi de Bonhida</i> , ca preotul eretic din Mako (?) să fie alungat și înlocuit prin Iesuiți	» 388
Decemvrie 20	CCCXIV.	Scrișoarea Episcopului <i>Napragi</i> către <i>Bartholomeus Pezzen</i> , arătând că Mihaiu-Vodă l'ar dori ca ambasador	» 389
Decemvrie 20	CCCXV.	Scrișoarea lui <i>Mihaiu-Vodă</i> către <i>Dr. Pezzen</i> , rugându-l să stăruiască la Impăratul ca să i se trimită arme	» 389
Decemvrie 21	CCCXVI.	Scrișoarea lui <i>Mihaiu-Vodă</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> plângându-se de purtările lui Basta	» 390
Decemvrie 21	CCCXVII.	Scrișoarea judecătorului din Sziget <i>Mihaiu Igartho</i> către <i>Părcălabul de Hust</i> , despre planurile de război ale lui Mihaiu-Vodă	» 393

1599, Decemvrie 21	CCCXVIII.	Scrișorea lui <i>Mihaii-Vodă</i> către <i>Impăratul Rudolf II.</i> rugându-l să-l primescă solia și încredințându-l despre dorința de a-l servi cu zel p.	393
» Decemvrie 22	CCCXIX.	Raportul lui <i>Giovanni Marini</i> adresat, prin <i>Dr. Pezzen</i> , <i>Impăratului Rudolf II.</i> despre dorința lui <i>Mihaii-Vodă</i> de a primi cât mai curând pe <i>Comisarii împărătești</i> , despre intrigele franțuzești și despre planurile îndrăznețe ale lui <i>Mihaii-Vodă</i> . . . »	394
» Decemvrie 22	CCCXX.	<i>Impăratul Rudolf II.</i> , previne pe <i>Mihaii-Vodă</i> să nu atace <i>Moldova</i> și să nu provoce pe <i>Polonezi</i> . . »	397
» Decemvrie 22	CCCXXI.	<i>Giovani di Marco</i> raportază lui <i>Dr. Pezzen</i> despre nerăbdarea cu care <i>Mihaii-Vodă</i> așteptă pe <i>Comisarii imperiali</i> , ca să le predea <i>Ardélul</i> . . . »	397
» Decemvrie 22	CCCXXII.	<i>Aloisius Radibratti</i> raportază lui <i>Dr. Pezzen</i> despre bunele dispozițiuni ale lui <i>Mihaii-Vodă</i> și despre speranța lui de a primi un ajutor de bani . . »	398
» Decemvrie 22	CCCXXIII.	<i>Archiepiscopul Ternovei</i> , din <i>Bulgaria</i> , <i>Dionisiu Ralli</i> , raportază <i>D-ului Pezzen</i> despre bunele dispozițiuni ale lui <i>Mihaii-Vodă</i> și despre alipirea lui către <i>Casa de Austria</i> »	400
» Decemvrie 23	CCCXXIV.	Scrișorea lui <i>Stefan Bocskay</i> către <i>Consilierul imperial Ioan Barvitz</i> despre arbitraritățile sevărșite de <i>Mihaii-Vodă</i> în <i>Ardeal</i> »	401
» Decemvrie 23	CCCXXV.	Scrișorea lui <i>Basta</i> către <i>Bartholomeus Pezzen</i> despre intențiile lui <i>Mihaii-Vodă</i> »	401
» Decemvrie 24	CCCXXVI.	<i>Impăratul Rudolf II.</i> însărcinează pe <i>Comisarii săi David Ungnad</i> și <i>Mihail Zeckel</i> , să împedecă pe <i>Mihaii-Vodă</i> în expediția ce intenționează a face contra <i>Moldovei</i> »	403
» Decemvrie 25	CCCXXVII.	<i>Mihail Zeckel</i> roagă pe <i>Drul Barvitz</i> să stăruiască pentru satisfacerea lui <i>Mihaii-Vodă</i> »	403
» Decemvrie 30	CCCXXVIII.	<i>Stefan Bocskay</i> raportază <i>D-rului Barvitz</i> despre planurile ce <i>Polonia</i> a conceput contra <i>Moldovei</i> în urma lipsei de precauție a lui <i>Mihaii-Vodă</i> și cere să se iee măsuri contra unei eventuale încercări a lui <i>Sigismund Báthory</i> asupra <i>Ardealului</i> . »	405
» Decemvrie 31	CCCXXIX.	Scrișorea lui <i>Basta</i> către <i>Carlo Magno</i> , apărându-se contra bănuielilor lui <i>Mihaii-Vodă</i> »	406
» Decemvrie 31	CCCXXX.	<i>David Ungnad</i> raportază <i>Impăratului Rudolf II.</i> despre atitudinea îndoiioasă a lui <i>Mihaii-Vodă</i> și cere instrucțiuni »	407
» Decemvrie 31	CCCXXXI.	Scrișorea lui <i>David Ungnad</i> către <i>Dr. Barvitz</i> , despre împregiurările în urma cărora i se amână călătoria »	409
» Decemvrie 31	CCCXXXII.	Scrișorea lui <i>Basta</i> către <i>Mihail Zeckel</i> , despre neînțelegerile sale cu <i>David Ungnad</i> »	412
» — —	CCCXXXIII.	Raportul și încheierea <i>Capitolului din Alba-Iulia</i> despre unelțirile ce <i>Gaspar Kornis</i> și <i>Pancrațiu Sennyey</i> fac în unire cu <i>Bocskay</i> spre a revoca pe <i>Sigismund Báthory</i> »	412
1595—1599, —	CCCXXXIV.	Scrișorea <i>Hanului Tătarilor</i> către <i>Sigismund Báthory</i> și către <i>Mihaii-Vodă</i> , cerând bani ca să	

			rescumpere pe fratele său ce e prins la Constantinopol. »	421
1595—1599,	—	CCCXXXV.	Scrisoarea <i>Hanului Tătarilor Gasi-Ghirai</i> către <i>Mihaii-Vodă</i> , rugându-l să schimbe prizonierii și mai ales pe Ali-Paşa, fiul amicului său Aidar-Paşa . . . »	422
1595—1599,	—	CCCXXXVI.	Scrisoarea <i>Hanului Tătarilor Gasi-Ghirai</i> către <i>Mihaii-Vodă</i> , prevenindu-l că dacă el va face mereu pradă pe teritoriul turcesc, și Turcii vor prăda Muntenia, și încunoscindându-l, că-î trimite drept dar un cal. »	422
1595—1599,	—	CCCXXXVII.	Raportul unui martor ocular despre biruința lui <i>Mihaii-Vodă</i> asupra Cardinalului <i>Andrei Băthory</i> . »	423
"	—	CCCXXXVIII.	Estras din instrucțiunile date de către <i>Andrei Băthory</i> solilor săi trimiși la Constantinopol, ca să se înțeleagă cu <i>Porta</i> asupra condițiilor de supunere »	425
"	—	CCCXXXIX.	Scrisoarea unui <i>nenumit</i> către <i>Papa</i> despre căderea Cardinalului <i>Băthory</i> și despre drepturile <i>Împăratului</i> asupra <i>Ardélului</i> »	426
1599—1600,	—	CCCXL.	Raportul lui <i>Ioan Darahi</i> despre expediția lui <i>Mihaii-Vodă</i> în <i>Ardél</i> și despre biruința luată de dânsul asupra lui <i>Andrei Băthory</i> »	427
1599—1600,	—	CCCXLI.	Scrisoarea lui <i>Ibrahim Paşa</i> despre <i>Mihaii-Vodă</i> . . »	433

APENDICE

Documente descoperite de D-l C. Esarcu în Archivele din Italia.



II.

APENDICE.

1581, Ianuarie	6	I. Regele Franței <i>Henric III.</i> recomandă <i>Dogelui</i> și Republicei de Veneția pe Petru Cercel	p. 437
» Ianuarie	6	II. Regina mamă din Franța, <i>Ecaterina de Medicis</i> , recomandă <i>Dogelui</i> și Republicei de Veneția pe Petru Cercel	» 438
» Ianuarie	14	III. Bula, prin care <i>Papa Grigorie XIII.</i> recomandă <i>Dogelui</i> și Republicei de Veneția pe Petru Cercel	» 439
» Martie	8	IV. Darea de sémă detaiată despre cele șise și petrecute în sinul excel. Colegiu din Veneția cu ocaziunea primirei lui Petru Cercel	» 43
» Martie	9	V. Darea de sémă despre intervenirea Nunciului Papal și interesul lui Petru Cercel	» 442
» Martie	9	VI. Hotărîrea Senatului Venețian în cestiunea cererilor lui Petru Cercel	» 443
» Martie	11	VII. Adresa <i>Senatului Venețian</i> către <i>Ambasadorul Franței</i> , comunicându-i hotărîrea luată în cestiunea cererilor lui Petru Cercel	» 444
» Martie	12	VIII. Descrierea ceremoniei de primire ce i s'a făcut lui Petru Cercel în Veneția	» 444
» Aprilie	8	IX. <i>Petru Cercel</i> mulțumește <i>Dogelui</i> de Veneția pentru bună-voința de care s'a bucurat din partea Venețienilor	» 445
» Aprilie	27	X. <i>Ambasadorul Franței</i> comunică excel. Colegiu din Veneția scrisoarea prin care <i>Regele Franței</i> mulțumește pentru buna-voința de care s'a bucurat Petru Cercel în Veneția	» 446
1583, Octombrie	13	XI. Darea de sémă despre primirea ce i s'a făcut unui sol al lui Petru Cercel în excel. Colegiu din Veneția	» 447
1587, Septembrie	8	XII. Scrisoarea lui <i>Petru-Vodă</i> către <i>Sigismund Báthory</i> , mulțumindu-l pentru purtarea sa nedreptă	» 448
1588, Februarie	16	XIII. Hotărîrea Senatului din Veneția în cestiunea cererilor lui Petru-Vodă	» 449

1588,	Februarie	18	XIV.	Hotărîrea Senatului din Veneția în cestiunea cererilor lui Petru-Vodă.	p. 450
»	Februarie	18	XV.	Hotărîrea Senatului din Veneția în cestiunea cererilor lui Petru-Vodă	» 450
»	Mai	12	XVI.	Scrisoarea <i>Papei</i> către <i>Sigismund Báthory</i> , stăruiind să restituiască averea lui Petru-Vodă.	» 451
»	—	—	XVII.	Memoriul adresat din partea lui Petru-Vodă Legatului Papal în cestiunea banilor ce i s'au luat de către <i>Sigismund Báthory</i>	» 452
»	—	—	XVIII.	Scrisoarea <i>Archiepiscopului de Neapoli</i> către <i>Petru-Vodă</i> , încredințându-l despre zelul sincer cu care este gata a stăruî în interesul lui	» 453
»	Ianuarie	24	XIX.	Darea de sémă despre intervenirea Franței la excel. colegiū din Veneția în interesul lui Petru-Vodă . . .	» 453
»	Ianuarie	27	XX.	Darea de sémă despre primirea ce i s'a făcut lui Petru-Vodă în sînul excel.-colegiū.	» 454
»	Februarie	19	XXI.	Raportul secretarului <i>Ziliol</i> despre convorbirea ce-a avut cu Petru-Vodă cu ocazia, când i-a comunicat hotărîrea senatului venețian	» 455
1593,	Iulie	9	XXII.	Raportul Ambasadorului venețian de la Constantinopol <i>Mateo Zane</i> despre plângerea către Divan a mai multor munteni contra asupririlor Voivodului	» 457
»	Septembrie	6	XXIII.	Raportul Ambasadorului <i>Mateo Zane</i> despre strîntoarea în care se află Alexandru-Vodă din Muntenia și Aron-Vodă din Moldova și despre încercările unui anume Bogdan de a se urca în scaunul Moldovei. .	» 457
1594,	Ianuarie	20	XXIV.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> despre numirile ce-a făcut Pórta în Moldova și Muntenia și despre ajutoarele ce Mihai-Vodă primește din Ardel și Polonia	» 458
»	Februarie	16	XXV.	Scrisoarea lui Aron-Vodă către Principele <i>Sigismund Báthory</i> , vestindu-l despre hotărîrea Tătarilor de a năvăli în Ardeal și cerënd instrucții pentru atitudinea ce va avea să observe	» 459
»	Iunie	4	XXVI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> despre cursul războiului între Turci și Creștini, despre pregătirile de războaie ale Moscoviților și despre pierderile ce au suferit Tătarii în Moldova	» 460
»	Iulie	—	XXVII.	Jurămîntul de credință dat de către Carol de Suedia Regelui <i>Sigismund</i> din Polonia	» 461
»	Septembrie	2	XXVIII.	Estras dintr'un raport al lui <i>Marco Venier</i> asupra războiului din Orient	» 461
»	Septembrie	3	XXIX.	Estras dintr'un raport al lui <i>Marco Venier</i> despre pierderile Turcilor în luptă cu Moldovenii și Muntenii .	» 462
»	Noembrie	12	XXX.	Estras dintr'un raport al lui <i>Marco-Venier</i> despre neînțelegerile ce s'au ivit între Sinan Pașa și Hanul Tătarilor	» 463
»	Noembrie	25	XXXI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre luptele Turcilor cu Creștinii și despre relațiile din Moldova și Muntenia.	» 463
»	Noembrie	29	XXXII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre măcelărirea Turcilor, Grecilor și Evreilor din Muntenia.	» 465
»	Decembrie	10	XXXIII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre rela-	

			țiile din Moldova și Muntenia și despre atitudinea Poloniei	p. 466
1594, Decembrie	24	XXXIV.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre izbân- dele lui Mihail-Vodă la Giurgiu și Silistra și despre atitudinea Poloniei	» 467
1595, Februarie	11	XXXV.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre suc- cesele creștinilor pe câmpul de război din Ungaria și din Muntenia	» 468
» Februarie	19	XXXVI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre pleca- rea Sultanului pe câmpul de război	» 468
» Martie	6	XXXVII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre nă- vălirile Românilor peste Dunăre și despre pregătirile de război puse la cale de Ferhat-Pașa	» 469
» Aprilie	7	XXXVIII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre nesu- punerea Ienicerilor	» 470
» Aprilie	15	XXXIX.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre succe- sele Moldovenilor, despre pregătirile de război ale creștinilor și despre spaima Turcilor	» 471
» Mai	20	XL.	Diploma Principelui <i>Sigismund Batory</i> , prin care lă- murește relațiile între Ardél și Muntenia, ca țară atârnată de Ardél	» 472
» Iunie	3	XLI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre ope- rațiunile Moldovenilor pe linia Dunărei și despre lipsa de hotărâre a Turcilor	» 476
» Iunie	3	XLII.	Diploma Principelui <i>Sigismund Báthory</i> , prin care lănu- rește relațiile între Ardél și Moldova, ca țară atâr- nătoare de Ardél	» 477
» Iunie	5	XLIII.	Scrisoarea unui anume <i>Doria</i> despre necesitățile intrării trupelor poloneze în Moldova și Muntenia	» 480
» Iunie	17	XLIV.	Raportul unui nenumit din Roma despre situațiunea din Europa și în deosebi despre cea din Orient, propunând a se împărți țările românești între Polonia și Ardél	» 481
» Iulie	21	XLV.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre că- derea lui Ferhat-Pașa și înlocuirea lui prin Sinan-Pașa	» 483
» August	18	XLVI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre încer- cările Turcilor de a trece Dunărea și despre căderea lui Aron-Vodă	» 483
» August	19	XLVII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre încer- cările Turcilor de a trece Dunărea și despre perde- rile lor în Ungaria.	» 484
» August	22	XLVIII.	Jurământul de credință dat de către <i>Ieremie Movilă</i> Regelui <i>Sigismund</i> din Polonia	» 485
» Septembrie	2	XLIX.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre tre- cerea Turcilor peste Dunăre și despre greutatea cu care au a se lupta.	» 486
» Septembrie	15	L.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> despre lupta de la Călugă- reni și despre greutatea cu care se luptă Turcii.	» 487
» Noiembrie	8	LI.	Scrisoarea Papei <i>Clement VIII</i> , către Cancelarul Po- loniei <i>Zamoischi</i> , muștrându-l pentru intrarea tru- pelor poloneze în Moldova	» 489
» Octombrie	31	LII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre știrile respândite relativ la plecarea Sultanului la Adrianopol	» 490

1595, Noemvrie	14	LIII.	Raportul unui nenumit despre relațiunile între Polonia și Moldova	p. 491
» Noemvrie	15	LIV.	<i>Leonardo Donato</i> trimite <i>Dogelui</i> copia raportului lui Sinan-Pașa despre retragerea trupelor turcești din Muntenia.	» 492
Noemvrie	20	LV.	Scrisoarea Principelui <i>Sigismund Báthory</i> către Marele Duce, mulțumindu-și pentru trupa de ajutor, laudând purtarea ei și mai ales a lui <i>Silvio Piccolomini</i> și descriind situația de pe câmpul de război	» 494
» Decemvrie	2	LVI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre stăruințele Polonezilor, ca Porta să întărească pe Ieremia Movilă în scaunul Moldovei	» 496
» Decemvrie	14	LVII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , arătând că Porta a trimis lui Ieremie Movilă stégul și că se pregătește o nouă alianță între creștini	» 497
» Decemvrie	31	LVIII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre știrile sosite la Porta din Moldova și Muntenia relativ la o luptă între Mihaiu-Vodă și Ieremie Movilă . . .	» 498
» Decemvrie	31	LIX.	Raportul unui nenumit despre acțiunea Moldovenilor și a Muntenilor contra Turcilor, despre căderea lui Aron-Vodă și despre înlocuirea lui prin Răsvan-Vodă .	» 498
» Decemvrie	31	LX.	Raport despre succesele creștinilor contra lui Sinan-Pașa la Târgoviște și la Giurgiu, și despre strimtoarea în care se află <i>Sigismund Báthory</i>	» 499
1596, Ianuarie	27	LXI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre știrile răspândite la Porta relativ la schimbările ce urmează a se face în scaunele domnești din Moldova și Muntenia și la progresele Creștinilor în Ungaria	» 502
» Februarie	9	LXII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre antipatiile ce se manifestă la Porta contra lui Sinan-Pașa .	» 503
» Februarie	10	LXIII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre învingerea repurtată de Mihaiu-Vodă asupra Tătarilor și despre știrile răspândite la Porta relativ la înlocuirea lui Mihaiu-Vodă prin fiul lui Mihnea	» 504
» Martie	22	LXIV.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre expediția lui Mihaiu-Vodă contra Moldovei și despre Răsvan-Vodă	» 505
» Aprilie	3	LXV.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre adevărul știrilor relative la succesele lui Mihaiu-Vodă în Moldova și contra Tătarilor, și despre războiul din Persia	» 506
» Aprilie	9	LXVI.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> , despre candidatura lui Mihnea-Vodă, comunicând și o scrisoare din Sucéva relativă la acesta	» 506
» August	21	LXVII.	Raportul lui <i>Marco Venier</i> către <i>Dogele</i> despre sorta tristă a familiei lui Iancu Vodă	» 507
1597, Ianuarie	4	LXVIII.	Raport despre înțelegerea luată între <i>Sigismund Báthory</i> și Mihaiu-Vodă pentru continuarea războiului contra Turcilor	» 508
» Octomvrie	21	LXIX.	Raportul ambasadorului Venețian <i>Gir-mo Capello</i> către <i>Dogele</i> despre încercările Poloniei de a câștiga supremația în Moldova și Muntenia și despre pericolul în care se află fiul lui Iancu-Vodă	» 509

1597, Noemvrie	5	LXX.	Raportul lui <i>Girolmo Capello</i> către <i>Dogele</i> despre încercarea Polonezilor de a pune pe fiul lui Iancu-Vodă în scaunul Moldovei	p. 510
1599, Noemvrie	14	LXXI.	Raportul lui <i>Malaspina</i> despre lupta de la Sibiiu, despre purtările lui Mihaiu-Vodă după învingerea luată asupra lui Andreiü Báthory, și despre moartea lui Andreiü Báthory	» 511
» Noemvrie	17	LXXII.	Raportul lui <i>Girolamo Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre încercarea lui Mihaiu-Vodă de a încheia prin mijlocirea Engliterei pace cu Turcii	» 516
» Noemvrie	19	LXXIII.	Raportul lui <i>Gr. Capello</i> către <i>Dogele</i> despre greutățile ce întâmpină Patriarchul din Constantinopol la meditațiunea păcii între Pörtă și Mihaiu-Vodă . . .	» 517
» Decemvrie	3	LXXIV.	Raportul lui <i>Gr. Capello</i> către <i>Dogele</i> despre o înțelegere luată între Turci și Poloneji pentru o acțiune comună contra lui Mihaiu-Vodă	I 517
» Decemvrie	31	LXXV.	Ambasadorul Venețian trimite Dogelui scrisoarea Patriarchului <i>Meletie de Alexandria</i> către <i>Mihaiu-Vodă</i> .	» 518
» Decemvrie	31	LXXVI.	Ambasadorul Venețian Gir, Capello trimite Dogelui o scrisoară a lui <i>Mihaiu-Vodă</i> către Patriarchul din Alexandria	» 519
1598, Februarie	25	LXXVII.	Estras din raportul lui <i>Girolamo Capello</i> despre încercările lui Mihaiu-Vodă de a încheia pace cu Turcii .	» 520
» Martie	11	LXXVIII.	Raportul lui <i>Girol. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre lipsa de încredere cu care Pörtă primește propunerile de pace ale creștinilor.	» 520
» Martie	11	LXXIX.	Girolamo Capello trimite Dogelui o scrisoară a lui <i>Mihaiu-Vodă</i> către Patriarchul de Constantinopol. .	» 521
» Martie	29	LXXX.	Raportul lui <i>Girol. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre condițiunile propuse de Mihaiu-Vodă pentru încheierea păcii cu Turcii	» 522
» Maiu	16	LXXXI.	Raportul lui <i>Girol. Capello</i> către <i>Dogele</i> despre solii trimiși din partea lui Mihaiu-Vodă la Pörtă și despre neîncrederea Porții	» 523
» Iulie	11	LXXXII.	Raportul lui <i>Gir. Capello</i> către <i>Dogele</i> despre pericolul ce amenință pe solul trimis de Mihaiu-Vodă cu tributul la Pörtă	» 523
» —	—	LXXXIII.	Estrase din mai multe raporturi ale lui <i>Gir. Capello</i> , despre neisbutila încercărilor lui Mihaiu-Vodă de a încheia pace, despre învingerea lui Achmet Pașa și despre știrile răspândite relativ la armata lui Mihaiu-Vodă	» 524
1599, Ianuarie	30	LXXXIV.	Raportul lui <i>Girolamo Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre starea tristă a armatei turcești	» 524
» Aprilie	18	LXXXV.	Raportul lui <i>Girolamo Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre pregătirile de război ale Turcilor	» 525
» Maiu	1	LXXXVI.	Raportul lui <i>Gir. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre plecarea marelui Visir pe câmpul de război și despre învingerea lui Mihaiu-Vodă asupra lui Manmut-Pașa, alăturând și o scrisoară a unui confident, privitoare la acesta.	» 526
» Maiu	14	LXXXVII.	Raportul lui <i>Gir. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre strimto-	

			rarea în care se află Mihaiu-Vodă, părăsit fiind de Ardeleni și de Moldoveni	p. 527
1599, Maiu	29	LXXXVIII.	Raportul lui <i>Gir. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre hotărârea lui Mihaiu-Vodă de a se retrage în Rusia, în casul, când nu ar pute să susțină lupta cu Turcii	» 527
» Septemvrie	4	LXXXIX.	Raportul lui <i>Girol. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre condițiunile de pace ale lui A. Báthory și ale lui Mihaiu-Vodă	» 528
» Septemvr.	15	XC.	Raportul lui <i>Gir Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre stadiul negocierilor de pace cu A. Báthory și Mihaiu-Vodă	» 529
» Octomvrie	2	XCI.	Raportul lui <i>Gir Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre știrile sosite la Constantinopol relativ la negocierile de pace cu Mihaiu-Vodă și cu A. Báthory	» 529
» Octomvrie	30	XCII.	Raportul lui <i>Gir. Capello</i> către <i>Dogele</i> , arătând că pacea între Turci și Andreiu Báthory a fost încheiată.	» 530
» Noemvrie	13	XCIII.	Raportul lui <i>Girol. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre nouele greutăți ivite la negocierile de pace cu Andreiu Báthory, despre expediția neașteptată a lui Mihaiu-Vodă contra Ardélului și despre probabilitățile unei alianțe între Polonezi și Ruși.	» 531
» Noemvrie	23	XCIV.	Raportul lui <i>Gir. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre știrile sosite la Pörtă din Ardél și din Ungaria	» 532
» Decemvrie	11	XCV.	Raportul lui <i>Girol. Capello</i> către <i>Dogele</i> , despre propunerile de pace făcute Porții din partea lui Mihaiu-Vodă și despre temerile Porții cu privire la Moldova	» 533
» Decemvrie	26	XCVI.	Raportul lui <i>Girol. Capello</i> și a lui <i>Vic. Gradenigo</i> către <i>Dogele</i> , despre un pretendent la tronul Moldovei, alăturând și două scrisori, una din partea acestui pretendent, cealaltă din partea lui Homer Aga	» 534
1595-1599, —	—	XCVII.	Estras din raportul Ambasadorilor Venețieni din Constantinopol către <i>Dogele</i> , despre starea lucrurilor din Moldova și Muntenia	» 538
» —	—	XCVIII.	Regele Poloniei cere de la Papa încuviințarea unei întruniri bisericești a catholicilor cu Ruthenii uniți și cu orthodoxii	» 540
» —	—	XCIX.	Scrisoarea lui <i>Malaspina</i> către Nunțiul <i>Visconti</i>	» 543
» —	—	C.	Instrucțiunile Principelui Transilvaniei date solului său trimis la Roma, expunând motivele pentru care Turcii caută a-l scote din scaun	» 543
1599, —	—	CI.	Estras dintr'un raport despre Mihaiu-Viteazul.	» 544
» —	—	CII.	Descripția Moldovei făcută de Franciscanul <i>Fra Bernardino Quirini</i> , numit de către Papa Episcop al Argeșului	» 545

I

Sultanul *Murad III.* întărește pacea încheiată cu *Impăratul Germaniei.* 1576
9 Decem-

(Din «Stephan Gerbach's Tagebuch über die Gesandtschaftsreisen
David Ungnad's.» Frankfurt 1674, pag. 296.)
vrie.

*Verdeutschte Bestätigung desz Sultanischen Haupt-Friedens, welcher verwichnen
9. Christmonat dem jetzigen Röm. Kayser Rudolphen II. durch Michael Weyda
zugeschickt worden.*

Durch Hülff und Beystand desz Gewalts und Macht desz unbegreiflichen und allmächtigen Gottes, durch sein göttliches allerhöchstes Wort, und durch die Benedeyung der Menge der Wunder-Werck desz Muhumet Mustapha (Gottes Gnad und Barmherzigkeit und Friede sey ob ihme), auch durch seine Prophecey, die da glänzet gleich wie die Sonne unter dem Himmelischen Firmament, durch seine heilige Sentenz und Worte *), so da leuchten wie die Sterne der Himmelischen Zeichen; Welcher der Meist und Vornehmste ist in der Ordnung der Propheten, auch übertreffend, und ein vorgeher ist in der heiligen Gemeinschaft. Dann auch durch die heiligen Geister seiner vier Gesellen oder Jünger desz Ebubecher, Omer, Osman und Aly. Die Gnad und Barmherzigkeit desz allerhöchsten Gottes sey über ihnen, und über allen andern Gottes-Heiligen, und ihre Gemeinschaft mit uns. (Hier stehet desz Sultans Zeichen mit guldenen Buchstaben in einander geflochten Zugweise, und hat in sich nachfolgende Persische Worte): Sultan Murad Han (Rex) bin (Filius) Sohn Sultan Selym, Han (Rex) Elmusafiru (Augustus) dama (semper) Sultan oder Herr, Murat König, ein Sohn Sultan Selyms, allezeit Mehrer König.

«Ich, der ich bin ein Sultan der Sultanen, und Fürst der Fürsten; Ein Schatten
«Gottes auff Erden; ein Sultan und Sohn eines Sultans; Sultan Murat Han, Sohn desz
«Sultan Selyms Han, Sohn desz Sultan Solimans Han, Sohn desz Sultan Bajazehts Han,
«Sohn desz Sultan Mehemets Han, Sohn desz Sultan Murats Han, durch die Gnade
«Gottes desz allmächtigen Königs, in den jederman seine Hoffnung und Vertrauen stellet,
«werden unter der gewaltigen Krafft meiner Mächtigkeit die Ziegel der Glückseeligkeit
«und Triumphirenden Monarchen, gubernirt und beherrschet, auch der Zaum, die Reiche

*) Aliquot libri Verborum vel Sermonnium Muhamedis extant, quos à se ipso locutus est; cur autem dicunt esse aeternum, et à Deo scriptum et per Gabrielem ad Muhamedem missum?

«der Welt zu gewinnen, zu überwinden und zu unterwerffen, in die Hand meiner Hochheit gegeben und bekräftiget: Und der ganze Umbkrysz der Erden scheint und leuchtet mit Zittern vor meinem glänzenden Schwert, wie auch alle 4. Theile der Welt, und die sieben vornehme grösste Reiche sind unterworffen dem Zepter meiner Macht. In Summa der wenigste Theil meines erheben und glückseeligen Stuhls ist das Schlosz zu Caesarea, so voller Paläst, und nur einer Handbreit oder das geringste Stück meines erblichen und rechtmässigen Reichs und Herrschafft ist das ganze Reich und Gebiet desz groszen König Alexanders, und des Schah Fagfürs oder Köign Xerxis, die mit dem Siegel desz König Salomons, unter dem Ring desz gröszten Monarchen der Welt besiegelt gewesen. Welche Theil der Erden dann meiner Gerechtigkeit untergeben, auch meinem glückseeligen Reich genahend benachbart und unterworffen sind. Der höchste, allmächtige und barmhertzige Gott, als der aller Dinge der Erste, sey gelobet, und ihm darum Danck gesaget.

Nun, du, der du bist ein erwehlter und geehrter desz Römischen Volks, ein Kayser der Reiche desz Deutschen Landes, und der Völker in Böhmen, Slavonia und Crabaten, gelobet unter den gröszten Christlichen Herren, und Erwehlter von den hohen und mächtigen desz Christlichen Gesetzes, ein Correcktor oder Erstatte derer Dingen, in der ganzen Nazarenischen (Christenheit) Nation, angethan mit den Glanz der Herrlichkeit und Ehren, Herr der Zeichen und Glori und Hochheit, Kayser Rudolph, der II. dessen Ende sey mit Glückseeligkeit, Wohlfahrt und allem guten. (Nun folget die Erzählung). Allhier an unsere hohe und glückseelige Pforten, die eine Zuflucht der hochgeehrten Königen ist, und an unsern vortrefflichen Hoff, ein Auffenthaltung der grossen Sultanen, ist euer freundliches Schreiben gelanget, in welchem ihr uns zu verstehen gegeben, dasz nachdem euer Vatter, Kayser Maximilian, ausz diesem zergänglichen Leben todes verschieden, die Sachen und Wesen desz Reichs auff euch kommen und gefallen seyen, und habt auch ihr begehrt, dasz die Handlung desz Friedens, guter Ruh, Sicherheit und Einigkeit, allermassen dieselbe bey gedachten euers Vatters Lebzeiten, gemacht, beschlossen, auch wie sie ihm gegeben und zugelassen worden, also auch, zu eurer Zeit, solcher friedliche Anstand auff die 8. Jahr bestehen, bleiben, und wir darüber euch von neuem unsern Kayserlichen Brieff fertigen und geben sollen.

Ob nun wohl euer Vatter, die Zeit er geregieret, ausz dem Mitleiden, die er gegen den armen Unterthanen getragen, zu dem Frieden und guter Ruhe wohlgeneigt gewesen, wir ihm auch, auff seine schriftliche Friedens-Ersuchung, unsere Kayserliche Capitulation und Friedens-Bekräftigung zukommen lassen: Nichts desto weniger, weil er seine Hauptleute, auch andere Grantz Befehlshaber und Muthwiller nicht recht im Zaum gehalten (das Schaaf musz abermahl das Wasser betrübt haben), sind ohn unterlasz Leut an den Gräntzen gefangen worden, allerley Einfäll und Angriffe, auch kein Auffhören Frieds, Wiedervärtigkeiten zu üben und zu treiben beschehen, da wir ihn aber hierinnen zum offtermahlen unsere Kayserliche Schreiben zugeschickt, und ihn deszwegen stark abgewarnt, und vermahnt gehabt, hat er uns wiederum geantwortet und zugesaget, dasz er hinführo seinen Gräntzern ein starck Gebisz einlegen, auch unser Gebiet nicht molestiren noch anfechten lassen wolle. Itzt ist auch euer jüngst-allhier gethanes Schreiben in Gegenwart unser Durchleucht, und Kaiserlichen Hochheit fürgebracht, erklärt, und aller sein Inhalt von unser Königlichen Mächtigkeit wohl angehört und verstanden worden. Hierauff nun etc. (Desz Sultans Titel wie oben.) An unser Hoherhefte Pforten, welche ist eine Zuflucht der groszen Sultanen zu dieser Zeit, und an unsern vortrefflichen Hoff, der ein Schutz und Schirm ist der Fürsten dieser Welt, und ein Ort, dem die Kayser der Welt Ehr erzeigen: und allda sich zu dieser Zeit die Könige der Erden versammeln, habt ihr, von wegen der Verbündnusz, desz guten Friedens und Ruh, so zwischen uns ist, und derselben Conditionen nach, mit eurer Verehrung, geschickt eure vornehme und ansehnliche Bottschafft, mit Namen David Ungnad, und begehrt, dasz der 8. Jährige Friedens Anstand, Sicherheit und Ruh, so ihr mit meinem Vatter Weiland Sultan Selym Han (die Barmherzigkeit und Verzeihung Gottes sey ob ihm) hehabt, mit

deme, dasz ihr verheissen, die Zeit meines Vatters guter Gedächtnüsz, euer Praesent zu schicken, und etliche Conditionen und Artickel zu halten, solcher Fried, so bald er sich endet, auff andere nachfolgende 10. Jahr gehalten würde. Solchen Frieden und Ruhe nun hat auch damahls mein Vatter (Gottes Barmherzigkeit und Verzeihung sey ob ihm, und Gott erleuchte sein Schlauffbett) auff 8. Jahr und darüber seine Kayserliche Brieffe bewilliget. Nachdem aber unterdessen, durch den heiligen göttlichen Willen und Schickung desz unbegreiflichen Gottes, sein glückseeliger Trohn, eine Zuflucht der Fürsten, und sein hocherhebter Königlicher Sitz meiner Kayserlichen Groszmächtigkeit gegeben und verliehen worden, hab ich, auff euer Ersuchen und Begehren dem alten Königlichen Gebrauch und Gewohnheit nach, alle Artickel und Conditionen, die in meines Vatters, guter Gedächtnüsz, Friedensbriefe geschrieben und begriffen sind, gleichfalls angenommen, und auch darüber mein Kayserliches Schreiben gegeben und zugeschickt.

Weil ihr dann itzo zu Bestätt- und Befestigung solches angenommenen, und auff die Artickel approbirten 8. jürgen Friedens, meinen Kaiserlichen Brieff von neuem zu fertigen, und auch zu geben begehrt habt, und wir nicht weniger den Fürsten und Königen, die von reinem Hertzen und Gemüht unsere Freundschaft begehren, und gegen unserer Kayserlichen Hochheit und erleuchtem Nammen ihre wahre Liebe Freundschaft und Treu erzeugen, die Thor unserer wahren Freundschaft offen halten.

Derowegen alsbald die Zeit desz vorigen Friedens, den mein Vatter, guter Gedächtnüsz, (die Barmherzigkeit Gottes sey ob ihme) mit euch gemacht, sich geendet hat, ich so wohl, als mein Vatter aus Erbarmung und Mitleyden gegen den armen Unterthanen, nimm es mit euch an, approbir un konfirmire solchen weitem Friedens-Anstand, Ruh und Sicherheit, also und mit dieser Condition, dasz die Sachen, so in der Kayserlichen Haupt-Capitulation, die mein Vatter in Anfang gegeben hat, gleichfalls dasjenige so in der andern Capitulation, die hernach hinausgeschickt worden, geschrieben und begriffen, gehalten solle werden. Hab auch hierauff itzo von neuem geben diesen meinen Kayserlichen Haupt-Brieff und Verheissung, so weit, da von Euerm, eurer Söhn und Brüder, die auch unterworffen sind, und derselben Kinder, Theil, auch von euren Gräntz-Häuptern, und allem andern euerm Kriegs-Volck einige Verwirrung und Trennung desz Friedens und Compromissen nicht erwächset, erweckt oder verur-sachet, sondern geehrt und und beständig gehalten wird.

Und sollen demnach die Sachen, die in der Kayserlichen Capitulation, so in Zeit meines Vatters, guter Gedächtnüsz, damahls wie erstlich der Fried beschlossen, gegeben worden, geschrieben und begrieffen sind, und gehalten werden: Wie auch die andere Capitulation, so hernach durch den Mahumet Tragoman hinausgeschickt worden, in welcher geschrieben gestanden, dasz euern und eurer Brüder Kinder, auch der so Weyda desz Landes Siebenbürgen ist, soll also, wie der aus Wallachey und der aus Moldau Weyda, und samt seinem Land und Herrschaft in diesen Frieden begriffen seyn. So sollen auch die Irrungen der Dörffer an den Gräntzen, nachdeme sie durch meinen Vetzier und Stadthalter zu Ofen, neben und samt euerm Commissari ersehen, mit beeder Theilen Vorwissen und Consens verglichen, erörtert, und dessen folgend beede Theile berichtet, auszerhalb deren Dingen sollen die Sachen, so in der Capitulation, die anfangs zu Adrianopel geben worden, stehen, und also der Friede und gute Ruhe vollkommenlich geehrt und gehalten werden.

So schwöhr ich hiemit auch mit einem kräftigen Schwuhr, dasz bey der Einigkeit desz Schöpfers, welcher, es ist nichts weder im Himmel noch auff Erden, er hats erschaffen, und den wahren Wunderwerken unsers wahren und heiligen Propheten, die Zeit dieses friedlichen Anstands, so lang von jenem Theil die Friedens-compromission und Pacta nicht geschwächt oder conturbirt werden, auch unsere Beglerbegen und Begen, unsere Diener, noch unsere Haupt-Leute, und in Summa unser gantzes siegreiches Kriegs-Heer, welches an der gantzen Musulmannischen Gräntzen ist, noch der Weyda desz Landes Siebenbürgen, welches mit unser Königlichen Stärcke und Macht erobert worden, noch die Weyda in Moldau unp Wallachey, noch andere ziensbahre Christen, unsere

Slaven, so auch mit in dieser Freundschaft sind, und euerer Herrschaft und euch niemahls unterworfenen Reich gewesen, noch euere Landlëut, Underthanen, Schlösser und Gräntzen in keinerley Wege für sich selbst betrüben, noch zulassen sollen, dasz euch von andern ichtwas nachtheiliges oder unbilliges beschehe. Und der König in Frankreich, die Herren aus Polen, und die Herren von Venedig, welche von Alters her dieser unser erheben und vortrefflichen Pforten Freunde gewesen, die sind itzt wieder von neuem unsere Freund, also sey es auch kund, und das, was da gereicht zu Befäst- und Bekräftigung desz Grundes der Freundschaft und Liebe, werde von jenem Theil die Zeit dieses Friedens geehrt, und erhalten. Als wann von demselben Theil die Artickel desz Friedens-Pacten und Sicherheit geehrt und gehalten, so soll auch, ob Gott will, von diesem Theil, wider solchen Friedens-Anstand gleichfalls nichts erreget, noch fürgenommen werden.

II

1577
23 Mai
până la 30
Decemvrie. Raportul lui *David Ungnad* către *Împăratul* despre ostêneliile ce-și dă medicul Rosso spre a se face Domn al Munteniei, despre mórtea Voivodului Alexandru și despre afacerile Moldovei.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

David Vugnad an den Kaiser, aus Constantinopl.

. . . . (om.)

(1577, 23—25 Mai.)

Hir ist ain Arczt ausz Lombardia den man Medico Rosso nent, der helt häfftig vmb die Valachey an, Weyda daselbst zuwerden, will sein geschlecht also darbringen, das vor Zeiten ainer seines namens die Walachey beherrscht hab, vnd wollen Im Ir etlich nit vbel trösten, das wirdt die Zeit erklären, ain grosse staigerung des Tributs hat Er dem hieigen Kaiser vnd dem Mehmet Bassa ain grosz geschenckes versprochen, Dergleichen mittl machen alle vngleiche sachen alhie gleich vnd geschlicht.

. . . . (om.)

(4 Iunie.)

Der Empiricus sonst Medico Rosso genant so vmb die Walachay angehalten ist auf lebenslang wie man sagt zur Galeeren veruhrtilt sampt Siben Walachen, Andere wollen, Er solle gen Rhodisz confiniert werden.

. . . . (om.)

(30 Iulie.)

In der Walachey bestätt man neben dem Vatter so noch nit todt ist von hieausz des Alexandrj Sohn zur Waiuoda vnd zeucht ain Obrister Thürhtüter mit dem Sangiackh Fahnen hinein, dem maint man wirdt in die 40. Tausent Cronen, one andere wahren zum Pottenbrott verehrt werden, Alexander ist wol schwach vnd wil bej seinem leben dem Sohn von 13. Jaren die Possesz richtig machen, wie es dan schon geschehen, vnd der Sulthanusz es ratificiert.

. . . . (om.)

(30 Iulie.)

Postscr. Ettlich sagen der Alexander Weyda in der Walachey sei gwisz tod, ettlich sagen nain, sonder er werd allain für todt fürgeben. Im sey wie Im wöll, so wirt der Obrist Thürhüetter mit dem fahn fort geschickht.

. . . . (om.)

(15 August.)

Postscripta. Von ainem andern ort höre ich, Raiz Petter sey komen des verstorbnen Alexander Wayda in der Wallachey Sohn zu Commendiern vnd zu der Succession die schon Im dem Jungen geben zu promouiern.

. . . . (om.)

(19 Septembre.)

Der Moldawer Wayda hat sich hieher beklagt, die Poln sein Im Ins Landt gefallen, mit bezeihen das Er die Tartarn die vergangnen straff hab durchgelassen, Begert hilff, darauff Postiert ain Chiausz, mit beuelh an die Zangiackhen so an die Moldau rueren, auch an die Tartarn (wie man sagt) wo nott (sic), one verzug den Moldawern zuhelffen, das möcht dem Steffan Bathorj für Danczick ain böses Spill machen, so jm Gott die Victorj noch nit verhengt, E. Mt. vnd das gantze Romische Reich haben vrsach dieselb Statt Dantzickh nicht zuuerlassen, dan kompt Bathorj hindter dieselb Stat, So wird Er vnd der Schwed den Reichsverwanten Fürsten vnd See Stetten grossen abbruch thuen, vnd E. Mt. auch meniglich mit Tartarn vnd Turckhen alzeit so lang bisz Gott Zuesicht, bedroher.

. . . . (om.)

(25 Noembre.)

Der Moldawer Wayda hat gestern hart dem Mehmet Bassa vber die Kosacken klagt, das Sy Im neulich wider grossen schaden gethan, Mehmet Bassa gibt dem Moldawer erlaubnusz wider auf die Kosackhen zuziehen so sie Sy antreffen, vnd hat Mehmet Bassa hoch geschworen Er wöll dem Tartar Han auch vber Sy aufbietten, der Moldawisch Agent hat gleichwol den Steffan Bathorj entschuldigt, die schuldt wäre nicht sein, Er könne das Landt nicht regieren. Die herrn In Poln seien Im all vngehorsamb, ain Jeder leb seinen gefallens, Sie sein gut Moscowitterisch, Er Bathorj müesse zuletzt entlauffen, oder er werd zu thodt geschlagen werden, vnd die Polaggen werden selbst vnder ainander ain rumor anrichten.

. . . . (om.)

(12 Decembre.)

E. Maj. werden nuhmer gnedigist wissen wasz sich in der Moldaw für ain newer Lärmen erhebt, dorthin anzuziehen hat hieiger Kaiser fünff daselbst hinwertz anrainenden Sangiachen aufbotten. Es sollen auch von hinnen 600. Janitscharn hinziehen, die noch nicht verruckht seien, der Petter Moldawer wider in die possess zusetzen, vnd den Itzigen so sich eingetrungen zutilgen, dem Tartar ist beuolhen in Poln zuefallen, vnd hilfft den Steffan Bathorj nicht, das er sich seines vnwissens gegen diser Porten, auch dem Petter Moldawer dises handels halben entschuldigt hat, Man gewart stundtlich der Zeitung wasz es für ain End mit demselben hanndl gewonnen, Ir vil sein der mainung, wan der so sich mit gwalt der Posses Jezt vnderstehet flux seine Gesandten mit thättlichen geschenckhen het hieher geschickht, so het er mögen villeicht bleiben.

. . . . (om)

(30 Decembre.)

Postscripta. Aus der Moldaw kommen vnderschiedliche Zeittungen, weil die Beg Silistriae vnd Nicopoli vmb den Obristen beuelch Competiern, Es klagt der von Nicopoli den andern an, als Conniuer Er dem Newen Weyda in der Moldaw, Nichts desto weniger sein ettlich khauf vnd auch gefangne von des newen Moldawers Volckh hergebracht worden, die sagen nuhn Sy hetten nit anderszt gewüsz, es were des hieigen Kaisers willen darbey das Ir Herr solte hinein kommen. Dann das Lanndtvolkh hab seiner begert. Ettlich vertrawer mir der hieig Kaiser selbszt hab ain Thürhüetter haimblich hinein geschickht, ob muglich den Peter alten Moldawer Weyda vmbzupringen, dauon halt Ich gleichwol nicht so gar für gewis, derselb rumor wurdt baldt ain endt nehmen.

. . . . (om.)

(30 Septembre.)

Der Moldawer Wayda bericht hieher Er hab in die zehen Tausent Cosacken geschlagen, die In Moldaw schaden gethan, begert noch vom Bathorj Steffan die Reparation, vnd ligen zwen Sangiackhen von Silistria vnd Bender In der Moldaw, Im fall Bathorj Steffan die erstattung weigert, In Poln zufallen. Der Tartar Han ist auch auf, das dörrft Danczigkh auch aufrecht erhalten.

III

1577 Scrisórea *Sultanului Murad* către *Stefan Báthory* pentru pacea înche-
August. iată cu Regele Poloniei.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Interpraetatio latina litterarum Caesaris Turcharum Sultani' Murat, ad Confirmationem foederis et pacis Regi Poloniae Stephano Battory ad petitionem eiusdem datarum, Anno Domini 1577.

. . . . (om.)

8. — **P**alatinj Moldauenses subditique eorum in ditionem Regis Poloniae, aut subditos, subditorumque eius bona manus extendere, iniuriam damnumque illis inferre nequaquam praesumant, Damnum uerò inferentes, aut temerè inferre uolentes, sive subditi, siue praefecti coerceantur, immorigeri seuerè puniantur. Eodem modo magnifici quoque, Officiales, praefecti, Capitanei et Castellanj, et quicunque ex subditis Regis Poloniae, in finibus sunt Poloniae, Moldauiae uicinis, ne manus immittere, neuè nocere Moldauiae, subditisque Palatinorum Moldauiensium audeant. Cum autem quidam ex Moldauiensibus, facinus aliquod patrantes, aut in Palatinum delinquentes aufugere, seseque tutelam Polonorum recipere consueuerint, Quandocunque tales litteris nostris Caesareis, aut autoritate Palatinj Moldauiensis repetiti fuerint, Rex Poloniae, eiusque magnifici, praefecti, officiales, Capitanei et subditi restituere debeant, neuè abnegare aut abscondere audeant.

. . . . (om.)

21. — Mercatores per Moldauiam transeuntes, publicam viam et iter generale, omnibusque mercatoribus usitatum teneant, neue per ignotas incertasque vias incedant. Si quid autem damni in via publica, aut rebus, aut in personis passi fuerint, quocunque in districtu damnum acceperunt, Officiales, praefectique illius districtus damni illatorem querere et inuenire, damnumque illatum extorquere, et haeredi legitimo restituere debeant, Damni uerò illatorem poena Capitali afficiat. Sic etiam Rex Poloniae in ditione sua facere teneatur.

IV

Scrisórea *Sultanului Murad III.* către Voivodul Ardélului *Cristofor Báthory* despre turburările din Moldova. 1577
16 Decem-
vrie.

(Din biblioteca Museului din Pesta.)

*Litterae Imperatoris Turcici ad Christoph. Báthory d. 16. Decemb. 1577 de
belligerationibus in Moldavia.*

A Jézus vallásán való Erdélyországnak, urak előtt főúrnak, Báthori Kristof vajdának. Az én parancsolatom oda justván, úgy érts meg. Alattamvaló Szilisztrei Davutbeg az én portámra levelet köldött; adja értenem, hogy Moldovai vajda neki levelet irt volna, hogy az elmúlt napokba Moldovára egy áruló beütött volna, ki az ottvaló bojerokkal tanácskozáván, ez elmúlt hónap 11. napján ment volna Jurla vizén által, mely a Moldovának határába vagy on, az országba benn volna. A kik pedig hívek voltak, eleibe menyén és eleibe szállván, Jászvásár mellett a Prut vizénél vele megvittak volna. A Törökök a Kozákokkal estig vittak, az éjtszaka bontotta el a viadalt köztök. Másodnap esmet Jászvásár mellett sokat vittak; hogy látják a hívek, hogy nem bírnak velek, Péter vajdát hátrább szállítják, és az ellenség Jászvásárra bement Péter vajda pedig a két ország határa között Bozovásiért szállott meg. Hogy oda szállott, a Szilisztrei beget ott várta, hogy melléje menjen, több begeket is várt.

Mi is pedig a Szilisztrei beg mellett segítséget, begeket köldtök, Nikopolyi és Vidíni és Bender begeket ispahiákkal és havasalföldi haddal, hogy melléje menjenek az Szilisztrei begnek, hogy valamint az üdö mutat, úgy menjenek az ellenségre; és azoknak az megnevezett begeknek mindeniknek külömb-külömb parancsolatunkat köldetünk. Te pedig mennél jobb lehet segítséget mindjárt bocsásd Péter vajda mellé, és e dologban hozzám való hívségedet mindenképen megmutasd, és azon légy bátorsággal, hogy azokat az árulókat, a kik Moldvai országba beütettek, romlásával veszessétek el. Valamennyi a szükség kívánja annyi embert küldd oda, avagy ha egyéb módot talász, egymást értvén, úgy cselekedjete. Azokkal az szancsákbegekkel értsetek egyet, és valamint esék a dolog, mindenképen add tudtomra. Továbbá, az te embered, azt mondták nekünk, hogy sok főlovat és öt száz szablát, és fegyverderekakat, küraczélatek; azelőtt pedig nem volt törvény és szokás hogy innét aféle szerszámokat oda kivinnék; én is küldtettem vala utána, de úgy nem találták a mint bevádolták vala, csak öt lovat találtak és hat bokor tollat. Azért az Oroszcsiki és Csirnei kadiaknak parancsolatomat küldtem, hogy az mel lovakat és bokor tollakat elvették emberedtől, visszaadják és az mel csausz

megtartotta volt, azon csausznak kezibe adják, hogy oda vigye és emberednek adja meg. Igy értsed és így higgyed az én parancsolatomat.

Az Memhet passa levele is azon igékkel vagyon írva csak avval különböz, hogy azt írja utolszor, hogy nagyságod levelet írjon Lengyel királynak ő felségének, hogy aféle gonosz cselekedőket mégbüntesse, hogy valami gonosz szót ne hozzon magára és ne jedzesse magát.

Voivodului Ardealului, al țării ce e de credința lui Christos, magnatului între magnai, lui Christofor Báthory. Primind porunca mea, așa să mă înțelegi. Supusul meu Beiu de Silistria a trimis scrisoare la Pârta mea; îmi dă de știre, că Voivodul Moldovei i-a trimis scrisoare, arătând, că în zilele trecute ar fi intrat în Moldova un vînzător, care sfătuiindu-se cu boierii de acolo, la ziua 11 a lunii trecute, a trecut apa Iurlei, ce e la hotarul Moldovei și acum e în țară. Eară aceia, care au fost credincioși, mergând în calea lui și întîmpinându-l la orașul Iași lângă apa Prutului s'au luptat cu dînsul. Turcii s'au luptat cu Cazacii până s'era, noaptea a pus capăt luptei dintre dînsii. Adoua zi eară și s'au luptat mult lângă Iași; cum au văzut apoi credincioșii, că n'o pot scote la capăt cu dînsii, au retras pe Voivodul Petru și vrăjmașul a intrat în Iași, eară Petru Vodă a tăbărit între cele două țări la orașul Buzău. După-ce a tăbărit aici, a așteptat pe Beiu de Silistria, ca să se împreune cu dînsul, și pe mai mulți begi a așteptat.

Eară noi am trimis ajutor Beiu de Silistria pe Begii din Nicopoli și Vidin și Bender cu spahii și cu oște din Muntenia, ca să se împreune cu Beiu de Silistria, ca după-cum se vor arăta vremile, așa să plece asupra vrăjmașului, și am trimis fie-cărui dintre acești Begi câte o deosebită poruncă a noastră. Eară tu cât mai bine se poate să trimiți de grab ajutor lui Petru Vodă și în împregiurarea acésta să-ți arăți în toate chipurile credința către mine și cu bărbăție să străluiești, ca pe acei vînzători, ce au năvălit în Țara Moldovei, să-i perdeți cu desăvîrșire. Trimite la fața locului atîți omeni câți cere trebuința, ori găsind alt chip, precum vei înțelege, așa să faceți. Fiți în înțelegere cu acei Begi de sangiac, și ori cum veți scote lucrul la capăt, să-mi dai de știre. Afară de asta, omul tău, așa mi s'a spus, că (a plecat de aici) cu mulți cai de frunte și cu cinci sute de săbii, paturi de pușcă și cuirase; eară mai înainte nu a fost lege și obicei să se exporte de aici acolo asemenea scule; am trimis și eu după el, dară nu l'am găsit precum fusese denunțat, numai cîneli și șase *pene*(?) *) (s'au găsit). Pentru aceea am trimis porunci la cadii din Oroszesik (?) și Csirne (!) ca să înapoieze caii și penele ce s'au luat dela omul tău, și să le dea în mîna cînașului, la care erau, ca să le ducă și să le dea omului tău. Așa să înțelegi și așa să crezi porunca mea.

Și scrisoarea lui Mehemet Pașa e scrisă cu aceleași cuvinte, numai în aceea se deosebește, că la sfîrșit scrie, ca Măria-Ta să-i scrii Maiestății Sale regelui Poloniei, ca să pedepsescă pe asemenea făcători de rele, pentru-ca să nu-și aragă vre o vorbă rea și să nu-și facă o notă.

*) Nu pot înțelege, ce fel de pene erau acele, de care e vorba. «Bokor» va să zică stufig, eară în înțeles figurat ce-va creș și închitar.

V

Scrisórea lui *Mehemet-Paşa* către Statele Poloniei despre relațiunile Mol- 1577 (?)
dovenilor și ale Muntenilor cu Polonia și despre alegerea Regelui în Polonia.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Lettere de Mehemet Bassa ad Ordines Regni (wahrscheinlich-Poloniae).

In la lettera uostra, che alli giorni passati che al potente et fortunato soglio hauete mandata la morte del uostro Re, antichissimo amico con la felice porta, ne hauisata, et come di commune consenso in gratia chiedete, che fin a tanto che elegiate uno nouo Re dal formidabile essercito di sua Imperatoria altezza al uostro Regno, et à vostri subditj non venga fatto alcuno danno, le quale cose in confirmamento dell' antica amicitia alli piedi della escelsa sedia del monarcha de questi tempi, vmbra de Dio in terra, che l'alto Iddio conserui l'imperio sin al di nouissimo, amicheuolmente tutto habbiamo suppeditato, onde è stato chiaro commandamento del Imperatore,chel mondo ubidisce, che mentre gli Sigr^{ri} di Polonia con bella unione à conseruatione delli suoij sudditi sollicitaranno smorzando il fuoco della diuisione, non lassando ne parendo à loro licito che l'inimicj de sua Imperatoria altezza entrino nel loro paese, in ogni loco bisogna la escelsa gratia di sua altezza, sopro di lóra mai non manchara, etiam non consentira maj, che d'alcun' essercito de Muscalmanj (sic), cosi della parte del gran Han de i Tartari, come dalla parte de i Vaiuodj di Mondauia (sic), et Valachia, ne da nesuno altro loco del detto paese, ne da sudditi sia dato molestia ne fastidio di sorte alcuna, per tanta cosi stando l'alto suo commandamento di sua altezza al Sangiach di Dender *), et al gran Han de i Tartarj, et alli altri che sono alli confinj, cosi al Vaiuoda di Moldauia come al Vaiuoda di Valachia, mandano loro Imperatorio di sua altezza commandamento, sufficientemente sono stati amoniti apresso conciocosa che habbiamo sentito qualmente al presente da parte di alcuni Principi C. R. Christianj sono venuti Imbasciatorj, à dimandare la Corona del Regno di Polonia, fra quali il Re di Franza ha mandato per il suo fratello onde se cosi è, sapiate che ab antiquo il Re di Franza versa la felice Porta di sua altezza con perfetto amore ha firmato il piede in la strata di pura et sincera amicitia come ancho il Fratello, et altri à lui obedienti sempre uerso il solio della felice porta compiuta sincerita hanno dimostrato, et secondo l'usanza, et fide uostra la loro Regale stirpe, quanto sia digno regnarui per esserui noto, non è necessario di diruj. Ma siando noi ueri et sinceri amici de potentissimo et felicissimo Imperatore delli Imperatorj del mondo, piu presto che elegete vno delli peruersi et ostinati nemici suoi, et introdurlo nel Regno vostro, è molto meglio crear vno fra uoi della natione uostra, ma non essendo cosi possibile il Fratello del Re di Franza, antico et perfetto amico con la escelsa Porta di sua Imperatoria altezza, la quale essendo cosi, stimiamo esser utile al uostro Regno, per esser figliuolo di antico amico, et piacendo cosi a Dio, dopoi che hauerete receuuta questa nostra amicheuole lettere secondo che per il passato, et uostro solito con la uostra bella unione non storgendo dalla strada della uera amicitia; se non è possibile che sia di uoi, elegiate uno Re della uostra natione, sollicitanti di non elegere per Re uostro vno delli inimici di sua Imperatoria Altezza, et felice Porta uerso di uoi dependera, se non bene, in summa ui schifarete di non fare cosa contraria al commandamento di sua Imperatoria Altezza, et di tutto quello che disposereti fareti con sommo consiglio et perfetto antiuidimento non mancando seppre di durci d'ogni uostro bono affare.

Tradotta per Hurem Cavagliero della prima Legione et dragomano di sua Altezza.

*) Wahrscheinlich Bender.

VI

1568 Scrisórea Sultanului *Murad III.* către regele Poloniei *Stefan Băthory*,
10 Martie. arătând că Cazacii au năvălit din nou în Moldova sub conducerea fratelui
lui Iwonia.

(Din «Stephan Gerlach's Tagebuch über die Gesandtschaftsreisen
David Ungnads.» Frankfurt, 1674, pag. 542.)

*Litterae Sultani Murathi, Turcarum Imperatoris, ad Stephanum Bathory, Regem
Poloniae, quibus queritur de diruptione quorundam in Moldaviam.*

Nos Caesar et Princeps potentissimus, Sultan Murad Chan, Serenissimo Stephano, Dei gratia Regi Poloniae, Principi magnanimatorum Jesum comitantium, moderatori negotiorum et rerum plebis et familiae Nazarenorum, Nubi gratissimae pluviarum, fonti splendoris et honestatis dulcissimo, domino et heredi perpetuae beatitudinis et gloriae praedicti inclyti Regni Poloniae, ad quem omnes supplices confluent, incrementum omnium actionumstrarum, exitusque felicissimos optantes, mutuaeque et perpetua familiaritate nostra sanctissimoque foedere digna vota laudesque sempiternas offerentes, significamus amicissimé, et acceptis literis nostris Cesareis Serenitati vestrae manifestum sit, quod ex arcibus, Kyou Czirkazia, Kaneva et Brazlo appellatis latrones et praedones communem pacem turbantes, Kozak nuncupati, in unam convenientes (praefatae enim arces sunt illorum nidi) in ditionem nostram Caesaream, Moldaviam nempe, irruerint, et totum illud regnum devastantes, rursus eó sese receperint, quorum praefectus cum aliquibus suis sociis per Nicolaum, Ducem Generalem Exercitus Regni Serenitatis Vestrae captus fuerit, et ad Ser^{tem} V^{am} eosdem captos ducere praetexuerit, interim veró ad suam domum duxerit, eosque captos in domo suá relinquens, ad Ser^{tem} V^{am} proficisci simularit, quod certó nobis significatum est. Ideó nos, ad Ser^{tem} V^{am} literas nostras Caesareas mittere cum decrevissemus, ut ille praefatus Latro vivus aut ejusdem caput huc ad portam nostram excelsam mitteretur; Ecce Begus Zilizriensis, David nuncupatus, Palatinusque Moldaviensis Petrus, ad portam nostram excelsam literas suas mittentes significarunt, denuó praedicti Latronis fratris nomine latronem iterum quendam duo milliae et plus Polonorum Kozak bombardariorum et Equitum congregasse, et magna effusione sanguinis in Moldaviam irruisse, et oppidum Jas, sedem Palatinorum Moldaviensium occupasse, illicque consedissee, et quod Caesareae nostrae Celsitudinis milites praedictum latronem ex omnibus partibus circumdedissent.

A temporis antiquis Majorum nostrorum, quorum animabus Deus misereatur, ad hoc usque tempus magnifici et nobiles, totaque respublica inclyti Regni Poloniae pacem ac foedus sanctissimum semper ante oculos habebant, Nobisque debitum honorem praebeant, nunc autem Latro quidam, similes sibi Kozak latrones congregans, in ditionem nostram Caesaream irruit, eamque devastavit, iterumque in Regnum vestrum se contulit, in manusque praedicti Nicolai incidit. Et quia iste latro foedus sanctissimum turbans, punitus non est, alii etiam latrones, exemplo illius, simile aut majus priori Latrocinio ausi sunt patrare.

Scimus, Ser^{tem} V^{am} non fugere, auxilio nostro ad Regiam Majestatem esse evectam, pro quo beneficio Nostro cum Ser^{tem} V^{am} cum benefacere debuisset, in tempore Ser^{tis} V^{rae} duabus aut tribus vicibus nostram ditionem Caesaream ex finibus Ser^{tis} V^{rae} devastarunt, depraedaruntque, quare Ser^{tis} V^{rae} est, ut, acceptis literis nostris Cesareis, summoperé advigilet, ut praefatum priorem latronem vivum, aut caput ejus ad portam nostram excelsam mittat. Et Ser^{tas} V^{rae} asurgens praefatarum arcium Capitaneos, quorum Consilia ista latrocinia communem pacem turbantia, patrantur, si puniendi habuerit potestatem, propter nostram erga Ser^{tem} V^{am} benevolentiam, ante omnia sua negocia,

puniat. Si autem Ser-tas V-ra non habuerit auctoritatem puniendi, Nobis quam primum significet, et nos innumerabilem exercitum in auxilium Ser-^{ti} V-rae mittamus, ut praefatarum arcium Capitanei, tanquam communem pacem et tranquillitatem turbare volentes, digné puniantur. Ad extremum ille etiam latro posterior, qui a nostris militibus circumdatus est in Moldaviâ, si aliquo pacto liberatus aufugeret, procul dubio in Poloniam pedes suos feret; quod si fiet, illum etiam vivum aut caput ejus ad portam nostram excelsam mitti Ser-tas V-ra operam det. Nam si prior ille Latro, qui ante hunc in Moldaviam venerat, non caperetur, et vivus aut caput ejus ad portam nostram excelsam non mitteretur, tum manifestum erit, quod ex parte Ser-tis V-rae paci et foederi sanctissimo nullus tribuitur honos, et quod ex parte Ser-tis V-rae pax et tranquillitas communis turbatur, ex quo Reipublicae magnum malum et damnum futurum est. Ser-tem V-am bene et feliciter valere cupimus. Datum in Civitate nostra Constantinopolitana, Anno Prophetæ nostri sancti Mahumet 984. (Christi 1578, die 10. Mensis Martis).

VII

Raportul lui *David Ungnad* și al lui *Ioachim de Sinzendorff* către *Im-¹⁵⁷⁸peratul* despre isgonirea Voivodului Moldovei, Petru. 14 Martie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

David Vngnad und Joachim von Sinzendorff an den Kaiser. Aus Constantinopel.

Postscripta.

. . . . (om.)

(1578, 14 Martie.)

Das sich in der Moldaw nach verjagtem Petter Wayuoda ain newr herman erhebt, haben E. M. vor vom 26. February durch schreiben so wir auf Venedig geschickht vnd Iczt wider sub Litera L. einschliessen, vnderthenigist berichtet. Derenthalben Mehemet Bassa auf die Pollaggen, welche dem Alexander Wayda durch Poln den durchzug verstattet, gar vbel zufriden. Vnd ist eben desselben tags Ali Capitschi-Bassa, das ist ainer ausz den Obristen Thurhuettern von hinnen durch den Sulthanum selbsz inscio Mehemete Bassa wie ettlich sagen wollen gen Achilo am Ponto Euxino gelegen abgefertigt worden, ainen fürnemen wol vermuglichen Griechen, welcher in der Moldaw vnd Walachay vil tractiert, mit namen Michael Cantarusinos, dauon E. Maj. Ich David Vngnad hieuor offers geschriben, Turckhisch genandt Saitan Ogli, vmbzubringen, welches hernach beschehen, das Er Capitschi Bassa Dasselbs in sein hausz kommen, für Ine begert, der Sulthan beuelch das Er sterben müesse, entdeckt, volgendts Ine Saitan Ogli ettlicher furgeben nach, sambt seinem leiblichen Sohn in gegenwert seines Brueders an sein stigen Im hausz oder anderer anzeigen nach, am hauszthor mit gehorsamister reuerentz zumelden, aufhenckhen lassen, all sein hab vnd gelt verpetschiert vnd confisciert, hierauf sich vber ain Stundt daselbst zu Achilo nicht gesaumbt vnd strackhs nach der Moldaw geritten, mit ernstlichen beuelch alda, wie wir berichtet, den von dem Alexander Weyda verjagten Petter Wayuoda, Item den Daut Beg zu Silistria sampt dem Achmet Beg so bede Jungstlich in der Molda geschlagen worden, ebenmüssig zum Tod vnd vmbzubringen, von welchem man täglich berichts, wasz Er solcher drey Personen

halben verrichtet, gewertig. Dise anordnung aber alle ist der vrsachen beschehen, das der Tartar Han hieher geschriben, wouer der Sulthan die Moldaw vor solchen einfallen vnd verderblichen dem Landt schädlichen emporungen versichern wölle, so muesz Er den bemelten Griechen vnd den vorher regierenden Petter Wayuoda hinweg richten lassen.

VIII

1578 Raporturile lui *David Ungnad* și ale lui *Ioachim de Sînzendorff* către
2, 4 și 15 *Împăratul* despre întorcerea lui Petru la scaunul Moldovei.
Aprilie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

David Vngnad und Joachim v. Sinzendorff an den Kaiser.

. . . . (om.)

(4 Aprilie.)

. . . . **E**rindern dieselb gehorsamist, das an gestern den dritten Aprilis der Petter Vaiuoda in der Moldaw ainen hieher geschickht mit schreiben an den Mehemet Bassa welcher vnder anderm für gwisz berichtet, das der new eingefallen Vayuoda mit den seinen guetes thails gefangen vnd erlegt sey, vnd als er Wayda neben andern seinen mitgehülffen hieher gefangner gebracht sollen werden, sey Er vnderwegens weil er in dem Haupt sehr verwundet worden, todts verschiden, die andern sollen in wenig tagen hie ankommen.

. . . . (om.)

(15 Aprilie.)

Der Tumult in der Moldaw ist durch nechste Niederlag gestilt, der new einkomme Juan erstlich gefangen doch hernach todtlichen verwundter abgestorben, der vertribne Petter Vayuoda wider eingesetzt, daher bede Begen der von Silistria vnd Nicopolj vber 200 Armer gefangner Slauer hieher geschickht.

. . . . (om.)

Das der Sulthan den Saitan Ogli in seinem hausz erwurgen lassen, haben E. Maj. wie mehrmals gehorsamist neben dem wasz die vrsachen dazu gewest sein möchten berichtet, Seinen Son so man verwichner tage alher bracht, vnd auf die Galern geschmidt, soll man wider ledig lassen, gegen dem erpietten vnd Purgschafft das er seines Vattern schulden, so weit sich die verlassung erstreckht, zubezallen vber sich nemen soll.

IX

Raportul lui *David Ungnad* și alui *Ioachim de Sinzendorff* către *Împăratul* despre năvălirea lui Iwan în Moldova.

1578
14 și 27
Aprilie.

(Originalul în Archiva Cus. Reg. din Viena)

David Vignad und Joachim v. Sinzendorf aus Constantinopel an den Kaiser.

. . . . (om.)

(14 Aprilie.)

Ausz der Moldaw sein diser tage zu vnderschiedlichen malen, Erstlicher bej 50 Personen vnd 20 Heupter, volgendts bej 150 Armer gefangner hieher gebracht, die mehrers theils alle auf die Galern verordnet worden, durch welche nachmah bestettigt würdet das der Jungst in die Moldaw einkomme Vayuoda den Sy Juan nennen, gleichwol in nechst beschener Niderlag gefangen worden, aber vmb das Er in das Haupt hefftig verwundt, hernach todes verschiden, vnd als Mehemet Bassa die gefannnen befragt, ausz wasz vrsachen oder anregen Er Juan disen einfall gethan, haben Sy furgeben Er sey auf begern der Moldawischen Stende kommen, des vorhabens seinen bruedern vorgewesznen Vaiuoda, der wie E. Maj. hievor offters allergnedigist furnhomen, ausz der Moldaw mit grossen raub geflohen vnd abgezogen, an Jezu aber zu Nentiroua vom Kenig in Poln gefenglichen enthalten wierdet zu rechen, vnd eintweders selbsz alda in der Moldaw Vaiuoda zusein, oder darüber (welches beschehen) zu sterben. Als nur ermelter Juan in ainem Schlosz Jas genent, belegert, des Wayda ausz Siebenbürgen dem vertribnen Petter Vaiuoda vnd beeden Türckhischen Begen dem von Silistria vnd Nicolj zugeschickhte hilff, nemblich 600. hungrische Haggenschutzen vnd 200 Pferdt gewahr worden, hat er mit ermelten Vngern dahin gehandelt da Sie In sampt den seinen die volgende nacht one schaden abzihen lassen wöllen, so solle Inen aller raub so Im selben Castel allein, herauszgelieffert vnd gegeben werden, welches ermelte Hungern angenommen, vnd versprochen, nichts minder die Türckhen in guetter gewahrsam zu sein vernahnet, vnd als die des nachts ausz dem Castel sich begeben, vnd Iren abzug (das dan der Türckhen halben so darumben nichts gewüst, do sie nicht weren gewarnet worden wol beschehen het konnen) nemen wöllen, sein Sy erstlich von den Vngern, Vngeachtet Ihres zusagens, volgendts auch den Türckhen angriffen, vberfallen, erschlagen, vnd obbelte gefangen worden.

. . . . (om.)

(27 Aprilie.)

Welcher massen der Moldawisch Tumult gestillet vnd hingelegt, das ist hievor auch gehorsamist auszgefüert vnd dringen die Moldawer hart darauf weil sie vernemen, der entwichne Constantinus werde in des Polnischen Kunigs Landen gefäncklich enthalten (welches dan Dzierzech *) dem Meh. Bassa in erster Audientz selbsz geständig gewest) man wölle den Kunig in Poln ernstlich mandirn, das Er Ine lebendig oder doch das haubt hieher an die Porten schickhe.

*) Solul Polonief.

X

1578 Scrisórea Sultanului *Murad III.* către regele Poloniei *Stefan Báthory*
25 Aprilie. despre prădările Cazacilor și despre Voivodul Moldovei Ioan (Iwan).

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Des Sultanj Schreiben an Steffan Battory, welches sein Battory Gesannter
Christoff Dzierzek mit sich wider wek geführt hat.*

Post Titulum etc.

Diebus proximis ad portam nostram, pro administratione Justitiae toti mundo fundatam, literae vestrae iucundissimae, per Marcum Zobiezki Oratorem Vestrum allatae sunt, quibus quod ad Principem Tartarorum Mehemed Gerei Hanum (cuius nomen toti mundo est notum, et cuius Imperium Deus augeat) ad confirmandam inter vos pacem missum Oratorem uestrum Andream Taranofskium coepisset, Et à Moscho magno munere accepto, foedus cum eo inysset, significastis, Nunc uerò quod ex improviso bellum in regnum vestrum mittens, infinita mancipia et Jumenta uestra, eo quòd ratione foederis nobiscum initi et confirmati exercitum in finibus vestris non collocassetis, abduxisset, et iniuria magna affecisset, scribitis, Et ut ad Principem Tartarorum, (cuius Imperium Deus augeat) ex porta nostra beata mancipium nostrum mittentes, ablata mancipia et Jumenta restitui faceremus, Et ab amicitia et coniunctione Principis Moschi abstraheremus, Oratoremque uestrum dimitti curaremus, et pace inter vos confirmata et certificata, quando-cunque bello contra Moschum proficisci uelletis, uobiscum una ire, Et quicquid de donatiuis vestris, alysq; rebus et articulis pacis tractare et concludere uelletis, ut coram mancipio nostro tractaretur, et concluderetur, nec quicquàm postea contra pacis articulos ex parte alterutra fieri permitteremus, sed pacem utramque intra limites pacis manere, manderemus, litteris per generosum Christophorum Dzierzek Oratorem uestrum ad nos datis petitis. Quae omnia tam literis continencia, quàm ore tenus commissa nobis ad vnguem et singillatim sunt exposita, et ut debuerunt, notificata. Quarum ratione significamus vobis, nos Principi Tartarorum, cuius Imperium Deus augeat, Et uobis literas nostras ab annis aliquot saepissimè misisse, et ut iuxta ordinationem praedecessorum vestrorum usitatum donatium perfectè et sine defectu soluentes, inter vos sempiterna amicitia constitueretur, et paci foederique contrarium quid non admitteretur, et vos postquam donatium solueretis, nihil contra vos et ditionem vestram Princeps Tartarorum tentare praesumeret, vosque in ditionem Principis Tartarorum manus non immitteretis, mandaueramus. Sed uos nedum donatium à praedecessoribus vestris ordinatum restituissetis, Quinimo iuxta fluuium Boristhenem quoque sitos pagos Tartaricos inuadentes, in conspectu Tartarorum mancipia et Jumenta abigentes omnia eorum bona depraedastis. Praeterea in ditione uestra Brazlow, Kyow et Kanou, Czerkes Kermanque existentes latrones nunquam quiescentes ex Campis Albae Nester intra spacium duorum annorum septies Centena millia ouium abstulere, et ob illorum latronum nefanda latrocinia nulla ferè iam ouis illic mansit, Item Principis Tartarorum, cuius Imperium Deus augeat, pater, pia memoriae, Arcem Izlam Kerman aedificari curans, nulla ratione ob scelera latronum à desolatione defendere potuit, sed tota est desolata.

Regnum Poloniae duos integros annos sine Rege manens, ex quacunque parte hostes inuadere uoluissent, sicuti ex multis inuadere cogitarunt, nos illis non fauentes nulla ratione manus immittere ausi sunt, et potuerunt, Et quamuis nullum haberent Regem, tanta tamen scelera non patrabantur. Vestro tempore utriusque partis Subditi tranquillam sperantes vitam, infiniti latrones exurexerunt, et non tantum in ditionem Principis Tartarorum, sed etiam in nostrum proprium et antiquum regnum Moldauiam

nempè manus extendere, et Vayuodae nostro uim inferre, sede turbare, et unà cum vexillo nostro regno pellere ueriti non sunt. Cùm autem bellum nostrum aduentasse sentissent et se resistere non posse animaduertissent, in nidum suum, unde exierant, regnum uidelicet uestrum redierunt, à vobisque Constantinus et Juan, Principes latronum, Vayuodae titulum gerentes capti sunt, et nunc etiam in vestra captiuitate detinentur. Tandem tertius quoque Alexander Vayuoda, sub nomine fratris sui Jouannj, nouo in regno uestro exercitu Conscripto, in regnum nostrum hostiliter uenire non timuit, vbi cum bellum nostrum ob hyemis asperitatem imparatum offendisset, sedem suam illic collocauit, sed cùm Deus opportunitatem administrasset, praedicti latronis Caput infaelix à pectore aequiciorum est diuisum, Et cum eo aduenientes nequam pabulum armorum sunt facti, residui verò ad portam nostram beatam uincti sunt ducti, et pauci salui uasêre. Regimen regni Poloniae tempore interregni ex parte unà à Principe Moschuorum filio petebatur, ex altera Rex Germanorum ad se pertinentibus quibusdam petebat, qui non pauca etiam pro regno Poloniae adipiscendo tentarunt, vos autem cum annis et diebus praeteritis nostrae Caesareae potentiae fidelitatem et obedientiam vestram declarassetis, ex illis omnibus seligentes, vestra persona regimen regni Poloniae dignum iudicauimus, et vobis dari mandauimus, non aliam ob causam, quàm ut in talibus necessitatibus nostris beneuolentiam et fidem vestram ostendentes, siuè in regno Poloniae, siuè in locis alys conuenientibus latronibus resistentes, eos coerceretis et cohiberetis, nobisque iuxta uires uestras auxilio fieretis, Et tempore tali necessitatis nostrae uigilantes, si nobiscum amicitiam et pacem colere uelletis, tam ditionj Principis Tartarorum, quàm etiam nostrae, uim inferre uolentibus resisteretis, Et hac ratione sincerè uestram erga nos amicitiam declararetis. Vobis autem conueniebat, vt Principi Tartarorum ordinatum donatiuum citra defectum remittentes familiariter cum eo uiueretis, Et nomen Vayuodae gerentes latrones in regnum uestrum sese recipientes, nedum in tutelam uestram reciperetis, sed iuxta mandatum nostrum, aut uiuos, aut capita eorum ad portam nostram mittere deberetis et debuissetis, et inobedientes mandato nostro fieri non debuissetis. Cùm autem in omnibus contrarium ostendisse uos constet, nonne pax et foedus uiolatur? Quando nobiscum, et cum Principe Tartarorum taliter agatis, qualiter regnum uestrum in pace manere potest? Nonne maximo periculo et desolationj occasionem praebetis? Audientes regni uestri dominos quosdam adhuc uobis rebellare, et inobedientes esse, nunc regnum uestrum à periculis liberauimus.

Ad Principem Tartarorum litteris nostris ex Cziausys nostris Zuleiman Cziausium misimus, Et ut oratorem uestrum dimittens, per fidelia mancipia sua ad vos remittat, mandauimus. Quapropter ut primum literae nostrae ad uos peruenerint, statim vos quoque à praedecessoribus uestris ordinatum donatiuum, ut conuenit, sine defectu, tempestiueque remittentes, in finibus et ditionibus vestris omnis generis et conditionis homines frenantes, caute studiosè, ne ex partibus vestris ditionj nostrae Moldauiensi et Transalpensi, alysque in vicinitate uestra existentibus, eorumque hominibus, Jumentis, peccoribus, et bonis quibuscumque, iniuria, vis, damnumque inferatur, et contra pacis articulos nihil quicquàm admittatur, contra Agentes uerò puniantur, nam si sibi non cauentes, aut ditionj Principis Tartarorum, aut nostrae damnum aliquod inposterum intulerint, et pacem uel in exiguo solum laeserint, bellum turcicum ratione suae fidei non quiescet, sed pro certo tanto ardore uiolatores foederis quaeret et puniet, ut omnibus exemplo fiant. Hac igitur ratione uos quoque omnes ad vos pertinentes, tam dominos, quam nobiles, et cuiuslibet conditionis homines cohibete, et aduigilate, ne quid contra foedus et pacem delinquatur, neuè fundamenta pacis offendantur. Valete. Datum Constantinopoli 25. Aprilis, Anno dominij 1578.

XI

1578 Sultanul *Murad III.* provacă pe Voivodul *Cristofor Báthory* să plece
28 Aprilie. cu trupele ardelenesti în Moldova, spre a le uni cu cele turcești.

*Litterae Imperatoris Turcarum d. 28. April 1578 ad Christoph. Báthory de
coniungendis copiis Transilvanicis cum exercitu Turcico in Moldavia.*

Jézus hitin és vallásán való Báthori Kristofnak, Erdélyi vajdának, Magyarai uraknak urának. Az Uristentül kívánom minden jodat.

Továbba az én parancsoló levelem odajutván, ezt tudjad: hogy leveledet küldöt-ted vala az én fénes portámra, kiben jelentötted, hogy mihelt az ellenség Moldovara ment volt, mindjárást népedet készítötted és fű emberedet bocsáttad, kik mikor oda jutottak, az ellenség meg nem várta, hanem futottak előtte; és az kik az ellenségben Lengyel király birodalmában mentenek, azokat Lengyel királ erősen megbüntette.

Továbbá azt is irtad, hogy az Németek gonosz szándokban volnának oda Erdély-höz, miért hogy az Magyarai urak, kik odaki laknak, nem akartak az Német közzé az gyűlésben menni. Ezokáért az Német királ haddal reájok akart volna menni, kiben kívántad azt, hogy az mi népünk is, az Törökök lennének készen és vigyáznának, hogy ha szükös volna, lennének segítséggel. Azért én még ezelőtt az Budai vezérem és Temesvári passának megparancsoltam, hogy az ellenség felé vigyázzanak, és ha ellensége lenne Erdélnek, mindjart segítséggel legyenek; de mi most is azon módon ujjban levelem által megparancsoltam. Te is azért ott országodban népeddel légy készen, az országot ótalmazzad; ha látod hogy valahonnét ellenség indul reád, mindjárást az két pasának add hírré és értsétek egymást; menjetek reájok és legyetek romlására.

Továbbá, az mely vayda bejűtt volt Bogdán országára azelőtt, most ujjban ismet annak atyjafia ment be az országban sok puskással. De hogy az országbeli nép közt, és a mi békinknek is nem volt puskások, sokszor harczoltanak, de semmit nem tehettek az ellenségnek. Azért parancsolom neked, küldd mindjárást puskásokat segítsé-gül Moldvában, kik előtt bocsásd fű emberedet; mely dologért im az én csauszomat Memhet csauszt is odabocsáttam; ugyan üvele bocsásd el az népet, hogy az én népem-mel együtt mennének az ellenségre, és úgy cselekedjenek, hogy ismét fejrő orozával menjenek hozzád.

Te is vigyázz minden felé; ha valahonnét az ellenség támad, az két pasat talál-tasd meg; űk odamennek ahová mondod.

Voivodului Ardealului, lui Christofor Báthory, ce este de legea și credința lui Christos, Domnul Dom-niilor Ungurești. Îți doresc tot binele de la Domnul Dumnezeu.

Afară de asta sosind la tine scrisoarea mea poruncitoare, acesta s'a știu: că ți-ai trimis la Părta mea stră-lucită scrisoarea, în care ai arătat, că numai decât după ce vrăjmașul a intrat în Moldova, fără întârziare ți-ai pregătit oștea și ai trimis omeni cât frunză și iarbă, care sosind la fața locului, vrăjmașul nu i-a așteptat, ci a fugit din naintea lor; căci aceia dintre vrăjmași, care au trecut pe pământul stăpânit de Regele Poloniei, pe aceea Regele Poloniei i-a pedepsit aspru.

Afară de asta ai mai scris, că Nemții au intențiuni rele în privința Ardealului, fiind-că Domniul Unguri, ce locuiesc afară din țară, n'au voit să meargă cu Nemții la adunare. Pentru aceea Regele Nemțese ar fi voină să plece cu oștea asupra lor; și ai cerut, ca și poporul nostru, Turcii să fie gata și să bage de seamă, ca dacă ar fi vre-o strimțorare, să-ți fie 'ntr'ajutor. Deci încă mai înainte am poruncit Viziului meu din Buda și lui Pașa de Timișoara, ca să fie cu băgare de seamă la vrăjmași, și dacă Ardealul ar fi având vrăjmași, să-i fie numai de cău

XII

Regele Poloniei *Stefan Báthory* încunoștințează pe Sultanul *Murad*, că ¹⁵⁷⁸
Voivodul Ioan s'a retras în Polonia. 12 Iunie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Des Steffan Battory Königs zu Poln Anntwort-Schreiben an Sultanum welliches Jüngstlich Ahmet Zausch wider mit sich aus Poln gebracht vnd den 2. Augusty dem Herrn Oratorj communiciert ist worden.

Seren^{mo} ac potentissimo Principi, domino Sultan Murat etc. amico et vicino nostro Charissimo, Stephanus Dei gratia Rex Poloniae etc. Salutem omnis foelicitatis incrementum. Seren^{mc} et potent^{mc} Princeps, Domine, amice et vicine noster chariss^{mc} Accepimus literas Serenitatis Vestrae per generosum ac strenuum Ahmed Chiausium Serenitatis Vestrae ad nos missas, quibus ad quacrimonias nostras de Caesare Tartarorum Praecopiensium respondet Serenitas Vestra, adhortatam saepius Serenitatem Vestram esse Caesarem ad amicitiam nobis colendam, adhortatam nos item ad hoc idem faciendum, Et donatium consuetum ipsi Caesari dandum, non solum uerò à nobis Tartaro donatium non datum esse, uerum per milites nostros ex arcibus Kyow, Kanyo, Brazlao, et Kersas villas eius diruptas, homines et Jumenta capta, regnante Deulet Cheray patre Caesaris, Aslan Jérmen euersam, quinimò etiam è ditionibus ipsius Serenitatis Vestrae, à nostris praedas agi, demum Moldauiam prouinciam Serenitatis Vestrae bis bello petitam, Juanum primum latronem, qui Palatinum Moldauiae, à Serenitate Vestra uexillo donatum deturbare uoluisset, reiectum armis, in regnum nostrum se recepisse, apudque nos cum Constantino altero Valacho in uinculis esse, à tertio post latrone Alexandro Valachiam turbatam, qui istic aliquantisper cum substitisset, demum capitis poenam dederit, Haec igitur cum nostra ex parte agantur, nos occasionem foederis ac amicitiae tollendae dare. Verum sciat Serenitas vestra, quod attinet ad Caesarem Tartarorum, ea nos ab ipso passos esse, sub simulatione amicitiae, ut Serenitas Vestra prorsus illum contra foedus commisisse agnoscere facile possit. Cum in regnum hoc ex Transsilvania ueniremus, hac de causa, quod Caesares Tartarorum, foedere Serenissimorum antecessorum nostrorum cum potent^{mis} Imperatoribus Turcharum comprehensos sciremus, misimus ad patrem eius ex Itinere Internuncium nostrum, per quem illi nos amicos fore ostendimus; misit mox pater ipsius Deulet Cheray, ac ipse quoque nouus hic Caesar Mehmet Cheray ad nos, magnos suos Oratores, per quos uterque illorum foederis renouationem urgebat, quos cum remitteremus, misimus unà nostrum Oratorem, sed hic Mehmet Cheray, cum nos in extremis regni nostri finibus uersus Germaniam esse cognouisset, propterque fiduciam illius amicitiae milites in Russia non habere, subito ditiones nostras inuasit, innumeras villas igne absumpsit, magnam vim hostium, Jumentorum et praedae-caepit, Atque hoc cum nondum Oratores illius, ac patris eius ex finibus nostris excessissent, nihilominus post nobis amicitiam obtulit; misi-

într'ajutor; dar' noi și acum am poruncit în același chip în o nouă scrisoare a mea, Și tu dar să fi gata acolo în țara ta cu poporul tău, să aperi țara; dacă vezi că de unde-va pornește vre-un vrăjmaș asupra ta, numai de cât dă-le de știre celor doi pași și vă înțelegeți: mergeți asupra lui și îi fiți spre peire.

Mai departe, acel Voivod care intrase în țara lui Bogdan mai înainte, acum din nou căută și fratele lui a intrat în țară cu mulți pușcași. Fiind apoi că între ăștea din țară și la Begii noștri nu au fost pușcași, s'au luptat de multe-ori, dar nu i-au putut face nimic vrăjmașului. Pentru aceea îți poruncesc Tie, trimite numai de cât într'ajutor pușcași în Moldova, trimite ăștenii tei ca frunza și iarba; pentru care lucru ăsta că trimiți pe ciaușul meu, pe Ciaușul Mehmet, la tine; tot cu el trimiți și ăștea ta, ca împreună cu ăștea mea să meargă asupra vrăjmașului și așa să lucreze, ca și astă dată să se întoacă cu obrazul curat la tine.

Și tu să fi cu băgare de seamă în toate părțile; dacă de unde-va vrăjmașul face năvală, trimite să caute pe cele două pașale: ei se duc unde vei zice.

mus propterea nos quoque ad eum Oratorem nostrum, per quem cum illo de foedere concluderemus, proponebamus illi donatium 25^m talerorum, Jam pater eius Deulet Cheray mortuus erat, hic Mehmet Cheray eum rerum potiretur, Oratorem nostrum in vincula coniecit, nec ut in tractationibus inter Principes fit, aut de conditionibus, quae illi non uidentur, nobiscum per litteras uel nuncios cotulit, aut ullam hostilis animi significationem antè nobis dedit, sed iterum subito Volchiniam ac Russiam prouincias nostras inuasit, hominesque nostros securos, ac nihil tale expentantes reperiens, magnam vastitatem iterum fecit, magnamque praedam, magnum numerum hominum ac Jumentorum abegit. Haec igitur, qualia sint Serenitas Vestra uidet, parabamus, paramusque aduersus communes nostros, ac Serenitatis Vestrae bellum, sed certè ad vindictam de eo summendam hae iniuriae nostrae adigerent, nisi amicitiae Serenitatis Vestrae rationem haberemus. Aequum igitur esset, Serenitatem Vestram nobis iustitiam administrare, quando regnantibus immortalis memoriae maioribus Serenitatis Vestrae Caesar aliquis Tartarorum hoc modo cum regno Poloniae agebat, ipsi maiores Serenitatis Vestrae, ac in primis, ut rebus gestis, ita constantia, in amicitys colendis, magnus ille Solimanus auus Serenitatis Vestrae, litteris mandatorum suorum Caesarj, ni pro damnis satisfacisset, et si aliquid in posterum contra foedus commisisset, poenam capitis denunciabat; testantur id eius, quae etiam nunc extant, in tabellario regni nostri, litterae, ita antescriptum et cultum fuit foedus inter potent^{mos} Imperatores Turcharum, et Seren^{mos} Poloniae Reges, ut nulla ratio Tartarj haberetur, primùm ab Imperatore Turcharum, quidam, qui ex aula Imperatoris illi genti praepositus fuit, commendatus erat Regi Poloniae, Sigismondo, ut ipsi faueret, nec eius aemulos adiuuaret, sed cum in posterioribus foederibus de Tartaris etiam cautum sit, seruabimus id, et seruamus nostra ex parte, obseruent etiam Tartarj. Cestissimum ac notissimum est, quod Caesares Tartarorum, non alia ratione, quam fide et seruitio gratiam Regum Poloniae et donatium emeruere, quod operam non modò aduersus Moscum, sed aduersus Germanos, in Prussia, regibus Poloniae nauarunt. Hoc igitur idem faceret Caesar, et non malè de regno nostro mereretur, si donatium uelit, et dicat se Serenitatis Vestrae Maiestatem colere, non conspiraret cum Moscho, aduersus quem nobis ex foedere adesse tenetur, qui non modò noster, sed et Serenitatis Vestrae hostis est. Quod uerò spectat ad latrocinia, facile rescire postest Serenitas Vestra, eo in contractu coire fines diuersorum Regnorum Moscouiae, Tartariae, nostros ac Serenitatis Vestrae, qualia loca, scit Serenitas Vestra ita latronibus esse ubique infesta, ut prohiberi non possint, Confluunt eò etiam diuersarum gentium latrones, Cogitauere antecessores nostri de ys tollendis, sed id perficere non potuere, propterea potissimum, quod in Moscouia receptum haberent; continua igitur multorum seculorum serie, et maiores Serenitatis Vestrae et nostrj antecessores ita eos tullere, ut quos nacti essent, punirent, ne si qui illis ibi essent, propterea foedus non seruarent; habitant ibi potissimum in illa vastitate, ultra Boristenem, quae ipsi Tartariae, magisque nostris arcibus uicina est, tolleretur igitur eos Caesar. Certe in latrocinando, ut alys ita nostris non parcunt, verum promittimus, in ys coercendis omnem diligentiam adhibebimus, hoc quidem promittere non possumus, effecturos nos, ut nulli deinde in illis locis nunquam reperiantur, cum non modò in vastitate, et fines tot diuersorum regnorum prohibere quominus latrones sint, sed ne in vrbe aliqua populosa quisquam prorsus possit; hoc quidem faciemus, ut in arcibus nostris, ad eos reprimendos milites constituamus, quicumque capi poterunt, illos capite puniamus, si qui sudbiti nostrj eò iuerint, nec capere illos possemus, bona illorum in fiscum nostrum redigemus, pariter omnes, si quos reperiemus, illorum conscios puniemus. Sanè illud multum magis mirum uidetur nobis, Serenitatem Vestram si persuadere posse, nostra voluntate, bis in Valachia tumultum concitatum fuisse, quod nobis nunquam in mentem uenit, hoc potius assidue cogitamus, ut ipsi apparere possit, nos constantes cum Serenitate Vestra amicitiam colere, quod profectò ita faciemus, ut quorundam Principum amicitiam contemnamus. Bonam praeterea cum Moldauia uicinitatem habuimus, nullae offensiones utrinque intercessere; sed quis dubitare potest, hos latrones fuisse, non milites nostros? Milites Serenitatis Vestrae multos illorum ceperunt, procul dubio ex illis resciri

potuit, nullum, ne nobilis quidem alicuius authoritatis in regno nostro, non modò nostrumfamulum inter eos fuisse. Latrones igitur cum eam prouinciam nudatam uiderunt, acusa predae eam inuaserunt, et inuaserunt tùm, cùm Tartarj nostras ditiones popularentur; si nostri fuissent, certe potius pro ditionibus nostris pugnassent, ac cum de istis latronibus audiuissimus, curauimus, ut Principem illorum Juanum, redeuntem ex Moldauia caperemus; cum uerò eos iterum iuisse intellexissemus, cum Alexandro quodam fecissemus id libenter post excessum Tartarorum è regno nostro, ut et ipsi eos armis persequeremur, si nostra Arma in prouincia illa uersari potuisse, sine offensione Serenitatis Vestrae cognitum nobis fuisset, uel si ipse Palatinus Petrus à Campiductore nostro auxilium, quod ipse ultrò obtulerat, postulasset. De Juano uerò iamdiu supplicium sumptum fuisset, sed ipsum asseruandum aliquantisper uiuum putauimus, ut cognoscere possemus, quos conscios et fautores haberet, Itaque sine mora iam de illo iudicium instituitur, et de hoc maleficio cognitio fiet, atque hic Juanus, et si qui conscy eius maleficy fuisse reperientur, supplicys afficientur. Caeterum Constantinus iam 16 annos in hoc Regno ità, ut pro ciue regni habeatur, uixit, uixit uero remotè à finibus Valachiae, nec ullos unquàm tumultus concitauit, homo prorsus innoxius est. Miramur igitur, quis eum ad Serenitatem Vestram detulit, et cur ad poenam petatur. Haec cum ità sint, persuadeat sibi Serenitas Vestra, nos in constantia, in amicicia cum Serenitate Vestra tuenda, labem nunquam esse contracturos. Non dubitamus uerò Serenitatem Vestram quoque religionem et constantiam, cum suam, et maiorum suorum in foederibus colendis, cum maxima sua laude retenturam esse. Si latrones alioqui (ditionibus) Serenitatis Vestrae damna intulerunt, nos quoque ex ditionibus Serenitatis Vestrae patimur, in quo diligentia est adhibenda, ut utrinque noxy coherceantur, et supplicys afficiantur, foederum profectò Sanctitas propter latrones rumpenda non est. Inprimis uerò acriter Caesarem Tartarorum Serenitas Vestra admoneat, ne nobis damna det, sed Moscum bello persequatur. Nos quidem cum eius legato, quem nunc ad nos miserat, alium nostrum, et si prior nondum redierit, misimus, in omnibus pactis cum illo diui Sigismundi Augusti Stare uolumus, et proximo mense Augusto illi in finibus donatium representabimus, modò bellum cum Moscho gerat, hacque ratione Oratoribus nostris, ut foedus cum illo concludant, mandauimus. Optamus, ut Serenitas Vestra multos annos foeliciter ualeat. Datum Leopoli die 12. mensis Juny 1578. Regni uerò nostri tertio.

Ex commissione Sacrae regiae Maiestatis propria.

XIII

Regele Poloniei *Stefan Balthory* încunoștiințeză pe *Sultanul Murad*, că 1578
un anume Petru, fiu al Voivodului Alexandru din Muntenia, înainteză spre 28 Iulie.
hotarele Munteniei.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Ain Annders des Königs zu Polln Schreiben an Sultanum, so Er König bey
seinem Kämmerling Andrea Lotzouitzkj, yetzo alther geschickht, vnd dem herrn
Oratorj den 16. Augustj Communicirt worden ist.*

Sereniss^{mo} atque potent^{mo} Principi domino Zultan Murat, Imperatori maximo Constantinopolitano, Domino, amico et vicino nostro chariss^o. Jam aliquoties iteratis vici-

bus Serenitati Vestrae scripsimus, quae sit iam inde à multis seculis imperantibus nostris Antecessoribus et maioribus Serenitatis Vestrae Boristenicorum latronum conditio, qui ultra illud flumen, in uastis campis, ex colluue nostrorum, morte damnatorum, ac Moschorum, Tartarorum, et Valachorum conflunt, Apertèque illud semper Serenitati Vestrae significabamus, nulla ratione fieri posse ac potuisse, ut isthuc nunquam confluere possint. Audimus nunc interim, dum res hisce in terris Russiae disponimus, et maleficos in finibus ad supplicia conquirere iussimus, in Boristhene isto homines coiuisse, et nactos quendam latronem, qui se Petrum filium Alexandri Palatinj Valachiae fingat, uersus ditiones Serenitatis Vestrae, longe à nostris arcibus, per aquas, ad Valachiae fines praeterlapsos esse. Quarè cum uehementer offendamur, tùm sine mora, bipartito, exercitum nostrum subito misimus, ut una ex parte Petrum Palatinum, si eius opera uti uoluerit, iuuet, ex altera uerò latrones istos exeuntes è Valachia excipiat, ac contrucidet, et quos uiuos caeperit, morte puniat. Istas nostras copias obtulimus, per litteras nostras Petro Palatino, utque ys pro defensione sua, si opus habuerit, utatur, et de concidendis istis latronibus, cum nostris praefectis earum copiarum comunicet, illum hortati sumus. Hoc idem Serenitati V^{rae} sine mora perscribendum putauimus, ne Serenitas V^{ra} hoc tumultu perturbetur, aut alienum aliquid à nostra mutua beneuolentia sibi presuaderi pateretur, sed nos syncerè et candidè secum agere sciat, puod facilius animaduertet, si considerabit, quam nos diligentiam hoc in istorum latronum conatu adhibemus, et quod illis certè copiae nostrae, si eos ut speramus, assequantur, non parcent. Fama percrabescit perfidum Moschorum Principem, quemadmodum donis corruptit Tartarum, ut contra foedus comitteret, ità et hos donis corrupisse, ut dum nos in Moschouiam bellum paramus, isti Valachiam turbarent, ut scilicet hac ratione, inter nos et Serenitatem Vestram inimicitias concitaret. Verùm nos, quemadmodum causa istorum latrociniorum non sumus, ita semper synceram et constantem amicitiam nostram Serenitati Vestrae probabimus, et quod ab ys, non seruitium, sed poenam expectamus, supplicia illorum qui in manus nostrorum militum peruenerint docebunt. Benè et foeliciter Serenitatem Vestram ualere cupimus. Datum Leopoli die 28. mensis July Anno 1578. Regni uero nostri Anno tertio.

Ex commissione Sac. Reg^{ae} Mai^{stis} propria.

XIV

1578
de la 5
August
inainte.

Raporturile lui *Ioachim de Sinzendorff* către *Impèratul* despre Voivodul Moldovei, Petru și despre alte lucruri privitoare la Moldova.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Ioachim v. Sinzendorf aus Constantinopel an den Kaiser.

. . . . (om.)

(1578, 5 August.)

Das der Khunig in Poln auf begerñ des Sulthans dem Juano, so verwunnen winter in die Moldaw den yezet residierenden Peter Wayda zuuertreiben, vnd sich zu impatroniern einfall gethan Volgendts nach genomner flucht in Poln gewichen, vnd alda gefangelich enthalten worden, an yezt den khopff abnemen lassen, werden E. Maj. von neher gelegnen ortten vnderthenigist bericht haben. Soll wie Mehmet Chiausch der deszwegen zu Inne Khunig geschickht worden auszagt, in seiner gegenwert nicht beschehen sein, sonder hernach. Denn der Khunig es darumb zu thun bedenckhens gehabt, damit

er bey dem Polnischen Adl nicht das ansehen, als ob man solches von hie aus geschafft hette; Der vrsachen sey er Khunig ains tags auf ain Jagt geraiszt, den Bekesz zue Lemberg hinder sich gelassen, mit beuelch, das Er daselbsz mit verspörten Stat Thoren, daselb ermelten Chiausen versprochne vrtl, an Ine Juano, wie dann beschehen in abwesen mehrers thails Adls, der sich dessen damals nicht versehen exequiern solle, Welches dann etliche aus der Moldaw so in gehaimb von hinnen zue Lemberg geschickht, ob man nit ettwa ainen andern, vnder disem schein richtete, die Ine Juanum wol gekhant, mit augen gesehen, hieher khamen, vnd bestettiget.

. . . . (om.)

An heut den funfftten ist ain Chiausz per posta hieher gelangt mit anzeigen, wie das des Weyda in der Moldaw dem daselbs nahe anrainenden Sangiagbegen geschriben, das Er so baldt an die Porten gelangen lassen wölle, Das widermals an Yeczo in die vier Tausent Kusackhen yber dem flusz Turli genant sich begeben, besorglich newen einfall abermals in die Moldaw zu thun. Derwegen man bereit zweue Chiaussen in grosser eyl von hinnen abgefertigt, denen an die Moldaw vnnnd Valachey anrainenden Sangiagbegen sowol den Peter Moldawischen Weyda selbs ernstlichen beuelhendt, das Sy in guetter huet vnnnd gewahrsam stehen sollen.

. . . . (om.)

(1 si 5 Octombre.)

Alj Beg sagt mir Petter Weyda in der Moldaw hat abermals hieher berichtet, das widerumb in vier oder 5 tausent Kosacken auf derselben Gränizen sich gesamblet, welcher haubt des hingerichtten Juan Sohn ainer sein soll, derselben soll ain Beg Bender Bey genannt, mit guetten gelinden worten vnd grossen verhaissungen, als ob Er Ine zum Wayda in Moldaw mit Zuegebung der Sulthanischen Porten verhelffen kondte vnd wolte, zu sich zukomen beredet vnd persuadieret haben, vnd da es vnbewüst seines volcks von denen Er haimblich entritten sein solle, beschehen, Im gefenckhlich bej sich enthalten, vnd Izt hieher bericet. Wasz der Sulthanus mit Ime ferner fürzunemen beuelhe, wie weit disem zuglauben, vnd wasz weiters furgenommen, das gibt mehrere Zeit.

. . . . (om.)

(2 Decembre.)

Dann so hat dieser tage der Wayda in der Moldaw wider durch schreiben hieher kundt gethan, das Abermals von newem bej die fünfftausent Polnischer Kasackhen In die Moldaw einfall gethan, welchen Er sich gleichwol opponiert, guets thails vnd bej den drey tausent erlegt zu haben furgibt, vnd weilen sich eben der Jungst Polnisch gesandte, noch hie vnd zur stell gefunden, hat Mehmet Bassa deszwegen Ine zubesprechen In gegenwärt der hergeschickhten Moldawer zu Ime geschickht. Als E. Maj. ausz dem berichtlein meiner gehaimen Person die mit vnd bej gewest, sub Begnedigist weiters zusehen, Wasz auch der Gesandt geantwortet, vnd wie man vngefärllich der Zeit vnd solcher Tumult halben gegen den Pollaggen gesinnet, Ausz welchem woll abzunemen, das mit der Zeit ain grosses fewr hierausz sich entzunden möchte, vnd vnzweifflich Iczo bald geschehe, da dise auf andere mehr wichtigere fürnemen vnd handlungen nicht so grosse achtung geben.

. . . . (om.)

(31 Decembre.)

Allergenedigister Kaiser vnd Herr, Erindere Eur Kay. Maj. Ich verner aller gehorsamist, das derselben Ich vom 18 disz, in vnderthenigkait durch ain Schreiben vnder

andern zuerkennen geben, was der Weida in der Moldaw aines neulich wider entstandnen Einfallsz etlicher Poläckischen Kosaken deren gefangne Er thails hieher an die Portten geschickht vnd Liffen lassen. Welche Er Weida seinem furgeben nach erlegt vnd in die Flucht geczwungen, durch seine Abgesandte Leuth berichtet, merers angeczognes gehorsamigsten schreibens Inhalts, hierauf nit Vnterlassen, verner mein vleissigste erkundigung zubestellen. Was ermeltem Weyda von der Portten derowegen weiters anbevolhen vnd mit den hergebrachten Kosacken fürgenomen wurde. Befinde also von meinen gehaimen Personen, das der Moldauische Weyda simpliciter dahin beantwortet, Er habe löblich wol dapfer vnd alles zu dancknehmen gefallen seiner schuldigen Threu gemäsz gehandelt vnd verrichtet. Mit vernerem vernihonen, das Er Weyda furters in gueter Huet vnd Aufmerckhen wider seiner vnd diser Portten feinde leben vnd sthen wölle. Es sein auch die bemelten gefenckhlich hergebrachten Kosacken in dem Diuan Examiniert vnnd befragt worden, Welche Bekennen vnd Aussagen das Sy von dem Kunig zu Polln auf begern vnd offen anhalten der Moldauischen Inwhoner auszgeschickht sein worden; Hetten sonst Ire Aufenthalt vnd vndterschlaipff auf vnd in des Kunigs zu Polln beeden Schlössen Brazlow vnd Nemirowa genant, deren Haupt wehre Constantius welchen ermelter Kunig in der Moldaw einzusezen willens vnd entschlossen, dem Kunig in Polln ist derwegen Jeczts nichts zuegescriben worden, Aber souil Eur Maj. vormahls dauon gehorsamist furkumen, schleist sichs, das sich dise hiermit zum höchsten offendirt befinden, darumben als nich ain vertraute Person bericht, Mehmet Bassa den Poläcken vber die masz sehr Trölich sein soll.

Denen herkhommen vnd abgefertigten Walachischen welche dem furnembsten Adl daselbst in der Walachei gefruckhlichen eingezogen, vnd Innen Ire Guetter Confiscirt, wegen etlicher aufgefangnen schreiben, so bey ainem Kriechen gefunden worden sein sollen, daher man ain Conspiration vnd Abfall zu aines gewesten Walachischen Weyda Sohn (so in der Insel Rodisz gefanngen enthalten wierdet) bei Inen besorglich furgibt, derhalben die beschaffung würcklich furczunemen, der Walach begert, Ist In solch sein angebracht begern aus vrsachen das die alhieig Portten erachtet, es sey vom Walachen, der ein Kriech ist, selbst erdichtet. Vnd dahin angesehen, den Alten Walachischen Adl hierdurch gar oder guetts Thails auszczurotten, vnnd dasz ganz Landt vnd Regiment vndter die Khriechen Zubringen, nicht allain nicht werwilligt, Sonder dem hergesandten Walachen alhie zuverharren vnd angeczognen Griechen, welcher Weib vnd Befreundte alhie haben soll, sambt den aufgefangnen Briefen hieher zuliffen, den ganczen handel alhie zu determinirn vnd Rechtlich zuentschaiden aubeuolhen worden.

. . . . (om.)

(1579 19 Februarie.)

Peter Waywoda In der Moldaw schreibt Herr, dasz der Tartar dem Khünig In Poln seine Legaten vnnd Gesandte mit der Present habe niderhauen lassen, vnnd strakhs sich gefast gemacht, vnnd damals vorhabens gewest ainen straiß vnd Einfall In bemelts Khünigreich zutluen, Dero vrsachen der Khünig zu Poln den Taranouskj vnzweifflich dessen alhie sich zubeschweren hieher schikken solle, Sonst soll der Khünig gleichwol wegen etlichen vom Moscowiter eingenomner Schlösser gegen Ime In Kriegsrüstung stehen, Kompt Taranouskj, so soll fleissigste achtung auf sein anbringen gegeben werden.

. . . . (om.)

(4 Aprtlie.)

Es ist gleichfals dem Wayda in der Moldaw vnd Walachay auferlegt, das Sy an statt Ires Iärlichen Tributs so Sy an die Porten schickhen, Ime Tartar fur souil wehrts Rosz vnd Klepper eruolgen lassen sollen, So schickht man Im auch auf dem Schwarzczen

Mör ettlich vil hundert Haggen, spiesz, Säbl, Staffiert Ine also in Summa ausz, das man Vermaint an gelt znd geltswehrtes ain Million golds oder mehr erraichen thue.

. . . . (om.)

(19 Mai.)

Man hat ausz der Moldaw vnd Walachay in die 6500 Klöpffer hergebracht, die dem Mustapha Bassa auch zugefurdert werden, als man sagt zum Veld- vnd ringern geschucz fortzufueren.

. . . . (om.)

(10 Octobre.)

Was dann der Sulthanus verwichnes Monats, dem Kunig zu Poln zugeschriben, wegen aines hieauszgemärten sorglicheu yberfals in die Moldaw, das haben E. M. ausz glaubwirdigister abschrift mit R. damaln mir der Communicant auch ain ander E. M. an den Sulthanum durch den Bassa zu Ofen kurz zuuor hieher geschickt, gethan schreiben, (dauon mir doch Meh. Bassa bis auf diese stundt nichts anzeigt, dessen abschrift aber E. M. bey Jüngsten Currier dem Castischem guedigist mir yberschicken) allergnedigst zuuernemen, vnd ob wol Sulthanus in berürtem Polnischem schreiben, E. M. tacité insinuliert, als ob Sy vmb solch des Laszkj vorhaben guetes wissen, mit dero hilff vnd fürschub es beschehe, hieun aber gegen mir bis dato nichts geandet, So bin Ich doch gehorsamist wol vergwist, das dem nicht also, wie es zum fal gegenspiels, auch höchst bedenklich, vnd Eur Maj. gefehrlilh, were, sich disz orts sein Laszkj anzunemen, welches der ausgang Bekesianischer Vnglück, seliger Impresa vor der Zeit genuegsam zaiget, köndte auch dises wesens bruch nicht eher oder leichter verursacht werden.

. . . . (om.)

Der Orator Gallus ist dise tag bey dem Mehmet Bassa gewest, die alten Capitulationes mit den Sulthanis wider zuuernewern begert, (so der Bassa bewilligt) auch yederzeit mitlauffen lassen, sein König zu Franckreich versehe sich nicht, das Er der Sulthanus neue freundschaften vnd fridtstandt aufzurichten oder zuzulassen vorhabens sein werde, zumal die Irer Vhralten freunt vnd Bruederschaft zu praeiuditio oder schmelerung gereichen möchte, Darauf Ime Mehmet Bassa geantwort, disz soll gar mit nichten, ob eben mit andern diser Porten huld vnd freundschaft suechen, ainiche aufgericht wurde, seinem König, oder der gueten Intelligenz zwischen Inen schaden bringen, Nebens mit ainem andern tractatu auf die Pan komen, Nemlich das ainer, mit namen Patrasco, der von dem Standt vnd gebluet von den Moldawischen Vayuoden herkomt, in Rodhisz sich enthielte, derselbe offerierte sich, wouer Ime Sulthanus zu solcher Gubernation verhilffe, vnd bringe, vnd den yeczigen remouiere, das Er nicht allein des Jars, vmb etlich vil mehr sämb *) gelts Tribut raichen wölle, sonder hat dem Mehmet Bassa in gehaimb Zwaymalhundert tausent Cronen vnd noch andern Vnderhändlern, dem Doctor Salomon vnd Iurem Beg, da es zur würcklichkeit gebracht, 20^m. Cronen anbieten lassen, Meh. Bassa soll es aber zum höfflichsten verantwort haben, das es der Zeit gar nicht stat hette, vnd Ime Oratori Gallo ad longum ausgeführt, wie derselb Patrasco illegittimus wär, vnd gar kain Ius Gubernationis alda zu praetendiern, Sich auch Mehmet Bassa gegen den mediatoribus souil vernemen lassen, Er glaube der franzosen grossen darbietungen gar nichts, weren auf Iren reden vnbestendig, leues, vnd in summa nichts darrauf zufueszen.

*) Wahrscheinlich Lasten, Beutel.

. . . . (om.)

(23 Noembre.)

(Sinzendorf übermittelt folgenden Bericht eines geheimen Kundschafters dd-to 15. Nov.)

Quod ad Regem Poloniae attinet, herj vocatus à Bassa, an voluntate et scitu Regis excursiones in Moldauiam fiant, interrogatus sum, cui propositum Regis Poloniae tam de excursionibus, quàm etiam Dominis Hungariae exposuj, quae omnia Bassa Sulthano significans, relationem hanc habet, vt videlicet Vayuoda Moldauinsis quoque excursiones in Poloniam faciat, vret depopuletque, si autem vires illius non suffecerint, significet, et Beglerbegus semper in promptu est, hacque de re mandatam Vayuodae est missum.

. . . . (om.)

(Sinzendorf überschickt auch einen Bericht eines zweiten Vertrauten dd-to 17. Nov. 1579. der also lautet:)

Homines Vayuodae Moldaviae literis eiusdem ad Bassam datis aduenerunt, cum quibus Bassam ady non aliam ob causam, quam vt intelligerem, quid de Rege Poloniae Bassa diceret, sed non paruam sane inhumanitatem, mentemque nullam in Bassa animaduertj, diris enim vtitur in Regem Poloniae conuicys, Et vt Regnum illius Moldauj inuadant, vrent, deuastentque mandat firmissimè. Homines Vayuodae Moldaviae: «Nos ad mandatum Vestrae Magnific^{tiae} et Sulthanj omnia faciemus; sed cum illo sit Rex et viribus perpolleat, veremur ne ad turbas et foederis violationem occasionem prebeamus, tandem accusemur et puniamur» inquit. Bassa, «vos facite, et quicumque accusare voluerit, ad me uenire debet. Ego relatione perfecta, dimittam,» inquit.

. . . . (om.)

(7 Decembre.)

. . . Erinder E. Maj. hierauf gehorsamist, das der new vom Sulthano verordnete Moldawer Juanus genant, des endtseczten Petri successor, welcher vor der Zeit, vnd bis auf sein yeczige erfordderung hieher (so durch fürschrub vnd vnderhandlung des Sulthanj Muetter, Weibs, vnd Sinan Bassa fürnemblichen erpracticiert worden sein soll) zu Rhodisz verstrickt*) enthalten gewest, Et licet sese quondam Petri cuiusdam Vayuodae Moldaviae filium legitimum et naturalem perhibeat, So wöllen doch Ir vil daran zweiffen, vnd Ime Juanum mehr für ainen Teutschen ausz Sibenbürgen, als ain gebornen Walachen oder Moldawern halten, dann Er die Teutsche Sprach vor andern am volkombsten redet; Andere sagen Er sey des Despot, so ainsten in Moldauiam einkomen, diener gewest; alhie ist schlechte Confideration des Geschlechts oder herkommens, nuhr wer mehr gelts gibt. Diser Juanus soll, wie man für gibt, dem Sulthano 80 Thausendt, Sulthani Muetter 20 Thausendt, vnd Sinan Bassa, ausser dessen, was Er Im Järlichen wirdet raichen müessen, 50 Thausent Ducaten verehrt haben, Ist heut dato mit dem Obristen, als Maister, der In belaitten vnd Ime das Regiment überantworten soll, von hinnen, Man will discuriern mit der Walachey werde es in kurz eben so zugeln.

. . . . (om.)

(8 Ianuarie.)

Der Arrianische Pfaff von Marosch, desz wegen Bassa zu Ofen sich hieuer, als soll Ime Forgatsch allerhand vnbillichait zuegefüegt haben, beklagt, so E. M. bei Jungstem Currier gehorsamst zuegeschickht, ist Icz selbsz mit der Ofnischen fürschrifften hieher Persönlich khomen, für dem Achmat Bassa häfftig sich beschwerend, das Er durch des

*) D. h. versteckt.

Furgatschen vndergebne zu Lewa an allem wasz Er gehabt, geblindert, beraubt, und gar kaumb mit dem leben dauon khomen, Solches als Ich es berichtet, hab Ich nicht vmbgangen, durch gehaimbe mittl disem vnruhigen menschen allerlay rigl zuschiessen. Achmat Bassa hat Ine dahin beschiden, Es were E. Maj. berait zugeschriben worden, daher man Antwort gewertig, darauf er warten möge, vnder dessen aber well Achmath Bassan icht vnderlassen mit mir darausz zureden, vnd so uil an Ime zunerhelffen, damit Ime das, dessen Er spoliert, wider restituiert werde. Berürter Pfaff welcher wie zubesorgen renegiern möchte, weil Er sich hieher begeben, hat sich meiner gehaimben Person souil in vertrauen geöffnet, welches mir andere mehr Personen confirmiert, das der Bassa zu Ofen aigentlich im Sine haben solle drey E. Maj. Gräniczhäuser, es sey mit gewalt oder list, wo Immer möglichen abzudringen, derwegen auch bey der Porten vmb erlaubnusz vnd zulassung anzuhaltten entschlossen, dan Er dieselbe muetwiller straffen müesse. . .

. . . . (om.)

(1580, 25 Ianuarie.)

Petter geweszner Vayuoda in der Moldaw wirdet nach Alepo geschickht, lesset doch als man hört, Weib vnd Kindt hie, villeicht der hoffnung, ob Er mit der Zeit wider in vorigen standt reuocirt würde, hat dem Sulthano neun Säm̃b gelts offeriern vnd reuerentz thuen wollen, Aber der Sulthanus hat In nicht fūrgelassen, doch das gelt Im vnd den seinen zu vnderhaltung uebens vnangenumen auch verbleiben lassen. Soll 40 oder gar 60 Äsperl täglicher vnderhaltung haben.

Der newe hinein in die Moldaw geschickhte sol beraidt waidlich mit seinen armen Vndersassen Tyrannisiern, onc Zweifel damit Er das gelt wider zusammen kracze wasz Er alhier verschenckht, vnd zu erlångung der Waydaschafft ausgeborgt.

. . . . (om.)

(10 Fevmarie.)

Peter, gewester Weyda In der Moldaw, ist zu ende January von hinnen nach Alepo gefüert worden mit 40 oder 60 Äsperl täglicher vnderhalt, hat Weib vnd Kind hie gelassen. Diser tage ist ain Alt Weib so Sy Mirza nennen, die von der gewesten Despoten linia von Alepo herkonien soll, vom Sultano hieher erfordert worden sein, mit Irem alsz Ich höre Nepote ex filio, dem soll Sulthanus die Waywodaschafft In der Walachay berait verlichen, vnd den andern yetzigen Michne abgeseckt haben, warten allain dasz Michne zuuor disz Jahrs Tribut einpringe, So dann wollen Sy diser Mirza Sohn einsecken.

. . . . (om.)

(9 Martie.)

Den Pfaffen von Marusch, hab Ich auf öffter begern, weil Er gesehen das Er bey der Porten wenig erhalten mögen, (dann Ich Ime durch meine leuth die Ime seine sachen anbringen vnd fūeren sollen, allerlei rigl geschossen) ain Schreiben dauon Abschrift mit N, an Ewr Khay. Maj. gegeben, damit Ich Ine nur von hie weckh brachte, dann derley leuth durch Ir vngestiemb anhalten vnd euszgiessen, allerlai sachen vil feindseligkait öffters erweckhen, Wäre der gehorsamen mainung, Ewer Maj. liesse Ime das, so Ime genomen, wider erstatten, vngachtet, dasz Er, alsz ain Gotts lesterlicher Mensch, es nicht wert, (dann ob Er woll in seinem Syne ain sehr guetter Christ sein will, vnd mit der Caluinisten allerdings einzustimmen sich ruemet, so erkennt er doch nebens unuerholen das Er Sanctissimam Trinitatem, Arry nimiram hoc in articulo dogma amplexendo nicht glaube, oder In seiner Bibel finden khüne) allein damit Er nicht noch mehr vnruhe der enden vnnnd E. Maj. vnderthanen vnd Gräniczern erweckhe.

. . . . (om.)

(8 Junie.)

Es ist dise tag her Im Diuano publico von absezung des Wayda in der Wallachay geredet worden, dan sich ettlich erbotten den Tributt zu staigern, welches, als es sein des Walachen hiewesende leuth erfaren, haben Sy sich gleichfals Im namen Ires herrn offeriert das Jenig wasz etwa andere järlich ausz der Walachey zu geben vermainen, würde nicht weniger Ir herr der Itzig Wayda hieher zu reichen sich beuleissen, dabej bleibt es noch biszher. Datum etc.

. . . . (om.)

(14 Junie.)

Allergnedigister Kaiser vnd Herr, Wasz Ir Fürst. Durch. vom 8. vnd 9. disz in aller eill vndergehorsamist zuegeschriben, das haben Ewer Kays. Maj. sub Literis A vnd B allergnedigist vätterlichen zubeherczigen, ob es sich gleichwol benahe ansehen lassen, als würde Ich villeicht ain Zeit E. Maj. nicht vilmehr zuschreiben können, so hab ich doch Zaiger ainen aignen gehaimben Mann auch fortreiten lassen wollen, vnd sein des-selben bemelten 9 tag Juny vber vorangeregt feindtliche verordnungen, so bald die Sybenburgischen, Wallach- vnd Moldauischen Agenten für den Mustapha Bassa erfordert, denen aller ernstlichist auferlegt Iren herrn eilendist neben den Sulthanischen schriftlichen beuelhen zu schreiben, das Ir jeder mit seiner anzal volckhs zum feindtlichen an- vnd vberzug gefast sein solten, nicht weniger glaubwürdig von mer Personen berichtet worden des General aufbots aller Begler vnd Sangiackhbege an denen Gränczen gegen E. M. vnd also diser vnuersehen anfang zu gewissen fridbruch vnd offnen Krieg angeschafft, welchen menniglich geschlossen.

. . . . (om.)

(23 si 27 Septembre.)

Die Wallachischen Agenten hie bemühen sich hoch, Iren Herrn zuentschuldigen vnd dem Sultano zu persuadiern, Ine nit zu remouiern, so sey auch der Weyda In Sibenbürgen Ires Herrn gueter Freundt. Jüngste Schreiben weren falsch ertichtet, vnd vom Weyda In Sibenbürgen nit hergeschickht, darumben auch die Gesandten auf die Galern geschmidet.

. . . . (om.)

(27 Septembre.)

Dieser Zausch hat sich bisz anheut noch aufgehalten, vnderdeszen wirdt mir beyligender Bericht sub DD. in Transiluanicis von gehaimmer Person Communiciert, dar- ausz Eur Maj. gnedigist abzunemen, wie mann sich reisset die Bathorianischen ausz Sibenbürgen zu verdringen. Heut soll gleichwol ain aigner Mann von Ime Weyda ausz Sibenbürgen mit Schreiben an den Sulthan khomen sein, der berichtet, Er Weyda sey nit Todt, sondern seiner gelegenhait noch gesundt vnd wol auf.

XV

Respinsul lui *Mehemet Paşa* către *Regiile Poloniei*, cerând pedepsirea lui Petru și a Cazacilor, ce atacă Moldova. 1578
12 August.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Des Mehmet Bassa Antwoortschreiben an Kunig in Poln.

(*Post titulum.*)

Diebus praeteritis Palatinus Moldaviensis nomine Petrus ad Portam excelsam Caesareae Celsitudinis miserat literas, quibus significavit Kozackos Polonicos vnum quendam latronem Petrum, «mortui Alexandri Vayuodae filius sum,» dicentem, sibi in Dominum et caput eleuasse et octo millia numero in vnum congregasse, et per flumen Turli transysse ad depopulandum Accam, sed praefatus Palatinus intellectis Kozakis sua copia aduersus illos ueniens, multos ex illis se trucidasse, latronemque, «mortui Alexandri Vayuodae filius sum,» dicentem cepisse, et sic praefatos Kozackos fugasse et è finibus Moldaviae eiecisse; sic in suis literis praefatus Vayuoda Moldaviensis significavit. Maiestatem Vestram scimus non fugere quòd à diebus antiquissimis Regnum Poloniae Regum habitatio fuit optima, Et multi Reges, ut in Regno Poloniae regnare possint, multique circumstantes Domini summo cum desiderio et labore laborarunt, sed nostri potentissimi Caesaris, quem Deus altissimus benedicat, potentiam et virtutem timentes, praeter Vestram Maiestatem nemo incliti Regni Poloniae regimen accipere potuit, et quod iam multis ab annis Vestra Maiestas bonam vicinitatem, constantiam amicitiamque erga portam hanc excelsam Caesaream semper declaravit. Propterea summe necessarium fuisset ut Vestra Maiestas negotium Caesaris nostri potentissimi magis quam sua curasset, et Vestrae Maiestati curae debuisset fieri, quod ad ditiones Caesaris nostri potentissimi uenientes easque popolantes durissime puniisset, et foederis sanctissimi leges custodiisset, breuiter ut dictum sit, veteris et antiquissimae pacis conditiones legesque honore praeueniens, Vestra Maiestas seruare debuisset. Vestra enim Maiestas scit quod Dei altissimi auxilio Regimen Regni Poloniae Vestrae Maiestati gratis datum sit; quod autem praefati latrones non semel, sed iam aliquoties contra foedus et contra pacem sanctissimam agentes communem tranquillitatem turbare uoluerunt, hoc non aliunde, sed ex negligentia Vestrae Maiestatis factum est: n'am eos Vestra Maiestas iam dudum et quaerere et punire potuisset et debuisset. Caesaris nostri potentissimi irae ignis sic ceperat ardere, ut potentibus exercitibus suis totum Regnum Poloniae opprimere, «peccatum tamen ruinae supra caput latronum Kozack dictorum sit,» dicens, uoleret, sed iterum diuersis sanè laboribus placata est Caesarea Celsitudo, et extinctus ignis irae eius. Vestra Maiestas nescitne, quibusnam et qualibus ratione carentibus animalibus praeposita sit, quod tanquam mulus, rationem non habent nec intellectum? Quid causae tantae negligentiae? aut Vestra Maiestas non habet potestatem ad puniendum latrones? aut Regni Poloniae incolae non sunt obediens Vestrae Maiestati? Miranda sanè tanta et tam magna negligentia, quod tantum ac tam magnum negotium nihili penditur putaturque ad hocusque tempus; quidnam causae sit sciri non potuit. Nam septem aut octo millia latrones, si Vestra Maiestas uoluisset, tantum cum aulicis et Vestrae Maiestati obedientibus punire potuisset seuerissime: quid enim possint tot latrones? Si Domini Magnifici Poloniae istis latronibus non consentirent, fautoresque eorum non essent, arma, bombardas manuarias et tormenta magna, quibus latrocinia exercentur, unde possint habere? Ex Magnificis Lithuaniae quidam ex suis arcibus unam arcem vnà cum multis pagis et villis cuidam praefatorum latronum viginti quinque millibus Talerorum uendidit et hac pecunia tormenta iterum magna, bombardas et alia ad bellum necessaria empta sunt, et sic adiuit latrones, nobis

dictum et ex Kozackys, milites Caesaris nostri potentissimi quos ceperant, illi Dominos omnes in Lithuania habitantes et alios quoque Polonos conscios et fautores ilorum esse affirmabant. Sed contra foedus et pacem sanctissimam quàm iniquissimè agitur, Vestra quoque Maiestas suam in amicitia et vicinitate colenda constantiam offert, ex parte autem altera talia aguntur negocia. Si Caesaris nostri potentissimi exercitus surgeret et Regnum Poloniae depraedaretur, Regnumque eriperetur vobis, nemo unquam dicere possit quod non iusta causa factum esset. Conscios latronum tales et fautores quod non vult Vestra Maiestas punire nonne eadem cogitat quod huiusmodi negocy finis exitusque adhuc non erit bonus et penitebit vos? Caesarea Celsitudo quod vtriusque partis Respublicae in pace et tranquillitate semper manerent decreuerat, sed sane mirum quod caeteri fines ditionum Caesareae Celsitudinis sunt in pace, sed fines Polonorum semper aliquid monstri habentes in tumultibus sunt; si in huiusmodi negocys nihil laborabitur, sed tacetur, nihil boni sequetur, sed tali in arduo negotio secundum Vestrae Maiestatis beneuolentiam et vicinitatem amoremque erga Caesaream Celsitudinem nostram conceptum Vestra Maiestas operam det, ut acceptis literis Caesaris potentissimi ad Vestram Maiestatem missis, statim praefatos latrones, qui praeterito et hoc quoque praesenti anno latrocinia exercuere, capi et puniri seuerissimè curet, et Vestra Maiestas in finibus existentibus Dominis, Magnificis, officialibus et nobiles, quam seuerissimè mandet, ut latrones iam saepefactos doment et seuerissimè puniant neque amplius ad ditiones Caesaris potentissimi nostri uenire patiantur, in domandis istis latronibus diligentissimam operam nauent et adhibeant; nam si posthac aduersus Moldauiam aut Ditiones Caesareas surgentes uenerint et aliquid damni amplius fecerint, crimen super caput ilorum latronum sit. Prouinciae Dominorum Magnificorum in illis finibus existentes depraedabuntur desolabunturque, lortassis totius Regni Poloniae desolatio sequetur, nam ad Caesaris nostri irae ignem compescendum iam nostrae vires non relictæ; secundum haec Vestra Maiestas diligentissimè aduigilet ut praefati latrones coërceantur et puniantur. Nam nunc etiam auditur quod latrones illi multos equos Tartarorum abegissent; si non cessabunt ab huiusmodi latrocinio, Muselmanni quoque secundum suam fidem, non quiescent, sed vim vi repellere conabuntur, et ad vindictam in Regno vestro sumendam huiusmodi iniuriae excitabunt eos; fundamentum sanctissimi foederis cum adhuc stet, et Regnum vestrum in tranquillitate et pace iucundissima sit, propter huiusmodi et nullius ualoris latrones eorumque latrocinia hanc tranquillitatem in nunquam finiendas aerumnas et calamitates transferre, non est sanae mentis et rationis. In istis negocys Vestra Maiestas aduigilet et horum negociorum finis qualis qualis nam futurus sit, optimè trutinat. Cum adhuc pax et foedus cum omnibus conditionibus in pristino statu sit, et adhuc nondum solutum omni diligentia, omni labore, omni consilio, omnique studio laborandum erit Vestrae Maiestati ad vtilitatem et emolumentum Reipublicae, et Regi incliti Poloniae. Datum Constantinopoli, nostri Prophetæ sanctissimi Muhamet, anno 986 et die 12^a mensis Augusti.

XVI

Raportul lui *Sinzendorff* către *Împăratul*, alăturând și scrisoarea Marelui 1578
Vizir Mehemet Pașa către Regele Poloniei, relativă la năvălirea Cazacilor în 12 August.
Moldova.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Polonica.

No. 2. Ist ain andere, doch kurze summarische interpretation des Meh. Bassa schreibens an künig In Poln vom 12. Augusti nechsthin, dessen Erste Interpretation ad Longum E. Kays. Maj. hieuor schon zwaimal neben andern gehorsamist vberschickht worden, vnd Iczo widerumben vnder den einschlüssen der mit E. signierten expetition Iro In vnderthenigkait zukompt, und ist die summa die sich dan mit Jeczt gemeltem volligen des Meh. Bassa schreiben gänzlich, (allain das da scherffere vbermüetigere wort gebraucht werden) vergleicht dise:

Mehmet Pascha an den König von Polen.

Gloria et splendor etc. Nunc Vayuoda Moldaviae Petrus ad Portam Caesaris litteras suas dans conquestus est quòd Kosackj Poloniae praetextu Petri filij Alexandri quendam in Principem sibi eligentes et octo millibus Kosackorum fluuium Turli nuncupatum traycientes Moldauiam ingressi fuissent, Quo intellecto Petrus Vayuoda Moldaviae, in occursum eorum profectus praetextum Petri filij Alexandri gerentem cepit, et Kosackorum alios interfecit. alios fugauit. Quamobrem literae Caesaris potentissimj et nostrae sunt datae, ex quibus omnia intelliges. Cum tempore tuo nos pacem et amicitiam speraremus et ex vtraque parte Rempublicam in tranquillitate fore crederemus, miramur uehementer Ditiones Caesaris Potent^{mi} à veteribus et manifestis hostibus tutas esse, à Polonis verò subinde turbari et infestari, nunquamque Ditionem Caesaris Potent^{mi} à Kosackis quiescere posse, quod totum consilio et consensu Dominorum Regni Poloniae fit. Vnde enim Kosacky tormenta bellica, puluerem, victum et omnia ad bellum necessaria habent, si Domini Poloniae illis fauentes non suppeditarent? Quod uerò omnia consensu Dominorum in Moldauiam tententur, certò intelleximus. At si tu nulla ratione illorum facinorosis actionibus resistere poteris, illique seditiosi et immorigeri non cessant, certò tibi persuade Regnum tuum manere non posse. Hac ratione cum consiliarijs tuis studiosè agens, aut facinorosos coërceas, Ditionemque Caesaris Potent^{mi} à damnis defendas, aut inter eos non manens Regno Poloniae egrediaris. Quicumque enim ex Kozackis capti sunt, nos illos examinantes, quorum suasu et auxilio ista facinora fiant, indicatum est, quos ut punias conuenit. Si uerò oscitanter negligere uolueris, et latrones non cohibueris, tuis rebus consule, et Polonia cede. Datum Constantinopoli Anno Mahumeti 986, die duodecima Augusti.

Die Interpretation des Sulthani Schreiben aber an Kunig zu Poln, auch vom 12. Augusti datiert, ist von wort zu wort eben dise, als wie Sy, wir gemelt, E. Maj. schon zum andern mall gehorsamist vberschickht worden, vnd noch in hieuorgedachter expetition mit E. ein schlüssen sub lit. A. Iczo widerumb zufinden ist.

XVII

1578 Scrisórea Sultanului Murad către Regele Poloniei Stefan Báthory, în August. cestiunea ajutorului dat de către Cazaci unui anume Petru.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Translation zweier des Sulthani Schreiben an König in Poln, cum communicationibus.

1. (vom 12 August.)

. . . . (om.)

2.

Ain ander des Sulthani Antwort auf des Königs in Poln Jungst bey seinem Camerling And^a Loziniski hieher an den Sulthan gethancsz schreiben, welche Antwort dan Er Lozoniski in wenig Tagen wider mit sich von hinnen seinem kunig zuführen wendet.

Post titulum consuetum.

Vayuoda Moldaviae inter Dominos Magnus nomine Petrus ad nostram Portam Excelsam literas mittens, significavit Polonicos Kosackos unum quendam latronem Petrum «mortui Alexandri Vayuodae filius sum» dicentem, sibi in Dominum et caput eleuasse et octo millia numero in vnum congregasse, et per flumen Turli ad depopulandum Moldauiam Regnum transisse, sed praefatus Vayuoda intellectis Kosackis praedictum latronem Petrum, «mortui Alexandri filius sum» dicentem, cepisse et caput eius accepisse, et sic praedictos Kosackos aliquos trucidasse, aliquos e Moldaviae finibus eicisse. Vestra quoque Maiestas ad nostram Excelsam portam diebus praeteritis literas misserat, quibus significabat, perfidum Moschum praedictos latrones donis corripuisse, *) ut hac ratione inter nos et Vestram Mai^{tem} sanctissimum foedus turbando, aliquas inimicitias incitarij possit, et sic a V^{rae} Mai^{tis} arcibus procul ultra Boristenem in Moldaviae fines per aquas preterlapsos esse, et quod quemadmodum V^{ra} Mai^{tas} istius latrociny causa non esset, ita semper synceram et constantem amicitiam se uelle probare nostrae Caes. Celsitudini, et quod sine mora exercitum bipartitum misisset suum, ut ex parte una Petrum Moldaviae Vayuodam, si necesse esset adiuuarent, ex parte autem altera latrones istos exeuntes è Moldauia contrucidarent, et quod nunc quoque in quaerendis et puniendis illis latronibus summam curam adhiberet V^{ra} Mai^{tas}, negocys in istis quicquid V^{ra} Mai^{tas} nostrae Caes. Celsitudini scripserit, omne id de uerbo ad uerbum significatum est.

Mai^{tem} Vestram scimus non fugere quod à diebus antiquissimis Regnum Poloniae Regum habitatio fuit optima, et multi Reges, Dominique multi circumstantes ut in Regno Poloniae regnare possint, summo cum desiderio et labore laborarunt, et operam dederunt, sed nostrae Caes^{rae} Celsitudinis potentia et virtute Vayuoda Transilvaniae factus, hinc ad Regiam Mai^{tem} euectus es; nostra uoluntas erat, ut Vestra Mai^{tas} bona uicinitate, benenolentia et honore summo erga nostram Caes. Celsitudinem esset, et vtriusque partis Respublica in sempiterna tranquillitate et pace maneret, et quod V^{ra} Mai^{tas} durissimè puniret communem pacem et foedus sanctissimum turbantes, et quod quomodo possit, foederis turbatores V^{ra} Mai^{tas} cohiberet et puniret. Sed non puniuntur; iam tribus uicibus regnante V^{ra} Mai^{te} uno anno, latrones depopulandum Regnum Moldaviae ditionem nostram uenerunt; quid causae nescitur. Inter negocia V^{rae} Mai^{tis} summè necessarium fuisset, ut alys suis negocys relictis, ad puniendum, coercendumque latrones ueniens, seuerissimè puniuisset eos, sed negligentia Vestrae Mai^{tis} tanta est in

*) Soll doch wol heißen: corripisse. E. Hummizachi.

puniendis istis latronibus, ut nostrae Caes. Celsitudinis Ditionum Caeteri fines in tranquillitate et pace sunt (sic); sed fines Moldaviae et Poloniae semper in tumultibus et certaminibus sunt, et sic contra pacem et foedus sanctissimum committitur uarys modis, uno anno ad ditiones nostras Caes. tribus vicibus uenientes damna multa fecerunt inter Carestum et Solitudinem uastam praelati Latrones Kosak, bombardas tormenta et alia arma pulueremque quomodo inuenirent? ex illis latronibus omnes quos capiunt Dominos Polonos fautores et conscios illorum esse affirmant; praedicti Latrones de die in diem crescunt, Latrociniumque illorum crescit, quid autem causae quod non puniuntur? V^{ra} Mai^{tas} non habet potestatem ad puniendum? aut uerò negligentia V^{rae} Mai^{tis} est? nescitur, Quid est octo mille Kosackos punire? parua sanè res; quid enim possunt? si V^{ra} Mai^{tas} uellet, tantum cum aulicis et alys V^{rae} Mai^{ti} obedientibus hominibus punire et cohibere possit, sed quidnam sit causae nescitur. Breuiter si V^{ra} Mai^{tas} sanctissimam et antiquissimam pacem foedusque amaret, latrones communem tranquillitatem turbantes seuerissimè debuisset punire.

Necessarium est igitur ut nostris Caes^{is} literis acceptis secundum V^{rae} Mai^{tis} erga nos beneuolentiam, amorem uicinitatemque et constantiam, Dominis Polonis Magn^{cis}, officialibus, nobilibusque in finibus existentibus, durissimè mandet, ut latrones diligentissime doment et seuerissimè puniant; nam si adhuc una uice Moldaviae fines, aut alias ditiones nostras turbauerint et damna fecerint, et modernos non modò sed etiam ueteres Kosackos querentes, non punierint et coërcuerint, sic debent autem punire, ut caeteri etiam timorem habeant, nam si negligentes fuerint, et nostrae Caes. Celsitudini significatum fuerit, excusatio illorum apud nostram Caes. Celsitudinem non ualebit, crimen tantae ruinae super capita illorum, Regnum Poloniae potentibus exercitibus nostris desolabitur et Regnum quoque è manibus Vestris eripietur. Quare necesse est, ut V^{ra} Mai^{tas} latrones communem tranquillitatem turbantes non negligat, sed seuerissime puniat, et diligentissime curet, ut contra foedus et pacem sanctissimam nihil agatur et committatur in istis negocys. V^{ra} Mai^{tas} ad emolumentum Reipublicae et suum, prudenter omnia agat Dat. Constantinopoli anno nostri Prophetæ Sanctissimi Mahumet 986. Vltimis diebus mensis Augusti.

XVIII

Scrisórea Regelui Poloniæ *Stefan Báthory* cătră *Mehemet Paşa*, despre 1578
năvălirea Cazacilor dela Don în Moldova. 1 Septem-
bre.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena)

No. 6.

Des Kunigs in Poln Schreiben an Mehmet Bassa vom Ersten Septemb., ist von wort zu wort mutatis mutandis dem unter demselben datum an den Sultan gerichteten gleich, alluin das Im beschliesz noch dise wort hinzüe gesetzt sein wie hernach volgt.

Animum Nostrum Syncerum et purum. Postulamus igitur ut Illustritas V^{ra} pro nobis perspecto studio hoc utrunque negocium eius Seren^{ti} plenè referat, nobis rem gratissimam faciet. Bene ualere Illustritatem V^{ram} cupimus. Dat. Leopoldj die prima Septembris Anno 1578. Regni etc.

XIX

1578 Regele Poloniei *Stefan Balthory* încunoștințază pe *Sultanul*, că a po-
I Septem- runcit supușilor sei a nu năvăli în Moldova.
bre.

No. 4.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Volgen hernach etlich andere des Königs zu Poln antwort schreiben an Sultthanum selbs. Vnd den Meh. Bassa, welche gleichfals Ahmath Chiausch Jungstlich mit sich ausz Poln hierher gebracht.

Stephanus Dei gratia Rex Poloniae etc. Serenissimo et Potentissimo Principi Imperatori Turcharum etc. Domino amico et vicino nostro charissimo.

Deus Serenitatem V^{ram} diu incolumem et florentem conservet. Scripsit ad nos Seren^{iss} V^{ra} literas per strenuum Ahmath Chiausium suum de Andrea Mizir famulo Michaelis mercatoris Seren^{is} V^{rae}, quem is dum uiueret in Moscouiam ad coemendas pelles, et alias res necessarias Serenitati V^{rae} misserat, Quod si ex Moscouia in Poloniam reuersus, audita morte Michaelis in Seren^{is} V^{rae} Imperium redire nolle dicitur; Secundo uerò loco in ysdem literis serenitas V^{rae} de latronibus, qui in Valachia excurrant, nos admonet. Sciat igitur Serenitas V^{ra} Andream illum, cum in Regnum nostrum ex Moscouia uenisset, summo studio à nobis petisse saluum conductum, ut quàm citissimè posset in Turchiam reuenire, et Vilna Leopolim regressum, iam perfectis hic quibusdam negocys, se itineri accinxisse, et currus aliquot praemisisse, priusquam Chiausius Serenitatis V^{rae} aduenit; Libentissimè igitur, ut iam ante constituerat, ad aulam Seren^{is} V^{rae} proficiscitur.

Quod uerò ad excursiones Latronum attinet, Latrones isti in vastitatibus ultra Boristenem, iam ante à multis annis, atque etiam iam inde ante initum foedus à Serenissimis Regibus Poloniæ antecessoribus nostris, cum Seren^{iss} Imperatoribus maioribus Seren^{is} V^{rae} fuère, nec unquam prorsus extirpari potuere, Nam quae illorum conditio sit, iam aliquoties Seren^{ti} V^{rae} perscripsimus. Nos sanè summam diligentiam in eis cöercendis nunc adhibemus, et quoad fieri potest, de tollendis illis laboramus. Fecimus, ut in proximis comitys statueramus, ut omnes subditi nostri si qui eas excursiones facere auderent, pro exulibus perpetuis, ac morte damnatis haberentur, et bona eorum confiscarentur, Inque vim executionis istius constitutionis misimus ex Comitys in Confinia ad illos, qui reperiri possent, peruestigandos et puniendos, Magn^{cum} Joannem Tarlo de Sczekarzouiczto Palatinum Lublinensem, magnum in Regno nostro authoritatis virum, eique adiunximus Magn^{cum} Nicolaum Sieniawskj Castellanum Camenecensem Campiductorem nostrum. Proinde his sanè latronibus à nobis non parcuritur, nec ullus modus, quo tolli possint, omittitur, sed quo minus aliqui sint, praestari certè à nullo potest, ne in vrbe etiam aliqua potenti prorsus efficere, quominus latrocinia accidant, possibile est. Ac Valachiae quidem Dominium tale antea fuit, ut magnos exercitus non formidaret, nunc mirum est, illud ad excursionem Quadringentorum Aut Quingentorum latronum tumultibus permiscerj et pauore consternari; procul dubio nisi ab ipsis Valachis isti latrones accerserentur, eo venire non auderent. Nos bona certè et sincera fide praestabimus hoc in negocio, quod praestari possibile est; Nouit enim Deus in foederibus colendis animum nostrum syncerum et purum. Benè ac feliciter Serenitatem V^{ram} ualere cupimus. Dat. Leopoldi die prima mensis Septembris, Anno 1578. Regni uerò nostri anno tertio. Ex commissione Sac. Regiae Mai^{tis} propria.

XX

Respunsul lui *Mehemet Puşa* către *Regele Poloniei*, cerând pedepsirea Cazacilor ce năvălise în Moldova, şi capul pretendentului Petru.

1578
3—7 Sep-
tembre.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena)

Des Mehmet Bassa Antwortschreiben an König in Pohn.

Post Titulum ad Regem Poloniae.

Diebus praeteritis Moldaviensis Palatinus nontine Petrus ad portam Excelsam Caesareae Celsitudinis miserat literas, quibus significavit Kozackos Polonicos vnum quemdam latronem Petrum, «mortui Alexandri Vayuodae filius sum,» dicentem, sibi in Dominum et caput elegisse, et octo millia congregasse et per flumen Turli transisse ad depopulandum Moldaviam; sed praedictus Palatinus, intellectis Kozackys, sua copia aduersus illos ueniens, multos ex illis se trucidasse, latronemque «mortui Alexandri Vayuodae filius sum» dicentem cepisse et sic praefatos Kozakios fugasse, et è finibus Moldaviae eiecisse. Vestra itaque Maiestas ad Portam Excelsam nostri Caesaris potentissimi diebus praeteritis literas miserat, quibus significabat perfidum Moscorum Regem praefatos latrones donis corripuisse (sic), ut hac ratione inter nostram Caesaream Celsitudinem et Vestram Maiestatem sanctissimum foedus turbans aliquas inimicitias incitare possit, et sic Vestrae Maiestatis arcibus ualde procul ultra Boristenem ad Moldaviae fines per aquas praeterlapsos esse, et quod quemadmodum Maiestas Vestra istius latrociny causa non esset, ita semper sinceram et constantem amicitiam uelle erga Caesaream Celsitudinem probare, et quod sine mora exercitum bipartitum misisset suum, ut ex una parte Petrum Palatinum, si necesse esset, adiuuarent, ex altera autem latrones illos exeuntes è Moldauia contunderent, et quod nunc quoque in quaerendis et puniendis illis latronibus summam curam adhiberet Vestra Maiestas. Negocys in istis quicquid Vestra Maiestas Caesareae Celsitudini significari uoluit, significatum est omne, et Caesarea Celsitudo optime uoluit Maiestatem Vestram scimus non fugere, quod à diebus antiquissimis Regnum Poloniae Regum habitatio fuit optima, et multi Reges Dominique multi circumiacentes, ut in Regno Poloniae regnare possint, summo cum desiderio laboreque laborarint et operam dederint, sed nostri Caesaris potentissimi potentiam et Virtutem timentes, quam Deus altissimus benedicat, non ausi sunt aliquid moliri. Vestra Maiestas iam à multis annis erga Caesaream Celsitudinem semper bonam vicinitatem, beneuolentiam et constantiam declarauit, quare necessarium fuisset, ut Vestra Maiestas, relictis suis negocys, Caesaris nostri potentissimi negocia curasset et latrones qui Ditiones Caesareae Celsitudinis turbarent, quaesiuisset, et non sinisset quiescere, sed severissime punisset sanctissimaeque paci honorem tribuens, curandum fuisset Vestrae Maiestati, ne aliquid commissum fuisset aduersus commune foedus. Ex parte Vestrae Maiestatis multis sane modis et uys aduersum commune foedus commissum est, et Vestra Maiestas in puniendis illis qui sint turbatores communis tranquillitatis, ualde negligens est, et praefatorum communem pacem turbantium factis iniquissimis Caesar noster potentissimus sic erat ira commotus, ut suis potentissimis exercitibus totam Poloniam opprimere uolebat, sed multiformis sanè precibus et laboribus mitigata ira eius. In negocys istis quidnam causae sit scire non possumus: Vestra Maiestas non habetne potestatem puniendi latrones? aut Domini Poloni non obediunt Vestrae Maiestati? non scitur quid subsit; aut octo millia latronum coërcere non magnum esset negocium, cum Dominis qui penes Vestram Maiestatem sunt et cum aulicis suis, Vestra Maiestas si uellet eos punire. Quid enim tot Kozaky possunt facere, si Domini Poloni non essent conscy illorum et fautores? bombardas, tomenta, quibus latrocinia faciunt, unde possunt habere? Ex Dominis Littuaniae quidam suam quandam arcem cum

omnibus suis pertinentys cuidam latronum 26 millibus Talerorum diuendidit, et pecunia ista bombardae, tormenta, puluis et id genus alia empta sunt; sic nobis ex bello dicti Kozacky retulerunt, et praefati latrones bombardas, tormenta, puluerem inter Carostum et Vastam solitudinem quomodo possunt habere, si Domini Poloniae non adiuuarent eos? Breuiter, multis modis contra foedus et pacem sanctissimam ex parte Maiestatis Vestrae agitur. Si Caesaris nostri potentissimi exercitus percuteret et depopularetur Regnum Poloniae, nemo unquam, quod non iustis causis factum sit dicere posset. Vestrae Maiestatis tempore et nostro nos putabamus, ut Respublica in tranquillitate maneret; sed nescitur, unde est? Alys fines ditionum Caesareae Celsitudinis sunt in pace et sine tumultibus, sed fines polonici semper in tumultibus et certaminibus sunt. Si Vestra Maiestas ista patietur fieri, non erit exitus bonus huius rei. Quomodo Regnum Hungariae acceptum est, nonne simili causa et modo Regnum Poloniae accipi potest? nonne considerabitur, quod melius est, ut aliquot latrones puniantur et capitibus plectantur, quam totum Regnum percat? Iram Caesaris potentissimi timere prudentissimi hominis arbitror esse, et necessarium est ut timeatur. Vestra Maiestate erga Caesaream Celsitudinem secundum beneuolentiam, amorem, vicinitatemque bonam, quibus se esse affirmat, dignum est ut acceptis literis nostri Caesaris potentissimi omnia quae vult quam diligentissimè agantur, et modernos veteresque latrones Kozackios, qui turbant Moldauiam quaerat et puniat ut decet, in finibus autem esistentibus Magnificis, officialibus et nobilibus Vestra Maiestas seuerissime mandet, ut latrones amplius ad Ditiones Caesareae Celsitudinis uenire non patiantur, et qui uenerunt, illos quoque puniant. Nam procul dubio, si ad Ditionem Caesaris nostri potentissimi amplius uenerint et damnum dederint, Moldauiam aut alios fines turbauerint, crimen tantae ruinae super caput eorum, Regnum eripietur illis, uel fortassis tota Polonia accipietur, illo tempore nullae Vestrae preces ualebunt apud Caesarem potentissimum. Quare Vestra Maiestas summam diligentiam adhibeat et praefatos latrones querens puniat seuerè. Nunc etiam auditur, quod latrones praefati Tartarorum multos equos abegissent; talia propter facta Musulmani secundum suam fidem vim vi repellentes, par pari reddere conabuntur. Pax et foedus sanctissimum cum omnibus suis articulis et conditionibus cum adhuc stent, et Respublica cum adhuc in tranquillitate sit, propter aliquot latrones Regnum totum perdere non est morandum, et adhuc cum non poenituit nos, finem et exitum sapientissimè consideret Vestra Maiestas, et omnia ad utilitatem et emolumentum Vestrae Maiestatis et Reipublicae eius gubernet, et quae pertinent ad vtilitatem suam, ea cogitet. Auditur quod ille latro, Alexandri cuiusdam filius Constantinus, captus fuisset, et inde liberatus ad Dominum Sileorz-Arcis se uenire finxisset, et clam discessisset, secundum foederis sanctissimi conditiones eum capere Vestra Maiestas curasset, et in vincula coniecisset, et inde iterum dimissus, et Vestra Maiestas hic in Porta Excelsa eum commendare uoluisset; hominem tam perfidum et nebulonem ex vinculis dimitti non decuisset, sed fortissimè puniri debuisset. Ut sit hoc, quomodo liberatus sit, sed nunc in medio vestri existentem nefarium hominem, quem iamdudum debuissent occidere, Vestra Maiestas patitur? decet ne Vestram Maiestatem? Nam saepissimè iam contra foedus et sanctissimam pacem multa egit, talem hominem non occidere, sed illo auxilio esse, non est honestum. Iste nebulo neque Vestrae Maiestati neque alys est in commodum, sed decet quod huiusmodi latronem multis tormentis affectum occidant, et quam citissimè furem et latronem talem puniant, et nemo pro illo orare debet; sed si Vestra Maiestas communem pacem et tranquillitatem Reipublicae suae amauerit, secundum articulos foederis, hunc turbatorem communis tranquillitatis ante Zuleiman Chiausium tormentis affectum occidant, et caput illius ad portam hanc Excelsam mittatur, ut alys etiam turbantibus communem pacem exemplo sit, et non audeant contra foedus aliquid facere. Auditur quod Domini in finibus existentes Vestrae Maiestati nunciassent quod septingenti Kozacki in vnum conuenissent et Moldauiam uersus uenissent, sed praefati Domini in finibus existentes non potuissent illis resistere, Vestrae Maiestati denunciatum esset, tribus diebus etiam Maiestatem Vestram tria millia hominum in vnum congregasse, et illis mandasse ut Kozackos non impedirent;

sic nobis relatum est. Bene sanè cogitatum. Voluntas nostra est, ut praefati latrones quocunque modo potest et Vestra Maiestas diligentiam adhibeat, ut puniantur seuerissimè, Zuleiman Chiausium autem non aliam ob causam quàm quod inter Vestram Maiestatem et Tartarorum Principem Serenissimum mediator esset, misimus, et quod Vestra Maiestas id quod deberet praefato Tartarorum Principi, id totum in tempore reddere, et vtraque pars, et partis vtriusque Respublica in tranquillitate esset et maneret; sed quod Zuleiman Chiaus eò iuit, iam multum sanè temporis transactum est, et auditur quod adhuc Vestra Maiestas moraretur et non redderet id quod Tartarorum Chano deberet. Si hoc uerum est, ut auditur, et ita est, non est bonum, exitusque non erit bonus, sed iterum aliquid mali nascetur. Serenissimus Tartarorum Princeps nullo modo uolebat uobiscum in gratiam ire, sed Vestra Maiestas Caesaris potentissimi ardens lampas cum esset, et quod Regnum Vestrum non desolaretur, aliquot vicibus Caesarea Celsitudo literas misit Tartarorum Chamo et sic est complacatus, sed Vestra Maiestas nuncium illius, nondum dimittens id quod illi deberet, nondum reddidisse auditur. Hoc non est sanum et bonum negotium; qui huiusmodi consilium dat, non bene vult ille Vestrae Maiestati; tale consilium dantem Vestra Maiestas procul abyciat, et cum tali qui Vestrae Maiestati benè vult, consilium capiat, et id omne, quod debet Tartaro, Vestra Maiestas sine mora Nuncio illius tradat, et cum Zuleiman Chiausio unà in pace ad praefatum Tartarorum Principem transmitti curet. Vestra Maiestas nostrum Consilium accipiat, nam post factum penitere non est bonum. Nos quae ad amicitiam nostram attinent, omniae Vestrae Maiestati significauimus; omnium negotiorum exitum benè cogitet Vestra Maiestas et sincero corde quod dedimus consily boni consulat et praefatum latronem excommunicatum puniat, et caput illius huc ad portam excelsam mittatur, et id quod debetur Tartarorum Principi, id omne sine mora reddatur. Et Zuleiman Chiaus dimittatur, et omnia quae pertinent ad pacem et articulos eius componentur bene. Et Domini Polonorum nunciarunt Moldauiae Palatino quod Constantinus, ille latro, dixisset: «Si ego Moldauiae Vaiuoda ero, tum ego vobis dabo pecora et pecuniam multam, sed tu Palatine Petre nobis nihil das.» Tales sermones et huiusmodi nuncium non deberet fieri, et non esset sanè bonum; nam Moldauia est Ditio Caesareae Celsitudinis, et ibi existens Vaiuoda est tanquam aly Beghi Caesaris, vel est vnus ex Beghis Caesaris, et quod ad locum alium censum daret praeter fiscum Caesaris, non conceditur. Vestra Maiestas mandet Dominis Polonorum, ut huiusmodi non nuncient amplius, nam Regnum eripietur è manibus illorum. Haec verba occasionem dant, nam omnia primo consilio quàm armis tentare melius est. Dicitur ut Constantinus non sciretur ubi nam esset, sed quod penes Dominos Polonorum esset, et illi alerent illum, manifestum est. Si sanctam pacem et foedus Vestra Maiestas vult amare, sum non curans verba Dominorum Polonorum, praefatum latronem capiat Vestra Maiestas et caput ad Portam Excelsam mittatur, Vestra Maiestas summoperè laboret. Datum etc.

XXI

1578 Scrisórea Regelui Poloniei *Stefan Báthory* către *Sultanul*, despre năvă-
 12 Septem- lirea Cazacilor dela Don în Moldova.
 vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

No. 5.

Ain anders Schreiben an Sulthannum.

Stephanus etc. (vt supra). Reddidit nobis alteras Seren^{ti}s V^{rae} literas strenuus Ahmath Chiausius Serenitatis V^{rae}, ad ipsum ex Valachia huc Leopolin allatas, in quibus Serenitas V^{ra} scribit, nolle Seren^{tem} V^{ram}, ut contra foedus sanctissimum eiusque que conditiones aliquid committatur, scripsisse Seren^{tem} V^{ram} ad Tattarorum Principem literas quibus acriter illum admoniusset, ne quid Ditionibus Regui nostri, ipse, eiusue hominis damni darent, nihilominus tamen Regni Poloniae Proceres et nobiles non coercere latrones Boristenicos, quorum ope et fauore et ante Valachiam turbarint, et nunc ad Jas oppidum recta contenderent, ut Seren^{ti} V^{rae} Benderiensis Begus et Vay-uoda Valachiae significassent. Nos certè cum Seren^{te} V^{ra} amicitiam syncerè constanterque colimus, nec si multorum Principum benevolentiam propter eam reycimus, illam quod res per se ipsa ostendit, propter latrones conuelli uellemus, miramur tamen quomodo hic nuncius ad aulam Seren^{ti}s V^{rae} peruenerit, septem aut octo millia istorum latronum fuisse. Vellemus sanè ut tales essent, ut alicubi consisterent, iam enim actum de ys fuisset, si alicubi nostris militibus copia eos aggrediendi data fuisset; Verum y sparsim in syluis ac inter lacunas et aquas delitescunt, et si congregentur, tunc ad nuncium de nostris militibus subito itidem in sua latibula, uelut ferae dilabuntur. Eorum numerus nunc quidem est auctior, etenim plerique ex ys, quibus ternis excursionibus Tattari bona exusserunt, liberosque et coniuges abduxerunt, desperatione adducti, ad haec latrocinia se contulerunt, veruntamen nunquam septingentos, aut octingentos excessere. Et nunc cum eos Valachus, qui se Petrum Alexandi Palatini filium mentiebatur, ac item aly ex Valachia fluxae fidei homines exiuisent, circiter Quadringentos tantum fuere, de quibus cum intellexissemus, misimus Campiductorem nostrum cum parte Equitatus Polonici, et Bekesium cum peditatu nostro aulico ad eos opprimendos, ipsique Valacho opem ferendam; ad nuncium harum copiarum à nobis missarum, subito latrones iterum in loca abdita dispersi sunt; paucos numero circiter Quinquaginta, cum illo qui se filium Alexandri appellabat, utrum fugerent, an socios reuocarent, cogitantes, Valachus adeptus oppressit. Miramur Palatinum Valachiae hac nostra erga se benevolentia Seren^{tem} V^{ram} non fecisse certiore. Nos profectò cum Consiliariys nostris nihil reliquum facimus, quod ad eos latrones coercendos pertineat; ac et ipsi intelligimus eos suos fautores habere, sed tamen certè in Valachiam maximè receptum habent, indeque arma, vestes ac alimenta illis subministrantur. Quod uerò attinet eos, si qui ex Regno nostro illis faueant, seuera edicta contra eos in comitys sanximus, ut scilicet, qui tales reperirentur, bonis ac honore et vita priuarentur, contra latrones etiam poenas capitis promulgauimus, et per Magn^{um} Palatinum Lublinensem ubique tam hos latrones, quàm ipsorum fautores inuestigamus; demum etiam id facturi sumus, ut modo efficiamus, ne nuncys de eorum Latrocinys Serenitas V^{ra} molestetur, et aliquid sinistri de nostra Regnique nostri amicitia suspicetur, ut etiam praemys propositis eos ab his latrocinys auocemus, et ad aliqua Regni seruitia convertamus. Ita videt Serenitas V^{ra} nihil nos praetermittere et eò etiam propter sanctissimum foedus descendere ut latrones, publicos generis humani hostes, quod omnibus Principibus bonis graue certè debet accidere, beneficentia nostra renocare à maleficys uelimus, cum eos in vastitatibus maximis extirpandi nulla alia ratio sit. Nolit igitur Serenitas V^{ra} fidem adhibere ys, qui Seren^{ti} V^{rae} sinistram aliquid de nostra, procerumque Regni huius benevolentia persuadere uelint,

sed illud sibi persuadeat, quod re ipsa semper experietur, à nullo Rege, nullaue gente sanctius et constantius foedus cum Seren^{te} V^{ra} coli, uel cum maioribus Seren^{tis} V. cultum fuisse. Bene ac feliciter ualere Seren^{tem} V. cupimus. Dat. Leopoli Duodecima mensis Septembris, Anno 1578. Regni uero nostri anno tertio. Ex commissione etc.

XXII

Scrisórea Regelui Poloniei *Stefan Báthory* cătră *Mehemet Paşa*, despre 1578
năvălirea Cazacilor în Moldova, având în frunte pe un anume Petru. 12 Septem-
bre.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

No. 7.

Ain ander Schreiben an Meh. Bassa.

Ill. Princeps, Domine amice syncerè nobis dilecte. Accepimus per strenuum Achmat Chiausium alteras literas Illustritatis V^{rae} ad eum ex Valachia, cum iam hic esset, allatas. Scribit nobis Illustras V^{ra} diebus praeteritis Palatinum Valachiae ad aulam Seren^{mi} Imperatoris scripsisse octo millia Kosackorum Polonorum cum latrone, qui se Petrum Alexandri filium mentiretur, per Nestrum transgressos in Valachiam uenisse, quibus cum Valachus obuiam cum suis copys iuisset, uictos, fugatosque esse, latronumque Principem captum, scire Illustritatem V^{ram} antiquissimum foedus inter Regnum nostrum et Seren^{num} Imperatorem intercedere, ipsius Seren^{tem} pro sua erga nos beneuolentia longè aliter de nostra bona vicinitate persuasum fuisse, Poloniae et Lithuaniae Proceres esse, quorum consilio et ope ista latrones audeant, quendam ex Lithuanis Proceribus viginti quinque millibus Talarorum Arcem cuidam latronum uendidisse, eaque pecunia apparatus bellicum in Moldauiam comparatum, proinde obtestatur nos, ut haec latrocinia diligenter compescamus, nec contra foedus committamus. Miramur certè quomodo hic Nuncius ad Aulam Seren^{tis} eius peruenerit etc. etc. (Also vort an von wort zu wort, mutatis mutandis, wie in vorgehendem schreiben ad Sulthanum sub No. 5 bisz es kompt da also stehet, vt etiam premys propositis eos ab his latrocinyis auocemus, da volget hic darauf also) eorum extirpandorum, ob illas vastitates nulla alia ratio sit. Quod autem ad Illustritatem V^{ram} delatum est, Castrum 25 millibus Tallarorum quendam Procerem Lithuaniae in usum tumultus istius Valachiae uendidisse, prorsus id non benè comperitum erat huic, qui id ad Illustritatem V^{ram} detulit, Iuuenis quidam ex tenui nobilitate prodigus, bona sua duorum millium Talarorum ualoris uendit et per luxum eam pecuniam consumpsit, inde ad hos latrones profugit, ita ut hihil eò secum ferret; perquiremus, si quid adhuc in Regno nostro habeat, ut id confiscemus, et si uel deuenerit, uel alicubi à nostris militibus capietur, seuerè puniemus, ita facile Serenitas eius, facile Illustritas V^{ra} uidere potest, nihil nos praeternittere ac eò etiam propter sanctissimum foedus descendere, ut Latrones, publicos humani generis hostes, quod omnibus certè bonis Principibus graue esse debet, beneficentia nostra reuocare uelimus à maleficijs. Hoc igitur Illustritas V^{ra} sibi et eius Ser^{tis} persuadeat, ipsi usque Seren^{tem} hortetur, ne illis fidem adhibeat qui Seren^{ti} eius sinistram aliquid de nostra procerumque huius Regni beneuolentia persuadere uelint, sed illud sibi persuadeat, quod re ipsa semper experietur à nullo Rege nullaue gente sanctius ac constantius foedus cum Seren^{te} eius coli, uel cum maioribus Seren^{tis} eius cultum fuisse. Benè ualere Illustritatem V^{ram} cupimus. Datum Leopoldi die (12) Septembris, Anno 1578. Regni etc. etc.

XXIII

1578 Scrisórea Regelui Poloniei *Stefan Báthory* către *Mehemet Paşa* în ces-
12 Septem- tiunea Moldovei.
vrie.

(Din Arhiva Curţii din Viena.)

Polonica No. 1—12.

No. 3. (om.)

• *Volgt was Kunig zu Poln auf obstehendes vnd etkwo andere in hac materia an Ine Kunig zuvor beschelne des Meh. Bassa schreiben, welchen vnd andere mehr nachuolgende brief Achmath Chiausch vor wenig tagen mit sich ausz Poln alther gebracht.*

Stephan Báthory an Mehmet Pascha.

Post Titulum.

Literae aliquot Illustritatis Vestrae mihi sunt redditae, quibus Illustritas V^{ra} hortatur me, ut Kosackos punirem. Luculenter sanè intellexi, qualiter Porta Excelsa meam amicitiam ueneretur, et quantum fidendum sit mihi amicitiae Portae Excelsae, Tempore Sigismundi Regis non latrones aliqui, sed Laskj et Visniewiczj, Palatinus Podoliensis, bello et voluntate Regis Vayuodam in Moldauia creabant, et tamen talia inaudibilia non scribebantur ad Regem Poloniae. Imò Antonius Siculus bello Caesaris Christianorum Despotem induxit, Et magnus ille Solymanus vexillum illi mittens, in Vayuodam creauit. Nunc uerò latrones aliquot terram desolatam ipsorummet pessimorum Moldauiensium instinctu absque ulla prohibitione tempore praesentis miserissimi Vayuodae peragrantur, et amicitia mea Regnique mei propter illos contemnitur. Ante haec tempora Moldauia tale erat Regnum, ut nedum Ducentos aut Quadringentos, sed etiam magna bella non formidaret, sed omnibus resisteret, nunc uerò uel propriam umbram fugit, et custodia eius in me reycitur. Ab amis centum aut pluribus Kosackj solitudines et Campos vastos incolunt, et quamuis infinita patrant facinora, nunquam tamen propter illos amicitia inter Caesares Turcharum et Reges Poloniae est soluta, nunc uerò à me ut tanquam munitam urbem custodiam requiritur et mandatur, ut vastos Campos ita purgem, ne ulli in illis inueniantur fures, quod an fieri possit, quilibet sapiens iudicare potest. Si bellum meum contra eos misero, inter aquas et Syluas latitant et sese abscondunt, bellum illic hyemare non potest, et quamprimum bellum redierit, statim insecuti, quidlibet audent; Quin si naualj bello aggressi non fuerimus, propter aquae magnitudinem, nulla ratione nidum eorum accedere possumus; In continenti uerò inuenti si fuerint, traiecto Nepre flumine, insequi non possumus, quia littus alterum non in nostra est potestate. Sed Illustritas V^{ra} cum Caes^a Celsitudine ad haec respondit: Ex Polonia puluerem, globos, victumque illis administrari, praedamque in Poloniam deduci, et Capitaneos inter se diuidere; non dubito latrones similes sibi habere socios, sed manifestum est illos cum Moscouitis potius sua negocia communicare quam cum nostris, et ex Moscouia non solum à Dominis, sed à Principe ipso victu, vestibus, armis et sumptibus iuuantur, et rapinas ei deducunt; si latrones aliqui clam me, in Regno meo illis auxiliantur, mihi uidetur quod non meum sit peccatum. In Comitys praeteritis edictum est publicè, quod quicumque rem, aut societatem cum illis habuerint, poena capitis et omnium bonorum honorisque amissione punientur, ad executionempue huius edicti, Vayuodam Lublinensem delegimus, quem mittentes firmiter mandauimus, ut incolis terrae examinatis, tam nobiles quàm ignobiles fide mediante adigat, ut ubicunque eiusmodi Latrones inuenirentur, capientes ad nos ferant, ex manifestis autem latronibus tormentis etiam, qui eorum sint socy,

intelligat, et poena mortis afficiat; si qui autem auffugientes euaderent, bonis omnibus occupatis exilio perpetuo damnentur, nomina uerò inscribantur, et quibuslibet mandetur, ut ubicunque tales inuenirentur, capti interficiantur. Quid plus et maius hoc in negotio facere debui? Si aliquo in loco in castris audirem esse et scirem tantos, quibus saluo honore meo bellum mouerem, ipsemet requirerem. Proximè cum apud Zorokam Arcem Quadringentos, aut ad summum Quingentos conuenisse audiuisset, statim Hungarico bello meo contra eos misi, cuius aduentu audito statim diuisi sunt. Campus est vastus, centum miliaribus constat, ubi in tanta vastitate debeam vnum atque alterum Latronem inquirere? Sed literae frequentes Illustritatis V^{ra} eò me adduxerunt, ut etiam illis Tributum pendam, ne Ditioni Caesaris potentissimi impedimento sint. Hac in re ulterius procedere nescio; Quocunque animo Illustritas V^{ra} accipiet, certè non eo fine caput meum in sinum Caesaris Potentissimi inclinaueram, ut tam tenuem habeam respectum, aut ut tam leuiter beneuolentia Caesaris potentissimj erga me stet. Hactenus vniversorum Principum Christianorum familiaritatem propter Caesarem Potentissimum contempsi, ne ingratus inuenirer, nolui eum prouocare, quem Deus supra omnes Reges et Principes eleuauit, Imò obedientiam meam declarare uolui; si autem non abstenderit me a beneuolentia sua Caesar Potentissimus, in posterum quoque idem faciam; si uerò hoc modo res processerit, Deus qui omnium Regum est Princeps, et Caesarum Caesar, sit iudex inter me et Caesarem Potentissimum. Videat an propter latrones aliquot, iure reyciat meam humilem obedientiam et fide confirmatum foedus. Quod si autem expostulationi locus daretur, nos certè iure conquereremur, nam sub foedere maiorem partem Regni nostri deuastarunt, non latrones aliqui, sed personaliter Princeps Tattarorum, quod fortassis non consumpsisset, si foederis conditio nos non decepisset, et cum de ingenti damno conquereremur, et damni mancipiorumque restitutionem postularem, nulla mihi data est relatio, quin imò cum à Caesare Potentissimo postularem, ut mihi licentiam ulciscendi iniuriam eam daret, respondit consuetum donatiuum restitui debere, in manifestum damnum et ingentem ignominiam meam. Quid maius hac iniuria fieri potest, quàm quod meum Regnum deuastantibus et depopulantibus, tributum pendere cogar? At hoc quoque faciam, ne ullo in articulo calumniarij possim, et ne violator foederis uidear esse. Illustritatem V^{ram} quàm feliciter ualere cupio. Dat. Iluar 12 Septemb. 1578. Regni uerò nostri Anno tertio.

XXIV

Raportul unui anonim către *Archiducele Ernest* despre însărcinările date 22—25 Ianuarie.
Voivodului din Moldova și celui din Muntenia.

1579

(Din Archiva Curții din Viena.)

Gnedigster Herr, Ew. Fürst. Durchl.

. . . . (om.)

Postscripta vom. . . February.

. . . . (om.)

Gleichmüssig ist dem Weida in der Molda vñnd Walachei auffgelegt mit den benachparten Icthes zu attentirn, vill mer dero freundschaft vñnd nachparschaft zu captirn vñnd dero sich zubefleissen, vñnd habe Mehe. B(assa) ainen Czaussen Aly genannt,

zu beeden benannten Weiden in Ire vndergeben Lanndschafften Pfärd für sein Hofge-
sindt vnnnd Diener zuerkhauffen abgefertigt vnnnd fortgeschickt.

. . . . (om.)

Baiden Waiwodis in der Moldaw vnnnd Valachej ist, wie oben gehorsamist ann-
gemelt, gleichmüssig auffgelegt Profiannt gegen dem Schwarzen Meer zu lifern.

XXV

1579 Scrisórea Sultanolui cătră Stefan Báthory, cerënd ca Moldova să fie
4 saü 5 scutită de năvălirile cazacilor.
Iunie.

(Din Arhiva Ces. Reg din Viena.)

*Des Sulthan und Mehemet Bassa's Antwort Schreiben an König zu Pohn, so sein
Legat Andreas Taranouskj den 5. Juny wider mit sich hinweggeführt hat.*

(Post titulum consuetum.)

. . . . (om.)

Demum quando Maiestas V^{ra} ductura est exercitum contra Moscum, horta-
mur amicè vt Kosackhos et alios in Campo Oziai confluere, latrociniaque frequentia in
Regno nostro Moldaviae exercere solitos, omni cura et diligentia cohibeat, ut Regnum
nostrum et misera plebs sit libera à maleficio eorum in absentia Mai^{ti}s V^{rae}.

Litterae Meh. Bassae ad Regem Poloniae.

. . . . (om.)

Caeterum volumus etiam significare, relatum nobis est quendam Kenes Wasser
nomine in loco Kamonka appellato in finibus Poloniae inter Syrotka *) et Waraslo villas
extruere fortalitium quoddam velle, qui locus tribus à Syrotka miliaribus abest. Porrò
potent^{mus} quoque Imperator in suo territorio proprio in finibus illis quoddam fortalitium
extrui mandauerat vltra Nester fluium non procul à Tyhina **). Nos ad Castrum illud
demoliendum Legatus Mai^{ti}s V^{rae} nomine eiusdem Mai^{ti}s V^{rae} hortatus est, et sollici-
tauit; Nos tamen minimè credidimus Legato id à Mai^{ti} V^{ra} fuisse nunciatum, arbitrati
sumus id saltem ex se excogitasse, nec à Mai^{te} V^{ra} per ipsum nunciatum. Nos fortali-
tium nostrum nulla alia de causa extruximus, nisi vt insolentiam, et incursus frequen-
tiores Kozackorum reprimeremus et compesceremus, ac vim illorum, quum ipsi per illas
partes faciunt incursiones, et grassantur in Ditione nostra, occluderemus. Nam satis notum
est Mai^{ti} V^{rae}, quanta latrocinia grassatores illj ibi excitent, atque Regnum Potentⁿⁱ
Imperatoris Turcharum vexant, diripiunt, cruentant, et quanta negocia nobis facessunt
ferè per singulos annos, adeò ut nullum tempus tutum relinquatur à timore eorum. Cast-
rum nostrum Regno Mai^{ti}s V^{rae} nihil officit. Adhuc commonefacimus Mai^{tem} V^{ram} illo-
rum nebulonum quorum causa quot expensas fecerimus, quot labores exercitus nostri

*) D. i. Soroka.

**) D. i. Bender.

pertulerint, et sanctam pacem vicinitatis nostrae quoties perturbare tentauerint. Quod ad Castrum Kamenka in territorio Moldauiensi nunc aedificari ceptum attinet, quaeso perpendat Mai^{tas} V^{ra} nullam Castelli illius utilitatem nisi viam, speluncam, domicilium, et nidum Latronum, ansam ad violationem sacrosanctae pacis et bonae vicinitatis, ut de caetero ex illo Castello Regnum potentissimi Imperatoris dissipent, evertant, et denudent frequentioribus incursionibus; certo certius, si ibi Castrum illud erigetur, pacem et tranquillitatem communem labefactam iri, et ad nihilum abire, hincque (?) Potentissimi Imperatoris animum exasperaturum. Nunquam praedecessorum Mai^{ti} V^{rae} Poloniae Regum temporibus istae incursiones acciderunt, quae his Maiestatis Vestrae temporibus Regnum Turcicum et Polonicum tranquillitate et pace fuerunt unita. Non ignorat Mai^{tas} V^{ra} ipsum Potentiss: Imperatorem rerum Mai^{tis} V. augendarum promouendarumque semper fuisse studiosum, benevolentiam suam non semel declarasse; Non ergo conuenit pro beneficio hanc gratiam referre, quae latrocinia iam toties non exercuerunt ex Ditione Mai^{tis} V^{rae}. Quare erit conuenientius Mai^{ti} V. benevolentiam Imperatoris inire atque Castellum demolire, nam id postulat, et ratio pacis sanctissimae, et ita benevolentiam Imperatoris conciliabit.

(Wiewol im beschlussz der Lateinischen Translation obsteundes des Mehemet Bassa schreibens an König zu Poln disz, was darin vnnderstrichen also wie vorn zusehen gesezt, die dem König zuegeschickht, vnnd eingeschlossen worden, So hatt doch Herr Kay. Orator für gewisz erfahren das es im Turckhischen Original annders vnnd anstat der gemelten vnnderstrichnen, diese wort stehen. Nemblich: Wilmesmisse nus Ki Bir si pahi iken padissahung emuile, Erdeli Wayuoda olmischeniis, we songra padissah chialistj we onung emrile tekra le chralj olmischenus. So auf Teutsche also Lautet: «Wisst Jer nit, das Jer durch hilff vnnd aus beuelch des Kaysers aus ainem Sipahi Wayda in Sibenburgen vnnd darnach auch zum König in Poln gemacht worden seit.» Wölche in der verdolmetschung limitation durch den Ahmath Chiausen so die Translation thuen lassen, solcher Listiger weis bestellt worden, dan Er fürgeben, Es wer nit guet das es den Polnischen Herrn also wie das Turckhisch lauttet, furkhäme, Sie möchten dergleichen nit hören, vnnd dörffte dem König wol zu schaden gedeyen etc. Doch stehet es im Turckhischen in der Warhait also wie obgesezte Turckhischen wort vnnd deren darauf volgend verdeutschung Lauttet, aus dem Türckhischen Original durch ain gehaima Person selbst geschriben vnnd gezogen.

XXVI

1579 Raport secret despre ajutorul ce trebuie să i se dea Moldovei, în cazul,
21 Iulie. când Cazacii ar face o năvălire.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Ainer Ander gehaimen Person berichte wasz Raitz Petter für antwort von
hinnen mit sich geführt.*

. . . . (om.)

Beglerbegus Graeciae uigilat, quod si Christiani bellum mouerent, contra illos iret.

Rätzius discessit, sed ad literas quarum copiam miseram ad vos, tantum respondetur, quod benè et fideliter agit: Te dicis uelle auxilium ferre Bassae Budensi contra Germanos, et excusationem tuam gratam et ueram acceptam apud nos esse scias. Si Kosacky uenirent in Moldauiam auxilium feras Vayuodae. Aliud nihil scriptum ad illum.

Praesentata Domino Oratori Caes. 21 July 1579.

XXVII

1579 Raportul lui *Ferdinand Samaria* către *Archiducele Ernest* despre jafu-
1 August rile săvârșite de către mai mulți Români.

(Originalul în Arhiva Curții din Viena.)

Ferd. Samaria per Türckhischen einfall.

Durchleuchtigster Hochgeborner Fürst.

. . . . (om.)

Es sein disen früeling in die Tausendt Wallachen ins Lanndt khomen Inmaining das Lanndt zu besitzen, die halten sich vmb Hidwegh- im feldt auf, Wellen vnterthanen vnd zugleich auch khriegsleut sein, straffen gar bis auf Papa vnd noch drüber hinauf, stelen khinder, Pueben und die Armen Leut vnd Alles so sie Ankhommen, vnd führres den Türggen zue, greiffen auch die khriegsleuth wo sie die Antreffen, vnabscheulich an. Die haben den Achten tag verloffnen Monats Juny in aim Dorff nahet bey Papa gelegen ettliche Pueben gestolen, denen Ich, als Ichs er Indert, mit etlichen Pferdten nacheilen laszen, vnd ob sie gleichwol auf der spur Inen fasst bisz gehn Hidwegh nachkhommen sein, haben sie doch die nit ereilen khünnen. Alls sie aber bey der Wallachen Hüettln, so sie vmb Hidwegh herumb im feldt haben, vngeuerlich bey funffundczwainczigkh khüe sambt Ainem Wallachen vnd Ainen alten Türggen darbey Ange troffen, sein sie mit disem wider zue Ruckh vnd habens hieher getriben.

Ob aber solche khüe der Wallachen oder der Türggen gewesen, khan Eur Fr. Durch. Ich nit Aigentlich berichten, Es mag gleichwol der Basza fürgeben das sie der Türggen gewesen seyen. Aber wie dem Allem, so haben doch die vnserigen dises wie auch das Hieuorige nit fürseczlicher, sondern vil mehr gnuęgsam darczu verursachter weise, wie Eur Fürst. Durchl. Alls ain Hochuerstendiger fürst in gnaden Abczunehmen haben, gethan, wie Ich dan solches meinem furgesetzten Herrn Obristen Herrn Andreen Teuffl alspaldt zu wiszen gemacht habe.

Eur Fürst. Durchlaucht Gehorsambister Diener

Fer. Samaria

de Specialasa m. p.

Dat Wesprin den Ersten tag Augustj Anno 1579.

XXVIII

Scrisórea unui anonim despre schimbarea săvêrșită în Domnia Moldovei. 1579
(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.) 29 Noem-
vrie.

*Kunigs zu Poln Schreiben an Sulthanum vom 12. September 1579.
Sampt andern nebenberichten.*

. . . . (om.)

Des Communicanten bericht vom 29. November.

. . . . (om.)

Vayuodae Moldaviae immutatio facta est propter pecuniam. Nam cum Seitan Ogli, qui est suspensus, tractarit negocium Vayuodae Moldaviensis, Significatum Sulthano est, praefatum Seytan Ogli nomine Passae summam ingentem à Vayuoda petiuisse, cuius Registrum in Thesauro Mehemetis Passae non est inventum. Nolunt itaque cognoscere quonam illa deuenit summa

XXIX

1579 Scrisórea *Sultanului* către Regele Poloniei *Stefan Báthory*, despre un
 16 Septem- anume Laski, pretendent la scaunul Moldovei.
 vrie.

(Din Arhiva Cos. Reg. din Viena.)

Des Sulthani Schreiben an Kunig zu Poln.

Splendore gloriae fulgidissime Rex Stephane Bathori et Princeps magnanimorum Jesum comitantium, Serenissime moderator negociorum et rerum omnium plebis et familiae Nazarenorum sapientissime, nubes gratissima pluviarum, fons splendoris honestatis dulcissime, Dominus et haeres perpetuus beatitudinis et gloriae inclyti Regni Poloniae, ad quem omnes conflunt supplices, incrementum omnium actionum Vestrarum beatissimum exitusque felicissimos optantes, mutuaeque et perpetua familiaritate nostra sanctissimoque foedere digna vota laudesque sempiternas offerentes. Hisce praedicta et finita summo cum decore absoluentes, significamus amicissimè, et notum esse uolumus Mai^{ti} V^{rae} quod ad fulgidissimam et Excelsissimam Caesaream nostram portam allatae sunt literae Mai^{ti} V^{rae}, quibus significabatur circumferri apud vos non obscuram quandam de malo latrone Lasko famam, eum à Celsitudine Caesarea nostra interuentu Regis Galliae et etiam Venetorum Moldaviae Palatinatum impetrauisse, proindeque adornari iam ab eo perfectionem ac copias in Ditionibus Caesaris Germanorum comparari, ut prouinciam illam deiecto Petro Vayuoda, qui nunc illi praeest, sibimet usurpet ac uendicet; Et quòd Laskus praefatus ab ipsa Electione Mai^{ti} V^{rae}, in qua Germanorum Caesari enixè studuerat, totum se illi addixisset, Deinceps ad eum profectus, partim in ipsius aula partim apud quosdam Italiae Principes eius consanguineos esset uersatus, neque in Poloniam posthac redierit, et quòd in suspicionem V^{rae} Mai^{ti}, Germanorum fortasse istas esse technas, ab usque Laskum ad turbendam Moldauiam prouinciam nostrae Caesariae Celsitudinis, quae V^{rae} quoque Mai^{ti} Regno uicina est, instrui et immitti. Haec et his similia V^{ra} Mai^{tas} nobis significabat, quae nobis significata et optimè cognita sunt omnia. Maiestas V^{ra} hanc famam non ueram sed falsissimam esse credat, In nostra enim Porta Excelsissima, huiusmodi fama et sermones minimè sunt, nam leues et inanes nulliusque momenti esse certum est; hoc si in Porta nostra Excels^{ma} agitatum fuisset negocium, procul dubio dignum tali negotio datum fuisset responsum. Nam eiusmodi nebulari et factiosi latroni, cuiusmodi est Laskus, non ut Moldauia, sed tantum vnius palmae terra ex Moldauia licentia nostra minimè datur. Si Deus ter maximus illum latronem factiosum in manus nostras daret, non sicut ille Moldauiam molestans Demetrius latro puniretur, sed multo maiori poena et tormentis occideretur, alys etiam exemplo possit esse magno. Sicut semper sic et deinceps V^{ra} M^{tas} nostrorum inimicorum conatus si intelligere poterit, nostram propter amicitiam et mutuam beneuolentiam nostrae portae Excelsissimae significet, uolumus. Mai^{tem} V^{ram} benè beateque desideramus ualere. Datum Constantinopoli Anno nostri Prophetae sanctissimi Muhammed 987, die Decima sexta mensis Septembris.

. XXX

Impărtășiri confidențiale ale lui *Sinzenдорff* despre intențiunea lui Laski
de a năvăli în Moldovă. 1579
14 Octom-
bre.

No. 3.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Communicata Domino Oratori 14. Octobris Anno. 1579 circa meridiem.

. . . . (om.)

. . . Hoc de Rege Poloniae, ut explorator Palatini Moldaviensis Certò retulit:
In Moldavia audiebatur Lasskium contra Lancoronam arcem quondam ipsius, nunc uero
Bekesy, bello proficisci uelle, Palatinus autem Transyluaniensis scripsit ad Caesarem et
Passam, Wayuodam aliquem in Moldaviam ducere uelle, ut Passa mihi significauit. Ego
tamen dixi, illud non esse uerum, nec fieri posse, ut ex Germania bello in Moldaviam
eatur, nisi fauore Wayuodae Transyluaniensis aut Regis fiat Poloniae, cum per ditiones
illorum sit transeundum, nec esse iter ullum, quod in ditiones illorum non incidat. Meh-
metes Passa respondit: timet igitur Wayuoda Transyluaniensis, ne Germani arcem aliquam
Regis capiant, et igitur scribit, Laskium in Moldaviam contendere, ut nos auxilium illi
feramus. «Illi accusant Laskium, dixi, Interim tamen Zborouski, Dominus in Polonia,
duobus millibus bombardariorum et quadringentis equitibus sedet in finibus Moldaviae,
et subinde nunciat Palatino: «aut mille boues, triamillia ouium, centum uasa mellis et
alia multa mittas, aut esto paratus;» molas destruit, Jumenta abigit et quoduis facinus
patrat; cur illum non accusant? Passa respondit: «nos habituri sumus rationem etiam
illorum; saepe Regem ut illos coerceat commonefecimus, ille autem silentio praeterit, sed
propediem nos inueniemus modum coercendi.» Hactenus cum Mehemete Passa et haec.

XXXI

Scrisoarea lui *Oweysz Paşa* de Buda către *Pörtä* în cestiunea preotului 1579
8 Decem-
bre.
din Maroş.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Translation der Khtag, so Oweys Bassa, Beglerbeg zu Ofen, dem Obristen
Wezzier geschikht.*

Nachdem Ich in dem staub Eurer glikhsäligen vnnd genedigsten Herligkeit,
Adellichen füesz, mein angesicht gelegt, die Khtag welche Ich alsz derselben geringster
dienner fürbringen thue, ist dise.

Waszmassen der Pfaff in dem Dorff Marosch genandt, welches Irer Hocheit
Camerguet eigenthumblich, vnnd In dem Türkhischen gepiet, vnnder den Sangiakaten
von Ofen, Gran vnnd Nouigrad gehörig, zu mir Irem dienner khummen. Vnnd weil Er
soll gesagt haben, das albereit ain taill der nation, so das Nazzarenisch, vnnd Christlich
gesacz hallten, sich bekhert habe, vnnd gerewe sy, zusagen, das Gott ainen gesellen
hab, vnnd das Jesus, über welchen der Gottlich gruesz sey, Gottes son ist (das wöll

Gott nit), sonnder das der Schaffer der welt allein, vnnd das sein allerheiligste göttliche Essents, des Vatters vnnd Sons seye heilig, rain, vnnd lauter, vnnd das Jesus, yber welcher der Gottlich gruesz ist, nit Gottes Son, sonder sein Knecht, vnnd Prophet, vnnd sein Muetter Maria sein Dienerin, Im Euangelio welches von himel khummen, steets geschriben, vnnd wirt also erzält, vnnd das sy glauben, dieselben andere vnerbare, vnczüchtige wortt, seien gefälscht vnnd verändert worden, vnd seien albereit, mehr dan der halb theill gedachtes Dorfs Inwohner deszelben gläubens, vnnd weill Er Ir Pfarer, ist Ime der verflucht Forgachi, welcher ain Hauptman, der feindt Geschlosz zu Leua, gar feindt worden, vnnd damit Er Ime nur was zu laid thun möcht, hat Er seine Haidukhen daselbst hingeschickht, die In beraupt, vnnd all sein haab vnnd guet genommen, vnnd grosz vnrecht vnnd vnbillichkeit zugefüegt. Ich hab dem obgedachten verfluchten ainen brief geschriben durch welchen Ime gesagt worden, warumb Er wider dem frid vnnd fridens Artiel des glikhsäligen Kaysers Dorf beschwär und beläidige, vnnd die arme vnderthanen Plage, hat Er mir zur anndtwort ainen seinen brief geschickht, in dessen Inhalt solches begriffen, das daszelb dorf, «gleich wie es Eures Kaysers dorf, also ist es auch vnnsers herrn Dorf, vund wir Ir es Inenhabt, also haben wir es auch Inen, vnnd wir straffen solche die da Anfanger vnnd vrsach sein, vnnsern glauben vnnd gesacz zu bemäligen vnnd verderben. Vnnd sofer auf ain news in gemelten dorf, ainer sein wirdt so straffmäsizig, wellen wie denselben mit allerley Pein straffen.» Hat vnns solche andtwort geschickht, ohne ainichen respect oder abscheuch, frey geredt, Derwögen dieweill auff vnnsere seiten, der frid, vnnd fridens Artiel, auch guette sicherheit gehalten wirdt, sein dieselben nur desto halsztärriger vnnd ybermüthiger, greiffen weiter vmb sich, vnnd derfen allerley ybelthat begern. Habs also für ain uotturfft geacht die anndtwort, so Er mir dergestaltt ohne abscheuch frey yberschikken dürfen, wissen zu machen, vnnd Eur herliikeit den brief selbst abgemeltes verfluchten zuzuschikken. Die sach wirt angezeigt, wie es sich verlossen, Im yberigen werde Eurer Herlichikeit beuelchen nachgelebt.

Sein Diener *Oueys*.

XXXII

1580
1 Februa-
rie.

Scrisórea Impëratului *Rudolf II.* către *Archiducele Ernest*, despre Laski.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolff der Aunder von Gottes genaden Erwelter Römischer Kaiser, zu allen zeiten Mocer des Reichs.

Durchleuchtiger Hochgeborner freundlicher geliebter Brueder und Fürst.

. . . . (om.)

Vnnd dieweil sonderlich auch zusehen, In was praedicat der Laski an der Türckhischen Porten ist, In was verdacht wir selbst seinethalben gerathen, So were guet, dasz dahin gedacht würde, wie Er mit ehistem hinweg zupringen, damit solcher verdacht nit ye lenger ye mehr zuneme, vnd etwan anders daraus eruolge, dessen Mann sonst wol ybrig sein könnte. Was auch deszhalben yeczt dem von Sintzendorff zuschreiben sein möchte, dar Inn wollen wir E. L. guetbedunckhen auch vernemen,

dern wir hieneben mit Brüederlichen Hulden, freundschaft vnnd allem guetem, yederzeit gancz wol zugethan pleiben, Geben auff vnserm Khuniglichen Schlosz zu Prag, den Ersten tag February. Anno. im Achczigisten, vnserer Reiche des Römischen im fünfften, des Hungarischen im Achten, vnd des Behemischen auch im fünfften.

Ewr Lieb Guetwilliger Brueder

Rudolff m. p.

A terg: Dem Durchleuchtigen Hochgebornen Ernstten Ertzherzogen zu Österreich, Herzogen. zu Burgund Steyr, Kärndten, Crain vnd Wirtemberg etc. Grauen zu Tyrol etc. vnserm freundlichen geliebten Bruedern vnd fürsten.

(*Cito*).

Zu Sr. I. selbst aigenen handen.

XXXIII

Scrisórea *Archiducehii Ernest* către Weysz-Paşa de Buda, arătând că 1580
Muntenii s'aũ dedat la jafuri. 22 Febru-

(Din Arhiva Cos. Reg. din Viena.)

arie.

Erzherz. Ernsts antwort an den Pascha von Ofen Weysz.

. . . . (om.)

Quae de Walachis scribitis, inquiri curabimus. Hoc tamen compertum de ys habemus, quod inquieti illi non agriculturae aut rei domesticae studeant, sed magis in Praedam intenti sint, ac non aliter atque milites et Martalosy in nostrates irruant, homines abducant et quaeuis libere agant, Iniqua itaque malitiae et furtorum, quae diu impune exercuerunt, poena affecti sunt.

Datae in Arce Posony, 22. Febr. Anno 1580.

Passae Budensi *Weysz.*

XXXIV

1580 Opiniunea *Consiliului de război* asupra unei scrisori din Constantinopol
27 Februarie. privitoare la Laski.
arie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Des Kais. Hofkriegs Rats gutbedunken yber die nächst Einkommene
Constantinopolitanische Schreiben.*

. . . . (om.)

Wegen des Laszkhi ist zuvor mehrmalsz geratten worden, Ine von disen Irer Maj. vnd Eur Durch. Höfen weckhzubringen. Mit was fueg aber dasselb beschehen kundte, das haben Eur Durch. genedigist zubedenckhen, vnd da es nun in die Harr also solte anstehen, wie Er Laszkhi gleichwol immerdar fürgibt, weckhzuziehen, aber nindert *) hinkumbt, müesst man Insz zuletzt selbst zuuersteen geben, wie es dann ausser dem besser, das Er Laszkhi vnd anndere Poläglkhen sich anderstwo enthielten vnd da weckhgebracht wurden.

. . . . (om.)

Breisach m. p.

Propositum Archiduci, 27. February 1580.

XXXV

1580 Scrisoarea *Archiducelui Ernest* către *Împăratul Rudolf II.* despre cea
28 Septembrie. din urmă expediție Constantinopolitană.
bre.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Ertzhertzog Ernsts guetbedunken yber die iungste Constantinopolitanische expedition.

*Allerdurchleuchtigster, Grossemechtiger Römischer Kaiser etc.
Gnedigster geliebter Herr Bruder.*

. . . . (om.)

Der Laszkhi gibt immerdar für, Er wölle weckh, dabey Ichs biszheer bleiben lassen. Da es aber nit annderst sein wolte, müesste man Insz letztlich, wie der Kriegs Rath, rätt, Clarer zuuerstehen geben, Ich will mich aber versehen, Er werde sich mitler weil selbst erheben.

Gegeben auf dem Schlosz zu Presburg, den Acht und zwainzigsten February, Anno im Achzigisten.

Eur Röm. Kais. Maj. gehorsamer Bruder

Ernst m. p.

*) D. h. nirgends, an keinen Orte.

XXXVI

Raportul lui *Siméon Forgách* către *Consiliul de război*, despre preotul
din Murész. 1580
28 Februarie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Generosi et Magni Domini Patroni colendissimi.

. . . . (om.)

Quam blasphamam confessionem contra filium Dei Salvatorem nostrum habeat Sacerdos Marossiensis, ex ipsius Passae *) Literis Magnificae V-rae intelligere potuerunt, Quid prodicionis in Porta molitur, Deus ipse novit. Crediderim eum rediturum esse bene informatum, qualiter se gerere erga nos, et quid procurare debeat. Quid igitur de eo statuendum sit, prudenti Magnificiarum V-rarum consilio committo. Ego sic existimo, quod honor filii Dei, à quo omnis nostra salus dependet, pluris aestimari deberet, quam res ulla alia in mundo.

Quantum ad meum Responsum, quod Passae ad eius Literas scripseram, attinet, non existimo me quicquam in eo errasse, Defendi enim auctoritatem et potestatem parem Maiestati Sacrae Caesaris cum eius Imperatore, qua in re nec in posterum ei cedendum esse consulo.

. . . . (om.)

Earundem Magnificarum V-rarum Servitor addictissimus

Simon Forgacs

di Gimes m. p.

A terg: Generosis et Magnificis dominis meis dominis Consiliariis bellicis.

XXXVII

Petițiunea mai multor *Ardeleni* către *Sultanul* contra lui *Stefan Báthory*
și a Voivodului lor. 1580
30 Martie.

(Din Arhiva Curții din Viena.)

*Verteutschung eines etlicher Sibebürger an den Türkhischen Kaiser gethanen
Ingrischen Schreibens.*

Groszmechtigster, vnüberwindlichster Kaiser.

Ich wütsche von Gott dem Herrn Eur Groszmechtigkhait ausz ainem tag Tausent, vnd dasz Eur Groszmechtigkhait Ire Feind vnder seine heilige füesz treten khönn.

Eur Groszmechtigkhait, alsz vnserm vnüberwindtlichsten gnedigisten Kaiser, der vns von Got geben worden, vnderthenigist anzaigen vnd fürbringen ist das, Diweil das Land Erdely, id est, Transylvania genant, auf Eur Groszmechtigkhait von seinem heiligen Vatern hergefallen vnd blieben ist, auch die Zeit über mit seiner heiligen Rüstung beschüczet vnd verwaret, So haben wir doch sambt vnserm geschlecht vnd armen vnder-

*) Nemlich des Pascha von Ofen Weyz an den Groszvezier.

thanen biszher khaumb das brodt zu essen gehabt, vnd derwegen Eur Groszmechtigkhait den Tribut zu raichen baldt erschwingen werden khönnen. Die vrsach ist der König zu Poln, dasz Er das arm volckh so gwaltig steuert, vnd mit vil dienst vnd Zinsraichung also vebillich vberladet, vnd disz alles macht, dasz der Weyda In Sibenbürgen sein Befreündter ist, vnd ob wir wol vnnder vns ain Ausschusz gemacht, alsz nemblich Iffw Janos Julaffy Laslo vnd auch Zemery Sebastian, die wir zu dem König zu Poln gesannt, mit vermelden, dasz doch Er König das Land Sibenbürgen zufriden lassen, nit gar öd machen, auch mit so vnerschwinglichen Steur vnd Zins nit überladen wollet, Dieweil wir wissen, dasz Sibenbürgen nit sein, sondern dem Groszmechtigen Kaiser zugehörig wäre, vnd der Vrsachen wir Ime die grosze Robat vnd Steur verner nit vermögen khünten, sondern vnserm Groszmechtigen Kaiser solches, vnd wie es ain gestalt, anzaigen vnd suppliciern müessten, damit Er Ime Könige solches weiter nit zusehen, sein Land also staigern vnd regiern laszen wölle, So hat vns doch Er König zu Poln zur antwort geben, Er wisste sich an dem, so über Ine khlagen, vnnd hernach In seine hend gerathen wurde, wol zu rechnen, wolte auch khain vncosten sparen, damit Er ain solchen bekhommen, an ain groszen Zaun steckhen aufziehen vnd spieszen lassen khünnte. Mit denen worten hat Er vnser Leuth abgefertigt, vnd also hat es sich, Groszmechtigster Kaiser begeben, wissen auch also nit, zu wem wir weiter fliehen vnd vnser khlagen gelangen lassen, oder Hülff suechen vnd begern sollen, allain von Eur Groszmechtigkhait, die wir, sambt allen Ynnwohnern des Lands, diemütigist bittend, Sy wölle vns nit verlaszen: sonder durch die heilig geburt seines heiligen Vaters, durch welche das Regiment auf Eur Hochheit blieben ist, Hülff crzaigen, vns von des Königs zu Poln gefängnus erledigen, vnd das Land nit so gar auszöden vnd verterben lassen. Vnd weilen Eur Groszmechtigkhait heiliger Vatter dasz elb Land seinen Erben suuor regiern laszen, So erachten wir für billich, dasz Eur Hochheit solch Regiment In Sibenbürgen dem König auch nit gestatten; warumb khönnte aber Eur Groszmechtigkhait vnsern Weyda nit absetzen, vnd vns Eurer Groszmechtigkhait arme Gefangne von des Königs vnbillichen staigerung erledigen, wann Er Weyda gleich des Königs zu Poln Freündt ist? Wir khönnen nit wissen, ob der Weyda für sich selbs, vnd ausz aignem willen Eur Groszmechtigkhait Landt verödet vnd verderbet, villeicht dasz Er Im willen hat mitler Zeit auch hinein zu dem König zu entrinnen; Dann Eur Groszmechtigkhait sollen für gewisz glauben, dasz dero Landt gar durch den König zu Poln verterbt vnd ausgeödet wirdt. Disz Jar haben wir auch an Eur Hochheit heilige liechte Porten ain Gesandten schickhen, vnd durch denselben alle vnser Noth vnd anligen auszfürlich anzaigen vnd fürbringen wollen, So haben wir vnns gefurcht, dasz nit etwo der Weyda vnd König es Innen würden. Derwegen bitten wir Eur Groszmechtigkhait vnderthenigist, Sye wöllen gegen Eurer Groszmechtigkhait armen Sclauen Ir barmhertzighait erzaigen, vnd daruon gegen dem König zu Poln, oder vnserm Weyda nichts melden oder zu wissen thuen, sonndern verhülfflich sein, vnd von des Königs vnd Weyda Tyranny zu erledigen, vnnd vns ainen andren Weyda verordnen, der mit dem König zu Poln nit solche gemeinschaft hat; welchen nun vns Eur Groszmechtigkhait geben oder fürstellen wirdt, den wöllen wir gern annemen, für vnser Obrighait, ehren, halten, vnd vnderthenig sein, damit wir doch von des Königs zu Poln gefengkhnus vnd wütere ykhommen, dann wir sonst oder annernmittel nit khönnen losz werden, wir wissen für gewisz, da ausz des Bathorj geschlecht (wic Er verhofft) noch ainer vnser Weyda werden soll, das der König zu Poln nit weniger mit vns schaffen vnd gebitten würde. Derhalben, da Eur Hochheit dem nit fürkhomben, so würden wir alsdann von dem König zu Poln noch übler geplagt werden. Es ist vil beszer, dasz Eur Groszmechtigkhait das, was der König von vns abfordert vnd nimbt, geniesen, vnd deneselben zu gueten khombe, da hierüber Er König wider vns erzürnen, vnd vns bekhriegen wollt, So werden vns Eur Hochheit wol beschützen. Dann warumb wollten Eur Groszmechtigkhait dem khönig zu Poln das einkhomben des Lands also laszen, es ist Ja beszer, dasz es Eur Groszmechtigkhait zu nutz khombe. Verner bitten wir Eur Groszmechtigkhait allervnderthenigist, die wöllen solche vnser beschwörung den Vngrischen Achmat Zausch, den Mustaffa

Dragoman, vnd auch den Achmat Dragoman nit wissen lassen, dann Sy vns verrathen, vnd solches dem Weyda, auch König zu Poln zueschreiben wurden, vnd khan auch an der erheften Porten nichts so baldt sich zuetragen, oder von neuen zeittungen gehört werden, das Sy nit alsbaldt dem Weyda vnd König zu Poln zueschrieben, darauf Sy dann von Inen wil gelds vnd geschanckhnuszen empfangen; dann wir gewisz wissen, alsbaldt Sy es Innen wurden, So wurde man vns niderhawen vnd vnbs leben bringen. Gott der Allmechtig wölle Eur Groszmechtigkhait ausz ainem tag tausent machen, vnd alle Feind vnder Ire heilige füesz treten. Datum Thordaw, den Mitwoch vor Osstern. Anno Im Achtzigsten.

Disz ist der ander Brief den wir dem Groszmechtigsten vnüberwindtlichsten Kaiser geschickht haben.

Eur Groszmechtigkhait vnderthenigsten vnd trewe Schauen

Bamffy Georg, Abaffy Gergel, Zemery Sebastian, Kendy Sandor, Betlen Farkas, Iffiu Janus, vnd auch Eur Groszmechtigkhait geplagte Inwooner des Lannds.

Vberschrift

Dem Groszmechtigsten vnüberwindtlichsten Kaiser zu Constantinopel, In Asia, Affrica vnd Europa, In Egipten, auch deren gegen aufgang, nidergang vnd mittag Kaiser, vnserm von Gott gegebenen Groszmechtigsten Kaiser, soll der Brief in seine heilige handt gegeben werden.

XXXVIII

Raportul celor patru deputați și anume *Pezzen, Schmeisser, Billerbek* și *Dal Faro*, trimiși la Constantinopol ca să se informeze despre atitudinea Patriarhului grecesc. 1580
15 Aprilie.

(Originalul în Arhiva Curții din Viena.)

Sendosi noi infrascrittj il 15 d'Aprile ritrouati per altri affari nel Patriarcato e uenuti in longi ragionamenti con il Protonotario principale del Patriarcha, offertasi l'occasione lo dimandassemo, come da Turchi fusser trattati nelle cose pertinenti alla religione, e se mai sy loro stato dato impedimento nel exercitio di quella, ò se habbino mai ricercato li turchi di ridurli alla loro opinione, ò almeno di sforciarli ad unirsi e conformarsi con la Chiesa Romana, ò con altri christiani, e spetialmente con quelli della confessione Augustana; dicendole d'hauerne presentito d'altroue qualche cosa, che e perho desiderauamo restar chiariti e informati dil uero. Al che rispose, in suo tempo mai esser stato fato moto di simil alteratione, ne meno per il passato, per quant' egli sapeua da suoi predecessori, Ma che loro uiene lasciato liberamente, e senza molestia alchuna l'esercitio della loro anticha e propria Religione, anzi ritrouandosi alchuno da quella dissentiente, doppo l'hauerlo udito, se perseuéra nella prima sua opinione, l'escommunicano, e con l'aiuto seculare del Mufti, e Cadileschieri lo fanno ancho corporalmente castigare, approuando in simil casi li Turchi tuto quello che dal Patriarcha, e suoi ministri uien deciso, non pensando punto, ne si curando della religione di niuno, pur che paghi l'ordinario suo tributo, e che non ardischi disputare contra l'alcorano, ò uolere diffender la religione sua con confusione della Mahumetana, in qual caso, ò s'ha il reo da far Turco, ò da morire

crudelmente; e cio ne affirmó con longi discorsi dimostrandoci, non solamente loro graeci, ma molti altri christiani di diuerse opiniuni, uiuere sott' il dominio de Turchi, senza riceuere nella religione loro impedimento, ne molestia alchuna, molto meno d'esser richiesti ò sforzati à mutarla, e confermarsi con altre opinioni.

Jo Bartholomeo Pezzen, di legge Dottore, confesso essermi ritrouato presente all' antescritto ragguaglio, e d'hauerlo di bocca del protonotario stesso udito, in fede dil che mi son sottoscritto di propria mano, e ni ho messo il mio sigillo,

(L. S.)

Jo Ambrosio Schmeisser, confesso medesimamente di essere stato presente, et hauer udite le soprascritte cose, In fede dil che mi son sottoscritto di propria mano, et ho messo il mio sigillo.

(L. S.)

Jo Francesco Billerbeck, confesso d'essermi stato presente e d'hauer udite tutte le cose soprascritte, quel che appruouo col questo chirographo et sigillo mio.

(L. S.)

Jo Matthia Dal Faro, Dragoman Cesareo confesso d'essermi ritrouato presente, et hauer interpretato il soprascritto ragguaglio et udite della bocca del Protonotario l'antidite cose, in fede dil che mi sono sotto e scritto di mia mano propria.

(L. S.)

XXXIX

1580 Raportul celor şase deputaţi *Starhemberg*, *Billerbeck*, *Pezzen*, *Fossati*,
18 Aprilie. *Schmeisser* şi *Dal Faro* trimişi din partea ambasadei împărăteşti la Patriarchul grecesc.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Hauendo li Illustr^{mi} Sig^{ri} Ambasc^{ri} Caesarei, il 18 d'Aprile mandato noi infra scritti in patriarchato, per uisitare in nome di sue Illustr^{me} Sig^{ie} il Patriarca e far con esso lui alchuni complimenti, e se l'occasione lo concedeu, per informarsi ancho come da turchi fusse trattato, e se da quelli riceuesse oltraggio, ò impedimento alchuno nelle cose pertinenti alla religione, ritrouatolo apunto in camera solo, doppo l'auere sotisfatto à quanto principalmente haueuamo in commissione, Dimandato lo à buon proposto comè si comportasse con li Turchi, spetialmente nel esercizio della Religione, e se non riceuesse in quella impedimento alchuno, ò fusse mai stato tentato di far, che con tuti li graeci accetasse l'Alcorano e uenisse al Mahumetismo. Rispose, non ricordarsi, ne hauer mai inteso, simil cose, è disegni da Turchi esser stati ricerchatj, fuori che l'Anno passato che l'Imam ò sy supremo Capellano del gran Sig^{re} propose di uoler ritrouar meggio, con il quale tuti li christiani e spetialmente li graeci e Armeni sarebbono fati Turchi, se pur sua Altezza gli hauesse concessa Authoritade di far alchune prohibitioni per uenir al suo disegno; il che ottenuto, fece prohibire il portar de tumbanti, ò syno toche alli christiani e hebraei, cosi il portar panni fini, il poter caualcare, e simil cose, iudicando che sendo à quelle li graeci e altri christiani auezzi, prima che lasciarsene priuare, ò di uedersi cosi uilmente trattare, che sarebbono uenuti ad abbracciare la legge Mahumetana; ma hauendo con questa inuentione, se ben usò in esecutione di quella grand' austeritade,

fatto puoco profito, e uedendo che li christiani si lasciarebbono prima straciare e martiriggia che mutar opinione, informatone di cio il gran Sig^{te}, essendole detto che non dovesse patire che li subditi suoi fusseron di tal maniera trauagliati, poi che à sua Altezza bastaua d'hauerne da quelli il solito tributo, e la debita obedientia, rimosse il sodetto Innam dal officio, scaciandolo da se condigratia, e cosi cessò di piu molestare li christiani; soggiungendo il Patriarcha che da questo mouimento in poi non sa che sy da turchi immaginato, ne meno stato ricercato di ridurre li graeci al Mahumetismo. E hauendolo noi piu oltra dimandato, se non fusse stato da Turchi tentato, ò richiesto à uolersi unire con la chiesa Romana, ò con quelli dalla Confessione Augustana, rispose, sorridendo, e in modo di gran marauiglia: mai esser statto pensato à tal cosa, e ch' Iddio non uogly che mai occoresse, molto meno che non le ne era stata fatta instantia alchuna, ma che in tuto e per tuto gli ueniua senza impedimento ueruno lasciato libero esercizio nelle cose della Religione, confirmando cio piu uolte e offerendosi, cosi da noi fattolene moto di darne di cio, testimonio Authentico, mostrando restare come stupefatto delli motiui ò dimande nostre, parendole cosa strana l'udirle da noi, non sendoui mai da Turchi stato pensato, il che repplicò con molte parole in conclusione dicendoci, di non hauer in questa parte occasione alchuna di dolersi de Turchi, non hauendo da quelli mai riceuta molestia, ne alteratione (con il che ci licentiò).

Jo Georgio Achatio Baron de Starhemberg, confesso essermi ritrouato presente a quanto
di sopra, in fede di cio mi son sottoscritto di propria manu et posto il mio sigillo.

(L. S.)

Jo Francesco Billerbeck confesso, che io son stato presente, et ho udito tutte le cose suprascritte, m. p. il testo con mio sigillo.

(L. S.)

Jo Bartholomeo Pezzen, Dottore di legge, confesso essermi ritrouato presente all' antescritto ragionamento, e d'hauerlo di bocca propria del Patriarcha udito, in testimonio dil che mi son sottoscritto di propria mano, e ui ho messo il mio sigillo.

(L. S.)

Jo Giuglio Fossati confesso essermi ritrouato presente al seprascritto Ragionamento et hauer di bocca propria dil Patriarcha udito quanto di sopra si contiene, et in fede di cio mi son sottoscritto, et posto il mio sigillo.

(L. S.)

Jo Ambrosio Schmeisser confesso essermi ritrouato presente, all' soprascritto ragionamento, et hauer udite le antedette cose. Dilche con propria mano mi sottoscrissj, et messi il mio sigillo.

(L. S.)

Jo Matthia Dal Faro, Dragoman Cesareo confesso essermi ritrouato presente, et interpretato il soprascritto ragionamento, et hauer udite dalla bocca del Patriarcha le antedette cose. Dilche con propria mano mi sottoscrissj.

(L. S.)

1580

Iunie.

Petițiunea mai multor *Ardeleni* către *Weyss Paşa*, contra asupririlor lui
Stefan și Cristofor Báthory.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Litterae Transylvanorum ad Weyss Pascham Budensem.

Magnifice Domine Domine nobis fauentissime, longam vitam et votorum omnium tam huius seculi, quàm futurj Magnificentiae Vestrae successum optatum à Deo optimo Maximo optamus.

Cum intelligamus, Magnifice Domine, Caesari Potentissimo in Magnificentia Vestra complacuisse et non aliam ob causam ad regimen finium Hungariensium Magnificentiam Vestram missam esse, quàm quod quae ad vtilitatem aut in commodum Imperatoris Potentissimi spectarent, Magnificentia Vestra sedulò examinaret, inuestigaret et Caesari potentissimo significaret. Nos quoque cum mancipia sinus Caesaris Potentissimi et Regnum Transylvaniae Sulthanus Potentissimus iure haereditario possideat, necesse est ut in angustys et ineffabili afflictione nostra Caesarem Potentissimum requiramus, afflictionemque nostram illi exponamus; Nam secundum Deum praeter Caesarem Potentissimum auxiliator nobis nullus est, qui contra hostes vniuersos nos defendere, manibusque illorum euellere queat. Hactenus autem olim Caesarem Potentissimum requirentes, de afflictione nostra exostulantes humilimè, ut mancipia sua ex tanta et tam intollerabili afflictione liberare dignaretur, supplicassemus, verum occasionem nulla ratione inuenire potuimus, nec modum, quomodo hominem nostrum ad Portam fulgidam mittentes, anxietatem nostram exponeremus, nancisci potuimus; homines enim Vayuodae nostri in Porta Caesaris Potentissimi officio Procuratoris fungentes, nihil aliud faciunt, quàm Exploratoris funguntur officio, nolentes intelligere unde querela aliqua contra Vayuodam aut Regem Poloniae ad Portam Caesaris Potentissimi deferatur, statimque Vayuodae et Regis cribunt. Timuimus igitur, et etiam nunc timemus, ne querela nostra in aures perueniat Vayuodae, et omnes interficiamur, Haecque fuit causa cur hominem nostrum mittere nequeantes, afflictionem nostram significare non potuerimus. Nunc uerò Magnificentia Vestra non proprio sed Caesaris potentissimi studere commodo intelligentes, placuit nobis, ut literis nostris Magnificentiam Vestram requirentes, peteremus eandem ardentè ut ea omnia, quae ad Magnificentiam Vestram scriberemus, Caesarj Potentissimo significare uelit, ut Caesar Potentissimus intellecta anxietate et afflictione mancipiorum et Regni sui, ex Tyrannide Regis Poloniae liberare clementer dignetur; Ea arte autem Magnificentia Vestra absoluat, ne in aures Vayuodae nostri, aut Regis Poloniae querela nostra perueniat, aliàs nobis omnibus moriendum erit. Querela autem nostra hæc est: Postquam Regimen Regni Poloniae Stephano Bathorj à Sulthano est datum, et Palatinatus Regni Transylvaniae Christophoro Bathori est datus, praedictus Christophorus Bathori non aliud in Regno est, quàm Procurator Regis Poloniae, Rexque Poloniae Regno Transylvaniae non aliter imperat, quàm Poloniae aut etiam plus, qui census illegitimi et intolerabilis exactione servituteque ineffabili adeò Regnum Caesaris Potentissimi afflixit, ut non nobilis, nonue subditus in Regno manere et tantam seruitutem, tantamque Tributi exactionem ferre nequeamus, sed sine dubio huc atque illuc dispergi cogimur; nam in círculo anni vnus non bina vice, sed citra intermissionem ad rationem Regis Poloniae census exigitur. Si uerò Tributum, ut Caesari Potentissimo exigitur, exigeretur, ferremus utique, at triplici censu Regnum et mancipia Caesaris Potentissimi à Rege Poloniae affligitur. Praeter censum autem annis singulis, ex quo bellum caeptum est Moscicum, trina aut quaterna millia hominum in bellum coguntur, et Rex sanguine mancipiorum Caesaris Potentissimi sibi Regnum accipit; qui uerò ex pugna superfuerint, intra spacium trium, quatuor, aut

etiam quinque annorum in Polonia retenti, ad Dominos non mittuntur, vxores et liberi eorum famem patiuntur ineffabilem; si autem inuito Rege ad Domos redierint, non solum officio priuantur, sed etiam strangulantur. Officia quoque vniuersa Rex proprijs famulis distribuit in Transyluaniae Regno Caesaris, nec quicquam autoritatis, aut iuris in eos Vayuoda habet. Equos, boues iumentaue omnia generosa, puluerem Bombardarum ad bellumque necessaria Rex in Poloniam abduci mandat, nec quicquam ad bellum necessarium in Regno Transyluaniae reliquit. Visis autem talibus actionibus Regis Poloniae ipsummet accedentes, interpellauimus, supplicauimusque ne Regnum Caesaris Potentissimi talibus rebus opprimeret, neue taliter deuastaret, aliàs enim sine dubio seruitutem tam arduam tolerare nequeunt Caesarem Potentissimum requireremus, et de his rebus exposularemus, certò siquidem nobis constaret Regnum Transyluaniae esse Caesaris Potentissimi et non Regis Poloniae. Rex autem oratione nostra audita, Caesarem Regnum Transyluaniae illi donasse, et quicumque Caesari de eo conquereretur se illum punire et posse et scire respondit, hacque relationes nos dimisit. Itaque Regis Poloniae tantam iniuriam et Tyrannidem ferre ultra nequeunt, Magnificentiae Vestrae supplicamus, ut haec omnia Caesari Potentissimo significare utque Regnum suum à Tyrannide Regis Poloniae Sulthanus Potentissimus clementer liberare dignetur, in persona vestra uelit; ferre enim ultra Tyrannidem Regis Poloniae nequimus. Regnum Transyluaniae aut sit Caesaris aut penitus donetur Regi Poloniae. Miramur autem vnde sit, tantos et tam potentes Principes et Caesares technas Regis Poloniae et Vayuodae Transyluaniae non animaduertere, qui Caesarem utrunque suis adulationibus fallunt, et mirabiliter circumuenientes, utrique imponunt. Nam Rex Poloniae Caesari Potentissimo Transyluaniam eripere et sibimet appropriare contendit, maiorique ex parte iam eripuit. Caesari uerò Christianorum Hungariam, cuius Dominos omnes Juramento sibi obstrinxit; procul dubio autem olim Hungariae, Hungarorumque Dominorum subiugatione incipiens consilium et propositum vniuersum declarasset, si bello Moscico retentus non fuisset. At certè propediem animaduertet tam Caesar Potentissimus, quàm Imperator Christianorum, quae fuerit amicitia et fides Regis Poloniae, quidque in pectore fuerit; quocumque enim modo armis aut foedere rem cum Moscho absoluet, statim longo tempore caepti consily fructum declarabit. Consultius ideò esset, si vterque technis Regis Poloniae occurreret, antequam bellum cum Moscho absoluat. Si enim rem cum Imperatore Christianorum orsus fuerit, magnas procul dubio excitabit turbas, quod sine dubio efficiet, nam certum est, re cum Moscho confecta, statim rem à Dominis Vngaris ordiri, illosque subiugare, qui omnes iuramento sese Regi Poloniae clàm obligarunt, Regique Poloniae fidem dederunt, sese Imperatori Christianorum imposituros, constatque nobis optimè inter Regem Poloniae et Dominos Vngaros conclusum esse, quàmprimum Rex moto in Vngariam bello, terminos Vngariae ingressus fuerit, arces omnes firmamentaue omnia in manibus Hungarorum existentia, Regi tradi; In manibus uerò Germanorum existentia, armis sese capere et Regi dare, Regemque Poloniae in Regem elegisse, et tanquam Regem proprium audire uelle. Subactaque Hungaria in Transyluaniam contendere, Transyluaniamque penitus subiugare uelle, et nec Caesari Potentissimo Tributum, nec uerò Imperatorj Germanorum dari concedere uelle, sed vtrosque Principes excludens, imperare solus uelle. In omni sermone et colloctione Rex Poloniae tam de Sulthano, quàm de Imperatore Christianorum non aliter loquitur quàm quòd sint pueri et stulti, ad resque bellicas impronpti, sed se effecturum, ut aut etiam eo quod possidet priuetur, aut uerò Caesaris officio fungatur. Quare euigilet Caesar Potentissimus, et occurrat technis Regis Poloniae Regnumque et mancipia sua liberet Tyrannide illius; uidemus enim, quod nos quoque in magnam incidamus calamitatem. Haec omnia Magnificentia Vestra Caesari Potentissimo significare dignetur. Dies vnus Magnificentiae Vestrae sit centum millia Amen. Datum Thordae anno Domini 1580.

Regnicolae vniuersi Transyluaniae.

*Des Communicanten neben berichtl an den Herrn Kayserlichen Orator vom 10.
July des 80-ten Jars.*

Hasce literas Transyluani ad Bassam Budensem dederunt, et Bassa misit Sulthano, translatisque in Turcicum sermonem, Hungaricas habuit Procurator Bassae Budensis, quarum exemplum à duabus septimanis laboro excipere, sed propter occupationes illius habere nulla ratione poteram. Tandem multis certè muneribus et multa adulatione exemplum accepi, in latinum sermonem transtuli, et ad Illustritatem Vestram dedi. Quae profectò literae mille ualent aureos florenos, aliae quoque adhuc sunt apud Bassam Budensem quas ipsemet Bassa secum adferet. Deo uolente illis quoque potiemur; tantummodo sint admodum occultae apud Illu^{tem} V^{ram} res istae, postquam enim Bassa Budensis aduenerit, ex illo ego habebō multa ad Illu^{tam} Vestram pertinentia, Habet enim multas literas Hungaricas, inquit percunctor illius, quas nulli credit, sed mea opera utetur in transferendis illis.

XLI

1580 Raportul unui confident despre refuzul Voivodului Moldovei de a da
24 Decem- Poloniei ajutorul cerut.
bre.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.

Bericht in Polonisch.

Hodie, Domine Orator, procurator Vayuodae Moldauiae Paulum Markhazium adiens, nuntiauit à Domino suo scribi, Regem Poloniae adeò à Mosco esse caesum, ut tormenta vniuersa, et quicquid secum habuit, Rex amiserit, et 12 tantum hominibus fuga vitae suae consuluerit, Quem etiam nunc Moscus insequitur. Rex autem miserat, inquit, nuntium suum ad Vayuodam Moldauiae, petebatque ardentem, ut si pedites Hungaros haberet, ad rationem stipendy sui in Poloniam mitteret. Vayuoda verò respondit, se primum licentiam à Caesare petiturum, qua accepta, quicquid possit missurum. Caesarem autem licentiam non dedisse, Imò spontanee ire volentes mandato retinuisse, Procurator Vayuodae Moldauiensis dixit. 24. Decembris 1580.

XLII

Raportul unui confident către Residentul *Sinzendorff* despre petițiunea lui *Basilii Transalpensis* către Sultanul, despre întâmplările petrecute în Ardél și despre intențiunea Sultanului de a face din Ardél un Pașalic. 1580

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Aines, mit namen Basilius Transalpensis dem Sulthan vberraicht supplication, sambt des Communicanten Nebenbericht.

(Die Bittschrift folgt unter der nächsten Nummer.)

Des Communicanten Bericht.

Feceram mentionem cuiusdam Transalpensis à Bassa Temesvariensi hūc missi, quem de Poloniae Rege et Caesare Germanorum multa praedicare audiebam. Laboravi sanè sedulò, qualiter accusationem illius intelligere, et exemplum accusationis habere possim. Accepi autem exemplum supplicis Libelli, Sultano per famulos eiusdem exhibiti, multis laboribus et adulationibus, quod Ill^{ti} V^{rae} misi, et ex quo clarè Illustr^{tas} V^{ra} intelligere potest, quae de Rege Poloniae praedicentur. Quibus eò Sultanus adductus est, vt dixerit, sicut audio; «Cum Transylvania agendum esse, sicut cum Cypro est actum. Quam diu enim Christianus regno illi praefuerit, nunquam illi à seditione sibi abstinebunt; aliquando ad Germanorum Principem, aliquando verò ad Poloniae Regem deficiunt, et vtilitatem Regni illis administrant; sed consultius est, vt penitus tollatur, et Turcicus Princeps immittatur, inquit. Nam si quid rei nobis cum Christianis acciderit, regni illius Incolae facient, quod et Georgiani nunc fecerunt. Jam denuo Vayuodam Transsylvaniae bellum conscribere fertur, sed quid habeat animi, ignoratur. Istis diebus Sinan Bassa Persiam ingreditur, et vbicunque exercitum Persicum inuenire potest, requirit et configet, nuntiant.

XLIII

Petițiunea unui anume *Basilii* din Muntenia către *Sultanul*, cerènd să fie pus în scaunul Ardélului. 1580

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Aines mit namen Basilius Transalpensis, dem Sulthan yberrraicht supplication, sambt des Communicanten Nebenbericht.

Exemplum Libelli supplicis à Basilio Transalpensi Sulthano exhibiti.

Humilis et indigni mancipy Seren^{tis} V^{rae}, Potentissime Imperator, supplicatio est haec: Indignum mancipium Seren^{tis} V^{rae} relicta haereditate et omnibus bonis paternis relictis, sponte me sub vmbram alarum beatarum Seren^{tis} V^{rae} contuli et puluerem beatum pedum benedictorum Seren^{tis} V^{rae} osculatum veni, eo fine, vt Serenitati V^{rae} et nationi Musulmannicae quàm diu vixero, inseruiam, et in fiscum Seren^{tis} V. thesaurizem.

Nam etsi Christianus sim, tamen apud me constitui et Deo iuravi, quod quam diu viuum, Christianorum hostis fiam, et à Christianis multifarias vtilitates in fiscum Seren^{tis} V^{rae} cumulem. Significatio autem humilima Seren^{ti} V^{rae} est haec: Notum Seren^{ti} V^{rae} est, inter caetera regna Seren^{tis} V^{rae} esse regnum quoddam sub imperio Seren^{tis} V^{rae} Transylvaniam nuncupatum, regnum sanè inaeestimabile, in quo quotcunque genera metallorum in mundo sunt, omnium fodinae inveniuntur, fodina auri et argenti, ferri et cupri, stanni et plumbi, calybis et viui argenti, sulphuris et salis, salis autem maior omnibus copia, et regnum sylvis, nemoribus, hortis amoenissimis, promontorys, ornatissimum, et Jumentis, pecoribus, equis, ouibus, fluminibus et omnibus ad vitam humanam necessarijs abundantissimum, cuiusque vtilitatem et fertilitatem lingua humana effari et enumerare nequit; In mungo non est regnum aliquod, quod aliquo non egeret, at regnum Transylvaniae non eget quoquam, tritici, hordei, aenae, mily, carniū et omnium necessariorum copia infinita in regno illo est; Regna alia vno atque altero abundant, sed regnum Transylvaniae nihilo indiget, omni genere victus abundat. At, Sulthane potentissime, regni praefati fertilissimi bona et vtilitates omnes quo fluunt? in fiscum nempe Seren^{tis} V^{rae} quindenā millia aureorum et paria aliquot falconum annuatim numerantur. Sed quid hoc, Imperator potentissime? vel una vrbium regni praefati annuatim plus adferret vtilitatis; nonne inaeestimabile damnum est, Caesar potentissime? regnum nominetenus est Seren^{tis} V^{rae}, vtilitatem autem alius percipit; regnum est Caes^{ae} Celsitudinis V^{rae}, tributum autem regni alius exigit, et omnis pinquedo regni aliò transfertur. Intelligat autem Serenitas V^{ra}, quonam transferatur. Ser^{tas} V^{ra} Polonis dedit Regem Stephanum Bathory, Vayuodam regni Sransylvaniae, sed ille non indicat, se à Seren^{te} V^{ra} factum esse Regem, verum proprijs armis officium Regium se adeptum esse dicit, et, «cum in Transylvania essem, mancipium eram Sulthani, nunc verò amicus sum,» inquit. Praedictus Poloniae Rex in Poloniam ex Transylvania, regno Seren^{tis} V^{rae}, discedere volens, iuramento Vayuodam Transylvaniae praesentem Christophorum Bathory, fratrem suum, vt in omnibus mandato praefati Regis morem gerens, annuatim tributum et prouentum regni Transylvaniae illi administraret, et, vt Regem Principemque proprium, audiret, coleret, et quandocunque officium Vayuodae illi eripere, alterique dare vellet, absque tergiuersatione et contradictione, tanquam Principi proprio officium Vayuodae et regnum praesentaret, sibi obstrinxit, hisque conditionibus officium Vayuodae, et regnum Seren^{tis} V^{rae} fratri suo Rex Poloniae commendauit, tandem regno cessit, regnum Seren^{tis} V^{rae} sibi occupans et obligans, Rexque praedictus Vayuodam in regno Seren^{tis} V^{rae} fecit fratrem suum, ex eo sunt anni aliquot, quo annuatim Poloniae Rex tributum regni Seren^{tis} V^{rae} exigit et tanquam regnum proprium possidet. Nunc verò ratione belli in Moscum moti, septies in anno tributum à regno Seren^{tis} V^{rae} exigit, vbicunque autem alicuius facultatis hominem in regno Seren^{tis} V^{rae} intellexerit, mox mittens, bona et facultatem illius ui eripit. Nam si ex Transylvaniae regno Seren^{tis} V^{rae} Poloniae Rex praefatus se non sustentaret, tributumque non exigeret, nulla ratione cum Mosco bellum gerere posset. Regnum Transylvaniae penitus spoliavit, non aurum, neque argentum, nec quicquam in regno Seren^{tis} V^{rae} reliquit, septies in anno tributum exigendo eò rempublicam et incolas regni Seren^{tis} V^{rae} reduxit, vt vngues ad scalpendum non habeant, In sigillo et literis omnibus suis Poloniae Rex Principem Transylvaniae sese scribit et vocari fecit, Quod etiam probare possum, si postulatum à Seren^{te} V^{ra} fuerit. His verò omnibus maius quod est, in Transylvaniae regno Seren^{tis} V^{rae} arces habet, in quibus proprios stipendiarios et Iuramento sibi obligatos seruos suos tenet. Fogaras, Georgen, Deua, Varad, arces fortissimae et nobiles Seren^{tis} V^{rae} in Regis praefati sunt potestate, et praeter has etiam aliae, ex quibus Turcis maximo sunt impedimento. Serui enim Regis in arcibus illis existentes cum Germanis consentientes, mancipia Seren^{tis} V^{rae} in finibus illis propinquis existentia, plus quàm Germani infestant, capiunt et vendunt, Quemadmodum Ser^{tas} V^{ra} ex mancipijs suis, subinde conquerentibus, certo intelligere potest. In summa, Transylvaniae fructum et redditum omnem Rex Poloniae percipit, tributum ineffabilem exigit, Vayuodam Transylvaniae sibi Iuramento obstrinxit, et arces Seren^{tis} V^{rae} occupauit, exercitumque in

arcibus et regno Seren^{tis} V^{rae} proprium alit. Caesar potentissime, regimen regni Transyluaniae praefato Regi Seren^{tis} V^{rae} mandauit: cur igitur manum in ditionem et regnum Seren^{tis} V^{rae} immittit, et cur tributo illegitimo onerat et regnicolas spoliat? Edictum firmissimum est, ne quisquam inuito Vayuoda Transyluaniae ad Portam Seren^{tis} V^{rae} veniat; nam si uenire fas esset, innumerabilis multitudo Transyluaniae adueniret, lachrymisque Seren^{ti} V^{rae} conquereretur, et pro liberatione à tyrannide Regis Poloniae fratris, et affinium illius supplicaret humilimé, Rex enim praefatus et frater, affinesque illius regnum Seren^{tis} V^{rae} consumunt. Quandocunque autem Ser^{tas} V^{ra} regnum suum liberare tyrannide praefatorum voluerit, sed Regem Poloniae modis omnibus et totis viribus laboraturum, ne quisquam praeter fratres et affines illius regimine regni potiantur, Seren^{tas} V^{ra} sibi persuadeat, non aliam ob causam quam vt regnum Seren^{tis} V^{rae} ipse possideat, et fructum percipiat. Dignum et honestumne est, Caesar potentissime, quòd regnum Seren^{tis} V^{rae} Poloniae Rex possideat, vtilitatem regni percipiat, et Vayuodam in regno Seren^{tis} V^{rae} ille creet? Rex Poloniae arces et seruos in regno Seren^{tis} V^{rae} habet, et quid est causa, quod mancipys Seren^{tis} V^{rae} in Transyluaniae regno Seren^{tis} V^{rae} manere non sit licitum? Seren^{tas} V^{ra} sibi persuadeat, Regem Poloniae Christianis Principibus fidem dedisse, quod quandocunque Ser^{tas} V^{ra} bellum contra Germanum Principem mouere velit, se ditionem Seren^{tis} V^{rae} ex parte Moldauiensi inuasurum, et hoc pacto propositum Seren^{tis} V^{rae} intercepturum. Cum haec sic se habeant, Ser^{tas} V^{ra} desolationem et manibus Seren^{tis} V^{rae} per Regem Poloniae fraudulenter ereptionem regni considerare dignetur, et ne patiatur regni proprii vtilitatem et pinguedinem aliò traduci et flui, tributumque exigì, sed regnum et regimen regni Poloniae Regi eripiens, in fiscum, vtilitatem et fructum eiusdem annumerari mandat: non nimirum conuenit, vt regnum Seren^{tis} V^{rae} sit, vtilitatem verò alius percipiat. Vt autem vtilitas et fructus pinguedoque regni Seren^{tis} V^{rae} in fiscum Seren^{tis} V^{rae} fluat, oculos benignos in me, mancipium suum, Ser^{tas} V^{ra} conuertere, et regimen regni Transyluaniae mihi, indigno mancipio suo, dare dignetur, egoque efficiam, vt riui vtilitatis et pinguedinis regni Transyluaniae vndequaquam intercepti, non aliò quoquam, quàm in fiscum Seren^{tis} V^{rae} fluant; annuatim quindena millia aureorum à praesenti Vayuoda in fiscum Seren^{tis} V^{rae} numerantur et paria aliquot falconum mittuntur; ego verò, indignum mancipium Seren^{tis} V^{rae}, annuatim quinquagena millia aureorum florenorum et argenti falconumque quantum Serenitas V^{ra} mandauerit, in fiscum Ser^{tis} V^{rae} administrabo: Praeterea oues, boues, equos, butyrum, mel et alia quaecunque in regno ad vitam hominum necessaria inueniuntur, Constantinopolim duci curabo, et aliò ferri non patiar. Quid mihi opus est praeterquàm vt de die in die victitem? cui thesaurizem non habeo, sed quicquid cumulauero, aut in fiscum regni congessero, id totum Seren^{tis} V^{rae} erit; mihi indigno mancipio suo Ser^{tas} V^{ra} absque difficultate vlla regimen regni mandare potest: nullus nimirum in regno Seren^{tis} V^{rae} erit, qui mandato Seren^{tis} V^{rae} refragaretur et se opponeret; si etiam arces et serui Regis Poloniae, nec non consanguinei et affines illius, Bathorienses nempe, sese opponere velint, tamen in regno existentes nobiles et ignobiles, qui tyrannidem Bathoriensium abhorruerunt, Bathorienses reprimant, Nam etiam nunc regnicolae timent vehementer, si Serenitas V^{ra} Regem Poloniae regno Seren^{tis} V^{rae} praedominari intellexerit, ne simul in mancipia redigantur: Eò enim res Transyluanorum deuenerunt, vt in Polonia Cancellarium Transyluaniae habeat, et causas quascunque Rex Poloniae in Poloniam transferri, et illic decidi mandat. Rex Poloniae quos vult in Transyluania officio priuat, et quos vult, officio donat: praeterea est arx quaedam in Transyluaniae ditione Seren^{tis} V^{rae} Vecz nuncupata, quam Poloniae Rex cum sororum vna Francisco Dobo, seruo Regis Germaniae donauit, nuncque arx Seren^{tis} V^{rae} ad rationem Germanorum possidetur, et famuli Francisci Dobo, Regis Germanorum famuli, in arce Seren^{tis} V^{rae} manentes, iniuria intolerabili regnicolas Seren^{tis} V^{rae} afficiunt. At si Ser^{tas} V^{ra} mihj, indigno mancipio suo, regimen regni Transyluaniae mandauerit, omnibus praefatis afflictionibus et tyrannide Regis Poloniae regnum Seren^{tis} V^{rae} liberatum iri. Ser^{tas} V^{ra} sibi persuadeat, regnicolas autem mandato Seren^{tis} V^{rae} non refragaturos Seren^{ti} V^{rae} humiliter Significaui. Si verò ad Regem Poloniae

pertinentes refragari voluerint (molesté enim illos laturos bona regni illis eripi puto), quid vires illorum contra potestatem Seren^{tis} V^{rae}? tanquam mures aliquot ex arce Seren^{tis} V^{rae} effumigare Ser. V^{ra} valebit, sed illos quoque videntes Seren^{tis} V^{rae} resistere non posse, non refragari mandato Seren^{tis} V^{rae} iudico. Regi Poloniae tamen ingratum fore, vt bonis Transyluaniae priuetur scio, mandatum suum. Ser^{tas} V^{ra} literis mandatorys nobilibus et vniuersis regnicolis Transyluaniae significare dignetur, ita tamen, ne literae mandatoriae Seren^{tis} V^{rae} in manus famulorum Regis Poloniae aut ad eundem pertinentium, incedant: illi enim sepeliunt, sed coram regno legantur. Quibus visis et auditis regnicolas Seren^{tis} V^{rae} non refragaturos Ser^{tas} V^{ra} cognoscet. Ne igitur Ser^{tas} V^{ra} in hac re moretur, nevé regni Seren^{tis} V^{rae} fructum et vtilitatem Regni Poloniae vltius concedat, sed mihi, indigno mancipio suo, regimen regni dare dignetur. Intelliget autem Ser. V^{ra} quantum vtilitatis et fructuum in fiscum Seren^{tis} V^{rae} ex regno praefato adferatur; non conuenit, Caesar potent^{me}, vt regnum ad Seren^{tem} V^{am} pertineat, et fructum illius aly percipiant. Haec omnia V^{ra} Serenitas pro sua sapientia et dignitate diligenter in animo voluere et ruminare dignetur, suamque clementiam mihi, indigno mancipio suo; non deneget, ego quandiu vixero mancipium Seren^{tis} V^{rae} ero, sed neminem, qui pro me laboraret, habeo, omnia sunt in potestate et clementia Seren^{tis} V^{rae}. Quod dignum et commodum Ser^{tas} V^{ra} iudicabit, faciat.

. . . . (om.)

Indignum mancipium Seren^{tis} V^{rae}

Basilius Transalpenis.

XLIV

1581 Estras din raportul ambasadorului Imperial din Constantinopol despre
7 Ianuarie. cererea de ajutor făcută din partea Poloniei Voivodului Moldovei și despre
scusele Voivodului Munteniei.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Auszug aus den Berichten des Kais. Gesandten an der Pforte.

a) *Polonica.*

.....
K^hunig hab dem Moldauischen Weyda gebetten, vmb hungerisch fuesz-
knecht, Moldauer geantwort, Er müeste am ersten den Sultan darumb fragen, Sul-
tan ab es nit Zuegeben, sonder die aigenes willens Ziehen wollen, abzuhalten beuollen.
.....

b) *Walachica, Transyluanica.*

Die Walachischen Agenten bemüen sich vest Iren Weyda Zuerhalten vnd Ime
Zuentschuldigen, was dort fürkommen, geschehe ausz Neid von den Siberbürgern.

Basilius Waywoda Transiluanicus hat ein Supplication vbergeben, wolte die Ba-
torischen gern ausz Sibenbürgen verdringen. (Legatur dd. in literis de 23. Septembris).
.....

XLV

Raportul lui *Sinzendorff* și alui *Preuner* către *Imperatul*, arătând că 1581
Sultanul a refusat cererea Tătarilor de a supune Moldova. 15 Aprilie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Kaiser und Herr.

Haben wir Ew. Maj. gehorsamist zu berichten nicht underlassen sollen etc.

Item das die Tartarn des Osman Bassa vndergebner Spahien ain starckhe anzal, welche den durch die Tartarn ainest erhaltenen raub zuthailen begerten, darüber nidergehaut, darauf Ime Tartar Han der Sulthanus ettwasz scherffer vnd mit verweisung Zugeschriben haben solle, der Vrsachen Er Tartar Han gegenwürtigen Gesandten sich solches verdachts vnd vngehorsambsz bei dem Sulthano Zuentschuldigen aller abgefertigt, mit erbietten, das Er zu sein des Sulthani begern gleichwol alle Zeit sampt den seinen bereit vnd willig, doch vnuermögens halb, vmb das Er in disem Persischen Krieg vil schaden one des genomen, an Iczt merkhlichen verhindert; were also sein rath, der Sulthanus, als dessen Volckh Profiant abgangs halb one das nicht fueglich fortcondte, oder sich auf der Persischen Frontier erhalten, hilte disz Jar Innen, damit sich Ire beede vöckher ettwas wider refociliern kondten, So den aufs kunfftige Jar, da es der Sulthanus haben well, sey Er Tartar Han fertig, wo von nötten, auch in der Person mit Zwayhundert Tausend Man den Persier zuverziehen, Jedoch mit disen angehenckten conditionibus vnd begern, das Sulthanus Ime Tartarorum Hano die Moldaw vnd denselben Tractum als ain Järlich einkhomen, darausz Er auch Jedesmals ain starckhe anzal Rosz fur seine leuth haben möge, einraumben, Verner etc. etc. . . . solle, welche starckhe bedenckliche begern disen nicht wenig frembde furkhomen, Ine gesandten nicht zum freundtlichsten mit seinen furbringen angesehen, vnd darauf sobald alle angeschaffte des Janitzaren Aga vnd Imbrahor-Bassa fortzüge . . . der Zeit suspendiert . . .

Datum Constantinopl, den 15. Aprilis 1581.

Ioachim v. Sinzendorff m. p.

Frid. Preuner m. p.

XLVI

1581 Raportul lui *Sinzendorff* și alui *Preuner* către *Impèratul*, despre preten-
13 Mai. dentul din Muntenia susținut de Franța.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Kaiser und Herr.

.....

Dise tage ist der franczosische Secretarius alhieher ankomen, bringt ainen mit sich, der gibt sich für ainen Prinzen In der Walachaj ausz, pretendiret auch von dem Sulthano dises Waywodat durch mittel des Kunigs zu Franckhreich, für welchen auch der Kunig bei dem Sulthano starckh vnd häufig Intercediern soll, auch zum thai ain Zusag erlangt habe; ob Im nuhn solches Waywodat würdet verliehen werden, ist noch vngewisz. Mit disem Secretario khomen auch Zwee Englender die sollen brief an den Slaus Bassa vnd Sulthanum haben; wasz deren Inhalt, wollen wir vleissig nachforschen, vnd Eur Maj. mit ehisten gehorsamist berichten.

Datum Constantinopl, den 13^{ten} May 1581.

Ioachim von Sinzendorff m. p.

Fridrich Preyner m. p.

XLVII

1581 *Patriarchul Egumenic Ieremie* dă ambasadorului imperial *Sinzendorff*
Mai. adeverință, că națiunea grecă se bucură de deplină libertate confesională.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Translatione della Fede che'l Patriarcha de Constantinopoli ha dato All' Illustrissimo Signore Ioachini de Sinzendorff, Ambasciatore di Sua Sacratissima Maestà Cesarea, apreso il Gran Signore d'Ottomanj.

(1581, în Monat Mai.)

Ieremia per la gratia d'Iddio Arcivescono di Constantinopolj noua Roma et Patriarcha uniuersale.

Jo il Patriarcha per queste presente lettere facio fede, qualmente mai nel tempo del mio gouerno del Patriarchato, ne mancho nel tempo delli altrj Santissimi Patriarchj, niuno non ha mai sforzato ne molestato che tutta la natione greca christiana lasciare la fede di Christo, ne mancho questa cosa si ha intesa nelle nostre parti, et che la gratia et potentia di Christo non lasci maj che si facia sforzo ni molestia; per ciò che lui ne

ha promesso de star con esso noj mentre durara il mondo, che uenendo per giudicare li uiuj et li mortj trouara questa fede christiana esser osseruata dallj py et fidely christianj; ne mancho niuno ne ha sforzato d'unirsj con la Romana chiesa, o con la confession Augustana, ma diremo che l'aiuto de Dio ne aiuta che non ne dano nulla molestia, lasciandone fare le cerimonie della nostra chiesa publicamente senza timor alcuno, confessando noj la nostra fede et religion christiana, et per tutte queste sopra ditte cose habbiamo dato, et confermato la presente, accio sia data ueramente indubitata fede, nel 1581. della salute dj Christo, nel mese di maggio, nell' indictione quindecj.

Le lettere grande et ncre sono la propria mano del Sanctissimo Patriarcha, doue scriue il mese et l'indictione; nel sigillo è la figura della uergine Maria col nostro signore che lo tien in bracj, et è il sigillo solito che usano tuttj li Patriarchj di Constantinopolj.

Jo Matthia Dal-Faro, Dragoman Cesareo, ho translatato la su detta fede dal greco in Toscano, et scritto la presente translatione de mia mano propria.

XLVIII

Patriarchul Ecumenic Ieremia dà lui *Sinsendorff* adeverință, că Turcii nu jignesc libertatea confesională a catolicilor. 1581 Mai.

(Originalul la un particular.)

Ιερεμία: ἐλὲν Λεὼ Ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμένικος
Πατριάρχης.

Ἡ μεθριότης ἡμῶν διὰ θῶν παρόντων γραμμάτων πιστοῦται, ὅτι ἔθε ἐν
θῷ καὶ ὁ θῆς πατριερχίας αὐθῆς, ἔθε εἰς θόν πρό ἡμῶν ἀγνωθῶν πατριερχων, βία
ἐγένετο ὥστε θό ὅλον γένος ἡμῶν θό χριστιανικόν ἐξομῶσθαι θήν ἢς Χριστόν πιστεῖν ἑλλ
ἔθε ἐκῶσθη θούθο παρ' ἡμῶν, ἔθε ἡ χάρις καὶ ἡ δύναμις αὐθῶ συγχωρήσει ποθέ θούθο
γενέσθαι, μεθ' ἡμῶν γάρ ἐπηγγήλατο ἔσσεσθαι ἕως καὶ θῆς συντελείας, καὶ ἐλευσόμενος
κρίναι ἰωῦθας καὶ νεκρῶς, εὐρήσει θήν πίστιν θαύθην φυλαττομένην παρὰ τῶν ἐσσεβῶν.
ἀλλ' ἔθε καθηρέχασέ θις συναινέσειν ἢ θῇ ἐκκλησίᾳ θῆς πρεσβυθιδος Ῥώμης, ἢ θῇ ἐξο-
μολογήσει θῇ ἀνθεστάνα ἀκρομένη. σύν Λεῷ δ' ἑπῶν, ἐν θοῖς ἐκκλησιαστικοῖς ἔθεσιν ἡμῶν,
ἔθεν κωλυόμεθα ἐν πάσῃ συνελεύσει ἐκτελᾶν πάρερῃσι πάσῃ, ἀκινδύνως. Ἐπὶ θαύθοις ἐν
ἐσημασάμεθα καὶ θό παρὸν ἔγγραφον ἐρωθῇθένθε, εἰς ἀσφάλαν. Καθά θό ἀφ' ἑαυ-
θῆς σωθῆρίας, μηρί μιὰ, Ἰνδικθίανος Δ-ης.

XLIX

1581 Raportul lui *Sinzendorff* către *Impéراتul*, arătând că nici odată nu și-a
8 Iunie. dat silință să facă proseliți protestanți printre greci.

(Originalul în Arhiva Ces. Seg. din Viena.)

*Allerdurchleichtigster, Grossmächtigster Römischer Khayser, auch zu Hungern
und Behaim etc. Khönig.*

Allergnädigster Khayser vnd Herr. E. Römischen Khayserlichen Maiestät sein meiner gehorsambsten, beständig vnuergessnen treu vnd vnderthenigkheit, die Zeit lebens gnädigist woll vergewisset. Dero Khayserlichen beuelch vom 20 Januarj (vnd dessen original duplicat, so mir den 8. May angehendigt worden) sambt nach einem andren den 25. beruhrtes January, den gefangenen Philipsen Gerlach betreffent, ausz Praag, hab ich den 9^{ten} Aprilis, alles disz lauffenden 81^{ten} Jhars alhie, mit gehorsambster reuerencz empfangen, daraus in vnderthenigkheit vernohmen, wie dasz Euer Khay. Maj. gleüblich fürkhöme, demnach der Türckh denen Grechen die Augspurgerische confessionem aufzudringen für hette, dasz ich sambt ettlichen meinen dienern, diser sachen mich annehmen vnd nicht wenig befürderung dazu thuen sollte. Versichtlich, wurde mich meines tragenden ampts besser zuberichteten wissen, vnd dergleichen frembder, mir mit nichts gebürlichen handlungen, nicht vndernehmen. Auf wöllichen fahl E. Khay. Maj. khein gefallen trüegen, mich diser sachen nicht allein selbs allerdings Zuendschlagen, sondern auch meine leuth mit erenst hieuo abzuhalten ernstlich auferlegent, et caetera.

Hierauf E. Khay. Maj. ich meiner ehren, vnd von dero mir, gleichwol als dem wenigern vnd vnwürdigen gnecht, vertrauten amtsgebüre nach, in schuldigsten gehorsamb, mit beständigem grund der warheit volgunder massen, diser hinderügglichen bezichtigung vnd verunglimpfung bei E. Khay. Maj. berichten sollen, allerunderthenigist bittent, E. Maj. geruchen solliches mit Khays. gnaden anzuhören vnd gerechtem von Got höchstbegabtem gemuth, zubeherczigen. Vnnd ob ich woll gehorsamist vergewisst, E. Röm. Khay. Maj. vns dero ansehelichsten getreuten gehaimben Rähten, seie die confessio meines glaubens, dazu ich von iugend auf gewisen, (der ich mich zu der Euangelischen wahrheit, von den Heyligen Propheten vnd Apossteln Christi, vnseres einigen Heylandes, in heilliger schrift verfasst, iederzeit vor meniglich, der es billiche rechhenschafft vnd wissen zuhaben begeret, bekennet, vnd noch), allergnädigist vnd gnädiglich hiebeuor meines abraisens hieher, von mir vnderthenigst wolberichtet; Das ich auch meinem von E. M. wegen tragendem ambt vnczthero diser vnd anderer ohrten, ausser einicher einmengung frembder vngezimender Händl, hoffent, ausser eignes ruhms, nach hochster möglichkeit, aufrichtiglich vnd eherlichen, fohrgestanden: So geschiehet mir doch, mit zu eingang angezogner wenigbegründter berüchtigung vnd inzicht (wölliche mich Zwar, als vnschuldigen zugefüget, herczlich beschmerczet), vor dem allmechtigen Got vnd E. Röm. Khas. Maj. hochst vnrechts vnd gewalt. Denn erstlichen habe ich so wenig, als alle andre, die gancze Zeit meines hiesens, vnd bisz auf diese stund, ihemals dergleichen gehöret, weniger vermerkht, dasz die Türkhen denen Griechen, die Augspurgerische oder ein andere confessionem, so wenig alls iecz durch meinen fürsuhb oder Zuuoerher aufzudringen einigsmals, willens gewöst, zugemuttet, attentiert, noch weniger tättlichen oder würckhlichen eingezwungen, wölche vill meer als vnglaubige Heiden, dahin ringen vnd dencken, wie sie von denen armen hochstbedrangten, ihnen ländern vndergehörigen Christen, ihre hoherstaigerten Jharlichen tribut heraus bressen, wenig oder nichts sich bekummerent, ob sie disz, Jhenes, wasz sie selbs wollen, oder wol gar nichts, von dem wahren Gott wissen oder glauben; das ich auch verner (dessen mir alle die so vmb vnd bei mir alhir gewöst, der wahrheit zu steur zeugen sein werden), ein allhirigem iecz

wehesenden oder vorigem Griechischen Patriarcha einig wohrt geredet, oder reden lassen, es wehre den eines grusses zuembieten gewösst, mit ihme khein gemeinschaft, schrift- oder mündliche intelligentiam gehabt, zu ihme nie einichen menschen geschikht, niemals selbs im Patriarchat gewösst, Ja dasz noch meer dise Vier Jhar vber mit Zwein oder maist draien Griechen, die von villen Jharén E. M. Oratores vnd dasz hausz zubesuchen pflaget, nicht geredet habe. Also mit einichem Vezier Bassa dergleichen religions händl zu tractiern oder anderen meine glaubensbekhantnus einzudringen niemals gedacht, vnd in den sinne genohmen.

Vnnnd Zwar, habe ich mit dem mir gnedigist vertraut vnd auferlegtem meinem höchst schwer, an gewissen vnd ehernen verandwortlichen mühesam, feherlichen ambt, vnd darinnen sorglichen beruffzuestenden, souil offers tag vnd nacht nicht mit geringen abbruch meines gesunds vnd lebenszeit, zuthun gehabt, dasz mir wenig, Ja khein Zeit vberig worden, ausser hausses vnnöttig vmzustreichen, anderer Frembder, mir mit nichts gebürlicher (sonderlich mit hülff vnd fürsichub diser vnglaubigen Heyden) handlungen zuundernehmen oder einzumischen, mit deme vergnüegt gewösst, dasz ich nebens treust vleissigster abwarttung meines berueffs, für mich, vnd mit haltung der meinen zu christherlichen gotselig vnd gebürlichen stillen leben vnd wandl, in meinem schweren Dinsthausz, vnsere chrisstliche pietatis exercitia vnuerwehrt veben, vnd vnder disen Heiden hindurch khommen mögen. Wie den die Türkhen selbs, ihrer argwönischen verschlagnen ahrt nach, nicht leiden wurden, da E. M. Oratores allhie, oder vndergebne, mit ihren bezwungenen Völkhern, oder dero Heüßtern, grosse gemeinschaft vnd practicam führen wollten, sich auch ausser dessen, die Griechen von ihrer heergebrachten religion vnd ritibus Ecclesiasticis, darauf sie mordicus beharren, öfters grosze Pein vnd den tot selbs darüber ausstehen, nicht so liederlich wurden auf andere glaubensbekhantnussen vnd lehre bewegen lassen, wölliche auch der türkh mit seiner vmenschlichen tiranney vnd dem schwert dennoch biszheer nicht hat dauon abwendig machen mögen, ihnen auch vill ehe vnd lieber seinen aberglaubigen Mahometismum ein- vnd aufzudringen, als andere Christliche religion oder glaubensbekhantnussen einzupflanczen, vnderstehen wurde

So dann E. Khay, M. getreuer Raht vnd ietzt-residierender Orator, neben mir, aus theills erzelten vnd anderen meer vmbstenden, benahe schliessen mögen, dise E. Khay, M. an mich lautende erenstliche doppelte beuelch möchten ad malè narata eruolt sein, haben wir, sonderlich ich, zu meiner ehernen vnd ampts warhafter endschuttung, für rahtsam gehalten, diser hinderrugglichen beschuldigung, ob wasz villeicht vnwissent vnser hièran sein möchte, auf den rechten grund zukommen; Derohalben den Patriarcham selbs, als dasz haubt ihrer Khirchen, wöllicher vnzweiflich dasz besste wissen, ob vnd wasz ihnen vonn türkhen oder anderen beschwerliches zugemuttet, durch ettliche vnsere vnuerdächtige eherliche leuthl ansprechen zulassen, iedoch mit der masz vnd bescheidenheit, dasz alda E. Khay, M. würdigste Khais. Person, oder dasz von derselben mir disohrts wasz hieuon zugeschriben, auferlegt, vnd auf den fahl mit missfallen verweisen wehre mit einichem vnd dem geringsten Wohrt nicht gemeldet oder vermerkhet, sondern quasi aliud agendo et per indirectum vnder anderem gespräch auch desshalb gefragt, vnd der grund erkundiget, vnd solches aus folgenden gehorsambsten bedenken hiermit nicht etwo von vnuuheigen leuthen, deren ohne dasz nicht manglen, die es alles zum ergsten vnd der bedrangten Christenheit zu noch meererer trennung deuten, zumal, da bei dennen Griechen, alhieigen Pottschaften, villen vnderschieflichen nationen, oder vnder den Türkhen selbs, dergleichen lauttmärig gemacht, vnd vnzeitlig ausbrechen sollte, solches diser oder anderer ohrten daussen, in meer wege, nicht vngleich vermerkhet, oder anderwehrt interpretiert wurde. Was nun ermelter Patriarcha, wöllichem dise fragen gleichsam mit verwunderung, als dauon ehr ihemals gehört, oder in rerum natura gewöst, fürkhommen, nicht allein darauf geandworttet, sondern darüber vnder seiner handschrift vnd sigill geferttiget, dasz haben E. Khais. M. hieneben sambt Zweien geferttigten anderen scheinen, deren, so mit vnd bej dem gespräch, auch khurcz zuuor, sein des Patriarchae protonotary absonderlichen aussage gewösst, allergnedigist zusehen.

Ausz wöllichem khlerlich erscheinet, mit wasz grund vnd warheit bei E. Khays. M. höchstem haubt der Christenheit, meine heimliche anklag fückommen, die mich, als ob ich meinem ambt besser nachdenkhen, frembder vngebürlicher händl vndernehmen, vnd hierdurch meine gethane eides Pflicht, ehre vnd ambt an E. M. glichsam vergessen, (dasz mir Got verbietten vnd ehe den Chrissteherlichen todt, desselben augenblickhs sehen vnd erfahren lassen wolle, vnd bisz in mein absterben, mit hülff des höchsten, von mir mit beständigem grund, nicht geredet, weniger dargethan werden solle, wölch, vnuer-schuldet vnбилde iniuria mich denn, zumal zu abzuge meines höchstuerantwortlichen lebensabbrüchigen, hoffent aufrichtigen eufferigen dienens, wie einen iedern eherliebenden, zum allerhöchsten schmerzet, wiewol ich nebens gancz gehorsamist vergewisset, dasz E. Khais. M. solches, wasz auch dise ihres vermainens glaublichs furgebracht, einicher Zeit sich zu mir versehen, weniger vermerkhet, oder bei mir besorget) Vnd als ob ich verner mit fürsich der Heyden vnd vnglaubigen Türkhen, mein Christenthumb vnd glaubens Confessionem zu propagiern oder anderen einzudringen gedeichte, mich bej E. Röm. Khais. M. insimulirn, wiewol ohne grund vnd wahrheit durffen: So ich doch, mich woll zu berichten gewusst, wasz meiner verrichtung, vnd dasz ich zu reformierung der Griechischen oder anderer Khirchen nicht abgesandt, auch vber disz meines alhieigen arbeitsheligen lebens vnd wannnds Chrissteherliche rehhenschafft zugeben mir wolgetraue.

Neben disem solle auch E. Röm. Khays. M. allervnderthenigist vnuerhalten bleiben, dasz gleichwol die Patriarchae, vnd ettlich ihrer gelehrten Griechen nicht allein in Zeit meines hiesseins, sondern noch vill Jhar vorheer, in dasz Teutsche lanndt, andern in Griechischer sprach gelehrten Männern, vnd dieselben ihnen Griechen wider zugeschriben, auch vor gutter Zeit, als ich höre, ihre glaubensbekhandtnussen, Zweifelsohne, möchten Zugeschikht haben. So habe ich doch auch diszfahls von ieczigen Patriarcha, eine durch seinen Protonotarium geschriebne glaubwürdige verzeichnus, zu steur der Warheit, vnd damit E. Khays. M. dessen alles eigentliche gnedigiste wissenschaft, vnd nicht allein blosser wohrt empfangen, aller deren Bücher, so denen Patriarchis in Zeit meines hiesseins verehret, vnd Zugeschikht sein mochten, genohmen, so E. Khays Maj. auch originaliter gnedigist zu emphahen, die, souil ich berichtet, allein scripta sanctorum patrum, vnd dergleichen gewösst, dazu von dergleichen hohen Personen geschickt, denen ich es, Zumal ausser E. M. gemessnen beuelchs, nicht hette füeglich verwehren khünnen, da ich der heerschikhung halb auch gutte Wissenschaft gehabt hette, wiewol ich derselben bücher einigs mit augen nie gesehen, oder in henden gehabt, vnd erst vber lang, auch theils erst iczt, deren heerlüferung berichtet worden bin. Von mir hat vorig oder icztresidierender Patriarcha, oder einicher Griech, dasz geringiste buch nicht begert, auch einichen buchstaben gedruckts oder geschribnes, so lang ich alhie, nicht empfangen, so wenig als sunst ihemands anderer, es wehre den, dasz meiner diener zu weilen einem armen gefangenen Christen Schlaun auf begern, ein gebett christlich gesang büchlein, oder dasz neue testamentum gegeben hette.

Constantinopl, den 8. Juny Anno 1581.

E. Röm. Khays. Maj.

allerunderthenigister gehorsamister

Ioachim von Sinzendorff m. p.

L

Raportul lui *Sinzendorff* către *Impăratul* despre zădărnicia speranțelor
pretendentului din Muntenia.

1581
10—24
Iunie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Kaiser und Herr.

Der Walachische Furst, deszwegen Eur M. In vergangnen vnsern schreiben
vermeldung geschehen, ist noch alhie, vnd nimbt sich der Franczosische Orator Im namen
des Künigs hefftig seiner an. Er der Furst ist auch vorhabens (da Er anderst mit dem
gelt, das Er auf hohe Interesse hie aufbringen muesz, aufkhomen kan,) stattliche Present
(sine quibus factum est nihil hic) dem Sulthano zuuerehren, vnd sich also zu insinuiern.
Wasz der auszgang seiner sachen sein wirdet, ist miszlich vnd vngewisz. Die maisten
aber vermainen Er werde wenig ausrichten; Dan weil Er ain mal von den Turckhen
abtrunnig worden, werden Sy Ime hart mehr trawen. So ist auch sonderlich bedenckhlich
vnd gefährlich sich auf der Ottomanier wort, trawen vnd glauben zunerlassen, also das
die Turckhen selber ain Sprichwort haben, «Wer sich dem Mör vnd Ottomannen ver-
traut, der seczt sich nicht in geringe gefahr, vnd habe wol sich achtung zugeben;» Der-
halben dan der guette Man sich woll zuehuetten das Er nicht anstosse vnd die sache
verschercze, das Er dem hieigen gebrauch nach gen Rhodisz oder anderst wohin, bisz
auf fernern baschaid, der ad calendas graecas kompt, verschickht, vnd relegiert werde.

Datum Constantinopl den 10. Juni, Postscripta vom 19. u. 24. Juni 1581.

Ioachim von Sinzendorff m. p.

LI

Raportul lui *Preuner* către *Impăratul*, arătând, că Iancu, Voivodul
Moldovei, ar fi cumpărat moșii în Ungaria și ar fi stând în corespondență cu
Colonelul Rüber.

1581
11 Noem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Kaiser und Herr.

Vom dem Moldawischen Wayda, den Sy alhie Jancola Wayda haissen, ist
das gemain geschray vnd red, das Er sein beste Intelligentz vnd correspondentz mit E.
M. Veldtobristen Herrn Johan Rüeber hab, wie Er auch guetter Im Zips, fürnemblich
Käszmarkh keufflichen an sich bracht habe. Ob nun dem also, waisz Ich nicht; aber die

Turckhen geben darauff starckhe achtung, vnd hat dise tage Sinan Bassa lassen erkundigung bei den Sybenburgern halten, wasz dises vor ort, so gemelter Wayda gekaufft, auch wie die genent sein. Dises hab Ich allain wegen nachrichtung, E. Khays. M gehorsamist erindern wollen.

Datum Constantinopol den 11. Nouember Anno 1581.

Eur Kays. M. vnderthenigster gehorsamister

Fridrich Preiner Freyherr m. p.

LII

1581 Scrisórea *Regelui Poloniei* către Marele Vizir *Sinan Paşa*, despre măsuri
19 Decem- rile luate contra Moldovenilor şi Tătarilor.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Des Königs zu Poln Schreiben an Sinan-Bassa, ob: Vesier, sampt des Communicanten nebenbericht.

Infinitas iam accepi literas, tam à Caesare Potentissimo, quàm etiam Vesirys eiusdem, praedecessoribus Magnificentiae Vestrae, et Magnificentia Vestra, quibus à Caesare potentissimo, quàm etiam Vesirys eius; ingratitude, eò quod beneficiorum Sulthani oblitus sim, arguor; molestationis Moldaviae et Regni Tartarorum causa iudicor; quodque latrones Regni Moldaviae et Tartarorum subinde moestantes ad me pertinent, dicitur, Ideoque literae tales ad me scribuntur quales ad nullum unquam praedecessorum meorum Regum Poloniae sunt datae, quamvis praedecessores mei Reges Poloniae longè maiores res contra Sulthanum tentare sint ausi, ex quibus ego luculenter cognoui, Porta qualiter amicitiam meam colat, quantunque mihi amicitiae Portae sit credendum.

Tempore Sigismundi Regis Poloniae, ipsemet Rex Palatinos suos adiungens Vayuodam in Moldaviam misit, tamen literae inhonestae ad illum non fuerunt datae. Antonius uerò Sekel bello Regis Germaniae Despotam Moldaviae intulit, cui Sulthanus Soleyman vexillum quoque misit. Nunc autem latrones aliquot sese coniungentes quibus Vayuodae nullius prety resistere nequeunt, si Regnum Moldaviae desertum ingressi fuerint, ego culpor amicitia mea Regnique mei contemnitur.

Ultra tempora haec Moldavia tale erat Regnum, quale non solum latronibus aliquot, sed etiam bello magno resistere poterat, nunc autem eodem modo hostes quoque sunt Sulthani, mihi bellum sit gerendum, an Moldavia defendenda, non scio. Sed latronibus è Polonia pulsus, globus et commeatus datur, dicitis, praedamque in Poloniam ferri et inter meos diuidi affirmatis. Quod latro latronem in hoc quoque Regno non habeat socium, ego quoque non dubito; sed si latro latroni furtim associatus illi auxiliatur, meumne, aut Regni mei est peccatum? Sub amissione bonorum, honoris et capitis ego prohibui ne quisquam latronibus illis associetur, neue auxilium illis ferat; quid amplius facere debuerim et quomodo ulterius in hac re procedere potuerim, non scio; quocunque nomine tam Magnificentia Vestra quàm et Caesar potentissimus acceperint, uideant.

Quod autem fratres Tartar.Hani ad me fugerint et ego illos receperim, quid hoc facto in Sulthanum deliqui? Ego neutrum illorum uocaui; si sponte sua ad me confuge-

runt, dignitas mea non est passa, ut Regno meo eos pellam; si sponte recedere uoluerint, etiam non refragor. Quod uerò Tartarorum Hano munus annuum remittere non potuerim, in causa hoc fuit, quod uidelicet in bello existens, tributum etiam Regni exigere non potuerim; Deus bello finem imponens si reduxerit, illud quoque curabo. At certè non eo consilio, nonue eo fine caput meum in sinum Caesaris potentissimi inclinaueram, ut tenuem habeam fidem, aut quod beneuolentia Sulthani erga me tam leuis sit; ego ad horam usque hanc Principum omnium Christianorum amicitiam postposui, ne pro beneuolentia Sulthani in me declarata ingratus uiderer, et quem Deus in terra super omnes Principes extulit, ego illum irritare nolui, imò obsequium meum declarare uolui et uolo. Si autem Sulthanus à beneuolentia sua me non abegerit, in posterum quoque nulla ratione me abstrahi patiar. At si hoc modo processum fuerit, Deus qui omnium Caesarum et Regum est Dominus et caput, ipse sit Iudex inter me et Caesarem potentissimum, an propter latronem aliquem, meam obedientem amicitiam et fide confirmatum foedus iure postponendum uideat. Datae Vilnae, 19. Decembris 1581.

En habes, Illustrissime Domine, interpretationem literarum Regis Poloniae, Idiomate Hungarico manu propria ipsius Regis scriptarum. Ne autem Domini Poloniae intelligerent, Regem hoc modo Sinan Bassae gratificari et adulari, clam Dominis manu propria has scripsit literas, ex quibus fraudem et technas Regis facile quilibet animaduertere potest. Ad quas Sinan Bassa respondit: «Cum ingrato non est uerbis et literis contendendum.» Propediem habebit relationem.

Praesentatum 28. February 1582.

LIII

Respunsul *Sultanului* către *Regele Poloniei*, arătând că Polonia și Turcia trebuie să se ajute una pe alta în lupta contra Moscoviților, Germanilor și în contra Voivodului Moldovei. 1581 31 Decem-vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Translation des Sulthani Antwort Schreiben an König zu Poln.

Sulthanus ad Regem Poloniac.

Significamus amicissime quod ad Portam hanc nostram Excelsam Legatus Vestrae Maiestatis uenit, et literas amicissimas adferens, vestram singularem amicitiam et voluntatem integerrimam erga hanc Portam Excelsissimam declarabat, et quia gens Moscouica, cum esset inimica eius, ex provincys totam Liuoniam esse illi per Vestram Maiestatem ereptam, et quod praefatae gentis Princeps cum inimicis nostris Germanis eorumque Principe coniunctionem et pactum firmum haberet, et vnus ad alterum Nuncios suos mitteret, significabat; Et deinde quod nostra singulari gratia, Regnum Transyluaniae Sigismundo Bathori, filio fratris Vestrae Maiestatis, datum fuisset, Vestrae quoque Maiestati quàm gratissimum fuisset; Et quòd praefatum Sigismundum à suis inimicis defenderemus, et Markhazy in excelsa Porta existentis, Janculae quoque, Vayuodae Moldauiae, latrocinia et proditioes signi-

ficans uodatus ut iterum Vayuodae daretur, voluntatem Vestrae Maiestatis significabat; Et quòd, cum fratres Principis Tartarorum inter se pugnassent, et vnus morte perterrefacti, fugerent, in manus Kosackorum incidissent, magnis impensis et laboribus ab illis emptos, pro amicitia et beneuolentia communi mutuaeque, eos ad Excelsam Portam Vestram Maiestatem mittere uelle significabat. Haec praefata et his similia, quaecunque Vestra Maiestas uoluit, omnia nostrae Portae excelsissimae integrè significata sunt, illa omnia apud nostram Caesaream Celsitudinem accepta sunt et concessa, et praefatus Legatus Vestrae Maiestatis omnia optata fideliter et constanter significans, boni et fidelis Legati functus est officio, et uenia iterum nostra Caesarea reuersus est ad Vestram Maiestatem. Necesse est igitur, ut cum literae nostrae Caesariae allatae fuerint ad Vestram Maiestatem, uetus et constans amicitia integerrimè colatur semper, et nostris amicis amicus, inimicis uerò inimicus sit Vestra Maiestas, et semper ad haec aduigiletur necesse est. Et ex partibus Moscouiae, Germaniaeque, si aliqui nostram Ditionem infestarent, abigere et punire curet Vestra Maiestas. Et Kosacki quoque eorum et latrocinia puniantur, summè necessarium est, semper, et ab antiquis temporibus cum Auis et atauis nostris serenissimis Tartarorum Princeps cum esset coniunctissimus, nostri quoque Praedecessores cum eo semper amicitiam et pactum habuere sanctissimum. Quare Vestra quoque Maiestas exemplo suorum cum praefato semper colat amicitiam maiori diligentia, quàm praedecessores eius, et quòd Tartari frates, qui fugerunt ad Vos, ad nostram Portam Excelsam ferrentur. Ex Chiausys nostris Soleyman Chiauss missus est cum literis Excelsissimis nostris. Necesse est igitur, ut secundum illas literas statim sine aliqua tergiuersatione ad Portam nostram mittantur, et illa quae ab antiquo tempore ex parte Vestrae Maiestatis dari consueta sunt, Tartaro reddantur; illi Vestra Maiestas adhibeat summam diligentiam. Ad extremum negocia Vestrae Maiestatis cum Moscho et aliorum inimicorum negocia consiliaque sinè intermissione significantur nostrae Portae Excelsissimae. Et nos quoque uobis maleuolentibus, et filio fratris Vestri, Sigismundo Vayuodae Transyluaniae, si aliqui malè uellent illis, ut resistent, ad nostra mancipia in finibus existentia literas mandatorias mittemus, et negocia Markazy et Vayuodae Valachiae secundum optatum et desiderium Maiestatis Vestrae agentur et curabuntur. Breuiter, Vestra Maiestas si amicitiam et coniunctionem integerrimè coluerit mutuam, quicquid optauerit Vestra Maiestas, secundum optatum eiusdem agetur id omne.

Haec et his similia trutinans, Vestra Maiestas suam diligentiam in his obseruandis adhibeat, quam bene valere desideramus. Communicatum die vltima Decembris 1581.

LIV

1582 Raport despre împărțșirea făcută *Sultanului* de cătră ambasadorul Polo-
15 Ianua- niei *Dzerzeck* relativ la tainica înțelegere a Voivodului Moldovei cu Germanii.
rie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Bericht vnd Summa wasz des Christoffen Dzerzeck, Jeczigen hiewesenden
Pohuischen Gesandten, hie anbringen vnd sollicitatur ist.*

Christophorus Legatus Polonus fecit scribere ad Sulthanum, qualiter modernus Vayuoda Moldauiae Jancola per Ditiones Sulthani homines suos frequenter mitteret ad Dominum Rueber, eiusque homines uicissim ad ipsum Janculam frequenter uenirent, remque Moldauiensem saepissimè Regis finitimi, Regi scribere non desinerent; Item inter

Moldauiam et Transylvaniam ad oppidum Sulthani Tetras *) nomine, per montes viam quandam nouam parans in Germaniam transiendi, ibi emerit arcem Kesmar nominatam, Thesaurosque Regni Moldauiae in illam Arcem transferre non desinat. Itaque haec reuelare pro amicitia integra et antiqua uisum esse, ne ab improviso Moldauiam Germanis impleat, quos deinde eycere difficile erit. Item aliqua beneficia quae ab initio à Rege et praedecessoribus suis in Sulthanum, et Sulthani uicissim in se collata beneficia commemorat. Item duorum filiorum Tartarorum Principis missionem per distantiam loci et belli cum Moscho prolongatam esse, quos tamen breui missurum pollicetur. Iterim Paulum Markazi, qui fuerit equorum suorum seruus, uolentem disturbare istam antiquam amicitiam, quae dulcior sit caeterorum omnium beneficys (meretur enim eiusmodi homo patibulum) ut uinum tradat in manus Nuncy et transmittat, petit, quo beneficio augmentaretur uicissitudo beneficiorum. Item multa, ut dixi, alia beneficia per suos antecessores Reges Poloniae in praedecessores Sulthani, uidelicet patrem et Auum, Sulthanum Selym et Suleyman collata, commemorat. Quae omnia capitatim scribere non uenit in mentem, sed omnis intentio istarum commemorationum est, ut Paulus uiuus in manus Legati tradatur. — Communicatum die 15. January 1582.

LV

Raportul Baronului *Preuner* către *Imperatul*, arătând ca Voivodul Moldovei și acela al Munteniei au primit ordinul să trimită 500 cai spre Caffa. 1582
17 Fevru-
arie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnedigister Kaiser und Herr.

Dem Jancola Wayda in der Moldaw vnd dem Michne Wayda in der Walachay hat man beuelch geschickht, ain Jeder solle sich mit 500 Pfärdten fertig machen, die alszdan gen Caffa, wan ferrer beuelch kome fur das Kriegsvolckh, so gen Temir-Capi geschickht wirdet, schickhen.

Datum Constantinopel den 17 February 1582.

Fridrich Preüner Freyherr m. p.

*) D. h. Trotuş.

LVI

1582 Raportul lui *Preuner* către *Impăratul* despre relațiunile Voivodului Mol-
31 Martie. dovei Iancu, cu Michnea-Vodă din Muntenia.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Kaiser und Herr.

Postscripta.

Was man dise tage vom Jancula Wayda in der Moldaw, nemblichen (Wie Ewr Kays Maiestät Ich In vnderthenigkeit berichtet) das Er solle enttrunnen sein, gesagt hat, helt man für ain fabl; den weil es sonsten kainem ort, als von dem Michne Walachen, der dem Jancola sonsten feindt ist, kombt, vermaint man Er hab Ine ettwo sonsten also ainen Possen reissen wollen. Aber es dörff wol vnthrew Iren aignen Herrn treffen, vnd, wie man sagt, consilium malum consultori pessimum sein, dan man der mainung wirdet dise Zeittung nicht wahr sein, so dürffe man den Michne Walachen wol seines Wayuodats entseczen.

Datum Constantinopel den letsten tag Marty 1582.

Fridrich Preyner Freiherr m. p.

LVII

1582
9 Mai.

Raportul despre relațiile Ardelenilor, Moldovenilor și Muntenilor cu Turcia.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Bericht von Polnischen, Sibenbürgischen und Walachischen sachen.

Caeterum Vayuoda Valachiae equos, frumenta et praeciosiora omnia, vnà cum Dominis suis omnibus, in Transsylvaniam misit, et Tributum Imperatori Turcarum praeparauit, sed mittere ad Portam non vult. Nunc cum debita summa et munere Imperatoris Turcarum filio misso, misit hominem fideliem, cui mandauit firmiter, vt laboret in eo, quomodo Palatinum apud Oratorem Galliae morantem aut in Cyprum aut Rodum, aut aliò mitti facere possit. Si efficere potuerit, vt hinc mittatur, ille quoque Tributum mittet; sin minus, et ex eo intelliget Palatinum illi ereptum, et huic esse datum, Tributum non mittet, sed vnà cum Tributo in Transsylvaniam iens, illinc ad Regem Poloniae se conferet. Hanc ob causam Rex Poloniae quoque 400 pedites bombardarios Vayuodae Valachiae, misit, ne regnicolae illum retinere queant, sed contra omnes illi Vayuodam Valachiae in Transsylvaniam ferant. At quemadmodum ille miser Vayuoda Valachiae est puer, et ingenio puerili, ita Consiliarios quoque habet pueros, et consilio puerili, quorum consilium cedit in perniciem illorum. Nam Rex Poloniae libenter certe illos accipiet, et omnibus bonis illos priuabit et interficiet. Scit enim certò Poloniae Rex, contra Imperatorem Turcarum se illos retinere non posse. Si autem viuos ad Portam Imperatoris Turcarum miserit, quibad illis acceperit Turcarum Imperatorem intelligere et ab illo petere, scit quoque se illi Palatinum Vala, chiae dare non posse

Communicatum 9. May 1582.

LVIII

Scrisórea *Regelui Poloniei* către *Sultanul* despre Iancu Vodă.

1582
18 Iunie.

(Din Arhiva Curții din Viena.)

Abschrift des Schreibens, so der Kunig zu Poln dem Sulthano gethan, den Iancula gewesenen Waydaw in der Moldaw betreffend.

(Praemisso titulo).

P
roximis hisce superioribus diebus Iancula Vayuoda Moldaviae cum praesci-
uisset designatum esse à Serenitate Vestra alium qui locum atque sedem ipsius occuparet,
rebus suis diffusus è Moldavia profugit, Et cum in partes Regis Germanorum Hungaricas
se conferre uellet, per Ditiones nostras eo itinere quo Seckel Antal Despotam secutus
in Moldaviam penetrauerat, cum quingentis ferè Pixidarys et aliquanto numero transire
caeperat; nondum ad nos fuerat perlatum quid à Serenitate Vestra de illo à Principatu
mouendo constitutum esset. Milites tamen nostri, de ipsius transitu certiores facti, quod
praeter voluntatem nostram fines nostros ingressus fuisset, persecuti sunt ipsum, in potes-
tatemque suam acceperunt, res eius diripuerunt, ipse deinde vita priuatus est. Haec ita
uti acciderunt Serenitati Vestrae significanda putauimus. Quam feliciter valere optamus.
Varsouiae 18. Juny. (Communicatum 5. Decembris Anno 1582.)

LIX

Raportul lui *Preuner* către *Împăratul*, arătând, că Iancu-Vodă e în pe-
ricol de a fi detronat.

1582
23 Iunie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Kaiser und Herr.

M
an will auch sagen, Jancola Wayda in der Moldaw sey alhir in starckhem
verdacht, als ob Er vorhabens hinaus zu Ewer Maiestät zu fallen, ist derwegen nicht in
schlechter gefahr, ob Ime nicht noch ergers begegnet, von demselben Waywodat abge-
seczt vnd hieher gefordert zu werden. Damit thue E. Kais. M. Ich mich diemuetigistes
gehorsamistes Vleisz beuelhen. Datum Constantinopl den 23. Juny 1582.

Ewer Kais. Maj. Vnderthenig. gehorsamster

Frid. Preuner m. p.

LX

1582 Raport despre cererea ambasadorului Poloniei de a se pune un pro-
4 Iulie. tegiat al său în scaunul Moldovei și despre hotărîrea Porții de a surghiuni
pe acest protegiat.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Bericht in Persicis et Polonicis.

Hodie fui apud Bassam qui dixit multa à Polonis tentari et tractari, sed pauca absolui; non enim Haziū tantum petit Rex, inquit Bassa, sed etiam Palatinatum Moldaviensem petit cuidam captivo. Anno ab hinc tertio misit Valachum quendam Rex Poloniae ad Beglerbegum Themeswariensem, à Beglerbegoque illo petiuit, ut Valachum illum ad Sulthanium mitteret, et Palatinatum Moldaviensem à Sulthano illi impetraret, cui etiam summam magnam Rex promisit. Beglerbegus Valachum huc misit, Valachusque ad Triremes fuit positus, nunc quoque est ibidem. Orator Polonus nomine Regis sui petit à Sulthano ut statim illi Valacho Palatinatus Moldaviensis detur; non enim eo fine Rex illum huc misit ut ad Triremes detur, sed ut Palatinatus illi detur. Alia quoque multa garrit Orator Polonus, sed discedet ut venit, inquit Bassa.

Datum quarta, praesentatum octava July 1582.

LXI

1582 Raportul lui *Preuner* către *Împăratul* despre refuzul Porții de a pune
7 Iulie. pe protegiatul Franței în scaunul Moldovei.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnedigister Kaiser und Herr.

Der Französisch Orator hat In Jeczwehenden Festen des hiewesenden Walachischen Fursten halben embsig sollicitiert, vnd vmb entliche des Sulthani resolution angehalten, damit dasselb Vayuodat disem Fursten als ainem rechten Erben bewilligt, vnd Er one lengern aufzug daselbst eingeseetzt werden möchte. Da solt aber vom Sulthano ain beschaidt herausz komen sein, Er der Furst dörffe weiter deszhalben nichts tentiern noch vil anhalten, weil Sulthanus dem Jeczregierenden Walachen solch Palatinat noch vor guetter Zeit verliehen, dauon Er Ine dan füeglich vnd one vrsach nicht wol stossen oder abseetzen könne; wirdet also der guet Furst besorgenlich nicht vil der Zeit hie ausrichten, hat Ime auch des Kunigs zu Franckhreich commendation hierinne noch biszher wenig ersprossen oder Frucht geschafft

Datum Constantinopl den 7. July Anno 1582.

Fridrich Preiner Freiherr m. p.

LXII

Raportul lui *Preuner* către *Împăratul*, despre detronarea lui *Iancu-Vodă* și înlocuirea lui cu *Petru*.

1582
24—29
August.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allerdurchleuchtigster, Grossmechtigster Römischer Kaiser, Auch zu Vngarn und Beheimb Kunig, etc.

Den lesten July hat der Polnisch Orator [so mit grossen vnkosten zwaj Monat zuuor hie gelegen, vnd wegen der beschneidungsfesten, wie zuuor gemelt, fur den Sulthano nie kommen können] sein Present, so nichts anders als zwei Zimmer Zöbel vnd zwen Anglische Hundt gewesen, dem Sulthano offeriert, das dan die Turckhen in genere vnd den Bassa in specie gar zu wenig gedunckt, haben Ine Pottschafter gefragt, warumb doch sein herr so schlechte verehrung geschickht, vnd es vast dem Sulthano auf sein des Orators vnderhaltung alhie zwaimal souil aufgangen; disz sey ain schlechte danckhsagung vnd erkennung der empfangnen freundschaft vnd guetthaten, etc. Darauff gemelter Polnischer Orator geanttwortet, das sein Kunig gnuagsamblich sich danckhpar erzaigt hette mit herschickhung der zwen Tartarischen Fursten, die Er vmb vil tausent Ducaten schätzen, vnd vmb grosz gelt vnd guet, Ja woll vm Landt vnd leuth het ledig assen können; die hab Er dem Sulthano auf sein freundtlich begeren frey liberè geschenckt, der Hoffnung das Ime Sulthano wiederum mit solcher liberalitet soll begegnen, die Ime anstat der obbenenten Fursten den ainichen losen, Irer Hochheit selbst vnd vilen andern höchst schädlichen Man, den Markhazi Pauln zugeben verschaffen, auch den Janculam Vayuodam Moldauiae, tanquam seditionis authorem et pacis turbatorem von dem Wayuodat abseczen. Welche baide Puncten Ermelter Orator hernach zum stärkisten getriben, aber leczlichen re infecta, von dem Sinan Bassa ybel tractiert vnd ausgescholten, den funfften dis von himmen verraissen müessen. Vnd gleich den selbigen tag ist ain anderer Polnischer Gesandter, den obbemelten Markasi Pauln wo möglichen von dem Sulthano denselben zu seinem herrn dem Kunig zuefuehren, furnemblich angehalten, dan auch wegen des gethanen straißs von den Tartarn, weil Inen solches vom Sulthano verboten, sich hochlichen zubeschweren; wirdet aber auch, souil mich ain gehaimbe Person bericht, wie der ander mit schlechter verrichtung abziehen müessen.

Sibenburgische, Moldanische, Walachische vnd Raguseische Present.

Die Sibenburger, Moldawer, Walachen vnd Ragusaer haben Ire Present vor anfang der fest auf begern des Bassa in die Schacz Camer vberantworten müessen, Ist aines Jeden verehrung von drej bisz in die vier Tausent Taller geschaczt worden.

Wasz nun die Bassen vnd andre fürnembe Türggen mehr, auch die Sulthanac verehrt haben, weil solch verehrung dem Sulthano priuatim vnd nicht mit Pomp, auch maistes thails wol eingemacht vnd verpetschiert zugeschickht worden, hab Ich particulariter vnd so gar eigentlich nit erfahren kennen. Das helt man fur gewisz, Es sey dem Sulthano auf die fest vber die Zwaj Million wehrt verehrt worden; Entgegen helt man auch darfur, vnd Ich bin selber der mainung, dem Sulthano sey aufs wenigist der halb theil, vnd also ain million hinwider aufgangen.

Der Junge Sulthannus ist noch alhie vnd bei dem Vattern, bej dem Er auch communi omnium opinione, ausz dem E. M. Zuuor gehorsamist zugeschribenen bedenckhen des Sulthanj gefährliche Kranckhait, vnd weil Er der Zeit vnicus Haeres, also

verbleiben; Doch mainen Ir vil, disz könne nicht lang continuirn, vnd vermainen, der Sulthanus werde, altem gebrauch nach, zu weniger seiner gefahr gemelten seinen Sohn weit von sich gen Amasia oder Magnesia schickhen, vnd Inne aldort ain besondere hofstat vnd residentz aufrichten. Wasz sich nun Sulthanus resoluirn würdet, dasz gibt die Zeit, vnd wilsz als-dan E. M. gehorsamist zuberichten nicht vnderlassen.

In der Persischen Impresa, wasz sich von ainer Zeit auf die andere zugetragen, das haben E. M. ausz obeingefürten Einschlüssen gnädigst zusehen, vnd ob Ich mich wol höchlich bemühet, auch herin laut meiner Instruction kain vnkosten erspart E. M. in derselben sachen ainen grundt- vnd eigentlichen bericht vnderthenigst zuzuschreiben, So will nun doch solches zu thuen Je lenger Je mehr in tanta rerum opinione vnd bej täglicher, Ja städtlicher veränderung, das auch die Vesier, Ja der Sulthanus selbst, das Ich wol mit Hochster warhait bezeugen kan, nicht waisz, ja nicht wissen kan, woran Er sey, ob der Krieg lenger continuirn, ob man ain vergleichung treffen, oder ainicher frid aufgericht werden solle, vnmüglich furfallen. Es mögen andere vnd sonderlich die Venediger, deren auisi one Zweifel E. M. auch zukommen, schreiben vnd berichten, wasz Sy wollen, das bin Ich woll vergwist (welches Ich one ruhmb vermelden thue), wan E. M. meine auisi gegen den Andern ordine anhören werden, das Sy dannoch souil darausz gnädigst spüren wirdt, wer mit mehrern grundt geschriben, vnd wesz auisi sich mit der Zeit warhaffter befunden; dan Ich mich bedunckhen lasse, Ich hab der Persichen sachen so guette vnd wahrhaffte Kundtschaft, wo nicht besser, als der Bajlus Venetus vder ainiche Pottschaft alhie, kan derowegen E. M. nichts gewiszlichen weder vom friden oder anstandt noch von ferrerer continuierung vnd nachseczung des Kriegs nicht vergwissen. Das ist wahr, das Osman Bassa disz Jar, als Er mit etlichen Sangiackhen das Landt Syruan beschriben vnd bej dem wasser Arras ain Vestung erheben wollen, das Er von den Persiern aufs haubt vnd in die flucht geschlagen worden, drej Sangiackhen In der Person vnd ain grossen Turckhischen Officier, den Sy Tefterdar nennen, lebendig gefangen vnd das vbrige vaszt alles erschlagen worden, Dardurch gemelter Osman hieher durch aigne Currier die erlittene Niederlage bericht, hülff von volckh vnd munition, das man Im auch so baldt zugeordnet vnd geschickht, begert, vnd daneben den Sulthanum vermahnt, der Persischen Pottschaft alhir nicht alzuvil zuglauben noch zuuertrawen; dan Er gewisz Kundtschaft bekommen, das die Persier, in massen der Sulthanus begert, durchausz nicht zum friden gewillt, gedächten auch nicht Inne Sulthano weder Seruan noch andere Prouinczen zu cediern, Sondern dieselben armata manu, wie das beraht ain furnemmer Persischer Fürst sich mit Zehen tausent erwelter Man in Seruan gelegt, vnd dieselbe Landtschaft fur allen feindtlichen angriffen zu defendiern, auf sich genomen zu schutzen vnd zuebeschiern, darauf den Sulthanus guette achtung zu geben, vnd ettwo woll aufzumerckhen, das Er von Inne Persier vnder gestalt ainer pacification verforthailt werde.

So ist nicht weniger das auch Tifflis nunmehr ain lange Zeit von Georgianern vnd Persiern hart belegert, sich dahin sonderlich mit abstrickung vnd verhinderung der Profiant gezwungen, so dar In (sic) in der besatzung sich befunden, selbst zweifeln die Vestung in die lang, wan Inen die eilendiste entsatzung nicht zukompt, zuerhalten.

Also sollen die Persier auf Cars vnd an der Frontier mehr derselben enden stattliche straiß Inen furgenommen vnd thails verricht haben, ausz welchen erzaigungen allerweniglich biszhero vnd noch schliessen müessen, das der Krieg noch lenger wehren vnd also fort continuirn solle.

Entgegen aber ligt die Pottschaft noch alhie, vnd wirdet so stattlich als den ersten tag, da Sy alherkomen ist, vnderhalten. Dise Promittiert Im namen Ires herrn bestendiglich den Friden mit allen den conditionibus, die Sulthanus selber furgeschlagen, hoc vnico excepto, wegen der Prouintz Seruan, daran Sy weder vil noch wenig zuuerwilligen beuelch, vnd darumben furnemblich sein die Currier noch Im Junio, dauon E. M. Ich durch andere meine gehorsamiste schreiben melduug gethan, vnd ausz oberzelten einschlüssen zusehen, derer man auch mit höchstem verlangen warten thuet, zu dem

Persier Kunig vmb die genczliche resolution wegen Seruan abgefertigt worden. Wirdet nun der Persier dem Sulthano auf sein begern vnd praetention cediern vnd geben, so ist der Fridt bereit geschlossen; wo aber wiewol zuuermuetten, weil Er es biszhero so hoch difficultiert, vnd durchausz nicht verwilligen wollen, vnd das Sulthanus, wie man sagt, ostinato sey von seinem begern in dem geringsten nicht zuweichen, vnd vnder andern Seruan in alweg zuwöllen, So möcht Ja die Impresa noch continuieren, vnd wurden alle differentiae et difficultates mit dem Schwerdt vnd Jure belli müessen decidiert vnd verglichen werden.

Also haben E. M. ain warhafften eigentlichen bericht, wie dieser Zeit Persica geschaffen. Was mir auch deszwegen ein gehaimben Person zuschreibt, das haben E. M. ausz hiebei gelegnem Einschlusz sub litera P gnedigist zusehen. Das aber Sinan Bassa, vnangesehen Er alle mittel vnd weeg versuecht alhir zubleiben, vnd den Sulthanum von seinem furnemen con dimostrar'gli imprese di maggior honor et mancho difficultade zu remouiern, fort solle, das hat man vorlengst gesagt, vnd continuirt noch, wirdet mir auch von ansehnlichen Personen vnd vom Beglerbego Graeciae selbst fur gewisz zuembotten. Vnd wirdet auch darfur gehalten, wan die sach gar zu ainer vergleichung komen solle, das gemelter Sinan Bassa an dieselbige frontier die Granicz aufzurichten, Beglerbeg vnd Sangiacken einzuseczen, vnd sonst alle sachen daselbst in aine ordnung vnd richtigkait zubringen, geschickht werde. Weill Ich aber bej Ime vnd seinen leuthen so gar kain zuberaitung der Zeit noch nicht gespüret, die Zeit des Raisens auch nunmehr furuber, da Ja dem also, (das Ich dan von dem allmechtigen von herczen wünsche vnd beger), so trag Ich die beisorg es werde erst auf nechstkommenden Frueling geschehen können; Interim kan sich allerlej hie vnd dort zutragen, darauf Ich dann mein vleisigist achtung haben vnd wasz furlaufft E. M. zu Jeder furfallenhait vnderthenigist zueschreiben nicht vnderlassen soll.

Verrer, Allergnedigister Kaiser vnd Herr, werden E. M. sich gnedigist zuerindern wissen, wasz dieselbe nur wegen zeittlicher meiner abledigung von diser müehsamben höchst gefährlich vnd verantwortlichen Legation vor meiner hereinkunfft allergnedigist vertröst. Als nemblichen zu ausgang der drej versprochen Jaren mit herein schiekhung meines successoris, mich von hinnen zuerledigen, vnd über benente Zeit mich kains wegs weiter alhie nicht aufzuhalten, das Ich dan genczlichen zugeschehen mich vnderthenigist versihe, Zweiffl auch gar nicht E. M. werden dero gnedigisten zusagen nach, weiter diszfals, vnd also über mein vermögen nicht dringen, vnd weil Ich nunmehr die halbe Zeit vnd ettwasz daruber des mir auferlegten Termins mit gottlicher Gnaden vnd beisacz auszustanden, Sich auch die Zwaj Jar solcher Zeit, vnd also die Zwaj dritthail derselben nahend enden werden, hab ich nicht wol vmbgehen können, E. M. gehorsamist dessen zuberichten, vnd dieselbe darumben vnderthenigist deroselben gnedigistem zusagen zuerindern, neben gehorsamister erklärung des mir durchausz vnthuelich allerlaj zuestandt vnd leibsz schwachaitten halb über denselben Termin vil oder wenig alhie zubleiben. Hab derwegen solches zeittlich genueg vnderthenigist zu melden nicht vnderlassen sollen, damit E. M. vmbsovil gelegner auf andere Personen gnedigist bedacht sein können, vnd auf mich weiter gar kain Rechnung nicht machen. Mir zweifelt auch gar nicht, E. M. werde vnder dero ansehnlichen Landtleuthen wol qualifizierte Personen nicht mangeln, die sich deroselben zu vnderthenigistem gehorsamb, auch gemainer Christenhait vnd Vatterlandt zum besten gern auf ain Laidenliche Zeit werden vnderthenigist gebrauchen lassen. Vnd weil mein rhuembwirdige antecessores neben gehorsamisten anlangen Irer abledigung E. M. auch vnderthenigister chrewist (sic) wolmainender mainung ettliche Personen zu Ihrer entseczung benent vnd furgeschlagen, ob wol Ich vnd E. M. Landtleuthen auch sonst nicht sonderlich wollbekandt, zu dem das auch tempora et homines gar oft sich mutiern, vnd darumben wenig auf dergleichen herein taugliche Personen gedenccken kan; So wäre doch meines gehorsamisten erachtens Herr Robanczel omni exceptione furtrefflich, vnd in allweg seiner herlichen, ohne Zweiffl E. M. gnedigist wol bekandten qualiteten gar herein zuwunschen, Sonderlich

weil Er darzue nit wenig genaigt, auch vor der Zeit, als man mich bericht, sich ver-
nemben lassen, da Er anderst von E. M. gnedigist darzu gewirdigt vnd erfordert, das
Er deroselben nicht allain drey, sondern Sechs vnd mehr Jare vnderthenigist vnd gehor-
sambist gern dienen wolte.

Moldauica.

Jancula, Vayuoda Moldauiae, Ist dise tag abgeseczt, vnd Petrus, den man vor
Zwaien Jaren gleichsfals officio Vayuodatus spoliert vnd gen Alepo relegiert, von dannen
Er Jezo ausz beuelch des Sinan Bassa hieher komen, zum Wayda widerumb gemacht,
vnd soll Innerhalb wenig tagen durch den Obristen des Sulthani Stallmaister, dem ge-
brauch nach, in das Landt cum vexillo Regio belaittet vnd eingesezt werden.

Den Jancula soll sein übel verhalten, sonderlich die grosse Tyrannej vnd vnerhörte
crudelitet, so Er mit den armen vnderthanen deren ain grosse anzahl mit klagen alherko-
men, getrieben, in vngnaden vnd umb das Regiment gepracht haben. Man hat vnder-
schiedliche Chiauschen, andere In die Moldaw, Inen Janculam gebundnen alher zubringen.
andere In Sibenburgen vnd in die Walachaj, Ime den weeg vnd alle Pász zuuerrennen,
zuuersperren vnd zuuerlegen, abgefertigt. Man besorgt sich gleichwol nicht wenig, weil
Er in die drej Tausent guetter erfahrner Kriegsleuth, Vngern, Crabaten, Albaneser vnd
Sibenburger bey sich, die Er nuhmehr ain lange Zeit vnderhalten, vnd mit hülff der-
selben die Kozacken mehrmalsz geschlagen, darumben auch der Kunig zu Poln, wie
zuuor gemeldt, Ine Janculam alhir verklagt, vnd guetes thailsz neben andern in Vnglückh
gebracht, Er werde ettwasz versuechen, vnd sein sachen dahin anzustellen sich beulissen,
damit Er auch in omnem euentum durch guette wegführer sich ausz dem Landt mache,
vnd, wie man sagen will, in Vngarn auf Cassaw zu saluiren könne. Da es nuhn geschehe,
so werden E. M. wegen der darauf stehenden gefahr, vnd zuuermaidung alles miszuer-
trawens bey dem Sulthano, vnd hieigen argwehnigen Bassa die gnedigiste verordnung
wol zuthuen wissen, damit Er nicht lang daselbst aufgehalten, sonder fort Ins Reich
oder weiter, da sein gelegenheit am besten sein wirdet, befurdert werde. Sein gemeltes
Jancula Sohn, ain Knab von 15. oder 16. Jaren, den Er alhir pro obside vnderhalten
müessen, ist vorgestern in die Siben Thurn gelegt worden.

Vorgemelter Petrus hat nicht allain den Järlichen Tribut vmb 10 Tausent Ducaten
staigern, sich alle des Janculae schulden abzuzalen obligiert, Sondern zu dem, das Er
dem Sulthano, seiner Muetter vnd sonst bar erlegt vnd Inen verlehrt, Sich auch gegen
dem Sinan Bassa vnd des Sulthani Praeceptor, durch dessen hülff furnemblich Er zum
Regiment widerkomen, versbhreiben müessen, Innerhalb aines Jars Inen baiden ain anse-
henliche Summa gelts, wie ettliche sagen wöllen, in die hundert Tausent Ducaten zuer-
legen vnd zubezalen. Daraus leichtlichen zugedenkhen, das diser Petrus nicht lenger als
Jancula vnd andere zu aufbringung vnd erlegung so vil gelts, weil eimal die ordinarj
einkhomen vnd grösste höchst beschwerliche staigrungen nimmer kleckhen, durch Tyrannej
vnd vnbilliche mittl sich behelffen, vnd ebensfall das, so Er ainmal schon versuecht, vnd
ettwa wol ergers täglichen, das Er Ime nicht gedenckht, gewarten müesz

Moldawischer Furst beim Oratore Gallo.

So vil Ich von Vnderschiedlichen vernimb, soll der Moldawische Furst, so sich
beim Französichen Oratore alhie aufhelt, vnd dauon E. M. in vilen meinen schreiben
vnderthenigister bericht zuekomen, all Hofnung verloren haben, mit hülff vnd furschub
des Kunigs zu Franckhreich das praetendierte vnd begerte Waywodat zubekomen, ge-

denckht auch bereit seinen abzug ettwo mit gelegenhait von hinnen zunemen. Deswegen den Orator Gallus on Zweifel wegen der 50 Tausent Ducaten, so Er von gemeltem Fursten zubekomen vermaint, sehr übel zufriden vnd soll sich vernemen lassen: «Wil man auf seines Kunigs wort vnd commendation so wenig oder gar nichts halten, wolle Ers gemeltem Kunig schreiben, das Er Ine Oratorem von hinnen abfordere, weil Ir Küniglichen Wirten, hochait vnd reputation nicht gebühren wölle ain solche verachtung Irer Pottschaftten vnd ansehnlichen repraesentanten zuhalten.» Ob nun dem also, vnd wasz hierausz entlich werden, kan E. M. Ich auf dismall nicht vergwissen; die Zeit wirdet es geben, andere eröffnen vad offenbarn.

Datum Constantinopel den 24. tag Augusti, Postscripta vom 27. u. 29. Augusti 1582.

Fridrich Preyner Freiherr m. p.

LXIII

Raportul unui confident despre cererea, în care Iancu arată Sultanului, 1582
că Moldovenii nu primesc de Voivod pe Petru. 10 Septem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Bericht in Moldauicis.

Illustrissime Domine! Jancula nuncupatus cum literis suis misit homines suos ad Sulthanum, quibus scribit, Regnum et Regnicolas Petrum in Palatinatum acceptare nolle, eò quòd tempore Palatinatus Petri armis singulis bis aut ter Regno pulsus, Regnum Polonis relinquens, omnia bona subditorum auferri concesserit, Vnde certum est etiam in posterum, si Palatinus Petrus fuerit, peius et non melius futurum; sunt alia quoque mancipia Sulthani, Vayuodae Moldauiae filij, quibuscunque Sulthanus mandauerit, etc. Ad haec Sinan Bassa respondit: «Quod factum est, infectum fieri nequit. Jam illi datum est officium Palatini; si Regum curauerit, bonum; sin minus, mox alteri dabimus.» Petrus omne debitum Janculae in se recepit, Centum septuaginta nempe onera Asperorum et dicit sexcenta millia Ducatorum pro officio Palatini exposuisse.

Datum 10., praesentatum 14. Septembris 1582.

LXIV

1582 Raportul lui *Preuner* către *Împăratul*, arătând că Petru a plecat în
15 Septem- Moldova și că e probabil că Iancu se va opune.
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Kaiser und Herr.

Petrus, newgemachter Wayda In der Moldaw, ist vorgestern solenniter, von dem Obristen Sulthanischen Stallmaister, 50 Capitschi vnd 200 zugegebner Turggischen Soldaten belaittet, von hinnen nach der Moldaw verraiset; soll vor seinem abzug in die acht mal hundert tausent Cronen^{*} thails in barem gelt erlegt, thailsz mit vnerhörtem vncristlichem Interesse auf borg aufgenommen haben, vnd wollen Ir vil, sonderlich die so vmb die gelegenhait des Landes wissen, darfur halten, Ime sey vnmüglich, da Er auch ettlich Jar In ruhwiiger possession continuirte, solche Summa zubezalen. So wollen auch Ir vil darfur halten, Jancula, der abgeseczt ist worden, sey nicht willens, des Sulthani beuelch nach, gemeltem Petro das Landt zu raumben, vilweniger sich hieher an die Porten zu stellen. Wasz mir deszwegen von ainer gehaimben Person fur bericht zukommen, das haben E. M. gleichfalls hiebei sub litera B^{*)}) allergnädigst zusehen. Vnd weil man vor der Zeit rumores spargiert, die noch bei Ir vilen continuirn wollen, als solte gemelter Jancula ain grosse anzal volckhs, sonderlich drej Tausent guetter Schueezen bei sich haben, vorhabens sich mit hülff vnd zuesacz der Landtleuth, die den Petrum als kainen gebornen Moldawer weder hören noch sehen wollen, sich zu defendiern, oder aber Im fall der noth mit dem besten schaez zu saluiren, Ist gleichsfals das geschraj gangen als solte Sulthanus dem Beglerbego Graeciae beuolhen haben sich fertig zumachen, vnd wo dem also (dauon Ich gleichwol wenig halte), nach Adrianopolis, vnd vngendts mit seinem vndergebenen Kriegsher nach der Moldaw fortzuruckhen. Andere aber sagen gleichwol, das der Sulthanus gemelten Beglerbego Graeciae nach Sophia, doch nicht von wegen der Moldawischen sachen, Sondern auf begern des Tartar Hani, welcher sich vor dem Moscowitter vnd dem Kunig zu Poln, so wider gemelten Tartar, Ine tanquam communem et nominis Christiani hostem ganz vnd gar auszszutilgen, sich verbunden, vnd ain Liga auf 10 Jar gemacht haben sollen, hochlichen besorget vnd ferchtet, fortzuschickhen, vnd Ime daselbsz wegen allerlaj rispettj mit seiner ordenlichen residentz zuhalten vorhabens seye.

Datum Constantinopel den 15. September Anno 1582.

Fridrich Preuner Freiherr m. p.

^{*)} Siehe die vorige Nummer.

LXV

Raportul lui *Preuner* către *Impăratul*, cerând ca Iancu Vodă să nu fie primit în țările împărătești. 1582
20—23
Septembrie,

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Wegen der Moldawischen Sachen, weil ain Zeit hero kain gewiszheit her komen, daneben aber allerlay vngewisse rumores, sonderlich wegen furgenombenen widerstants von dem abgeseetzten Wayuoda daselbst spargiert werden, ist ain weil das geschraj alhir starckh ergangen, alsz solte der Sulthanus dem newen Beglerbego Graeciae sich fertig mit seinem zugebnen Zumachen, vnd nach Sophia zuuerraisen, aldorten nach gelegenheit vnd noth sich zu guberniern befolhen haben. Weil aber angestern von dem Wayda In der Wallachay durch aigne Currier Zeittung herkommen, alsz solte Jancula, abgeseetzter Moldawischer Vayuoda, mit 600 Schuczen, 200 Reüthern, vnd allem dem, wasz Er zusammen bringen können, sich durch gehaimbe wege In E. M. Landt gegen Cassaw zue, saluiert haben, so ists des Beglerbego ausszugs halben ettwasz stiller worden, ohne Zweiffel so lang bisz Sy der sachen ainen gewiszen grundt erfahren mögen. Vnd ob dem also, das gemelter Jancula sein Zuflucht zu E. M., oder deroselben ansehnlichen beuelchsleuthen gesuecht haben solle, werden E. M. zuuerhuettung allerlay miszuerstandt vnd vnwillens, sonderlich Icziger Zeit in werbung des frids prorogation, die verordnung allergnedigist zuthuen nicht vnderlassen, damit gemelter Jancula anderstwo vnd ettwo weit von den Graniczen entlegnen orten verweisen vnd verschafft werden möchte. Den da man denselben in E. M. gebieth wissen solle, wurde man nicht vnderlassen allerlay zumouiern, damit E. M. hernach denselben aintweder ausz deroselben Landes nachtail, wo nicht hieher lieffern, doch aufs wenigist armata manu defendiern müessten.

Datum Constantinopel den 20. Postscripta vom 23. September 1582.

Fridrich Preiner Freiherr m. p.

LXVI

Raportul lui *Preuner* către *Impăratul*, arătând complicațiunile ce ar pute urma din primirea lui Iancu Vodă în țările ereditare. 1582
29 Septem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Moldauica.

Allergnedigister Kaiser vnd Herr. Vberschickh E. Kays. M. Ich bej diser ordinarij, ob wol langsam doch gewisser gelegenheit durch Venedig, Duplicat dessen wasz deroselben Ich vor Acht tagen durch Ofen gehorsamist zugefertigt, vnd ist seidt hero sonderlich nicht schriftwürdigis gehört worden. Allain das noch Immerdar die auisi continuirn vnd werden Icz bestett vnd confirmiert von den Chiausen, so deszwegen in die Moldaw geschickht worden, das Jancula Wayda Moldauiae gewisz mit weib vnd

kindt sampt allem dem, wasz Er In gelt vnd gelts wehrt mit sich auf hundert Gutschy, darunder die vierzig allain mit geldt geladen sein sollen, bringen können, auch mit den furnembsten Im Landt, von Tausent Zwaihundert schutzen vnd 600 zu Rosz belaittet, seinen Weeg nach Poln gen Camnitz erstlich genomen, hernach aber sich zwischen das gebürg auf Cassaw zue, saluiert haben solle; welches dan die hieigen, sonderlich den Sulthanum selbst, vnd den tolln Sinan Bassa hochlichen beschmerczt, vnd warten allain auf mehrere gewiszheit den gefasten Zorn one Zweiff, wo nicht factis, mit drohung aufs wenigist, bisz auf bessere gelegenheit wider die Jenigen, so gemelten Jancula zu seiner flucht verhuelffen oder In zuschutzen vnd zue defendiern auf- vnd angenommen werden haben, auszulassen; Es solle auch Sinan Bassa berait gegen dem Chiauschen so die Zeittung herbracht, lautter vermeldet haben, da dem also, das sich gemelter Jancula In E. M. Landt saluiert habe, mueste Ich alhier sowol fur sein Person, als das Jenige so Er mit sich ausz dem Landt geraubt vnd genomen, guet darumb sein, vnd wirdet gewisz in illum euentum allerlaj wider mich alhie, vnd dan auch wider E. M. daussen (sic), damit Er wider diselbe, seinem lengstgewünschten begern nach, den Sulthanum, vnd also ainen öffentlichen Krig erweckhen möchte, zu tentiern vnd zuuersuechen nicht vnderlassen. Derwegen den E. M. dero hocherleuchtem verstandt nach, die sachen gnedigist wol beherzigen, vnd darneben die nottwendigiste verordnung zuthuen wissen werden, damit ettwanicht ausz solcher bej den hieigen vnd zwar bej menniglichen nicht geringen vrsachen, die doch E. M. in dem geringsten nicht nutzen kan, das wasz man lange Jar mit schwerer mühe, arbeit, vnd In grundt mit eusseristem verderben gebracht werde. So vil an mir gelegen, will Ich alhie, da mich der Bassa deszwegen zur rede stellte, die sache aufs müeglichste zu defendiern vnd zu excusiern nicht vnderlassen.

Datum Constantinopel den 29. Septembris Anno 1582.

Fridrich Preiner Freiherr m. p.

LXVII

1582 Raport despre petrecerea lui Iancu Vodă în Polonia și despre refuzul
11 Octom- Regelui Poloniei de a-l da pe mâna Turcilor.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena)

Bericht in Moldauicis.

Significatum Illustritati Vestrae, Illustrissime Domine, esse uolo quod Ahmath Chiaus hominem vnum suum nempè Constantinopolim misit, per quem scribit ad Sinam Bassam, Janculam Vayuodam Moldauiae in Polonia esse, primum que in manus Samuelis Scoruskj incidisse, qui in arcem suam Sloczoua nuncapatam illum tulit omnibusque bonis illius illi erepsit; detinuit apud se tamdiu quamdiu Achmat Chiaus literas ad Regem Poloniae praeceptorias Sulthani, ne Janculam dimittat, neue bona illius illi eripiat, sed ipsummet bonaque illius vniversa ad Portam Sulthani mittat, datas ad Regem Poloniae misit; quibus Rex uisis, mox pro Jancula misit, Sboroskioque (sic) illum eripiens Leopoli in captiuitatem conyci mandauit, nuncque est in arce Leopoliensi. Rex Poloniae autem uisis literis Sulthani, Ahmat Chiausium ex Transyluania discessisse putans, ad Wayuodam Transyluaniae scribit: «Nedum Janculam, sed si canem vnum Sulthanus peteret, non

«darem; sunt enim omnes mendaces, inconstantes et fraude pleni. Hasi mihi pro «fratribus Tartar Hani non dederunt, sed uideant an ego quoque Janculam dem, et in «posterum illis fidem adhibeam.» Ahmath, Mustapha et Sulyman Chiaus; dirè conuiciatus est et minatus in literis ad Wayuodam Transyluaniae datis, eò quod saepius ad illum scripserint, oretenus quoque dixerint, Hazium procul dubio illi dari; quamobrem Ahmat Chiauss, quanuis mandatum à Sinan Bassa ut personaliter ad Regem Poloniae eat et Janculam referat, mandatum fuerit, tamen Ahmat Chiauss se excusat literarum ad Wayuodam Transyluaniae datarum tenore supplicatque ut alius in Poloniam mittatur; sed Sinan Bassa uehementer Ahmath Chiaussio irascitur. Caeterum Ahmath Chiaus scripsit, Zathmarienses, Tockaienses, Caloenses, Munkaczenses, Nalabienses et aliarum quoque Arcium milites in promptu esse in occursumque Janculae uenire uoluisse, quam ob causam Transyluani apud Hust nuncupatum arcem in Maramaros sitam sunt in Castris.

Communicatum 11. Octobris Anno 1582.

LXVIII

Raportul lui *Frederic Preuner* către *Împăratul* despre refugiul lui Iancu 1582
Vodă în Polonia, 12—13

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Octomvrie.

Allernädigster Kaiser und Herr. Weil mir dise gelegenheit nach Ofen ainer vertrautten Person so sich zuuor in derley directionibus mehrmaln gebrauchen lassen, vnd sich gewisse vberlieferung dises meines schreibens erbotten, zugestanden, hab Ich dieselbe abermalsz vnderthenigist nicht verabsaumben sollen, vnd erindre E. M. gehorsamist hiemit das den 9. disz ain Chiausch sampt etlichen Capitschi, vnd zwen Moldawern in 12 tagen ausz der Moldaw hieher per Posta ankomen. Dise berichten das Jancula, gewester Wayda, gewiszlichen mit Weib und Kindt, auch allem dem das Er hat In Barschafften vnd sonsten mit sich wegnemen können, welches dann die hieigen vnd die Capitschi selbst auf ain grosse Summa schälzen wollen, ausz dem Landt vnd anfangs gegen Sybenburgen zugezogen, weil Er aber dasebst befunden das Ime alle die Pász durch welche Er jeder Zeit sich zu saluiern vnd in E. M. Lande zue entrinnen verhofft, verlegt, vnd von ettlich tausent Man verwahrt worden, hab Er ex necessitate, weil er anderstwo nirgents sich zu saluiern getrauet, sich entschliessen müessen, sich selbst sampt allem dem wasz Er bei sich gehabt den Polaggen zugethrawn, vnd sich In Ire Hende gancz und gar zuüergeben, vnd also fort doch auf zuuor beschelene vnderhandlung so Er fide publica vnd vnder gelait in Polen auf die Lemberg oder Leopold zugezogen, aldort Ine der Hauptman daselbst anfenglichen gleichwol excipiren vnd angenommen, bald hernach aber Ine sampt Weib vnd Kindt, auch die furnembsten so Er bei sich gehabt In das Castel oder Vestung gefangen gelegt, das gelt aber vnd alle andere mobilia, besonderbar alles beschriben vnd verwahrt, et totius successus bei aignem Currier den Kunig verstendigt, von dem Er weiters Beuelchs gewertig sein solle, Ist also fur den Jancula sorglich das die Polaggen Ine nicht anderst als andere Wayuodas Moldauiae zuuor, so sich gleichfalsz sub fide publica in Poln zu saluiern verhofft, Sonderlich meil diser Kunig Ime Jancula zuwider gewest, tractiern vnd one ainiche Christliche Barmherzigkait, damit Sy das guet vnd gelt desto fueglicher behalten mögen, schändtlich vmb das leben bringen.

Constantinopl den 12. Octobris 1582. Postscripta vom 13. Octobris 1582.

Frid. Preuner m. p.

LXIX

1582
15 Octom-
vrie.

Raport despre Iancu Vodă și despre purtarea Polonezilor față cu el.

(Din Archiva Curții din Viena.)

Bericht in Moldauicis.

Noui, Illustrissime Domine, non habemus praeterquàm quod litterae praeceptoriae iterum ad Regem Poloniae pro Jancula Wayda rebusque illius mobilibus et immobilibus sunt datae, quarum scriptionem Sulthanus Sinan Bassae no credidit, sed ipsemet perlegens in bursam solitam ipsemet posuit, Janitoribus duobus tradens Kaitas Sade nuncupato Zauschio cum Agazonum Praefecto *) in Moldauiam profecto ad perferendum misit cui ut citissimè redeat et quid relationis Rex Poloniae det, referat, per Janitores mandauit firmiter.

Cacterum Petrus Wayuoda Moldauiae recens litteras ad Hazium dans scribit Jaslouizkium et alios quosdam Dominos Poloniae mox primum ac Jancula Poloniam ingressus est, in occursum Janculae uenisse, Janculamque capientes barbam mustacesque illius penitus tutundisse, «Tu, Princeps, nostrum inuictissimum Regem delusisti, litteras ad Sulthanum illius datas resignans et perlegens; itaque tu quoque deluderis, et non tantum deluderis, sed etiam Capite solues,» inquires, Et sic vinctum Liopolim misisse.

Communicatum 15. Octobris Anno 1582.

LXX

1583
31 Mai.

Scrișorea Regelui Poloniei către Sultanul despre pacea încheiată cu Tătarii, despre moșile lui Iancu Vodă și despre pacea încheiată între Pörtă și Impăratul.

(Din Archiva Cea. Reg. din Viena.)

Des Kunigs zu Poln Antwortschreiben auf zway vnderschiedliche des Sulthani Schreiben, den Friden mit dem Tartar, des Jancula Gueter, vnd den aufgerichteten Friden der Kays. M. mit der Porten betreffend.

SERENISSIME Potentissime Princeps, Domine et amice noster charissime. Binas à Serenitate Vestra per Achmath Chiausium accepimus literas, in quarum alteris nobiscum de Tartaro agit, seque Inducias cum Germanis prorogasse significat, In alteris de Jancula et de Kosakis scribit, Tartarum quantum attinet, quemadmodum more praedecessorum nostrorum Regum Polonorum, qui cum Imperatoribus Turcharum Serenitatis Vestrae praedecessoribus fœdus et amicitiam sanctè et constanter coluerunt, et nos cum Serenitate Vestra eadem constantia et religione coluimus, ita cum Tartaro amicitiam et pacem coluimus hactenus, etsi duabus excursionibus ab eo laci sumus. Et quamuis ex conditionibus pacis teneretur ille, quotiescunque contra Moscum expeditionem bellicam institueremus, eundem hostem nostrum bello persequi, eoque nomine annum donatiuum

*) Oberst-Stallmeister.

à nobis acciperet, Licetque per tres expeditiones quae superioribus annis in Moscouiam feceramus, minimè officio suo satisfecerit, fecimus tamen id Serenitatis Vestrae respectu, cum nobis significasset se illius contra Regem Persarum uti opera, ut illi nihilominus solitum donatium mitteremus. Interim uerò illo ut amicitiae et benefici nostri immemor, nunc uarys damnis, nunc uerbis et scriptis contumeliosis nos lacescebat, ac cum hoste nostro Moscho per Nuncios suos tractationes suas habuit, atque nescimus quae munera ab hoste nostro illi missa, quae ad Samar in terra sua ultra fines nostros amisit, per literas admodum contumeliosas ad nos scriptas à nobis satis imperiosè petyt. Praeterea collectis copys supra fluuium Boristenem in loco Manansy in ipsis confinys nostris satis arroganter et superbè denuntiavit nobis, nisi intra bimestre pro amissis suis muneribus satisfaceremus, et ad ipsum ad eum locum legatum nostrum mitteremus, se iturum cum copys in terram nostram atque satisfacturum sibi, et cum exercitu quem paratum haberet, Regnum nostrum ferro et igni vastaturum. Itaque necesse fuit, ut exercitum nostrum mitteremus, et nisi nos amicitia Serenitatis Vestrae tenuisset, facile re ipsa eius minas uanas fuisse, ostendissemus. Sed nihil illi accidit ex parte nostra, ac amicitia nostra cum Serenitate Vestra alienum, pacique contrarium, nec est quod suspicari et uereri quid hostile ex parte nostra debeat. Est modo in Persia securus, tribuimus id amicitiae Serenitatis Vestrae ut pacem cum illo colamus, nec donatiua consueta illi denegabimus, de pace et donatiuo ipsum assecuramus.

De facultatibus Janculae nihil aliud affirmare possumus quàm quod prius Serenitati Vestrae rescripsimus, videlicet cum ex Moldauia fugeret, in ipsis finibus statim incidisse in milites quosdam, qui hinc at illinc ad rumorem fugae eius confluentes, aliquibus acceptis calamitatibus et damnis, eum ferè omnibus excusserunt bonis; Exiguum prorsus quid ex facultatibus suis non direptum Leopolim delatum, neque profecto pateremur de adeò re exigua à Serenitate Vestra eam suscipi molestiam ad nosque toties scribi, si non exemplum maiorum in eo negotio consideraremus, quod non vnum in re simili propositum habemus; satis habuere semper Serenitatis Vestrae praedecessores, ut Wayuodae in Poloniam profugi, nece suam expiarint culpam, quorum aliquod iam simile factum est. Quare faciet id Serenitas Vestra pro suorum laudatissimorum maiorum in foederibus colendis constantia, et nihil nouum ab exemplo maiorum eo in negotio à nobis requirat, neque id à nobis poscat. Obseruatum antea fuit, ut relictæ vxorj, liberis et familiae capite plexorum Wayuodarum liberum permitteretur arbitrium conferendi sese ad Portam Serenissimorum Turcharum Imperatorum, aut in Regno hoc remanendi. Idem et nunc illis à nobis est permissum, Id si placeret, ad aulam Serenitatis Vestrae proficiscantur.

Vt Kozacki in finibus latrocinantes coerceantur, ea qua possumus sedulitate ex parte nostra curamus.

Quod Serenitas Vestra Inducias cum Germanis ad Octennium prorogauit, non improbamus, si quidem Serenitati Vestrae placet. Sciat uerò Serenitas Vestra eam semper rationem fuisse Induciarum Serenissimorum Imperatorum cum Germanis, ut nihil ad Regnum Poloniae pertinerent et Polonis cum Germanis pro ratione temporis inter se agere liceret, Nec propterea Induciae Potentissimorum Imperatorum cum Germanis turbarentur.

Datum vltima die May Anno 1583. (Praesentatum 28. July Anno 1583.)

LXXI

1583 Raport din Casovia către *Archiducele Ernest* despre probabilitatea
23 Iulie. unui război al Polonezilor uniți cu Casacii și Moldovenii contra Ardélului și
a Ungariei.

(Din Archiva Ministeriului Ces. Reg. de război din Viena.)

Durchleuchtigster Hochgeborner Ertzherzog.

Gnädigster Fürst vnnd Herr. Ob ich wol gar gerne Eur F. D. mit Vnangenen Zeittungen furkhomme, deren ich (wegen vielen Personen gemuetter, die mirs villeicht anderst als ich vermaine deuten möchten) viel lieber geschweigen als Eur F. D. damit zu ohren khommen wolte. Es ist anderst doch meine Pflicht damit Ich Irer Kay. Mayst. vnnd Eur F. D. verbunden, vnnd meine Jetzige tragende Ambtsuerwaltung, dergleichen sachen, nicht stillschweigendt hingehen Zulaszen, auf das nicht etwan nachmalen da sich ain schaden Zuetruge, nit schuldt meines stillschweigens, vnnd nicht Zeittlichen warnung halben, Zuegemessen werde. Vnderthänigist bittent, Eur F. D. wollten mir zu mein schreiben, weil es allain aus treuem gemueth, vnnd schuldiger Pflicht beschicht, auch nicht anderst zuemuten.

Gib also Eur F. D. gehorsamist zuuernemen, das Ich nicht allain durch Chiafy Cristoffen Obristen zu Kalo, sondern auch von andern ortten mehr, vnnd meinen bestellten Khundtschafftern, gewisz bericht werde, wie Somoly Báthory Istvan, sich vmb khriegs uolckh, zu ros und fuesz bewerbe. Mann seye auch in Sibenburgen, in gehaimb, mit deren, im landt aufgerichteten khriegsordnung dauon Eur F. D. Ich hieuer Vnderthenigist geschriben, auch sonsten andern notturfitten zum khrieg, allerdings gefaszt.

Gleichfalls schreibt herr Magotschj Caspar, dem herren Bischoff zu Wardein, dasz bei Schonbori welches ortt, ohngefürlich ain grose Tagraisz von Munkhatsch, gegen der Reisischen Lemberg gelegen, drei Hauffen Polnisch khriegsuolckhs versamlet sollt sein. Warumben nur solches beschehen, musz die Zeitt mit sich bingen. Allain immagine ich mir, der khunig in Poln erzaige sich derenthalben mit solcher Praeparation, vnns damit zu schreckhen, vnnd Ir Kays. M. vielleicht dardurch zubewegen dasz seinem begern, mit Sagmar vnnd Nemethy statt gegeben werde.

Vnnd ob mir wol von andern ortten dieses khriegsuolckhs so zu Sonnbrin ligen sol halben zugeschriben wirdet. Das Samuel Schworofskhj funf Taussent khasackhen an sich gehenckht, die Molta *) damit zuuberfallen vnnd zuplundern, Sich auch auf des khunigs ernstliches beschehenes verbott, dauon nicht abweisen laszen will. Derowegen der khunig obbemelts khriegsuolckh zusammen bringen lassen, mit beuelch, da gedachter Schworofskhj, von seinen fürnänen nicht absten, vnd als ain Vngehorsamer mit seinen khusakhen vorsezen wirdet, dem Peter Wayda In der Molta, wider Ihnen Schworofskhj vnnd die seine, zuhülff zukommen. So ist doch solchem nicht allerdingst zutrawen. Ohn ists nicht, das von bemelten ortt aus, da das khriegsuolckh ligt dem Peter Wayda, wol hülff beschehen Entgegen vnns auch von dannen, durch vnuersehens vberfallen, weil das khriegsuolckh von Sagmar nicht vber 24 Meil wegs ist, wol schaden zugefuegt werden khann. So mag ain Jeder diese zusammenkhunfft, seiner gelegenhait nach deuten.

Dem sey aber wie Ime wölle, so khann guette vnnd zeittige furschung nicht schaden. Insonderhait weil Ich von fürnänen glaubwürdigen Personen, verstanden, das der khunig In Poln entschloszen, da die Jezige Sagmarische Commission, ohne frucht sollte abgehn, das alhierig landt mit seinem khriegsuolckh vnuersehens zuuberfallen. Wann nun solches beschehen sollte, haben Eur F. D. selbst gnädigist zuerwegen, wasz

*) Moldau.

für Vurhat daraus eruolgen wurde. Dann nicht allem Ir M. kriegsuolckh in diesem landt zutrawen, So ist sich auch auf die Landtherren vnnnd Spannschafften, welche ohne das Vngedulttig sein, nicht zuuerlaszen, sondern zubesorgen es möchten etliche mit heimlichen Practickhen, wider die kays. M. gemuettet vnd Intereszirt sein.

Wäre derhalben mein ainfeltigs vnnnd gehorsamistes guetachten, doch nur ainiche masgebung, da Ie Ire M. Spureten oder befunden, das an der alliirten tractation de aequialatione pacis nichts schlieszlich wird besten. Eur F. D. hetten wol bei Zeiten die Obristen vnnnd Rittmeister in Ir kays. M. nottfällen gebrauchen möchten vnnnd etwann vnder einer andern scheinbollwerkh auf das der khunig sähe das Ir khas. M. sich auch mit kriegsuolckh versehe in jedem notfall gefaszt mache, vnd möchte also ain schwerdt dasz immer in der schaiden behalten, da es auch zu der gegenwehr khommen sollte, hetten Ire kays. M. durch solche fürsehung viel Zeitt gewhonnen. Welches Eur F. D. Ich, wie obgemelt, aus schuldiger Pflicht, zu derselben ferrern gnädigisten nachdenckhen, gehorsamist nicht verhaltten wollen, vnd thue denselben mich vnderthänigist beuelhen. Aus Caschawe den 23. July Anno 1583.

(Aufschrift:)

An die F. D. Ertzherzogen Ernst. Das Polnisch Khriegsuolckh, so bey Schombori versamlet, das man auch In Sibenbürgen in gehaimen khriegsrustung sein solle, betreffend.

LXXII

Raportul lui *Frederic Preuner* către *Împăratul*, arătând, că Mihnea Vodă a fost detronat și că s'a numit în locul lui alt Domn. 1583 27 Iulie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Der Neue Princz ausz der Walachay, hat in gemeltem Garten dem Sulthano, wie sonst Im offenen Dinano gebreuchig, vestem deosculiert, vnd soll Innerhalb dreyer oder vier tagen nach der Walachay, der abgesezte Michno aber sampt seiner Guetter vnd weib vnd Kindt, nach Sio, aldahin Er verschafft worden, von hinnen verreisen.

Friedrich Preiner m. p.

LXXIII

1584 Scrisórea *Regelui Poloniei* către Marele-Vizir *Sians-Paşa* despre intrarea
Ianuarie. Cazacilor în Bender.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Des Polnischen Königs Schreiben an Sians Bascha.

(*Post titulum.*)

Praeter voluntatem mentempue nostram accidit, quod postquam ad requisitionem Serenissimi ac Potentissimi Imperatoris Turcharum per Generosum Achmath Chiausium ex confins exercitum nostrum reuocassemus, nunciatum nobis fuit, collectam ex diuersis nationibus Kozackorum latrocinantem colluiem Ditiones Serenissimi et Potentissimi Imperatoris inuasisse, oppidum Bender diripuisse et omne genus hostilitatis edidisse. Indoluimus sanè, simul ac is ad nos allatus erat nuncius, eos latrones talia audere ac moliri, Nullaque prorsus interposita mora, mandauimus Capitaneis nostris locorumque illorum finitimis, ut illos latrones pro talibus ausis quamprimum caperent, praedamque ab ysdem eriperent.

Factum est autem ut dum longè inter se distantes milites nostri colligerentur, latrones illi in abdita loca vastitatesque sese receperint; diligentia summa nostrorum militum perfectum est, ut eos repertos profligarent, tormenta ab eis eriperent, ac partim caesos, non parum numerum captiuorum ad poenam reseruarent. Quod cum ita sit, et per literas et per Nuncium nostrum Generosum Petrum Slostofskj, aulicum nostrum, quem propterea illuc ad Serenissimum Imperatorem expediuimus, à sua Serenitate maiorem in modum petimus, ne unquam sibi persuaderj patiatur nobis volentibus aut conuiuentibus hosce latrones grassatos esse. Nos semper certe habemus ore et oculis foedus sanctissimum ante centum annos constitutum, et sanctè hucusque seruatum nec unquam obliuiscemur beneficy accepti ab auo, patre, ipsoque moderno Serenissimo ac Potentissimo Imperatore, quibus omnibus tantum tribuimus, ut omnium Principum Christianorum amicitia, ad quam toties inuitamur, postposita, in solius Serenitatis suae beneuolentia et amicitia perseuerare maluimus, quemadmodum et deinceps sanctè perseuerabimus. Vt igitur Serenissimus et Potentissimus Imperator hanc nostram iustissimam excusationem suscipere, neque unquam de constanti amicitia nostra quicquam dubitare uelit, id ipsum à sua Serenitate petimus, Illustritatem autem vestram pro ueteri nostra amicitia rogamus, ut maleuolorum de nobis hominum falsas omnimò delationes coram Serenissimo et Potentissimo Imperatore diluat atque efficiat, ne vanis dilationibus apud se locum det, sed ut iustissimae excusationis nostrae potiore rationem habeat. Vt autem magis ac magis constet de syncera et constanti nostra erga Serenissimum et Potentissimum Imperatorem voluntate et amicitia rogamus mittatur aliquis Chiausius, nos enim in conspectu eiusdem de latronibus illis poenas sumere et tormenta omnia restituere uidebimus, Et deinceps quantum in nobis erit, omni cura et diligentia poena proposita seuerissima latrocinys obuiam ibimus, nec patiemur aures Serenissimi et Potentissimi Imperatoris hisce querelis toties obtundi.

Caetera exponet oretenus Generosus Petrus Slostofskj, Aulicus et Nuncius noster, cui si in omnibus indubia adhibeatur fides, faciet Illustritas Vestra nobis rem gratam atque huiusmodj, cui nos mutuis officys respondebimus. Bene feliciterque Valeat Illustritas Vestra.

(Communicatum 23. January 1584.)

LXXIV

Scrişorea *Regelui Poloniei* către Marele-Vizir *Siaus-Paşa* despre satisfacţia de dat pentru năvălirea Cazacilor.

1584
29 Mai.

(Din Archiva Cea. Reg. din Viena.)

*Copi des Schreibens so der Khünig aus Poln an den Obristen Vesir Siauss
Bassa mit dem Chiauschen gethan.*

Illustrissimo Principi, Domino Siaussae, Vesiriorum et Consiliario supremo Serenissimi Turcharum Imperatoris Potentissimj, amico syncerè nobis dilecto, salutem et amoris mutui continuuum incrementum. Illustrissime Princeps, Domine et amice nobis syncerè dilecte. Venit ad nos Generosus Dominus Mustapha, Potentissimi Imperatoris vestri Chiausius, Reddiditque nobis tam Serenitatis suae quàm Illustritatis Vestrae literas, ex quibus illum propterea tantum ad nos missum esse intelleximus, vt quemadmodum in Porta Serenitatis suae à Generoso Petro Slostofsky, Nuncio et aulico nostro, constitutum tractatumque fuerit, de captis Kozackis Justitiam administrari, et ablata tormenta restitui faceremus, Ipseque Chiausius Justitiae administrationj praesens interesset, restituta tormenta reciperet, et vnde ablata fuerant, reduceret.

Etsi verò satis iam actum à nobis existimemus amicitiae bonaeque vicinitatis officio, quòd simulac cognouissemus, praeter scitum voluntatemque nostram, imo contra seriosa nostra mandata, perditissimam illam Kosackorum collectam colluuiem, in Regnum et ditiones Serenissimi ac Potentissimi Imperatoris vestri hostiliter impetum fecisse, illam exercitu nostro sine mora misso profligauimus, tormenta eripimus, quique uiui capi potuerunt, carcerari curauimus: Vt tamen Serenitatis suae desyderio abunde satisfaceret, constaretque nihil prius aut antiquius apud nos esse, quàm vt secundum pacta aut foedera, quae cum Serenitate sua ex perpetua mutuaeque amicitiarum nostrarum obseruatione atque traditione intercedunt, cum eadem Serenitate sua amicitiam sanctè et syncerè coluisse, et imposterum fideliter, syncerè et constanter colere velle, misimus ad fines Regni nostri praecipuos quosdam ex Senatoribus nostris, eisdemque negotium dedimus, vt praesente Serenissimi et Potentissimi Imperatoris vestri eodem Chiausio, de captis foedifragis latronibus supplicium sumant, tormentaue et alia, quae à Kozackis extorta et erepta essent, ad manus eiusdem Chiausy restituant, neque ab eo proposito nostro diuertant, licet nobis eisdem constet, frequenter similia et multò maiora in damnum subditorum nostrorum aliàs, et nunc recenter ex parte Serenitatis suae illata esse, quaeque, dum Chiausius ad nos veniret, perpetrata sunt. Et quamuis antea aliquoties eo nomine Serenitati suae conquestos esse nouerimus, nullam tamen de ys Justitiae administrationem, nullam ablatorum restitutionem vnquam factam esse experti simus, nihilominus nos et tractationi per Nuncium nostrum factae, et pactis foederibusque ipsis satisfacimus, nostramque synceritatem et fidelem constantiam in colenda cum Serenissimo et potentissimo Imperatore amicitia et pace, re ipsa et factis testamur atque demonstramus, credimusque Illustrissimum et potentissimum Imperatorem subditos suos, ne in nos Regnumque nostrum et Regnicolas hostilia committant, prohibiturum, et in delinquentes ex parte suae Serenitatis seuerè animaduersurum, sanctissimorumque ac vetustissimorum pactorum mutuaeque amicitiae condignam rationem habiturum. Mirari autem satis non possumus, Illustritatem Vestram rem à nobis requirere, ad praestandum nobis non modò difficilem, sed planè impossibilem: prouideamus scilicet in posterum, ne ditionibus Serenissimi et potentissimi Imperatoris sui, hostiliter incursio fiat, alioquin nullum locum postea excusationi fore, quòdque foedus sanctissimum rumpetur, Paxque et amicitia inter Serenitatem suam et nos violabitur. Nos equidem in futurum non secus ac antea, maxima qua fieri poterit diligentia latrocinia prohibebimus, et incursionibus Kosackorum in ditiones Serenitatis suae vi et

armis obstabimus, atque secus facientes depræhensos seueriter puniemus. Vt tamen efficiamus, ne vlla latrocinia sint aut fiant in tam amplissimis vastissimisque illis confinis, prædonibusque et latronibus perditissimis sceleratissimisque ad perpetranda omnia facinora, absque vilo supplicij aut poenæ metu, non tam ex nostris Dominys, sed ex vicina Tartaria, Valachia, atque etiam ex ipsis Serenitatis suae vicinis Dominys, tanquam ad asylum confugientibus, vtque loca illa ab omni latrocinio possint liberari, iudicabit Illustritas Vestra quomodo et an possibile sit illud præstare, cum et ipsamet experiatur, in maximis frequentissimisque Civitatibus, vbi seueriter in delinquentes Justitia administrari solet, latrocinia tamen et alia plura hostilia, humana cura et industria præcaueri non posse; quin potius, cum Serenissimus et potentissimus Imperator Illustritasque Vestra per præsentem Chiausium omnino experientur, quàm syncerè et constans in foedere sanctissimo antiquissimoque seruando, inque amicitia cum Serenissimo Imperatore colenda, studium nostrum apertissimè re ipsa ostenderimus, nihil magis absurdum aut à rei veritate alienum esse quàm quòd per eos latrones perditissimosque homines, etiam nostrum confoederatum et amicum principem, quem tanto studio, vt tenemur, colimus, lacescere aut laedere voluerimus: Id quod idem Chiausius, vt rem certam et Serenissimo Imperatori et Illustritati Vestrae referre poterit. Erit igitur humanitatis Illustritatis Vestrae exemplo antecessorum suorum quorum locum dignitate et autoritate apud Serenissimum et potentissimum Imperatorem obtinet, cum huiusmodi noua ad illius aures peruenerint, intelligetque tales latrones à pactorum mutuaeque amicitiae foedere alienum fecisse, illis fidem non adhibere, multò minus existimare, vilissimorum latronum facto foedus sanctissimum ruptum violatamque amicitiam fuisse, Imo verò Serenissimo et potentissimo Imperatorj sua autoritate persuadere, talibus ne offendantur, sed pro recepto maiorum suorum more, cum tale aliquid per latrones commissum defertur, illud nobis amicabiliter significet, sibi polliceatur, nos de latronibus Iudicium sumere, Justitiamque administrare. Vtque Illustritas Vestra propter bonum publicum hoc summo studio efficere velit, ab eadem amicabiliter postulamus, Cui beneuolentiae nostrae studia commendamus, bonamque valetudinem cum summa felicitate optamus. Datum Grodnae, die 29. May Anno 1584. Regni verò nostri anno nono.

LXXV

1585 Inventarul averilor Voivodului Moldovei refugiat, trimis *Sultanului* de
21 Iunie. către *Voivodul Ardélului*.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Inuentario delle robe del fuggito Voivoda, mandato per il Vaywoda di
Transyluania al Sultano.*

Prima in denari contati fra asperi et sahini à raggion 40 Ducatj. . . 125530
In oro Ducatj. 722
Vn sigillo d'oro pesa 240 Ducati.
Vn boton d'oro pesa 45 Ducati.
Quattro briglie guarnite d'oro gioielate.
Sei collari per Cauallo gioielati.
Quattro catene d'argento per caualli.
Dieci fornimenti con le selle d'argento, la maggior parte gioielati.
Quattro briglie alla Morescha guarnite d'argento.

Quatro gieielli d'oro, al modo Turchescho, gioielati per Caualli.
 Duo frontalj per caualli d'argento, gioielatj.
 Vn colmo d'argento d'orato.
 Due cinture guarnite d'oro, con Rubini et Smaraldj.
 Vn perla grande, che portano nella orecchia.
 Vna coperta di cauallo alla Turchescha, ricamata con perle, fra le quale vna di
 grandezza d'un ouo di colomba.
 Duo mazzj d'arionj *) gioielatj.
 La scuffia Vaiwodale hauuta dal Sulthano.
 Vn libro guarnito d'argento con gioie.
 Cinque simitarre, con li fodri d'argento, d'orati et parte gioielati.
 Sei mazze d'argento d'orate.
 Quatro stochi **) con li fodri d'argento d'orati.
 Duo pugnali, con li fodri d'argento d'oratj.
 Vn' armatura de argento.
 Quatro horology.
 Tre selle hungaresche, coperte d'argento.
 Quatro ottas o syn code di cauallo marino.
 Quatro altre selle d'argento.
 Ventiquattro simmitarre commune.
 Quatuordecim mienteo, parte di brocato, parte di veluto, tutti fodrati di raso, con
 cottoni d'oro.
 Sedeci dolimanni di bracato, raso et labino, con li botoni d'oro et perle.
 Sei ziponi ***) di bracato et raso, con li botoni d'oro et perle.
 Sei pare di Calze, quatro di panno, et duo di seta.
 Vna pezza intiera di raso, et vna di Damasco.
 Quatro caturuzze di veluto, fodrate di Zebellini.
 Due altre caturuzze di bracato, fodrate di loui cerueri. ****)
 Quatro coperte da letto di brocato.
 Dieci Cauallj di prezzo.
 Dieci Ronzini. *****)
 Il suo proprio chocchio con dieci caualli, et altri cinque cocchy con sei caualli
 per vno.

LXXVI

Respunsul *Regelui Poloniei* către Sultanul *Murad*, dând explicări pentru 1585
 năvalirea Cazacilor. 23 August.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Copey des Königs aus Poln Antwort Schreibens an den Sulthanum,
vom 23. Augustj.

Serenissimo Principi, Sulthan Murath Han, Dei gratia Imperatori Maximo
 Constantinopolitano, Asiae, Europae, Persarum, Arabum, Syriaeque ac Aegypti etc.
 Domino, Amico et Vicino nostro charissimo.

*) Reiherhutschen. — **) Degenstöcke. — ***) Jaken. — ****) Luchs. — *****) Klezzer.

Stephanus, Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Masouiae, Samogitiae, Liuaniaeque, salutem ac perpetuam foelicitatem, nostrique mutui amoris incrementum. — Attulit nobis Ramazan Cziaus Serenitatis Vestrae literas, Ex quibus intelleximus, questum esse de nobis apud Serenitatem Vestram Iglan Kyereyum, Principem Tartarorum, quòd munera vsitata ipsi non misimus; Quòd Kozakiorum manus in ditionibus illius, nobis conuiuentibus, grassentur; Inimicitiae inter nos et Serenitatem Vestram excitentur; Quodque Legationi, quam ad nos hisce de rebus miserat, non modo non responsum sit à nobis, sed etiam Legatus illius retentus. Praeterea aedificationis Arcium in finibus, exercitusque coitionis; ys etiam literis Serenitas Vestra causas à nobis requirit.

De Kozakorum verò iniurys, si quas ab illis accepit, quiuus facile intelligit, nos ab illo iustè accusari non posse: cum enim Kozakorum colluies non ex nostris hominibus, sed ex Moscis, Valachis atque ipsis Tartaris constet, neque in nostro solo coëat aut permaneat, sed in vastitatibus finitimis versetur, dilabique soleat, atque cuadere nostrorum militum manus, quoties ad eam profligandam à nobis expediuntur. Qui verò ex ea deprehendi possunt, in eos capitali supplicio animaduertitur. Idem si Tartarorum Han ex parte quoque sua faceret, vt in vicinis suis confinys et ipse latrones persequeretur, melius hac ratione sibi consuleret, quam quòd nos temerè accusat, qui in ditionibus nostris nihil ad cohibenda latrocinia in nobis desiderari patimur

Datum Hiepolomicys, die 23. mensis Augusti, Anno 1585. Regni verò nostri X.
Ex commissione Sac. Reg. M-tis propria.

LXXVII

1586 Papa *Sixtus V* invită pe Regele Poloniei *Stefan Balthory* a stăruî pentru
21 Iunie. eliberarea lui Petru-Vodă, care, alungat în Ardel şi aruncat acolo în temniţă, trăieşte în bună înţelegere cu scaunul papal.

(Din: «A. Thelner, Vetera monumenta Poloniae et
Lithuaniae gentiumque finitimarum historiam illustrantia.
Romae 1863» Tom. III. Nr. III p. 2.)

*Pontifex regi Poloniae Petrum Valachiae principem in Transilvania in carcerem
coniectum commendat.*

Charissimo in Christo filio nostro Stephano Poloniae Regi Illustri.

Sixtus P. P. V. Charissime in Christo fili noster, sal. etc. Nisi Nobis plane cognita perspectaque esset eximia pietas tua, pluribus verbis ageremus Tecum de re gravissima Nobisque et sua aequitate et bonis atque innocentibus subveniendi studio quam commendatissima, hisque ipsis nominibus tua praestanti opera dignissima. Satis igitur esse arbitramur rem breviter Maiestati tuae exponere. Dilectus filius Petrus Valachiae Princeps, vir Catholicus cumque hac Sancta Sede coniunctissimus, falsis apud Turcam criminibus accusatus et circumventus, coactus est in Transilvaniam fugere, ibi coniectus in carcerem est sine ulla plane causa; iamque amplius annum detinetur, fame incommodisque omnibus confectus. Rogamus Maiestatem tuam quantum possumus, quantumque summa rei aequitas et Christi causa exposcit tuaque pietas pollicetur, ut

iubeas eum a carceribus eximi liberumque dimitti. Non dubitamus Maiestatem tuam hoc quam celerrime facturam esse. Nos certe hoc nomine plurimum Tibi obstricti erimus. Datum Romae etc. die XXI Junii MDLXXXVI, Pontificatus nostri Anno Secundo.

LXXVIII

Regele Poloniei *Stefan Báthory* recomandă lui Papa *Sixtus V.*, după 1586 cererea Patriarhului grecesc din Ochrida, pe preoții grecești din Sicilia, Apulia și Calabria.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863 Tom. III. Nr. III pag. 1.)

Stephanus rex Poloniae commendat pontifici patriarcham Achrydonensem graecum.

S^{mo} ac B^{mo} in Christo Patri et D^{no} Domino Sixto divina providentia Papae V. S. S. Romanae ac Universalis Ecclesiae Pont. Max. D^{no} clementissimo.

S^{mo} ac B^{mo} in Christo Pater et D^{ne}, D^{ne} clementissime. Post oscula pedum beatorum mei, Regnique et Dominiorum meorum diligentem commendationem. Gabriel Patriarcha Achrydoneus, cum suscepta peregrinatione ad Christianos Principes petendam ab ipsis eleemosynam, qua ecclesiae suae in exolvendis a Turca impositis hoc tempore gravibus tributis allevaretur, me hic salutasset, petiit suppliciter, ut Episcopos et presbyteros Graecos, qui a se in Siciliam, Apuliam et Calabriam ad Graecas in illis provinciis ecclesias quandoque mittuntur, Sanctitati Vestrae commendarem. Confirmat autem longa memoria iam inde ab eo tempore, quo Constantinopolitanum Imperium Turcis cessit, antecessoribus suis omnibus in homines Graeci nominis, qui in illis provinciis essent, a Pontificibus Maximis faelicis recordationis Sanctitatis Vestrae decessoribus iurisdictionem ecclesiasticam semper integram fuisse relictam. Nunc ab Episcopis ibidem Catholicis eam labefactari, Graecos Episcopos, que isthic veniant, in exercenda impediri, ut necesse sit eos inde, qui sacris Graeco ritu iniciari velint, in Achrydonensem diocesim magno a Turcis periculo pro sacris ordinibus petendis proficisci. Atque ego quidem dandum hoc humanitati putavi, ut ne homini afficto commendationem eo in negotio ad Sanctitatem Vestram negarem. Caeterum nihil amplius a Sanctitate Vestra volo postulare, nisi ut de tota ea re ita statuatur, uti rectum et consentaneum Ecclesiaeque Dei esse salutare ipsa pro sua prudentia iudicabit. Sanctitatis Vestrae Clementiae me regnumque meum etiam atque etiam commendo. Grodna die XXIV mensis Junii Anno Dⁿⁱ MDLXXXVI.

Eiusdem Sanctitatis Vestrae

obsequentissimus filius

Stephanus Rex Poloniae m.p.

LXXIX

1587 Raportul unui *confident secret* către *Eyzing* despre încercările Voivodului
6 Fevrua- Ardélului și ale Voivodului Moldovei de a se pune în scaunul regal al Poloniei.
ric.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Mittheilung eines geheimen Berichterstatters an Eyzing.

.....

Rex Poloniae cum sit mortuus, Illustrissime Domine, Transsylvanus promisit 40000 talerorum Supremo Vezirio et Beglerbegho Graeciae ut officium Regium Poloniae illi detur, sed cum sit Puer, persuadere sibi non possunt, quod Poloni illum eligant in Regem. Petrus autem Waiuoda Moldaviae 60 onera asperorum Beglerbegho Graeciae et 40 onera Supremo Vezirio, item annuatim tributum honestum ex Polonia Sultano promittit si illi Sultanus dabit officium Regium Poloniae; nunc ergo expectauit tantum relationem Poloniae, et constitutum imo et iam promissum Petro Waiuodae Moldaviae est officium Regium Poloniae, si Transsylvanus Poloni non acceperint, et quanto Bello opus est ad collocationem Petri in Poloniam, tantum illi promittitur bellum; ille quoque expensas omnes in bellum expositas se persoluturum Sultano promittit; ob eam causam Beglerbeghus Graeciae nunc laborat. Foedus cum Persa tractatur diligenter, sed certi nihil est; expectatur legatus magnus Persicus quem Dux generalis Belli Sultano prope diem affuturum affirmat; etiam si autem Persa foedus cum Sultano inibit ac tamen bellum in Georgianos fore certum est. Noui aliud nihil. Datae 6. February 1587.

LXXX

1587 Raportul *solutui Moldovei* către *Voivodul Moldovei* despre hotărîrea Porții
1 August. de a combate alegerea unui Rege ostil in Polonia.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Legati Palatini Moldauiensis literae ad eundem Palatinum, de rebus Polonicis,
et Turcarum consilia de mouendo bello contra Polonos.*

Legatus Moldauiensis, Illustrissime Domine, Poloniam missus, dedit literas ad eundem Vaywodam, Varsouia, quas Moldauus huc misit. Cum autem literae sint scriptae lingua Walachica, hodierna die supremus Vesirius eas per me misit filio fratris Palatini Moldaviae, Vlad nuncupato, vt illae interpretarentur, qui est interpretatus, scribitque hoc modo: «Magnates Regni Poloniae conuenerunt Varsouiam, sed nihil hactenus de Regis electione, aut alys de rebus deliberare potuerunt. Illorum enim consilia turbant Cancellarius et Sborowsky, qui bellum contra se inuicem sumentes, mutuò sese persequuntur; «Vnusquisque illorum habet Magnates et nobiles sibi fauentes, qui auxilium illis ferunt. «Sunt in castris, et subinde diem certamini proponentes. Magnates sua consilia relinquentes, alius ad hunc, alius ad illum fugiens, ne pugna fiat, laborant. Sborowsky habet «secum circiter septem millia hominum, Cancellarius eodem modo, Ime Cancellarius habet

«secum nouem millia Hungarorum, milites selectissimos. Magnates laborant illos reducere in gratiam. Cancellarius modis omnibus acquiescit consilijs Magnatum, sed Sborouios vt in gratiam redeant adducere nequeunt. Quo ad electionem Regis, inter vulgum sunt diuersi rumores; nam aly volunt Regem Vienna, aly Moscouia, aly Suecia. Sed sententia Magnatum nondum est prolata, nec Regem eligere possunt, antequam Cancellarium et Sborouios in gratiam reducant. Multae dissensiones et disturbancee, inquit, inter Magnates et Nobiles: Quibuscunque aliquando iniuria aliqua illata est, nunc vlisci volunt, et consiliary Gubernatoresque sunt occupati in sedandis illis.» Haec continent literae Wayuodae Moldauiensis. Caeterum seriò bellum Sulthani Poloniae edixit. Mandat enim vt Bar, Varsalon, Winitza, Mesibusa, Riau, aliaeque arces finitimae et proximae Imperio Sulthani, capiantur. Ego cum Solyman Chiausio seriò vocatus fuero in Diuano hodie, et Vesiry percunctabantur, bellum per quam viam debeat ire ad partes illas, et quae via esset facilius apertiorque. Nos bellum dissuasimus maximè, diximusque hoc tempus esse importunum bello in Poloniam. Polonia enim abundat fluminibus magnis, quae trayci non nisi nauibus possunt. Naues autem illic non inueniuntur, tempus est breue, et quòd Chiausy Sulthani sint in Polonia, qui procul dubio retinentur bello moto. Imo Soleyman Chiausius dixit: «Vos si bellum mouebitis, Poloni in iniuriam Sulthani eligent Regem aut Vienna; aut verò Moscouia, quod erit in damnum maximum Caesaris.» Supremus Vesirius respondit: «Ex inferno aut vndecunque voluerint, eligant, in posterum nostra nihil refert. Nunc bellum incipitur, et per totum hyemem non sedabitur. Tartarus hyeme mittetur contra illos, nunc Turcae cum Tartaris eant, quicquid poterunt faciant; Tandem eat Beglerbegus Graeciae, qui est Vesirius Sulthani, inquit. Illi traditores Kosacy arcem Sulthani capere possunt? Sulthani arces illorum non potest capere? Quicunque Polonos defenderit, aut bello huic contrarietur, non est Musulman,» inquit. Nos quoque tandem siluimus. Mittuntur in bellum Tartari Dobrackenses, *) Belgradienses, Princeps Tartarorum personaliter, akynzyque omnes, cum Spahys Janizarorum mille. Noui nunc aliud non habemus. Prima die Augusti 1587.

LXXXI

Bartholomeus Bruti, Marele Clucer al Moldovei, raporteză Nunciului Papal din Polonia despre prosperarea bisericeii catholice în Moldova și cere să i să trimită câți-va Iesuiți. 1587 5 Septembrie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863. Tom. III. Nr. XII. pag. 5.)

Magnus camerarius principis Moldaviae nuntium apostolicum apud regem Poloniae de prospero fidei catholicae in hac provincia progressu edocet, petitque ut nonnulli ex patribus societatis Iesu ad inuandam rem catholicam mittantur.

All' Ill^{mo} et R^{mo} Monsignor et Patron oss^{mo} il Signor Anibal Archiepiscopo di Napoli et Apostolico Nuntio appresso la Corona di Polonia.

Ill^{mo} et R^{mo} Signor et patron mio oss^{mo}. Quanta consolacione habbia portato non solamente a me suo incognito, ma a tutti questi Chatolici l'humanissima et generosissima lettera di V. Signoria Ill^{ma} et R^{ma} scritta in Varsovia sotto gli 22

*) d.i. aus der Dobrudscha.

d'Auosto, Jo con tutti questi Chatolici, qualli sono al numero di 15 mila in circa, rendo a V. S. Ill-ma et R-ma infinite gratie. L'amorevolissime et cortesissime offerte et promesse, che mi promette in detta lettera, l'ho accennate, et le tengho per il piu gran presente et rico del mondo, et a suo tempo non mancaro di pregare V. S. Ill-ma, si come hora prego, che mi tenghi nella gratia sua, et si degni servirse di me non solamente in questa provincia, m'ancor in Constantinopoli et in ogn'altro logo, che certo cosa piu grata non mi sara che servir V. S. Ill-ma. Non restero signifarli la bona et santa mente dell' Ill-mo Principe mio Signore, il quale è molto devotissimo della santa Sede Apostolica, il quale ha caciato di questa provincia gli falsi predicatori Errettici, qualli già 50 anni hanno smembratto, questi popoli del grembo della santa Chiesa Romana; et la presente per la gratia di Dio et favor dell' Ill-mo Principe mio Signore et le molte mie fatiche questi popoli sono obedientissimi et devotissimi alla santa Sede Apostolica, havendo lassato a parte tutte le erresie, vivon conforme gli santissimi decreti del santissimo Concilio Tridentino a confussion delli Errettici Transilvani nostri vicini. Et per hora altro non ci bisogna, solamente la santissima Benedicione di Sua Beatitudine et alquanti padri Giesuite, accio possiano insegnar la vitta chrristiana perfettamente a quelli novi christiani over reconciliati, li quali siano instrutti nella lingua Germanica et Ungarica, et si fosser periti nella lingua grecha latina, piu approposito sarian per essaltatione della santa Sede Apostolica. Alli qualli padri io gli provedero di tutte le cose necessarie, et l'Ill-mo Principe mie Signore gl'assegnera una città nominata Cotnar, popolata da Saxoni et Ungari, con tre bellissime et antichissime Chiese Catoliche, le qual hanno intratte ferme 400 in 500 ducati et buone stancie appresso della Chiesa Catedrale, che sara approposito per loro, potendo far un seminario et educar gli fiolli di questi Catolici. Dal Ill-mo et R-mo Monsignor Archieposcopo di Leopoli mi vien scritto quanta sia grande la volunta di V. S. Ill-ma a favorirmi in ogni occasione honorata, del che non ho dubbio alcuno; et piu tanto io resto obligatissimo servittor di V. S. Ill-ma, quanto che alcune mie lettere scritte a Sua Beatitudine V. S. Ill-ma et R-ma l'abbia mandatte et di breve aspettava la risposta, la qual prego V. S. Ill-ma et R-ma me la mandi senza metter tempo di mezzo per consolacion di questi popoli. Et scriva V. S. Ill-ma et Sua Beatitudine a questo Principe mio Signore, perche dette lettere saranno di gran giovamento a queste Chiese, et chi postara dette lettere al Ill-mo Principe, sara ben visto et honorato, et potra veder l'esser di queste chiese et la condicion et bona volonta di questi popoli, et nel suo ritorno potra dar piena informacione et a V. S. Ill-ma et R-ma, et bisognando a Sua Beatitudine. Di novo di Constantinopoli habbiamo come il gran Turcho alli 18 d'Auosto secondo il antico Calendario alle 19 hore in circa in giorno di Venere ha levato la Chiesa patriarchale et il monasterio, et l'ha fatto moschea, et questo per il contrasto delli Greci, qualli haveano 4 patriarchi eletti, et vedendo il gran Turco tanta confussion per piu espediente ha levato la chiesa patriarchale. Altro per hora non ci occorre, a V. S. Ill-ma et R-ma bassio le santissime mani et humilmente mi raccomando con questi padri et questi popoli aspettando la santissima benedicione di Sua Beatitudine. Da Jassi a di 5 Settembrio 1587.

Di V. S. Ill-ma et R-ma

servitor affettionatissimo

Bartolomeo Bruti,

Gran Camarier di Moldavia et Capitano di Lapusna.

LXXXII

Raport despre hotărîrea Sultanului de a porni resboiul contra Poloniei
pentru alegerea noului Rege.

1587
7 Septem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena).

*Einschluss und bericht In Polonicis ad originales literas de 6^{ta} et 7^{ma}
Septembris 1587 pertinens.*

Illustrissime Domine, Domine mihi obseruandissime, Post officiorum meorum perpetuam commendationem. Cum Ahmat Zausio, Illustrissime Domine, vocati fueramus ad magnum Vesirium, qui hoc modo est locutus: «Poloni elegerunt in Regem fratrem Imperatoris, quod Caesari maximè est contrarium, nec vlla ratione Caesar patitur, vt ille sit Rex. Quomodo possumus diluere illorum electionem et illum non mittere in Poloniam?» Ahmat Zausius respondit: «Cum sit electus proclamatus Rex, nulla ratione Poloni suam sententiam reuocabunt, sed illum inducent et coronabunt, nec mandatum Caesaris in hac parte audient. Frustra mittetur mandatum Caesareum. Imo deludet se Caesar, si mandatum suum mittendo, ne illum inducant et coronent, mandauerit.» Vesirius: «Procul dubio Caesar non patitur vt ille sit Rex. Sulthanus mandauit vt literae praeparatoriae ad Bassam Budensem, Themesuariensem, Waywodas Tränsyluaniae, Walachiae, Moldauiaeque, et in vniuersum ad omnia mancipia Caesaris dentur, quibus firmissimè mandat, vt vigilent, conueniant statim, et illum in Poloniam non mittant; si autem Poloniam ingressus fuerit, Poloniam statim inuadant.» Ahmat Zausius: «Nequaquam Bassa Budensis et mancipia Caesaris illius ingressui resistere possunt. Ille enim est ex parte Bohemiae non plus quàm trium aut quatuor dierum Polonia, quò milites Caesaris ire non possunt, inquit; fortassis iam est in Polonia coronatus.» Vesirius: «Intret vt coronetur, certè ibi non sedebit. Imò etiam ad Regni Poloniae direptionem dabit occasionem,» inquit. Noui aliud, Illustrissime Domine, non habemus. Illustritatem Vestram felicissimè valere cupio. Datum 7^{ma} Septembris 1587.

LXXXIII

Scrisórea *Archiepiscopului din Lemberg* către *Petru*, Voivodul Moldovei,
despre starea de lucruri din Polonia și despre năvălirea Cazacilor în Moldova.

1587
24 Decem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Copia literarum Archiepiscopi Leopoliensis ad Palatinum Moldauiae.

Illustris et Magnifice Domine, Domine clementissime. Benedictionem Dei Illustrissimae Dominationi Vestrae exopto. Seruus Magnific^{ae} V^{ae} binas mihi reddidit literas, Insuper et aliud scriptum quoddam. Significauit nobis voluntatem tuam. Ego pro mea persona Magnificentiae Vestrae pro declaratione beneuolentiae tuae ergo nos ago gratias, De qua in instanti Magnificos Regni consiliarios certiones faciemus, Caracouiae cum Regia M^{te} feliciter commorantes, nimirum Sigismundo tertio, filio Regis Sueciae, Ad quos vbi Inuictissimi Turcarum Imperatoris Chiausius peruenerit, gratissimo animo ipsum excipient.

Leuat iam dolorem communis calamitatis, Maximiliani discessus, qui cum vniuerso suo Exercitu Silesiam versus, Caracouia discessit. Habemus spem res compositiores tranquilloresque futuras, et Regia Maiestas, quod à potiori nobiliorique parte electa est, feliciter gubernatura sit. Infortunium Magnificentiae Vestrae à Kosackis perpressa est, valdè doleo. Deus et nos et Magnificentiam Vestram forsàn propter peccatum, his importunissimis et sceleratissimis hominibus punit; Veruntamen absque vlla mora dabitur opera, vt licentiae ipsorum durius imponatur frenum. Hoc Magnificèntia Vestra certissimè sciat, inscys consiliariys hoc euenire. Si quispiam capitaneorum in confinys degentium (quod nullo modo credimus) forsàn illis concederet, certè gravissimam capitis poenam luet. Plura ex seruo suo cognoscet. His Magnificentiam Vestram foeliciter valere exopto. Leopoli, in vigilia Natalis Dominj 1587.

LXXXIV

1588 Voivodul Moldovei *Petru* mulțumește Papei *Sixtus I* pentru o scrisóre
1 Ianuarie. primită, îi raportéză despre progresele catholicismului în Moldova și îi cere și
pe viitor protecțiunea.

(Dir: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. XVI. pag. 12.)

Petrus Moldaviae princeps, exhibita summo pontifici obedientia, de humanissimis ad se datis litteris grates reddens significat, quae ad prouehendam fidem catholicam in sua ditione egerit, petitque, ut tum hoc in negotio tum in rebus provinciae suae apud regem Poloniae sibi praesto esse velit. Magnus Moldaviae camerarius et archiepiscopus Leopolicensis eundem principem pontifici, cardinali Montalto ac nuntio apostolico impense commendant.

*S^{mo} ac B^{mo} in Christo patri ac D^{no} D^{no} Sixto Quinto divina providentia
Uniuersalis Sanctae Ecclesiae Romanae Pontifici Maximo, D^{no} D^{no} nobis
longe clementissimo.*

S-me ac R-me in Christo Pater, D-ne D-ne Nobis longe clementissime. A debito S-mae ac B-mae Paternitatis Vestrae pedum osculo, promptissima nostra servitia in paternam eiusdem clementiam humiliter commendamus. Literae Sanctitatis Vestrae nobis sunt redditae, quas summa pietate perlegimus magnumque ex eis gaudium caepimus, longe vero maius ex hoc, quod ad Beatitudinis Vestrae aures peruenit reformatio Ecclesiae Catholicae hic in Provincia nostra Moldavia, quae a multis annis horrendis obsita erroribus iacuit: at nunc industria Magnifici Bartholomei Bruti magno Camerae nostrae magistro, viro Catholico, ab iisdem repurgata ad universale Corpus Sanctae Ecclesiae vicissim rediit. Cuius cum S. B. V. post Deum summus sit parens, imprimis Deo Optimo Maximo, dehinc S. B. V. pro tam paterna hac in re erga nos animi sui declaratione ingentes agimus gratias, enixe ac suppliciter eandem orentes, ut de caetero clementer eiusdem ulterirem curam gerat, nosque ut reliquos Christianos Reges pro filio agnoscat ac in paterna protectione sua habeat. Nos nulla in re Sanctae Ecclesiae deerimus, sed pro virile nostro, facultatibus etiam nostris, ut caepimus, eam iuvabimus. In signum perpetuae obedientiae ac pietatis nostrae erga se propediem, pacatioribus rebus Polonicis, deosculatum Sanctissimos Paternitatis Vestrae pedes legatos nostros isthuc expediemus:

cuius Sanctissimis orationibus ac clementiae nos humiliter commendamus, eamque in Christo bene valere cupimus. Negotium filioli Bruti nostri itidem Beatitudo Vestra sibi habeat commendatum. Moldaviae I. Ianuarii Anno 1588.

S-mae ac R-mae Paternitatis Vestrae

Ad quaeque servitia paratissimus humilis filius

Petrus

Princeps ac Dominus Moldaviae.

LXXXV

Voivodul Moldovei *Petru* mulțumește legatului apostolic din Polonia, 1588
Hannibal de Capua, pentru bună-voința lui, îl încredințează despre dorința sa 1 Ianuarie.
sinceră de a servi cauza catholică și îl roagă să-l protegă la Regele Poloniei.

(Din: «Theiner, Vetera monumanta Poloniae, etc.
Romae 1863.» Tom. III. Nr. XVI. pag. 12.)

*Ill-mo ac R-mo in Christo patri ac d-no Hannibali de Capua, Dei gratia Archie-po
Neapolitano et Sanctae Sedis Apostolicae Legato in Polonia etc., d-no amico nostro
observandissimo ac charissimo.*

Petrus Dei gratia Princeps ac dominus Moldaviae, Benivolentiae ac amicitiae nostrae commendationem. Ill-me ac R-me d-ne Archiepiscopo, d-ne amice charissime. Magnam voluptatem caepimus ex literis Ill-mae ac R-mae Dominationis Vestrae, longe vero maiorem ex Sanct-mi ac Beatissimi in Christo Pontificis nostri, et quod clementiam suam nobis pollicetur, et quod Sanctitati Suae status Ecclesiarum Catholicarum hic in Provincia nostra innotuit. Agimus itaque imprimis Deo Optimo Maximo, dehinc Sanctitati Suae ingentes gratias pro paterno suo in nos sanctamque Ecclesiam affectu ac animo, spetialiter Ill-mae ac Rev-mae Dominationi Vestrae, quod et ex officio et sua in nos pietate christianoque amore nobis benevult, nobisque suum studium in omnibus rebus pollicetur. Quod ut gratissimo animo accipimus, sic integre nobis etiam pollicemur, expectationem nostram nulla in re a benevolentia tua frustratam ituram. Tute itaque quibuscunque difficultatibus ac rebus nostris freti tua clementia ac prudentia, praesertim apud Regiam Maiestatem Poloniae et Suam Sanctitatem tractandis ad Illust-niam ac Re-mam Dominationem Tuam confugiemus. Respondimus Suae Sanctitati ad literas, propediemque perpetuae observantiae ac pietatis erga internuncios nostros gratia exosculandi pedes Suae Beatitudinis eo expediemus. Causam filioli Bartholomei Bruti nostri commendatam habeat, ac bene valeat. Moldaviae 1 Ianuarii Anno 1588.

Ill-mae ac R-mae Dominationis Vestrae

Sincerus paratus amicus

Petrus

Princeps ac Dominus Moldaviae.

Ex commissione Suae Ill-mae Celsitudinis propria.

LXXXVI

1588 *Bartholomæus Bruti* face legatului apostolic din Polonia, *Hannibal de*
 14 Ianua- *Capua*, împărtăşiri despre primirea scrisorii papale de către Voivodul Moldovei
 rie. şi despre progresele bisericii catholice în Moldova.

(Din: Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
 Romae 1863. Tom. III. Nr. XVI. pag. 15.)

*All' Ill-mo R-mo Signor et Patron mio oss-mo, il Signor Annibal dignissimo Archie-
 piscopo di Napoli et legato Apostolico nel Regno di Polonia.*

Ill-mo et R-mo Signor mio et Patron oss-mo.

L' Ill-mo et Rev-mo Monsignor Archiepiscopo di Leopoli per suo gentilomo mandò qui in Moldavia il S-mo Breve scritto da Nostro Signore al Eccell-mo Principe mio Signore insieme con l'humanissime lettere di V. Signoria Ill-ma et R-ma, le qual da me a Sua Eccellenza furono lette et interpretate con molta mia consolatione et satisfactione di sua Eccellenza Ill-ma. Dopo haverlo letto, si levò in piedi, basciò il Breve S-mo et lo pose sopra la sua testa per honorar Nostro Signore, presente esso gentilomo, disendo: Ringratio et Sua Sanctità et V. S. Ill-ma qualli con le loro santissime lettere l'hanno et consolato et visitato, et per l'avenire, si sforziaremo dar consolatione a Sua Beatitudine con aiutar a questi padri Franceschini et redificar le sante Chiese, le qual per l'antichità del tempo, et per esser statte molti anni in poter di Eretici del tutto et distrutte et dispoliate erano. Il-mo et R-mo Monsignor, quanto aiuto habbiano dato a questi Catolici et a queste Chiese il S-mo Breve di N. S. et l'humanissime lettere di V. S. Ill-ma scritte all' Ill-mo Principe mio Signore, et S. B. et V. S. Ill-ma potranno vedere per le lettere, qual sua Eccellenza scrive, il qual non solamente è per conservar questa provincia netta d'ogni sorte di Eretici, ma per honorar la Santa Sede Apostolica et consolar Nostro Signore, mandara S. Eccellenza nuncii a basciar gli santissimi piedi di Sua Beatitudine, quietati li romori di Polonia, et d'ordine di S. Eccellenza verano basciar le sacratissime mani di V. S. Ill-ma et visitarla. Questi padri Franceschini per esser pochi et non sanno la lingua Germanica et Ungarica, non pono del tutto consolar questi Catolici, qualli sono al numero di 15 mila. Vero è che non mancano con le loro santa messe et officii. Però V. S. Ill-ma insieme con l' Ill-mo et R-mo Archiepiscopo di Leopoli potranno consolar questi Catolici et honorar queste chiese, si come già per loro lettere prometeno con mandar sei padri Bernardini, li qualli potranno viver molto comodamente nel monasterio di Baco, dove l' Ill-mo Principe ha donato una villa di Catolici Ungari nominata Trebes appresso Baco mezzo miglio, di fuochi 50 in circa, con due vigne et duo molini, dove potranno star comodamente et servir Iddio, dove il padre Fra Gierolomo con l'aiuto del principe in Baco si trova a riconciar il monasterio et camere per li fratti. In Cotnar potranno venir et star per stancia 4 padri Gesuiti, nella qual Citta sono tutti Ungari et Germani. La chiesa è grande et bella et ornata, et ha bone intratte di vini et potranno seminar il verbo divino a confussion delli Eretici Transilvani. Al presente si trovano in Cotnar 25 di botte di vini, quali si vende la botte 50 tallari. Qui in Moldavia il Principe mio Signore ha dato ordine, non si consummino detti vini, aspetando Gesuite; si verano, trovino l'intrate. Et oltre di queste chiese molte altere sono con bone intratte, ma senza sacerdoti, et le loro intratte il Principe mio Signore le a concesse secondo antichamente alle chiese, levandole da mano delli usurpatori. Il tutto ho voluto significare a V. S. Ill-ma, accio sappiano così li Bernardini come li Gesuite come haverano da viver in questa Provincia. Noi qui per quanto sono le nostre forze non mancaremo et favorir la santa Chiesa et questi Catolici, et honorar questi padri, et altro non

aspetiamo che Bernardini et Giesuiti per essaltar la santa Chiesa et consolar questi popoli. Le lettere che sua Eccelleza scrive a S. B. con le mie insieme V. S. Ill-ma et R-ma si degnera mandarle et procurar la risposta; et si S. B. con il favore et oppera di V. S. Ill-ma mi vora consolar, come gia mi dá intencione con honorar la persona d'un mio figliolino per nome Antonio della liberalita della santa Chiesa, et questo non per le mie fatiche, ni per bisogno ch'io habbia, ma per confusion delli Eretici, S. Beatitudine potra mander l'espeditia della gratia in mano di V. S. Ill-ma, et anco si S. B. conciedera il titolo de procurator et deffensor delli Catolici contra gli Eretici, non sara mal impiegato, si come gia supplicai S. B. Il Ill-mo Principe mio Signor et io insieme desideriamo servir V. S. Ill-ma et R-ma, et in parte disalcare le sue infinitissime cortesie offerte, che per sue humanissime lettere ci fa, et nel resto preghiamo Iddio per la grandezza della santa Chiesa et felicità di V. S. Ill-ma et R-ma, le cui sacratissime mani humilissimamente basio. Da Jassi a di 14 Jenaro 1588.

Di V. S. Ill-ma et R-ma

Servitore affect-mo

Bartolomoe Bruti

Camariet mag. di Mold. et Cap. di Lepusna.

LXXXVII

Bartholomeus Bruti raporteză lui Papa *Sixtus V.* despre meritele Voivodului Moldovei Petru pentru causa catholică și cere protecția scaunului Papal pentru acest Voivod și pentru fiul său. 1588 14 Ianuarie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863. Tom. III. Nr. XVI. pag. 14.)

Sanctissimo et Beatissimo Padre Santo (Sixto Papa Quinto).

Il S-mo Breve da V. B. scritto al Ecc-mo Principe mio Signore, gl' Ill-mi et R-mi Archiepiscopi di Napoli et Leopoli accompagnate con loro lettere le mandorno qui in Moldavia, dove da me per nome di V. B. gli fu presentato, mi comandò a leggerlo, et io non solamente con ogni debita reverentia ho leto detto S-mo Breve, ma li fece l'interpretatione con molta consolacione mia et satisfacione di sua Eccellenza Ill-ma; et finito di leggerlo si levò in piedi pigliando il Breve S-mo nelle sue mani, dopo haverlo baciato lo messe sopra la testa ringraziando prima Iddio et poi V. B., che la pia et santa sua volunta mostrata a questi Catolici sia pervenuta alle orecchie di V. B., et che V. Santità si habbia degnata con sue sancte lettere a visitarlo. Quanta sia la volunta del Ecc-mo Principe per grandir il nome della Santa Sede Apostolica in questa Provincia di Moldavia a confussion delli maledetti Eretici Transilvani et Germani, V. B. per l'istesse lettere dell' Ill-mo Principe mio Signore intendera, qual è per honorare la Santità Vostra et mandara li suoi nuncii, quietati gli romori di Polonia. Qui non si è mancato et non si mancara ogni aiuto a questi Catolici, qualli si trovano un numero di 15 mila, et per quanto la possibilita di sua Eccellenza a questi padri Franceschini li provvede et di victo et vestito, et gli dà modo a repeziar le sante chiese distrutte dalli maledetti Eretici et antichita del tempo. Et alli Franceschini, quali habitano il monasterio di Bacho, per maggior loro comodita gli ha donato una villa, habitata di Catholici Ungari di fuochi 50 in circa, con due vigne et duo molini, havendo inteso che la Santità V. sia stato Franceschino. Altro non mi resta se non ringraziar la Maesta di Dio che nel santissimo

Pontificato di V. B. la santa Chiesa habbia fatto così gran acquisto, et è per far maggior con la santissima Benedizione di V. B., alla qual con ogni debitta riverentia humilamente bascio gli S-mi piedi, pregandola si degni consolarmi in honorar la persona d'un mio figliolo, qual si trova in Capo d'Istria con la santissima liberalita della Santa Sede Apostolica, et concedermi il titolo di deffensor et protetor della Chiesa Romana contra gli Eretici, perche non sara mal impiegato, come V. B. potra pigliar informacion dalli Ill-mi Archiepiscopi di Napoli et Leopoli, et a Vostra Beatitudine dal onnipotente Iddio prego molti et felici anni per essaltacion della santa Sede Apostolica. Da in Jassi a di 14. Jenaro 1588.

Di V. B. S-ma, qual humilissimamente basia gli S-mi piedi

servitor humilissimo

Bartolomeo Bruti

Cam. mag. de Mold. et Cap. di Lepusna.

LXXXVIII

1588 *Ioan Dimitrie Solikowski*, Archiepiscopul de Lemberg, raporteză lega-
25 Fevrua- *tului apostolic din Polonia*, despre bunele dispozițiuni ale Voivodului Moldovei
rie. Petru și stăruiește ca Bartholomeus Bruti să fie distins pentru meritele lui.

(Din: *Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. XVI. pag. 16)

*Ill-mo et R-mo D-no, D-no meo observandissimo, D-no Archiepiscopo Neapolitano,
Sedis Apostolicae in Polonia Legato.*

Ill-me et R-me D-ne, D-ne observ-me. Rediit iam ex Valachia Nuncius ille meus, quem cum litteris Sanctissimi Domini Nostri et Ill-mae D. V. ad Principem illius terrae miseram, longo satis tempore illic detinebatur non alia de causa, quam propter tumultus hosce bellicos, quos in hisce partibus Nisovii milites contra ditiones Turcarum excitaverant, et urbem cum arce Oczakoviam everterant, et Valachiam ipsam ingressi ferro et incendiis vastare ceperant. Valde praedicat Nuntius hoc meus singularem pietatem Ill-mi Palatini Valachiae Moldaviae, quam etiam Ill-ma D. V. ex adiunctis literarum exemplis tum ad Sanctissimum Dominum, tum ad me datis, et sine dubio ad se luculentius intelliget. Oro, Ill-me D-ne, erga hunc D-ni Brutti filium S-mus D-nus edat signum aliquod beneficentiae et liberalitatis, ipso etiam non supplicante, ne et nos confundamur, cum talium hominum patrocinium suscipimus, non ullo nostro mundano emolumento sed gloriae Dei causa. Caeterum cum ipsi Nuncii, quos hic idem Princeps huc in Poloniam ad S. Regem, atque eosdem fortasse ad sanctam Sedem Apostolicam eodem itinere miserit, operae pretium erit S-mum Dominum de statu harum partium plenius edoceri. Ego sane, si possem et aliquae mihi facultates essent, non paterer ullum in me officii genus desiderari, quod ad iuvandas animas in partibus illis pertinere posse videretur. Sed de his tandem. Interea me gratiae Ill-mae D. V. commendo, ipsamque diu salvam, felicem et florentem esse desidero. Leopoli, 25. Februarii 1588.

Ill-mae et R-mae D-ae Vestrae

deditissimus servitor

Ioannes Demetrius Solikowski

Archiepiscopus Leopoliensis.

LXXXIX

Archiepiscopul de Lemberg, *Solikowski*, raporteză Papei *Sixtus V* despre 1588
 excelenta primire a Brevei papale de către Voivodul Moldovei Petru și pune în 26 Februa-
 vederea Papei meritele acestui Voivod și ale lui Bruti. rie.

(Din: Theiner, Vetera, monumenta Poloniae, etc
 Romae 1863. Tom. III. Nr. XVI. pag. 17.)

Sanctissimo Domino Nostro.

Sanctissime et Beatissime Pater, D-ne D-ne clementissime. Quas ad me miserat Sanctitatis V. litteras Principi Valachiae transmittendas Ill-mus et R-mus Archiepiscopus Neapolitanus, S. V. in Polonia Nuncius, eas ego per familiarem proprium miseram. Sed cum Princeps ille a mense Septembre ad hoc fere tempus bello cum militibus Nisoviis seu Casacis Borysteniensibus, qui et arces quasdam Turcicas depopulati erant, et ditiones eius vexabant, destineretur, tardius ad me meum nuncium remisit. Nihil itaque Sanctitas V. nec Principi illi imputabit, neque nobis, qui et domesticis periculis implicati et externis pulsati tardius expectationi Sanctitatis V. respondimus. Suscepit ille Princeps Sanctitatis V. litteras cum omni devotione ac reverentia, quod iam pridem e litteris tum Domini Bartolomei Brutti, tum Nunucii mei intellexi, et Sanctitatem V. summum Jesu Christi Vicarium, ac verum caput universalis Ecclesiae et sancti Petri successorem, litteris Sanctitatis Vestrae capiti suo impositis coram consiliariis suis ecclesiasticis et saecularibus, uberrimis verbis, et affectu recognovit et professus est. Quod idem nunc hisce, quas Sanctitati V. mitto, literis eum luculenter testificari non dubito. Quae illius egregia voluntas, ut rebus etiam ipsis Sanctitati V. planior esse possit, Oratores suos exhibendae obedientiae causa ad S. V. allegabit, simul ac Poloniae Regem iam coronatum esse intellexerit. Quod cum iam factum sit, author ero homini, ut id primo quoque tempore fiat. Et quicquid porro mearum fuerit partium ac virium, lubens praestabo. Ego singulari divinae bonitate de tanta gratia et beneficio gratias ago, quod tam potentem Principem, cuius olim antecessor Stephanus, et Turca devicto et Poloniae ac Ungariae Regibus superatis, triumphum egerat Valachiae seu Valachiae, id est Italicae Coloniae presidem, ita ad se trahere dignatur. Sed et ipse vir praestans magnificus D-nus Bartolomeus Brutti, cubiculi eius magister, magnam eius rei bene navatae laudem meretur, et Sanctitatis V. gratia dignus est. Cuius filio si S. V., uti ante supplicavimus, non levandae inopiae, quae illum premit nulla, sed virtutis ornandae causa aliquo beneficio honesto studiorum causa, quod se facturam S. V. clementissime recepit, providere sine illius etiam sollicitationibus dignata fuerit, magnam tum in eius animo ad quaeque pro Ecclesia Dei suscipienda studium, tum in Principe illo, quem mira gratia prosequitur, maiorem in dies erga se inclinationem excitabit. Humillime exosculor pedes S. V. et Deum Opt. Max. pro diuturna ac felici vita et valetudine S. V. assidue oro. Leopoli, 26. Februarii 1588.

Sanctitatis Vestrae

perpetuus servus et indignus capellanus

Ioannes Demetrius Solicovius

Archiepiscopus Leopoliensis.

XC

1588 *Ioan Dimitrie Solikowski*, Archiepiscopul de Lemberg, raporteză *Cardi-*
 29 Fevrua- *nalului Montealto* despre primirea Brevei papale de către Voivodul Moldovei
 rie. și arată, că ar fi bine, ca Bruti și fiul lui să fie distinși.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
 Romae 1863. Tom III. Nr. XVI. pag. 17.)

Ill-mo et R-mo D-no, D-no et Patrono nro obser-mo, D-no Cardinali Montealto.

Ill-me et R-me D-ne, D-ne et Patrone obser-me. Quod operam et studium meum in iuvanda Catholicae religionis institutis Moldavia S-mus D. N. grata habeat, facit me in futurum Sua S. ad haec et his similia officia hac tam benigna animi sui significatione alacriorem. Equidem nihil est, quod magis cupiam, quod antiquius habeam, quod rebus omnibus vitae ipsi denique meae praeponam, quam Ecclesiae Sanctae Catholicae salutem et dignitatem, in qua universa salus, dignitas, consolatio ac faelicitas nostra sempiterna collocata est. Eas, quas Ill-ma D. V. a S-mo D. N. litteras ad nos miserat ad Principem Moldaviae perferendas, eas primo quoque tempore per proprium familiarem misi: ad quas quod a mense Septembre usque ad Februarium responsum expectaverim, in causa fuerunt bella, quibus per hoc tempus Princeps ille erat implicatus, quibus liberior factus iam tandem familiarem meum ad me cum responso S. Suae dato remisit. Eas litteras ego Ill-mo et R-mo D-no Nuncio Apostolico, is vero ad Ill-mam D. V. una cum meis et D-ni Bartholomei Bruti mittit. Benedictus Deus, qui Principem illius Provinciae in tam turbulentis temporibus lumine gratiae suae illustrare, et ad cultum ac observantiam sanctae matris Ecclesiae plene adducere velle videtur. Quod uberius Sua S. ex hisce litteris eius propriis atque brevi ex nunciis etiam ipsius sine dubio intelliget. Domini Bartholomei Bruti viri in primis catholici et in Moldavia in iis, quae ad promovendam Catholicam religionem spectant, apud Principem illum potentis, ut Sua S. habeat clementem rationem ornandi eius filio, non inopiae levandae, quae illum non premit, sed virtutis illustrandae causa, perquam optarem: ea enim res illi in posterum ad omnia calcar addet. Status Reipublicae nostrae cuiusmodi nunc sit, non scribo. Deum tantum precor, ut nobis, qui ferocissimis christiani nominis hostibus expositi sumus, pacem largiatur, et propter Ecclesiam suam, dilecti filii sui sponsam, nostrum civile bellum, quod arma et vires infidelium erant dirempturae, iam tandem fine quietiore terminet. De abbazia aliqua, ubi vacaverit, mihi a S-mo D. N. oblata, est quod ipsius Sanctitati gratias agam et Ill-mae D. V. Sed qui neutrius factionis esse volui, et publica tantum paci et saluti patriae studui, dum altera iam superior est, altera prorsus superata; nescio an iliquid nobis melioris spei hoc rerum statu relictum esse arbitrari poterimus, sperare quidem non desinimus, sed faciat Dominus, quod bonum est in oculis suis. Nos si ea, quae pro Ecclesia Dei animo nostro conceperamus, praestare non poterimus, et ea semper praestare studebimus, quae poterimus. Ego interea exoscular manus Illustrissimae D. V. ipsiusque me gratiae diligentissime commendo, eamque diutissime salvam, faelicem et incolumem esse a Deo Optimo Maximo precor. Leopoli ultima Februarii 1588.

Illustrissimae Celsitudinis Vestrae

servitor deditissimus

Ioannes Demetrius Solikowski.

Archiepiscopus Leopoliensis

XCI

Petru Vodă rógă pe nunciul apostolic din Polonia, *Hannibal de Capua*, să intervîie pentru ca să i se dee averile sechestrate în Ardél. 1588
1 Iunie.

(Din: *Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1863: Tom. III. Nr. XXXVIII. pag. 35.)

Princeps Moldaviae eiusque secretarius archiepiscopum Neapolitanum, nuntium apostolicum in Polonia, certiores reddunt de iis, quae cum Summo Pontifice coram egerint.

A l' Ill-mo e R-mo Monsignor Signor mio osservandissimo Sig. Arcivescovo di Napoli, Nuntio in Polonia à Cracovia.

Ill-mo e R-mo Monsignor, Signor mio osserv-mo. Jo resto con molto obbligo à V. S. Ill-ma dela pietosa intentione, ch'ella mostrò verso me nel udire l'anno passato parte de miei trovagli di Transilvania dal Sig. Francesco Sivori, come egli m'ha dato ragguaglio, e prima che hora lene havrei scritto ringratiandola, s'io non havessi aspettato l'occasione, che hora mi s'è offerta di farlo, e perche so, che le è già noto, quanto io passai dopo la partenza dal mio stato con la perdita de miei beni in Transilvania, e con una prigionia tanto ingiusta di trenta mesi incirca, e dipoi m'accerto, ch'ella avrà intesa la libertà concessami solo dal' aiuto divino, di che sia lodata la Maestà di Dio; però di questo non le replicherò cosa alcuna, ma le dirò, che havendo come Christiano risoluto dopo ch'io fui libero di mettere in dimenticanza ogni ingiuria ricevuta dai Transilvani, pur ch'io fussi reintegrato di quel che havevo perduto là, non manca d'usar tutti quei mezzi giusti et amorevoli che si potesse, perche tra loro e me risultasse accordo e rialligamento d'amicitia; ma tutto fu vano, che per quanto io operassi di mostrar segni d'umanità e di cortesia, non potei haver da essi corrispondenza alcuna, se non parole senza cenclosure. Perloche mi risolvei restando pur nela mia opinione di proceder come Christiano, di ricorrere à Sua Santità come à capo universale, accio intese le mie giuste querele si degnasse con la santa sua autorità farmi far ragione del mio, et hebbi così favorevole la buona volontà sua, che si degnò darmi sopra questo fatto un Breve per il Principe Ill-mo di Transilvania, havendo prima ordinato a l' Ill-mo Cardinale Montalto, che per parte sua scrivesse à l' Ill-mo Cardinal Battori, à l' Ill-mo Gran Cancellier di Pollonia, al detto Signor Principe e à V. S. Ill-ma: nel che tanto piu s'è accresciuta la speranza mia di venir à capo di questo negotio, poiche è piaciuto à Sua Beatitudine farne dar la cura à V. S. Ill-ma, perche havendo io prima ancora risoluto di pregarla ad essermi d'aiuto in cotal fatto, con tanta piu confidenza le invio tutte le sopradette lettere con la copia del Breve, e perche mi ha anco appresso Sua Beatitudine fatta gratia di commetter questo particular per me à l' Ill-mo e R-mo Monsignor Legato, perciò lo prego ad esser insieme con Sua Signoria Ill-ma per trattarne con l' Ill-mo Gran Cancelliere. Ho già dato lume di tutto à Monsignor Legato, e la somma dela mia domanda è, che mi sia dal Principe Ill-mo di Transilvania fatto restituire il mio, accio ne nasca tra noi pace et amicitia intera, e tanto piu poiche li miei beni mi sono ritenuti nel suo stato, che non venendoli io à rihavere in tutto ò in parte, sarò sforzato à rivelare al Gran Turco la mia prigionia di dui anni e mezzo incirca, che à lui dai Transilvani è stata sempre negata, e farli sapere la somma dei danari che essi mi ritengono, che sa bene il Principe, che à lui non puo essere se non di molto pericolo, perche non si contenterà il Gran Turco d'haver solo nele mani 300,000 scudi, ch'io pretendo, che

mi siano ritenuti, ma ancora ne voria il doppio, oltre che ne potrebbe nascere cagione di grave danno, e risultarne finalmente forse la sua e mia rovina; e per l'opposito, se facendo quel ch'è giusto e che s'appartiene particolarmente à Principe per legge universale, mi farà dar conveniente sodisfatione, si confermerà tra noi dovuta et amorevole unione, e perche si in questo come in ogni altra cosa à ciò appartenente mi son già rimesso nella volontà di Sua Beatitudine e di Monsignor Illustrissimo Legato, approvando ogni loro resolutione sopra l'accordo da trattarsi per questo conto, ne starò aspettando quella buona conclusione, che con tali mezzi si puo e deve sperare. Di tutto questo prego V. Sig. Ill-ma à far capace l'Ill-mo Gran Cancelliere et abbracciar per me questo negotio, di che le terio sempre obbligo indissolubile, aggiungendomi favore con una sua à l'Ill-mo Principe di Transilvania in quel tenore che piu le piacerà, et inviandola in compagnia del Breve per quei mezzi che la giudicherà migliori, con procacciarne risposta come è mente di Sua Santità, e fare insieme tener la sua à Monsig. Ill-mo Battori, et occorrendo sopra questi particolari maggior informatione a V. S. Ill-ma, il Signore Lorenzo Nelli consapevole de tutto et amico mio potrà ad ogni suo piacere ragguagliar-nela. Non entrero superfluamente ad offerirne in contracambio, che in ciò mi parebbe d'offender la prontezza del animo suo per se stesso volto à la cortesia, ma ben le dirò che ovunque mi si porgerà occasione di servirla, darò con ogni affetto segno di quanto io sia per giudicarmi tenuto à la sua bontà, con che le bacio le mani, e prego da Iddio ogni maggior grandezza. Di Roma, il giorno primi di Giugno 1588.

Di V. S. Ill-ma

affettissimo servitore

Petrus

Principe de la Gran Valachia.

XCII

1588. *Franccso Sivori*, secretarul lui Petru Vodă, mulțumește nunciului apostolic,
1 Iunie. *Hannibal de Capua*, pentru bună-voința arătată și il rîgă să intervie în ces-
tiunea averilor sechestrate pe nedrept în Ardél.

(Din: Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. XXXVIII p. 36.)

Ill-mo et S-mo Monsignore mio Collendissimo.

L' assenza di V. S. Ill-ma di Cracovia l'anno passato mi levò la commodità di farle la dovuta riverenza avanti la mia partenza di Pollonia, statta massime subbita per l'improvvisa nova che io hebbi della liberatione dell' Ill-mo et Ecc-mo Principe di Valachia mio Signore dalla captività in che lo tenevano Transilvani. Feci poi a bocca relatione a soa Eccellenza della somma benignità ritrovata in V. S. Ill-ma, et compassione che haveva dimostrato di suoi miseri accidenti, et in oltre le offerte cortesissime di doversi impiegare in quelle cose che la occasione rappresentassi in beneficio di questo negotio, il che si come fu a soa Ecct-za oltre modo caro, cossi ha sempre riserbato in soa memoria, con l'intento massime che ha di riservirla, pottersi far capitale della soa molta humanità et certesia, onde tanto maggiormente gusta che dalla Santità di N. S. sia statto rimesso in mano di V. S. Ill-ma la somma del negotio da trattarsi per la restituzione de i beni di soa Eccellenza, statti ritenuti in quel stado di Transilvania, și

come ne scrive a V. S. Ill-ma diffusamente, a me non resta dunque altro che bacciarli umilmente le mani et offerirlele perpetuo et divot-mo Servittore, pregando Iddio che a V. S. Ill-ma conceda ogni compimento di felicità. Di Roma al Primo di Giugno 1588.

Di V. S. Ill-ma

Divotissimo Servitor

Franco Sivori

Nobile Genovese.

XCIII

Archiepiscopul de Lemberg, *A. D. Solikowski*, rîgă pe Nunciul apostolic din Polonia, *Hannibal de Capua*, să intervie pe lângă Papa și pe lângă Cardinalul Montalto in interesul catholicilor, in al Moldovei și in al lui Bruti. 1588 3 Iunie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863. Tom. III. Nr. XVI p. 18.)

Ill-mo et R-mo D-no, D-no Hannibal de Capua Archiepiscopo Neapolitano, et S. Sedis Apostolicae in Polonia Nuncio etc, etc.

Ill-me et R-me D-ne, D-ne observandissime. Litteras Leopoliensium meorum ad S-mum D. N. et Ill-mum Cardinalem Montaltium mitto Ill-mae et R-mae D. V. Quos ut una cum eorum pastore Suae Sanctitati commendet Ill-ma D. V., ab ea maiorem in modum peto. Ipse ego pro hac vice nihil scribo ob itineris molestias et vires aliquantisper in his tumultibus aulae prostratas. Moldaviam, Brutum ac eius negotium, cuius successu omnia pendere videntur, habeat sibi commendatissimum: me vero omnia facturum semper et sibi persuadeat et S-mo D. N. ostendat, quaecunque ad sanctae Catholicae religionis dilatationem in partibus illis pertinebunt, modo vires et facultates voluntati meae respondeant. Languent omnia sine nervo. Mors Regis, continua itinera et labores, zelus periculis etiam ipsi maioris me eshauserunt ac fere oppresserunt. Exosculor manus Ill-mae D. V. eiusque me gratiae commendo. Bocznae Dominica infra octavam Ascensionis 1588.

Illustrissimae et Reverendissimae D. V.

deditissimus servitor

Ioannes Demetrius Solikowski

Archiepiscopus Leopoliensis.

CXIV

1588 *Petru, Voivodul Moldovei, dă negoțatorilor engleji privilegii și dreptul*
27 August. de a plăti vamă mai mică de cât alții.

(Din scrierea: 'The principal Navigations, voyages, traffiques and discoveries of the English Nation, made by Sea or over land etc. by Richard Hakluyt, master of Artes and sometime Student of christ-church in Oxford-London 1598—1600.' Three volumus (II. pag. 290.)

The privilege of Peter the Prince of Moldavia granted to the English Marchants.

Petrus Dei gratia princeps Valachiae et Moldaviae; significamus praesentibus, vniuersis et singulis quorum interest ac intererit, quod cum magnifico domino Guilielmo Harborne, oratore Serenissimae ac potentissimae dominae dominae Elisabethae, Dei gratia Angliae, Franciae ac Hiberniae Reginae, apud Serenissimum ac potentissimum Turcarum Imperatorem hanc constitutionem fecerimus: Nimirum vt dehinc suae Serenitatis subditis, omnibusque mercatoribus integrum sit hic in provincia nostra commorandi, conuersandi, mercandi, vendendi contrahendique, imo omnia exercendi, quae mercaturae ac vitae humanae societas vsusque requirit, sine vlla alicuius contradictione, aut inhibitione, saluo ac integro tamen iure Telony nostri, hoc est, vt a singulis rebus centum ducatorum prety, tres numerent. Quod ratum ac firmum constitutione nostra haberi volumus. In cuius rei firmitus testimonium, sigillum nostrum appressum est. Actum in castris nostris die 27 mensis Augusti, anno Domini 1588.

CXV

1588 Iesuitul *Stanislaus Warzevicius* raporteză *Nunciului apostolic din Polonia*
7 Septem. despre buna primire ce li s'a făcut Iesuiților în Moldova și despre dorința
vrie. Voivodului Petru de a servi cauza catholică.

(Din: 'Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863. Tom III. Nr. XLIX p. 43.)

Stanislaus Warzevicius c Soc. Iesu nuntium apostolicum in Polonia de prosperis ecclesiae catholicae in Moldavia successibus edocet.

*Ill-mo ac R-mo in Christo Patri et D-no, D-no Annibali Archiepiscopo Neapolitano,
et S-mi D-ni Nostri ad Serenissimum Regem et Regnum Poloniae Legato
D-no D-no benignissimo.*

Ill-me et R-me in Christo Pater et D-ne benignissime. Veni in Moldaviam cum duobus patribus Societatis Nostrae ad Ill-mum Principem Moldaviae, quem 3 huius mensis in castris, nam propter pericula pestis sub papilionibus nunc habitat, salutavi. Qua de re cum se mihi offert nuncius Serenissimi Regis nostri Constantinopoli huc rediens, Ill-mam Paternitatem Vestram certiore facere volui, ad illius consolationem, ut aliquid de hac missione cognoscat. Literas S-mi Domini Nostri Serenissimi Regis, Ill-mi D-ni Cardinalis

Aldobrandini et Ill-mae Paternitatis V. ac aliorum, quas mecum ferebam, Ill-mo Principi reddidi, quas cum magna significatione amicitiae suscepit, et praesertim S-mi D. N., non enim eas tantum osculatus est, sed etiam capiti suo in signum subiectionis et obedientiae imposuit. Invenimus illum ad obedientiam Suae Sanctitatis valde propensum, imo promptum et paratum ad introducendam autem religionem Catholicam in ea oppida et partes ditionis suae, quae Ecclesiae Romanae aliquando suberant, et haereses ex illis estirpandas inflammatum. Nam praeterquam quod ante ministros haereticos iusserat repelli, nunc denuo, nobis praesentibus, edictum fecit, assentientibus Wladicis religionis graecae, ut omnes ad Catholicam religionem revertantur aut regione excedant, alioquin se in illos ferro et igni animadversurum. Denique nec in praesidio suo, quod quingentis et amplius Hungaris constat, vult deinceps ullum pati haereticum. Voluit iurisdictioni nostrae subdere Saxones et Hungaros omnes: sed diximus non esse id nostri muneris, Hierarchia Ecclesiastica opus esse et parochis, qui praesint Ecclesiis. Quamobrem de his maxime laborandum erit, potissimum Saxonibus et Hungaris: hi enim ad Ecclesiam Romanam ante pertinebant. Successu vero temporis operarii formari poterint etiam pro Moldavis, cum nostri hic sedem fixerint, ut videtur velle Ill-mus Princeps. Ad summam, Ill-me et R-me D-ne, videtur hic magnum ostium ad Catholicam religionem propagandam diutius aperiri, magis quam in Transilvania et in aliis locis ab haereticis occupatis, idque propter egregiam voluntatem Principis et summam atque absolutam vitae ac necis in omnes potentatem. Nullis enim legibus aut potentia vel autoritate cuiusque prohiberi possit, quo minus id, quod induxerit in animum, exequatur. Hoc interim Ill-mae Paternitati V. significare volui, plura deinceps, cum hinc me post 14. dies, ut spero, expediero, illi vel superioribus significaturus. Hoc unum addam, legatum Reginae Angliae, qui hic in reditu e Constantinopoli rediit, magna sua et Reginae suae confusione vidisse hic Jesuitas, et haereticos repelli ac religionem Catholicam recipi, quam illi nefarie e Regno suo eiecerunt. Quod superest, me orationibus Ill-mae Paternitatis V. ac Socios meos ac totam hanc missionem humiliter commendo. Ex Castris Principis Moldaviae, 7. Septembris 1588.

Ill-mae ac R-mae Paternitatis Vestrae

Minimus servus in Christo

Stanislaus Warszevicius.

XCVI

Petru, Voivodul Moldovei, responde lui Papa *Sixtus V.*, mulțumind pentru Breva ce i s'a trimis prin nuntiu apostolic din Polonia, Hippolit Aldobrandini, il 1588
3 Octom-
vrie.
încredințeză despre dorința sa de a servi cauza catholică și arată că Franciscanii și Iesuiții au fost bine primiți în Moldova.

(Din: Theiner, Vetera, monumenta Poloniae, etc
Romae 1863. Tom. III, Nr. XVI, pag. 73.)

*Sanctissimo ac Beatissimo in Christo Patri ac Domino, Domino Sixto Quinto
Divina clementia S. Universalis Ecclesiae Catholicae Pont. Max. D-no D-no
Nobis clementissimo.*

Sanctissime ac Beatissime in Christo Pater, D-ne, D-ne clementissime. Post oscula beatorum Sanctitatis V. obsequiorum nostrorum humillimam commendationem Literae B. V. quas nobis Ill-mus ac Rev-mus D-nus Hippolitus Aldobrandinus tit. S. Pancratii Presbyter Cardinalis, Legatus S. V. ad Ser-mum Poloniae Regem, per Reve-

rendos Patres Societatis Jesu transmissis, fuerunt nobis valde gratissimae. Pro quibus Sanctitati V. gratias agimus quam maximas, quod ex iisdem Sanctam eius benedictionem acceperimus, paternumque animum cognoverimus. Intelleximus item ex iisdem gratum esse studium Sanctitati Vestrae quod de reformanda Ecclesia Catholica in Provincia nostra suscepimus. Cuius is nunc status est, ut de chinc nulli haereticorum amplius in ea locus esse possit; in quos non solum nos graviter animadvertemus, verum etiam id ut Metropolitae et Episcopi nostri faciant, serio iussimus. Firmam itaque in Deo spem habemus, quod gloria Dei inter homines hos pristino more suo reviviscet. Qua in re, cum Ill-mus ac Rev-nus Dominus Archiepiscopus Leopoliensis, Metropolis Russiae et Magnificus Bartholomeus Bruti, Supremus Curiae nostrae Magister, nobis operam suam strenue novent, multum sane nos clarissimis his viris ob id debere fatemur. Specialis vero clementia Sanctitatis Vestrae, qua Brutum nostrum filiolumque eius charissimum, quem admodum ad nos scripsit, ornare decrevit, parit nobis summam voluptatem. Qui cum Sanctitatis Vestrae clementia dignus sit tanquam acerimus Sanctae fidei Catholicae propugnator, eum ut concepta hac clementia sua proseguere non desistat, S. V. oramus. Cum itaque Sanctae fidei Catholicae per Reverendos fratres Franciscanos, et pios Doctores Societatis Jesu, quos et honestissime suscepimus et liberalissime in Provincia nostra alimus, eiusmodi nunc sint fundamenta iacta, ut nullo modo amplius Ecclesiae hac ab universali corpore avelli possint, imprimis Deo Optimo Maximo, postmodum Sanctitati Vestrae denuo ingentes humillimasque gratias agimus, quod nos easdemque in clementissimam protectionem suam a receperit. Ad quam, cum ob varia impedimenta legatos nostros, uti promiseramus, hoc tempore mittere non potuerimus, ignoscat id nobis Sanctitas Vestra: nihilominus tamen, missis his ad Ser-mum Poloniae Regem, clementer ipsis iniunximus, ut Ill-mum ac R-mum Cardinalem a latere conveniant, debitamque illi nomine nostro obedientiam exhibeant. Quod reliquum est, nos paternae eius clementiae subiici-mus, eandemque in Christo valere optamus. Datumi Moldaviae, 3. Octobris Anno 1588.

Sanctitas Vestrae

Obsequentissimus filius

Petrus

Palatinus Moldaviae.

XCVII

1588
3 Octom-
vrie.

Petru, Voivodul Moldovei, recomandă legatului apostolic din Polonia, Hannibal de Capua, pe soliî sei Ieremia Movilă şi Bastholomeus Bruti.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863, Tom. III. Nr. XVI, pag. 13.)

Ill-mo ac R-mo in Christo patri ac d-no d-no Annibali a Capua, Archiepiscopo Neapolitano, et legato Summi Pontificis in Regno Poloniae, D-no amico nobis imprimis observandissimo.

Petrus Dei gratia Palatinus Valachiae, dominus ac haeres Moldaviae, Benevolentiam ac amicitiam nostram. Ill-me ac R-me D-ne, D-ne nobis imprimis observandissime. Redditae nobis sunt hactenus literae R-mae Celsitudinis Vestrae, diversis temporibus scriptae, plenae benevolentiae suique in nos amoris, quibus insuper speciale studium inserviendi nobis in quibuscunque rebus nostris apud Suam Regiam Maiestatem fuit annexum. Pro qua tam benevola animi sui erga nos declaratione non solum ingentes

R-mae Celsitudini Vestrae agimus gratias, verum etiam omni officiorum genere de eadem id semper demereri studebimus. Caeterum supervacaneum arbitrati sumus pluribus de statu Ecclesiarum Catholicarum hic in Provincia nostra Reverendisque Patribus Societatis Jesu ad eandem scribere, cum per R. P. Stanislaum Varsovicium, Rectorem Collegii Lublinensis, id iam fecerimus: id tamen Ill-mam R-mamque Dom. Vestram scire cupimus quod patribus his Ecclesiis hic optime consulitur. Cum vero nunc Magnificos hos Oratores Consiliarios, Ieremiam supremum Provinciae nostrae Mareschalcum, et Bartholomeum Bruti, magnum aulae nostrae magistrum, ad Suam Regiam Maiestatem expeditimus, clementer hoc ipsis in mandatis dedimus, ut non solum Ill-mo R-moque Cardinali a latere, tanquam locotenenti Summi Pontificis, nomine nostro obedientem Sanctae Ecclesiae Catholicae Romanae praestandam exhibeant, verum etiam eandem orent, ut quominus legatos nostros, uti id Sanctitati Suae promiseramus, Romam expederimus, nos apud eandem literis suis excuset. Quod ut R-ma Celsitudo Vestra itidem faciat, Oratoresque hos nostros in causa nostra apud Suam Regiam Maiestatem iuvet, mirifice ab ea petimus. Nam quod eas ad Suam Sanctitatem mittere non potuerimus, temporis iniuria et gravissimae occupationes obstiterunt, quibus animus noster in hac inquietissima Provincia plerumque in diversum trahitur, et iam bas iam illas molestias a Turcis et Tartaris sustinere cogitur. Faciet hac in re R-ma Celsitudo Vestra rem nobis gratam, longe vero gratissimam, si Bruti nostri filiolique sui charissimi causam Summo Pontifici commendaverit. Qua in re si Ill-ma R-maque Dominatio Vestra expectationem nostram vincet, ut non minor ipse in agendo quam referendo gratias erit, ita contra, nos omne nostrum studium ac benevolentiam R-mae Celsitudini Vestrae pollicemur. Bene valeat. Datum Moldaviae 3. Octobris Anno D-ni 1588.

Ill-mae R-maeque Dominationis Vestrae

Studiosissimus

Petrus

Palatinus Moldaviae.

Ex commissione Suae Ill-mae Celsitudinis propria.

CXVIII

Georgie Movilă, Metropolitul Moldovei, incredințeză pe Papa *Sixtus V.* 1588
despre supunerea sa, despre bucuria cu care a primit pe Franciscani și Iesuiți 15 Octom-
și despre silința Voivodului Petru de a întorce poporul la legea străbunilor sei. vrie.

(Din: Theiner, *Vetera monumanta Poloniae*, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. LII. pag. 46.)

*Metropolita Moldaviae Summo Pontifici devotionem et obedientiam exhibet, significatque
ei et munitio apostolico in Polonia, quae Princeps ad reducendas gentes suas ad
avitam fidem magnifice praestiterit et praestiturus sit.*

*S-mo ac R-mo in Christo Patri ac D-no D-no Sixto V. Dei gratia Sanctae
Universalis Ecclesiae Catholicae Pont. Max., D-no D-no clementissimo.*

S-me ac R-me in Christo Pater, D-ne D-ne clementissime. Post oscula beatorum Sanctitatis V. obsequiorum meorum humillimam commendationem. Literas, quas Sanct. V. Ill-mo Principi D-no meo Clementissimo misit, Sua Ill-ma Celsitudo mihi

ostendit. Maximam sane ex iis consolationem accepi, quod paterno animo Sanctitas V. Suam Celsitudinem prosequitur, protectionemque Ecclesiarum Catholicarum Provinciae huius in se clementer recepit. Equidem quod statum earum attinet, is nunc est. Repurgata est a nefandis erroribus, daturque a me partim ex officio meaque in Sanctam Ecclesiam Catholicam observantia, partim ex mandato Ill-mi Principis D-ni mei Clementissimi opera, ne, pulsus ac extirpatis iam haereticis omnibus, unquam amplius inficiatur. Qua in aedificanda cum strenuo labore Magnificus D-nus Bartholomeus Bruti, multum sane illi hoc nomine omnes pii debent: longe vero plus R-mis Fratribus Franciscanis et Patribus Societatis Jesu, quos et unice amamus, et singulari quadam pietate prosequimur. Sane cum tantam felicitatem, s-mo Beatitudinis V. pontificatu, Sanctae Ecclesiae Catholicae videam, non possum non gaudere in Domino, imo ex animo semper desideravi Sanctit. V. invisere, eiusque beatissimos exosculare pedes. Verum cum id fieri nunc non potuerit propter varias Principis mei Clement-mi et meas occupationes, quas in hoc officio meo, ad quod me Deus Opt. Max. nuper delegit, sustineo, intermittere tamen nolui, quin nacta commoda hac scribendi occasione per Magnificum Dominum Ieremiam Supremum Provinciae huius Mareschalcum, fratrem meum carissimum, et Bartholomeum Bruti, Oratores Suae Celsitudinis ad Ser-mum Poloniae Regem, his litteris meis pietatem meam erga Sanctitatem V. declararem. Cui me humillime subiicio supplicoque eadem, ut sanctam benedictionem suam mihi clementissime impartiat, meque pro filio obedientissimo Sanctae Ecclesiae Catholicae Romanae de hinc et habeat et agnoscat, quoad si Deus Opt. Max. mihi vitam prolongaverit, solus per occasionem perpetuae pietatis et obedientiae erga, deosculatum beatissimos pedes Sanctitatis Vestree venero. Quam beatissima in Christo Jesu valere cupio. Datum Soczaviae Moldaviae et Metropolia mea die 15. Mensis Octobris Anno Domini 1588.

Sanctitatis Vestrae

Humillimus et obedientissimus filius

Georgius Mohila

Metropolita Soczaviensis totiusque Moldaviae.

XCIX

1588
15 Octom-
vrie.

Metropolitul Moldovei *Grigorie Movilă*, recomandă Nunțului papal din Polonia, *Hannibal de Capua*, pe solii Moldovei Ieremia Movilă și Bartholomeus Bruti.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. LII. pag. 46.)

*Ill-mo et R-mo in Christo Patri ac D-no, D-no Annibalo a Capua Dei gratia
Archiepiscopo Neapolitano et Summi Pontificis apud R. Maiestatem
Poloniae Legato, D-no D-no observandissimo.*

Ill-me ac R-me D-ne, Archiepiscopo, Domine mihi imprimis observandissime. Litterae S-mi ac B-mi Pontificis D-ni nostri clement-mi, adeoque Ill-mae ac R-mae Celsitudinis Vestrae ad Ill-mum Principem D-num meum clement-mum scriptae, magnam nobis omnibus attulerunt voluptatem. Quas ac mihi Ill-mus Princeps D-nus meus clementissimus ostendit, illico Deo Opt. Max. gratias egi, quod Ecclesiae hac Catholicae, quae per multos annos horrendis obsitae erroribus separataeque ab universalis Ecclesiae corpore fuerunt, ad eiusdem gremium vicissim redierunt s-mo Pontificatu moderni Pontificis

Maximi D-ni nostri clement-mi. Ill-mus Princeps D-nus meus diu secum deliberaverat mittere me in visum Sanctissima capita Principum Apostolorum Petri et Pauli, exosculareque beatissimos pedes S. Suae: verum ob gravissimas occupationes, quas et Celsitudo Sua et in hoc officio meo, ad quod me Deus Opt. Max. nuper delegit, sustinemus, in aliud commodius tempus id differens, consilium in praesentiarum mutare coactus est. Quod statum Ecclesiarum attinet, is nunc est. Repurgata est a nefandis erroribus, daturque a me, partim ex officio meaque in Sanctam Ecclesiam Catholicam obedientia, partim ex mandato Ill-mi Principis D-ni mei clement-mi, opera, ne pulsus ac extirpatus iam haereticis omnibus, unquam amplius inficiatur. Scripsi nunc ad Suam Sanctitatem debitamque obedientiam dehinc Sanctae Ecclesiae Catholicae praestandam Suae Sanctitati per literas meas obtuli, quas Ill-mo et Rev-mo Cardinali de latere misi. Rogo itaque R-mam Celsitudinem Vestram, ut per literas suas me Suae Sanctitati commendet, ut Sua Sanctitas me dehinc pro obedientissimo filio sanctae Ecclesiae Catholicae habeat et agnoscat. A me nullum praetermittetur officium, quod augendae gloriae Dei et Sanctae Ecclesiae Catholicae inserviet, ac quod fratres Franciscanos et patres hos Societatis Jesu attinet, non secus ac pater filiorum, sic ego ipsorum curam geram. Caetera Ill-ma et R-ma Celsitudo Vestra ex Magnifico D-no Jeremia, supremo Mareschalco Provinciae huius, fratre meo charissimo, et Magnifico D-no Bartholomeo Bruto, Oratoribus ad Ser-mum Regem Poloniae, cognoscet: quibus ut in omnibus Ill-ma et R-ma Cels. V. fidem adhibeat, oro. Eandem in Christo bene valere cupio. Datum Zoczaviae (sic) ex Metropolia mea, die 15. Octobris Anno Domini 1588.

Ill-mae et R-mae Celsitudinis Vestrae

Studiosissimus

Georgius Mohila

Episcopus Metropolitane Soczaviae.

C

Raportul verbal al unui *Ciaus* către *Dr. Pezzen*, despre scrisoarea Papei 1588
câtră Petru, Voivodul Moldovei, în interesul propagării religiei catolice, despre 19 Octom-
o năvălire a Cazacilor și despre ciuma ivită în Moldova. vrie.

(Din Arhiva Cos. Reg. din Viena)

Mittheilung eines türkischen Czanschen an Dr. Pezzen.

Deduxi Illustrissime Domine Legatum Regni Poloniae, et alterum Angliae in Moldauiam, Quos saluos incolumesque Petro Palatino Moldaviae exhibui, illeque, adiunctis hominibus fidelibus, ad terminos Poloniae deduci curavit. Habui autem mandatum pro Legato magno venturo ex Polonia; Sed Mustaffa Chiausius ex Polonia rediens Legatum magnum moram facturum, et quod expediret reditum Legati, ex quo, qualiter sit exceptus, et quomodo se praepasare debeat, cognoscere vult, nunciauit. Ego eam ob causam expectare nolui, sed mandato Caesaris Palatino relicto, discessi.

Noui aut parum aut nihil in illis partibus habetur. Papa dedit literas ad Petrum, Palatinum Moldaviae, In quibus scribit Cardinalem à latere se misisse in Poloniam, vt discordiam inter Maximilianum, qui adhuc captivus, et maiori, quàm antea custodia detinetur, et Sigismundum Regem Poloniae componat. Misit etiam Jesuitas in Moldauiam, quos ut Palatinus benignè suscipiat, et locum illis in Regno Moldaviae det, petyt. Quos etiam Palatinus ad ciuitates Saxonicas et Hungaricas diuidens, officia docendi illis, salario

honesto deputato, dedit, munereque honesto, Brudum ad Cardinalem mittere ordinavit, Qui etiam hactenus discessit. Comititia nunc celebrantur in Polonia. Quod ad Kosakos attinet, quatuor millia Benderinum venientes, et quatuor pagos Turcicos depopulantes, abire quidem praeda voluerunt, sed in littore plurimis praecopati, Exercitus Turcicus praeueniens Kosakos, praedam omnem eisdem eripuit, Et ex Kosackis circiter 200 caesos, flumini astrinxere, vbi etiam multi submersi sunt. Ex tempore illo Kosacki non aduenere. Tartari verò Kosackos insecuti, quatuor itidem pagos polonicos depopulauere. Bellum vt in Bender hyeme sit, mandatur, et victus ex Moldauia ad hoc dabitur. In Polonia et Moldauia est pestis maxima, Quam ob causam etiam Palatinus Moldauiensis in campestribus tentorys residet, nec quempiam ex locis pestiferis ad illum venire patitur. Frugum in Moldauia est maxima abundantia, potissimum hordei et melis, adeo vt 40 anni sint, aiunt, ex quo tanta abundantia frugum non fuit. Sed pecunia pessima est in causa, quòd Constantinopolis sola eget. Ill^m V. D^{nm} felicissime valere cupio. 19^{na} Octobris 1588.

CI

1588
10 Noem-
vrie. Scrisórea solilor moldoveni *Ieremie Movilă* și *Bartholomeus Bruti*, cătră legatul apostolic din Polonia, *Hannibal de Capua*, încunoștiințându-l, că fiind siliți a merge la regele ce se afla la Brecz în Litvania, nu s'au putut duce să-l vază și trimițându-i un dar din partea Voivodului Moldovei.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. LV. pag. 48.)

Oratores principis Moldaviae, tale urbanitatis officium cum archiepiscopo Neapolitano explentes, eidem nomine ipsorum principis munusculum quoddam tradunt.

Ill^{mo} ac R^{mo} in Christo Patri ac D^{no}, D^{no} Hannibali de Capua, Dei gratia Archiepiscopo Neapolitano, et Summi Pontificis in Polonia Legato D^{no} D^{no} clementissimo.

Ill-me et R-me D-ne Archiepiscope, D-ne clementissime. Servitiorum nostrorum commendationem etc. Ill-mus Princeps D-nus noster clementissimus, missis nos oratoribus suis ad Ser-mum Poloniae Regem id iuxta clementer nobis in mandatis dedit, ut Ill-mam R-mamque Celsitudinem Vestram tamquam legatum Apostolicum conveniremus, eamque nomine Suae Celsitudinis salutaremus. Verum cum Samosciae apud Ill-mum ac magnificum Regni Cancellarium essemus, certiores de absentia R-mae Cels. V. ab aula Regia facti, non sine gravissimo animi nostri dolore, eo quod sanctae consuetudinis ac colloquutionis eius nulla nobis coram copia dari potuerit, nosque recta Brescium Lituaniae oppidum ad Suam Regiam Maiestatem proficisci oportuit, litteras Suae Ill-mae Celsitudinis D-ni nostri clementissimi ad R. C. V. exaratas Rev. D-no Secretario Ill-mi ac R-mi D-ni Cardinalis Aldebrandini, quem forte hic apud D-num Cancellarium invenimus, reddidimus. Rogamus itaque R. C. V. ut siquidem id temporis iniuria factum locorumque distantia, quo minus eam soli convenire potuerimus, clementer id nobis ignoscat. Munusculum, quod Ill-mus Princeps D-nus noster clementissimus R. C. V. misit, nimirum frustum serici auro intertextum eidem transmittimus, eandem nomine Suae Celsitudinis peramanter orantes,

ut grato id animo accipiat, et non donum sed domantis animum intueatur, qui et syncerus et omnis pietatis plenus semper esse debet erga sanctam Sedem Catholicam et R. C. V., quam bene in Christo valere optamus. Datum Samosciae 10. Novembris Anno Domini 1588.

Ill-mae ac R-mae Cels. Vestrae

servitores studiosissimi

Jeremia Mohila

Marschalcus Provinciae Moldaviae.

Bartholomeus Bruti

Oratores ad Ser-mum Poloniae Regem.

CII

Solii moldoveni *Jeremie Movilă* și *Bartholomeus Bruti*, aflându-se în Polonia, încunoștințază pe Papa *Sixtus V.*, că au încredințat Cardinalului Aldobrandini scrisoarea ce aveau să-i ducă din partea Voivodului Moldovei. 1588 10 Noem-vrie.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863. Tom. III. Nr. LIV. pag. 47.)

Oratores principis Moldaviae apud Regem Poloniae Summo Pontifici notum faciunt, litteras sui principis obedientiam et devotionem Pontifici exhibentis secretario cardinalis Aldobrandini legati a latere se tradidisse, quae Romam mittantur.

S-mo ac B-mo in Christo Patri ac D-no, D-no Sixto V. divina providentia Sanctae universalis Catholicae Ecclesiae Pontifici Maximo, D-no D-no clementissimo.

S-me ac B-me in Christo Pater, D-ne D-ne clementissime. Post oscula beatorum pedum S. V. obsequiorum nostrorum humillimam commendationem. Ill-mus Princeps D-nus noster longe clement-mus missis nos (sic) oratoribus suis ad Ser-mum Poloniae Regem id iuxta clementer nobis in mandatis dedit, ut Ill-mum ac R-mum D-num Aldebrandinum tituli Sancti Pancratii Cardinalem Presbyterum ac Legatum a latere Sanctitatis V. ad Ser-mum Regem Poloniae conveniremus, eique nomine Suae Celsitudinis debitam dehinc Sanctae Romanae Ecclesiae praestandam obedientiam exhiberemus. Verum cum Samosciae essemus apud Illustrem ac Magnificum D-num Cancellarium Regni Poloniae, certiores de Suae R-mae Celsitudinis absentia facti, ac recta Brescium Lithuaniae oppidum ad Ser-man Regiam Maiestatem contendentes, literas, quas Ill-mus Dominus Princeps noster clementissimus ad Sanctitatem Vestram exaraverat Reverendo Domino Secretario Suae R-mae Celsitudinis, quem forte sub id tempus ibidem invenimus, reddidimus. Quare cum temporis iniuria ac locorum distantia nobis integrum non fuerit Suam R-man Celsitudinem videre, nihilominus per literas debitum pietatis nostrae munus erga Sanctitatem V. Suae R-mae Celsitudini obtulimus. Quod ut Sanctitas V. paterno benevolo animo accipiat, ac Ill-mum Principem D-num Nostrum clementissimum, nosque omnes

pro obedientissimis filiis Sanctae Romanae Ecclesiae agnoscat et habeat, Sanctitatem Vestram humiliter oramus, cuius paternae protectioni nos subüicimus, eamque in Christo bene valere exoptamus. Datum Samosciae 10. die mensis Novembris Domini 1588.

Sanctitatis Vestrae

Humillimi et obedientissimi filii

Ieremia Mohila

Marschalçus Supremus Provinciae Moldaviae.

Bartholomeus Bruti

Oratores ad Regiam Maiestatem Poloniae.

CIII

1588 Scrisórea lui *Bartholomeus Bruti* către legatul apostolic din Polonia
26 Noem- *Hannibal de Capua*, încunoștiințându-l despre sosirea Iesuiților în Moldova și
vrie. trimițându-i un dar din partea lui Petru-Vodă.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863.- Tom III. Nr. XVI. p. 15.)

All' Ill^{mo} et R^{mo} etc. Nuncio Apostolico nel Regno Polonico.

Ill^{mo} et R^{mo} Signor mio oss^{mo}- L'Ill^{mo} Sig. Principe mio Signor ha comandato al Signor Marescial Grande della sua Corte, et a me di pigliar questo carico di far complimenti con Sua Maestà Regia offerendo la bona vicinità et amicitia, et affirmar gli Capitoli conforme gli antichi costumi di Moldavia et Regno Polonico. Questo carico volentiere pigliai con non poco mio discomodo et travaglio per esser, come si suol dire, il cor dell' inverno, si per servire l'Ecc^{mo} mio patrone, et con questa occasione basciar le s-me mani di V. S. Ill^{ma} et R^{ma}. Ma la mia fortuna non mi permese tanta gratia di potermi consolare et far quello, ch'io desideravo tanto tempo di vedere un tanto mio Signore, et operir le mie debole forze et con viva voce rendere a V. S. Ill^{ma} et R^{ma} infinite gratie di tante humanita et cortesie, quale semper V. S. Ill^{ma} et R^{ma} me ha mostrata, alle qualle per altro modo per hora non posso rispondere, pregaro V. S. Ill^{ma} et R^{ma} con questa mia humillissima lettera, sia contenta di tenermi per servitore, come me li sono donato sino alla morte mia, et questo tengha V. S. Ill^{ma} et R^{ma} per certo, degnandosi esprimmentare con una minima polizina vederla con effetti in qual si voglia occasione et logho che mi trovaro. Non restero di significare a V. S. Ill^{ma} et R^{ma} con mia consolacione, sapendo che non sara men grato d'intendere a V. S., come gia credo in parte havera inteso dal R. P. Varsovetiò, Rettore della compagnia di Jesuiti in Lublino, come gli padri Jesuiti, quali mi furno mandati da V. S. R^{ma}, si trovano in Moldavia molto contenti et stanno volentieri, havendoli l'Ecc^{mo} mio patrone ussato tutte le cortesie, et datoli ampla autorità di potere stare, con averli provisto tutte le cose necessarie per loro bisogno, et fatoli patroni di tutte le chiese Catholiche, havendoli ancor io dato dua boni casali di Ungheri per loro bisogno, qualli erano mei et hora sono della sancta Chiesa, havendo riservato alli padri Franceschani il monasterio di Bachu, loco bellissimo, con haver datta alli detti padri una bona villa pur d'Ungari et vigne et moline, li qualli stano molto cemmоди et bene, et pregho Iddio, qui non si ferma la grandezza della santa Chiesa Romana sotto il S^{mo} Pontifi-

cato di N. S. Sixto Quinto. Sapeva V. S. Ill-ma et R-ma che sua Eccellenza Ill-ma ha comandato et al Sig. Mariscal et a me, credendo che noi dovessimo trovare l'Ill-mo Cardinale Oldobrandini et V. S. Ill-ma apresso S. M. Regia, per far gli debbiti complimenti con sue lettere et a viva voce prestare obediencia alla santa Sede Apostolica, come legati et representanti in questo Regno di Sua Beatitudine; et anco piu chiaramente vedera V. S. et il Ill-mo Cardinale et Sua Beatitudine che dovea dir prima, quante siano statte le mie vigillie, per non dir le spese et travagli in rinnovar questa nova chiesa, l'istesse lettere del R-mo Metropolita, qual scrive a Sua Beatitudine, all' Ill-mo Cardinale et a V. S. dimostrano. Qual lettere tutte insieme l'habbiano datte al Rev. Stattilio Paulini, Secretario dell' Ill-mo Cardinale Oldobrandini, qual habbiamo trovato qui appresso S. M. Regia; per il qual secretario mandiamo in segno della amicitia, che il Ill-mo Principe mio Signore pretende con V. S. Ill-ma et R-ma uno Brocato d'oro lavor Turchescho, qual V. S. Ill-ma accettera con lieto animo, non il dono qual è piccolo, ma l'amicitia et animo del donante. Sara contenta V. S. Ill-ma di procurare la risposta da S. B. et degnandosi scrivere et respondere insieme con il Ill-mo Cardinale; scrivano mentre siamo in questo regno, perche sentira grandissima allegrezza sua Eccellenza portandoli noi la risposta, qual si degnerano indriciare all' Ill-mo et R-mo Monsig. di Liopoli, che al nostro ritorno andaremo da Sua S. Ill-ma. Si bene io sò quanto V. S. ha procurato et procura che sia honorata la persona d'un mio fiolino, che sia honorata con honori et beneficii ecclesiastici, si come d'ordine di Sua Beatitudine il Ill-mo et R-mo Cardinale Mont' Alto mi ha scritto per sue lettere, che era per farlo Sua Beatitudine, et anco mi dava intencione di farmi gratia da darmi il titolo del protettore generale di queste Chiese contra gli eretici, et da V. S. Ill-ma mi fu affermato: sto aspettando questa gratia, non perche la necessita mi astregga, ma che vedano l'eretici Transilvani et altri che Sua Beatitudine havuto a caro et si compiace nella servitù mia per esaltacione della Chiesa santissima Romana. Altro non mi occorre se non preghar Nostro Signor Iddio felicitati et grandisca V. S. Ill-ma et R-ma come gli sua (sic) servitori desiderano, et con basciar le sue s-me mani humilissimamente mi raccomando. Datta in Bereszie a di 26. Novembre 1588.

Di V. S. Ill-ma et R-ma

servitor affettissimo

Bartholomeo Bruti m. p.

CIV

Scrisórea Archiepiscopului de Lemberg *I. D. Solikowski* către *Cardinalul Monteaalto*, încredințându-l despre bunele dispozițiuni ale Voivodului Moldovei și trimițându-i scrisorile ce a primit de la solii moldoveni la adresa Papei. 1588 14 Decembrie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863. Tom. III. Nr. LVII p. 50.)

Ill-mo et R-mo D-no meo obser-mo, D-no Cardinali Montalto.

Ill-me et R-me Domine, D-ne obser-me. Fuerunt apud me ante diem hesternum Ill-mi Principis Moldaviae oratores, D-nus Hieremias Mohila, primus Provinciae illius gubernator seu Marschalchus, et D-nus Bartholomeus Bruti, curiae Magister, viri praestantes, qui ad Ser-mum Regem nostrum vadunt. Habent et litteras ad S-mum D. N. et

ad Ill-mas Dominationes Vestras litteras et mandata. Quas mihi reddiderunt, eorum exempla Ill-mae et R-mae D. V. transmittito. De quibus mecum egerunt, ut ob temporis angustiam in praesentiarum scribere non possum. Huius Gubernatoris frater germanus est Provinciae illius Metropolitanus, qui nunc obedientiam suam ad pedes S-mi D. N. per litteras suas deffert, cum coque frater suus, qui apud me fratris suamque erga Sanctam Sedem Apostolicam fidem commendavit et testificatus est. Omnes ii una cum Domino Brutto sentiunt, eiusque ductum, iudicium et instituta sequuntur. Nunc primum D-num Bruttum de facie agnovi praesentem, cuius eximia pietas, ardens studium et zelus erga Sanctam Religionem Catholicam incredibilis non hoc solum, quod hucusque contendere meretur, sed etiam multo maiora et luculentiora. Animus ad res magnas et praeclaras natus in hoc unum ferri viribus totis videtur, ut Sacrosanctam Catholicam Religionem non solum in terris Moldaviae sed etiam in plerisque aliis Provinciis Turcarum potestati subiectis plantet, ac e vestigio in libertatem asscrat et dilatet. O si omnes Episcopi hoc zelo praediti essent, quo vir hic praestantissimus, non eset dubitandum de meliore statu religionis sanctae. Sed nescio quis nos laetargus occupat? ut ad ea, quae proprii muneris nostri sunt, non nimis attendamus. Caeterum et in Machometanorum Republica ita bene, exacte ac perfecte versatus est, ut iis, qui de Reipublicae Christianae conditione sublevanda, sectaeque Machometanae nervis succidendis cogitationem suscipere vellent, plurimum momenti allaturus esse videatur. Qualem cum sciam esse Sanctissimum vere Pontificem nostrum, optarem pro Dei gloria et Christianae Reipublicae utilitate magnorum virorum magnam haberi rationem. Iam non semel suggessi pro fide mea, quid facto opus existimarem. Vita brevis, ars longa. Bis facit, qui cito facit. Alexander non differendo in crastinum, quod hodie praestare potuit, Dominus orbis habitus, et cognomentum magni assequutus est. Occasionibus autem qui non deest, sed eas frontispicio apprehendit, res genere solus dinescitur. Quid? quod et Deus Opt. Max. nunc ipse videtur manum salutarem extendere, ad opem partibus illis ferendam lumenque vultus sui ostendendum. Sic accisis Turcarum viribus et animis, ut vix unquam Christiani Proceres a Draconis huius potentia exorta, aucta et stabilita, ad eius vires magis ac magis labefactandas, et quod volet Deus Opt. Max. evertendas, meliorem oportunitatem habuisse viderentur, atque nunc. Misimus duos Patres Societatis Jesu illuc, habuimus et sacerdotes quosdam illic. Sed quid erunt haec omnia, et quam utilitatem allatura sunt, nisi de fundamento ponendo quam primum cogitemus? Quod quale existimemus non dubito R. P. Varsevicium luculenter Ill-mas Dominationes V. edocuisse. Addendum ego, imo praemittendum esse id putarem, in quo cardo totius rei bene inchoandae vertitur, ut Dominum Bruttum hunc, cuius consilio illa opulentissima provincia in loco periculosissimo, nempe inter Turcarum et Christianorum ditiones, sita in bono et tranquillo, quoad eius fieri potest, statu regitur et conservatur, sine aliqua consolatione ac spe generosioris alicuius praemii non relinquamus. Filii eius interim sacerdotio aliquo honesto ratione habita, et ipsi ob externam in saecularibus curam et defensionem Ecclesiarum in illis partibus, et negotii huius sacrosancti divinitus inchoati protectionis munere et appellatione sive titulo concessio. Magna res est, honorifico verbo id assequi ac efficere, quod superioribus paulo temporibus maximis impensis ac sudoribus vix, ac ne vix quidem obtentum fuisset. Quod si a Sua Sanctitate pro eius summa pietate ac prudentia clementer concessum fuerit, ausim ego affirmare, nos in hoc tam pulchro negotio (licet mare velivolum tempestates semper polliceatur ac pusillanimes terreat) Dei clementissimi auxilio secure et faeliciter velificaturos et navigaturos, et ad res magnas ac toti Reipublicae Christianae salutare in dies maiorem fenestram patefactum iri. Rogo, Ill-me et R-me D-ne, habeat eam rem cordi Duminatio V. Ill-ma et R-ma, et nostra pia desideria, quibus et vires et facultates in rebus aliis desunt, apud S-mum Dominum nostrum suo favore prosequatur, ut si in hac vita pro Dei gloria et aliud praestare non possumus, hoc saltem fundamento ponendo, quo melius nullum esse potest, in illam aeternam et beatam haereditatem maiora et certiora nobis merita comparemus. Haec tamen et caetera omnia prudentissimo iudicio Suae Sanctitatis et arbitrio summo subiecta sunt. Quidquid illa iusserit, voluerit, mandaverit vel habenas laxari vel

vero astringi, parere in omnibus parati sumus. Deus animum videt, a nobis nullum terrenum lucrum quaeri. Haec liberius et pluribus propter meam singularem fiduciam, quam gero de Ill-ma et R-ma Dominatione Vestra. Item quia id debeo, et ipsi sacrosancto nomini Suae Sanctitatis, quae meam Civitatem Leoninam et Leonem gestantem, et Stellis illustrare et Montibus circumvallare, et Leone ipso exornato contra omnia tam spiritualia quam carnalia pericula communire dignata est, et me multa semper de sua gratia sperare iussit. Interea Ill-mam et R-mam D. V. diutissime salvam, faelicem et incolumem esse opto, meque ipsius gratiae et benevolentiae commendo. Datum (14. Decembris) 1588.

Illustrissimae et Reverendissimae D. V.

Devotissimus et affectionatissimus Servus

Io. Demetrius Solicovius

Archiepiscopus Leopoliensis.

CV

Raportul Archiepiscopului de Lemberg, *I. D. Solikowski* către *Papa* 1588
Sixtus V., despre sosirea solilor moldoveni în Polonia și despre progresul ca- 14 Decem-
tolicismului în Moldova. vrie.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. LVII. pag. 49.)

Archiepiscopus Leopoliensis significat summo pontifici et cardinali Montalto oratorum principis Moldaviae adventum in Poloniam, commendatque ipsorum eorumque principis propensissimum animum in rem catholicam in Moldavia et Valachia provehendam.

Sanctissimo Domino Nostro.

Sanctissime ac Beatissime Pater. Oratores Principis Moldaviae euntes ad Regem nostrum renovandorum foederum causa apud me fuerunt. Sunt autem viri praecipui, Hieremias Mohila, supremus Moldaviae Gubernator, et Bartolomeus Bruti Albanus Curiae Magister, iam S. V. de nomine et virtute sua notus. Sine dubio eadem opera se se nomine Principis sui ad obedientiam S. V. ac S. Sedi Apostolicae praestandam contulissent, nisi et pestilentia gravis, quae hisce in partibus grassatur, et Principem ipsum iam ab Augusto mense sub tentoriis in Campo cum exercitu, et aula et proceribus suis subsistere cogit, aliaque adhuc pericula a Scythis Tauricanis illi et nobis incumbant, impedimento fuissent. Quod tamen non nihil dilatum est, non in longum extractum iri pollicentur. Mittit ad S. V. Princeps ipse litteras, mittit et Metropolitanus Supremus Provinciae illius, frater huius Gubernatoris germanus, vir pius, Graeci ritus, cum ea, quam tum per litteras, tum per fratrem suum Sanctitati Vestrae ac S. Sedi Apostolicae coram persona mea praestitit obedientia, quod antea fuit factum nunquam. Patres Societatis Iesu ac legatis S. V. et ipsorum Provinciali huc in Russiam ad me submissos, et ad me deinde in Moldaviam transmissos tanta benevolentia et animorum alacritate susceperunt, ut non solum ipsi Patres id praedicent, sed etiam una cum Metropolitano ipso, eiusque clero graeco omnes etiam Consilarii Principis illorum missione vehementer consolati pro illis gratias agant. Omnes Ecclesiae Catholicae modo recipere eas velint, ipsorum auctoritati permissae. Locus manendi ipsorum arbitrio ac electioni datus, Dominus

Brutus ipse possessionem quandam non vulgarem illis assignat. Princeps fundis attributis stabilem illis sedem et Collegii fundandi occasionem dare optime animatus est. Novella tantum plantatio riganda est, et patribus venerandis in hoc Apostolico munere subveniendum. Hunc D-num Brutum, cuius auspicio res faeliciter initium et progressum acceperunt, pluribus S. V. non commendabo: certus sum S. Vestram et filium eius ornaturam aliquo honesto, uti clementissime sollicita est, ecclesiastico Sacerdotio, et eum ipsum si non alia re ad praesens, saltem apellatione aliqua honorifica, Catholicae religionis per Moldaviam protectoris honoraturam. Calcar addet homini multa bona faciendi, pro dignitate S. V. et S. Sedis Apostolicae, Sanctaeque Religionis Catholicae sub immani Turca latius patefaciendi fores, et ad initia rerum aliquarum etiam in rebus mundi, quae coniunctam causam habent cum gloria Crucis Christi et S. Religionis Christianae Catholicae exaltatione. Quibus de rebus, quia uberius scripsi ad Ill-mos Legatos S. V., non dubito eos omnia, quae e meis litteris acceperunt, diligenter S. Vestrae esse exposituros. Quae omnia ego humillime S. V. D-ni nostri clementissimi voluntati, gratiae et prudentissimo iudicio commendo. Ipseque interea supplex ad oscula beatorum pedum S. V. procumbo, pro diuturna ac faelici vita ac valetudine S. Vestrae Deum Opt. Max. assidue cum universo Clero et populis provinciae meae orans. Datum Dunaiovii, 14. Decembris 1588.

Sanctitatis Vestrae

Humillimus et perpetuus Servus

Ioannes Demetrius Solikowski

Archiepiscopus Leopoliensis.

CVI

1588

Memoriu adresat *nunciului papal din Polonia*, relativ la propagarea catolicismului în Moldova și Muntenia.

(Din: Theiner, *Vetera, monumenta Poloniae, etc.*
Romae 1863. • Tom. III. Nr. L. pag. 44.)

Modus rem catholicas in Moldavia et Valachia invandi, archiepiscopo Neapolitano nuntio apostolico in Polonia porrectus.

Ill-ma et R-ma Paternitas Vestra meminere de negocio Moldavico proponendo, ut Sua Sanctitas inflammetur ad hoc opus sanctum promovendum et ad exitum perducendum. Primum, quod ipse Dominus videatur ad conversionem et aggregationem illius Provinciae ad gremium Ecclesiae Catholicae ostium aperire. Nam Princeps ante Schismaticus benigne suscepit Sacerdotes nomine Suae Sanctitatis missos, nemine repugnante neque contradicente, eorumque potestati ac inspectioni Ecclesias Catholicas, quae in illa provincia, et Haereticis pulsus Sacerdotes iam non habent, tradere voluit. Quum etiam nullum Haereticum amplius vult pati in ditione sua. Ad obedientiam Suae Sanctitatis valde propensus est et egregie defendit et confirmat Primatum S. Petri et successorum eius. Nec solum ipse propensus est, sed etiam Metropolitae et Episcopi, seu Wladicae lingua illorum nuncupati. Metropolitae nec est, nec vult esse subiectus Patriarchae Constantinopolitano. Porro Patriarchatus Constantinopolitanus iusto iudicio divino propemodum sublatus esse videtur, non tam propterea quod qui dicebatur Patriarcha Ieremias, sit de sede deiectus, et in Moscoviam abierit, quam quod Imperator Turcarum domicilium

et templum Patriarchale in habitationem et delubrum Machometanum converterit (quod nunquam ante factum fuit). Praeterea ita crevit auctio et emptio Simoniaca Patriarchatus, ut nemo dignitatem illam obtinere possit, qui deinceps centum et quinque millia aureorum Hungaricorum non solverit. Quam summam nemo in consequens tempus poterit persolvere, cum et ii, qui antea eleemosynis illos iuvabant, iam sint ab illis aversi. Proinde et ipsa dignitas vel tolletur, vel exulabit, vel ad valde humilem statum delicietur, et honore ac existimatione sua privabitur. Hac occasione utendum est, quam Dominus dat, ut gentes illae schismaticae ad Sedem Apostolicam vel convertantur vel revertantur. Speranda est item ex multis argumentis non solum Moldaviae conversio ad obedientiam, relictis genti ritibus Graecis, cum emendatione ubi opus fuerit secundum Concilium Florentinum, sed etiam Valachiae et Moldaviae inferioris, cuius Princeps est nepos ex fratre Petri huius Principis Moldaviae, Catholica matre natus, qui quidem ditior est ipso Petro et potentior. Laudatur autem cum ab aliis virtutibus, tum a pietate et propensione erga Sedem Apostolicam Romanam. Et cum ad illum proficiscens in Moscoviam veniret Ieremias Patriarcha, nihil cum illo negotii habere voluit (quemadmodum narrat Illustris D. Brutus), nec ulla eleemosyna illum iuvit. Speranda etiam Russorum conversio, qui eadem religione et ritibus quibus et Moldavi utuntur, ut non commemorem Transylvaniam vicinam, quae tali exemplo non posset non commoveri. Ad hoc negotium inchoandum et perficiendum opus esset liberalitate Suae Sanctitatis, nec multis sumptibus, sed mille, aut ad summum mille ducentis scutatis pro Seminario in ea Provincia instituendo. in annos singulos, saltem ad vicinti aut quindecim annos ad institutionem iuventutis et Sacerdotum pro Ecclesiis Catholicis et trahendos Moldavos ad studia literarum ac obedientiam Sedis Apostolicae. Ac saccessu temporis postquam venirent ad obedientiam, ad ipsum Principem, Proceres, aulam et milites in Orthodoxa fide et obedientia Sedis Apostolicae praedicatione verbi Dei in lingua Moldavica continendos. Quam parvum autem est id stipendium, quo unam atque alteram Provinciam Sua Sanctitas Christo Domino atque Sedi Apostolicae ad meritum et gloriam suam sempiternam potest subicere, cum Principes saeculares multos milliones nonnunquam effundant, et ne unam quidem possint acquirere aut recuperare. Porro non est expectandum a Principe Moldaviae hoc tempore, ut ipse hunc sumptum faciat aut subeat: quin potius liberalitate Suae Sanctitatis esset alliciendus. Nam pendit magnum tributum Turcae (quamdiu non datur facultas vel occasio illius excutiendi) et ordinarium et extraordinarium, ut aliquando ad ducenta millia Hungaricorum aureorum pertingat. Praeterea alit semper ad quinque millia militum tum circa se, tum in finibus. Unde et solvit magnas usuras, quas tamen incipit iam dissolvere. Successu tamen temporis posset aliquid ab eo sperari. Hanc igitur palmam propriam Deus Optinus Maximus Suae Sanctitati porrigit, ut accessio istarum nationum fiat Suae Sanctitatis praemium sempiternum. Expediret etiam, ut propter ordinem Hierarchicum conservandum Sua Sanctitas curam Ecclesiarum Catholicarum, quae utuntur ritibus Romanis, R-mo D-no Archiepiscopo Leopoliensi et successoribus eius literis suis commendaret, et ut crearet illi Suffraganeum in illa provincia, qui ibi semper adesset et Ecclesiis superintenderet. Quamvis ibi Ecclesiae Catholicae sint pauperrimae, tamen successu temporis modus aliquis illius sustentandi inveniretur.

CVII

1588 Raportul lui *William Harborne* despre tractatul comercial încheiat între
Englittera și Moldova.

(Din scrierea: Haklvyt, Principal Navigations etc. II. Vol. p. 289.)

*The returne of Master William Harborne from Constantinople ouer land to
London 1588.*

I departed from Constantinople with 30 persons of my suit and family the 3. of August. Passing through the Countries of Thracia, now called Romania the great, Valachia et Moldauia, where ariuing the 5. of September, I was according to the Grand Signior his commandement very courteouly intertaind by Peter, his positive prince, a Greeke by profession, with whom was concluded that her Maiesties subiects there trafi- quing should pay but three vpon the hundreth, which as well his owne Subiects as all other nations answere: whose letters to her Maiestie be extant. Whence I proceeded into Poland, where the high Chanceler sent for mee the 27. of the same moneth. etc.

CVIII

1589 Raportul Archiepiscopului de Lemberg, *I. D. Solikowsky* către *Cardi-*
9 Aprilie. *natul Montcalto*, despre starea Moldovei și despre progresul catolicismului în
această țară.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. LXV. pag. 91.)

*Archiepiscopus Leopoliensis cardinalem Montaltum de laeto rei catholicae in hac provincia
progressu, ac de periculis, quae hinc regioni a Turcis imminent, certiore reddit.*

Ill-mo et R-mo D-no, D-no meo obser-mo, D-no Cardinali Montalto.

Ill-me D-ne, D-ne obser-me. Litteras Ill-mae D. V. XXI mensis Januarii datas ad medium fere mensem Martium Varsaviae in Comitibus Regni ab Ill-mo et R-mo D-no Nuncio Apostolico accepi una cum his, quae in Moldaviam scriptae, et iam per Principis Moldaviae, qui huc missus fuerat, internuncium transmissae sunt. Ceterum quod Ill-ma D. V. hisce litteris non obscure significet, litteras quidem Palatini Moldaviae et Georgii Mohilae Metropolitae, nec non Hieremiae Mohilae, Marschālci supremi et Bartolomaei Bruti, eiusdem Principis Curiae Magistri, et ad Ser-num Regem nostrum Oratorum per-latas esse, me vero nihil de iis rebus, quas ipsi recensent, scripsisse. Vereo ne aliquid erroris in ea re acciderit, cum litterae hae a me missae et meas sibi adiunctas habuerint, non solum ad Ill-mam D. V. sed etiam ad S-mum D. N. Pluries iam antehac et scripsi de rebus hisce, et responsa Ill-mae D. V. accepi, imo et iam me quidem rogante. Ill-mis vero S. Sedis Apostolicae apud nos Legatis auctoritatem suam adhibentibus, et Patres

aliquot Societatis Jesu in illas partes destinati et missi sunt, et summa cum omnium alacritate suscepti, templa omnia catholica, quae superiore aetate ab haereticis ministris occupata fuerunt, eorum potestati tradita. Ante adventum autem eorum, longo etiam intervallo opera Domini Bartolomaei Bruti haereticis amotis, libera relicta fuerunt, quorum curam Franciscani quidam Fratres aliquantisper sustinuerunt. Sed cum et de illis Brutus apud me conquereretur, et nec vita, nec doctrina eorum instituto responderet, miseram istuc meos visitatores sacerdotem, flagitione Bruti, qui officium aliquod lacerent, cum Patres Societatis a nobis expectarentur. Quos Fratres illi cum non satis fraterne acciperent, quod me id sine Sanctae Sedis Apostolicae autoritate facere dictitarent, emigrationi suae causam praeberunt. Interea supervenerunt Patres, qui etiam illic locum sibi delegerunt Roman dictum, faciuntque excursions et catechisant populum. Non commemoro ea, quae iam optime Ill-ma D. V. meminit, S-mi D. N. ad Palatinum Breve summa cum reverentia et professione subiectionis ab eo susceptum, et responsum eius et sobiectionem declaratam. Quam etiam Oratores eius hic in Polonia perquam luculentissimis argumentis innovarunt. Quod nondum Oratores suos ad S-mum D. N. misit, hoc tum difficiles Interregni nostri rationes effecerunt, tum in eius Provinciam Cosacorum seu Nisoviorum militum irruptiones, qui cum utramque ripam Boristhenis insideant, saepe illius ditiones devexant, Turcarumque immanem rabiem irritant. Non est Provincia illa eiusmodi, quae multa pace abundet, sed quae semper in procinctu posita, nunc muneribus plurimis pacem a Tyranno redemit, nunc Tartaros vel abigit, vel donis placatos reddit, nunc Nisovios nostros vel arte superat, vel eius succumbit. Nunc Vendacem Turcarum Portam, ne Principem novum tanquem famelicam muscam accipere cogatur, supra modis auctis stipendiis ad quoslibet rumores praeoccupat. Laus Opt. Max. Deo, quod adhuc tantum gratiae eius praesentibus temporibus in ea appareat, ut ad agnitionem veri Pastoris ac Ecclesiae Princeps illius et proceres pervenerint. Populus Moldaviae est triplex, imo quadruplex: indigenarum Moldaviorum, qui ritus Graecos sequebantur, linguam autem propriam habent multa latina in se habentem; Ruthenorum similiter Graeca insantium (?); Saxonum et Ungarorum, a prima quidem origine Catholicorum, sed tandem a Lutheri temporibus praesertim Heraclidis Basilici Despothae Sami, qui Anno Salutis 1560 Principatum illum occupaverat, pulsus Catholicis sacerdotibus, Lutheranos Ministros intraduxerat. In his omnibus is iam status est. E templis Catholicis eiecti Ministri et Sacerdotes Catholicus suscepti, et ad iuvandum Ministerium Catholicae Religionis Princeps est animo paratissimo. Ipse autem Princeps licet retineat ritum Graecum, tamen resolutione accepta de articulis Catholicae Religionis, ut de Processione Spiritus sancti a Patre et Filio, de Ecclesia, Petro ac eius successoribus, conciliis atque rebus aliis, in quibus schismatica contumacia illam Provinciam una cum aliis multis detinebat, et ipse in se correxit errores, et in subiecto populo emendare satagit. Eaque de causa neminem in suis terris, qui Catholicam religionem abiiciat aut illi adversetur, ullo modo tolerat. Haec res sicut non est falsa, ita non est falsum gaudium Suae Sanctitatis, cui non mentitur bonus ille et candidus Princeps, sed animo fido, simplici et devotione pleno obsequitur. Quamdiu id autem, Deus novit. Spero ego sane, quod quamdiu vivit, nunquam sententiam suam sit mutaturus: et quamdiu est Princeps illius terrae, fidei animo catholicam Religionem in illa Provincia et sustinebit et fovebit et amplificabit. Adiuvatur igitur et ille a nobis omnibus viribus, quo stabiles sint illius fortunae, salus et dignitas diuturna. Adiuvandi sumus et nos in hoc pio instituto nostro a Sancta Sede, ut et ille et nos sentiamus gratiam Suae Sanctitatis. Eius initium iam pridem ostendimus in Bruti filio aliquo Ecclesiastico honesto in Italia beneficio exornando fuisse sumendum. Quod cum tamdiu promittatur, et necdum promatur, nonnihil lentescere bene inchoata videntur. Haec est summa. Ego partibus illis cunctis Europae populis vicinior Archiepiscopus non desum et officio et pietati, licet non debito meo, necessitas ipsa et clamor assiduus miserorum circumquaque populorum etiam sub utroque Imperatore, ubi desunt Episcopi, exigat, ut non expectatis etiam Suae Sanctitatis mandatis facere saepius cogar, quae in manibus veniunt facienda pro Dei gloria. Haec interea ad litteras Ill-mae D. V. rescribenda putavi, quantum inter

labores Comitiorum Regni fieri potuit, quae ut S^{mo} D. N. referantur, ab Ill^{ma} D. V. peto. Ut autem Ill^{ma} D. V. in promptu habeat omnis Moldaviae summam, chartam hanc iisdem litteris inserendam putavi. Quicquid mihi S^{mus} D. N. hac in parte iniunxerit ulterius faciendum, modo vires meae sufficere possent, nullum laborem defugiam. Quoniam autem Reverendus P. Stanislaus Warszawicki Soc. Jesu, qui Fratres suos in Moldaviam deducebat, et cum Principe ipso coram de rebus omnibus egit, ad Ill^{mum} D. Card. Aldobrandinum de rebus hisce omnibus abunde retulit, et is poterit S^{mum} D. N. de iis copiose reddere certiore. Commendo me gratiae Ill^{mae} D. V. Eamque diutissime salvam et florentem esse precor. Datum Warsaviae Dominica Conductus Pascha 1589.

Ill^{mae} et R^{mae} D. Vestrae

Servitor deditissimus

Ioannes Demetrius Solikowski

Archiepiscopus Leopoliensis.

CIX

1589 Scrisórea Cardinalului *Andreii Bathory* către *Papa Sixtus V.*, relativă
24 Aprilie. la averile Voivodului Munteniei, Petru Dimitrie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863» Tom. III. Nr. LXVII p. 95.)

Cardinalis Bathoreus principem Transilvaniae consanguineum suum ab accusatione a Petro Demetrio Valachiae palatino coram pontifice facta, quod nimirum illius opes penes se retineret etc., purgat.

S^{mo} D^{no} Nostro Sixto P. P. V.

Beatissime Patcr.

Post oscula pedum beatorum Sanctitatis Vestrae. Non sine gravi doloris sensu legi litteras Ill^{mi} et R^{mi} D. Card. Montealti, cum ex illis colligerem Principem Transilvaniae consanguineum meum apud S. V. a Petro Demetrio, quondam Valachiae Palatino, hoc nomine traductum esse, quod nimirum illius opes et copias, dum fuga salutem quereret, a militibus Transylvanis direptas, penes se retineret et haberet. Ego nihil aliud de meo consanguineo affirmare volo, quam quod vicinis populis luce meridiana clarius est, Imperatorem Turcarum, qui ad caedem Demetrium deposcebat, facultates quoque repetiisse, et diligenter conquisitas universas bona fide recepisse. Nec erit quod Sanct. V. de meo consanguineo pro sua Divina providentia aliter sentiendi materiam praebeat, quam illum esse aequi et iusti amantissimum, neque aliorum incommodis sua commoda aucturum unquam velle. Commendo mea humillima servitia S. Vestrae, quam ut nobis Deus in multorum annorum decursu salvam et incolumem servet, precor. Varsoviae die 24. Aprilis 1589.

Sanctitatis Vestrae

Humillimus Servitor

Andreas

Cardinalis Sancti Angeli.

CX

Stefan-Vodă, Metropolitul Sucevei Atanasie și Episcopul de Roman 1589
Grigorie cer de la Papa Sixtus V. ajutor contra Turcilor, promițându-i o 15 Iunie.
 resplată în suma de 50,000 galbeni.

(Din: «Theiner, Vetera monumanta Poloniae, etc.
 Romae 1863.» Tom. III. Nr. LXXIX. pag. 104.)

Moldaviae princeps et metropolita Suciaviae et reliquis clerus eiusdem provinciae summo pontifici Sixto V. obedientiam exhibent, supplicantque, ut attritis ipsorum provinciae a Turcis invasae rebus praesto esse velit. Ex versione originali, cui textus Servicus additus est.

In omnibus Ill-mo et S-mo et a Deo electo atque a Deo laudabili et magno dono praedito, aequali Apostolis et cum Angelis colloquenti, et secundum Deum legem danti, ac primum verbum ponenti, Canones constituenti iuxta rectam viam Dei, qui est super omnes, quae in Christo sunt generationes Christianorum Occidentem versus Terrarum et Regionum Magno et Ill-mo Papae Magnae Romae. Cum hisce procidimus et adoramus maximo desiderio et magno fetu, et notitiam adducimus ad Magnam Sanctitatem tuam de nostro praesenti gravamine et violentia, quam nos patimur ab his immundis Turcis, quod ipsi faciunt nobis, quoniam ipsi posuerunt super nos Dominum advenam et alienigenam, qui tenet apud se homines malos, Turcas, Graecos, Hungaros et Montanos, qui opprimunt terram et homines iniuste, et auferunt ab eis mulieres et filias, dehonestantes eas secundum desiderium eorum, et Terra desolatur in diebus suis, precesque sanctae corruunt et lex nostra ab illis perversis et maleficis hominibus suis. Propter quod consulimus omne consilium Religionis, et recordati sumus Magnae tuae Sanctitatis, quoniam tu es secundum Deum legum dator et reformator. Propterea misimus hunc filium Domini cum his filiis Baronum ad conspectum Ill-mae Sanctitatis tuae, ita D-nus Deus misericors Sanctitatem tuam nobis propitiam reddat, ut ipsa memor sit nostri et misericorditer agat nobiscum, et cum hoc filio D-ni et cum Terra nostra, illique felices Sanctitatis tuae litteras concedat, quibus Regem Poloniae moneat, ut ipse Rex illi sua gratia faveat, eiusque misericors et amicus, sit morem gerens voluntati et litteris Sanctitatis tuae, et concedat illi auxilium Dominationis suae et gratiam eius Regni, et si modo poterit nos liberare ab his imundis et perversis impiisque generationibus, ne pereamus iniuste in diebus bonis Sanctitatis tuae. Quapropter procidimus et obsecramus ante conspectum misericordiosissimae atque Ill-mae Sanctitatis tuae, ut miserearis nostri, nec derelinquas nos desolatos, sed sis propitius nobis in diebus bonis Sanctitatis tuae, ut et nos memores esse Sanctitatis tuae et Deum pro illa precari debeamus usque ad mortem. Sed et munus habemus dare Sanctitati tuae Quinquaginta millium Ducatorum auri pro bono, quod fecerit nobis. Ergo hac de causa genuflectentes et adorantes ante Magnam Sanctitatem tuam oramus, ut Dominus Deus misericors misereatur et multiplicet felicissimos dies Sanctitatis tuae in diebus bonis et pacificis. Amen. Scriptum Suciaviae Anno 7097, XV. Junii (1589). *)

Stephanus Vayvoda

filii in Deo quiescentis Alexandri Vaivodae Moldaviae.

Anastasius

Metropolita Suciavae, nos minores filii Sanctitatis tuae.

Gregorius

Episcopus Episcopatus Romanae et in omnibus Praepositus omnium Monasteriorum et totius Consilii Terrarum Moldaviae.

*) Das Datum nach Welterschaffung stimmt in Theiner mit dem nach Christi Geburt nicht überein, und wurde hier verbessert.
 E. Hurmuzachi.

CXI

1589 *Papa Sixtus V.*, însărcinează pe Archiepiscopul *I. D. Solikowski* cu
19 August. supraveghierea noiei provincii catolice Moldova.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. LXXXVII. pag. 111.)

*Archiepiscopo Leopoliensi pontifex committit, ut in Moldavia Petri eius principis pietate
ad obedientiam ecclesiae catholicae reducta cultum catholicum inducat, eique ad hoc
plenam iurisdictionem in ista provincia concedit.*

Venerabili fratri Ioanni Demetrio, Archiepiscopo Leopoliensi.

Sixtus P. P. V. Venerabilis frater, salutem etc. Ex debito Pastoralis officii, quod in Ecclesia Dei meritis licet imparibus, concedente Domino, sustinemus, continuo monemur, ut Provinciis a Nobis remotis et pravis errorum opinionibus obnoxiiis praestantiori et efficaciori auxilio subvenire studeamus. Unde cum Provinciam Moldaviae ac illius Ecclesias, Civitates et Populos ad Catholicae Religionis cultum et Sanctae Romanae Ecclesiae obedientiam summo Dei beneficio, ac dilecti filii Nobilis viri Petri eius Principis in primis studio atque pietate revocatam, et traductam ab eisdem in primis erroribus perpetuo liberam et immunem conservari, ac in Sanctae Matris Ecclesiae gremio fideique unitate, ac pacis et charitatis vinculo contineri summopere cupiamus, idque tuae vigilantiae, prudentiae et religionis aliarumque virtutum, quibus et illorum largitor Altissimus insignivit, opera facile consequi speramus: Te universae Provinciae Moldaviae in his omnibus, quae spiritualem iurisdictionem, orthodoxae fidei propagationem, animarum salutem, et morum reformationem spectant, auctoritate Apostolica ad nostrum et Sedis Apostolicae beneplacitum praeficimus, et nostrum et eiusdem Sedis generalem et specialem superintendentem facimus et deputamus. Fraernitatem vero tuam vehementer in Domino hortamur, ut haec, quae fidei prudentiaeque tuae credidimus, diligenter et fideliter exequi, desertamque et incultam Domini nunc tibi commissam vineam, vepribus et spinis evulsis, pristino cultui, ut dulces ac optatos fructus afferat, restituere studeas, solertesque ad hoc munus peragendum operarios, orthodoxos scilicet, et doctrina ac pietatis studio integritateque vitae, et morum sanctimonia praestantes Verbi Dei concionatores sacerdotesque, ac alios Ecclesiasticos ministros quamprimum in Provinciam admitti cures, qui iacto Catholicae veritatis semine et zizaniis a tritico segregatis bonorum operum fructum metant, et ut quaecunque ad fidem Catholicam in ipsa Provincia constituendam et conseruandam, ac ipsum Petrum eiusque subditos in Sanctae Romanae Ecclesiae unitate et obedientia continendos necessaria et opportuna fore existimaveris, nostro nomine facere, ipsique Petro, et quibus opus fuerit, significare ac per ipsos omnino fieri procures. Volumus autem, ut quaecunque ipsius Provinciae foelicem statum Petrique commodum et populorum tranquillitatem, communemque omnium salutem quovis modo attingent, ad Nos quamprimum referas, qui pro paterna nostra in eos charitate illa re ipsa praestare curabimus. Datum Romae in Monte Quirinali sub Annulo Piscatoris die XIX. Augusti 1589. Pontificatus nostri Anno Quinto.

CXII

Bartolomeus Bruti raporteză nunciului Apostolic din Polonia *Hannibal de Capua* despre starea catolicismului în Moldova, despre sôrta lui Petru-Vodă și cere să fie distins pentru meritele sale.

1589
31 Octom-
vrie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863, Tom. III. Nr. LXV. pag. 93.)

*All' Ill^{mo} et R^{mo} Monsignor et Patron mio oss^{mo}, il Sig. Anibal di Capua,
degnissimo Archiepiscopo di Napoti, et Nuncio Apostolico nel Regno Polonico.
Roma all' Ill^{mo} Montalto.*

Ill^{mo} et R^{mo} Monsignor et Signor mio oss^{mo}. A così lungo silentio di non haver scritto à V. S. Ill^{ma} et R^{ma}, ad un medemo tempo non haver baciato l'Ill^{me} et R^{me} mani, con renderli quelle gratie, che devo à tanta humanità, che del continuo V. S. Ill^{ma} et R^{ma} m'ha mostrato, ad altro non attribuischi, se non alli molti negotii, che sono occorsi all' Ill^{mi} miei Signori di Moldavia et Valachia et per tal causa sempre mi convene esser occupatissimo in andar in Constantinopoli à trattare gli stabilimenti di questi Principi mei Signori, con la creation del primo Viscir grande il Sig. Sinan Bassa mio Signore, il qual è stato restituito nella sua pristina dignità, et insieme ho procurato, che sii castigato quel Pietro fugitivo di Valachia, qual già con inganni et favor del Re di Francia havea ocupato il Principato di Valachia et dopo la sua fuga per molti anni è stato vagando in diversi loghi della Christianità, et specialtente havea ricorso alli piedi di Nostro Signore, et dopo il suo molto giro è venuto in Venetia, et per mezzo delli Ambasciatori Francesi fidandosi nelli loro favori si risolse venir in Constantinopoli, di novo procurando di disturbare gli mei Principi et pigliare il principato di Valachia con nove insidie. Iddio benedeto iusto Iudice ha voluto mostrae la sua iustitia et farmi trovar in Constantinopoli, dove aspetavo detto Petro falso Palatino, che dovesse comparire, si come fece et vene in Constantinopoli, et da noi inpregionato non valendoli et non potendoli dar nisuno aiuto li Francesi, con molta sua confusione et delli fautori. Nel mio partir di Constantinopoli per rittornarmi alli miei Principi lo lassato nelle Sette Torre prigion di Constantinopoli. Tutto questo ho voluto scrivere accio V. Sig. Ill^{ma} et R^{ma} sappia la causa del mio silentio, et la tardanza delli Ambasciatori del principe di Moldavia verso la Città di Roma per basciar li santissimi piedi di Nostro Signore, si come già erano preparati. Et si anco tardassero, non pari di stranio à Sua Beatitudine, et questo causera astetando la quiete di questi Confini per li rumori successi con signori Poloni et Berlerbei della Grecia per l'incendio di Senetino, bruciata dalli Turchi contra li giuramenti che hanno con li signori Poloni; et certo molti danni gli istessi Turchi hanno fatto à questa Provincia di Moldavia. Spero il tutto si aquietera con l'andata del signor Ambasciatore Polonico alla Corte Ottomana già designato, si pero andara et con la andata sua saran ripressi gli desturbatori della bona pace et delle antique confederationi. Fra tanto non si mancara di diligentia, accio Sua Beatitudine veda la devocione del pio Principe mio Signore, et si dal crudellissimo inverno non saranno impediti per la tanta lontananza. Con tutto cio gli nostri padri Jesuiti, così quelli venuti da Polonia mandati da V. S. Ill^{ma} et R^{ma}, come quelli venuti da Transilvania non perdono il tempo in questa loro missione à gloria di Dio et essaltatione della S. Chiesa Romana, alli quali di tutte le cose necessarie non se li manca, et li habbiamo provisto d'intrate per honore della Santa Chiesa et confussione delli Eretici, et il medesimo si fa alli padri Francescani, qualli tengono il monasterio da Baco con honore di Sua Beatitudine con altre chiese appresso. Tutto questo ho voluto scriver à V. S. Ill^{ma} et R^{ma} accio sappia il statto di questa chiesa santa. Ho visto in un capitolo scritto dall' Ill^{mo} Car-

dinal Montalto all' Illustrissimo Cardinal Aldobrandino a di 25 di Febraro passato, nel quale domandava parere al detto Illustrissimo et Reverendissimo Aldobrandino, et a Vostra Signoria Illustrissima et R-ma et all' Ill-mo et R-mo di Liopoli, si fusse bene di conciedermi il titolo del protettore general delli Catolici in questi paesi et Turchia. Quanto a questo titolo, certo io non l'ho procurato per ambicione, in manco, sono degno di questo carico; ma con questo nome mi fusse piu licitto a contrestare con tutte le sorte di Erejici et etiam in Turchia a gloria di Dio et essaltacion della Sancta Chiesa Catholica, per poter dimostrare alli infideli che non solo come christiano contrasto di sotometerli, come gia ho sottomesso le heresie di Moldavia, ma per obbligo impostomi da S. Beatitudine come padre et pastore di tutta la Cristianità, et havendomi caricato con questo peso con obbligo in tutti li loghi, avanti tutti li tribunali et con la spada ancor bisognando comparer alla destrucion delli Erejici et essaltacion della Santa Chiesa Romana: in questo proposito non mi estendero, lassando ha far a Sua Beatitudine quanto sia il servitio di Dio. — Circa poi il mio fiolo d'esser de Sua Beatitudine ricompensato di honori Ecclesiastici, si come in piu lettere mi fu dato intencione et dall' Illustrissimo Cardinale Montalto et da Vostra Signoria Illustrissima et Reverendissima, lassaro fare a Sua Beatitudine in fer simil gratie con li larghi Thessori della S. Chiesa, si cosi giudicava che sii per tornar comodo alla Santa Sede Appostolica. Si ben io non ho fatto tanti servicii alla S. Chiesa Catholica, che lo meriti, pero non dubito che Sua Beatitudine sara per mancar, et V. S. Ill-ma et il Ill-mo Card. Montalto sollicitar, accio l'eretici restino confussi della santa memoria di Nostro Signore, che tiene con quelli che servano la Santa Sede Appostolica Romana, et volendo Sua Beatitudine dimostrare la sua santa gratia, lo puo far a questa s. Nativita di Jesu Christo salvator nostro, si come per consuetudine la Santa Sede Appostolica in simil tempo gratifica che si fatica nel suo santo servizio. Suplico V. S. Ill-ma, non si guardi alla età del fiolo, il qual saria di XI. anni incirca, ma alla bona volonta mia. Sapendo quanto V. S. Ill-ma è caritativa, non ho voluto mancar di raccomandarli questi duo gen-lomini statti schiavi molti anni nelle mani d'infideli et liberati et da me conduti in Christianità, l'uno è Spagnolo et l'altro è Italiano, alli qualli V. S. Ill-ma et R-ma potra incaminarli et mandarli in Italia, accio possano andar alla patria loro. Et Christo nostro Signore conservi felicissimamente V. S. Ill-ma et R-ma sana, come gli suoi servitori dessiderano, pregando V. Sig. Ill-ma et R-ma mi tenghi nella santa gratia sua. Da Jassi a di 31. Ottobre 1589.

Di V. S. Ill-ma et R-ma

aff-mo et fiolo in Christo

Bartolomeo Bruti.

CXIII

1589
13 Decem-
vrie. Archiepiscopul de Lemberg, *I. D. Solikowsky*, încunoștiințeză pe *Cardinalul Montealto*, că a primit Breva papală prin care i s'a conferit supraveghierea în Moldova, laudă zelul lui Petru-Vodă și arată pericolele ce amenință Moldova.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc. Romae 1863. Tom. III. Nr. LXV. pag. 92.)

Ill-mo et R-mo D-no et Patrono meo observ-mo etc. D-no Cardinali Montalto etc.

Ill-me et R-me D-ne, D-ne et Patrone obser-me. S-mi D. N. Summi Pontificis Apostolicum Breve accepi, quo mihi S. S. in negotio sanctae Religionis Catholicae promovendo curam in Moldaviae Principatu commendat. Iampridem sane hoc operae precium

fuisse necessaria a multis iudicatum est. Ut autem hoc mihi a Sua Sanctitate mandaretur, homini et ingenio nullo et facultatibus tenuissimus praedito, hoc a spe et opinione mea quam alienissimum erat. Multo melius et faelicus in illa Provincia alii operam suam ponere potuissent, quam ego cura provinciae et Dioecesis meae, utriusque laboriosissimae et vastissimae, innexus et occupatus. Verum quoniam ea est non solum voluntas, sed et mandatum Suae Sanctitatis, sine ulla refragatione parendum est, et loco singularis gratiae et clementiae huius muneris demandatio reputanda mihi venit. Magna mihi quidem necessitas imposita est et magnus timor, ne conceptae de me opinioni Sancti mi Domini Nostri non satisfacere possim. Verum quoniam is mandat, qui potestatem mandandi habet, et Deo obsecundat, qui ei mandanti obsequitur, omnem operam adhibere volo, quantum Deo auxiliante potero, ut Sua Sanctitas in mea fide et diligentia erga se et Sanctam Sedem nihil desiderare iure possit. Et de omnibus quidem rebus S. S. certiore reddere non obmittam, quod et non ita pridem, cum de Tartarorum incursionibus scriberem, praestiti, Principis Moldaviae angustias etiam a Turcis explicavi, ob cuius pietatem egregiam quicquid pro eius statu tuendo possumus, libenter facimus. Bartolomei Bruti dignitatem ac eius filii fortunas, uti semper ante hac feci, etiam nunc Ill-mae Celsitudini V. ad S-mum D. N. commendo: quippe hoc Bruto authore successus omnis positus est. Ego etiam cum non ad ocium litterarium privatim, sed ad labores et negocia publica destiner, res meas Ill-mae C. V. commendo, ut Abbatia aliqua tam tenui, laborioso et in fauce Crucis Christi hostium Archiepiscopatu meo succuratur, orans: alioquin instrumento debili fortia non fiant opera. Scribitur ex Russia Principis Moldaviae Nuncium Constantinopoli decollatum esse, quod is plus Poloniae quam Beglerbego in hac expeditione favisse visus sit. Quam metuo de Brutto. Scribitur et in Moldaviam Turcicas copias in hyberna divertisse, et quod Bassam eiecto Principe in Moldavia collocandum. Deus omnia in melius vertat. Interim Ill-mae C. V. me meaque obsequia diligentissime commendo, ac ipsam diutissime salvam et faelicem esse desidero. Warshaviae die Sanctae Luciae 1589.

Ill-mae et R-mae Celsitudini V.

deditissimus et obsequentissimus servitor

Ioannes Demetrius Solikowski

Archiepiscopus Leopoliensis.

CXIV

Archiepiscopul de Lemberg *I. D. Solikowsky* mulțumește Papei *Sixtus* 1589
V. pentru breva prin care l'a însărcinat cu supraveghierea Moldovei și arată 13 Decem-
primejdile ce amenință pe Voivodul Petru. vrie.

(Din: Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1862. Tom. III. Nr. LXV. pag. 92).

Archiepiscopus Leopoliensis Summo Pontifici.

S-me et B-me Pater. Summa est haec Sanctitatis Vestrae in administratione Orbis sibi divinitus credita diligentia ineffabilis pietas, quod in tantis aliarum praecipuarum Christianae Reipublicae partium periculis, quibus ea vigilantissime occurrit, Moldaviae nuper ad obedientiam S. V. ac Sanctae Sedis Apostolicae adiunctae oblivisci non potuit. Illius enim salutem quam cordi habeat, declaravit hoc suo clementissimo literarum suarum Brevis, qui mihi minimo servo suo Ecclesiarum illius Terrae curationem et inspec-

tionem benignissime mandando committere dignata est. Illius igitur nomine S. V. in primis gratias ago, quod illius salutem et bonum tamquam bonus paeter quaerat, deinde meo, quod exiguo studio et velis meis tenuibus benignitatis suae singularis, clemente aura aspiraverit; mihiq; ultra fines provinciae meae, vineae Dominicae dilatandae ac meriti comparandi ostium patefecerit. Eodem, Pater Beatissime, die datum est hoc a S. V. ad me mandatum, quo Scythae et Tartari apud nos Provinciam meam depopulati sunt: mira divinae bonitatis providentia dum pagani nobis clades et vulnera adferunt, Deus remedia submittit. Gaudeo igitur non tam honore quam labore, non tam functione quam virtutis exercendae occasione, non tam facultatis excusandae, quam voluntatis declarandae proposito campo. In quo utemque ego me ad onus ferendum imbecillum esse agnoscam, non solum propter ingenii mei vires tenues, sed etiam res non satis explicatas: nihilominus tamen faciam alacri animo, quod S. V. mandat, fretus auxilio divino non defuturam eius opem eam animo sincero quaerentibus: ut ut iam et Princeps illius terrae, quemadmodum antea S. V. perscripsi, hoc Tartarorum et Turcarum ad nos eiusque ditionis incursu in angustias redactus est, ut mutatio status provinciae illius in formam gubernationis Turcicae, quod absit, in foribus esse videtur. Orabimus hic Dominum praepotentem, ut istum Principem bonae voluntatis gubernet ac defendat, nobisque contra Crucis filii sui hostes adesse et auxilio esse velit. Quicquid autem sic mandante S. V. pro virili mea tentatum et actum illic ad Dei gloriam fuerit, non dubito, Sanctitatem V. bonam et promptam voluntatem boni et aequi consulturam, et uti sese res dederint, ad Dei gloriae propagationem clementibus suis subsidiis et consiliis praesto futuram esse. Interea S. V. beatos pedes humiliter exosculor, ac pro diutissima et felicissima vita ac valetudine florente Deum O. M. precor. Varsaviae Sanctae Luciae (13. Decembris) 1589.

Sanctitatis Vestrae

Perpetuus et humillimus Capellanus et Servus

Io. Demetrius

Archiepiscopus Leopoliensis.

CXV

1590 Raportul lui *Bartholomaeus Pezzen* către *Archiducele Ernest* despre Pre-
14 Ianua- tendenții din Moldova și Muntenia și despre cererile unui Despot.
rie.

(Din Arhiva Curții imp. din Viena.)

Bartholom. Pezzen an Frzherz. Ernest. Relation wegen des Despotten so sich zu Caschau aufhelt.

Durchleuchtigster Genedigster fürst vnd Herr.

Belangendt des Despoten an E. Durchl. gelangtes begern, befinde Ich gehors. aus zimblicher erferneheit, dergleichen Personen, das denselbigen nicht allerdings zuglauben noch zutrauen, sintemal die maissen derselben die in wahrhait nit sein für die sy sich ausgeben, das gibt alhie die täglich erfahrung, vnd Petrasco der iecz in Sibentürner ligt, vnd bei Christlichen Potentaten auch alhier für ain gebornen fürstten aus der Wallachay gehalten, in warhait aber aines geringen Mans son Salonici vnd communi opinione aines Juden son, gleichfalls der ieczig Peter in der Moldau, vnd Ir gar vil

andere, deren einsthalls durch den entleibten Beglerbegh Graeciae auf gemeltes Peter vnd Mihei ersuechen, vnd teure bezallung aufgeraicht, einsthalls an mer orten hinundwider, vnd sonderlich zue Rodis ain schlechter Italienischer medicus, alls geborne von fürstlichen stammen beeder örther Moldau vnd Wallachai vom Sultano mit täglicher vnderhaltung Intertenirt, damit mit denselben, die sich im Regiment befinden, bei Irem gehorsam zu extraordinari bewilligung grosser Summa gelts aus forcht Ier abwechslung genöttigt, vnd zur notturfft auch desto offter mit des Sultani vnd Ob. Vezirs vnd aller fürnemister officir nucz, ainen vmb den andern zuuerändern, vnd die ländel dardurch gancz vnd gar auszusaugen; das aber gemelter Despot, sowohl alls andere die Ich alhie gesehen grossen anhang haben, ist meines gehors. erachtens darumb nit genueg, Ir fürstlich herkomen damit zuerweisen, so ist E. Durchl. zweifls ohn diser völkher der Moldauer vnd Wallachen eigenschafft gnädigist wolbewüsst, das solche mer alls alle andere völkher gern vnd oft Ir Regiment verändern, vnd an Irre natürlichen Obrickhait oft vnd vilmalls traditori worden, ieczso aber da Sy von Irem gebornen landtsfürsten, sonder von solchen obrigkheiten Regirt, die auch wol mit gwallt, der hieigen geicz zuersettigen, Sy nit alls liebe vnderthanen aus lieb vnd naigung zu derselben, sonder erger alls höchste feindt an güettern vnd Iren Personen verfolgen, müessen Sy aus noth dergleichen neürung suechen, vnd nach vermögen befürdern helffen, die Jenigen auch so Sich für fürsten aufwerffen wenig zuuerlieren, vnd nur des armen landtuolckhes schwais vnd bluet aufzuseczen, gerath es Inen wol, so geniessen Sy des fürstenthumbs ain zeitlang, vnd begrasen sich daneben mit aller Tyrranej, wann Sy etwo hernacher abgesezt, das Sy dennoch ain stattliches erübrigen vnd mit dem was Sy von den armen vnderthanen erschunden, entweder die Jenigen so im Regiment sein anfechten, vnd zu grösserer Tyrranei verursachen, oder aber aufs wenigist Ir leben reichlich zubringen. Gesezt aber das solchem seinem fürbringen vnd angehen nach, Er ain rechter geborner Landtsfürst, vnd legitimus successor in demselben fürstenthum wäre, wurden doch die hieigen langsam zuegeben vnd gestatten, das ain solcher mit Irer Maj. fürschub vnd Promotion zu solchem Regiment komen sollt, vnd deszwegen nichts alhie meines gehors. erachtens anzubringen. Auf den andern weeg aber, das Ime Despoten die begerte hülf haimblich zu bewilligen auf beede weeg, Er wurd damit ins landt gerathen oder nit, so müsste es bei ieczso beschaffnen wesen, wo nit durch andere mitl doch durch die Sibenbürger vnd Polläggen gewis alhie offenbaret, vnd wie in dergleichen fällen wol geschiecht, das etwo ainer oder mehr vnder dem hungrischen Adl gefangen hieher gefürt, vnd gefragt werden möchte, haben E. Durch. selbst gnädigist zuerwegen, was daraus zuuolgen, vnd Ir Maj. dardurch zugewartten, sonderlich diser Zeit, das die hieigen vnd der Ob. Vezir anderst nichts suecht, alls ain geringe occasion, Ir Intent mit ainem öffentlichen fridbruch gegen Ir Maj. bei der weltdt zubescheinigen, wie dann auch eben diser ainigen vrsach halben, vnd mit solchem Intent die zwo Presendten vnd die gefangne Beghen zuuor vnd ieczso starkh begert; das aber auch gemelter Despot (alls gesezt) etwan in solcher gehaimb ins landt gerieth, vnd Er in demselbigen ruebig verbleiben sollt, sonderlich bei Regierung dises Obr. Vezirs, ist vernünfftig noch wol zuglauben, weil der ieczige Peter sein des Ob. Vezirs alter Cliens, von Ime ins landt gesezt, darbei lange Jar erhalten, vnd ieczso neulich allen andern so darumb angehalten, vnd den Tribut staigern wöllen, hat Ers Bassa dahin gebracht, das gleichwol die verenderung gegen zweimalhundert Tausendt Tucaten extraordinarj verehrung, mit sein des Petri Sohn ainem Knaben von 7 oder 8 Jaren geschehen vnd alberait gemeltem Jungen Princzen, des Sultani Stendardo vnd gewönliche Regalien von hieaus zuegeschickht, vnd das landtuolckh obligirt demselben zuehorsamen, der Vatter auch, der gleichwol herkommen sollen, mit gelddt die sachen dahin gericht, das Er beim Sohn im landt, alls desselbigen gubernator verbleibt. Bruti der aller diser Practikhen minister vnd durch den Ob. Vezir gemeltem Peter zuegeben, hat im landt statlich beuelch vund alls ain höchster Spion gemeltes Ob. Vezirs in Pohln, Sibenbürgen, vnd Hungern, seine Practikhen. Bann Jani, darauf sich gemelter Despota referirt, ist der höchste, verräther, der jemalls auf erden

geborn, hat dergleichen Personen vil mit lisst, vmbß leben gebracht der nach der Zeit obrister Bann in der Wallachai, vnd in der Moldau obrister Thesarir durch beuelch des ieczigen Ob. Vezirs verbleibt, ist gleichwol alhier vnd anstat beider des Michai aus Wallachai vnd des Petern aus der Moldau zuerfüllung all Irer Zuesagung und auf Sultani vnd gemeltes Bassa beuelch alhie verbliben, vnd darff von hinnen nicht, Er hab dann solche schulden alle, welche sich zu baiden thailen vber die fünfmallhundert Tausentp Taller erstreckhen, vnd darzue des ieczigen Jar beeder landen Tribut, so auch mit ordinari vnd extraordinari über die zwaimalhundert Tausendt bringen wirt, völlig erlege vnd bezalle; ob nun bei so geschaffner gelegenheit vnd ieczo schwebenden gefährlichen Zeitten gemeltem Despoten sein begern, zuuerwilligen, oder nit, haben E. Durchl. selbst gnedigist zuerwegen; meines gehors. erachtens sehe Ich in dieser sach, lauter vngelegenheit, höchste gefahr, vnd daneben die geringiste Hoffnung, ainiger geniessung; das aber dergleichen in Kaiser Ferdinandi höchstseeliger gedachtnus zeiten, geschehen, seind auch damalls Irer Maj. sowol in Hungern als bei hieiger Portten, sachen beschaffen gewest, darczue mit Hungern vnd Sibenbürgen die verbitterung nicht, wie laider iecziger Zeit, vnd auf das zugedenckhen, vnd verstendig zuuerhoffen, wann in solchen ländern Moldau vnd Wallachay Personen Regirten, die gegen Ir Maj. genaigt vnd affectionirt, zuuorderst aber aines Christlichen gemüets wären, müesste man auch zuuor mit Pohn vnd Sibenbürgen in gleichem verstandt vnd einhelliglich entschlossen sein das Jenige Zuthuen, das lengst vonnöthen gewest, ieczt aber allein von der handt Gottes zugewarten.

. . . . (om.)

Bartholomæus Pezzen Dr. m. p.

Constantinopl den 14. January 1590.

CXVI

1590 Raportul unui confident către *Dr. Pezzen* despre aroganța Marelui Vizir
5 Fevruarie. față cu Polonia, de la care cere tribut.
rie.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena).

Meldung eines Vertrauten an Dr. Pezzen, von diesem an Erherzog Ernst übersendet.

Illustrissime Domine etc.

. . . . (om.)

Quod ad Polones attinet, inconuenienter supremus Vezirius illos tractat singulisque diebus sollicitat, ut aut legatus ipsemet ueniat, et legationem exponat, aut in persona sua hominem mittat. Legatus ipse ne dum uenire possit, imo spem omnem de vita illius abiecerunt; ex hominibus legati nemo officium legati suscipere, aut in persona legati respondere uult. Victum etiam praeter modum parcé Supr. Vezirius illis dari mandat, haud ad plurimos equos, sed ad octuaginta tantum pabulum datur, decem metretae mempe pabulj ad diem, lignorum nihil, feni duo onera singulis diebus. homo

legati uenit ad Supr. Vezirium conquestum, quod etiam pecunia victus inueniri non possit; Supr. Vezirius nihil ad ipsius querelam facit, imò illem loqui non patitur, sed primum ac hominem legati uiderit, «vbi habetis tributum vos canes? Legatum adducite, ut legationem suam exponat.»

. . . . (om.)

Dat. 5. die February Anno 1590.

CXVII

Raportul unui confident către *Dr. Pezzen* despre mórtea ambasadorului Poloniei și despre averile rămase de el.

1590
7 Februa-
rie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Meldung eines Vertrauten an Dr. Pezzen.

Constantinopolitana.

Illustr-me Domine, Domine mihi benign-me. Post officiorum meorum perpetuam commendationem etc. Defuncto Legato Regni Poloniae, Illustr-me Domine, quid cum bonis et hominibus illius sit facturum, (sic) scio Ill-me Dom. V. cognoscere uelle, quod ego Ill. Dom. V-rae exponendum duxj. Supremus Vezirius misit statim cognita morte Legati duos fisci praefectos Sultani, primum uidelicet et postremum, ut tributum Sultano allatum acciperent, et in fiscum Caesaris ponerent; venerunt ad hospitium Legati, et aduocato procuratore Legati nobilibusque Polonis, Fisci praefectus, «vbi est tributum vos canes?» inquit. Poloni omnes: «nos tributum non attulimus, nec Polonia de tributo sciuit, nec in posterum sciet; secundum Consuetudinem antiquam regni Poloniae munere consueto ad Sultatum amicitiam veterem confirmandi gratia venimus. A Rege nostro attulimus nouem uestes pelliceas sebellinas, et quatuor canes Anglicos; si Sultanus accipit, et Amicitiam veterem Confirmabit, bonum; sin minus, ipse scit; sed si ex Polonia tributum petit, illud nunquam dabitur, antequam omnes Poloni moriantur, agat Sultanus quicquid voluerit,» responderunt. Fisci praefectus: «Tributum non attulistis, et currus tanti quid attulerunt? mentimini vos, canes infideles, iuro per caput, cadauer in mare proiectum iri,» ait. Poloni, «quicquid volueris, facito; nos tributum non attulimus nec adferemus,» dixerunt. Fisci praefectus: «adferatur securis, in frustra scindam cadauer Legati,» ait. Poloni: «fac quicquid volueris,» dixerunt. Tandem obsignatis bonis omnibus, et cadauere Legati in domum incluso et obsignato, ad supremum Vezirium iuimus. Supremus Vezirius, etiam infinita conuicia conyciens: «Cras abite, et querite omnem pecuniam et omnia bona Legati scribite et regestum adferte, ego Sultano significabo, tandem quicquid Sultanus mandabit, fiat illud,» dixit. Poloni interim infinitis precibus supremo Vezirio supplicabant ne hanc ignominiam ipsis à Turcis ip imperio Sultani paterentur, sed concederetur illis honestè disponere, et componere bona Legati, de quibus in Polonia rationem facere cogerentur, et liceret illis frui ea libertate, qua hactenus Legati in Porta Sultani mortui, et non solum legati sed cuiuslibet conditionis homines fruebantur; supremus Vezirius autem nulla ratione concessit. Hodié iuimus ad hospitium Legati, et omnia bona illius inuestigauimus. In pecunia duo milia tallerorum inuenimus, nihil amplius. Fisci praefectus et cum illis existentes Turcae blasphemys infinitis Polonos

affecerunt, Ad Supremum Vezirium iuimus; Supremus Vezirius: «expectent, Sultano significabo, et die Saturni post Senatum relationem dabo,» ait. Hucusque processerunt res Polonorum. Quid sit futurum, videbimus. Ill-mam Dom. V-ram felicissimé ualere Cupio. Dat. 7. die February, Anno 1390.

CXVIII

1590 Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest* despre relațiunile Porții
27 Martie. cu Moldova și Muntenia și despre eliberarea Voivodului Munteniei Pêtrașcu.

(Din Archiva Curții imp. din Viena.)

Dr. Pezzen an Ershertzog Ernst.

Durchleuchtigster etc.

. . . . (om.)

Vorgestern ist dem Sultano gähling ein Töchterlein von 3 Jare gestorben, vnd vor 9 Tagen ist Petrasco, gewester Waiuoda in der Wallachej, aus den sibem Thürn, da er etliche monat gefangen gelegen, an ainer starckhen ketten, vnd mit gebundenen henden genohmen, vnd auf ein Galern gefüert worden; in gemain gehet die sag, man hab Ine gen Rhodis relegiert, in gehaimb aber, weill wissentlich, das der ieczige regierende Michna durch seinen Ban, der stattigs alhie ist, damit er gemelten Petrasco in sein gewalt bekommen möchte, dem Sultano 70, dem Obristen Vezier 20, vnd dem Capi Aga 2 Tausent Ducaten zuestöllen laszen, halt man dafür, das man gemelten Petrasco zu Gallipolj gelaszen, vnd von danen in die Wallachej defüert, andere aber aus gemeltes Bans vnd seiner leuth bekäntnus sagen für gewis, das sie Ime Petrasco nicht weit von Sibenthürn zuuor ohrn vnd nasen abgeschnitten, hernach aber ins Möhr geworffen, vnnd also vmbs leben bracht worden, vnd dis sey in der nacht aus beuelch des Obristen Veziers vnd des Sultanj bewilligung geschehen. Ainander, so gleichfals dj Wallachej praetendirt, vnd mit gemeltem Petrasco von Venedig hieher komen, hat sich iederzeit verborgen aufgehalten; Als er vergangene Täg durch gehaimbe mitl dem Sultano mehr als iemals andere zuuor offerirn laszen, vnd Sultanus mit aigner handt auf die supplication geschriben, da er noch nach 3 Tagen in der Stadt zufinden, das in gebünden der iezigen regierenden Michno Wayda zueschickhen wurde, hat sich alsbalt auf ein Candiotisch Schieff gemacht, vnd ist heimlich von hinnen geczogen, deszen gemelten Michnj leuth alhie nicht wenig frolockhen, vnd in irem sin darfur halten, alle ire feindt vnd Compeditores Theills durch den Beglerbegh Graeciae zuuor vnd den ieczigen Regierunden Ob. Vezier vertilgt zuhaben.

Gleich disen Tag, als ich dises gegen abendt zuschlieszen vnd morgens vor Tags fort zufertigen verhofft, kombt der Emir Hallem aus der Moldaw, alda er des Petri sohn, ein knaben von 6 Jarn, wie Eur Durchl. zuuor gehorsambist bericht, mit überantwortung des Sultanj fhanen zu ainem regierenden herrn erclärt vnd Publiciert, vnd hat dem Sultano 150^m. Taler, die Er auf etlichen wägen für meinem haus furüber gefüert, strachs überantworten laszen, vnd alsbalt Er Emir Hallem bey dem Obristen Vezier lange audienz gehabt, ist strachs bevolhen worden, das kriegsvolckh, so man zu wasser auf die Pollnischen Granitzen verordnet, vnverczogentlich fortzuschickhen, sollen in allem Janitscharn, Jepetschj vnd Topschj 30^m. schutzen sein, mit denen man auch

50. Veldstückh fortzuschickhen bruehlen. Ein bekannter Capitschj, der mit gemelten Emir Hallem in der Moldaw gewest, ist woll ein stündt bey mir gewest, vnd erzehlet, das Emir Hallem als er des Petri Weyda iungen vnerwachsenen sohn gesehen, sich alsbalt vernehmen laszen, den sohn wider zurückhzufluieren, dann Sultanus will anderst bericht, als er Emir Hallem augenscheinlich erfahren, damit hat Er dj sachen dahingebracht, das Ime gemelter Peter besonderbar über das Ordinarj, die muetter des knaben besonderbar vnd der knab selber ad partem auszer Kutschen, Roszen, Zöblene füetter vnd dergleichen mehr, vnd in barem gelt allein 60^m. Taler verehrt haben. In dj Wallachej hat Er Emir Hallem dem Michno Waida 2 roszt geschickht vnd darfur 6^m. Taler bares gelts bekommen; Gleichfals hat er auch in Sibenbürgen andere 2 Roszt geschickht, darfur Ime aber nichts mehr als ein Vhr vnd 2 vergulte silbere Trinckgeschir, alles in die 3,000 Taler werth widerumb zuegeschickht worden, darüber Er Emir Hallem zum höchsten erzürnt, vnd solche stückh ein weill nicht annehmen wöllen, doch entlich auf persuasion des Petri Vayuodae sich contentiert, vnd sein weg hieher genomen. Daneben bericht mich auch gemelter Capitschj, das sie in der Moldaw für gwis erfarn das die Polaggen starckh beisamen sein, aber ir vorhaben nit zu offendiern, sondern sich im Fhall der nott ir Landt zuschützen, vnd zudeffendiern; Dis hab auch der Peter Wayda selbst auf sich genohmen, vnd dem Sultano zuegeschriben, da man von hieaus die Polaggen ferner zuüberziehen nicht furhabens, das gleichfals Sultanus irer der Polaggen halber kain vngelegenheit zubesorgen, vnd das Er Peter auf alle fursorg sein Landtvolckh auf ein 12^m. geruester man an die gränizen beisamen habe; Von den Kosaggen aber vnd Reüssen könne Er Peter nichts Promittiern, vnd wie mir der Capitschj anzeigt, sollen gemelte Kosaggen über die 100 Scheikha beisamen haben, gewisses vorhabens, Hussj Bender vnd andere der Turggen örter so zwischen Moldaw vnd Tartarej, so an dem flues Nester gelegen, zuüberfallen, daher dann, wie auch gehorsambist obgemelt, der 30,000 schützen halben die verordnung so eilendts geschehen.

. . . . (om.)

Barth. Pezzen Dr. m. p.

Constantinopl 27. Marty 1590.

CXIX

Papa Sixtus V. invită pe Regele Poloniei Sigismund III. a stăruí ca Stefan Vodă, fiul lui Alexandru, să fie pus din nou în scaunul Moldovei.

(Din: Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. CXVIII. pag. 166.)

1590
5 Aprilie.

Pontifex regi Poloniae commendat res publicas et ecclesiasticas Moldaviae, ut principem a Turcis deiectum in pristinum statum restituendum curet.

Charissimo in Christo filio nostro Sigismundo Poloniae Regi Illustri.

Sixtus P. P. V. Charissime in Christo fili noster, salutem etc. Quia semper animadvertimus, Rsges Poloniae operam studiose dedisse, non solum ut quibuscunque possent studiis et officiis Ecclesiasticae dignitati amplificandae servirent, sed ut eos, qui snb protectione Sedis Apostolicae recepti eorum opem et ausilium implorassent, reipsa tuerentur ac omni ope defenderent: propterea facere non possumus, quin eos tibi commendemus, quorum patres a nostris praedecessoribus commendatos non modo in fide susceptos, sed etiam ab inclytis Poloniae Regibus tuis maioribus in pristinum statum

restitutos fuisse comperimus. Cum itaque Stephanus Alexandri Moldaviae Principis filius, cuius, ut accepimus, patrem clarae memoriae Sigismundus Augustus magnus Poloniae Rex auctoritate foelicis memoriae Pauli P. P. III., praedecessoris nostri, et dilectum Principatu in pristinum statum restituit, et restitutum tutatus est, ad Nos cum nonnullorum Episcoporum literis et Consiliariorum illius ditionis precibus venerit, quibus iidem Episcopi aequo animo Turcarum servitutem ferre non valentes a Nobis humiliter petierunt, ut eundem Stephanum ad Nos accedentem, et in nostrum ac Sanctae Romanae Ecclesiae gremium receptum eo redeuntem Tuae Maiestati, ut eum in fide tua suscipere ac tueri velis commendaremus: et cum iidem pro explorato habeant, se auctoritatis et praesidii tui ope munitos eam, quam publicae illius ditionis tranquillitatis causa libertatem vehementer desiderant, brevi recuperaturos, et recuperatam quam diutissime conservaturos esse. Idcirco Nos ea, quae tua te sponte (egregie) facturum esse confidimus, etsi minime tibi inculcanda esse iudicemus, tamen id Maiestati Tuae significandum duximus, gratissimum Nobis fore, si quam citissime, ut necessitas ipsa postulat, intelligemus, hanc nostram commendationem tantum eidem Stephano utilitatis attulisse, quantum ii, qui ad Nos scripserunt, a te hactenus sperarunt. Quod si tu istiusmodi virum et maximam Provinciam hoc beneficio tibi devinxis, ut potes et velle debes, et Nos ipsi tua eorumque causa vehementer optamus, res Polonorum in dies erunt celebriores ac firmiores, et Maiestas Tua, quod omnes boni spondent, eidem Regno et posteris non solum magno praesidio, et ornamento fuisse summa cum Christianae Reipublicae utilitate, utriusque nobilissimi Regni amplificatione apud omnes nationes existimabitur, sed maiori etiam cum nominis tui gloria ubique celebrabitur. Datum Romae apud S. Petrum etc. die 5. Aprilis 1590, Pontificatus nostri Anno Quinto.

(Eod. modo Rudolpho Hungariae et Bohemiae Regi Illustri in Romanorum Imperatorem Electo, Ernesto Archiduci Austriae, Andreae S. Angeli in Foro Piscium Diacono Cardinali Battoreo nuncupato.)

CXX

1590 *Papa Sixtus V* laudă pe *Metropolitul Sucevei Atanasie* și pe *Episcopul*
5 Aprilie. *de Roman Grigorie* pentru hotărîrea lor de a se uni cu biserica papală și promite că va stăruî pe lângă Regele Poloniei și pe lângă Împăratul în interesul Moldovei.

{Din: Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. CXVIII. pag. 165.}

Episcopis Moldaviae pontifex gratulatur de sancto ipsorum consilio populos eis creditos ad unionem cum Romana ecclesia reducendi, spondetque eorum res et principem regi Poloniae et Romanorum imperatori se commendaturum.

Venerabilibus fratribus Anastasio Metropolitano Socianae, et Gregorio E-po Romandiae.

Sixtus P. P. V. Venerabiles fratres, salutem etc. Literas Vestras XVII. Calendas superioris mensis Julii scriptas, quas Nobis exhibuit dilectus filius Stephanus quondam Alexandri Moldaviae Principis filius, qui nuper vestro nomine ad Nos venit, libenti animo legimus, eumque praesentem paterne complexi sumus, et mandata vestra exponentem benigne audivimus, Ex iis literis atque ex sermone, quem idem Stephanus Nobiscum

habuit, quo statu vestrae ac totius Moldaviae res hoc tempore positae sint, non sine magno animi dolore intelleximus, vestrisque publicis et privatis incommodis plane perspectis, summa aequitate commoti, summa molestia affecti sumus. Cum vero universis Dominici gregis ovibus ultro occurrere, nedum opem et auxilium invocantibus afferre pro pastoralis nostri munere debeamus, cumque vestram egregiam spem, totiusque istius Regionis fidem, quam in nostra et Sedis Apostolicae auctoritate merito collocastis, conservare et augere ad nostram sollicitudinem pertinere sentiamus: idcirco nullis propositae rei difficultatibus deterriti, vestris desideriis, quantum cum Deo possumus, annuendum duximus. Charissimo igitur in Christo filio nostro Sigismundo Poloniae Regi scribimus, ut vos ab eius servitutis, qua detinemini, difficultate, cum primum occasio sese offerat, liberare studeat et quemadmodum petitis, eidem Stephano omnibus, quibus poterit studiis favere, et in eum publicae istius Provinciae tranquillitatis causa omnia officia pro animi sui magnitudine conferre velit. Neque vero hoc ipso quod flagitastis officio contenti fuimus, sed ut consilia vestra faciliiori exitu concludantur, Charissimo in Christo filio nostro Rodolpho Romanorum Regi Illustri in Imperatorem Electo, et dilecto filio Nobili viro Ernesto eius fratri germano, a quibus vestra vota iuvare posse existimamus, vos magno paterni animi nostri affectu commendavimus. Andreae vero Cardinali Battorio, cuius auctoritate et gratia quaecunque a Sigismundo Poloniae Rege statuenda erunt, facilius impetranda esse iudicamus, et dilecto item filio Joanni Zamoschi, magno Regni Poloniae Cancellario, cuius virtute, si quid vestra causa a Sigismundo Rege ei committi oporteret, diligenter ac strenue (suscipiendum et) conficiendum speramus, in eandem sententiam scripsimus: idque fecimus, ut plane intelligatis, Nos ea, quae ad vestram utilitatem (parandam) pertinere arbitrati sumus, neque hoc tempore praetermisisse, neque quae ad eandem constituendam et firmandam pertinere arbitrabimur, in posterum praetermissuros. Cum autem vos, qui pietate et prudentia caeteros ibidem antecellitis, optime intelligatis, Christifideles, dum a Catholicae Ecclesiae unitate seiunguntur, summo Divinae iustitiae iudicio plerumque in angustias et adversitates incidere: ideo fraternitates vestra monemus et hortamur in Domino, ut unam Sanctam Rom. Catholicam et Apostolicam Ecclesiam, a qua qui seiuncti sunt et in fide dissentiunt, salvi esse non possunt, agnoscatis, et ad eam, quae omnium Ecclesiarum Mater et Magistra est, non solum in temporalibus, sed etiam in spiritualibus recurratis, fidemque Catholicam integram et constanter conservetis, et a subditis, quorum vobis a Deo cura comissa est, recipi et praedicari pro vestro munere curetis. Qui enim ovile per aliud ostium, quam per illud, quod per Christum Petro, et per Petrum Romanis Pontificibus eius successoribus apertum fuit, ingredi nituntur, aut qui oves pascere in aliis pascuis conantur, quam in illis, quae ab huius Sanctae Sedis Apostolicae auctoritate suis quasi limitibus circumscripta sunt, aut alia ratione, quam ea, quae ab hac Romana Ecclesia praefinita est, eos quoad fidem errare, et quoad instituta et mores deficere, sane apud omnes perspectum est. Itaque si Romanae Ecclesiae Apostolicas traditiones reliquasque omnes observationes et constitutiones, ut decet, amplecti et sequi, ac in omnibus ei parere constitueritis, et si vos, in quos omnium oculi illius provinciae coniecti sunt, vestro exemplo caeteros ad Christum Dominum nostrum, et ad Romanum Pontificem, eius in terris Vicarium universalem Ecclesiam pascendi et gubernandi plenam potestatem habentem, eadem ratione, qua eadem Catholica Romana Ecclesia colit, colere volueritis, et quae pro salute animarum in spiritu et veritate peragere oportet, peragenda duxeritis, sanamque doctrinam subditos vestros docueritis, contrariaque omnia et haereses quascunque ab Ecclesia damnatas reieceritis, veterem pristini status vestri restitutionem, et ea via, quam humana consilia nunc vix assequuntur, antiquam libertatem consecuturos, immo etiam his, in quorum estis potestate, ab impiis erroribus ad Evangelicae veritatis agnitionem traductis in Domino imperaturos esse confidimus. Interea ut omnibus rebus vestris consulere praeclarispue vestris desideriis praesto esse possimus, Deum assidue depraecari non desistemus. Dat. Romae apud S. Petrum etc. die 5 Aprilis 1590. Pontificatus nostri Anno Quinto.

CXXI

1590 *Papa Sixtus V.*, îndemnă pe Marele Cancelar al Poloniei *Ioan Zamoisky*
10 Aprilie. a stărui ca *Stefan Vodă*, fiul lui Alexandru, să fie pus din nou în scaunul
Moldovei.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863.» Tom. III. Nr. CXIX. pag. 166.)

*Magnum Poloniae cancellarium pontifex hortatur, ut Moldaviae principi ad
recuperandum principatum praesto sit.*

Dilecto filio Nobili viro Ioanni Zamoschi, Regni Poloniae Magno Cancellario.

Sixtus P. P. V. Dilecte fili Nobilis vir, salutem etc. Libenter hoc Nobis sumimus, ut pro tua in Nos et Sedem Apostolicam observantia, et pro constanti in Republicam Christianam Polonorumque dignitatem tuendi et augendi voluntate, quam semper antea, sed nuper in optimo Rege et de fide Catholica benemerito tua praesertim providentia atque labore constituto perspeximus, ad te familiariter, nedum paterne et nostro quasi iure scribimus, si quae res est, de qua istis in locis valde laboremus. Cum igitur Stephanus Alexandri Moldaviae Principis filius, qui adhuc puer hostium viribus et potentia Principatu deiectus fuit, nun nonnullorum Episcoporum, multorumque eius ditionis virorum consensu eo revocetur, et ad Nos cum literis quorundam illius Provinciae Procerum et Consiliariorum precibus nuper venerit, ut eum Charissimo in Christo filio nostro Sigismundo Poloniae Regi commendaremus: Nos animadvertentes, cum nostri et Sedis Apostolicae studiosissimum esse, ac si Regis praesidio in Principatum restituatur, magno Romanae Ecclesiae fideique Catholicae adiumento, ac universo Poloniae Regno ornamento futurum esse, cum non modo Regi, sed etiam tibi commendare volumus, cum praesertim in te tuaque auctoritate et gratia tantam spem habeat, ut nec maius, nec opportunius auxilium expectet, quam quod ab auctoritate Polonorum tua opera consequi sperat. Quae igitur cum res tulit, in fidem Catholicam officia et studia recte sentiendo et bene agendo antea contulisti, ea nunc si in eundem Stephanum, cum maxime oportet, conferes, hoc tempore magnam tibi gloriam cum eiusdem Stephani emolumento comparabis. Quare cum ea, quae tibi a Nobis proponuntur ad publicam illius ditionis utilitatem, et Regni Poloniae tumque laudem maxime pertinere, fideique Catholicae Christianaeque Reipublicae convenire optime sentias, non dubitamus, quin tu eum benigne sis complexurus, et favore ac gratia, quantum occasio et dignitas requiret, prosecuturus, ut ipse intelligat tuam auctoritatem magno sibi usui et adiumento fuisse, et caeteri agnoscant perpetuam magnorum virorum in Sedem Apostolicam observantiam ad res arduas et difficiles superandas summopere prodesse, et antea semper et hoc tempore maxime comprobatum esse. Datum Romae apud S. Petrum etc., die 10 Aprilis 1590, Pontificatus nostri Anno Quinto.

CXXII

Papa Sixtus V însărcinează pe nunciul apostolic din Polonia *Hannibal de Capua* a stăruî pe lângă Rege şi pe lângă Magnaţii polonezi în interesul lui 24 Aprilie. 1590
Stefan-Vodă.

(Din: Theiner, Vetera, monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. CXXI. pag. 167.)

Nuntio apostolico pontifex committit, ut regem Poloniae et nonnullos alios ad opem ferendam principi Moldaviae hortetur, ut suum statum recuperet.

Venerabili fratri Annibali Archiepiscopo Neapolitano, nostro et Sedis Apostolicae apud Regem Poloniae Nuntio.

Sixtus P. P. V. Venerabilis frater, salutem etc. Cum dilectus filius Stephanus, quondam Alexandri Moldaviae Principis filius, qui a teneris annis Principatu Moldaviae privatus fuit, cum literis nonnullorum Episcoporum et precibus quorundam Nobilium illius Provinciae ad Nos nuper venerit, ac humiliter petierit, ut se Charissimo in Christo filio nostro Sigismundo Poloniae Regi commendaremus, ut scilicet illius opibus, auctoritate et gratia in pristinum statum restitui posset, et cum bonae memoriae Alexandrum eius patrem similiter e Principatu pulsum clarae memoriae Sigismundi Augusti tunc Poloniae Regis auxilio et viribus, nobiliumque maiorum suorum potentia restitutum fuisse commemoraverit, ipsique Episcopi et Nobiles per literas ac Stephanus praesens a Nobis petierit, ut eundem Sigismundum nunc regnantem ad hanc provinciam suscipiendam exemplo sui antecessoris litteris cohortaremur, et ea de re ad Caesaream Maiestatem et Cardinalem Battorem, atque ad Archiducem Ernestum et Ioannem magnum Regni Poloniae Cancellarium omni quo possemus studio scriberemus, a re non alienum esse duximus id tibi quoque significari. Quare cum tu in isto Regno partes nostras sustineas, et quid curari agique possit, praesens pro tua prudentia facile assequi possis, tuum erit cum eodem Rege Poloniae, cum Cardinali Batoreo et cum Regni Cancellario nomine nostro agere, et quae tibi Christianae Religionis tuendae et augendae causa facienda videbuntur, ad haec eisdem verbis impellere et cohortari, et demum quae ad Stephanum restituendum necessaria arbitraberis, nulla ratione praetermittere: haec officia merito a te requirimus, quibus Ecclesiae dignitas augetur, ac summa laus summique honores comparantur, ut enim corpus umbra, sic virtutem et res bene gestas gloria comitatur. Interea Nos, qui haec te plano cognoscere pro comperto habemus, omnia tuae prudentiae ac pietati committimus, ac fraternitati tuae benedicimus, beneque a Domino precamur. Datum Romae apud S. Petrum etc., die 24 Aprilis 1590, Pontificatus nostri Anno Quinto.

CXXIII

1590
24 Aug.
gust.

Bartholomeus Bruti raportéză *Cardinalului Muntcalto* despre pacea încheiată între Polonia și Turcia și mulțumește pentru dovezile de bunăvoință ce i s'au dat.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863» Tom. III. Nr. CXXXIV p. 176.)

Magnus Moldaviae camerarius pontificem per cardinalem Montaltum et nuntium apostolicum de pace a se inter regem Poloniae et Turcarum imperatorem nuper inita certiorum reddit, eique de favoribus in suum filium collatis grates reddit.

All' Ill^{mo} et R^{mo} Monsig. et Sig. Cardinal Montalto etc.

Ill-mo et R-ma Monsig. mio oss-mo. Il non haver tanto tempo scritto à V. S. Ill-ma et R-ma ad altro non dia la causa, se non alli disturbi continui et alli lunghi viaggi causati da diversi disturbatori, gli qualli con l'aiuto di Dio con noi insieme stano in pace. Et quando credevo metermi in camino per venir à Roma à basiar li santissimi piedi di N. S. per nome dell' Ill-mo Principe di Moldavia mio Signore, gli rumori fra il Turco et il Ser-mo Re di Polonia n'hanno suspeso, et stavamo aspetando quello ci mostrerebbe il tempo. Alla fine piaque al Signor Iddio ch'io dovessi far un viaggio novo fino à Constantinopoli con un secrettario di Sua Maestà Regia, il qual veniva mandato per iscusare Sua Maestà Regia della calumnie fattelli; dove io volentieri presi queste nove fatiche per poter servire prima al Signor Iddio et poi à questo Ser-mo Re. Et gionti à Constantinopoli doppo molti giorni con gran travagli et fatiche habbiamo escusato il Ser-mo Re di Polonia, et insieme conclusa la pace et suspese l'arme de l'una et l'altra parte, qual erano in campagna, et con le lettere del Imperator di Turchi et del Bassa grande et del Belerbei della Grecia fui mandato à questo Ser-mo Re, dove l'Ill-mo et R-mo Archiepiscopo di Napoli, nuncio residente in questa Corte, per darmi animo, ch'io continuasse nel santo servizio della Santa Chiesa Romana, m'ha mostrato molte lettere di V. S. Ill-ma et R-ma, nelle qualli ho visto la viva memoria che tiene Sua Beatitudine, si puo promettere et V. S. Ill-ma insieme, ch'io non perdero mai occasione di servir la Santa Chiesa et V. S. Ill-ma et R-ma in ogni occasione, si ben perdesse la vita. Le gratie che Nostro Signore ha determinate far nella persona mia et di mio fiollo, si puo sigurar Nostro Signore, che non saranno mal impiegate. Mentre ch'io staro in questa Corte, V. S. Ill-ma et R-ma mi puo comandare, et alla gratia di V. S. mi raccomandando basiandoli l'Ill-me et R-me mani. Da Varsovia à di 24 Agosto 1590.

Di V. S. Ill-ma et R-ma

servitor obligat-mo et affett-mo

Bartolomeo Bruti.

CXXIV

Bartholomeus Bruti mulțumește nunciului apostolic *Hannibal de Capua* 1590
 pentru dovezile de bunăvoință ce i s'au dat din partea Papei și dă încredințări 6 Septem-
 despre zelul său în interesul cauzei catolice. vrie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
 Romae 1863. Tom. III. Nr. CXXXIV. pag. 177.)

*All' Ill^{mo} et R^{mo} Monsig. et Patron mio osservandissimo, il Sig. Hannibal de
 Capua, Arcivescovo di Napoli dig^{mo} et Nuntio Apostolico nel Regno
 di Polonia.*

Il-mo et R-mo Monsig. et Sig. mio osservandissimo. Vedo la memoria viva, che tiene Sua Beatitudine della mia persona et del mio fiollo, poiche in tutte le lettere dell' Ill-mo Cardinale Montalto à V. S. Ill-ma et R-ma vien scritto; certo le grazie che Sua Beatitudine impiegara, non saranno mal impiete; ma sigurasi Sua Beatitudine et l' Ill-mo Cardinale Montalto et V. S. Ill-ma et R-ma, con la vita reserviro la Santa Chiesa in ogni logo, dove mi sara commandato, contra gli infideli, et particolarmente contra gli Eretici Transilvani, quali doppo haver caciati gli Padri Iesuiti di Transilvania et da me accettati, di vergona con lettere del Principe hanno ricercato da me con preghiere il Padre Valentino et fra Franeesco, ambi Ungari. Questo dico à V. S. Ill-ma et R-ma, accio Sua Beatitudine sappia, che la nova vigna di Moldavia fa frutti in servizio della Santa Sede Apostolica, et gli Padri quelli al presente sono, non sono ociosi. Sua Beatitudine vol saper l'età et il nome di mio fiolo, et dove si trova. Ill-mo Signor, il nome, Antonio Stanislao, nato legitimo et naturale, battizzato dal Vescovo di Cameniza, di anni 12 incirca, é sotto la diocese del Vescovo di Capo d'Istria, ha di breve preso li primi ordini. Quanto poi Nostro Signor vol sapper in qual logo mi tornaria commoda la gracia, à me non sta elleggere, ma pregar che sia in qualsivoglia logo in Ittalia, et quantoprima. A. V. S. Ill-ma et R-ma rendo grazie infinite della sua continua humanita, pregandola tener vivi gli miei servicii à Sua Beatitudine et all' Ill-mo Cardinale Montalto, et à V. S. Ill-ma et R-ma basio le mani. Da casa in Varsovia alli 6 di Settembre 1590.

Di V. S. Ill-ma et R-ma

servitor affettissimo

Bartolomeo Bruti m. p.

CXXV

Bartholomeus Bruti recomandă biserica catholică din Moldova noului 1591
 Papă Gregorie XIV. 18 Ianua-
 rie.

(Din: «Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
 Romae 1863. Tom. III. Nr. CXLII. pag. 191.)

*Magnus Moldaviae camerarius et archiepiscopus Leopoliensis Gregorio P. P. XIV de
 adepto supremo pontificatu gratulantur, eique et cardinali Montalto ecclesiam
 Moldaviensem commendant.*

A la Santità di Nostro Signore Gregorio XIV. Sommo Pontefice.

Beatissimo Padre. Evidenti segni mostra Nostro Signore Iddio alli suoi elletti non senza misterio in trovar mezi di confunder gl'Heretici et essaltar la sua santa Chiesa.

Come hora Sua Divina Maestà ha consolato tutta la Christiamità con haver elletto per suo Vicario, capo et deffensor della sua santa Chiesa Vostra Beatitudine in questo tempo turbulentissimo, et fra gli consolati consolatissima è la nostra nova chiesa di Moldavia, la qual ha cominciato germinare negl' ultimi anni della santissima et felicissima memoria di Gregorio XIII et continuato medesimamente sotto Sixto V, per le cui morti non sono state effettuate le promesse di suministratione alli bisogni di suoi fedeli, quali sono al numero di vinti mille incirca, tutti prima Heretici et hora Catholici, ma solo con la prontezza de l'Ill-mo et R-mo Arcivescovo di Napoli Nontio Apostolico residente in questo Regno Polonico, come zeloso del' honor di Dio et essaltatione della santa Chiesa Romana ci ha consolato, et mantenuto nell' obediencia Romana con havermi mandato Padri Giesuiti et provisto d'altri bisogni. Io per debito mio ho voluto col mezo di questa significare à V. Beatitudine humilissimamente il mio sommo contento per la sua assonatione al Pontificato, poiche mi trovo qui in Polonia venuto da Constantinopoli per dar fine alle alterationi d'arme successe fra il Turco et questo Regno, essondomi fermato sin'al fine de'Comitii, dove si è concluso finalmente, che se debba stabilir la pace fra questo nobilissimo Regno et il Turco, come so per certo che la Santità V. n'haverà hauto piu particolar aviso d'altra parte. Supplico riverentemente V. Beatitudine, che con quella benignità et zelo, che deve il padre universale di santa Chiesa, si degni di providere quanto prima alli bisogni della nostra chiesa di Moldavia, et pigliarne informatione dalli Ill-mi Cardinali Mont'Alto et Aldobrandino. Altro non mi occorre se non pregando Iddio per la longa salute de la Santità V., humilissimamente li santissimi piedi bascio et raccomando me et quelli catholici, promettendo à V. B. di servir et sacrificarmi nel servitio della santa Chiesa, come hanno fatto mio padre et il R-mo Arcivescovo d'Antivari, mio zio, quali sono morti per mano d'infideli. Di Varsovia i 18 Gienaro 1591.

Di Vostra Beatitudine

servitor humilissimo

Bartolomeo Bruti.

CXXVI

1591 *Bartolomeus Bruti* rogă pe *Cardinalul Montealto* a stărui și sub noul
22 Ianua- Papă în interesul bisericii catolice din Moldova.
rie.

(Din: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom III. Nr. CXLII. p. 192.)

All'Ill-mo et R-mo Monsignor mio patrone oss-mo, il Sig. Cardinal Mont'Alto.

Ill-mo et R-mo Signor mio patrone col-mo. Poiche piacque à nostro Signore Iddio di chiamar à se il s-mo Pontefice Sisto V. di santa et felicissima memoria, zio di V. S. Ill-ma et padre universale, fra quelli che ne hanno sentito dispiacere, noi altri et la chiesa nostra di Moldavia ne havemo sentito sommo dolore per esser rimasta si può dir orfana d'un tanto padre; et però per questa commutatione che ha fatto Sua Beatitudine di questa alla vita eterna, rendiamo gratie à Sua Divina Maestà, pregandola che à V. S. Ill-ma conceda ogni prosperità, et dia modo et forza, accioche con la sua authorità et valore adempisca come herede quella santa determinatione, che havea Sua Beatitudine di stabilir et ingrandir questa chiesa, poiche noi continuamo nell' istessa perseverantia, et certo facendo questo, si come noi non dubitiamo, restarà fra li mortali un' eterno nome à V. S. Ill-ma, mostrandosi costante in procurar acciò la santa Chiesa

sia agrandita, et quello che per la morte di Sua Santità è stato impedito, con la creatione di questo santissimo Padre et Summo Pontefice Gregorio XIV. sia adempito ad honor et gloria di Dio et confusion delli heretici. Considerate Monsignor Ill-mo che noi caminamo con la morte, et altro non ci resta che disgravarsi delle promesse con gloria eterna. Et certo se non fusse che l'Ill-mo Monsig. Arcivescovo di Napoli, qual con la sua humanità ci mantiene, et ci da speranza che questo nuovo santissimo pastore suplirà a quello che la morte di Sisto V. felice memoria ha interrotto, certo io non saprei che risolvermi, poiche in tanti anni con tante promesse habbia mantenuto, come mantengo et mantenerò quelli lochi fino che potrò con mie spese. Ricordesi V. S. Ill-ma ancor ch'io sono mortale et che questa fabrica ben principiata et ben fondata non habbia à distruggersi. So che V. S. Ill-ma è piena di zelo et non mancherà d'informare il novo santissimo Padre, il qual veramente fra tanti Cardinali da Dio à questa administratione è stato eletto. Io presto sarò di ritorno in Moldavia et passerò in Constantinopoli per dar fine et concluder questa pace fra il gran Turco et questo Ser-mo Re di Polonia, poiche in queste comicie S. M. Regia ha ordinato di mandar li cento mazzi di Zibellini, acciò se finoscono tutte le querelle et questo Regno habbia l'antiqua pace. Il resto così delli miei negocii, come della nostra novella chiesa, Monsig. Ill-mo Nuntio et à V. S. Ill-ma et à Sua Beatitudine pienamente renderà informatione, al quale remettendomi mi offero prontissimo sempre in tutto quello, che ò lei in particolare come mio principalissimo padrone et protettore, ò in nome di Sua Beatitudine se degnarà commandarmi in Constantinopoli per servitio de la Republica Christiana et beneficio della santa religione Catolica, sotto la quale come obedientissimo figliolo della Sede Apostolica in ogni occasione spargerò il sangue mio et de tutti i miei. Et à V. S. Ill-ma con humilissima reverenza bacio le mani, et prego dal Signor Dio ogni colmo di vera felicità et contento. Di Varsovia a di 22 Gienaro 1591.

Di V. S. Ill-ma et R-ma

servitor obligatissimo

Bartolomeo Bruti.

CXXVII

Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest* despre căderea lui *Michnea-Vodă* și despre înlocuirea lui cu *Ilie*. 1591
2 Martie.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Bericht des Dr. Bartholomeus Pezzen an Erzherzog Ernst. Von Constantinopl.

Durchleüchtigster Ertzhertzog.

. . . . (om.)

Michni aus der Vallachey ist abgesezt, vnd bei aignem Chiausen hieher gefordert, vnd an seiner stell, ainer mit Namen Elias Weiwoda, so nicht lengst ain Kürschner gewest, vnd das handtwerckh alhie in ainem offuen Laden getriben, mit viermahlhundert Tausent Cronen Extraordinarj verehrung, durch den Ibrahim Vezier Bassa vnd saine Sultanie promouiert worden, soll Täglich von Rhodisz, alda Er ein Zeit lang neben andern für ain Wayda ausz der Wallachia Kelegiert, hieher khommen, das halbe Thaill geldts Par, vnd den überrest in ainer Jarsfrist erlegen.

. . . . (om.)

Bartholomeus Pezzen Dr.

CXXVIII

1591 Scrisórea Regelui Poloniei *Sigismund III* către *Sultanul* despre fideli-
3 Martie. tatea Voivodului Moldovei și despre însărcinările ambasadorului polonez Chris-
toforus Dzirsek.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena)

Litera Regis Poloniae ad Sulthanum datae.

Sigismundus III. Rex et Salutem etc. mutui amoris, continuum incrementum. Serenissime et potentissime princeps, domine, amice et uicine charissime.

Etsi iam ante per literas nostras Serenitati Vestrae significaueramus, Bartholomeum Bruti, Magnifici Walachiae*) Palatini lectistratorem, rectè fideliterque Serenitatis uestrae literas ad nos pertulisse atque reddidisse; Quia tamen, hic iam apud nos rebus omnibus perfectis et expeditis, in aulam Serenitatis Vestrae proficisci statuit, idem denuo significandum, ac ipsi etiam de re, nostras ad Serenitatem uestram literas dandas putauimus, ut tanto certius Serenitas Vestra cognoscat, omnia ipsum bona fide et prudenter pere- gisse; ipsa autem negotia, quorum causa toto isto tempore hic fuit commoratus, quomodo expedita sint, ex nuntio nostro Generoso Christophoro Drirsek, aulico nostro, Serenitas uestra plenius intelliget, quam hene ualere cupimus. Datae Varsouiae, die 3 mensis Marty Anno 1591.

CXXIX

1591 Archiepiscopul de Lemberg *I. D. Solikowski* recomandă noului Papă
25 Martie. *Grigorie XIV* pe credincioșii catolici din Rusia și Moldova.

(Din: •Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. • Tom. III Nr. CXLII, p. 192.)

*S^{mo} ac B^{mo} Patri D^{no} D^{no} Gregorio Divina providentia SS. ac Universalis
Catholicae Romanae Ecclesiae Papae XIV. D^{no} D^{no} clement^{mo}.*

Sme et B-me Pater et D-ne, D-ne clementissime. Quod a Deo Opt. Max. cum clero et populis nobis commissis per hasce remotissimas ab orbe Romano oras precati sumus, id iam evenisse, ad nos tandem nuncio allatum est, nimirum post periculosam Sanctae Sedis, mortuo Urbano VII. Pontefice maximo, vocationem Sanctitatem Vestram summum Pontificem creatum esse, maximopere laetamur, et in hac ipsa laetitia nostra divinae bonitati, cuius nutu tu vir piissimus et prudentissimus et munus hoc tam praeclarum obtinuisti, et tantum onus subiisti, uti merito debemus, devotis animis gratias agimus. Sive enim tempora spectemus, quando magis periculosa; sive Ecclesiae statum, nunquam in maiore praecipitio; sive christiani orbis provincias singulas, nunquam in iis minus concordiae; sive corpus totum Reipublicae christianae, aequando eam magis nutantem vidimus; sive autem rursum occasiones rerum praeclare gerendarum consideremus,

*) Wahrscheinlich ist hierunter, nach der polnischen Ausdrucksweise, die Moldau verstanden. — E. Hurmuzachi.

nunquam aptiores; sive adversarias contra Ecclesiam Dei potestates, nunquam ruinae viciniore; sive gentium infidelium confusas multitudines, nunquam lumini recipiendo propiores esse videntur. Magnis igitur temporibus magni casus, magnis momenti magni viri a Deo semper electi et orbi submissi fuerunt. In tot tanque gravibus procellis et tantis occasionibus utriusque sortis te, Gregori Beatissime, magnum virum et magno Dei consilio ad aliquid magnum electum et destinatum esse nemini dubium esse potest. Qui te igitur elegit, amavit et ornavit, et in hac summa specula rerum humanarum summa sua providentia collocavit, ille te dextra sua protegat, tibi ac tuis magnis ac praeclaris conatibus et consiliis celesti suo favore adsit, sisque nobis et Ecclesiae Dei, quam sanguine suo precioso redemit, diutissime salvus, foelix et incolumis. Hoc Duce et Autore tu et tempora emendabis et pericula tolles, navem Ecclesiae ad portum suum foeliciter duces, concordie nexu provincias stringes, Rempublicam nutantem firmabis et, stabilies, occasiones fronte capillatas foelici dextra prehendes, adversarios compesces, vel supplicibus viam dabis, infideles luce veritatis illuminabis, et unus Pastor unius Christi ovilis eris. Haec dum dico, Sarmatiam tibi atque in ea Russiam provinciam cum sua Catholica Metropoli Leopoliensi, ac eius tanquam filia alterae provinciae Moldaviae Valachiae, nuper a fel. record. antecessore tuo Sixto V. Pontifice Maximo una cum eius Principe ac populo meae minus idonei curae ad beneplacitum commissae, tuae benignitati paternae ut commendatam habeas una cum eius pastore indigno servo tuo minimo et tuae gratiae cupidissimo, humiliter a Sanctitate Vestra peto. Eiusque pedes beatos exosculatus Deum precor, ut vivas et floreas in aeternum. Leopoli 25. mensis Martis Anno Domini 1591.

Sanctitatis Vestrae

Perpetuus Servus

Ioannes Demetrius Solikowski

Archiepiscopus Leopoliensis,

CXXX

Raportul lui *Pezzen* către Archiducele *Ernest* despre turcirea lui Michnea- 1591
Vodă, despre făgăduința lui de a face sandjacuri din Moldova și Muntenia și 30 Martie.
despre petrecerea lui Radu în Constantinopol.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleuchtigster Ertzhertzog.

. . . . (om.)

Michno, gewester Waywoda Walachiae, ist durch Practiken vnd anstiftung des Obristen Veziers, als Er gen Alepo Relegiert, vnd Täglic von hinnen verraisen sollen, in sein des obristen Veziers Haus, mit meniglichs verwundern zum Türckhen worden, von dannen zum Türckhischen Kaiser, so damals in seinem Gartten gewest, geführt, von welchem Ime Michno (Jeczso Mehemeth Beg genandt) grosse Ehr vnd gnad widerfahren; Insonderhait aber hat Ime der Türckhisch Kaiser neben etlichen Khlaidern von gülden Stückhen, vnd Tolchen mit Edelgestainen versetzt, Rosz mit allen Zuegehörungen, vnd ainen stattlichen Pundt mit feder Püschchen verehrt, auch Ine daneben das besste Sangiagath in Gretia angetragen, welches Er aber nicht angenommen, sondern sich erclärt, Er welle zuuor dem Türckhischen Khaiser ein sehr nuczlichen dienst verrichten, vnd alszdann dessen genad vnd befürderung erwartten. Vnd wie etliche dauon discuriern, sol der dienst sein, das Er dem Türckhischen Kaiser gelegenhait anzaigen

wölle, ausz der Walachia vnnnd Moldaw, doppelt, souil al biszhero geschehen, zuge-
niessen; andere vermainen, weil biszheer eingestellt, gemelte zwo Prouinczen, wegen des
Türckhischen Kaisers Interesse, mit Türckhischem Regimendt zu guberniern, Er wisse
gelegenhait, Rath vnd mittl, one staigerung des Tribüds, ein Türckhisch Regimendt
ins Landt anzurichten, vnd doch der Türckhisch Kaiser nichts desto weniger souil also
biszhero geniessen möge, daheer Er auch verhoffe der Erste Begler Beg, da Er zuuor
nur Weyda gewest, daselbst zuwerden. Weil Er aber das Weib guettwillig von sich
gelassen, vnd Sie mit allen Iren Clainotern stattlich abgefertigt, ain ainigen Sohn seinem
Vettern den Waywoda Moldauiae zuegeschickht vnd den Jungen khnaben, des Petraschi
Sohn, den Er bei sich gehabt, sobaldt Er zum Türckhen worden, der Französischen
Pottschaft alhie überantwort, auch dem Patriarchen sein Palatium, so Er alhie in der
Statt gehabt, sambt allen zugehören, welches auf vil Tausent Taller geschätzt, frey
geschenckht, welche etliche dauon disscuriern, Er sey aus verzweiflung, das leben zufri-
sten auf so starcke wider Ime gathanne Clagen, vnd durch Rath gemeltes obristen
Veziars zum Türckhen worden, sei aber sein willen nicht ain Türckh zubleiben, sondern
werde baldt gelegenhait suechen, von hinnen wider in die Christenhait sich zu saluiern.
Wie man dan sagen will, das Er in Sibenbürgen ain stattliche herrschafft haben solle,
vnd daneben vill Landgüetter, Alhie vnd zu venedig aber ein grosse Parschaft beisamen.

Rhado, der neue Weywoda, ligt noch alhie, der hat vergangenen Sontag, wie
berüchig, dem Türckhischen Kaiser den Rockh khüst, khombt schwerlichen auff mit der
Extraordinarj verehrung der Viermalhundert Tausent Ducaten, sol destwegen erst nach
Osstern von hinnen verraisen.

. . . . (om.)

Bartholomaeus Pezzen Dr.

CXXXI

1591 Archiepiscopul de Lemberg *I. D. Solikowski* expune noului *Papă Gri-*
4 Aprilie. *gorie XIV* neajunsurile bisericeii catolice din Moldova și cere să i se dea
superiorului din această provincie o mai mare putere.

(Din: *Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863 • Tom. III. Nr. CXLII, pag. 193).

Sanctissime ac Beatissime Pater.

Sanctitatis Vestrae felicitis recordationis antecessor Sixtus V. Pont. Max. cum
e meis ad se et ad Ill-mum Legatum suum litteris intellexisset, Petrum Moldaviae Wa-
lachiae Principem ritus Graeci, Bartholomaeo Bruto Albano, Camerae suae Praefecto,
authore et sollicitatore erga Sanctam Sedem Apostolicam Romanam ac Catholicam reli-
gionem magno studio ferri, a me vicino suo Sacerdotes Romani ritus postulare, Ecclesias
catholicas olim tandem a ministris hereticis temporum iniuria occupatas restituere paratum
esse, magnam inde consolationem accepit. Cum autem et ipse Princeps, postquam ad me
scripserat, etiam eius Sanctitati Sanctaeque Sedi Apostolicae per literas suas obedientiam
suam, quod me velle videbat, profiteretur, ab eius Sanctitate humanissimo responso ac-
cepto, ita in bono suo instituto confirmatus est, ut, nisi variis periculis et impedimentis
gravissimis implicatus fuisset, etiam per proprios nuncios obedientiam suam suae Sanc-
titati praestitisset. Quaecunque vero tandem sua fortuna fuit, constanter in suo proposito

perseveravit. Utque sua Sanctitatis de toto negotio melius edoceri posset, per virum sacerdotem illius provinciae ecclesias visitari feci, et de re omni suam Sanctitatem informavi. Operariis erat opus, postquam semel Domino Bruto authore ministros hereticos Princeps ille abire e sua terra iussit. Itaque Ill-mis Cardinali Aldobrandino et Legato Sanctae Sedis urgentibus, et me orante, in Moldaviam Patres Societatis Iesu aliquot profecti tanquam novum lumen illis partibus intulerunt. Successit rerum mutatio in Polonia, neque tamen destitimus et in mediis periculis Moldaviam iuvare pro virili: mihi quoque Ill-mus D-nus Legatus a sua Sanctitate in spiritualibus Moldavis curationem seu superintendentiam in litteris exhibuit, quam et Principi et clero illius provinciae ad notitiam deduxi. Mortuo iam et ad aeternam patriam translato Sixto Pont. Max., continuatio eorum rerum ad Sanctitatem Vestram divina providentia devenit. Provincia illa (imo et haec mea) meis humeris est impar: verum tamen quicquid Sanctitas V. D-nus meus clementissimus mihi praeceperit, in eo animo promptissimo obsequar Sanctitati Vestrae. Non dubito Ill-mum D-num Legatum Sanctitati V. iam hactenus exposuisse statum illius provinciae et difficultates, in quibus versantur Patres Societatis et alii ibi sacerdotes mei, in quibus varii matrimoniorum casus sunt, quorum cum profectus religionis catholicae videtur esse in illis oris impeditior, generali quodam remedio, vel ad meas manus, vel ad ipsorum Patrum utendum esse videretur, ex Sanctitatis V. et Sanctae Sedis Apostolicae uberrimis fantibus ad dispensandum de praeteritis erroribus, et prohibendis futuris. Quam rem tamen totam iudicio summo et prudentiae Sanctitatis Vestrae humillime subiicimus. Consulat piissimus et clementissimus Pater et summus Pastor, ut ovibus noviter repertis, quam optime consulatur, et ostium latius pateat, ad Dei veram notitiam propagandam in illis oris, in quibus iam Constantinopolim usque praeter Leopoliensem nullus est tot populis, gentibus et terris Episcopus. Quamprimum Dominus Brutus in Moldaviam pervenerit, dabimus operam, ut Princeps ille erga S. V. suo officio pleno corde faciat satis. Exosculor pedes Sanct. Vestrae. Leopoli 4 Aprilis 1591.

Sanctitatis Vestrae

perpetus servus

Io. Demetrius Solikowski,
Archiepiscopus Leopoliensis.

CXXXII

Raportul lui *Dr. Pezen* către *Archiducele Ernest*, arătând că Michnea-1591
Vodă, luând numele de Mehemed-Beiu, a fost numit în sandjacul de Nicopoli. 9 Aprilie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleüchtigister etc.

. . . . (om.)

Mehmet Begh, zuuor Michno Waida in Wallachay, hat das Sansiakat Nicopolj bekommen, gesstern wie berüchig dem Sultano den Rockh gekusst, vnd nach der beschneidung die heut abents beschelien soll, daselbsthin zu ziehen beuelch empfangen; was Er ferrer daselbst zuhaiszen gleich in der Wallachay er Practicirn möcht, das gibt die Zeit; aller anderer orthen, ist mehrers nichts, alls was Euer Durchl. zuuor gehorsamist auisirt.

. . . . (om.)

Bartholomaeus Pezen Dr.

CXXXIII

1591 Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, despre intențiunea lui
27 Aprilie. Michnea-Vodă de a se face Begler-beiū al Munteniei și despre planurile Porții
de a înlocui pe Petru-Vodă din Moldova cu Ilie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleüchtigister etc.

. . . . (om.)

Der new Wallächisch Waida ist noch alhie, der allt so ain Türgg worden, soll täglich nach seinen Sansiaghat Nicopolj, von dannen vorhabens sein Practikhen zuuerderbung gemeltes lanndts gelegsamer zufüren, vnd wie Ich in geheimb vernimb, souil vertröstung vom Ob. Vezir empfangen, mit dem negsten Zug in Hungern, es sei nur wider Ir Maj. oder Sibenbürgen gelegenheit zubekomen, sein Intent zuerhallten, vnd Beglerbegh in der Wallachey zu werden.

Sonst wird auch starckh Practicirt den Peter Waida in der Moldaw vnd seinen Sohn abzusetzen vnd ain andern, Elias Waiuoda genandt, der Zeit noch zu Rhodis vnnnd ain grosse Summa geldt offerirt, in die Moldau zuuerordnen.

. . . . (om.)

Barth. Pezzen Dr.

CXXXIV

1591 Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, despre sörta lui Radu,
4 Maiū. despre numirea fiului lui Ioan-Vodă în scaunul Munteniei și despre apropiata
cădere a lui Petru-Vodă din Moldova.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleüchtigister etc.

. . . . (om.)

Rhado, deputirter Waivoda Walachiae, nach dem Er guets thaills sein zugesagte extraordinari verehrung in gelt vnd edlgestain erlegt, in der Zeit aber so Er alhie alls ain Princeps gelebt, dermassen vnbeschaiden Bestialisch in all seinem thuen vnd wesen, sonderlich mit vnmessigem drinckhen sich erczaigt, dardurch seine Aemulj gewünschte glegenheit gehabt Ine zustürcken, vnd an seiner stell ainen, so des gewessten Giouan Waiuoda, den man alhier mit 4 Cameln zurissen, Sohn, mit condition alle die schuldt so der vorige gemacht, vber sich zunehmen, vnd an gemeltes Rhado stell in die Wallachai verschafft; Ime Rhado aber hat Sultanus aus sondern gnaden all die klaidung so Er Rhado für sein Person machen lassen, darunder vil zoblene guldene stuckh vnd andere so auf vil Tausendt ducaten geschäczt, freiwillig geschenckht, vnd bis auf ferrere verordnung mit 60 Aspern tägliche vnderhaltung in Schwatzen Möhrs-

thurn verschafft. Man sagt auch, gleichwol nit gar für gewis, das Peter Waida sambt seinem Sohn abgeseetzt seie, vud ainer mit nahmen Elias Waiuoda, so der Zeit zu Rhodis, in die Moldaw eingeseetzt werden solle.

. . . . (om.)

Seren-mo Archid. Ernesto.

B. Pezzen Dr.

CXXXV

Scrisórea Căpitanului *Stanisław Golski* către *Petru-Vodă*, despre pregătirile pretendentului Lazar de a năvăli cu trupe rusești în Moldova. 1591
12 Maiü.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Durchleüchtigister etc. *)*

. . . . (om.)

Exemplum literarum ad Petrum Wainodam Moldaniensem datarum.

Cum habeam hoc mandatum, Illustris et Magn-ce domine, à Regia Maj-te, ut omnia illa quae pertinent ad conseruationem pavis et foederis cum potent-mo Turcarum Sulthano, cauerem diligentissime, omnique ope et studio incumberem, ne rumperentur; Nunc igitur cum à partibus Khiouiae fama ad me peruolauerit, aliquot millia latronum esse congregata e partibus Moscouiae, illisque adiuncti essent nonnulli, qui in Buristine latrocinari sunt soliti, assumpto quodam nomine Lazura, qui se praedicat esse filium Palatini Moldaviae, et ut fama est, quod ista latronum congregatio illum in Moldaviam perducere uult; Ego uerò cum sim fidelis seruus et subditus Sacrae Regiae Maj-tis sciens Seren-mum Regem dominum meum paci et tranquillitati et bonae uicininitati cum potent-mo Turcarum Imperatore et cum Illustr-te V-ra sedulò studere, operae pretium esse duxi, de illis motibus Ill-tem V-ram cesticorem reddere, misi etiam ad Mai-tem suam ista denunciando, certusque sum Mai-tem suam nihil praetermissuram, quin ista repri-mantur: Illustr-tae etiam V-ra huic malo sit intenta, quo minus iste qui procurat malum Ill-ti V-rae, suo fruatur uoto; quicquid de his audiero, non praeterrittam certiore facere Ill-m V-ram, modo dominus Capitaneus Sorocensis mittat ad me hominem fidelem aliquem cui litteras meas tuto credere possim, non dubito meam sinceritatem Ill-ti V-rae fore gratam. Ill-m V-ram bené ualere cupio. Datae Bari 12 May Anno 1591.

Stanisław Golski Capitaneus Barenensis.

*) Von Dr. Pezzen an Erzherzog Ernest eingesendet mittels Berichtes dd. 15. u. 16 Juni 1591.

E. Hurmuzachi.

CXXXVI

1591 Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, despre darurile date de
18 Mai. către noul Voivod al Munteniei și despre probalitatea înlocuirii lui prin
Ilie-Vodă.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Pezzen an Erzhersog Ernst.

Durchleichtigister etc.

Der neu Princz aus der Wallachai ist noch alhie, hat die tag 80,000 Teller
bar gelt an der extraordinari vererung erlegt, kan mit dem übrigen schwärlich aufko-
men, daher vil der mainung, Er werd auch noch abgesezt, vnd ainem andern mit
namen Elias Waiuoda, so der Zeit noch zu Rhodis, gemelte stell erthailt werden, dabei
E. Durchl. genedigist zubeherczigen, wie es hernach den armen vnderthanen zuergehen.

Constantinopl, den 18. May, Anno 1591.

Barth. Pezzen Dr.

CXXXVII

1591 Raportul secret al unui *anonim* către *Dr. Pezzen*, despre atitudinea
14 sau 15 Marelui-Vizir față cu Polonia și despre întreprinderile politice ale Cazacilor.
Iunie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Geheime Meldung eines Ungenannten an Dr. Pezzen.

Ill-me Domine.

Litterae istae hodie in senatu Sultanico sunt ethibitae Supremo Vezirio, quas
misit huc Hedir Bassa, quibus lectis tantopere erat motus ut nec quid dicendum esset,
scivet mandauitque ut statim legatum Poloniae adducerem in Senatum, cui cum legatum
in lecto iacere, nec uenire illum posse respondiissem mox incepit: «Rex Poloniae omnesque
illius Senatores sunt mendaces, inconstantes, fraudulenti, nec aliud agunt, quam tempus
belli suis technis protrahunt, hilabas tiafir ieczitler non nesciunt, aut alia quapiam ratione
pacem non fieri nisi tollantur et exstirpentur illi Kosaki; non fiet sine gladio, esto pa-
ratus, Beglerbeghe Graeciae, eatur et regnum illorum euertatur in cinerem,» inquit, et
alia inaudita est locutus; Ferhat Bassa etiam significat Sultano: «fiat bellum in latrones,
non ludatur pueriliter; ego ibo;» etiam Kadileschiri ambo inuehebantur et juadebant
bellum. Supremus Vezirius, ut litterae transcriberentur et Sultano mitterentur, mandauit;
Sultanus quid mandaturus sit non scio. Cum ysdem litteris allatae sunt etiam litterae
Bruti ad Vice-Capitaneum Cămnensem datae quarum exemplum est hoc:

1591. 11 Mai.

«Mag. domine etc. Accepi litteras Magn-iae tuae et gratias ago ingentes, sed quia «satis diebus praeteritis per dominum Bernardum Nepotem meum Ill-mo Palatino Scripsi, «modo non mihi occurrit aliquid scribere, quia breui tempore erimus isto cum Mag-co «domino Tsersek, et amplectar Mag. tuam, quemadmodum desidero uehementèr; hoc «interim rogo Mag. tuam, ut domus illa in qua solebam semper habitare, sit ad rationem «meam, nec aliquis illam occupet, et bene nunc ualeat. Dabantur Leopoli die 11 «May Anno 1591.»

Barthol. Bruti.

Literas has Petrus Palatinus Moldauiensis missit Legato Poloniae, quas ego in Turcicam transferens linquam Supremo Vezirio exhibui, ad quas respondit: «Brutus literis suis suspendatur, nec effugiet, credo aut spero: Ille etiam est unus traditor, quem audio factum esse nobilem Polonicum, sed si incidet in manus meas, ego illi ostendam, quomodo fungendum sit legatione. Haec respondit et tandem discessit.

CXXXVIII

Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest* despre pericolul ce amenință Moldova din partea Cazacilor și despre ajutorul dat de către Hider-Pașa. 27 Iunie. 1591

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Berichte Dr. Pezzen's an Erzherzog Ernst.

Durchleüchtigister etc.

. . . . (om.)

Aus der Moldau ist der Järlich tribut, vnd daneben Zeittung ankomen, das die Kosackhen noch imerfort starckh beisamen, willens ainen neuen fürssten daselbst einzubringen, Vergwissen, das die Polnische Potschafft an den gränitzen sei; nichts desto weniger ist dem Hidir Bassa von hieaus starckh beuolchen die Beghen so Er für ain Jar bei Sich gehabt, wider Zusammen zuzufordern vnd dem Moldauischen Waiuoda nach notturfft zu hülff zu komen.

. . . . (om.)

Barth. Pezzen Dr.

CXXXIX

1591 Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest* despre primirea ce i s'a
1—7 Sep. făcut ambasadurului polonez, despre fuga lui Petru-Vodă și despre succesorul
temvrie. lui prescriptiv.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleüchtigster etc.

. . . . (om.)

Des andern tags alls den 29. (Augusti) ist auch die Pollnische Potschafft Christoph Dzirsek genant cum titulo magni legati (welches den hieigen gesandten Samoiskj fasst vnsinnig gemacht, weill Er solche glegenhait durch seinen Vetter den Cantzler selbst verhofft) auch solemiter wie alle andere Potschafften, mit dem Zausch vnd Vleffi Bassa entpfangen vnd einbelait worden, Wie man sagt, vnderweegs vnd sonderlich zu Silistria von gemelten Hider Bassa stattlich Tractirt vnd mit Rossen verehrt sein worden, soll aber daselbst zu Silistria die vollkomene Verehrung der 100 Zimer zobl auf gemeltes Hyder Bassa starckh ersuechen Ime Bassa in beisein des Kady zaigen müessen, welches Er Bassa auch so balbt for an hieher bericht, vnd destwegen zu seiner ankunfft von menighlich grosz lob gehabt, alls hab Er seinem beuelch, nach Sultani vnd aller hieigen wunsch mit der Potschafft vnd verehrung befürdern, stattlich verricht, darumb auch fasst menighlich frolockht, vnd zwar nit ohne sondere verwunderung zu merckhen, das menighlich grosz vnd klein, ob diser Potschafft herkunfft, vnd das die sachen zu fridlicher vergleichung mit den Pollackhen gerathen, nit anderst alls vann der Sultanus ain Statliche impresa verricht oder das Königreich Poln gancz vnd gar eingenumen, so grosse hohe freüden erzaigt vnd darüber Jubilirt.

Gemelte Pollnische Potschafft hat Ir aigen zugehörige 10 wägen vnd in die 40 oder 50 Personen; Andere 4 hat Bartholomeo Brutj ad partem, etliche Engellender seind mitkomen, der Englisch Orator vnd der hieige Banus Walachiae et Moldaviae 6 wägen mit Iren leüthen entgegen geschickht, das also in allem zum einritt 24 wägen gewesst. Diser Dsirsek ist mir vor vil Jaren wol bekant vnd souil Ich allzeit gespürt, hab Ich In Ir Maj. vnd derselbigen zugehörigen allzeit gewogner befunden, hab In durch ain gehaime vertraute Person (welches Im sehr angenemb gewesst) besuechen, vnd Im seines collegae des Zamoiskj vnuerantbortlichs verhallten, vertrauen lassen, darauf Er mir zuembotten, Er wolle sich mit negster glegenhait, mit mir in gehaimb befinden, inmittls aber mich bei seinem herrn vergwisst, das geringist in praeiudicium Ir Maj. zu rüren, noch alhie zu tractirn, hab auch dessen von seinem herrn kein beuelch. Stehet mit dem hieigen Gesandten Samoiskj in weitem veldt destwegen Sy dann auch in vnderschiedlichen Losamenten vnd gar sehr weit von ain ander, so vil Ich auch bericht der Samoiskj willens, mit ehister glegenhait seinen abschidt von hinnen zunehmen, haben vergangnen Montag beede sambtlich vnd mit Inen Bartholomeus Brutj beim Ob. Vezir lang Audientz gehabt, vor der Audientz aber durch gemelten Brutj Ime Bassa etliche Zimer zobl verehren lassen.

. . . . (om.)

Es kombt auch die Zeittung von mehr orthen für gewis, das Peter Waiuoda aus der Moldau, sambt seinem Sohn vnd was Er besstes bei sich gehabt, aus der Moldau enttrunnen, der Stundt noch vngwis wohin Er etwo seinen weeg genumen habe möcht;

die Polläggen erzaigen sich destwegen sehr kleinmüttig, gleichfalls Bartholomeo Brutj, der seine beste sachen, sonderlich ein barschafft von etlich Tausendt Tallern vnderschiedlicher vertrauter orthen saluirt; dauon mit negster gelegenheit was mehrers, vnd gehet in gemain das geschrai, ainer mit nahmen Eles Waiuoda, so der Zeit zu Rhodis, werde die Moldau bekomen, Wiewol im Diuan alls die Zeittung hergelangt, die fürnemisten dafür gehalten, Sultanus müesse leczlich in die Moldau, Wallachai, vnd Sibenbürgen Beglerbeghen einseczen.

Barth. Pezzen Dr.

CXL

Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, despre numirea lui Ema-
nuil în scaunul Moldovei. 1591
12 Septem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleuchtigster Erzherzog etc.

. . . . (om.)

Die Pollackhen steen in grossen sorgen, wegen des Petern Vaiuoda aus Moldaw flucht, besorgendt weil Er so guett gunst in gemain vnd in Specie bey allen Pollnischen herrn gehabt, Er möchte seinen weeg auf Polln genuhmen, wiewol die maisten der mainung Er habe den negsten weeg in die Moszcau genuhmen. Inmittls ist ainer an seiner stell so des Peteraschy befreundter sein soll, der auch mit Inen Peterascho aus Polln hieheer khumen, mit Nahmen Emanuel die Razza Hebraica durch des Sulthanj hoggia, durch den Muffti vnd fürnemblich durch ain ansehenlichen Juden, Salomon Thedeschi genant, so der Zeit von Ob. Vezier facthotum, re ipsa vnd in warhait gegen Viernalhundert tausent Tucaten dem Sulthano allein, andre Zwaymalhundert Tausent an mehr ortten, auf ain Schein aber dem Englischen Orator zugefallen, Waiuoda in der Moldaw worden, hat gleichwol noch starckhe openenten, vnd Ir vil vermainen Er werde noch vor seinen von hinen verraisen, wie der vorige aus der Wallachey abgesezt, vnd ainen andern mit nahmen Elias Waiuoda solche stell erthailt werden.

. . . . (om.)

Barth. Pezzen Dr.

CXLI

1591 Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, arătând că Muntenia nu
21 Septem- poate plăti tributul.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleuchtigster etc.

. . . . (om.)

So komen auch von dem Emirhalen, dem furnemisten Turgischen Officier, so der Zeit in Wallachej den neuen Waywoda Moldauiae mit des Sultanj fhanen dahin ins Landt belaitt, grosze beschwörungen vnd clagen, das das maiste Landtvolckh aus Wallachej der Zeit in Sibenbürgen, vnd sey darumb nicht woll muglich, von den wenig vberbliebenen vnterthanen, das so die Wallachen vor disem der Porten geraicht, weder iezo noch künfftig zulifern. Dis aber geschieht mit verschweigung der warheit, sintemahl wegen des gwöndlichen Tributs das Landt nicht entblöst, sondern durch extraordinarj verehrung vnd vncosten, so dergleichen mercenary, die nicht Landtsfürsten sein, damit ainer den andern vberstägert vnd vom dienst verstosst, die armen vnterthanen aus höchster nott das Landt verlaszen, vnd anderstwo ire nahrung suechen müeszen.

. . . . (om.)

Barth. Pezzen Dr.

CXLI

1591 Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, despre făgăduințele noului
23 Septem- Voivod din Moldova, despre intențiunea Porții de a introduce administrație
vrie. turcăscă în Moldova și Muntenia și despre pericolele ce ar amenința în cazul
acesta Ardélul.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleuchtigster etc.

. . . . (om.)

Der neue Waywoda Moldauiae promittirt noch starckh vor seinem von hinnen verraisen, alles was er dem Sultano vnd andern zuegesagt, daran er alberait zwaymahl 100^m. Ducaten gelt vnd geltswerth erlegt, völlig zuerlegen. Wie ich aber von mehr ortten (orten sic) in gehaimb bericht, solle es fast dahin geschloszen, vnd Sultanus resoluirt sein, So balt diser aus der Moldaw vnd der Waywoda Wallachiae ir ordinarij Tributt vnd extraordinarij Zuesagen völlig beczahlt, alsdann in gemelten zwaien Ländern Beglerbeghen vnd ein Turggisch Regiment einzuseczen. Gott wölle es gnädigist verhuetten, Sonst würde mit Sibenbürgen auch fast dergleichen geschehen.

. . . . (om.)

Barth. Pezzen Dr.

CXLIII

Incunoștiințare făcută Doctorului *Pezzen* că Petru-Vodă, fără știrea Imperatului, s'a retras cu familia sa în țerile împărătești.

1591
24 Septem-
vrie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Herrn Pezzen etc.

Dem herrn wirdet hier zum wissen vnd seiner nachrichtung vberschickht, wasmassen sich der Waida aus Moldaw mit weib vnd kindt heraus begeben hat; vnd das solches ohn der Kays. M. vnd der fürstlichen Durchleücht ainigen vorwissen vnd bewilligung beschehen ist.

Dieweil dan kein Zweifl zuachten, es werde etwo disen von der Portten starckh angegangen vnd alle schuld Ihrer M. oder dero Granitzern zugemessen werden, welches sich aber im grundt anderst verhalt; so wirdet der herr solches gebuerlich abzulaihen, vnd dieses vnsers berichts vnd einkummenen schreiben, souil sich thuen lasset vnd die Zeit geben, zugebrauchen wissen. Was waitter volgen, dessen soll der auch avisirt werden. Vns all der bewahrung Gottes beuehlendt.

Wien, 24. 7-bris 1591.

Pres. vnd K. Mt.

CXLIV

Raportul unui *confident secret* despre cererea Polonezilor către Sultanul pentru încheierea păcii și despre rezultatul acestei cereri.

1591
26 Septem-
vrie.

(Din Archiva Curții din Viena.)

Illustrissime Domine etc.

Legati iterum libellum supplicem conscripserunt quem secundo conuentu Supremo Vezirio exhibuerunt: libellus autem supplex hic est: «Anno praeterito Imperator potentissimus literas ad Regem Poloniae dedit, quibus suam erga Regem Poloniae iram, et à tanto temporis spatio sanctè culti foederis ruptionem significauit, quibus literis Rex Poloniae, princeps noster clementissimus, acceptis et lectis, quanto moerore sit affectus, deus scit, sciens quia ex parte Poloniae nihil unquam accidit quicquam, quod foederis solutionem mereretur. Verum est dicendum, tempore Regis mortuj Stephani ex uarys nationibus (inter quas Turci, Tartari, Moldauienses et uary fugitiui inuenti sunt) in loca uestra et campeστria convenientes regnum Moldauiæ inuaserant, uerum praedictus rex illos supplicio capitis afficiens et Imperatori potentissimo significans, patrata facinora ex parte Sultani potentissimi erant condonata, legatique ex utraque parte euntes et redeuntes, pax et amicitia inuiolabiter erat culta, nec ulla in parte laesa. Mortuo autem Stephano Rege, Regni Poloniae Magnates, in omnibus Imperatori potentissimo morigeri facti, modis omnibus amicitiam et obedientiam suam declararunt, et probarunt, potissimum autem in hac parte, quod ex hostibus Imperatoris potentissimi Regem acceptare nullo pacto uoluerunt, et cum ex fratribus Imperatoris Christiani unus ui et armis Rex Poloniae esse

uellet, magnates Poloniae illum non acceptantes bello illi obuiam profecti sunt, manusque cum illo conserentes exercitum illius fuderunt, et ipsummet uinum caeperunt. Quo uiso Imperator hominibus quibusdam infamibus et repudiatis pecuniam diuidens ad partes ditionis Imperatoris potentissimi misit, qui Moldauiam quidem inarserunt, maiori tamen suo, quam alterius damno, pauci enim illinc redierunt. Haec omnia absente Rege nostro praesenti facta sunt. Rex autem praesens, primum ac in Poloniam uenit, primum me, deinde etiam alios legatos suos ad Portam Sultani misit, rem omnem Sultano significauit et exposuit, quarum aequitatem Sultanus uidens et assentiens, facinoraeque patrata a Rege Poloniae non esse cognoscens, condonauerat. Ea ratione Rex Poloniae etiam, renouandi foederis et confirmandae amicitiae gratia, magnum legatum suum ad Portam Sultani miserat, sed legatus hic morte praeuentus legationem exponere non potuit. Hic haberem conqueri de iniurijs Regi Poloniae illatis, sed ne quempiam sedio officiamus, negligemus; hoc unicum referemus, quod uidelicet cum nos Poloni ratione amicitiae Imperatoris potentissimi omnium principum Christianorum amicitiam reiecerimus et contempserimus, omnesque hostes nobis effecerimus et Imperatori Christianorum nos opposuerimus, ex amicitia etiam Sultani potentissimi et nationis Musulmanicae repellimur et abigimur. Quod nobis est maxima iniuria. Rex Poloniae praesens, quamprimum Poloniam est ingressus, cum Imperatore potentissimo confirmandi amicitiam gratia primum me Ioannem Zamoisky ad Portam eiusdem delegauerat, relatione gratuita à Sultano potentissimo accepta ad Regem meum rediens. Rex magna affectus est laetitia et gratias ingentes Sultano egit, cum maiorem promitteret amicitiam. Interim aliae sunt allatae literae à potentissimo Sultano quibus ego coram rege meo et uniuersis magnatibus Regni Poloniae mendacium sum argutus, mendaxque inuentus: eam ob causam me iterum ad Portam huc misit, tantae mutationis seu Metamorphosis causam ut cognoscerem, potissimum cum nihil tale ex parte Regis Poloniae accidisset, quod foederis solutionem moereretur. Ego autem ad Portam huc ueniens, res mihi cum quodam accidit, qui meas acquissimas rationes non audiens, et relationem suam non proponens, «sic uolo, sic iubeo», inquiens mecum agebat: quod cum ego uidissem, quamuis ex parte regis mei, nihil damni ditioni potentissimi Sultani illatum esse scirem, tamen quia ille ita praetexebat, et à subditis Regis uiolatum esse foedus dictitabat, ratione damni illati (ut ille aiebat) centum cumulos pellium sabelinarum promiseram, quae pelles etiam sunt adductae. Hoc autem ideo feci quia sapientes ita inuenerunt ut pax sine sanguine inita firmior esset sanguine inita amicitia, quamuis Poloni (DEI omnipotentis auxilio et beneficio) ad hunc usque diem à nullo hoste sint superati, imo omnes hostes suos superarint: tamen ego illud cogitans, ut subditi partis utriusque in quiete manere possint, Regem et magnates regni non consulens, pelles illas promisi. Quod cum Rex Poloniae et magnates audiissent, non parum mihi sunt irati, eò quod nihil unquam tale fuerit factum, et antequam Poloni suum nomen honestum apud hostem in ignominiam conycerent, prius omnia tentare parati sunt: hostem autem dico illum qui Polonos in auxilium suum uocans, in Turcas excitare saepius tentauit, imo etiam nunc non desinit. Sed in Polonia quidam mihi similes, et mecum sentientes inuenti, maluerunt omnia in se recipere, quam hostes potentissimi Sultani esse. Hoc etiam notum omnibus esse uolo, quod cum nondum à Turcis Poloni superati essent, non coactè, sed sponte sua amicitiam cum Turcis inierunt, illamque semper coluerunt, non metu aliquo, sed amore sincero, et in Muselmannos nunquam gladium coeperunt, quin imo quandoque Christiani, Reges Poloniae, et totam Poloniam à Turcis abstrahere et abalienare, in auxiliumque et unionem suam uocare conati sunt, Poloni nunquam illis assenserunt sed potius consilium Christianorum Turcis aperientes, Turcas instruxerunt, eaque ratione Turcae semper uictoriam adepti sunt: quemadmodum Sultani Suleiman, cum bellum in Moldauiam et Valachiam mouisset, constantiam Polonorum agnouit: ne enim hostis potentissimi Sultani euadere possit, Rex Poloniae etiam exercitum conscribens in auxilium potentissimi Sultani misit: tempore etiam Sultani Selimi, Reges et Principes Christiani multis et uarijs iuramentis et pollicitationibus literas ad Regem Poloniae tempore belli marini Caesaris potentissimi debellati dederunt, quibus in societatem suam Regnum Po-

loniae allicere conati sunt, quas literas omnes Sigismundus Rex potentissimo Sultano misit, quibus informatus Caesar potentissimus hostes suos uicit. Ratione tantae acuitatis et amicitiae Polonorum, haecne est amicitia, ut cum hostem non inueniant, in amicos bellum mouere et saeuire uelint?

Propter Kosakos fit, aiunt. Sed ex parte Regis Poloniae nullum unquam auxilium aut patrocinium Kosacis allatum est, nec unquam feretur, nos promittimus; imo sicutj Rex Poloniae ipsemet literis suis ad potentissimum Sultanum datis affirmat, ita Sultanus sibi persuadeat, ut ubicunque Kosaki inueniantur, puniantur. Stultum enim esset potentissimum Caesarem talibus hominibus friuolis, quales Kosaki sunt, irritari uelle: Homines illi friuoli tanto principi resistere qualiter possint? Si Rex noster potentissimum Sultanum irritare et arma in eum sumere cogitasset, certe uicinorum suorum amicitiam non reieccisset, imo uicinos potius in auxilium uocasset, quos omnes propter potentissimum Sultanum reiecit, et sibi hostes effecit. Quod cum sic se habeat, supplicamus Magnificentiae Vestrae, ne hostes nostri nobis illudant, et: «adhaeserunt Turcis, quid adepti sunt? ab illis debelantur», ne dicant. Effice, ut pax et amicitia tanto temporis spatio inter duos Principes sanctè observata et culta confirmetur, et renouetur, quod fiet in honorem maximum potentissimi Sultani et Magnificentiae Vestrae, in totoque orbe praedicabitur. Respublica etiam miserrima et afflicta, ad quam iniuria belli diriuari solet, quietem nacta, DEVM pro potentissimo Sultano et Magnificentia Vestra orabit. Summa spes est, quod amicos, nunquam gladium in Turcas sumentes, in hostes et inimicos non conuertetis, sed amicitiam confirmari curabitis.

Quod Rex Poloniae universique regnicolae grato animo et gratiarum actione, à Caesare potentissimo Magnificentiaque uestra accipientes pari gratia rependere studebunt, certo scimus et promittimus.»

Hic est, Illustrissime Domine, libellus supplex legatorum Poloniae, Supremo Vezirio oblati, quo et Caesarem et Supremum Vezirium debellarunt et pacem impetrarunt; Supremus Vezirius enim hunc libellum supplicem Sultano misit, quo uiso Sultanus, ut iuxta priuilegium à Sultan Suleimanno Regi Poloniae datum, nouum priuilegium detur, mandauit; nunc priuilegium scribitur, imo omnia ad foedus pertinentia scribuntur, quae Illustritas Vestra etiam habebit. Hucusque processerunt res legatorum Poloniae; de sequentibus Illustritas Vestra fiet certior. Caeterum Moscus arcem Asak ultra Caffam obsedit, et pugnat uehementer cum Tartaris, à quibus in auxilium triremes duae sunt mandatae cum 500. Janizaris. Constantinopoli, 26. Septembris A: 1591.

CXLV

Scrisórea *Archiducelui Ernest cătră Krekowitz*, trimițându-i deosebite hârtii priuitoré la Petru-Vodă spre a le comunica lui Pezzen.

1591
12 Octom-
vrie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Ernstth etc.

Hiemit vberschickh Einschlüssig was vns ferrer fur bericht von wegen desz entwichenen Moldauischen Waiuoda vnd dan von Bascha zu Ofen zuekunnen vnd was

wier Je drauf geantburt vnd dir nachzuschickhen Pegert haben. Deren wurdest du dich also ferner zugebrauchen vnd dan auch dem Doctor Pezzen zu communicirn haben. Sein dir beinebens etc.

Geben Wien, den 12. 8-bris 1591.

CXLVI

1591 Răspunsul Împăratului *Rudolf II* către *Petru-Vodă*, dându-i voie a trece
13 Octom- prin țerile împărătești.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Principi Moldaviae responsum. Pragae die 13. Octobris 1591.

Rudolphus etc.

Illustris sincere nobis dilecte.

Accepimus literas uestras 29 proximi superioris mensis Septembris ad nos officiosé scriptas, ex quibus, quo uos mouerint causae, cur principatu Vestro haereditario derelicto in ditionem ueneritis nostram, intelleximus. Vt igitur uites uestras infelices pro eo at debemus merito dolemus ac miseramur, sic Christianam illam pietatem et constantiam animique magnitudinem maiorem in modum laudamus, quod sortem hanc uicissitudinemque rerum adeo fortiter amplectamini et quaecunque alia carissima deserere, quam nostra Christianorum sacra malitis. Optemus uero etiam nos Imperij ditionumque nostrarum statum rationesque id ferre, ut hospitalem Vobis in ys, quod ex animo uelimus, dare sedem nostrumque testari erga Vos amorem possimus.

Sed quando causae nos impediunt grauissimae, quo minus Vos accipere pro dignitate queamus, uti a Seremissimo Principe, Archiduce Ernesto fratre nostro charissimo et a Comite Hardechio intelligetis, hoc saltem in ditionibus nostris et in Imperio seuerè seriòque mandauimus ut Vobis una cum familia atque uniuerso comitatu liber et securus transitus ubique locorum prompté ac beneuolé concedatur, quemadmodum ex patentibus nostris fidei publicae literis, quas his additas mittimus, uidebitis. Si qua unquam re alia uobis gratum facere, uestrumque pium et honestum solari exilium poterimus, nullum in nobis desiderari amoris aut beneuolentiae officium sinemus. Quod reliquum est, omnia Vobis euenire faustissima felicissimache optamus.

Datae Pragae 13. Octobris 1591.

CXLVII

Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, despre pretinsa călătorie a lui Petru-Vodă la Roma și despre noul Voivod al Moldovei.

1591
2 Noem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleuchtigster etc.

. (om.)

. **S**onst sollen dise Sibenbürger anderst nichts neues gebracht haben, deszen ich mich nicht wenig erfreuet, dann ich mich alzeit der vnden hero höchlich besorgt, wegen der Peter Wallachischen fürsten ir Maj. ein vngelegenheit vervrst zuwerden, ist, aber ganz vnd gar still, auch an mehr ortten durch allerley mögliche vnd dienstliche mittel geholfen, das Er Wayuoda alberaits nicht weit mehr von Rom seye, Welches Zwar auch der beste rath, vnd zum ffall es nicht beschehen, das ir Maj. denselbigen so weit als möglichen von derselbigen Graniczen eist genedigist verschaffen.

Mit obgemeltem meinem Curier ist des Bassa zu Ofen eltister sohn, durch solche gelegenheit ein Sansiagath zuerhalten, herkomen, vnd an mehr ortten angezaigt, das gemelter Wayda durch Polln vnd Teutschlandt nach Italien geczogen, one verneldung, das er sich etwan in irer Maj. Landen aufgehalten hette, der Hoffnung, es solle auch also darbey verbleiben.

. (om.)

Der neue Prinz Moldauiae soll in acht tagen von hinnen.

. (om.)

Constantinopel 2. 9-bris 1591.

Barth. Pezzen Dr.

Seren-mo Archiducj Ernesto.

CXLVIII

Raportul lui *Pezzen* către *Archiducele Ernest*, despre călătoria Voivodului Moldovei și despre intenția Porții de a introduce administrația turcăscă în Moldova, Muntenia și Ardél.

1591
16 Noem-
vrie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Durchleuchtigster etc.

. (om.)

Der neue Wayuoda in Moldaw ist vorgestern von hinnen mit anderthalb million schulden, vnd ist nunmehr dahin gerathen, vnd wo es durch Gottes schickhung nicht verhindert, agentlich beschlossen, sobalt diser vnd der Wallach ire schulden abczahlt

in baide Landt Beglerbeghen einzusetzen, wie gleichsals dj disegnj mit Sibenburgen, Gleichwoll mit solchem vorbehalt, solches Landt noch ein Jar etliche mit staigerung des Tributs auszczusaugen, vnd alsdann auch zu gleicher nott (da es von Gott zuegeben) zuegeczwingen.

. . . . (om.)

CXLIX

1592 Ratificarea tractatului încheiat între *Sigismund III*, Regele Poloniei și
15 Ianuarie. *Sultanul Murad*.
rie.

(Din Archiva Curții Imp. din Viena).

Privilegium foederis Regis Poloniae Sigismundi tertii, Imperatori Turcarum Sulthano missum.

Sigismundus tertius etc. Ad perpetuam memoriam significamus literis nostris, quorum interest vniuersis et singulis. Cum ad Seren-mum et potent-mum principem, Dominum Sulthanum Murath Han, Imperatorem maximum Constantinopolitanum, atque Asiae, Europae etc. Dominum, Legatum nostrum, Illustrem et Magnificum Ioannem Zamoyisky, Pincernam Lomzensem aulicum et secretarium nostrum, eius foederis quod maioribus nostris Seren-mis Regibus Poloniae, Regnoque huic cum Seren mis et Potent-mis Turcarum Imperatoribus continuo diuturni temporis et multarum aetate (sic) decursu intercessit, renouandi causa misissemus, Idemque Ser-mus et potent-mus Imperator, Dominus Murath Han pristinis conditionibus illud foedus nobiscum sanxisset, ac literas, quibus conscriptum est, Suas nobis transmisisset, Nos mutua vicissim sponsione atque literis nostris haec foederis pacta pro nostra parte sancientes, mandamus in vniuersum, quibuscunque Regni nostri ac omnibus illi annexarum prouinciarum Palatinis, Castellanis, Capitaneis, exercituumque et militum praefectis, ac in uniuersum cuiuscunque status et conditionis nostris, ne quisquam Imperio Seren-mi et Potent-mi Turcarum Imperatoris, et in finibus existentibus arcibus et ciuitatibus, ac aliis ad Imperium illius pertinentibus oppidis, pagis, omnibusque ad Seren-tem suam spectantibus, nocere et damnum inferre audeat, neque manus in ea extendere praesumat. Ex parte etiam Seren-mi et potent-mi Imperatoris omni Imperio nostro, arcibus, ciuitatibusque et vniuersis locis Imperio nostro subiacentibus, Vezirii, Beglerbegi, Sangiakbegi, Capitanis et mancipia suae Seren-tis vniuersa, nullo pacto nocere et damnum aliquod inferre audeant, summa hostium nostrorum hostis, et amicorum amicus existens, utriusque partis homines Legatique euntes et redeuntes personis, rebus bonisque eorum nullum damnum inferatur et impedimentum fiat. In tumultu anni praeteriti ex parte Seren-mi et potent-mi Imperatoris accepta mancipia et captiui accuratè à nobis examinabuntur et exquirentur, inuentaue incolumbia ad partes suas mitentur, Itidem verò è Regno nostro ablata et abducta in religione Christiana existentia permanentiaque homini nostro, postquam probatum fuerit Polonica esse, illuc Venienti restituantur. Post diem autem huius foederis et priuilegis ex utraque parte qualibet ratione mancipia fuerint, precio non petito, postquam Turcica fuisse probatum fuerit, Domini eorum libera facientes, dimittant. Vtriusque partis mercatores, Mari terraque venientes et euntes, emant vendantque, et ubicunque inuenti fuerint, juxta normam et consuetudinem datum quodcunque persoluant, ut nullius bonis aut personis damnum inferatur aut impedimentum fiat, Ex Imperio etiam potent-mi Imperatoris aduenientibus

mercatoribus in Regno nostro si quis mortuus fuerit, bona mortui non confiscata reponantur, Ex parteque illa literis Seren-mi Imperatoris advenientibus haeredibus restituantur. Etiam ex mercatoris huius partis, si aliquis in Imperio Turcico mortuus fuerit, Serenissimus quoque Imperator juxta modum praedictum faciat. Post tempus huius privilegii, Imperio et Regnis Serenissimi et potent-mi Imperatoris si ab aliquo ad hanc partem pertinente damnum illatum fuerit, eiusmodi facinorosis inuentis punitisque, damnum illatum resacciat, nullusque praetextus aut calumnia admittatur. Ex parte etiam Imperatoris ita fiat. Si ex subditis Seren-mi Imperatoris debitorem aliquem suum aliquis in Regno nostro habuerit, quocunque in loco illo fuerit, praefecto illius loci praesentetur, examineturque, et postquam probatum fuerit, debitum recipiatur. Cumque aliquis debitorem aut delictum non habeat, ratione debili aut delicti alterius nullus capiatur aut turbetur, in Regnoque utriusque nostrum innocentes non turbentur. In summa tempore Diuorum atauorum praedecessorumque nostrorum, pace et foedere renouato, ratione damnorum praeteritorum cum procuratores vtriusque partis in unum locum conuenire non potuissent, ad tempus huius noui foederis, damno utriusque patris neglecto, non recipiatur, Ex parte principis Tartarorum et exercitus Tartarici Regno hominibusque, rebus et subditis nullum nocumentum fiat, nec damnum inferatur. Datium porro ex liberalitate et munificentia diuorum praedecessorum nostrorum, principibus Tartarorum concessum, praestabitur, cum Tartarorum princeps pacta et ea quae tempore diuorum praedecessorum nostrorum cum ipsius antecessoribus sunt constituta, integrè nobis Regnoque nostro praestabit. Si verò damnum aliquod ab ipso Regno nostro illatum fuerit, mandato Turcarum Imperatoris, damnum illatum resarciatur. A' Palatino Moldauiensi et incolis Moldaviae, Regno hominibusque nostris nullum damnum inferatur; si damnum illatum fuerit, postquam probatum fuerit, mandato potent-mi Imperatoris rependatur. Ex parte etiam nostra, hominumque nostrorum nationi Tartaricae et incolis Moldaviae si damnum illatum fuerit, postquam probatum fuerit, damno recompensato, damnorum illatores puniantur. E Moldauia quidam fugientes, si in Regnum nostrum se receperint, et aliquo praetextu Moldauiam turbare vellent, aut tumultum excitare, tales, ubicunque fuerint inuenti, reddantur. Adhuc usque mancipia è regno nostro ablata, ab hominibus nostris è Regno Turcico vbicunque inuenta fuerint, quo precio empta sint, iuramento imposito, emantur, neque precium maius requiratur, Quae Musulmanica facta sunt, illa libera sint, Iu Christiana religione permanentia, auferri nemo vetet. Ex regno etiam nostro dimissis huiusmodi mancipiis in loca sua venire nemo contradicet. Legatis utriusque nostrum eundo et redeundo liberum pateat iter, neque in loco ullo retineantur. Legatis etiam venire volentibus, liber ad nos pateat aditus. Cum verò terminos ditionum ingressi fuerint, statim bono et fideli adjuncto viro, ad locum propositum deducantur. Hoc modo et utraque parte agatur. Mercatoribus tricesimam debitum, legitimumque theloneum persoluentibus, nemo eis vini inferre aut eos retinere turbareque audeat. Siquis subditorum causam aut litem aliquam, cum subditis Imperatoris Turcarum habuerit, citra dilationem iudices Justitiam administrare teneantur. Fures homicidaeque damnum aliquod si intulerint, praefecti eos inueniri facientes, citra moram ullam puniant, et bona furto ablata, cum probata fuerint, sine defectu haeredibus eorum restituant. Mercatores cum aliquo mercaturam exercentes, sine chyrographo aut literarum Iudicis exhibitione non audiantur, siue sponsio siue mutuatio sit, si jure petatur, chyrographum aut verò sententia iudicis inspiciatur. Quorum alterum si non fuerit, testium falsorum calumnys nihil fiat. Ex parte etiam nostra iudicibus re non cognita, non adjudicetur. Sangiakbeg Ziliztriensis et Bellogradiensis, portuumque theloneatores, tricesimatoresque Seren-mi Turcarum Imperatoris, praeter mercatores utiusque partis, per fluuium Turli neminem in Regnum nostrum transmittant; si autem penes illos, qui Polonia veniunt, mancipium aliquod inuentum fuerit, illud eripientes, retromittant. Pastores ouium, cum in ditiones nostras transierint, capitaneis nostris se ipsos significantes et oues suas praesentantes, sine scita capitaneorum nostrorum non transeant, et mercedem pascuorum persoluant. Pastores verò, si hac ratione sese significantibus illis oues perierint, à capitaneis Regni requirant. Postae equos

nostrorum eundo et redeundo non accipiant Janitzari tempore belli. Equos, ad Regnum nostrum pertinentes non accipiant. Palatini Moldauenses, cum praedecessoribus Regibus Poloniae, qua ratione amicitiam colere debeant, juxta eundem ordinem ex parte Palatinorum, nihil contra amicitiam committatur. Mercatorum utriusque partis datum et tricesimae non amplientur. In Imperium nostrum mercatores ex Imperio Turcarum Imperatoris venientes, mercaturamque exercere volentes, ac itidem nostri in eius ditiones regnaque proficiscentes, per loca incognita et periculosa non veniant. Ab antiquo mercatores, qua via venire sunt soliti, ea via publica veniant. Hoc pacto si bonis aut vietae alicuius damnum illatum fuerit, facinorosi inueniantur punianturque, simplicitate et integritate venientibus mercatoribus nulla vis inferatur, tricesimaeque eorum iuxta consuetudinem antiquam accipiantur. Ratione debiti alicuius, nullus mercator turbetur. Chiausy, Spahy et Janitzari equos subditorum nostrorum in itinere non accipiant. Mercatores e regno nostro subditos nostros, in Imperio Turcico captiuos existentes, si emere et liberare voluerint, iudices non contradicant, et precio liberato mancipia è manibus non accipiantur. Qui autem subditorum nostrum Musulmani facti sunt, ex parte nostra non petantur, Aliqui cum musulmani facti non sint, et à Dominis suis termino proposito completoque, liberati si fuerint, in manibusque suae libertatis literas habuerint praetextu Musulmanitatis resistunt, quae si suscepta non fuerit, nemo contradicat. In ditione Seren-mi Imperatoris bursa à subditis nostris plus tributi aut thelonei non exigatur, secundum consuetudinem antiquam accipiat. Regno nostro atque prouincys illi adjunctis si quid in posterum aut à Mosco aut alys Christianorum locis additum fuerit, ex parte Turcarum Imperatoris non contradicatur, totumque id sit in nostra potestate. Quos quidem omnes articulos, omnesque conditiones huius foederis ex ea parte, quae ad nos pertinet, Sanctè et inuiolabiliter, usque ad extremum exitum vitae nostrae seruaturos esse, in Dei Optimi Maximi saluatoris nostri JESU Christi nomen iuramus et spondemus; atque tum à Seren-mo Imperatore Turcarum contra iuramentum et foedus, tranquillitatemque Commissum aliquid non fuerit, ex parte etiam nostra nihil paci, foederi, iuramento et tranquillitati contrarium fiet. In cuius rei fidem hasce literas, sigillo Regni nostri consignari iussimus. Datum Visliciae 15.ta January 1592. Regni verò nostri V-to.

CL

1592 Rescriptul Impèratului *Rudolf II.* cãtrã *Archiducele Ernest*, dând Voi-
9 Martie. vodului Petru voie de a petrece deocamdatã la Tuln.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Ernesto serenissimo wegen des Moldawers. Pragae die 9. Marty 1562.

Rudolff etc.

Durchleuchtiger etc. Wir schicken Euer Liebden beiuerwart Vnser Antwortt-schreiben an den Weida ausz der Moldaw auf sein schreiben so er an vns sampt vberschickung seiner present gethan. Das wirdet Euer Liebden, welche die Copi hieneben zu empfangen hatt, Ime zue zuschicken wol wiszen.

So laszen wir vns wolgefallen dasz benenter Weida sich ain Zeit herumb zu Tulln aufhalte, bisz Wir Vns seines lengern verbleibens vnd vnderkomens weitter resol-

uiren, Welches zur ankunfft Vnsers gewesten Orators zu Constantinopl Doctor Pezzen wirdet geschehen künen, Vnd Wir sein Eurer Liebden mit allem gueten ieder zeit gancz bruederlich zuegethan.

Datum Prag den 9. Marty 1592.

CLI

Scrisórea Impăratului *Rudolf II.* către *Petru-Vodă*, încredințându-l despre 1592
bună-voința și ospitalitatea sa. 20 Martie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Moldauo responsio, die 10. Marty 1592.

Rudolphus etc.

Illustrissime etc. Quod quae a nobis proficiscuntia solatia, quaeque in ditionibus nostris vobis praestari cupimus hospitalitatis officia tam vobis grata esse intelligimus, quam litterae vestrae 26. Decembris datae testantur, gratum nobis et iucundum est. Vt uerò tutò ac libere quam diu in ys eritis deinceps agatis, omnemque securitatem et humanitatem experiamini, nobis, qui propter insignem vos pietatem animique fortitudinem et constantiam magnopere amamus, est curae futurum. Ad nobile illud munus, quo animum erga nos Vestrum testari cupuistis, quod attinet, ualde id nobis charum et acceptum est, in quo Vestri nobis memoria plurimum est oblectamenti allatura: De ceteris quae vos desiderare accipimus suo tempore simulatque poterimus, aliquid certi statuemus, benignissimum interim propensissimumque erga Vos affectum gerimus, quem quacunque occasione faciemus, sentietis.

Datum Pragae 10. Marty 1592.

CLII

Papa Clement VIII. încredințază pe *Petru*, Voivodul Moldovei, despre 1592
bună-voința sa, arătând că este gata a-l primi la Roma și a-i da bune reco- 20 Aprilie.
mandațiuni.

(Din: •Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III Nr. CLXI, p. 209.)

Pontifex Moldaviae principem in pio eius consilio Romanum veniendi confirmat.

Dilecto in Christo filio Nobili viro Petro Moldaviae Principi.

Clemens P. P. VIII. Dilecte fili, Nobilis vir, salutem et perpetuam cum Sancta et Romana Ecclesia coniunctionem. Ex litteris tuis atque ex sermone dilecti filii Antonii

Bruti, cui eas litteras et mandata ad nos dederas, cognovimus, quam praestanti voluntate sis, quibusque de causis cupias ad nos venire. Fuerunt illa omnia nobis iucundissima. Libenter te videbimus, accipiemusque amanter atque honorifice et commendatum habebimus, ut par est, virum ista voluntate praestanti et loco praeditum. Deus benedictus amplectatur foveatque et sua gratia. Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annulo Piscatoris die 20. Aprilis 1592, Pontificatus nostri Anno Primo.

CLIII

1592 Scrisórea *Sultanului Murad* către Regele Poloniei *Sigismund III*, cerând
26 August. pedepsirea lui Petru, ce se pretinde fiu al lui Alexandru-Vodă și face toate încercările spre a se urcă în scaunul Moldovei.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena).

Exemplum Litterarum Sultani ad Regem Poloniae datarum.

(Einschluss zu Kreckwicz's Bericht dd-to 13. Sept. 1592.)

Literis nostris exaltissimis vobis exhibitis scitote quod ad portam nostram exaltissimam et beatam, ab initioque et semper sedem et quietem Monarcharum potentissimorum Justitiaeque et aequitatis administratricem, anno praeterito Legatos Vestros magnos, Ioannem Zamoiskj et Christophorum Dziersek mittentes, à multis annis ex porta nostra beata Regibus Poloniae praedecessoribus uestris datum privilegium, vt etiam vobis daretur, postulastis. Porta uero nostra beata, omnibus tam amicè quam etiam inimicè uenientibus cum sit aperta nullique uenienti prohibeatur et claudetur, omniumque ordinum supplicationes et postulata in conspectum nostrum beatum adferantur, secundumque modum antiquum portae nostrae beatae exponentur, Legatorum etiam uestrorum aduentus nobis est significatus, supplicationesque eorum sunt expositae et à nobis perfectè intellectae, secundumque vota et postulata eorum sunt acceptae et approbatae, et iuxta tenorem priuilegy uestri, priuilegium prolixissimum est datum. In isto priuilegio, quod Regnum Moldaviae et Walachiae, prout alia regna universa Imperio nostro subiecta habeantur, subditique Regnorum praedictorum perinde sint nostri, utque manum aliquis in Regna illa, subditosque Regnorum illorum intromittat, nulla ratione nulloué pacto permittemus, notatum et manifestè declaratum, quodque Palatinatus regnorum praedictorum, si ex Porta nostra beata detur, nec aliunde dari permittatur, est iudicatum et explanatum. Nunc autem cum Palatinus *) Moldauiae in Porta nostra beata cuidam mancipio nostro esset datus, necdum discedens, in Porta nostra beata adhuc moraretur, contra articulos pacis et foederis, in privilegio propositos, ex parte uestra filium Alexandri, Petrum sese praetendentem, latronem supposititium et infidelem quendam Magnatibus uestris: Vztrus Capitaneo Barensi, Andrea Taranowskj Capitaneo Camenecensi, alyisque similibus hominibus uestris, quod ad officium Palatinatus Moldauiensis misissetis, nobis significatur. Res ista cum sit contra articulos privilegy nostri, quare est facta? potissimum eum filium Alexandri legitimum, Petrum, tempore Sigismundi Augustj Regis Poloniae quondam, concessu eiusdem regis, ex Chiausys Portae nostrae beatae Ahmat Chiausius Hungarus ad Portam Nostram beatam adducens, peste hic esse mortuum certè et certissimè constet. Petrus ille nunc Moldauiam ueniens, est supposi-

*) Wahrscheinlich soll es heissen: Palatinus. E. Hurmuzacki.

titiis, latro, deceptor, infidelis; quod nomine mortui talis infidelis deceptor et praestigator, nebulo ad officium Palatinatus mittatur, ratio quae est? Si uenia uestra est factum contra articulos foederis fecistis; Si uobis inuitis aut inscys homines uestri praedicti pertinaciter fecerunt, cur non puniuntur? Si uultis ut pax et foedus inter nos maneat, Palatinum illum supposititium hominesque uestros praedictos ut puniatis et ad facinus illud occasionem dates significetis, summè est necessarium. Literis nostris exaltissimis acceptis oportet, ut articulis priuilegiorum pacis et foederis honorem exhibentes, iuxta articulos priuilegy inter nos initi, supposititium, deceptorem, infidelemque illum, Petrum sese uenditantem cum illoque existentes latrones non dimittatis, sed ut pacis turbatores puniatis, ex parte uestra articulis pacis et foederis honore semper exhibito. Cum Regnum uestrum et subditos uestros nemo turbare et infectare fuerit ausus, quod ex parte uestra contra priuilegium et foedus facinus tale patretur, ratio quae est? Res haec quam ob causam accidit? Si uultis ut at articuli pacis et foederis uigore suo maneant, ut praedictas facinorosos punientes, nihil penitus contra articulos pacis et foederis fieri permittatis, ut ex parte etiam nostra priuilegio et foederi honos exhiberi possit. Sic scitote, et Insigni nostro fidem adhibitote. Constantinopoli 26. Augustj Anno 1592.

CLIV

Raportul unui confident către ambasadorul împărătesc *Krekowitz*, despre mânia Sultanului asupra Polonezilor pentru pretendentul Petru și despre alte afaceri privitoare la Ardél. 1592 9 Septembrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Meldung des vertrauten Berichtstatters an Krekhowitz, kais. Gesandten an der Pforte.

Notum Illustr-ti V-rae sit, quod literae ad Regem Poloniae datae (26. August) non sunt missae in Poloniam per Chiausium, sed Chiausius quidam missus est ad Palatinum Transsylvaniensem ut uidelicet Palatinus exercitum mittat Moldauiam et latronem Polonia aduenientem Moldauia eiici faciat, per illum inquam Chiausium literae Sultani ad Regem Poloniae datae missae sunt Palatino Transsylvaniensi mandatumque illi est, ut per hominem suum fidelem statim mittat Regi Poloniae. Illustr-tae V-rae nihil timeat de uiolando foedere cum Seren-mo Imperatore, Sultanus enim omnem suum furorem uertit in Poloniam, et nisi puniatur latro ille Moldauiam adueniens, nullum est foedus inter Sultanum et Poloniam, certò Ill-tas V-ra sibi persuadeat; Poloni nunc sunt in comitys, horis singulis ex parte Palatini Transsylvaniensis expectamus secretum Polonorum: Si contigerit ut Rex Poloniae praesens in Suetiam discedat, confusionem maximam in Polonia et Moldauia audiet Illust-tas V-ra. Noui aliud nihil. 9. Septembris Anno 1592-isten.

CLV

1593
3 Iulie.

Raportul *Archiducelui Ferdinand* către *Impăratul Rudolf II.* despre intenția lui *Petru-Vodă* de a face o nouă încercare spre a se urcă în scaunul *Moldovei* și despre raportul ambasadorului *Krekovitz* în cestiunea acésta.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Bericht Erzherzog Ferdinand's an Kaiser Rudolph II.

Der Römischen Kaiserlichen, auch zu Hungern und Behaimb Königlichen Mayestaet etc. meinem genedigisten freundtlichen lieben Herrn vnd Vettern.

Citissimo.

Alledurchleuchtigster Groszmechtigster Römischer Kaiser, Euerer Römischen Kayserlichen Mayestät etc. vnd Lieb, seyen mein gehorsam freundlich willig Dienst, allezeit beuor, genedigister freundlicher lieber herr vnd Vetter, EuerRömischen Kayserlichen Mayestät vnd Lieben werden sich sonders zweifels genedigist wol erinnern, waszmassen Sy mir den aus der Moldaw abgewichenen Petter Weyuoda, vor disem genedigist recommendiert, vnd mich Ime in disem meinem Landt vnder Schlaiff vnd sicherhait zugeben, genedigist ersuecht, Welches Ich dann Euer Kayserlichen Mayestät vnd Lieben (alls dern Ich souil mir Immer menschlich möglich, angenehme vnderthenigster Dienst Jederzeit zuerzaigen eüsserist begierig). Zu vnderthenigsten ehre vnd gefallen, gehorsamblich gern gethan, vnd besagtem Weyuoda, sambt allen den seinigen, so er mit vnd bey sich gehabt, die begerte sicherhait vnd wohnung, in disem meinem Landt guetwillig verstattet, vnd darneben allen gnedigen willen erzaigt vnd bewisen, thate auch solches auf vorangeregt Euer Kayserlichen Mayestät vnd Lieben gnedigistes ersuechen, noch weiter, So befinde Ich aber aus Euer Kayserlichen Mayestät vnd Lieben an den Türckischen hofe residierenden Orators, des von Kreckhwiz Jungstgethanen Relation, so mir durch Erzherzog Mathiasen Lieben in abwesen Erzherzog Ernstens Lieben habenden vertreulichait vnd correspondenz nach, communiciert, dasz Er durch ainen genant Bruti, an derselben Porten starckh Practiciern lasse, auch alberait souil erlangt, vnd vertröstet worden, das Er wiederumb dorthin khomen, vnd Ime die Moldaw oder Wallachej gewiszlich wider eingeraumbt werden solle, da nun deme also, wurde es, Inmassen es ermelter Kreckhwicz, in seiner relation anregung thuet, daraus Ich denselben Puncten ziehen, vnd solchen hiebei einschliessen lassen, mehrerlay gefahr auf sich tragen, vnd estwo den anrainenden Geistlichen Lannden, zu merckhlichen vnheil vnd vnwiderbringlichen schaden geraichen.

Vnd dieweil merermelter Kreckhwicz mit seinem bedenkhen dahin geet, das Ime Wayuoda dises sein fürnemen nit zugestatten, sonder solches würckhlich abzustellen, vnd sein Person also zuuersichern sey, das Er nit entfliehen khönne und hab Euer Kayserlichen Mayestät vnd Lieben Ich dessen hiemit, vnangesehen das es dero von Erzherzog Mathiasen Lieben vnzweifelich ebenmessig zuekhomen sein würdet, bey disem allain deszwegen abgefertigten Currier, gehorsamist verstendigen wollen, die gerueche mich verners Ires genedigisten willens, bey bemeltem mainem Currier widerumben in guaden zuuerstendigen, was Ich mich hierauf weiters gegen Ime Wayuoda zuuerhalten, vnd was Ich gegen Ime fürnemen, thuen oder lassen solle, Inmitlst will Ich wol dermaszsen fürsehung vnd anordnung thuen, das weder Er noch die seinigen von dannen, oder aus dem Landt khommen, sonder bisz auf eruolgten Euer Kayserlichen Mayestät vnd Lieben genedigisten bschaidt vnd resolution, sicher in acht genomen, vnd aufgehalten werden sollen, Sonsten ist vilangist ainer, seines namens Anthonius Bruti alheer zu ermeltem

Weyuoda khomen, der ist wie mich bedunckht, ain abgefuerter, verschlagener listiger khopff, denselben gebraucht Er in seiner geheimen vnd vertrauten sachen, für ainem beystandt vnd Tolmetschen, der soll, wie man sagt, desz zu Constantinopel anwesenden Bruti Vetter vnd nahender Bluetsfreundt sein, Hab Euer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb, deren Ich mich zu Kaiserlichen gnaden vnd Vetterlichen hulden alzeit gehorsamist beuelchen thue, Datum Inns Prugg den driten tag monats July Anno dreyndneunzig.

Eurer Römischen Kayserlichen Mayestät vnd Lieb

gehorsamister vnd ganz williger vetter

Ferdinand m. p.

Auszug aus dem Berichte Krekwitz's, k. k. Gestandten bei der Pforte.

Dann Brutj referiert weiter, das der Petrus Moldauus, welcher vor Zwayen Jaren auch in der Kayserlichen Mayestät gebiet entflohen, vnd seinem bericht nach jeczo vmb Boczen hauset, alberait ain guete zeit hero, durch Ine Brutj selbst, bey dem Sinan vnd Hidir Bassa Practiciert, auch schon erlaubnus erlangt, widerumb daher zukommen, mit vertröstung, es solle Ime alszdann Moldauia, oder Walachia gewistlich widerumb eingeraumbt werden, Er seye auch allerdings entschlossen, obs Ime gleich Bruti mit fürbildung der hieigen vntrew vnd betrüglicheit starckh widerrathen, gar khürzlich zukhomen, Weil dann auf solchen fall sehr vilhandlungen geschieht, vnd fürlauffenhaiten, mit merckhlicher vnd vnwiderbringlicher gefahr Irer Mayestät Landt, offenbar werden müssen, so Jezo verborgen, vnd verschwigen sein, auch thails mit grosser mühe vertruckht werden, So werden Euer Durchleucht sonders zweifls vnsaumblich, die erste vnd ersprieszliche verfüegung thuen, dardurch solche sain fürgefasste herainkhunfft würckhlich abgestellt, vnd sein Person also versichert werde, das sich dero entfliehens khaines wegs zubefahrn, auch dahero villeicht mer anlasz vnd vrsach haben, sich des obbemelten Arron, vnd anderer seinesgleichen (bey denen Ir nichts anders zugewarten) khunfftig desto weniger anzunemen, vnd genzlich zuentschlagen.

CLVI

Scrisórea *Archiducei Ernest* către *Impèratul Rudolf II*, apreciând 1593
raportul relativ la Petru-Vodă al ambasadorului Krekovitz. 29 Iulie.

(In original in Archiva Curții imp. din Viena.)

An die Kays. Maj. etc. guettachten des Erzherzogs Ernst auff herrn Krekhowizen vom 19. Juny 1593 einkommene Constantinop. relation. — Item sein erlassung betreffend.

Allerdurchleuchtigster Kaiser. Im abwesen vnsers Freundl. Lieben brüeders Mathiasen Erzherzogen zu Oesterreich, Ist mir eur Kays. Maj. Raths vnnd Orators an der Turggischen Porten des von Kreckhowicz schreiben vnnd Relation vom 19 vershinen Monats Juny recht zukomen, welches Ich auch nit allein alles seines Innhaltts vernümen, sondern auch mit eur Maj. etc. Hofkriegsrath in nottwendige berathschlagung gezogen.

Vnd befunde anfangs souil was gedachter Orator für den Ersten Punct meldet, das es bloß ein Continuation dessen ist, was er zuuorin in seinen Jungist auf einander eruolgtten Relationen Zuerlangung seiner befreitung, vnnnd eröffnung desz hausses angebracht hat. Seidhero aber dessen Bassa ausz Offen Niederlag eruolget, die vnnnder ablauffung dieser Relation noch nit furgeloffen, vil weniger den Türggen bewisst gewesst, Ist kein Zweiucl zuachten, es werdtten die Türggen in vil andere gedanckhen gefallen sein, also das daher, vnnnd was seidhero von den vnnsern fürgenumen werden möchte. Auf der Veziern Bassa zum schein guetes gethanes erbietten vnnnd vertröstung sich desz wenigsten zuuerlassen, Sunder nur zuerwartten ist, was der auszugang mit Angriff vnnnd belägerung Petrinia vnnnd der vbrige weittere veruolg mit sich bringen werde. Inzwischen haben sich eur Kays. Maj. etc. auf die fortschickhung der Personen wolgedachts vnnser brüedern wegen öfftern wolmainlihen guetachten nach gnedigist zuentschliessen, dieselbe weitter Keineswegs aufzuhalten, vnnnd sich dannocht daneben nit allain mit bezallung der Neugeworbenen Kriegs Leutt an der gränitzen, alsz die alberaitt von einander zuraitten vorhaben, sein, Ja auch beraitt, wie ich vernimb allein von Canischa in die 40 Pferd entritten, sondern auch mit werb- vnnnd bestellung noch einer merern erkheleckerlicher Anczal Kriegs uolckhs sunderlich von Reitern also gefasst zumachen. Vnnnd die Ins wartgelltt vnnnd beraittschafft neben erlangung merer hilff bei auszlendischen Potentaten, wie auch halttung desz Reichs vnnnd anderer Landtäg zubringen, damit dieselben auf yeden Notfall wider den feind angeführt vnnnd gebraucht werden künden.

Weilen bey besuechung der Veziern der 2 gefangnen Begen gar kein meldung geschehen, allain was der Obriste Vezir hernach mit dem erbietten der gegenbefreitung vnnnd lediglassung 30 oder 40 Christen gethan, so haben eur Kays. Maj. etc. nit vrsach ausz den vorigen Terminis, es tringe vnnnd antte die schickhung derselben der Bassa von Ofen wie er wölle, zugeen, sundern bey iren erclärung, das nemblich der auszwechszl an einem gelegenen Ortt zwischen Gran vnnnd Comorn pari passu, vnnnd Zug vmb Zug geschehe, bleiben zu lassen.

Die erstattung der 4,000 Taller, so der Orator für den Beglerbeg Graeciae aufgebracht, vnnnd ime enndlich dieselben zu seinem abzug von Constantinopl alsz nemblich die 3,000 von wegen seines Vatters desz Obristen Veziers, vnnnd die vbrigen 1,000 auf sein selbs Person als ein Extraordinarj gab zustelln, lassen, die volgen Ime, wie zuuorn bey den Jüngsten Relacion eur Kays. Maj. gehors. andeüttung geschehen, neben der verzinsung billich, vnnnd mügen eur Kays. Maj. gnedigist wol vergwisst sein. Das dise 4^m. Taller bisz auf dato in Vielweg Alberaitt wider herein gebracht worden sein.

. . . . (om.)

Desz Moldauischen Weida halben haben sich eur Maj. etc. zuuorn vnnnd yetzt wider vom Zwölftten ditz Monats gnedigist Resoluiert, dabey es billich gelassen wirdet. Meines wissens hat er sich, so lang er In disem Land geweszt also verhalten, das dannocht nichts vngleichs von Ime fürkumen, wie Ich dann noch anderst nit vernimb, alsz das er noch nit gestendig, sich in die Türggey, sondern allain in Italien zubegeben nebn dem das wol zuerachten, da er sich in die Türggey begeben solltt, das er Niemandts Als sein selbs vnhal vnnnd verderb, sunderlich da er mit der vorgegebenen grossen Summa gelltt dort fürkäme, suchen würde. Weisz also bey so geschaffnen sachen gehorsamist nit zuerachten, wo er allain ein solche Raisz in Italien geen Venedig oder Rom fürhette, das er mit seiner Person aufgehalten, oder ine etwas von dem seinen entzogen werden solltt. Sunsten wer wol auch ein weg, das eur Kays. Maj. etc. wie auch Jüngstlich bey den Vorigen Relacionen angedeütt worden, vnserm freundl. Lieben Vettern Erzherzogen Ferdinanden zu Österreich zuschreiben möchten, das ir Lieb ine Moldauer für sich, oder ire Räth erforderten vnnnd ime fürhalltten lassen möchten, Eur Kays. Maj. etc. wären dessen also glaubwürdig, doch vnermelltt dieses desz Orators bericht, bericht worden. Mit der ferrern Anzaig, das solche sein Intent, sein hohen betuern, das er nemblich sein erlebt Altter vnnnder vnnserm Löblichen hausz Oesterreich zubringen, sein ainig

Sünl, zu dessen errettung vor den Türggen er allein sein Waiuodat verlassen, zur Christlichen Disciplin anhalltten vnnd Auferziehen, vnnd was er etwa Zeitlichs mit sich herausz gebracht hatt, Ine dasselbe zu guete anlegen wolltt, Allerdings zuwider wär, wie ine dann sowol von eur Mayestät etc. Als irer Lieb vnnd Mir selbs wie auch Bairn souil gnad, schütz, Ehr, vnnd fürderung erczaigt werden, Als Niemaln ainichen seines gleichen Weida ausz der Moldaw widerfaren. Nach gelegenheit seiner erklärung würden alszdan ir Lieb den sachen weitters zuthuen vnnd den ferrern bericht an eür Mayestät etc. zugelingen wissen; wöllen dann eur Kays. Mayestät etc. irer Lieb haimbsagen, Ine nach gelegenheit da etwas weitters einkumen solltte, wider herab zuweisen, vnnd ine das Jenige, wessen er sich gegen mir durch eur Maj. Kriegs-Präsidenten Vngnaden Freiherrn auf obangeregten weg starckh erclärt vnnd vernemmen lassen, fürzuhalten, vnnd also der sachen auf ein grund zukumen, das will eur Kays. Maj. etc. ich gehorsamist haimbgesagt haben. Für mein Person kan ich nit dafür halltten, wann er auch gleich gar in die Turggey kumen soll, das er auf die eingefallene vilfeltige veränderung des gräniczwesens vil schaden würde thuen kunden, Sunst hab ich dem Rosso von hinen nach Venedig bereits zuschreiben lassen, sich zuerkündigen, ob von den Türggen schreiben bey den Venedigern einkumen, das sy Ine auf sein hinkunft nach Ragus lifern sollen. Dessen bericht ich also gewartten thue.

. . . . (om.)

Ernst.

Imperatorj Rudolpho.

CLVII

Archiducele Ferdinand raporteză Împăratului Rudolf II. despre intenția Voivodului Petru de a fugi în Moldova.

1593
31 Iulie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Der Römischen Kaiserlichen, auch zu Hungern vnd Behaimb Küniglichen Mayestät etc., meinem genedigisten freundtlichen lieben Herrn vnd Vettern.

Cito.

Allerdurchletichtigster Groszmechtigster Römischer Kaiser, Ewrer Römischen Kayserlichen Mayestät vnd Lieb, seyen mein gehorsam freundtlich willig dienst, allezeit beuor, genedigister freundlicher lieber Herr vnd Vetter.

Was Eur Römischen Kayserlichen Mayestät vnd Lieb, mir auf mein an dieselb vom driten disz, wegen Herrn Petern Weyuoden aus Moldaw abgangens schreiben, widerumb geandtwortet, auch entzwischen Iren zu Constantinopl residierenden Oratori hierunter weiters aubeuolchen, das alles hab Ich aus Irem den Sibenzehenden disz datiertem schreiben gehorsamblich vernomen.

Ob nun gleichwol Euer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb genedigist vermainen, das bemelter Weyuoda, da Er widerumb zurugg vnd in die Turggey begern wurde, mit fuegen vnd wider seinen willen nit wol aufzuhalten, weil Er sich auf trawen vnd glauben, ohne ainiche versicherung in Irer Kaiserlichen Mayestät vnd Lieb Landt begeben, Das er auch den Christlichen Launden, da Er schon widerumb hinein khomen solte, wenig schadens zuuefüegen khünte, dieweil Er die Zeit herumb wenig in erfahrung gebracht, So khan vnd soll Ich doch Eur Kayserliche Mayestät vnd Lieb gehorsam

vnangefüg't nit lassen, das mir glaubwürdig fürkhomen, das Er Weyuoda, alsz bald Er die Christlichen Gräniczen erraicht, allenthalben wo Er underst die gelegenheit gehabt, die Wasserflüsz, wie brait vnd tief dieselbigen sein, abgemessen vnd erwogen, Inmassen Er auch in disem meinem Landt mit der Etsch vnd Yeseram gethan, vnd allerhandt gelegenheiten nachgefragt haben solle, zu was ende solches von Ime beschehen, ist gleichwol vnbeständig, Solte es aber zu ainem andern alls guetem, angesehen sein, haben Ewer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb gnedigst zuerachten, was Er (das Gott gnedig daruor seye.) Disem Landt von vnden herauf, oder da der Türgg sich etwas auf dem Venedigischen Möhr vnndersteen solte, alsz dann von daselbst heraus, für nachtl vnd schaden hierdurch eruolgen mechte, vnd wurde sich aufs das, das Ime Wayuoda von Ewer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb alle gnad, wie Ime Zwar von mir auch anderst nichts, alls alles liebs vnd guets widerfahrn, daher Er dann disen Landden schedlich zusein, nit vrsach, wenig zuuerlassen sein, dann Er, do sein Intention nit guet, wie aus dem, das Er wider gehn Constantinopl, vnd nach des Türggischen Kayzers huld vnd gnaden trachtet, vnd das Er sich hie zu Landt nit niderzulassen, noch Güetter, wie Er anfangs fürgeber zukhauffen gedacht, das Er auch seinen Sohn, so Er bey sich hat, weder Teütsch lernen, noch sonsten in die Schuel gehn last, allerlaj zuuermuetten, wurde Er sich die empfangenen guettat wenig Irren lassen, sonder nit erweisenden vndanckh des Türggischen Kayzers gemüet, so Er durch sein haimblichs ausztreten nit wenig offendiert, zuuersühnen sich vnndersteen, aber Ich will meines thails lieber, das besser von Ime hoffen, alls des vbln gewertig sein, Allain hab Ich dises Ewr Kayserlichen Mayestät vnd Lieb zu merer dero erinnerung vnd nachgedenckhen anzaigen wollen. Sonsten hab Ich noch vor disem auf sein des Moldawers Person vnd gesindt notwendigs aufsehen bestelt, es khan aber so wol nit fürsehen werden, wann Er etwas anders, alls an Ime selbst recht ist, im sinne hat, das Er nit etwo in der stille ausreüßen, vnd sich vber das gebürg, weil dasselb offen, vnd Er von Boczen aus in acht stunden darüber aufs Venedigisch khomen khan, begeben thue. Gleichwol Ich vnczthero nichts argwenigs oder verdächtlichs, das Er etwo haimblich von dannen hinweg begerte (aussert dessen, so durch Ewr Kayserliche Mayestät vnd Lieb Oratorn von Constantinopl geschriben worden) vermerckhen khönnen, derohalben seines des von Kreckhwicz weitem berichts zuerwarten, vnd alsz dann villeicht aus demselben, wie den sachen zuthuen, rath zufinden sein würdet, Welches Ewer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb Ich Immitst gehorsamblich nit Pergen sollen, vnd thue dero mich zu gnaden vnd hulden gehorsamblich beuelchen.

Datum Inns Prugg den letsten tag July, Anno etc. dreyvndneunzig.

Eurer Römischen Kaiserlichen Mayestät vnd Lieb

gehorsamster vnd ganz dienswilliger vetter

Ferdinand m. p.

CLVIII

1593 *Archiducele Ferdinand* raporteză Împăratului *Rudolf II*, despre dorința
4 August. lui Petru-Vodă de a se întorce în Moldova.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Der Römischen Kayserlichen auch zu Hungern vnd Behaimb Küniglichen Mayestät
etc., meinem genedigsten freundtlichen lieben Herrn vund Vettern.*

Cilissime.

Alledurchleüchtigster Groszmechtigster Römischer Kaiser Ewrer Römischen
Kayserlichen Mayestät etc. vnd Lieb, seyen mein gehorsam freundtlich willig dienst,

allezeit beuor, genedigister freundlicher lieber Herr vnd Vetter, Ewr Römische Kayserliche Mayestät ynd Lieb würdet ohne zweifel aus meinem Iro den leczten negstuerwichnen Monats July zuegefüegtem schreiben, genedigeliich vernomen haben, was Ich dero des Petri Weyuodae aus Moldaw halben, verners gehorsamblich zuegeschriben.

Mit disem meinem schreiben khan Ich nit vnnderlassen Eur Kayserlichen Mayestät vnd Lieb weiter in vnderthenighait zuberichten, das ermelter Weyuoda gestrigen Abents audienz an mich begert, vnd alls Ich Ime die verstattet, hat Er nur durch seinen tolmetschen anzaigen lassen, Er wolte mir nit verhalten, wie das Er souil berichts, das man seiner wider in die Moldaw begerr, nun khünte ers zwar nit vernainen, das Er darzue nit vngenaigt, aber doch trawet Er den Türckhen nit allerdings, vnd dises hette Er lieber mir selbst anmelden wellen, als das es etwo von andren orten an mich khommen solte, bätte auch, Ich wolte Ime hierinnen meinen Rath entthailen etc.

Weil dann Ewr Kayserliche Mayestät vnd Lieb gedachten Weyuoda, durch Ire Kaiserliche schreiben anfangs an mich befördert, vnd Ich Ime auf dieselben in disem meinem Lande freye sicherhait vnd wohnung biszheer verstattet, hab Ich, wie auch auf Ewrer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb Jüngstes schreiben, dises sein bey mir beschehens anbringen, Ewrer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb zugelangen nit vmbgehn sollen, Gehorsames Fleisz bittende, Sy gerüech mich widerumb mit ehistem genedigist zuuerstendigen, wessen Ich mich hierüber in andtwort, vnd sonst in andere weg gegen Ime Weyuoda verhalten solle, Dann mir ohne dero genedigists vorwissen, ainichen beschaidt hierauf zugeben nit gebürt, Was mir nun von Ewrer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb genedigist anbeuolchen würdet, deme khome Ich wie billich, gehorsamblich nach, vnd thue Ewrer Kayserlichen Mayestät vnd Lieb mich zu hulden vnd gnaden Jederzeit vnderthenigeliich beuelchen. Datum Inns Prugg den Vierten tag Augustj, Anno 1593.

Eurer Römischen Kaiserlichen Mayestät vnd Lieb

gehorsamster vnd ganz williger vetter

Ferdinand m. p.

CLIX

Petru-Vodă trimite la *David Ungnad* pe servitorul său Ilie, ca să-l lămurească asupra dorințelor sale. 1593
20 August.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Illustrissimo signor mio ossequandissimo.

Io ringrazio infinitamente Vostra Signoria Illustrissima del seruitio fatto ad Heliás mio seruitore, il quale uenendo da Polonia a ritrouarmi per conto delle uile donatemi da quella Maiesta mi ha raccontato quanto da lei sia stato acarezato, et fauorito subito di Passaporti, Et se bene questa non è ne la prima ne l'ultima gratia, ch'io sono per hauer da Vostra Signoria Illustrissima, ho uoluto però di questa ancora in particolare mostrarle la memoria, che tenirò. Il medemo Heliás m'ha esposto d'hauer inteso da Vostra Signoria Illustrissima non só che per conto mio, del che per hora non accade, ch'io scriua; et lei benissimo deue saperlo per relatione del signor Ambasciadore residente in Constantinopoli per Sua Maestà Cesarea. Ma questo bene dirò a Vostra Signoria Illustrissima che in tutti i tempi, et in tutti i luoghi, et in ogni stato saró sempre obligatissimo seruitore alla serenissima Casa d'Austria, senza saputa della quale non ho fatto, ne faró cosa alcuna, perche cosi debbo per gl'infiniti beneficy, che da

essa ho riceuuto col mezo di Vostra Signoria Illustrissima et adesso non hó in che altra maniera mostrarmi grato, se non con pregar Iddio per la sua felicissima et gloriosissima essaltatione. Vostra Signoria Illustrissima poi sará contenta di chiamare a se uno delli doi signori Interpreti o Planc o Cnozer miei carissimi Amicj acció col mezo logo Heliás possa meglio esplicare à Vostra Signoria Illustrissima tutto quello, che le deue dire da parte mia, et per fine le bascio le mani in sua buona gratia raccomandandomi. D'Ispruk, allj 20. d'Agosto 1593.

Di Vestra Signoria Illustrissima

obligatissimo servitore

Petrus

Woiwoda Moldaviae.

CLX

1593
27 August. *Archiducce Ferdinand* raportéză Împăratului *Rudolf II.* despre purtă-
rile sale față cu Petru-Vodă.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena)

*Der Römischen Kaiserlichen, auch zu Hungern und Behaim Königlichem Mayestät
etc. meinem gnedigsten freuntlichen lieben Herrn und Vetter.*

Cito.

Allerdurchleüchtigster, Groszmechtigster Römischer Kaiser, Ewrer Röm. M. vnd Lieb, seyen mein gehorsam freuntlich willig dienst allezeit beuor, genedigster freuntlicher lieber herr vnd Vetter, Was Ewr Kays. Maj. vnd Lieb Ich auf dero, mir bey meinem abgefertigten Curier, wegen Petern Weyuoda, Fürsten aus der Moldaw, vberschickhte gnedigste beandtwortung, seidhero vom letsten July, vnd Vierten disz ferner gehorsam vnd Vetterlich zuegeschriben, das werden Sy meines verhoffens vor disem alberait empfangen, vnd fürnemblich aus dem letstern, mein gehorsam vnd Vetterliches ansuechen, Mich, wessen Ich mich auf sein das Weyuoda bey mir beschehen mündtlich anbringen, gegen Ime in andtwort, vnd sonsten anderwerz verhalten solle, genediglich verstanden haben. Wann mir aber bisz dato ainiche andtwort von E. Kays. Maj. vnd Lieb, darüber nit zuekhomen, vnd sich das von vnd zuraisen frembder vnbe-
khanter Personen, bey gedachtem Moldawer noch stettigs erzaigt, Wie dann erst diser tagen zween, deren sich der ain Hector Vorsj von Chio, vnd der ander Christofforus Negrj aus Cypern nennt zu Ime alhier khomen, Alsz Ich nit wissen mag, was dise Leüth eigentlich im Schilt füeren, vnd Ir thuen vnd lassen sey, So hab bey E. Kays. M. vnd L. Ich vmb dero genedigsten fürderlichen beschaid vnd andtwort, hiemit anzu-
manen nit vnbegehen khunden, Dieselb ganz gehorsam vnd Vetterlich bittendt, Sy ge-
ruechen genediglich, mir dieseib vnuerlengt vnd mit aller ehistem zuekhomen zuelassen, E. Mays. M. vnd Lieb mich beneben in Vetterlicher gehorsame, zu dero Kaiserlichen genaden vnd hulden beuelchend. Datum Innsprugg den Sibenundzwainzigsten tag Au-
gustj, Anno dreyundneunzig.

Ewrer Röm. Kays. Maj. vnd Lieb.

gehorsamster vnd ganz williger Vetter

Ferdinand m. p.

Im fal E. Kais. M. vnd lieb vermanen das er nit aufzuehalten sai Je ewenter
er auss des landt kam Je lieber es mirs war.

CLXI

Papa *Clement VIII.* chiamă pe Cazaci la luptă contra Turcilor și îi sfătuiește să urmeze povețele trimisului său Alexandru Comuleus. 1593
8 Noem-
vrie.

(Din: „Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863” Tom. III. Nr. CLXIV p. 211.)

Dilectis filiis Cosachiis Militibus.

Clemens P. P. VIII. Dilecti filii, salutem etc. Beatissimi Apostolorum Principis Petri meritis licet imparibus, divina tamen dispositione haeredes et successores, cui omnes Christi oves pascendae et gubernandae eodem Christo Domino sunt traditae, omnes Deo fideles Christianos et longe et prope paternae caritatis sinu complectimur, et in communi Christianae Reipublicae necessitate omnes veluti unius matris S. Rom. Cath. Ecclesiae filios ad opem matri ferendam advocamus. Vos igitur et filios nostros in Christo agnoscimus et vos paterno amore prosequimur, et vestram virtutem et militarem fortitudinem notem et perspectam habemus, et de vestra in nos atque hanc Apostolicam Sedem observantia ea nobis pollicemur, quae a Christianis hominibus virisque fortissimis Romanum Pontificem, Christi in terris Vicarium et totius gregis Domini Pastorem, expectare aequum est, nimirum ut pro Dei gloria, pro fidei defensione, pro Christianae Reipublicae conservatione omnia, quamvis ardua et difficilia aggredi parati sitis: nihil enim viros fortes magis decet, nihil est ad laudem bellicam illustrius, nihil ad memoriam posteritatis gloriosius, quam communem Christianam Rempublicam defendere, sanctam religionem nostram tueri et pro Christiani nominis maiestate vitam et sanguinem, si ita opus sit, profundere, hoc praesertim tempore cum teterrimus Turcarum tyrannus tanta adversus Christianos rabie incensus est, ut non solum omnes dirae servitutis iugo opprimere, sed penitus nomen Christianum delere, quod Deus in illum convertat atque extinguere conetur. Nos autem pro nostro pastoralis officio de universali Ecclesia Dei solliciti mittimus filium Alexandrum Comuleum Illyricum, presbyterum insigni pietate et zelo familiarem nostrum et nobis pergratum, quem vobis in Domino commendamus, ut eum vos nostro nomine alloquentem libenter audiat is fidemque absque ulla dubitatione plenam habeatis: ea enim acturus est vobiscum, quae ad Dei honorem vestraeque nationis et militiae dignitatem valde pertinent. Vos autem viri potentes accingimini, ut Deo exercituum strenue servientes immortales palmas et coronas, quae nunquam marcescunt reportetis. Datum Romae apud S. Petrum sub annulo Piscatoris die VIII. Novembris 1593, Pontificatus nostri Anno Secundo.

CLXII

Papa *Clement VIII.* chiamă pe hatmanul Cazacilor la luptă contra Turcilor și acreditează pe lângă dânsul pe trimisul său Alexandru Comuleus. 1593
8 Noem-
vrie.

(Din: „Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863” Tom. III. Nr. CLXIV. pag. 211.)

Dilecto filio, Nobili viro, Capitaneo generali Cosachorum.

Clemens P. P. VIII. Dilecte fili Nobilis vir, salutem etc. In hac sublimi beatissimi Apostoli Petri sede non nostris meritis, sed divina voluntate collocati, ad omnes

Christianae Reipublicae partes oculos sollicitudinis nostrae assiduae convertimus, quemadmodum a nobis officii nostri pastoralis ratio postulat; sed hoc potissimum tempore id agimus, cum eadem Respublica magnis fluctibus agitata ab haereticis et infidelibus vehementissime oppugnatur. Nos autem in tam multis calamitatibus, quae partim nos premunt, partim imminet et propincae sunt, non solum ad patrem misericordiarum per orationes et sacrificia confugimus, in quo potissimum spes nostra reposita est, sed humanis etiam rationibus, ut par est, publicis incommodis remedium adhibere, quantum divina gratia adiutrice possumus: omni sane studio conamur, et filios nostros Principes Catholicos et nationes ac populos bellica laude florentes ad fidei, et Reipublicae causam non minus pie quam fortiter tuendam nostra paterna voce excitamus. Quo in genere scimus illustrem esse tuorum Cosachiorum militiam, eamque propterea Christianae Reipublicae adversus communes fidei nostrae hostes magno usui esse posse. Tum multa quoque de tua virtute et rei militaris scientia accepimus: viris enim fortibus fortem et prudentem virum praesse aequum est. Neque vero dubitamus et huius S. Rom. Eccl. omnium Christifidelium matris et studiosum et observantem esse, cupereque pro Dei gloria et Christianae Reipublicae dignitate praeclarum aliquid aggredi, et Deo iuvante efficere, quod posteritatis memoria celebretur, et quod multo est praestantius, aeternam tibi afferat felicitatem. Nos igitur te valde in Domino diligentes, et de tua in nos et hanc Sanctam Sedem voluntate magnopere confidentes mittimus ad te, et ad milites tuos hunc dilectum filium Alexandrum Comuleum Illyricum, familiarem nostrum, sacerdotem Domini pium et religiosum nobisque valde gratum, ob gravissimas Christianae Reipublicae et fidei Catholicae causas, de quibus is tecum nostro nomine aget: quare hortamur te, ut eum humaniter audias, eique omnem fidem, ac si nos ipsi tecum loqueremur, habeas. Tu vero, vir fortissime, audi vocem matris tuae Romanae Ecclesiae, fortitudinem istam tuam et in bellicoso populo auctoritatem offer Deo et beato Petro, imple desiderium nostrum: erit hoc tibi et genti tuae in omnes aetates gloriosum, quod Apostolica Sedes difficillimo tempore multum virtuti vestrae et pietati tribuendum merito duxerit. Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annulo Piscatoris die VIII. Novembris 1593, Pontificatus nostri Anno Secundo.

CLXIII

1593 Papa *Clement VIII.* chiamă pe *Aron-Vodă* din Moldova la luptă contra
8 Noem- Turcilor și acreditează pe lângă dînsul pe trimisul său *Alexandru Comuleus*.
vrie.

(Din: Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. CLXIV. pag. 210.)

Dilecto filio Nobili viro Aaroni Moldaviae Principi.

Clemens P. P. VIII. Dilecte fili, Nobilis vir, salutem etc. Beatissimi Apostolorum Principis Petri locum et sedem meritis licet imparibus Dei benignitate habentes, cui dictum est a Christo D-no, «Pasce oves meas,» iure optimo de omni Christiana Reipublica solliciti sumus, cuius multiplices calamitates, quibus illam afflictam cernimus, cor nostrum veluti quodam doloris gladio transfigunt. Quare cogitationes nostras dies noctesque in eo defixas habemus, ut quantum divina gratia adiutrice praestare licet, Christiani populi utilitati consulamus: nam quamvis inimici crucis Christi multiplicati sint super numerum, iamque adeo superbia elati sint, ut non solum Christianos multos durissima servitute oppressos tenere illis satis sit, sed Christi nomen penitus se abolere posse confidant, non tamen desperamus, scientes quia omnipotens est ille, ad quem sunt oculi

nostri, qui si decreverit nos salvare, nulla tanta vis est, quae impedimentum afferre valeat, ne continuo liberemur. At eos quidem omnes, qui Christo Domino nomen dederunt, et invictae Crucis Vexillum sequi se profitentur, zelo gloriae Dei exardescere aequum est. Quia vero de Nobilitatis Tuae animi magnitudine accepimus, cum ob gravissimas Christianae Reipublicae causas certum hominem familiarem nostrum in regiones istas mitteremus, illi praecipue in mandatis dedimus, ut tecum nostro nomine colloqueretur. Is autem est hic Alexander Comuleus Illyricus, presbyter, servus Christi et nobis valde gratus. Illum Nobilitas Tua et benigne audiet, et ei fidem in omnibus habebit, quam nobis ipsis haberes, si tecum praesentes loqueremur. Te interea hortamur, Princeps, ut cogitationes illas ad animum tuum admittas, quae generoso pectore, et illius praecipue, qui Christiano nomine gloriatur, dignae et congruentes sunt. Datum Romae apud S. Petrum etc. die VIII. Novembris 1593, Pontificatus nostri Anno Secundo. -

CLXIV

Papa *Clement VIII.* chiamă pe *Voivodul Munteniei* la luptă contra Turcilor și acreditează pe lângă dânsul pe trimisul său *Alexandru Comuleus*.

1593
8 Noem-
vrie.

(Diu: Theiner, Vetera monumenta Poloniae, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. CLXIV. pag. 210.)

Dilecto filio Nobili viro Principi Valachiae.

Clemens P. P. VIII. Dilecte fili, Nobilis vir, salutem etc. Urget nos pastoralis nostri officii ratio, ut de totius Christianae Reipublicae utilitate solliciti simus: Nobis enim in beatissimo Petro dictum est, cuius locum licet immeriti Dei dispositione teneamus: Pasce oves meas. Quare ob gravissimas eiusdem Christianae Reipublicae causas mittimus ad regiones istas et ad Nobilitatem Tuam hunc dilectum filium familiarem nostrum in primis carum, Alexandrum Comuleum Illyricum, presbyterum prudentem et pium, qui has nostras literas Nobilitati Tuae reddit, et quae illi mandavimus, nostro nomine exponet. Tu ergo et benigne illum excipies et libenter audies, fidemque plenam et eandem prorsus habebis, quam nobis haberes, si tecum ipsi loqueremur. De te autem audivimus, quod animo magno es, et de populo tuo accepimus, quod a Latinis atque Italis prognati estis, quo magis credendum est, vos gloriam maiorum vestrorum appetentes et avidos esse: sed illud magis vos excitare debet, quod Christianos vos esse, et salutiferae Crucis Vexillum vos sequi profiteamini. Quare eo animo esse debetis, ut communem Christianae Reipublicae causam, quam inimici Crucis Christi tot machinis oppugnant, ad vos quoque pertinere existimetis, et praeclarum aliquid aggrediendum putetis, quod aeternam famam apud omnes et nationes et aetates promereatur. Datum Romae apud S. Petrum etc. die VIII. Novembris 1593, Pontificatus nostri Anno Secundo.

(Ead. modo Regi Poloniae, Palatino Volhinae etc., Janusio Castellano Cracoviensi, Cardinali Radivilio, Sigismundo Transilvaniae Principi, Andreae Cardinali Bathoreo, Magno Regni Pol. Cancellario.

CLXV

1593 Raportul *Archiducelui Matei* către Împăratul *Rudolf II.* despre scri-
9 Septem- sórea lui Petru-Vodă către David Ungnad.
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Der Römischen Kaiserlichen auch zu Hungern vnd Behaimb Küniglichen Mayestät
etc. meinem gnedigisten geliebten Herrn vnnnd Bruedern etc.*

Citissimo.

Alledurchleuchtigster, Groszmechtiger Römischer Khaiser, Euer Römisch Kaiserlichen Mayestät etc. seien mein gehorsamb willige dienst inn allweg wol beraitt etc. Gnedigster geliebter Herr vnd Brueder. Was der geweste Moldawer Weida Peter, Eur Mayestät etc. Rath vnnnd Kriegs Raths Presidenten, dem Edlen unserm lieben getreuen Daud Vngnaden Freiherrn, zuegeschriben, vnd Er furtens an mich gebracht, Das haben Eur Mayestät etc. ob dem Einschusz mit mehrern zuuernehmen, für mein Persohn, habe Ich dannoch für ain notturfft befunden, Euer Mayestät etc. dasselbe zum wissen, vnnnd dero gnedigster nachrichtung einzuschliessn. Dero mich beinebens zu gnaden brüederlicher hulden gehorsambist beuellhndt. Geben in der Statt Wienn, den neunndtn Septembris. Anno etc. dreivandneunczig.

Eur Römischen Kaiserlichen Mayestät etc.

gehorsamer brueder

Matthias m. p.

David Vngnad Frh. m. p. *Rhueber* m. p.

CLXVI

1593 Estras din scrisórea lui *Valentin Prepostváry* către *Aron-Vodă* din Mol-
25 Decem- dova, făcându-i împărtășiri despre cursul războiului în Ungaria și îndemnându-l
vrie. a ține cu credință la curtea împărătească.

(Originalul în Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena)

Prepostwary schreibt dem Waiuoda in der Moldau aus Chenger vom 25. X-ber Anno 1593 vnd schickht Ime die Zeittungen vnd verlauff von einnehmung Wesprim vnd Pallotha, der Weizenburgischen schlacht, vnd eroberung der Turggischen heüser vor den hungrischen Pergstetten, vermahnt In zu gueten treuen diensten gegen Irer Maj. mit der vertröstung (da Gott der Allmechtig gnad verliehen werden, dasz was glückliches aufgerichtet, vnd Er sich auch treu erfinden wirdet, das Ir Maj. Ine vnd die seinigen mit ainer solchen gelegenhait begnaden kann, darin Er vnd seine nachkommen ruebiger alls in disem vnbeständigem Moldauischen Landt, verbleiben können werde.

Der Peter Waida hab seine lebtag weder Irer Maj. noch der Cron Hungern: nichts gedient, sei aber dannoch auf vertrauen zu Irer Maj. herauskomen, welcher von derselben wol empfangen, an die orth da Er am aller sicheristen ist vnd am ruebigisten sein kan, geordnet, vnd sein notturfft verschafft, wie dann Er Peter von iederman der-

selben enden in groszen ehren gehalten werde, wie Er dann auf der Gränitz vnd hernach im landt stattlich empfangen vnd Fürstlich von ainen orth zum andern belaittet worden, desz Er sich dann von den Boern welche sich derselben Zeit vmb In Peter Waida befunden, befragen könne.

Darumb könne Er jetziger Waida gedenecken, da Er Irer Maj. dienete, dasz Er hundertfächig seine dienste belohnter von Irer Mayestät vnd der gantzen Christenhait haben wurde.

Bitt wölle Im disz schreiben nit zu vnguettem vermerckhen, dann es aus treuem hertzen beschehen.

(*Archiduci Mathiae.*)

CLXVII

Scrisórea lui *Aron-Vodă* către *Prepostvári*, despre ajutorul cerut și despre condițiunile alianței. 1594
1 Ianuarie.

(Originalul în limba maghiară și traducerea în Archiva
Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

*Spectabilis et magnifice domine domine nobis honorande. Salutem et foelicium
quorum vis prosperum successum.*

Eur Gn. schreiben darinen allerlei Zeittungen vnd vil andere sachen, ist vnns geandborttet, bedanggen vns deszen, vnd habens gern vernumen, Es wiszen aber E. Gn. wie es mit dieser Moldau beschaffen, dann da schafft der Türggisch Kaiser, vnd wir seindt nur wie ain Stathalter in disem landt, derwegen erbeut ich mich der Kais. Maj. vnd E. Gn. in allem zudienen, E. Gn. verstehen vns wohl, wir wolten gern mehr reden, dürffen aber nicht, dann ain grosze ketten vnd strickh vns in weg, Wie wir nun aus E. Gn. schreiben der vns beschehnen promission vnd zuesag halber verstanden, eben disc promission müeszte vns vnder der Kais. Maj. ferttigung vnd Insigel hereingeschickht werden, darauf wir dann in allem sicherer vns erclären kunnden, Aber ietzo allein auf E. Gn. schreiben können wir es nit thuen, E. Gn. sollen an vnserm treuen dienst nit Zweiflen, dann wir auch ain recht Christlicher Fürst. Der Allmächtig verleiche E. Gn. alles guets vil Jar lang. Date in praecipua principalli, nostra Ciuitate Jasuasarina. 1. die January 1594.

Valentino Praepostuarj.

Aaron Wainoda

(nec non) petuus Haeres Regni Moldauiensis.

CLXVIII

1594
3 Februa-
rie.

Extras din raportul lui *Valentin Praepostuari* către *Archiducele Matei* despre ajutorul de dat lui Aron-Vodă și despre resboiul cu Turcii.

(Originalul în limba maghiară a raportului și acest extras
în copie în Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Valentinus Praepostuarj schreibt der Fr. Drl. Mathia Ertzhertzogen zu Österreich. Das Er nach seiner aus nächstem Vetzdzug, wider haimbkunfft seine leüth in die Moldau geschickht, Was er um dem Waida alda geschriben, vnd Er Waida Im drauf geantborttet, dasz vberschickh Er Irer Fr. Dr. gehorsamist.

Die gelegenhait in Moldau vnd Hauas alfeold sei Ime Praepostuari so bekant als die vmb Wienn, dann Er vil darinnen geraist, wie es schon der Türgg gehabt, Ir Dr. wollen derhalben drauf gnädigist bedacht sein, Wann der Waida in der Moldau vnd Hawas aufrecht, vnd treu sein wollen, können Sy Irer M. vnd dem landt vil dienen, sonderlich da Sy auch die Kosackhen neben Inen haben, dann die Tartarn wurden nit heraus dürffen vnd Ir landt, weib vnd kinder vnuerwacht laszen, da gleich Tartarn kämen, wurden doch derselbigen wenig sein.

So gundt auch der Waida aus der Moldau vnd Hauas, dasz landt vnhalb der Thonau bis auf Adrianopl abprennen vnd weggraben, auch die strasz auf Constantinopl verlegen, deszen des Türggischen Kaisers Kriegsuolckh groszen schaden bringen wurde, dann der Sinan Bassa hieltt keinen Standt, müeszte entweder Zuruckh haimb, oder auf die Moldau oder Hauasfeöld, darauf Ime dann Irer M. Kriegsuolckh desto kheckher nachsetzen kundt, Wurde also Ir Fr. Dr. mit verleihung Göttlicher gnaden in ainem Jar dasz gantz hungerland, Crabathen, vnd Rätzenlandt erledigen mügen, dann die armen vnderthanen vberaus sehr wider die Türggen verpittet.

Wanns Ew. Fr. Dr. gnädigist will wäre kundt nit schaden der Kosackhen hauptmann gnädigist Zuersuchen, der kundt auch wider den Türggen vnd Tartarn zu waszer vnd lanndt vil bei diser sachen thuen.

Vnd Ob Er wol vor disem weitleüffig von verödung der gehuldigten dörffer gehorsamst geschriben, so hab Er doch noch ferrers auf Irer Fr. Dr. gnädigistes begern sein gerinfüegige mainung entdeckhen wollen, vnd ist dise, Mann soll mit Gottes beistandt vnd möglichster sterckh auf sein, vnd antziehen da ain solche macht, deren wir Zuwidersteen nit genuesamb vns entgegen kam, oder andere vrsachen einfiellen, derentwegen man sich retirirn müeszte, so hielt Er alsdann für recht zu sein vor ankunfft des Türggischen hörs das landt zuuerhören, diszhalb vnd ienßeits, auch zwischen der Thonau, Teisza, vnd Maros, dann da das Viech, Oxen, vnd anders der Türggisch kaiser zu fortbringung munition vnd Profiant nit haben kundt, wurde Er sein intent nit volbringen mügen, vnd da Er gleich kein feindt hett, müeszte Er aus schrockhen von seinem fürnemen abstehen, das des Türggischen Kaisers Kriegsmacht, ligt allein daheraus an des Hungerlanndts Ziech Ochsen vnd wägen, vnd hat der Türgg auszer der hungriichen Paur nit souil viech dasz Er sein notwendige Kriegs munition fortbringen kundt.

Belangent die verödung vmb die gränitzheüser, Wann der Allmechtige Ofen vnd die an der Thonau gelegnen heüser Irer M. in die hendt gibt, ist als dann nit aus dem weeg solche gegent da sonderlich ain Gränitzhaus an der Thonau oder andern schiffreichen waszer ligt, vnd der feindt solches wider recuperirn wolte, zuuerhören dann Ir M. dergleichen heüsern wol zu waszer mit Profiant Zuhülff komen können, Welches haus aber weit von ainem fließendem waszer entlegen, als wie Erlau, vnd andere, hoffe, Er werde Ew. Fr. Dr. auch in gnädigist nachgedenggen Ziehen. Datum ex Belteök, 3. Februar 1594.

Valentinus Praepostuarj.

CLXIX

Scrișoarea lui *Aron-Vodă* către Principele *Sigismund Báthory* despre pericolele ce amenință din partea Tătarilor și despre necesitatea unei acțiuni comune. 1594 6 Februarie st. v.

(In original in Archiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Spectabilis et Magnifice Domine, Amice Vicine nobis honorande, Salutem et foelicitium quorumcunque prosperum successum.

Magnificae Dominationi Vestrae tanquam Domino et fratri meo confidentissimo ad noticiam dare duxi. Homo seu seruitor quidam magni chami Tartarorum Imperatoris nunc aduenit, cuius tota uoluntas et intentio ea est, ut per fines Poloniae, uersus Munkach et Cassouiam exire possit, petens à me cum mandato Caesareo, *) ut ipsis ducem qui eos educat dare debeam. Ego hac de re Polonos ea ipsa hora statim certificaui. Similiter et Kozacis ad noticiam dedi, ut parati sint, quodsi Tartari motionem fecerint, à tergo inséquantur statim, Ego quoque cum uniuerso populo meo et toto Regno paratus ero et Christianis auxiliabor. Magnificenciam Vestram itaque rogo uelit partium superiorum Dominis et Generali Capitaneo Sacrae Caesareae Maiestatis indicare, ut Tartaros accincti ad resistendum expectent, nam in eos irruere uolunt, à quibus nulla habita formidine obstupescant, quia et nos ex alia parte contra Tartaros insurgemus. Caeterum Explorator meus, tam Constantinopoli quàm à Bassa redyt, qui refert Turcam tanto timore esse affectum, quod Christiani modo arcem usque Temesiensem et ultra Danubium usque ad Campum mohaciensem descenderent, procul dubio Turcam usque Constantinopoli Christianos nequaquam expectare uelle, nam Imperatorem Turcarum et Bassas, Janichari et Ispahiae et uniuersi Turce (sic) iam couiciare ceperunt, quod iudicium periculorum eorum est. In hoc etiam rogo Vestram Magnificenciam uelit Principibus et Dominis superiorum partium ad scitum dare, ut ydem tantummodo in Literis suis mihi mandare uelint, penes Christianitatem insurgere cum toto exercitu et uiribus meis ac thesauro paratus et promptus ero, Dummodo Dominationes suae Magnificae me literis suis certificare in quibus terminis manere et quid facere debeam uelint, an cum hac re prope- randum sit, uel expectandum. Deus conseruet Vestram Magnificenciam.

Datum Jas Wasarth. 6. die February 1594.

Amicus et Vicinus sincerus Princeps Moldaviae

Aron Wainoda.

(*Aufschrift.*)

Literarum Wayuodae Moldaviae ad Principem Transyluaniae datarum Ex Vngarico in latinum Versio.

*) D. h. des türkischen Kaisers. — E. Hormuzachi.

CLXX

1594 Raportul Baronului *Christofor Teufenbach* către *Archiducele Mateiu* despre
7 Fevruarie. Ardél și despre Voivodul Moldovei Aron.

(Din Arhiva Ministerului Cei. Reg. de război din Viena.)

Durchleuchtigster etc.

Gnädigster Herr etc. Aus E. Dr. gnädigstem schreiben vom 29. Januar hab Ich gehors. vernumen, was die Röm. Kais. Maj. derselben in Transylvanien genädigst zugeschrieben hat, das nun biszhero wegen des Waida abwesenheit so wol auch dasz Ich den Paczot Sigmundt seines groszen verdachts willen nimer darzue gebrauchen wellen, vnd ain andere Person alls meinen Lateinischen Secretarj dartzue fürnemen müessen, dasz auch der Wayda selbst vnachtsame (hat auf unsern Gegenstand keinen Bezug, sondern bloß auf Siebenbürgen). Datum Caschaw 7. Febr. 1594.

Christoff Freiherr Teuffenbach.

Archiduci Mathiae, (in Transilvanien).

CLXXI

1594 Scrisoarea lui *Aron-Vodă* către Generalii împărătești din Ungaria supe-
5 Fevruarie st. v. rioră, arătând primejdiile ce amenință din partea tătarilor.

(Din Arhiva Ministerului Cei. Reg. de război din Viena.)

Magnificencys uestris tanquam dominis meis confidentissimis Seruitia mea quo ad uixero, commendo. Praecor eisdem à Deo Optimo Maximo Spiritualia et corporalia bona, et omnem honorificam contra paganos uictoriam elargiri.

Caeterum Magnificencys uestris ex parte Tartarorum hoc significare uolui. Quod per fines seu terminos Regni Poloniae ad Munkacz et Cassouiam uolunt exire, Sed ego hac ipsa hora denunciaui Polonis, Kozakosue commouebo una cum Polonis, ut à tergo accipiant illos in illis temporibus. Ego quoque paratus ero cum omni mea copia una cum hoc Regno toto, ad auxilium Magnificarum dominationum uestrarum, et totius Christianitatis. Quia ego iuro ad mea Christianitatem, ad ueram fidem, ac ad Caeli et terrae dominum DEVM, me statutum illud seu conclusionem quae Magnificenciae Vestrae in Christianitatem ponunt seu faciunt in omnibus articulis obseruaturum, modo Vestrae Magnificenciae mihi mandare uelint, Sciam quid debeam facere, Nam si hac hyeme ipsa Christianitas fortiter se contra hostem tenebit, pro certo DEVS sine dubio Paganos in manus nostras tradet, quia maximo tremore sunt affecti. Magnificenciae Vestrae mihi quam citius scribant, Tartari enim statim se mouerent sed ego illos detineo, consulando quod adhuc paululum expectarent. Datum Moldauiae in Ciuitate Jaswasarth 5. Febr. 94.

Amicus et uicinus sincerus Princeps Moldauiae

Aron Wainoda.

(Aufschrift).

Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Capitaneo Generali, ac ceteris Magnificis Dominis partium Regni Hungariae Superiorum in generali.

CLXXII

Raportul Baronului *Christofor Teuffenbach* către *Archiducele Mateiu* 1594
despre primejdii ce amenință din partea Tătarilor și despre propunerile lui 17 Fevrua-
Aron-Vodă. rie.

(Din Archiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Durchleuchtigster etc.

Gestern hat der Wayda in Sibenbürgen beiligunde streiben vom Aaron Waida in der Moldau, durch aigen seinen diener mir Zuegefertigt, auch benebens was Aaron Ime Wayda in Sibenbürgen selbst geschriben zuekomen laszen, welche Ich weill Sy der Tartarn ankunfft betreffen nit aufhalten sollen, darumb E. F. D. solche hiebei sambt der Version genädigist zuempfangen haben.

Ob aber die Tattarn den weeg wie gedachter Aaron Waida andeut durch Pohn bei Munkatsch herdurch in disz landt nemen werden, dasz ist fasst Zweiflich, dann vmb der hohen gebürg, vnd groszen eng willen Sy daselbst durch hülff des Allmechtigen mit verhaung der wälder vnd weeg, auch hinlegung von Tausendt bis in 1,500 Schützen lang aufgehaltten werden, vnd Inen groszer abbruch geschehen khan, darumb zuuermueten, das Sy nit disen, sondern den weeg So sy für 26. Jaren bey Temeschwar, da Sy die weitte des lanndts haben, ob gleichwol der weeg was lenger, fürnehmen vnd komen werden, Ich will aber ainen weeg alls den andern bei Munkhatsch, vnd S. Miclosch die sachen also bestellen, damit wo ye derselben orthen her Sy gelangeten, Sy dannoch allerlai hinderung vund leüth finden, dartzue herr Rakotzy vnd Delegdj Januschen vill helffen können.

Vor disem geschwinden Tyrannischen volckh ist sich keiner schlacht, vil weniger balegerung Zubesorgen, aber dessen hat man sich zufürchten, das da wie gegen dem feindt ain belegerung oder schlacht fürnehmen Sy vns aufs höchst hindern vnd das landt verhören vnd verderben werden.

Dem Aaron Waida hab Ich ain sonder danckhbriefl geschriben, vnd vermahnt, dasz Er nit allein in der gegen der Kais. Maj. vnd ganczen Christenhait bishero fürgenomenen deuotion vnd willfärgkait verharrn, sonder auch mit den seinen sowol den benachbartten nach aller möglichait der Tartarn herauszug verhindern, vnd was Er Ires intents halber hinfüro haben wirdt mir ieder Zeit vnverzogenlich zuekomen laszen wölle, entgegen höchstgedachter Kais. Maj. gnad vnd des Königreichs Hungarn sondere dankbarkhait sich zugetrosten haben, stehet nun bei der Kais. Maj. vnd E. F. D. was dieselben Ine Moldauer ferner selbst schreiben, oder durch mich andeütten laszen wölle.

(Der übrige Theil handelt von Sibenbürgischen Angelegenheiten).

Teuffenbach.

17. Februar 1594.

CLXXIII

1594 Scrisórea *Archiducehî Mateiî* către *Aron-Vodă*, mulțumind pentru pro-
23 Fevrua- punerile lui.
rie.

(Din Arhiva Ministerului Cei. Reg. de război din Viena.)

Mathias etc.

Spectabilis ac Magnifice nobis sincerè dilecte. Cognouimus à Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis domini et fratris nostri observandissimi partium superiorum huius Regni Hungariae Supremo Capitaneo, Magnificenciam tuam progressui suscepti per suam Maiestatem contra Christiani nominis hostem belli, multum fauere, ac in eo planè laborare, ut is Reipublicae Christianae inimicus, non modo nihil auxily prout sperarat ex istis partibus contra nos obtineat, sed pedibus manibusque in id eatur potius, ut conatus eius hostiles omnibus modis impediatur, ac fidefragy sui, quod in suam Maiestatem Caesaream atque Regiam anno praeterito petulanter commisit, poenam promeritam accipiat. Quod nos eo audimus libentius, quod nobis, quibus hoc tempore praesentis belli cura et gubernatio per suam Maiestatem Caesaream atque Regiam demandata est, non postrema occasio data esse uidetur ea quae per Dei gratiam in uotis habemus, benè feliciterque perficiendi. Et quia nos iam non tantum in procinctu, sed cum exercitu suae Maiestatis Caesareae atque Regiae in ipso etiam itinere simus, ut inuocato DEI nomine quantum in nobis erit, non modo ea quae dirus et fidefragus hic hostis ex permissione Diuina praeteritis annis et temporibus in suam potestatem redegit, ab eo animosè recuperemus, sed ubi tempus et occasio tulerit, etiam configamus cum eo: Ideo Magnificenciam tuam monemus, hortamur et rogamus, ut oblationibus suis non desit, sed causam et rem Christiani orbis ita promoneat, ut in ea nihil hac in re desideratum fuisse, quilibet iudicare possit: Illud sibi ex hac parte certo persuadens, quod sua quoque Maiestas Caesarea atque Regia, cum totius Impery atque Regnorum suorum proceribus, ea omnino actura est, quae ad emolumentum suorum fidelium spectare uidebuntur. Quae quidem paucis tuae Magnificentiae non ideo scribimus, ut quicquam in eius erga Christianos amore et officio dubitemus, sed ut cognoscat in sua Maiestate Caesarea atque Regia et nobis nihil planè detuturum quod ad reprimendum imò etiam delendum hostem Turcam pertinere uidebitur, quo et ista ditio tuae Magnificentiae tandem à Turcica ista tirranide non modo non refociletur sed et tuta aliquando esse possit et optata pace perfrui omnes queamus. Et oblationem quidem praemissam tuae Magnificiae suae Caesareae Maiestati atque Regiae iam iam meliori quo sciemus modo commendabimus: quae procul dubio eam grato animo acceptura est, et uicissim erga eandem animi beneuolentia et gracia propensa erit. Quam de reliquo feliciter ualere cupimus. Datum Tirnauiæ 23. Februarj 1594.

Sigismundo Bathori, Vaivodae Transilvaniae.

Insimili: Aaron Waiuodae Moldauiæ.

(Aufschrift)

Exemplum literarum Serenissimi Archiducis Austriae domini Mathiae, ad Sigismundum Bathori Waiuodam Transyluaniae, et insimili Aaronem Waiuodam Moldauiæ, de 24. die Febr. Anno 1594 datarum.

CLXXIV

Scrisórea *Archiducelui Matei* către Baronul *Teuffenbach*, însărcinându-l a trimite niște scrisori lui Aron-Vodă și lui Sigismuud Báthory.

1594
24 Februa-
rie.

(Din Archiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Mathias etc.

Wessen sich baide der Sibenbürger vnd sonderlich der Aaron Moldauische Weywoda gegen die vnd den Oberhungerischen Magnatibus Irer guetten zu der Khais-Mayst. der Christenheit tragenden Affection halber erbotten, das haben wir aus deinem Schreiben von 7. vnd 17. dis vnd derselben enschlüssen vernommen, worauf nit vnderlassen solches auch alszoldt Irer Mays. zu dero gnädigistem wiszen vnd befurderung was Ierthails bey diser sachen vornöthen sein will beiden zu Comunieren. Ob wir nun woll nit Zweifeln von derselben werden etwa ehist gefertigte genädigiste Schreiben vnd ermahnungen an beyde Weyden eruolgen, so haben wir doch Inmits vnd damit etwo nichts versaumt werde, selbst vnser dankhbriefl wögen des Christlichen guetten erbietens vermuge Ietzunder Abschrift in simili an Sy gefertigt, vnd beuelhen dir hiemit gleich das du dieses original so auch hienebenligt, Inen ehist mit gewiszer gelegenhait zuschickhen vnd danebens Sy auch deins Thails durch schreiben, mündtlich wie es die Gelegenhait gibt, zur Continuation Irer erzaigten deuotion, alles Vleis Vermahnen, Weszen auch In diesen sachen derselben hochmüthighkait noch nichts verobsaumen, vmb die angefangene Tractation zu guetten endt vnd schlusz fürdern vnd bringen, also ferre die Zukhumt, vnd sonderlich auch den abgesandten Secretary Bericht haben wierdet vns aufs fürderlichst zukhumen laszen wöllest. Damit auch baide Weyda den Titel und vberschrift vnserer Schreiben nit zuempfinden haben, khanst du Inen Wie hieuor bey Iro Mays. fertigung beschehen, für dich selbst andeuten, das uns herinnen dieselben nit aigentlich wissten, vnd Inen damit andere gedanckhen benemen.

Wollten wir die pro recepisse vnd volziehung vnserer gn. beuehls in gnaden mit den wir dir gewogen vermelden. Geben etc.

Gesehenprandtig, 24. Frebr. 1594 Tyrna. An Teuffenbach.

CLXXV

Scrisórea *Archiducelui Matei* către Impăratul *Rudolf II.* arătând folósele propunerilor lui Aron-Vodă.

1594
25 Februa-
rie.

(In original in Archiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Allerdurchleuchtigster Grozmächtiger Römischer Kaiser, Eur Röm. Kais. Maj. seien mein gehorsamb willig dienst in allweg wolberait, Genedigister geliebter herr brueder. Was mir abermalln von Eur kai. M. etc. Veldt-Obristen in Ober hungarn: dem von Teuffenbach in Transyluanicis et Moldauicis fürbericht vnd einschluss einkomen, das werden Eur kai. M. hieneben zu dero genedigisten wiszen zuempfhnen, vnd daraus nit allein des Wayda in Sibenbürgen widerumb gethanes guetes erbietten gegen Eur M. unnd derselben Lanndt, zuuernemen, sonder auch danebens zuersehen haben, was der

aus der Moldau an den Sibenbürger vnd alsonders auch an gedachten Veldt-Obristen vnd die Ober hungrischen herrn vnd Landleüth geschriben hat. Dieweill dann E. kai. M. hieraus genuesamb vermerckhen, wie wol baide Wayda hieher affectionirt sein, vnd Zwar solches ain sondere gnad vnd schickhung des Allmechtigen ist, so haben Sy billich vrsachen solches zuerkennen, vnd Iresthails was zu entlicher schliesz: vnd befürderung diser angefangnen tractation auch sonsten im übrigen vonnöthen vnd dienstlich ist, nichts ermangln zulassen.

Was Ich baiden Wayden Inmittls allein zubefürderung der sachen, vnd das Sy in der angefangnen deuotion erhalten werden in simili zueschreiben laszen, dauon werden Eur M. vnder den beilagen auch abschriften finden, vnd will dieselb Ich hiemit ganz brüeder: vnd gehorsamblich vermahnt vnd gebetten haben, das Sy auch alsbaldt sonderlich dem Aaron Moldauischen Waida, das Credentzschreiben dauon diser tagen von mir ist andeüttung beschehen, genedigist ferttigen vnd mir solches zu ferrer vberschickung zuekomen laszen wollen.

Vnnd dieweil auch bei solcher beschaffenheit vnd guetten occasion die volckhs vnd andere hülffen eüszelister möglichait nach, damit dannoch die Wayda diserseits den ernst, vnd vorhaben wider den feindt sehen, vnnd auch sich des gebürlichen ruckheus vnd schutz getrösten mügen, zubefürdern sein wollen, so werden Eur M. vmb souil mehr drauf zgedenggen vnd dardurch zuuerhüetten haben, das auf den vnrichtigen fall oder langen vertzug ainer oder der ander nit geursacht werde, sich getrungner not aines solchen zuerclären das Er ietzt noch gar nit im sinn vnd gedanggen hat. Sollte Eur Kais. M. Ich auf diszmal in diser materi gehorsamblich vermelden, deren Ich dasz volgunde auch hinach schickhen, vnd zu gnaden vnd brüderlichen hulden mich vnderthäniges fleisz beuolchen haben will. Geben in Tyrnau den Vierundzwaintzigisten Febr. Im Vier und Neützigisten Jar.

Ewr Röm. Kais M. etc.

gehorsamer brueder

Mathias

(Aufschrift)

Der Röm. Kais. auch zu hungern und Beheimb künigl. Maj. meinem genedig-
estem geliebtem herrn und Bruedern. Praeg.

Cito.

CLXXVI

1594 Scrisórea Impăratului *Rudolf II.* către *Stefan Bogdan*, Voivodul Munte-
3 Martie. năi, acreditând pe solul său *Marinis Raguseus*.

(Din Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Rudolphus etc.

Illustris, synceré nobis dilecte. Praesentium exhibitori ex Aula nostra Caesarea ad illas partes proficiscenti, fideli nobis dilecto Johanni de Marinis Ragusaeo in mandatis dedimus, ut uobiscum de praesenti nostrarum rerum, et Reipublicae Christianae statu, deque bello quod erga foedifragum et Christiano nomine infensissimum hostem Turcam, apparamus, nostro nomine agat, et alia quaedam magni momenti, et ad utilitatem salutemque communem pertinentia Vobis exponat.

Benigné uos requirentes, et exhortantes, ut huic Johanni de Marinis non solum certam et plenariam fidem abhibere: Verum etiam Vos, pro ea animi propensione, qua

in Rempublicam Christianam uos affectos esse non dubitamus, ita erga nos et Sacrum Imperium nostrum Romanum, declarare ac gerere uelitis, ut inde ansam nanciscamur, Vos et vestram generosam prosapiam nostra Imperiali et regia auctoritate, in posterum praeclaris ornamentis decorandj, extollendj atque ad seram posteritatem, cum perpetua nominis uestroj laude et fama propagandj. Quod quidem Vos pro ea spe, quam de uestra Virtute concepimus, facturos esse plané nobis pollicemur. Vobisque nostra Caesarea et Regia gratia optimé propensi sumus. Datae (ut supra).

(Aufschrift)

Illustri Stephano Bogdan, Hospodaro Moldauiae, Walachiae, syncere nobis dilecto.

CLXXVII

Scrişórea lui *Aron-Vodă* către *Sigismund Báthory* despre intenţia Táta-
rilor de a năvăli în Ardél. 1594
6 Martie.

(Din Archiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Illustrissime et Magnifice Domine, amice nobis honorande, Salutem et foelcium quorumcumque prosperum successum. Redditae sunt mihi Dominationis Vestrae Magnificae Literae, ex quibus Eiusdem erga me susceptam beneuolentiam intellexi, ea quoque Vestram Magnificam Dominationem grato suscepisse animo quae antea noua ad eandem perscripseram, ad quod me nihil aliud nisi bona conscientia erga christianitatem qua fungor, adegit; Nunc rursum talia noua possum Vestrae Magnificae Dominationi significare, nunc uenit ad me Imperatoris Turcarum chiaus, qui à me est profectus ad Tartaros, hic tulit tale mandatum, ut ego tartaris de Annona et de munere condigno prospiciam, eosque pacienter per meam ditionem transire permittam, qui hinc ad Ditionem Valachicam sunt iter facturi, qua tempore obsidionis arcis Ziget egressi erant. Inter sese ipsimet rumores spargunt eorum copias esse ducentorum et quinquaginta Millium, homines tamen mei qui inde redierunt neque centum et quinquaginta posse fieri certo asserunt, nam pro custodia regni eorum multos ex his domi reliquerunt; credat Magnificencia Vestra gentem esse uilem, quae non audet coram cum Christianis comparere in conflictu, neque ad aliud sunt, nisi ad praedam prompti; nihil est ab eis timendum, nam etiam si in tanta copia sint, tamen Decem millia christianorum facile poterit eos configere, quorum exitus tunc est futurus, quando Equos eorum ad pascuationes dimittent. Nunc quoque solum in eo rogo Vestram Dominationem Magnificam, ut contra eos hilariter moueant, nam illi etiam Turcae, qui ex Marinis partibus ueniunt, nullius sunt momenti, neque dubito, quin Christiani optimum sunt reportaturi Triumphum. Deus conseruet Dominationem Vestram Magnificam cum uniuersa christianitate.

Datum Jaswasar, 6. die Marty 1594.

Magnificae Vestrae Dominationi

Beneuolus Amicus

Aron Wainoda

Princeps Moldauiae.

CLXXVIII

1594 Instrucțiunile date din partea Impăratului *Rudolf II.* Ambasadorului
7 Martie. *Marinis Raguseus*, trimis în Moldova și Muntenia.

(Din Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Instructio Sacratissimae Caesaræ Regiæque Maiestati Dni Rudolphi II. Romani Imperatoris semper Augusti, Hungariæ Bohemiæque Regis et Archiducis Austriæ etc. pro Egregio Johanne de Marinis, Raguseo, ad Partes Moldaviæ Walachie proficiscente, supra ye quæ eiusdem Caesaræ Maiestatis nomine illic agere et exequi debeat.

Cum Sacratissimæ Caesaræ Regiæque Maiestatis domini nostri clementissimi res in Regno eius Hungariæ propter foedifragi Turcorum Sultani uiolatam pacem ad eum statum redierint, ut sua Maiestas pro defensione ac incolumitate tam dicti Regni Hungariæ, aliarumque prouinciarum, atque adeo totius Reipublicæ Christianæ, contra Turcam, et eius assecclas, tam Tartaros quam alios inimicos, aperto bello, auxiliante diuino numine decertare cogatur, atque inter cætera ad tantum belli apparatus necessariæ, imprimis consultum uideatur, ut exteræ etiam gentes illæque ipsæ quæ Christiani nominis et fidei studiosissimæ sunt et Turcicum iugum nihilominus perferunt, ad excutiendum tandem istud iugum, et sumendum paria aduersus communem impyssimum hostem arma, excitentur instigenturque, quò potentissimæ eius uires, quas in Christianos instruit, hisce medys distrahi, consilia exiciosa perturbari, Christianis uerò certior uictoria redi, et pristina immunitas ac libertas restitui possit:

Iccirco Caesarea Regiæque Maiestas Egregio Johanni de Marinis Raguseo, ex Aula Caesarea in terras Moldaviæ Walachiæ proficiscenti, in mandatis dedit, ut cum eo deuenerit, non solum ipsum Hospodarum, siue Aaronem, siue Stephanum Bogdanum, ad quos quidem ambos, alterutro non praesente, Caesareas literas Credentiales in euentum habet: Verum etiam eius regionis Magnates, nobiles et reliquos incolas, ad insurgendum aduersus Turcas suæ Maiestatis nomine commouere, ad suæque Maiestatis et Sacri Romani Imperij partes qua maximè decet prudentia, dexteritate, et cautione pertrahere studeat.

Deinde ut operam det, quò tam Kosaccorum Zaporascensium, quos Caesarea Maiestas in hunc usum suæ militiae iam ascripsit, quàm Hospodari ope et auxilio, Tartarorum exercitus à Turcis euocatus, rñprimatur, et transitu cum aqua tum terra prohibeatur, quòminus in Christianorum ditiones perrumpere, suoque more barbaro, obuia quæque ferro et igni immaniter deuastare et euertere queat.

Porrò commemoratus Johannes de Marinis, data occasione, ad Illustrem quoque Transyluaniæ Wayuodam diuertat, Credentiales quas habet Caesareas illi exhibeat, suæque Maiestatis nomine eundem clementer exhortetur, quò et ipse omnia ea officia, quæ ad confundendam tyrannidem Turcicam, et tutandam, conseruandam, propagandamque Rempubicam Christianam maximè pertinere existimauerit prompto et obsequenti animo praestare, nec pulcherrimam hanc occasionem rei benè et praeclarè gerendæ ullomodo negligere uelit, Persuadendo tam ipsi Transyluaniæ quam Walachiæ Wayuodæ, et eorundem subditis, Caesaream Regiamque Maiestatem, id sua indulgentia, benignitate, et gratia deinceps cumulativè compensaturum esse.

Vltimò idem Johannes de Marinis in mandatis habet, ut rem hanc aliàs, quantum in maximè fieri poterit, in secreto habeat, ne intempestiuus diuulgata, uel tardius ad effectum perducatur, uel omninò, cum euidenti quorum interest periculo, et Reipublicæ Christianæ detrimento impediatur: Vtque suam Caesaream Maiestatem per certissimos et peculares nuntios, tabellariosque, tam nocturnis quàm diurnis itineribus, nulli impensæ parcens, de omnibus et singulis, quæ in partibus supranominatis futura, et successura, quæque suæ Maiestati ab Hospodaro, et aliis incolis Moldaviæ Wallachiæ tam ab ipso

Woyuoda Transyluaniae speranda expectandaque sint certiore reddat. Certó sibi promittens Caesaream Maiestatem, hanc eius operam, industriam, et diligentiam gratia sua Caesarea clementer recognituram esse.

Haec itaque omnia, Johannes de Marinis pro suae Maiestatis benigna et seria uoluntate fideliter executurus est, uti literis suis reuersalibus se executurum promisit. Actum et Caesareae Maiestatis sigillo, apud eiusdem Bellicam Expeditionem communitum. Pragae die 7. Martii 1594.

CLXXIX

Scrisórea Impëratulúi *Rudolf II.* cătră *Aron-Vodă*, acreditând pe solul
sëu Marinis Raguseus. 1594
7 Martie.

(Originalul în Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Rudolphus.

Illustris synceré nobis dilecte. Scripsimus ad uos superioribus diebus per Generosum fidelem nobis dilectum Stanislaum Chlopyczky, Zaporoscensium Kosaccorum seniore, quo in statu res nostrae, et Reipublicae Christianae cum atrocissimo tyranno, et sacrosanctae fidei Catholicae perpetuo hoste Turca uersarentur, quodque pro defensione nostrorum regnorum, et subditorum, atque adeo totius orbis Christiani incolumitate, arma sumpserimus, ac aperto bello, Dei Optimi Maximi auspicijs agere et decertare parati simus.

Nunc praesentium exhibitorj Egregio fideli nobis dilecto Johanni de Marinis Ragusaeo, ex Aula nostra Caesarea in illas partes proficiscenti, in mandatis dedimus, ut se ad uos conferat, et hisce de rebus, et nonnullis alys, ad bonum nomine uobiscum confidenter et copiosé agat, mentemque nostram erga Vos et illas quoque afflictas gentes etiam nimis diu in Turcica seruitute haerentes liberius aperiat.

Benigné itaque Vos requirimus, et exhortamur, ut huic Johanni de Marinis non solum plenam fidem adhibere, Verum etiam Vos, pro uestra erga Rempublicam et Religionem Christianam propensissima uoluntate, quae nobis ex fidedignorum hominum relatione laud obscuré innotuit, erga nos et Sacrum Imperium nostrum Romanum, communemque rem Christianorum, contra praefati hostis tyrannidem, excusso tandem eius foedo et longé tristissimo iugo, eum in modum declarare, et genere uelitis, ut ansam nanciscamur, uos, et uestram prosapiam, nostra Imperiali et regia auctoritate, in posterum praecclaris ornamentis decorandi, extollendi atque immortalis cum nominis uestri laude et fama ad seram posteritatem propagandi. Quod quidem alacri et prompto animo uos facturos esse, pro ea benigna spe, quam de uestra Virtute, pietate, ac constantia concepimus, plané nobis persuasum habemus. In reliquo Vobis nostra Caesarea et regia benignitate optimé propensi sumus. Datum (ut supra).

(*Aufschrift*)

Illustri Principi, Aaroni Hospodaro Moldauiae Walachiae sincere nobis dilecto.

(*Anmerkung der Kanzlei*)

Expedition pro Johanne de Marinis Ragusaeo.

Dieser Verraiset von Prag den 18. Marty 1594.

CLXXX

1594 Scrisórea Impăratului *Rudolf II.* către *Sigismund Báthory*, acreditând
7 Martie. pe solul său *Marinis Raguseus*.

(Originalul în Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Rudolphus etc.

Illustris syncere nobis dilecte. Praesentium exhibitori, Egregio fideli nostro dilecto Johanni de Marinis Ragusaeo, ex aula nostra Caesarea ad partes illas proficiscenti, benigné mandauimus, ad te per occasionem ut diuertat, nostro nomine tecum nonnulla conferat, quae ex usu tam tuo quám totius Reipublicae Christianae procul dubio futura sint.

Quapropter benigné cupimus, teque exhortatum uolumus, ut uerbis eius fidem plenam adhibeas, nihilque intermittas, quod ad iuuandum et promouendum comunis patriae atque adeó totius Reipublicae Christianae emolumentum, pertinere existimaueris. Quod quidem te facturum esse, tua singularis virtus, et animi generositas, qua nobis innotuisti, haud obscuré nobis promittit: Experiére uicissem nostram erga te propensissimam Voluntatem, Caesareamque et Regiam benignitatem. Datum (ut supra).

Wayuodae Transilvaniae.

(*Aufschrift*)

Illustri syncere nobis dilecto Sigismundo Transyluaniae Wayuodae et diculorum Comitj.

CLXXXI

1594 Raportul lui *Teufsenbach* către *Archiducele Matein* despre Aron-Vodă,
25 Martie. cerând totodată bani și ajutor de trupe.

(Originalul în Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

Durchleuchtigster Ertzherzog etc.

Genedigister Herr. vor dreyen tagen hat der Weyda in Sibenbürgen ain aignen Diener so mich auf der Raisz angetroffen bey mir gehabt, vnnnd beiligunde Constantinopolitana, auch ain schreiben vom Weyda in der Moldaw mitgeschickht. Welliche Eur Fürst. Durchl. hiemit originaliter Zuempfahen vnnnd genedigist Zuuernemben haben, Darüber Ich dem Weyda in Sibenbürgen nit allein wegen der Communicirten khundtschafften ain freundtlich danckhbriefl geschrieben, vnd solliche hinfüro zu continuiren ermant, sondern auch dem Weyda in Moldaw Eur. Fürst. Durchl. schreiben Zuegeschickht, vnnnd beinebens alles fleisz angelangt, darob zu sein, damit souil möglich der Tattern herausz zug von Inn gehindert, oder da Er in sollichen nit verwören khündte, Ich doch deren ankunfft zeitlich berücht wurde, Auf das Inen desto füeglicher vnnnd beszer begegnet, vnnnd widerstandt gethan werden möcht, Was nun hinfüro darauf volgen, soll Eur. Fürst. D. Jederzeit hinach alsपाल्द gehorsambist erindert werden.

Weil dan dergleichen khundtschafften ie nit Zuuerachten, Wellen Eur. Fürst. Durchl. dahin genedigist bedacht sein, Damit nit allein die hinüber gefordertten Reutter vnnnd Hussärn ehist widerumb Zuruhkh gelaszen, sondern auch ain merere anzal Teutsch Kriegsvolckh zu Rosz vnd Fuesz fürderlich hereingeschickht werde, auf das mit hülff des Almechtigen dieser geschirmdter feindt nit allein gehinndert, sondern Ime auch souil möglich abbruch geschehen müge.

Daneben khan E. Fürst. Durchl. Ich gehorsambist nit verhalten, das die fünfhundert Rhederischen Reutter, den Armen Leutten groszen schaden thuen, Vnnnd ob Ich gleichwol verhiedt souil möglich, khan doch wie E. Fürst. Durchl. selbst genedigist zuerachten, weil Sy dar ohne gelt sein vnnnd nichtig aufzutreiben waisz, schlecht Regiment gehalten werden, Wie Sy sich dan auch vernemben laszen, das Sy nit fort noch der gestallt Ire dienst verrichten khünnen, mit viellen andern vermeszenen reden.

So ist E. Fürst. Durchl. auch hievor genuesamb gehorsambist fürgebracht, das weder auf fortbringung des geschütz vnd Munition, Noch des Regiment Knechts so numehr täglich herein gelangen soll, vilweniger damit in den besatzungen die ordinarij vnd dan Neuangenumbne dienstleuth baide Hungern vnd Teutsch zu Rosz vnnnd fuesz im feldt erhalten werden mochten, ainig gelt verhanden, auszer deszen doch nichtig gericht werden khan, derwegen abermals an Eur Fürst. Durchl. mein gehorsambist Pitten, Sy wellen nit allein die nun lang auf die Rhederische Reitter vertröste Zway Monnat soldt, sonndern auch ain andere ergäbige vnnnd erkhleckhliche Summa geldts, dardurch dem Weesen etwas geholfen werde, daneben vnuerzüglichen herein ferttigen, danweil das vnbezalt Khriegsvolckh auf den Armen man ligen, vnd das seinige verzeeren muesz, werden E. Fürst. Durchl. nit allein mit vielen clagen behelligt, sondern auch das lanndt deszen wir lenger genieszen solten, gantz vnd gar verderbt.

Sonsten gnedigister Herr, hab Ich mich hieher gen Mohy ain halb meil von Onadt an der Scheya, vnd ain meil von der Teüsza gelegen verfüegt, in mainung dieser ortten E. Fürst. Durchl. genedigisten verordnung nach ain Veldtlager zuschlagen, damit dannoch dieses sowol Imszhalb der Teüsza lanndt fürgesehen vnnnd aller feindtlicher einfall vnnnd schaden verhüett werde, Ich hab aber vnangesehen Ires vielen Rüemens sonnderlich von den Spanschafften gar wenig befunden. Derowegen Sy auf negsten Montag widerumb hicheer beschaiden vnd beschrieben, was nun tractiert wirdt, soll Eur Fürst. Durchl. alspladt gehorsambist bericht werden. Derselben mich Vnderthenigist beuelhenndt, Mohy im Veldtlager den fünf vnd zwaintzigisten Marty Anno vierundneunczigisten etc.

Eur Fürst. Durchl.

Vnderthenigister vnd gehorsamister Diener.

Freiherr von Teuffenpach m. p.

(Aufschrift)

Dem Durchleuchtigsten Fürsten vnd Herrn, Herrn Mathias Ertzhertzogen zu Österreich, Hertzogen zu Burgundi, Grauen zu Tyrol etc. Meinem genedigisten Herrn.

Cito.

Zuhanden derselben zugeordneten Kay. Hof Kriegs Räthen.

CLXXXII

1594 Adeverința dată de *Sofia Merey* despre nașterea lui Lupu-Vodă din viața
20 Aprilie. lui Bogdan-Vodă.

(Originalul în Arhiva Cămarilor Aulice din Viena.)

Nos Sophia Merey de eadem, mere Sacratissimae Caesarae et Regiae Maie-
tatis Consiliary condam Pauli Czobor de Czobor Zenthmihal Relicta uidua. Memoriae
commendamus tenore presencium Significantes quibus expedit Vniuersis. Quod Illustris-
simus ac Magnus Wolfgangus Wayuoda filius olim Boghdani Wayuodae Alias Con-
stantini Dicti iunioris filij quondam Petri Senioris Wayuodae Moldauiae qui Petrus Senior
Wayuoda Moldauiensis usque ad extremum Vitae Spiritum in principatum permansit ac
in eadem dignitate Vitam finiuit. Sic Idem Wolfgangus Wayuodae, ex Vero et legitimo,
toro pro Creatus filius Boghdany Wayuodae qui Boghdanus Wayuoda plures filios preter
hunc Wolfgangum Wayuodam non habuit, hic autem Wolfgangus Wayuoda in hoc Inclito
Regno Hungariae Sacratissimi Romanorum Imperatoris ac Germaniae Hungariae Bohemiae
Regis in Oppido nostro Sassin existens natus per nosque Baptisatus in Seruicys suae
Maiestatis educatus est, fidelitatem quae summa semper in Seruitys exhibuit ac Parens
ipsius Boghdanus Wayuoda tempore diui quondam Ferdinandy Imperatoris ex Regno
Moldauiae in has partes se Contulerat Vitamque hic in Regno Hungariae finiuit, causa
ea et metu ex Moldauiae percussus, quod uidelicet frater ipsius Stephanus Wayuoda in
Regno Moldauiae per infideles erat trucidatus. Huius autem Rei testimonium nos quoque
cum oppido nostro huius processimus ac Nobilibus sub puritate Conscientiae nostra dare
possemus, huic esse uerum legitimum et in mediatum Wayuodatus Moldauiecy heredem
et successorem: Quare uniuersos Illustrissimos Spectabiles Generosos ac Magnificos Egre-
gios et Nobiles Prudentes et Circumspectos nec non alios cuiuscunque status et honestae
Conditionis homines in quibus cunque Regnis Constitutos Ad quos uidelicet praenomi-
natus Illustris ac Magnus Wolphangus Wayuoda peruenerit rogatos uolumus ut ipsum
tanquam uerum et Legitimum Wayuodae Moldauieci filium et in Mediatum heredem
respectu etiam equitatis ac amicitiae nostrae omni gratia beneuolentia Auxilio et fauore
amplecti et ubique prosequi uelint tanquam personam Idoneam et bene meritam bonaque
paterna debito et iusto modo querentem presentibus perlectis exhibenti restituti. Datum
in Arce nostra Sassin Vigesima die mensis Aprili Anno Domini Millegesimo Quingen-
tesimo Nonagesimo Quarto.

Sophia Merey m. p.

CLXXXIII

1595 Adeverința consiliului comunal din Sasin despre nașterea lui Lupu-Vodă
20 Aprilie, din viața lui Bogdan-Vodă.

(Originalul în Arhiva Cămarilor Aulice din Viena.)

Nos Iudex Jurati Ceterique Cives oppidi Sassin, fatemur et recognoscimus
presentibus nostris literis quod Illustrissimus ac Magnus dominus Wolfgangus Wayuoda
filius olim Boghdany Weyuodae alias Constantini dicti Junioris filij quondam Petri Senioris
Weyuodae Moldauiensis qui usque ad extremum vitae halitum in principatu permansit

Vitamque suam in eadem dignitate finiuit, qui Wolfgangus Wayuoda Coram nobis Constitutos, petens nos debita Com instantia ut nos sibi Literas nostras testimoniales super Genealogia sua dare uelimus. Scimus itaque eundem prefatum Wolfgangum Wayuodam filium prefati Bohdany Wayuodae esse in Oppido nostro Sassin Natum et Babtisatum de bona et honesta familia Matre sua phrusina Nagyath pro creatum ex legitimo thoro. Quare uniuersos Illustrissimos, Spectabiles Generosos Magnificos Nobiles Egregios Prudentes Circumspectos nec non alios Cuius cumque status et honestae Conditionis homines in quibuscunque Regnis constitutos ad quos uidelicet praenominatus Illustris ac Magnus dominus Wolphangus Weyuoda Cum nostris peruenerit Rogatos uolumus ut ipsum Verum et legitimum Wayuodae Moldauicey filium immediatum haeredem respectu etiam aequitatis habere uelint omnique fauore amplecti et ubique prosequi uelint tanquam personam. Idoneam et bene meritam. In Cuius rei testimonium et fidem has nostras literas sub sigillo oppidi eidem dare Duximus. Datum in oppido nostro Sassin. 20. die mensis Aprillis Anno domini 1594.

(L. S.)

Gorgius Slauatinky m. p.

CLXXXIV

Adeverința capitoului din Poșoniū despre nașterea lui Lupu-Vodă din 1594
vița lui Bogdan-Vodă. 27 Aprilie.

(Originalul în Arhiva Cancelariei Aulice din Viena.)

Nos Capitulum Ecclesiae Posoniensis, Memoriae commendamus tenore praesentium significantes quibus expedit vniuersis. Quod Venerabilis Magister Andreas Carol de Castroferreo Decanus, frater, socius et Concanonicus noster vnā cum Egrogio Nicolao Paztorowyth, homine Sacrae Caesareae et Regiae Maiestatis Regio, nostram personaliter venientes in praesentiam, sub debito ipsorum iuramento fideliter, conscientioseque et vnanimiter retulerunt nobis eo modo. Quomodo ipsi vigesima quarta die praesentis mensis Aprilis, in festo videlicet beati Georgyy militis et Martyris nouiter euoluto, mediantibus certis quibusdam literis Reuerendissimi domini Stephani Feierkeowy, Dei et Apostolicae sedis gratia Episcopi Ecclesiae Nitriensis locique eiusdem Comitatus perpetui, Sacratissimae Romanorum Caesareae ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae etc. Regiae Maiestatis per Hungariam Locumtenentis et Consiliary etc. Domini nobis summa obseruantia colendissimi, praeceptorys pariter et Compulsorys seu Attestatoris, pro parte Wolphangi filij Illustrissimi et Magnifici quondam domini Boghdani Wayuodae, sub secreto suae Reuerendissimae dominationis sigillo, vigesima secunda die praescripti currentis mensis Aprilis, Anno Domini Millesimo Quingentesimo Nonagesimo quarto praesenti praeterita, patenter confectis et emanatis, nobisque in certa sui parte sonantibus et directis, erga Generosam et Magnificam dominam Sophiam Merey, relictam viduam Magnifici quondam Pauli Czobor de Czoborzentmihal, hic Posony in aedibus nobilis Ludouici Schmuigger personaliter repertam accessissent, ibidemque exacto prius ab ipsa firmissimo iuramento, ad fidem suam domino DEO debitam, fidelitatem Sacrae praedicti huius Regni Hungariae Coronae obseruandam, qualis sibi De eo vtrum praetitulatum Wolphangum, antefati olim Bogdani Wayuodae filium ex legitimo thoro natum, et secundum Sacrosanctae Ecclesiae Christianae ritum, etiam baptizatum, per ipsamque nomen (quod gestat) Wolphangi sibi inditum esse certo sciat, nec ne? constitisset certitudo veritatis, dictus homo Suae Maiestatis Regius, antelato testimonio nostro secum praesente, debito modo sciuisset, inquisi-

uisset, et expertus fuisset, meram, plenam atque omnimodam certitudinis rei veritatem. Quae quidem domina Sophia Merey iurata et examinata fassa fuisset, se scire: quomodo Illustrissimus ac Magnificus quondam Bogdanus Wayuoda aliter Constantinus cognominatus Junior videlicet Illustrissimi quondam Petri senioris alias Vayuodae Moldauiensis, qui scilicet ad extremum usque Italium in suo Principatu perstitit, filius, metu fraternae cedis quondam Stephani Wayuodae percussus, relicto patrio solo, Regnante protunc Diuo quondam Ferdinando Imperatore, in hoc Regnum Hungariae ceu profugus appulisset, ductaque sibi uxore in Oppido Sassin vocato in hoc ipso Regno Hungariae existenti resedisset. Vbi tandem praenominatum Wolphangum filium suum idem quondam Bogdanus Wayuoda aliter Constantinus ex legitima consorte sua domina Frusina Nagywyaty, genuisset. Qui quidem tunc infans ubi primum in lucem editus fuisset, tanquam legitimus et immediatus Wayuodatus Moldauiensis haeres, illico ad requisitionem parentis, opera et ministerio ipsius dominae testis, per certum et ordinatum Sacerdotem, indito sibi Wolphangi Wayuodae nomine solenniter baptizatus, et ab innumabilis opera praenominatorum suorum parentum in Christiana pietate nutritus et ingenue educatus, praefatoque olim ipsius genitore Wayuoda Bogdano hic in Hungaria medio tempore vita defuncto, vbi tandem idem Wolphangus Wayuoda adoleuisset, paterna virtute se stimulante, per certorum annorum decursum studia militaria secutus, vitam per omnem aetatem ita duxisse conspectus fuisset, ut non modo a virtute paterna non degener, sed ad praeclara et maxima quaevis natus esse videretur. Super qua quidem memoretur Sophiae Merey fassione et attestazione, rescitaeque veritatis praemissorum serie, ad fidedignam antelatorum nostri et Regy hominum relationem, praesentes literas nostras Attestatorias, sub impendenti sigillo nostro Capitulari et authentico praetitulato Wolphango Wayuodae, pro futura iurium suorum cautela necesarias communi suadente iusticia dandas duximus et concedendas. Datum feria quarta proxima post praescriptum festum Beati Georgy Martyris. Anno Domini Millesimo Quingentesimo Nonagesimo quarto superscripto.

Lecta et Correcta In dictione Interlinealy Adoleuisset Per
me Georgium Wasarhely Notarium Capituli, Capitulo in Eodem

M. m. p.

CLXXXV

1594
- 25 Mai.

Raportul guberniului din Austria inferiôră câtră *Archiducele Mateiû*, arêtând, ca Ilie-Vodă, pretendent la tronul Moldovei, a fost prins şi ordinul Archiducelui Mateiû de a-l trata cu distincţie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Vienna.)

Durchleuchtigster Hochgeborner Ertzhertzog, Genedigster fuerst vnnnd Herr. Euer Fürst. Durchl. etc. Er Inndern wier in gehorsamb. dasz verschinen Montag, denn dreivndczwainczigsten dicz Monats ain Person, so sich Eliam Allexandrouych, Comitem Pallatinum Moldauienssem Nennet Durch denn Alhieigen Statt Quardj Leittenambt Christoffen Oppella. fuer ein Khundtschaffter eingeczogen vnnnd biszdato bej dem Faüdl Profosen, verwahrlich enthalten würdet, Bej welchem mann ettliche Sennudtschreiben. Vnnnd zween Pargameen brieff, ausz welichen erscheint, dasz Er willens gewöst, nach Constantinopel zu dem Tuerkhischen Khaiser zucziehen. Wie Er dann von dem Khünig Ausz Franckhreich, vnnnd der Khünigin Ausz Engenlandt an Irre Oratores schreiben mit sich bringt. Darinnen Sy wie die Abscrifften lauten. Vnwüssendt aber wasz in verschlossen schreiben begriffen fuer Ihne Intercediern. Damit Er anstatt seines Vattern. Vnnnd

Bruedern in den Moldauischen Fürstenthumb widerumben durch den Türckhischen Khaiser möchte eingesezt werden. Wann aber darbey mit geringer Verdacht mit vnnderlaufft. weillen Er sich Alhir vor dem Thor in Ainem schlechten Würthtshausz aufgehalten. sonnderlich in seinem Suppliciern hiebei. *A* 7. Etwasz widerwärttig fuerkhumbt. in dem Er Anfangs seczt. Das sein Intention gewöst seie. Nach Constantinopel zuraisen, vnnnd von dem Türckhischen Khaiser. Die posses durch Intercessionen zuerlangen. Zu Enndt aber gedachtes Suppliciern vermelt. dasz Er an Jeczso willenns gewöst Inn Hungern seinnen weeg zunemben, Euer Fürstl. Durchl. zueczuziechen. Vnnnd Alda wider denn Erbfeindt denn Türckhen mit Lieb vnnnd guett, nach seinem bösten Genügen zustreiten. Haben demnach Euer Fürstl. Durchl. wier neben übersenndung der Schreiben geschaffenhait der sachen berichten sollen. Vnnnd stehet zu deroselben gnedigistem gefallen. Wasz Sy dits orths verrer verordnen wollen. Euer Fürstl. Durchl. vnnsz in gehorsamb Beuelhenndt.

P. S.

Als z wier in Ausferttigung dises guettbedunckhens gewöst. ist gleich auch nebenligenndt Suppliciern, von gedachtem Helia Alexandro Angehendigt worden. Vnd weillen in dem selben ebmer massen ein vngleichait Befunden würt. Haben wier solliches Euer Fürstl. Durchl. auch einschliessen wollen. *) Deroselben vnnsz in vnderthenighait Beuelchendt. Actum Wienn den 25. May. Anno 1594.

Euer Fürstl. Durchl

Gehorsamb

N. Statthalter Canczler

Regenten vnnnd Rathe des Regiments der Nieder-
Österreichischen Lande.

A terg: Dem Durchleichtigisten Hochgebornnen Fürsten vnnnd Herrn, Herrn Mathiasen Ertzhertzogen zu Österreich etc. Vnnserm genedigisten Herrn.

(Indorsat beschluss, wahrscheinlich von Erzherzog Mathias gefasst.)

Alexander

Detineatur Viennae honesta conditione.

CLXXXVI

Tractat de alianță defensivă încheiat între Aron-Vodă și Impăratul 1594
Rudolf II. 16 August.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Exemplum Diplomata fata dà Illustri Principj Aaron Vainoda a Sua
Majestate Caesarica.*

In Nomine Sacratissimae ac Potentissimae Romanorum Imperatoriae Majestatis ac Dominj Dominj RVDOLPHJ, Germaniae, Hungariae, Boherniae, Dalmatiae, Croatiae, Sclauoniae, Ramae, Seruiae, Gallitiae, Lodomeriae, Cumaniae, Bulgariaeque Regis etc. Archiducis Austriae, Ducis Burgundiae, Styriae, Carinthiae, Carniolae, Marchionis, Moraviae, Ducis Lucemburgae, ac Superioris et inferioris Sylesiae, Wirtembergae, et Thecae,

*) Liegt gegenwärtig nicht dabei. (Im Juli 1853). *E. Hurmuzachi.*

Principis Sueuie, Comitis Habsburgj, Tyrolis ferreti, Kyburgi, et Goritiae, Landgrauy Alsatie, Marchionis Sacri Romani Impery supra Anasum, Burgauiae, ac superioris et inferioris Lusatiae, Domini Domini Marchionis Sclauonicae, Portus Naonis et Salinarum etc. etc. Ego Johannes de Marini Pollj Ragusaeus, nunc temporis Sacratissimi et Inuictissimi domini, domini RVDOLPHJ secundi Romanorum Imperatoris, semper Augusti etc. Nuntius Recognosco, per praesentes litteras et fateor, Quod Ego Sacratissimae Caesareae ac Regiae Majestatis Romanorum, et totius Sacri Romani Impery Vnanimi ex voto, consensuque cum Illustr-mo Principe domino Aarone, DEI gratia Hospodaro Moldauiae, Walachiae, non nulla foedera et pacta, ad finem deducenda, inire, et concordare debeam, imo in eo concordo et confoedero, prout literae confectae et manu propria praedictj Illustr-mi Principis domini Aaronis consignatae, plenius et lucidius in se continent. Et ea quoque sicuti spero, a dicto domino Illustr-mo Principe Moldeuiae, Walachiae, eiusdemque Regnicolis, rata habebuntur, Romano Imperio alyisque vicinis prouincys et totius Christianitatis non modica salus, tranquillitas, et pax perpetua speranda foret. Pollicetur autem Sacrat-ma Caes-a Regiaeque Maj-tas paenominatum Illustr-mum Principem dominum Aaronem Hospodarem Moldauiae, ipsiusque dominia, et subditos suos atque illi adhaerentes Sacro Romano Imperio, annecti, et incorporari, ac contra quosuis Violatores, turbatores, contrapue omnem Turcicam, uel quorumuis inimicorum potentiam, et seuitiam eundem dominum Illustr-mum Principem ac eiusdem dominia, subditos denique illius summa fide, et constantia se defensuram. Imo etiam, si quod longe absit, praetactus Illustr-mus Princeps Regno suo et ditione, a teterrimo Christianae Religionis hoste Turca priuaretur, exulque esset, sicque uel in suae Majestatis dominia, uel queuis etiam uicinia confugeret, extunc praefato Illustrissimo Principi Vnacum eiusdem Vniuersa Comitua rebusque Vbiuis in Christianitate, Salua, segura et libera semper erit mansio, quousque iterum Sua Maj-as Caes. Vnacum Sacro Romano Imperio, eundem Illustr-um dominum Principem suae pristinae dignitati restituere, nec non ditionem quoque impensis Sacri Romani Impery obtinere queat; Ea tamen ratione, si iam saepefatus Princeps, Suae Maj. Caes-ae Sacroque Romano Imperio Veram, indubitatam fidelemque operam semper nauarit, quemadmodum suo Chirographo propriis manibus consignato, ac sigillato, se suae Maj. obstrinxerit; Insuper praedictus Princeps uult, et tenetur semper maxime autem quando uel quousque aut cum exercitu Christianorum in Regno Vngariae esse contingat, fideles et bonos exploratores in non nullis locis seruare, qui omnia secreta hostis ex Constantinopolj uel alys ex locis, egressum, expeditiones, uires, aciem belli atque ordinem adamussim et totaliter explorabunt. Et quicquid in hac re perscrutari poterint, id omne ad suae Maj. Caes-ae uel autem partium superiorum Vngariae Generalis manus proprias fideliter et absque mora conscribere, ac certos facere non negligat, Quo melius Sacrae Caesareae Regiaeque Maj-tis in Regno Vngariae militia et exercitus communiter hostis impetum, ordinem et aciem aduersariorum et praeuidere possint et delere. Atque haec pacta decreta foederaque quae Ego Johannes de Marini Pollj Ragusaeus, Sac-ae Caes-ae Regiaeque Maj-tis Nuntius, eiusdemque Maj-tis Caes-ae Nomine cum Illustr-mo Principe domino Aarone, Hospodaro Moldauiae Valachiae, perfeci, in qua ea omnia et Singula Suam Maj-tem Caes-am Vna cum haeredibus et successoribus eiusdem Majestatis Suae, necnon Sacro Romano Imperio, sub fide mea, et sub iuramento suae Majestati Caes-ae praestito firmiter et inuiolabiliter seruaturam, impleturam, obseruaturamque polliceor et recipio. In quorum fidem litteras has meas manupropria subscriptas signaui et Sigillo meo roborauj. Datae in Ciuitate Jas Moldauiae, die decima sexta Mensis Augustj, Anno Domini Millesimo quingentesimo Nonagesimo Quarto.

(L. S.)

Johannes Marinus Poli m. p.

CLXXXVII

Raportul lui *Georgiu Salathy* către *Pálffy* despre rescóla Moldovenilor
și Muntenilor contra Turcilor.

1594
20 Septem-
vrie.

(Din Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

*Salathy Georg, Schreibt dem hern Pálffy ausz Gross-Wardein, vom 20.
September Anno 1594.*

Mitt ir Fürst. Durchl. schreiben, damitt mich Eur G. Vonn Raaberischen
Leger ausz zum Vaida ausz siebenbürgische Angelagenheiten betreffend

Die ausz der Moldau vnnnd Wallachei seien auch alle wider den Tüggen auf,
vann da Sy Ein Tüggen bekhomben, erwürgen vnnnd bringen Sy vmb alle Jamerlich.

CLXXXVIII

Rescriptul Impăratului *Rudolf II.* către *Statele Ungariți*, provocându-le
a alege deputați și a se pune în înțelegere cu domnitorii din Ardeal, Moldova
și Muntenia.

1594
7 Octom-
vrie.

(Din biblioteca muzeului din Pesta.)

*Litterae Rudolphi II. Rom. Imp. ad Status et Ordines Regni Hung. de an. 1594, quibus
eos de clade per Turcas illata solatur et Consiliarios deligi iubet ad tractandum cum
Transyl. Valach. et Moldavia deputatis.*

Rudolphus Secundus Romanorum Imperator Stephano Fejérköwy Episcopo
Nitriensi, Locumtenenti, caeterisque universis Statibus et ordinibus Regni Hungariae.
Reverendi, Spectabiles, Magnifici, Egregii, ac Nobiles, Prudentes item ac Circumspecti,
Fideles nobis dilecti. Quae superioribus diebus in insula Csalloköz vocata circa exercitum
nostrum gesta sunt, et quam inopinata illos calamitas obruerit, sic etiam recentem celebris
Confinii Tauriensis amissionem, non sine singulari animi perturbatione intelleximus. Etsi
vero non dubitemus inde et Regno nostro Hungariae et vicinis etiam Regionibus, ac
provinciis nostris magnam consternationem incusam esse, multosque de salute ac perman-
sione sua vire sollicitos, varias cogitationes voluere; quia tamen externa auxilia, vti vobis
omnibus optime constare non ambigimus, in tam celeri necessitate et contra tam potentem
hostem, undique subito comparari nequiverunt, et alioquin exitus seu fortuna belli, non
semper in unam eandemque partem inclinet, sed promissione modo illi, modo huic vel
foveat, vel adversetur, animum propterea non respondendum esse neque spem felicioris
rerum exitus abiiciendam, et patienter ferendam benigne censemus, sic enim Deus Opti-
mus Maximus peccatis populi sui offensus, hostibus contra gentes invalescere nunc con-
cessit, rursus propitius et reconciliatus iram suam misericordia temperabit, et iniquum
hunc casum pietate sua vindicabit, iramque suam in hostes nostros convertet. Nos vero
prout hactenus semper, quoad uspiam possibile fuit, regni huius ac vestri omnium fidelium
sedulam ac plane paternam curam gessimus, ita deinceps quoque nullo pacto durimus,
sed omni contentione animi nostri omnia ea, quae non solum ad vestram ulteriorem

permansionem, et salutem et ad Regni huius nostri Hungariae reliquias conservandas, verum etiam Deo auxiliante admissa recuperanda, regnumque hoc plane liberandum, et pristino decori, et libertati restituendum idonea, et necessaria videbuntur, clementer curaturi sumus: idque non tantum propriis viribus, sed externorum etiam Principum, et Sacri Romani Imperii auxiliis. Qua de causa potissimum Imperialia Comitā nuper in nostra Imperiali civitate Ratisbona celebravimus, Deoque propitio ad bonum quoque finem perduximus, et proximo vere sat copiosa auxilia, omniaque facilia, et paratiora, volente Deo, expectamus. Cum autem hoc tempore singulari Dei Optimi maximi providentia, et dispositione, non solum Transylvania, verum etiam Valachia et Moldavia, iugum Turcicum, quo a tanto tempore duriter pressi fuerunt, a cervicibus suis excutere, ac nobiscum contra hostes praelatos pacta, et foedera inire, et se cum regno hoc nostro Hungariae denuo omnino coniungere cupiant, eiusque rei gratia iam quoque Legatos suos in itinere habeant, quorum adventum indies praestolamur. Idcirco fidelitatem vestram, et vestrum singulos benigne hortamur, et requirimus, ne avitae virtutis, et constantiae, ac fortitudinis vestrae militaris memores, nequaquam in perturbato hoc rerum statu animum despondere, sed in bonam, et certam spem victoriae et liberationis vestrae erecti, et sicuti hactenus laudabiliter fecistis, in officio fideliter, et obedienter perseverare, nihilque eorum omittere velitis, quae ad resistendum viriliter, et fortiter hosti atrocissimo, eiusque vires, priusquam exercitum suum in hyberno deducat, atternandas, et infringendas, magis commoda, et necessaria existimaveritis. Hortamur praeterea vos, et committimus vobis clementer, postquam praefatarum trium Provinciarum Legatos iam ad nos adpropinquare intelleximus, ut sine ulla mora statim visis praesentibus, a medio vestri tres, aut quatuor praecipuos Consiliarios nostros ad praemissos tractatus habiles, et idoneos deligere, eosque una cum fidei nostro Reverendo Joanne Kutassy, Episcopo Taurinensi, locique eiusdem comite perpetuo, Consiliario et per dictum regnum nostrum Hungariae Aulae nostrae Cancellario, cum plena potestate agendi, tractandi, et concludendi, quanto citius, et priusquam dicti Legati huc veniant, in aulam nostram mittere, et expedire velitis, et debeatis, quo cum praefatis nunciis et Deputatis nostris, tum de Transylvanicis, Moldavicis et Valachicis rebus, tum vero de aliis ad regni huius nostri utilitatem et incolumitatem spectantibus commodius agere, et tempestine ante praedictorum ut praemissum est, Legatorum adventum deliberare, et concludere possimus. In quo rem Nobis gratam, et Patriae vestrae necessariam, et salutarem facturi, nostramque seriam, et omnimodam voluntatem executuri estis: de caetero gratia, et Clementia nostra erga vos omni benigne sumus propensi. Datum Pragae 7. die Octobre 1594.

CLXXXIX

Lista marilor boieri pământeni din Moldova și Muntenia, făcută de *Ioan Marini Pauli*.

(Originalul în Archiva Ministerului Cus. Reg. de război din Viena.)

Nomina Magnatum Valachiae.

Dimitrie che fu gran Ban de Kralievo *) inferioris Valachiae, hora Duornik, Marescial.

Danzul fu gran canceliere, hora Duornik, Marescial.

*) Warscheinlich: Kralowa, E. Hurmuzachi.

Mitri fu gran Duornik et thesorier maggior Westiar.
 Dan Westiar ò gran thesoriere fu Vicecancelier.
 Peter spatar, gran gladifero.
 Chissari gran Duornik et fu gran cancellier.
 Radul comis gran caualarino.
 Stolnick Vintelas gran contestabile.
 Dimitrie peharnik gran copiere.
 Juan de Ruda gran canceliere.
 Joan Aga capitano maggior de caualli et fanti.
 Radul Alimas Cusa Carigiel di campagne, ma honorato caricho fra Valachi.
 Vlad peharnik, gran copiere.
 Calosa sluggiar, gran dispensator di vetovaglie.
 Stroizza Cusa postelnik camerier.
 Borsa slutschiar dispensator de uetouaglie.
 Radul di Gagliani gran caualarizzo.
 Danzul di brancouani gran postelniko, camerier maggior.
 Petro di Bagliani gran Logotete.
 Vdriste uicecomis soto caualaryo
 Vdriste postelnik.
 Radul sokel postelnik.
 Dragomir postelnik.
 Radul postelnik.
 Calosa postelnik.
 Radul uice Westier ò soto Thesorier.
 Wulso uice spatar ò gladifero.

~~~~~

*Nomina officialium in Moldavia.*

Vartica gran Duornick.  
 Luca stroiza gran Logofete, cancelier maggior.  
 Hieremia Duornick gran Marscial.  
 Saa stolnik contestabile.  
 Vrechia gran logofete.  
 Basil peharnick gran copier.  
 Juan Norochia gran logofete.  
 Giorgio percalabo castellano di chotin.  
 Andrea Hatman capitano supremo di fantaria.  
 Albota gran logofete.  
 Talpes Hatman gran Capitano.  
 Caraman Aga capitano de caualli.  
 Melisuan postelnik grande.  
 Giorgio setepite uice postelnik.  
 Androni gran postelnik.  
 Questi tuti sono natiui del paëse. Hoggidi li ufficiali maggiori sono forastieri e maggior parte grecci perfidi.

\_\_\_\_\_

1594

Raportul reprezentantului ardelean către *Sigismund Bathory* despre pregătirile de război ale Turcilor și despre relațiile sale cu Pörta.

(Din Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

**A**mlhat Clausius mittitur ad Celsitudinem Vestram legatus, cui antequam hoc iter esset demandatum, Ferhat Bassa mihi ad se uocato Significauit, Tanta inquit est Caesaris erga tuum Dominum beneuolentia, ut cum nunc Polonia Rege destituta sit. Si quae eius potiundi occasio inueniri posset, ipsum ad eam promouere cuperet, Respondi Celsitudinem quidem multos habere in Polonia sui cupidos, uerum Polonos magno regnum solere deferre; nunc autem Celsitudinem Vestram ad bellicos apparatus, omnes suos neruos conferre; nihilominus Polonos monitorum, quatenus eis liceat, Imperatoris semper rationem esse habituros; Ad quod ipse, Illinc inquit Transsylviani uires suas promoueant, hinc sumptus, et quae necessaria erunt habebunt; Summa autem ope adnitantur, ne Polonia in manus Germanorum perueniat; Praecipua legationis Amhato demandatae causa est, ut hac de re tractet cum Celsitudine Vestra ac cum certó hic narretur, statim primo uere Ferhat Bassam cum imperio ad bellum Hungaricum profecturum, de eo etiam Celsitudinem Vestram certiore reddat. Ego pro Imperatoris et ipsius Bassae, in Celsitudinem uestram optima uoluntate, gratias egi ei: Coeterum status portae ad praesens talis est; In bellum omnes sese parant, Aga Janiciarorum personaliter est discessurus, qui etiam Caphtanum iam eo nomine á Caesare accepit, ac per Schedam Caesar Janiciarios benigné appellauit, ut uiros se in bello praestent, eadem munera omnes accepturi, quibus praesente ipsomet Imperatore affici solent, niuiri singuli binis millibus azpororum. Naualis apparatus magnus est, ferunt ducentas triremes expediri, mihi tamen á tali uiro, qui nauale frequentat et nouit omnia, pro certo relatum est, ne centum quidem, et quinquaginta comparari ulla ratione posse; Ibrahim Bassam narrant classi praefuturum, Cigaloglium autem Secundo post eum loco futurum, uerum nondum Caphtani eis dati sunt; Certum est maleuolentiam Sinan Bassae erga Celsitudinem Vestram nondum cessasse, quibuscumque potest artibus accusat Vestram Celsitudinem ac alios etiam ad hoc ipsum conducit, nam elapsis quoque diebus, per alium quempiam Vestram Celsitudinem cum Germanico Imperatore foedus, et amicitiam iunxisse, ac cognatam eius in matrimonium duxisse significauit, Comperi Menhet Bassam, Sinano hac in re aduersatum esse, idque non esse credendum asseruisse, Celsitudinem enim Vestram constanti in Caesarem fide esse, quod tamen ideo facit, quód lucri aliquid ex eo captet. Scripseram Celsitudini uestrae Capuchy Bassam exploratum res proximé gestas in Hungaria ab Imperatore missum fuisse, qui cum inde redierit, tunc de Sinano statuetur, ita enim ille hactenus sibi prouidit, ut nihil prorsus certi, de ys rebus haberi in porta potuerit, Haudunum Vezarium officio mouerat Imperator, cui rursus post duas Septimanas locum restituit. Cum intellexissem Tartaros per ditiones Celsitudinis uestrae, ad Lugasum et Caransebesum iter esse facturos ei rei obsteti, affirmans nulla ratione id fieri posse, cum ea loca propter plurimas difficultates ab aditu eos prorsus prohibeant. Constantinopolj.

Ad Vaiuodam Transsylvaniae.

## CLXLI

Condițiunile propuse din partea lui *Sigismund Báthory* pentru încheierea unui tractat de alianță cu *Impēratul Rudolf II.* 1594

(Wolffangi de Bethlen. Historia de rebus Transsylvanicis. 1783, Editio secunda. Tom. III. Lib. VIII. pag. 513.)

*Primo.* Ut promittat Imperator Romanorum tam suo quam regni Hungariae nomine, quod bellum hoc contra Turcas susceptum continuare velit; et si quando de pace agendum sit, quod id nonnisi utriusque consensu et approbatione futurum sit; in qua tractatione non tantum Transsylvania cum appertinentibus ei regionibus, sed et utraque Valachiae, quae ex voluntate Sigismundi Báthorei Vajvodae Transsylvaniae jam a Turcarum servitute se subduxit, includi debeat.

*Secundo.* Tota Transsylvaniae Provincia, qualis quidem ea antehac sub Serenissimo Joanne Sigismundo et Illustrissimis Principibus Stephano et Christophoro Báthoreis constitit, in omnibus suis actibus, quibuscunque nominibus illi veniant, quietam maneat, et absque ulla Regum Hungariae interpellatione suis privilegiis et immunitatibus permittatur; quod ut ratum constet, ipsius Caesarea Majestas iam nunc illi provinciae totaliter renunciet, atque liberam ita jurisdictionem Transsylvaniae totaliter ipsi Sigismundo ut successoribus eius permittat; quod sane ut feliciter confirmatum habeatur, necessum esse, ut modo praescripta conditio ab ordinibus regni Hungariae acceptata unanimiter et subscripta approbetur.

*Tertio.* Ut Majestas Caesarea Transsilvanum Principali inauguratione cohonestare, eundemque simul dignitatis gradum titulumque, quo intiqui principes Transsylvaniae gavisi sunt, in praesentiarum particulatim clementissime illi declarare velit.

*Quarto.* Caesarea Majestas praeterea nuptam ex Serenissima Austriacorum domo oriundam Sigismundo Vajvodae annuat, simulque Legatis praesentibus sponsaliorum nuptiarumque diem et locum statutum clementissime determinet.

*Quinto.* Ad haec Caesarea Majestas Sigismundo Vajvodae promittat nomine Regni Hungariae, quodsi ita usu Sigismundo veniat, ut fortunae aleam experiri necessum habeat, vel alio modo quocunque ab hostibus urgeatur, ut minime tum a vicinis suis Hungaris deferatur, quinimo quibuscunque mediis et viis ipsi subsidia decernant, quibus necessitate urgente confidere ausit.

*Sexto.* Caesarea quoque Majestas dignetur clementer hanc in se suscipere curam, ut ipse Sigismundus aureo vellere (quo videlicet arctius Austriacae Familiae obstrictus habeatur) quamprimum fieri possit, donetur.

*Septimo.* Quanto vero exercitu tam ex Hungaris quam Germanis constante Sigismundus Vajvoda opus habiturus sit, id pro rei urgentis occasione et necessitate quovis tempore aestimari debere, qui sane exercitus Romanorum Caesaris sumptibus tum ali debeat.

*Octavo.* Ad haec cum numerata pecunia in varios usus durante hoc bello et alias opus sit, ejus Caesarea Majestas singulis annis centena milia florenum, in commune Christianorum commodum, Cassoviae deponat.

*Nono.* Quotiescunque contra Turcam vel bellum suscipiendum, vel hostis necessario aggrediendus erit, Caesarea Majestas clementissime fidem faciat, quod re ita nata, Transsylvaniae Principi Praefectus Cassoviensis sumptibus Romani Caesaris subsidium ferre debeat; si vero ille viribus inferior sit, sua Majestas Caesarea de majoribus auxiliis mittendis statuatur.

*Decimo.* Quod ut majore authoritate peragatur, Caesarea Majestas apud Romanum Imperium de titulo Sigismundo Báthoreo conferendo satis cavere velit; cuius sane Imperii ipse Sigismundus Báthoreus Princeps una cum omnibus posteris suis dicendus numerandusque sit.

*Undecimo.* Coeterum Caesarea Majestas fidem faciat, ut ea loca, quae nunc sub hostium potestate sunt et deffensionis Christianorum opportuna esse possunt, si fortuna communi militiae affulserit, quamprimum communiantur praesidioque roborentur; quod quidem negotium haud segnius ab ipso etiam Sigismundo recipientur.

*Duodecimo.* Quodsi pro divino nutu victoria a partibus Confoederatorum steterit, ut tunc ii, qui a Turcis ex Transsilvania expulsi in Hungaria sedes sibi fixas comparant, in tranquilla possessione permanent.

*Decimo tertio.* Ne ullus, cujuscunque sit vel dignitatis, ab hoc privilegio excludatur, quantumvis antehac vel ipsam Caesarem Majestatem vel ejusdem Parentes aut Majores offenderit, sive qualicumque modo indignationem illorum incurrerit.

*Decimo quarto.* Cum vero anceps sit victoria, et (quod Deus clementer avertat) si fors Princeps Transilvaniae ab hoste vincendus profigandusque sit, ut tunc a Caesarea Majestate ejusmodi Principi Transsilvaniae, quicumque demum is in successione futurus sit, aliquid arces cum territoriis suis occupandae tradantur, in quibus pro reputatione sua degere possit.

*Decimo quinto.* Quae cuncta non solum ipsi Principi sed et omnibus iis, qui vitam fortunasque suas in tali discrimine impendirent, earumque jacturam fecerint, rata esse debent, eandemque ob causam haud immerito subleventur.

*Decimo sexto.* Ut omnia ea Bona, quaecunque Summus Capitaneus exercitus Transsilvaniae Franciscus Gesztius hucusque in Hungaria et Croatia possedit, posthac sine interpellatione eadem quiete occupet ac possideat.

Tandem ut praememoratae conditiones in instrumentum aliquod fide dignum redigantur, atque ut juramentum ab utraque parte, tum et ab Ordinis Hungariae praestito, confirmentur.

## CLXLII

Raportul lui *Ioan de Marini Pauli* către *Împăratul Rudolf II.*, despre 1594–96. starea lucrurilor în Ardeal, Moldova și Muntenia.

(Din Arhiva Ministerului Cez. Reg. de război din Viena.)

*Per la Sacra Cess<sup>a</sup> Maiestà del Imperator.*

*La Relatione ex Moldavia et Walachia et Transilvania etc.*

**P**artito che fui dala Caes<sup>a</sup> Corte, di Cracouia et Jaroslauia et Liopole scrissi lettere et mandai con corierj a Posta dando auisi di tuto quello era soccorso in quel Regno. Et per uegniuto in Moldauia Walachiae Presentando le lettere et Patente di V. Maiestà Caesarea al Illustrissimo Principe di esa Prouincia Aaron Vaiwoda lequali ha uisto con ogni Reuerenza prontissimo ale exortationi et comandamenti de V. Maiestà Caesarea et dapoi lungo ragionamento et trattato sioferse ala deuotion et seruitu perpetua di Vestra Maiestà Caesarea et concluso che abiamo la Confederation et unione soto l'ombra sue Maiestati Sacratissime.

Conclusimo anchora di ouiar Passi alitartarj con farlj viegnir li auxili delli Cosachi ehe V. M. Caes. aueua ascritto in stipendio sue militie et simile delli vngarj di Transilvania in tanto lo feci retegnir il tributo che doueua mandare al Turcho, Et conclusimo con l' Cosachi e Prefato Principi Aaron Vaiuoda per mezo di Reuerendissimo Legato

Apostolico che li detti Casachi fuseno sempre pronti e paratj in auxilio di esso Principe Aaron Vaiuoda per ouiar Passo ali tartari et che detto Principe Aaron Vaiuoda li dasse ogni mesi talerj tre millia et mangi 150 licalj digia li aueua mandato per il vitto loro de qualli Casachi viera reuniti in circha 8000. Epoi nel bisogno del transito di Tartari non siebe alcun auxilio diessi Casachi, e son stato informato da bon luoco che estato per difetto di gran cangilier di Polonia del qual estato tal comandamento euolendomi certificare sonandato atrouarne con li Casachi e auendomi informato de uno Hatman nominato Michossenschi Saporosenschi Hatman di Casachi et informandomi di Stanislau Clopizchi midisse che aueua reunito da 8,000 Casachi et per non auerlise dato alcuna Paga solo che Principe Aaron Vaiuoda li aueua mandato li mangi 150 e per non poter uiuer senza Paga si sono ritornati per le loro case, Per, o, non sapeua d' certo, perch' era stata lalor Partenza, o, per non auer auuto la Paga houer per comandamento del gran cangilier di questo ne potra dare certa informatione il detto Stanislau Clopizchi con il compagno quali hanno portato dinarj per li stipendi a detti Casachi et anchor perche non hanno fatto coneffetti al bisogno dil transito d' Tartarj per andar in auxilio ad Aaron Vaiuoda sicome era concluso.

E di tuto questo ho dato Particular auiso a V. Maesta Caes. per Lettere di Moldauia sotoli primi digiug-o soto il nome di Reuerendissimo Legato Apostolico le quale letere mandate à V. M. Caes. dopoi ho inteso che son stato aperte elete dal Capitano di cameniza nominato il Potocchi di Potoch delle qualle letere poi non so quello ha sequito per, o, V. M. Caes. fara asaper à Serenissimo Re di Polonia accio un altra uolta non ardischano di cometer talli erori. edi questo me ho informato di Antonio Masari al qualle hanno fatto legger le dette letere.

E poi son partito per Transilvania con consilio d' Principe Aaron Vaiuoda per recerchar auxilio daquel Principe per ouiar passi alli Tartarj. E peruenuto in Transilvania ho presentato le lettere di V. M. Caes. a quel Principe Sigismundo Vaiuoda, e a dilungo ragionamento etratato coneso Principe midete plena fede Inome d' V. M. Caes. senza auer receuuto la litera per differenza del titolo ma con ogni reuerenza mi ha ascolato e prontissimo alle exortationi e comandamenti di V. M. Caes. offerendosi prontissimo seruitore affettissimo sina la morte a V. M. Caes. ea tuta la Inuitissima casae di Austriae con il qual Principe a pieno senato conclusimo dieci millia ungari in auxilio di Aaron Vaiuoda per ouiar Passi alli Tartarj edestinato lo exercito di comitato di Seculli alli confini di Moldauiae eil Capitaneo Senniei Pongraz et non solo questo auxilio ma aueua piu in altri lochi distribuito exercitj doue era oportuno per ouiar passi adesi Tartari sicome aueuamo concluso à pieno senatto e ancora tuto quello aueuano tratato per mezzo di Reuerendissimo Patre Alphonso et promesso a V. M. Caes. si doleua il Principe e daua colpa ali soi senatori della tardanza, che per la persona sua son dua mesi che auerebe esitto con exercito in Campo contra inimico, mali sui Senatori la internuano ma aueua deliberato di far dieta auendomi detto che scriuo à V. M. Caes. che fara in ognimodo che questi mei senatorj mi condescendeno e si non vorano con le bone procedera con essi ad altro modo, et che fara con effetti quanto che aueua promeso a V. M. Caes. et io con licenza dieso Principe tratai con li senatori inome di V. Maesta Caes. e alungo ragionamento con esi loro mi respondeuano fredamente es quasi cogniobi li loro ingani e prodizioni et il tutto refersi al Principe qual' ritolse dame lettere di V. M. Caes. per poterla mostrar insegnato doue dapoi molti senatj edieta in albagiulia fece consentire a tuto senato, etuto regnio, di quanto aueua promeso a V. M. Caes. e conintention diesiere al campo con exercito contra inimico.

E di tuto questo ho dato particular auisi e relation per diuerse litere die 27. eultimi di giugno e di 3. gluglio. Poi son partito per Moldauia, peruenendo incorona, cita di Transilvania et trouando staffette di Aaron Vaiuoda come li tartarj, aueuano intrato in Moldauia tregiornate e ritornatj inundi et una note ali confini di Pollonia in citta snetino doue stete il tartaro tredi aspetando rispota dal grancangilier, io con grandiligezza scrisi à Principe di Transilvania sicome aueuamo concluso, simile scrisi al

capitanio di Zakmar et a General d' superior vngaria che doueseno prouedere et ostare il paso ali tartarj et Poteuano far sil uoleuano sendolli stati li auisi per tempo, simile ho dato auiso a V. M. Caes. per lettere di 7. gliuglio di corona, doue di poi al' quanti giorni nel transito diesi tartarj tuto reusi al contrario Per le perfide prodizioni del senato di Transiluania digia notorio a Vestra M. Caes. de la particular relation del suceso et Punicion diesi proditorj. Et essendo peruenuto in Moldauiia da Aaron Vaiuodae quello aueuamo concluso tuto reusi contrario e fuforzato rimandar il tributo al gran Turcho et di simulare con Re di Tartari mandandoli Presente e dandoli lialogiamenti et mandandoli un suo Imbasciator al qual aueua menazato che dica, ad Aaron Vaiuoda, che haueua inteso che son uniti con Transiluanii et Casachi. Per dar mi adoso non dico adesso niente diritorno uideremo tra di noi, le qualle noue li dauano tute iproditori di Transiluania, del qual Imbasciator tornato di Tartarj quale era mandato di Aaron Vaiuoda, mi hanno dato informationi come aueua per guide eso Tartaro seruitori di cangilier di polonia da 20. Polachi e altri uintj delli proditorj di Transiluania et al quanti Boiari e Greci di Petro Moldauo stati coneso lui nel Imperio, et ancorni fudeto in confidenza che dito Re di tartari aueua mandato al congilier alcuna quantita di denarj et gio e che il gran Turcho li aueua mandato, auendo inteso in confidenza da una persona che stata Presente in Constantinopolj quando nuncio Polacho trataua per mezo del Imbasciator di Inghilterra Per passo diessi tartarj et einditio grandissimo eser estato il tartaro tre giorni in confini di Polonia de la Podolia citta di snetino capitanato di Signor Jaslouienschi infino che li uien risposte daeso cangilier per che temeua el tartaro intrare in Polonia senza fermo ordine per che gia sapeua che la Polonia era in armae, maxime esendo stato eso cangilier fortissimo con exercito di cinquanta millia Polachi et uiera apreso quatro lege dele exercito tartaro, et si hauese uolesto fare di quanto aueua promeso a Legato di Papa congiuramento la poteua fare si come ho auuto informationj da molti et da Imbasciatori Polachi viegnuti da Aaron Vaiuoda eda piu nobilli sui dando tuti colpa al cangilier chili protestava soto dieser ribelli e desgratia di Re che non si moueseno contra es tartarj, e mi dubito che tutto sie stata la cosa composta, per auer ruinato le sue possessioni e delli sui Parenti che non si auedese la Christianita delli sui fatti sicome son stato informato che lui era quello che si intendeua con li traditori di Transiluania. Idio non li per dona che causa di tanti dani dela Christianita.

Aaron Vainoda semper estato Prontissimo con exercito campagna aspetando il aiuto di chasachi et di Vngari di transiluania, ma per le prodizioni delli perfidi traditori reusi come detto, et il Principe Aaron Vaiuoda Piangeua dirabia e dollor del transito di tartari auendo scritto lettere iraconde al grancangilier di Polonia, et a Principe di Transiluania dubitandosi non fuse causa dieso Principe il che non era che delli perfidi proditori del suo senato come digiae paleso il tuto, Il qual Aaron Vainoda aueua promeso al suo Popullo che auerebe auxilio di Casachi edi Transiluanii per dar sopra tartarj, et li Populli contentissimi obedir allor Principe erano dispostj mapoi che reussi contrario non hanno ardito far altro tolsero licenza per andare per le case loro saluar li loro fiolli e moglie euiresto Principe Aaron Vaiuoda con sua guardia di Vngari e la corte e si fortificho in Castelo dela sua corte intorniandose con la artialliaria et intorno di tutta citta fatto fare fose per la furia di caualaria di tartari.

E peruenendo intransiluania me ritriuouo con Imbasciator di Principe mihaillo Vaiuoda dilla Valachia Transalpina con il qual alungo ragionamento trataimo di molte ardue cose con giuramento e conclusimo di viegnire da quello Principe in compagnia di Reuerendissimo Legato, di Papa il qual aueua ancora breue di Papa per quel Principe et io simile limostrai lettere et Patente di V. M. Caes. il qual liuide con debita reuerenza innome dell suo Principe et concluseno con Principe di Transiluania con giuramento diesire pronti in campo, et suleuar l'arme contra inimico incomgania dieso Principe d' transiluania et quello di Moldauiia, equesto effatto fraeso Imbasciator di Valachia transalpina, e Principe di Transiluania con Juramento diesere uniti e confederati con V. M. Caes. e tuta la Christianita auendo ascrito dieci millia soldati del pase emi recerco

quando li potesemo condur dieci millia Casachi che lor Principe saria contento nutrirlili nell paese ancor li dissi che il granduca di Moscouia ha promeso vnaguantita di exercitti a V. M. Caes. erispose tutti sicpossibile condurli nel paese nostro noi siamo contenti sustentarli che uederia sua M. Caes. quanto beneficio faremo a tuta la Christianita, dapoi auendosi descoperto alcuni tradimenti ne io ne Reuerendissimo legato di Papa non si abiamo arisicato di andare da quel Principe di Valachia Transalpina maxime intendeuamo che non ha asufficienza la guardia di Vngari si come Aaron Vaiuoda ma piu sitemeua et era soto posto a Turchi di Aaron Vaiuoda ecosi per molti diegni respeti non siamo andati con tuto che ci tiamaua con gran instancia sicome per la sua letera che ho data à V. M. Caes. e di tuto questo ho dato auiso per letere di 13. gliuggio di Moldauia, per man di Reuerendissimo Patre Alphonso.

E poi di questo in Moldauia peruiene vno Ciaus dil gran Turcho uenuto del campo di Sinan Bassa areccar quel Principe per leuitoualie con il qual auendo antica cogniosenza in Constantinopoli. Dapoi lungi ragionamenti diguere delli turchi e Christiani e secondandoli io per umore suo adescoprir dalui alcun secreto e dapoi molti ragionamenti midisse cheli Christiani se confidano che la Transiluania desmembrarano del nostro Imperio siinganane ma dubito che noi turchi faremo ribelar tuta la ungharia dal Imperator di Christiani per che tuto senato e baroni di transiluania si scriueno con Sinan Bassa et simile se intendeno conli Signori et Baroni della superiore ungharia uolendossi sotoponer soto Imperio di Turchi auendoli promeso il gran Turcho et Sinan Bassa con gran giuramento che faciano uno Re di Vngaria tradilloro dimantenirli semper come Re gioanni sepusio editornarli Buda et tuto quello atiene al Regnio di Vngaria con gran giuramenti e promesse di mantenerli semper etenirli la fede conpato che sempre siano obligati uiegniri in aiuto di turchi edar passo in germania emandar il Vaiuoda di Transiluania legato a Sinan Bassa con uno homo dil Papa edi imperator liqualli tratauano con Vaiuoda di transiluania. et simile uiegnir uoleuano qui in Moldauia e Valachia per simil tratatti per dismembrar queste prouincie dal gran Turcho ma credo nulla lireuisira Pregandome che liaisasi quando peruenirano talli omini del Papa e del Imperator ose per caso per auanti aueuano peruenuto io negandoli ogni cosa e dissi che questa cosa io non poteuo credere tenendo il Principe d' Transiluania e questi di Moldauia et Valachia per fidelissimi a gran Turcho et lui Ciaus giurandosi con grandissimi giuramenti del suo machomet che era uero et che questi talli non si liberarano auendo scritto li senatori di Transiluania à Sinan Bassa questi talli omini del papa e del Imperator aueuano di ritornare per transiluania e cosi con il Vaiuoda di transiluania mandaremo tutti Legati, Joli contrauo che questo non poteuo credere. che posa esere, et lui Ciaus decreauo con gran giuramento del suo machomet mit disse questo non credetti, Vidiro piu grande che de exercito Christiano li Principalli se scriueno con Sinan Bassa e chi porta la letera sempre li fa dare Sinan Bassa apieno facioleta di ducati eli aueuano dato intentione che non lasarano Pigliar la Strigonia e cheuenga liberamente soto la citta di Giuarino che la auera senza altro iolo pregai che me dicese questi amici del Sinan Bassa per che io ne ho passato per quelle bande facillo cogniosero si son tale persone a poter giouar a Sinan Bassa maioli dissi facilmente lainganano Per farli burla elsi metteua incollera il Ciaus che io non li credeuo e lui cosi in collera piu adirato cauauo piu di lui dicendo questo trata un Turcho il qual e sciau da un di quelli Signori il qualli ha promeso per rescato gran quantita di denari con patto sinon pigliano li Christiani la Strigonia ma pigliando la non li potrebe dar niente et tanto mi mesi pregarlo che mi dica chi fuseno talli mi disse che sono moltili disse non poeser che non sapeti nome di qualche uno di lori ho si li hai uistodise non hauerli uisto mauisto un maior domo di vn signor che ueniua con lettere a Sinan Bassa dal Groff mestar campo sotola Strigonia il qual scriueua sempre al Sinan Bassa et lui et piu altri e dauan la intentione a Sinan Bassa che uenga soto il Giuarino e fatalli promesa dal Sinan Bassa 80 millia ducati esiuora eser turcho un sangiacato e dipiu dauano intentione aeso Sinan Bassa che se uenirebe soto uicna che la obtinerebe in 6. giorni ma dice che Sinan Bassa non li cre-

deua sapendo che Sultan Suliman contante forzze non ha potuto optenier ma piu presto se dubitaua che non li inganano, edì tuto questo ho dato auiso per letere di Moldaui soto li 27. di giuglio per stafeta a posta concesami dal Principe Aaron Vaiuoda recomandate a Principe di transiluania a Patre Alphonso le quale son indubio a non eserperuenute in mano di traditori di transiluanì, e poi peruenono alcuni turchi del campo di Sinan Bassa i qualli portorno \*) noue a Principe Aaron Vaiuoda come li exerciti di Christiani aueuano fugito di soto Strigonia laudando il Groff mester campo qual aueua causato che i Christiani non aueuano pigliato la Strigonia il simile laudauano il capitan gieneral che li chiamano Beglerbegh di Cassa e quel senza naso quali son stati boni amici a non piglior Hatuan edì questo io ne ho ragionato con Signor a Tieffenbach come ho sentito et lui stesso daua colpa a quel senza naso, simile dell transito di tartarj che lui era colpa.

Dapoi peruen altro Chiaus di Gran Turcho da Sinan Bassa dando noue Aaron Vaiuode che i Christiani lasauano li exercitj e che un di sollo aueuano lasato e dato liberta a dieci millia omini semel per sempre e che per giornata aueuano lasato piu di 60 millia persone e che i Christiani si aueuano spauriti et di breue fugierano cossi dice dell isteso campo scriueuano a Sinan Bassa, e che il deto Bassa aueua scritto à Capitano di Giaurin se non daua la citta sicome aueua promeso che li descoprerebe al Archiduca Matthia e di tutto questo ho dato auisi per letere di 10. Agosto e poco auantidi 7. Agosto auisando come Sinan Bassa haneua interlassato giente asai inter Paese per dar a la in prouisa sopra exerciti Christiani et come andaua con ingani astracar li Christiani, simili ho dato auiso per la di 7. Agosto come il Reuerendissimo Legato apostolico auea concluso con molti signori Pollachi maxime con signor Nicollo Jaslouienschi di andar adanni delli paesi di tartaria con li Casachi e Pollachi sicome per la letera dieso Reuerendissimo Legato di ultimi giuglio presentata a V. Maj. Caes. dil che io li persuadeua e a Reuerendissimo legato et a dito signor Jaslouienschi che si leuaseno della inpressa di Tartaria ma che uoltaseno a pasar Danubio doue che trouarebeno tesori e robe per arichiere i soldati esiauerere leuatto il disegno di Sinan Bassa che saria forzzato mandar aiuto espartir il exercito, e in quelle bande il paese era uoido et la magior parte di Christiani qualli mi hanno dato intentione che se uenise non cento millia ne 50 exercito ma solo 8 uel 10 millia noi sisulleuaremo e fariamo il fato contra inimico solo che abraino ombra e spaglie di Christiani e che uedemo la vexillia di nostro Jezu Christo, che di questo ne son ben informato auendo mandato piu uolte le spie uerso nicopolli tarnouo sino mai andrinopoli et constantinopoli di doue mi sono uegniuti in Moldaui persone di condition dietta matura Protestandomi di parte di dio che debo procurar auanti V. M. Caes. per lalor liberation impristino stato della liberta Christiana et vi sono albanesi e bulgari che poesire di alcune uille grose amille omini combatenti dil che auemo uisto con effetti che fecero li rasianui si aueuano suleuato da 20. millia e dato bastonata al nemico e occupato alcune citta al nemico Poi li perfidi proditori di transiluania ritornorono le citta eli feceno lasar la arme che dipoi li turchi li consumorono parichi mille Idio non li perdona maj.

E dapoi che ho concluso la confederation e seruitu di aaron Vaiuoda in forma autenticha e destinato di mandar il suo Imbasciator in mia compagnia a V. M. Caes. ho peruenuto in Transiluania ritrouando quell Illustrissimo Principe con gran trionfo e allegrezza diauer uinto isui proditori qualli hanno causato tuttj li danni e disordini delli exerciti Christiani delli qualli una parte aueua Punito secondo iloro meriti. E altra parte aueua incarcerato E ioglio persuaso ericordatolli quel grandeorendissimo caso simile ocorso alla Maiesta Catholica che non per dono aunico figliollo per simil caso persuadendo ancora alui che non perdona alli perfidi traditori che erano bastanti di gran detrimento alla Christianita, maxime il cangilier di Transiluania che le di sottile ingieno dimetter tutta la Christianita in compromeso con il qualle Principe a di lungo ragio-

\*) Wahrscheinlich: portano. E. Hurmuzackf.



namento mi adeto poi che idio cossi mi ha concesso la gratia di eser libero di questi mei proditori direte inome mio facendo le debite reuerenze à S. M. C. attendero finire la festa con questi mei traditori e metere in ordine il paese e in guardia dipoi eser pronto e parichiato alli comandamenti di V. M. C. non sparignando la propria sangue spargier in seruicio di V. Maesta Caes. e di tuta Christianita et dapoi di noi una settinana mandara li sui Imbasciatori che il Signor Stephano Birschai, et il Signor Albert Judex Curiae delle republiche Saxoniae e altri nobili delli Regnicolli et comitado di Seculi e che di tuto adato particolar relation a V. M. Caes. non con Reuerendo Padre Alphonso e fabio gienga.

Aricordo che la prouincia di Moldauia et Valachia le Principato assoluto ne ce dietta ne consiglio tutto quello che il Principe promete pomantenire, simile Principe di Valachia transalpina li quali dua Paesi pono fare boni combatenti 60. millia, Moldauia 25. millia e Valachia 35. millia delle tscernide che son nobili del paese che non pagano alcuna tansa \*) ma sempre son tenuti alla guera a spese loro senza alcuna paga et Transilvania senza descomodarsi diniente po far 40. millia boni combatenti e unir se con Moldauia et Valachia come spero in dio seguira di breue ecosi siouiarebeno le uitouallie al inimico che ogni anno caua di quelle Prouincie biaue tenza numero e bestame e altre uitouallie et in diametro se atribuirano alli exerciti Christiani et ultimamente ho persuaso il Principe di Transilvania in nome di V. M. Caes. che si contentase disporre da dieci millia di exercito mandar in Moldauia e Valachia transalpina á congiungere con quelli Principi che si inuitarebeno seguitarli a passar danubio a danni del inimico che saria optima cosa a mio baso iudicio per che si trouareben paesi voidi di Turchi e pienui di Christiani qualli sariano in nostro fauore et i soldati se indolciriano delle ricchezze di botini che fariano che inuitarebeno i altri soldati corere come alle nozze e cosi se debeleriano le forze di inimico che ha in Vngaria per che seria forzato dimandar in soccorso aquella parte, E poi V. M. Caes. faria santa opera adar ordini siano in diligiezza mandato staf-fete a quelli Principi condete persuasioni perche ame a resposto il Principe di Transilvania che spetara resposte e ordini di V. M. Caes. che le pronto di far tutto quello li comandara V. Maj. Caes. simile il Principe di Moldauia et Valachia Transalpina farano simile maxime uedendo mouersi il Transilvano della banda loro con il qual hanno giuramenti et patti leuar tuti insieme le arme contra inimico e questo leunaricordo santo del mio baso iudicio, et non uie dubio nisuno che il populo di Moldauia e Valachia transalpina non obedirano alor Principe di questo nullo pensier sie, poi che idio ha concesso transilvania sie unita con li Christiani la quale li fastar instecho del qual paese temeno grandissimamente sendo stati piu uolte bastonati daesi Transilvani per richiesta di gran Turcho per, o, la transilvania licomanda e tutto quel che uolleno son forzati obedire, con tuto che populi di quelle prouincie dasestesi pregano idio che uengano li Christiani per reposar soto l'ombra di V. M. Caes. e piu presto sariano contenti sempre bellar aesere soto obedientia di Christiani che star in pace soto tirania di *Turchi E Greci*, non obstante che Moldauia in uno tempo faceua star instecho E à Transilvania e a Polonia e a Turchi ancora quando era in fiore e potente di cento millia combatenti peresserui gente belicosa madapoi che edisolata delle tiranie di *Turchi e di greci* la gente sie dispersa ma poi che cossi idio ha concesso che si sono unite queste prouincie soto l'ombra di V. M. Caes. subito che leuarano le arme contra inimico siapopularano quelle Prouincie grandissimamente per laloro fertillita e abundanza et li paesi del inimico si desolarano et desapitarano. Mentre che fui in Transilvania citta di Claudiopolle perueno alcuni Signori di Vngaria superior da quel principe credo che alcuni erano mandati dal signor Tieffenbach non so ache seruitio, e altri si credeua auer viegniuti per suader a quel Principe la liberation delli Proditori parendolli amaro che il Principe di Transilvania aueua roto le legi di Vngaria di hauer punito e incarcerato li proditori li qualli signori Vngari de superior Ungaria dauano molte cattive informationi di V. M. Caes. a

\*) Wahrscheinlich: taxa. E. Hurmuzachi.

quel Principe dicendo che V. M. Caes. non paga li soldati e che erano fugiti tutti soldati Vngari del exercito et delle fortezze che Sinan Bassa era pronto con denari e lamentandose di soldati Germani che li fecevano tanti danni per le possessioni e che li hauevano mangiato tuto bestiame maxime quello auevano dato tirare le altarie che in effetto per doue io ho uiegniuto per Vngaria e Austria e pegio ruinato che per doue sono passati li Tartari, et si più particolare comandara V. M. Caes. adar più distintamente la relation e information di quello saro adinanto ho da V. M. Caes. o da li Illustrissimi Consiglierj son prontissimo seruitor di V. M. Caes.

Humillissimo Seruitor

*Ioannes de Marinni Paulty.*

## CLXLIII

De la 1594            Lista darurilor trimise voievozilor din Moldova și Muntenia din partea  
până la    Curții din Viena.  
1603.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Cod. Ms. Bibl. Caes. Vindob. (Hist. prof. 330.)*

(Fol. 71.)

**K**urze unnd Summari Verzeichnus aller deren quittungen so von wegen der vberantwortten Presenten vnnd Claynetter in die Camer von nier Wolfgang Rumphfen, als der Röm. khays. M. etc. Obristen Camrer In das Hofczalmaisster Ambt von Anfang Jerer M. etc. regierung vnnd vom XV. October des 76 Jars an, gegeben vnnd geförtigt worden sein.

(Fol. 81.)

*Anno etc. 1594 etc.*

31. October 1594 q. vmb 447 fl. 40 xr. von wögen zwayer guldenen Khöten von 100  $\Delta$  vnd von Jedlicher Macherlon 8 fl. So zwayer Sauoyanischen Dienern pres. w. von wögen der vererten Statuas. Vnd ain Silberner verguldeter Pöcher von 50 Tallern vnd Im Parem gelt auch 50 Taller, welche dem Moldaayschen Secretario Presentirt worden.

Eod. q. vmb ain guldene Khöten von 200  $\Delta$  sambt 16 fl. Macherlon Neben Einem silbern vergulden Hospächer von 100 Taller, so dem Moldaayschen gesanten presentirt worden.

(Fol. 85.)

*Anno etc. 1600 etc.*

19. April 1600 q. vmb ettliche Stükh Silbergeschier 1119 fl. 27 xr. So zwayer Walachischen Podtschafften zu Pylsen von Jerer Khays. M. etc. d. m. pres. w.

Eod. (30. Juny) q. vmb 150 Mk. so zwayer Walachischen Gesanten pres. w.

17. Oktober 1600 q. per ain guldene Ketten von 600 fl. werth. so von Irer Khays. Mt. etc. ainem Italianischen Graffen der von Georgio Basta mit Zeittung vnd

bericht der wider Michaeln Weyda erhaltenen Victori abgefertigt gewest, vnd dan vmb ain andere guldene Ketten per 400 fl. welche ainem andern, den die Stendt in Sibenburgen desswegen hiehero geschickht, zu pres. allern. beuolhen worden.

*E. Lichtenstein* m. p.

(Erasmus Lichtenstein ? unterfertigt).

1601 dem 3. February dem Hern hofczalmaister ain quittung geferttigt für ain guldene Panczerketten, von 223 Ducaten 1 vrth, Jeden Ducaten per 2 fl. geraittet, thuet sambt 20 fl. Macherlohn 466 fl. 30 kr. so Ire Kays. Mt. dem Walachen Lecka Aga wegen des übergebenen hauszes Khytrar verehren lassen.

*E. Lichtenstein* m. p.

(Fol. 87.)

*Anno etc. 1602 etc.*

1602 28. März q. für Silbergeschirr an 13 vnterschiedlichen Stücken, so zusammen 59 Mk. 4 loth, 3 q. gewegen vnd in geldt Jede marckh per 15 Thaler gerechnet, 1037 fl. Rh. 42 xr. bringen, vnd von der Kays. Mt. etc. allern. beuelch dess Radul Weyda auss der Wallachey Pottschaft verehrt worden.

*E. Lichtenstein* m. p.

1602 2. July q. per 2 Silber vnd verguldt Trinckhgeschirr von 206 fl. 35 xr. werth, so auf d. Kays. Mt. Allerned. beuelch zwayen Moldauern verehrt w.

*E. Lichtenstein* m. p.

(Fol. 89.)

*Anno etc. 1603 etc.*

1603. Denn 22. December nachuolgende Verehrungen uon guldenen Ketten, Silbergeschmeidt vnnd bahrem gelt, haben die Kays. Mt. etc. entlichen Wallachischen Gesandten lassen präsentieren, Als Nemblich für den erszten der Stroya genandt, an allerley verguldtm silbergeschmeidt 895 fl. 33 xr 1 dn. Dem Licka Aga gleichszfals in silbergeschier 698 fl. 36 xr. vnnd noch vberdisz ausz sonndern vrsachen dasz er Irer Mt. etc. auch anseehliche sachen Präsentirt hat, ain guldene Ketten von 601 fl. einem anndern Wallachischen Gesandten so die eroberten Fahnen, in der wider den Zäckhel Moyses erhaltenen Victori Irer Mt. etc. Präsentiert, ein guldene Ketten von 1014 fl. seinem Mituerwandten auch eine Ketten von 322 fl. 21 xr. dem Armani Petter Hofdiener ein Ketten von 312 fl. der zwen Potschaffter fürnemen diennern deren 14 gewesst, Jedem ein silbern verguldt Hoffpecher, hallten in gelt zusammen 645 fl. 25 xr. 2 dn. leztlichen für die gemeine Diener vnnd Jungen in gannzen stückh Tallern 250 fl. vnnd dise 8 possten Zuesamaen 4738 fl. 55 xr. 3 dn. bringen thuen.

*Friderich G. Z. Firstenberg* m. p.

1603. Denn 24. December haben Ir Mt. etc. dem Radul Weida in der Wallachey eine Ketten sambt einem anhangenden Pfenning allesz mit Perel, Rubin vnnd Demanten versezt vnnd in gelt benentlichen 2312 fl. 37 xr. dn. angelauften, solch Clainot gegen gefertigten quittung durch mich allernedigisst verehren lassen.

*Fridrich G. Z. Firstenberg* m. p.

## CLXLIV

1595 Scrisórea *Archiducelui Maximilian* către *Aron-Vodă*, dând expresie bucu-  
14 Ianua- riei cu care a primit știrea despre încheierea alianței cu Impăratul Rudolf II.  
rie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Illustrissimo Principi, amico nobis charissimo Domino Aaronj Principi  
Moldaviae et Walachiae.*

Salutem et promptum gratificandj studium nostrum Illustrissime Princeps amice charissime. Cum hiscè diebus ad Sacram Caesaream Maiestatem Dominum ac fratrem nobis obseruandissimum huc Pragam ueniremus, tradita primum nobis sunt Literae Dilectionis Vestrae Decimaquinta die Augustj emanatae quibus quod antea etiam percèperamus, de Confoederatione inter suam Maiestatem Vestram Dilectionem initam nos certiores reddere, simulque promptum animum suum cum erga Domum nostram tum universam Christianitatem nobis commendare uoluit.

Laetatj eo nuncio summus ualdé, spe firma fretj, confoederationem hanc, utj Diuinj nominis gloriam spectat, ita eius auxilio, maximo Christiano orbj solatio fare. De Dilectionis autem Vestrae studio hoc loco eominus dubitamus quod opus tam pium, tamque sanctum in Viro Christiano stimulo non egeat. Pergat itaque utj incoepit Dilectio Vestra communem hostem, comunj auxilio reprimere. Quod ut Deus optimus maximus faxit. Vestramque Dilectionem in eo proposito confirmet, ac prosperrima ualetudine et felicissimo rerum omnium successu beet, precamur.

Datae Praegae, 14. die January Anno etc. 1595.

Maximilianus Dei gratia Electus Rex Poloniae etc. Archidux  
Austriae, Dux Burgundiae etc. Comes Tyrolis etc.

*Maximilianus m. p.*

## CLXLV

1595 Scrisórea *Impăratului Rudolf II.* către *Aron-Vodă*, invitându-l la o acțiune  
4 Martie. comună și promițându-i trupe auxiliare.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Illustri Aaroni Principi terrae Moldaviae sincere nobis dilecto.*

RUDOLPHUS Secundus Diuina fauente Clementia, Romanorum Imperator semper Augustus etc. Illustris Princeps, sincere nobis dilecte, Quae hactenus aduersus communes Christiani nominis, ac fidei hostes, Turcas et Tartaros, opera Illustrissimi Transilvaniae principis, strenuè et fortiter in illispartibus gessistis, ea ad nos relata, benigno et gratissimo animo intelleximus, singulare uestrum erga Rempublicam Christianam et nos, studium mirificè probantes, ac collaudantes. Quamuis autem planè confidamus, quod ita perrecturi, nec a Virtute, constantia et fide uestra quicquam remissuri sitis, tamen has nostras Caesareas ad uos mittendas censuimus, cum benigna et parterna (sic) exhortatione, ut foedus nobiscum et cum praefato Transilvaniae principe, Dei optimi

Maximi, auspicijs feliciter initum constantissimo animo retinere et conseruare, tum deinceps etiam communibus consilijs ac viribus in hostes progredi, eaque omnia alacriter praestare uelitis, quae ex nostro imò ex uestro, et Reipublicae totius Christiano, usu ac emolumento fore prudenter iudicaueritis, ante omnia uerò a uenenatis Turcarum blanditijs, et insidijs cauendum uobis erit, cum nullum sit dubium, ipsos manibus pedibusque in eo elaboraturos, ut uos à nostra et à Transilvaniae principis confoederatione abducant, atque in retia sua pertractos sub longè tristissimum iugum quam aliàs unquam immaniter rapiant, quod Deus omnipotens auertat, Confirmatis igitur animis, in uestro laudabili ac pio proposito perseuerate, nobisque sub uerbo nostro Caesareo firmiter et certò persuadete, quod uestri summam et paternam curam habebimus, ac propediem ualedissimas copias in partes regni nostri Hungariae superiores, missuri simus, quae cum Transilvaniae principis exercitu coniunctae hostem numine diuino adiuuante, ita adorientur ac infestabunt, ut is intelligat Christi populum nequaquam contemnendum nec temerè et sine ulla iusta causa pactis turpiter uiolatis bello lecessendum esse. Quod reliquum est feliciter uos ualere cupimus; Datum Praegae in Arci nostra Regia die quarto mensis Marty, Anno millesimo quingentesimo Nonagesimo quinto, Regnorum nostrorum Romani vigesimo, Hungariae uigesimo tertio, et Bohemiae itidem uigesimo.

*Rudolphus m. p.*

*B. Pezzen m. p.*

*I. Arconatus m. p.*

*P. S.* Illustris etc. Misimus iam ad partes regni Hungariae superiores certum numerum Equitum Germanorum tam cataphractorum quàm leuis armaturae, quos indies alij plures sequuntur. Conscribi quoque facimus ad confinia illa copias Hungaricas tum peditum non non (sic) contemnendas, quae exiguo temporis spatio coniunctae, et in procinctu ibi erunt.

*I. Arconatus m. p.*

## CLXLVI

Tractat încheiat între *Sigismund Báthori* și *Mihail Viteazul*, prin care Muntenia se supune Ardélului. 1595  
20 Mai.

(Wolfgangi Bethlen. Historia de rebus transilvanicis.  
Editio II. 1783. Tom. III. Lib. VIII. pag. 557.)

*Nos Sigismundus Dei gratia Regnorum Transsilvaniae, Moldaviae, Valachiae  
Transalpiniae, et Sacri Romani Imperii Princeps, Partium Regni Hungariae  
Dominus, et Siculorum Comes, etc.*

Memoriae commendamus tenore praesentium significantes quibus expedit universis. Quod postquam ex Dei Optimi Maximi beneficio gubernacula Regni Transsilvaniae adepti sumus, ac Turcarum Scytarumque barbarica inmanitas ac furor in Hungaria saevire coepit, nihil magis in votis habuimus, quam ut rescisa rejectaque nefarii hostis, propter illorum levitatem et perfidiam, amicitia, Reipublicae Christianae atque adeo Regno Hungariae, multis circumvento calamitatibus imò in extremis fluctuanti periculis, quantum in nobis situm esset, secundum Deum subvenire et opitulari, Regnaque et Provincias Turcarum jugo pressas a fera illorum servitute vindicare, atque in

pristinam et diu exoptatam libertatem restituere possemus; optime scilicet persvasi, nihil hac re Deo gratius, nobisque gloriosius futurum, neque remedium ullum ad promerendam nominis nostri immortalitatem accomodatius invenire posse. Eapropter cum in vindicando a servitute Turcarum Regno nostro Transalpinensi, adjunctis nostris copiis et omni bellico apparatu Spectabili ac Magnifico Domino Mihaeli Vajvodae (qui se nobis relicta Turcarum perfidia, una cum totius illius Regni Ordinibus jurejurandum obstringens, jam pridem subdiderat) operam daremus, prosperrimus successibus, multis proeliis hostibus devictis et extra regnum illis depulsis, Regnum ipsum in libertatem pristinam assertum est; quin etiam milites nostri finitimorum Bulgariae populorum cervicis imminentes, per Bulgariam Turcis multis proeliis magnaue data strage devictis, et Turcicis oppidis villis et agris depopulatis in Bulgaria, incolumes intra Regni illius limites se receperunt. Ut autem Regnum illud e furore Barbarorum per nos in libertatem assertum commodius et administrari Christiano ritu, et ab hostibus defendi possit, accitis ex illo Regno ad nos ad transigendum cum pleno et generali mandato auctoritateque Mihaelis Vajvodae et omnium Ordinum illius Regni ad tractandum et concludendum propius Bojeronibus, in haec pacta et conventa descensum utrinque est.

Pacta et conventa inter Serenissimum Principem Dominum Sigismundum Dei gratia Transsylvaniae etc. (*prout superius*) ac Spectabilem et Magnificum Dominum Mihaelem Vajvodam Regni suae Serenitatis Transalpinensis, Universosque Ordines et Bojerones ejusdem Regni, praesentibus, ex parte suae Serenitatis Magnifico Domino Stephano Josika Supremo Cancellario et consiliario, ac Generoso Domino Georgio Ravazdi Consiliario ejusdem Suae Serenitatis ac Capitaneo Arcis Szamósujvár, ad transigendum specialiter a sura Serenitate delegatis; ex parte autem Vajvodae et Ordinum ejusdem Regni suae Serenitatis Transalpinensis, Venerabilis Jafreneja Archi-Episcopo in Tergovista, Luca Episcopo de Buzeu, Theophilo Episcopo de Remnyk, item Generosis Nitre Vórníc, Krizár Vornic, Dèmetrio Logoffet, Dano Viztér, Teodosio Viztér, Radul Klutzer, Radul Postelnik, Borchia Logoffet, Vintila Klutzer, Ztomile Postelnic et Preda Logoffette, cum plena et sufficienti instructione generalique mandata ab iisdem Mihaele Vajvoda et cunctis Ordinibus illius Regni majoribus juxta et minoribus ad transigendum et concludendum delegatis, Albae-Juliae in Transsylvania vigesima die Maji, Anno 1595, transacta, conclusa, et utrinque inviolabiliter observanda.

Primum quidem nos Episcopi et Bojeri dominium, amicitiam, et servitutum omnem Turcarum tanquam infidelium et perfidorum rejicimus, et omnes concordibus votis et paribus suffragiis tam nos ipsi qui hic adsumus, quam reliqui omnes majores aequae et minores ejusdem Regni Transalpinensis Patriae nostrae Ordines et populi, una cum Mihaele pariter Vajvoda, nec non toto Ordine Ecclesiastico ac omnes Bojerones, nosmet ipsos et hoc Regnum Serenissimo Domino Sigismundo, Dei gratia regnorum Transsylvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpiniae, et Sacri Romani Imperii Principi, Partium Regni Hungariae Domino, et Sicularum Comiti etc. Domino nostro Clementissimo subjicimus, illudque una nobiscum et cunctis illius patriae nostrae populis inhabitatoribus et incolis in potestatem illius tradimus, cum omni absoluta jurisdictione meri mixtique Imperii, eundemque constituimus exaltamus unanimi et concordi totius Regni voce in Principem nostrum, et Regni nostri Transalpinensis Dominum et Regem nostrum haereditarium, jam dudum hanc de eo spem concipientes, quod sua Serenitas nos et Patriam nostram contra omnes Turcarum furores, et aliorum quorumvis ingruentium hostium insultas defensura et protectura, nosque in nostra antiqua libertate conservatura, ac in veritate iudicatura sit, quemadmodum alia Regna et ditiones Suae Serenitatis Imperio subjectas, juxta pacta haec et conventa, quae hoc ipso tempore utrinque constituimus. In hujus rei robur et testimonium primum nos qui hic personaliter adsumus, ipsius Serenitati fidelitatis juramentum nostri Vajvodae Mihaelis et totius illius Regni populorum nomine praestamus, nos et universum Regnum eidem ejusque successoribus futuros fideles subditos usque ad mortem; hoc ipsum et manuum nostrarum subscriptione, et proprio nostro sigillo corro-

borantes; idem et Mihael Vajvoda nunc constitutus, in futurumque pro tempore constituendi Vajvodae, universique Regni Transalpinensis Ordines et Status praestare debebunt.

Quoniam autem Serenissimus Princeps et Dominus noster Clementissimus in Regno isto residere et manere continue non potest, nobis vicem gerentem Vajvodam constituet, quem scilicet Ordines Regni a sua Serenitate communibus votis et suffragiis postulaverint, qui lingvae quoque nostrae et Patrii sermonis compos sit, quique et Regnum illud rite administret, et causas nostras juste et legitime, juxta Regni antiquam libertatem et consuetudinem, et secundum haec pacta et conventa, ac pro mandato Serenissimi Principis nostri et ejus successoris dijudicet et dirimat

Ut autem haec melius et rectius peragi et exequi possint, Serenitas sua sub nomine et auspicio suo secundum Deum vexillum militare, clavam et frameam Vajvodae ipsi ut Locumtenenti suo mittet, quo omnes ex hoc agnoscant, illum fungi vice et in persona suae Serenitatis, ac in omnibus, quaecunque sua Serenitas mandaverit, a primo ad novissimum juxta pacta et conventa sint dicto Vajvodae obedientes, ejusque mandata justa et legitima exequantur.

Vajvoda quoque ut officio et munere sibi commissio commodius, et pro suae Serenitatis voluntate ac ordinum utilitate et commode perfungi possint, duodecim ei Bojeros usu rerum aetate et experientia conspicuos adjunget, quorum consilium non minus in judiciariis causis discutiendis quam aliarum quoque omnium rerum administratione, juxta haec pacta et conventa, ipse Vajvoda utatur, ne ulli praeter jus et fas injuria inferatur. Hi autem Bojeri quemadmodum arbitrio tantum ac voluntate et scitu suae Serenitatis et suorum Successorum constitui, ita Officio prout et loco ipsorum dimoveri debebunt.

Quod ad regni proventus attinet: de iis ita constituimus, ut quotiescunque per Serenissimum Principem nostrum in Regno suae Serenitatis Transsylvaniae Comititia indicentur, ex hoc quoque Regno Transalpinensi delegati ad eadem Comititia expediantur, qui ad voluntatem Serenitatis suae et suorum successorum pro necessitate tributa imponere debebunt. In hujusmodi vero Comititiis et publicis Regni Conventibus locum habebunt peculiarem, quemadmodum et alii delegati cum libertate ferendi voti et suffragii; praecedent autem loco et voto et Vajvoda et Moldavienses Bojeri Transalpinenses; tributumque constitutum publicabunt tandem Vajvoda et duodecim illi Bojeri, percipient autem Bojeri a Serenitate sua ad id destinati et ordinati, qui singulis annis exactam et sufficientem rationem suae Serenitati, perceptorum et expensorum reddere debebunt.

Vajvodis pro tempore constitutis ex proventibus Regni illius, secundum meritum ipsorum exigentia, Serenitas sua proventus ordinabit ad requisitionem Regni et Bojeronum.

Omnes donationes, inscriptiones, et confirmationes priorum hujus Regni Vajvodarum sua Serenitas suique Successores in suo vigore et robore relinquent; imposterum autem sub nomine et sigillo Serenitatis suae et ejus successorum omnes ejusmodi Litterae et Privilegia emanabunt, pretiumque omnium litteralium instrumentorum juxta legem et consuetudinem illius Regni exigetur; hereditates autem non aliis donari possint, nisi indigenis illius Regni.

Omnes causae juxta veterem legem et consuetudinem Regni coram Judicibus ordinariis inchoentur, dijudicentur, ac coram Vajvoda et duodecim illis Bojeris juridice finiantur, exceptis duntaxat omnibus et quibus libet causis criminalibus vitam et fortunas Bojeronum concernentibus, qui etsi capitali sententia condemnati in vinculis detineantur, tamen ut misericordiae et veniae locus aliquis relinquantur, nec vita, neque bona ejusmodi condemnatorum Bojeronum sine scitu et voluntate suae Serenitatis ejusque successorum adimi possint.

Quodsi autem quispiam ex iis supplicio affectus fuerit, bona hujus ad legitimos illius haeredes et successores secundum consuetudinem illius Regni devolvantur.

In hac autem administratione et transactione includatur totum Regnum Transalpinense sub antiquis ejus terminis et limitibus, ex parte Moldaviae et Alpium a partibus Danubii usque ad medium ipsius Danubii alveum, ac ciuitate Braila usque ad oppidum Ressana et secundum veteres istos limites et terminos proventus atiam Regni percipientur.

Quaecunque autem arces, civitates, oppida, possessiones, et districtus, Regnaque extra hoc Regnum communibus etiam armis, aut quocunque studio per suam Serenitatem aut ejus successores acquisita fuerint, ea cedant in illorum liberam jurisdictionem et administrationem, dispensationemque.

Universum Ordinem Ecclesiasticum et Monasticum sive Calugerorum Serenitas sua relinquet in antiquo usu et consuetudine, ritu, ceremoniis et libertate ipsorum, qui solitos etiam suos proventus libere percipere poterent. Omnes etiam Ecclesiae Valachicales in ditionibus suae Serenitatis existentes erunt sub jurisdictione vel dispositione Archi-Episcopi Tergovistiensis juxta Ecclesiastici Juris et Ordinis illius Regni dispositionem, proventusque suos solitos et ordinarios percipere poterunt.

Titulum habebit sua Serenitas et ejus successores a Vajvoda et omnibus Ordinibus illius Regni talem: *Serenissimus Princeps Dominus Sigismundus, Dei gratia Transsylvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpiniae et Sacri Romani Imperii Princeps, partium Regni Hungariae Dominus et Siculorum Comes etc. Dominus noster Clementissimus*; Vajvoda autem a sua Serenitate: *Spectabilis Magnificus Dominus Michael, Vajvoda Regni nostri Transalpinensis etc. fidelis nobis dilectus*.

Ipse autem Vajvoda in titulo suo has dictiones *Dei gratia* imposterum minime usurpare debeat, neque oppida vel loca illa, unde litteras ad Serenitatem et ejus successores vel alia quaelibet loca missurus est, sua nominaverit.

Vajvoda illius Regni utetur proprio familiae et non publico Regni sigillo, cera tamen rubea; sigillum autem authenticum illius Regni relinquatur suae Serenitati et ejus successoribus.

Officiales autem omnes erunt suae Serenitatis non Vajvodae, et ita quisque ipsorum titulos etiam fortietur, Vajvoda Transalpinensis inter Serenitatis suae et successorum ipsius Consiliarios adscribetur.

Vajvoda per Legatos aut ulla aliqua alia ratione cum nullis externis populis vel Principibus ullis de rebus sine permissu et facultate suae Serenitatis et successorum suorum tractare et agere poterit, verum si qua ipsi necessitas ingruerit, suam Serenitatem et successores ejus requirere debet, et eorum erit, causam Vajvodae et totius Regni agere, et negotia tractare promoverique.

Quodsi aliqui ex militibus Hungariae vel alterius nationis quempiam ex incolis Regni illius injuria affecerit, ex parte illius Capitaneus suae Serenitatis ibidem constitutus, pro ratione delicti et facti: e converso vero si quispiam militum Vajvodae vel provincialium alicui militum suae Serenitatis vim intulerit, ex parte illius ipse Vajvoda per Vornikum judicium administrare debeat sine ulla mora. Qui vero Bojeronum personas et curias violenter invaserit contra jus et fas, poenam capitis incurrat.

Graecus natione inter duodecim juratos Bojeros esse nequeat, neque aliquod munus et officium spectans ad gubernationem illius Regni obire possit.

Convivium et donativum, quod fieri solet tempore Paschali et festo trium Regum, ex publicis Regni proventibus fiat.

Idem Vajvoda et omnes Officiales, praestito fidelitatis juramento, Serenitatis suae et suis successoribus fidei Sacramento se obligabunt, juxta haec pacta et conventa tunc, cum vexillum militare Vajvodis transmittetur.

Sua etiam Serenitas promittit, se omnibus viribus, pecunia, tormentis bellicis, et pulvere tormentario, ac denique omni bellico apparatu Regnum hoc Transalpinense contra omnes hostes defensuram, opemque laturam, et administraturam juxta haec pacta et conventa, idemque successores suos facturos fore.

In cujus rei fidem et perpetuam memoriam Serenitas sua primum, et nos prae-



dictae ad haec transigenda ex utraque parte delegatae personae, haec pacta et conventa manuumstrarum subscriptione sigillorumque nostrorum usualium appensione roboravimus et firmavimus. Actum Albae-Juliae, die et Anno supra scriptis.

(Urméză acceptarea Principelui Sigismund Báthori, la 20 Mai 1595.)

## CLXLVII

Raportul lui *Raimond Turrian* către *Bartholomeus Pezzen*, despre pregătirile de război ale Turcilor. 1595  
20 Iunie.

(Originalul în Arhiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

*Molto Illustrc Sr. Mio oss-o.*

Mandai à V. M. Illustrc Con l'ordinario di sabato passato una d-l Consola diretiua a Lei parte in Zifra et parte scritta in littera ordinaria, le mandai ancora una diretiua à me tutta in Zifra et questo feci a buon fine potendemi immaginare che fra loro fosse qualche Zifra essendosi reciprocamente scritto dui ò tre uolte ch'io só et che inauedutamente hauesse fata anco la mia Con la sua Zifra potendo egli medemamente Credere che mi fosse Communicata mà non fui però fuor di pensiero che la Zifra potesse esser sott' altro piego Come le scrissi et è stato Così onde essendomi Capitata heri sera et Sapendo che non potra senza essa Zifra ò l'espositione intender esse et hauendogli io Cauata l'inteligenza et giudicando ch'importi s'aperssi quei particolari per tempo, ch'egli sriue à me, hò deliberato mandarli subito una Copia della mia szifrata et le particole della sua szifrata per ordine Com' io faccio con stafetta straordinaria Con la quale anco le mando Copia della Zifra per che sene possa servir in ogni altra occasione et ancora un summario di quello mi uien scritto da altri et che hò potuto intendere qui nella Città che habbi portato L. Vlt-a fregata.

La riferischi sub. a S. M. il tutto accio possa pensare et proueder in tempo à quanto li sarà di Servizio.

Il nome suposto di V. S. è Zanobi Bonacolto et il mio Alesandro Bonacolto, l'Amico prega esser tenuto Segretissimo Come la uedrà nel fin della mia et io non mancerò per la parte mia tenerlo serrato nel mio petto et perche non possa esser scoperto da alcuno tra nui lo nominaremmo da qui in poi Giulio sermoni Conche non m'occorrendomi altro per hora prego N. S. che Conserui felice la M. Illst. Sua persona.

Di Vinegia li 20. Giugno 1595, D. V. S. M. Illtre. per seruirla prontissimo.

*Raimondo Turriano m. p.*

*(Aufschrift)*

Al M. Illstre. Sr. mio oss. il Sr. Bartholomeo Pezen Consigliere Aulico di S. M. Ces. Nostro Signor.

In der Beilage, die den in Chiffren geschriebenen Theil des Schreibens an Zanobi Bonacolto entziffert, heiszt es: All Ill-mo Amb-r d'Inghilterra. S. M. con li Principi Christiani — Il Transilvano — Le forze saranno unite in compagnia detto Amb-re — Si romperà la testa à gl'inimici — quest' Anno — Il General da Terra Ferat Bassà —

Contra il Valacho et Moldavo — in Andrinopoli per il gran mancamento di Vetovaglie — resto l'esercito — li soldati con detto Ferat — si grande l'esercito — felice succeseo — L'inimico abassera l'orgoglio — Di castigarlo — in Danari — forze unite à darli sopra la testa — à una Pace al suo apeto. —

## CLXLVIII

1595                      Scrisórea lui *Sigismund Báthory* către *Archiducele Matciî* despre peri-  
2 Iulie.      colele ce amenință Moldova și Muntenia din partea Turcilor.

(Originalul în Archiva Ministerului Cei, Reg. de război din Viena.)

*Serenissimé Princeps, Domine, et affinis nobis observande.*

Quibus successibus hactenus cum in utraque Valachia, tum alyis etiam in locis vicinis, ex usu Reipublicae Christianae belli molem sustinuerimus, Et quae difficultates bellorum in posterum quoque nobis immineant, Serenitati Vestrae facile constare scimus, nihilominus tamen copiae illae auxiliares per Sacratissimam Caesaream Regiamque Maiestatem iam antea huc destinatae nondum huc missae sunt. Et quia Turcas undique ad campum Jambol Valachiae Transalpinae vicinum confluere certum exploratumque habeamus, eo animo ut totis viribus provincias illas Valachiae adorianur, praetermittere haud potuimus, quin ad Sacratissimam Caesaream Regiamque Maiestatem de ysdem auxilijs mittendis denuo confugeremus. Nam nisi ad finem mensis huius Juny copiae illae affuerint, periculum est ne provinciae Valachiae, Et alia quoque vicina loca hostium furorem, et saevitiam experiantur. Ideoque Vestram etiam Serenitatem rogatam esse uolumus, apud suam Sacratissimam Caesaream Regiamque Maiestatem instare, dareque operam velit, ut milites illi subsidiary quamprimum huc transmittantur. Quod ad nos attinet, Valachiam, Et Moldaviam in armis habemus, item reliqua omnia confinia tam uersus Lugas, et Caransebes pro nostris viribus militibus satis instructa, in hoc etiam regno reliquum apparatus imperauimus, paratique sumus omnibus viribus in id incumbere, ut secundum Deum hostili furori obuiam ire, Et resistere possimus, modo ne in tempore auxilijs destituamur. His Serenitati Vestrae studia Et officia nostra deferentes, cuncta felicia ex animo eidem precamur. Datum Albae Juliae Secunda die Juny. Anno Domini M D X C V.

Serenitatis Vestrae Servitor

*Sigismundus Princeps.*

(*Der Titel*)

Sigismundus Dei gratia regnorum Transsilvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpinae Et Sacri Romani Impery Princeps, partium regni Hungariae Dominus et Siculorum Comes etc.

(*Aufschrift*)

Serenissimo domino, Domino Mathiae Archiduci Austriae, Duci Burgundiae, Comiti Tyrolis etc.

Domino, et affini observandissimo.

## CLXLIX

Scrisórea lui *Pietro Mariani* către *Alessandro Bonacolto*, despre starea 1595  
 14 Decem-  
 țerilor Moldova și Muntenia. vrie.

(Originalul în Archiva Ministerului Ces. Reg. de război din Viena.)

*Molto Magnifico Signor osseruandissimo.*

**H**auendo scritto a Vossignoria Magnifica alli 15, di che non si manda copia per mancamento di tempo, facendo l'Ambass-or Veneto questa espeditione per la morte del primo visir Lalla del Gran Signore che fu creato la 7<sup>ma</sup> passata, In luoco del Eccellentissimo Sinan-Bassa et essendo tornato In suo luoco Il S-or Hibrain Bassa con Il quale Il detto Ambass-re haueua già confirmate le capitulationj sicche per tal conto hora sarà espedito et a me non occorre dirli altro se non che il luoco di Serdar del Sinan-Bassa fu dato a quello Assan-Bassa, Beg della Serbia, che già si disse esser morto e non fu vero, perche si salvò, aniche havendo lui scritto al Gran-Signore contra Sinan-Bassa-Serdar della uituperosa sua fuga e perdita della Casna \*) delli Cameli del Ré con le armature con l'Artiglieria et Munitioni et d'uno segnalato stendardo di Valaco diede occasione che In luoco che il detto Sinan-Bassa doueua far qui entrata pomposamente da uno suo potere detto Malgara, fu confinato et il detto Hassan-Bassa fu confermato con titolo di sicondo vesir serdar. Dopo capitornó buone nouelle per li mercanti di Polonia con Il Capigibassi del tartar kan et con alcunj altri homini mandati dal nuouo Principe nomato Hieremia et elletto di comun consenso del detto tartaro et del Gran Cancell-ro di Polonia zamoschi che scriue alli 26 dell' ottobre el Ecc-mo Sinan Bassa dicendoli che faccj saper al Gran S-re che si sono trouati In vna prataria col tartar Kan Il detto Zamoschj con due altri bei di bendar et ackerman et che hanno consultato per la ribelione di Aron valuoda Principe già di Moldauija quello che hanno conosciuto esser beneficio del Imperio Ottomano per dimostrare la deuotione et affetione con il desiderio che hanno della prosperita di questo Imperio, et che di comun parere hano elletto al Principato di Moldauija Il detto Hieremia chiamato dal popolo, acio che con la sua asistenza sia reso quel paese In pace con la pristina obediencia al Gran Signore et Il solito tributo prometendo essi per tutt' Il dano che potesse venir per tal elletione concludendo che la quiete In quelle parti dara comodita al traffico de mercanti del vna al altra parte che staua impedito per le guerre, la qual cosa e di molta consideratione per questi mercanti che stauano qui con le sue mercantie Impedite per tal guerre, et di questa elletione Il Gran S re ne ha preso tanta alegrezza che manda al detto Principe nuouamente elletto 15 vesti di brocato per lui et suoi principal baronj, et per il Principe In particolare vn caualo ricamente guarnito coll' stendardo et la scuffia, et al zamoschi Gran Cancellario et mezano in questo manda vn paro di riche veste, vna spada Gioielata et vn caual con rico et Gioilato quarnimento, similmente al tartar kan manda veste spada et CauaI fornito con 15<sup>m</sup> P-ro contanti et questo poco di discorso gli ho fatto sperando che li negocy comincierano a respirare et per quel poco che passa fra noi di che gli ho sempre detto quello mi e parso a proposito lasciarò considerar a lei et al S-re Zanobio per risolvere quello conoscerano piu espediente mandar in questa scarsita di facende per le qual mi resta dire che il tartar kan ha ordine d'ivernar con tuto il suo esercito in Moldauija di Bendar et Akerman, che si stima potrà arriuar alla suma de due cento mila, del quello ne ha da passar da questa parte di Serbia l'altro fratello del Tartan-kan con quattro mila, acciòche giacciato

\*) Casna (türk. Chasnè) Schaz. E. Hurmuzachi.

il Danubio, possino, quello dalla parte di là et il fratello da questa altra parte dare sopra il Principe di Valachia et doppo sopra il Transilvano. Aemat Bassa parti ultimamente per B. . . con poco esercito. — — Di Constantinopoli alli 30 di Nouembre 1595.

Tenuta alli 2 Decembre, et sentendo che questi moldauj venuti dal nouo Principe hano ordine di far tornar con loro tutti li paesanj che sòno qui per riempir et habitar Il paese di nuouo, dirò che li effetti del Zamoschj potrebono esser artificiosi, pur me ne raporto al tempo che scoprirà l'esito di quest' andamenti.

*Molto Magnifico S-or oss-o.*

Il S-r Francesco Marcio Maggiordomo del Ill-mo S-or Paolo passera fra due giorni In compagnia del Checaia del tartar kan et di questi altri Agenti del Principe di Moldauia Hieremia che portano li presentj detti In copia, li qual Agenti et Checaja del tartarkan sono stessi speso conuitati da questo Ill-mo et honorati come si conueniua per la letitia che hano riceuto di questa eletione per la comodita del traffico delli mercanti che aspetano che si accomodj anco gli altri paesi In pace sicome desidera somamente Il detto Ills-mo Il qual spedisse Il sudeto suò mag-or domo per riportare qui Il medico hebreo del Ecc-mo Sinà Bassa che si troua prigionie In transiluania, Il qual Ecc. Bassa fu ritornato nel suo grado di primo visir per la morte del Lalla del Gran S-re et anco per non ci esser persona che In esperienza et valore lo pareggi, ancorche sia In etta quasi decrepita, tutta via si mantiene vigoroso et gagliardo auenga che li successi al danubio l'hauesser fatto alquanto rissentire, Il che è quanto per hora mi ocore circa le nouità di questi paesi.

Et circa li negocy di V. S. M. li posso dire che l'ordine detto di sopra et dato da Gran Turca a Tartari non haurà effetto per nuocer a Transiluania o Valachia, pur che prouedano prima Il giaciar del Danubio sicome saranno auisati per quella via di Transiluania, di far con lettere e presenti il Tartar-kan neutrale essendosi lasciato Intender Il suo agente qui che il tartar-kan non puo sentire et soportare la tiranide de Gran Turca e Ministri che vuole Imperiosamente comandare come à schiauo suo et non come amico dimandar fauore, In modo che restan cossi mal edificati di questo che saprano trouar scuse di non essersi messi a quel Inpressa, Il che giouera molto á Christiani se atenderan con tutt' Il spirito a proseguir l'Incominciata Inchiesa che hauendo la comodita di altri sei mesi senza concorenti sara patrone del negotio. . . . . (Der Rest betrifft Handelssachen.) Nostro S-or Dio presti fine con vna buona pace et a V. S. M. conceda quanto desidera con sanita et felicità. Di Pera alli 14 Decembre 1595.

Di V. S. M. M.

Seruitore Affetionatissimo

*Pietro Mariani.*

Questa è scritta In pressa per esser il spacio Inpartito due giorni prima del solito.

*(Aufschrift)*

Al Molto Magnifico Signore osseruandissimo Il S-re Alessandro Bonacolto in Venetia.

## CC

Scrisórea Regelui Poloniei *Sigismund III.* către *Impăratul Rudolf II.*,  
despre neorînduiriile provocate de către Stefan Răzvan în Moldova și despre  
intervenirea Poloniei. 1595

(Din *Fugger'sche Missivensammlung*• CCCI p. 865. Biblioteca  
Ces. Reg. a Curții din Viena)

*Schreiben an die Röm. Kays. Mayt. etc. des durchleuchtigsten Groszmechtigsten  
Fürsten vnnnd Herrn, Herrn Sigismundo, Jezigem König Inn Polen.*

Das wier Auf E. Röm. Kays. Mat. etc. Schreiben, darinnen Sye von den Wallachischen Sachen mit Vnnsz gehandelt, nicht gleich beantwort, Ist Vrsach, weilen wier Zuuor Alles wasz sich Inn derselben Lanndschaft, vorlauffen, gründtlicher vernemen wöllen. Nachdem nun die Wallachen, wie auch der Rzwoan selbst, wellicher disz Lanndt, vnredlich einbekommen, Volgents mit etlich wenig Vnngerischem Kriegszvolckh, besetzt, Hat vnnserm dero orthen, verordnetem Veldt Obristen, Angezeigt, dasz die Türggen vnnnd Tartarn, Inen an vnndschiedlichen Orthen, Auf dem Halsz, vnnnd Sye deroselben, gewaltig feyndtlich angriff, selbstn auszzuestehen, zue schwach weren. Deszwegen von Ime hülff begerten, Ist hierauff Vnnser Kriegszvolckh, Welches wier nit ausz schuldigkeit, sondern wegen aigner, gegen gemeiner Chrisztenheit, Tragender Zuenaiung, Vmb die Feindt, sowol von Vnnserer, Als annderer Christlicher Fürsten Lannden, Abzuewenden, geworben, Inn die Wallachey geruckht Auf desselben ankunfft, Ist Er Rzwoan, wellicher ein grausam Thyrannisch Regiment, daselbstn geführt, darumb die Jenigen, gegen wellichen Er so schreckhlich gewüettet, nit Vertrawen dörfen, Ausser einiches Mennschen gewalt, oder benötigung, von Ime selbstn, mit seiner Vnngrischen Besatzung, Nachdem Er, Wasz Ime geliebt, Zuuor hinweckhgelehnet, ausz dem Lannde gewichen, vnnnd dasselbige gar Verlassen, Die Wallachen aber, Welliche zum thail vor Forcht, sein desz Rzwoan grausambkheit, Thails ausz schröckhen der Feindt, Sich Inn Wälden Verekhrochen, vnnnd beraith von Ime abgefallen waren, Saindt nach seiner Flucht, Inn grosser anzahl, widerumben zuesammen khommen, vnnnd einen zue Irem Weyda begert, Wellicher ein geborner Wallach, auch bey einen eines vralten geschlechts, vnnder dessen zoge der Tarttar, vellichem die Wallachey wider ein zuenehmen, auferlegt worden, mit groszer Kriegsmaacht, forth, Hatte Er den Sangiach zue sich genommen, gegen wellich an der Straasz, vnnser Veldtläger, an einem bequemen Orth, gericht gewesen, alsz nun den 19. October die feindt sich ganz Khüenlich, auf vnnser Läger gewagt, die vnnsern aber, so gegen Inen herauszgefallen, Sich zum Mannlichsten gewöhret, Hat die Schlaacht vor dem Läger, den ganzen Tag also gewehret, dasz der Feindt grossen schaaden genommen, die Böszten Kriegszleuth desselben, sonderlich von Jänitschärn, Thails erschlagen, Thails verwundet, vnnnd Er selbstn dasz Veldt Raumen müessen, alsz sich aber die vnnsern folgenden Tags, zur Offentlichen Veldt Schlaacht erklhert, Hat der Sangiach, durch einen Gesanndten vnnnd Schreiben, Prach zuehalten begert, dasz Ime bewilliget, Haben sowol die Türggen alsz Tartarn, die von vnnserm Veldt Obristen, fürgeschlagene müttel, vnnnd Conditionen, alles angenommen, Nemlich dasz Sye, Inner 3 Tagen, ohne beschädigung desz Lanndts, Iren abzug nehmen, vnnnd dasselbe genzlich Raumen solten, auch weder disz, noch Anndere vnnser Lännder, von der Tartarn betranngt, oder anndere Nationen anzuegreiffen, alda Sye durch Passieren wurden, wie auch den Christlichen Weyda, so wier Inn die Wallachey eingesetzt, nicht zuuertreiben, sich vnnderstehen, vnnnd solte der Tarttar, vm Tractation desz Freydens, wellichen Er an vnnsz begert, Einen Gesanndt abordnen, auf solches die Türggen vnnnd Tartarn, dise Conditionen Irem gebrauch nach, mit dem Ayd confirmiert, seindt Sie mit Irem Veldtläger, strackhs darvon gezogen. Haben also E. Röm. Kays. ap. etc. Wier,

dise Sachten, darumb desto weitleuffiger, wie wier dero verlauffenheit vernommen, anmelden vnnnd erzöhlen wöllen, damit Sye verstehen, dasz wier nit allein gemeiner Christenheit hierdurch, nichts schädlichs verhandlet, dessen glücklich gedauen, Niemalen verhündert, sonndern vil mehr die Christliche Prouintz, darbey erhalten, Ja Sybenbürgen selbst, auf diser Seiten hero durch vnnsrer Kriegszvolckh beschürmet, Inn ansehung dasz die Türggen, durch die Wallachey, Sybenbürg leichtlich, vnnnd einen gelegnen khurzen Pasz, vberfallen khönnen. Sonndlich zur zeit, alsz der Fürst Inn Sybenbürgen, welcher damals, anndtwo zueschaffen gehabt, ein Anndere grosse Feindtsmaacht, vor Im lig hatte, derowegen disz Orths, Inn Wallachey, dem Feindt, sowol mit dem wenigen Kriegszvolckh, alsz auch schlechter Hofnung desz Sygs widerstanndt thuen khönnen, Obwol nun die anspruch vnnnd gerechtigkeit, so vnnsrer Chronn zue der Wallachey hat, so gewisz vnnnd ynfehlbar sein, dasz daran mit dem wenigsten nit zue zweifeln, wolten wier doch gerne, dasz E. Kays. etc. Ihr gempflich, annderstnit Inn Sinn kommen liessen, dann dasz wier darmit, Im geringsten nichts fürgenommen, so vnnsz, für ein Iniuri, zuezurechnen, Sintemalen wier allgemeiner Christenheit halber, bis anhero vil gethan haben auch Nie, einichen Menschen, vnbilligkeit, zuezufügen begert, oder Inn einiche weisz noch weeg, der gemeinen wolfarth verhlinderlich sein wöllen, Sonder wier seindt vilmehr gesinnt, deroselben Jederzeit, mit Rath vnnnd Thatt behülflich zue sein, vnnnd vnnsz darbey anerbotten haben wöllen, alle zeit, nach gestalt der sachen des zuestandts das Böszte zuethun, vnnnd zuelaisten.

Beschlieszlich, wollen E. Röm. Kays. etc. wir vnnsz zuegewöhnlich Freundschaft bevohlen haben, dieselbe wöllen Inn kheinen zweifell sein, sonndern sich desz Bösten Inn Alleweeg gegen vnnsz getrösten, sowol wasz vnser beständige Affection, gegen der Kays. Person selbst, alsz auch die Schuldige zuenaigung, gegen Christlichen Namen, vnnnd gemaines weesen betreffen thuett, E. Röm. Kays. etc. Zue dero fürnemmen, alle glückliche gedeyenliche wolfarth, von Herzen winschenden. Anno 1595.

## CCI

1595

*Impèratul Rudolf II.*, primind condițiunile de alianță propuse de *Sigismund Báthory*, își rezervă dreptul de moștenire în Ardel, Moldova și Muntenia.

(Wolffgangi de Bethlen. Historia de rebus Transsylvanicis  
Ed. II. 1783, Tom. III. Lib. VIII. pag. 519.)

După obicînuita introducere și titulatură, diploma urmază ast-fel:

I. Sacra Caesarea Regiaque Majestas pro sua persona et Ordinum Regni Hungariae promittit, se in bello contra hostes suscepto progressuram; quod si vero aliquando ad foedus et pacem res devenerit, ne absque prescitu et communicato consilio utriusque Partis foedus et concordia cum hoste transigatur, in transactione vero tam Transsylvania quam ditiones illi subiectae contineantur, utraque item Valachia, nimirum Moldavia et Transalpina, quae a Turcarum societate recesserunt; Illustrissimus autem Princeps Transsylvaniae vicissim suae Majestati suo ac Ordinum Transsylvaniae et subditorum populorum suorum nomine promittet, se quoque contra Turcas in bellum progressurum, neque foedes ullum tractaturum, neque initurum cum hoste, sine praescitu, consensu et approbatione suae Majestati, Regnique sui Hungariae; idque juramento confirmabit.

II. Ut Transsylvaniae jurisdictio, inclusis etiam cunctis iis Hungariae partibus et confiniis hactenus per Principem possessis, penes eundem Principem Dominum Sigismundum Báthori de Somlyó, ejusdemque haeredes masculini sexus ex propriis lumbis in sua linea

recta descendentes, cum jure primogeniturae eo prorsus modo, quo tempore antecessorum ipsius Principum Transsylvaniae fuerunt, nempe Ioannis, Stephani et Christophori Báthorei, cum omni proventu, jure et antiquo usu, integra absolutaque ita maneat, ut semper Imperium liberamque jurisdictionem in ea habeat, ita tamen, ut suam Majestatem Caesaream ac regiam ejusdemque legitimos successores Hungariae Reges, ipse et sui successores pro ipsorum legitimis Regibus resognoscant, ac recognitionis et fidelitatis juramentum semper praestent citra jus tamen Feudi, idque successores quidem tempore mutationis regiminis, tunc videlicet quando possessionem Provinciae acceperint, modernus autem Princeps modo. Deinde ut decedente sine haeredibus masculis ipso Principe, vel illius superstitibus ac in hac ejus linea legitima deficientibus, ipso Transsylvania eique annexae ditiones non in alterius, quam in suae Majestatis, ejusque successorum Hungariae Regium ditionem et potestatem, tanquam verum et inseparabile membrum, absque ulla controversia pervenire debeat. Et super hoc ipse Princeps, se suosque Ordines et omnes suae ditionis status juramento fidei obstringat. Cessante autem haerede in linea masculina Principis modernī, ac ipsa Transsylvania juxta presentes Articulos ad Coronam Hungariae devoluta, teneatur tam moderna Caesarea et Regia Majestas quam successores ejusdem Iura municipalia, privilegia et consuetudines in Transsylvania receptas inviolatas servare, nec ulla ex parte immutare; Donationes item omnes et Inscriptiones semper pro ratis et gratis acceptare. Tenebitur praeterea Rex Hungariae a tempore, quo Transsylvania ad Coronam devolvetur, unum pro sua placito ex Ordinibus Transsylvaniae Gubernatorem seu Vajvodam illarum provinciarum creare; et quia Dei beneficio ipse Transsylvaniae Princeps non filios tantum sed et filias procreaturus speratur, ideo deficiente (ut dictum est) masculo haerede, sua Majestas cuilibet filiae de dote centum millium florenum Rhenensium providebit, extra mundum muliebrem et jocalia. Successor item suae Majestatis Caesareae atque Regiae tempore depositionis sui juramenti, quod Regno Hungariae praestabit, Transsylvaniae quoque particulariter et specialiter in eodem juramento mentionem faciet. Civitas Nagy-Bánya possidebitur a Principe Transsylvaniae ita, ut illa Serenissimo quondam Regi Poloniae Stephano Báthori per suam Majestatem collata fuit.

## CCII

Scrisórea *Papei Clement VIII.* către Regele Poloniei *Sigismund III.*, 1595  
muștrându-l pentru atitudinea sa față cu Moldova.

(Din Relațiile lui Fugger. Tom. CCCI. p. 896.)

*Copia Päpstlicher Heyligkeit Schreiben, an König Inn Polen, die Moldau betreffende, Anno 1595.*

Vilgeliebter Vnnsrer Sohn, Inn Christo, Glückh, Heyl, vnnd Appostolischen Seegen zuuor, In mehr Vätterliche Liebe, vnnd naigung, Wier gegen deiner etc. Inn Herren tragen, desto Innbrünstiger wünschen wier, dasz alle deine Handlungen, bey Gott, vnnd den Leüthen, zue sonnderm Lob, der Gottseeligkeit, vnnd Fürsichtigkeit gerai-chen möge, Dannenhero geschicht es, dasz vnnsz desto schwerer fürkhombt, von dier zue hören, dasz du von deiner Tugent, vnnd dem erkhannten Eyfer, gegen der Chatholischen Relligion, gleichsam gewichen seyst, vnnd deines Namens Ruhm, verdunckhelst, dergleichen vnnsz Zeittung zuekhommen, von der Moldawischen Sachen, dessen wier dich, nicht ohne grossen schmerzen berichten, vnnd dasz wiers ein wenig von anfang

erzählen, Wirst du Inn der warheit noch Inngedenckh sein, mit wasz Vleisz, vnnd Ernst, wiew mit dier gehandelt, dasz du, weilen es Gottessach, der gannzen Christenheit zue gueten, derselben Heyl, vnnd Freyheit, wider des Türggen Thyranney, woltest Schutzen, vnnd hanndhaben, Dich zue vnnsrem vilgelibten Sohn Rudolpho, Erwöhlten Kayser, vnnd anndern Christlichen Fürsten, schlagen und halten, So ein erwünschte gelegenheit, dich vmb Gott, den Chatholischen glauben, vnnd Namen der Christenheit zuuerdienen, nit Inn windtschlagen, vnnd obwol, vmb etlicher deines Königreichs priuat vrsachen, die du erzöhlet, hätte, khönnend, dier zue guet gehalten werden, dasz du dich nit so gar offentlich, den Chatholischen Fürsten zuegethan, wider den allgemeinen Feindt, der Christenheit, dich, mit hölff, sein Thyranney zue demmen, erzaigt, Haben Wier Jedoch alle Zeit, dasz für gewisz gehalten, du wurdest mit nichten, verhinderlich sein, dasz Kay. etc. vnnd anndere Christliche Fürsten, sich der dienstbarkheit, vnnd Joch desz Türggens, erwöhrten, alsz der nit nachlast, Je weiter zue Dominieren, dasz du nun, Chatholischen Fürsten, vnnd desz Christlichen glaubens Patronis, dem Türggen zugefallen, dich widerseczest, vnnd zue den Feinden Christi schlegst, das also durch dein Beystandt, Ir vnnsinnigkeit, vnnd gewalt, gemehrt würdt, vnnd der vnserigen khräften geschmelt, vnnd Inn werenden Syg, nit allein aufgehalten, Sonndern Inn eusserste gefahr gestürzt werden, solches hätten wiew nie, von dier weder gedacht, noch geargkwonet, Wier lassen vnnsz schier noch nit bereden, dasz war seye, wasz vnnsz von dier für gewisz vnnd vngezweifelt Referiert worden, dann man auszgibt, du habest mit den Türggen vnnd Tartarn, ein Conspiration, vnnd ausztruckhlich, wider vnnsrem geliebten Sohn, den Edlen Sigismundum, Fürsten Inn Sybenbürgen, dasz Er dem gewalt desz Türggens, nit mehr wie biszhero, mit sonnderer Hülff Gottes, widerstandt thuen khan, sonndern vil mehr sich zue fürchten hat, vnnd dasz mit wissen, vnnd Consens, zue einem Neuen Weywoda, vnnd Fürsten Inn der Moldau, ein annderer bestettigt, wie solches auch Publiciert, vnnd offentlich promulgiert worden, Nemlich von dem Türggen, von dier, vnnd den Tartarn zuegleich, Welliche Neue Zeittung, wider alles verhoffen vnnsz zuekhommen, Gott, deiner andacht, vnnd Försichtigkeit, also zue wider scheint, dasz vor verwunderung vnnd schmerzen, Wiew schier mit dem Propheten schreyen müessen, Ir Himmel erstummet darob, vnnd seine Thor werden wüeszt, Dann was hett, vnnd selzamers, vnnd vnglaubigers fürkhommen khönnen, dann dasz Polnischer, vnnd Inn Schweedden, König Sigismund, so ein Eyfriger, Chatholischer Christ, der auch sein aigen Bluet, sichs hett coszten lassen, der Christenheit zue helffen, vnnd dem Erbfeynndt, einen abbruch zue thun, so gählnigen, vmbgewendet worden, den Syg der Christen (so uil an Im) Sperret, einem Christlichen Chatholischen Fürsten. Schaaden zuegefüegt, vnnd sich nit scheucht, mit den wilden Barbarischen Tartarn, seines aigen Königreichs Polen, Feynden, einen Bunndt zue machen, vmb wellicher vrsach willen, vnnsz nit wenig der vnmueth getrungen, disz vnnsre Schreiben bey der Poszt, an dich zue fertigen, dasz, dabey du desto eher, vernemest, wasz grossen Schmerzen vnnsz solches gebracht, vnnd wiew ohne allen verzug, dier zue wissen thätten, wasz wiew ausz vätterlicher Lieb, Inn diser so wichtigen sach, für Rathsam halten, Darumb wiew, ein aigen Mann, zue dier abgesandt, dann es vnnsz so wehe thuet, dasz nit auszzuesprechen; wiew vernahmen derowegen, vielgeliebter Sohn, vnnd alsz vil möglich, Erinnern, vnnd bitten dich, Im Herren, wöllest zue gemüeth führen, wie häfftig du wider Gott, vnnd alle frommen, handelst, wasz Spott, du deiner Chronn, anthuest, dann glaube vnnsz darumb, die wiew dier Inn Christo, an Statt eines Vatters seindt, dasz wiew dich nit fälschlich, sondern Herzlich Lieb haben, wie wiew, dein Ehr hie Zeittlich, vnnd dein Wolfarth dort Ewig, suechen, Glaube vnnsz darumb, dasz Bey Christlichen Potentaten vnnd Fürsten, dier solches zue vnehren geraicht, alsz denen solches wehe thuet, vnnd Selzam fürkhombt, dasz durch dich, dasz glückh der Christen, solle gehindert werden, dasz der Edle Fürst, nit soll glücklich forthfahren khönnen, der sich vmb Christi willen verlobt, Inn disem so Göttlichen, nothwendigen Krieg, wider die vnglaubigen Türggen vnnd Tartarn, vnnd Sowol dein, alsz annderer Christlicher Fürsten Feindt, aber wasz sage Ich, dasz der



Sybenbürgische Fürst, verhindert werde, dasz noch wenig were, sonndern Er würdet Inn eusserste gefahr gesetzt, vnn den vsinnigen Türggen vbergeben, der nit allein, ein Christlicher, Chatholischer Streitberer Höldt, ab dem sich auch der Feindt verwundet, sonndern auch dier so nahenndt verwandt, dessen Kinnder, mit den deinigen, geschwistriget, sein werden, Darumb bedenckh, vilgeliebter Sohn, wasz du thuest, dasz du nicht bey denen, die Jetz bey leben, sonndern bey den nachkhömmlingen, für vnarmherzig, auszgeschryen werdest, Führe zue gemüeth, wie dich Gott, mit zweyen Königreichen, vnn andern souil Güettern, Reichlich begabt, dasz du nit vndanckhbar seyst, vnn für vnchristlich gehalten werdest, dasz du nicht Gott, wellicher der Gottlosen anschläg zue nichten macht, wider dich zue Zorren bewegest, vnn wasz du deinem Bruedern zuegericht, vber dich khomme, vnn solches deinem Königreich (da Gott vor sein wölle) zue merckhlichem schaadten geraiche, vermainest du, wenn der Sybenbürg, solte vnnnder getruckht werden, du wurdenst vor der Türggen Thyranney, Sicher sein? Ist dier der Aydrüchig Thyran vnbeckhant? der alles auf sein Nuz vnn Vorthail Richtet, Niemandt glauben helt, Es khomme dann Ime zue guetem, der nach allen Königreichen, ein vnersettlich begierde hatt, Ja der Christen Namen, gar zuuertilgen suecht, Gedenckh auch, Sohn, wie du dich an deinem verwandten, dem Ehrwölhten Keyser vergreiffest, ausz dessen Kayserlichen geblieth, du Kinnder bekholmen, vnn noch durch Gottes gnad zuegewarten, Gedenckh, wasz vnnseren Appostolischen Stuel, den du Jeder Zeit geehret, für schmach dardurch werde zuegefüegt, vnn deiner geliebten Muetter, der Römischen Kirchen, dasz du nit würdest begeren: vnn dasz der grosse, vnerträgliche vncosten, den wier dises Göttlichen Kriegsz halben, angewendet, durch disen vngelegenen Tumult, Inn der Moldaw, vmbsunst, vnn vergebens, dardurch der Feindt gestärckht, vnnser vnn Kays. etc. Kriegszleuth, Inn gefahr gesetzt, vnn wasz andere vngelegenheit, daraus eruolgen werde, Ist kheiner, der es nit sehe, zue dem geraicht dasz, zue vnnserer Heyl. Stuels würden, vnehr, dasz wier vnnserm vilgeliebten Sohne Rudolpho vnn Sigismundo, versprochen, vnn für gewisz zuegesagt, dein Kön. würde durchausz khein hindernusz, oder verwirrung machen, desz halben wier Inen desto mehr vergwisset, vnn vnnsz Inn einer so billichen Sach, gennzlich zue dier versehen, weilen der Ehrwürdig Bischoff, vnnser Her Rath, vnn Appostolischer Gesandter, bey dier, vnnsz solches deutlichen, vnn ausztrückhlich zuegeschriben, der vnnsz gethray, vnn dier genaigt, also dasz wier daran, mit nichten zue Zweifeln gehabt, Er habe solliches ausz deinem aigen Mundt, geschriben, weilen dann disem also, vnn du selbst siehest, wasz vngereumbtes, dasz wier nit grausams sagen, dasz mit sich bringe, So bitten wier dich nochmalen, wöllest solchem vbell, nothwendiglich, aufs ehist abhelffen, Deinem nechst verwandten, dem Fürsten Inn Sybenbürgen, der dier gannz genaigt, Patrociniere, oder doch nit schaadten, Ja der gannzen Christenheit, vnn nit dem Feind derselbigen, auf Irgent ein weisz helffen, vnn so du Je etwas wider den Fürsten Sigismundum, Span oder mangel hast, wöllest solches an vnnsz, dasz Ist deinen Lieben Vattern, gefanngen lassen, alsz der du waist, dasz wier vnnsz deine sachen, lassen, Ernstlich angelegen sein vnd khönnen mit Gottes hülff, wol müttel gefunden werden, dasz Fryd, vnn Ruehe, zwischen euch erhalten werde, alsz zweyen Brüedern, vnnsern Söhnen, dasz Ir Inn warer einhelligkeit, alle wurzeln der Bitterkeit, ausz Eurem Herzen ganz, vnn gar fallen lassen.

Dises haben wier vnuerholen, vnn von Grundt vnnser Herzens, an dich Sohne, Schreiben wöllen, ausz Liebe gegen dier, weilen wir den Ehr, vnn Nuzen, zue fürdern genaigt, versehen vnnsz, du werdest Im werckh erzaigen, vnn solches von vnnsz, alsz einem Vattern geschriben, aufnehmen, vnnser Vätterliche, vnn Heylsame vermahnungen andern vngöttlichen Rathschlägen, weit fürziehen, dasz vbrig Inn disem fall, wirst du von gemeltem Bischoff, vernemmen, vnnserm abgestandten bey dier, dem du (wie gebrechig) glauben wirst geben, nit weniger, alsz vnnsz selbst.

Datum Rhom Anno 1595.

## CCIII

De la 1595  
până la  
1596.

Estrase din *analele lui Fugger* despre luptele Moldovenilor și ale Muntenilor în anii 1595—1596 contra Turcilor.

(In original in biblioteca Ces. Reg. a Curții din Viena.)

*Ausz der Reussische Lemberg von 6. January Anno 1595.*

Dem herrn bey fürgefallner gelegenhait in Eul zu schreiben, nit vmbgehen sollen, wasz sich von den Cossagen Inn der Wallachey podalien vnd der selben Grännizen nun zeithero begeben, berichte Ich hiebey:

Das nemlich dieselben auf 14<sup>m</sup> starckh Inn die Wallachia gefallen, dem Hospodar das Lannd weith vnd breit verwuestet, alles darinnen geraubt, Inne auch zum drittenmal Inn die flucht geschlagen, das Er zu zweymalen nur selbander, vnd dritt daruon khommen, seinen Schatz, welcher Er an vnderschiedtliche ort gefemet vnnder die Erdt vergraben, Ist den Cossaggen, von einem der Seynigen verrathen worden, von Goldt vnd Silber, gantz bekhommen, die Statt verbrandt, dasz Volckh dar Innen nidergehauet, vnd vber 26<sup>m</sup> Ochsen, dasz beste Cabanische Vych wegkhgetriben, 600 Jungfrawen mit sich gefhüert, Schanndt vnd lasten mit Inen getriben, Ir hauptman Laboda, hat ein schöne Jungfraw, so eines vom Adel Tochter, bey sich behalten, vnnd alls er sie dasz Erste mal beschlaffen, die harbauckhen schlagen vnd Trametten laszen, auch die groszen Stuckh, dern Sie vber 70 bekhommen loszgeschoszen, die besten behalten, die Andern mit Stein gefüllt vnd zuersprengt. Alsoz dermaszen schandt vnnd laster mit Inen begangen, dasz einem Christen Menschen zuehören die haar ghen Berg ghen sollen. Haben einen Ochsen vmb 3 Meetzen Honig verkhaufft, vnd wann dasz verzheret, die Ochsen wider genommen. Volgundts Inns Pollnischen Khänigs Lanndt gefallen, dem Starosta zu Bar vber 30<sup>m</sup> Taller werth genommen, welcher alles was sie Ime geschafft thun mueszen, die Statt vnnd Schloß, haben Sie Innen, Vertzheren alles, wie auch zue Synkoua Boatzlau, vnnd anderer orthen mer ligen hin vnd wider zuerstrewet, verderben alles Rosz vnnd Vych, Ruckhen doch Immerforth, gegen der Lemberg, Sterikhen sich täglich, vnnd allerley nationen so Entlauffen, als Todtschleger, Bandyten vnnd dergleichen Gesyndt, welches khein bleibend stat hat, wie dann gestern von Camnitz zeuttung herkhommen, das sie beraidt daselbsten seyen, vnn an dieselbige Statt Puluer etliche Rosz, vnd vill Centner pley begert, wo nit alles mit gewaldt Im zuesamen Rueckhen selbst nemmen wellen, welche an Jetzt in 16<sup>m</sup> Starckh sein sollen, auch mit Iren Röhre woll gerüsz, vnd wie vermelt vber 70 grosse Feldtstuckh mit sich fihren, die sy dem Hospodar, Inn der Wallachey genomen, flüren zwen der Kays. May. Fahnen, vnnder welchem der grosze mit einem schwartzen Adler auf der Stangen ein Reichs Apfel oder khnopf von Silber vnnd vergult, welcher vor an gehet. Der ander mit einem weissen Adler vnd auch Silbern khnopf, der dritte Fhanen Ist ir aigen, Geben für, die Röm. Kays. M. etc. seyn Herr begeren Inn Hungern.

*Ausz Wienn von 6. Jenner Anno 1595.*

Auf 2 disz vmb Mitagszeit, Ist die Sibenbürgische Pottschaft, der Fürnembste mit Namen Báttory Istuan, sambt den Moldawischen vnnd Wallachischen Gesandten, Alheer khommen vnnd Inn des herren Westernachers Tostament, Tostiirt, die seindt Cöstfrey, vnnd stattlich gehalten worden.

Volgenden Tags haben Sie bey Irer Durchl. etc vmb 10 Vhrn Audienz gehabt, den selben Nachmitag vm 4 Vhrn den Don Johan di Medicy, Inn seinem Tostament, besuecht, vnnd auf 4 disz, Iren Weg forther nach Praag genommen.

~~~~~

Ausz Praag von 15. Jänner Anno 1595.

Wie Mann Jeczť Particularia bekhomben, So sollen Sie Inn der Wallachey Sybenbürgen pulgaria, vnnd derogleichen Ortten Inn 20^m Türggen, vnnd Tarttarn, erschlagen haben, vnd verhoffet Mann bald bessere Zeyttungen, von denselben Ortten zuuernemen etc.

~~~~~

*Ausz Praag von 17. January Anno 1595.*

Die Sybenbürgische Pottschaft, So vf 11 disz mit 18. Gutschen gar stattlich Alheer gefanngt, haben gestern bey Irer Mays. etc. Audienz gehabt.

~~~~~

Ausz Wienn von 21. January Anno 1595.

Die Moldauer vnnd Wallachen, thuen Ihenhalb der Thonaw dem Feindt groszen schaden. Die Gegendt Dobrochian, vnnd Marketen, verbrannt, die Türggische Inwohner, Nüdergehaut, dasz Viech weckh getriben, vnnd dasz Lanndt, gar bisz auf Drinopel verhärgt.

~~~~~

*Ausz Praag von 22. Jänner Anno 1595.*

Als die Sybenbürgische Pottschaft den 16. disz bey Irer Mays. etc. Audienz gehabt, Seien zue berathsclagung diser sachen, neben Inen, der Päbstisch vnd Spanisch Bodtschaffter, die hungerische Gesandte, vnd etliche Irer Mays. etc. Räth Deputiert worden, welliche dise wochen starckh laboriert vnnd täglich bejsamen gewesen, vnnd wie man hofft, sollen Sie gestern darmit zue ennd geraicht sein.

~~~~~

Ausz Caschaw von 25. January Anno 1595.

Nachdem nun vorgedachter Sinan Bassa, ehe vnnd zuuor Er von Griechschen Weissenburg auszgezogen, Sonnder zweifel zu mehrer seiner Sycherheit, zum Raysen 12^m Tarttarn Inn die Moldau vnnd Wallachey, selbige Inwohner zue vberfallen auszgesandt, hat Cörnoys Caspar, mit seinen Haufen vngeuahr Inn 1200 starckh, welcher den Wallachen zue hilff zueziehen sollen, vngeuahr vf die getroffen, die Tarttarn zuekheenndt, Inn die flucht geschlagen, vnd gueten theyls derselben Niedergehaut, Mehrere particular ausier Ich hinach.

~~~~~

*Ausz Wienn von 4. Feberer Anno 1595.*

Dise Tag, Ist der Sibenbürgischen Pottschaft diennner einer, von Praag hiedurch, vnnd wider nach Sibenbürgen Postiert, der bringt mit, dasz die Tractation mit Irer May. etc. gar zue guetem Ennde khommen, vnd werde die Pottschaft Inner wenig tagen, bald wider hie sein, volgendts Iren weg zue der verwittibten, Ertzhertzogin Inn Steyr Nemmen, vnnd solle der selbe heurath gewissen forthgang Nemmen.

*Ausz Praag von 7. Febrer Anno 1595.*

Die Sibenbürgische Pottschaft, Ist mit Irer Kays. Mays etc. ganntz verglichen, die sollen Könfftige wochen widerumben nach hausz abraysen.

*Extract ausz einem schreiben von Praag de dato 7. Febrer Anno 1595.*

Die Sibenbürgische Bottschaft soll täglich hinweg nach Grätz, irs herrn versprochne zubesuchen, an der verrätherey dauon hienor geschriben worden, dasz man auf den selben Fürsten geschoszen, sol ain lautter gedicht sein, an ir Mays. etc. hat er hie gelangen laszen, ain schreiben, so der Türckhisch Kayser ainne gethon, dariun er ine mit vilen argumenten persuadieren will, sich mit vnserm Kayser nit einzulassen mit anbietung, alles wasz er biszher wide ine gethan vätterlich zuuerzeihen, sein Vatter zu sein, vnnd ime zue sambt dem, wasz er zuor Inn hat noch souil zuregieren in Vngern zu vndergeben, wie es Joannes Huniades gehabt, er wirdt im aber nit trawen, sonder in seinem Loblichen vorhaben er ehrlich fort faren.

*Ausz Warazdin von 8. Febrer Anno 1595.*

Nachdem der Feind, sambt den vbrigen haufen Tarttarn gänzlich entschlossen, die Moldawer vnd Wallachen zue vberfallen, vnd widerumb vnder Ir Joch zuebringen Alsdann mit starckhen Maacht auf Sybenbürgen sein heyl zuuersuchen hat er sich Inn zwen haufen gethailt, vnnd maistentheils bey der Macht, seinen Weg vf Moldau füregen ainen, Jedoch bald auszkhundtschaft worden, dann es seind gleich selbige Zeit, bemelte Moldawer, Wallachen, vnnd etliche ausz Sibenbürgen bey samen, vnnd Inn Berathsclagung dem Feind widerstand zuethuen gewesen. Als sie nun vernommen, dasz der Feind mit grosser Macht vorhanden, Haben Sie sich alsz bald, souil Inn eyl Volckhs aufzubringen, gerüstet, dem Feind entgegen gezogen, vnnd noch Cristlicher Vermahnung die Victori erlangen oder Tod bleiben, den Türggen zwischen Temesuar vnd der Lippa, vnder die Augen geruckht vnnd mit begirigem herzen einander begegnet, also hat der Allmechtig, augenscheinlich den vnnsern Hilfferzaigt, dasz der Feindt, wiewol Er starckh auf vnnsz gesetzt, hat Er doch bald nachelassen vnnd Crafftlosz worden, volgendts die Moldawer, mit Inen, wie die Wölffe vnder den Schaafen gehaufet. Wie nun solches der annder haufen Tarttarn, haben Sie mit gannzer Macht, vber das Eysz gesetzt, vnnder deszen das Eysz mit Inen gebrochen, also das Sie mehrertheyls ersoffen. Die anderen so Inn angriff mit gewest, vill Inns waszer gesagt, vnd noch mehr zue Stuckhen gehawen, vnnd helt man für gewis, das der Feind 10. Inn 12<sup>m</sup> vmbkholmen.

*Ausz der Reussischen Lemberg von 16/26 Febrer Anno 1595.*

Von Zeyttungen wellet bericht sein, das dise tag Continue von Jahs, vnd Caminiz Leuth anckhomen die affirmiern (wie Ich dann solches noch gestern Spath von den Jarononisten allen gehört). Dann der Türggische kaiser einen Chiausen ambt 4 Caputy, welche fürneme dienner, So den Aditum zum Türggischen Kayser verhuettet, zue Ime nach Hofe khomen, vnnd Sie nach Jassin Inn die Wallachey, zum Aarion Hospodar gesandt, Ime beuelhen lassen, Sich mit Inen an des Türggischen kaisers Hofe gehn Constantinopoli zuuerfüegen, also Er nun vernommen, das Er seines ampts Endtsetzt vnnd alberait ein anderer an seine Stöll ernandth, Hath Er den Chiausen sambt bemelten 4 Gesandten, die khöpff abschlagen laszen, vnd volgendts alle Türggen, so Er Inn der Wallachey wie auch Türggische Juden, dern Inn 19 Persohnen ange-

troffen, dieselben gleichfals alle Nyder Säblen lassen, demnach sich für einen öffentlichen Feyand, mit den Moldauern vnd Sibenbürgern gegen den Türggen erckhlärt; der Tractiere auch alberait mit seinen Feinden, den Cossagenn so Ime vor disem Inn der Wallachey mächlichen groszen Schaden zuegefüget (Ime vmbs Gelt zueziehen). Gott gebe vnd Helff mit Gnaden, das einen Bestand vnd forthgang habe.

*Ausz Toggey von 15. Feberer Anno 1595.*

Ausz Sibenbürgen haben wir Zeyttung, dasz die Inn der grossen Wallachey, mit den Türggen, vnnnd Tarttaren Teglich, zimlich auffeinannder strayffen, vnnnd noch bisz datto die vnnserigen, Alwegen obgesyget haben, dasz, wie Ich von glaubwürdigen Leuthen, gewisz vernommen, Sie 15 Gutschen mit Türggen Köpff beladen, Inn Ir Lager solten gebracht haben.

Esz solle ein Turggischer Beeg, mit Namen Micha Weyda, ausz der Wallachey gebürttig vnd eines weydischen Geschlechts, vom dem Grosz Türggen hülff erlangt haben, mit einer groszen anzahl Türggen, (welliche auch mit Tarttarn vermischet) sich aufgemacht, vnnnd wider den Jetzigen Weyda Inn der Wallachey, angezogen, desz willens, vnnnd fürnemmens, den selben heeraus zuetreyben, vnd sich selbst, an dessen statt ein zusetzen.

Der Fürsst ausz Sibenbürgen hat Inn der Wallachey 14<sup>m</sup> Mann zue hülff geschickht, welliche mit, vnd neben den Wallachen, bisz datto, wie man für gewisz sagt Gott lob zimlich glickh, wider den Erbfeindt gehabt, vnnnd alle stundt willens sein sollen, ain öffentliches, vnnnd allgemeines treffen, mit dem Feynndt zuethuen, zue wellchem Inen, der liebe Gott seinen Seegen verleyhen wellen.

Gestern haben wier alhie Zeyttung bekholmen, dasz die Tarttarn, So von hinnen, ausz hungern, Inn Ire Lanndt, oder villeicht dem Obgemelten Micha Weyda, haben zueziehen wellen, von den Sibenbürgern, vnnnd Wallachen geschlagen, vnnnd dero-selben Inn 8<sup>m</sup> erlegt worden.

*Ausz Erlaw von 22. Febrer Anno 1595.*

Von Sibenbürgischen Zeittungen schreiben sie souil, dasz ain hussar von Weissenburg ausz Sibenbürgen ankomen, der für gewisz sagt, dasz beede Wallachische Weyda sambt dem Sibenbürger hieher geschworn. Von dannen her meldt er, das 15,000 Kosackhen sich in desz Sibenbürgers dienst begeben. 4,000 Cierasen des Weyda Volckh sej alles vnder Weissenburg der Nester gewesen vnnnd ausz Rach der Cossaggen, haben sie die Thonaw aufgeeiszt. Da die Tartern mit den Hosan Basza vbersetzen wöllen, vnd haben dasz aufgeciste mit Schnee verdeckht, vnd angefült, souil der Tartern auf der Braiten Tonaw gewest, seindt alle eingessen vnd vmbkommen, die aber herausen bliben seindt den Sibenbürgern in die handt gerathen, vnd geschlagen worden. Man sag dasz der Bassa auch daselbst bliben sein sollen. Aber in der Moldaw haben sy 3,317 gefangne gezelt, die da Petteln, mit welchen die vorangezogen, die so dise Zeitung gebracht, vil geredt, Weissenburg am Nester haben sie einbekomen, sambt dem was darinen gewesen. Eben von disem Volckh sej ein straiß hinüber beschehen. Da seyen derselben Tarttern Weib vnnnd Kinder alle nidergehaut vnd Ire ortten, da sie gewohnet, derer nach Irer sitten bej 15 gewest, verprent vnd verhört worden.

*Ausz Sibenbürgischen Weyssenburg di 22. Feberer Anno 1595.*

Als der Tartar han, ausz beuelch des Türggischen Kayser, Jetzt nechst verschinen Monnats January, mit all seiner Maacht die Wallachia vund Moldau, zue vberfallen, Plündern, vnd Also vnder des Turggen Joch zuebringen, vund den Anfang dises seines fürnemmen an der Moldau zueyben, sich vnderstannden, Ist solliches Inn zeit, dem Arron, Moldauischen Weyda Kundt gethon worden, darauf Er Inn Eyl sein Volckh Aufgemahnet, vund neben dem gebürlichen Monat, Sold, die Frey Beuth zugesagt, auff solliche zuesag, Meniglich zugelauffen, vund ein grosze Menige Volckhs, mit hilff des Michael, Wallachischen Weyda, sich Inn der gegenwöhr befunden, dasz, dasz Volckh auf den Gränizen, Im schein, alsz wann Sie sich fürchten, mit Weib vund Künd, weiter Innsz Lanndt begeben, vnd fliehen sollen, damit Also der Feindt vrsach habe, wol Innsz Lanndt, desto sicherer zusetzen, welches der Feindt hierauf also fürgenommen. Als nun die Tartarn, die Moldau, mit Schwerdt vnd Feur, alles zuuerhörge angryffen, Ist Arron Weyda, hinder Inen Rückhlingen, mit seiner Macht nachgezogen, Sie Inn drej vnder-schidlichen Schlachten, mit hilff des Allmechtigen Gottes, aufs haubt erlegt, auch gantz vund gar Inn die Flucht, ausz dem Lanndt gejagt, also dasz Inn disen dreyen Schlaachten auf die 31<sup>m</sup> Tartarn, Todt geblieben, ohne wasz sonst verwundet worden, von wellichen ein Ansehenliche Beuth, So Sie ausz Vangeren mitgebracht, Erobert. Diser Victorj, hatt Arron Weyda nachgesetzt, vund an der Thonaw, pontus, Schmil, Tignia, Mechin vund Abtvisitra, So Ihenhalb der Thonaw ligt, vund alles des Türggen gewest, Veste heuser Eingenommen, vund besetzt, hatt auch der Arron Weyda, dasz gantz vermöglich Lannd Bobraga, welches von der Thonaw an, bisz an dasz Gebürg Noag, vund dem Schwar-tzen Möer, auf 26 Meil, weit vund brait, Ihenhalb der Thonaw bekhommen, also dasz er Arron Weyda, vil ansehnlicher schöner Fahnen, darauf dasz Creytz gestannden Führen laszen, zue denen haben sich die Innwohner Alsbald geschlagen, vund sich dem Arron Weyda, gantz vbergeben, auch die Türggischen Fahnen, So Inn gedachtem Lanndt Bobraga gewest, alle Nüdergehauen, vund verbrannt.

Es hatt sich auch der Janckula Weyda, desz Janckula Bogdan vertribnen Walla-chischen Weyda Sohne, bej der Portten angemeldt, vund angehalten, dasz Ime der Türggische Kayser neben den Tartarn, ein Anzahl Türggen welle zue hilff geben, welle Er die Wallachia, bej diser gefrierne Vberfallen, vund den Michael Weyda, Ver-treiben, auch hernach die Wallachia, der Portten wider Zinszbar machen. Auf disz des Jankula begeren, Ist Ime vom Türggischen Kayser, der hadin hassan Bassa sambt 10<sup>m</sup> wolgerischer Türggen, zue Rosz vund Fuesz zugeben worden, dessen, gleichfalls Michael Weyda Er Innert worden, vund ebenfalsz der Arron, sein Volkh auch aufgemahnet, dem dann bej 16 Cossaggen zugestoszen, vnd den 16. Feberer, zue Scherpetecht, Inn der Wallachia, ein Meil von der Thonaw, alda sich der Feynndt geläget, Angelanngt, die Feynndt mit grossenn Muett angriffen, dasz Irer In 8<sup>m</sup> Todt gebliben, Also das gantze Türggische Läger, völlig mit grosser Beuth bekhommen.

Hierauf hatt Michael Weyda, auch nachgesetzt, vund Nechterfeyerwar, beläget, Alberaidt, die vorstatt geblindert, vund Abgebränndt, der ligt noch dato daruor, Mit der von Gott dem Allmechtigen gentzlichen zuuersicht, Inner wenig tagen, dasselbig zuebekhommen, vund weiter zue Ruckhen. Beede Weyden, alsz Arron ausz der Moldau, vund Michael ausz Wallachia, haben disz alles dem Fürsten ausz Sibenbürgen zuge-schriben, mit dem vermelden dasz die zeitheero souil verricht, dasz dem Erbfeindt, der Thonawstromb Pasz vund vortel, fast bisz auf Griechisch Weissenburg, genommen, Verhoffen mit hilff Gottes, dasz des Fürsten ausz Sibenbürgen Volckh, So den Ersten Marty anziehen solle, Inen auch zuestoszen, nicht allein Griechisch Weissenburg, vund vmbligende Gränizheuser, Inn kurtz zuebekhommen, Sonndern auch Nahendt Constanti-nopoly, zustraffen, dasz verlayhe, vund gebe der allmechtige Gott.

Vürdet weiter von daar geschriben, dasz die Armen, vil Jarheero gehuldigte Christen, So hin vnd wider Inn Bulgaria vund Romania, Inn dienstbarkeit gelegen, sich

vernennen lassen, alsz bald der Sybenbürgische, Moldauische, vnd Wallachische anzug, beschehen werde, wellen Sie auch dem Christlichen Fahnen folgen, vnnnd sich gewisz wider den Türggen empor setzen.

*Aus Pressburg von 18. February Anno 1595.*

An heut khommen von Calo zeuttungen, Demnach die Türggen vnd Tarttern, so vmb dieselbe Heuier biszhero gelegen, sich zuesamen gerottet, vnnnd dem Sybenbürger Inn die Wallachey, vnnnd dero Orthen einen einfhal gethan, der meinung Inne die Jenige Castel, So Er dem Feindt Abgenommen durch einen ghelingen straiß widerumben abzutringen seindt Sie von dem Sybenbürgischen Khriegsvolckh angetroffen, bisz aufs Haupt geschlagen. Darunder auch der Tartter Han so vor Raab gewesen, vnnnd die Tarttern gefhürt, selbst geblieben, Welchem der Khopf abgehawen, vnnnd dem Sybenbürger Presentiert worden.

*Ausz des Wallachischen Fürssten schreiben an den Weyda in Sybenbürgen.  
Ausz Praag von VII. Feberer Anno 1595.*

Weytter thue Ich zuewiszen, dasz Eur Volckh, sambt Meinen, die vöstung Zigene belägart, vnnnd Cossaggen, bej vnsz gewest, auf die wir dann gewarttet, wolten wir solliche, mit Gotteshülff bekholmen haben, dasz also Ewer vnnnd mein Kriegsvolckh bisz vnder Weissenburg, an Flusz Nester geruckht, vnnnd sich alda gelägart, Inn dem haben Sie die Tartarn angetroffen, alles Nüdergehaut, sambt Weyb vnd Kindern, wellicher anzahl, wicuil Irer gewesen, man nit wiszen kan, Sie haben auch vf den Weyssenburgischen Beegen getroffen, Item die voranraisenden, wie auch die Maacht, Nüdergehaut, dasz der Beeg selbst acht, schwerlich Enndtrunnen.

*Translation eines schreibens an den Fürssten in Sibenburg die verbindnusz so  
Zwuschen Kosaggen vnd Moldawischen Fürssten hic ewig stettigs gegen einander  
gewesen, solle aufgericht werden Bet. Marty Anno 1595.*

Von E. G. Pottschaft an die Sapanische kriegsleuth (das sein die Kosaggen), haben wir vernommen, das E. G. an vnsz begert, das wir vnsz mit dem Weyda aus der Moldaw in Vertrag vnd ainigkait wider den Erbfeindt einlassen sollen, an welcher E. G. Pottschaft die gantze Ritterschaft ein sonnders wolgefallen gehabt. Derowegen sie denn zu E. G. sondere Rotten abgefertigt, habe auch nicht vnderlassen können E. G. zu schreiben; wie Ich den Molda Weyda, bej Irer Mayt. Commendiert habe. Weil Ich desz Erbfeindts, welche nach der Christen bluet so hart durstet, vnd die Arme Christenhait so plagt, grosze macht vor augen gesehen, habe Ir Mayt. derowegen gerathen, wie wir denselben entgegen komen möchten. Nemblich durch der Kosaggen hilff, Welche Ich aufgenommen, vnd alberait beysamen sein, Doran Ir Mayst. sonnders wolgefallen gehabt. Aber nich auch darneben erpotten, was Ich mit dem kriegs volckh ausrichten kon solches vmb Irer Mayt. Willen, willig zuuerichten. Wie dann der Moldaw Weyda Irer Mayt. verhaizen, das er neben vnsz treulich daran welle. Die weil aber E. G. mainung ist, das ein starckher friden solle geschloszen werden, wie man sambt den Kosaggen dem Erbfeindt einhellig widersteen möchte, darzue der allmechtig Gott E. G. vil glückh und Segen verleihen wölle. Pitte derowegen E. G. wöllen die Sachen sovil muglichen zu einem gueten end richten. Die Kosaggen, bitten E. G. die wollen mit dem Weyda aus der Moldaw einen gueten beharrlichen friden schlieszen. Er Inn dere bemerkung (?) E. G. das Ich mich bej dem Moscawitterischen Aga erkundigt, ob er

auch neben der Christenheit den erbfeind stehn wollen. Dorauf er geantwort er habe wol mit dem Turggen auf 5. Jarlang friden beschlossen. Nichts desto weniger hat er seinen willen geendert. Welche antwort denn auch desz Casul Bassa gesanden Castray Potronüz gegeben.

~~~~~

Ausz Coscha vom 1. Murty Anno 1595.

Ausz Sibenbürgen komen gewisse Zeitungen, das der Fürst desselben landts desz Sinan Basza leib medico, der ein reicher erfarnen vnd gelehrter Mann vnd ein Jud sein solle, der gestalt bekomen habe. Als Petter Weyda vor zweyen Jarn ausz der Wallachey geflohen, vnd alher ins landt sich mit weib vnd Kindt vnd guettern saluiert hat der Jetzige Weyda gemelter desz Sinan Bassa leib Medico 4000 Taler zuuerrechnen zuegesagt darumben das er Ime den zuegang Bej dem Sinan Bassa gemacht vnd in sein gunst gebracht auch die Weydaschaft dardurch erlangt. Da nun neulicher Zeit der Sinan Bassa von Raab zu riegge auf Griechischen Weissenburg (da er dann noch sein solle) gezogen, Ist der Jud in die Wallachey zu dem Weyda geraist, vnd die versprochne 4000 Taler abgefordert. Er Weyda aber hat sich nit allein dessen gewaigert, Sonder weil er kurz zuor sich mit dem Sibenbürger verbunden, Ine gefencklich angenommen, vnd vnangesehen das sich gedachter Jud guetwillig vm 45,000 Taler geschetzt hat er doch solchen alsz ein gefangnen dem Weyda in Sibenburgen Presentiert, da er dann an Jetzo. ist der Fürst in Sibenburgen hat beeden Weyda in der grossen vnd klainen Wallachey Jedem 2000 Vndterthanen In seinen landt verehrt, auch sie ordenlich durch Copitelsleut staurern laszen. Der vrsachen das Wan sie vom feindt ausz Irem landt (das Gott gnedig verhuetten wölle) gantz vnd gar verjagt sy Ire zueflucht zu Sibenbürgen vnd alda Ire gewisse vnderhaltung haben sollen. Sonsten nimbt der Fürst in Sibenburgen alhier vil kriegs volckh zu Rosz vnd Fuesz mit groszer vnd hoher Bestallung an. Wie dann Ime vil zue ziehen, vnd sich bestellen laszen. Daraus dann zubesorgen das vnsz an hungerischen kriegs volckh ein mangl machen wirdt.

Was nochmalsz wegen der Turggen vnd Tarttern niderlag in der Moldaw das sie auch Nester Feur wan vnd mer schlösser belegert, das Continuiert nit allain, sondern dise tag ist einer so dabej gewesen, vnd von dem Wallachischen Fürsten gar gen hof geschickht herausz Curiert, der zeigt an, was Hassan Nester Feurwör Bassa sambt den Tarttern bej 20^m erlegt worden, vnd auch etlich Schloszer sambt Feurwör auszer desz Schlosz ein bekommen solle Inen auch zu besserer nachsetzung durch den Fürsten in Sibenbürgen starckhe hilff an Volckh zue geschickht werden.

~~~~~

*Ausz Wienn von 4. Marty Anno 1595.*

Gemelter Türggische Kayser solle albereit zum Khönig Inn Polln, den Fryden mit Ime zuer treuern, ein städtliche Potschafft Abgesandt haben, welche Inn 40 Gutschen starckh gewest, die aber Inn der Moldaw Nidergehawen worden.

~~~~~

Ausz Craccaw von 15. Febrer Anno 1595.

Des Wallachischen Weyuoden oder Hospodar abgesandten, (welche dem Khönig 2 schöne Türggischen Pferde Verguldte Säbel vnd Szissackh auch 2 wynndspyl von Ires herrn wegen verehrt) haben Ir Werbung angebracht, dern fürbingen war, welcher vrsach Er dem Türggischen Kayser den gehorsam aufgesagt, vnd als Er Ine mit Lysten, habe wellen ab vnd einen andern einsetzen, dardurch die pacta brechen, vnd disen Lannden groszen Schaden zuefuegen wellen. Habe Er zu zweymahlen etlich Tausent

Türggen vmbringen, vnd Nyderhawen laszen, also das Er nunmehr, ein offentlicher vnd mächtiger Feind auf sich geladen, deme Er allein widerstandt zuethuen, vil zu schwach, Begert vnd Bitt demnach vmb hilff vnd Beystandt, wolle sich zue Irer Mayt. bekhommen, deme soll hier auff vber etlich Tag antwort, vnd abfertigung ertheilt werden, würdet alhie Costfrey gehalten.

~~~~~

*Ausz Praag von 7. Marty, Anno 1595.*

Über diser Vnuersehnen, fürgefalnen Mutation Sollen die Wallachen, Moldauer, vnd Sybenbürger, nicht wenig erschrockhen sein. Die Fürsten aber selbiger Lannden, erzeigen sich gantz Eyfferig, mit vnd neben Irer Kays. Mayt. etc. Ir Eüszerstes zuethuen, vnd Ligt an Jetzo allein an dem, dasz Inen, von Irer Mayt. etc. Eyllende hülff, zuegeführt werde, dasz solle nun der Freyherr von Teyffenbach, So an heut widerumben von hymnen verraist, verrichten. Gott gebe, dasz Er intempore, mit den seinen dahin gelange, vnd will also die höchste Notturft erfordern, dasz diser seyts Kein Tag, noch stundt, verabsaumbt, sondern alle, vnd Jede Müttel, an Gelt, Munition, Volckh vnd Prouiant, vnd dero gleichen, so vil Immer Menschlich vnd Möglich, Förderlichst zuesamen geraiche, vnd an die Gränizen zuuerhietung, vnd Abbruch solliches Feyndts fürnehmen gebraucht werden.

Vorgestern Ist ein Currier ausz Sybenbürgen de dato 23. Feberer, mit Zeytungen ankommen, dasz die Wallachen vnd Moldauer, die Tartarn, an dreyen Orthen angefallen deren Inn 10<sup>m</sup> erschlagen, bei Tausendt gefangner Christen erlediget, vnd 1,500 Pferdts sambt einer stattlicher Beuth, bekhommen. Item dasz Sie bald darauf, vber die Thonaw gesetzt, den hassan Bassa angegryffen vnd Ime noch 4<sup>m</sup> Türkggen erlegt, die vbrigen Inn die flucht geschlagen alles bisz vf Silistria vnd Nicopoly verweistet, dasz Sie auch (welliches vil were) sich dardurch desz Thonaw Strombs von Griechisch Weyssenburg bisz fast Inn die Ostia (da sich die Thonaw, in pontum Euxinum exspargiert) gemechtiget, vnd dem Türkggen den Pasz gelegenheit, sein Prouiant, vnd Munition, daselbsten herauf zuebringen auf diszmal sollen benommen haben. Gott gebe, dasz dises Letzte, auch allerdings wahr seye.

~~~~~

Ausz Wien von 5. Marty Anno 1595.

Vorgestern ist ein Currier ausz Sybenbürgen mit Confirmation angelangt, das die Sybenbürger mit hilff den Moldawer, den Thonawstrom von Weissenburg bisz an Möer Innen haben, also das die Türkggen nicht mehr Herauff fiehren khönden.

~~~~~

*Ausz Cascha von 19. Marty. Anno 1595.*

Demnach die Tarttern Iren Weeg anheimbs genommen sein sie mit einer groszen Peuth samb gefangnen Christen in die Bulgarey kommen welches die Wallachen, Moldauer Zägglen vnd Sybenbürger vernommen, auf dieselben Tarttern zuegerückht vnd erstlich Ire Wacht bei Oroszig im Veldt antroffen, die nidergehaut, auf den hellen hauffen noch gesetzt. Welche alsz sie es gesehen, alsz baldt die flucht geben, die seindt in der flucht vast alle erschlagen. Inen ein Vnauszsprechlicher Raub von Teutschen Rüstwegen gelt, goldt Silber vnd anders alles genohmen, auch vber 4,000 gefangne Teutsche vnd Hungern abgejagt bekomen vnd losz gemacht worden. Nach solchem hoben die vnsern auf 15<sup>m</sup> andere Neue Tarttern, welche Ihenseits Jesz schwartzten Möhrs hero vnd denen so im landt gewesen zu hilff komen wöllen. Damit sie den Raub davon vnd durch bringen hetten mögen getroffen. Welche sich wol ertslich zue wöhr gestellt,

da sie aber gesehen das sie sich nit lenger aufhalten, noch den vnsern widerstandt thuen mögen haben sie die flucht auch fürgenomen, vnd bej Nester Veörwar mit gottes hiff geschlagen, vnd maistes Thailsz vmbgebracht worden dorunder dann ansehnliche Tarttern gewesen sein sollen. Letstlich hat Hassan Bassa vber die 20<sup>m</sup> starck einen Neuen vnd Jungen Fürsten in die Wallachey einsetzen vnd den Jetzigen gefenglichen an die Portten führen wollen der hat in obbemelten veldt Oroszig die vnsern antroffen die schlachtordnung gemacht, das Veldt geschutz gericht vnd auf die vnserigen abgen laszen. Aber Gott lob nit sehr getroffen. Als aber hernacher die Schlacht beschehen; seindt wol vnserers Hails vil vnd guette Redliche Rütters Leut vmbkomen, aber dem Feindt ist es dermaszen gangen, das der Bascha mit wenig Pferdten in der flucht entrunnen. Das ander vmbkomen, vnd Niedergehaut worden. Hernacher haben die Vnszerig die Stadt Oröszig geblindert vnd in Prandt gesteckt. Vnnd die weil sie mit grobes geschutz damit sie der vestung daselbst was angehaben mögen, gehabt, sind sie mit allen Raüb zurugg gedzogen. Vnd ist disz alles dreyes Innerhalb 14 Tagen beschehen. Gott helff weiter.

Die Siebenbürger sowol die Wallachen vnnd Moldauer auch andre Ire zuegethane staffiern sich soeben in willens den Feindt aufs aller ehist vnd gewist aufs nechsten Aprilis wider an zu greiffen denn Ime dem Siebenbürger von allen Orthen Volck zue zeucht. Gott geb auch Genad auf vnsera Thail.

*Ausz Cascha vom 19. Marty. Anno 1595.*

Ausz einen andern schreiben ausz Esseng vom 7. Marty in ober Hungern wirdt berichtet als vormals der Turgg auf Vngern ausz zog hadt er zu aller Zeiten Volck, ausz beeden Wollach mit sich genohmen, ausser dessen hadt der Turggisch Kayser sein Kriegsvolk ausz der Wallachey vnd erhalb der Thonau ligendten Landtschafften Profantiert vnd da er gleich am Möhr etwas gehobt, hadt er erstliches auf vnnd an der Thonau muessen herausz führen.

Jetzt aber haben beede Wallacheyen die Thonau Innen, derwegen der Turgg weder Profiant noch munition wirdt herausz führen können, welches dem Turggischen Kayser vnd seinen Hör zu groszen abbruch Irer Mayt. aber vnd der ganzen Christenhait zu groszter Promotion gereichen wirdet. Dann desz Turggisch Khaysers Landt erhalb der Thonau ist alles abgeödert werden.

*Ausz Cronstatt in Sibenburgen von 7. Aprill Anno 1595.*

In disem Jar sein in die 85 Tartern herausz gewest, welche im zu rugg ziehen zu dreymaln dermassen von den Vnsrigen geschlogen das Irer nit vber 8,000 wider haim kommen. Die Kosaggen vnd Sibenburger hoben die Tartarischen Weiber gezwungen, das sie Ire eigne kinder gebrotten vnd gessen. Es sein auch 3,000 der Vnsrigen vber das eisz in die Tartarey gezogen vnd vber anderthalb Tausent dröffer weit vnit breit verbrendt die Tartern all nider gehaut vnnd vber 16,000 stuck vieh mit gebracht, vnd sein die Pferdte so wol fail gewest, das eins vmb 8, 10, 12, vngerisch verkaufft. Ein Burger alhie euch wol bekant hat 52 ochsen 47 Khue 44 jerige Kelber vmb 100 Toler gekaufft. Sie hoben auch in die 4,000 Christen erledigt, ein Junger gesell hatt bei einer Turggin ain Klainodt um 200 Tausent gulden vberkommen, In die Bulgerey hoben die Vnszrigen, die Statt Silistria oder Drester auf den grund auszebrenndt, vnd verhört auch nie andern verschont das Schlosz aber ist den Turggen verblieben. Smiel in der Moldau ist eingenohmen vnd mit 2,000 Wallachen Besetzt. Im anfang dieses Tumults sein vberol In ainer Nacht vber 16,000 Turggen hin vnd her wohnendt nider gehaut.

Vnszere Heyduggen vnd Wallachen geen zum Thail in Zobeln, vnd Mardern Hauben, haben gelt genug Jetzundt belogern sie Tergane vnd erwordten stundtlich guetter Zeittung.

*Ausz Craccan von 9. Aprill Anno 1595.*

Die Wallachischen vnd Moldauischen Pottschaften seindt noch nit abgefertiget wann Sie sich dem Khänigereich Polln vndergeben. Sollen sie alls vnderthanen vor den Türggen beschutzt doch von diesem solle zue Warschau, weiter tractiert werden.

*Ausz Grosswardein von 30. Marty Anno 1595.*

Was für Stätt vnd Flecken vnser Volek Ime der Wallachey Eingenommen, das werden E. G. vernommen haben, mann hat Uiber 8<sup>m</sup> Heuszer Inn Stätten verbrennt vnd vill Türggen niedergehaut Inn Summa die Khrurges Leuth haben grosze Peuth bekommen. Die Stätt vnd fürnembste Schlöszer hat man mit vnsern Volek besetzt von allen Orthen Khomht vnns guette Zeittung, die Türggen haben Jetzt in der Wallachey. ain neuen Weyda einszen wöllen, denen Ist der Wallachische Fürst, sambt dem Sybenbürgischen Volek, Endtgegen gezogen, dieselben aufs Haupt Erlegt, vnd der Janitscharen sindt vber 3<sup>te</sup> geblieben, man bringt zue vnnsz teglich ful Türggen.

*Ausz Weisenburg in Sybenbürgen von 10. Aprill Anno 1595. Was sich ungefahrlich von 2. Monaten hero, zwischen den Sybenbürgern vnd Türggen vorlauffen.*

Die vnsern haben vber die Thonauv gesetzt vnd bey der Statt Sylistria, dar Innen ein starke Anzaal Türggen vnd der mehrertheil Janitscharen gewest, mit selben eintreffen gethan, den Syg erhalten, vnd bey 8<sup>te</sup> vnder gehaut, vil fohnen erobent, die Statt Im Brändt gesteckt, vnd das Castel zerstört, welches vor niemals hat Könnden vbergevolgt werden.

Nach erhaltener Victori, vnd alsz die vnsern fast alle wid vber den Eysz der Thonauv glücklich kommen, Ist unersehens dasz Eysz gebrochen, vnd der vnseren bey 2<sup>te</sup> Personen, theils ersoffen, theils dar nun Nüdergehavet worden.

Ausz Moldau seindt Possten mit Zeitung ankommen, dasz die vnsern die vösstung Simblt eingenommen, der Inn 4<sup>te</sup> Bewöhrter Türggen, ohne Weib vnd Kinder gewesen welche die vnsern mehrer Theils Nüdergehavet vnd Inn die vösstung vil grob Geschütz gefunden, so König Ludwigs Inn Vngern vnd Johannis Hunniadis Königs Mathia Vatters Seeligister gewest, vnd haben die vnsern des Sybenbürgischen Fürsten Fohnen, dar Innen aufgesteckt und die Vösstung mit Vngern vnd Moldauern besetzt bey diser Imbresa hat sich Stephanus Zizua Sybenbürgischen general Obrister befunden, vnd das Vngerisch Kriegsvolek, wie auch des Sybenbürgers, zue des Cossaggen gestossen, forther die Vösstung Tegeme belögert.

Auf den 1. disz ist in Sybenbürgen ein Landtag Auszgeschriben, darzu beede Weyda, inn der Moldau vnd Wallachia, erfordert, da Sie persönlich nit kommen könden das deren yeder zwelff seiner fürnembsten Landhern, dahin abzufertig auf disen Landtag einhellig beschlossen werden, was der algemeinen Christenheit, vnd dann disen Lannd, wider den Erbfeindt nutzlich, vnd Nottwendig sein wirdet, deren gann alsz gewertig vnd Imfaal, Sie die Weyda, noch Ire Landhern, nit erscheinen wurden, sollen sie für Traidores publiciert werden.

*Ausz Caschawe von Vltimo Marty Anno 1595.*

Ausz Sybenbürgen hat man gewisse Zeytung, das 2,000 freye heyducken sambt etlichen Räzen, Inn die Stadt Sophya, 12 Inn 14 meyl von Constantinoply gelegen,

Eingefallen, vnd unversehens die selbe Stadt geblündert, weylen sich aber dieselben vil zu schwach befunden, vnd die Statt nit erhalten khünden, haben sie sich mit Bestem Raub, von Leuthen vnd Güttern, wider umb den zu Rugg Begeben, auch alle Jeder auf den Säbel Inn der Theylung, vber 300 ducaten khomen sein.

So haben auch die Wallachen vnd Moldauer, die Vöstung Nestez, an der Thonauv gelegen, Erobert, verhoffen also den Pasz aldorten zuuerhüetten.

~~~~~

Ausz Caschaue von Vltimo Marty. 1595.

Sonnsten erscheine alberait vnd. den Türggen grosser mangel an proviant, welches die fürnembste verhinderung dasz man nit aigentlich wissen kann, wohin gemelter Bezat Bassa Anfangs mit seinem Höer sich wänden werde weylen Ime der Sybenbürger, Moldauer, vnd Wallachia, Inn Weeg lig. thuen. Anderst vom Neuem nichts zue auch icze, allein das man sich aller seyts zum anzug Richten muesz, Gott füege, das Bald Inns werckh gesetzt werde.

~~~~~

*Ex Transalpina.*

Profligatis fugatisque ad Oroschykum nobili Bulgarorum oppidum Zbranuo, et Mustaffa Bassis, ac Stephano Vaivoda Turco ac Tartari, qui ex ea olade evaserunt, comunitis cum alio Exercitu Turcanum ad Selestriam oppidum congregato viribus in Transalpina trajecerunt, ipse autem Stephanus Vaivoda in glacie Danuby substitit. Quos exercitus serenissimi Principis, licet longe inferiori numero fudit, fuga vitori Mille ex hostibus desiderati, ex nostris Vnus tantum, nonnulli fauciati. Idem exercitus Christianorum paucos post dies hostile solum adortus obvium habuit ex Silistria novum Turcarum exercitum, sex milia Turcarum et mille Tartaros, oum multis bellicis tormentis. Ibi quoque proelio facto, Deo prospicio, penes nostros fuit victoria. Ili enim hostes effusa fuga fugientes, usque (sic) ex illis occidit, oppidi maiorem partem exussit, quod superfuit nox servavit. Verum non multos post dies, idem exercitus Christianorum, eosquoque reliquos, Commisso iterum proelio fere debuit, in eo proelio filius Chani coccidit, cum tribus cautis equis, hostis appensis, qua illis gentibus vexilla sunt. Mustaffa quoque Bassa cecidit. XVI Marty, idem Exercitus Serenissimi Principis nondum soluta glacie Danuby silistriam iterum invasit, et denuo exussit. Inde domum reversus Castellum Praywa ad ripam Danuby positum obsedit in Transalpina.

~~~~~

Ex Moldavia.

Est oppidum in finibus Moldaviae magnum, et ante Cladem hanc satis opulentum nomine Zmil, parum distans a Danubio, quod Antreas Barchiay Prefectus, exercitus Moldaviensis adortus, una cum arce capit. 22. Marty, in eoque plus quam duo millia Turcarum occidit, quindecim tormenta aenea ibidem reperta sunt, Ex quibus quaedam Joannis Huniadis, quaedam D. Ferdinandi Imperatoris diuntur (sic) fuisse, paesidio duobus millibus Walachorum ex Ara imperio versus Tegenys arcem quam Nister fluvius alluit, movit signa, quae in eum Cossacorum 15 millibus obsedit.

Heut dato den 20. Aprilis, ist ein Sibenbürgischer Curier allhie durch, vnd zue den Röm. Kays. Apht. nach Praag geritten Dero hat neben andern diese Zeitungen mitgebracht, weil er sich aber alhie nit gesaumbt, sondn nach Praag gecylt, also hat man nichts anders von Ime erfahren mögen, allein, das der Türrg an proviant vnd füerterung dermaszen so groszen Mangel leidt, das ero sobald vnd vor dem grasz (sic) sich nicht wol Ins feldt begeben können würdet. Auszerhalb was er durch unfürsehene straiff Verhern möcht. Datum Wien, ut supra.

~~~~~

*Ausz Cracau von 24. Marty Anno 1595.*

Den 22. ditto, vmb 12 Uhrn, hat der Khönigen ausz Engellandt abgesandter vnnnd der annder des Herrn Weyuoda ausz der Moldau, Ire Pottschaften vbergeben. Dann Sie den abendt zuvor erst ankommen gewest.

*Ausz Sibenbürgen vom letzten Aprill Anno 1595.*

Mit dem Weyda ausz der Moldau, den Baron vnd vnszern Fürsten ist ein Vergleichs vernemmen, dann Ir Fürstl. Gnaden Bericht, das gedachter Baron mit den Türggen wider ein Verstandt haben. Vnnnd derowegen gegen der Christenhait verdöchtig sein soll, darüber zubesorgen. Ir Fürstliche Gnaden werden denselben Baron ferner nit Trauen sondern sich, wie sie denselben eheist beim Kopff nehmen, lassen mügen Gott verhuett nur andere angelegenhait.

*Ausz Sibenbürgen von 29. Aprill Anno 1595.*

Alls vngefahr vor d. Tagen d. Türgg mit groszem hellem hauffen auszgezogen, In Grimmung den Wallachischen Fürsten zuetüberfallen, vnd zueschlagen. Wölliches aber durch gleichung Gottes gnaden gewendet, also dasz Herr Radostey, welcher jezo in Sibenbürgen wegen seiner Geschefft ohne Gefahr kommen, sambt des Wallachischen vnd Sibenbürgischen Kriegszvolk die Türggen bisz aufs haubt geschlagen, da sy dann wie etliche gesante auszgesagt 8,000 Köpff gen Weissenburg in Sibenbürgen bracht, vnnnder welchen fahnen einen J. 32 oder 40,000 thaler geschezt worden. Dann er mit so herrlichen vnd stattlichen Edelgesteinen besetzt, dasz man sich darob gleichsam verwundt. Wöllichen fahnen dann d. Sibenbürgisch Fürst, Herrn Radostey allsbald gehert, mit erbietung. Wofern er Radostey sich in einem Land niderlaszen wollte, so wöll er In ein schönes schlosz sambt etlichen vil vnd Thanen für aigen geben, Sollte auch weiter allen guetten willen, vnnnd sondst nichts von Ime Fürsten, vnd von dem ausz dero Wallachey. Allsz nur bisz dato vermörkhen vnd Spüren, was aber herrn Radostey will vnd Genueg, waisz man nit vnd haben obgemelte gefangne Türggen ohne einige Peinigung ausgesagt, wie das Ir groszmechtiger Kaiser, auf hochgedachten Fürsten sogar er zürnete, vnd erbittert, das er Ime genzlich fürgenommen, mit aller seiner macht vnd gewalt, wid Sibenbürgen aufzuziehen seines schanden vnd spott zurechen, auch Ir verlohne Peüth wid zue hollen. Gott aber würdt sich seines heuffleins erbarmen, vnd künfftig mehr Sig vnd Victory den türggischen hund zueschlagen, geben, vnnnd Ime sein tyrannisch Bluetgüerig fürnehmen zueschanden machen.

*Ausz Caschau vom 5. May 1595.*

Neues ist der Zeit nit vil, Gestern gar spaat ist ein Curier ausz Sibenbürgen kommen, der zaigt an, das die Wallachen vnnnd Sibenbürger, aber einmal mit den Türggen ain treffen gethan, vnd 8,000 Türggen köpff gen Weissenburg in Sibenbürgen bracht, dasz Ferhat Bassa fahnen, wie auch seine drei Leibrosz, Säbel vnd alle zuegehörung bekommen. Den fahnen so man auf 30,000 daler achtet hat der Fürst den Herrn Radostey so Jez hier Innen sambt einer herrschafft verehrt, vnd begehrte, er wölle Im landt bleiben. Die gefangenen so man bekommen, gen alle das der türggisch Kaiser mit seiner macht auf Sibenbürgen ziehen vnd die schmach rechen wölle. Man sagt, dasz in diesem Schorniezel drey Bassa bliben seyen, wölliches die rechte particularia so heut oder morgen gewertig mitbringen werden.

*Ausz Sybenbürgischen Weysenburg von 28. Aprilis Anno 1595.*

Der Sybenbürger hat abermahlen dise Tag, ein ansehnliche starklie Vösstung Brayla, an der Thonav liegende Erobert vnd grosze Pegeht umb derhinnen Bekommen, welche Vösstung von den Türggen aufgeben worden, nachdem si gesehen, sich langer nit halten khönden. Doch mit dieser Condition, dasz man sie mit Ihrer Seyten Wöhren, auch wasz ein jeder tragen möge, auf Traue vnd Glauben sycher abziehen vnd Beglayten wolle lassen, welches Inen also versprochen auszer Verwilligung der wöhren vnnnd ausztragung einiches guets sondern ganz blosz mit säbl in, Ehe sie aber gemelte Vösstung aufgeben, haben Sie all Ir Guet an Gold und Silber geschmelzt vnd im Brot gessen, vermainende, also solches durch zuebringen, welches man erst nach Eroberung der Vösstung wahrgenommen. Inn dem, alsz die Soldaten, zum theyl Essen, und die Brot Zerschneyden wollen, haben Sie nit durchschneyden khünnden, Inn solcher Vösstung, seindt vber 3,000Türggen gewest. Als sie nun von den Sybenbürgischen Sycher vber die Thonav Beglaitet worden, vnnnd also zwei Weeg forther gezogen, haben sie die Hayduggen vnnnd treybeütter (ohne vorwissen der Sybenbürger accordo) angetroffen alsz balds vff sie gesetzt, derselben mehrtheils Nydergehaut, das also dern wenig davuer khamen, welches den Sybenbürgern gar vbel gefallen, weyln Sie Inen Traue vnd Glaubens verheyszen, auch deroselben fürnemblich alsbaldt gehemkht worden.

*Ausz Wienn, vom 4. May Anno 1595.*

Sonst verlautet, das die Wallachen sambt Iren Mitgehülffen Braila eingenommen, vnnnd die Türggen darhinnen abziehen lassen, auch an Jezt vor Czyzigio ligen, Schreibe Herr Madasty selbst, an den Herrn Balfy, ausz des Fürsten in Sybenbürgen Bericht, weylen Er diser Zeit Bey Ime darhinnen, Entgegen ligen wir vnd Schlafen, Vngeacht, dasz die Türggen vnnsz selbst sagen, man Inen an Jezo, den gröszten Schaden thuen khöndt. Gott gebe, dasz Ir diszmal auf die Raysz viel guets mitgebracht habe.

*Ein andere ausz Wienn von 6. May Anno 1595.*

Neues allhie nichts annderst, als Confirmazion der Moldauer vnd Wallachen Soccorss, vnd würdet verhofft, da sie noch die Belägrte Vösstungen auch Bekhomen, dasz alsdann der Thonauv gespörrt vnnnd der Feindt nichts herauf bringen khöndte, wie dann der Sybenbürger Vnlanngst, gemeldten Moldauern vnd Wallachen, Neue hilff zuegeschiekt, hergegen were auch Zeit, mann Ime die zuegesagte hülff gleichfalsz laisten thäte.

*Ausz Sybenbürgische Weysenburg, di 29. Aprill. Anno 1595.*

In der kleinen Wallachia, Ist von Ir Kais. Maj. Brayla Erobert darinnen Sie vil guets, sondlich aber ein grossen vorrath an proviande bekhomen, vnd hernach von Inen widumben ein Schlosz Czyeigio genandt, belängt worden Als ist Inn d. Moldauischen Granitz, dasz Schlosz Ztmil (so von den vnszern belängt) auch eingenommen, aber dasz Schlosz Cegomes, So ein Vösst Ortt, vnd die vuszern beraidts 20 Tag daruor geleg würdet noch gestürmet, Gott helfe, Mannsz auch Erobern thuen.

*Ausz Sybenbürgisch Weissenburg von 8. May. Anno 1595.*

Brief ausz Constantinopol den 15. Marty Ausieren, alsz derselbe Kayser den 3. Marty ein offene general Audienz gehalten, seye unter andern ein Janitschar, Wusuodi Riezo genannt, fürgetreten, vnd öffentlich vnerschrocken, mit heller Stirn, vngesährlich nachuolgenden Inhalt zue Reden angefangen.

Kaiser, wie lanng wirst du dich deine Bassa vnnnd Kriegsobristen, Verführen, Plenden, vnnnd Inn höchste gefahr, deiner selbst zugehörigen, Königreichen, vnnnd Landen, Sehen vnd störhen lassen, Syhst du nicht, wie bösz, betrüg- vnnnd felschlich, Ja allein zue Ihrem selbst Ehrgeitz, Sie mit dir vnd deinem Vater gehandelt, Inn dem, das Ir beide, den gegen Gott, vnnnd der Christen Kayser, verlobten Frieden, ausz der Eingebung, So schändlich vnnnd freuenlicher Weisz gebrochen, Thue deine Aug auf, vnnnd Syhe wie fälschlich Sie vmbgangen. Sinan Bassa Ist, vnd vil grosz geachtet seyn, hat doch Raab nicht wie deine Vorfahren, mit gewöhrter Hand, Sondern durch Geld bekommen, etc. etc., wie du dieser so schweren gefahr endtrinnen mögest, Über Raab hastu grosz Frolockhen vermainst dardurch, die ganntze Christenheit Geringfügig zuebezingen, da es doch weit fehlen würdet, dann dein Schmalz vnd Speiszgruebl Sybenbürgen, Moldau, Wallachia, Bulgaria, vnnnd andremehr dergleichen provinzen, (daruon ganntz Constantinopol vnd vmligende Lännder, Ja du selbst dich vor der Zeit erhalten) seindt hindurch von oben herab ausz Raab, vnnnd vnden herauf, bisz zum Schwartz Mör hastu allenthalb auf der Thonaw keine Victualien mehr zuuer hoffen wo will du dich dann selbst, vnnnd deine hierumb gelegene Länder, zuegeschweigen dasz Vorhabende Kriegsuolck, So zue Feldziehen solle erhalten, Fleisch, Broth, Weyn, vnnnd Habern, Ist bereit In so hohen Werth, das Sie der gemeine mann schwerlich zuebezalen hat, vor Hunger vnd groszer Hütz Sterben nit allein die Menschen, Sondern Rosz, vnd alles Vyhe.

Deine Pferd Könnden Ins Vngern wol, du aber vnnnd deine besste Kriegsuolck, kein graasz fressen, Solliches Iamer vnd Noth, Syhest du gleich wol selbst täglich, vnd wilst doch deine augen nicht aufthuen, das du einmal recht sehest, wie deine Leuth Inn Iren selbst eigenen vnd nicht In deinen Beutel Kriegen.

Als nun gedachter Wusuody disz alles fürgebracht vnd auszgeredt, Ime auch nach seinem gefallen Audienntz gegeben worden, hat der Grosz Türgg Ine gefannglich einziehen, vnnnd alsz bald verordnen laszen, Ine mit der Tortur zue befragen, ausz was Ursachen vnd Anstiftung, Er solliches fürgebracht, vnd was weiters dahinden stecken möchte, Als nun die andern Janitscharen, solliches vernommen, haben sie sich gleich zuesammen gerothet, mit gewöhrter Haund vnd ganntzen Gewaltt, Ine Wusuodi, auszer der Gefängnus, vnnnd aller gefahr widrumb erledigt, welliche Janitschari noch Inn Armes sein sollen, wie auch zue besorgen, da der Grosz Türgg, wider Ine Wusuodi weiter was fürhemen wolte, ein aufruhr abgeben möchte, dann Sie sambtlich ein Ayd geschworen, Ir leben, bisz auf den Letsten Mann, von desz Wusuodi wegen dar zue setzen, was weiter Volgt, gibt Zeit.

*Ausz Sybenbürgischen Weissenburg von 7. vnnnd Caschau 13. May. Anno 1595.*

Von Newen zue Hungern hat sich für aine Zeit sonders wenig verlauffen, allein dasz die 12 fürnehmste Lanndtschern, darunder ein Erzbischoff, sambt zweyen andern Bischoff ausz der Wallachei auf 2 disz ankhommen, vnnnd bei Irer Fürst. Gnaden Audienz gehabt, deren begeren Ist das fürsnebmste Ire Fürstl. Gnaden wolten Iren Weyuoda sambt seinen Söhnen bey dem Gouvernament verbleiben lassen, Sie auch Confirmiren, hergegen Erbieten sie sich, Hochgemelten Fürsten für Iren Erbherrn vnnnd Fürsten anzunehmen, Ihrer Fürstl. Gnaden auch Jederzeit allen möglichen gehorsamb, bei Iren aidtpflichten zue praestiren.

Zum andern begehren si auch man wollte Sie bei Ihrer Freyheit Jurisdiction Aemblern vnd herkhommen beruehen lassen.

Fürs dritte dasz man die Gaistlichen Stände, bei Ihren Güettern die sie biszhero genossen haben, so wol auch bei Ihrer Religion beschützen vnderhalten, Inmaszen Sie dann von dem Feindt Inn diesem Niemahlen molestiert.

Zum viertten, dasz Ire Fürstl. Gnaden wöllen zugemüth führen, Inn was armuet dieselbige Länder, wegen desz Kriegsvolckes gerathen vnd Inen nicht mehr auflegen, dann was die Lanndtschafft ertragen möge. Den Beuelchs Leutten ernstlich mandiren dasz sie Irer Fürstl. Gnaden vndergebenen Khrüegsvolck, nicht also zurauben, dasz Lanndt gantz vnd gar Inn grundt zuerderben gestatten sollen. Deszen seindt auch sonnst andere Conditionen mehr, welche noch bisz dato nicht ordenlich fürgebracht worden, was nun die ganze Verrichtung sein würdet, berichte Ich hinach. Ire Fürst. Gnad haben von dem ganzen Lanndt, auf disen Negst beschloszenen Landtage, ain stareckes Hülff, an Voleck vnd Gellt erlangt.

Ausz Bulgaria Ist von derselben Landtschafft ain Vertrautte Perschan, mit briefen zu Ihren Fürstl. Gnaden ebgessandt ankhommen, welche sich vernemen lassen, Wann Sie Irer Fürstl. Gnaden Hülff sehen werden, wolten Sie sich alsz dann auch Inn anzuge begeben, vnd wider den Türggen neben Iren Fürstl. Gnaden Ihr Glück bisz auf den letzten mann versuechen, auch den Pasz Inn dem Gebürge Emos dermaszen schlieszen, wie dann derselbige Pasz an Sieben Orthen ghar leichtlich beschloszen werden khann, alsoz das die Wallachen vnd Moldauer durch diese mittel vnd Hülff der Bulgarer wol sicher vor dem Feindt verbleiben, dann neben denselben Gebürg müessen alle hülffen, so von Constantinopolj vnd dem schwargen Mähr gegen den vnserigen In Hungern passieren vnd fürziehen herausz khommen.

*Ausz Sibenbürgen, vom 12. May. Anno 1595.*

Bei vnszern Fürsten seine vier vndterschiedliche Türggische Tschauschen ankomen. Vnd haben von Iren Khayser beuelh zu Handeln vnd zu Practiciren wie sie disz Landt wieder von der Khays. Mayst. etc. abwendig machen kundten, Sy die Türggen thuen vnszern Fürsten grosze erbiethen, vnd andern auch, er soll fürhin von allen Tribut frei sein, vnd baide andere landt alsz Wallachei vnd Moldav alsz eigenthumb vnter Ime haben. Aber noch auf dato haben Ir Fürstl. Gnaden kainen diser Zauschen audienz geben, vnd wöllen bestendig bei der Christenhait verbleiben.

Den Weyda in der Moldav den Aronem haben Ir Fürstl. Gnaden. Vmb fürkommer verdächtigkeit willen in gefengnusz sambt den seinigen annehmen lassen, vnd ein andern Gubernatoren in die Molda an dessen statt verordnet. Ob nun mit Ime Aarone streng wirdet verfahren werden, das wirdet die Zeit baldt geben.

*Ausz Sibenburgischen Weissenburg von 12. May. Anno 1595.*

Seittheer desz 7. disz Monats hat sich nichts neures verlauffen, allein dasz der Fürst, ausz der Moldav gefängelich sambt Weib vnd Kinder von Ir Fürst. Gnaden eingezogen, vnd schon ein alberait gen Coren gefüerth worden, wölliches wir alhie täglich gewärtigen, die vrsach aber ist, das er in vilerley Praticken nit allein mit den Pollacken sondern auch mit andern vnd vilen frembden verdächtigen briefen befunden, dasz mai-stenthails aber von Cardinal Andre Bathori, welches mit der Zeit ein eblen ausgang genommen hatte, derhalben haben Ir Fürstl. Gnaden sambt den Consens denselbigen Ständen ein fürnemmen Boiaren mit Namen Stephanum an deszelbigen Statt eingesetzt, vnd allsbald publicirt, so Ir Fürstl. Gnaden gar ein angenemer vnd alter trewer diener bisz



datto gewesen, dasz also kein weitere widervertigkeit diszorts zuebefürchten, Jez aber zuuerhietung allesz desz Ihenigen, So von den Palacken in denselbigen Provinzen durch heimliche tractationes möcht sich zuetragen, protestiren Ir Fürstl. Gnaden mit schreiben an Ir Mayestät; so solliches durch andere mittel vnd weeg nit abgeschafft würdt, sein auszerstes zuezusetzen, vnd sich gegen dergleichen Feinden, die sich alsz Freund erszaigen, wissen zuuerhalten, wie er denn in gemellten Prouinzen, allein Hungern vber die 10,000 ganz in der beraithschafft hat. Auszerhalb der Innwohner die auch alle neben den Fürsten Ire mögliche hilff zuelaisten siech erbotten.

Mit den Walachischen Boiaren ist bisz datto nichts weiter fürgenommen worden. Dieweil Ir Fürstl. Gnaden wegen den vergliechenen Artickel deszselbigen Vaiuoden vnd die Ständt Ratification täglich erwartten, nachher aber sollen Sy Ir Fürstl. Gnaden das gewonliche Jurament prestiren. Wann die ganze Action, oder tractation sein würdt, schreib ich mit elhistem hinnach.

~~~~~

Ausz Sibenburgischen Weissenburg vom 12. May. Anno 1595.

Man sagt auch für gewisz, dasz man bei diszem Aron Weida ein groszen schatz gefunden, wellichen dem Fürsten In Sybenbürgen In disen Kriegsleuffen wol zue statten kommen würdt.

~~~~~

*Ausz Grätz von Pr. Juny.*

Desz Herrn Nadasty Kriegsvoleck haben sambt Ihrem oberhauptmann Marotti Michal auch einen kahnen Reitter So In 150 stareck, vnd zue Ödenburg ligen, einen Streiff In die Türggey fürgenommen, denselben, Gott lob, wolverrichtet, welliche 4 Walachische Dörffer Zwischen Lack vnd Köbusch in Brandt gesteckt, 19 Türggen darunter ein Aga, mit zweien dienern, von Wallanwar gewesen, gefangen, auch in die 150 Walachische Pferd, 50 Ründt Vyh, 700 Schaaf, vnd 150 Schwein; gestern abends spath Inn Scharbar eingebracht.

~~~~~

Ausz Sibenburgischen wirdt geschrieben.

Der Fürst stehet mit seinen Kriegs Voleck im gueter bereitschafft vnd ist diesz auch gar wol vonnöthen dann der Feindt vnsz nunmehr fasst auf den Halsz ziehen will, wie wir dan auch alberait nach richtung haben, das noch war Ist. Wie der Feindt mit seinen ganzen schwal vnd macht, auf diesz landt ziehen thuet, vnnnd haben wir auch beraît die er Innerung das von Constantinopel ausz sambt den obristen Vezier drei Rosze (sic) einer mit 80^{aj} der andere mil 40^{aj} vnd der dritt auch mit 40^{aj} Mann under weegs seyn. Gott verhuette das unglüeck auf vnser seitten vnd schicke, das wir mit allen Hilffen bald zusammen ruggen.

Der Aaron gewester Weida in der Moldaw ligt noch gefangen, vnnnd ist unbekantz wie vnser Fürst mit Ime Procediren wird.

~~~~~

*Ausz Caschaw vom 7. Juny.*

Vor 8 Tagen vngefahr, Ist ein gemaine Sag auszkhommen, welliche von Tag zue Tag, durch fürnemmer Leuth schreiben, So wol ausz Sybenbürgen, alsz anderer Orth, Confirmirt, wie dann gestern, einer ausz Debrehe, hern Duskai Istuan, ein glaub-

würdiger Resservirter Kauffmann, Jungst erschienen Samstag, ausz Solnock soliches von einem fürnehmen Türppen, der dieses von seinen befreundten, So ansehnliche Ryttersleuth darinen, Im geheim, vnd verthrowen, zuegeschriben worden, erfahren. Der Cammer alhie, fürgewisz zue khommen lassen, dasz Nemlichen ein solliche Niederlag, bei den Türppen, von Wallachen Moldauern, vnd Sibenbürgischen Kriegsvoleck, beschehen dasz des Türppischen Kayzers Eusserste Maacht, Verschieden Tagen, aufs Haupt erlegt worden, vnnder wellichen 15 der fürnembsten Bassa, Todt geblieben, mit erhaltung aller Irer Kriegs Munition, vnd ansehnlich Beuth, So sie mit Inen gefierth, dargegen dann die vnszern auch nit wenig, vil gueter Leuth vmbkhomeen, ob nun disem mit Freundt also, wie ich anderst nit verhoffe, berichte ich mit ehistem Möglich.

~~~~~

Ausz Ober Hungaru vom 20. Juni, 1595.

Der Polnisch Canzler will ein grosze perturbationem anrichten, wider den Türppischen Krieg, von dem Siebenbürger begert Er die Moldaw Im Namen des Königs, vnnd der Ständt, vnnd dasz er den Aaron Weida restituire. Wann ers nicht thun wollte, müesse man es In mit ein Hör thuen machen, Hat alberait an den Moldawischen Gränizen ain Hör, Wie man sagt von 30,000 Mann erhebt, vnnd hat ganz Pohlen dahin bewegt, Was sich nun weiters aus disem erheben kann, Ist ainem Verständigen leichtlich zuerachten.

~~~~~

Sic aput nos admotum exiguus uel nullus potius fit apparatus licentia militaris eatem comitatis Soli paucas quas tebent Gentes suas praeparant ut in unum colligunt alias, Pacata adhuc sunt omnia et quieta, Cancellarius Pollonicus uitetur turbas exitiosas mouere, persuasit Regi bellum contra Transylvanum ad emptum esse, Moltauiam a regno Poloniae, per illum quiritans missus est legatus ad Transylvanum repetitum prouinciam, et Aronis Captiui timissionem et restitutionem in integrum flagitatum neganti ut bellum indicatur, Interim exercitus et ex Stipentiarys et ex nobilitate conscriptus quem agunt ultra triginta milia hominum constituere ad fines Moltauicos iam expeditus est, mox prouinciam inuasurus et Transylvanos expulsurus, cum primum Transylvanum sponte illa cedere nolle intellexerint, quid ista machinatione mali euenire et quantum incommodi illa rebus totius Christianitatis adfere poterit quilibet facile animaduertere poterit, prudenti et celeri consilio malo huic preueniendum esset. Vtinam aduenerit Serenissimus Architux qui solus post Deum et huic mali et alyis inconuenientys sua prudentia remedium adferre posset. Tartarorum ingentem multitudinem penes Poristenem in castris esse, et per eandem Viam, qua anno preterito in Hungariam irrupere uelle pro certo affirmatur, polonis interim propria negligentibus et alienis inhiantibus.

*Simoun Tangaf de Cymes.*

~~~~~

Ausz Craccan di, 30. May. Anno 1595.

Den 28. disz Kombt gewisz Zeittung, ausz der Wallachei, Confirmieren den Tartaren Anzug, auch wie der Neue Turggische Sultan, Inn Person mit grausammer Kriegs Maacht, Uiber die 200^{te} stareck sich zue Felde begeben, vnnd bei 2 Tag Rayssen, von der Türppischen Portten gelegen.

Ausz Caschaw von 16. Juni. Anno 1595.

Von Jungst gemelter Nüderlag, der Türggen in Sybenbürgen Werdt Ir vor disem, ausz der zwayen schreiben, so Euch zuekommen, genuessammen bericht Empfangen Haben. Weliches dann bisz datto, noch also erfolgen will, vnnnd der gestallten dasz Ich samb schier nit der grossen Anzaahl, so erlegt worden, schreiben darff, Jedoch den Allmechtigen, für solliche herrliche Victoria, vnnnd dapffern verhaltens, der Moldauer, vnnnd Wallachen, billich lob, vnd danneck zusagen, wie dann solliche, Inn gemelter Victoria, ein gewaltige Beüth von Rossen, vnnnd andern sachen, bekommen, Ligt Jetzt nur an dem, dasz man dem Fürsten in Sybenbürgen, die vor Lengst zuegesagte Hülff, der Reitterey layste.

Ain andere ausz Caschaw, gemeltes datto.

Die Zeitung ausz Sybenbürgen wie Ich hieuor bericht, Ist den 10. disz Widerumb durch ein ansehnliche Person, So selbst mit, vnnnd darbei gewest, hieher zue Wissen gemacht worden, dasz Nemlichen die vnszern, den Feind Zwischen Nicopoli, vnnnd Baruni, Alda er vber die Thonaw sezen wellen, vnnnd beraid ein Schüff Pruggen gemacht, fürkhommen, vnd des Türggischen Kaysers hellen Hauffen, Angetroffen, Ime mit dem Tag Überfallen vnnnd angriffen, dasz also der vnszern, Ine die 8^{te} so meistenthails Wallachen vnnnd bloz Voleck gewest, erlegt worden, wie aber von Tag zu Tag Kundschaft einkhombt, der Türggen, Inn die 90^{te} (welliches samb nit glaublich). Vmbkhommen, darunder der Hassan Bassa, So General Capitain gewest, auch Tod geblieben, Wasz weiters heernach volgen würdet, berichte ich mit Fleisz, etc.

Ausz Tornowiz von 12. Juni. Anno 1595.

Ausz Craccaw wirdet geschrieben, dasz sich die Tartaren, samb Iren Anhang, bereit mit ganntzer Maacht, vnnnd gewallt grassiren sollen, auch schon über die Boristemen gesetzt, vnnnd groszen schaden thuen.

Ausz Sybenbürgischen Weissenburg von 17. Juny.

Den letzten Monats May. Seindt Irer Fürstl. Gnaden 6 Türggische Bluettfahnen, Zwey Falekhenetl, mit Jezt Regierender Röm. Kays. Mayst. Namen vnd Wappen verzeichnet, So verschines Jar vor Raab verlohren, offerirt worden, Jüngst ausz der Schlacht, So bei Nester füngangen, Seindt 16 Stuekh grosz, vnd klein geschütz, mit vilen versylberten, vnd Vergulzten, Säbeln, Teutschen Rapieren, Tolchen, Bauecken, Trummetten, vnd andern zierlichen Janitschar Binden, so mit Gold, Silber, vnd Edelgestim versetzt, auch alhero gebracht worden.

Den 8. Juni, Seindt abermals ausz der Moldaw 9. stattliche Türggische Bluettfahnen, vnd auch zwey Falekhetl, darauf Johannis Amadi Namen vnnnd Wappen, sambt einem Rappen, Welichen Im Schnabel ein Ring fiehrt, Item ein stattlichs pferd, mit ausz genähten, vnd vbergulzten Türggischen Teppichen, sambt andern kostlichen sachen, neben 4 ansehnlichen Tartaren, mit Kriegswaffen angethan, Irer Fürstlichen Gnaden presentirt worden.

Kurtzuerschienen Tagen, Ist abermaln ein Treffen mit den Türggen füngangen, vnnnd das Feld von den vnszern erhalten von wellichen die Beüth noch nit hieher gelañgt, aber bereid vnnnder weegs sein, daruon hernach weiter bericht volgen solle: Gott aber lob, für solliche gnadenreiche Victoria gesagt.

Ausz dem Veldtlöger vnder Gran von 2. July. Anno 1595.

Ain Armer gefangener Christ, seines handtwerkhs ain Binder so zue St. Johannes gefangen worden, ist von Ofen entrunnen vnd hieher Insz Läger khommen, der Zaigt an, das durchaus kain Präparation Allda fey, Man hab auch von vnszern herab zug nichts gewusst, vnnnd sein die Maisten Türggen gegen Sybenbürgen, vnd Wallachey. Confirmirt auch, die Tartarische Niederlag in Sybenbürgen, vnnnd dasz man in die 60 Wägen geladen von dieselben Peüth bekholmen.

Ausz Wienn von 8. July. Anno 1595.

Wir haben auch ausz zweyer gefangener Türggen Aussag Kundtschafft, dasz der Hassan Bassa vor 14. Tagen vom Sybenbürger, vnd Moldauern, Inn die flucht geschlagen worden, vnnnd ermelter Bassa, entweders gefangen oder vmbkholmen, auch das gemeine Voleck, So in den Castelen, zwischen Ofen vnnnd Stuelweissenburg Wohnen, alle Ire Güetter, nach Ofen flehnen, vnd allein in den Castelen das Kriegsvoleck, mit forcht verbleiben Thuet.

Ausz Toggey von 3. July. Anno 1595.

Von Zeittungen hatt man Allhie fürgewisz, dasz des Fürsten ausz Sybenbürgen Kriegsvoleck, sambt den Moldauern vnnnd Cossaggen, Neulich 50^{nio} Tartaren So der Ferrat Bassa zueziehen wellen, geschlagen, dasz auch gedachter Bassa, gemelten Tartarn, Entgegen zueziehen fürhabens gewest, auch vber die Thonaw, beraid ein Pruggen schlagen lassen. Als sich aber die vnsern, nach gethaner Schlaacht gewendet, Ist dasz Kriegsvoleck ausz der groszen Wallacia, auch ankholmen vnnnd alsoz zuesamen gestossen, Volgents mit Völligen Hauffen, dem Ferrat Bassa zugezogen, Wellichen Sie sambt seinen Kriegsvoleck, gleich auf der Prugg (alsz sie an herüber Rayszen gewest, vnd vermeint den Tartarn Entgegen zueziehen). Angetroffen, mit denselben stackhs ein Treffen geschlagen, vnnnd alsoz die Pruggen einbekholmen, Ir läg Erobert, wie auch sein grosse Statt, so Nechst darbei liegende, geblindert, vnnnd verprandt, haben, alsoz nach verrichter sachen, mit einer schönen Peüth, Widerumb zue Rugg, aber die Pruggen gesetzt, dieselbige gar zuuerschayfft, vnnnd verbrännt.

Diese Tag, haben wir alhie, ein Tartar geschray gehabt, vnnnd wie man von glaubwürdigen Personen, bericht worden, dasz ausz podolia, inn 9^{nio} Cossaggen den Fürsten in Sybenbürgen, zuekhommen sollen, welliche Iren Weeg durch Taggey Nemmen.

Ausz Sybenbürgen von Tockhay den 20. Juli. Anno 1595.

Seid der Niropolischen Zeittung auch eroberung der Vestung Turnon ist nichts fürgeloffen. Allein dasz die vnszerigen die Vöstung Forgeuo starckh beläget, verhoffentlich in kurz mit Gottes hilff einzunehmen. Ir Fürstl. Gnaden haben (weil die hochzeit angestelltenmaszen ausz schwachhait derselben Braut nit beschehen mögen) pro Interim Inn ganzen Land den 20 ganz aufgemahnet vnd in die Wallachey vnd Moldaw geschikht, Nach volbrachter hochzeit aber genzlich entschlossen selbes personlich sambt denn ganzen Adel, welcher sich schon den 6. July bei Weyssenburg gelögert, vnd allein den Anritt gewartten, fortzueruekhen In Mainung diese beeden Lännder mit der Hilff Gottes zuerhalten.

Ausz Sibenburgisch Clausenburg von 24. Juli. Anno 1595.

Ine 3,500 Heyduggen vnd Freibeütter haben sich auf eines kunthscaffters Bereden in der Wallachei vber die Thonaw gemacht, In Mainung ein vöstung zuüberfallen, darin vermög desz Kunthscaffters anzaig nur 3,000 Türggen sein sollen. Aber deren in 30,000 gefunden worden, vnd also in 3,000 Freibeütter im stichgeblieben das Sibenburgisch Voleckh aber Ligt nit weit von Temeszwär, allsz daruon, 4 meil Sy ein Castell Baxa genannt belagert gehabt, aber Inen aufgeben worden, Sein für ein anders Warsotsch gerueckt, Wie der Rueff soll solches auch erobert sein, vnd sonst noch zway darzue. Diszes Volecks füerer ist Barbel Gäorg ein gueter Kriegszmann, Stossten täglich vil Razen, vnd ander Voleck zue Inen dasz guette Verrichtung zuehoffen. Der Türgg würdt ob Gott will so stareckh nit herausz kommen künden, allszer verhofftgehobt, auch Nirgendt noch kein Pruggen vber die Thonaw schlagen lassen. Gott schieckh es zum bessten.

Ausz Sibenburg, von 29. Juli. Anno 1595.

Vorgestern Als den 22. July Ist ein Curirr alheer an Ir Fürstl. Gnaden Hofe ankommen, zaigt an, dasz die Pollaggen in groszer Anzaal bey Senethin vnd Canipa an der Polnischen Gräniz, so an Moldau vnd Sybenbürgen stost sich versammeln. Im willens vmb Moldau anzunehmen, disze practica khombt allein vom Canzler vnd Cardinal Battori, deszgleichen seinem Brüeder Stephano. So ausz Sybenbürgen entwischt, vnd soll gemelter Canzler mit seinen ganzen Anhang zue Tarnania, ein heimliche zuesamkunfft gehalten haben, dasz also zuebeförchten, wir werden auf diser seyten nit allein den Türggen, sondern auch die Pollaggen auf den Halsz haben, derhalben Ire Fürstl. Gnaden disen aignen Curirr Zu Irer Mayestät vmb getrewen Rath abgefertigt.

Ausz Sibenburg von 29. Juli. Anno 1595.

Durch einen gefangenen Christen, so desz weegs von Constantinoply ankommen vnd wol daselbsten bekhandt, hat man für gewisz erfahren, das der Ferat Bassa, durch den Capucy, wider nach der porten eylandes erfordert, vnd an seine stöll den Sinan Bassa, welcher schon auf der Raysz publicirt worden, Es solle auch gemelltem Ferrat Bassa sein Volleckh, so bei 30 Inn 40^{to} stareckh an der Thonaw gegen der Wallachey liegen lassen. Dieselben werden (da dem also ist) des Sinan Bassa ankunfft, oder des groszen Türggen Beuelch erwartten. In der Wallachey vnd Moldau Ist es noch gar still, wiewol die Türggen starckh im Werkh, Schiff Pruggen zueschlagen, aber von den vnnszern souil möglich verwöhret, damit Sie nit herüber Fuesz sezen khünden.

Ex Castris Screuissimi Maximiliani.

Advenit pridie nobilis Transsylvanus qui litteras ad nostrum Principem attulit de nobili rursus Victoria contra Turcas in Valachia. Aderat ipse Sinan Bassa, sed ad interfectionem cessus, Ter nostri reiecti, ter redierunt, et tandem omnes profligarunt. Pugnatum integro die. Ipse Sinan Bassa equo in flumen ex ponte desilierat, et biduo ibi fertur delituisse, tandem ereptus a suis. Particularia indies expectantur.

Ausz Sibenburgisch Weyssenburg, von 17. ditto.

Ausz der Moldau, haben wir Zeyttung, dasz derselbige Weyuoda, sich Inn die Wallachey, zue hilff verfüegen wellen, Im Anzug gewest, vnder weegs Ime aber schrei-

ben zue khommen, dasz die Pollaggen Innsz Lanndt gefallen, ainen andern Weyuoda gewählt. Ist Er Alsz bald, mit seinem Höer, Widerumb zue Rugg zue ziehen Verursacht, vnderdessen sich die gelegenheit begeben, mit den Pollaggen einn Treffen zuethuen, auch bei 800 derselben erlegt vnd zuerthrennt, also verhofft man Sie sich forthin, Inn der gleichen meinet Willen nit einlassen sollen, Gleich wol vermuetlich, Ire Fürstliche Gnaden werden Inn sollichen zuerfahlen, an Irem Intento, nit wenig verhindert, sich auch dardurch, ain Neues Feur, an Spynen mechte.

~~~~~

*Ausz Polen von 30. September. Anno 1595.*

Demnach Ich disen Morgen, Alheero gelangt, hab Ich bey fürfallender Gelegenheit, denn Herrn, die villeicht vor disem, von vnserm General, vnd Grosz Canzler, auszugebne Zeyttungen, mit disem meinem schreiben, zue Confirmiren, nicht vnd lassen wellen, wellicher Ernanner vnnszer General, alsz Er Nechst Verschieden Monatt, Inn podolien, mit seinem Rriegs Höer, Inn Beraidtschafft gestanden, vmb, dasz vnmenschlich Wüetten, der Tartarn, auf zuehalten, dieselben dermaszen, Im Iren schädlichen fürnehmen, durch Gott gestürzt, vnd also zaghaft gemacht, dasz Sye Niemalen, souil Herz vnd Mueth gehabt, der vnsern Mannheit, vnd dapfferkeit, zuuersuechen, Seind also, weilen Inen, wie verschines Jar, durchzuekhommen, die Hoffnung genzlich benommen, Widerumb zue Rugg, vnd wie Erstlich die saag gangen, vf Silistria zugezogen, sich daselbsten, zue dem Türggischen Kriegs Höer zuerfüegen, hernach aber, durch Aigentliche erkundigung, Inn Erfahrung, gebracht, nichts verrichten khünnen, Iren Weeg heimwärts, genommen, besorgende, deren Ortten, von den Moskouitern, Inen Einfahl beschehen mechte, wie dann alberaidt, ein ansehnliche Summa beysamen sein sollen, welliches nunmehr Ermelter vnser General durch gründtliche einkhomne Kundtschafft, vergwiset, hatt Er, auf der ausz der vndern Wallachey angemachten Pottschaft, sein Vorhaben geendet, dann Er durch Jezt bemelte abgesandte, selbige Orth der Wallachey, zue Soccorieren, flehenlich ersuecht, vnd gebetten worden welche sich dann mit Auchelligen, vnd ganz Trewherzigen Gemüeth, Inn der Cron Polen Schutz vnd Schüirm, ergeben vnd vnderworfen.

Als nun die vnsern, zue disen fürsclag, nicht weniglust getragen, hat Ernanner vnnszer grosz Canzler, alsz General, vnsaumlich sein vnderhabende Kriegs Maacht, gegen dero selben Ortten gewendet, vnd den Ersten tag disz Monnatts, den Flusz Nester, die Reuier, vnd Gränitz Passirt, alda Inn dem heeriber ziechen, der Vnnsern, die Strengheit des Flusz, durch die Mänige der Kärren, vnd Wägen, wasz aufzuehalten vermaint, daruon aber dasz Wasser dermaszen geschwölzt, dasz deren Inn 200 Wägen vmbgestürzt vil Kriegs Risstung, vnd andere Sachen Verseunekht, von Mensschen, gleich wol wenig erdrunkhen folgenden Tags, seind Sye zue Roczin, ankommen welche Vösstung, mit allen Nottörfftigen sachen, wol versehen, so Inn von selben Lanndt Voleckh, alsz bald vbergeben, vnd eingeraumbt, darein Er den herrn Grafen von Belza mit einer anzahl Fuesz Voleckh, Inn Besatzung gelegt.

Den 5 herrnach seindt die vnseren auf Jassy so die haubstatt vnd Königliche Sytz, zuegerueckht, alda Sye von Menneglichen, mit groszen Ehren Empfangen worden, von daar der Sybenbürgische Leyttenamt, (so daselbst gouernirt), erst vor zween Tagen, mit seinem Voleckh, nach Ober Wallachey, Abgeraist, vmb sich mit dem Michael (so dero Ortten Weyuoda) zuuerainigen, vnd würdet für gewisz auszugeben, dasz dise zween Obristen, den Sybenbürgen zue guetten auf die 30<sup>te</sup> stareckh sein sollen.

~~~~~

Ausz dem Feldlager bey Kockern von pr. October. Anno 1595.

Heut seindt Ire Fürstl. Durchl. Erzherzog Maximilian etc. Brief ausz Sybenbürgen zuekhommen, darinnen würdet vermeldet, wie die Pollaggen Inn der Moldau, ainen Einfahl gethan, vnnd ain Schloß beläget gehabt, dieselben Feindt aber Widerumb, durch die Moldauer, vnnd Sybenbürger geschlagen, vnnd vil Pollaggen Nüdergehaut worden, an Jezo welle der Polnische Canzler, mit allseinem Voleckh, selbstn hinein, Ob wollen Ire Durchl. etc. Maximilian, geren für pest gerruecht, vnnd daselbstn beede Läger zuesammenstosen machten, Könnde es doch, ausz ob angehörten Ursachen, Nur mehr nit sein, Sonderen diselbe dem Weyda Inn der Moldau, vnnd dem Fürsten Inn Sybenbürgen wider die Pollaggen, Inn die Moldau zue hilff ziehen müesse, darumb vnnszer Jäger. Innerhalb zwayer Tagen, aufbrechen, vnd nach Cammora, seinen Weeg Nemmen würdet, vñlleicht von daar, vf Tottes zuerueckh.

Ausz dem Feldlager bey Kockern von pr. October. Anno 1595.

Der Sinan Bassa hatt ausz der Wallachey, auch einen ziausen, zue seinen Sohne dem Beglerbeeg geschieckht, der Ist vnnderhalb Ofen, von den Freybeyttern, aufgehalten worden. Wie Sie sollichen gehabt, Ist Inen vnder dessen noch ein ziauschi So vom Türggischen Kayser Abgefertiget, zuethail worden, welliche Beede, sambt allen Brieffen die Freybeytter, Inn vnser Läger gebracht, vnnder sollichen Brieffen, der Sinan Bassa seinen Sohne schreibt, dasz Er mit gar wenig Voleckh auszgezogen, die ausz Dabracha, Graecia, vnnd Natolia, zue hauff gesammelt, von der Portten, habe Er mehrers nit, alsz ein Tausend Janitschary, vnd 2^{aia} Spachy, bey sich, darumb Ers schreibt, Ist Gott allein bewusst, wie wir mit anfahren werden. Ich Kann nit vmbgehn, Sondern muesz mit dem Feindt schlagen, da vnnsz Gott dasz Glicckh gibt, dasz die Wallachey, vnnd Moldau, wider vnnszer würdet, So will Ich durch Sybenbürgen, dir zue Hilff ziehen, wellest dich desz wegen wol halten, vnnd Ehr einlegen, Uiberschieckh dir hiemit auch ein Gebett, mit wellichem der Rytter S^u Géorg seine Feindt vberwunden, vnnd die Schrifftgelerthen gefunden, daselbige wellest du, sambt deinen Volleckh alle Tag 3 mal vberlesen, vnnd wann du solliches Sprichst, gegen den Feindt stellen, solliches schreibt Sinan Bassa, seim Sohne.

Ausz dem Feldtlder vor Gran, den 3. October. Anno 1595.

Von einer vertrauten Person. Von Ofen, hoben wir gleich yetzt bericht empfangen das die Türggen von allen ortten abermalen stareckh zusamen ziehen. Vnd dasz aigentlichen willens sein Ir Hail an vnsz zuuersuechen, danebends wirdt geschrieben. Wie der Sinan Bassa, der dann noch im leben, vnd mit grossen Voleckh weil Ime 50^m Tarttern auch hetten zuegeztossen gegen den Moldauern versamblest ist, die furnembste vesztung daselbstn in der Moldaw eingenhomen, vnd sich dardurch Vast der ganzen Moldaw inpatronirt auch berait sein Sohn, dem Begler Beghen, nach Ofen herauf zuegeschriben haben sollen, Er hoffe die sachen in der Moldaw baldt auf gueten weeg zu richten vnnd wie es vonnöthen nach disen herbst oder winter in aigner Person gegen vnsz herauf zueziehen, welches in warhait ein böse Zeittung wer. Doch wöllen wir eine bessern verhoffen.

Extract eines schreibens ausz Sibenbürgen von Vivar den 4. October. Anno 1595.

Vnser Fürst ist vber 50,000 stareckh in der Wallachey möchte dise Wochen Zwunschen Ime vnd den Sinan Bassa ein schlacht abgeben. Vnnangesehen dasz der Feindt 100,000 starckh geschetzt wirdt, haben doch die vnnserigen auch starckhe Hoffnunn der Victoria, vnser Voleckh were wol streckher gewest. Weil aber die Pollaggen in die Moldaw eingefallen gewest, hat diselb hilff so in 16,000 stareckh gewest muessen zu rugg gelassen werden. Eer Polnische Canzler ist vnder dessen auf der Graniz gelegen, erwartendt wie es seinen Polläggen vnd Cosäggen glückhen werde. Aber sy sein vbel Tractirt vnd geschlagen worden. Wer demnach die Oberhandt in der Wallachey erhalten thuet, wirdt auch ein herr beeder Prouintzen, alsz Moldaw vnnnd Wallachey bleiben.

Ausz dem Ober Vngerischen Feldläger bey Raretzes von 25. September. Anno 1595.

Gleich In diser Stundt khombt ein Curir mit schreiben, von Fürsten ausz Sybenbürgen, dar Innen gemeldter Fürst, nit allein Hülff von Ir Kün. May. Maximilian, sondern auch, Ir selbst Person sambt allem bey sich habenden Kriegs Voleckh, hinein begehrt, ausz vrsachen, dasz die Pollaggen vnd Cossaggen, In die Moldaw eingefallen, den Weyuoda sein fürnembste Vessung belegt vnnnd zu aufwigung der gemainen Landschafft, daselbsten einen andern Weyuoda aufgeworffen vnd Publicirt hätten dadurch dann allerlei weitleuffigkeit, vnd abfahl der Völkhers selbiger ortten weiter zue besorgen, Inmittelst aber, Ist der rechte Weyuoda In obberürter Moldaw, villeicht ausz Gottlicher fürsehung, so stareckh aufkkommen, das er die Pollaggen, vnd Cossaggen vnnuersehens vberfallen, Sie geschlagen, auch die fürnembste Redlfürer erlegt, Vnd der Neuen obangedeutten Publicirten Weyuoda widerumben ausz dem Landt getrieben.

Ausz dem Feldläger vor Raretzes, alda Erzhertzog Maximilianus sich aufgeheht, di. 4. October.

Die Canzerlichen Pollagen, Seindt Inn der Wallachey, Inn Zwayen vnnuerschiedlichen Schlachten, von den Sybenbürgern geschlagen worden.

Discurs so zwischen dem Polnischen Gross Canzler, vnnnd Tartarn, Jungst Inn der Wallachey, diss Anno 1595 sich verlauffen.

Den 13. Oktober vmb Wessen Zeit hatt der Gross Canzler, der Cronn-Hauptman, alle seine Obristen, vnnnd Rittmeister Inn dem freyen Feldt, Inn einen Ring, zuesamen berueffen, vnnnd Er selbst mitten vnder Sie gerytten, mit lauter Stym angezeigt, dasz Er gewisse Kundtschafft habe, dasz die Tartarn, mit groszer Maacht auszgezogen aintweders auff Polen, oder nach der Wallachey, Iren weeg zuenehmen fürhabenes auch Inn wenig tagen Inen Nahendt khommen mechten, desz wegen vermahnet Sie wolten nicht allein tag vnnnd Nacht gerist, Sondern auch beherzt sein, Gott anrueffen, vnd vf Ine Fest vertrauen, der werde, ob sie gleich weit von Iren Granizen, Im Fahl aber, deren ainer oder mehr vorhanden, dasz Sie vor der Mengen dises Feyndtes Entsetzen, Sollen Sie sich zuerkennen geben, die welle Er mit Zehrung vnnnd Paszvortten versehen, vnnnd wider zue Rugg nach Hausz ziehen lassen, darauff Sie alle geruoffen, vill liber bey Ime zuesterben, dann dem Feinde ainen Trytt weychen. Alsbaldt der Hauptman, ein gelegens Orth am Wasser auszersehen, vnnnd eine Waagenburg geschlagen, alsoz Inn Tag vnnnd Nacht, souil alsz die gelegenheit leyden wellen, sich aufsbeste verschanzt.

Den 15. vund 16. haben wir durch die Wallachia, gewisse Kundtschafft erlangt, dasz sich die Tarttarn, gegen der Wallachey zue, auf vnnsz wennden, vnnnd khommen.

Auf 17. haben Sye, vber dasz Wasser Nester, sich begeben, von daar, hatt der Tarttarische Obriste, einen gefangnen Cosagg, desz Namens Molkan, wellichen Er zuuor mit Beutschen schändlich zerhauen lassen, vnnnd zum Grosz Canzler, vnnnd Cronn Hauptman, mit einem Zettel geschiekht, desz Inhalts, du alter Hund, bistu ein Redlicher, vnd Ryttermäsziger Kriegsman, So Weyche nit, dann Ich will Inn dreyen Tagen gewisz bey dir sein, Inn der anndern hannd ainen brieff gehabt, vom Sandziach ausz Theine, wellicher sich ain Bassa ausz der Wallachey, vnnnd Moldau geschrieben, folgenden Inhalts: Johannes Zamosky wir haben vil von dir gehört, dasz du ain Redlicher Mann, vnnnd Inn deinen diensten gethrew erfunden, dasz khönden wir aber nicht loben, dasz du ohne alle vrsach, mit deinen bei dir habenden Voleckh Inn vnnszer Landt gerueckht, dann du wol weist, dasz der Groszmechtige Türggische Kayser, dasz gantze Lanndt Wallachey vnnnd Moldau, für die getreuen dienst, So Ime der Tarttar, von einem Jar, vnnnd auch sonst bewisen, Erblich geschenneckht, vnnsz auch anbeuolchen, Inn einzuesgtzen, dero wegen Rath wie dir Trewlich Wiltu annderst dein Leben vnnnd des Türggischen Kayzers gunst erhalten, du wellest dich strackhs zue Rosz setzen, vnnnd dem Tarttarischen Obristen, Enndtgegen ziehen, dich vor Ime diemüettigen, Nüderfallen, vnnnd mit deiner Stürnen, seinen Fuesz anrüren, Solle dir Alles verzügen werden, Sonnstn würdet dir nicht zue helfen sein.

Auf 18. disz, Ist der herr Wainzky, mit 40 Pferden, vf die Waache vor Tags vf die Waacht gerytten, vnnnd 2 Meil wegs von vnserer Waagenburg, Inn ainen grossen Nebell, vf einen starckhen hauffen Tarttarn getroffen, derselben nicht gewahr worden, bisz Sie gar Nahende zuesammen khommen, vnd aufainander geschossen, alsz Er sich aber zueschwach befunden, Ist Er mit verlust zwayer dienern, gewychen, vnnnd vnns dise Zeittung gebracht, dasz die Tarttarn, gar Nahend bey der hand.

Copia eines Schreibens, vom Gross Cannzler, an den König Ine Polen.

Durchlauchtiger, Groszmechtiger König etc. der Tarttarische Kayser, Prokopsky, Ist mit dem Admirt Beeg sambt beeden Stadthaltern, von Trinia, vnnnd zue Kilia, Seindt hieheer Inn die Wallachey mit groszen Voleckh aukommen, nicht allein der mainung Sondern auch einen Türggischen, oder Tarttarischen Hund, zue einen Weyuoda Inn die Wallachey vnnnd Moldau, einzusetzen, wie dan Eur Kun. May. ausz Innligenden Brief, wellichen Mir der Sandziach von Teine, vor dreyen Tagen zugeschrieben zuuernemen haben, aber Gott lob, Ir Intento, hat Inen gefehlt, dann, nachdem Sie auf 19, disz Monnats, mit grossen Hochmueth, an Eur Kün. May. Feldläger gerüekht, Seinde sye doch vf 20 mit Spott, widrumb von hinen forthgezogen, wie wol Ich vil liber gesehen, vnnnd wünschen mögen, dasz zue ainer Schlaacht khommen, aber der Tarttar, wellicher grossen Raum, Inn weidten Feldt gehabt, hat darzue nit khommen lassen, Sondern vnnsz an mehr Orth angryffen, vnnnd also vnnsz bewahren müessen, hätten doch nach Inen (welliche Inn 20^o stareckh gewest) nit vil gefragt, wann der Sandziach von Teine, mit 8^o Janitscharen, Inen nicht zue hülf khommen wäre, doch Ist Gott lob, noch glüecklich abgangen, dann sowol die Tarttarn, alsz Türggen, Inn die Leunge zue Feldt nit beharren wollen, Sondern nach zimlich Empfangenen Schaden, Inn Ire Guarnison gewichen, darauf ein Pottschaft, zu Mir geschiekht, vmb stillstanndt gebetten, auch zue Parlamentieren begert, welliches Ich Inen nit Abgeschlagen, doch mit diser Conditio (so ich nit verhofft, die Tarttarn annehmen sollen). Nemlich dasz Sye, den hermian wellichen Ich zue ainen Weyuoda, wegen der Cronn Polen eingesetzt, sollen ohne Molestirt lassen, vnnnd von der Wallachischen Gräniz weychen, auch die Cronn Polen, Inn 6 Monnatt nicht berüeren, welliches Sie alles willig, vnnnd geren angenommen, nicht allein auf 6 Monnatt, Sonndern ainen Ewigen Fryden angebotten, sich auch dahin erklet, So oft

es die Notturfft Erfordert, vnnnd Ewer Kön. May. Irer begeren, wollten Sie Jeder Zeit willig vnnnd so stareckh Sie Könnden, erscheinen, wie Sie dann hiemit ein Pottschafft, Ewere Mayestät pro Autoritate, Ein Audienz, vnnnd Respons, werden wissen geben zuelassen, daneben, alsz ein Christlicher König, Gott dem Allmechtigen für solliche wunderbare Victoria zuedannekhen, dann wasz da geschehen, Ist nicht Menschen, Sondern Gottes wereckh, der Hellfe, wie die Tartarn an Jezo, von Ewer Kön. May. Also auch der Türgg, von der Christenheit, Fryden begeren thüee, welliches dann, da die Christliche Pottentaten, sich der sachen mit Ernst annemmen, wol geschehen mechte.

Ausz dem Feldläger ober Kakhors vom 18. Oktober. Anno 1595.

Über alle vleiszige Nachforschungen khunden wir nit bestendig wissen, ob Sinan Bassa, todt oder lebendig dann die vnderschiedlich gefangenen Türggen sagen auch vnderschiedlich ausz, zuedem, weil es von einer vertrauten Person auch nit Confirmiert werden. Aber an dem, dasz er Sinan Bassa durch die Sybenbürger vnnnd Moldaurer abermals aufshaubt geschlagen vnd vom Rosz khommen sey, das bekhennen alle Türggen vnd sollen von sein Sinans här, wenig daruon khommen sein, dem Allmechtigen sei Lob.

Ausz Ober Hungern, di. 15. Octobr. 1595.

Inn diser Stunde khombt ausz Sybenbürgen, ain Eyl Currier, mit guetten Zeytungen, dasz demnach der Sinan Bassa, zue dem Sybenbürgischen Kriegsvoleckh auf vngefahr vnnnderhalb Meil weegs genährt, desz Endtlich Intents, mit seiner Eüssersten Maacht, welliches sich wo nicht mehr, doch gewüsz auf 80^{te} Mann stareckh erstreckht, die vnnszern zue vberfallen, vnnnd anzuegreiffen, auch sich der hienuor, den 21. Septembre beschehener Nüderlag, vnnnd zuegefiigten schaden, zuerechnen, vnnnd Ime auf lanng vorhner gefülte practica, diser Landtschafft vnnnderthänig zuemachen. So Ist doch sein Sinan Bassa Vorhaben, der Teglich, vnnnd stundtlich angriff, durch etliche Entsprungene Bribecken, vnnsz Insinuiert, vnnnd zue wissen gemacht worden, vf welliche Communication, sich dasz gantze Sybenbürgische Kriegs Voleckh, vf 14. disz, fruere Tags Zeit erhebt, vnnnd dem Feindt Endtgegen, (der gleichvol beraidt, auch gegen vnusz) gezogen, weilen aber desz Sinan Bassa volekh sich, wegen Sye durch einen lanngen Hol weg gemiest wasz zuerthrent, vnnnd maistentheils zue Rosz gewest, hatt man mit beeden höeren, nechst vorgedachten Hol weg, ein anndern angetroffen, alsz bald durch die vnsern, Muscatiere, vnnnd Archibusiër, angreyffen lassen, die haben vnuer Jagt, so stareckh auf den Feynndt, mit dem Geschütz gedrunge, dasz Er sich wider zue Rugg, Inn die hölle, zue Saluieren begert, weilen aber die Türggen heerdurch gesetzt, vnnnd mit gewaldt flichtig durchdringen wellen, haben Sye sich dermazzen zerthrennt gemacht, dasz Sie hauffen weisz, zue flucht auszgesprengt, da aber der Sinan Bassa, seines Volecks Erstes Enndtweychen vermerkht, hatt Er mit den Fürnembsten Türggen, den vnseren Ernstlichen widerstanndt zuethuen, begehrt, vnnnd mit grossen Grymb, auch Zorn, seine vberigge Türggen, zum Treffen angangen, vnnnd zue beeden Thailen, ain stareckhes Scharmizelen beschehen, darauf vnsern Teutsche Kriegsleuth auch darein gesetzt, vnnnd sich so Rytterlich gebraucht, dasz die vnsern Gott lob, dasz Feldt erhalten, vnnnd den Sinan Bassa, sein ganze Maacht zuerthrent, vnd bisz aufs haupt geschlagen, dises schreibt ein Ansehenlicher fürnemmer herr, Inn Eyl vnusz hierheer, mit vertröstung, die Rechte particularitet. Auch zue Communicieren, denn Höchsten sey lob für disz.

*Aines gefangnen Türggen Aussag, wellichen man of 19. Oktober, Innss
Läger gebracht.*

Diser Türgg sagt, dasz vor 4. Taggen 3. Türggen gehn Ofen Ankommen, welliche Inn Jungster Schlaacht beim Sinan Bassa, mit gewesen, die haben seinem herrern, darbei Er auch gestanden, vnd aufewartet, angezeigt, dasz ein so gewaltige Nüderlag beschehen, dero gleichen Inn lannger Zeit, Niemalen wider die Türggen gehalten worden, dann alsz Sie am Herauszziehen, Morgens Inn Allerfrue aufgewesen, vnnnd bisz Inn die Nacht geraist, haben Sye den halben Tag vber, vnnnd mehr, nichts alsz Todte Körper, von Rosz, vnnnd Leuthen, gesehen, Es were auch der Sinan Bassa, selbst Tödlich verwundet, dasz alsoz seines Lebens wenig hoffnung.

Ausz Wienn vom 17. Oktober. Anno 1595.

Inn desz Erzherzog Mathiasen etc. Feldläger, Ist es gar still, allein dasz sich der Feindt, bey Gran, teglich sehen lasz, wie etliche vermainen, sollte Er sich an dem Berg, alda der Graf von Manszfeld Seeliger, Ine geschlagen, gar gelägert haben, dem Sey nun, wie Ime welle Richtet Er darmit gleich souil aust, alsz vnser Voleckh.

Inn Gran sollen bisz Inn 600 Mann starekh arbeiten, vmb einen Graben zue-machen, wie dann höchlich von Nötten, dann der Feindt, würdet disz Hausz, vnange-fochten nicht lassen.

Sonnnen haben sich die Sybenbürger, wie auch die von Erlaw, abermals wol gehalten, dann Inn Sybenbürgen, Ist Gott lob, der Sinan Bassa mehr alsz aufs Haupt erlegt, Seyn Leybpferdt, mit aller gezirdt, zue Wegen gebracht, Ime aber, solle der Teuffel, abermals daruon geholffen haben, welches gewisz, vnnnd mag der Herr, solliches wol weiter khommen lassen.

Ex Alba Julia Transalpina, 22. Octobris 1595.

Sit deus benedictus in secula, qui summa sua benignitate 18. Octobris: Serenissimo Principi nostro concessit, ut absque ullo suorum sanguine de Sinan Bassa triumpharet, Senex enim et inueteratus dierum malorum, iuuenis principis aspectum non sustinuit, sed intelligens ipse constitutum ut acie decertaret, magno dedecore duabus horis, antequam Serenissimus Princeps uenisset, tergouistum aufugit. Relicto tamen praesidio 4,000 Turcarum, cum Hasan Bassa, et Michael Vaiuoda olim Valachiae, nunc uero Turcae facto in arce, quam ex Monasterio Ciuitatis excitauerat, et muniuerat, Serenissimus potitus fuit plurrimis impedimentis et bombardis siue tormentis Sinan Bassae, ad haec caepit ac interfecit plurrimos Turcas, qui cum procul iuisset praedatum reuertebantur ad castras Principis tanquam ad sua, sed cum miseri caperentur atque mactarentur, tum demum mutata castra agnoscebant. Hinc die 18. Octobris Principis ui cepit arcem Tergonistiuam, ac Ciuitatem toto praesidio interfecto. Ipse uero Princeps propria manu Hassan Bassam, quem ideo uetuit interfici, Aly enim Begi capti, ac Vaiuoda Michael inter alios peryt. Sinan Bassa per Turcam captum, Turcas praesidiarios litteris monebat, ut si possent, relictis praesidio effugerent, se celeriter pergere, ut Danubium trayciat, tendit hic uersus Bocherestum, quem nostri insequi instituebant. Paucis diebus priusquam haec fierent, 500 pedites Transiluanii, magna audacia uenerunt per deserta et inuia ad loca inter Danubium, et, Bocherestum, ibique plurrimos Turcas interfecerunt, et tria Christianorum millia, quos in captiuitatem adducebant, liberauerunt etc.

*Ausz Weissenburg in Siebenbürgen von 22. Oktober. Anno 1595.
Schreibt der Canzler.*

Als ich in der vespers wahr, kham ain Curir vber dasz geburg, welcher vnser fröliche Podtschafft gebracht von den gluckhseligen Vortgang meines guten Fürsten vnd herrens wider den Sinan Bassam den 18. 8-ber da Ire Fürstl. Gnaden mit grosser begier wider Ine gezogen, also da er Sinan Bassa Ime ain gelgenheit zue schlagen gebe, wurde Er schlagen. Wo aber nit, Er ime ins Lager fallen wolen, aber Sinan Bassa alsz Er Ime selbst vnd seinem gewaltdt nit getraut, hat den Trosz Innen 2 stunden souil meglich zuesamben gebracht, vnd sich in die flucht begeben, Jedoch des Troszes vil hinder sich gelaszen, wie auch vil Voleckh, welches Er dasz Landt zue verderben. Vnd zue verfrennen, vnd fueteri zue suechen, auszgeschieckht, nit erwartet, alsz nun Ire Fürstl. Gnaden Ermitrt, nimbt Er denselben Trosz sambt den Läger ein, vnd vil ausz der obgedachten verschieckhten Turggen, welche zue rugg khomben, vnd gemaindt, sy khommtn Inn ir aigenes Leger, sein von vnserigen gefangen vnd vmbracht worden. Nach zurstörtem Lager sein die vnsern auf die Fleckh Tergonista, welchen die Turggen ausfrendt, vnd in demselben umb ain Kloster ain graben vnd Wahl aufeworfen, auch mit 2,000 Turggen besetzt, zuezogen, vnd denselben ohrt vngefehr vmb 10 Uhr einbekhomen, alle Turggen darinnen nidergehaut, Anirm Bassa mit Namen Memeth sambt ainen Begen gefangen, also ist Gott lob der syg ohn vil der vnsern Bluet vergiesen, abgangen. An Jezo sein Ire Fürstl. Gnaden, den 20 disz mit Irem Leger den feinden nachzuesetzen vortgeruekht, vnd wir sein der teglichen hofnungen, dasz wir den vberbliebenen Theil des Sinan Bassa Irer Kriegsvolekh, entweder gar schlagen, oder doch vber die Thonaw zue rugg treiben wellen dasz Khurzlich beschehen, ut supra.

Ausz Grosspolen von 21. October.

An Jezt gibt man für, wie der Khönig Inn Polen, nit wol zuefrieden, wegen dasz der Grosz Canzler, die Wallachey wie Jungsthin auch vermelt worden, eingenommen. Nun ist nit ohne, dasz Ire Mayestät, von Craccau ausz Ime Canzler noch mehr Raysygs, vnd fuesz Volekh zuegeschieckht, zu wasz Intento aber solliches angesehen, Ist vnbeusst, vnd kan man sich Inn dise welsche Pratieckhen wennger Je wennger richten, Summa allem ansehen nach, möchte khönnfftigs Jar Contrary vnd selzam ablauffen, Gott verleyhe allerseyts Besserung.

Ausz Posen von 29. October. Anno 1595.

Der König hat darumb, auf desz Sibenbürgers Hochzeit keine Gesandten Abgeordnet, weilen derselbe vnbefragt, den Aron, Wallachischen Weyuoda, gefangen genommen, so dise Cron angehet.

Ferner von 30. ditto.

Gleich Jezo erfahren wir, dasz der Cannzler, dasz Kriegsvolekh geurlabt, dann er sich mit den Türggen dahin verglichen, dasz vnser Khönig allezeit, einem Wallachischen Weyuoda einsetzen solle, derselbige aber entgegen den Türggen Trybutt geben, vnnd dise sach, sollen vff künnfftigem Lanndtag, confirmiert werden.

Extract aines Schreibens Stephain Josiae, Sibenbürgischen Cannzlers, ausz Sybenbürgischen Weyssenburg, di. 22. Oktober. Anno 1595.

Gleich vmb vessper Zeit, khombt ein Kurrier, von Fürsten Inn Sybenbürgen, susz Transalbina, der bringt nach folgende fröliche Zeyttung, Nemlich dasz Ire Fürstl. Gnaden den 18. Octobris, sich allerdings fertig gemacht, vnnnd Enndtschlossen, den Sinan Bassa, aintweders ein Schlaacht zue lüffern, oder sein Lager, welches bei ainen Closter Tergeuist gewest, zue vberfallen, alsz aber gedachter Sinan Bassa, dessen Erinnert, hatt Er alsz baldt seine Sachen, So Er in zwuestundt, zuesamen bringen Khünnden, Gleich wol noch ain grosser rhail dahinder geblieben, vnerwarttendt der seinigen, So Er vmb Prouiandt auszgeschieckt, sich mit seinem Kriegs Voleckh, Inn die Flucht begeben, alsz nun solliches Ire Fürstl. Gnaden vernommen, haben Sye alsz baldt des Sinan Bassa Lager sambt demnach hinderlassenen sachen, Erobert, vil Türggen, so mit dem Prouiandt wiederumb zue rugg khommen (Inn Mainung, dasz Ir Lager noch alda) erschlagen, theils gefangen, darunder der Mehmet Bassa, alsz Im selben Closter Obrister, sambt ainen Beeg, lebendig bekhommen. Ist alsoz mit Gottes hülff, dise Victory ohne Bluet vergiesen der vnnszern erhalten worden.

Ausz Gross Polen, di. 11. November. Anno 1595.

Wasz der Grosz Cannzler angefangen, vnnnd wie Ers auszuführen, würdet Zeit eröffnen, Beygelegt Mandat, Ist vorgestern zue Polen Publiciert worden, mann will vnnsz abermalen, mit den Tartarn, ainen schröckhen beybringen, vmb, dasz Pabergelt zuerlangen, vnnnd wissen doch vor Allem, kein Rechten Grundt, noch die Zeit, des künfftigen Lanndtags, welches sich gleichwol, Inn die Lenng nit bergen würdet. Mann ist auch zum Krieg, sehr vbellgefast, vnnnd beraidt.

Sigismundus, der dritte König Inn Polen, Gross fürst Inn lyttaw, Reyssen, Preysen, Samagita, Iffland, Erbkönig Inn Schweden, Fotten, vnnnd Wennden.

Aller Meniglichen, vnnnd Jeden Innsonnderheit, wasz stanndts, vnnnd würden Er seye, Sonnderlich aber denen vom Adel, vnnnd Rytterschaft, alsz vnnszern lieben, vnnnd getrewen vnser Königliche gunst vnnnd gnaden, beuoran, Gleich diese Stundt, Ist vnnsz gewisze Kundtschaft zuekhommen, dasz der Tarttarische Kayser, sein Voleckh, Inn zwen Hauffen gethailt, deren aine Inn die Wallachey, wider vnser Cronen Hauptmann, vnnnd vnser Kriegs Voleckh, dahin geschieckt, mit dem andern Hauffen aber, hatt Er sich auf vnnsere Lännder, Inn Reyssen gegen der Stadt Bratzlaw gewennet, ausz keiner ander vrsach (seinem fürgeben nach) nur allein, wir Ime, Innerhalb 4. Jahren, nichts verehrt, wollte Er selbst, solliche verehrung abhollen, vnnnd dasz wüntter Lager bei vnnsz, Inn vnnszern Künigreich halten, welches wir P. T. gleichwol Vngerer zue wissen thuen, Inn bedennken dasz vil vnnder Euch, die den beschloszenen Pober, vnnnd Anlag, wider den Erbszynndt, bisz datto nit erlegt, auch sollichen von Menniglich, mit Ermahnung, herausz zuebringen die zeit vnnnd gelegenheit nit leyden will. Dann der obgemeldte Feindt, Ist nicht allein im Eeldt fertig, vnnnd mächtig, sondern auch vil zuegeschwündt, alsoz hatt vnnsz Wegen vnnszers tragenden Künigreich ampts anderst nichts gebüren wellen, Euch hiermit ernstlich zuermahnen, welcher nun sein Vatterlanndt, adeliche Ehr, seine Freyhait, Weyb vnnnd Kündt lieb hatt, der welle sich fertig machen, vnnnd gestrackhs, nach anschlag disz, vnnsers Königlichen edictis, auf sein, sich zue seinen Brüdern, Inn die Reyssische, vnnnd Podolische Gräniz verfüegen, auch daselbsten disem haydnischen Feynndt, Rytterlich begegnen, damit Er Eure Maacht, vnnnd geschwünnigkeit, auch vnerschrockhens gemueth, Ihe eher, Je besser, sehen, vnnnd Erfahren kan, also sich Künfftig nit mehr, also freuenlich vnderstehe, vnnsere Landtschafften, vnnnd

Euere Brüder, Inn dergleichen fählen, also feynndlich, vnnd Tättlich anzuegreiffen. Daran thuet Ir nicht allain vnnsz, Sonndern dem ganzen gemainen Nuz, ein schuldiges volgefallen, vnnd wir wollens gegen Jedem, Innsonderhait, nach seinem verdienst, Inn Gnaden erkennen, datum den Ersten Nouember. Anno 1595. Inn Craccau, desz Polnischen Königreichs Im achter, vnnd desz Schwedischen Im andern Jare.

Ausz Craccau von 14. Nouember. Anno 1595.

Herr Scessin Herbrodt Ist von dem Grosz Cannzler an den König abgesandt worden, welcher auch selbst darbey gewesen mit Confirmation, dasz den 19. October, die Tartaren mit den vnnszern Inn der Wallachey schlagen wellen, also es nuhn zum Treffen kommen, haben die vnnszern dermaszen daraufgesetzt, dasz die Tartarn weichen müessen, desz andern Targs hat der Tartarische Zarsch den Tonisky, an den Cannzler mit Ime zu parlamentiern gesandt, welches bemeldter Canzler bewilliget, vnderdessen hat der Tartar Ime widerumb zuentbotten, wasz Er so lang mit seinem Kriegs Volekh, Inn desz Türggen Landt für habe, dann Ime der Türggische Kayser solches Lanndt vbergeben, Seye auch darumb kommen, dasselbe einzunehmen, vnd seinen Schwagern Corian einzusezen, alsz Er aber vom Cannzler wider antuort, so Ime nicht gefallen, empfangen, Seindt baldt 10^{te} Tartaren, desz Cannzlers Lager zugeruckht, da Sie nuhn nahent bei khommen, hat man dasz grosse geschuz auf Sie abgehnlassen, vnd zu zway mal ernstlich Inn Sie gesetzt, auch zur fluchtgetrieben vnd zertrendt, folgenden dritten Tags, der Tartar wider stillstandt begert, einen vertrag angeboten, Inn welchen beederseits nuhn 4. Perschonen handeln sollen, dasz dann der Cannzler auch zuegelassen, also haben Sie auf die blossen Säebel, die vnnszriger nicht mehr zu vberziehen geschworen vnd also auf 7. Monat Annstandt gemacht.

Vnnder dem Cannzler Ist sein Rosz, durch einen Janitscharen erschossen, der vnnszern etliche durch die pflich pfeil hart beschädigt, auf der Tartarn seitten aber, sollen vber 3^{te} gebliben sein, darunder etliche fürnemme, wie sich dann der Carian beklagt, dasz Inn der Sansiach darzue verursacht, vnd verführt habe, diser Tartaren sollen vber 70^{te} gewest sein, so mit Weib vnnd Kinder dero Ohrten zu wohnen ankhommen, welche Thailsz von Goldt Silber vnd Seyder gewandnt, so Sie nur ainem Jar Inn Vnngern geraubet, wolstaffiert, gleich zu derselben stundt hat der Bäbstische Legat zu Craccau Zeyttung bekhommen, dasz der Sybenbürger mit den Moldauern wider den Sinan Bassa grosse Victoria erhalten, vnnd aufs Haupt erlegt solle haben. Bemelte Tartaren, Seindt widerumb nach Thoina zue ruekh, vnd hat der Grosz Caunzler, Tauzent Pferdt Inn der Wallachey hinterlassen. Mit dem Rest Inn 40^{te} Mann, auf die Vassanischen Cossaggen, Sie zum gehorsamb zuerzwingen fortgeruekht, vmb den verräther Nacipo Weykha zuebekhommen Trachten will.

Relation dessen, so sich zwischen dem Fürsten ausz Sibenbürgen, vnnd Sinan Bassa, verlossen von 16. October biss auf den ersten Nouember. Anno 1595.

Den 16. disz haben sich Ir Fürstl. Gnaden mit Irem Kriegs Volekh vnder Terkouist begében der mainung, den Sinan Bassa alda anzutreffen vnnd Ime ein Schlacht zuliffen, Solches aber er Sinan Bassa nit erwartet, sondern desselben Morgen aufgebrochen, vnnd auf Bukarest gewichen, doch ist der Sinan Bassa mit dem nachzug noch alda verbliben bisz er auf ein Büchel die Sibenbürgischen Fahnen fichen sehen. Alsdann ist er gleichfalsz vortgezogen, In der Vessung so die Türggen daselbsten aufgeworfen Woluerwarthen Pasteyen vnd gräben erbawet. Ist der Bassa ausz Caramania vnd der Beegh ausz Albania 1,500 Mann sammbt 40 grossen stuckh geschuz verbliben die Vösstung haben Ir Fürstl. Gnaden den 18. disz gegen abent durch sturm vnd Feuerwerffen, weil das Geschuz alda wenig richten können erobert, die Turggen so darhinnen gewest,

mehren Thailsz nidergehaut, den Bassa ausz Caramania vnd den Beeghen ausz Albania, welcher sehr verwunt gewesen, hat man neben etlichen furnehmen Turggen gefangen nach Kron gefuert alda sie erwarten werden, die andern so sich saluiren vnd fliehen wollen sein desz andern tags Im woltdt verdorben, also was allain so guette Rosz gehabt. Bey der Nacht daruon vnd zu Bukarest ankommen sein. Dise haben den Sinan Bassa die Zeittung desz verlusts der Vestung gebracht. Darüber der Sinan Bassa sambt seinen Volekh der massen Perturbirt worden, dasz er sich alsz baldt entschlossen die Vestung, so die Türggen bei Bukharest eraut bgleichfalsz zuuerlassen vnnd gegen der Thonaw zufliehen. Wie es dann auch in solcher eil geschehen, das der Sinan Bassa Thailsz des grossen geschutz Pulffer vnd andern Munition auch vil Kamil vnd sonsten Bagaglie daselbst verlassan Nachdem er as der Thonaw 3 mal losament abgewechselt hat er sich letztlich vnder der Vösstung Gorgio quartirt.

Ir Fürstl. Gnaden haben sich bisz auf den 20. disz zu Terkouist aufgehalten vnd alda der Prouiand ausz Sybenbürger erwartet. Den 20. sein die von Buckharest aufbrochen, die weil Ir Fürstl. Gnaden kundtschafft komen, das der Sinan Bassa albereit von Buckharest gewichen, vnd vber dasz Wasser Argis gesetzt haben, sich Ir Fürstl. Gnaden auf ain andern Weeg gegen Gorgio zu wenden resoluiert. Aber wegen desz gebirgs der Wäldt vnd bösen Weegs, Bei welchen man das Geschütz vnnd anders nicht hat fortbringen können. Aller erst den 28. ist disz vmb Mittag daselbst ankommen, vnd gefunden, dasz sich der Sinan Bassa mit seinem Voleckh vber die Thonaw begeben vnd in der Vesstung Georgio 500 Türggen zu Fuesz gelassen vnd ausser der Vösstung am landt auf diser Seitten die Pruggen zue verwehren 5,000 vnd grossen anzal gefangner Wallachen Vieh Camel vnd anders so nit hat können hinüber gebracht werden, daheer sich der Sibenbürgische vortrab, zu Rosz vnd Fuesz, alszbalden mit solcher Furia auf die Turggen gewendt, vnd soleche Forcht vnder Inen erregt, dasz sie sich alsz baldt zur flucht gericht. Wenig vberdie Pruggen komen, vil in der Thonaw efsen die vbri-gen nider gehaut, vnd vnangesehen das die Turggen ausz der Vösstung mit grossen stucken geschossen, haben doch die vnser Wider dise 5,000 Turggen. Das Feldt erhalten in die 4,000 arme gefangen darunder vil zeuge Kinder gewest erledigt. Wie nit wenig das kriegs Volekh ein grosse Peuth von Vieh Bekommen hadt. Auf disen abendt haben sich die Turggen jhenseits der Thonaw abermals gesamblt. Vnd sich ein scharmitzel erhoben welcher lang vnnd starekh gewehret. Doch sie die Turggen durch die vnsern vber die Pruggen zu rugg getrieben, vnd bei 40 elen von der Pruggen abgeworffen die vnsern mögen bei 200 der Turggen bei Feuff oder Sechs Tausend blieben sein.

Gegen den Morgen haben Ir Fürstl. Gnaden die Vösstung Gorgio beschieszen lassen, aber wegen der Puchsenmaister vnerfahrenhait, vnd dasz auch nit immer dann vier Feldtschlangen zu 30 vnd 35 Pfd geschossen sein vorhanden gewest wenig verricht worden derowegen Ir Fürstl. den Saluim Picoclomini ersuecht, dasz er sich wölle der geschutz annehmen. Vnd mit den Ittalianern das seinige darbey tuen, dessen er sich willig erzaigt vnd nachdem er wahr genohmmen, waran es gemangelt Ist alsszbaldt durch Ir Fürstl. Gnaden so zur stell mit vnnder darbei gewest alle nottwendigkeit verordnet worden, weil es aber so spat am Tag gewessen. Ist handers nichts erfolgt. Dieselbe Nacht ist man Sturm geloffen. Allein darumben damit die Pruggen so auf der andern Seitten aber ein arm der Thonaw, Webher die Vösstung umbringt gelangt, bekhomen, vnd dasz geschuz naheter hinzu gebracht werden möechte, welliches alles glückhlichen abgangen vnd darzu nochmalen grosze stuekh vonn der grossen Prugg welliche sie wiederumb reparieren wollen abgeworffen, dasz alszo damals den Sinan Bassa alle mittel genommen worden der vesten Gorgio bey zuspringen. Gestern früe hat man die Vösstung beschlossen vnd vmb mitag zum andern mal Sturm angeloffen vnnd ob sie wol verschiessen, Stain vnd feuerwerfen starkhe gegen wehr gefunden haben doch letztlich die vnserigen eins theils der maur eingenommen; den Sibenbürgischen Fahnen darauf gesteckht vnd noch die Vesstung gar einbekhomen, Inn disen haben sich bei 80 Türggen Inn der mauer herunder geloffen der hoffnung sich mit einer

Galleen so daselbsten gewesen, zu Saluieren, dasz haben die Hungern gesehen, vnnd mit inen zu gleich In die Galleen getrunken, dieselben sambt denen so zuuor darinen gewessen, nidergehaut, vnd Ins Masser geworffen, auch also die Galleen erhalten.

Vnnder dem die Vnserigen mit der Vesstung zuthun gehabt hat sich der Sinan Bassa Inn einer Innsel Inn der Thonaw aufgehalten vnnd zugesehen, den Vnnsern auch mit Vier Felckoneten zugeschossen, vnnd mit geringen Schaden zuegefüegt, nach dem aber die Vnnseren die Vestung erobert, haben Sie hinweiter dasz geschütz gegen den Sinan Bassa wennden, vnnd gleiches mit gleichem vergelten lassen.

Vnnder den Welschen sein wenig blieben, denn sie alle wol armat gewesen, aber vil beschädigt worden, vnnder den Hungarn sein bei 40 Mann vom des Sinan Bassa sein geschütz blieben, vnd vil verwundet, aber sonsten bei dieser Faction meines erachtens wenig blieben.

Mann wil sagenn, dasz drey oder viel (sic) meilen von hinnea sey ein Galeen vndergangen. So eine ausz den vieren sein soll, so der Sinan Bassa am gestedt der Thonaw gehabt, vnnd von der vnnsern schiessen fortgetrieben worden, darunder dann dise so vndergangen sein soll, sehr verlétzt worden.

Dasz Türggisch Läger ist vnns also Im gesicht gewesen dasz wir die Gezelt vnd Personen, so hin vnd her gangen leichtlich zälen können, dasz wir warlich worgenommen dasz Gott der Allmechtig sonader gnad verliehen, dann da die Türggen fuesz gehalten, vnnd wegen des orts vnnd allergelegenheit Inen die Victoriae eruolgt were, hete es ohne grosz Pluetvergiessen vnnd höchstenn schaden nit abgehen können.

Da die vnnsern zu Tergouist oder auch wegen desz bösen wegs sich nit so lang hetten aufgehalten hett man sie noch heiderwerts der Thonaw halbentheil desz Sinan Bassa volekh erreicht. Man will auch sagen Er sey genn Constantinopel beruffen. Gesteren alsz den 30. ist disz ist der anderetheil der Pruggen abgeworfen worden, alszo haben auch die Türggen auf Irer seiten den Theil so an der Pruggen noch gestanden abgeworfen, damit sie versichert sein, vnnd will man vergwissen, dasz dise Pruggen etlich hundert Tausend gulden gekost haben soll alhie Inn der Vestung Gorgio ist noch ein Galleen mit ettlich Sturckh (sic) geschütz. So die vnnszern In der Schütt verlohren, bekommen worden.

Den Hofdiener so der Fürst von Sübenbürggen Inn die Moldaw zum Grosz Kannzler ausz Polen gekiecht (sic) ist wider kommen, zeigt an Er hab wegen ankunfft 30 Tausend Tartaren nit zum Grosz Kannzler komen mögen, wellicher ist damals zu Compatho nit weit von Jas zwischen zweyen wasserflüssen gelegen, vermeldt auch die Moldawer haben zum Sinan Bassa gehn Terkouist geschickt vnd den Stendardo für Iren Neuen aufgeworffen Weyuoda begert sich auch darneben erbotten, Sie wellen den Türggischen Kayser den Tribut von verschinen vnnd künfftigen Jar bezolen. Aber der Sinan Bassa hat Inen nit allein den Stendardo nit schiecken, Sondern auch den anerbottenen Tribut in keins wegs annemen wellen, Sagt sein herr der Türggische Kayser hab die Moldauische Prouinz den Tartern, In Iren gewaldt renunciéret, vnnd vbergeben, darbey lasz Ersz bleiben vnd seins herrn gebott nit vbertreten oder Wosz verhindern. Man vermaindt auch wann die Tarteren zue rechten Zeit vnnd etwas fruer Inn der Moldaw ankomen der Sinan Bassa wäre von Terkowist nit entflohen, Denn sey nun wie Ime welle. Ad Instantia vnnd mit hilff der Pollaggen hatt der neue Weuoda Inn der Moldaw verwiehlet dasz die Tarteren Iren durchzug vnnd enfohl durch drei vnderschiedliche Pasz in Sybenbürgen durch die Grofschafft Sichulia, der andere durch Corona den dritten durch die Wallachey bekommen folten habenn. Mann will im obgleich nit recht glauben geben vnd verueindt man es sey ein gediecht, vnd Plosz auszugeben des Grosz-Cannzlers, vnnd desz Newerwelten Weiuoden, denn Fürsten ausz Sibenbürggen darmit abzuhalten vnd schrecken besorgen. Er möecht sein macht wider Sie gebrauchen es sey nun daran oder nit. So hat der Sibenbürger vber der Person die Er zum Grosz-Cannzler Inn die Moldaw geschiecht, zu desz Pabst Nuncio vnnd zue den Kayserlichen Agenten auch

abgefertiget der soll Iren mündtlich relation thun vnd Informiren wosz er dort gesehen vnd gehört.

Seider Confirmiert man. Dasz der Tartaren Aukunfft vnd durchzug gewisz soll sein. Welliches dem gueten Fürsten ausz Sibenbürgen nit wenig nachgedenkhens macht, vnd Inn zweifel steet, ob Er disen mechtigen Feindten widerstandt werde thun können vnd da Ime von Pabst vnd Kayser nit solten zu rechten zeit hülff zue komen, besorgt man Er mächt den kürzesten ziehen.

Die gefangenen Pribeggen, ausz dem Turggischen läger zaigen an, der grosz Türgg hab den Sinan Bassa von einen Zausch vnd Caputschi mit 400 Pferden nach Constantinopel führen lassen. An sein statt Guberniert der Assam Bassa vnd dasz Ir Turggisch leger der zeit fast schwach sey, dasz macht der grosze verlust denn Sie Inn der Wallachey gelitten, bekennen, dasz ob 22 Tausend Tüggen, 150 Kameel grosze anzahl Püffel, vil Pferdt vnd anders vieh darinnen blieben sey. Vers mit augen gesehen, kann es immernoch glauben. Innsonderheit aber wie man die Vestung eingenommen, hat der Fürst ausz Sybenbürgen mehr alsz 3,500 wegen schweres munition vnd profiant bekommen. Es sey auch kein Soldat oder der wenigst von des Sibenbürgens leuthen, der nit ein groszen Raub dauon gebracht, So sagen sie auch von Tarkouista bisz gehen Bukharest hab es zwelf gute Teutsche meil, denselben weg hab man von gestannekh vnd Todten Corperen nit ziehen können. Sie vermeinen auch die Türggen werden sich so bald nit erhohlen, oder die Wallachey mehr besuechen können.

Ir Fürstl. Gnaden begeren allain vom Pabst geld vnd vom Kayser Reuter, vnd dasz Im Ir May. erlaubnusz geben, dasz er in Vngern nach seines gelegenheit mög Volekh werben, Er ist auch willens den Weyuoda Stephani mit einer gutten anzahl Kriegsvolekh Inn die Moldaw zue schiecken vnd ein zusezen, vnd den Jenigen Weyuoda Inn der Wallachey soll Er 6,000 Streitbarer Mann zubewahrung desselben Landts geben, vnd wann, vom nöthen, soll Im der Moldawer auch hülff thun, ob nun was daran, wirdt die Zeitt geben. Vnd sonderlich ob Ire Fürstl. Gnaden In aigner Person Temeschar (sic) belegern wellen.

Ausz Crackhaw vom 14. Nouember. Anno 1595.

Heut hat ein Wallachische Potschafft, so ein feiner stattlicher Mann, bei Ir Mayestat Audienz gehabt, Was die aber bracht, kann ich nit wissen. Sonsten hat vnser Grosz Cannzler einen stattlichen von Adel alhero geschieckht. Ir May. erinnert, dasz die Tartars widerumb zue Rugg, vnd der Cannzler mit der Tartars Hani auf Acht Monat friden geschloszen. Diser herr hat gemeldt, das sy in die 80,000 stareckh gewest sein, herr Cannzler hatt auch Ine mit den Fridenbriefen zue Ime Tartarischen Hani, alsz zuerfertigung geschieckht gehabt. Der hat alles sein Volekh gesehen, vnd sollen bei 10,000 gar stattliche in Attlas vnd seyden gekleidt sein gewesen, vnd bei drei Tausend Tartaren solle der Cannzler gewisz vor schlieszung des Friedens erlegt haben. Dann Er sey gar auf sein Läger geloeckht gehabt, vnd ist zwar Er Cannzler mit seinen kleiner Heuffen, alsz in die 8^{te} ganz in groszer geuahr gestannden, das Sy auf ein Meil weegs nit von nimandem gewest, Sy hetten den Sybenbürger haisz gemacht, wann Sy alle in der Wallachey verbliben weren.

Discurs vber Praag von 21. Nouember. Anno 1595. So zwischen dem Sibenbürger vnd Sinan Bassa Jungst fürgegangen.

Wie man auch weiter von dannen schreibt, dasz wouern ausz Sibenbürgen, Moldaw vnd Wallachey Järlichen, auf den schwarzen Möer. Inn die 100 bisz 150 Schüff, Lautter Proviandt, vnd guetter gezeug, ankommen, an yezt, deren nicht eins mehr

daselbsten hingelangt, vñnd da der almechtige, sein erzaigten Segen, also Continuiert, wo wollte der Türggische hundt, aufs Jar, wegen Profiant mit seiner groszen Macht, welche Er gleichmal, kan gemeinen Mann aber von Versuechten Kriegsleutten, vñnd Granizern, einmal nicht mehr hat, aufkommen khünnden.

Discurs viber Prag von 21. November. Anno 1595. So zwischen den Sibenbürger, vñnd Sinan Bassa Jungst forgangen.

Der Sibenbürger, alsz Er nun solche Victoria erhalten, vñnd wassers halb, wie gehert, nit nachfolgen khänden sonndern sein hayl wider den Erbfeindt, auf das Eyst sparren muesz, Ime hierzwischen auch der Polnische Cannzler abermalsz In die Moldaw angezogen, hat Er alszbaldt 25^{ajo} wolgerisster Mann auf dieselbe Gräniz wider Ine abgeordnet, vñnd Inen denyenigen Weyda, welchen gedachter Cannzler, vor disem, veriaht gehabt, zue einen haubt zue geben, der würdet ohne Zweifel vñnd von rechts wegen sein besstes zuthun, nicht vñnderlassen wie Männiglich die Mainung, die Polläghen von Neuen geschlagen worden, welches orths denen, so es hinuor nit wissen mechten, souil zuer nachrichtung, vermeldt sein soll, dasz der gemellte böse österreichische Polnische Cannzler ausz Ehrgaiz seinen Könnig, vor disen fürgeben, weil Moldaw, vor der zeit (wie zwar war, aber nit von Natur; sondern per uim belli) zuer Chron Pollen gehert, vñnd Sibenbürgen, dem Türggischen Kayser Rebell worden. Aber zuebesorgen, sich wider einen, so mechtigen Feindt, nit halten, sondern wol alle seine Landt darüber verliehren derfte. Damit nun Moldaw, widerumb zur Chron Polenn khomme (des er doch, alsz Sibenbürgen, vñnder dem Türggischen Joch gelebt, nit gefordert, weils aber nicht mehr Türggisch, Ime, an Jezt ferner nicht vergonnen). So halte Er dafür, Mann solle dise Gelegenheit, Inn all weeg, nit versaumen, sonndern sich mit ernst darumb anemmen, vñnd getraue Er Ime mit dem Türggischen Kayser, deszwegen gar wol auszukommen. Der guette Könnig gedenkht, der Cannzler meine solches gar guett, vñnd gebür Ime nicht, des Vatterlandt wolffart zuesperen, also farret der Cannzler fort, veriaht den Sibenbürgischen Weyda ausz der Moldaw vñnd setzt seiner Faction einen anndern, an seine statt Ein, alles, vñnd den Schein vñnd Nammen, alsz beger Er, solche für die Chronn Pollen Absolutimente, vñnd aigen, Entgegen schiekht Er ein Pottschaft, Inn stille, zum Sinan Bassa, mit anzaig, Er welle Ime, nit lassen zuwider sein, das er Moldaw, wider begern, vñnd der seinigen einen neuen Weyda, eingesetzt habe, sonndern denselben, von seines Kayser wegen, Confirmieren, dann Es sein groszmechtiger Kayser, nit allein, wie bisher vnderworfen sein, sonder Ime sowol der heurige alsz ferdige verfallene, vñnd kunfftige jährliche Tribbut, welcher weit gröszter, dann des Sibenbürgers der Järlich über 25^{ajo} nit anlauff, ordenlich geraicht werden solle.

Der Sinan Bassa, welcher, noch in allen glüeckh gewest, vñd nit vermeint gehabt, das Er in Sybenbürgen, verlästigt werden khünnde, also die Zech, ohne den wirth gemacht, gibt den Cannzler zue antwort, Es habe khein solche gestellt, damit, sondern sein groszmechtigster Kayser künnde die Lanndtschafft Moldau, wol ohne Ime erhalten, dasz sie auch allbereit, dem Tarttar Haan, vmb seiner Threwgelaister dienst willen, zue Einer Ergezlichkeit, versprochen, dannenhero zuesehen, wie die vntrew, sein Aignen herrn straffet, vñnd da der Türgkh yber hanndt genommen, Mann die Tarttarer bereit in der Moldaw gehabt hette, also guetter hoffnung, zue Gott, Er werde dem Sybenbürger, den Rechten Mittler sein lassen.

Ausz Craccau di. 21. Nouember. Anno 1595.

Vor Ettlichen tagen, Ist die Tarttarische Pottschaft abgehört worden, darbey Ich dann auch gewest, dessen Legation Seindt dise Formalia Verba gewest, der Türggische Kayser aber, hatt meinen Gnädigen Herrn Zarprokobsky vermögte, dasz Er mit

seinen Volekh, sich in die Wallachey begeben vnnnd den Aronem, Wallachischen Hospodaren wie auch die diebischen Vnnern, So Ime geholffen, vnd den Türggischen Kayser, grossen schaden zugefüegt, Straffen solle, vnder dessen aber, Ist Ewere Kön. May. etc. Gross Cannzler feldthaubtmann, mit dero Kriegsvolekh, alda beraid ankommen gewest, wellicher zue Meinen Gnädigen herrn, den herrn Sanosky, vnnnd herrn Gulsky, abgesandt, vnnnd anzaigen lassen, dasz Er, nit alsz ein Feindt, Inn die Wallachey khommen, Sonndern allein diejenigen zue straffen, so allda vneinigkeith, zwischen den Türggischen Kayser vnnnd Polnischen Kunig zuuervrsachen trachten, demselben fürzuekhommen, damit der Fryden, so zwischen beeden Potentatten, lanng Zeit Continuiert, weiter erhalten, vnnnd nit gebrochen werde.

Als nun solliches Mein Gnädiger herr Zarprokop, von dem Grosz Cannzler, oder Hauptmann verstannden hatt Er salliches zue dannekh angenommen, volgendts Ewer Kön. Mays. sollichen Fryden, wellichen Ewere Mays. etc. vorfahren, allezeit mit meinem Gnädigen Herrn, den Zar prokop, gehalten habe, denselben Er auch, gegen Ewer Kön. Mays. etc. gennzlich Inn allen Cräftten, halten will, nochmalen zuebestetigen, mich abgesandt, vber dasz, hatt Er auf Ewer Mays. etc. Hauptmanns bitt, den hermian zum Wallachischen hospodaren eingesetzt, vnnnd Pottschaft an Türggischen Kayser, darein zuebewilligen abgefertiget, welches sonnder zweyfels, der Türggische Kayser auf meines gnedigen Herrn fürbitt, auch nit verwaigern wurdet.

Nach disem, hatt gemelter abgesandter Iren Kön. Mays. etc. ein Pferd vnnnd Pflüzbogen, praesentirt, darauf Ire Mays. etc. Als baldt beuolchen, sich Inn sein Herberg zuuerfüegen, vnnnd fernerer bescheydts seiner abfertigung, zue gewartten haben.

Ausz Pressburg von 24. ditto.

Gleich Jetzt seindt schreiben von der Fürstin in Sybenburgen kommen, desz Inhalts, das die Turggen, so der Sinan Bassa in der Insel bei St. Gorgio In die 24,000 starkh, verlassen, fast alle erlegt, vnd vber 4,000 nit dauon kommen. Also auch in gemelter Vessung 700 wider gehaut worden vnd das der Sinan Bassa gebunden auf Constantinopel geführt worden.

Ausz Wienn von 2. December. Anno 1595.

Demnach vnser Kriegs Volekh, sowol In Ober, alsz Nider Vngern, aus dem Felgt gezogen, Ist vnnsers theils der Zeit still, allein dasz verschinen Sonntag, die Fürstl. Durchlaucht Erzherzog Mathias etc. allhie ankommen, derselbe durch dasz Stuben Thor, vnnnd nach St. Stephans Kürchen gerytten, dan selbst dasz Te Deum laudamus wegen der Victori, So der Fürst Inn Sibenbürgen, wider den Sinan Bassa erhalten, Syegen lassen, van wellichen auch anderer Orthen gleich lauttende, also dasz wir Gott lob, nicht mehr daran zue zweyfflen, der allmechtige welle disen Jungen, vnnnd dapffern hölden, Syg, vnnnd weiter gnad verleychen.

Ausz Wienn di 8. December. Anno 1595.

Inn Commorra, hatt man ein gefangnen Türggen gebracht, der Confirmiert, dasz Sinan Bassa, von Sibenbürgischen Fürsten, Inn beschehener Nüderlag, bisz aufshaubt geschlagen.

Ausz. Weissenburg in Sibenbürgen vom 10. December. Anno 1595.

Von Newen haben wir anderst nichts, dann das die von Braila in der Wallachey, nachdem sie vernommen, das der Weyda sie zimbleich starkh belegen wöllen, angeregtes orth, sambt der Vesstung verlassen, vnd alsz sie ausz grosser Forcht vnd schreckhen mit Irem blunder eilendts vber die Thonaw gesetzt, seindt Irer vber 300 ersoffen, das also Gott lob ganz Wallachey von dem Türggischen Joch gefreyet vnd entledigt ist.

Ir Fürstliche Gnaden haben den Weiuoda Steffan mit einer zimbleichen anzal Volekh nach der Moldaw geschiekt, vmb willen sein glueckh alda zuuersuechen. Ob man Ine mit hilff seiner faction, den Polläggen (welche gleichwol wie die saag geet, albereit wider nach Hausz gezogen sein sollen) Zu Truz ins landt einsetzen mögte. Dannenhero man die Verrichtung dessen mit grossen verlangen erwartet.

Ausz Craccau von 15. December. Anno 1595.

Die Tarttarische Pottschaft, So alhie, hatt nunmehr von Irer Mays. etc. disen beschaidt erlanngt, dasz man mit Inen keinen Fryden schliessen künnde. Es seye dann zuuor Inn Polen ein Reichstag gehalten, ab wellichen der Pottschaftter gleich wol nit vergnüegt, weilen Er besorgt, Da Er ohne gewiszheit desselben, anheimbs gelangen, vbel mechte empfangen werden.

Copia des Gross Cannzlers Schreibens, an die auss der Wallachey.

Nachdem die Kön. Mays. etc. vnser aller Gnädigster herr, sich vber diser lanndt, grosser betrangens vnd beschwerungen, damit Sie ein lanngte Zeit hero von etlichen auszlendischen, vnnd Leychtfertigen Gesündt Vnderdruekt vnd betrangt worden, Sich wie einen Christlichen König, vnnd potentaten gebüren will, Erbarmet, vnnd zueherzen genommen, auch Im Werkh erfahren, dasz bemeldte lanndt, durch solliche Mutation, vnnd zerryttung, auch nicht allein Enndlicher vndergang, Sonndern auch seinen aignen Lannden vil schaden vnnd gefahr, Enndtstehen mechte, also hatt Er vnnsz mit disen seinen vnnsz vbergebenen Kriegsvolekh, zue Euch hieher geschiekt, Christen, zue Christen vnnd Nachbarn, zue Nachbarn, der Mainung, dasz wir diser Lanndtschafft hülff thuen, vnnd Sie doch ohne ainiche verletzung aller verträg, So sye mit dem Türggischen Kayser haben, Inn Iren vorigen Stannde vnnd Wesen, einsetzen sollten, hatt dero halben Euch wie vor disem Offternial beschehen, ainen Erdichten Fürsten, ausz Wallachey, unter derselben Successoren auch keinen Razuuam, Sonndern ainen Wallachischen von Adell, ainen erlichen aufrechten Mann, vnnd der Eweres Geblütts ist, fürgestellt, Nemlich den wolgeboren vnnd Gestrengen herrn, herrn Jeremiam Mogliam, wellen um keinen zweyffel tragen, Ewer Herrlykeit werden sich, gegen Ir Kön. Mays. etc. vnnd deren genaigten willen, danakbar erzaigen. Ine auch, vnnd ganzen gemainen Nuz zue guetten, thrawen vnnd glauben, Neben gebürlichen vnderthenigkeit, läysten, wellen, vnnsz auch, zue Ewer Herzogs versehen, Ir werdet dise Herrschafft, vnnd deren Innwohnern, wol, wie Christenheut gebürt, Administrieren, dieselben von Herzen hin, vnnd ablegen, auch Inn keinen weg, dise Irer oder Kön. Mays. etc. wollhatt Inn vergesz stellen, noch Euch dargegen vndanekhbar erzaigen, Sondern vil mehr Irer Mays. etc. vnnd ganzen Regimendte, Thraw vnnd glauben halten, doch zuuorderst vereyden, dasz Inn geringsten nichts gehandelt werde, So den Bündtnussen, zwischen dem König, vnnd Grosz Turggen Aufgericht worden, zue wider sein.

Ausz Grosz Polen. di. 23. December. Anno 1595.

Von Craccau Würdet geschrieben, Wie der Pabst, ein scharffes schreiben, An König Inn Polen, Abgehn lassen, wegen der Wallachey, vnnd dasz er mit dem Türggen Inn verdacht, vnnd verstanndt habe.

Ausz Grosz Polenn von Vlt. December.

Hiemit Copia desz Tarttarischen briefs, Welliche Pottschaftt auch ein schreiben, an statt Mündtlichen Antwort, Inn Polnischer Sprach, mitgeben worden, vngefahr disz Innhalts dasz der König vernommen, wie sein Pottschaftter Inn der Wallachey ankomen, mit dem Canzler die gewonliche Freindtschaft, guetten Fryden zuerhalten, eingangen, vnd den eingesetzten Weyuoda, Confirmiert, welliches Er Ime auch lasse belieben, Abgesandte aber, an Ine zueschiekhen, wisse Er zuuor, dasz sichs nicht anderst verhalte, dann dasz Er den Grosz Potten, Weilen Er den Gouiez, beraid auszgesandte, zum Türggischen Kayser schiekhen müesse, vnd abfertigen wolle, alsz dann heernach, zu Ime gleiche Pottschaftt abordnen, welle also verhoffen, guete Nachbarschaftt, vnnd Fryden mit den seinigen halten werde, deme Er glüecklich zuestande, neben seiner Brüderlichen liebe, wünschen thuen.

Der Nissauer Cossagg, wie auch der Geschennkh dar Innen nit gedennkt, hat wol den Gesandten, dasz Er nit mündtliche abfertigung erlangen möge, verdrossen, sowol auch verhaltene Gescheunekh oder dasz der Kenig, nit einen Gesandten mit Ime geschiekht, allein hat man sich auf dasz schreihen Referiert, vnnd den gesandten ein Delia, von Silberen Taleta, mit zobell gefieteret, verehrt, vnnd fort ziehen lassen, jedoch des Kenigs Kämerring, welliche sollichen Tarttaren, Inn Irer Herberg, Gesellschaftt laysten sollen, Sie nit nach dem bessten Tractiert, Sondern vnder einander, mit Hadern, Schiessen, vnnd Hawen, ein Lehrmen angefangen, dasz drüber drey vf den Platz geblieben, welliches den Polen nit sehr Rühmlich. Was weiter folgt, gibt Zeit.

Der König, hat auf des Pabsts scharffes schreiben, di 22. disz, den Grosz Secretary N. Sembizky, von Craccau abfertigen wellen.

Ausz Gran di. 2. January. Anno 1596.

Sonnst khommen noch von gewissen Orthen Auiso ein dasz Sultanus, sich Rendtlich Resoluiert, Könfftigen Sommer, sein Eusserste Maacht, gegen den Christen für zuenehmen, der gehe Jetzt allein mit disem vmb, wie Er Sibenbürgen, Wallachey, vnnd Moldau, widerumb Inn sein gehorsam, vnnd Deuotion, bringen Könnde, alsz dann mit seiner Maacht, gegen Ungern, auch Teutschlandt, forthsetzen möge.

Wie verlaiss, solle Moldau, vnnd Wallachey, beraidt, eine Pottschaftt, nach Constantinoply abgefertiget, vmb, einen Fryden zue Tractiren, angeboten haben, dahin erklären, den Krieg wider den Erbfeindt (wouer Inne die Christlichen potentaten, helfen werden) zue Continuiren, wo nicht, werde Er mit dem Erbfeindt, auf die fürgeschlagne Conditiones, gewungenlich Inn Frydstandt eingehn müessen, desz wegen die Christliche heubter, sich wol für zuestehen.

Ausz Rohm di. 30. December. Anno 1596.

Mann thuet des Königs ausz Polnn Obristen Secretario, alhie stundtlich verwarten wellicher von Irer Mayt. Extraordinary Ambassado weisz, alher gesandt werden solle, die ligua, zwischen seinem herren dem Konig, vnd Sibenbürger, wider den Türggen, zue Tractiern.

Von einem Vertrautten orth wird geschriben.

Bej den Türggen ist nit allein die gemaine saag sonder man hat auch genuegsamen bericht vnd gewiszheit. Was Sultanus entlich Restuiert sej, auf nechsten Sommer mit aller seiner Maacht. Die Christen zuüber ziehen, Ja Ist willens sein Eusserstes dran zu streckhen, vnd geet Jetzt Sultanus maist mit dem vmb wie er Sibenbürgen, Moldaw vnd Wallachey wider In sein gehorsam vnd deuotion bringen vund dann die gantze macht gegen hungern vnd Teutschlandt streckhen möge. Zu dem haben wir Zeittungen das die Moldawer vnd Wallachen bereit ein Pottschaft nach Constantinopel gefertigt vnd den friden angeboten haben, vber dasz soll sich der Fürst in Sibenbürgen dahin erderen, wann Ine die Christlichen Potentaten helffen werden, sej er willig den krieg wider die feindt fortzusetzen. Wo es aber nit beschehe, werde er mit den Türggen auf die furgeschlagne Conditionen in fridtstandt eingeen muessen. Also das die Christen wol auf zusehen vnd sich zeitlich gefast zumachen haben. Prag den 9. January Anno 1596.

Ausz Rohm von 6. January. Anno 1596.

Der König Inn Polnn, hat sich gegen dem Pabst schriftlich endtschuldiget, dasz Er sich Inn der Wallachey, durch den Grosz Cantzler, allein der vrsachen angenommen, darmit die Tarttarn, nit zum Sinan Bassa stossen, könnenden, wie sonsten beschehen were, erzaigt sich auch zue ainer Gemainen Bündnus, mit den andern Christlichen Potentaten, wider den Erfeindt, nit Vngenaigt, wouerne Ime die Conditiones, so er hievor begert, würckhlich gelaystet werden.

Ausz Rohm di. 6. January. Anno 1596.

Diser Tagen seindt brief, vom König ausz Polnn, an hofe alheer gelanngt, Inn denen Er sich gegen dem Pabst, wegen des zuuor beschehenen Einfahls Inn Moldau, vnd verlauffnen Scharmitzels, mit den Tarttarn (welliches doch durch den Grosz Cantzler, der gemeinen Christenheit zum bessten, verrichtet worden) hoch endtschuldiget, Inn bedenckhen, wo solliches nit beschehen, die Tarttarn damalen, gueten weg vnd gelegenheit gehabt, dero Orthen, zue dem Sinan Bassa zuestossen, welliches gemelter Grosz Cantzler verhindert, sondern dardurch dem Sibenbürger, die Victoriam, wider den Sinan Bassa, erhalten.

Sonsten seyen Ire Kon. Mays. etc. willig, sich mit dem Sibenbürger, auf die vor disem vbersandte articulierte Conditiones, Inn ainen Fryden ein zuelassen, Möge Ime auch wol ainen gesandten zuschickhen, vmb, wasz Inn obgemelten Articulen vnnd Puncten begryffen, nicht allein Mündtlich vnd schriftlich, mit Ime Tractieren, Sondern auch wasz Tractiert, vnd abgehandlet, dasselbe Fest zuehalten, Sonst, würde Er gedrun-gen, sich mit dem Türggen, Inn ainen Fryden einzulassen.

Ausz Wien di. 13. January. Anno 1596.

Es würdet geschriben, dasz der Polnische Cantzler, vor disem ausz der Moldau, dem Sultano zuentbotten weilen solliche Prouintz, ein Glüd, So zur Cron Polen gehörig, welle Er die selbe verwahren, vmb, sich nit Anndern, sollicher Impatroniren, auch nach vollendetem Krieg, dises Landt, Ime Sultano, widerumb einantworten etc.

Ausz Venedig, January. Anno 1596.

Es würdet geschriben, dasz der Polnisch Canzler, mit ainer zimlicher anzahl volckhs sich in der Moldaw befinde, der hab dem Sultano zuembotten, wel die selb Prouinz ain glidt zur Cron Poln sey, wolte Er dieselb verwaren, damit sy nit andere der selbenn in patronierten, vnd welle nach vollendem Krieg disz laands dem Sultano widerumben einantworten. Vnter solchem prætext befindet sich der Canzler zu veldt vnd ist ane schwerdt straih vnd antreffen mit dem Türckhen, herr in der Moldaw etc.

Ausz Caschau von 10. January. Anno 1596.

Wegen des einfals Inn Sybenbürgen, vom Polnischen Cantzler, wie Jüngst vermeldt, der solle noch bisz datto, die Moldau, Inn possession haben, wie man aber vernimbt, welle der Fürsst, Inne disz mal, keinen widerstanndt thuen, Sonndern, auf Müttell vnnnd Weeg trachten, könnftigen Früeling, Ime mit Nottürfftige widerstanndt zuebegegnen.

Ausz Wienn von 20. January. Anno 1596.

Als der Risuan Weyuoda ausz der Moldau, So dem Sybenbürgischen Fürsten angehangen, mit dem Jeremiam Vertriebenn Weyuoda, ausz der Moldau (wellichen der Polnische Canntzler an sich gezogen, vnnnd Imme Polaggen, auch Cossaggen, zue hilff gegeben) ein treffen gethan, hat gedachter Risuan, den Kürtzen getzogen, vnnnd also vil Redlicher Leuth, Sybenbürger, vnd Vngern neben den Moldauern auf dem Platz gebliben, Er der Risuan, gefangen, vnd etliche gespüst worden. So seind die Zaykler, Siculi genannndt, Sydthero der Sybenbürger am heeraus Raysen, auch aufrierisch worden, dasz also der Sybenbürger, vil widerwerttigen zustandt hatt. Gott welle Ime bey stehen.

Ausz Praag di. 23. January. Anno 1596.

Der vertriebne Weyuoda ausz der Wallachey, Ist durch den Grosz Canntzler Inn Polnn, widerumb Inn sein Fürstenthumb eingesetzt worden, Bemelter Weyuoda, Ist lang alhie am hofe gelegen, vnnnd angehal, dasz Er durch Ire Mays. widerumb mechte eingesetzt werden, vnnnd gnad beim Sybenbürger erlangen, den hattman alhie gar Armseelig gehalten, wenig Caso von Ime gemacht, wie wol Er Inn dem selben, bej ettlichen Fürsten Im Reych, sich auch präsentiert, vnnnd In Teutschlandt hin vnnnd wider vmb gerayst, auch Inn etlichen Reichsstätten gewesen, dasz Er also die gelegenheit des Teutschlandts, sich genuegsam erkundiget, vnnnd Jetzo zuebesorgen, weilen Ime so schlechte hülff, von Irer Mays. etc. widerfahren, der Türgg, werde nit allain, am guetten getrewen vnderthonen, Sondern auch einen guetten Kundschaffter, desz Teutschlanndts, an Ime haben, heergegen dasz hausz Össterreich etc. mit seinen Consorten, einen grosten Feyndt. Der Fürsst Inn Sybenbürgen, auff wellichen Mann alhie stattlich zugericht, Solle auf Künfftigen Frey- oder Sambstag, alheer gelangen, wasz sein heerkunfft bedeytt, würdet zeytt Eröffnen etc.

Ausz Rohm von 20. January. Anno 1596.

Dise Tag ist ein Currier, von der Kays. Mays. etc. mit briefen alheer gelanggt. Inn wellichen höchstgedachte Ire Mays. etc. dem Pabst alles, wasz Inn Frydens Tractation zwischen dem König auss Polnn, vnnnd derselben anhengigen sachen, zum bessten gehandlet, Ratificiern welle.

Ausz Rohm di. 20. January. Anno 1596.

Inn briefen ausz Polnn, von 23. P^t hat der Pabst, von seinem daselbst Residirenden Nuncio, mit layd vernommen, waszmassen v. 12. detto, der Wallachische Weyuoda, Stephano, von dem Polnischen Capitan Caniniz, geschlagen worden, vnnnd Inn sollichem Treffen 1,500 Sibenbürgische Soldatten, aber der Pollaggen allain 150 vmb khommen. Derenthalben der Bischoff von Casserta verschinen Mitwoch von hinnen nach Polnn abgeraist, mit beuelch, die vergleichung, zwischen dem König Inn Polnn, vnd dem Sybenbürgischen Fürsten, zuebefördern.

Ausz Crackhaw vom 21. January. Anno 1596.

Der Taug vnd Abgesandte desz Türggischen Kayszers so zu der Kön. wüth. zue bestattung der freundschaft vnd alten verbündnus so biszhero disem Königreich vnd dem ottomanischen hausz gewesen abgefertigt worden, Ist ietzund zue Remissischen Lemberg, dessen erwartet man in Kurtzem alhier, sein Expedition vnnnd verrichtung würdt sondersz zweifelsz bisz auf nechst künftigen Lanndtag hinder zogen werden, diser hat gesehen wie die vnser mit den Sybenbürgern In der Wallachey geschlagen, dan eben zue Statt Rotrwa bey wellicher die schlacht geschehen von seiner vorhabenden Raisz geführet vnnnd belaitet worden.

Ausz Sybenbürgisch weyssenburg di. 20. January. Anno 1596.

Demnach die Pollagen, den Weyda ausz der Moldau, gefennkhlich bekholmen, haben Sie Ine, über vilfeltige gethianne Martter, Letstlichen an Spisz ziehen lassen.

Ausz Wienn von 6. Feberer. Anno 1596.

Esz seye auch Inn allem grosse Teurung zue Constantinopoly, vnnnd Inn gantzer Türggey, Seidtheero der Krieg Enndtstannden, dann ausz der Moldau vnnnd Wallachey, alwegen grosser vorrath, hinein gefierth worden, Nun aber nicht mehr.

Sagt auch, dasz Inn der Wallachey, dem Türggen, von Iren Gränizen, bisz an dasz Schwartzé Möer. 28 Spanschafften, der Innen vil fürnemmer Schlöszer, Stätt, vnnnd Märckht, zue 6 vnd 7^m. Feuerstätt, auch dörffer zue 800 Feuerstätt gewesen, vnnnd auch von Constantinopoly, bisz auf Ofen, an der Strassen, kein besetztes dorff zuesehen.

Seinen herren, den Ferrat Bassa, habe der Sinan, bey dem Kayser mit Allerley vngrundt angeben, dann alsz Ferrat, gegen Moldau vnnnd Wallachey, angezogen, habe der Sinan, dem Kayser 160^m. ducatten, für dasz Obriste Vezier Ambt geben, darneben dem Kayser Anzeigt, Er Ferrat seye schuldig, dasz Sybenbürgen, Moldau vnnnd Wallachey, von Ime abgefallen, auch seye Er Ferrat Vrsacher vnnnd verhinderer, dasz der Tarttar han, dem Sinan nicht zue hülff khommen, also mit Allerley falschen lystten, den Kayser bewegt, den Ferrat, Inn die Siben Thürnen, durch des Kayser Obristen Gärttnen gefennckhlich zuelegen, vnnnd selbige Nacht den hiaus Bassa mit Andern 4. hennkheren, dahin geschickht, Ine Alszbald Strangulieren lassen, Ist auch nicht Inn die Statt Constantinopoly gefierth worden, damit die Türggen nit sagen Gnad Ime Gott, Sonnder seine Aigne dienner, haben den Ferrat, auszer der Statt, bey S^t Job, Alda Er sein Begräbnus gebawen, begraben.

Als der Sinan Erstmals, wider die Wallachey Angetzogen, vnnnd vom Wallachischen Michael Weyda, Angryffen, vnd geschlagen worden, Seint damals. 3 Bassa

Neben ainem Beegen, gebliben. Auch, desz Mehemets gryener Fahnen, kund der Sinan, verwunder Im Kott steckhen gebliben, wellichen der Hassan Bassa Endtsetzt, dasz Er nit selbsten auch gefangen worden.

Ausz Weissenburg in Sibenburgen, vom 4. February, Anno 1596.

Ausz einem andern schreiben auch vom 4. disz ausz Weyssenburg würdet bericht:

Inn den lesten meinen brieften vom 30. Jan. hab ich bericht gethan, wasz man vsz der Moldau vnd Wallachei gehabt, wie Nemlich die Tatteren in Sillestria ankomen, in maynung, wan die Thonaw Vberfriere Sie in Walachey ein einfahl Zuthun, landt vnd leuth verderben wolten. Mannhofft aber, dasz man dises Jar nunmehr daruor gesichert.

Ausz Rohm di. 10. Feberer, Anno 1596.

Am verschinen Freytag, hat sich Inn der Ordinary Audientia, der Kayserliche Ambassator Conraduccio, erzeigt, wellicher von der selben Irer Mays. etc. Brief mit sich gebracht, dar Innen Ire Mays. Allem dem Ienigen wasz Ire Päbstliche hail. etc. Zwischen dem Pollaggen, vnnnd Sybenbürger, auch dem hausz Össterreich etc. hanndlen vnnnd verrichten. (Doch, dasz mit wider dasz Römische Reich seye). Er alles nicht allein mit höchsten Freuden, von Ime vernemmen, Sondern alle die Conditiones, darauf der Accordo, von Irer hey. etc. gestellt, halten, vnnnd Ratificieren welle vnnnd wasz des durchleichtigsten Maximilian etc. zur Cronn Polnn preetention Anbelangt, Solle dieselbe auch fallen.

Darauf hat sich eben denselben Tag, der Polnische Secretarius, auch bey dem Pabst befunden, vnnnd von seines Königs wegen, wasz gestalt Er sich Inn ein ligua Einlassen welle, einen Fürtrag gethan, Wallachey, vnd Moldau, der Chron Polnn, widerumb Ein zueraumen, auch den Anstandt mit dem Moscouiter, auf zueheben.

Vnangesehen der selbe Anstandt, durch bemelten Moscouiter, noch auf 10. Jar Zuerlenngern, begert, also dasz der Pabst, alle Mögliche Mitell, für die hanndt Zuenemmen, In werckh, damit allen theillen geholffen, vnnnd ein Fryden, zwischen disen Potentaten, mechte gemacht werden.

Ausz Rohm di. 17. Feberer, Anno 1596.

Der Polnische Secretary, hat sich dise wochen, dasz Letste Mall, bey dem Pabst, Inn der Audientia erzeigt, wellicher, weil Er wider Anheimbs zuuerraysen willens, damit Ire Hay. ainen aignen Ambassator, zue seinem herren dem König, absennden welle, starckh angehalten, dem solle auf alles dasz Ienige (so biszheero Polnn betreffende, fürgebracht, vnnnd der Bischoff von Casserta, darinnen Tractiert) plenam Commission. geben werden, auch darneben des Pabsts, vnnnd seiner Cardinal guet achten, für zuebringen, vnnnd mit seinem herren dem König, daraus zuehandlen, wieman sich Inn disem werenden Kriegswesen, mit Einander verhalten mechte.

Ausz Praag di. 27. Feberer, Anno 1596.

Der Fürsst ausz Sibenbürgen, hat sich Scydhero seiner heerkonnffps, wegen seines vbel auf seins, nit vil sehen lassen, aber Erst verschinen Sonntag, seindt Ire Fr. G. Inn der Kirchen gewest, vnd gestern hab Ich Ine, vnnnd den herren Marggrafen von Burggaw, neben Iren beyständen, Im groszen Balhausz, den Balon schlagen sehen, bin

mit meinem herren hincin Khommen, dann Mann Niemandt, alsz wasz vom herren stanndt, hincin gelassen. Er der Sybenbürger Ist Jetzt Gott lob, widerumb wol auf, doch sihet Manu dero selben gelabte Kranckheit, noch wol an, der Ist von Person, gemeiner Mannszlennge, aber Zimlich starckher Glüdmaszen, hat nach Proportion seines leybs, ein Zimlich grosz haubt, von Angesicht ein grobe Büldtnus, Ein hohen Mund, Einen schwarzen Knöbelbart, Ein lanng gebogne Naasen, vnnd wie Freindtlich Ir Fr. G. sonnst seindt, haben sie doch dasz ansehen nit darzue, Sonnderen sehen gar Türggisch, vnd Tyranisch ausz, Sollen Ires alters vber 23. Jar nit haben, aber zue sollicher Jugendt, eines hohen verstandts sein, Gott der herr, welle Irer Fr. G. dasz Leben noch lanng Frysten.

Gestern zue 9. Uhren, Ist Er widerumb zur Kürchen gewest, vnnd nach geherter Mesz, hat der herr Thumb Probst, ein lanng Lateinische Oration an Ine gethon, darinnen, Er Ine nit allain, die biszheero wider den Erbfeindt erhaltne grosze Victorien Gratuliert, sonndern Ine auch zue Fernerem Krieg Benediciert, Glückh vnnd Hayl, gewünscht etc. darauf Er widerumb Zimlich lanng, Lateinisch geantwort, dasz Vngefährlichen Innhaltds, dasz, wie Er biszheero, sambt den seinigen, leyb, Guett, vnnd Bluett, wider disen Feindt gewagt, also welle Er dasselbige Inn Könfftig auch nicht Sparen, Sonndern dem hausz Össterreich etc. dem Römischen Reich, vnd gemeiner Christenheit zue guetem, sein Eusserstes daran setzen, vnd sich versehen, Mann werde Ime auch hierinnen Trewlich beystehn, vnnd so wol dasz Römische Reyck, mit Irer Krings Maacht, alsz, auch sie die Geystlichen mit Irem Gebett, dasz Irig dar zue thuen. So seye kein zweyffel der Allmechtig Gott, werde vnnsz fernerer Syg, Glückh vnnd hayl, wider disen Feindt gnedig Verleychen.

Ausz Groszwardein in Sibenbürgen von 23. February. Anno 1596.

Euer g. Kon. Ich auf diszmal so vil schreiben. Das gewise kundtschafften von der Moldawischen Granitzen bracht worden. Das 4,000 Türggen sambt 30,000 Tarttern mit desz Türggischen Khaysers Fahnen ankommen, vnd sich bei Tobernitza gelegert haben. In Hoffnung die Wallachey vnnd Sibenbürgen zuuberziehen.

Von den Windischen Gränitzen wirdt geschriben vom 16. February. Anno 1596.

Ausz beuelch des herrn obristen von hortenstein wegen beraub vnd verhörung ettlicher Wallachischer Dörffer haben wir vf Creutz vmb merere hilff geschriben vnd seindt vnser mit den Archibusiern bei 1,200 Mann ein kleine meil Weges oberhalb Slatina hinein gezogen, haben auch dise Raisz Gott lob so glücklich verricht, das wir drej Wallachische dörffer in grundt verdärbt vnd verbrendt, ettlich vnd 40 gefangen. Wie auch 350 haubt grosz Viech vnd 300 schaf sambt andern gueten Peuthen bekommen, Prag 12. Marty 1596.

Ausz Caschau di. 2. Marty. Anno 1596.

Der Scomlio Battory Istuan, Ist mit starkher anzahl volckhs von Pollaggen, Tartarn, vnd Türggen, Inn die Moldau ankommen, vmb, die Wallachey, vnnd Sybenbürgen zu Attentieren willens.

Ausz Caschau von 2. Marty. Anno 1596.

Dem herren von Teyffenbach, schreibt herr Bockay ausz Sybenbürgen, vñnd Erinnert Ine, wie Er durch aigen Currier bericht worden, dasz Stephanus Battory de Scomlio Alberaidt mit groszer anzahl Türggen, Tarttarn, Pollaggen, vñnd Wallachen, In die Moldau ankommen, fürhabens, Wallachey vñnd Sybenbürgen, anzuegreiffen, deszwegen bitte Er Bockay, Ine herren von Teyffenbach, vmb Fürderliche hülf, welches schreiben die Fürsten In Sybenbürgen, mit aigner hanndt vunderschriben, auch mehr gedachten herren von Teyffenbach, vmb hülf vñnd zuesprung, höchlich ermahnet, also dasz dero selben Ennden, nun mehr der Krieg, vñnd layder die Nott, alberaidt angehn will, der allmechtig, verhiete Vnglückh, dann wir Inn disen lannden, warlich vbell aussehen wurden, etc.

Ausz Venedig von 15. Marty. Anno 1596.

Esz solle auch der Türggische Kayser, dem Weida wellicher Newlicher Zeit, von den Pollaggen vertriben, vñnd von Ime Sultano, widerumb eingesetzt worden, ainen haubt Fahnen, sanbt einem Sebell, zuegeschickht, mit beuelch, Sich Eylendts, mit Volckh vñnd anndern, Fertig zuemachen, damit Er, auf sein Erfordern, gefast seye.

Ausz Sibenbürgen von 16. Marty. Anno 1596, schreibt ein verthraute Person.

Nemlich, dasz den 16. Feberer, der Türgg, Neben den Tarttarn, etlich Tausendt starckh ainen Einfahl Inn die Wallachey gethon, vñnd dem Sibenbürger daselbsten, ein Festung abgenommen, alsz solliches der Weyda Michael, wellichem dann dero Orthen vñnd gelegenheit wol bewust, erfahren, Ist Er Inen enndtgegen gezogen, vñnd mit dem Feindt geschlagen, also dasz Er Letstlich, ob gedachts Türggische, vñnd Tarttarische Volckh, glücklich erlegt, die gemelte Festung, wider Eingenommen, alles wasz darinnen Lebendig (ausserhalb der Rosz), erwürgt, vñnd Nüdergehaut, auch einen Fürnemmen Türggen, auff einen Spiesz steckhen, vñd zue Festung herraus henckhen, Ja Inn Summa nichts leben lassen, welliche vom Schwerdt nicht Nüdergehaut, Seindt Inn der Flucht, meistentheils Ersoffen, wie mann bericht, Sollen vber 15^m. Mann gewest sein.

Ausz Rohm von 23. Marty. Anno 1596.

Die weil man bey hofe, schlechte hoffnung hat, dasz sich die Pollaggen, zue ainichen Bündtnus, mit dem hausz Oessterreich etc. wider den Allgemeinen Erbfeindt, werden vermögen lassen, So will der Pabst, derentwegen, keinen Legaten mehr, Inn Polnn abordnen

Ausz Sibenbürgisch weyssenburg, von 5. Appril. Anno 1596.

Vnser Fürsst, Ist Gott lob, glücklich vñd wol, alhie einkommen, der Ist nur 5. Tag alhie verbliben, vñnd alsz dann gestrackhs Inns Feldt gezogen, weilen Er beraidt gewisz Kundtschafften empfangen, dasz der Mehemet vñd Gayffer Bassa, mit einem grossen Volckh auf sein Lannd zueziehen, vñnd nur mehr auf 10 Vnngerische Meil wegs, zue Ime geruckht, deswegen gedachter Fürsst, Inn seinem Lanndt, dasz Volckh Allerhalben, Warhafft gemacht, dasz mues auf der anndern seyten der Thonaw, (an wellichem Ortt, man sich der Pollaggen einfahl besorgt), durch herren Samblio Istuan,

zue hauf gehalten werden, vñnd haben allein Ire Fr. G. deroselben Adell, auch Rytterschaft, sambt 14^m. Mann zue Fuesz, vñnd 3^m. gueter Pferd, mit sich genommen. Gott gebe deroselben, gegen dem Bluettdurftigen Feindt, Syg, vñnd Vberwündung.

Ausz Sybenbürgisch Weissenburg von 29. Marty. Anno 1596.

Ire Fürst. Gn. seindt biszhero alhie noch nit ankommen, wellichem derselben, durch herrn Battori Stephano, etliche Currier endtgegen geschickht, damit sich dieselb aut Irer Raisz eylendts herein befürdern wellen. Sintemal der Michael Weyuoda aus der Wallachey durch Gotteswillen vñnd Hilff vñnd entsatzung aufs höchste begeren thüen, dieweilen aller orthen, gewisse Kundtschaften einkommen, dasz alda ein grosse anzahl Türggen, vñnd Tarttarn, wie man sagen will, die Pollaggen zue Ihnen gestossen, willens Inn wenig tagen, die Wallachey zue vberfallen, wie dann zuegleich die Türggen Jhenhalb der Thonaw, sich auch starkh versambeln, vñnd neben denen aus der Moldaw, anzue-springen fürhabens, der hechste Gott welle Ihnen steüren.

Ausz Rohm von 13. Appril. Anno 1596.

Desz Fürsten Inn Sibenbürgen Beycht Vatter, hat auf sein angebrachte wör-bung, beim Pabst gueten Trost empfangen, dasz es an versprochner hülff, wider den Erbfeindt, nit Manglen, Sonndern die selbe mit erstem, würckhlich eruolgen solle, Jedoch verlauttet. Der Pabst werde seinen Vetteren, Sigr. Johan Francesco Aldobrandino, ausz Vñngern abfordern, vñnd sein Kriegsvolckh Inn Sibenbürgen, den herren Mario Farnese vñnd Francesco de l'Monte, vbergeben.

Ausz Rohm von 13. Appril. Anno 1596.

Am verschinen Montag, hat sich der padre Gariglia, desz Sibenbürgischen Fürsten Beycht Vatter, Inn der Audientia befunden, wellicher, wie man vermerckht, gar frölich abgeschyden, vermuetlich, die Lannge, für seinen herren, an Gelt vñnd Volckh versprochne hülff, Seye Ime vnuerzogenlich, Inns werckh zuesetzen, zuegesagt worden, vñnd wie man sagt, solie erst gedachter padre, nach gehaltenem Osster Fesst seinen weg, an Spanischen hofe Nemmen, guetter Hoffnung, bej dem selben Konig, auch was Nutzliches, für seinen herren den Sibenbürger, zuuerichten, Gleichfals auch die stattliche hülffen, wider den Türggen, mit Sollicitieren, befürdern helfen.

Ausz Warschau von 6. Appril. Anno 1596.

Den 5. disz, haben die Reyssischen Gesaundten, bej dem Konig Audienz gehabt, die zaigenan, dasz Inn 20^m. Tarttarn, vor 3 wochen, zwischen der Wallachischen, Podolischen, vñnd Moscouitischen Gränizen, Iren weeg nach Themeswar, auch einen weytten vñmb-schwayff gegen dem Rotten Möer, vñnd durch grosse Wüldtnussen genommen, aber Inen den Reyssen, Wallachen, oder Moldauern, ainichen schaden zuegefüegt.

Alhie vernimbt man, dasz die Pollaggen, Innsonders der Grosz Canntzler, vñnd Battory für grosse Feindt des Fürsten Inn Sibenbürgen, Im Teutschlandt gehalten werden, welliches sich aber nicht also befindet vñnd Ist der Grosz Canntzler alhie, dessen Volckh vom 14. Tagen 700 Cossaggen erlegt.

Sonnsten Ist dise Tag ein Rytmaister, So auch 50 Pferd Inn die Wallachey gefierth, alheer khommen, der zaigt an, dasz die Tartarn, sambt einem Türggischen Bassen widerumb starckh bey einander, willens durch die Moldau, nach Vnngern zueziehen, wie Mann aber vernimbt, seindt von daar ausz, bey 4^m. Mann, zue dem Sybenbürgischen Volckh gezogen, die werden der Tartarn durchbrechen, ob Gott wil wol verhüten.

~~~~~

*Ausz Prag von 23. Apprilisz Anno 1596.*

Von dem Moldawischen Weyda, wie auch dem Päbslichen Nunctio, vnd herrn Poggey, hat man Schreiben, dasz die Türggen, wie man vor disem auszgeben, nit Inn so starckhen anzuch seindt, Sondern sich weihn Sultanus widerums zuerugkh, auch nit herausz wagen wellen, also dasz Gott Lob dise Lanndt noch vor desz Feindts geschwindten Einfählen zimlich sicher, derowegen derselbe Fürst, Ihme fürgenommen, wann Er den Feindt Im Feldt nit antreffe, welle Er die Fesstung Fiera berennen laszen.

So habe auch vnlangst, der Türggische Kaiser durch zween Zuiauschen Ine Wallachischen Weyda mit stattlichen geschenckhen bestechen laszen, Ihme oder seinen Bassen, Inn abwesen desz Sybenbürgischen Fürsten, einen Pasz durch die Wallachey zuuergonnen. Welliches Er aber guet Mud abgeschlagen. Den ainen Ziauschen Gesäblet, vnd den andern widerumb forthgeschickht.

~~~~~

Ausz Rohm von 20. Appril. Anno 1596.

Desz patre Gariglia, Sibenbürgischen Beycht-Vatters, bej dem Pabst gethone Recomendation, für seinen herren, hat souil gewürckht, dasz sich der Pabst erklert, Ine Sibenbürgen 60^m. Cronen, Neben versprochener Monatlichen hülff, zur zuebuesz wider den Erbfeindt, zuegebrauchen, bezalen lassen, welle, vnnd gedachter patre, per posta, seinen Weg, starckhs nach Spaniam genommen, vmb, bej demselben Konig, für seinen herrn auch wasz zue Sollicitieren.

~~~~~

*Ausz Rohm von 20. Appril. Anno 1596.*

Der Pabst Ist Enndtlich Enndtschlossen, dem Fürsten Inn Sibenbürgen, Inn wehrendem Krieg, Monatlichen 20<sup>m</sup>. Cronen zuerlegen, ohne dasz Kriegs-Volckh, welliches Ine vnnder dem Mario Farnese, vnd Francesco de l'Monte, Solle zuegesanndt werden.

Der Pabst ist Ferner bedacht, dem Fürsten Inne Sibenbürgen, zue vnderhaltung des Kriegs Volckhs, ein praesent, von 60<sup>m</sup>. Cronen, wider den Türggen zuesennden, wellicher zue sollichem Innsonderheit, durch ainen Jeseuiter, pater Gariglia, ain Spanier, So Ine Fürsten gleichsam auferzogen, der auch gedachtem Fürsten gerathen, den Krieg wider den Erbfeindt für zuenehmen.

Am verschinen afftermontags zue Morgens Ist Erst berierter Jeseuiter, Inn Eyl, von hinnen nach Sp. zueraisen, vnnd den selben Konig dahin zuermögen, dem Sibenbürgen, wider den Türggen, auch beystandt zuelaysten.

~~~~~

Ausz Rohm von 27. Appril. Anno 1596.

Wie verlauth, habe der Pabst, dem Konig Inn Polnn, waferen derselbe, dem Fryden seinen forthgang lassen werde, 200^m. Cronen, theils bar theils aber an Wechsell zuebehalten, versprochen, vnnd nichts desto weniger, dem Fürsten Inn Sibenbürgen die

versprochne, vnnnd nur mehr zum theil verfallen hülfen, auch zuerlegen Innmassen der Cardinal Gaettano Im 90^m. Taller Contanti; vnd bej 30^m. wechsell, hochgedachtem Fürsten, Richtig machen solle.

Ausz Warschau von 26. April. Anno 1596.

Die wallachische Pottschaft hat den 23. disz die Pflicht, dem Könning vnnnd dem Reich gethan, vnnnd begern Ire Mays. wollen Sie In Irem Schwz halten, haben dem Könning 200 Oxen 2 schöne Pferdt 3 wüeder Meinen Groszen Frauen (sic) 100 Ochsen, vnd 100 Indianische hüener verehrt vnnnd loben den Jetzigen Weyuoda sehr.

Ausz Weissenburg Inn Sibenbürgen von 9. Mayo. Anno 1596.

Auf 6. disz. Seindt Zeyttungen alheer gelanngt, dasz 1,200, der vnnseren, sich ausz der Wallachey vber die Thonaw, auf etliche Tag Raisen begeben, die Statt Bleuia vberfallen, desz Statthalters Hausfraw, samt vil fürnemmer Türggen, vnd Juden, gefangen genommen, die Statt geblindert vnnnd verbränndt, auch ein grosze Beuth bekhommen. Als sie nun am zue Rügg Ziehen gewest, seindt sie durch die von hipoli angesprengt, mit einander gescharmitzelt, der Turggen vil vmbkhommen, vnnnd die vnnsern mit dem Raub, Gott lob wol alheer gelanngt.

Sonnsten Ist vf. 3. disz. der Weyda ausz der Wallachey Iren Fr. G. mit 11^m. wol bewöhrter Mann zue hilf zuegezogen.

Ausz Sibenbirgisch Weissenburg von 4. Mayo. Anno 1596.

Sonst Ist den Letsten April ein Potschaft mit 5. Pferden ausz der Moldaw hieher Kommen, vnd wie die saag wollte derselbe Moldawische Fürsst sich gern mit Irer Fr. G. Inn vergleichnus begeben also dasz alles Guets Zuuerhoffen.

Ausz Weissenburg in Sibenbürgen von 6. May. Anno 1596.

Ich hab an heut mit ainem so aus der Wallachey kommen geredt hat schreiben von dem selben Weyda an Ir Fr. G. bracht, zaigt mir an, der obgedachte Weyda könne alzeit mit 11,000 Man zu streitten zu samen kommen, wann die Pollaggen vnd Moldawer zu rhue sein wurden, wolten sie sich In der Wallachey keins feindts so bald besorgen.

Gleich wie Ich die schreiben zu schlieszen wölen zaigt mir des Böp. Nuncio Secretarj In der gehaimb an, dasz der Weyda In der Wallachey gestern alher geschriben, das der Sinan Bassa gewisz mit tod abgangen sey, an sein stell sey der Ebromy zu Vezier Bassa gemacht worden.

P. S. Als Ich die brief schon zu geschloszen, kombt ein eylender Currier aus der Wallachey mit schreiben an Ir Fr. G. vermeldt das 1,200 hayduggen aus der Wallachey sich vber die Thonaw etlich tageraisz begeben vnd ein Statt mit namen Pleuia vber fallen, des Statthalters hausfraw samt vilen für nemen Türkhen vnd Juden gefangen genommen, die Statt geplindert vnd her nacher In Grund verprent, haben ain grosz beuth von paarem gelt vnd anderen stattlichen sachen bekommen, am zu rückh ziehen seind sie von den Janitscharn vnd Türcken von Nicopoly angesprengt worden, vnd mit Inen geschlagen, vil Türkhen gefangen, vnd vmbbracht, von den vnserigen aber nit mehr als 4 todt gebliben, seind also mit dem gantzen raub In der Wallachey wider ankommen.

Ausz Sibenbürgisch Weyssenburg von 6. Mayo. Anno 1596.

Die vergangne Nacht, Ist der Weyda ausz der Wallachey, alheero khommen, vnd sich alsz bald, bey Irer Fr. G. erzeigt, mit vermelden, Er habe nur mehr Inn 11^m wolbewöhrter Mann bejsamen, mit denen welle Er Irer Fr. G. zue hilff Khommen, vnnnd dannacht dasz Lanndt wol versichern, da es nun von den Pollaggen vnnnd Moldauern, vnangefochten bleibe, vermeldet auch vnnder annderm, dasz Er gewise Kundschaft habe dasz Sinan Bassa, mit Todt abgangen, vnd Inne der Ibrahim Bassa, des Türrgischen Kayzers Schwager, Succediert seye.

An heut Ist ein Eyl Carrier, alheer Khommen, der bringt schreiben, dasz 1,200 heyduggen ausz der Wallachey, verschiner tagen, vnnderhalb Nicopoli, ein Statt, Bleuia genandt, vberfallen, den Beegen daselbst, sambt seinen Weib vnnnd Kindern, auch sonsten vil ansehnlicher Türggen vnnnd Juden, auch ein groszes Guett an barm Gelt vnnnd andern stattlichen sachen, bekommen, die Statt heernach, zerschlayfft, vnd Inn Prannndt gesteckht, Im zue Rugg ziehen, seindt sie von denen von Nicopoli. Alsz Ianitscharn, vnnnd Türggen, angesprengt worden, mit denen sie lanng gescharmitzelt, vnd dermaszen getroffen, dasz der Türggen wenig daruon khommen, dasz also gedachte heyduggen, mit grossem Raub, auszer Irer 4 so Im scharmitzel gebliben, glücklich wider Inn die Wallachey khommen.

Ausz Sibenbürgisch Weyssenburg von 21. Mayo. Anno 1596.

Auf 18. disz. Ist ein Raguser, vom Fürsten ausz der Wallachey, alheer gelangt, mit Auiso der Assan Bassa seye gewisz mit Todt abgangen, vnd dasz kurtz verruckhter Tage 50^m Tartarn, vom schwartzen Möer kommende, Jhenhalb der Thonaw, sich erzaigen thüeen, die sollen allem fürnehmen nach, auf Ofen, vnnnd der anndertheil, gegen Themeswar zueziehen.

Ausz Rhom von Pr. Juny. Anno 1596.

Die Pollaggen, sollen sich dasz Jar, Inn 30^m zue Rosz, vnd 6^m zue Fuesz, Im Feldt erzaigen, vmb, den Türggen vnd Tartarn, bey der Moldau, den Pasz abzuestrickhen.

Ausz Rohm von 8. Juny. Anno 1596.

Dise tag Ist ausz Polnn Zeitung alheer khommen, dasz die vf dem Warschauischen Lanndtag, zwischen der Kay. Mays. etc. vnnnd dem König Inn Polnn, Deputierte herren, gegen dem Türggen, einen Fryden zue Tractiern, aber nit gar zuebeschliessen, volmechtigen gewaldt haben sollen, vnnnd solle sich derselbe, bisz Vlt. Augustj erstreckhen.

Es haben auch die Kay. Ambassadors, Iren abschlidt von daar genommen mit dem anerbieten, so lanng sich die herren Deputierten Commission verweillen, Inn der zeit mit dem Türggen, Inn ainiche Frydens Tractation einzulassen, gleichfals werde sich Ire Kay. Mays. etc. gegen dem König ausz Polnn, auch verstehen, damit nicht allein Moldau, wie auch der Fürst Inn Sibenbürgen, beriebiget, vnnnd vnangefochten bleiben Möge, Sonndern auch gegen desz Türggen Gränizen, Inne beystandt laysten wellen, damit Er sambt den vnsern dero Orthen von dem Erbfeindt, nicht so grosse gefahr vnnad schaden, zuegewartten hette.

Ausz Weissenburg vom 10. Juny. Anno 1596.

Die Raguszeer geben heut für, das etliche Boyuarn vom yetzigen Moldauischen Fürsten, Pottschaft weisz zu vnsern Fürsten zu khumben auf der Raisz sein In mainung, dasz sich derselb mit lestern Fürsten woll anlassen werdt.

In der Wallachey ist es Gott lob auch gar still, Gott verleich den frumben Fürsten Glügkh vnd heyll. Amen.

Ausz Sibenbürgisch Weyssenburg di. 21. Juny. Anno 1596.

So hat man alhie 3. verräther (so zuesagung vom Türggischen Kayser gehabt, wann sie Ime desz Fürsten Inn Sibenbürgen haubt bringen, Jedem Inn der Türggej, ein schön Castell, zue Ewiger bewohnung zuegeben) gespist, vnd heernach geuiertheit, welliches dnrch ein Kindt vm 12. Jaren, Offenbart worden, etc.

Ausz Sibenbürgisch Weyssenburg von 10. Juny. Anno 1596.

Die Raguseer geben für, dasz etliche Moldauische Edlleuth von Irem Fürsten, Inn vnser läger Pottschaft weisz ankommen sollen, mit sollichem Lanndt, stehe es Gott lob, Inn guetem Terminis, vnd besser alsz mans Verhofft. Inn der Wallachey Ist es sonst gantz still,

Dasselbe Datum.

Dasz Gelt, so Ire Päbstliche Hay. hereingeschickht, Ist vf 7. disz ankommen, also auch dasz Schwerdt vnd huet, durch einen vom Adell, vnnd herren Nunctio, zue Creuia Irer Fr. G. Innsz läger gefierth, vnd präsentiert worden.

Ausz Caschau von 21. July. Anno 1596.

Ausz Clausenburg Inn Sibenbürgen, würdet geschriben, dasz vf 13. disz. Ine Fr. G. von Weissenburg vf Giolw zue Irer May. etc. ankommen, alda sie den 16 dito, durch ein Kundtschaffter schreiben vom Moldauischen Weyuoda, von 7. disz datiert Empfangen, desz Inhaltds, wie der grosz Tarttar Persönlich mit 100^m. Tarttarn sich vf den Moldauischen Gränitzen befinden solle, wellichem Tarttar der Moldauische Weyuoda 6^m. layb Brott, 300 Ochssen, 700 Rosz, 2^m. Schaaf, auch einen schönen Wagen, mit 6 Pferden, zur verehrung zugeschickht.

Weiter werde Inn gedachtem schreiben vermeldt, dasz Newlich die Polnn, mit ainem an sie abgefertigten Zuiauschen, ain Pottschaft, zum Türggischen Kayser gesandt, vnnd dem selben anmelden lassen, sie wellen den Fryden nit brechen, vnnd Im wenigsten Ime nichts zue wider hanndlen, darauf Er sich wol verlassen möge.

Der Grosz Türgg, seye alberaidt von Constantinoply, am heeraus Zug, mit 200^m. zue Rosz vnnd 400^m. Ianitscharn, seye aber noch vnbewust, Ob Er auf Sibenbürgen, oder Vnnngern, sich bewegen werde.

Ausz Wienn von 27. July. Anno 1596.

Ausz Weyssenburg dj 17. disz, wierdet geschriben, es seye Alda gewisse Kundtschafft ein khommen, dasz bej dem Moldauischen Weyda, ein Tarttarischer abgesandter

angelanngt, auf dessen ansuechen derselbe Weyda, dem Tarttar Haan 300 Rosz, auch souil Ochssen 2,000 Schaaf, 6^m layb Brott, vnd andere Notturfft, bisz auf Weyssenburg am Nester, zugeschickht. Es ware auch ein Türggischer Zuiausch, ausz Polnn sambt einem Polnischen Gesanndten, Inn grosser Eyl durch die Moldau, zum Türggischen Kayser gerytten auch zue obgedachtem Weyda Inn der Moldau, ein annderer Zuiausch khommen, vmb, hilff von Ime zuebegeren, last sich also ansehen, dasz die Pollaggen von der Pündtnus, mit dem Türggischen Keyser, nit abzuetretten gemeint, wie man vor dissem Inn hoffnung gestanden.

Ausz Weissenburg in Sibenbürgen vom 7. Augusti. Anno 1596.

Der Moldawer Weyuoda befindet sich auch im velde vnd ligen die Polagkhen vnd Moldawer nit weidt von einander; es solle auch täglich von den Thürggen vnd Tharthern Zauschen zu Im geschickht werden, wellichen si grosse Ehre erzaigen.

Ausz Sibenbürgisch Weissenburg von 7. Augusti. Anno 1596.

Datto kombt einer ausz Polnn, so seinen Weeg alheer durch die Moldau genommen, zeigt an, dasz der Grosz Canntzler mit 3^m Mann, gegen Bodolien, aufgebrochen sein, vnd khommen Ime teglich mehr Kriegs Volckh zue.

Der Moldauer Weyuoda befindet sich auch Im Feldt vnd ligen die Pollaggen, vnnd Moldauer, nicht weit von Einander, Es sollen auch teglich, von Türggen vnd Tarttarn, Zuiauschen zue Inen geschickht werden, wellichen Sie grosse Ehr erzaigen.

Ausz Sibenbürgisch Weissenburg von 16. Augusti. Anno 1596.

Den 11. Augusty, kombt ein Raguseer von der Moldau, so aldortten bey dem Weyuoda Inn die 6. Monnat lang, am hof gewest, zaigt an, dasz bey Nester etlich Tausendt Tarttarn, die geren vf vnnsz heeraus ziehen wolten, verhandden, die anzahl deroselben aber, seye nit so grosz, alsz vor disem gemelt, Ist auch zuuerhoffen, Sie sich ausz Jar, nicht heeraus begeben könnenden, dann gedachter Weyuoda, mit willen, nicht geren wider Ire Fr. G. wasz thuen wolte.

Ausz Sibenbürgisch Weissenburg von 25. Augusti. Anno 1596.

Den 21. disz seindt ausz der Wallachey gewise Zeitungen khommen, die vermelden, nach dem vor 14 Tagen, Inn die 1,300 heyduggen, daselbstn sich vber die Thonaw begeben, Solliche haben auf geregtem Fahnen, ein Tag Raisz von der Thonaw, Inn ein Offne Statt mit Namen Baba Inn Bulgaria gesetzt, Inn wellicher Statt, Inn 10^m heuser gewest, darinnen sollen Meisttheils handels, vnnd Türggische hanndtwerckhs leuth gehabt haben. Die Statt zum Ersten geblindert vnnd Inn 150 wägen mit Gelt, vnd andern firnemmen Güettern beladen, auch vil ansehnliche Türggische Weiber vnd Kinder, zuesamen gebracht, vnnd sich daselbstn 3 tag lanng aufgehalten, hernach den gewaltigen Fleckhen gar abgebranndt, volgendts Iren Weeg gar vf die Thonaw zuegenommen, aber vnnder wegs, von einen Türggischen Bassa wellicher In 12^m starckh gewest, angryffen worden, mit wellichem gedachte heyduggen 3 tag vnd Nacht gestrytten, letstlich alsz die guete heyduggen gesehen, dasz Sie nit daruon khommen könden, haben Sie alle gefangne Nidergehauen, vnd den Raub In Prandt gesteckht, sich dem

almechtigen befolhen, vnnnd darauf frisch an Türggischen hauffen gesetzt, weil aber der Türggen vber dermassen vil gewesen, Seindt laider die vnnsern, fast alle Nidergehauen worden, Mann sagt auch fir gewisz, dasz der Türggen Inn sollichem Scharnitzell, Inn die 8^m. auf der wahlstatt gebliben sein.

Dasselbe Datum.

Den 24. disz khommen widerumb Zeitungen ausz der Wallachey vermelden, wie 6 gros schuff mit Volckh Munition vnd Profandt, ausz Türggey, So auf Bellagrad, auf der Thonaw hinaufgefahren, Seindt, aber vom Wallachischen Weyuoda, angriffen, vnd Inn die 1,200 Türggen erlegt, was auf den Schuffen gewest, dasz maist daruon gebracht, hernach obgemelte Schuff, zue Boden gesenckht.

Ausz Weissenburg in Sibenbürgen von 19. September. Anno 1596.

Ausz der Wallachey den 12. disz, schreibt derselbe Wallachische Fürsst, dasz Er guete Waachs auf dero selben Gränizen, gegen die Moldau bestellt, wie wol von Ime Confirmiert würdet, dasz die Tarttaren widerumb zue Rugg abgezogen, Nach dem der Moscouiter, Inen Innsz Lanndt solle gefallen sein, Verhofft mann, gemelter Weyda Jetzt desto besser den Bulgarern hilf zue laysten die weil die selbe Prouinzen Nun auf Ire Gesandter wartten, die von Irer Fr. G. vor 4 tagen von dannen mit guetem beschaidt abgefertiget worden, verhoffentlich In kurtzer Zeit, werden wir von dero selben guete Zeyttungen erlangen, vnnnd wirdet den Türggen sehr frembd fir khommen, dasz diese Volckher, welliche Ime am Ruggen gesessen, sich gegen Ime zue Wöhr stellen, vnnnd vermainen, alsz bald bisz auf Adrianopoly, daszelbige Lanndt Inn Prandt zuesteckhen, vnnnd zuerhöegen (sic), ligt allain an dem, dasz Inen die hilf, So Ire Fr. G. durch den Wallachischen Fürsten schickhen, Sie mit gueten haubtleuthen, versehen thüen, welliche Sie anfahren könnnden, die weilen Sie sich beraidt In 30^m. starckh In Wäldern befinden, auch wol bewöhrt, Nach dem Sie Ire Waaffen vnder der Erden vergraben, Inn Summa, wir sollen Gott fleiszig bitten, dasz die anschleg fruchtbarlich vnnnd wol abgehen, weilen die arme Leuth, Inn disem zug, das zuuor nie gewesen, den zehenten, dem Türggen von Iren Kindern, geben mieszen, Ire Weiber vnd Kinder weckh gefiehrth, vnnnd grosse vnzucht getriben, vnnnd sonst andere Tyraney mehr, vnd welle lieber In Eüsserste Nott daran streckhen, damit Sie von disem Bluthundt einmal mechten erlediget werden, oder aber gar bleiben

So kombt ausz der Wallachey ein Raguseer der Zeigt Ir. Fr. G. an, dasz etlich hundert heyduggen vber die Thonaw gesetzt, einen fürnemmen Fleckhen Inn Bulgaria Gibrowatz genandt, So in die 1,500 heuser, Nahendt bej Sophia, geblindert, vnnnd Inn Prandt gesteckht; auch mit groszer Beuth, widerumb anheimbs khommen. Meldet auch, Irer viel Albanes sambt andern dero selben gelegenheit sich Inn dasz Amorisch Gebirg, Retiriert haben, vnd warten allain auf die hilf, So Inen der First zue gesagt vmb sich hernach, sambt den Bulgareren, auf zuemachen.

Ausz Praag von 28. October. Anno 1596.

Man gibt auch für gewisz ausz, dasz die Tarttarn Inn der Wallachey Inn 100^m. starckh eingefallen, also das der Weyda daselbsten, welchen der Sibenbürger eingesetzt, fliehen muessen (Gott welle vnsz beistehen).

Ausz Caschau von 30. October. Anno 1596.

Wie man ausz Sibenbürgen vernimbt Seindt Neulich Inn der Wallachey, vil Tausendt Tarttern ankhommen, so auch Ofen, vnd Themeswar zue ziehen vermaint, aber alsz bald solliches Michael Weyda' erfahrn, hat Er sich von stunden, mit dem wenigen bej sich habenden Kriegs Volckh vfgemacht, den Tarttern Enndtgegen gezogen, die selben angetroffen, vnnd dermaszen mit Innen gekempfft, dasz der Tarttern gewisz bej 8,000. Auf der Wahlstatt gebliben vnd gefangen worden, auch wie Sie vber die Thonaw setzen wellen, bej 2,000 oder mehr Ersoffen.

Ausz Weissenburg in Sibenbürgen von 14. November. Anno 1596.

Neues wenig, allein hat Barbell Ianusch, mit dem Weyda vsz der Wallachey, bisz Inn 7,000 Türggen Jhenhalb der Thonaw angetroffen, welliche nach hausz gewölt, die selben alle erlegt, hernach forth gezogen, vnd sich mit den Bulgarern vnnd Alboneseren, Coniungiert, gueter Hoffnung, Sie Alberaidt, was ansehenliches, werden firgenommen haben.

Ausz Praag von 25. Nouember. Anno 1596.

So solle auch Inn der Wallachey wie auch der Moldau, zimlich still sein.

Ausz Praag von 2. December. Anno 1596.

Vor 8. tagen hab Ich vermeldt, wie dasz geschray gienge, dasz die Sibenbürgischen, etlich Tausendt Türggen erlegt, dasz wirdet noch Confirmiert, dann ein aigner Currier, derentwegen von Ir Fr. G. hiehero abgefertiget worden, mit vermeldung, dasz der Barbel Ianuschi alsz Sibenbürgischer General mit dem Weyda Inn der Wallachey vber die Thonaw gesetzt, vnnd Inn 7,000 Türggen So Er angetroffen, geschlagen, vnnd die weil etliche firmemme herren, vnnd Ortter, Inn, Bulgaria sich mit dem Sibenbürger Inn ein Bündtnus wider den Türggen, eingelassen, were gemelts Sibenbürgische Volckh noch ferner Inn Bulgaria verruckht, der Hoffnung, wasz mehrers zuuerrichten.

Ausz Sibenbürgisch Weissenburg von 11. Decembris. Anno 1596.

Der Michael Weyuoda, Inn der Wallachey, Ist gefährlich krannekh. Gott welle Inne wider vfhelffen.

Ausz Grosz Poln von 14. December. Anno 1596.

Inn der Wallachey bleibt der Chansky, mit 600 Pferden, vnnd 400 zue Fuesz, welliches dem selben hospidar, wol zuestatten kombt, deme von dem Tarttar han von Themia, alsz Er den durchzug gehalten, kein schaden wider fahren, weillen Er Ime Vicualien zugeschickht, dargegen aber durch den selben Tarttar han, gantz Moldau verweistet vnnd verhörget, auch ein newer Weyuoda, Elia genandt, auf dasz Gränizschlosz eingesetzt worden, der alte Weyuoda aber alsz Er seine ankunfft erfahrn, hatt Er sich mit den Innwohnern, auch allein Guett, nach dem Gebürg gegen Sibenbürgen Saluiert, daselbstn Er noch verharren thuet.

Ausz Sibenbürgisch Weissenburg von 28. December. Anno 1596.

Irer Fr. G. Seindt gewise Zeittungen, ausz der Wallachey zue khommen, dasz, Obwolen der Stephano Weyuoda, sich in der Schlacht gegen den Pollaggen, Rytterlich gewehret, wie Er dann auf dasz Vierte Rosz khommen, Seye Er Jedoch Letstlich gefangen vnd aufs haubt erlegt worden. Er mechte dem Türggischen Kayser zuge-schickht werden, disz macht alhie grosze Traurigkeit.

CCIV

1596 Scrisórea *Papei Clement VIII.* către Regele Poloniei *Sigismund III*,
5 Ianua- încunoștiințându-l, că i-a primit solul și scrisórea privitoare la afacerile Moldovei,
rie. și vestindu-l că'i va trimite un legat extraordinar.

(Din: •Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. CLXXXVI. pag. 249)

Pontifex regi Poloniae significat episcopum Plocensem oratorem suum se excepsisse, mittitque eidem in negotio Moldavico episcopum Casertanum nuntium extra ordinem.

Carissimo in Christo filio nostro Sigismundo Poloniae et Sueciae Regi Illustri.

Clemens P. P. VIII. Carissime in Christo fili noster, salutem etc. Et litteras Maiestatis Tuae ad nos quarta et vigesima die Novembris de rebus Moldavicis copiose scriptas perlegimus, et Venerabilem fratrem Albertum Episcopum Plocensem, cui ut fidem hoc ipso in negotio haberemus, a nobis petieras, eadem accurate referentem benigne audivimus, virum gravem et prudentem et multis nominibus nobis iampridem gratum. Sed quoniam eiusmodi res est, quae brevi sermone expediri nequaquam potest, sed longiori et magis exacta tractatione indiget, et nos iam statuimus, ob hanc ipsam et alias publicas causas mittere propediem nominatim ad te, et ad Regni istius Ordines spectata virtute Praelatum, propterea in illud tempus omnia reiicimus: ex eo enim cumulate cuncta intelliges. Nos autem, fili Carissime, gerimus te in intimo caritatis sinu, ut tu ipse nostri et pie profiteris, et gloriam tuam toto ex animo favemus, omniaque tua consilia et actiones Deo bonisque omnibus nunc et in diem aeternitatis probatas esse cupimus, Datum Romae apud Sanctum Petrum etc. die V. Januarii 1596, Pontificatus nostri Anno Quarto.

CCV

Papa Clement VIII acreditează pe lângă Regele Poloniei *Sigismund III*, 1596
ca ambasador extraordinar, pe Episcopul Benedict de Caserta, însărcinat a 12 Ianua-
ria. tracta în cestiunea Moldovei și a altor țeri creștine.

(Din: Theiner, *Vetera monumenta Poloniae*, etc.
Romae 1863. Tom. III. Nr. CLXXXVI. pag. 249.)

Carissimo in Christo filio nostro Sigismundo Poloniae et Sueciae Regi Illustri.

Clemens P. P. VIII. Carissime in Christo fili noster, salutem etc. Quod litteris ad Maiestatem Tuam ante dies paucos datis significavimus, de mittendo nominatim insigni Praelato ad te et Regnum istud ob res Moldavicas aliasque Christianae Reipublicae gravissimas causas, id modo re ipsa exequimur. Mittimus enim Venerabilem fratrem Benedictum Episcopum Casertanum, Praelatum domesticum et Nuntium nostrum Apostolicum, virum pietate et religiosae vitae exemplo, multaque eruditione praestantem et nobis valde carum. Nam quamvis ordinarium nostrum et huius Sanctae Sedis Nuntium apud te et Regnum gerat Venerabilis frater Germanicus Episcopus S. Severi, cuius nobis prudentia et fides spectata est: res tamen hoc tempore tanti momenti incidunt, quaeque propter caritatem Christi et publicum bonum adeo nos urgent, ut omnino ad animi nostri sollicitudinem tanto efficacius exprimendam Nuntium alterum extra ordinem ad vos proficisci placuerit. Ex eo igitur, qui tibi has nostras reddit, et ex eodem simul ordinario Nuntio nostro omnia copiose intelliges, quae te scire volumus. Tu illum tuo more et ex tua perpetua erga nos et hanc Sanctam Apostolicam Sedem devotione et observantia humaniter excipies benigneque audies, tum in omnibus, quae nostro nomine tibi exponet, ita fidem habebis, ac si nos ipsi praesentes tecum loqueremur. De te vero, fili Carissime, nobis persuasum est, quod nihil antiquius habeas, quam Dei gloriam, qui te gloriosum fecit inter Catholicos Reges, nihil magis expetas, quam publicam populi Christiani utilitatem. Unum enim in Christo omnes sumus, et ad communem totius corporis salutem membra omnia, et quae magis primaria sunt, tanto impensius collaborare debent. Nihil denique ardentius concupiscas quam Catholicae Religionis propagationem et incrementum, ut glorificetur Deus et pater noster, qui in Coelis est. Haec est enim Regum corona et Regnorum fortitudo ac firmitas, Deo servire in corde perfecto, atque ad hanc unam normam omnes humanae prudentiae regulas dirigere et conformare. Tibi quoque vicissim persuasum esse confidimus, neminem esse, qui te magis amet quam nos, qui licet Dei voluntate omnium Principum et fidelium pater simus, peculiari tamen quodam affectu Maiestatem Tuam complectimur in visceribus Christi, qui tibi et terrena et coelestia bona optamus, ut te non in hoc mundo tantum, sed in aeterna felicitate in Domino perfruamur. Datum Romae apud S. Petrum etc. die 12. Januarii 1596, Pontificatus nostri Anno Quarto.

CCVI

1596 Raportul lui *Stefan Tompa* despre biruința lui *Mihaiu-Vodă* asupra
3 Fevrua- Turcilor.
rie.

(Din Arhiva Ces. Reg. de război din Viena.)

*Relation des Tompa Istuan, welches des Ferhat Bassa Tullmatsch gewesen, und
iezundt herausz khumen.*

Es sey auch in allem grosze Theurung zue Constantinopl, auch in gantzer
Türggay Seytt der Khrieg entstanden, den ausz Moldau, vnnd Walachai, alweg groszer
vorrath hineingeführt worden, das ietzundt was vor ein Asperl goltten, viere geltte.

Sagt auch das die in der Walachay, dem Türckhen von ihren Granitzen, bisz
ans schwartze möhr, 28. Spanschaften, darinnen vil fürnehmer schlöszer, Stett vnnd
Marckhtt, auch dörffer, dauon der Turekh groszes einkhumen gehabt alles verwüest
vnd verderbtt, darunder ettlich Stett vnnd Marckhtt zue 6 auch 700 heüser, gehabt,
auch dörffer zue 800 heüser, alles, in grundt verwuest, vnd auch von Constantinopl bis
auf Offen an der Straszzen khein besetztes dorff zue sehen.

Sein Herrn den Ferhat Bassa habe der Sinan Bassa, bey dem Kaiser mit allerlay
vngründt angeben, dan alsz Ferhat gegen der Walachai antzogen, habe der Sinan dem
Kaiser 160,000 Ducaten für das Obrist Vezier ambt geben, daneben dem Kaiser ange-
zeigt, er Ferhat sey schuldig daran das Siberbürgen, Moldau, vnnd Wallachai von ihnen
abgefallen, auch sey er Ferhat vrsacher, vnnd verhinderer, das der Tartar Han, dem
Sinan nicht zue hilff khumen, also mit allaray Falschen listen den Kaiser bewegt, das
er den Ferhat in die Siben Thüeren, durch sein des Kaisers Obristen Garttners gefenckh-
lich legen laszen, vnnd dieselb nacht dem Ziausch Bassa mit anderen Vier henckhern
dahin geschickht in alsपालdt strangulieren laszen.

Hatt in auch nicht in die Statt Constantinopl führen laszen sundern seine aigne
Diener haben Ime Ferhat auszerhalb der Statt, bey S. Iob da er sein begrebnusz
gebauen begraben laszen, Sagt auch das der Kaiser, drey Tag nacheinander den khrieg
daz er in aigner Pershon gegen dem Römischen Kaiser well, Publiciren vnndt ausz-
rueffen laszen.

Auf zweymallen sey zue Constantinopl diesen vergangnen Summer groszer Erdt-
biebenn geschehen, welche die Türckhischen Prophetten auszlegen dasz soliche Erdt-
biebenn bedeuten in khurtzer Zeytt, dreyer Turkhischen Kaiser vmbkhumen von den
Cristen, nach welchen ein Tartterischer Kaiser; der Türckhen Kaiser werden soll, vnnd
der Türckhen eüzerist verderben, vnd vndergang darauf volgen soll.

Als der Sinan Bassa erstesmalsz wider die Walachay anetzogen, vnd vom
Walachischen Michalj Waida angriffen auch geschlagen worden, sindt damalsz drey
Bassa vnnd ein Bög geblieben, auch des Mahomet grienen Fahnen verlohren, vnd er
Sinan verwunder, in ainem Khott stekhen blieben, welchen der Hassan Bassa entsetzt,
daz er selbst auch gefangen worden.

Im lesten seiner des Sinan niderlag, sagen die Türckhen für gewisz, das in
heüssern vnd der schlacht zue Veldt, bey 30,000 verlohren, vnnd vmbkhumen, danalsz
auch die Cristen 150 khlein vnnd grosz geschütz, auch 200 Saumb geltt des Kaisers
Schatz bekhumen.

Auf soliche an die Portten ein gebrachte Zeyttung, der ersten vnnd anderen
Niderlag, auch dasz Gran verlohren, sey der Türckhische Kaiser so ergrümbt, dasz er
bey seinen khumen, ein Schermeszer begert, sein Partt abzuescheren, das in sein muetter
Trösten vnndt zugesprechen müszen, Nachdem er nun zue Ime selber khumen, hatt er
20 Kaputschia nach dem Sinan herausz geschickht, die haben in gefangner vnd gebundt-

ner hinein an die Portten führen müssen. Nun sagen die Türkhen ob er diszmalsz den Tott entrinnen oder vom Kaiser losz gelaszen werdt, So sterb er nimer, bis an Jungsten Tag (Nun folgen allotria).

Den 3. Febr. Anno 1596.

CCVII

Raportul unui sèrb către *Mihaiu-Vodă* despre Tătari și despre pozițiile ocupate de dènșii. 1596
24 August
st. v.

(Din Archiva Ces. Reg. de războiă din Viena.)

Der Rätzen schreibens Copi an Michaely Wayda.

Genediger herr, ich hab, so baldt ichs gehört, die wollen zuwiszen thuen, das die Tattern khomen, vnnnd hab mein diener geschikht zu dem Demetrio Logofet, vnnnd zu Demetrio Vornik, vnnnd Borzan vnnnd Moldaj vnnnd Balaban, habs inen vnnnd der gantzen Landtschafft zu wiszen gethan, das sie vor den Tattern abweichen sollen, Eur G. wollens inen gleichszfelsz beuelhen. Disz ist am Erichitag geschehen. Wie der brief von Jeremiaszen Waida khomen, vnnnd hat vnnns beuolhen Eur G. zuwiszen zuthuen, das der Tatter Han zu Todorest sey, vnnnd Ieremias Wayda hat bey Orhi sechs Pukhen machen laszen, das die Polakhen vnnnd Kosakhen darüber khommen mügen, vnnnd hab auch verstannden, das die Moldauer sambt dem Jeremiassen Wayda sich bey Jasuaschar legern wollen, Haben nun Eur G. ain Khriegszuolkh, so legern sie sich damit hieher auf die Granitz, dann ich vernimb, das Eur G. ain groszes heer beysamen haben, vnnnd sie wollen guette achtung auf sich geben, die khriegszleut so zu Husouan verharret sein, noch daselbst, denen wollen Eur G. eigentlich schreiben, was wir thuen sollen.

Datum den 24. August des alten Calenders, one stell vnnnd namen wer es geschriben.

CCVIII

Scrișorea *Voivodului Mihaiu* către Principele Ardealului, cerënd ajutor 1596
contra Tătarilor. 5 Septem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. de războiă din Viena.)

Der Waida aus der Walachey an den Furssten in Sibenburgen, von Tergouistic den 5. Septembris 1596.

Eur Fr. D. khan ich disz in Warheit von den Tattern schreiben, wie es mir geschriben worden, das der Tattern Han, mit allem seinem Herr fortgerukht, vnnnd nunmehr zu Todorest sein die stell weisz ich wol, und bin daselbst gewesen, ist gar

nahend, also das er in dreyen tagen in disem Land sein khan, wie dann auch der Jeremias Wayda meinen leutten dauon geschrieben, deren brief ich Eur Fr. D. zuschickhe, darausz sie alles verstehen werden, aber der Jeremias Wayda hat zwischen Orhej vnnd Soroka an sechs ortten vber das Waszer Prukhen machen laszen, damit die Polakhen vnnd Kosakhen hinüber khünnen, vnnd der Jeremias Wayda will sich bey Jasvascharhel lägern, das Landtvolk hat sich alles verlossen, vnnd zu dem gebuerg sich begeben. Der Tattern intent ist hieher, Eur Fr. D. bitt ich alsz meinen gnedigsten Herrn, sie wollen disz nit Verschweigen, sonndern alsz baldt in khriegszuolckh hieher Verordnen, aber geutte leut, dann es ist khain schertz, vnd villeicht haben sie sich sonnst khainer ortten nit zubesorgen, vnnd was eur Fr. D. von khriegszuolckh hieher verordnen, die laszen sie alsz baldt dem herrn Schenniej zuziehen, vonn dannen khunnen sie alsz baldt herein khomen, dann da Gott vor sey, soltten die feindt vnns vberfallen, vnnd wir inen nit khundten widerstand thuen, so müszten wir vnns auch auf die Bossa strassen zu dem herrn Schenniej begeben, demnach aber das Landtvolkh nunmehr geflohen, waisz ich khain Contribution aufzubringen, sonndern bitt Eur Fr. D. sie wollen gelt hieher verordnen, das beger ich nit zu meinen handen, sondern sie schickhen damit ainen fuernemen Mann hieher, its vonnöten, so zäll man dauon, wo nit, so bleibs bey mir, vnnd bring erst Eur Fr. D. widerumb haimb, dann ich hab nit mehr von Weh zunemen, weill Eur Fr. D. wol bewusst, das ich alles das meinig den khriegszleutten geben hab. Zeittungen wollen Eur Fr. G. auch schreiben, vnnd vnnsern diener alsz baldt mit antwortt zurucklaszen, Gott erhalte Eur Fr. Dr. Datum etc.

CCIX

1596 Estrase din patru deosebite scrisori ale lui *Mihail-Iodă* către Princi-
5—6 Sep. pe le Ardélulu, privitoare la năvălirea Tătarilor in Muntenia.
temvrie.

(Din Arhiva Cus. Reg. de război din Viena.)

Dem Fürsten in Sibenbürgen schreibt der Mihalj Waida in der obern Wallachey ausz Thergowist vom 5. 7-ber 1596, das der Tarter Han mit seinem gantzen heer aufbrochen, vnnd bey Tordorest sey. Er Waida wisze denselben orth woll, wie Er denn daselbst gewest, khönne in 3 Tagen in die Wallachey von dannen khunnen, der Jeremias Waida hab Ihme geschriben, das Schickhe Er Ihme Fürsten.

Der Jeremias Waida habe an 6 orton Prukhen gemacht, damit die Pollakhen vnndt Khosaggen vberkhommen mögen. Gedachter Jeremias Waida hab Sich bey Jazwar zu Veldt gelegert, das Landtvolkh sey alles entlossen auf die Wallachey, Vermainen das die Tattern der selben Enden zuziehen werden. Bittet derhalben vmb ehiste hülff aber solche hülff die guet sey vnnd bestehen. Er Fürst werde sich nicht vill zubefahren haben, vnnd weill das Landtvolkh entlossen, hab Er khaine einkommen, bitt derhalben vmb gelt Er beger es nicht in seine Hendt, Sonder Man soll ainen fürnemen Man mit demselben hinein ordnen, bedurff man desz gelts nicht, khönne daselbig bey dem selben bleiben.

In einem andern Schreiben von 6. September 1596 meldet er das dem Jeremias Waida in der Moldau nicht zutruen, wie dann ausz Rätzischen briefen so Er vberschikht mehrers abzunehmen.

Er habe auch etliche Bauren bekhommen, die mit Verrätterej vmbgangen vndt mit schreiben gegen dem Türggen vnnnd Moldauer ein verstandt gehabt, wölle Ihnen Ihren verdienten lohn geben, vnnnd die Schreiben Ihme Fürsten vberschickhen.

CCX

Raportul lui *Stefan Bekes* către Cancelarul Ardélului despre operațiunile Turcilor. 1596
6 Septem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. de război din Viena.)

Stephani Bekesch schreibens Copi, von dem 6. Septembri an den Sibenburgischen Cantzler.

Eur G. hab ich disz allain khurzlich wollen zuwissen thuen, das in diser stundt von Temeschuar ain khaufman mit namen Olas Ferencz khomen sey, welchen ich hinauf zu eur G. geschickht, der sagt fur gewisz, das der Gsalal Bascha, so der Thürkisch Khaizer im Vorzueg nach Ofen geschickht, durch 9,000 Haydukhen sey sehr geschlagen worden, des Khaizers Heer aber sey damals zu Peter Waradein gewesen, vnnnd wie die Tschaussen des vortrabs niderlag verstannden, habens alszbaldt gen Temeschuar geschickht, das alle die besten Thurkhen daselbst sich aufmachen, vnnnd nach Ofen verreisen sollen, welches also beschehen, vnnnd sein die besten Turkhen von Temeschwar sambt dem Vesier Ghiaffer Bascha vnnnd dem Tatter Han verrukht, vnnnd verschinen Montag vnnnd Dinstag bey Zolnok vber die Teiss sich begeben, was aber vor Thurkhen zu Temeschwar verblieben, das wirdt dieser Olaz Eur G. erzelen, Er sagt auch, das die Wallischen von Griechisch wissenburgh, denen von Temeschuar geschriben haben, das der Khaizer nit Pershonlich im Lager sey, sonndern ain annder an seiner Statt, demselben erzaige man vberall grosse ehr, vnnnd auf gassen vnnnd anderszwo fure man ine mit so grossem Pracht, alsz den Khaizer selbst, allain das gesicht verdeckhe man Ime, das ime niemandt sehe, auszer deszen der zu ime geht, anndere Zeittungen khan Eur G. von disem menschen erfahren.

(Aufschrift).

Zeitung aus Siebenbürgen de 5. Septemder 1596.

CCXI

Scrișórea lui *Mihaii-Vodă* către Principele Ardélului despre Tătari și despre réua credință a lui Ieremia Movilă. 1596
6 Septem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. de război din Viena.)

Der obbemelte Michael Wayda an Fürsten in Sibenburgen vonn den 6. September.

Der Tarttern anzueg, wie ich Eur Fr. D. in meinem vorigen brief geschriben, ist gewisz, das villeicht mit irem willen nit beschehen wär, sondern der Jeremias

Waida räzet sie darzue, wie dann ausz der Rätzen brief Eur Fr. D. mit mehrern vernehmen werden des Jeremias Wayda sein arglistigkhait, wie er sich erkundigt wo ich mit meinem Khriegszuolkh sey, vnnnd wie er mich schrekhen möchte, das ich vor inen fliehen sollt, dann er sich dahin bemühet, wie er seinen brueder in dises Landts stuel setzen möchte, aber Gott wirdt ime darzue nit verhelffen, dem verräter. Bitt derowegen, wie ich auch zuuor gebetten, Eur Fr. G. zuwissen, wie das ich etliche Boiern in Verratherey erwischet, die iren verstand durch brief mit dem Thurkhen vnnnd dem Waida in der Moldaw gehabt, die iren lohn, nach iren werkhen empfangen haben, deren brief ich in wenig tagen durch meinen fuernemen diener Eur Fr. D. zuschickhen, vnnnd anndere sachen auch khundt thuen will.

CCXII

1597 Hotărîrea Împăratului *Rudolf II* relativ la ajutorul ce urmăză a se da
20 Martie. Ardelenilor. Muntenilor și Bulgarilor.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Extract und Bericht der Sibenbürg. Wallach. und Bulgarischen sachen.

Als vnlangst bey der Kay. Mays. sich der Fürst aus Sibenbürgen in aigner Persohn wie auch danebens vnderschiedliche Abgesandten aus der Wallachey vnnnd Bulgaria alhie befunden, vnnnd Sy an Ir Maj. ain hülff an Volckh vnnnd Geltt gesuecht vnnnd begert, haben sich Ir Maj. darüber dahin gnedigst Resoluiert, was nemblichen das begerte Volckh antrifft, wollen Sy gedachtem Fürsten vnnnd dessen Landen zu Hülff vnnnd bey sprung 6,000 Mann, als 2,000 zu Rosz vnnnd 4 zu Fuesz, also Zeitlichen in Rüstung vnnnd Anzug bringen lassen, damit dieselben mit Endt khunfftigen Monats May an der Sibenbürgischen Gränizen sein mügen.

Zum Andern die Geldthülff belangendt, befinden Ir Kay. Maj. das an dennen Orten vnnnd Pässen in der Walachey wo etwó die Tarttern vnd Türggen Iren weeg gegen Hungern heraus nehmen khunden, ain Kriegsuolck zuhaben, vnnnd den feindt der Enden aufzuhalten ain Notthurfft sey, Seyen derowegen der genedigsten Intention die begerte Geldthülff directe gegen Wallachey vnnnd Bulgarien anwenden zulassen, Yedoch solches auch mit dem geding, wo alsz dann die zeit vnnnd gelegenhait mit sich bringen wurde, das sich der Feindt mit seinem gewaldt mehrers gegen Sibenbürgen als anderst wohin strecken wolte, das auch hinnach Sy die Sibenbürger sich sowol derselben Wallachischen hülff gleichsals zu guetten sollen gebrauchen, auch Ir Maj. Inen in solcher nott mit dem Oberhungerischen vnd anderm mehr Kriegsuolck zuespringen lassen wollen.

Herwiderumb wann Sy die Sibenburger vnnnd Wallachen feindts halber gesichert sein, vnnnd sich die gefahr oder feindts macht, auf Ir Maj. vnnnd derselben Landen ziegen, oder Sy etwo sonst dem feindt ain hausz, sonderlichen Erlaw wolten belegern lassen, Solten Sy auf ersuechen, nit weniger gleichermassen Irem bösten vermügen nach, bey standt laisten.

Mit disen Kaiserlichen Resolution Sein ermelter fürst vnnnd die Abgesandten abgefertigt, Inen aber benebens andeut worden, weill jeltz nach Ostern ain Landtag drinen in Sibenbürgen solle gehalten werden, das Ir Maj. neben andern auch Iren Abgesandten mit geldt vnnnd ferrern beuelch dorthin ordnen, vnnnd dardurch aines vnnnd das ander, völlig Tractirn vnd schliessen lassen wollen.

Hierauf sein der herr Bischoff von Wardein, vnnd herr Adam Gall Poppel als Abgesandte, berait nach Sibenbürgen geordnet, vnnd ist dennen mit seiner ausführung beuolchen worden.

Erstlichen sich in allen der vorigen Kaiserlichen Resolution zu accommodirn, vnnd dem Fürsten in Sibenbürgen sowol desselben Landts Ständt vnnd andere Abgesandten von Ir Maj. täglichen praeparation zum Krieg wider den Türggen vnnd der verhoffenden starckhen auszlendischen Hülffen guette vertröstung zuthuen.

Wann der Fürst in Sibenbürgen vnnd dessen Landtständt, neben dem Volck, wider ain sondere Geltthülff practendirn, sollen die Abgesandten solches mit dem ablainen, das Ir Maj. dieszmalls nit weniger als vor ainem Jar beschehen sey, bey Inen thuen werde, dann ob Sy gleich Ire Geltthülff auf die Wallachen zuwenden vermainen, so hetten es doch consequenter Sy die Sibenbürger so wol als die Wallachen so lang der Feindt derselben Endten aufgehalten wirdet, zuegemessen, vnnd sich dahero vmb souil weniger zubeclagen.

Souil dann die hülff in die Wallachey so von Ir Maj. Geltdargab in Bestallung gericht werden solle, anlangt, da seye zuwissen, das gleichwol dieselben Wallachischen Abgesandten alhie 6,000 Mann, Irer vmbbligunden Ortten Völcker Inen den Summer hindurch, als auf 6 Monat zu vnderhalten begert, dennen sey aber von Ir Maj. nichts benennt, sonder Sy allein auf berürten Landtag, vnnd Irer Maj. fernern erklärung vertröst worden.

Ob nun wol die ferndige Pare Geldthülff, sich auf 24^m. Taller monatlichen erstreckt hat, so sollen doch die Abgehandten in der Tractation mit den Wallachen starck an sich halten, vnnd sehen ob die etwo anfangs mit vnderhaltung 3 oder 4^m. mann sich wolten Contentirn lassen, Wo aber solcher fürschrage ye nit statt haben wolte, so mügen Sy die Abgesandten Ir Maj. hülff vnnd bewilligung, gar auf die völligen 6^m. Mann erklären, doch das dise Wallachische hülff aufs höchst bey den obbemelten mon. 24^m. Tallern verbleiben vnnd man von demselben geltt solche Anzail volck völlig vnderhalten khünne.

Also solle auch desselbig volckh vnder Ir Maj. fahnen geführt vnnd besoldt, auch solches durch die Abgesandten darauf abgehandlet werden.

Der heüßter halber, die soiches volck führen, Sollen die Abgesandten vor entlicher hinein Raysz zu Caschaw die sachen mit dem von Teuffenbach als Veldt-Obristen daselbst in Ober hungern Communicirn, vnnd dessen Rath vnnd guettachten vernehmen.

Auf das dann auch bey diser vorstehenden Bestöllung des Volckhs von Ir Maj. weegen, taugliche leut zugegen sein, Haben Ir Maj. derselben Mustermeister in Ober Hungern Erichen Baszta vnnd hansen Hödl Hofdiener, neben ainem Musterscheiben, wolche die Musster vnnd Zallung thuen sollen, genedigist verordnet.

Zu disem Effect solle Lazarusz Henggl Handelsmann in Wienn in omnem euentum do es mit der bewilligung verstandtnermassen aufs höchst kumen wurde, 48^m. Taller zu den Ersten zween Monatsoldten, thaills jelt in Parem Geltt, vnnd das vbrig durch weyl nach Sibenbürgen Richtig machen, vnd auf das dritte Monat solle Ebnermassen die gebüer durch Weyl dorthin geordnet werden.

Mit den vbrigen drey Monatsoldten, Inmassen dise hülff auf 6 Monat angesehen sein solle, beruehet es auf dem, zum fahl die Wallachen mit Irer Maj. Kriegsvolck vber die Thonaw sezen, vnnd sich der Endten wider den feindt gebrauchen werden, weilen solche die Bulgarn Irer Erclerung nach, selbst bezallen.

Wo aber solche vbersezung nit furgenommen werden soltte, Sodann seien Ir Maj. das genedigisten erbüettens, solche vbrige drey, vnnd also die völligen 6 Monat, wofern man solches volck so lang bedürffen würde, an dennen ortten da man Irer am gnöttigsten bedürffen wirdet, auch vnderhalten, vnd bezallen zulassen.

Die Abgesandten sollen Inen auch Euferig angelegen sein lassen, auch souil Imer müglichen an allen ortten verhüetten, das sich die Sibenbürger vnnd Wallachen mit den Türggen nit in ain friden einlassen.

Beschlueszlichen weill Ir Kay. Maj. gleich nachrichtung Empfangen haben, wie sich etliche von dem Tarttar Han Abgesandte, bey dem Khönig in Polln befinden, vnnnd sich gegen demselben aller hülff wider die Türggen, Insonderhait auch disz Offerirn sollen, wo Inen von dem Khönig nun mit 40^m. f. Par Geltt diszmalls geholffen werde, das Sy alszdann die Türggen mit macht angreifen, vnnnd Sy mit Shwerdt vnnnd Prandt verfolgen wollen, Sollen die Abgesandten doch in still vnnnd gehaimb alle mittl vnnnd weeg suechen, ob durch die Wallachen, Moldawer, vnnnd Bulgarn, (die sich selbst vor dissem gegen Ir Maj. erbotten, Sy die Tarttern wider die Türggen in die Rebellion Zubringen) souil erpracticirt werden khundt, das die Tarttern die 40^m. fl. von Ir Maj. annehmen, vnnnd hergegen mit Irer macht vnnnd gewallt aufstehen, vnnnd demselben in sein Dition vnnnd Landt follen wolttten, etc.

Actum Prag den Zwainzigisten tag Marty Anno etc. sibenundneunzig.

CCXIII

1597 Impëratul *Rudolf II.* trimite *Archiducelui Mateiu* un estras din proce-
28 Martie. sul verbal privitor la negoțierile Ardelenilor, Muntenilor și ale Bulgarilor.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolff den ander von Gottes genaden, Erweltter Römischer Kaiser zu allen zeitten Mehrer des Reichs.

Durchleuchtiger Hochgeborner freuntlicher geliebter Brueder vnnnd Fürst, was mit dem Fursten aus Sibenburgen vnnnd denen vnderschiedlichen Wallach- vnnnd Bulgarischen abgestanden, so sich Jüngstmalls alhie an vnserm Kaiserlichen Hof befunden, Tractirt, vnnnd Sy von vnns beschaiden, also auch waszgestalt an Jetzo vnser abgesandte alls der Bischoff von Wardein vnnnd Adam Gall Pappel etc. dahin in Sibenburgen auf vostehennden Landtag sein abgefertigt, vnnnd Ihnen anbeuolchen worden ist, das werden E. L. hieneben aus ainem Extract substantialiter zuuernemen haben, vnnnd wolttten wir Iro solches allein zum wissen vnnnd nachrichtung Communicirn, Sy aber benebens freunt vnnnd Bruederlichen ersuechen, das Sy es in gebüerender eng noch der Zeit wollen holttten laszen, wie Iro dann E. L. ohne das Recht zuthuen wissen, vnnnd bleiben derselben mit Kaiserlichen gnaden vnnnd Brüederlichen Hulden woll gewogen.

Geben auf vnserm Koniglichen Schlosz zu Praag den achtundzwainzigisten tag Monats Marty, Anno etc. im Sibenvnnndneünzigisten, vnserer Reiche des Römischen im Zwayundzwainzigisten, des Hungerischen im fünfundzwainzigisten, vnnnd des Behaimischen auch im zwayundzwainzigisten.

Eur L. Guetwilliger Brueder

B. Lesser m. p.

Rudolf.

CCXIV

Estras din decretul emis de către *Archiducele Matei* pentru isgonirea lui *Lupu Vodă* din țerile imperiale. 1597
23 Mai.

(In original in Archiva Curții imp. din Viena.)

Von der Fur. Durchl. Herrn Mathiasen Ertzhertzogen.

Zu Österreich vnnsers genedigisten herrn wegen, dem Wolfgango Vainoda Moldaiensi anzuczaigen, Irrer Fr. D. genedigister beuelch sey, das Er denen zu Ihme abgeordneten Commissarien auf nachuolgende Puncten Redt vnd antworth gebe.

Vnd Erstlichen soll Er anczaignen, was sein Thuen vnd laszen sey, weil Er nun ein guette Zeitt alhie sich aufgehalten, von wo er zere, vnd woher Er sein vnderhalt habe.

Zum andern weil fürkhumbt, das Er vor disem einem Wierdt Schuldig verbliben, vnd da Er denselben zahlen falsche Stein für guett edlgestain geben, warum solliches beschehen.

Dritten, wais Er sich zuerinnern, das Er Jungstlich eines Khaufman dienner vnrsuecht der ordentlichen obrigkhait für sich selbst auf freyer gaszen ein Stuekh tuech von der Achsel hinwekh genomen, vnd dasselb auch auf Irer Fr. G. genedigisten beuelch vnd verordnung zu restituieren sich gewaigert.

Viertten befindet sich dasz Er ainem Candioten oder Griechen, so von hinen nach Venedig ziehen ein Pospart vnnd feda mitgethailt, so Er doch wais das dergleichen Paszbrieff ime Auszugeben, in der Khay. M. Landen, nit gebüeren, vnd Er selbst, da Er verraisen wolte, aines Paszbrieffs bedürfftig, sonst nicht ein meil weg fortziehen khunte etc. Daheer Ir Fr. D. woll vrsach hetten, gegen Ime ein mehrere demonstration fürzunemen, Laszen Ime auch hiemitt solliches ernstlich verwaissen, benebens aber auferlegen, das Er sich alsfalt von der Statt hinweckh aus Ir M. Landen begebe, vnd in anderweg sein gelegenhait sueche, an dem beschiecht der Kay. M. vnd Ihrer Fr. D. genedigiste mainung.

Decretum per Serenissimum Archiducem 23. May Anno 1597.

G. Schrötl.

CCXV

Petițiunea lui *Lupu*, pretendent la tronul Moldovei, către Impăratul 1597
Rudolf II.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Copiae Supplicationum an Ihre Röm. Kays. Mayestät Herrn Wolffgangi Waywodae et haeredis Principatus Moldaniensis.

Allerdurleuchtigister etc.

Allergnedigster Herr. Ob Ich schon E. R. K. Mayst. mit meinen geschefften zubeladen iede vnd allezeitt geflogen, auch gentzlichen bej mir beschloszen, Hinfüro mit fernern Suppliciern E. R. K. M. nit mehr zu vberlauffen, So khan Ich doch ausz Hoch-

dringender Nott E. R. K. M. mit dieser kleinen Supplication in allen gehorsamben diensten anzuseuchen keinen vmgang haben, vnd ist dieses die vrsach: Demnach allergnedigster Kayser vnd Herr, durch schickung Gottes allmechtiger, (welcher dann niemals leszt, den gerechten vnterdrucken), das Furstenthumb Moldauia (welches mier Iure erblich (Nr. 1, 2, 3) eigentumblich, wie dann vielen bewuest, zuestendig vnd angehörig) ausz des gewaltigen vnd grausamen Christliches glaubens Erbfeindt, des Türckenhenden vnd rachen geriszen, vnd der khurtz verstrichener Zeitt von dem schwehren Joch der Dinstbarkheit erlediget, vnd in E. R. K. M. gewalt gebiet sich vntergeben, vnd vnterworffen: Auch nunmehr auszerhalb meiner kein rechter Erb dieses Furstenthumbs, welcher diesz Land vel Diuino vel Humano iure besitzen khan, zu finden, wie dann nach Todtlichen abgang meiner vielgelibten vor Elltern das gegen spiel geschehen, das bisz auff dato nicht allein kein legitimus haeres vnd succesor darinnen gubernirt, sondern auch sehr geringe schlechtes standes Personen sich mit gewaltt auch Partidischer weise eingedrungen, vnd von dem Pluettgierigen Tirannen dem Turckhen eingesetzt worden, wie dann solliches alles, auch das Ich der rechte Erb, mit glaubwürdigen Testimonien (No. 1, 2, 3), leuchtlich zuerweisen. Weill nun dem also vnd in der warheitt nicht anderst beschaffen, das auszerhalb meiner kein legitimus haeres vnd Successor, welchem diesz Landt eigenthumblich vnd von rechtswegen zuestendig ist.

Alls gelanget in allem gehorsamb an E. R. K. M. mein demüthiges Pitten vnd flehen, die wöllen mich mit gnedigen Augen ansehen, vnd die vorstehende langgehoffte guette gelegenheitt, welliche Ich mit höchster geduldt in armuett vnd geringen, doch gétrewen diensten erwartet, gnedigist erwegen, auch meine arme vnterthanen so nun mehr von vielen Jahren anhero von kein legitimo haerede vnd successore wie abgemelt gubernirt, sondern vielmehr mit der Tirannischen dienstbarkcitt des Türcken gezwungen worden, zu gemüet fűhren, vnd weill Ich in E. Röm. K. M. Landt geboren vnd erzogen mier mit einem Testimonio, beineben auch ein Commendation schreiben, an Ihr Fürstliche Liebe in Siebenwürgen behülfflich sein vnd gnedigist mittheilen, damit Ich zu dem meinigen so mier von Rechtswegen Ja erblich zuestendig, durch E. R. K. M. Ratt vnd hülff kkommen möge.

Solliches alles vmb E. K. R. M. vmb das löbliche Hausz Österreich, vnd das gantz heilige Römische Reich, auch der ganczen Christenheitt mit getrewem beystandt meines leibs vnd lebens, guetts vnd Pluetts wider zu erstatten, so lang Gott mier das leben verleihet, erkhenne Ich mich nit allein gantz schuldig sondern auch gancz willig vnd gefloszen.

E. R. K. M. Gehorsambister diener

Wolfgangus Wayuoda.

Allergenedigster Herr etc. Nachdem E. R. K. M. etc. auff mein demüthiges anlangen vnd Pitten mier allergnedigsten bescheidt zukhumen laszen, denselben habe Ich mit gebürlichem Reuerencz angehört vnd gerne vernoramen, dasz E. R. K. M. durch Ihr Fürstl. D. Erzherzogga Maximilian, auch meiner gebietenden Herrn mit gnedigem Commendation schreiben zu meinen gerechten sachen allergnedigist verhelffen, vnd alls ein getrewen allezeitt gehorsamben diener befürdern, sich allergnedigist erpotten haben: deszen gegen E. R. K. M. thue Ich mich in gebürlichem gehorsamb allerhöchstes vleiszes bedancken. Beneben (damit khürzlich) E. R. K. M. will Ich zu mehrmallen angesuecht vnd bestes vleiszes gebetten haben, weill Ich in E. R. K. M. Land nicht allein gebohren, sondern auch erzogen worden, (wie dann solliches meine Testimonien erweisen). Die wöllen mier zu mehrer becrefftigung desselben auch ein gebürliche Testimonien allergnedigist mittheilen.

Solliches alles (wie Ich mich dann ie vnd allweg in allem gehorsamb erpotten) widerumb zu förderst E. R. K. M. den löblichen hausz Österreich, dem ganczen heiligen Römischen Reich, in Summa der ganczen Christenheitt vngespartes vleiszes, so lang Gott mier das leben verleihet, mit meinen getrewen wider den Pluettgierigen Erbfeindt den Türcken, gehorsamben diensten zu erstatten erkenne Ich mich nit allein schuldig, sondern auch ganz willig vnd gehorsamb etc.

E. R. K. M. Gehorsambister Diener

IV. W.

(*Aufschrift*)

Copiae Supplicationum an Ihr Röm. Kays. Mayst. Herrn Wolffgangi Wayuodae et haeredis Principatus Moldauiensis.

(*Als ämtliche Randrubrick kommt vor*):

Drey orig. Urkden und Abstammungszeugnisse des Wolffgang Waiwoda, Sohn des im Felde gebliebenen Moldauer fürstens, — nämlich:

1. Der Sophia Grefin Czobor dd^o 20. April 1594.
2. Des Stadtraths zu Sassin dd^o et Anno eodem.
3. Des Domkapitels zu Preszburg vom 24 April 1594.

Dann die Abschaffungs Expedition deszelben von Wien aus den kaiserl. Landen von 23. May 1597 nebst einer abschriftlichen Bittschrift des Wolffgang Waiwoda (nemlich die vorliegende).

CCXVI

Scrisórea lui *Mihail-Vodă* către *Ioan Chywa*, cerënd ştiri despre solul împărătesc trimis în Ardeal. 1598
12 Aprilie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Generoso domino Ioanni Chywa, Sacrae Caesarac Regiacque Maiestatis aulae familiari etc.
Albac Juliac. Domino amico obseruandissimo.*

Generose domine amice honorande, Salutem et amicitiae nostrae commendationem etc.

Ich hab verstanden, wie das Gott ire Gnaden des Römischen Khaysers irer Mayestät furnembste Abgesandten, nunmehr gen Weissenburg bracht hat. Darob ich mich dann sehr er freue, das mir aber der Herr nichts von Inen schreibt, in welcher zeit sie sein, vund was sie schliessen wollen, das waisz ich nit, wie ichs verstehn soll, Bitt derhalben den Herrn ganz freuntlich, er wolle vnns alle sachen zu wissen thuen,

vnnnd ire Gnaden, der Khayserlichen Mayestät Abgesandte vonn Vnnsertwegen freundtlich gruessen, vnnnd sich aigentlich erkundigen, ob ich zu iren Gnaden khommen soll. Vonn dem Thurkischen Khaiser mag ich das schreiben, das er, wie ich verstanden, dieser zeit in aigner Persson in Khrieg nit ziehen wirdt, vnnnd werde ich gelegenheit haben, so will ich den Tatterischen Cham mit dem Thurkischen Khaiser zu vnfriden machen, vnnnd mein diener zu Ime schikken, der herr schreib vnns von allen sachen, wie sie in Sibenburgen beschaffen, vnnnd wolle vnns iren Gnaden, des Römischen Khaisere abgesandten commendiern. Generosa Dominatio Vestra valeat. Datum ex Bukarest, 12 Aprilis, 1598.

Generoso Dominationis Vestrae Amicus

Michael Wainoda m. p.
regni Transalpinæ.

CCXVII

1598 Scrisórea lui *Mihail-Vodă* către *Ioan Chiva*, rugându-l să-i scrie despre
12 Aprilie cele ce se petrec în Ardél și vestindu-l că Sultanul nu va pleca la război.*)

(In original în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Generose Domine Amice honorande, Salutem et amicitiae nostrae benevolam
Commendat. etc.*

Istenteol kegmednek minden jokatt kivanok megh adatny. Ertettem hogy ew Nagysagokott az Romay Chyaszar ew Felsege feo keovetet immaron Isten oda Feyerwarra hozta volna, kyn ighen éoriollok, de hogy kegmed ennekem semmit nem ir feléolok, my ideóben vадnak, es mit akarnak vegezni, azt nem tudom mire velni, kegmedet azert zeretettel kerem, mindenekreol minket tegyen bizoniossa, ew Nagokott penigh az Chyazar keovetit salutalliad my Zonckal, bizoniosson is vegere mennyen kegđ, ha kellettik ennekem ew Nagokkal Zembe lennem. Teoreok Chyazar feleol azt irhatom a mint ertettem, ez idéon ew maga Zemelye Zerent hadba nem megyen. Az Thatar Chamot is ha modom lezen benne az Chyazarral éozze weztetem, mostan akarom emberimet oda bochyatani; kegđ minden dologh feléoll my nekeionk iryon my ideóben vадnak ott Erdelyben, minket penigh ew Nagoknak az Romai Chyazar keovetenek commendallion. G. D. V. valeat. Datum ex Bukarest 12 Aprilis 1598.

G. D. V.

Amicus

Michael Vainoda
regni Transalpinæ.

Generoso Domino Ioanni Chywa, Sac. Caes. Regiaeque Mattis aulae familiari
E. D. amico observan. Albae Juliae.

*) Originalul celei de sub Nr. CCXVI. — *E. Hunyeczki*.

CCXVIII

Voivodul Moldovei *Ieremie Movilă* încredințează pe soli împărătești, 1598
Episcopul *Stefan Szuchay*, *Nicolae Istvanffy* și *Bartholomeus Pezzen* despre 23 Maiü.
credința sa către curtea împărătească.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Illustri et Reuerendissimo in Christo Patri, ac Magnificis et Generosis Dominis,
Stephano Suhay Episcopo Vaciensi Hungaricae Camerae Praefecto, Nicolao Isztuanffy
Propalatino et Capitaneo Soproniensi, Bartholomeo Pezzen, Sacrae Maiestatis Consiliario
et Aulico Imperiali etc. etc. Dominis et Amicis nostris obseruandissimis.*

Hieremias Mohila Dei gratia Princeps et perpetuus Terrarum Moldaviae Haeres etc.

Illustres et Magnifici Domini, Amici gratiosi et honorandissimi.

Salutem et beneuolentiae nostrae significationem etc.

Et litteras Magnificarum Dominationum Vestrarum, et ea quae à Sacra et Serenissima Caessarea Regiaque Maiestate, Magnificis Dominationibus Vestris ad nos comissa fuerant, per Dominum Pancratium Arcis Varhegy Capitaneum, intelleximus. Hactenus in nostra sincera erga totam christianitatem, ac etiam erga Sacram Caessaream Regiamque Maiestatem, Dominum nostrum Clementissimum, eiusque Maiestatis Dominia, voluntate, nihil defuit; utque et posthac in eadem animi nostri propensione permanere possimus, diligentem operam dabimus. Speramus denique Sacram et Serenissimam Caessaream Regiamque Maiestatem, beneuolentia et fauore suo benigno nos amplexuram. Optamus insuper Magnificas Dominationes Vestras bene et faeliciter valere. Dattae in *Ciuitate nostra Soczauiensi* die XXIII mensis Maii Anno Domini MDXCVIII.

Ieremia Woevod m. p.

CCXIX

Scrisoarea lui *Eremie Movilă* către *Împăratul Rudolf II*, încunostințându-l 1598
că i-a primit solia și încredințându-l despre sincera sa alipire. 23 Maiü.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Sacrae et Serenissimae Caessareae Regiaeque Maiestati Rudolfo Secundo
Diuina fauente clementia Electo Romanorum Imperatori semper Augusto etc. etc. etc.
Domino Domino Clementissimo.*

Sacra et Serenissima Caessarea Regiaque Maiestas Domine Domine Clementissime.

Propensa studia et prompti animi nostri significationem Sacrae Caessareae Maiestati Vestrae deferentes etc. Litteras Sacrae et Serenissimae Maiestatis Vestrae Caessareae, à Magnificis Dominis Legatis eiusdem Caessareae Maiestatis Vestrae, per

manus Generosi Domini Pancratii Arcis Varhegii Capitanei, ex Transyluania ad nos transmissas, ea quae decet reuerentia accepimus. Praeterea et litteras, et ea, quae iisdem Dominis Legatis à Maiestate Vestra Caessarea ad nos comissa fuerant, bene intellegimus. Animì et beneuolentiae Sacrae Maiestatis Vestrae Caessareae significationem nobis oblatam, cum debita gratiarum actione, amplectimur. Caeterum. de nostra erga totam Christianitatem, atque etiam erga Sacratissimam Caessaream Maiestatem Vestram, eiusque Maiestatis Dominia, intima voluntate, nihil est quod Sacra Caessarea Regiaque Maiestas Vestra dubitet. Pollicemur insuper nobis, Maiestatem Vestram Caessaream, illius erga nos freti beneuolentia, et nobis et Prouintiae nostrae, benigno fauore suo, non defuturam. Deus Optimus Maximus Sacram et Serenissimam Caessaream Regiamque Maiestatem Vestram in multos bene valentem et florentem conseruet annos, cui nos iterum studia et prompta officia nostra deferimus.

Datae in Ciuitate nostra Soczauiensi die XXIII Mensis Maii Anno Domini MDXCVIII. Eiusdem Sacrae et Serenissimae Maiestatis Vestrae Caessareae seruitor paratus

Hieremias Mohila

Dei gratia Princeps, et perpetuus Terrarum Moldauiae Haeres etc. etc. etc.

CCXX

1598 Raportul primarului din Braşov despre năvala Tătarilor şi despre mēsu-
29 Maii. rile de apărare ale lui Ieremie Movilă.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

U nus seruitorum nostrorum ex Moldauia reuersus, haec retulit. Principem Tartarorum Tattarham uocatum coacto exercitu in campo castra posuisse, indeque praecursoriam militum cohortem versus neztor feirwar expediuisse. Praeterea Vayuodam Moldauiensem omnes Regni et Jurisdictionis suae milites viritim congregasse, castra ad zochora positurus. Regem Poloniae cum magnis polonorum copiis in Suetiam profec-tionem suscepisse. Polonos firma presidia ad Snettin, Kamanicz, et Sambor collocasse. Caeterum negotiatores Graeci, qui 28 May Nicopoli ad nos uenerunt, referunt turcas in magna copia eò confluere, qui naues antea in danubium demersas comportarent, ysque pontem confici curarent, superadditis minis. eam ipsorum esse intentionem, Vt Transsyl-uaniam inuaderent etc. à Iudice Coronense. 29 Maii in Viz Akna. Postea eosdem nos ipsi illos examinauimus. Coronae 3 Junii 1598.

CCXXI

Scrisoarea lui *Mihail-Vodă* către Principele Ardélului *Andreii Báthory*, 1598
cerând un ajutor de bani. 7 Iunie.

(Din Archiva Ces. Reg. de război din Viena.)

Reuerendissime ac Magnifice.

Jam expediueram ad Magnificencias Vestras Franciscum Seney cursorem quum meus Secretarius Joannes Racz redyt: et retulit quae habebat in mandatis, Ego nihil dubito in ipsarum erga me beneuolentia. Quod uero Joannem Bernardffy scribunt, retulisse, quod Hamus Tartarorum esset Prouincia sua per Turcas priuatus, et altri data esset Prouincia, et quod si hoc ita esset, prouidendum Videri, vt pecunia isthuc missa reportaretur: Hoc sciant Magnificenciae Vestrae rumorem illum falsum esse, et si falsus non esset, ego curam eius rej diligentem habebam, sicut et nunc habeo.

In alteris literis Magnificenciae Vestrae scribunt mihj, quod si uellem hoc tempore aliquid contra Moldauiam tentare, id incommodum nunc foret, Ea de re sicut coram dixi ex meo capite nihil tentabo, sed a sua Caesarea Maiestate expecto: et ab eius Maiestate intelligere cupio. Simul cum Magnificencys vestris. Nihilominus meum consilium esset, quod bonum esset, Zizania ex puro tritico euellere. Scribunt etiam Magnificenciae Vestrae quod nunc nullo modo possunt pecuniam mittere, Sed peto cum amore et charitate Magnificenciarum Vestrarum vt sollicitae sint de pecunia mittenda, quia DEVS est testis me non posse amplius militibus uerba dare, et soluere non habeo, si quid erit defectus mihi non adscribatur. Hostes vbique sunt stantes in planta, expectant tantum, vt Bayram seu ieiunium illorum praetereat, statim progredientur. Ego uero militem sine pecunia ducere nequeo quo uellem. Jam diiudicent Dominationes Vestrae Magnificae qua ex parte erit erratum, In me nihil erit morae, et defectus, dummodo haberem, ego quoque aliquid adminiculi, Seruet deus Magnificencias Vestras. Ex Curia nostra Ploiest 7. die Juny. 1598.

Michael Vainoda.

CCXXII

Declarația de supunere către Impăratul *Rudolf II.* alui *Mihail-Vodă* 1598
cu boierimea țerii. 9 Iunie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Michael Vayvodae et ordinum Valachiae iuramentum fidelitatis, Rudolpho Caesari praestitum, et certis conditionibus illigatum. Ex apographo.

(Datirt ist diese Urkunde vom 9. Juni 1598).

Nos Michael Wayvoda partium regni Hungariae Transalpinarum, ac Consiliarius Sacrae Caesareae et regiae Majestatis, Jephtimia archiepiscopus Tergovistiensis, Demetrius Dvornik, Ban Mihalcze, Klutschar Radul, Theodorus Logotetes, Andronicus

Vister Cubicularius, Negro Spatar, Mirisslo Logotetes, Ban Caloga, Consilarii et officiales nostri, totam provinciam Transalpinensem repraesentantes, memoriae commendamus, tenore praesentium significantes, quibus expedit, universis. Quod, cum haec provincia Transalpina ante annos amplius centum, Turcarum jugo, et tyrannidi subjecta duram servitutem serviverit, ac hisce annis retro actis, nos ejusmodi servitutis pertaes, Christiana etiam pietate, ac affectione permoti, provinciam hanc in pristinum statum, et obsequium reducere, ac denuo coronae regni Hungariae unire statuissimus, Sacram Caesaream, ac regiam Maiestatem pro domino et rege nostro legitimo et naturali recognoscere, quemadmodum tempore etiam divorum olim regum Hungariae de jure compete-
tebat, atque in ejus perpetuam clientelam, ac feudum nos, ac provinciam tradere et submittere, auxiliumque, ac patrocinium suae Majestatis Caesareae implorare, neque amplius pro impiis crucis Christi hostibus, sed republica et religione Christianorum, gladium stringere decrevissemus, Sua Caesarea Majestas nos, ac provinciam nostram in clientelam, et feudum suum suscipere non est gravata, imo in nos liberaliter, ac propense juvandos benigne affecta fuit, et reverendissimo, ac illustrissimis dominis, Stephano Szuhay, episcopo Vacienti, Camerae Hungaricae Poseniensis Praefecto, ac Nicolao Istvanfi de Kiss-aszszonfalva, regni Hungariae Propalatino, ac Capitaneo civitatis Soproniensis, Consiliariis suis, ac in Transilvaniam et Transalpinam cum plena potestate Legatis et Commissariis, dedit in mandatis, ut nos, si ejus rei facultas eis data esset, convenire, ac nobiscum de modo et ordine, quibus in clientelam Suae Caesareae Majestatis nos tradere deberemus, tractare et transigere haberent, qui peractis in Transsilvania, quantum fieri potuit, eaque occupata commoditatem nacti, nos convenerunt, ac nobiscum et cum Bojeronibus praecipuis, Consiliariis et officialibus nostris, totam provinciam repraesentantibus, sumto et praestito a nobis primum, ac deinde a reverendissimo Jephtimia archiepiscopo Tergovistiensi, Bojeronibusque nostris in Templo beati Nicolai episcopi, in promontorio oppidi nostri Tergovistia sito, litterisque juramentalibus specificatis et nominatis de servanda Majestati suae Caesareae fidelitate, solenni et reali juramento hodierna die in hunc, qui sequitur, modum convenimus et conclusimus.

Et primo, quod Sua Majestas Caesarea durante hoc bello Turcico, quod jam a sexennio durat, nobis ad tutandam provinciam, et, si occasio tulerit, infestandos hostes, quinque millium hominum stipendium in paratis pecuniis per suos homines, et solutores dabit, et numerandum curabit: de aliis quinque millibus hominum, quos nos petimus, dicti domini Commissarii promiserunt nobis, se laboraturos et effecturos, ut Sua Majestas vel pecuniam, qua alantur et solvantur, vel gentes, equites et pedites in specie subministret, aestate quidem integre, hieme vero dimidium; hoc declarato, quod solutor suae Majestatis eis solvat, et eos singulis mensibus lustret, et, si Deo volente, rerum status et conditio ita tulerit, ut non sint tales copiae necessariae, tunc ejusmodi copiae frustra non interteneantur, neque solvantur, aut eo convertantur, quo temporis ratio, et Caesarea Majestas ac regia postularit, aut serenissimus Maximilianus mandaverit. His autem copiis nos in omnes occasiones ad avertendos a Transsilvania et Valachia ac partibus Hungariae Turcas aliosque hostes omnem operam navabimus, et in his casibus victoriaeque successionibus, nos ad mandatum et omnimodam voluntatem suae Majestatis Caesareae atque regiae et serenissimi Maximiliani accomodabimus.

Nota: Diese Urkunde ist übrigens, wie Engel in seiner Geschichte der Walachei behauptet, pag. 245 in Pray's Dissertation pag. 155 enthalten. — *E. II.*

CCXXIII

Jurământul de supunere al lui *Mihaii-Vodă*, dat Împăratului *Rudolf II.* 1598
 (Din Archiva Ces. Reg. din Viena.) 9 Iunie.

*Homagium fidelitatis a Michaelae Valachiae Vayvoda Rudolpho Caesari in manibus
 ejusdem praestitum, anno 1598. Ex apographo.*

Ego Michael Vayvoda partium regni Hungariae Transalpinarum, Sacratissimae Caesariae et regiae Majestatis Consiliarius, juro per Deum vivum Patrem et Filium, et unam Deitatem, ac beatissimam Dei Genitricem, Virginem Mariam, ac omnes Sanctos, et sancta Dei evangelia, quod ab hac hora, Sacratissimo Romanorum Imperatori, et Hungariae, Bohemiae etc. regi, Rudolpho, domino meo clementissimo, ejusque successoribus, tota vita mea, cum omnibus successoribus meis, fidelis et obediens ero, amicis Suae Majestatis amicus, inimicis inimicus ero: contra ejus Majestatem, aut ipsius successores neque occulte, neque palam, neque practicis, aut consiliis, neque factis ullo unquam tempore agam; consilia, et secreta Suae Majestatis mihi vel coram, vel per litteras, vel per nuncios commissa, nemini pandam, et in quibuscunque negotiis a Sua Majestate interrogatus fuero, utile, bonum et fidele consilium dabo, et omnia molimina hostium, quicunque illi fuerint, quae intellexero, Suae Majestati fideliter revelabo, et pro parte mea omnibus adversantibus resistam, et potius caput, vitam et bona amittam, quam Suae Majestati, ac Christianitati delinquam, aut ejus hostibus occultis, aut manifestis adhaeream. Ita me Deus adjuvet, Beata Virgo Maria, ac omnes Sancti et Electi Dei, et haec sancta Dei evangelia. Datum in Templo, seu monasterio Divi Nicolai episcopi, in promontorio civitatis Tergovistia sito, 9 die mensis Junii, anno Domini 1598.

CCXXIV

Raportul lui *Nicolau Istvánffy* către *Bartholomeus Pessen* despre pacea 1598
 ce a încheiat cu tătarii în înțelegere cu *Mihaii-Vodă*. 10 Iunie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Illustris et Magnifice Domine et fili observandissime. Salutem et servitorum meorum deditissimorum commendationem. Relictis in Transsilvania rebus satis pacatis, ac praebita militibus praetorianis pecunia, ac Georgio Barbel Lippae in praefectura confirmato, cum Reuerendissimo Domino Vacienne in Valachiam Venimus. Sic enim visum fuit, propter negotiorum molem et magnitudinem, Tartaricum Legatum hazanagam, hic inuenimus, et secundo aduentus die in horto Monachorum, praesente etiam Michaelae Valachiae Vayvoda cum eo sumus collocti. Breuiter respondit, se ita à suo Hano instructum, ut quidquid cum Michaelae Vayvoda transegerimus, id ille quoque ratum sit habiturus. Itaque placuit postea tam nobis, quam Vayvoda ac Dominis Kornis et Pancratio, qui nobiscum sunt, vt decem millia aureorum Hano mitterentur, per hunc hazanagam et vnus ex nostris ei adiungeretur, quandoquidem Joannes Bernardffy, qui iussu Principis Transilvaniae praeterita hieme ad eum fuerat missus, redire non potuit.

Quam summam pecuniae quum non habuerimus, neque tam citò efficere possemus, obtulit Michael Vaiuoda se Brassouiae curaturum, ac pro ea statim misit. Eam summam nomine Maiestatis Caesariae domini Nostri Clementissimi illi mittimus per Johannem Posoniensem, Tartarico legato et Georgio Racz Michaelis Vaiuodae nuncio adhibendum, Ea spe quod existimemus hanc pecunia, simul et maiori ei promittenda hoc anno nec mare nec Danubium traiectionem, sed domi mansurum, cuius rei spem nobis nostri legati ab eo reuersi faciunt. Quod si etiam domi non poterit retineri, quae barbarorum est inconstantia (quod tamen fieri non posse plurimi sperant) tamen non valde magna aut intolerabilis iactura erit: saepe maioribus dispendiis experta. Quod si iam domo esset egressus, (quod tamen nondum fieri, hoc enim in propinquo positi intellexissemus) tamen forsè obtineri ab eo poterit, ut diem de die ducat, et extrahendo tempus Turcis se non coniungat. A quibus timet. ostendit enim nostratibus cicatrices in collo, pedibusque, quas catenis ferroque dum captiuus à Persis teneretur, factas. cum querela, quod licet tantum Turcis sinisset, et in capiendo Jaurino Szinapassae non lene auxilium tulisset: tamen à Principe Turcarum occultis machinationibus vita et regno aut vi aut insidiis spoliari metueret: adeo ut alienatum à Turcis animum haud obscure significaret. Quod si haec legatio fructum aliquem consequi, et isti barbari a Turcis auelli possent, magnum ut Illustris et Magnifica Dominatio Vestra nouit operae precium faceremus, quorum viribus Turcae solent ferè nos superare, non propriis, legatis quoque istis, ac eius consiliariis munera gladios et pocula ac numos aureos missimus: partim dedimus.

Michael Vaiuoda, cum suis Boieronibus ac Archiepiscopo suo heri in templo Diui Nicolai, extra Ciuitatem inter vineta sito, solenne iuramentum deposuit in fidem Maiestatis Caesariae nobis presentibus. Videtur sincero animo aduersus suam Maiestatem et christianam rempublicam affectus esse.

Valde contra Transsiluanos queritur, qui eum principatu spoliauerant, ac indignis modis tractarant. Nos eum de clementia Maiestatis Caesariae et Serenissimi Archiducis Maximiliani bene et optime sperare iussimus.

Litterae quae inter nos nomine Suae Maiestatis ac ipsum editae sunt, Dominationi Vestrae Illustri et Magnificae innotescunt. Aliter post septem ferè dierum colloquia, tractatus, et disputationes fieri aut transigi non potuit. Et maxime rerum ac temporum fuit habendus respectus: simul ac personarum.

Exercitum Turcicum, nondum iter arripuisse dicunt, nisi qui turmatim Nandor Albam veniunt ubi Szerdar adhuc heret. Ad Vidin quod Vngari Bodon vocant, in ripa Danubii vltiori situm, venit proximis diebus Ahis Amhat passa cum duobus plus minus millibus Turcarum, is contra hanc provinciam vigilat. Ab eo ad hunc Vaiuodam venit Suliman Chausius, petitum operas pro ponte construendo, re autem vera explorandi causa. Is secreto Vaiuodae dixit Turcarum principem personaliter non venturum.

Loco supremi Veziri interfecti, Giarah Memhet passa natione Vngarus factus est. Serenissimum Principem expediret e Transsilvania migrare domum, antequam bellum in proximo esset. Serenissimi Maximiliani Archiducis aduentus omnium necessarius esset. Multa enim sunt quae meliori statu indigent, ut Illustris et Magnifica Dominatio Vestra vidit et nouit. Quare ut Suam Serenitatem vrgeat et sollicitet, dignum est. Cras aut postridie hinc, Deo volente redibimus Albam, ibi multa sunt quae perfici debent. Laboramus pecuniae inopia, quam nisi sua Serenitas secum adferat grandem et sufficientem, actum erit, sine ea enim nihil fit.

Valeamus ex Dei gratia omnes: et reditum cupimus. Dominationem quoque Vestram Illustram et Magnificam, si ita sibi commodum erit, huc cum Serenissimo Principe venturam expectamus. Quod reliquum est eam bene et feliciter valere cupio. Ex Tergouisstha. 10 Junii 1598.

Illustri et Magnifico Domino Domino Bartolomaeo Pezzen ab Vlrichskirchen, Sacrae Caesareae Maiestatis Consiliario Imperiali, bellici Consilii presidenti, Domino et filio obseruandissimo. Pragae aut Viennae aut vbicunque fuerit.

CCXXV

Instrucțiunile date din partea ambasadorilor imperiali *Stefan Suchay* și *Nicolae Istvánffy* plenipotențiarilor *Ioan Posony* și *Georgie Rácz*, însărcinați a 1598 10 Iunie. încheia în înțelegere cu plenipotențiarul lui Mihai-Vodă pacea cu Tătarii.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Instructio ab Reuerendissimis, et Illustrissimis Dominis Stephano Zuhay, Episcopo Wactense, Camerac Hungaricae Praefecto, et Nicolao Istwanffy, Propalatino regni Hungariae, Sacrae Caesareae Maiestatis Consiliariis, ac Commissariis, et cum plena auctoritate in Transiluaniam legatis.

Egregiis Joanni Posony, et Georgio Racz, nomine Sacrae Caesareae Majestatis, et Serenissimi Archiducis Maximiliani 10 die Mensis Junii, Anno 1598 in oppido Tirgovistie data.

Quibus superioribus Illustrissimus Sigismundus Bathory tunc Transsilvaniae Princeps, una cum Illustrissimo Michaeli Waiuoda Transalpinensi legatos suos, caussa confoederationis ad Principem Tartarorum expediuerat; qui his proximis diebus illinc reuersi, retulerunt nobis; Tartarum bonam de se spem praebuisse, neque omnino esse alienum à confoederatione: Ideoque nos etiam nominibus Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis, et Serenissimi Maximiliani Archiducis, dominorum nostrorum clementissimorum, nec non Michaelis, Waiuodae Transalpinensis, ad eundem Principem Tartarorum missimus in legatione Egregios Joannes Posony, suarum Maiestatum aulicum, et Georgium Racz, seruitorem Michaelis Waiuodae, qui magnis itineribus in Tartariam contententes, ibidem in rebus sibi commissis, hac ratione procedant.

Simulatque legatis nostris, Tartarum conueniendi facultas dabitur, nomine nostro sicut par est, honorificè ipsum salutabunt, ac primis literis nostris eidem redditis in Diuano publice sic ad eum verba facient: Quemadmodum antea, legati Sigismundi Principis, et Michaelis Waiuodae apud Chamum Tartarorum mentionem pacis fecerunt, ac ut inter eos, ac Imperatorem Turcharum se se interponere, ac ad pacem ipsos reducere velit, Tartarusque se haud grauatè facturum obtulerit: Nunc itidem legati ab illo postulabunt, ut praeclaros suos conatus nequaquam intermittere, quin potius operam dare velit, vt tempore etiam huius moderni Serenissimi Regis Transsilvaniae pax, et foedus bono modo, et ordine conficiatur, ac versus Themeswarum, et Gyulam duo maxima Hungariae flumina Danubius, nimirum, et Tibiscus sint termini regni Transsilvaniae.

Post haec legati summo opere curabunt, ut ipsum Tartarorum Chamum priuatim conueniant, ac soli cum solo constituti, haec illi oretenus suggerant.

Quoniam tam Sigismundus Princeps, quam Michael Waiuoda hanc cum Chamum unionem, et confoederationem non sine permissu, et voluntate, imo ac nutu, ter mandato Sacrae Caesareae Maiestatis, Domini nostri clementissimi, tractare orsi fuissent, ea propter Sua quoque Caesarea Maiestas, et Serenissimus Maximilianus eandem confoederationem, unionem, et confraternitatem omni ex parte cum eo obseruare dignabuntur, ita ut nece-

sitate exigente, ad requisitionem dictae Sacrae Caesareae Maiestatis, ac Serenissimi Principis Maximiliani ipse Chamus, eisdem omnibus viribus succurrere, atque subuenire debeat. Et contra vbi ope, et auxilio suarum Maiestatum Princeps Tartarorum indiguerit, Suae Maiestates quoque, et subsidio pecuniario, et militum sibi adesse velint.

In praesenti verò Princeps Tartarorum Sacrae Caesareae Maiestati et Serenissimo Maximiliano hac ratione quoque ferre posset, quodsi in regno suo se contineret, neque contra Christianos infestum emitteret exercitum, cum optime iam sibi sit notum Turcis non esse fidendum, ut potè quos vitae suae insidiari intelligit, Nos etiam hoc tempore ex certis exploratoribus accepisse Turcas id moliri, et omnem mouere lapidem, ut ipsum qua fieri posset ratione regno suo euocatum, et extractum, per dolum et fraudem interceptant, ac neci tradant, in locum denique suum alium Principem surrogent, vel si id eis pro uoto non succederet, clandestina etiam veneni subministratione eundem e medio tollant: Quia autem eum erga Christianitatem bene affectum esse intelligimus, omniaque foelicia, et fausta sibi euenire cupimus, haec sibi significare volumus. Et hac ratione legati nostri omnibus viribus in id incumbant, vt Tartaros cum Christianis conglutinent, ita videlicet quod vel contra Turcas insurgant, vel si id temporis huius ratio non admitteret, neque nunc, neque in posterum Chamus in auxilium Turcharum regno suo se moueat, quod si se facturum promiserit, statim vna cum legatis nostris aliquem ex aulae suae purpuratis praecipuum, et fidum ad Serenissimum Principem Maximilianum, et Illustrissimum Michaellem Waiuodam expediat, per quem postulata sua, et quantum cupiat, significet, ac Sacra Caesarea Regiaque Maiestas, et Serenissimus Princeps Maximilianus suarum Maiestatum erga Chamum benignitatem, et liberalitatem nequaquam desiderari patientur atque literae etiam confederationis, et vnionis ex utraque parte, praesente legato ipsius Chami, eodem tempore conficiantur.

Postremo alteras literas nostras secretas manibus Chami assignent simulque eidem referant, cum antea legatis Sigismundi Principis, et Michaelis Waiuodae de subsidio aliquo pecuniario mentionem fecisse, quodcum ab eisdem intellexissemus, statim Sacrae Caesareae Maiestati per literas nostras feruimus, verum interim, donec à Sua Maiestate relationem habituri sumus, ex viatico, et expensis quas nobiscum habuimus nomine Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis et Serenissimi Maximiliani Principis, eidem Chamo decem millia aureorum missimus, quos ut nunc aequi, bonique consulat petimus: Nam si antea de Chami postulatis Sacrae Caesareae Maiestati aliquid constitisset, suae Maiestatis liberalitatem vberius expertus fuisset.

Nihilo tamen minus in posterum quoque Sacra Caesarea Maiestas, et Serenissimus Princeps Maximilianus. Principi Tartarorum vllis in rebus deesse volunt.

CCXXVI

1598 Raportul ambasadiorilor *Stefan Suhay* și *Nicolae Istvânnffy* către *Baronul*
12 Iunie. *Wolfgang Rumff* despre pacea încheiată cu Tătarii și despre cererea lui Mihaiu-
Vodă de a i se trimite puști.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Illustrissime Domine, Domine ac patrone nobis observandissime.

Heri excepti fuimus conuiuio à Michaelle Vaiuoda, in quo adfuerunt etiam legati Tartarici. Nos verò ad eum tantum finem è Corona Transsilvaniae vinum Malua-

ticum adferendum curaueramus, vt illud ipsis bibendum daremus. Quod cum aliquoties hausissent, ac hilariores facti essent, primarius ex eis hazan Aga nomine, qui peditatus praefecturam gerit, multa in eam sententiam cepit dicere: gratias Deo optimo maximo agendas esse, quod dominus suus han cum Christianis idem sentire ceperit, et in posterum eorum partes fouere tuerique in animo habeat, et quidquid à Michaele Vaiuoda conclusum fuerit, id ipse praestare sit paratus. Scythicam tam Vngarorum quam ipsorum originem esse, et aequitati consentaneum, vt qui iisdem sint orti maioribus, eosdem etiam animos, mutuaque amicitiam habeant et colant. qua in re se quoque operam nauaturum diligentem. Ex quibus verbis, spem aliquam concepimus fore, vt tractatus is quem cum illo iniuimus, cum fructu aliquo concludatur.

Nam Tartarus valde metuit à Turca, et ideo videtur societatem et amicitiam Christianorum spontè expetere. Quapropter Illustrissimam Dominationem Vestram submissè rogamus, velit apud Maiestatem Caesaream efficere, vt primo quoque tempore, matura et benigna Suae Maiestatis resolutio ad nos adferatur. Caetera ex nostris literis ad Maiestatem Suam Caesaream datis Illustrissima Dominatio Vestra intelliget. Quod reliquum est, Dominationem Vestram Illustrissimam diutissimè et felicissimè valere optamus, ac nos et seruicia nostra Eidem diligenter commendamus. Data Tergonisthae 12 die Junii 1598.

Illustrissimae Dominationis Vestrae Seruitores addictissimi.

Postscripta.

Cum has literas scripsissenus, nunciauit nobis Michael Vaiuoda, se indigere tribus millibus pixidum: sine sclopettorum, pro peditatu necessariorum. Itaque Illustrissima Dominatio Vestra velit apud Maiestatem Suam Caesaream efficere, vt ipsa Serenissimo Principi Maximiliano det ordinem, vt eiusmodi sclopetta mittat huc.

Et Vaiuoda accipiet illa in sortem sui stipendii.

Stephanus Szuchaius m. p.

N. Istwanffy m. p.

Illustrissimo Domino, domino Wolfgango Rumff, Libero Baroni in Wielrosz, et Weittrach, Ordinis S. Jacobi Equiti, et Commeneatori in Paracuellos Sacratissimae Caesareae et Regiae Maiestatis intimo Cubiculario et Consiliario, et Secreti Consilii Praesidi, Imperialis Cubiculi et Aulae supremo Praefecto etc. Domino Patrono gratiosissimo. — Pragae.

CCXXVII

Ambasadorii *Stefan Szuchay* și *Nicolae Istvánffy* raportéză *Impăratului* 1598
Rudolf II. despre pacea avantagiosă ce Mihai-Vodă a încheiat cu Tătarii. 12 Iunie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Sacratissima Romanorum Imperatoria ac Regia Maiestas, domine domine
semper elementissime.*

Postquam litteras omnes ad Sacratissimam Maiestatem Vestram datas obsignassemus, tempore prandii, hilarius Tartaris à Vaiuoda tractatis, ea uerba ab praecipuo

Legato Tartaro audiuius, quae non tam beneuolentiam sui heri, quam metum amittendi sui principatus et ditionis, nobis planè declarabant. Itaque speramus, in domino, quod ipsum Hanum, ad omnes occasiones Sacratissimae Maiestati Vestrae deuinctum habebimus. Cum Vaiuoda Michaeli si uel hoc saltem anno, pro uoto ipsius, negotia hactenus tractata firmabuntur, deinceps omnia ex nutu Sacratissimae Maiestatis Vestrae, aut Serenissimi Maximiliani moderabuntur. Qua in re nihil ut addubitet Sacratissima Maiestas Vestra, ac nobis fidem adhibere dignetur, demissè supplicamus. Quod ipsum de conditionibus quoque huius Provinciae, obsequio Sacratissimae Maiestatis Vestrae mancipatae, admissis intellectum cupimus. Diuinum prepotens at benignissimum numen Sacratissimae Maiestati Vestrae, prout frequentissime fauit, semper Adsit.

Tergouistia in Valachia Transalpina 12 die Junii 1598.

Sacratissimae Maiestatis Vestrae Imperatoriae ac Regiae

Humilimi perpetuique fideles et seruitores

Stephanus Szuhaius m. p.

N. Isthuanffy m. p.

CCXXVIII

1598

6 Iulie.

Scrisórea lui *Mihail-Vodă* către Principele Ardélului, cerënd ajutor
contra Turcilor.

(Din Archiva Ces. Reg. de războiă din Viena.)

Reuerendissime ac Magnifice.

Quod ad Moldauos attinet, illi parati in Castris sunt, sed de Bathoreis nihil intellexi, ego prope ipsos maneo, si quid habuissem, ut alia omnia Magnificis Vestris Dominationibus significassem. Idem Moldau cum ligonibus et alys instrumentis instructi sunt, ut fossam quam tempore superioris Tartaricae irruptionis fecerant, sed ea oppleta rursus erat, restaurent, timent enim ab una parte à Tartaris, ab altera à Kozacis, quiquidem Cozaci uolunt huc ad me Venire, et miserunt homines suos ad Hieremiam Waiuodam pro transitu per Prouinciam eius, quem non concessit, afferens se timere ab Imperatore Turcico.

Tartarorum decem millia Venerunt prope Danubium cum Turcis, et ad Vada fluminis dispergantur, Turca Verò illos expectat ut Cisdanubium me inuadat. Boierius meus, qui fines Prouinciae custodit scripsit mihi has Literas, quas Magnificentis Vestris mitto. Quod ad bellum attinet, sciant Magnificentiae Vestrae hostes circum quaque paratos esse. Sed miror quod Magnificentiae Vestrae in tam magno sunt silentio. Expergiscentur Magnificentiae Vestrae et melius prouideant rebus, hoc enim nunc tempus postulat, quia Deus mihi testis est, me non tergiuersari, sed paratum esse sanguinem pro Christiana Republica profundere, sed si contra hostes iuero, aut ipsi contra me, modum non habeo, quo resistam. Militibus pecuniam dare nequeo, qui sine illa ire nolunt. Vereor etiam ne Viso hoste et non habita pecunia dilabantur. Nunc quoque nunciaui eis, ut de Vno Oppido in aliud Vadant, sed non obediunt, eo Vadunt quo Volunt late in Prouincia et rapiunt quaeque. Ego possem Bassae multum damni inferre si habcrem cum quibus, Meminerunt Magnificentiae Vestrae cum mihi coram his dicerent futura omnia meliori in statu: sed uident nunc quomodo simus. Magnificentiae Vestrae iuraverunt nobis et nos Magnificentis Vestris ut inuicem nos non deseremus. Scribant Magnificentiae Vestrae

Serenissimo Principi Maximiliano, ut cito Veniat et sedeat in Thronum suum et circumspiciat, quia omnes nationes stant paratae, nisi nos sumus in Silentio, Aut si quid obest propter Deum rogo Magnificentiae Vestrae significant mihi, ut possim tempestive familiam ad Magnificentias Vestras in Transilvaniam mittere, et egomet exire, ne hostis hic me obruat. Magnificentiae Vestrae ignoscant quod confidenter sic scribo, cogor id facere. Miror quod nulla adhuc Castra habetis, itaque curent gentes in Castra convenire. Pedibus istis illinc pulveres, pixides abundè mittant, et pecuniam qua soluere possim militibus.

Ex Curia nostra Ploiest, 6 July. Anno 1598.

Michael Waiuoda.

Postscripta.

Rogo scribat mihi quae sit causa tardi aduentus, Serenissimi Principis Maximilliani cui ego vsque ad mortem assistere Volo, ideo iuramento me ei adstrinxi,

Haec scheda manu Hieremiae Waiuodae scripta est, ex hac quoque intelligere possunt.

CCXXIX

Scrisórea lui *Mihail-Vodă* către Principele Ardélului despre starea în care se afla Muntenia și cerënd ajutor de bani. 1598
11 Iulie.

(Din Archiva Ces. Reg. de război din Viena.)

Banus noster Bozanariensis et Brailensis, nostro iussu miserat hominem, ut exploraret tam Moldauos quam Tartaros et Cozacos, qui omnia Vidit et perambulavit et hodie mane hora sexta redyt, ac certo attulit, Tartaros iam ad Vadum Obluczicha vocatum cum nauibus esse: et ita eos spargere, quod ibi transire Vellent, et ultra danubium iter facere, sed clam in alio loco, qui pons deliguire vocatur, Visi sunt Tartari Vadum fluuij explorantes et probantes, ita ut ex improuiso Vellent hanc prouinciam meam inuadere. Iam in hac Prouincia miseri Coloni omnes fugam dedere.

In Moldauia quoque plebs ipsa, uti dicunt, omnis ad montes et alpes Castra locauit. Cozaci quoque sunt in Moldauia, et ambae partes ab altera sibi metuunt, Tartarorum propositum est, ut me inuadant, sic pro certo allatum est, quod etiam Magnificencys Vestris significo.

Quia autem mihi incumbit, ut vigilem Deo iuuante. Ad futurum diem Lunae cum exercitu ad Oppidum Girgicze Castra locabo. Hodie die Veneris tormenta bellica et peditatum praemittam. Indigeo uno Capitaneo, Iam scripsi ter Magnificencys Vestris ut Dominum Moysen Zekel huc mitterent, itaque ut hoc curare velint, tempestive, rogo, ut possimus parati esse, quia hostis in sua re progreditur, Itaque Magnificentiae Vestrae Dominum Moysem statim mittant, ac Domino Pancratio Seniey committant ut sit paratus, ut si opus erit, sine mora uenire possit, cum equitatu. Habeo magnam molestiam cum Equitibus Hungaris, quia nullo modo uolunt in castra uenire, nisi prius pecunia eis detur, Ego uero quod dem non habeo, Si quid euenerit mali, mihi ne imputetur, qui in tempore omnia Magnificencys Vestris significau.

De Georgio Rätz nihil certi habeo, sunt mihi certi exploratores, qui quicquid attulerint statim significabo. Datae Tergouistae, 11 July 1598.

Michael Wainoda.

Scribitur ab alys quod Tartarus uelit uia Hustensi in Hungariam irrupere, licet autem hoc dubium sit, tamen committendum est, ut ubique uigilent.

CCXXX

1598 Raportul ambasadiorilor *Stefan Szuchay* și *Nicolae Istvánffy* către archi-
15 Iulie. ducele Mateiș despre starea Munteniei.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. de război din Viena.)

Serenissime Princeps ac Domine domine semper clementissime.

Scripturus ad Sacratissimam Caesaream Maiestatem, non potui intermittere quin meas ad serenitatem quoque Vestram darem literas, cum id singularis Serenitatis Vestrae in me benignitas et clementia, meaque rursus in Serenitatem Vestram obseruantia à me iure optimo exposcat. Quae in Transyluania, Transalpina, Moldauia, adeoque ipsa Turcia et Tartaria agantur, ea Serenitas Vestra ex inclusis hisce literis benigne intelliget. Quas ideo Serenitati Vestrae mitto, ut cum Partium illarum, et Sacratissimae Caesareae Maiestatis exercitus Dux sit Generalis, in omnes bellorum occasiones facilius, feliciusque animaduere possit. Cui me humillimaque mea studia, officia et obsequia demisse deuoueo. Seruet Deus Serenitatem Vestram felicissimam florentissimamque quam diutissime eandemque pulcherimis Victorys ac Tropheis exornet. Albae Juliae, 15 July. Anno 1598.

Stephanus Zuhay.

Nicolaus Istwanffy.

CCXXXI

1598 Raportul lui *Raizenstainer* către Împăratul *Rudolf II* despre știrile pri-
30 Iulie. mite de la *Stefan Szuchay* și *Nicolae Istwanffy*.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. de război din Viena.)

Postscripta)*

Allergenedigister Kaiser vnnd herr. Wasz mir Eur Kay. Mays. Abgesandte in Siebenbürgen Steffan Szuchai vnnd Nicolausz Istuanffi für Zeitungen zu schreiben, die vne Zweifell vor diesem, von Inen einkhumen sein, habenn Eur Kay. Mays. hiebei Allergenedigist Zuuernehmen. Zw Kaiserlichenn gnaden vnnd Bruederlichen hulden mich Abermahls befehlenndt. Datum ut in literis.

J. B. Razensteiner.

*) Der Brief selbst war nicht zu finden. — E. Hormuzacki.

CCXXXII

Scrisórea unui anonim câtră Hanul Tătarilor, invitandu-l a lua parte la războiul contra Turcilor. 1598
11 August.

(Din Arhiva Curții Imp. din Viena.)

*Secreta. Exemplum literarum Turcicarum per nos ad Hanum
Tartarorum datarum.*

Serenitatis Vestrae erga Rempublicam Christianam amorem et benevolentiam intelleximus, tam nunc, quam antea à nuncys nostris. Pro qua Deus optimus Maximus Serenitati Vestrae omnia bona retribuat. Ideo quanta apud nos omnes laude exaltetur nomen Serenitatis Vestrae, ipsa facile diiudicabit. Quid igitur opus est hanc benevolentiam, et fraternitatem ad aliud tempus differre, quando nulla unquam melior occasio Serenitati Vestrae dari potest, quam nunc contra perfidam hanc Othomanicam familiam? Cum videre est Deum optimum Maximum Serenitati Vestrae tantas Vires dedisse, tam potentem et Victoriosum exercitum tribuisse, quod non solum illi obstare, sed ei per se nocere queat, qui pro certo Serenitati Vestrae tam male cupit, ut ipsam non regno solum, sed vita privare nitatur. Tametsi Serenitas Vestra pro illo multas acrimnas passa sit. Eius enim perfidiae nullus finis est, quod Serenitas Vestra manibus palpare potest quotidie à multis regnis et nationibus. Pro qua illius perfidia, videmus illum à Deo opt. Max. ita castigatum, ut eius regnum quotidie labefactatum corruat, vires debilitentur, militia deficiat, thesaurus maiori ex parte exauriatur, fortuna inclinet, Arabes, alyque subditi rebellent, quod Serenitati Vestrae notum est, et eo deventum sit, ut coactus fuerit Serenitatem Vestrae interpellare pro pace conficienda. Quae si confici nequeat, ipse causam praebebit, et per illum stabit, quo minus conficiatur, non per Serenitatem Vestram. Contra videt Serenitas Vestra et experitur, quam firma et stabilis sit Christianorum fides et amicitia veluti petra, qui cum quempiam Vicinorum sibi fide conciliant, id nunquam violant, sed perpetuò conseruant. Atque ea de causa Deus Optimus Maximus eorum corda audacia et fortitudine decoravit, ut tot annis grauissimum bellum continuò non tantum sustinuerint sed etiam magnam partem ditionis Othomanicae occupauerint, sicuti, Trans-Alpinam, Transsylvaniam et Hungariam, imò nisi Serenitas Vestra illi opem tulisset, fortè etiam hactenus illum sede sua et imperio deturbassent. Nunc etiam in supradictis Regnis quàm superioribus partibus Potentissimus, et Sacratissimus Romanorum Imperator et etiam Transsylvaniae Rex, ac Michael Waiuoda pulchros, magnos, ac validos habent exercitus ex Hungaris, Germanis, Croatis, Italis, Gallis, Hispanis, Vallonibus alyisque nationibus, qui iam mutuo sunt reconciliati, et ad futurum annum magnum et terribile bellum meditantur, et Constantinopolim vsque terra, marique inuasuri sunt, ita ut perfidam hanc Othomanicam gentem omni ditione exuant, et disperdant. Quoniam et Regina Angliae, et aly utpotè Poloni, Mosiouitae, Cozaci unum et idem sapiunt, eiusdem sunt mentis, videntes illius perfidiam ei omnino nocere volunt. Nullus unquam Romanorum Imperator maiorem Exercitum et maiores Vires habuit.

Itaque nunc est, nunc Serenitas Vestra tempus et occasio, ut Serenitas Vestra cum Christianis perpetuam amicitiam et fraternitatem colat et seruet, imò nos consulimus Serenitati Vestrae ut hoc à Sac. Romanorum Imperatore petat: Et certò credimus quod Serenitas Vestra obtinebit, et pro certo credat Serenitas Vestra quod quicquid è ditione Othomanica occupare poterit, id totum tibi cedit, et regnum Serenitatis Vestrae una cum illo ad filios filiorum, et suam familiam ac genus descendet, et Serenitatem Vestram nemo in sua religione et iuribus unquam impedit. De quo nos Serenitati Vestrae ad nostrum verum Deum iuramus et promittimus in persona totius Reipublicae Christianae. Deserat Serenitas Vestra Turcas perfidos, et conuertat se contra illos, quando videt illos

ferè nihil virium habere. Adhuc Serenitas Vestra hoc anno aliquot illius regna occupare poterit. Nos quoque ex altera parte cum Sacratissimo et potentissimo Romanorum Imperatore ac coeteris Christianis Principibus ubique eos inuadimus, ferro et igne vastabimus, ita ne amplius perfidi hostes isti resurgant, aut eos Serenitas Vestra metuere possit. Harum autem rerum nunc est tempus et commoditas cui similis vix dabitur. Igitur Serenitas Vestra videat et efficiat ne Serenitati Vestrae ab hac perfida Othomanica gente aliquid aduersi eueniat, quod etiam nobis molestum esset, quoniam et nos, et tota Respublica Christiana Serenitati Vestrae valde benè cupimus et eius veri amici fratresque esse volumus. Quia si nos volumus cum Turca inducias facere, quid attineret Vestrae Serenitatis amicitiam optare? cum scimus quod Turca non permetteret post factas inducias Serenitatem Vestram nobis esse molestum. Quapropter longe melius et vtilius est Serenitatem Vestram paratam summam pecuniae iuxta pacta et stipulationem quasi continui stipendy loco à S. Caes. Majestate accipere, finesque suos ex Turcico Imperio dilatare, quam Societatem Turcicam dubia Martis alea colere, in qua quis scit quid Serenitati Vestrae ac vitae quoque suae possit euenire. Imò nunc quoque consultius fore, si ad sua reuertatur, non enim ideò egressa est, ut pugnet, sed ut pacem tractet, utque nunc sibi certò pecunia assignetur, et si diutius abesse è Regno Serenitati Vestrae contingat, verendum ei est, ne Turca, ut est perfidus, Serenitati Vestrae alium substituat. Deinceps illud etiam dubium non est, quin Serenitatis Vestrae regnum Moscovitae, aut Kozaci inuadant. Vltimò etiamsi isthuc in Hungariam vadat, quia nunc Christiani non in suo, sed in hostili solo bellum gerunt, nulla habebit victualia in regione planè iam deuastata. Et in reditu omnes ubique reditum Serenitatis Vestrae, quantum fieri poterit, prohibebunt. Et videat ne nunc quoque ita cum Serenitate Vestra agatur, sicuti tunc cum ex obsidione Jaurini domum redibat. Plura quoque nunciauimus per hunc, qui has reddet, Nuncium nostrum, cuius verbis Serenitas Vestra ita credat, ac nostris sermonibus. Et Serenitas Vestra omnino iurabit, ac literas fidei sub suo sigillo nobis mittet; quemadmodum et nos hisce nostris literis Serenitati Vestrae solemniter iuramus. Quicquid Serenitas Vestra cupit, vel desiderabit à potentissimo et Sacratissimo Romanorum Imperatore ac Rege Transsylvaniae, in eo Serenitas Vestra minime deficiet, neque falletur. Rex quoque Transsylvaniae hac Hebdomada huc veniet, et sedem suam occupabit. Deus Serenitatem Vestram conseruet. Ex Castris ad Zaszebes positis. 11 Augusty. Anno 1598.

CCXXXIII

1598 Instrucțiunii date lui *Ioan Bernárdffy* relativ la propunerile ce avea să
13 August. facă Hanului Tătarilor.

(Din Arhiva Curții Imp. din Viena.)

Brevis instructio pro Joanne Bernhardffy ad Hanum Tartarum ablegato
13 Aug. Anno 1598. *)

In publico congressu penes litteras generatim scriptas, proponat Hano, ut cum ipse se iam diu obtulerit, quod inter duos Potentissimos Imperatores pacem seu foedus tractare et concludere velit, necessarium esse, ut nobis ad scitum dare velit, quomodo.

*) Ausgestellt höchst wahrscheinlich vom General Basta, was aus dem Conceptione nicht ersichtlich ist, auch beim Mangel aller Unterschrift schwer zu ermitteln. — E. Hurmuzachi.

quibus pactis et conditionibus hanc pacem et amicitiam tractare et perficere possit, nimirum ne illa alterutri parti grauis aut damnosa sit. Aequum autem esse ut paci ipsi concludendae inserantur et comprahendantur Dalmatia, Croatia, Sclauonia, Transsylvania, Walachia, praeter Hungariam Austriamque et Styriam ac Carinthiam, aliasque ditiones Suae Mays. Caes. et confinia in ysdem contenta.

Diligenter autem animaduertet ipse Bernhardffy quo animo ad haec sit affectus ipse Han, et an per se ad ea responsum dare velit, vel certè pro responso Constanti-nopolim ad Turcam mittere incipiat, quod ex mora eius responsi haud difficulter liquebit. Simul et hoc diligenter consideret, in quam partem Hanus ipse inclinabit. Et si viderit Spem aliquam esse, laborabit pro reddenda per pacis conditiones Agria, Zolnok, imò de cessione Arcium et confinium hactenus per Turcam possessorum in Hungaria usque ad Ezeek, ac in Transsylvania Temeswar, et Gyula.

De his autem Secretò erit cum eo agendum, et instabit, ut ipse pro bono Christianorum haec suprascripta obtineat, et efficiat apud Turcarum Imperatorem, ita tamen ut expressè determinetur, ne deinceps quicquam muneris honorary à Caes. Mays. aut tributi vel pensionis à Transsylvania et Valachia, Transalpina postuletur. Pro quo labore et Studio ipsius Hani, si nimirum praemissa ad effectum deduxerit, polliceatur nomine Mays. Caes. illi praeter beneuolentiam et amicitiam certa munera, et non solum munera, sed omne quicquid à Mays. sua Caes. postulare voluerit.

Si autem videret alieniorem ipsum Hanum à praemissis, tunc dicat se illa ideò proponere, quod de ys ipsius Hani consilium et sententiam scire velit proinde etiam petere, ut in ys quomodo procedendum sit indicat, suoque nos consilio et auxilio iuuare non grauetur.

Et licet nunc ardor belli ferueat; tamen eo non obstante ipse Han nolit intermittere hunc tractatum per nos hic et ibi per se cum Imperatore Turcarum. Et insuper idem Joannes Bernardffy in omnibus se accomodet loco, tempori, occasionibus, personis, et alys; Ac si quodammodo hae praemissae conditiones nimis duriores Hano viderentur, poterit dicere, posse etiam ad leniores et mitiores condescendi, si ita tibi videatur, tolerabiles tamen. Et quarum ratificationem à S. Caes. Mays. expectandum esse ei inculcabit, et instabit ut de ys interea ad suum nuncium Alexandrum litteras det, donec is Pragae fuerit, quas nos parati erimus ad S. Caes. Mays. mittere, eumque ac operam eius S. Mays. per litteras commendare.

Secunda instructio.

In particulari et secretiori congressu exhibeat litteras nostras Secretiores, et iuxta litterarumstrarum secretarum contenta et aliud nostrum scriptum ei secreto exhibitum, in omnibus punctis, et clausulis procedat, adducendo ipsum Hanum, si fieri possit, eò ut amicitiae Turcicae valedicat, aut contra eos arma capiat, aut retrocedat, aut ad minus omaino tempore conflictus pugnae non intersit, nec suos interesse velit. Sicuti in illo particulari scripto nostro succinctè continentur. Quod si hoc apud illum efficiat, tunc promittat nomine S. Caes. Mays. illi summam illam per nos ei oretenus specificatam mercedis loco. Quod si saltem tempore conflictus se absentet, tunc minus est promittendum, uti à nobis informatus est. Caeteris etiam in rebus caueat diligenter ne quid praeter tempus et occasionem faciat, sed in omnibus sese personis et rebus, et tempori et occasionibus accomodet. Cuius prudentiae et fidelitati caetera committimus, ut in futurum maiorem gratiam et clementiam S. Caes. Mays. quotidie experiatur.

Secreta instructio.

Si nulla ratione vellet se manifestum hostem Turcae declarare, tum erit agendum ut vel retrogrediatur, vel in Turcica ditione tempus protrahat ociando. Dicat ideò ipsi summam decem Millium Aureorum donatam, plus quoque ipsum expectare debere, agen-

dum, ut Vezirys etiam ipsius optima quaecque polliceantur. Si nec id promitteret, tunc in conflictu, data opera, vel non sit, vel primus terga vertat, vel ad praedam suos emittat, vel aliud aliquid subterfugy excogitet, vel morbo se corruptum simulet, vel suos nolle obsequi, aut detrectare militiam asserat, quò minus auxilia Turcis ferat, ut eò minores Turca vires habeat. Aut subordinet aliquos qui se domi à vicinis Moscovitis et Kozacis infestari dicant.

Huc verò in Transsylvaniam nullo modo veniat. In Hungaria quoque S. Mays. non depopuletur, nec deuastet, sed si id erit agendum, id fiat in locis Turcae subditis tam ascendendo, quam redeundo. Actum Albae Juliae die Mense, et Anno. suprascriptis.

CCXXXIV

1598 Raport prezentat Impêratului *Rudolf II.* despre pericolul ce amenința
15 August. din partea Turcilor și despre ajutorul ce reclamă Mihaiû-Vodă.

(Din Archiva Curții Imp. din Viena.

*Sacratissimo Romanorum Imperatori. *)*

Cum Turcarum vires in dies augeri, Tartarosque lentim ad littus Danuby Turcico Exercitui appropinquare praeteritis diebus videremus, animaduertemusque nos ita imbelles esse, cum his sparsis copys Transylvanicis, ut si subito, ac inopinatò ab hostibus adoriremur, quod continuò minabantur, ne in momento periclitaremur, literis hisce ad supremum Vezirium et Praefectum militiæ Turcicae datis conatus eorum eludere satagebamus. Quas quidem sub nomine Andreae Barchay scribi curauimus, ut eò sagatius, quod de foedere ineundo, aut aperta hostilitate statuerint, exploraremus. — A.

Quas dum ancipites diutius detinuissimus, consilio tandem nonnullorum huius Senatus, magis fidorum, misimus. Vix illae ab Andrea Barchay mittuntur, dum aliae eius ad nos veniunt, significantes Turcarum Passam, priorem Chiausium ad nos destinasse, atque saluum conductum expetere, quem etiam dandum decreuimus. — B.

Fit tamen ut interea temporis Barchajanae literae redderentur, itaque Chiausium retinet, atque has, — C. — sub nomine Agae Paiazit Panchouaiensis Barchaio astutè transmittit. Quarum tenorem Sacratissima Vestra Majestas facile transpiciet.

Nos praecepimus Barchaio ut respondeat Paiazit, se Chiausium expectare. has literas mittere Potentissimo Regi Transsylvaniae non fuisse ausum, Vt quid prior Turca hostis noster cupiat, indagemus. Vtèrius quid agere debeamus in summo forè ardore belli, nondum statuimus.

Sub id tempus aduenerunt Principis Tartarorum Oratores, iam pridem expectati Seferchaff Tartarus, et Alexander Paleologus Graecus (cuius frater natus minor degit apud Moldaviae Vaiuodam, quem ut in Aulam Caes. Vestrae Mays. commendet, suasimus). Cum his dum de rebus grauissimis tractamus, varia et quidem crebrò de Turcis accipimus. — D. — Non solum autem ex epistolis, verum per captiuos quoque Turcas, item transfugas, atque etiam exploratores nostros, Turcas infra Albam Graecam strato supra

*) Wahrscheinlich von den Siebenb. Ständen herrührend. — E. Hermannschi.

Danubium ponte, in has partes traiecisce validissimo exercitu, atque versus Temeswar et Bechkerek recta contendere, minari Lugassio, Chanadino, Lippae, et tandem Transsylvaniam ipsam et hanc Albam Juliam inuasuros. Interim de Chanadino quoque consultatum, an potius disyci aut desertum relinqui debeat, an verò permittendum, ut miles in illo usque ad mortem dimicans, quod nullius roboris sit, pereat. Nos concedere nequiuimus, ut deseratur, et pessimum exitialeque exemplum alys praebeatur, cum iam illud disyciendi occasio hyeme neglecta est. Itaque virtuti, fortitudini, et prudentiae militum solummodo tacite id reliquimus. Cum Tartaris eo pacto egimus, quemadmodum literae ad Hamum datae, et Instructiones Joanni Bernhardfy ad dictum Hamum ablegato, assignatae explicabunt. — E.

Hic Bernhardfy est ex Regno Hungariae, partibusque Cassouiensibus oriundus, aliquot linguarum gnarus, vir literatus, in Aula quoque Sac. Caes. Vestrae Mays., uti quidem ipse narrat, nonnihil versatus, Catholicus, huius Prouinciae primarius Secretarius habitus, nunc quoque eodem fungens officio, qui iam altera Vice ad Hanum proficiscitur, quem proinde etiam Sac. Vestrae Mays. ad futuras occasiones humillimè commendamus. Cum Secreto diligentissimè institissemus apud Alexandrum, cui potior pars Legationis ad Sac. Vestram Mays. concredita est, quae esset summa, quisue scopus Legationis suae priuatae et secretae, respondit nullum alium, praeterquam quod quaerat Hanus Tartaricus: Num Sac. Caes. Mays. velit amicitiam et coniunctionem ipsius, et num statuerit cum Turcarum Imperatore foedus pacisci? Se, inquit Hanus, curaturum, ut iuxta voluntatem Sac. Vestrae Mays. pacis foedera stipulentur. Idque maxime simpliciter, et ex corde desiderare, ut pacis tractatus succedat, et ad finem perducatur ad unicum et minimum annum. Post modum se voluntati Sac. Vestrae Mays. ex omni parte accommodaturum, etiam arctiori vinculo. Nobis videtur esse illum eius animi et consily, ut si fieri queat, per triennium suspendat strepitus bellorum et hos felicissimos Sac. Vestrae Mays. progressus. Vnde facile colligere possumus, quod nec Alexander hic Christianus negare potuit, ipsum Turcarum Principem, huius tractatus esse authorem. Vt cum vel impares, vel potius insufficientes vires suas videat, sitque intestinis etiam bellis distentus, (quod de Arabibus, et de Hazzen Passa filio magni Mehmeti interempto, dextraque amputata narratur) vel ideò inducias per interpositam personam expetat, ut sub ys firmitus foedus stabilire possit, praerepta Sac. Mays. Vestrae hac optima occasione ipsum penitus exterminandj, aut se certè subindè melius ac firmitus praemuniat.

Quaesiuimus quid si induciae et foedus non successerint? num nobis aut Turcis adhaerebit? Respondit Alexander se nescire, arbitrari tamen, eò quod cum Turcis unius sit religionis aut professionis, eorum partes sequuturum. Quod praesertim reformidet, ne sui quoque Beghi et praecipui Tartari se repudiato aut necato, fratrem suum, qui Constantinopoli est (quanquam Rhodum missus dicitur) suo loco substituant, et Principem recognoscant. Alia rursum ex parte ait Hanum nulla ratione posse Turcis fidere, ideò amicitiam Christianorum expetere, quod ex prioribus eius ad Sigismundum Principem datis literis, manifestissimum est. Nec hic solum Alexander, sed alter quoque Schefer-schaf, et Georgius iste Raiz, nuncius Vaiuodae Transsalpinae, qui secunda iam Vice Oratoris munere ad Hanum functus est, et noster Joannes Posoniensis, aiunt, si Turca tergiuersari coeperit et bonas pacis conditiones amplecti noluerit, dummodo culpa illius pax stipulari nequeat, ipsum Hanum adinuenturum rationes, media et occasiones, atque maximè quidem ubi forte frater ipsi denegatus fuerit, ut subito pedem referat, quin imò hostilia quaeque in Turcam exerceat. Quod etiam nunc dextrè agit. Nam incredibile dictu, quod ex certis nuncys habemus, quemadmodum Turcarum ditionem etiamnum depopulatur, cremat, diripit, in res et personas grassatur. Si itaque nunc aliquo praetextu huius modi, aiunt isti, reuerti possit, pollicetur nunquam amplius se egressurum, aut hostiliter quidpiam contra Christianos meditaturum. Inò si ipsi è ditione sua excedendum esset, statuisset ipsum potius in regna Sac. Mays. Vestrae quàm ad Turcas confugere, Quae omnia et longè his maiora ulterius inuestiganda, nos Altissimo Sac. Mays. Vestrae iudicio, et eiusdem Senatui Sapientissimo reliquimus. Ea tantum quae inter nos hoc modo

acta sunt, breuibus perstringere volumus. Igitur Sac. Maiestas Vestra sapientissimè statuere dignabitur, quid Responsi huic Alexandro quamprimum det. Nam huic longè plura ceu (sic) fideliori credita sunt, qui etiam ut citissimè dimittatur necessarium est. Alterum Szeferschaff nos hinc remisimus, ut interim assequatur Hanum, donec se Turcis coniungat : ita suaserunt ipsi quoque legati. Szeferschaff nulla ratione progredi voluit ad Seren. Maximilianum, quod quidem nos inprimis vrgebamus. Atque ideò literas per eum ad Seren. Maximilianum allatas, nobisque traditas ab eo recepimus, quas eidem Serenissimo transmittimus, scientes quod easdem Sac. Mays. Vestrae in specie sua Serenitas transmittet. Antequam autem iste Szeferschaff discederet, solenne iuramentum praestitit, Tartaros ante Alexandri à Vest. Mays. Sac. reditum contra ditiones Sac. Vestrae Mays. nihil tentaturos. Quis tamen securus esse queat inter Scythas et Barbaros! Literarum ad Seren. Maximilianum exemplum latinum, et Sac. Vestrae Mays. et eidem Seren. iam antea misimus. Epistolam verò Turcico idiomate ad Sac. Vestram Mays. ab Hano datam, libenter curassemus transferri, sed eam ab Alexandro nullo pacto potuimus obtinere, Idcirco si Pragae nullus hoc tempore forte sit Turcicus interpres, qui non solum legere, sed etiam scribere sciat, maturè aliunde aduocandus est. Hano enim Tartarico Turcica lingua scribendum erit, ne secreta ista ab Interpretibus suis Turcis, propalentur, et nedum in vulgus diuulgentur, Verum etiam Turcarum Principi patefiant. Quoad de personis iudicare possumus, cum hoc Alexandro confidenter poterit tractari. Alia ex Joanne Posoniensi et Georgio Racz, Sac. Vestra Mays. benignissimè cognoscet. Quos etiam hodie dimisimus : Has autem praemittere necessarium arbitrabamur.

Supplicamus quoque humillimè, ut Sac. Vestra Mays. nostros nuncios clementissime exaudire, atque expensis iuuare dignetur. Hic certè admirabili premimur pecuniae necessitate. Milites in campo sunt, iam iam hostibus resistendum est. Non eos loco mouere poterimus, si prius stipendia eorum non reddiderimus. Hoc vehementissimè nos excruciat, quod non solum stipendia menstrua, sed insuper de singulis equis ad proprias eorum personas certa et reuera grauia subsidia, nonnullis item vestes, alys etiam decimae, cum propter deputationes Principis, tum quia ita moris est, nec aliter stipendia merere velint, distribui debeant, cum maximo fisci detrimento. Quod si Seren. Maximilianus maturè huc venire potuisset, isti abusus grauiores facile tolli potuissent. At nos cum summo dolere premimur, ne Verbum proloqui audemus, ne in discrimen summum prouinciam conyciamus. Experietur haec Hannoldus nuper missus, qui iam adest, vbi rationes accepti et expensi (si per Turcarum terrores licuerit) viderit. Seren. quoque Principi et Archiduci cogimur 8^m. numerare, etsi plura eius homines sollicitent. Michael quoque Vaiuoda Walachiae cum antea plures cursores, nunc tres simul solennes Legationes ad nos causa pecuniae expediuerat, Instat, protestatur, iurat, sollicitat pecuniam pro 4^m. militum. Quem vix possumus in officio continere promissis, precibus, adhortationibus. Nunc verò sollicitamus quoque ut nobis auxilia det. At ait se absque pecunia militem ne loco mouere posse. In tantis angustys positi, circumdatique grauissimis curis et sollicitudinibus premimur. Nescimus profecto quemadmodum confinys quoque istis succurramus milite, pecunia, munitionibus, plumbo; puluere, globo, machinis, et alys necessarys. Nam haec omnia desiderari iam pridem perscripseramus. Magistros iaculatorios seu bombardarios ferè nullos habemus. Pecuniam Henkelianam in milites tam praetorianos, quàm limitaneos, et alios vsus bellicos totam erogauimus. Nec tamen deinceps quoque de labore indefesso, cura, vigilys, fide et synceritate quicquam remitemus, etiam cum discrimine vitae fortunarumque nostrarum apertissimo. At si quid praeter expectationem et vires nostras acciderit, coram Deo et Vestra Sac. Mays. excusati simus. Nihil tam necessarium est atque salutare quam ut Seren. Maximilianus quamprimum adsit, atque nobis, imò prouincys istis opem ferat, alias verendum ne inopinatè amittantur : maximè si Vezirius adhuc in proposito adhuc (sic) perstiterit, et per superiorem Sac. Vestrae Mays. exercitum auocatus pertractusque non fuerit. Seren. etiam Princeps crastina die parat abitum tempore perturbatissimo, de qua etiam mirum in modum sollicitè sumus, nulla ex parte respirare possumus, cum domi, forisque imminetia pericula quasi intueamur seu prouideamus. Si Turca aliqua ex

causa mutato consilio ascenderet, liberaremur omni metu et sollicitudine. Haec pro nostra fide et fidelitate, ac erga Sac. Mays. Vestram demissione Sac. Vestrae Mays. significare iustum arbitrabamur. Eidem humilimé supplicantes, ne patiatür tàm pulcrè per se et suo proprio felicissimo omine partas prouincias Sac. Vestrae Mays. ullo modo periclitari. Nos in gratiae et clementiae Sac. Mays. Vestrae sinum humillimé et securé recondentes. Albae Iuliae die Assumptionis Sanctissimae Virginis Matris, 1598.

CCXXXV

Scrisórea *Archiducelui Maximilian* către *Hanul Tătarilor*, îmbărbătându-l să iee parte la luptă contra Turcilor. 1598
17 Octom-vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Maximilianus, Rex. Christianorum Imperatoris frater, gubernator Hungariae, Potenti Tartarorum Kazikeri Hamo, salutem, officia et à DEO omnia felicia.

Reccordari te non dubitamus, quod praeterita aestate tibi miserimus dono 10^m. aureorum, ideo ut Christianorum societatem et amicitiam acceptes. Sicuti antea tu ipse te obtuleras facturum, Idcirco hac occasione, quod iam frigora aduenerint, separe te à Vezirio, nihilque Turcarum Sulthano credas qui tibi insidias struit, et tuum fratrem Hanum vult stituere. Discede igitur statim in tuam ditionem. Quod si feceris et Turcam deserueris, mitte tuum primarium hominem fidum Cassouiam et accipies munera, ac perpetuam nancisceris à Christianis amicitiam, et contra tuos hostes defensionem. Praeditus es Sapientia, scies rem perficere. Si per hunc Jerosaul Tartarum dederis responsum, ipsum vna cum patre fratreque eius ad te remitemus. Datum Cassouiae, 17. Octobr. Anno 1598.

CCXXXVI

Scrisórea Impăratului *Rudolf II.* către *Michaii-Vodă*, despre Tătari, despre Sigismund Báthory și despre ajutorul ce este gata a-i da. 1598
1 Noem-vrie.

(Din Archiva Curții Imp. din Viena.)

Valacho responsum ad ea, prae ratione Tartarorum Principis proposuit.

Rudolphus etc.

Illustris etc. Intelleximus à Legato Vestro Georgio Ratzio, quem ad nos unà cum Tartarorum Principis Legato misistis, quemque libenter vidimus, quid nobis significata cupiueritis. Ad ea pro benignissimo et inclinatissimo affectu nostro, quo Vos com-

plexi sumus, respondemus. Gratum nobis accidere, quod ea, quae non solum nostris, sed et totius Christianitatis rebus expedire iudicatis adeò sincerè curae habetis. Quae nobis Tartarorum Princeps nunciat, et per Legatum suum offert, quomodo acceperimus, mentemque super ea re nostram aperuerimus, ex responsi, quod illi mittimus exemplo his addito colligetis. Ad Illustrissimum Principem Sigismundum quod attinet; cùm suos ille ad nos internuncios sese missurum scribat, eos expectamus, priusquam illis de rebus quid certi statuamus. Ad eas enim rationes si deuenietur, quae aequitati consentaneae sint, quaeque deceant, ita animi nostri moderationem testaturi sumus, ut nequaquam Princeps iustam de nobis, qui nullam his mutationibus occasionem dedimus, conquerendi causam habiturus sit. Quicquid verò successerit, faciemus quam primum sciatis. Auxilia, quae Vrgetis, quaeque praeclara illa fidei constantia ac fertitudine meremini, ut omninò praestentur, curamus; Jamque summam non exiguam Vobis per mercatores perscribimus. Vt itaque pro animi Vestri magnitudine rem deinceps strenuè contra communem Christiani nominis ac sanguinis hostem, quod hactenus feliciter, et magna Vestra cum laude fecistis, gerere, deuotionemque nobis Vestram probare pergatis, Vos non tantum benigne hortamur, sed protectionem etiam, ac refugium securum in ditione nostra (si quod absit, uis maior aut necessitas Vobis ingruere contingeret) clementer pollicemur: quemadmodum haec omnia Vester Vobis Legatus plenius exponet. De caetero nos quam optimè erga Vos in omnibus perpetuo affectos habetis. Datum Podiebradi, 1. die Nouembris, 1598.

CCXXXVII

1598 Scrisórea Impèratului *Rudolf II.* cătră *Hanul Tătarilor*, expunând relele
1 Noem- purtări ale Turcilor, încredințându-l despre dorința sa de a încheia pacea și
vrie. rugându-l să intervină pentru încheierea păcii.

(Din Archiva Curții Imp. din Viena.)

*Rudolphus Secundus etc. Antwort auf des Tartar Han schreiben vom
1. November, 1598 in Podiebrad.*

Eccellentissimo etc.

Excellentissime Princeps, amice honorate. Abbiamo dal uostro Ambasciatore-
riceuta la sua amoreuol lettera piu tardo di quello s'haueua destinata per li impedimenti
che dal medesimo Ambasciatore intendera, dal Contenuto della quale et dal di piu espos-
toci à bocca dall' Ambasciatore intendiamo qual sy il suo desiderio et quanto habbi
per cio operato per terminar la praesente guerra et rinouar l'anticha pace fra nui et il
potentissimo gran Signore et cio à beneficio et riposo de pueri subditi d'ambidue le
parti. Il che si come dal canto nostro riceuiamo procedere da bono intentione, cosi si
persuadiamo debbi ancho restar ben informata, hauer noi doprati tuti li possibil meggi,
et quelli con nostro notabil danno et preiuditio, atio non si riducesse à termini di pueri
innocenti subditi, ma non hauendo questo ualsato sforciatamente conuenuto con dati
nella iustissima nostra causa diffendersi, et far conoscer al mondo che non ci manchano
le forge per diffender li nostri Confini, e che se per il passato non l'habbiam dopprate,
hauendone haute iustissime occassioni, cio dalla clementia nostra et compassione de
pueri nostri subditi, quali sempre nelle guerre patiscono l'ultima ruina, esser stato

tralasciato, inganati da uana speranza, concetta tante promesse et giuramenti che può con piccolo timor d'Iddio et uergogna del mondo non s'han mantenuti:

Non s'ingana l'Ecc. Vestra ritrouarsi in noi l'innata clementia de nostri antecessori et lo dimostrano li effetti che tante e tante uolte irritati habbiamo piu tosto uolsuto patirne il danno et l'iniurie riceute, che prenderne iusta uendetta, alche tanto et tanto erauano stimolati da precipi Christiani et da nostri deuotissimi subditi, ne ci manchaua l'occasioni, massime mentre duraua la guerra di Persia, et prima quando da Turchi si guereggiaua per mare altroue, hauendo sempre hauto condegno riguardo alla pace la nostra obligata nella capitulatione, et al riposo de pueri subditi, al che quanto habbia corrisposto li Turchi ne sy medesima iudice, sendo et à nui et al mondo tuto manifesto, che se bene e con essi loro d'una medesima religione, et ha fati loro tanti et tanti notabil aiuti et seruity, si in Persia come in Hungaria, et senza quali l'hauerebbono fata molto male, ha prouato et proua tutavia nella sua persona et nel suo stato l'ingratitude, et manchamento de promesse loro. Non siamo noi alieni d'una santa et buona pace, che per questo fine si fanno le guerre, ma non ueggiamo meggi di fermezza, se non al costume de Turchi, che tanto osseruano li giuramenti et promesse loro, quanto torna loro comodo, et ardescono, si come han fato con nostri ambasciatori contro Dio et l'honor del mondo, il che non fano quelli che non han cognition d'Iddio, burlarsi delle promesse firmate con tanti giuramenti, dicendo la Capitulatione dal canto loro esser un corpo morto, al quale quanto uogliono et loro torna comodo concedono di spirito, quasi ch'in poter loro senza castigo d'Iddio sy, l'osseruar et romper li giuramenti fati; con qual irragioneuol resolutioni mai han osseruato quello ci han promesso, et ultimamente quando dal nostro Ambasciator, con molti trauagly et spese fu ridotto à una prorogatione di pace per dieci anni, in un medesimo tempo ci mandarno la solemne giurata prorogatione, et nell' istesso con tanto inganno et periurio ordinarno la guerra nelli nostri confini di Croatia doue prima durante la pace ci haueuano tutti et tutauia tengono occupati tuti li luochi fra la culpa et l'una che fu antichissimo confin et a stato piu di 60 anni, ne mai à grand' instantie in uigor della Capitulatione potutone rihauer un palmo di terra, infinite et di trauaglio sarebben il racontar l'altri manchamenti, iniurie e danni da Turchi riceuti, et tuti soto ombra di pace, ma quello che tanto et più d'altro ci preme l'esser stati li nostri Ambasciatori indegnamente trattati, incarcerati, la seruitu posta alle galere, le case spogliate, et ridotti à tanta miseria che ancho ui han lasciata la uita, et doppo morte rapite tutte le robbe loro; sarebbe noioso Il racontar con quanto orgoglio et indignita, si nostra come del gran Signor, li nostri honorati presenti che di spontanea uolonta per conseruation di buona pace soleuamo mandar, s'haueuano ridotti à nome et obligo di tributo con tanta iniuria nostra et alteratione de nostri fedeli subditi che questo solo doueua et sarebbe stato bastante per iusta uendeta di pigliarne l'armi, quando dal sodeto riguardo de pueri nostri subditi non ci hauessemo altrimenti disposti. A questi manchamenti come ci possi esser data debita sadisfatione et sicurezza per l'auenire che non seguino tali ò peggiori, se l'Ecc^{ia} V-ra ritrouara conuenueuol partito, et che le prouintie di Transiluania et Valachia, antichi membri del nostro regno di Hungaria, ritornate alla douute nostra obedientia et deuotione, possin restar nella medesima si come deuono et uogliono, ne da noi possono restar abandonate, nominandoci luoco et tempo comodo di potersi sicurmente unire, non sara da noi rifiutato di mandar huomini intelligenti et sufficienti per tal importante tratatione, sopr'il che n'aspetaremo la uostra risposta; fra tanto confidandosi che sendole in parte note le nostre iustissime ragioni, et conoscendole di più da questa nostra, disporra ancho la parte contraria à dar prima sotisfatione del passato, et per l'auenire di tal dispositione, atìò non sy frustranea questa sua buona uolonta, et le fatiche percio prese: cosi resa chiara della nostra buona uolonta et inclinatione per benefitio de pueri subditi, saprà come gouernarsi per goder il fine del suo desiderio, et N S. (Nostro Signor) la conserui in longa sanitate. Datum Podiebrady die prima Nouembris, Anno Domini 1598.

CCXXXVIII

1598 Raportul consiliului imperial către Impăratul *Rudolf II.* despre starea
4 Noem- Ardélului și despre cererile lui Michaiū-Vodá.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*In consilio secreto, 4. Nouembris 1598, praesentibus Dominis: D. Hornstenio,
D. Corraducio, D. Meccero, D. Pezzio.*

Allerdurchleichtigster.

Allergenedigster Kayser vnd herr, Auf Ewer Kayserlichen Mayestätt Allergenedigsten beuelch, haben derselben alhie anwesende gehorsame Gehaimne Rāth, die von der Fürstlichen Durchlaucht Erzherzog, Maximilians iungst einkomene schreiben, sambt denen darzue gehörigen relationibus, wasz sowol mit der zum Weyda in der Walachei beschenehen schickhung, als durch Eur Kayserliche Mayestätt in Sibenbürgen abgeordnete Kayserliche Commissarien verrichtet worden, sich auch mitt denselben in Zeit Irer retention Aldort verlossen, ynd wie Sy So wol den Fürsten allz seinen anhang vnd also dasz ganze Sübenbürgische wesen beschaffen befunden, wasz sich auch der Hauptman zu Hust vnd die von Naybagna gen Ihr Fürstliche Durchlaucht vnd dem oberisten zu Sackhmar, schriftlich erclārt vnd beedes Irer Durchlaucht vnd der commissarien rätlichs guetachten in ainem vnd anderm ist, nach langs abgehört, vnd mit allem angelegnen vleis erwogen, vnd berathschlagt, vnd souil nun erstens besagten Weyda ausz der Walachej anbelangt, erscheinet nit allein ausz ietzt einkommener relation, sonder auch ausz allem seinem thun vnd biszhero fūrgangener handlung souil das Ers gegen Eur Kayserliche Mayestätt vnd gemeiner Christenhait vnzweifelich treulich vnd aufrichtig maint, vnd das Er uermuetlich kein gelegenhait vnderlassen werde sein deuotion ie lenger ie mehr mit dem werckh zuerzaigen, wie Er sich dann lauter erclārt, den Aid, trew Pflicht vnd gehorsamb darmit Er sich Ewer Kayserlichen Mayestätt einmal vndergeben, bisz an sein ende bestendiglich zuhalten, vnd in dero dienst, der Christenhait zuguetem zuleben vnd zusterben, Allain bitte Er in nachuolgenden dreyen Punkten ganz innstendig vmb allergenedigsten beschaidt vnd resolution, dasz Eur Kayserliche Mayestätt fürs erste die ihenigen pacta vnd Zusagen so dero Commissary mit Ime aufgerichtet confirmiern. Dann auch die versprochene hilff, die weil Er sein Kriegsuoelckh mit blossen vertröstung lenger nit aufzuhalten wisse ehist zukommen lassen.

Vnd fürs dritte auf den fall (das Gott verhüete) Er seines landts vertriben werden solte, Ime ein ort in dero landen, daruon Er sambt den seinigen zuleben, eingeben, an iezo aber allsbald, ainen Platz zu seines weibs vnd ainzigen Sohns sicherhait, damitt Er sich desto freüdiger gegen dem feind khönne gebrauchen lassen vergönnen wolten, etc.

Nhun haltens zwar die gehorsamsten Rāthe nit minder alsz Ir Fürstliche Durchlaucht Erzherzog Maximilian dafür, dasz es nit allain guet sonder auch fast hoch nottwendig Ime Walachen zubestättung seiner deuotion hierinnen souil es sein kann entgegen zugeen, vnd zu willfahren seye.

Dasz aber die ihenigen pacta vnd zuesagen so Ewer Kayserlichen Mayestätt Commissary mit Ime aufgerichtet confirmiert werden solten, dessen haben Sy, seintmal dieselben nach geändertem stand in Sibenbürgen zu adimpliern nit wol möglich allhandt bedenckhens.

Es möchten aber Ewer Kayserlichen Mayestätt solchs gegen dem Weyda, stillschweigend vmbgeen, vnd Ime durch seinen alhie anwesenden gesanten dahin beantworten lassen, Sy trüegen ab seiner biszhero erwisznen standhaftigkhait vnd trewe ain gene-

diges guets gefallen, wolten Iro auch an dessen continuation durchaus ainichen zweiff nit machen, sonder sich genedigist zu Ime versehen, Er würde seinem selbst erbietten nach in solcher deuotion bestendiglich verharren vnd ainiche gelegenhait diesslb zu contestiern nit fürüber lassen. Entgegen vnd damit Eur Kayserliche Mayestätt zu Ime tragenden genedigisten willen auch ettlicher masen Im Werckh spürn möchte, So hetten Sy Ime noch vor disem alberait 46 Tausendt taller welche zu Clausenberg lägen per wechszl richtig mechen lassen, wolten auch, warinnen Sy in anderm mehr hülff vnd schucz laisten könnten, von Ime nit auszsetzen, sonder souil möglich vnd es die gelegenhait erdulden möchte Ime genediglich gern weiter zuspringen.

Vnd wiewol Ir Fürstliche Durchlaucht Erzherzog Maximilian der mainung, dasz Ime Weyda mit beriertem zu Clausenberg angeschafftem gelt, wenig geholffen sintemal es desz Sibenbürgers besorgenden angriffs halben schwerlich fortzubringen, sonder das besser Ime dieselb alsz bald baar in goldt hinnein zuuerordnen.

So halten doch die gehorsamisten Rätthe dafür, weil Er Weyda, mit dieser assignation zufriden sey, vnd kein bedenckhen habe, das gelt in Clausenburg anzunehmen, mit der andeutung, da Ime schon ain eingriff durch den Sibenbürger beschehen solte, dasz Er sich dessen, durch mittel der Sibenbürgischen handelsleüt, so der Walahey nit entpern können, wol zuerholn vnd bezalt zumachen wiste, vnd gleichsamb mit vleis ein ursach suecht, den Ewer Kayserlichen Mayestätt Erwissenen spott, an Ime Sibenbürgen zu rechnen, Sy hetten die genedigiste verordnung thuen, vnd Ime Weyda oder den seinigen, die Wechselbrief hierumben alsz bald zugestellt vnd Er disz gelt seiner gelegenhait nach abholen lassen solte.

Sein Weyda anders begern, Ine auf den fahl der noth, mit ainem gewissen ortt, in Ewer Kayserlichen landen, daruon Er mit den seinigen zu leben auch inmittelst sein hauszfrau vnd sohn ain sicherhait haben möge, zuuersehen anbelangende, etc.

Halten die gehorsamisten Rätthe dafür dasz, dasz (sic) aine an Ime selbst billich, vnd Ewer Kayserlichen Mayestätt darein zubewilligen schuldig, dasz ander aber Ewerer Kayserlichen Mayestätt zu mehrer sicherhait vnd vergwissung seiner deuotion vnd bestendigkeit, diene, Dieweil Er seine liebste vnd höchste Pfand, so Er auf dieszer welt hatt, zusambt deme wasz Ime Gott verlihen, welches vermuetlich nit ain geringes sein würdet, in Ewer Kayserlichen Mayestätt genedigiste protection, schuz vnd schirmb so guet williglich zuuertrawen vnd zubefelhen gemaint ist, vnd were wol sehr guet, das Ewer Kayserliche Mayestätt Ime zu mehrerm trost vnd animirung, gleich ietzt alsz bald ain gewisses ort, dessen Er auf den besorgenden nottfall (den der Allmechtig genediglich verhietten wölle) versichert sein möchte, nambhaft machen khöndte, weil es aber so gleich in Eyl, vnd ohne erhollung weittern berichts, nit wol sein kan, vnd Ewer Kayserlichen Mayestätt hofcamer, wie wir vernehmen, derwegen alberait beuelch empfangen, dasz sy den sachen nachgedenckhen, vnd Ewer Kayserlichen Mayestätt zuor weitters guetachten, wasz Sy mainen, dasz Ime für ain guet oder herrschafft auszzuzaigen seye, geben sollen, so ist desselben also zu erwarten, Inmittelst aber Ime Weyda diese vnfebare vnd richtige hoffnung zu machen, dasz Ewer Kayserliche Mayestätt alberait in genedigistem nachgedenckhen stüenden, Ime ain gewisses, vnd solches ort, in dero Landen zu assigniern, dasz Er verhoffendtllich zufriden, vnd darbey Ewer Kayserlichen Mayestätt gegen Ime vnd den seinigen tragende allergenedigiste naigung, im werk zuerkennen, vnd zuspiren haben solte. Wasz seiner hausfrauen vnd Sohns begerte sicherhait anbelangt, wolten sich Ewer Kayserliche Mayestätt nit versehen, dasz es zu deme kommen oder vonnotten sein wurde sy anderst wohin zu transzferiern, wann Es aber wider verhoffen, dahin geraichen solte, auf denselbigem fahl stellens Ewer Kayserliche Mayestätt Ime genedigist haimb, Sy aintweders gegen Cascha, oder aber ain anders Ime gefälligers ort in ober Vngern, wo Ers nit gar gegen Wien (dasz Ime Ewer Kayserliche Mayestätt frey liessen) schickhen wolte, zu thuen, Er thete oder verordnete Sy aber diszfals hin wo Er wolte, so solte Er sich dessen zu Ewer Kayserlichen Mayestätt sicherhait getrösten, dasz Sy mitt allem nottwendigem schuz vnd schirm, auch

genedigist vätterlicher hülff vnd trost, nit weniger, alsz wann Er gleich selbst bey Inen gegenwertig, versehen werden solten, mit nochmaliger angehenckhter vertröstung, dasz Ewer Kayserliche Mayestätt Ine inmittelst aines gewissen guets in dero landen versichern wolten, Darauf Er sich entlich zuuerlassen. Vnd disz souil den Weyda, vnd die in angereger relation begriffne Puncten betrifft.

Was den hauptman zu hust vnd die von Naybagna, so Ir Fürstliche Durchlaucht durch Kayserliche schreiben in Irem proposito zusterkhen, auch mit gelt zuuersehen brüederlich rathen etc. berürt. Hieltens die gehorsamisten räthe für fast thunlich, do Inen die notturfft gelts alsz bald zugeordnet werden khönnte, dasz Inen auch zugleich auf die mainung wie es Ihr Durchlaucht gerathen, von Ewer Kayserlichen Mayestätt selbst zu schreiben vnd Sy zu gueter standhaftigkhait zuuermahnen weren, do es aber an gelt manglen solte, besorgen Sy, dasz die blossen schreiben nichts verfangen, sonder es mit denselben dahin gerathen, dasz Sy ins könnftig wenig angesehen werden möchten. Derwegen es, auf denselben fall, desz ermangelnden gelts besser bey Ihr Durchlaucht albereit an Sy gethonen schreiben bewenden zulassen.

Sonsten aber vnd dieweil hust, Naybagna vnd die andern daselbst herum gelegne örter, alle von Sackhmar ausz succuriert werden müessen, so ists alls ain hauptfestung, souil desto mehr in acht zunehmen, vnd zeitliche prouision aldo zu thuen höchst von nöthen.

Derwegen Ewer Kayserliche Mayestätt dero hofcamer die notturfft sowol auch mit bezallung desz Kriegsuolckhs in Wardein als hust zubeuelhen haben, ausser dessen, zubesorgen, do sich schon der feindt umb dise ort nit annemen, auch wardein wie zu uerhoffen nit erobern, man wurde dasz Kriegsuolckh zu feind vnd villeicht mit demselben nit minder allsz etwo ainem andern zuthun haben, da es auch gar wol vmb dise ort ausz vnd geschehen sein.

Wasz den Sibenbürger vnd sein biszhero geübt handlung berürt, ist nit weniger ausz Irer Durchlaucht schreiben vnd Ewerer Mayestätt Kayserlichen Commissarien relation, als auch desz Weyda ausz der Walachey gegebenen antwort, gnugsamb abzunehmen, wasz Ewer Kayserliche Mayestätt an disem beschwerlichem Kriegswesen, vnd ganzen hauptwerckh, für zerrittung gemacht, vnd wie Er dero Christlichen vnd Loblichen vorhaben, wider den Erbfeindt verhindert, do sonsten vermittelt Gottlicher gnaden, vnd der hin vnd wider gethonen bestellung ganzer Christenhait zu trost vnd guetem, wol wasz ansenlichs verrichtet werden khönnen.

Nhun seind Ihr Fürstlichen Durchlaucht sambt Ewer Mayestätt Commissarien aines gleichförmigen bedenkhes vnd geen im selbigen ainschellig dahin, dasz diser desz Sibenbürgers erwisene schimpff, kaineswegs nachzusehen, sonder weil Er neben ietzt gehörter verhinderung, Ewer Mayestätt Kayserliche vnd Königliche hoch autoritet vnd reputation, dermassen angriffen, verletzt vnd verclainert, dasz es nit weniger im hailligen Reich, alsz Ewer Mayestätt Erblanden, vnd sonderlich in Vngern zu böser gefährlicher consequenz geraichen möchte, so seye es mit ernst vnd der that zuuindiciern, vnd dahin zutrachten, wie man sein desz Sibenbürgers Person aintweters mit gewalt oder hainblich habhafft werden, vnd sambt seinem anhang auszreiten (sic) möge; schlagen auch hierzu disen weeg für, dasz sich der von Schwarzenburg, nach verrichter einnam Ofen, mit seinem Volckh von stunden dahin begeben, vnd sich vmb die sach mitt ernst annemen, vnd do die mittel Ime Sibenbürger hainblich beyzukommen fehlen wolten, Er ime alsz dann mit gewalt zu sezen solte, vnd machen Iro also den verhoffenden glicklichen aussschlag, ausz deme, dasz sein Sibenbürgers anhang also beschaffen, dasz Er wenig hindern khönne, dasz auch Er für sein Person vmb seiner groblichen verwirckung willen, in grosser Zaghait, forcht, vnd schrekhen darzu bey dem feinde, wie Er etwo verhofft, khain sichere zueflucht zufinden habe gleichsamb gewisz vnd vnfellbar, Obwol nun die gehorsamisten Räthe auch genzlich der mainung, dasz dise vnlobliche tat dem Sibenbürger keineswegs nachzusehen, sonder billicher weisz zurechen sey, doher Sy der fürstlichen Durchlaucht vnd Commissarien guetachten, nitt vil disputietn sollen, So finden Sy

doch in erwegung aller vmbstende, disz werckh so hochwichtig vnd weittaussehende, dasz Sy Ires tails wünschen, wie es dann auch wol von notten, dasz solches samblich, oder auch mitt andern mehr hette mögen beratschlagt werden. Weil aber Ir bedenckhen hierüber insonderhait erfordert wirdt, wöllen Sy dasselb in vnderthenigkhait zueröffnen nit underlassen, vnd zwar fürs erst, die durch Ir fürstliche Durchlaucht Erzherzog Maximilian vnd die Kayserliche Commissarios so starckh gerathene animaduersionem gegen dem Sibenbürger furzunehmen, gar nit widerrathen, noch Irer Kayserlichen Mayestätt dieselb in ainicherlay weeg schwer machen oder erlaiden, sonder sagen nochmal wie vor, dasz die selb rechtmeszig vnd Ir Kayserliche Mayestätt vberflüssige vrsachen darzu haben, dieselb auch nit vnderlassen sollen, allain geben Sy Irer Kayserlichen Mayestätt allergenedigist zuerwegen, weil dasz ganze werckh, maisten tails ab euentu dependiert, vnd vor dem anfang darauf zusehen ist, wohin sich der ausgang vngefarlich lenden mag, so haben sich Ewer Kayserliche Mayestätt zuuordrist zuentschliessen, ob Sy disz werckh continuieren wöllen oder nit, do man nun dasselb nit auszzufieren oder zubehaubten getrawte, wurde es besser sein, zuuor nit angefangen, alsz ettwo mit schimpf vnd schaden stekhen zu lassen, vnd also ainen spott mit dem andern zu cumulieren.

Mitt ainem schlechten lasse es sich nit zu werckh richten, die weil vermuetlich der Sibenbürger sambt seinem anhang, do sy den ernst sehen, Ir Eüssersts daran sezen, vnd sich vmb frembde hilffen souil möglich bewerben, zu deme die Poln hierunter auch nit freyen, sonder sich ohne zweifel etwas feindtlichs vndersteen, vnd also Ewer Kayserliche Mayestätt zu deme anuohr offnen Krieg, noch zween Newe erweckhen, vnd zugleich mitt dem Erbfeind, Sibenbürger vnd Pollackhen zu thuen haben, vnd also die erhaltung, oder verluest der Hungerischen Landen, ainmal in die schanz sezen miessen.

Wie aber Ewer Kayserliche Mayestätt hiero zuebefast, weil die Reichshülffen darauf hieuor alberait souil anticipiert, schwerlich erkleckhen die stend auch wia zubesorgen, zu disem Krieg, khain vernere sonderbare hülff thuen, ob Sy denselben ausz dero aigen Camer vorlegen wöllen, dasz werden Sy selbst allergenedigist vnd zum besten wissen. So ist auch vngewisz, wie bald ain solcher Krieg zu end zu führen, vnd ob Ewer Kayserliche Mayestätt in ainem, zway oder auch wol drey Jaren zu Irem intento gelangen mögen, dann dasz Land Sibenbürgen an Ime selbs also beschaffen, das es nit so gleich im stegraiff zu erobern oder zuuergwältigen, des Bathori anhang alsz derdurch dasz vnaufhörlich Practiciern ie lenger ie mehr zunimbt, auch nit so gar in wind zu schlagen, darneben dasz Volckh seltzamb vnbestendig vnd wanckhlmuetig, vnd derhalben auf die continuation disz werckhs, vnd dessen verlag zeitlich vorzutrachten, dann ob gleichwol Ir Fürstliche Durchlaucht auf den Weyda in der Walachej starckhe hoffnung sezen, vnd Ime allain zu diser execution zurechnen für genuogsamb halten, Er auch hierbey vnzweifelich vil thun khindte, vnd villeicht zu thuen nit vngeaigt sein möchte, so gehört doch, vmb vorerzelter vrsachen willen, noch vil zue, vnd ist auf Ime Weyda alsz der auch selbst mit Volckh vnd gelt erhalten werden müeste, bey weitem solche rechnung nit zumachen.

Vnd do schon dises alles nit sonder E. Kayserliche Mayestätt ohne dergleichen beschwerden vnd weittleüffigkait, sowol desz Sibenbürgers Person alsz desz Landts mechtig werden khönten. So ist doch zuuordrist darauf zu gedenckhen, wasz Sy mit seiner Person, seintemal khain bestendige rhue, alleweil Er vorhanden zu gewarten, vil weniger sich ainicher rechten trew gegen Ime zuuersehen fürnehmen, wie Sy auch dasz Land erhalten, vnd durch wen Sy es Guberniern lassen wolten, weil weder auf ainen noch den andern E. K. M. herrn gebrüedern diszfals khan rechnung zu machen, vnd sich der aine niemals dahin wöllen bewegen lassen, der ander auch so alberait drinnen in Ober Vngern ist nitt bleiben noch zuerhalten sein will. Ainen andern vnd weniger alsz ainen Erzherzogen hinein zu setzen werden Sy nit gern annehmen wie es auch die mit Inen aufgerichtete Capitulation nit mit sich bringt, vnd sy sich darauf steüren, so werden Sy ausz Inen selbst, auch khainen gedulden, wie auch nit zu befinden, welchem diszfals zuuertrawen sein möchte.

Solte es dann an ainem haubt ermangln, wurde es eben wider auf die vorige, vnd besorglich noch ergere wege, weder es ietzt ist khommen vnd gerathen, vnd nichts gewissers alsz ain vrblozlicher widerabfall wie bey weiland Kayser Ferdinanden hochloblichster gedechtnus zeiten auch geschehen; zugewarten sein.

Den von Schwarzenberg, Irer Durchl. andeittung nach, hinein zu ordnen, der würde villeicht zu ainem Kriegszobristen, vnd Capite belli, dahin nitt zuuerbessern sein, Ine aber beyneben auch dasz Gubernament zubeuelhen, dasz würden Sy schwerlich zuelassen. Zudem es auch mit Ime von Schwarczenburg (sic) nit in denen terminis, dasz man Ine gleich ietzt alsbald, wie Ir Durchl. vermainen, hinein schickhen könnte, dieweil Ofen noch in des feinds handen, vnd nit gewisz, wie balds Ime darausz genommen werden möchte, vnd do es gleich, wie verhoffentlich, geschehen, welches dann, vnd zumal auch die erledigung Wardein, disem ganczen werckh ain guete nachrichtung vnd dessto leichtern auszschlag geben, so würde Er doch nit alsogleich fortgeschickt werden können, in bedenckhung, Er zuuordrist dasz Volckh mustern, vnd abzalen, auch erst sehen müeste, wasz zur besatzueg aldo zulassen auch ob vnd wasz Ime alsdann dorthinein zuführen vberbleiben, oder wie den sachen weiter zuthuen sein würde.

Derhalben die gehorsamisten Räth der Allerunderthenigisten mainung, weil sich Ir Durchl. Erzherzog Maximilian rund vnd lauter erclärt dasz Sy lenger alsz bisz auf Martinj, darauf nit vil tag mehr beuorsteen drinnen bleiben wöllen, sonder entlich gedacht sein, sich herausz zubegeben, vnd aber E. K. M. zum höchsten daran gelegen, dasz Sy bisz auf dero weitere verordnung darinnen bleiben, wie sy dann selbst melden, sobald Sy den ruckhen khern vnd nit zuuor andere bestellung beschehe, das alles wasz biszhero gebawet vnd erhalten wider zu grund geen werde. E. Kays. Mays. hetten Ir Fürstliche Durchlaucht nit allain, durch schreiben, sondern auch ain aigne sonderbare schickhung, gnedig vnd Brüederlich ersuechen, vermahnen, vnnd bitten lassen, dasz Sy die vor augenstehende gefahr derselben landen die auf Irer Durchl. abraisen gewiszlich berhuete, erwegen, vnd das gemeine beste, auch mit beyseitsstellung Irer aignen Leibsgesundthait, betrachten, vnd nahmaln, doch nur so lang dasz beste thuen, vnnd sich darumen gedulden wolten, bisz E. K. M. andere verordnung, so mit ehistem alsz immer menschlich vnd möglich beschehen solte, thuen könnten damit hierzwischen die vnderthanen in gebührendem officio vnd getrewer bestendigkeit erhalten, vnd nit etwo wasz vngleichs derselben durch Irer Durchlaucht vnzeitiges hinwegeylen Causiert, sonder vilmer alles vnheil verhüetet bleibe.

Schlieszlich erindern die gehorsamiste Rätthe E. Kays. Mayestätt hiemit nohmali allervnderthenigist, dasz obgleichwol dises ganze haubtwerckh, wie anuor auch zum thail angedeitet guetermassen, nach deme mit Oten vnd Wardein erfolgenden success zu reguliern, so werde es doch Principaliter ainig vnd allain bey E. K. M. allergenedigistem willen vnd entschlus steen, ob sy es also fortsetzen wöllen oder nit, wann Sy dann entschlossen, dasz Sy es thuen wöllen, so ist vonnöthen, dasz allsdann auch das posse bey dem velle sey vnd wol zuerwegen ob man mit der zu ainem solchen werckh bedürfftigen verlag geuolgen möge, welches ewer E. K. Mayestätt zum besten werden wissen.

Vnd nachdeme Ir Fürstl. Durchl. sowol Ires desz Sibenbürgers halben gethanes schreiben, alsz auch der Commissarien relation, in höchster gehaimb zuhalten begern, darneben auch vermekten Sy hetten vernemen miessen dasz sich offtbenannter Sibenbürger berhüembte es möchte bey E. Kays. May. nichts so geringes einkommen, das Er vmbs gelt nitt erfahren könnte, dises aber ain sehr gefährlichs thuen, darbey sobald der Vnschuldige alsz schuldige verdacht werden möchte, Allsz sehe die gehorsamisten Rätthe vnderthenigst für guet an, weil es sonsten in andern mehr sachen, wie man daruon redet, auch nit allerdings recht zugehn will, E. Kays. Mays. hetten alsz bald ain ernstliche vnuermerckhte inquisition anstellen, vnnd mit allem vleis nachforschen lassen, durch wen dergleichen sachen auszkhommen, alsdann auf befundenen grundt, gegen dem

schuldigen, wer er auch gleich sein möchte, andern zu ainem abscheülichen exempl, mit ernstlicher vnnachlässzlicher Leibstraff verfahren lassen.

Doch stellens die gehorsamisten Rätthe zu E. K. M. allergenedigstem weittern nachgedenkhen vnd wollgefallen, vnd thuen derselben sich darbey allervnderthenigist zu gnaden beuehlen. Prag den 4. Nouember 1598.

CCXXXIV

Creditiva dată din partea *Voivodului Michai* oamenilor săi de încre- 1598
dere *Grigorie Balogh* și *Markó Iouan Dobrouniky* trimiși la Impăratul Rudolf 8 Noem-
II., la Archiducele Maximilian și la Principele Transilvaniei. vrie.

(Originalul propabil în colecția privată a repositului E. Hurmuzachi). *)

Reuerendissimi ac magnifici domini, amici observandissimi, Salutem et amicitiae nostrae beneuolam commendationem etc.

Bizonios es feó dolgaintert kéwldéottéwk oda fel éw felsegekhez az Romay Chiazarhoz, es éw Felsegehez Maximilian Herczeghez mind penigh Nagysagtokhoz, megh hitt feo emberemet Balogh Gergelt vele egyetemben Dobrouniky Marko Iouantis, kik altal mind ew felsegekinck mind penigh Nagysagtoknak zoual izente, Nagysagtok hidgie meg zauokoth; Es Nagysagtoknak fogadasa zerent, my rollunk se feletkezzek el; A mit penigh akar Nagysagtok my nekewnk izenny auagy irny, ugyan ew altalla izenhet, de ha modgia lehet Nagysagtoknak az dologba, leuelek altal talallyon bennewnket. Tarchia megh Isten Nagysagtokot, is egessegbe. Datum ex eppido nostro Tergouiste 8 Nouembris Anno 1598.

Reueeen. ac M. D. V-rae

Amicus sincerus

Michael Vainoda m. p.

Regni Transalpini.

Ioannes Racz m. p.

Secretarius.

Pentru anumite și importante cestiuni ale noastre am trimis la Maiestățile Lor Impăratul Roman și la Maiestatea Sa Archiducele Maximilian, precum și la Măria Voastră pe omul meu de încredere Grigorie Balogh, și cu el dimpreună pe Iouan Marko Dobrouniky, prin care atât pe Maiestățile Lor, cât și pe Măriile Voastre vă vestesc, ca să credeți cuvintele ce vă vor spune prin graiul viu. Și după făgăduința M. V., nu ne uitați nici pe noi, Eară ceea ce voiți Măria Voastră să ne vestiți pe noi ori să ne scrieți, tot printr'ensul să o faceți; ear dacă M. V. aveți ocașie, trimiteți-ne nouă scrisori. Dumnezeu să vă fie pe M. V. în sănătate.

*) Pe manuscript nu stă de cât indicația: «Orig. Pap.»

1598 Scrisórea lui *Michail-Vodă* către Impăratul *Rudolf II.*, rugându-l să
 12 Noem. observe o atitudine amicală față cu Sigismund Báthory, care servește cauza
 vrie. creștinilor.

(Originalul probabil în colecția privată a reposesantului E. Hurmuzachi.)

Sacratissima Caesarea Regiaeque Majestas Domine domine clementissime.

Tudom hogy Felsegednel nyílván uagyon hogy Bathory Sigmond az Erdely, kiraly ismegh Orszagaban es hazayaban vizza yewtt, Felsegédde my wegezese wolt annakeleötte, es mostanis my allapatban legyen Felsegednel nem tudom. Abban bizos uagyon hogy mihelt megh yewtt orzagwl minden rendek hozza haylottanak, be fogattak, vjonnan feyedelve teöttek, es nagy hewsegett mutattak neky, mostanis vrallyak mint feyedelmekett, es semmi ewdeoben tewlle el nem akarnak zakadni; Seöt az en orzagombely Boerekis es minden rendek, mint hogy mindenkoron Erdelyel egyessek uoltanak, es mindenben egyet ertettenek, az Erdelyhez valo keotelessegnek el zakadasatol feoleotte ighen ideghenek nemis itelik hogy az kereztyenseghnek oltalma alatt Erdelyteol el zakadwán batorsagosson megh maradhatna Hawasselfeolde; Mintdogy ennekeleotteis es mostis Erdelynek oltalma alatt niugzik Ennekem penigh ez az ualtozas nem kichin gondot hozot, kiultkeppen, hogy az Felseged Erdelyre ualo nehcztelesetis latom, es felsegedhez ualo keotelessegemreol gondolkodom. Latom aztis mineméw nagy romlasra keouetkezhetik az kereztyenseghnek ha felseged attyaj beölcz kegyelmes gondwiselese az haragra fordul. Mint mostis varadnak megh zallasa es az keórnyewlle ualo zep tartomanioknak izonyw puztulasi nem egyebewnnet keouetkezet, amint ennekem bizos feo Théoréok baratom ielentette hanem ez ket fel keözeöt ualo haborusagh mia, mely haborusagh ha touab teryed es ha felsed Erdelt megh haborittya, es az kereztyen fegywert kereztyen wér ellen fordittya, felseged kegyelmessen gondolkodgyek michoda nagy romlas es uezelelem keouetkezhethetnek my reank, es az zomzed orzagra, Felseged megh bochyasson alazatosson keöniergeök felsegednek, illyen zegheny hew zolgayanak técheset wegye eleó felseged, nekem ugy téchik hogy az Erdely kyraly Istennek segitsegebeol my uelewnek egyetemben, Felsegednek ez az egez kereztyenseghnek nem keuesset zolgalt; Az Felseged birodalmanak nagy vezedelmekor, mikoron Geört meg ueue az Théoréok, holot semmi io remensegewnk az kereztyen oltalmaban nem lehetet, az Théoréok ellen Felseged mellett kardot keöteöt fel, orzagabol ky ment, az Theoreok birodalmat puztitotta, egette varait, castellit megh weotte, Hawasselfeoldebenis ide yewt zemellye zerent, Chyazarnak nagy géozhetetlen ereyet Zinan Bassat veléwnk egyetembe az orzagbol ky werte, ereosegett kit epitett megh weotte, Tatar orzagigh zinten az Tengerigh raboltattuk egettettewk. Az utan ismet zemelye zerent orzagabol ky ment az Felged hada es attyafia melli, Teóréok Chyazarral ew magával megh ivitt, Isten az zerenchet mint forditotta Felsegednel nyílván uagyon.

Az utanis Chianadot keornyewl walo Castellyokat megh weött, Théoméoswarat puztitotta, mostis en ugy vezem ezembe hogh Felsegednek es az egez kereztyenseghnek, igaz és hew zolgaya.

Azert, Felseges vram en nem tudom, vetette Felsegednek, vagy nem, de ha zinten ualamit uetet, ky talam az ew hertelensegeteöl lehetet, felgd. wegye eleó attyaj kegmisseget ez illyen io zolgatt keuesert hatra ne vessen. En felsegednek es az egez kereztyenseghnek hew zolgaya uagyon, neys adgya Isten azt, hogy az kereztyenseghnek auagy Felgednek karara igekezzen.

Azert keoniergeok alazatossan Felgednek, hogy felged az Erdely kiralt Orzagual egyewt wegye az eleobby kegmissegebe, mert ha azt felged megh haborittya, en

lehetetlen dolognak itelem, hogy az en Orzagom nagy vezedelem nekewl megh maradhasson, Felgedteól nekem alazatosson bochyanatot kerek hogy felgednek ezekriol irno kellet, de irtam felgedhez es az kerezttuenseghez ualo io akaratombol. Tarchya megh Isten Felsegedet sokaigh io egessegben. Datum ex Ciuitate nostra Tergouiste die XII. mensis Nouembris, anno Domini MDXCVIII.

Sacratissimae Caesareae Regiaeque M-tis V-rae

Humilimus Seruitor

Michael Vainoda m. p.

Regni Transalpinic.

Ioannes Racz m. p.

Secretarius.

Știu, că Maiestății Văstre Vă este cunoscut, că Sigismund Báthory, regele Transilvaniei, s'a întors eară-și în țara și patria sa; nu știu însă ce înțelegere a avut mai înainte (cu M. V.) și în ce relații se află acum cu M. V. — Despre aceea sunt incredințat, că îndată ce a sosit în țară, toate staturile au inclinat spre el, l'au primit din nou, l'au pus de Principe și i-au arătat multă fidelitate; și acum i se supun ca Principelui lor și nici într'un timp nu vor să se lepede de dănsul. Ba chiar și boierii și toate staturile din țara mea, fiind-că au fost totdeauna uniți și înțeleși intru toate cu Ardélul, prea sunt streini de idea rumperei legăturilor cu Ardélul și nici nu cred, că, deslăpăț de Ardél, Muntenia ar mai pute să rămână sigură sub protecția creștinătății; De ore-ce atât mai înainte, cât și acum (țara mea) se află sub protecția Ardélului, această schimbare nu puțin mă pune pe gânduri, mai ales, când văd și supărarea ce M. V. aveți în privința Ardélului și mă gândesc la datoria mea către M. V. Văd totodată ce mare stricăciune ar urma pentru creștinătate, dacă grațioasă părintescă îngrijire înțeleptă a M. V. s'ar schimba în mânia. Și acum asediarea Oradiei și groasnica pustiire a frumosului ținut de dimpregiurul ei n'a urmat din alta, precum m'a vestit un anumit turc notabil, amic al meu, decât din învrăjbirea celor două părți, din care învrăjbire, dacă se va răspândi mai de parte și dacă M. V. veți război Ardélul și veți îndrepta arma creștină contra sângelui creștin, M. V. vă gândiți grațios, ce mare stricăciune și peire ar urma pentru noi și pentru țara (noastră) slabă. Mă iertați M. V., vă rog cu supunere, țineți în vedere strimtorările unui asemenea servitor credincios (ca mine?); așa îmi pare mie, că, cu ajutorul lui Dumnezeu, regele Ardélului cu noi dimpreună nu puțin am servit M. Văstre și întregii creștinătăți; Pe când împărăția M. V. era în mare primejdie, când Turcii luaseră Raaba, de și nu puteam să avem nici o bună speranță în protecția creștină, a scos sabia pentru M. V. și contra Turcilor, a ieșit din țara sa, a prădat împărăția turcească, a ars cetățile, a luat castelele lor; a venit în persoană și aici în Muntenia, a respins dimpreună cu mine din țară puterea neînvingătoare a Sul tanului, pe Sinan Pașa, a luat fortărețele ce zidise; până în țara tătară și chiar până la mare am prădat și am dat prăjol. În urmă tot în persoană a eșit din țara sa la oștirile și la ruda M. V. s'a luptat cu însuși Împăratul turcesc și e știut de toți, cum Dumnezeu a întors norocul spre M. V.

Și după aceea a luat castelele de dimpregiurul Cenadului, a prădat Timișoara și acum, așa înțeleg eu, e un adevărat și credincios servitor al M. V. și al întregii creștinătăți.

Pentru aceea, Înălțate Doamne al meu, eu nu știu, dacă Vi-a greșit M. Văstre, chiar însă dacă Vi-ar fi greșit ce-va, ce pôte era din alui pripiti nesocotire, M. V. Vă arătați părintească îndurare și pentru puțin nu respingeți un atât de bun servitor. Eu sunt servitorul credincios al M. Văstre și al întregii creștinătăți, nici să nu dea Dumnezeu, ca să năzuiesc spre paguba creștinătății ori a M. Văstre.

Pentru aceea, mă rog cu supunere M. Văstre, ca M. V. să luați sub protecția de mai înainte pe regele ardelean dimpreună cu țara lui, pentru-că, resboind M. V. (această țară), socotesc că este peste puțină, ca țara mea să pôte rămâne scutită de mari primejdii. Mă rog cu supunere de iertare, că a trebuit să Vă scriu M. V. despre aceste; dar am scris din voința mea de bine către M. V. și către creștinătate. Dumnezeu să Vă ție, M. V., timp îndelungat în bună sănătate.

CCXLI

1598 Carte de liberă trecere dată din partea Impăratului *Rudolf II.* solului
18 Noem- muntenesesc *Georgie Raetz* și celui tătäresc *Alexandru Palaeologu.*
vrie.

(Originalul în Archiva Curții Imp. din Viena.)

Passbrief, für den Wallachischen und Tartterischen Abgesandten.

Wir Rudolff etc.

Embieten etc. Vnser gnadt vnd alles guettes, vnd geben euch zuuernehmen, das Zaiger disz Georgius Ráz vnd Alexander Paleologus als des Weyda in der Wallachey vnd Tartar Han abgesandte vnd diener mit schreiben an Iere herrn von vnsern Kaiserlichen hoff zuruckh abgefertigt worden sein vnd Sy also drauf hiemit Jeren weeg nach oberhungern vnd dan ferrer nach der Wallachey nehmen sollen. Beuelchen derwegen euch allen vnd Jeden Insonderhait genedig Ernstlich vnd wöllen, das Ir ermelte Abgesandte sambt Jeren dienern Wagen Rosz vnd andern Inen angehörigen sachen nit allain aller ortten frey sicher vnd vnaufgehalten durchpassiren, sonder auch Inen nach gelegenheit vnd der notturfft allen fürsich vnd befürderung samt der guettwilligkhait erweisen wollet. Daran thuet Ir vnsern entlichen gefälligen Wilen vnd mainung vnd sein euch benebens mit gnaden gewogen. Geben etc.

CCXLII

1598 Carte de liberă trecere dată din partea Impăratului *Rudolf II.* solului
18 Noem- tătäresc *Alexandru Palaeologu.*
vrie.

(In original in Archiva Curții Imp. din Viena.)

Passbrief, für des Tartar Han Abgesandten.

Rudolff etc.

Embieten etc. Vnser gnadt vnd alles guettes, vnd fuegen euch zuwissen, das Zaiger disz Alexander Paleologus, des Tartar Han abgesandter vnd diener, mit heutigem dato von vnserm Kaiserlichen Hoff zuruckh neben andern zu seinem herrn ist abgefertigt worden. Dieweill wir aber vermuetten, das gedachter Paleologus durch sein herrn zu seiner hineinkhunfft mit ferrern Schreiben ehist wider heraus zu vns abgefertigt werden möchte, So haben wir demnach auf solchen fall hiemit disen vnsern Kaiserlichen Paszbrieft ferttigen vnd anhendigen lassen. Euch darauf gnedig vnd Ernstlich beuellhendt Ir wollet, Ine Paleologum oder da auch ain anderer an sein statt von Ime Tartar Han mit Schreiben an vns heraus geferttigt wuerde, an allen vnd Jeden ortten bis an vnsern Kaiserlichen Hoff frey sicher vnd vnaufgehalten Passiern lassen, auch Ime vnd den seinigen alle befürderung vnd geneigten willen erweisen. Daran erstattet Ir vnsern gnedigen vnd gefälligen entlichen willen vnd sein euch benebens mit gnaden gewogen.

Geben etc. 18. Nouembris 1598.

CCXLIII

Scrișorea Impăratului *Rudolf II.* către *Archiducele Maximilian* despre solul muntenesc și cel tătăresc, și însărcinându-l să trimită lui *Michaii-Vodă* un avis pentru suma de 46,000 taleri, ce va avea să încaseze la Cluj. 1598 18 Noem-vrie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Archiduci Maximiliano werden abschriftten was dem Tartar Han vnd dem Wallachischen Weyda, bey Iren abgesandtem zugeschriben worden, Eingeschlossen.

Rudolff etc.

Hochwirdiger etc. Wir haben hiemit baide des Tartar Han, sowol des Weyda in der Wallachey abgesandte welche vnlängst, wie Eur L. bewüsst ist, durch Sibenbürgen heraus an vnsern Kaiserlichen Hof gelangt sein, allerdings wider zuruck ferttigen vnd was wir nun bey Inen gedachten Tartar Han vnd dan absonders dem Weyda in antwort zueschreiben laszen, das haben E. L. hieneben sub A et B abschrifttlichen zu Jeren Wissen auch zuuernehmen, vnd gesinnen an dieselb freundt: vnd brüderlichen Sy wöllen ane bschwer drob sein vnd nach gelegenhait der Enden in Oberhungern Schaffen, damit dise abgesandte vnaufgehaltten vnd mit güetter sicherhait Jeren weeg bestürdet werden.

Nachdem wier auch ermelten Weyda die richtigkhait der 46^m Toller, drauf bereit ain wexelbrief Ew. L. ist zuegefertigt worden, gewisz zuesagen lassen, so wierdet ain Notturfft sein, das Eur L. deszwögen sein des Weyda diener als abgesandten bericht vnd anleittung geben, oder wo der Wechselbrief noch nit fortgeschikht sein solle, Ime solhen selbst zuestellen laszen damit sein herr das geltt zu Clausenburg strachs erholen laszen khünne. Drauf Eur L. der sahen in ainen vnd den andern zuthuen wissen, vnd raicht vns solhes von Ir zu angenehmen gefallen, deren wie auch mit brüderlichen treun vnd hulden forders gemaint sein. Geben etc.

CCXLIV

Impărteșirile făcute Impăratului *Rudolf II.* de către solul lui *Michaii-Vodă.* 1598 21 Noem-vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Instructio nuncy Illustris ac Magnifici Domini Michaelis Vaiuodae ad Sacratissimam Maiestatem Caesaream. Anno Domini 1598 die 21. Nouembris.

Sacratissima Caesarea Maiestas. Dominus meus Michael Vaiuoda Walachiae humillima sua seruitia commendat tanquam Domino clementissimo, cupit à Domino DEO Vestrae Maiestati Sacratissimae bonam valetudinem, contra hostes victoriam, ac multos annos fortunatum et pacatum imperium; Sacratissimae Maiestati Vestrae per me literas misit, oretenus quoque nunciauit.

Intellexit Dominus meus cum magno dolore et animi angore quòd inter Maiestatem Vestram Sacratissimam et Principem Transylvaniae discordia orta esset, et quod

Maiestas Vestra Sacratissima in ipsum Principem et Transylvaniam vt plurimum indignaretur; Ea de causa, quod prouinciam suam Vestrae Maiestati Sacratissimae offerens, rursum reuersus et in prouinciam suam consedit; In cuius rei inito tractatu neque verò finito dominus meus Michael Vaiuoda nihil sciuit, nisi quod audiuit ex Transyluania discessisse, sed quo conatu et qua ratione, hoc non intellexit.

De reditu quoque nihil sciuit, neque intellexit, nisi quod audiuit, ipsum redysse in prouincia, omnes status ipsum acceptasse, obtemperantes illi tanque Principi et ipsum obseruant.

Dominus meus cum intellexit hoc negotium, miratus quid sit causae tantae mutationis: statim proprium hominem legauit ad ipsum, sciscitans quibus de causis redierit, et velitne penes Christianitatem perseuerare.

Ad primum respondit, quod praeter suam spem euenissent omnia; Ducatus suus inutilis omnino fuisset, non tanti prouentus sicut dictum est, sed neque honorificam residentiam habuerit; Maiestatis Vestrae Sacratissimae Commissaris non exequuti Mandatum Vestrae Maiestatis Sacratissimae promissam summam in praefixo die minimè persoluerunt; A summo Pontifice, Rege Hispaniarum quae sperabat, et in eorum successum Maiestas Vestra Sacratissima se offerens non sunt subsecuta, A Mercatoribus quoque nullae literae, ita quod omnis suus status miserrimus extiterit:

Ad alterum respondit, quod si Maiestas Vestra Sacratissima pacienter tolerabit ipsum et in priori sua gratia conseruabit, paratus erit semper Maiestati Vestrae Sacratissimae et Christianitati contra hostes paganos armis inseruire, haec Domino meo nunciata sunt.

Quicquid ergò sit causae reditus sui, et Maiestatis Vestrae Sacratissimae in illum indignationis, id meus Dominus non metitur, sed clementi et alto Vestrae Maiestatis Sacratissimae Iudicio ponderandum relinquit.

Supplicans Maiestati Vestrae Sacratissimae tanquam clementissimo Domino Maiestas Vestra Sacratissima consideret miseros Christianos, quibus de hac perturbatione periculum accidere potest, Hostibus uerò paganis quam magno gaudio esse, inter Principes Christianos perturbationes exortas esse; Nunc etiam quòdsi Principes Christiani vnanimis essent, facile hostes Turcas profligari possent, nam hisce de causis et Varadini obsessio subsequuta fuit.

Quod si etiam contra Maiestatem Vestram Sacratissimam aliquid deliquerit, et Maiestas Vestra Sacratissima digne in illum subirasci videatur, consideret Maiestas Vestra Sacratissima praeterita ipsius fidelia et vtilia seruitia; Recordari poterit Maiestas Vestra Sacratissima quando Jaurinum Turca occupauit, Christianitas prorsus deiecto animo erat, proprio motu ductus ad Vestram Maiestatem Sacratissimam sese addicauit, et Turcam à quo pacem et tranquillia omnia habuit, reliquit.

Sinan Bassa cum magnis copys Walachiam ingressus certa quoque fortalicia erexit, Tunc Princeps Transyluaniae personaliter eo uenit, et coniunctis viribus cum meo Domino Sinan Bassam ex prouintia expulerunt, ipsa fortalitia omnia occuparunt, et totam prouintiam eliberarunt.

Arcem Theömeös obsedit suis proprijs viribus, ipse Lippam, Jenö et alia circum adiacentia Castella expugnauit.

Sub Agriensi expeditione quis subsidium tulit, nunc quoque semper in Castris erat, et vnâ cum meo Domino certum subsidy numerum ad Varadinum expediuerunt, quod vbi Turca intellexit illinc discessit.

Quare, clementissime Domine, talem fidelem seruitorem Maiestas Vestra Sacratissima ne postponat, sed potius paterna clementia ipsum amplectatur et acceptat seruitia: Varadinum Maiestas Vestra Sacratissima restituat, quia Varadinum absque Transyluania viuere non potest, et maius inde periculum Christianitati suboriri poterit.

Maiestati Vestrae Sacratissimae Dominus meus humilis est Seruitor, ad mortem vsque penes Christianitatem perseueraturus sicuti huc usque fidelem se praestitit: Verum si Princeps Transyluaniae sibi aduersarius erit, nihil seruire poterit, quia Walachia cum

Transyluania se regit, nec vna prouincia contra aliam vllomodo insurgere poterit; neque idoneum esset, quod contra talem tamque bonum Christianum Principem, qui post DEVM meum Dominum in sua prouintia conseruauit sed et restituit, arma moueret et insurgeret.

Propterea Maiestas Vestra Sacratissima Principem Transyluaniae recipiat in suam gratiam, quod Maiestati Vestrae Sacratissimae et toti Christianitati, quemadmodum hactenùs unà simul inseruire possint. Clemens Maiestatis Vestrae Sacratissimae expectans responsum.

CCXLV

Scrisórea Impèratulul *Rudolf II.* câtră *Michaiñ-Vodă*, provocându-l să se ferească de intrigele lui Sigismund Báthory și promițându-i protecția sa.

1598
26 Noem-
vrie.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolphus etc.

Illustris etc. Quomodo eam rerum conuersionem, quae in Transyluania nuper Principis Sigismundi reditu accidit, interpretati fuerimus, ex literis nostris iam ante missis intellexeritis. Postquam autem ad nos legatos ille suos, ut causam suam exponat, se mittere decreuisse per pecularem nobis cursorem significauit, saluum ys conductum ac fidem publicam promisimus, nosque libenter eos audituros rescripsimus. Quicquid deinde tractatu ipso successerit, Vos primo quoque tempore certiores reddemus. Est uero quod interea diligenter, nequid aliter in Transiluania uicinisque locis quàm uelimus eueniat, quantum in Vobis est, aduigiletis, et sinistras, si quae sese manifestent machinationes, pro virili auertere conemini. Plurimum enim sincero uestro in Rempubicam Christianam zelo et spectato in nos fidei et obseruantiae studio confidimus, quae ne suo praemio careant, utque ea, quae nobiscum Vobis intercedunt pacta solenni forma simul atque praesentium negotiorum fluctus locum dederint, confirmentur, et ipsa re seruentur, nobis inprimis est curae. Et ut quidem non exigua modo auxilia nulla interposita mora praestentur, a nobis iam constitutum est. Denique ut animosius in hostem pugnetis accerti refugy, si quid Vobis nostrisque, quod absit, aduersi accideret, securi sitis, de loco certo Vobis in eum euentum alsignando solícite cogitamus. Interea uero si res postularet, aut necesse uideretur, Coniugem ac filium in securo collocare, benigne Vobis permittimus, ut uel Cassouiam aut alium in superiore hungaria locum, adeoque si malitis ipsam Viennam eligatis. Vbicunque enim illi fuerint, non minorem paternè illorum protectionem et curam quam si coram ipsimet adessetis, nos suscepturos promittimus, qui Vestri uestrorumque causa quid uis quocumque tempore clementer cupimus.

Podiebrady 26. Nouembris 1598.

CCXLVI

1598 Impăratul *Rudolf II.* recomandă *Archiducelui Albert* pe patriarchul
5 Decem- Bulgarilor.
vrie.

(In original in Archiva Curții Imp. din Viena.)

Archiduci Alberto pro Patriarcha Bulgariae.

Rudolphus etc.

Serenissime etc. Venit ad nos Venerabilis etc. ut nobis sua suorumque qui ipsi in spiritualibus subsunt, populorum consilia ac desideria de excutiendo iugo Turcico seque reliquo Christianorum corpori coniungendo exponeret, quae nos libenter intelleximus. Ea uero cum talia sint, nobis ut magnopere probentur, utque existimemus magnum hoc tempore nobis ad debellandum facilius immanissimum hostem momentum allatura, solícite quidem quae ad executionem illorum consiliorum requirantur perpendimus et quantum queamus eo conferre uelimus, sed quando immensa nos ducendi belli Turcici moles premit, uiresque nostras incredibilibus expensis exhaurit, ualde nobis difficile, ut necessaria tam procul auxilia mittamus. Sunt autem eae prouinciae ita Serenissimi Regis Consobrini ac nepotis nostri charissimi regnis ac prouincys propinquae et opportuna, ut nemo eas iuuare facilius aut commodius quam ipsius Serenitas queat, cuius cum potissimum intersit, eam ad reliquum Christianae reipublicae corpus accessionem fieri, ad Serenitatem ipsius dictum Patriarcham, ut coram consiliorum suorum rationes explicet, mittimus. Quem ut Diligentia Vestra, si forte Serenitati ipsius adfuerit, commendatione sua introducat, nostroque nomine illi beneuolentiam conciliet, aut si iam ipsa discesserit literis idem praestet eo magis cupimus, quo maiores hoc praesertim bello nostro Turcico, quae ex populorum illorum cum uicinis Christianis coniunctione sperandae sint, commoditates videmus. Quae uero consilia illa ac desideria sint, quae supradictus Patriarcha explicatum uenit, Diligentia Vestra ab ipsomet intelligere poterit, quem beneuolentia dignum censemus. Ceterum Diligentiae Vestrae cuncta euenire felicia ac prospera optamus. Datum Podiebradi, 5. Decembris 1598.

CCXLVII

1598 Scrisórea Voivodului de Kiew *Vasilie Constantin* către *Michaii-Vodă*,
rugându-l să-i trimită un om de încredere și încunoștințându-l, că Cazacii sunt
gata să plece în ajutorul lui.

*Illustrissime Magnifice domine, vicine et amice plurimum observande, salutem et
Seruitiorum Commendationem.*

Ha Ngd. bizonyos dolgoknak, kik az egesz kereszttiensegnék javat es haznatt illeti, ertekezni akarna, Ngodat kerem mindjarast keolgje en hozzam bizonyos megh hitt emberet, ki altal minden dolgok feleoll beosegessen szoval izenhessek Ngdnak, hirtt mostan Ngdnak egjebet nem irhatok, Ammi Lengjel kiraliunk, ez orsagot el akaria

hadni, hazajaban akar menni, feleo hogj az orzag megh hasonlik magaban; Ammi penigh az Ngd. dolgatt illeti, ammintt Ngd. en nekem irta volt, hogj az Kozakoknak irnek, hogj Ngdhoz jonenek, kikkel az Pogansag ellen alhatna Nagd., Zeoksegednek idejn, en ezertt elkeoldtettem, es kzenn is vadnak, chiak hogj immaron valoza varnak, mind Ngodttol, mind penigh en teöllem, seott aztis akarnak erten, mit igrne nekik Ngd. es mikorra kelletnek meghindulniok, ezek olljan emberek, hogj zolgalhatnak Ngdnak, mind penigh az egez kerezttiensegnek, Ngd. azertt ennekem adja ertesemre, en ammint annak eleotte irtam mostanis azon ember vagiok Zolgalni akarok az kerezttiensegnek, Ngd. ugj gondolkogjk ez Kosakok feleoll, hogj mikoron ertek kellessek küldenünk, penz dolgaból fogjatkozzas ne legjen, Tarchja megh Isten Ngdat jo egessegeben.

Ill-mae D. V.

Humill. Vicini et Amici

Knez Koztantin Vazialia

Volevoda Kyenzki knez Oztorzki, Marsalk Zemli Volizkoje.

Interpretatio literarum Rascianaru Magnifici Domini, Kozantin kenz Vazilia, Vaivodi Kyenzky ad Illustrem et Magnificum Dominum Michaellem Vaivodam Regni Transalpini Missarum.

Dacă Măria Ta ai voi să iai înțelegere asupra unor anumite lucruri ce privesc binele și folosul întregii creștinătăți, Te rog trimite fără întârziare la mine un sigur om de încredere, prin care te pot vesti indestul cu graiul viu despre toate lucrurile. Alții știre de astăzi dată nu-ți pot împărtăși M. Tale inseris. Regele nostru polonez voiește să părăsască țara, voiește să se întorcă în patria sa, temându-se că, lăsată de sine, țara se învâjbește; Eară cât pentru afacerile Măriei Tale, precum Măria Ta mi-ai fost scris, ca să le scriu Cazacilor să vie la M. T. spre a da împreună cu dășii față cu păgânii, în vreme de nevoie, pentru aceea am trimis la dășii, și ei sunt gata, nu mai așteptă decât răspuns, atât de la M. T., cât și de la mine; chiar voiesc să știe, ce le făgăduiești M. T. și când ar fi trebuind să pornescă, aceștia sunt ast-fel de oameni, că pot să Te servescă pe M. T. și pe întreaga creștinătate, deci Măria Ta dă-mi de știre, eu sunt tot omul precum am scris și mai înainte, voiesc a servi creștinătatea, despre Cazaci așa te gândește M. T., ca atunci, când va trebui să trimitem după ei, să nu fie nici o lipsă în materie de bani. Dumnezeu să Te ție M. T. în bună sănătate.

CCXLVIII

Soli lui *Michail-Vodă* mulțămesc Impăratului *Rudolf II.* pentru ajutorul de bani și pentru Castelul Kinisburg din Silesia ce i s'a oferit Domnului lor. 1598

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rispondeno humilmente li Ambasciatori di Illustr. Michaillo Vaiuoda di Wallachia ala risposta di Sua Maj. Ces. Domino Nostro Clement. etc.

Quanto al resto di cento millia tollori che Sua Maj. Cess. ha concesso al Ill. Michaillo Vaiuoda per li aiutj di Guera, siamo contentj acetare il resto di tollori 41^m. di contadj al compimento dell' anno pasato sicomo è comandamento di Sua Maj. Ces. etc.

Item simille supplichamo, sie contenta Sua Maj. Ces. supplirci ducatz dieggi millia d'oro jn oro, li qualli furno inprestatz per il tartaro, acio il Illustr. Vaiuoda possa supplirli et ritornare, doue ch'elli anno jmprestati, senza scortarli per li archibusi ne alltro, acio vna altra volta Illustr. Waiuoda posa servirse al bisogno per servitio di Sua Maj. Ces.

Item supplichamo per il seguente anno dellj cento millia tollori per li aiutj como di sopra. Et è il comandamento et uollunta di Sua Maj. Ces. siamo contentj accettare jn deto conto il corto dellj archibusi et delle corazze et Smittere et di più tuto quello che pigliaremo dalli merchantj di diuerse robbe ordinatezi da Illustr-mo Michaillo Vaiuoda, che Sua Maj. sia tenuta satisuare con comodita di tempo a detj Merchanttj. Et il restante supplichamo suplirci jn dinarj contadi.

Item supplichamo per la patenta di donation del castello di Chinispureg nella Sileisia et il suo teritorio, et juridiction et conditioni che comanda S. M. C. et quando fera tempo della cognsegniacion di castello la saremo vna persona la quall custodira, perfino manda et dispone il nostro Illustr-mo Vaiuoda etc.

Item supllichamo per la d'impllorata per il stato di Wallachia jn forma dell juramento fato a sua Maj. Ces. jntendendosi di erede jn erede, et quello de Michaillo Vaiuoda aguistara si intende et sichome e di S. M. C.

Illustr-me supplichamo et pregiamo per la nostra spedition perche il tempo si apropria et si e tempo per le arme che or duchiamo propter pacem.

CCXLIX

1598 saü Instrucțiunile *Cardinalului Andrei Băthory*, date Ambasadorilor săi și
1599 condițiunile lui pentru încheierea păcii cu Turcii.

(Din Arhiva Ces. Reg. de război din Viena.)

Az portara bochattattot keovetinknek keovetsegek instructioiok annak massa.

E lseoben yelenchek meg akaratunkat kefansagunkat, hogy mi az elebbeni io bekeseghez nem zyn alat hanem valoba akarunk ragazkodni, es az Hatals Chazarhoz foliainni, es hatalmassaga hyvsege ala adni magunkat, kyben ez elleottis Tatar hamnak melletteunk valo teorekedesett kefantuk. Mely bekeseg egy nehany eztendeoteol fogva fel bomlott volt, az Hatals Chazar vegbelj vitezi modnelkeul valo chelekedetekert, es az portan leveo sok keuleomb keuleombfele saczoltatasert. Holott hatvan hetven eztendeoteol fogva ragazkodvan az Hatalmas Zultan Zuliman chazar oltalmahoz, hyvek es igazak voltunk az Hatals Chazarnak, adonkat eztendeonkent hyven es igazan bezolgaltattuk, nem emlekezhetik az porta arra, az hyvsegen kyveul semmit cheleketteunk volna, kyert Zultan Zuliman utolso napiaig es utanna valo leo vezeri meg beocheulleottek, hatarunkba nem chak meg tartottak, ellensegeunk ellen megis oltalmaztak.

Ezek az vilagbol kimulvan, ygy az utan egyzeris mazzoris az Budai es Temesvari Basak alattok valo hanchak begék, zpahiak, zaimok, hatarunka beleol faliunkat, varasinkat, castelynkat, rablottak egettek puztitottak hodoltattak, mellyekreol eztendeonkent az Hatals Chazarnak adonkat meg attuk. Mely dologert az portat zeuntelen megtalalvan keonieorgessel, panazolkodassal, noha ereos parancholatokat advan minden rendekre, semminek tartottak, hanem valamikor alkalmatos ideiek volt rablastoz egeteshez hodoltatashoz, eliertak dolgokba, es ekkepen naponkent puztult byrodalmunk. Az portan az vezereket es minden rendbeli tyztviseleo embereket sok aiandekokval meg latogatvan, hazotalan leott keonieorgeseunk, keoltsegeunk aiandekunk es minden faradsagunk. Vegetetre zokatlan adoott veonek egy eztendeoben ketteott raitunk, holott az portat nyilvan valo Quietanciankal meg gyeozzeuk, meg is byzonytottuk, hogy nem tartozunk vele. Ez mellet egyzeris, marzoris zokatlan kefansagok, kyk az Hatalmas Chazarok Anameiok

ellen voltak, teortentenek, mellyekre reais kenzeritettek, Abba is ugy viselteuk magunkat az menyben lehetséges volt elegsegesse teotteuk az portat. Minden uton azon voltunk, hogy az portanak kedvet keresseuk. Ezenkyveul sok modnelkeul valo bantasink habor-gatasink voltak. Mellyekbeol azt ytelhetteuk hogy, sem adonk sem adomaniunk nem volt kedves sem elegseges az Vezereknel, Hanem magunkra es byrodalmunk vezedelme-re igiekeztek. Hyzzeuk az Hatals Chazaroknak hyrekvel sem volt. Utolliara Zynan Passanak zaiabol, es utanna valo tiztviseleo emberekteolis ket rendbeli keovetekis ertettek, hogy nem akariak ionkat hanem veredelmunkre igiekeznek. Latvan azert sem adomaniunkal, hyvsegeunkel, ygassagunkal az portan Basakat, minden rendbelj tystviseleo emberekel, es ez ide ki valo Basakat, zancsak bekeget meg nem elegitetteuk, Minekeunk magunkra es oltalmunkra gondott kellett viselneunk.

De mint hogy ez mostani ideo es allapat ezt hozta hogy mi vagyunk ez orzagnak feyedeleme, es egynehany ideoteol fogva ertven az Hatals chazarnak mihozzank valo io kedvet, erre megyeunk orzagunkval eggyeutt hogy mindeneket hatra hagyvan, byrodal-munkal eggyeutt, eo Hatalmassaga hyvsegehez ragazkodunk es az elebbeni io begeseget minekeunk meg igerveren es advan ezekkel az condiciogval keryeuk.

De ez alat myvelhogy kiseb dologis hertelen mingiart egyzersmind vegbe nem mehet, Az meg az bekeseznek allapattia veghez nem megien, kevantatik addeg hogy senkiteol az mi hatarink addeg meg ne bantoggianak. Mys ugian ez alat az bekesezhez tartyuk magunkat.

Az condiciok igy kezdetnek el:

Elseo. Ez mostani feyedelmeunk Batori Andras eo Felsege Urunk, confirmal-tassek az Hatalmas Chazartol az feyedelemsegeben, zazloiaval, ezzel az condicioval hogy eo maga es maradeki eoreokeos legien az feyedelemsegeben: kit Isten eltavoztasson ha deficialna az orzagnak zabadsaga legien az feyedelemseg valasztasra, mint eddeg volt, azonkepen Havasalfoldebe is.

Masodszor. Minden byrodalmunk ki mostan kezeunk keozeott vagion, mind veghazakval egietemben tudni illyk Lippa Ieneo es az teobbi azokban meg ne bentog-gyunk, seott az Hatals Chazar kegielmessege ha kyk haborgatnanak is, minden hozza tartozokkal egyetemben megtarchon, es oltalmazzon. Holott az mint fellyeul agazan valo panazolkodasunkval meg ielentteuk eleiteol fogva ezekteoul volt haborgatasunk, banta-sunk, kyk ezekben lakoztak, ez utannis soha az io bekesez allando nem lenne, ha az dolog keuleomben lennie az mostani allapatnal.

Harmadszor. Havasalfolde, mely az byrodalmunk es kezeunk keozeott vagion, es ollian orzagunk mint Erdely, azon allapatba maraggion. Zultan Zuliman ideieben valo adott meg aggyuk, mikor az ado adasnak ydeye elkezdetik, Es ugian Mihaly Vaida legien az orzagba fyaval es hatesivel eggyeutt, mihozzank halgatvan, es teoleunk feugven az Hatalmas Chazar hyvsegehez tartvan magat; az rendelt adott meg advan veleunk eggyeutt. Ebben az Hatals Chazar minket megtarchon.

Negyedzer. Az Hatals Chazar hyvsegehez advan magunkat minket az Hatals Chazar minden rendbeli ellensegeunkteol megoltalmazzon, heusegeunkert, ha az zeukseg kevannia es hozza.

Eoteodszor. Ne ereoltessen minket hadakozasra, hanem hyvsegeunkert adonknak megadasaert oltalmazzon ellensegeunk ellen, mint Hatals feyedelem, kynek zarnia ala aggyuk magunkat.

Hutodszor. Zokatlan dolgokra, ugy mint adora, es egyeb kevansagokra az porta ne kenzerichen benneunket mint az eleott valo ideokban keztek vala, ki miat az orzag ez okertis kezdet volt inkab meg idegenedni. Havasalfoldetis azonkepen. Hanem elegeg-giek azzal az rendelt es zabott zokas adoival.

Hetedzer. Az Vezereknek Zultan Zuliman ydejeben valo aiandekval, mellyel tartoztak, azzal meg elegedven fellyeb annal ne ereoltessenek, se ne kevannianak raitunk.

Nioleczadsor. Az Hatalis Chazar ezentul hat eztendeig adott ne kevanion raitunk, ugy mint az mi byrodalmunktol Erdelyteol es Havasalfeldeteol es minden tartomanioktol, kyk mi kezeunk keoztot vadnak hanem eztendeonkent, tyztesseseges aiandekval az portat meglatogattyuk, mellyet az Hatalis Chazar kegielmes zyvel es io kedvel vegien hyvsegeunkel egyyeutt.

Kilencsedzer. Az mely continuus oratorunk ott lakyk az fenies portan, annak Zultan Zuliman ydeieben valo provisioia meg iarion minden napra. Es az aiandeknak vagy adonak ydeye elyeoven, es azzal az portara erkezven az keovet, az regy zokas zerent minden rendbelj elessek megiarion. Azonkepen az Havaselvei keoveteknek.

Tyzedzer. Varad mely az eleott mi byrodalmunkhoz applicaltatott volt Chazar ne excludallia az mi byrodalmunktol, mellyet mi valami utoa lehet recuperalni akarunk.

Tyzenegyzzer. Ha peneglen az Nemet Chazar megbekellenek az Hatalis Chazaral, minket ki ne rekezzen az frigybeol, hanem oly condiciot intezzen allapotunk feleol hogy hozzank ne merezellien nyulni, Hanem Chazar oltalma alatt meg maradgion.

Tyzenketteodszcor. Isten segitsegebeol ezek mind moggiaival vegbe menven, mindenekreol olj level kellien, ky ereos es allando legien.

(A tergo stau scrise cu mâna lui Mihai-Vodă Viteazul cuvintele):

ЧКЪ ТРИМѢ БѢТЪРЪ ЯНДРЕЮШЪ АА ПЪРАТЪСЪ ТЪРЧЕСКЪ ПЪИТЪРЪ ПАЧЪ.

Înainte de toate să facă arătare despre voința (noastră) și dorința noastră, că noi nu în aparență, ci în adevăr voim să ne întorcem la buna pace de mai înainte, și să recurgem la puternicul Împărat, și să ne punem sub fidelitatea puterniciei sale, pentru care și mai înainte am dorit stăruințele Hanului Tătarilor pe lângă noi (sic). Care pace de câți-va ani s'a desfășurat, pentru faptele neasămănate ale vitejilor de la hotare ai puternicului Împărat și pentru nenumăratele asupri de tot felul ale Porții. Deși, de vre-o șase-zeci șapte-zeci de ani, alipindu-ne de protecția Puternicului Sultan Suliman Împărat, i-am fost drepti și credincioși Împăratului, tributul în tot anul ni l'am plătit cu credință și cu dreptate, porța nu-și poate aduce aminte, ca noi să fi trecut vre-o dată cu ceva peste credință, lucru, pentru care Sultanul Suliman, până la cea din urmă a sa zi și marii viziri urmași după el ne-au respectat, și nu numai ne-au ținut în hotarele noastre, ci ne-au și ocrotit contra vrăjmașilor.

Încetînd aceștia din viață, în urmă, din cînd în cînd, begii de sangiac, spații, zaimii de sub pașalele din Buda și Timișoara au jăfuit, ars, prădat, supus satele din lăuntrul hotarelor noastre, orașele și castelele noastre, pentru care ni-am plătit Puternicului Împărat în tot anul tributul. Pentru care lucru adresându-ne mereu la Pörtă cu cereri și plînsori, deși se deduseră porunci aspre tuturor, nu le-au ținut în seamă, ci de câte-ori au avut timp potrivit pentru jăfuit, pîrjoliri și cuceriri, și-au făcut treaba, și ast-fel țera noastră se pustia pe zi ce merge. Adresându-ne la vizirii și la tot felul de dirigătorii de la Pörtă cu multe daruri, cererile, cheltuielile, darurile și toate ostănelile ni-au fost zadarnice. În cele din urmă luaseră de la noi biruri neobicinuite, două într'un an, de și dovedisem Porții cu chitanțe în regulă, că nu suntem datori cu ele. Pe lângă aceste, din cînd în cînd, se mai iveau și pretențiuni neobicinuite, care erau contra Anameelor puternicilor Împărați și la care ne-au și silit să ne supunem. Și cu privire la aceste ne-am purtat ast-fel, că, pe cît a fost cu putință, am satisfăcut Pörtă. Ne-am dat totă silința, ca să facem voia Porții. Afară de aceste am mai avut și alte multe supărări nedrepte. Din care lucruri am putut înțelege, că Vizirilor nu le erau plicite nici îndestulătore nici tributul, nici darurile noastre, ci năzuiau spre nimicirea noastră și a țerii noastre. Credem, că Puternicii Împărați n'au avut nici știre despre aceste. În cele din urmă am înțeles din gura lui Sinan Pașa, precum și de la dirigătorii ce-au urmat după el, că nu ne voiesc binele, ci năzuiesc spre peirea noastră. Văzînd deci, că nici cu darurile, credința și dreptatea noastră nu putem îndestula pe Pașalele de la Pörtă, pe tot felul de dirigători, pe Pașalele de aici și pe begii de sangiac, a trebuit să ne gîndim la noi înși-ne și la apărarea noastră.

Dar fiind că timpul și împrejurările de acum au făcut ca noi să fim Principele țerii, și fiind-că de cît-va timp ne-am încunostiințat despre buna voință a puternicului Împărat către noi, năzuim dimpreună cu țara noastră, ca, trecînd cu vederea cele petrocute, să ne alipim, cu țara noastră de fidelitatea Puterniciei Sale, făgăduindu-ne nouă buna pace de mai înainte și dăndu-ni-o cu aceșie condițiuni, cu care o cerem.

Dar de o cam dată, fiind-că nici chiar un lucru mic nu se poate scote în pripă la capăt, și până-ce starea de pace nu va fi pusă la cale, e de dorit ca și până atunci hotarele noastre să nu fie băntuite de nimeni. Noi de asemenea vom sta în tot timpul acesta pe pace.

Condițiunile se încep ast-fel :

I. Principele nostru de acum, Înălțatul Domn Andrei Bathory, să fie confirmat de Puternicul Împărat cu stégul în principat, cu condiția, ca el însuși și urmașii lui să fie creditari în principat : dacă ar rămâne, Dămine ferește, fără de moștenitori, țara să aibă dreptul de a alege principe, cum a fost până acum, de asemenea și în Muntenia.

II. Să nu fim supărați în nici una din posesiile ce avem acum în mâinile noastre, dimpreună cu casele de la hotare, adică Lipova, Ineu și cele-lalte, ci din contră dacă ne-ar supăra cine-va, îndurarea Puternicului Împărat să ne apere și să ni le păstreze nouă dimpreună cu toate cele ce se țin de ele. Căci, precum am arătat mai sus cu dreptele noastre plângeri, din început de la acela am avut supărări, băntuiri, cari locuiesc în aceste, și nici în viitor pacea nu ar fi statornică, dacă lucrul nu ar fi alt-fel de cât starea de acum.

III. Muntenia, care e posesia noastră și se află în mâinile noastre și e țara noastră întocmai ca Ardélul, în aceeași stare să rămână. Dăm tributul din timpul Sultanului Soliman, când începe timpul dării tributului, și tot Michail-Vodă să fie în țară dimpreună cu fiul său și urmașii săi, fiind sub supunerea noastră și atemând de noi, și rămânând credincios puternicului Împărat ; tributul plătindu-l dimpreună cu noi. Aceste să ni le asigureze puternicul Împărat.

IV. Putindu-ne sub fidelitatea Puternicului Împărat, el să ne apere de ori-și-ce vrăjmași, pentru credința noastră, când cere nevoia.

V. Să nu ne silască la război, ci pentru credința ce-i arătam să ne apere de vrăjmași, ca un puternic principe, sub ale cărui aripi ne punem.

VI. La lucruri neobicinuite, precum la dări și la alte pretensiuni Părta să nu ne silască, precum începuse în timpurile de mai înainte, lucruri pentru care țara începuse mai virtos a se instrăina. Pe Muntenia de asemenea. Ci să se mulțumescă cu obicinuitul tribut rânduie și hotărât.

VII. Vizirii să se mulțumescă cu darurile ce le dădeam pe timpul Sultanului Soliman și peste aceste să nu ne silască și să nu pretinză de la noi.

VIII. Puternicul Împărat în curs de șase ani început de acum să nu ceară tribut de la noi, nici de la posesiunile noastre Ardélul și Muntenia și toate provinciile ce se află în mâinile noastre, dar în tot anul ne vom adresa la Părta cu daruri onorabile, pe care Puternicul Împărat să le primescă, dimpreună cu fidelitatea noastră, cu inimă îndurătoare și cu voie bună.

IX. Oratorului statornic ce vom avea la Părta să i se dea pe totă ziua proviza obicinuită pe timpul Sultanului Soliman. Eară sosind timpul darurilor ori al tributului, solului trimis cu aceste la Părta să i se dea toate victualiile obicinuite. Tot ast-fel și solilor Munteniei.

X. Oradea Mare, care mai înainte făcea parte din posesiile noastre, Împăratul să nu o escludă din ele, căci noi o vom după putință să o recuperăm.

XI. Dacă Împăratul German s'ar împăca cu Puternicul Împărat, pe noi să nu ne escludă din pace, ci să stabilească despre starea noastră ast-fel de condiție, ca să nu cuteze a se atinge de noi, ci să rămânem sub seculul Împăratului.

XII. Fiind scoase aceste cu ajutorul lui Dumnezeu la capăt, să se emită despre toate o ast-fel de scrisoare, care să fie tare și statornică.

CCL

Scrisoarea *Hanului Tătarilor Gazy-Geray* către *Archiducele Maximilian*, 1599
încredințându-l despre dispozițiunile sale pacifice și sfătuindu-l să încheie pace Ianuarie.
cu Turcii.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Der Tartarenhan Cazi-Gerai an Erzherzog Maximilian.

Den 5 February Anno 1599 durch dem Tarttarischen Gesandten also Irer Fürstlichen Durchleucht Presentirt worden. Dieses schreiben soll der Tartar mit aigner handt geschriben haben.

Des Obristen Khaysers Bruedern, So vber die gewalttigen Khiegsheer herschet, Maximiliano etc., meinem Lieben Bruedern viel grus; wann es Euch wollgethet, währe es vns freidt zuuernehmen, vnd wünschen Euch langwierigen guetten gesundt.

Wir thuen Eüch zuwissen, das wir anders nichts begern allein vnser lebenslang in guetter freindschaft vnd freidlichen mit vnsern groszen Brüedern dem Khayser zu leben, vnd das nicht allein wir, vnd vnser Sün, mit Euren Sünen, vnd vnser Töchter mit Euren Töchtern durch aufrichtige Capitulation bisz zum Tag des groszen gerichtts Gottes guette Freündt verbleiben, haben derowegen zu vnserer versicherung, vnd das wir Eürer Freündt freindt, vnd Eürer feindt feindt sein wöllen, auch ein vesstung erpaut, vnd Schwer bey dem höchsten Gott, vnd Abermallen schwer ich bey dem höchsten Gott, das in meinen wortten khein falsch sey, vnd das ich niehmallen von Eüch weder schaden noch miszfallen gehabt, hallte es auch nicht für feindt, Ich khenne woll meinen feindt den groszen Trachen, verwüsster vieler Stendt, welcher auch vnerstetlichen Neidt gegen vns, wegen vnserer herrschafft getragen, dem sey aber genug, vnd werdet mehr Particularitet von den vnseren Maumet Aga vernehmen, vnnd wolt Eüch rathen mit diesen Ottomanen diesen frieden zuschlieszen, getrösste mich von Eüch einer hülff zur zehrung, damit ich wieder zu hausz mich begeben khundt, dan ich begier nichts anders, dann Euer freündt, vnd mit frieden zu sein; Wöilet derhalben Eüere Agenten herschli-
ckhen, damit man das Jenige, so man zu thuen hatt, tractirn khundte.

Vnnd damit vnser Schreyben nicht mit Lähren handen für Eüch khumbe, schickhen wir Eüch zur verehrung einen Rockh, vnnd ein Roszdeckh, welchs Ir, als ob ein beszers whäre zu guet annehmen, vnd vns für endtschuldigt haltten wölet, In erwhe-
gung das wier auszer haus, vnd jederzeit zu Rosz sein, vnd zumfall Ir schöne Rosz oder andere sachen bedürfftig seidt, lasst vns solchs wissen, so wöllen wir allen Iren begern statt thuen. Schickhet mir ein Schöne vhr, dan ich gern eine haben wolt, vnd wünsche Ine glückhliche langwierige wolffart.

Geschrieben mit vnserer aigen handt.

CCLI

1599
5 Februa-
rie. Scrisórea *Hanului Țătarilor* către *Archiducele Maximilian*, rugându-l
să trimită un agent pentru negocierile de pace între Pórtă și Austria.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Translation des Tartterischen schreibens so der gesandt den 5, Febr. 1599
der Fürstl. Durchl. praesentirt hatt.*

Vnser liebster freindt, des höchsten Khaysers der Christlichen Religion Brue-
der, vnd mein lieber Brueder Maximilian neben wünschung langwierigen gesundts vnd
Jeder Zeit glückhlichen wolffardt.

Vnsern grusz, daraus vnser herliche Liebe zuerkennen ist, zuuor, vnd erindern
Ine freindtlichen, als wir seine Schreyben aus Handen des Tartarn Giarhgas, in welchen
etlichermaszen wegen des friedens meldung beschiebt, empfangen, vnd wir darauff andt-
wortten wollen, ist solchs weil derselb Tarttar khranch gewest, verhindert worden. Jecz
aber schickhen wier vnser Leuth Balgi Maumet Aga vnnd Anthonio vnser Agenten,
vnd laszen euch wissen, das wir in dem so angefangen, bestendig zu sein entschlossen,
vnd wöllen vnser wortten nachkhomen, Als wir aber etliche sachen so zu der handlung
gehörig tractirt, vnd dieselben mit des Türckhen Serdar consulirt, hat er darrin nicht
consentirn wöllen, der Zeit aber ist der Capagi Bassa Abdolla Aga, mit Schreiben vom
groszen Türckhen ankomben, durch welche vns nicht allein das gouernament dieses

Landts, sondern auch alles Khriegsvolekhs anbeuöhen, nebens auffgelegt würdet, dieser ortten zu winttern, damit man diese handlung resoluirn khundt. Sollet derowegen wiessen. das wir nichts anders begern, allein die strittigkheit so zwischen eüch vnd den Musulmanen ist hinczulegen, welches dann beederseits Armen vnderthanen zu guetten khumen wirdt, bin auch ditsfals gar gewisz das der Almechtig Gott sich vber seine creaturn erbarmen würdet, Ir auch nicht weniger in Eüren wortten bestendig verharren werdet, vnd damit durch schlieszung des friedens, sowoll das Landt vnd die Khriegsheer, als die Armen Leüth, rhue vnd rast haben khundten, wellet verordnung thuen, vnd erfharne Personen Zugleich in gesellschaft gedachter vnserer Agenten abfertigen, damit das Jenige, was zu thuen ist, nach dem Beuelch, so wir von dem herrn Türckhen haben, khündte tractirt werden; schickhet also aufs fürderlichist guette vnd resoluirte Andtwordt, dann so for Ir vnser guet nicht annehmen, vnd also wie Ir vor diesem gethan habt, fortfahren, so wollen wir gleichfals heruor winttern, vnd wie Eüch bewüsst ist, das die Tarttern niehmallen in einem ort ruebig bleiben, sondern alles verwössten, vnd verhären, dieselben nicht Eüer landt also gar verderben, das auch die Armen vnderthanen mit höchsten Iren schaden, darüber aufgehen müessen; sollet derhalben den schlusz dieser fridtshandlung machen, damit sie vrsach haben, sowoll für Euch alsz für mich Gott zu bietten. Wir haben alhier auf etliche Andtworth gewart, Jezt aber haben wir vns aus beuelch des Türckhen, in diese ortt retirirt, vnser Tarttern aber Räisen im Landt herumb vnd suchen nur Ire uictualien, dan wan wir Inen bewilligten, das Sy straffen soltten, hetten sie gewiszlichen das Landt albereith verderbt. Dem Allmechtigen Gott ist bewüsst das wir diesen frieden allein aus mitleiden so wir wegen der Armen Leüt tragen zumachen begern, Wöllet Euch derhalben woll bedenckhen vnd schickht vns aufs fürderlichist guette Antwort, dann die Zeit ist khurcz.

Vnd nachdem wir vor der Zeit vnsern Potschaffter den Alexander zu vnsern groszen brüedern, dem Obristen Khayser abgefertigt, von welchen wir biszher noch nichts erfharne khünnen, wollet derhalben auch denselben mit diesem meinen Agenten zurückh schickhen, nichts anderst, hiemit viel gruesz.

CCLII

Scrisórea *Archiduceului Matei*u cãtrã *Hanul Tãtarilor*, invitãndu-l sã
 ìnceie pace.

1599
 8 Fevru-
 arie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Andtwordt auff das ander des Tarterischen fürssten schreiben, welches Er mit
 aigner handt geschriben. Vom 8. Febr. 1599.*

Matthia per la gratia Divina etc.

La Vostra amicheuol lettera scritta da mano propria, et per il Vostro Agente Maumet Aga presentata, haueamo receuto et la Vostra bona affetione et offerta d'amicicia inteso, ne la quale bona intencione di non uoler molestar li poueri suditi, et offerta d'amicicia Voi recerchiamo di continuar con piu sincerita al auenire, che al tempo passato, perche di tanto che e trauenuto et s'ha uisto à Varadino et in Hungaria hauendo li Tartari sagegiato il paëse, abrugiato le vile, discaziato et menato uia li suditi con l'lor faculta et bestiamie, fatto infinito dano et crudelta ala pouera gente, Noi segno

alcuno de buona amicitia non poteamo comprender; Ma hora hauendo fede ale V-re amicheuol lettere et parole, tante uolte con grande giuramento da Voi confirmate, speriamo che con l'effetto dimostrarete l'offerte Vostre, et si uorete che le Vostre parole dala Imperial M-ta nostro fradello osserv-mo et da Noi sian credute, non solamente al auenire comportarete dali Vostri eserciti tal crudelta, impieta et destrucione, ma ancora, sapendo Voi medemo, come ancora Noi, che il Turco non mantiene mai la sua parola et promesse, cercarete occasione d'abandonar con l'Vostri eserciti il Turco, et accetar l'amicicia d'la Maesta Imperial, alhora meritarate l'amicicia di sua M-ta et la nostra: et saremo inimici d'ogni Vostri inimici, et amici deli Vostri amici, et hauerete aiuto contra il Turco.

Dal Vostro Agente Maumet Aga, ne e stato referito, che tal grand' offerta d'amicicia et tratatione de la pace sia principalmente causata per il grand' desiderio che hauete per liberacione del Vostro fradello dal Turco; state costante et sequitate in questo bono proposito, et continuate ne la tratatione de la pace, sopra quelli condicioni et termini, nella lettera di sua Maesta Caes-a che Vostro Agente Alesandro ui hauera presentato, sono compresi, che facendo questo, si potra fra l'altri condicioni de la pace ancora sopra la liberacione del Vostro fradello con l'gran Turco trattare, et Voi con li Vostri et nostri amici sarete compreso nela capitulacione.

Et poi che con tanta affecione et istanza n'essortate a la pace et che mandiamo Agenti, che li Ottomani con grand' diligenza ue habbiano commesso à tratar questo negocio, Voi istesso facilmente hauete da considerare, come sua Maesta Imperial habea da consentire in tal tratatione de la pace, poiche lei non habia ancora uista alcuna Vostra sufficiente plenipotenza in questo negocio, quale voi scriuete de hauere.

Però fra tanto che tel Vostra dal gran Turco confirmata scritta et segnata plenipotenza a la Maestà Imperial non sara mandata, saria anchora tempo et spesa persa a mandar Agenti a tal tratatione; Voi sete prudente, et saparete secondo l'Vostre amicheuol offerte trattare il negocio sauamente, et principalmente scriuete risposta a la lettera d'sua Maestà Caes-a à Voi per il Alesandro mandata, et a questa nostra lettera quanto piu presto a lei parera.

La Vesta et coperta di Cauallo che in Vostro nome il Agente Maumet Aga Noi a presentato, n'e stato molto agrato, l'hauemo receuuto uolentieri, et ui ringraciamo di tal gentileza, et secondo ch(e) n'hauete richiesto, ui mandiamo doi horology de li piu belli che questo tempo haueamo potuto hauere; accettatele per segno de la nostra bona et sincera intencione uerso di Voi, et non dubitate, si farete boni officij ne la tratatione de la pace per compassione de le pouere creature de ambe doi parte, et in altri negocy, secondo la Vostra amicheuol offerta, che alhora da sua Imperial Maestà sarete talmente remunerato che non u'mancara spesa per poter ritornar à casa Vostra.

Li Agenti Vostri sono stati come si conueniere (sic) honoratamente trattati, et con loro buon contento espediti etc. Non altro. Dio ui uoglia conceder molti et felici Anni. Data in Vienna ali 8 di Febr. Anno 1599.

Translata per il Tragomano Andea Negoni in lingua Turchesca.

CCLIII

Scrisórea *Archiduceiui Mateiui* către *Hanul Tătarilor*, despre pacea cu Turcii. 1599 8 Fevru-
arie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Der Fürst. Durchl. etc. Andtwordt an Tartar Han, auff sein erstes schreiben.

Mathia per la gratia Diuina Archiduca di Austria, fradello del supremo Imperator de Christiani, Generale del' eserciti de la Maestà Imperial, Gouvernatore del Regno de Hungaria etc. al Potente deli Tartari Kazikeri Hano, salute bencuolenza et a Dio prosperita etc.

Non dubitamo che dal Vostro Agente Alesandro il quale al supremo Imperatore nostro fradello obser-mo negli negoty dela tratacione di pace fu mandato, hauerete hormai receuuto benignissima risposta, sopra la Vostra lettera, et à sufficienza inteso qual sia l'intencione circa questo negotio; essendo (sopra una lettera del seren-mo Archiduca Maximiliano nostro fradello dileto, la quale non contineua alcuna tratacione di pace fra sua Maestà Caes-a et il Turco, me solamente era una adhortacione de acomodarsi al amicia di sua Maestà Caes-a, ritirarsi nelli sui paësi, non lassar danegiar li poueri suditi, ma recordarsi deli 10^m. ducati, che per questo effetto a lei furono presentati) ariuati neli confiny di sua Maestà Caes-a senza saputa nostra Vostri agenti Balgiel Maumet Aga et Anthonio, in assenza del fradello nostro dileto Maximiliano haueamo dato à loro licenza per uenir al conspetto nostro, li quali ne hano presentato l'Vostra amicheuol lettera; letto quella, hauemo inteso la V-ra bona intencione et offèrta d'uo-lerne interponer et esser' mediatore per trattare la pace fra la Maestà Imperial et l'Musulmani, et questo per commissione del gran Turco, dal qual' in questo negotio hauete plenaria potestade et ne recercate che debbiamo quanto prima mandare persone prudente à trattar questo negotio, inteso anchora le comminationi che nella lettera sono comprese.

Considerando adunque tutto questo, non trouiamo fundamento alcuno sopra il qual' cossa di tanta importanza s'habia d'indrizare, manco di poter espedire con gran spesa et perdita del tempo l'agenti nostri, poiche la potesta et comissione che dal gran Turco in questo negocio Voi scriuete d'hauere, li Agenti Vostri non possono mostrare, nel marcamento del quale non trouiamo modo alcuno senza ueder primamente la Vostra potesta in questo negocio, come da Voi si puol dar principio a questa tratacione di tanta importanza, ò di poter senza certezza alcuna mandar li Agenti d'ambe due l'parte.

Noi se recordiamo, Voi ancora hauete esperimentato et quello che in molti anni e successo al mundo fa palese, che il Turcho mai ha mantenuto la sua parolla, ne satisfatto al' sue promesse, manco osseruato li capitulationi anchora che con grande iuramento, ma falso l'hauesse confirmado, ne manco al auenire meglio da lui s'ha da sperare, ne confidarsi nele sue Capitulationj.

Prudentamente Voi istesso potete considerare, che senza ueder primamente l'espressa scritta et per mano de gran Turcho medemo confermata Vostra potesta et commissione, non si puol far principio ne manco mandar alcuni Agenti per trattare questo negotio.

Però si secondo la lettera Vostra hornai hauete, ò ueramente potrete hauere dal gran Turcho scritta et confermata plenaria potesta, per trattar una pace sopra li condicioni li quale sua Maesta Caes-a hanno proposto, come nella lettera mandata per l'Alesandro Vostro Agente hauete hormai inteso, mandate l'originale per gli Vostri huomini fidati, a la Maestà Imperial nostro fradello osserv-mo et a Noi, et fatte sapere il tempo et il luogo a li frontieri d'Hungaria adoue persone atti a questa tratacione di

pace d'ambe due l'parti habeano da conuenir et trattare questa cossa, secondo l'condizioni nella lettera de l'Maestà Caes-a per il Alesandro à voi mandata compresi sono, et siate certo che la Maestà Imperial per commiseratione de li poueri suditi, d'ambe doi parti sopra le condizioni de sua Maestà proposte non recusaran la tratacione d'una bona et sincera pace.

Hauemo l'alte cosse ancora nella Vostra lettera inteso, qualmente state questo inuerno fora d'Vostri paësi, et che li Vostri eserciti stiano parechiati a la ruina de le pouere creature et per quastar il paëse de la Maestà Imperial; simil atto non serue a la promotione ma disturbance de la pace, et impedira la tratacione d'essa. Ma noi procedemo realmente et hauemo in consideratione le Vostre bone et con iuramento spesse uolte confirmate offerte de la pace, persuadendosi che ancora Voi procederete sinceramente in questo negotio, et che procurarete tutto quello che alla tratacione de la pace, quietauza et secureza de la pouera gente sara conueniente, et che con l'opera et effetto demonstrarete quello che con tanto alto giuramento hauete offerto, non lasciarete la piglia a li Vostri effrenati eserciti, acio le pouere creature et il paëse non siano destrutti. Et questo sia per risposta a la Vostra lettera et Dio a lei conceda molti et felici anni. Scritta in Vienna ali 8. di Febr. 1599.

Translata in lingua Turchescha per il Tragomano Andrea Negroni.

CCLIV

1599 Scrisórea solului Tătăresc *Maumet-Aga* către *Archiducele Matei*, încre-
8 Fevru- dinându-l despre bunele dispozițiuni ale Hanului Tătarilor.
arie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Durchleuchtigster Herr, des Obristen Khaysers Brueder, Ich khüsze die erdt
derselben güettigen fuesztrit, vnd bericht dieselb demütligist.*

Nachdem Ich dieser enden von meinem Khünig in Tarttern (den Gott langes leben verleyhen wölle) abgefertigt worden, aus deszen Schreiben Euer Fürstl. Durchl. aller sachen erindert sein, haben sie mir auch beuolhen etliche sachen mündtlichen anzuczäigen, Welches Euer Fürstl. Durchl. Ich hiemit offenbaren wöllen, vnd ist dieses was ich sag, meines Khonigs wordt.

Nämlich das Ich des friedens begirig bin, vnd denselben zuschlieszen persua-
dire, ist dits die vrsach, das ich für ersst in ewigkheit Euer freindt, vnd Eurer feindt feindt sein will. Zum andern damit ich meinem Bruedern den sie für ein Gaszl haimbli-
cher weisz aufhaltten, vnd denselben alberäuth offtermallen mein Landt vnd gebiett zugesagt haben, Ine aber vmb das leben Zubringen gedenckhen, wie sie denn meinen andern Bruedern mit Neün Khindern vmbracht haben, aus Iren handen erledigen khundte, vnd bin guetter Hoffnung Ich werde Ine erledigen. Vnd wan ich meinen Bruedern aus Iren handen wieder frey gemacht haben, bin ich trungentlich verursacht meines Bruedern Todt an diesem Gottlosen feindt zu rechen; darauff schwere Ich bey dem hechsten Gott, das Ich mit den meinigen Euer freündt, vnnnd Eurer feindt feindt sein will; Man würdet auch mittl suechen, wie man wegen den beraubten ortt satis-
faction thue, damit wir vns an vnsern feindt rechnen khundten; Stehet derhalben zu eüren gefallen, alles was nur zur sachen dienstlich vnd vns müglichen Eüren begern nach, alsz Unser groszer Brueder mit uns zu schaffen, So werde ich alsz ein Brue-

der Euch meinen bruedern Jederzeit willfherig sein. Der Allmechtige Gott wirdet vns auch diese sein gnadt verleihn, vnd werdet erfaren, wher Eüer feindt ist; dann die Ottomaner haben vns diese handlung mit hochsten vleis anbeuolhen, haltten aber vnnot sein, das wir Eür Fürstlich Durchleucht ditsfalls rathen sollen; Der Allmechtige welle derselben alles was am bessten sein wirdt fürzunehmen inspirirn vnd in sinn geben. Es sey Gott khein Gott, wan Ich nit Eüer freündt, vnd Eürer feündt feindt bin, Eüch derhalben zu gehorsamen beräüth.

Der Potschaffter hatt dieses für sein Pershon geredt:

Eüer Fürstlichen Durchleucht sollen wissen, das alle dieses wie obuermeldt von meinem Fürsten geredet worden, vnd ich bekhreffte solchs mit meinen Dreimall hierundter gedruckhten Insigl vnd vndterschriebenen Nahmen.

Maumet Aga.

Translation was der Tarttarisch gesandt der Fürstl. Durchleucht den 8, Febr. Anno 1599 mündtlichen vnd hernacher Schrifflichen fürbracht hatt.

CCLV

Declarația de adheșiune a Metropolitului Ungrovlahiei și a boierilor din 1599
Muntenia la tractatul prin care *Mihail-Vodă* supune țara lui *Sigismund Báthory*. 26 Iunie.

(Originalul probabil în colecția privată a reședintei E. Hurmuzachi).

My Iephtinia Hawasselfeöldenek feó Pewspeökye, Vornik Demeter, Ban Mihaleche, Logoffeth Thodozia, Mirizlaw Logoffeth, Ban Kolota, Radul Kluchyar, Preda Poztelnik, Komiz Radul, Ztroya Ztolnik, Viztier Androny, Armas Zawa, es Poharnok Serban, az Hauasselfeöldy Mihaly Vaida ew Nagysaga Boëri, es eskéwt tanachy, Leka Aga, es Viztier Pana, adgyuk emlekezetre mindeneknek, hogy amikeppen az my kegyelmes vrunk ew Nagysaga Mihaly Vaida, Sigmond feyedelemnek, ky ennekelléotte Erdely feyedelem uolt, kinek ew Nagysaga keoteles uolt, minden hewseggel, engedelmességgel, es Igassaggal mind my magunkkal egyetemben Orzagostol; Myerthogy penigh mostan Isten ew Zent felsege Bathory Andrast ew felsegeth rendelte az Erdely, Moldouay, Hauasselfeöldy ze. feyedelemsegre, hogy penigh ew Nagysaga, Mihaly Vaida azt hitewel confirmalta, hogy aminemew hewseggel, Igassaggal, es engedelmességgel Sigmond feyedelemnek uolt; Azert ew felsegenekis mostani Istenteol rendeltetet Erdelynek, Moldauanak, Hauasselfeöldenek ze. Feyedelmenek, ew felsegenek Bathory Andrasnak ollyan kewsseggel, Igassaggal, es engedelmességgel akar lenni, Azert mys latuan az ew Nagysaga iora ualo indulattyath, mys ew Nagysagawal eggyewt, ugyan azon alazatos hewseggel, igassaggal, engedelmességgel lezewnk ew felsegenek Bathory Andrasnak Orzagostol a mint Sigmond feyedelemnek uoltunk.

Seot ualami dolgokatth hallunk, wagy penigh ertewnk, wagh iotth, uagy gonozt, ertesere adgyuk ew felsegenek, baratinak barati, ellensegenek ellenseghy lezewnk; chiak hogy ew felsegeys vrunkotth ew Nagysagath, Mihaly Vaidat, es Zerelntes fiat, Petrasko

waidat ew Nagysagat, mind penigh az ew maradekit, es minketis Orzagostol; abban az contractusban megh tarchion, a mint Sigmond feyedelem ideyeben uolt; my penigh az fellyewl megh irt dolgokatth minden Czikkelleben megh tarttyuk, Isten minket vgy segillyen, es tellies zent haromsagh; Mely dolognak nagyob erósssegere, es megh hite-
lereis attuk ez my lewelewnketh kezewn irasa alatt, pechetewunkkel confirmalwan. Datum in Oppido Tergowiste vigesima sexta die mensis Juny Anno Millesimo, Quingentesimo, Nonagesimo Nono.

(15 aufgedruckte Papiersiegel mit beigefügten Unterschriften in wallachischer Schrift.)

αρχιπρωτ^{ος} Εφ^{ρημ} +
 Αμνη^ς βελ^{ος} βοη^ς
 Βο^ς μηχα^ς τ^{ος}.
 Γ^{ος} ιερο^ς
 ιομη^ς ρ^{ος} δ^{ος}
 ανδ^{ος} ρ^{ος} δ^{ος} Βη^ς δ^{ος}
 πα^ς Βη^ς δ^{ος}
 αρ^{ος} δ^{ος} δ^{ος}

Noi Ieftimie Episcopul de căpetenie al Munteniei, Vornicul Dimitrie, Banul Mihalcea, Logofătul Theodosie, Mirislav Logofătul, Banul Kalotă, Radu Clucerul, Preda Postelnicul, Comisul Radu, Stroia Stolnicul, Vistierul Andronic, Armaşul Sava şi Păharnicul Şerban, Boieri ai Măriei Sale Voivodului Mihail din Muntenia şi sfetnicii lui juraţi Aga Leca şi Pană Vistierul, dăm de ştire tuturor, precum că înduratul nostru Domn Măria Sa Mihail-Vodă a fost drotar Principelui Sigismund, care înainte de asta a fost Principe al Ardelului, cu toată fidelitatea, supunerea şi dreptatea, dimpreună totodată cu noi şi cu ţara; de ore-ce însă acum înălţimea Sa sfântă Dumnezeu

a reinduit pe M. S. Andrei Bathory în principatul din Ardeal, Moldova, Muntenia etc., eară Măria Sa Mihail-Vodă a confirmat prin jurământul său credința, dreptatea și supunerea ce avuse față cu Principele Sigismund, pentru aceea voiește să-i fie și principelui acum rănduit de Dumnezeu în Ardeal, Moldova, Muntenia etc. M. S. lui Andrei Bathory cu aceeași credință, dreptate și supunere; deci, văzând dorința de bine a Măriei Sale, și noi, dimpreună cu Măria Sa, îi vom fi Maiestății Sale lui Andrei Bathory cu aceeași credință, dreptate și supunere, pe care o am păstrat Principelui Sigismund.

Chiar auzind orî înțelegînd vre-un lucru, fie bun, fie rău, îi dăm de știre Maiest. Sale, amicilor lui amici și vrăjmașilor lui vrăjmași le vom fi; dar' și Maiestatea Sa să țină pe Domnul nostru Măria Sa Mihail-Vodă, și pe iubitul lui fiu M. Sa Pătrașcu-Vodă, precum și pe urmașii acestuia și pe noi dimpreună cu țara în contractul de pe timpul Principelui Sigismund. Cât pentru noi, vom ține lucrurile mai sus scrise în toate articolele lor. Dumnezeu așa să ne ajute și sfînta Treime. Pentru al cărui lucru mai mare întărire și a lui credință, am dat această a noastră scrisoră sub iscălitura mîinei noastre, întărind-o cu sigilul nostru.

CCLVI

Mihail-Vodă se declară aliat zelos al Principelui Andrei Bathory.

1599
26 Iunie.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Ego Michael Vaiuoda, Transalpinæ Dominus, fidelis Serenissimi Principis Transylvaniae, Moldaviae Transalpinæ etc. et Consiliarius eiusdem, manifestum reddo universis, quod præteritis temporibus, quibus Sigismundus Princeps Principatum obtinuit, quali fidelitate, iustitia, obsequijs et obedientia meipsum Suae Serenitati obligaueram, Pari ac eadem fidelitate, Justicia et obedientia meipsum obligatum pollicor præsentî à Deo ordinato Serenissimo Principi, Transylvaniae, Moldaviae, Transalpinæ etc. Domino Andreae Bathori, cuius testimonium confirmavi, fide mediante Suae serenitati proposita et data coram Suae Serenitatis fidelibus, nempe Coram Magnifico Domino Georgio Ra-uazeli Consiliario Suae Serenitatis, ac coram Generoso ac Egregio Domino Nicolao Vitez, Comite Comitatus Tordensis: Et fidei nostrae datae tenor talis est: Ego Michael Vaiuoda Transalpinensis Juro ad Deum uiuum, Patrem, filium et Spiritum Sanctum uerum Deum, quod qualem fidelitatem, Justiciam, obedientiam præstiti supradicto Sigismundo Principi, Eandem fidelitatem, Justiciam, obedientiam præstare polliceor Suae Serenitati præsentî scilicet Principi Andreae Bathori etc. Imo si quid ipsi contrarium, uel noxium arbitrauer, intellectu uel audito, Suae Serenitati notum reddo, Amicorum Amicum et hostium hostem me polliceor. Præterea eosdem omnis generis Contractus, quos secuti sumus tempore Sigismundi Principis, tam in belligerando, in omnibus partibus retinere et sequi polliceor, per Deum iuro. In Cuius rei testimonium, literas fide mediante, manu propria et sigillo munitas et corroboratas dedi. Datum in oppido Nostro Tergouista vigesima sexta die mensis Juny Anno 1599.

CCLVII

1599
26 Iunie.

Boierii Munteniei se declară de aliați zeloși ai lui Andrei Bathory. *)

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Nos Jephthynia Transalpinæ supremus Episcopus, Demetrius Vornik, Ban Mihalcze, Logoffeth Todezia, Mirizlan Logoffeth, Ban Kalota, Radul Kluczyar, Praeda Portelnik, Komiz Radul, Ztroja Ztolnik, Viztier Androny, Armas Zana et Poharnok Serban, Magnifici Michaelis Vaiuodæ Transalpinensis Boari et Jurati Consiliarii, Leka Aga, et Viztier Pana, Damus pro memoria uniuersis, quod quemadmodum Dominus noster Clementissimus Magnus Michael Vaiuoda Sigismundo Principi, qui ante ista tempora Princeps fuit Transyluanie, cui sua Magnificentia obligatus fuit, omni fidelitate, obedientia et iusticia, unacum nobiscum ac uniuerso regno: Cum autem moderno tempore Deus ipse altissimus Serenissimum Principem Andream Bathori ordinauit Principem Transyluanie, Moldauie, Transalpinæ etc. Cui Magnus Michael Vaiuoda fide confirmauit, quod qualem fidelitatem, iusticiam et obedientiam Sigismundo Principi præstitit, Suae etiam Serenitati Andree Bathori, Transyluanie, Moldauie, Transalpinæ a Deo ordinato Principi eandem fidelitatem, Justiciam et obsequium præstare velit. Nos quoque uisis et Consideratis Suae Magnificentie iustam ac veram inclinationem, una cum sua Magnificentia, eandem fidelitatem, Justiciam ac obedientiam humilime pollicemur Suae Serenitati Andree Bathori, cum toto regno, qualem Sigismundo Principi ostendimus et præstitimus. Imo si quid nobis auditum foret, uel nobis notum fuerit, siue boni quid, siue mali, suae Serenitati palam reddemus, amicorum amici, hostium semper hostes parati esse erimus. Hac conditione, quod sua Serenitas Dominum nostrum Magnificum Michael Vaiuoda, et filium Carissimum Vaiuodam Petrasko suam Magnificentiam, et haeredes suos, et nos cum toto regno in omnibus contractibus retineat, quemadmodum tempore Sigismundi Principis retenti sunt. Nos itaque haec omnia suprascripta in omnibus articulis ratum et firmum habebimus, Deus qui est in sancta trinitate nos ita adiuet, Cuius pro testimonio fide digno, damus litteras proprio sigillo et manuscripto confirmatas et corroboratas. Datum in oppido Tergouista, uicesima sexta die mensis Junii 1599.

Anmerkung der Kanzlei: Translatio Literarum Iurementalium.

CCLVIII

1599 Scrisorea *Sultanului Mehmet* către *Hanul Tătarilor*, însărcinându-l a
Iulie. încheia pace cu Imperatul.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Questa Comessione e scritta de mio commandamento et che sia prestata buona fede, atento che queste due rige e scritte di mia mano propria. Et Iddio la guardi di ognj male.

Potentissimo con gran valore, et prudentissimo con honore, dignissimo gouernatore di tutto il felice dominio et Imperio nostro della Musulmana religione, Sustentator del honor, gloria et diuotione del Santissimo Spirito del gran nuncio diuino Macometo,

*) Traducerea latină a documentului de sub nr-ul CCLV.

Sr. Casi Chieri Chan. Sia noto Alla Vostra Altezza, qualmente dalli tempi della felice memoria del quondam Sultan Sulimano Imperatore fino à questi tempi nostri tutti li patti, hordenj et Capitulationj della buona et sinciera pace stabiliti con la natione Alamana et Todescha, non solamente sono state da loro contrafatte et distrutte, et mancati dallj oblii loro, ma anco anno acominciato slongare le mano sopra li confinj d'acordo stabiliti, Leuando mano di mandar alla mia Eccelsa porta li loro ambasiatorj et li soliti presentj contra ogni ragione doue per tal cagione il quondam mio Sr. Padre Imperatore gli a piaciuto distruger il loro paese, et prender Chiauvarino et altre Città fortissime.

Honde succedendo noj alla nostra Imperial sedia, per ouiare ognj scandalo, abbiamo voluto per li Ambasiatorj farlj sapere con amoreuolissime et solite lettere della allegrezza nostra, non dimeno non hanno maj voluto continuare li soliti oblii loro, ne meno fu trouato una terza persona che potessi lori troncare la superbia loro e stato necessario, che Jo in persona vadi sopra la fortezza di Agria, nelche tutto quello e successo e stato loro la causa di maniera, che il male e cresciuto grandemente per non uoler loro tagliare alcune spine, quale erano la original causa di tanti dannj et sangui seguiti.

Hora Vostra Altezza comme quella qua la ha il carico di tutto il custodito nostro Imperio per ouiare ogni scandalo, ne a fatto sapere che loro diano à noi la fortezza nostra, et che noi alincontro douessem restituire a loro la fortezza di Agria. Ma e pur palese à Vostra Altezza, che li nostri antenati non hanno mai restituito uno braccio di terra, di quello aueuano presso a forze di spada. Ne manco e licito alla religiona nostra restituire li luochi, quali Musulmanj aueranno fatto monumenti et l'oratione. Lj esserciti ancor non voranno accettare tal mancamento di honore.

Tuttauia per esser Vostra Altezza tanto tempo fuor del suo felice stado, che tuto il mondo hormaj si uergonia da lej per amor suo, et per compassione di pueri innocenti sudditi, se loro saranno contenti dimandar alla mia Eccelsa porta li loro solitj donatiuj ognj anno con li loro Ambasiatorj, à quali gli sara usata honoratissima cortesia come conuiene, et restituire ditta nostra fortezza, ancor noj saremo amicj, et amicj delli loro amicj. Et per cio Costituimo Vostra Altezza per Comesso nostro di far et concluder, tuto quello e iusto et honesto con il timor del Sr. Iddio, abiando sempre la mira Al honor et riputatione delli nostri antenati. In essecutione della presente nostra V. Altezza a honor del gran Creatore quale à creato L'uniuerso da niente, tutto quello auera Concluso lo accettiamo, constituendouj buon piezo per la conseruatione della buona pace, che per tal effetto e mandato il prudentissimo mio Vesiro, per la conseruatione di tutto quello, che Vostra Altezza auera concluso, quale lo accettiamo et lo consentimo, sia fatta la volonta del gran Iddio.

Se ancor auerano volonta lasciar a parte la superbia, poner in suo fodro la sanguinosa spada, et non uoler saltare li altissimi monti, mandino alla mia Eccelsa porta lj loro honorati Ambasciatorj a quali sara usate le solite cortesie et honori al loro conuenientj.

Sono da 80 annj, che il scomonicato Transyluano e stato sempre fidele del Stantardo nostro. Hora come il diauolo e stato ribello al suo protettore, et che l'anathema. Parimente questo ribelle auera il lazzio al collo, atento che le falso et instabile comme lo ragnio *): hora quj, hora lj, hora nesogia **) noj, et hora loro. Non e buon, ne per noi, ne per loro, ne meno per si medesimo, come chiaramente si crede, che come leproso e fugito dal suo paese. Luj e stato la causa d'ogni male del Waiuoda di Wallachia, che con astutia lo messe in disgratia di mia Maiesta et poi luj si retiro da furbo. Il lauda a gran Iddio.

Sultan Mehmet.

Tartarorum Principi etc.

*) Spinne (eigentlich ragna). — **) Wahrscheinlich betrogen, belügen. — E. Hymnuszchi.

CCLIX

1599 Raportul *consiliului imperial* despre propunerile solului lui *Michail-Vodă*,
 4 Octom- despre negoțierile urmate cu Cardinalul Andreiú Báthory și cu Turcii.
 vrie.

(In original în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Allergnädigster Khaiser vnd Herr.

Eur Romischen Khayserlichen Mayestätt ist gnedigist bewust das der Wallachische Currier oder Abgesandte audienz gehabt, seines Herrn notturfft vnd Werbung auch in ainer schriftlichen relation vbergeben hat.

Wie nun auch gleich von Irer fürstlichen Durchlaucht Erzherzog Mathiasen das abgeforderte guttachten in Transylvanica einkumben, vnd man danebens in hofnung ainer fridens tractation mit den Türggen stehet. Dise drey vnderschiedliche sachen aber vnder vnd für sich selbst bey Jezigen standt also miteinander verwohnt vnd Vermischt sein, das in denselben mit fueg vnd sondere gefahr, noch Diszmals khain Separation darunder gemacht werden khan noch soll. So haben auch Eur Mayestätt gehorsambe Rāth ains vnd das annder Zugleich für sich genumben vnd in vleissiges nachdencken vnd berathschlagung gezogen. Befinden aber um im Ersten des Wallachischen Gesandten anbringen in substantia dahin gestält. Das nemblichen seinem herrn ganz schwär vnd nachdenglichen falle, das die bewuste Impreza gegen Sibenbürgen zu dem Er sich nun ain guette Zeit an der Confin mit seinem volckh gefast gehalten, Zum selben Endt auch seine Khriegsleütt von neuem in die Pflicht genumben, vnd alles das seinige vnder Sy auszgethailt, auch mit 15 tausend Taller in die 3,000 Khosaggen welche sonst an dem Cardinal vnd Sibenbürgern gehalten, an sich gezogen hat, also lang Verschoben werde. Beschwärdt sich benebens wider den Basta, vnd will denselben, vmb das Er von Ime biszher weder Volckh noch antwortliche nachrichtung erlangen mügen, darunder vnderdengen, zwar auch beschuldigen, als soltte Er vom Cardinal 7 tausend Ducaten genumben haben, Derenthalben Er bittet man solle Iren berichten vnd schreiben nit glauben geben. Mit angehengten begern, weil iez noch zeit sey, was guettes zuuerichten, das sich aber nicht weiter differirn, sowol auch das Khriegsvolckh nit lenger also beysamb erhalten lassenwölle, Eur Khayserliche Majestätt soltten sich in diser sachen alsbaldt gnedigist Resoluirn, wessen sich sein herr verhalten solle, Danebens auch das Vertröste geltt für das Khriegsvolckh verordnen, vnd disz alles vmb souil furderlicher weil periculum in mora vnd Er allain 15 tage solche Resolution zubringen, Termin habe. Wo aber Eur Mayestätt seines herrn dienst ferrer nit angenemb sein, vnd Sy auch demselben das Järlich verströste geltt nit schicken wolttten, begert sein Herr von Eur Mayestätt die absolution seines gelaisten Juraments vnd auch ain Offen Patent, das an Ime in der sachen nichts, sonder alles an Eur Mayestätt aignen Diennern ermangelt habe, vnd auf denselben auch den weittern aufzügigen faal werde sein herr getrungen, sich mit dem Türggen der Ine auch beraith mit starcken vnd ansehnlichen promissionen vnd gaben molestier einlassen, alles mehrers Inhaltts berürt seines schriftlichen anbringens, etc. Im andern was die Transylvanica anraicht, sein Fürstl. Durchlaucht vnd derselben Zuegebne Rāth der Meinung, weil der Nuncius Malaspina mit dem Cardinal bereit Ultra terminos vnd ausz voriger Eur Mayestätt Resolution geschritten vnd ganngen, vnd nunmehr in denselben sachen, hindan gesetzt aller rechtmessigen vnd erhöblichen vrsachen vnd bedengen, die suspensio Armorum zuuerwilligen, vnd dan mit derselben Tractation auf gewisse Conditionen mit dem Cardinal ad ratificationem fortzufahren sein wöll, das demnach der Malaspina dahin beantwort werden möchte, wie Eur Mayestätt lieber gesehen, des Er in Ersten terminis verbliben, vnd sich nit so weit auszulassen hette doch weil es bereit

bescheiden, woltten Sy die angedeutte suspensionem, zwar auch wögen vorigen Verlauff vnd erzaigten vnbestendighait dergestalt verwilligt haben, das Er Cardinal sein fidelitet gegen Eur Mayestätt re ipsa et Syncere contestirn, die renouationem pacis cum Turcis einstöllen vnd den Stendardo nit allain nit annehmen, sonder auch Eur Mayestätt hör hilff an volckh zueschickhen, oder In zum wenigsten ad diuersionem sich vmb Solnok annehmen, Darzue dan der Weyda in der Wallachey das seinig auch statlich thuen werde, Dan das sich der Cardinal mit den Türggen uorher vnnd wögen anziehender besorgenden gefahr vnnder derselben abzug einlassen solle, das khüne vnd wöll nit Rathsamb, vnd Ime auch lautter anzudeütten sein. Also möchte auch fürs ander der conditionen halber, der Malaspina dem Cardinal zuuerstehen geben, das Eur Mayestätt gleichwol gar nit vrsachen hetten, sich mit Ime einzulassen, aber auf der Pabstl. Heilighkait so vätterliches vnd bewogliches ersuechen, solle es dero mit sonsideration Jerer authoritet erhaltung, auch nit zuwider sein, vnd solte der Nuncius auch auf solche Conditiones gehen, Welchen den Cardinal gegen Eur Mayestätt als partem laesam vnd mit Eur Mayestätt gegen dem Cardinal verbinden vnd der bestendigckhait versichern, Dabey auch durch den Nuncium Ime Cardinal alle Hofnung der Türggen bestendigen fridens aufs böste ausgereedt, vnd Er dahin gewiszen vnd persuadirt werden solle, das Je bösser sey, dem feindt coniunctis uiribus zu resistirn mit der vertrostung, das Eur Mayestätt auf den faal Er vom feindt angriffen wurde, Ime hilff aus Ober hungern zueschickhen wöllen, vnd zu diser Tractation vnd schlusz solle dem Cardinal von Eur Mayestätt ain peremptori Termin etwo bisz lesten Nouembris benent vnd Jnmitls die Arma oder alles furnemben Suspendirt werden, Inmassen solch Ir Durchlaucht guetachten mehrers ausgeführt ist.

Das dritte inconueniens ist wie obgemeldt die vorstehenndt oder verhoffende Türggische frides Tractation deren Jezt am anfang gemacht werden solle. Wan sich nun auf dise fridens tractation vnd entlichen Schlusz mit den Türggen, also auch sonsten auf des Cardinals wortt vnd bestendigckhait aigentlichen zuuerlassen sein wolte, so khüntet etwo in diser berathschlagung din Vota leichter dirigirt vnd auch die mitl so zu solchen fällen vonnotten eher vnd Verhoffentlichen one sondere beschwär noch erhöht vnd erlangt werden, aber wie auf dato ains vnd das ander in Zweifel vnd sorgen stehet, vnnd also weder auf diesz noch Jenes ainich fundament zumachen ist, Also vnd vmb souil schwärer feldt auch ieztmals dise berathschlagung vnd darunder den rechten Zweckh zutreffen. Dan soll man allain auf die Türggischen- vnd Sibenbürgische Tractationen sehen, vnd darunder den Wallachen vnger also lassen wollen, so ist gefahr vnd sorge dabey, das Er strachs sich mit den Türggen einlassen, vnd Eur Mayestätt fridens Tractation vmb souil schwärer werden möchte. Ine von dem Jurament zu absoluiren vnd das begerte Patent zuferttigen, ist auch nit Rathsamb noch thuenlicher. Will man auf der ainen seitten das volziehen vnd ins werckh sezen, wessen sich Eur Mayestätt vor disem wögen Sibenbürgen Resoluiert haben, so sein nit allain one mitl baide Tractationen. Zumal der friden mit den Türggen zerschlagen, sonder es wirdet auch disz volgen, das Eur Mayestätt noch selbst von Innen den Türggen vnd zwar nit gar vnbillichen Verdacht vnd beschuldigt werden möchten, das Sy die fridens tractation nur zum schein vnd vortl haben eingehen vnd furnehmen lassen, Ja Sy wurden darfur haltten, vnd sagen wollen, Es wären Eur Mayestätt an dem friden, den doch Sy die Türggen gesuecht vnd furschlagen, de nouo selbst brühig worden. Solte auch der Sulthanus also den ernst sehen, vnd von Eur Mayestätt die Continuation des Khriegs zugewartten haben, wirdet Er gewisz nit vnnderlassen, sein eüsseristes dranzusezen, vnnd solle Er sich mit den Persiamern, Georgianern vnd andern der Enden seinen widerwerttigen, auch heruorn mit den Sibenbürgern vnd wol auch den Wallachen (wie alles leichtlichen vnd von Ime gegen denselben conniuendo etwas vbrigs geschehen khan) auf ain Fridtstandt vergleichen, So gibt die vernunft, was fur ain last zugleich, oder vnnder ainsten auf Eur Mayestätt vnd derselben Lande fallen wurde. Die gedanckhen zu widerstandt dises feindts macht vnd harrigen Khriegs auf des Reichs vnd anderer frembden Christlichen

Potentaten hülff zumachen, das lest sich wenig thuen, als man die Zeit herumb berait erfarn, wie schwär vnd schlecht die mit müeße gesuecht- vnd bewilligten assistantzen von denselben volgen wollen, Noch minder aber werden Eur Mayestätt vnd derselben aigne Khunigreich vnd Landt allain den Khrieg vnd darzue gehorigen Vncosten ausstehen vnd ertragen khunden. Ain vast gleichmessige mainung hat es mit dem Sibenburgischen wösen selbst, Dan obwol Eur Mayestätt genuegsambes Recht vnd ursachen hetten, sich gegen dem Cardinal, vnd den abtrünnigen des Landts aines gewalts gebrauchen zulassen, So ist doch die bequembe Zeit darzue numehr auch versaumbt, vnd wirdet man mit fortsetzung derselben Tractation, weil der Nuncius Malaspina so weitt darin gangen, auch nit wol fuervber khünden. Die gehorsamben Räth wollen aber sezen, Es mächten alle dergleichen, auch andere bedenggen nit Im weeg ligen, oder man sich vor solchen beschwärlichen inconuenientzen nit zubefürchten haben, vnd derenthalben mit dem einfall in Sibenbürgen furschreiten wollen, so erscheint doch auch zu demselben die vnmüglichkhait in dem, das berait das maiste Khriegsvolckh ausz ober vnd vnder hungern beschaiden vnd geführt wirdet, auf die Jenigen so noch darinnen gebliben, ain Raittung zu machen, ist auch vergebens, weill dieselben wögen der vnbezallung gar nit auf noch fortzubringen sein, vnd dannoch auch dieselben Granizen versehen bleiben müessen.

Vnd so dan bey disem allerseits wichtige bedenckhen vnd Verhinderungen einfallen, vber das auch die Chur- vnd Fürsten des Reichs selbst alberait zum friden wegen der beschwärlichen hilffen vnd dargaben inclinirn vnd Rathen wöllen, so khünden die gehorsamben Rätthe anderst nit sehen noch befinden, als das man der fridens Tractation mit den Türggen Syncere vnd one derselben offension statt thuen, auch eben deshalb gegen Sibenbürgen mit aller thättigkhait noch temporisirn oder wie die Türggen auch thuen bisz zu mehrer gelegenhait dissimulirn vnd daselbst die handlung mit dem Cardinal auf den Weeg, wie Ir Durchlaucht Rathen vnd insonderhait gegen benennung aines peremptori termins, den Eur Mayestätt auf ain Monat oder lengst Sechs wochen genedigist erclären möchten, fortsezen solle, hie entzwischen, vnd villeicht in khurze wirdet sich der anlasz vnd ausschlag der fridens Tractation, sowol des Cardinals gemüeth vnzweiflichen mehrers erzaigen vnd man sich alsdan darnach desto gewisser vnnd sicherer zurichten haben.

Das fürnembst aber bey allen disen sachen ist iezo, das der Weyda in der Wallachey etlichermassen contentirt, vnd in Eur Mayestätt deuotion erhalten werde. Dan khain zweifel ist zumachen, wan Er blöszlichen hören wirdet, das Eur Mayestätt mit den Türggen in fridens Tractation wie auch mit dem Cardinal in suspenso, vnd gleichmessig in handlung stehen, das Er auch solches sinistre vermörckhen, Ime darüber andere gedanggen schöpfen, vnd vmb souil leichter zur alteration, drauf auch sein Abgesandter nit obscure deuttet, commouirt werden möchte. Oder da gleich disz nit beschehen, vnd Er zur bestendigkhait fort inclinirt sein solle, so wirdet Er doch sein Khriegsvolckh nit beysamb erhalten khünnen, vnd daher wol ausz nott was thuen vnd eingehen, welches Er sonsten lieber vnnderliesse. Ime mit ainer Summa gellts zuhilff zu khumben, das wär etwo das böste, vnd nägste wie auch der Abgesandte furnemblichen auf dasselbe gehet, vnd Eur Mayestätt Ine billich damit nit lassen sollen, aber weill die gehorsamben Rätth zu solchem die mitl nit sehen, so stellen Sy disz zu deroselbst genedigistem bedenggen. Sunsten halten Sy, die gehorsamben Rätth gleichsals fur ain hoche notturfft, das dem Michael Weyda die beschaffenhait der Türckhischen fridens Tractation, vnd Sibenbürgischen Suspension vnnd hanndlungen alsbaldt zuegeschriben, vnd ehe neben dem Abgesandten auch ain sondere Person von Eur Mayestätt (Inmassen Ir Durchlauch aucht derselben mainung sein) abgeferttigt, vnd durch dieselb mündtlichen Ime andeütt werden solle, wie zwar Eur Mayestätt auf aine vnd die andere handlung vnd Vergleichung wenig hoffnung machten, aber weil der fridt vnd anstandt von baiden thailen als dem Türggen vnd dem Cardinal selbst begert vnd gesuecht wirdet, so wolten Sy dannoch sehen vnd erwarten, ob vnd was drausz volgen werde, vnd solle Er Weyda

vergewist sein, wan sich dise Tractationes (wie zubesorgen) zerschlagen sollen, das Sy Ime mit ferner hilff in seiner bestendigen deuotion nit lassen, wie in gleichem, da es Je zu dem fridens schlusz gelangen wurde, die sachen (wie alberait anordnung vnd beuelch den darzue deputirten commissarien beschehen wäre) dahin richten und bringen wollen, das Er zu sambt seinem Sun vnd Successore, in den pactis also einbracht werde, damit Sy ietzt vnd ins khüufftig bey dem Jerigen perpetuiri vnd gleichfalsz in ruehe vnd sicherhait leben vnd verbleiben mügen.

Neben angeheffter trostlichen Ermahnung zu Continuirender deuotion, vnd furbildung was vnd wie weit den Türggen zutrauen sein wolle.

Mit disem vnd wan Ime nur auch diszmal fur sein Kriegsvolckh mit etwas geldt geholffen werden khundte, wirdet Er sich verhoffentlichen zu allem guetten vnd verbleibenden fidelitet bewogen vnd erhalten lassen, vnd die zeitt baldt weittern anlasz vnd wegweisz geben, was Eur Mayestätt thails da oder dortten zuthuen sein wolle. Was dan der abgesandte ob angedeütermassen vom Verdacht vnd beschuldigung wider den Basta angedeütt, drauf ist noch zur zeit als ain blosses anmelden wenig zufueszen, aber weill auch Er der abgesandte vermainen vnd fergeben wil, sein herr habs von gewissen ortten vnd fur ain Warhait, so möchte dannoch in der still vnd dextre der sachen mehrers nachgeforst werden, ob man etwo auf den grundt khumben khündt.

Vnd disz haben die gehorsamben Räth bei disen hochwichtigen sachen, Ires thails pro nunc vnd bey noch zweiffichen standt vnd auszschlag der fridenshandlungen vermelden, ains vnd das andere aber zu Eur Kayserlichen Maiestätt selbst fernern gnedigisten nachdenggen vnd entschlusz stollen, auch sy benebens zu Khayserlichen gnaden allervnderthenigist beuelchen wollen.

Propositum in 4. Octobris 1599.

Presentibus Dominis: *Rumpf, Trautson, Megger.*

Man sehe nur in alles dahin, das der Wallach erhalten werde, willeicht khan man Ime von des Pabsts geltt helfen oder etbo man redt deszwegen auf mit der Camer.

Ferner berathschlagung der herrn gehaimben Rath eodem die.

Des Wallachen halber ist die sach zubefurdern vnd khan der Marino hofdiener mit dem Gesandten fortgeschikht, Er der Gesandte aber alhie mündtlich beschaiden werden, das Ir Mayestätt ain eigene Person zu seinem herrn schickhen (unleserlich)..... andeüitten Ime auch mit etbas geltt helfen lassen wollen, so sein die herrn Räth der mainung, weill dem Weyda 100 Tausendt Taller auf Erste bewueste Impressa in geldt auch in Armis zugesagt worden, man möchte Ime an Jezo den 4. theilb als 25 Tausendt Taller verordnen, damit Er auf (unleserlich) sein Kriegsvolckh etbas contentiern khune, Jedoch durffte diese Summe den Gesandten nit benent sonder solches dem Weyda durch den Marino andeüitt werden, auch das man die gefahr mit der Vberschickhung disz orts nit hob.

Wasz sonst Ir Mayestätt gestrengen Resolution nach dem Weyda anzudeitten, drauf soll der Marino mündtlich zur notturrfft Instruirt, so Im ain Credenz Schreiben mit guetter Exhortation zu bestendiger deuotion, mitgeben, doch Im auch vnder des Bassa halber in still requirirt werden. Wegen des geltts soll man auch mit der Camer reden, aber es wirdt sorglich khain anders mitl vorhanden sein, als das dem herrn Vngnad geschrieben werde, ob Er auf die guetten zeit des Ruebers in Ober hungern versetzt worden sein oder sonsten die 25 Tausendt Taller alspladt aufbringen khünte, allain mus man mit dem geltt vergewist sein vnd der Marino die richtigkhait mit sich dem Weyda zubringen.

Im Vbrigen bleibts bey vorigen guettachten, weill Ir Mayestätt drauf gestanden, geschlossen.

Irer Khayserlichen Mayestätt aber soll das Jenige was den Wallachen in Sibenburgien betrifft zum wissen auch Communicirt werden.

CCLX

1599 Hotărirea dată de *Impăratul Rudolf II.* asupra raportului relativ la afacerile muntenești și ardelenesti de către consiliul imperial.
4 Octom-
vrie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Kaiserliches Placet über die Proposition in Audientia 4. Octobris 1599.

Praesentibus Dominis Rumpf, Trautson, Hornstein, Megger.

Placet . . . Man sehe nur in albeg dahin das der Wallach erhalten werde, Villeicht khan man Ime von des Babsten geltt helffen vnd etbo anticipiren. Man redt deszwegen auch mit der Camer.

CCLXI

1599 Extras din raportul conferenței de stat despre concesiile ce sunt a se
4 Octom- face lui Mihail-Vodă.
vrie.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Auszug aus dem Vortrag der Staatconferenz vom 4. October 1599, vom Kaiser applacidirt.

. Des Wallachen halber ist die sach zubefurdern, vnd khan der Marino Hofdiener mit den Gesandten fortgeschickht, Er der Gesandte aber alhie mundtlich beschaiden werden, das Ir Majestät ain aigne Person zu seinem herrn schikhen vnd deme derselben genedigsten willen vnd mainung andeitten, Ime auch mit etbas geltt helffen lassen wollen, vnd sein die herrn Rath der mainung, weill den Weyda 100^m. Taller auf diese bewueste Impresa in Geltt, Tuech vnd Armis zuegesagt worden, man möchte Ime an Jezo den 4^{ten} Thaill, als 25^m. Taller verordnen, damit Er aufhaltten vnd sein Kriegsvolkh etbas Contentiren khune. Jedoch durffte dise Summe den Gesandten nit benennt, sonder solches dem Weyda durch den Marino andeitt, vnd auch das geltt zu Caschaw erlegt werden, auf das man die gefahr mit der vberschikhung disz orts nit hab.

Was sonst, Ir Majestät genedigsten Resolution nach, dem Weyda anzudeitten, drauf soll vnd khan der Marino mundtlich zur notturfft Instruirt, vnd Ime ain Credenz

Schreiben mit guetter exhortation zu bestendiger deuotion mitgeben, durch Ine auch vnder solcher verrichtung des Basta halber in still inquirirt werden.

Wegen des geltts soll man auch mit der Camer reden, aber es wirdet sorglich khain ander mitl vorhanden sein, als das dem herrn Vngnaden geschriben werden, ob Er auf die guetter, welche zur zeit des Ruebers in Oberhungern versezt worden sein, oder sonsten, die 25^m Taller alspladt aufbringen khünfte; allain mues man mit dem geltt vergwist sein, vnd der Marino die richtigkhait mit sich dem Weyda zuebringen

Im vbrigen bleibts bey vorigen guettachten, weill Ir Majestätt genedigist darauf geschlossen.

Irer Khayserlichen Majestät aber soll das Jenig, was den Wallachen vnd Sibenbürgen betrifft, zum wissen auch Communicirt werden.

(Titel) Fernere Berathschlagung der herrn gehaimben Râth, eodem die.

CCLXII

Raportul lui *Mihail-Vodă* către *Împăratul Rudolf II.* despre biruința 1599
luată asupra lui Andreiú Báthory și despre intrarea sa în capitala Ardealului. 4 Noem-
vrie.
(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Sacratissima Caesarica Regiaque Maiestas et Domine Domine elementissime,
seruitorum fidelium in gratiam Maiestatis Vestrae commendationem.*

Vindicauit tandem aliquando Maiestas Vestra nescio an à Transylvanis, vel à Principibus potiùs Vestrae Maiestati et toti Austriacae domui toties illatas iniurias, per me vigesima octaua praeteriti mensis ferro. Nam Cardinalis Bathoreus ad menia Cibiniensia in campo cum omnibus Provinciae ordinibus, praesertim Collectitia et plebeia manu, cum stipendiarios non haberet, mihi obviam uenit, Et dum Illustrissimo Domino Nuntio Apostolico satis superque inter utriusque acies, ad conflictum iam compositas, pacem agente Prouincia abscedere et Vestrae Maiestatis iuri intrursus Princeps, cedere omninò nollet, sed fortunam armis experiri se iactaret, Ego uero in Deo fide, summo periury vindice, Vestraeque Maiestatis causa iusta confisus, congressi sumus.

Ille omnibus Castris exutus, cum toto exercitu à me fugatus est, Non sine ingenti animi mei dolore, quem ex aliquot ex utraque parte Christianorum millium Sanguinis fusi iactura concepi. Sic prima die Nouembris, qui erat omnium sanctorum Solenitati dicatus, Triumphans Albam, Principum Transilvaniae sedem, occupavi. Haec Vestrae Maiestati per proprium Cursorem meum significandum uolui, Caetera propediem per certos Transilvaniae et Transalpynae praecipuos proceres humilimè uberiùs Vestrae Maiestati significaturus. Quam Deus ad multos annos seruet feliciter triumphantem.

Datum Albae Juliae, quarta die Nouembris Anno Domini Millesimo Quingentesimo Nonagesimo nono. Eiusdem Maiestati Vestrae Seruitor,

Michael Vaiuoda.

(Aufschrift):

Ad Sacram Caesaream Regiamque Maiestatem Michael Vaiuoda. Dat. 4. Noembris Anno 1599.

CCLXIII

1599 Raport despre expediția lui *Mihail-Vodă* în Ardeal și despre biruința
4 și 6 No- luată de către dănsul asupra lui Andrei Bathory.
embrie.

(Originalul desemnat în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Den Neunczehenden Oktobris hat der Michael Weyda aus der Wallachey sein anzug mit dreisszig Tausent Man, nach Sibenbürgen genumben vnd ist den Zwainzigisten für die Cronstatt geruckht, welche sich von stundt an ergeben. Alda hat sich Er Weida etliche tag, vnd so lang aufgehaltten, bisz die Zäggel vnd Sachsen Jerer Majestätt etc. dasz Jurament praestirt, vnd sich alszbaldt dem Weyda zu hülf und gefallen in die Acht Tausent starckh versamlet haben.

Als nun disz der Cardinal Bathory, wie er gleich den Landttag haltten wollen, vernumben, hat er von stundt an allen Sibenbürgern bey bluettigem Säbl auffgebotten, vnd dardurch in die Acht oder Siben Tausent Man zusamben gebracht, dem Weyda entgegen geczogen vnd also baide für den Acht vnd Zwainzigisten berurttes Monats bey Herman Statt zusamben khumben. Darauf hat nun der Weyda etliche abgesandte zu dem Cardinal abgefertigt, vnd Ime mit Protestation anczuigen lassen, dasz Er, Weyda, nit khumben sey, dasz Christlich bluett zuuergiessen, sondern vill mehr desz Christlichen glaubens wögen vnd der Christenhait zu guettem, auch Jerer Majestätt etc. vnserm Allergenedigisten Herrn zu diensten, vnd fürnemblich auch darumben sich hieher begeben habe, Als er gesehen, wie dasz der Cardinal Bathory, alsz er sunsten seiner Profession ain Cardinal, vnd guetter Christ sein wolle, mit den vnglaubigen Türggen den friden eingehen vnd schliessen dürffen. Darauf hab er nit vnterlassen khünnen, alsz ain guetter Christ, vnd getreuer Jerer Majestätt etc. diener, auch mit derselben ausztrueklichen beuelch hieher zukhumben, vnd Inen zu persuadirn, dasz Sy Jerer Majestätt etc. allermassen es zuuor zur zeit des Sigismundi Bathorj beschehen, den gehorsamb vnd Jurament laisten sollen. Dorauff der Cardinal geantwort, dasz Er Irer Majestät etc. gar nit gehorsamen, noch schweren wölle, vnd hat sich mit den fürnembsten von Adl seines anhangs berathschlagt, vnd geschlossen, mit dem Weyda alsz ainem Viechhiertten, vnd der Schlachten vnkundigen ain treffen zuthuen. Auf disz hat dem Cardinal der Weyda wider zur antwort geben lassen, dasz Er Ime gar gerne zaigen vnd weisen wolle, dasz Viech zuhüetten. Vnd habe Ime also fürgenumben, die vntrewen, vnd Ierer Majestätt etc. Verräther mit gewalt zum gehorsamb zubringen, Mit der protestation, dasz an dem bluett, so vergossen werden möchte, der Cardinal vrsacher seye, vnd habe auch vor Gott rechenschafft drumben zugeben. Nach diesem nun hat der Weyda die Schlachtordnung gemacht, vnd dreymal den Namen Jesu rueffen, benchens auch Im ganczen lager ausschreyen lassen, dasz die Jenigen, so sich guettwillig vnter den gehorsamb geben, vnd das Jurament laisten werden, frey vnd sicher bleiben sollen, vnd sein also die vngehorsamen alle gestrafft vnd nidergehauht worden, die gehorsamben aber zu dem Weyda gestossen, vnd sich mit Ime coniungirt haben. Vnd hat also der Weyda die Victorj, so gleichwoll baiderseits ohne sonders bluettuergiessen nit abgangen, erhalten. Die fürnembsten Sibenbürgischen haubter, ausser etlicher wenigen, so gefangen worden, sollen alle blieben sein.

Ob nun der Cardinal lebendig oder Todt, khönne man noch aigentlich nit wissen. Allain wil man sagen, dasz Er in Muldaw die flucht genumben haben solle.

Sein Brueder der Bathory Istwan hab sich gen Weissenburg begeben, vnd von dannen alle sachen wegführen lassen, vnd sich also damit gegen Kywahr saluirt. Der Weyda aber hat dahin zu versicherung der Pässz dreyhundert Khosaggen verordnet, vnd befindet sich an ieczo zu Weissenburg, hat auch die meisten ortt, ausser Clausenburg, Innen.

Auf bemeltes Schlosz Kywar sollen auch sonsten die maisten Sibenbürgerischen Weiber mit Jerem haab vnd guett geflohen sein, vnd sich an ieczto alda befinden.

Die Türggische Bottschafft, so vnlangst der Ibrahim Bassa zu Ime Weyda, dasz Er mit dem Grosz Türggen den Iriden eingehen solle, mit Sechezig andern Türggen abgefertigt, hat Er Weyda alle beiden, vnd mit sich in Sibenbürgen führen lassen. Den 4^{ten} Novembris Anno 1599.

Aus Kharol vom sechsten Novembris Anno 1599.

Dasz gemain geschrey gehe, das Weyda hab die fürnembsten Sibenbürger alle niderhawen lassen. Die fürnembsten der Sibenbürger Obriste, Moses Zekelj, vnd Steffan Tholdi, sein Im treffen bliben. Der Cornis Caspar aber, wie er gesehen, dasz zum schlagen khumben will, soll er auch zum Weyda entsprungen sein.

(Von auszen):

Sibenbürgerische Zeittung vom 4. und 6. Nouembris Anno 1599.

CCLXIV

Scrisórea *Impèratulul Rudolf II. către Archiducele Matei* despre expediția lui Michaiu-Vodă contra Cardinalului Báthory.

1599
5 Noem-
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolff der Ander von Gottes genaden Erwoelter Römischer Khaiser, zu allen zeitten Mehrer des Reichs.

Durchleuchtiger Hochgeborner, Freundtlicher geliebter Brueder vnd Fürst, Auf dasz, so nit allain von dem Basta, vndt Obristen Ambtsverwalttern in Ober Hungern, sowol dem Zaggl, Obristen zu Saggmâr zu Bericht und erinderung von desz Wal-lachischen Weywoda anzug, oder einfall in Sibenbürgen, einkhumben, sondern wasz auch Eur Liebden Jerer (?) vom Neun vnd Zwainzigisten, vnd dreissigisten Octobris negst-verschinen, gethanen brüederlichen andeutung nach, gedachtem Basta gleichfallsz anbe-uolchen, Haben wir der sachen vnsersz thailsz zu aller notturfft nochmaln nachgesunnen, vnd befinden, dasz zwar auf sein des Weyda dieser zeit beschehen fürnehmen, vnd Eur Liebden dem Basta gegebne verordnung nit geringe bedenggen vnd fürsorg beruehen wollen, Sinthemall wir vnlangst, Inmassen Eur Liebden selbst wissen, dem Nuncio Apo-stolico, vnd also consequenter durch denselben dem Kardinal Bathorj dannoch die ver-tröstung vnd zugesag geben lassen, dasz gegen Ime vnd den Sibenbürgern bisz zu Endt disz Monats nichts feindtliches attentirt werden solle. Vnd ob woll dasselbe mit gewissen conditionen beschehen, vnd vmb dern willen, sonderlichen, weil er sich denselben seither Im wenigsten nicht accommodirt hat, Ja allem ansehen nach, darczue gar nit inclinirt, noch Ime Zutrauen ist, der Einfall wol mit grundt entschuldigt werden khan, So wurde esz doch leichtlichen bey andern, zumall der Babstlich Heillighait offensiones oder wi-drige gedankhen verursachen. Zu dem, so khunden wir nit sehen, dasz man noch zur Zeit, ex nostra parte zugleichem einfall vnd der Thättighait genuegsamb fürgehen

vnd gefast wäre. Weil In mehr weg, sonderlichen an Kriegsvolckh vnd geltt daselbst in Ober Hungern mangl erscheinen thuet.

Derweil aber Je nunmehr dasz werch bereit angefangen worden, vnd der Wallach Ja nit Zulassen sein will, so ist iecz auch vonnöthen, dasz diser seits alle möglichkhait fürkheret, vnd der occasion wahrgenumben, doch aber in progressu cautè agirt vnd gangen werde. Derowögen wir dann bey so beschaffnen sachen der genedigen mainung sein, vnd wollen auch Eur L. hierumben freundt: vnd brüederlichen ersuecht haben, Ob Sy alsbaldt bey disem, oder einem andern aignen Currier dem Basta, oder weme Sy wollen, ferrer beuolhen hetten, Dasz Er gleichwoll mit dem Khriegsvolckh der Enden in Ober Hungern, so starckh Er nur auffkumben khan, (allain dasz auch die Gräniczen, vnd der Ober Hungerische Craisz bey ieczigem der Türggen vnd Tartarn abzug nit entblösst, vnd in gefahr gesezt werden) auff die Sibenbürgische frontir, etbo anfangs mit dem fürgeben, dasz dannoch auf desz Wallachen fürbruch, fürnemblichen, aber der Türggen vnd Tartarn halber vnsers thailsz auf verhuettung desz Ober Hungrischen Craisses gesehen werden muesse, zueruckhen, daselbst aber vorher durch allerhandt mitl erkundigung haltten, vnd vernehmen, ob und wie, wo nit auch thailsz der Nobilitet, doch zum wenigsten die Zäckeln und Sachsen oder Stätt sich inclinirt befinden, vnd ob Sy sich auf vnser seitten zubegeben entschlossen seyen, vnd wan man mit demselben vergrwist ist, (allermassen der Basta zu solchem alberait vnser gefertigte Patenten in Handen hat). So dan In Gottes Namen, der gebenden occasion nit böstem vleisz vnd fürsichtigkhait nachsezen, auch desthalber in albeg ietzt, vnd hernach wit dem Weyda correspondirn; Auf den andern fall aber, vnd da sich die Zäckeln vnd Sachsen nit also, wiegemeldet, erzaigen soltten, mit dem einfall oder Thattigkhaiten an sich haltten, vnd also durch guette aufachtung, vnd feine dexteritet dahin sehen wolle, damit disz ortts wider vnser Autoritet nichts attentirt, oder vnsern Landten zu nachtl Ichtwasz causirt werde. Wie wir dan auch Ihne Basta vnd dem Obristen zu Saggmår allerdings an Eur L. vnd dern ferrere verordnungen weisen lassen.

Neben diesem aber, wollen vnsz Eur L. auch one beschwär vnuerlengt Ir brüederlich guettachten, weme zum falt ainer glücklichen verrichtung der Sibenbürgischen lande, sonderlichen, wan sich etbo der Wallach desselben impatronirn solle, zuuertrawen sein würde, eroffnen, nit weniger auch, wie oben gemeldet worden, allesz vleisses dahin sehen, vnd zeitlichen gedacht sein, Wie Inmitsz desz Khriegsvolckhs absentz, vnd da auch der Basta mit demselben forthziehen würde, Ober Hungern versichert, vnd zur notturfft administrirt werde.

Schlieszlichen wollen wir auch vnsers thailsz auf verordnung der notturfft gelts mit vleisz gedenggen, vnd nichts mögliches dabey vnderlassen. Jecz aber in der eill wirdet vnserz versehens dasz Khriegsvolckh mit denen funfzig Tausent Tallern, welche vber die vorigen verhoffentlichen auf dato, wo nit gar, doch maisten thailsz ausz Schlesien nach Kaschaw werden gebracht sein, etlichermassen contentirt vnd fortgebracht werden mügen. Vnd wolttten Eur L. solches bey diser wichtigen sachen vnuermeldt nit lassen: die werden auch hierauf ainem vnd dem andern allerseits so recht zuthuen wissen, alsz esz vnser, vnd vnserer Landten notturfft erfordert, vnd raicht vnsz dasselbe von Iro zu sonderm brüederlichen gefallen, dern wir ieder zeit mit genaigtem willen woll beygethan sein.

Geben Pilsen, den fünfften Tag desz Monats Nouembris. Anno etc. Im Neun vnd Neunczigisten, Vnserer Reiche, desz Römischen Im fünff vnd zwainczigisten, desz Hungerischen Im Acht vnd zwainczigisten, vnd desz Böheimbischen auch Im fünff vnd zwainczigisten.

Euer Lieb Guettwilliger Brueder

Rudolff m. p.

Klainstrawet m. p.

(Aufschrift):

Dem Durchleuchtigen Hochgebornen Matthiasen Ertzhertzen zu Österreich,
• Hertzogen zu Burgundt, Steyr, Kaernten, Crain und Wirttenberg, Grafen zu Tyrol etc.
Unserm freuntlichen, geliebten Bruedern und Fürsten.

Wien.

(Cito citissime.)

Postscripta.

Freundlicher, geliebter Brueder vnd Fürst, Wie gleich one disz der Currier von hienen hat sollen gefertigt werden, khumben vnsz auch die translationes dern Schreiben, so der Cardinal Bathory an den Ibrahim Bassa gethan etc. von Doctor Pezzen eingeschlossner zue. Vnd weil daraus ja genuesamb zuuernehmen, wie Er Cardinal gegen vns, vnd dem Christlichen Vatterlandt gesinnet sey, so werden auch numehr Eur L. zur sachen vmb sovill mehr, vnd fürderlicher thuen zulassen wissen. Sunsten hat der Bochgay ain aignen diener ahier, den wollen wir morgen mit anthort auch zuruckh expedirn lassen. Inmitls aber haben wir ain Schreiben an Ine gefertigt, wie Eur L. ob der abschrift hieneben zuersehen haben. Vnd wollen Sy one bschwär dasz Original also zubestöllen verfüegen, damit Ime Bochgay dasselb fürderlichst angehendigt werde. Pilsen den Sechsten tag Nouembris. Anno etc. Im Neun vnd Neunczigisten.

Klainstrawolt m. p.

Postscripta.

Freundtlicher, geliebter Brueder vnd Fürst, Vnder etbas aufhaltung disesz Curriers ist vnsz auch von Eur L. einkhumben, Wasz der Bochgay vnd Basta von des Michael Weyda ferrern verrichtung vnd dem verfolg mit dem Cardinal Bathory bericht vnd geschriben haben, Welches wir dan sonders gerne vernumben, vnd wöllen darüber die Confirmation vnd mehrer Particularitet eheist verhoffen vnd erwarten: hienach auch nit vnderlassen, Wan vnsz der Weyda selbstn schreiben wirdet, solches gegen Ime gebürlichen zurüemen, vnd danebens zuuerschaffen, dasz Ime mit ainem mehrern geltt, alsz berait von vnsz ist verordnet worden, geholffen werde. Fürnemblichen aber sein bey diser sachen iecz zway ding höchst nottwendig, Nemblichen für dasz aine, dasz der Victoria müglichst nachgesezt, vnd darin nit cinctirt, vnd fürs ander auf vollige, glückliche verrichtung alsbaldt ain genuesambe Administration der Sibenbürgischen Landen geordnet werde.

Derowögen dan Im Ersten Eur L. nochmaln alles dasz, so Immer müglich, bey den vnserigen anschaffen vnd befürdern, Im andern aber vnsz Ir brüederliche meinung, wie in dem schreiben auch anregung beschehen vnuerlengt vnd zwar eillendts zuekhumben lassen wollen. An dem Sy vnsz sonder angenehns gefallen erweisen, vnd sein Eur L. mit brüederlichen Hulden woll genaigt. Geben Pilsen, den Sibenden tag Nouembris, Anno etc. Im Neun vnd Neunczigisten.

CCLXV

1599 Raport despre expediția lui *Mihail-Vodă* în Ardeal și despre purtările
5 Noem- lui față cu Ardelenii.
vrie.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.

Sacra Cesarea Maiestă.

In serrar la lettera per Vostra Maiestà Cesarea comparsé Stan preto di Michaelo Vayuoda confidentissimo suo per far Instanza che li dinari che Vostra Maiestà Cesarea manda in mia compagnia siano portati quanto prima in Alba Julia, doue al presente fa residentia in nome di Vostra Maiestà Cesarea et uol che li dinari li siano recapitati quanto prima per le page dela Militia. Il qual Michaelo Vayuoda ha mandato per tutta Prouincia rendano obediencia et giurano à Vostra Maiestà Cesarea restarano salui, et quali non giurarano condanati di esser tagliati per fil de spada.

Adi 19. passato die Marti a intrato in Transiluania Michaelo Vayuoda e peruenuto in Corona ali 20 detto passato la qual Città li ha reso subito obediencia. In qual loco ha dimorato al quanti giorni sina quanto li hanno reso obediencia li Siculi et li Sassoni hauendo di subito peruenuto otto millia Siculi in ordinantia in fauor suo et peruenendo apresso la Citta di Sibino. El giorno di 27. passato di Mercore, et di 28. Zobia ha seguito la bataglia, in nel qual giorno deli 28. passato di hauer fato la bataglia hauendo conuenuto con li Esserciti, uno apreso di l'altro, Michaelo Vayuoda ha protestato al Cardinal mandandoli dir con li Imbasciatori che lui non era uenuto à far mal ne sangue tra li Cristiani, ma mosso per la religione et beneficio della Cristianita insieme con la seruitu del Imperator Cristiano nostro Patrone clementissimo massima vedendo che voi che fe profession di Cardinal e Cristian, e fatte pace con infideli Turchi, et io non potendo mancar come bon Cristian et fidel Seruitor di Sua Maiestà Cesarea con il comandamento espresso della qual Maiestà Cesarea ho uenuto persuaderui accio rendete obediencia et giuramento à Sua Maiestà Cesarea con tutta la Prouincia nel modo che prima haueuano giurato ala partentia di Sigismondo Bathori.

Il qual Cardinal respondendo che lui mai non rendera obediencia, ne giurera à Sua Maiestà Cesarea facendo Consiglio con li suoi seguezi Nobili, che andiamo conbater con Michaelo Vayuoda, per che lui era un Pecorare, e che non sapeua conbater, Il qual Michaelo Vayuoda li ha risposto, che uolontiera la mostrarebbe di passer le pecorre come con di effetti li ha dimostrato, che e ualente Pecorare, dicendoli che le sforzato far gli render obediencia per forza con tutti quelli che saranno infideli et traditori di sua Maiestà Cesarea, protestandoli che la sangue, che si uol spander tra li Cristiani, che sia sopra il detto Cardinal, il quale hauera di reuder conto auanti la Maestà Diuin, et finita che statto detta Inbasciaria, Michaelo Vayuoda ha ordinato al suo Essercito, inuochar il Nome di Giesu tre uolte facendo la Crida per il suo Campo' quelli che uolentieri renderanno obediencia, et giureranno à Sua Maestà Cesarea siano salui, et quelli quali non hanno uoluto render obediencia, ne giurar sono stati conflitti et amazati, il qual bando ogni di si man teng. Il Signor Caspar Cornis e stato di subito render obediencia et giurar à Vostra Maestà Cesarea et e unito con Michaelo Vayuoda, et Il Vescouo Naupragi, essendo in un Castello presso Claudiopoli ha reso obediencia. Il Senei Pangraz non si sa di lui, ó sie morto ó uiuo, simile di Cardinal, et mentre si faceua tal bataglia. Steffano Battori fratello di Cardinal essendo in Alba Julia a cargato tutte le robe sopra li Carri, et fugito versa la Citta Hust doue dicono far recoleger et unir giente, doue che Michailo Vayuoda ha mandato Trecento Cosachi li tengano strada dichuse. Et à tutti quelli, li quali fugieno della scruitu et obediencia di Vostra Maestà Cesarea hauen-

domi ordinato, Michaelo Vayuoda che di questi dinari che Vostra Maestà Cesarea ha commandato, li siano consegnati per Intartenimento della militia acio douesse dar à questo suo Prete Talleri 3^m per le page de li Trecento Cosachi, che sono alla guardia del passo de Hust, doue che io di subito son andato dal Signor Pagador, et dalli Signori Conseglieri della Camera, protestandoli in nome di Vostra Maestà Cesarea acio douesseno creder per mia relatione, la qual e l'ordine e litera di Vostra Maestà Cesarea li quali intendendo tanti particolaritati de Michaelo Vayuoda, son contenti di mandar li Dinari in mia Compagnia, et di un assistente di Pagador, per fin tanto si fa Consiglio con Signor General, et Illustrissimo David Vgnad, in tanto spero che ueniranno opportuni ordini se di questa summa di dinari, come del restante supplimento della promessa fatta, à esso Michaelo Vayuoda, il qual hauendo rechiesto li Claudeopolitani, cioe della Citta di Claudiopoli non haueuano resa la obediencia, alli qualli Michaelo Vayuoda haueua mandato Inbasciatore, accio si douesseno con la pace alla clemencia et obediencia di Vostra Maestà Cesarea che altra mente si faranno lui in persona con il suo Essercito auisitarli dicendo questo suo Prete, che era stato in compagnia di Michaelo Vayuoda cento millia persone menate di Valachia, ma non e da creder che siano stati piu di trenta millia, et che con Siculi et Sassoni, et quelli che saranno stati diuoti de Vostra Maestà Cesarea facilmente potranno adinpirse cento millia, dil che le una occasione che mai e stata nel abia abuta Sua Maesta Cesarea acio Michaelo Vayuoda occuppa Moldauia e passa Danubio a scontrar Ibraim Bassa et ill' Tartaro, solo supplicho Vostra Maestà Cesarea commanda quanto prima siano prouisti tutti li dinari al complemento della promessa che ha fatto Vostra Maestà Cesarea à Michaele Vayuoda, e questo credo si non per questa sol uolta poi Vostra Maestà Cesarea facile accomodara questi tali per mezzo della Transiluania. Et aricordo à Vostra Maestà Cesarea sia da mandar il Serenissimo Maximiliano in gouerno di quella Prouincia, e de necessità che uien quanto prima in posta, acio poi Michaelo Vayuoda possa far altri necessari progressi, per li quali Vostra Maestà Cesarea si confida nella persona di Michaelo Vayuoda sopra il onor mio, il qual fara tutto quello li sara commandato di Vostra Maestà Cesarea. Per la calunnia del Signor Georgi Basta, General, in Alba Julia si ciarira la verità per che Monsignor Malaspina e necessario che tiarisse la verità, altra mente metemo sara mal trattato da Michaele Vayuoda, il quale ha chiamato detto Monsignor Malaspina auanti la sua presentia refaciandoli con oprobrie parole dicendo, Tu che chai scritto à Giorgi Basta et à Cesarea Côte che io son traditore de Sua Maestà Cesarea Patrone mio clementissimo et che io ho fatto pace con li Turchi, e con il Cardinal, hora conoscerà Sua Maestà Cesarea chi e fidel Seruitor di quela, e di tutta la Cristianità, et si non guardasse per qualche degni rispetti, procederea ad altro modo con voi, essendo informato delle tue actione che hai fatto per beneficio della Cristianità et seruitu di Sua Maestà Cesarea in Regno di Polonia.

Il personagio con il Stendardo de Gran Turcho mandatoli da Ibrahim Bassa in compagnia di sessanta Turchi li quali ha menato ligati in Transiluania, si come ha notificato per auanti à Vostra Maestà Cesarea et spero che dissegna mandarli à Vostra Maestà Cesarea hauendomi mandato à dir con il presente suo Signor Stan suo Principal Prete, acio quanto prima douesse io uenir con li dinari da sua Signoria Illustrissima e che uoleua meco comminciar molti secreti per beneficio di Vostra Maestà Cesarea doue io son risoluto di partir doman in compagnia delli dinari, hauendo tanto instatto intorno di questi Signori della Camera e del Signor Pagador acio fusse impita la seruitu di Vostra Maestà Cesarea da poi hauendoli fatti tanti protesti in nome di Vostra Maestà Cesarea sono otto giorni passati che Michaelo Vayuoda fa residentia in Alba Julia, et spero in Dio che con la intrata del Signor General Basta et Illustrissimo David Vgnad, el Signor Colonell Pezz, con Capitano di Varadino Signor Paulo Niari, et il Signor Michael Zächel Capitano di Sacmar in compagnia del Imbasciatore di Michaelo Vayuoda qual era in mia compagnia hanno unito insieme con il detto Capitano Michael Zacel

in circa duo millia persone, et spero che di gia intraranno in Transilvania, del seguito si dara particular relatione pregando il Signor Iddio per la longanimità et Vittoria contra li suoi nemici.

Di Cassouia a di 5. di Nouembre 1599.

CCLXVI

1599 Scrisórea Impëratulul *Rudolf II.* cătră *Archiducele Mateiu* despre nego-
5 Noem- țierile pentru încheierea păcii cu Turcii.
vrie.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Dem Durchleuchtigen Hochgebornen Mathiasen Ertzhertzen zu Oesterreich, Hertzogen zu Burgundt, Steyr, Kaernten, Crain und Wirttenberg, Grafen zu Tyrol.

Unserm freundtlichen geliebten Bruedern und Fürsten.

Wien.

(Cito-citissime.)

Rudolff der Ander von Gottes genaden Erwölter Römischer Khaiser, zu allen zeitten Mehrer des Reichsz.

Durchleuchtiger Hochgeborner, Freundtlicher, geliebter Brueder vnd Fürst, vnder Eur L. vnsz vom zwainzigisten Jüngst abgeloffenen Monats gethanem schreyben, haben wir gleichwol empfangen vnd vernomben, Wasz auf die zu der vnlangst in hoffnung gestandenen Turggischen Fridens Tractation verfast vnderschiedliche Puncten, der Reichart Strein, vnd andere Eur L. zuegeordnete Rāth für guettachten von sich gegeben, vnd wirdit auch nunmehr solches allain ad Acta zu legen sein. Dieweill vnsz aber von dem, wie vnser deputirt gewöste Commissary instruit, vnd die hinausgeschickte Plenipotenz auch auf die charta bianca applicirt worden; biszher vngeacht Eur L. beschehenen andeutung nichts zuekhumben. So gesinnen wir an dieselb freunt- vnd brüederlichen, Sy wollen one beschwär nochmaln verordnung draussen thuen, dasz solches gleichsalsz herein zu vnserm wissen, vnd khünfftigen nachrichtung befördert werde. An dem erweisen Sy vnsz angenehms gefallen, vnd sein dern iederzeit mit brüederlichen hulden, vnd genaigtem willen beygethan.

Geben in vnser Statt Pilsen, den fünfftē Tag desz Monats Nouembris. Anno etc. Im Neun vnd Neunczigisten, Vnserer Reiche des Römischen Im fünff vnd zwainzigisten, des Hungerischen Im Acht vnd zwainzigisten, vnd des Böhaimbischen auch Im fünff vnd zwainzigisten.

Eur Lieb Guetwilliger Brueder

Rudolff m. p.

Klainstrawtt m. p.

CCLXVII

Scrisórea *Archiducelui Matei* către Impăratul *Rudolf II.*, însoțită de raportul lui *Bocskay* despre biruința luată de *Mihaiu-Vodă* asupra cardinalului *Báthory*. 1599
5 Noem-vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Alledurchleuchtigster grosmechtigster Romischer Khayser. Eur Khayserliche Maiestätt sein mein freundlich bruederlich willige dienst Gehorsambist zuuor. Genedigister freundlich geliebter herr vnd brueder, In diser Stundt khumbt mir von dem Georgio Basta das eingeschlossene Schreiben von dem Botskay das Nemblich der Michael Weyda In der Wallachey den Cardinal Bathory auf das haubt geschlagen, das Landt Seburgen eingenomen, vnd sich der Cardinal mit der flucht saluirrt hab, dasz Eur Romischen Khayserlichen Maiestätt Ich also bey disem aignen Curier erindern, vnd mich dero zu khayserlichen gnaden vnd bruederlich hulden ales vleisz beuelchen sollen. Wien den fünfften Nouember Anno 1599.

Eur Romischen Khayserlichen Maiestätt etc. vnd Libden gehorsamer Bruder

Mattheas.

Der Romischen Khayserlichen, auch zu Hungern vnd Behaim Kuniglichen Maiestätt Erczherzogen zu Österreich etc. Meinem Genedigisten freundlichen geliebten Herrn vnd Bruedern. Zu Irer Khayserlichen Maiestätt aignen Handen.

(Cito-citissime.)

CCLXVIII

Impăratul *Rudolf II.* invită pe *Stefan Bocskay* să se unescă cu *Mihaiu-Vodă* contra Cardinalului *Báthory*. 1599
6 Noem-vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolphus etc.

Spectabilis et Magnifice fidelis dilecte.

Cum à Valacho iactam esse aleam intelligamus, vt armis in Cardinalem necessariò experiundum, neque pacificae Transactioni locum, fore videatur, plurimum te posse, tum consilio et auctoritate, tum multiplici, qua in prouincia polleas clientela existimamus. Prout itaque res illic succedere videris, benignè postulamus, vt tua cum nostrorum consilys et conatus cniungas, quantumque tibi in potestate sit, fideliter ac strenuè (quod vti nostra publicè, sic tua priuatim intersit) praestes, rem te dignam praestabis. Gratiamque eò nostram magis ac magis promereberis. Datum Pilsna, die 6 9-bris 1599.

Stephano Bocskay.

CCLXIX

1599 Raportul lui *David Ungnad* către *Impăratul Rudolf II.* despre starea
6 Noem- de lucruri din *Ardél* și despre intențiile lui *Mihaiu-Vodă*.
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Allerdurchleichtigster Grossmöchtigster Erwelter Römischer Khayser auch zu
Hungern und Behaimb Khönig.*

*Eurer Khayserlichen Maiestätt sein Meine allerundterthanigste dienst gehorsambistes
vleisz bereith.*

Allergnedigistere Khayser vund Herr.

Vngefährlich vmb Mittag haben Ich vnd der herr Peten die wallachischen zu Eur Maiestätt gesanten den Armin Peter vnd noch ainen begegnet, hie vor dem Markht Taschnod, welcher schon zu dem Sibenbirgerischen gebieth gehörrh, die bringen, darumben dem allmechtigen höchsten Gott Lob ehr vnd Preisz sey, die fier Eur Maiestätt frölliche confirmation der erhaltenen Schlacht, wider die Mainaidigen Batorischen, welche der allmechtige Gott dem Michael Waida den 28. October am Tag Simonis vnd Jude gnedigklich aus gerechtem seinem Vrthl verlihen, dardurch nun das maist land Sibenbirgen Inn Euler Khayserlichen Maiestätt gewalt vnd deuotion mit dem Schwertstraih ist gebracht worden, vnd haben wir vns hoh erfreuth dasz der Michael Waida Inn Seiner Patent so die gesanten haben sich Eur Maiestätt Nott vnd Statthalter Inn Sibenbirgen auch General Veld obristen nennet, daraus sein grosse Treu vnd aufrichtigkheit gegen Euler Maiestätt die grosser belohnung wirdig zu Schliessen, vnd warlih Er des gulden flüz vnd aller ehren auch andern khayserlichen milden gnaden villmehr alls der Mainadige Sigismundus sich wirdig gemacht hatt.

Inn der Schlaht sollen bliben sein 3027 Personen, vnd das maist fiernembe vom Adl, darunter auh der Hussar Peter.

Der gemain Mann vndter der Pauerschafft soll auf sein gewest vnd vberal die vom Adl zu Todt haben geschlagen, aber der Michael hatts allspald eingeställt vnd abgeschafft.

Die Zähl sein alle Inn der wehr, dann der Michael hatt Inen Ire alten freyhäten Zuegesagt, die verhieten, dasz aus der Moldau khein eintrag noch einfal Inn Sibenbirgen geschehe.

Die khosakhen so in der Moldau sein derer vill Tausend sein sollen, haben sich schon erclärt die Moldau zu Sibenbirgen zu applicirn, wann man Inen nur gelt gibt, dorauf geruehen Eur khayserliche Maiestätt allergnedigist gedacht zu sein, dann vil daran gelegen. Inn 12 Tagen soll ein Lantag oder zusammenkhunfft zu khlausenburg gehalten werden, welchen Lantag der Mihel Waida ausgeschriben. Der Gornisch Gaspar ist Inn verhaftung sub Custodia zu Weissenburg gehalten.

Er Mihel begert Teitsche Reiter vnd khneht, denn er will khein Schlosz den Sibenbirgern vertrauen, Ich vnd der Herr Peten weil khein Sibenbirgerisch khriegsvolkh vns verhindert, ziehen strakhs fort auf Weissenburg, dann der herr Zökh ist schon vor vnszer, mehr alls ein Tag Raisz. Der herr Basta wirt vor 6 Tagen horrt hieher khumben. Die bayde Bathori sollen gegen Hust zuegeflohen sein, mit allem was sy haben mit bringen kenne, hetts der herr Zökh gewust So wären sy Im Inn die hend khumben.

Weill Ich verhof disz schreiben soll ehe alls die gesanten hinaus khumben, So hab Ich Euler Maiestätt das, wasz sy mir vnd dem Herrn Peten erzelt gehorsambist

nicht verhalten sollen, Mich Eurer Khayserlichen Maiestätt allervnderthanigist beueleichend,
Datum Taschnod den 6 November anno 1599.

Eurer Khayserlichen Maiestätt Allervnderthanigister Gehorsambister

Vngnad Veldtbrister m. p.

Der Sachsen Khonigs Richter soll auch schon geschworen haben.

(Aufschrift):

Der Römischen Khayserlichen auch zu Hungern vnnnd Behaimb Khönigkhlichen
Maiestätt etc. Meinem allergnedigisten Khayser vnnnd Herrn etc. Pilsen.

(Cito-citissime.)

CCLXX

Scrisórea Impëratului *Rudolf II.* către *Archiducce Matein*, invitându-l
a da spriginire lui Mihaiñ-Vodă.

1599
6 Noem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Au Erzherzog Mathias de transiluanicis.

Durchleuchtiger, freundtlicher gelibter Herr Brueder. Es werden Eur Lieb
one Zweifel selbs betrachten, wie hoch vnd viel daran gelegen, weilen der Walach so
weit in Sibenbürgen kommen, dasz mann Ine nit verlasze, sonder euseristen Vermögen
nach helffe, Immittls aber dasz Ich hie die darzue gehörige notturfft berathschlagen
thue, ist mein freundt- vnnnd brüederlich begern an Eur Lieb, Sy wöllen kain Stundt
versaumen, sonder alszbaldt was Sy ymmer künden von Kriegsvolck zu Rosz vnd Fuesz,
vnnnd fürnemlich ain tapfers vnd darzue qualificiertes Kriegshaupt (welches Ich Eur Lieb
allerding vertraue vnnnd haimbstelle) dahin verordnen, deszen destoweniger Bedencken
zuhaben, weilen sich bey den durch die Knaben bekommenen Schreiben solche Sachen
befindt, dasz mann verhoffentlich bey menniglich wol endtschuldigt sein werde.

Die weittre Fridens Tractation, so der Türcken thails anerbotten werden möchte,
belangendt, wöllen Eur Lieb sich one mein vorwiszen nit einlaszen, sonder da die Tür-
cken ettwas suechen oder begern, mir solches zuvor zueschicken, vnd Ich bin Eur Lieb
mit Brüederlichen trewen vnd allen guetten yeder Zeit wol zuegethan. Datum Pilsen den
6. Nouembris Anno 1599.

Euer Lieb Guethwilliger Brueder.

CCLXXI

1599 Scrisórea lui *Stefan Bocskay* către consilierul imperial *Ioan Barvitius*
7 Noem- despre starea Ardélului și despre necesitatea de a se trimite un sol la Mi-
vrie. haiu-Voda.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Magnifice Domine, amice observandissime.

Scio hactenus Dominacioni Vestrae Magnificae constare me ad requisitionem Michaelis Vaiuodae copias comparasse, castraque uersus Transiluaniam mouisse, auxilium illi penes fidelitatem Maiestatis Suae laturus. Iam per Dei gratiam penes Colosuarum perueni. Cum autem potior magnatum ac nobilium Transilvaniae pars, Colosuary sit, requisitus sum ab eis, quos omnes cupide et alacri animo gubernium Suae Maiestatis suscepturos uideo, ac neminem in hoc regno penes fidelitatem Maestatis Suae non imperata facturum existimo: superest tantum ut sua Maiestas Sacra certum aliquem ac summae autoritatis hominem, ex aula sua quam primum huc expediat: quodsi fecerit sua Maiestas Sacratissima sentiet in posterum sua Maiestas Sacra cum maximo suo emolumento id factum esse: ego siquidem quam uaria sint hic ingenia hominum noui. Obsecro itaque uicissim Dominacionem Vestram Magnificam (cui omnia confidenter scribo) uelitis iam tandem uerbis quoque meis, uel in hac duntaxat re, si non in alys, locum dare, ac quam primum uti scripsi de expeditione summi alicuius uiri consultare; omnia enim in praesenti, quod ad commodum suae Maiestatis pertinet, in celeritate posita esse arbitror. Nunc omnia in bono loco sita sunt, ordines ac status regni parati imperata facere: adest quoque mecum sub uexillo Maiestatis Suae Magnificae Stephanus Chiaky, adsunt etiam aly ex nobilibus. Interim si quid acciderit, quae scribenda sunt, Maiestatem Suam Sacram de omnibus quamprimum certiore reddam. Caeterum me singulari Dominationis Vestrae Magnificae amori commendans, eidem felicia cuncta a Deo precor. Datum ex castris ad Colosuarum positis die VII Nouembris MDIC (1599).

Magnificae Dominationis Vestrae Seruitor et Amicus

Stephanus Bocskay m. p.

Hic non exigua rusticorum pars in armis est; nobilium domos inuadunt, ac comburunt, compraehensosque interficiunt, uariaque ac inaudita latrocinia exercent; Siculos quoque plebeos à Vaiuoda libertate donatos, et ad fidelitatem suae Maiestatis ipsique Vaiuodae ac filio quoque illius iuramento obstrictos audio.

(Aufschrift):

Magnifico domino Joanni Barutio Juris Vtriusque Doctori, Consiliario, ac intimo Secretario Sacrae Cesareae Regiaeque Maiestatis etc. Domino amico observandissimo.

CCLXXII

Scrisoarea lui *Mihail-Vodă* către *Basta (?)*, provocându-l să nu prade Ardélul, ci să-și trimită trupele acasă. 1599

11 Noem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Michael, Valachiae Transalpinæ uaiuoda, Sacratissimæ Caes. Regiaeque Maiestatis
Consiliarius, per Transsylvaniam Locumtenens et eiusdem Maiestatis exercitus
cis Transsylvaniam, eiusque ditionum partiumque ei subiectarum Generalis Capitaneus etc.*

*Spectabilis et Magnifice domine, amice nobis obseruande, Salutem et offitii
nostri commendationem.*

Intelligimus quod dominatio vestra Magnifica cum Copys suae Maiestatis egressa sit, atque nunc hanc suae Maiestatis ditionem vastet, Arces, Castella occupando. Cum itaque diuina sua Maestas hanc prouintiam suae Maiestati dederit et nos quoque in hoc loco constitimus, non conuenit, ut haec Regio desoletur, quinpotius in quantum fieri potest, deffendatur, scientes quam instructionem à sua Maestate habeamus, prouti et Magnificentia vestra eam intelligit. Auxilium Magnificentiae vestrae nunc non requiritur, siquidem antea non venit, dùm requirebatur. Quapropter Magnificentiam vestram amice petimus ut Copias istas remittat ne hanc suae Maiestatis ditionem adhuc magis opprimant, quin potius Magnificentia vestra in quibus conuenit hanc suae Maiestatis prouintiam deffendat quò et sua Maestas grato animo recipere ac nos quoque omni beneuolentiae studio reponere possimus. Quam in reliquo feliciter valere optamus.

Datum Albae Juliae 11. Nouembris Anno 1599.

Magnificae dominationis vestrae beneuolus amicus

Michael Vainoda.

CCLXXIII

Raportul lui *Paulo Georgio Raguseo* către Impăratul *Rudolf II.* despre intenția lui *Mihail-Vodă* de a ține Ardélul și Moldova pentru sine. 1599

16 Noem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Sacra Cesarea Maesta.

Con mio grandissimo dispiacere si e uerificato tutto quello che duo anni con piu mano di lettere fa che scrissi al Dottor Pezz. giache indubitatamente Mihailo Voieuoda questo Regno di transilvania uole rittner per se stesso che di gia nella forteza di Dieua ha messo a Valachi par custodirla cosi fara di tutte le altre, perche di Vnghari non si fida, Et perche il suo desiderio secondo ch'è il suo animo sortisca ha spedito il Capitano di Kasakj per Polonia accio li conduchi dodeci millia Kasakj; siche se V-ra M-ta Cesarea non fara spingere qua l'Esercito di quella che tiene nella Vngharia superiore, senza altro il Voieuoda perpetuamente in possesso di questo Regnio restara, nel qual grandemente è odiato dai Sassoni, da Vngari et da Valachi di questo paese; Hoggi

il Voieuoda spedisce a Hibraim Bassa un suo huomo con uno Ciause et li manda trenta millia talari, questo suo modo di negotiar con turchi punto non mi piace; Se la M-ta V-ra vole questò Regno sta in sua mano; Ne con piu facil modo puo conseguirlo che col fare entrar il suo Esercito in queste parti, al quale tutto questo Paese si congiungera; Il Voieuoda ha dato uoce uol andar sopra la Moldauiia, ma di buon logo ritrago che ne sortira, ma che questo è vna sua simulatione, li Baroni Valachi e particolarmente li busesti hanno per male che il Voieuoda resta in questo Paese, et che-per se l'occupi; ma li baroni Serbi e Greci sono molto contrary alla opinione loro; Altro per adesso non mi resta altro dir a V. M. Ces. se nel auenire succedera cosa. . . . l'auuisaro. In tanto restaro a pregar per lei il S-re Iddio accio tutte li sua pensieri fauorisci con ogni sorte di felicità; et ch'a me dia occasione da seruirla come desidera, la M-ta D-na la conserui e felicitti.

D'Alba Julia Add XVIII. di Nouembre 1599.

Di V. M. Ces.

Humilissimo et deuotissimo Seruitore

Paolo Giorgy Raguseo m. p.

(Aufschrift):

Alla Cesarea Maesta dell' Imperatore Ridolfo secondo mie Sig-re Col-mo.

CCLXXIV

1599
16 Noem-
vrie. Raportul lui *Stefan Bocskay* către Impăratul *Rudolf II.* despre purtările
lui Mihail-Vodă în Ardeal și despre relațiile lui cu țara și cu Impăratul.

(Originalul în Arhiva Cei. Reg. din Viena.)

Sacratissima Cacsarea Regiaque Maiestas, Domine Domine mihi elementissime.

Spero hactenus Maiestati Vestrae Sacratissimae constare, me ad requisitionem Illustrissimi Michaelis Vaiuodae, penes fidelitatem Maiestatis Vestrae Sacratissimae cum exercitu in Transiluaniam contēdisse: interim autem uictis Transiluanis castris ad Colosuarum relictis, Albam Juliam à Vaiuoda accersitus, non pauca cum ipso, sed praecipuè scorsim cum Illustrissimo et Reuerendissimo domino Nuntio Apostolico de praesenti rerum statu collocutus sum: de quo perlibenter Maiestati Vestrae Sacratissimae sua Illustrissima et Reverendissima Dominatio scribebat, sed cum id per ualetudinem sibi non liceret, me sedulò admonuit, ac mandauit, ut ea, quae mihi aperuisset, primoque tempore Maiestati Vestrae Sacratissimae fideliter perscriberem: Itaque sua Illustrissima et Reuerendissima Dominatio facta Michaelis Vaiuodae, cum uerbis ac dictis ipsius nequaquam congruentem, nequaquam sibi placere dicit: quem cum interrogasset quibus rationibus et quo praetextu regnum inuasisset; cum iam autoritate summi Pontificis de pace inter Maiestatem Vestram Sacratissimam et Cardinalem Bathorem concludenda parum abfuerit, responderit ille; se maximis periculis circumuentum, ac tribus potissimum de causis, ad tentandam Transiluaniam adductum esse: primo, ex mandato Maiestatis Vestrae Sacrae

seque de ys rebus quatuor decim literas à Maiestate Vestra Sacra habere: fecisse id ex annuentia Turcarum quoque Imperatoris; Secundo, intellexisse se confederationem Polonorum, Transiluanorum, et Moldauorum factam esse, eo fine, ut interim dum duo Imperatores armis contenderent, ipsi euentum belli expectarent, et sic alter utra pars uictor foret, ipsi intacti permanerent; quo magis autem in illa confederatione persistere, ac ipsam etiam Valachiam in suas partes adducere potuissent, se tamquam illorum aduersarium regno deturbare uoluisset: Tertio, manifestè scripsisse sibi Cardinalem quod regno abscederet, (unde superiora quoque uera esse liquidè apparerent) Turcarum siquidem Imperatorem nequaquam eum diutius ibi passurum, cum iam ipse Turcarum planè foederi addictus esset: has Vaiuoda Illustrissimo domino Nuntio Apostolico cur Transiluaniam inuaserit, causas esse dixit. Praeterea id quoque Sua Illustrissima et Reuerendissima Dominatio Maiestati Vestrae Sacratissimae per me notum facit, quali iuramento à se formato, Veiuoda regnicolas obligasset: nimirum, quod Maiestati Vestrae Sacratissimae et sibi quoque tamquam Gubernatori, et Locumtenenti Maiestatis Vestrae Sacrae fideles forent; Cum autem tam subito fidem Vaiuoda ab Ordinibus posceret, se nullam aliam, ad commodum Maiestatis Vestrae Sacrae, fidei formam inuenire potuisse: Consilio tamen suo cum nulla adhuc autoritate Maiestatis Vestrae Sacrae Gubernatoris et Locumtenentis titulum Vaiuoda praesumsisset, in potestate Maiestatis Vestrae Sacrae positum esse, an haec fidei forma in uigore permanere debeat, nec ne; haec mandato Illustrissimi et Reuerendissimi domini Nuncy Apostolici, Maiestati Vestrae Sacrae humilime significanda duxi. Praeterea clementer intelligere dignetur Maiestas Vestra Sacra Siculos plebeos libertate donatos, Maiestati Vestrae, ipsi Vaiuodae, ac Petro filio ipsius fide obligatos esse: nobilium bona, et possessiones donari, his diebus uigesima scilicet die Nouenbris comitia celebrari, eoque nobiles Comitatus quoque Craznensis extra fines Transyluaniae in ditione Maiestatis Vestrae Sacrae constitutos conuocari: nonnullos ex proceribus regni, nominatim Pancratium Senniey, Casparem Sibrik, Stephanum Bodony, Moitem Zekely, Franciscum Nagy, ac alios quoque nobiles non paucos, singulos cum suis copys, in Transalpinam conscriptos esse; fortalitia autem in confinys hungariae in iurisdictione Transiluanica antea existentes, ut pote Kwuar, Huzt, et alia, omnia conatu sibi applicare et fide quoque obstringere uelle. Proximis autem diebus absente domino Episcopo Napragy, fideles ipsius Vaiuodae (non Valachi) suggessere, ut ea, quae propria autoritate non posset, cum literis et subscriptione totius Senatus, in suas partes pertrahere tentaret, in idque modis omnibus incumberet; ut ea quae in priori statu Transiluanorum erant, ne à se abstraherentur: hac de re literae ad Capitaneum Kwuariensem scriptae, mihi quoque ad subscribendum porrectae sunt, quas ego non subscripsi: nec dubito quin eodem exemplo ad reliquos quoque praefectos scripserint. Licet autem antea de restitutione quoque bonorum meorum, penes fidelitatem Maiestatis Vestrae Sacrae amissorum, omnia pollicitus sit, nec de ys unquam dubitarim, nunc tamen praeter curiam unam cum suis pertinencys nihil ex ys bonis praesertim fortalicia, quae habebam, restituit; quod etiam non consilio Valacho factum esse certum est. Restitutionem tamen castrorum et reliquorum bonorum meorum, dixit se clementiae. Maiestatis Vestrae Sacrae committere, et cum annuentia Maiestatis Vestrae Sacrae restitutum. Quod ego clementiae Maiestatis Vestrae Sacrae humilimè relinquo, cum omnia ea penes fidelitatem eiusdem amiserim: quae si Maiestas Vestra Sacra clementer restituerit, scio me fidelem Maiestatis Vestrae Sacrae esse, ac quomodocumque uoluerit deinceps etiam pacato regno, si ea apud me erunt, de ys disponere clementer poterit.

Denique magna pars Siculorum nobilium post pugnam interfecta est: y quoque qui uiui afferebantur, Joanne tantum ifiu, cum quodam puere superstite, propè Albam Juliam interfecti sunt: ad praesens etiam maximae deuastationes et horrendae caedes in prouincià exercentur.

Ordines et status clementiam Maiestatis Vestrae Sacratissimae hominemque eius per quem gubernarentur, quicumque is foret, ex animo expectarent. His Maiestas Vestra Sacra clementer intellectis, dignetur in tempore de statu Transiluaniae consultare, ne in

posterum etiam maius aliquod detrimentum inde suboriatur. Haec pro mea fidelitate Maiestati Vestrae Sacrae perscribenda ac humilimè significanda duxi. His, me clementiae Maiestatis Vestrae Sacrae humilimè commendans, diuturnam et felicissimam Maiestati Vestrae Sacrae uitam à Deo precor.

Datum ex possessione Kemer die 16. Nouembris 1599.

Sacrae Caesaræ Regiæque Maiestatis Vestrae humilimus subditus

Stephannus Bochkai m. p.

(*Aufschrift*):

Sacratissimæ Romanorum Imperatoriae ac Germaniae, Hungariae, Bohemiaeque etc. Regiæ Maiestati etc. Domino Domino clementissimo.

CCLXXV

1599 *Archiducele Matciū felicitéză pe Mihaiū-Vodă de biruința luată asupra*
16 Noem- lui Andreiū Báthory.
vrie.

(Din Archiva Cancelariei aulice din Viena.)

Illustri Domino, Michaeli Vainodæ Transalpinæ etc. Amico nobis honorando.

(*Copia hæc descripta ex ipso originali.*)

Matthias Dei gratia, Archidux Austriae etc. Dux Burgundiae etc. Comes Tyrolis etc.

Illustris Domine, Amice honorande: salutem et promptissimum gratificandi animum cum omnis boni incremento. Qua erga Sacratissimam Cesaream Regiamque Maiestatem etc., dominum ac fratrem nobis observandissimum fidelitate, ergaque uniuersam Christianam Rempublicam syncera animi affectione et singulari fortitudine, Deo Optimo Maximo auxiliante, Illustris Vestra Dominatio, prouinciam illam Transyluaniae, in fide data aliquandiu uacillantem armata manu, omnium cum admiratione subegerit, et Sacratissimæ Cesareæ Regiæque Maiestatis Ditioni tum demum adiecerit, ex Illustris dominationis Vestrae legatis perlubenter admodum, et summo cum gaudio intelleximus; deque uictoria illa insigni, et omni laude conspicua, Illustri Vestrae Dominationi nomine suæ Maiestatis etc. summopere gratulamur, indubitæ nobis persuadentes, fore, ut Sacratissima Caesarea Regiæque Maiestas etc. eiusmodi praeclarum sempiterna memoria dignum facinus, clementer compensatura sit; ueluti et Illustris Dominatio Vestra, nostra quoque omnia, sinceri animi et benevolentiae studia, pro tantis meritis et laboribus salubribus, tam fausta prosperitate gestis non defutura promittimus, sibi que omninò persuasum habere uelit, nihil aequè in uotis esse, quam ut Illustri Dominationi Vestrae, integerimum animi erga eandem nostri uoluntatem, propensissimam beneuolentiam re ipsa aliquando prospectam atque testatam reddere possimus etc. Datae in Ciuitate Vienna 16. mensis Nouembris die Anno domini 1599.

Matthias m. p.

CCLXXVI

Scrisórea lui *Stefan Bocskay* către consilierul imperial *Ioan Barvitius*,
despre dispozițiunile lui Mihaiu-Vodă și ale Ardelenilor.

1599
16 Noem-
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Magnifice domine amice obseruandissime.

Nuper nondum adhuc ad Viauodam perueniens uictis Transiluanis, cum sub-
obscurè conspicerem quo res Transiluanicae spectarent, paucis ad Dominationem Vestram
Magnificam de ys scripseram. Tandem postea castris penes Colosuarum relictis à Vaiuoda
accersitus Albam Juliam me contuli, ubi cum ipso Vaiuoda, ac seorsim postea cum
Illustrissimo quoque et Reuerendissimo domino Germanico Malaspina Nuntio Apostolico
de praesenti rerum statu collocutus, ea quae uoluntate suae Illustrissimae et Reuerendis-
simae Dominationis Sacrae Caesareae Maiestati scripsi, Dominatio Vestra Magnifica ex
literis suae Maiestatis abunde cognoscet. Itaque cum signa eiusmodi sint, unde maximum
suae Maiestatis Sacrae incommodum, ac Reipublicae Christianae detrimentum oriri possit,
in tempore Suae Maiestatis Sacrae de statu et gubernatione Transiluanica providendum
est. Transilvani enim quemadmodum antea quoque scripsi, alacri animo gubernium suae
Maiestatis accipiunt. Qui cum Transiluaniam intrassem, tunc quoque gratiae suae Maie-
statis se se committentes ad me sub uexillum suae Maiestatis armis instructi uenire
parati erant, sed ad Vaiuodam, quem penes fidelitatem Maiestatis suae Sacrae regnum
inuasisse sciebam, ac sincerè omnia agere putabam, omnes ire admonui: quo profecti cuius-
modi fidem deposuere, ex literis suae Maiestatis Dominatio Vestra Magnifica scire poterit.
Contra omnem spem et expectationem bona mea praeter unam curiam cum suis perti-
nentys, non sunt restituta: res tamen illa ad suam Maiestatem Sacram dilata est. Domi-
nationem itaque Vestram Magnificam rogo, uelit apud Maiestatem suam pro sua singulari
erga me beneuolentia pro restitutione castrorum et bonorum meorum penes fidelitatem
Maiestatis sua Sacrae amissorum intercedere, quae si sua Maiestas Sacra pro sua innata
iusticia et clementia restituerit, spero id in futurum non solum mihi, sed Maiestati quoque
suae Sacrae profuturum: cum enim suae Maiestatis Sacrae fidelis sim, si ea apud me erunt,
habebit sua Maiestas deinceps quoque pacata prouincia, de ys disponendi potestatem: qua
in re si dominatio Vestra Magnifica studium erga me suum declarauerit, omni uicissi grati-
tudine eidem demereri conabor. Sed praecipuè reipublicae in administranda Transiluania
consulendum est. Illa enim neglecta metuendum certè est, ne breui incommodum aliquod
inde emergat: quidquid enim hac tenus hic uel uulgi saltem opinione uentura esse spargi
ceptum est; ea saepius, uti omnibus palam esse potest, nescio quo fato, cum maximo nostro
malo ac rerum Christianarum detrimento, euentu experti sumus. Ego Dominationi Vestrae
Magnificae omnia confidenter scribo, sed signa quae animaduerto, ac ex uerbis praesertim
Illustrissimi et Reuerendissimi domini Nuntii Apostolici percepi, nequaquam mihi placent.
Facultatem exeundi aegre a Vaiuoda obtinui; excusans me, quod sine praescitu Sacrae
Caesareae Maiestatis ac Generalis Capitanei Cassouiensis, ad requisitionem duntaxat suam
intrassem, ob idque nullo pacto manere auderem; tandem dixit se scripturum ad suam
Maiestatem meque sibi impetraturum: unde etiam coniicio Transiluania eum non excen-
surum: scribatne hac de re, uel non, nescio; Si scripserit, obsecro Dominationem Vestram
Magnificam uelit apud Maiestatem suam modis omnibus in eo esse, ne dimittar; ubicun-
que sua Maiestas noluerit, quantum in me est fideliter inseruire paratus sum, sed in
praesenti statu à Transiluania, ut ibi degerem, poenitus abstinendum duxi. His me sin-
gulari Dominationis Vestrae Magnificae beneuolentiae commendans, eidem felicia cuncta,
uitamque dinturnam à Deo precor: Datum ex possessione Kemer die 16 Nouembris 1599.

Magnificae Dominationis Vestrae Seruitor et amicus

Stephanus Bocskai m. p.

(Nachschrift).

Scio nonnullos existimationis meae invidos contra me praticare, quemadmodum nunc quoque in Transilvania animaduerti, quae si ad suam Maiestatem consiliumque suae Maiestatis perueniret, rogo uelit Magnifica Dominatio Vestra causam meam defendendam suscipere, quicquid Dominatio Vestra Magnifica et suae Maiestati et Consilio pollicita fuerit, experietur Dominatio Vestra Magnifica reipsa quoque non temere nec frustra pro me uerba fecisse. Praecipui Vaiuodae Consilarii (tunc absente domino Episcopo) qui plurimum autoritate ualent, hi fuere: Casparus Kornis, qui splendidis (sic) etiam muneribus iam non semel donatus est, Pancratius Senniey, ac Franciscus Alard. Cum exercitu suae Maiestatis Transilvaniam ingressurus, arcem Somlio misso eo familiarem suae Maiestatis ac Seruitorem quoque meum, recepi, ac ad fidelitatem suae Maiestatis obstringendam missi ab Illustrissimo domino Generali Cassouiense homines ab ys recepere, qui nunc tenent. Stephanum Bathory de Somlio calamitate oppressum, cum in Poloniam se recipere non potuisset, ad suae Maiestatis gratiam confugientem reperi in Somlio. Sua Maiestas pro sua clementia quid facto opus sit, uidebit, sed non esset consultum eum prope Transilvaniam manere; non enim tam simplex est, quam esse dicitur.

(Zweite Nachschrift).

Captiuorum Turcarum pedibus ferra, ac compedes adinere iussit, yque liberi Albae Juliae incedunt. Adest quoque apud ipsum Chiausius legatus Turcarum, cui manifestè dixit, en, inquit, quod uos à multis temporibus optastis, uides cuius modi regnum Potentissimo Imperatori subiugarim.

(Aufschrift):

Magnifico domino Joanni Barutio Juris Vtriusque Doctori, Sacrae Caesaræ Regiaeque Maiestatis Consily intimi Secretario Imperiali Aulico etc. Domino amico obseruandissimo.

CCLXXVII

1599 *Mihaiu-Voda* trimite pe Banul Mihaiu și pe Vistierul Stoica în solie la
20 Noem. Impăratul *Rudolf II.* și arată că a recucerit Ardélul pentru Impărăție.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Sacratissima Caesaræ Regiaeque Maiestas Domine Domine elementissime.

Expediueram superioribus diebus ad Sacram Caesaræ Regiamque Maiestatem Vestram certum Cursorem meum per quem de recuperata Transyluania Maiestatem Vestram certiore feceram. Tota prouincia Dei benignitate in potestatem Maiestatis Vestrae redacta per me est. De qua quid amplius Sacra Maiestas Vestra statuendum duxerit, Maiestas Vestra arbitrato suo constituet. Nunc iterum Maiestatem Vestram Caesaræ per legatos meos Magnificos Michaelum Banum et Ztoika Vizter Consiliarios meos requi-

rendam duxi, quos vt Sacra Maiestas Vestra non solum clementer admittat, verum etiam benignè audiat, quaecunque nomine meo dicturi sunt humilimè supplico. His me clementiae et benignae protectioni Sacrae Caesaræ Maiestatis Vestrae humiliter commendo. Seruet Deus Maiestatem Vestram Sacram ad multos annos feliciter imperantem. Datum Albae Juliae die 20. Nouembris Anno Domini 1599.

Ejusdem Maiestatis Vestrae Caesaræ Humilis Seruitor

Michael Vaiuoda.

(Von auszen):

Exemplum literarum ad Sacram Caesaræ Maiestatem à Michaele Vaiuoda scriptarum. Datum 20. Nouembris Anno 1599.

CCLXXVIII

Scrisórea lui *Sigismund Forgach* către *Pálffy* despre purtările îndoişoare ale lui *Michaiu-Vodă* şi despre planurile lui *Sigismund Báthory*.

1599
20 Noem-
vrie.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Sigismund Forgacz schreibt aus Clauszenburg vom 20. November Anno 1599 dem Herrn Palfy zu.

Wie Ich dem herrn vor diesem des Mihal Wayda ankunfft in Sibenburgen erindert, also will ich deszelben Landts vnd auch des Wayda beschaffenheit, iecz von Neuem widerholen, Als Michael Wayda sich vorher gegen den Sibenburgen vnd den Cardinal etwas freundtlich erzeigt, nit Weniger auch Sie mit vielen süßen Worten speist, Ist Er Wayda in mittelst mit seinem volckh durch das gebürg stillschweigend durchkhomen, der Cardinal aber, wegen seines Bauchsorgs (sic), vnd dasz Er nur dem Wolleben nachgangen, sich vnd das Landt langsam in Acht genohmen, Vmb welcher vrsach willen Er Cardinal nit gewust in Eill was anzufangen, sonderlich weil Er wider Ine Wallachen zu resistiren, mit volckh nit gnugsamb aufkhomben khönnen, vnd als nun baidere theil nahent zusammen khomen, vnd mitainander troffen, ist halt des Cardinals hauffen Zertrent vnd geschlagen worden, furnemblich aber drumben, dasz sie sich balt anfangs zur flucht geschickt, vnd also dadurch des Wallachischen Ritterschafft ain herz gemacht, dasz sie von frue an bisz gegen Abendt denselben gar hart zugesetzt, dasz sie lezlich die flucht geben vnd sich des lebens saluiren muszen, Seint demnach also gelauffen, dasz man sie nirgents weder zu Weiszenburg noch zu Clauszenburg aufhalten khönnen, vnd wie man sagen will, sollen in der schlacht bey 5,000 Man ex utraque parte Todt blieben sein. Des andern Tags hat sich der Wallach mit seinem volckh dahero erhebt vnd stracks seinen weeg nach weiszenburg genomben, zuuorhero aber che er gar dahin ankomen, hat Ime der Napradi, so iecz des Wallachen Canzler ist, die schluszl entgegen geschickt, darauf ist Er also nemine contradicente einzogen, vnd den Furstlichen sicz possedirt, So balt disz die Burgensleut vnd andere wahrgenomben, haben sie als balt zu Ime geeilt, vnd der ist bej ihme der best gewesen, der sich für ime genagt vnd sein gebührliche Reuerencz gethan, vnd ihne für seinen hern angenommen.

In dem nun der Wallach zu Weiszenburg im possess ist, hatt man ime des Cardinalen kopf, welchen Ich mit augen gesehen, auch dahin gebracht, den als Er mit hundert vnd zwayer Personen sich vber das geburg in die Moldau, damit er nur seinen kopf gegen Poln werts wenden khönnen, begeben wöllen, sein im vnder wegs an vnder-schiedlichen ortsen die Zackl furgestanden, vnd haben ihn also klopf, dasz Er sich khaum selbender mit dem leben ins gebürg hinein saluirt hatt, khombt also zu ainem Feuer wolt sich wermen, vnd drüber entschlaff Er, Stracks khomen die Wallachen, so saluo honore dasz viech gehuet haben, finden ihne samt den andern, beim Feuer schlaf-fendt, die schlugen mit den hackhen auf ihn zu, dusz Er an der stirn vnd am nacken gutte strach bekhomen, das Er also damit sein gaist aufgeben muszen.

Des Iffiu Janos Sohn ist mit Ime gewesen, den hat man herbracht vnd ligt gefangen. Der Cornisch ist vom Wallachen wider auf freyen fuesz gelaszen worden, vnd ist so guet zuuor, aber ich trag sorg, es werde kheinen bestandt haben. Ich bin sub specie legationis mit vorwiszen des herrn Basta herein zogen, damit ich sehen möge, was der Wallach für habe vnd quo in statu sit regnum. Vill also dem herrn so viel berichten, das der Wallach von Tag zu Tag, sicht vnd tracht, wie Er etwas mehrers vnder sich bringen möcht, vnd ist so selczam, das Er selbst nit wais, was Er macht, Er lest sich hören, er hette das Landt im Namen ihrer Maiestätt eingenommen, aber mit der that befindt sich das contrarium, denn ain Jeder Khan abnehmen, was das für ain ansehen hat, das Er mich, herrn Vngnaden, vnd des Pabsten Pottschaft heut, da gleich der Landtag angehen sollen, weg geschickt hatt, damit wir nur nit wiszen vnd sehen sollen, was darbei geschloszen wirdt.

Nimbt auch schon solchen ziensz von armen leuten das nie erhört worden, die vom adl zwingt er darzu, dasz sie im muszen etliche zu Rosz vnd Fuesz in der berait-schaft halten. Welchs Er wider ihre Statuta vnd priuilegien handelt, vnd ihnen nit wenig beschwarlich furfellen will. Wolten deswegen viel lieber Irer Maiestätt geringsten diener einem dienen, als dem anwesenden Tyrannen. Dan wie Er die Wallachen gehalten, wusten sie gar woll. Was für ein merkhlichen schaden sein mitgebrachtes Kriegsvolckh alhie zufuegt, ist nit auszusprechen, Item, so sein die Pauern auch wider ihre herrn aufrührisch, der Sombori Istwan ist in sein aigen hoff erschlagen worden, vnd andere mehr. Jecz erkennen sie, dasz disz ein sondere straff vnd verhengnus Gottes sey, vnd geschehe allein wegen ihrer vielfeltigen Sünden, so sie wieder ihre Maiestätt gethan haben, schreien derwegen immerdar, Wehe, Wehe vns, wir haben gesündigt. Der Wallach hatt im Willens gehabt abgesante an Ihre Maiestätt Zuschicken, Inmittelst aber vermaint Er wider, Ir Maiestätt solten demselben vorkhomben vnd Ime, dasz Er möcht die Sibenburgische Gubernation erhalten, offeriren, wo Er aber solchs nit erwarten khan, so wirdt Ers, vnd scheine als wolt Ers gern losz sein Ir Maiestätt ultro offeriren, Damit verhofft Er Ir Maiestätt dahin zuvermögen, dasz sie Ine nur bey derselben Residentz desto lieber verbleiben lieszen. Den in Warheit, Er wird Sibenburgen aus den henden nit gern laszen wollen, wie es denn seine aigne Räth öffentlich vermelden. Bey den Turggen sucht er grosen gunst denn der Passa von Temeswar hat 2 abgesante zu ime geschickt, mit der gratulation wegen des Siegs, dennen Er alsbalt 3000 Taller verehrt hatt. Man will auch sagen, dasz der Wallach aus anstiftung vnd willen des Turggischen Kaisers in Sibenburgen khomen sey, vnd ob woll er Ime iecz guette wort gibt, so woll Er In doch auch auf den Esel seczen, vnd waisz sich also kein Mensch in sein weisz zuschicken, den ietzt sagt man disz, balt wider anders.

Jecz soll ein Bassa mit 50,000 Man Wallachey verwahren, khumbt aber nit uber seinem hattert, so lang, bisz Er seinen Sohn nit hinein schickt, welchen Er gleich iecz im willens hatt hinein zuschicken mit dem Sibenburgischen volckh, vnd ist drob, dasz Er Wallachey mit hungern als Nemblich mit dem Seniei Pangracz, Bodoni Istwan, Sibrickj, vnd Zekel Moises vnd andern mehr, Sibenburgen aber mit Wallachen besetzen wolle.

Des Cardinalen guet ist heut mit 32 hörwagen auf Weiszenburg gefürt worden.

P. S. Heut khombt ein Curier vom Wallach an herrn Basta, mit vermelden, dasz der Polnische Canzler mit dem Sigismundo Bathorj mit ein groszem heer auf In zuwill, Bitt derwegen, dasz sich der Basta mit seim vnderhabenden volckli herzu nahen vnd auf furfallende noth ein beysprung laisten wolle.

CCLXXIX

Scrisórea lui *Sigismund Forgach* către *Palffy* despre expediția lui Mihaiu-
Vodă în Ardel și despre purtările lui. 1599 20 Noem-
vrie.

(Originalul din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

*Spectabilis ac Magnifice Domine Patrone ac Compater mihi semper observandissime,
Post servitorum meorum addictissimam commendationem.*

Kivanok az Uristenteol kmek hozu ideigh valo jo egesseget minden kivanta sok iokal megh adatnj. Megh irtam vala az eleot Kemek az Mihali Vaida be ieovetelit az orzagba, most uiaban akara Kmek megh irno mostani alapotiat az orzagnak es Mihali Vaidanak, Mihali Vaida az Erdeliket es az Cardinalt szep Zoval tartvan es nagi engedelmesseget neki mutatvan, hirtelen az havasokon altal keoteozeot az Cardinal az io lakasnak advan magat keseon viselt gondot magara es arzagara, keves hadat giuthetven olian hirtelensegcl egibe elene nem alhatot hanem megh vereteth hada, feokepen az miat hogj ideien futasra vete maga is az dolgót, kit ezeben veven az vitezleo rend azontol megh remült, es estweigh az nap nagi harczot tartvan, ki el mind el fütöttak ugi fütöttak penigh hogj sohon megh nem tartoztak sem Feiervarnal sem Kolosvarnal hanem az ki hova el latot mennj el ment. Vezet a utraque parte ket czer ember az mint most mongiak. Mihali Vaida mas nap hadat megh inditotta es ieoteo ieot Feiervarra onna Napradi ki most Cancellarius Mihali Vaidanak eleibe kulde az Kutsot es Nemine Contradicente be ment es szekibe ult, ezt ertven az varassok a vot iob az ki eleb feiet haihatot neki, mikor azert imar Feiervarba vona, Az zegieni Cardinal feietis oda hozak neki kit zememel lattam, szaz keteod magaval indul vot el Modva fele hogi altal menien Lengiel orzagba. Elciben tamadvan azert az Zekellek egi nehanj helien megh harczoltak, de vegtere aniba iútót dolga hogi melleole mind le vagtak az sok feo embereket es vegtere tsak masod magaval zaladot valami havasokba, talalt vot valami Iuhazok tuzere nagi faradva zal le lovarol es ot az Tuznel az Zolgaiaval egiut el aluzik az Iuhazok talalkoznak oda es ot aluva vertek adgio ket seb vot az feien Zekertze vagas az homlokan ugi az masik in occipite, Igi let Zegiennek hala mostani udeobe Illien Casus nem teortent vala. Az Ur Istennek tsuda az eo Itileti. Az Iffiu Janos fiais vele vot, azt elevenen hoztak megh de el zakat vot teole az vasba fogva vagio Feiervarat. Kornist az fogsagbol elbotsata az Vaida es az eleobi io allapotba vagio nala de igen fel hogi sokaigh nem lehet allando dolga. En Basta Uram tetsesebeol sub spetic legationis ieottem idebe, hogi meg lassam Mihali Vaida, az orzagal quo in Statu sit. Ki feleol azt irhatom Kmek hogi Mihali Vaida naprol napra fellieb nez es maga sem tudgia mit kellessek mivelni, szoval azt mondgia hogi Csaszarnak eo Fcosegenek vette megh az orzagot. De tselekedettel contrariomot iclent mert imar mara giulest hirdeteth minket Ugnot uramal es az Papa keovetetis el botsata hogi az giulesbe ne legiunk adot az orzagra nagiót vét, azon kiveol az Urak nemessek ki meni lovagot gialogot tartson kezen el rendeli es mint eoreokeos Feiedelem ugi bir mindenel seot anal kemenieben mert fegiverrel vette megh az orzagot

nem nezi az orzag Zabadzagat sem decretumat, meli dolog az Erdelieknek oli neheznek es suliosnak lattsik hogi miniaian azt mondgiak hogi bator egi kementze fwteoiet kuldene eo Feolsege megis inkab Zolgalmanak annak hogi nem mint ennek kit igen tirannusnak alitnak. Tudgiak iol az olahokat mint tartotta, es mint eolette Havassal feodeben, az kinek menteol zeb zot ad es io akaratot mutath az annal inkab fel most igen atkozak az ki oka volt az Sigmond bevetetenek (sic) attestatiokatis zednek vola ez giulet alat.

Hadat huzon eot ezernek mondgiak mindenesteol az kivel az orzagba be ieot azok mostis zeorniü dulast mivelnek nints oli nemes ember kinek hazat fel nem dultak es mindeneth elnem hortak. Az paraszt eniberekis feltamadnak Urokra megh eolik eoketh es megfoztiag Zombori Istvant maga hazaba megh eoltek iobagi Palatich Gieorgieot megh foztottak s minden marhaiaba Zakmant tettek eo magat megh tsigaztak es nagi kinokal kinzottak In summa az Ur Istenek zeorniü buntetese vagio as hitetlensegeert raitok Jai zoval iarnak ala s fel es ugi kiattiak Ve nobis quia peccavimus.

Mihali Vaida eo Feolsegehez keoweteketh akar fel bocsanj de azt varna az mint ertem hogj eo Feolsege praevenialna es meghkinalna az orzagal hogj locumtenensul benne maradgio de ha azt nem kezdi varhatni meg kinallia eo Feolseget az orzagal azt remelven hogj Tsasar nala hadgia az mi kegielmes Urunk, kit ha eo Feolsege megh tselekezik jo arra nezve hogj Job oda engedni, hogj nem miut nem engedni es mindaz-alta oda maradnj mert bizonios dologh hogj ki nem botsattia keonien kezebeol Erdelt. az mint az maga tanatsi nilvan mondgiak.

Az Teoreoknek igen keresi kedvet az Temesvani Passa kuldeot vot ket keove-teth hoza gratulalni illien Zerentseienek harom ezer tallert adot azoknak aiaandekü mondgia aztis Mihali Vaida hogj az Teoreok Tsasar akarattiabol es engedelmebeolis jeot eo Erdelire Jo zot advan Mihali Vaida neki hogj eo zamara vezi meg bizoni csuda ember nem tud ember mint el indulni bezeden minden fele egi arant Jo zot es remen-seget ad adgia Isten hogj legien hiv az mi kegielmes Urunknak kiben sokan ketelkednek, most egi Bassa tiz ezer emberel eorzi havassalfeodet, Mihali Vaidanak az hataro beleo nem megien az migh az fiat be nem kuldi Mihali Vaida kit most akar be kuldeni az Erdeli hadat botsattia be vele nagi tanatsal Zeniei Pongrantsal Bodoni Istvanal Zibrikel Zekel Moisessel, havassalfeoldet magiaral Erdelt olachal eoriztelj nagi okosagal, Ugnot U. ieot vot be tsak magatol minthogi az Varadi hadatis be kerete vot Mihali Vaida kik azert az gieozeodelem utan erkeztek azok it kin maradvan Ugnot Uram osztan ugia Feiervarigh ment vot eo Kegm. eo Feolsegenek copiose minden dolgokat megh irt, enis, megh akara Kmek. brevibus irno mint bizodalmas Urnak Komamnak hogi megis zinte feledekensegbe knel. ne jussak, eo knek. eltigh valo zolgalatomot ajanlom..... eleg vagion tsak adgia Isten hogi lathassa io egessegbe eo kmeth. Az zegienj Teokeoli Uram ugi halliuk gonozul jart kit bizonj banok, Ezeknek utana eltesse az Ur Isten kdeth. minden jovaival sok eztendeigh.

Datu in reditu etc. Kolosvar 20. Novemb. Anno 1599.

M. V-rae Spli.

servitor et Compater deditissimus

Sigis. Forgach m. p.

P. S. Az Cardinal es Sigmond kintset ma vitek be Feiervarra Mihali Vaidanak harmintz ket tarzekerem, egieb heliekenis a hon mit erezhet be viteti akar kie legien, az varassokon jmaris nagi sumat vet, giulesunkel, az orzagot eleoezor Tsasarnak az utan maganak mint Locumtenensnek esketteti, de az haznat maga akaria venny.

Vă dorese îndelungă bună sănătate și împlinirea cu multe bunătați a tuturor dorințelor. Vă vestisem mai înainte prin scrisoarea mea despre intrarea lui Mihail-Vodă în țară, acum din nou voiesc a vă vesti despre stările de acum ale țării și ale lui Mihail-Vodă. Mihail-Vodă, fiind pe Ardeleni și Cardinalul cu vorbe bune și arătându-i mare supunere, a trecut fără de veste peste munți, eară Cardinalul, dându-se la traiul bun, numai târziu a purtat grijă pentru sine și pentru țară, neputând aduna decât puțină oștire, n'a putut să dea numai decât pept cu el, ci oastea i-a fost bătută, mai ales fiind-că și el încă din vreme s'a pus pe fugă, ceea ce văzând oștenii s'au înspăimântat și fiind lupta mare până în sera zilei aceleia, cei ce s'au pus pe fugă, au fugit ast-fel, că mulți dintre dășii nu s'au oprit nici la Alba Iulia nici la Cluj, ci mergea fie-care unde-l duceau ochii. După-cum se spune acum, au perit din ambele părți două mii de oameni. În ziua următoare Mihail-Vodă și-a pornit oștea și a venit cu grabire la Alba Iulia, de unde Napragi, care acum e Cancelarul lui Mihail-Vodă, i-a trimis cheile, și fără de a i se face vre-o împotrivire din partea cui-va, a intrat și s'a pus în scaun. Aflând orașele despre acesta, acela era mai bun-bucuros, care putea mai înainte să-și plece capul înaintea lui, îndată ce era odătit în Alba-Iulia. I-au adus și capul sermanului Cardinal, pe care l'am văzut cu ochii mei. Plecase dimpreună cu alt o sută unu înși spre Moldova, ca să treacă în Polonia. Oprindu-l deci Săcuii în cale, s'au luptat la câte-va locuri, dar' în sfârșit treburile i-au ajuns așa de parte, că au tăiat pe toți oamenii de frunte ce se aflau lângă el și numai însoțit de încă unul a fugit pe o poiană, acolo a găsit un foc de ciobani, s'a dat obosit cum era jos de pe cal și a adormit la foc dimpreună cu slugile lui. Ciobanii se nimeresc acolo și așa dormind îlucid. Două rani au fost pe capul lui, o lovitură de topor pe frunte și alta în căftă. Ast-fel i-a fost seracului mărtea. În timpul de acum nu s'a mai ivit asemenea întâmplare. Minunate sunt judecățile lui Dumnezeu. Și feciorul lui Iffiu Iános a fost cu dănsul; pe acesta, prinzându-l, l'au adus; dar' se despărțise de el, și se află pus în fere la Alba Iulia. Pe Corniș l'a eliberat Vodă din închisoare și se află la dănsul în buna stare de mai înainte, însă prea mult se teme că poziția nu-i va fi mult timp statornică. Eu am venit aici în chip de legătuine din partea Domnului Basta, ca să văd, cum stă Mihail-Vodă cu țara. Despre care Vă pot scrie, că de pe o zi pe alta Mihail-Vodă își aruncă privirile tot mai departe și el însuși nu știe ce trebuie să facă. Cu vorba zice, că a ocupat țara pentru M. S. Împăratul. Dar cu faptele sale arată contrarul, căci a convocat pe ziua de astăzi dietă, ne-a concediat pe mine cu Domnul Ungnad și pe nunciul papal, ca să nu mergem la adunare, a pus bir mare pe țară, afară de asta a dat ordine nobililor să fie gata cu călăreți și pedestrași de plecare, și se poartă întru toate ca un principe ereditar, ba chiar mai aspru fiind-că a luat țara cu arma, nu privește nici libertatea țării, nici decretul ei, cari lucruri le par Ardelenilor atât de grele și de apăsătoare, încât cu toții zic, că dacă M. Sa le-ar trimite pe vre unul dintre slugile cari fac focul în sobele curții l'ar sluji mai bucuros decât pe acesta, pe care îl socotesc de prea tiran. Știu foarte bine pe români, în Muntenia, cum i-a ținut și a făcut să-i ucidă, și acela, căruia îi zice cele mai bune vorbe, și arată cea mai bună voință, acela se teme mai mult. Acum prea mult afurîlesc pe cel ce-a fost cauza abdicăției (?) lui Sigismund. Aduna și adevărurile despre acesta (?) în timpul adunării.

Oștea lui o socotesc la douăzeci și cinci de mii de oameni cu totul cu care a venit în țară. Aceștia și acum fac o grăznică pustiire în țară. Nu este un om nobil a cărui casă să nu o fi surpat și de la care să nu fi luat toate. Și țărânușea s'a răsculat asupra Domnilor ei, pe care îi ucide și îi pradă. Pe Stefan Zombori l'au ucis iobagii sei în casa lui proprie. Pe Georgiu Palatich l'au pradat, i-au luat toate vitele, pe el însuși l'au legat și l'au muncit cu mari chinuri. Într'un cuvânt Domnul Dumnezeu i-a lovit cu grăznică pedepsă pentru necredința lor. Vaierându-se umblă în toate părțile și strigă: Vai nouă căci am păcătuit.

Mihail-Vodă voiește să pornască solie la Mai. Sa, dar', precum aflui, așteptă ca Mai. Sa să-l prevină și să-i ofere țara, ca să rămână drept locuitor într'nsa. Dar dacă nu se va întâmpla acesta, ne putem aștepta că va oferi el M. Sale țara, sperând că Induratul nostru Domn Împăratul o va lăsa la dănsul, ceea ce făcând M. Sa, e bine, pe cât e mai bine a i-o lăsa, decât a nu i-o lăsa și cu toate acestea să rămână la dănsul, fiind-că e lucru sigur, că nu lasă lesne din mână sa Ardélul: ceea ce sfetnicii sei spun fără șovăire.

În voile turcilor umblă prea mult. Pașa de Timișoara îi trimisese doi soli, ca să-l feliciteze de asemenea noroc. Le-a dat acestora 3,000 taleri drept dar. Mai spune Mihail-Vodă, că cu voia și permisiunea Împăratului turcesc a venit în Ardél, dându-i Mihail-Vodă vorbă bună, că pentru dănsul ia țara. În adevăr ciudat om. Nu știu cum să te mai iai cu vorbele lui. În toate părțile dă de o potrivă vorbe bune și speranțe. Dece Dumnezeu să fie bine pentru Induratul nostru Domn, lucru despre care mulți se îndoiesc. Acum un pașă stă cu zece mii de oameni de pază la hotarele Munteniei. Nu intră peste hotarele lui Mihail-Vodă, până când nu-și trimite pe fiul său, pe care acum voiește să-l trimită, pornind cu el și oștea ardelenescă, cu mare sfat, cu Pancrațiu Senuyei, cu Stefan Bodoni, cu Zibrik, cu Moise Székely, Muntenia o păzește cu unguri, eră Ardélul cu români, ceea ce este prea cu năpasta. Domnul Ungnad venise numai singur, fiind-că Mihail-Vodă ceruse să intre și trupele din Oradea Mare, care sosind după biruință, au rămas aici afară. D-l Ungnad s'a dus apoi la Alba Iulia. D-Sa a scris M. Sale pe larg despre toate. Și eu am voit să-ți scriu D-Tale pe seurt, ca unui văr confidențial, ca să nu mă niți D-Ta, căruia îi recomand serviciile mele ca până acum. Destul ca Dumnezeu să dea să te fie în bună sănătate pe bun D-Ta. Sermanul Tököli așa aud că a pățit rău. Zeu îl compătimească, Etc. etc.

P. S. Comorile Cardinalului și ale lui Sigismund le-au dus astăzi la Alba Iulia la Mihail-Vodă pe 22 care de povară. Și de la alte locuri, simțind ce-va, aduc aici, fie acela ori-și cine. Pe orașe a și aruncat sume mari. În adunare face ca țara să dea jurământ mai înainte împăratului și apoi sie-și ca locuitor. Dar folosul tot el voiește să-l tragă.

CCLXXX

1599
29 Noem- 1599 *Wolfgang Rumph* și Comitele *Pavel Sixtu Trautson* felicităză pe Mihaii-
vrie. Vodă de biruințele lui.

(Originalul în vechia registratură Ces. Reg. de război din Viena.)

Illustrissime Domine, Domine colendissime.

Literas Dominationis Vestrae Illustrissimae ad nos de insigni ista quam Sac. Caes. ac Regiae Maiestati suae, Domino nostro clementissimo, ipsa peperit victoria scriptas, non sine singulari voluptate legimus, quod eximiam imprimis ipsius in Sac. Maiestatem suam fidem perspicimus. Gratulamur itaque Dominationi Vestrae Illustrissimae plurimum, de rebus adeo praeclare fortiterque ac feliciter gestis, unde cumulatissimam Sacrae Maiestatis suae gratiam et immortalem apud Christianos omnes laudem adepta est. DEVS Optimus praeclaros Dominationis Vestrae Illustrissimae pro Republica Christiana conatus deinceps secundet, ipsamque diutissime ad Diuini sui nominis gloriam seruet. Nos verò Illustrissimae Dominationis Vestrae causa quantum possumus sincerè cupimus, promptè offerimus, Pilsnae vigesima nona Nouembris, Anno Domini 1599.

Illustrissimae Dominationis Vestrae Studiosissimi

Wolfgangus Rumph m. p.

Paulus Sixtus Trautson m. p.

Comes in Falkenstein.

(*Aufschrift*):

Illustrissimo Domino Domino Michaeli, Vaiuodae Valachiae. Domino nostro colendissimo.

CCLXXXI

1599
29 Noem- 1599 Scrisoarea Imperatului *Rudolf II.* către *Mihaii-Vodă*, încunoștiințându-l
vrie. că în curând îi va trimite un ambasador extraordinar.

(Acest postscript al scrisorii ce urmează, în
Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Michaeli Vaiuodae Valachiae.

Egerit iam haud dubiè vobiscum iuxta desiderium nostrum Nobilis fidelis nobis dilectus, Daud Vngnadius, liber Baro in Sonneck, Consiliarius noster de ys, quae ad res praesentes Transiluanicas pertineant. Vt vero benignam nostram vobis mentem vberius ac liberalius aperiatur, mox peculiarem ad vos ministrum mittemus. Datum vt in literis.

CCLXXXII

Impăratul *Rudolf II.* felicită pe *Mihail-Vodă* de biruința luată asupra lui Andrei Băthory.

1599
29 Noem-
vrie.

(Originalul în Arhiva Cancelăriei aulice din Viena.)

Illustri fidei nobis dilecto Michaeli Vainodae Valachiae etc.

*Rudolphus Secundus diuina fauente clementia Electus Romanorum Imperator
semper Augustus etc.*

Illustris fidelis dilecte. Accepimus literas Vestras, quibus nos de insigni, quae nobis ope diuina ac strenuitate Vestra superioribus diebus in Transyluania obtigit, uictoria gratulamini. Nos sane quemadmodum plurimum et nostra et Reipublicae Christianae causa gaudemus, ita fidem Vestram quam nobis adeo insignibus rerum documentis probatis, magnopere laudamus, nepuaquam praetermissuri, quin gratum et benigne inclinatum animi nostri affectum, quocunque tempore sentiat. Legatos autem Vestros, quos à uobis, ut caetera nobis ulterius exponant, mittendos significatis, libenter uidebimus, quae deinceps statuenda sint, singulari cura suscepturi; Interim ut magna uobis apud Christianos omnes, et à fortitudine, qua uictoriam istam consecuti fuistis, et à fide, quam nobis praestitistis gloria, sic summa apud nos gratia. Datum in Ciuitate nostra Pilsnae, die 29. mensis Nouembris. Anno domini 1599.

Rudolphus m. p.

CCLXXXIII

Mihail-Vodă încunoștiințază pe Impăratul *Rudolf II.*, că are de gând să începă din nou negocierile de pace cu Tătarii.

1599
29 Noem-
vrie.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas Domine Domine clementissime.

Meminit Sacra Caesarea Regiaque Maiestas Vestra quoniam Tractatus suscepti fuerint superioribus temporibus per Maiestatem Vestram Caesaream et per me cum Tartaris, ut nimirum aut à societate Turcarum auellantur, aut in patria maneant, aut verò in ipso actu et feruore belli à Turca deficient, armaque in illos conuertant. Tractatum hoc à me fuit diligenter et eo perductum, ut nisi pecuniae cuiusdam summa defuisset, spes erat optima de conficiendo toto negotio: Confirmatum etiam fidei sacramento inter me Sigismundum et Tartarum cuius de forma Maiestas Vestra Caesarea de suis Commissariis, qui tum in Trausiluania erant, certior fieri dignabitur, Cuius Juramenti forma per eosdem Commissarios Maiestati Vestrae transmissa fuit. Vnde quantum detrimenti incepti illius foederis omissio attulerit, ex tot rapinis et Depopulationibus Maiestas Vestra Caesarea facillime intelliget. Id etsi ita acciderit, spes tamen est in posterum quoque et tractari et

commode negotium confici posse, ita vt etsi ad arma capienda communes Christianorum contra sanguinem conspiratae bestiae adduci nequeant, satis tamen esse possit, si belli societatem detrectantes domi se contineant. Ad hanc rem tentandam et perficiendam nescio quo spiritu mirificè solíciter modo benigna liberalitas Vestrae Maiestatis Caesareae consensus et voluntas accesserit. In quo si Maiestas Vestra Caesarea dispendium et iacturam spectet, poterit eam summam per Magnificum Dominum Bartholomaeum Pezzen vel per alium quem piam transmittere, qui tractandis his omnibus non solum intersit, verum etiam Consilium et auctoritatem suam adhibeat. Si res ex voto conficietur, maximum inde Reipublicae Christianae accedet commodum, certissimamque ea res de Turca victoriam et propediem extra Thraciam Othomanicum Imperium expellendum pollicetur. Illis me gratiae Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae humilimè comendo. Seruet Deus Vestram Maiestatem Caesaream ad multos annos feliciter imperantem. Datum Albae Juliae die 29 Nouembris 1599.

Ejusdem Maiestatis Vestrae Humilimus Seruator,

Michael Vaivodae.

(Von auszen heiszt es):

Exemplum literarum ad Sacram Caesaream Maiestatem a Vaiuoda scriptarum.
Datum 29 Nouembris Anno 1599.

CCLXXXIV

1599 Dare de sémă despre intrarea lui Mihaiü-Vodă în Ardél și despre
Noemvrie. biruințele lui.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Khurtze Verzeichnüß auss der Wallachischen Abgesandten Relation, wie der Michael Weyda sein Khrriegsvolckh in der Wallachey zusamben gebracht, in Sibenburgen gefallen, vnd den 28. Octobris mit dem Cardinal Bathori bey der Hermen Statt getroffen, denselben in die flucht geschlagen, vnd die Schlacht sambt dem Landt der Khayserlichen Mayestät erhalten.

Erstlich. Als der Michael Weyda aller Ortten gewissen bericht empfangen, das der Cardinal Bathory, vnangesehen Er gegen Irer Khayserliche Mayestät vnd gegen Ime Weyda sich aines andern erclärt, sich mit den Türggen allerdings Verglichen, wie dan solches die intercipirten des Cardinals schreiben vnd sein aigene Handtschrift, so bey Ir Khayserlichen Mayestät handen, genuegsamb ausweisen, vnd dahin getrachtet, wie der Michael Weyda ainerseits von den Türggen, anders thailes von Muldauern vnd Tarttern, vnd von Ime Cardinal vnbringet, vnd den Türggen in die gewalt gebracht werden möchte, hat Er Weyda vnder dem schein, als wan er vber die Thanaw in der Turggen Landt fallen wolte, aller Ortten sein volckh auf Bukarest, alda er in der Wallachey ordinarie residirt, zusamen gebracht, vnd den 17 in Sibenburgen in ainem Marckht, Plösth genandt, ankumben, Alda Ime vil volckhs, sonderlich von zäggl, mit denen Er correspondenz gehabt, zuegezogen, vnd also von dortten ausz, sein volckh in drey thail auszgetheilt, die Cronstatt sich alsbaldt ergeben, Gleichfals, wo er gezogen, menigentlich sich Ime vnderworffen, vnd als dem Cardinal dise Zeittung zuekhumen, Er solche gar nit glauben, von dem Michael Weyda verächtlich geredt, vnd an deme

gesandten, das die Jenigen, so die Zeittung gebracht, als auszgiesser falscher, nahedt vnmöglicher Zeittungen vmb das Leben gestrafft werden sollten. Als aber der Michael Weyda fortgezogen, vnd den 26. Octobris mit seinen dreyen hauffen, welche sehr starkh gewest, bei der Herman Statt zusamben khomen, vnd sich daselbst auf der Tromischer haiden, zwo meil veegs von der Statt gelegert, hat der Cardinal Bathory den Nuncium Apostolicum Malaspina sambt zwayen Landtleutten, als Seggl Moyses vnd Bagathy, als gesandte zue dem Michael Weida geschickht, mit anzaigen, als solte der Khayserlichen Mayestät Ernster Beuelch sein, das der Weida sich widerumben zuruckh begeben, vnd das Landt Sibenbürgen allerdings vnmolestirt lassen solte, zu welchem Ende der Nuncius Apostolicus alle mitl vnd weeg gesuecht, solches bei dem gemeltn Weyda zuerhalten. Als aber Er Weyda den Khaiserlichen Beuelch zusehen begert, vnd der Nuncius sambt den zwayen gesandten vermeldet «Solcher Beuelch wäre nit in Iren, sondern des Cardinals handen», Soll Er Weida darauf geantwort haben, Er hette von der Kayserlichen Mayestätt ain andern Beuelch Im Buesen, dem wolte Er nachkhumben, vnd der Khayserlichen Mayestät seine treue dienst erzaigen. Darauf der Nuncius Apostolicus den Weyda aufs höchst, vnd vmb Gottes willen gebetten, denselben tag, als den 27. Octobrisz, ainen stillstandt zuhalten, mit vertröstung, das der Cardinal Bathory sich aines bössern bedenkhen, damit dasz Christlich Bluet vergiessen verhüet werden möchte. Als aber entzwischen von dem Cardinal im wenigsten die erzaigung geschechen, das Er sich der Khayserlichen Mayestät getrew erzaigen, vnd von seinem furhaben weichen wolte, der Nuncius Apostolicus auch des andern tags, als den 28 vnuerrichter sachen, nur mit villen wortten, widerumben zum Weyda khommen, vnd nochmals tentirt, den Michael Weyda lenger aufzuhalten, hat Ine der Weyda zu dem Hindern hauffen, alda Er seinen Sohn gehabt, zuruckh geschickht, vnd daselbst bisz auf weittern beschaidt mit dem Vrmelden aufhalten lassen, Es werde sich gar baldt erzaigen vnd sehen lassen, wer der Kayserlichen Mayestät vnd der ganzen Christenhait getrew sey. Darauf dem Cardinal der nur auf ain Viertl meil weegs mit seinem Volckh gelegen, zuegezogen, dem Jesus dreymal angerueffen, vnd fruhe von 9 Vhr an bisz 4 nachmittag zusamben getroffen, der Cardinal vngefährlich ain halbe stundt fuesz gehalten, hernach die flucht genumben, vnd also der Weyda die Schlacht vnd das Veldt erhalten. Der Cardinal sol auch zimlich starckh gewest sein, doch maistes thail Landtvolckh in der eill zusamben gebracht. Auf der Waalstat sein 2927 Sibenburgischer Todter Körper gezelt worden, der Lebendigen vber die 1,000 gefangen, darunder Cornis Caspar vnd Rauasdj Georg, auch ain Rath, den der Weyda alsbaldt niderhauen lassen, gewesen. Der verwunden waisz man die zaal nicht, vnd wäre der Sibenbürger vil mehr gebliben, wan sy sich nicht alsbaldt nach des Cardinals flucht auf gnaden ergeben hetten. Auf des Wallachen seitten sollen vber 200 mit gebliben, vnd vngefährlich souil beschädigt sein worden.

Nach erhaltener Schlacht hat der Wallach der Sibenbürger Lager Preisz geben. Alda 45 Stuckh grosz vnd khlain, vil guetter Khlaider, Rosz, Zelth, vnd nit wenig Par geltt gefunden worden.

Nach disem ist der Weyda auf Weissenburg gezogen, vnd ehe Er dorthin gelangt, Ist Ine die Spanschafft vnd Inwohner der Statt entgegen gezogen, mit verehrung empfangen, vnd mit groszer Reuerenz in Weissenburg geführt, Alda, wie in allen Sächsischen Stetten, vil freüden schusz geschehen, vnd dem Michael Weida gleichsals von allen Stetten ansehnliche verehrungen gethan worden.

Dem Cardinal hat der Weyda auf alle Strassen mit vil Tausent Man nachsezen lassen, vnd, wie die Khundtschafften einkhumben, der Cardinal von den Wallachischen Pauern in den gebürgen gegen der Moldau erschlagen, vnd dessen Haupt sambt seiner seitten wehr gegen weissenburg gebracht worden sein sollen.

Die Statt Clausenburg hat sich anfangs etwas vngehorsamb erzaigt, Gleichsals das Schlos Samos Viwar, Kywar, vnd Husth. Als aber der Michael Weyda auf Clausenburg vnd Vywar ains thails seines volckks geschickht, vnd Ir Kayserliche Mayestät durch dero Obristen zu Saggmar, Kywar belegern lassen, haben sich dise Örtter, vnd

furnehme Vöstungen alle in Irer Mayestät gewaltt ergeben, wie zugleich des Cardinals Brueder, Steffan Bathory, den 12. Nouembris sambt weib vnd Khindt, vnd dasz Schlosz Somlio sich Irer Kayserlichen Mayestät ergeben; also das dasz ganze Lanndt Sibenbürgen und was asser Sibenbürgen in Hungern vor disem von der Cron Hungern abgeschnitten, ausz sonderlichen seggen Gottes widerumb zue Cron Hungern vnd der Kayserlichen Mayestät erobert worden.

(Von aussen): Victoria Transylvanica.

CCLXXXV

1599 Propunerile făcute din partea lui *Basta* relativ la scaunul domnesc din
Noemvrie. Ardél.

(Din vechia registratură Ces. Reg. de răsboiū din Viena.)

Conditiones, welche, wouern des Feldobristen Basta furschlag nach, die Bestellung vndt assecuration dieses Landes Sibenbürgen, sollte furgenomben werden, furnemblich in acht zunehmen.

1. **E**rstlich, dasz der zukunfftige Gubernator oder Waida, neben den furnehmisten zwelffen, aus allen drey Stenden des Landes in eigener Person die Huldigung Ihrer Maiestät theten, vnd Reuersz von sich geben, dem gethanen eide vnd Bedingten Puncten nachzukommen, vnd dem Türcken vnd Ihrer Mat. feinden, in keinem wege behilfflich zue sein.

2. Zum andern, nicht allein die Benendte festung in gewisser Zeit, auf sein vnd des Landes vnkosten, wie sie von Ihrer Mat. oder deroselben Officirern angegeben wird, zuerbauen, vnd iärlich mit richtiger Bezahlung vnd Prouiandt zuerhalten, sondern dasz auch Er vnd dasz Land pro recognoscendo dominio, iärlich einen gewissen Tribut, ob derselbe schon geringe, weil die erbau: vnd erhaltung der festung viel gestehen werde, gebe, vnd iärlich durch gesandte gen hofe denselben schickhete, oder durch einen Agenten, dehn Er stetigs an Ihr Mat. hofe zuhalten schuldig sey, praesentiren lasze.

3. Zum dritten, dasz alle vnd iede Priuilegia vnd confirmationes so Ihr Mat. den Sachsen vnd Stedten, vnd andern ertheilet hat, kreftig bleiben, daruber Er sie zuschicken schuldig sein soll.

4. Das er sich der abgesonderten vnd zu Oberhungern gehörigen comitatuum, als Maromaros, Tilagh, mediocris Solnok vnd Bihor, sambt den darin Begriffenen festungen, als Wardein, vnd zugehörigen, wie auch der gebaueten vestung im Lande, Samosch Vywar, mit nichten anzumaszen hette, vnd kein recht daruber praetendirete.

5. Das Ihr Mat. im Lande das Müniczwesen vnd die Berggerechtigkeit, Ihr zuuor vnd frey behilte, also das alle münzen vnter Ihrer Mat. Bild vnd nahmen geschlagen werden, auch der halbe zehent vom Bergwergk Ihrer Mat. verbleibe.

6. Das Ihrer Furstl. Durchl. der Erczherczogin Cristierna Maria, fogaros vnd was Ihr verschriben, geuolget werde, vnd Er Ihr Durchlaucht darin schücze, sie auch Ihren eigenen Hoferichter darin haben könnte.

7. Da derselbe Gubernator oder Weyda etwa mit dem Türcken ein accordo zubeförderung handel vnd wandel im Lande, machete, dasz derselbe dahin gerichtet

werde, das Er Ihrer Mat. gar nicht praeiudicirlich wehre, vnd dem Türcken, weder mit volck, munition oder Prouiand zu hilffe kommen dirfte noch solte.

Vnd diesen Puncten succesiuē sollen kunfftige Waida oder Gubernatores auch verbunden sein.

CCLXXXVI

Raportul *secretarului lui Mihail-Vodă* despre corespondența secretă ¹⁵⁹⁹ aflată în palatul Cardinalului Bathory și despre cuprinsul ei. Noemvrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Bericht des ehemaligen Secretaers Michael Waivoda's.

Cum Albam prima die Nouembris Vaiuoda Illustrissimus ingressus fuisset, in domo quadam Secretorum Cardinalis, literas inuenit multas, in quibus secreta contineri putans, tradidit mihi omnes, ut relegerem, et si qua inuenirem secreta fideliter Celsitudini suae indicarem.

Quas ubi relegissem, secreti nihil in ys inueni omnibus, Praeterquàm inueni copias quasdam literarum, erant Praesbiteri cuiusdam ab ipso Cardinali ad Cancellarium Poloniae missi. Sermo nempe non erat Aulicus. Cuius continentia talis erat. Dominus Cancellarius ait: Germanum pecuniam suppeditare non pose, impossibile nempe est, quòd tantis bellis continuis non defecerit: coniugium quidem promittere posse ait. Dicit item Malae Spinae non esse fidendum, ideò enim missum esse putat, ut certissimam spem futuri foederis Celsitudini Vestrae Illustrissimae faciat, interim autem inopinatam adoriantur utrinque. Imò ait nec Palatino Transalpinensi esse fidendum, certissimas enim practicas et machinationes cum Imperatore Romano instruant, ut ex improviso eandem inopinatè adorivi utrinque conentur. De Sigismundo Principe etiam Rumor est, quòd Hispanus quidam, faelicis memoriae Reginae antiquae Cubicularius intimus, et quidam ipsius socy (quorum omnium nomina erant scripta :) in necem ipsius machinentur, aut ut uiuum Imperatori mittant, alia nempe uia, à domo Austriaca gratiam habere diffidentes. Ego quoque ad Celsitudinem Vestram Illustrem ad finem octobris redire finitis negotys modis omnibus conabor.

CCLXXXVII

1599 Scrisórea Impăratului *Rudolf II* către *Mihail-Vodă*, stăruind să i se
3 Decem- trămiță solia făgăduită.
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Voyuodae Valachiae. Rudolphus.

Illustrissime etc. Quem ad nos superioribus diebus misistis Petrum Armenum, ita heri remisimus ut responso nostro contentum fore existimemus. Quandoquidem autem alios ad nos legatos ex Transilvaniae ac Transalpinæ proceribus Vos missuros, qui de omnibus nobiscum accuratius agant, promisistis, eos auidè expectamus. Interim alium intra paucos dies ministrum, qui optimum propensissimumque nostrum erga Vos affectum Vobis uberius explicet, mittere decreuimus. Vt itaque fideliter ac fortiter rebus omnibus prout necessum fuerit, prouidere pergatis, benignè postulamus inclinatissimamque affectionem nostram ad omnes Vobis occasiones offerimus.

Datum Pilsnae 3 Decembris 1599.

CCLXXXVIII

1599 Scrisórea *consiliului cameral de Zips* către *Mihail-Vodă*, încunoștiințân-
3 Decem- du-l despre pregătirile Polonejilor spre a năvăli în Ardél.
vrie.

(Din vechia registratură Ces. Reg. de război din Viena.)

Illustrissimo ac Magnifico domino Michaeli Wayuodae Valachiae Transalpinæ, Sacratissimæ Caesareæ Regiæque Maiestatis Consiliario et in Transyluania Locumtenti, Nec non Exercitus Generali Capitaneo etc. Domino nobis obseruandissimo.

Illustrissime ac Magnifice domine nobis obseruandissime, Seruitiorum nostrorum paratissimam oblationem.

Habemus in mandatis à Serenissimo Principe Matthia Archiduce Austriae domino nostro clementissimo, vt si quæ de Vicinorum aduersus Transyluiam conatu cognouerimus, de ys Illustrissimam ac Magnificam Dominationem Vestram certiore faceremus.

Relatum itaque ad nos est, Polonos ad bellum se parare, milites colligere, et iam ad viginti millia hominum svb signis habere, ad Zamborium omnes confluere, atque inde per Huztium in Transyluiam irrumpere velle. Quæ cum ita se habeant, Illustrissima ac Magnifica Dominatio Vestra, ea quæ salutem pertinere videbuntur, pro summa sua prudentia prouidere gratiose dignetur. Quam foelicissimè valere desideramus. Cassouiae tertia die Mensis Decembris, Anno domini etc Nonagesimo nono.

Illustrissimæ ac Magnificæ Dom. Vestrae seruitores paratissimi.

N. Sac. Caes. Regiæque Maiestatis Camerae Scepus: Praefectus et Consiliarii.

CCLXXXIX

Mihail-Vodă rîgă pe Impăratul *Rudolf II.* să-i dea de comandanți pe 1599
Ioan Zelesty și pe Nicolae Senyey și cere, ca să li se dea Ungurilor voie de 3 Decem-
a intra în serviciul său. vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Sacratissima Caesarea Regiaque Maiestas Domine Domine clementissime.

Transsylvania in potestatem Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae redacta, in tanta hominum inconstantia, quibus mihi praesidys opus sit, Sacra Maiestas Vestra benignè intelligere potest, praesertim cum contra communes Christiani nominis hostes, sub auspicijs Vestrae Maiestatis Caesareae victoriam continuare, et ditiones Sacrae Maiestatis Vestrae dilatare contendam. Hac de causa milites mihi in belli communis usum ex Hungaria adsciscendi fuerunt, usque potissimum qui aliqua bellicae fortitudinis laude claruerunt. Inter quos magno mihi adiumento fore ad continuandum hunc victoriae cursum, Generosos Dominos Joannem Zelestey et Nicolaum Segniey, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae fideles existimaui, quibus bona sua in Transsylvania habita restitui, atque ad communes militiae labores euocauj.

Quapropter Sacrae Caesareae Maiestati Vestrae uti Domino clementissimo humiliter supplico, ut hoc meum propositum gratiosè interpretaui, eosque qui ad me ad continuandum uictoriae cursum ex Hungaria uenturi sunt, non solum benignis intueatur oculis, verum etiam bona omnia eorum, quae in Hungaria possederunt, integra et liberè possidenda relinquere dignetur, ut hac gratiosa Sacrae Maiestatis Vestrae benignitate prouocati, ad omnem occasionem eo promptius et maiori fidelitate Sacrae Maiestati Vestrae et Reipublicae Christianae operam suam praestent.

His me meaque omnia Sacrae Caesareae Maiestati Vestrae humiliter commendo.

DEUS optimus Sacram Maiestatem Vestram ad multos annos seruet incolumem et feliciter imperantem. Datum Albae Iuliae die 3 Decembris, Anno Domini 1599.

Ejusdem Sacrae Caesareae ac Regiae Maiestati Vestrae

Humilis Seruator

Michael Vainoda.

(Von auszen):

Ad Sacram Caesaream Regiamque Maiestatem, Michael Vainoda. Datum 3 Decembris Anno 1599.

CCLXL

1599
4 Decem-
vrie.

Mihail-Vodă cere un registru despre nobili din Comitatul Crasnei.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Magnifico ac Egregiis Nobilibus comitibus vicecomitibus et Iudicibus nobilium comitatus Craznensis etc. fidelibus nobis dilectis.

Michael Valachiae Transalpinæ Vajuda Sac. Caes. Regiaeque Maj. consiliarius per Transylvaniam locumtenens, eiusdemque cis Transylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus generalis capitaneus etc.

Magnifice ac Egregii Nobiles fideles nobis dilecti. Salutem et fauorem. Committimus et mandamus ut ex tempore in uestro comitatu uniuersos nobiles per certum et ad hoc destinatum hominem secundum fidem et officium uestrum inquiratis, ac omnes praecipuos homines, seculares et ecclesiasticos Nobiles, et in uiduas commemoratos in uniuersum in regesto ascribatis ac inscriptis ad nos referre sine mora debeatis et teneamini. Secus non facturi. Datum Albae Juliae die 4. Dec. Anno domini 1599.

CCLXLI

1599
4 Decem-
vrie.

Mihail-Vodă cere un registru despre nobili din Comitatul Crasnei.

Michael Valachiae Transalpinæ Vaivoda Sac. Caes. Regiaeque Maj. Consiliarius, per Transylvaniam Locumtenens, Eiusdemque cis Transylvaniam partiumque eidem subiectarum fines exercitus Generalis Capitaneus etc.

Magnifice ac Egregy Nobiles fideles nobis dilecti. Salutem et favorem.

Hadgiuk es parancholliuk hogy mindiarast ott Varmegietekben, valameny Nemes ember vagion bizonios es megh hitt arra rendelt emberek altal, tiztetek es hitetek szerint meg circalliatok, es mind feö embert, köz es egyhazy Nemes embert az Eözvegiekkel egietemben fel iegiezven neweket, minekwnk in scriptis regestrumban rescriballiatok, es referalliatok kesedelem nelkw. Secus non factur. Datum Albae Juliae die 4. Decembris Anno Domini 1599.

Mihail W. m. p.

Magnifico ac Egregys Nobilibus Comitibus et Iud-tium Comitatus Crasnen. et fidelib. nobis dilectis.

CCLXLII

Mihail-Vodă cere lista nobililor din Comitatul Solnocului de mijloc

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

1599
4 Decem-
vrie.

Michael Valachiae Transalpinac Vaivoda Sac. Caes. Regiaeque Maj. Consiliarius, per Transsylvaniam Locumtenens, ac Ejusdem cis Trauniam, ac ditionum partiumq. ei subiectarum fines exercitus Generalis Capitaneus etc.

Magnifice ac Egregy Nobiles, fideles nobis dilecti. Salutem et favorem.

Hadgiuk es paraneholliuk hogy mingiarast ot Varmegietekben valameny Nemes ember vagion bizonios es megh hit arra rendelt emberek által tizetek, es hwtetek zerent meg circalliatok, es mind feő embert, köz es egy hazy nemes embert az cözvegekkel egetemben fel iegezwé neweket, minekunk in scripsis regestomban rescrihalliatok, es referalliatok kesedelem nelkwl. Secus non factur. Datum Albae Juliae die 4. Decembris Anno 1399.

Magnifico ac Egregys nobilibus Comitibus Vice Comitibus et Iudicibus Nobilium Comitatus Zolnok Mediocris et fidelibus nobis dilectis.

CCLXLIII

Scrisórea Impăratului Rudolf II. către Mihail-Vodă, acreditând pe comisarii săi David Ungnad și Mihail Zackel.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

1599
6 Decem-
vrie.

Rudolphus.

Illustris fidelis dilecte. Gaudemus ex animo laetiora nos indices de integra Transilvania nostram in potestatem redacta audire. Quamobrem non una gratulatione contenti iterum vobis iterumque gratulamur, et quod nos de fortitudine ac fide vestra sperauimus et uos promississis, feliciter praestitum. Vt enim id nostris et Christianorum rebus hoc tempore commodum et peropportunum est, sic uobis gloriosum perpetuo futurum, qui insignem illam Bathoreorum perfidiam diuino permissu uindicastis. Vt uero nostram vobis mentem commodius significemus, utque de rebus istis certi quod requiratur statuamus. Legatos nostros Nobiles fideles nobis dilectos Dauidem Vagnadium liberum Baronem in Sonneck, ac Michaellem Zackel a Keuendt, liberum Baronem in Fridaw nostros (sic) Consiliarium et Generalem Sackmariensem ad uos, qui de omnibus uobiscum diligenter fideliterque agant, ac uobis, quemadmodum per Petrum Armenum petystis, consilio donec certa istius regiminis ratio statuatur, assistant, mittimus, eos ut libenter videatis utque plenam ys coniunctim, vel separatim fidem habeatis, à fide vestra benignè requirimus. Quae deinde ad dignitatem vestram amplificandam opportuna existimauerimus inclinatissimae voluntatis affectione, quam erga uos gerimus, curae habituri sumus. Datum Pilsnae 6 Decembris Anno 1599.

Vayuodac Valachiae pro Legatis Caesareis.

CCLXLIV

1599 Creditivă dată din partea *Impăratului Rudolf II.* lui *Carolus Magnus*,
6 Decem- trimis în misiune specială la Mihail-Vodă.
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolphus.

Illustris fidelis dilecte. Mittimus ad uos Aulæ nostræ familiarem Carolum Magnum, quem iam ante nouistis, ut benignissimam vobis animi nostri affectionem ostendat, vobisque pluribus, quæ à nobis in mandatis habet, explicet. Legatos autem, qui apud uos breui se sistent, designauimus, quos uobis acceptos fore confidimus. Vt itaque Carolo Magno fidem habeatis ac de gratia nostra qua commoda atque ornamenta uestra prout mere-mini quacunque occasione amplificari uelimus, optimè speretis, cupimus. Datum Pilsnae 6 Decembris 1599.

(*Von aussen*): Vayuodae Valachiae pro Carolo Magno.

CCLXLV

1599 Rescriptul prin care Impăratul *Rudolf II.* numește pe *David Ungnad*
6 Decem- și pe *Mihail Zaickel* comisari ai sei pe lângă *Mihail-Vodă*.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolff etc.

Edler lieber getrewer, Nachdem wir fur ain sondern notturfft gehalten, zu dem Michael Weyda, in der Wallachey vnuerzogenlich vnser Commisarios hinein zu schickhen, vnd dann ain sondern gnediges vertrauen in dein Person, als die nit allein dortten in der nähe, sondern auch des Sibenburgischen verlauffis, nunmehr ein Erfahrnheit erlangt, vnnnd Ime dem Weyda (wie wir es spuren) annemblich, gesetzt, So ist vnser gnedig gesinnen an dich, du wollest dich neben dem auch Edlen vnserm lieben getrewen, Michaeln Zäickeln von Kheuent Freyherrn zu Fridaw, Vnserm Obristen zu Sackmar, den wir auch darzue furnemen vnd ersuechen, gehorsamblich geprauchen, vnnnd was vnser Instruction, so dir von vnserm hoffdiener vnd Behaimischen Postmaister, dem Carlo Magno, zugestellt werden solle, mit sich bringt, mit dem Eyfer vnd Trew, so du in andern vnsern diensten, zu vnserer gnedigen satisfaction, erzaigt, angelegen sein lassen, das raicht vnns zu gnedigem gefallen, vnnnd wir seindt dir mit Kayserlichen gnaden Vorders woll genaigt, Geben in vnser Stadt Pilsen den Sechsten Decembris Anno Neun vnnnd Neunczig, vnserer Reiche des Römischen in funff vnd Zwainzigisten, des Hungerischen in Acht vnd Zwainzigisten vnnnd des Behaimischen auch in Fünff vnd Zwainzigisten.

(*Von aussen*):

Ersuechungs Schreiben an Daidt Vngnaden vnd Michael Zäckel pro Sibenbürgische Commission.

CCLXLVI

Scrişórea Impēratului *Rudolf II.* către *Archiducele Mateiñ* cu privire la atitudinea ce este de observat faţă cu *Mihaiū-Vodă*. 1599
6 Decem-
vrie.

(Originalul în Archiva Cos. Reg. din Viena.)

*Rudolff der Auler von Gottes gnaden, Erwelter Römischer Kayser, zu allen Zeiten
Mehrers des Reichs.*

Durchleuchtiger, Hochgeborner freundlicher geliebter Brueder vnd Fürst.

Wir haben Eur Liebden schreiben vom 2. disz Monats Decembris, die Sibenbürgische sachen vnd des Basta mainung vnd begern betreffendt woll empfangen vnd verstanden, vnd weiln wir alberait, was iecz in der eil der sachen beschaffenhait, nach vnsers erachtens von nötten verordnet gehabt, lassen wir es noch bey demselben, lauth beyligender Abschrift verbleiben.

Dan nachdem der Waida sich biszhero (obwoll etliche seine handlungen ain verdacht, verursachen möchten) nit vheindt erzaigt, sehen wir nit, wie man gegen Ine, da man schon mit notturfft gelts vnd Volcks, darzue vil gehörrn wurde, gefast were, mit gewalt billich etwas fürnemen kündte, derhalben es rathsamer noch der Zeit bisz man von dem dinnigen Landtag, vnd anderm seinem Vorhaben, mehrern vnd gewissern bericht habe zu temporisiern, vnd Ine den Basta, zu dem Er Waida sonsten nie guets vertrauen noch hercz gehabt, mit seinem begern, gleichwoll glimpflich abzuweisen, Nach gelegenhait desz Weiteren veruolgs vnd Berichts, kan täglich allerlay merern veschung beschehen, Wie wir dan auch Eur Liebden guetachten, wegen Anstellung desz Sibenbürgischen Gubernaments, vnd was deme anhengig mit sonderm verlangen, weiln in der sachen keineswegs zufeyern erwarten, vnd sein Eur Liebden mit Brüederlichen trewen, vnd allem gueten yeder Zeit gancz woll zugethan, Geben in Vnser Statt Pilsen, den Sechsten Decembris, Anno etc. Neün vnd Neünzig, Vnserer Reiche, des Römischen im ffünff vnd Zwainzigisten, des Hungerischen im Acht vnd Zwainzigisten vnd des Behaimischen auch im ffünff vnd Zwainzigisten.

Eur Libden Guetwilliger Brueder

Rudolff m. p.

I. Baruitius m. p.

(Von aussen):

Dem Durchleüchtigen Hochgeborner Mathiae, Erczherczogen zu Oesterreich, Hertzogen zu Burgundi, Steyr, Kärndten, Crain vnd Wirttemberg etc, Grauen zu Habsburg vnd Tiroln vnserm freundtlichen lieben Brueder vnd fürsten.

CCLXLVII

1599 Instrucțiuni date din partea *Impăratului Rudolf II.* lui *David Ungnad*
6 Decem- și lui *Mihail Zeckel*, trimiși ca comisari la *Mihaiu-Vodă*.
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolff etc.

Instruction auf die Edlen vnsere liebe getrewen, Daiden Vagnad vnd Michael Zäckeln etc., was Sy in vnserm Namen, vnd als vnsere ansehentliche Commissary, bey dem Weyda in der Walachey anbringen vnd verrichten sollen. Erstermelte vnsere Kayserliche Abgesandte, sollen der Sachen erforderender hoher eyl vnd notturfft nach, Zuehst vnuerzüglichster volziehung Irer Raisz kain stundt verabsamen, Sonder Iren weg gestracks auf Sibenburgen (wie Inen die negste gelegenheit am besten bewust sein wurdet) ersternantem Weyda Zunehmen, So baldt Sy dorthin gelangen, werden Sy Ire ankunfft anzumelden Ime Weyda vnser Kayserliche gnad vnd alles guetts, vnd dann vollendts weiter anzuzaigen wissen.

Wir hetten neben andern biszhero einkommenen Zeittungen, furnemblich aus seinem des Weyda bey seinem abgeordneten Armeni Peter vom 4-ten Nouembris negst- hin an vnns gethanen Schreiben, die ansehentlich trefflich vnd stattlich Victorj, so Er durch verleichung des Allmechtigen Jungstlich durch wider einbekommung der Sibenburgischen Lande, mit gewehrter hanndt, vnd vberwindung vnserer widerwerttigen, erhalten, mit sondern freuden gern vernomen, wie es dann auch zwar an sich selbst ain solche sach wäre, welche zuuorderist Seiner Göttlichen allmacht (als die die grosse durch die Bathorischen bisher an Vnns erwisene vntrew lenger nit vngestraft vnd vgerochen hingehn lassen künden) vnd dann auch sein des Weyda sonderm hierunter zu Vnns vnd dem gemainen Christlichen wesen, zu seinem bey meniglich nunmehr erschallenen rhuemb erzaigtem getrewen aufrichtigen Eyfer, Ritterlichen dapffer- vnd Redligkait (damit Er disz treffentliche werck zuverrichten auf sich genommen) allainig zuezuschreiben.

Wir fur vnsere Person hetten Vnns dessen zu Ime Weyda sonderlich zube- dancken, Mit erpietten, Inmassen disz alles von Im, Vnns, vnserm löblichen Hausz Oesterreich, vnd gemainer Christenhait, zu Nucz vnnd besstem wider des Christlichen Namens Erbvtheindt des Turcken mächtigen gewalts vnd vbertrangsversicherung ange- sehen, das Wir solche seine eyferige Christliche wolmainliche erzaigung mit beharrlicher Kayserlicher gnaden gegen Ime vnd den seinen erprieszlichen zuerkennen, auch mit getrewer möglichlicher huff vnd sonsten verrner beyzuspringen, vnd an allem deme, was vnns diszortts gepurn vnd obgelegen sein, gar nichts vnterlassen wolten, wie Er Vnns dann darumb gänzlich vnd zuversichtlich zuvertrawen, zu welchem endt Wir Sy gegenwerttge Vnsere Kayserliche Gesanten deszhalb abgefertiget, vnd ingleichem der seinigen, dem Er Vnns in obangeregten seinem Schreiben vertröstet, ehist mit verlangen erwartten thetten, vnd disz souil die salutation vnd Congratulation anbelangt. Dieweyl Wir dann (wie erst oberzehlt) sein des Weyda gegen Vnns tragenden guettherzigen aufrichten Eyfer versichert, vnd selbigen in kainen zweifel zusezen, So hetten Wir nun gegenwerttger leufften, vnd diser Lannden biszher gespurten beschaffenheit, vnd zuvn- terschiedlichmahlen zugetragenen selzamen veränderungen nach, aus getrewer Vätterlicher sorgfelttigkait, so Wir zu disen Lannden versicher- vnd erhaltung, trüegen, von mittel vnd weeg, wie das Regiment der ortten anzustellen, furnemblich mit sein des Weyda Rath vnd guettachten zuhandlen fur das nöttigste erachtet, Auff welches offtbesagte vnsere Gesandten disen ernstlichen vnd ausgemessenen beuelch von Vnns hetten, mit merbesagtem Weyda, wie die sachen angeregt Sibenburgischen Regiments halben anzu- greiffen, wie die Vestungen zubesezen, vnd das Lanndt, zuverhuettung deren biszher

fürvbergangenen beschwerlichen vnd hochschädlichen Practiken, vor gefahr zuuersichern sein möchte, vertrewlich zu communicirn, vnd dessen rathlichs wolmainlichs guetachten zuuernemen.

Demnach vnns dann zum dritten, zu gehör komen, das Er der Weyda nach einbekommung des Landts alberait allerley ansehnliche Guetter auszthailen vnd verschencken solle, welches gleichwol der Sachen beschaffenheit nach ain eben selzames ansehen, vnd allerhandt verdacht daraus zuschöpfen sein wirdt, Hierumb so wurdet Inen vnsern Gesandten mit sonderm vleisz vnd dexteritet, auch mit bester gelegen- vnd bequemigkeit (ob es gleich alsaldt bey der ersten Audienz nit beschehen köndt) von dem Weyda gleichsamb für sich selbst vnd vnuermerkt, das Sy von vnns, so weit instruiert vnd beuolmechtigt seyen, zuuernemen obligen.

Allweyl Er alles, so diszfahls furgangen, vnns, vnd dem gemainen wesen zu Nucz vnd guettem beschehen zu sein fergeben, wie Wir auch vnnsers thails solches noch zur zeitt gar in kainen zweifel zusezen ursach hetten, was es mit angeregten Schanckung vnd Alienationen für ain mainung, wohin solche angesehen, vnd wie hoch Sy sich erstrecken möchten etc.

Doch wirdt solches, wie erst obuermelt, also beschaidenlich vnd vnuermerckt anzustellen sein, damit Er der Weyda es nicht empfinde, oder darob alterirt werde, Beschlieszlich weyl vnns auch sonders daran gelegen, priuatim, in aller eusserster gehaim vnd still die gelegen- vnd beschaffenheit des Landts, vnd allerley der zeit, darinnen ingemain furgehende Discursz in acht zunehmen, So beuelchen Wir Inen hiemit vber solches alles, bey den vertrautisten Orten, die Ihnen sambt vnd sonderlich nicht mangeln, fleissige Erkundigung einzubringen, wie anfengklich der Landtag abgangen, ob oder was darinnen geschlossen, so etwan Unns und dem Christlichen wesen zu praeiudicio geraiche, vnd daraus des Weyda Intention, ob Er sich villeicht lieber selbst im Landt zu impatronirn, vnd vnns auszzuschliessen, oder was Er hierunter zu suechen gedacht, gespurt werden möchte.

Item was in specie für Schätz vnd sachen durch den Weyda, so wol von dem Cardinal, als dem Sigmunden Bathorj an einem vnd dem andern Ort bey der Schlacht zu Weissenburg, Kywar, oder sonsten gefunden, vnd weggefuert, Was auch entlich bey allen Canzleyen, vnd in ander weeg hin vnd wider für Acta vnd Schrifftten, so zumahl vnter voriger Jahr furgelauffener veränderung vnd vnbestendigkeit einkomen, vnd vnns zur nachrichtung zuwissen vonnöthen, verhanden vnd zubefinden.

Vnd disz ist das Jhenig, so Wir in Jeziger eyl bey dem Weyda in ainem vnd andern alsaldt anzubringen vnd zuverrichten für ratsamb erachten, Im vbrigen wollen Wir, das offtbesagte vnssere Gesandten Irer erkandten dexteritet vnd geschicklichkeit nach Ime auf alle zutragende fall mit getrewem rath assistirn, vnd sich ausser vnserm auszdrucklichen beuelch von dannen zuziehen nit abweisen lassen, Sonder vnns den verlauff von ainer Zeit zur andern fleissig ausirn vnd berichten; Hieran erzaigen Sy vnsern gnedigen gefelligen willen vnd mainung, mit Kayserlichen gnaden, damit Wir Inen sambt vnd sonders wolgewogen, zuerkennen.

Datum Pilsen den 6. Decembris Anno 1599.

(Von aussen):

Copi Kaiserlicher Instruction für die Abgesandten in Sibenbürgen, was Sy bey dem Weyda in der Walachey zuverrichten.

CCLXLVIII

1599 Scrisórea Voivodului Moldovei *Ieremie Movilă* către Vice-Comitele de
9 Decem- Maramurș *Georg Pogan*, încredințându-l despre bunele sale dispozițiuni.
vrie.

(Din Arhiva Cancelariei Ces. Reg. aulice Ungare.)

Jeremia Mogila Dej gratia Princeps ac perpetuus haeres Moldaviae.

Generose etc. Nouimus dominationis Vestrae Veteranum erga nos affectum, quod nobis semper gratum fuit. Nunc etiam existimamus dominationem Vestram in eo permānere uelle, quod nos maxime optamus. Dominatio Vestra quoque omnia bonae Vicinitatis offitia hinc speret, in qua hactenus perstitimus, in ea de caetero quoque nos perseueraturos esse. Valeat. Datum in Ciuitate nostra Sucuiensi 9. Decembris 1599.

Ad Georgium Pogan, Vice Comitem Comitatus Maramarossiensis.

CCLXLIX

1599 Scrisórea Voivodului Moldovei *Ieremie Movilă* către Parcalabul din Hust
9 Decem- *Blasius Zabó*, încredințându-l despre bunele sale dispozițiuni față cu Ardélul.
vrie.

(Din Arhiva Cancelariei Ces. Reg. aulice Ungare.)

Jeremia Mogila Dej gratia Princeps ac perpetuus haeres Moldaviae.

Generose domine et Vicine nobis honorande, Salutem ac omne bonum. Intelleximus ex literis dominationis Vestrae Statum Transsylvaniae modernum, et quis esset eius gubernator, insuper obitum quoque probj principis Vestri. Sicut à Deo principatus disponentur, sic etiam à Sua Maiestate diriguntur. Nouit intelligit dominatio Vestra nostrum beneuolum animum erga ipsam prouinciam, in quo hactenus perstitimus, deinceps quoque dominatio Vestra hinc non aliud speret, modó ne in dominatione Vestra quid desit. Bene ualeat. Datum in Ciuitate Sucuiensi 9. Decembris 1599.

Ad Blasium Zabo, Capitaneum arcis Hüzt.

CCC

Raportul lui *Aloisius Radibrati* către *Bartholomeus Pezzen* despre starea de lucruri aflată în Muntenia și Ardél și despre fidelitatea lui Mihaiu-Vodă. 1599 10 Decem-

(Originalul din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

vrie.

Illustrissimo Signor et Padrone mio Colendissimo.

Alli 19 del passato trouandomi in Camara di Ills-mo Mihal V-da con il qual hauendo parlatto mi disse come ancho nel principio mi haueua detto, eco che io ho dato dua Regni a sua M-tta Cess a, non so che honore et beneficio hauero apresso di lui, io li rispossi Illus-mo Sig-r so certo che Vostra Alteza é in bona protectione apresso sua M-tta Cess-a et tanto é tenuta a pari di uno suo fratello et che sua M-tta non manchara di tutto quello che desidera V-ra Alteza, al che mi rispose io non spetto altro sollo che sua M-tta manda qualchuno per guuerno perche io uoglio andar ad altra banda, et che sua M-tta non mi manchi di aiuttare con li denari a questo, io li ho promesso che sua M-tta mai manchara di darli lo aiuto promesolli et maxime in queste bone ochascioni ancor piu, perho Illus-mo Sig-r sulicittatte che non manchino a darli ogni contento et satisuatione, et che siano presti perche la presteza importa asai come meglio sa V. S. Illus-ma et che uedano di mandar quanto prima i guuernatori per questo Regno daspoi che cossi Illus-mo V-da é di bonissimo animo uerso sua M-tta.

Qui furono portatte molte robbe et argentarie de Principe Sigismundo et altri baroni et ua Illus-mo V-da con molta destreza et astutia con questi ungari che é impossibile a Creder et Credo che trouara ancor di molte Cosse.

Io uoleua uegnire con questi imbasciatori che manda V-da a sua M-tta che é Ban Mihalce et Stoika Vestiar con li qualli manda li stendardi et presenti, ma il Sig-r Giouani Marini mi disse douessi aspetar sino che questa dietta si finise a ueder quello sara terminatto in essa et se qualch'altra noua si sentira pur con questa non mancharo a dir Come in Vlachia, in Buchureste é uenutto nouo Principe a nome Basaraba V-da con scei milia Turchi, de qui Illus-mo V-da manda asai Gente et manda squasi tutti i baroni et Mag-ti de qui con espresso ordene che debano far la giornatta con detti turchi, hora Mihal V-da a trouatto bona occasione contrestar con li turchi et questo é la ochasione che Michal V-da lassa et renunzia questo Regno per sua M-tta, perho Illus-mo Sig-r sulicittatte la presteza del guuernattore, che ha da essere qui que ogni cossa con aiuto de dio si pacificara et comodara, perche come uederano li Transiluanii esere gouernatti dalli imperialli si trouarano molto Contenti, alli 24 detto dua buieri uiensero di Vlachia li qualli portorno la noua che non era uero niente delli turchi et nouo Principe, sollo erano uenutti 400 turchi sino a Buchurest perche ebero la noua Come Illus-mo V-da era itto in giermania et lasiatto il paese et per tal efetto erano detti turchi uenutti per ueder quanto era il uero, ma Come ebero noua che Principe era in transiluania, subito si sono tornatti senza far nissun dano, et la noua che fu di nouo principe fu di paura di quella pouera Gente che come sentirno li turchi esere in paese, subito si mesero a fugire parendolli che tutto il mondo il era adosso portando diuerse noue senza hauer uisto nissuno, talche non é altro uero che questo che portorno i buieri, Domani a bonora parte petrascho Voiuoda per Valachia et con esso lui andara da 6^m persone pedoni et Cauallieri, li ciaussi che furno tornatti per la noua di Valachia ogi sono partitti con li presenti mandatti a Ibrahim Bassa el al tartaro, Ieri sono fatte le assequie di Illus-mo Cardinale et é statto sollo principe dopo lui con tutti i baroni et Consilieri acompagnarli con bellissima cerentonia.

Siamo alli 8 di Dezebreme Illus-mo Sig-r quanto piu uado col tempo inanzi tanto piu scorgo la sincera mente che Illus-mo Mihal V-da ha uerso sua M-tta Cess-a perche io non trouo altro che questo principe resti intieramente consolatto se non che con

consenso loro questo V-da possi di breue operar qualch' operatione degna di eterna Gloria, et di beneficio et utile di sua M-tta Cess-a et tutta la Cristianitta, sicche V. S. Illus-ma quello che per sua partte po non manchi di fauorire il negotio di qua, perche ancor lei riceuera honore et premio apresso di i Dio, gia che le occasioni et la stagione é talle che contra l'inimicho si po sicuramente operare cosse gloriose, dunque la prego a non desgustar a questo Principe poi che si troua tanto puro et sincero uerso sua M-tta et capital nemico deli turchi, non si priuino delli doni chella Maesta di Dio le da per mezo di questo gloriosso Voiuoda et sianlle documentto le cosse passatte nelle qualle quando si fusse usciatto quella diligentia che si ricercchaua in altro statto erano le cosse della Cristianitta perho non si desidera ne si procura ne prega per altro che per la presta uenutta delli Sig-ri Comesary conlla uenutta delli qualli ogni Cossa si condura a perfetto statto.

Ierolimo statarich fu fatto prigione et mandato in sas-Sebis doue stara sino la uenutta di Illus-mi Comesary, sono uenutti alcuni amici nostri di logose et lipoua et mi dicono Come Ibrahim Bassa et Tartaro erano itti uerso Casse loro, sollo era restatto un bassa et tre begi in Alba Grecha, altro con questa non sara sollo per bacciar le mani a V. S. Illus-ma et la prego a ricordarsi nelle occasioni fauorirme et la mia fidel seruittu pregandolli dal nostro Sig-r idio ogni Compitta fellicita.

Di Alba Giullia alli X di Dezembre 1599.

Di V. S. Ills-ma,

Humilissimo Seruitore

Alouisse Radibratti.

(Aufschrift):

Al Illus-mo Sig-r il Sig-r Bartholomeo Pezzen Consiliario Secretto di sua M-tta Cess-a etc. Sig-r et Padrone mio Colendissimo, doué si troua.

CCCI

1599
11 Decem-
vrie.

Mihaiu-Vodă cere lista moșiiilor dăruite de Sigismund Báthory.

Michael Valachiae Transalpinæ Vaivoda, Sac. Caes. Regiaeq. Mattis Consiliarius per Tranniam Locumtenens et eiusdem cis Tranniam partiumque ei subiectarum fines Exercitus Generalis Capitaneus.

Generose ac Egregy Nobiles nobis sincere dilecti, Salutem et favorem.

Hadgiuk és parancholliuk, hogy kegmetek mingiarast wegremenwen es iol megh zamlalvan Sigmond Feiedelem per manus awagy per defectum seminis awagy per notam infidelitatis meny falukat es Porciokat donalt el abban az Varmegyeben, es kiknek, es azokban hany haz Iobbagy wacion, mindeneket hwtetek zerent irwa registromban hozzank kwlgietek kesedelem nellkw. Secus non factur. Datum Albae Iuliae die 11-a mensis Decembr. Anno 1599.

Mihaiu W. m. p.

Generoso ac Egregys Nobilibus, Comitibus Vice Comitibusque Cottus Zolnok mediocris etc. nobis sincere delictis.

(L. S.)

Traducere.

Michael Valachiae etc. Generose ac Egregii, Nobiles nobis sincere dilecti salutem et fauorem, Comitimus etc. mandamus, et Dominationes vestra continue inquirant diligenter ac optime connumerent, Sigismundus princeps per manus aut per defectum seminis aut per notam infidelitatis quott possessiones portionarias aut integras donauerit in uestro comitatu et quibus, ac in ys, quott sint coloni et residentiae connumeretis, omnia secundum fidem uestram in registro ascribatis ac in scriptis ad nos mittere debeatis ac teneamini sine mora. Secus non facturi. Datum Alba-Iulia die 11. Mensis Decembris anno 1599.

CCCII

Scrişorea *Marchisului Ioachim Frederic de Brandenburg* către *Imperatul* 1599
Rudolf II. exprimând bucuria sa pentru biruința luată de către *Mihail-Vodă* 11 Decem-
 asupra Cardinalului Báthory. vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Allder Durchläüchtigster, Groszmächtigster, vnndt Vnvberwindtlichster Römischer Keyser, Eur Römischen Keyserlichen Mayestätt seindt meine vnterthenigste, gehorsame schuldige dienste, bestes vleisches Ieder Zeit Zuuer, Aller Gnedigster herr, Eur Römischen Keyserlichen Mayestätt gnedigstes schreibenn, am dato Pilsen, den 2. Iezo nacheinstehendes Monats, ist mihr, nebenn eingeschlossenenn Particulär Zeittungen, vonn des Michael Weyden, In Sibenburgen, vnndt der enden, durch Göttlichen gnedigenn beistandt, abermahln Eur Keyserlichen Mayestätt erlangeter Victorj vnndt Inn dero Keyserlicheenn gewaldt, eröberter Sibenburgischer Lande, auf meinem Iagthause alhier, woll eingeliefert wordenn, Thue mich, vor aller gnedigste communication gantz vnterthenigst bedanikenn, Vnndt wie mihr liebers nichts Zuerfahrenn, Dann Eur Keyserlichen Mayestätt gluckhafftes successes, wieder dero, vnndt der Christenheit feinde, vnndt derselbenn gewaltsame einbrüche, nur zum offeren berichtet zuwerdenn, Als bin Ich hierdurch vmb sowiell höher erfreweth, dieweill hiemit die gewisheit confirmiret wirdt, Dancke auch vor mich, darfuor dem liebenn getrewen Gott mit herczlichem Inniglichem wunsch, Das er Eur Keyserliche Mayestätt zu deren ewigenn rhum, auch sainer bedrangetenn ganczen Christenheit, sonderm Trost, weiter siegkhafft erhaltenn, allen wiederwertigenn Anschlägen Krefftiglich stauern, Auch Eur Keyserlichen Mayestätt bey gluckhafftem gesundem wollergehenn, langkwirig fernner Zufristenn, Väterlich wolle geruehen, Deroselbenn mich hiernebenn, zu vnterthenigsten stethen getrewenn diensten, vnndt Eur Mayestätt Keyserlicheenn gnaden, aller vnterthenigst Recommendirent, vnndt befehndt, Datum Letzlingen, den 11 Decembris anno 1599.

Eur Römischen Kayserlichen Mayestätt Vnterthenigster Gehorsamer, Ioachim Friderich Marggraf zu Brandenburgk, des heyligen Römischen Reichs Erczcämmerer, vnnd Churfurst, Inn Preuszen etc. herczogk.

Ioachim Friderich Kurfurst m. p.

(Von aussen):

Dem Aller Durchläüchtigstenn, Groszmächtigsten vnndt Vnvberwindtlichstenn fursten vnndt herrn, herrn Rüdolpho, dem andern, Erwöhletem Römischenn Keyser, zu allen Zeiten Mehrern des Reichs, Inn Germanien, zu Hüngernn, Behaimb, Dalmatienn, Croatien, vnndt Sclationienn Könige, Ertzhertzogen zu Oesterreich, Hertzogenn zu Burgundi, Steyr, Cärndten, Crain, vnndr Wirttenbergk etc. Graffenn zu Tyroll. Meinem Aller Gnedigstenn herrn. Zu Ihrer Kayserlichen Mayestätt handenn.

CCCIII

1599 Scrisórea Comitelui *George Zrinyi* către *Archiducele Matei*, promițând
 11 Decem- că-și va da părerea despre nouele învoiri propuse relativ la Ardel.
 vrie.

(Originalul în vechia registratură Ces. Reg. de război din Viena.)

*Serenissimo Principi et Domino meo, Domino Matthiae, Dei gratia Archiduci Austriac,
 Duci Burgundiae, Comiti Tyrolis etc. Domino Domino mihi semper clementissimo.*

(Cito-citissime.)

Viennae.

Serenissime Princeps et Domine, Domine mihi semper clementissime.

Fidelium et perpetuorum servitorum meorum in gratiam Serenitatis uestrae humillimam commendationem. Benignissimum uestrae Serenitatis mandatum, uigesima nona die Nouembris Viennae exaratum humiliter recepi, eiusque tenorem intellexi, quo uestra Serenitas super Articulis scripto comprahensis ad utilitatem Reipublicae Transylvanicae spectantibus, meam tenuem opinionem benignè exquirat. Quoniam in eam curam cogitationemque semper incubui, ut ea, quae usui et emolumento Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis, uestrae quoque Serenitatis fore iudicarem, minimè reticerem. Itaque quid de singulis articulis pro meo iudicio sentiam, articulatim sine mora, uestrae Serenitati humiliter rescribendum duxi. Cuius gratiae et clementiae me demissè commendo. Conseruet Deus uestram Serenitatem florentem et foelicem diutissimè.

Serenitatis Vestrae Humilimus,

fidelis et perpetuus Servitor,

Georgius Comes de Zrinyo m. p.

CCCIV

1599 Părerea dată din partea Comitelui *Georgie Zrinyi* despre poziția ce
 12 Decem- este a crea lui *Mihaiu-Vodă* în Ardel.
 vrie.

(În original în vechia registratură Ces. Reg. de război din Viena.)

Gutachten des Grafen Georg Zrinyi über Sibenbürgens Angelegenheiten.

De Republica Transylvanica.

1. In praelio uel postea captos, punire pro eo, ac meriti sunt, posset sua Maiestas. Quia tamen mitissimus est Princeps, aequum est rationem habere non tam erroris factique eorum, proesertim, cum dominis proprijs militare coacti sint, quàm consuetudinae suae facilitatis, ut ita in posterum in officio permaneant.

2. Claudiopolitani Ciues etsi ualdè incommodo tempore eam fidem, qua astricti erant, non praestantes grauiter deliquerint; ut tamen mitius secum agi, quàm pro ipsorum merito sentiant, factum hoc illaudandum eis condonari potest, ea fiducia, ne quid in posterum designent: Verùm ea lege, ut ipsam Ciuitatem opere et praesidio munitam, Specialis suae Maiestatis Capitaneus regat et inhabitet, qui etiam clauium habeat potestatem.

3. Nihilominus in exemplum aliorum, ne omnino impunè ferant rebellionem, tam ipsi Claudiopolitani, quàm aliarum Ciuitatum Ciues pro rebellionis grauitate, secundumque merita, multam pecuniariam soluere deberent.

4. Tartarorum Chamus, etsi dubiae sit fidei, tamen cùm ultro offerat pacem, si sua Maiestas Caesarea eam stabilem cognouerit, meritò flecti munere deberet; Nam si a Turcis secessionem fecerit, tum demum eorum potentia minus esset formidabilis.

5. Dignus est Michaël Transalpinus meo iudicio, non tantum sumptum, quem sustinuit, recipere, sed etiam honorario aliquo munusculo augeri, ut et is ad maiora officia praestanda animum hilarior adijciat, et reliquos ad uirtutem accendat.

6. Non abs re etiam fuerit, si militibus illis diuersarum nationum, quarum facta est mentio, praesertim durante belli tempore, menstrua stipendia soluantur, dum modò tanto conducantur numero, quanto exolui poterunt. Illi enim ex Transylvanicis oris, in cursione crebra Turcis non mediocre damnum dare poterunt, usque dum ad Castra educti fuerint.

7. Similiter Kossakios, bonum esset stipendio in belli societatem pertrahere, qui iam etiam suae fidelitatis passim specimina ediderunt, et alioquin armis benè instructi et exercitati, contra Turcam aequè ac Tartarum militando, non magno stipendio contenti essent.

8. Siculi, antiqua libertate donati, quoniam ipsorum militia magnum in Transylvania adfert emolumentum, tenentur quidem antiqua lege militare, sed certum est, eos armis necessarijs non per omnia esse instructos: Itaque etiamsi non poterit pro ipsorum uoto, attamen ut arma postulata pro ipsorum pecunia ipsis sensim suppeditentur, imprimis necesse est.

9. Vt Vngaro Equite et Germano peditate arces et confinia Transylvanica muniantur, ad conseruandum illud Regnum, utile imprimis et summè necessarium est, qui eo quo postulantur numero quantocius ablegari deberent, ut uel ipsorum metu populus illius prouinciae ad officium adductus, fidem et obedientiam praestet.

10. Eodem modo, ut quatuor militum Tribuni et Capitanei, antea in bellis exercitati, qui ritè omnia administrarent, in Transylvaniam mittantur, requiritur publico eius Regni bono.

11. In his omnibus prout sua Maiestas quid faciendum sit, pro sua sapientia optimè intelliget, ita ut eius Maiestatis iudicium principem etiam in futuris negocys locum obtineat, sentio.

12. Potest quidem consilium cum Moldauorum et Polonorum praefectis Michaël Vayuoda communicare, uiresque coniungere, et eos huc inflectere, si modò turbæ uidentur magnae, bello enim Turcam et Polonum simul eodemque tempore petere, haud tutum esse iudico. Nihilominus si rei gerendae tempus et occasio sese offeret, eam arripiendam censeo.

CCCV

Scrişorea lui *Mihail Zeckel* către *Dr. Barwitz*, cerënd ca *Mihail-Vodă* să fie mai bine tratat, fiind-că el pöte să fie un amic zelos orî, dacă nu, un vrăjmaş primejdios al Impăratului.

1599

14 Decem-
vrie.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Edler gestrenger herr mein Insonders freundtlicher hoh geliebter herr Baruitius dem herrn sein meine Unbekhendte, doch treu freundtlich willige diensth Jederzeith

von mir zuuor Ich bit mein herrn vmb verzühung das Ich Vnhekhandter weisz den herrn mit disem mein schreiben behelligen Thue derweyll Ich von dem herrn alles liebs vnd guets here hab Ich mich mit diesem mein schreyben bey dem herrn beckhandth wellen machen mit freundtlicher vnd hechster bit mein geliebter herr der welle mich auch Wyrrdigen vndter seine getreue dienstwillige freundth Anumerieren, mein herr soll Vergleich das er ein solchen Treuen dienstwilligen freundth an mir haben werde das wen Ich seine gedanckhen wiste In wey Ich Ime dienen khundte, das Ichs niht vndterlassen wolte vnd an mein Vermigen niht entwunden solle werden, mein herr der welle Alla libera mit mir schoffen hatt an mit ein Treuen diener vnd niht andersth. Was die vndterschidlichen Zeyttungen sein von Mihal Vayda erinder Ich den herrn das niht alles zu glauben Ist, das glaub Ich well, das so oft von dem hohloblich hausz Osterreych niht ein Gubernator In 7-byrgen geschickh wyrdth so praetendiert Ja mihal Vayda das Gubernamento wie esz dan billich auch ware dan er sein leyb vnd leben daran geseetz hatt, sein Treue eidts Pflicht dem Romischen Khayser zuerhalten, so miessen Ihr Römische Kheyserliche Mayestätt das auch allergenedigisth bedenckhen, das der Tyrcklysch Kheyser sagth dem mihal Vayda zue niht allein 7-byrgen sonder wasz er hinfiren In sein diensten einemben werden soll Ime bleyben er soll sych nuer vndter Ime begeben vnd von Ihr Römischen Kheyserlichen Mayestätt absteen khein solchen diener der mit so wenigen das auszgericht hette als er disz Impresa haben Ihr Römische Kheyserliche Mayestätt oder khein Römischer Kheyser nie gehobth aber endtgegen khein solchen feindth hatt man auch nie khabth als diser sein wyrdth sofer man In niht erhalten wyrdth wissen dan er Ist Redlich vnd geschwindth glickhth Ime durch sein geschwindickheyth das khriegsvolckh der zeult Ime gern zue seiner freygebyckheyth halber vnd soll er noch zu dem des Tyrkhischen kheysers hylf beystandth haben wer khynneth mit Ime auszkumen khan man In zum freundth erhalten, so mag man sycher glaben, das Vasern Romischen kheyser ein Cron aufsetzen wyrdth das vor vyll Jaren nicht gesehen Ist, wie vnd wesz massen In zuerhalten ware hab Ich Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt In allervndtertheinigister gehorsamb bey dem hieuorigen Currier bereycht mein herr welle die khleine myhe nicht Anstehen vnd das lesen vnd Ingedenckh sein dasz noch vndter den Wegen einst daraus wos werde wasz Ich geschryben hab dasz Ich also vnbeckhandter weysz den herrn mit mein schreyben molestier mein herr welle mirs verzeihen dan Ich syh, da bey vns sochen die mir zu den khunfftigen wollfart aufnehmen des Rommischen Kheysers niht gefallen Wasz Ich aber mein herrn schreyb das sicherlich Ich In Vertrauen nam Veritas odium parit Ich thue mich dem herrn als sein vnbeckhandter diener vnd freundth In derselben Treuen freundschaft befelhen Gott mit uns. Sackhmar 14. X-bris Anno 1599. Des herrn vnbeckhandter dienstwilliger freundth,

Michael Zeckel m. p.

(Von aussen):

Dem Edlen vund Gestrengen Herrn Johann Barbitio, Römischen Keyserlichen Mayestätt Hoffreichsrath vnd gehaimten Secretarj etc. Meinem Insonders freundtlichen Höch uertrauten geliebten herrn vnd guetten freundt.

(Cito.)

CCCVI

Creditiva dată din partea Impăratului *Rudolf II.* pentru *Dr. Pezzen*, trimis cu solie la Mihail-Vodă. 1599 15 Decem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Credenz an Erzherzog Mathiasen etc. auf Dr. Pezzen, etliche secretiora betreffend.

Rudolff etc.

Durchleuchtiger etc. Demnach der Doctor Pezzen zu continuierung der hievor angegangenen handlung sich widerumb hinauszuverfuegt, alsz hab Ich Ime daneben beuohlen, Eur Libden in meinem Namen nicht allein das Ychnig, so seiner Expedition anhengig, sondern auch sonsten andere wichtige sachen mehr zu communicirn, wie dann Eur Libden von Ime mit mehrern Vernehmen werden. Vnd ist mein Bruderlich begereu an Eur Libden: Sy wöllen Ime Doctor Pezzen in demselben gleich mir selbst vollkommen glauben geben, vnd sich gegen Ime meinem bruderlich vertrauen nach, erzaigen. Vnd ich bin Eur Libden mit bruderlich hulden vnd allem guten wol zugethan. Pilsen den 15. Dezember 1599.

CCCVII

Scrisórea lui *Mihail-Vodă* către *Impăratul Rudolf II.* mulțumind pentru că a fost recunoscut, făgăduind că va fi totdeauna un credincios apărător al creștinătății și că va trimite în curând o solie la Praga. 1599 15 Decem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Sacratissima Caesarea ac Regia Maiestas, Domine Domine clementissime.

Quantum ego victoriae Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae vindicatis per me tot iniurijs et contra rebelles Transylvanos successibus gratulor, tantò maiorem animo voluptatem capio, quòd operam, studium, fidem, constantiamque meam Maiestati Vestrae Caesareae probari et clementer accipi intelligo.

Quam ego sicuti hactenus, ita in posterum quoque non aliò, quàm ad Reipublicae Christianae commodum, Augustissimae Domus Austriacae splendorem et gloriam dilatandosque Imperij Christiani fines conferam, certus, clementiam Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae ad promouendos conatus meos nunquàm mihi defuturam. Eoque nomine Maiestati Vestrae Caesareae ac Regiae humiliter supplico, ut de fide, integritate et constantia mea tantum sibi gratiosè polliceatur, quantum ab eo praestari potest, qui incolumitatem, fortunas, liberos, vitam denique ipsam pro Republica Cristiana, Maiestatis Vestrae et inclytæ Domus Austriacae gloria, in discrimen adducere non dubitet. Legatos meos proximis diebus ad Sacram Maiestatem Vestram expediui, pro gratiosa Maiestatis Vestrae resolutione cognoscenda, quid de me liberisque meis, deque rebus Transsylvanicis statuendum censuerit. Nuncium Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae de ulteriori voluntate sua mihi exponenda libenter expecto, quem, ubi ad me peruenerit, mandata exponentem, debita cum animi submissione et reuerenter audiam. De meo autem cursore

Petro Pörmeni, per quem gratulatorias ad Sacram Maiestatem Vestram dederam, quid actum sit, nescio, nondum enim est reuersus: quem ut Maiestas Vestra expeditum cum benigna relatione, quam primum remittat, humiliter oro. Cuius gratiae me, meaque omnia submissè commendo. Seruet Deus Maiestatem Vestram Caesaream ad multos annos fideliter imperantem. Datae Albae Iuliae die XV Decembris, MDXCIX.

Eiusdem Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae Humilis Seruitor.

(*Von auszen*):

Ad Sacram Caesaream Regiamque Maiestatem Michael Voiuoda, Datum 15 Decembris, Anno 1599.

CCCVIII

1599 Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihaiu-Vodă a *Archiepiscopului*
16 Decem- *de Macuta, Wolfgang*, trimisă Impăratului *Rudolf II*.
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Alledurchleuchtigster Groszmechtigster Vnüberwindtlichster Kaiser vnd herr, Ewer Kayserlichen Mayestätt seyen mein Vnderthenigst, gehorsamb, schuldig, geflieszen, vnd ganz willige dienst stetes fleisz allerzeit bereit zuuor. Allergnedigster Kaiser vnd herr. Welcher gestalt der Michael Vaiuoda ausz der Wallachey, dem Allmechtigen sey darumb immerwehrender lob vnd danck gesagt, eine herrliche Victoriam in Sibenburg erhalten, vnd dardurch gemelte ansehtliche Prouincz in Eur Kayserlichen Mayestätt gewaltt wider gekommen, dasz hab ausz demselben allergnedigst ahn mich ausgangenen schreiben sambt der inlag vnderthenigstes gehorsams mit freuden vernommen. Welcher allergnedigsten Communication ich mich in aller vnderthenigkeit bedancken thue. Vnd gleich wie dieses ohne zweiffel ausz sonderer vorsehung seiner Göttlichen Allmacht hergefloszen, alsz wünsche vnd bitt Ich von derselben inniglichen, dasz nitt allein Eur Kayserliche Mayestätt zu widerstandt gemeinen Erbfeindts der Christenheit, darbey wolfehrig vnd beharrlich pleiben mögen, sondern auch zu mehrung vnd weiterung seiner so lang vnder dem Türkischen Joch verlornen Christenheit, deroselben allen glücklichen Sieg vnd Oberhandt nach allem Irem vnd aller trewherrzigen Christen wunsch verleyhen wölle.

Thue damit Ewer Kayserliche Mayestätt dem Allmechtigen Gott zu langwüriger vnd bestendiger Kayserlichen Regierung, Mich aber derselben sambt meinem Ertzstift, zu biszhero gespürten Kayserlichen gnaden allervnderthenigst vnd gehorsambst empfehlen. Datum Aschaffenburg den 16. Decembris Anno 1599.

Ewer Kayserlichen Mayestätt

Vnderthenigster vnd gehorsamer Churfurst

Wolfgangus Archiepiscopus Mog. m. p.

Kirsch m. p.

(*Aufschrift*):

Dem Alledurchleuchtigsten Goszmechtigsten Vnüberwindtlichsten Fürsten vnd Herrn, Herrn Rudolpho dem Andern Erwölten Römischen Kayser, zu allen Zeiten mehrern desz Reichs, zu Germanien, zu Hungarn, Böhheim, Dalmatien, Croatien, vnd Sclauonien Königen etc. Ertzhertzogen zu Oesterreich, Hertzogen zu Burgundi, Steyr, Kerndten, Crain vnd Würtemberg etc. Grauen zu Tyrol etc. Meinem Allergnedigsten Herren.

CCCIX

Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihaiu-Vodă a *Archiepiscopului*
de Salzburg *Lupu Dinheim*, trimisă Impăratului *Rudolf II.*

1599
16 Decem-
vrie.

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Allerdurchlechtigster Groszmechtigster Römischer Kayser, Eur Römischen Kayserlichen Mayestätt sein mein andechtig gebet zu Gott, gehorsam schuldig vnd willig dienst in aller vnderthenigkheit alzeit Zuueran bereit. Allergenedigster herr, Gegen Eur Kayserliche Mayestätt bedancke Ich mich vnderthenigst vnd demütigst der erwi-senen Kayserlichen gnad, mit allergenedigster communication der sighafften ansehnlichen Victori vnnnd aigentlicher Particularitet, Was massen durch den Michaël Weiuoda aus der Wallachei, vnlegt, dem Erbfeindt zu sonderm nachteil vnnnd verhinderuug, die Sibenburgischen Landt vnnnd Prouincien in Eur Khayserlichen Mayestätt gewaldt khom-men, welche herrliche Victori also beschaffen, das die gancze Christenheit sich deren zu erfrewen, auch Gott dem herrn, vnnnd Eur Mayestätt darum lob vnd danckh zu sagen höchlich obligiert vnd verpflichtet, der Allmechtige wolle Eur Kayserlichen Mayestätt noch fürpasz hülff vnd sterckhe wider dero feindt verleihen, vnd thue hiemit neben wün-schung glücklicher, langwiriger vnd Sigreicher Regierung, mich sambt meinen zuge-thonen Eur Kayserlichen Mayestätt vnderthenigst vnd gehorsamst beuelchen. Datum Salzburg, dem 16. Dezembris Anno 1599

Ewer Römischen Kayserlichen Mayestätt Demütiger Caplan

Wolff Dinheim m. p.

(Von aussen):

Dem Allerdurchlechtigsten, Groszmechtigsten, Fürsten vnd Herrn, Herrn Ru-dolphen, Erwöltem Römischen Khaiser, zu allen Zeiten mehrer des Reichs, zu Hungern vnd Behaim etc. Königen, Ertzhertzogen zu Oesterreich etc. Hertzogen zu Burgundi, Grauen zu Tyroll etc. Meinem Allergenedigsten Herrn.

CCCX

Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihaiu-Vodă, trimisă Impăratului
Rudolf II. de către *Archiducele Albrecht.*

1599
16 Decem-
vrie.

(Originalul in Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Allerdurchlechtigster Groszmechtigster Römischer Kaiser, Eur Römischen kayserlichen Mayestätt vnnnd Libden sein mein gehorsamb freund, vnnnd Bruederliche willige dienst Jederzeit woll beraith, Gnedigster freundlicher geliebter Herr vnnnd Brueder. Ausz Eur kayserlichen Mayestätt vnnad Libden von dem Lezten, verwichenen Monats, abgangenen schreiben, habe Ich mit sonderen herzlichen freuden vernommen, welcher gestalt, ausz gnediger vorsehung des Allmechtigen, nunmehr die Sibenburgische Pro-uinzen, durch den Wayuoda aus der Walachej, nach erhaltener wider den Cardinal Ba-thorj ansehnlichenn victoria, vnter Ewer Kayserlichen Mayestätt vnnnd Libden gewaldt gebracht vnnnd genzlich dero zugeaignet sindt worden. Ob Ich nun gleichwoll dessen

zum theil vor diesem von vnterschiedlichen ortten bin erinnert, so ist mir doch solches ausz Eur Kayserlichen Mayestätt vnn Libden besonderbaren schreibenn, mit mehreren particulariteten vnn endlicher confirmation zuuernehmen, ganz angenemb gewesen, vnn thue Ewer kayserlichen Mayestätt vnn Libden ob diesem zuegestandenen glück vnn accession derer so lanng entratenen Lannden, gehorsam bruederlich vnn von herzen congratuliren, den Allmechtigen zuegleich bittend, Er wolle Ewer kayserliche Mayestätt vnn Libden hinfuro nit weniger dero kuenigreich vnn Lannden mit dergleichenn ansehlichenn victorien vermehren, damit die allgemaine Christenheit erfrewenn, vnn vnser hochlöblich Hausz von Oesterreich den Turggischen Erbfeindt, zue einem schreckenn vnn vnterdruckung Je lenger Je mehr erhöhen, Ewer kayserliche Mayestätt vnn Libden daneben mit gewunschter gesundtheit segnen vnn in solchen sighafften Imperio lanngwirig erhalten, wie Ichs dann Ewer kayserlichen Mayestätt vnn Libden von hertzen treulich wunsche, deroselbenn mich zue gnadenn vnn bruederlichen huldenn allesz fleisz beuehlende. Datum in Antorff denn 16. Decembris Anno etc. Im Neun vnn Neunzigisten.

Ewer Römischen Kayserlichen Mayestätt vnn Libden Gehorsamer brueder

Albrecht m. p.

Glaszhucter m. p.

(Von aussen):

Der Römischen Kayserlichen, auch zu Vngern vnn Böhaimb Könighen Mayestätt, meinem gnedigisten freundtlichenn geliebten Herrn vnn Brueder.

CCCXI

1599
16 Decem-
vrie.

Scrisórea lui *Mihail-Vodă* către *Archiducele Matei*, despre Sigismund Báthory și despre solia ce i-a trimis.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Serenissime Princeps et Domine Domine clementissime, Seruitorum humilium commendationem.

Quanto Serenitatis Vestrae in me tot literis beneuolentiam et gratiam exuperior declaratam augeri, suaeque Maiestatis Caesareae Domini mei clementissimi, post partam contra Transylvanos uictoriam animum gaudio perfundi, et in dies meam promptitudinem placere uideo, tantò ego etiam ad omnem industriam, fidem, fortitudinem, et ad quosuis labores etiam periculosissimos, pro Reipublicae Christianae salute, et Augustissimae Domus Austriacae gloriae, amplitudine et maiestate suscipiendos, uehementius incendor. Atque ut Maiestas sua Caesarea Vestraque Serenitas spe, quam sibi de fidelitate et laboribus meis conceperunt, non defraudentur, diligenter et accuratè studeo; Dummodò Maiestas quoque Caesarea conatus meos benignè in tempore promoueat, occasiones benè rei gerendae non negligat, me foueat et in ipso christiani operis feruore indigentem, totque malis circumseptum, non deserat. Quae uerò Serenitas Vestra de clandestinis Cancellary Polonici, et Sigismundi Bathori contra me, et prouincias Maiestatis suae machinationibus, ad me amanter perscripsit, ea ego, quamuis antea certò non acceperim, incertis tamen rumoribus iam intellexeram. Quae sint vera aut non, tamen Serenitas

Vestra Illustrissimo domino Generali Cassouiensi seriò demandare dignetur, ut copys suae Maiestatis, quas superior Hungaria sustinet, bene instructus et paratus ad primam occasionem praestò sit, ut ingruenti huic malo, et Domus Austriacae pesti, coniunctis viribus melius occurrere possimus, Certissimam ego spem in DEO habeo, qui superbos animos confundere solet, hunc senem Turcam et inueteratum dolo ac iniquitate hominem sempiternum nominis et gentis suae dedecus, unà cum suis in poloniam relaturum.

Scribit ad me Serenitas Vestra binis iam in suis literis quaedam mecum communicanda Magnificis Dominis Georgio Bastae et Vngnadio demandasse, quae ad me hucusque non peruenerunt. Quae ut primùm intellexero, me ad Serenitatis Vestrae uti Domini clementissimi mentem et nutum facilè accommodabo. Interim ego pro quibusdam peculiaribus non ita meis, quam suae Maiestatis rebus necessariis perficiendis, meos certos homines, dominos Georgium Racz et Joannem Zelestey ad Vestram Serenitatem expediui, quibus ut in omnibus, quae nomine meo dixerint aut fecerint, benignam et indubiam adhibere fidem, illosque quam primùm cum gratioso remittere responso dignetur, uehementer oro. DEUS Serenitatem Vestram seruet ad multos annos felicem et incolumem. Datae Albae-Juliae die XVI Decembris Anno MDXCIX.

Eiusdem Serenitatis Vestrae Humilis Seruator

JKmXqñBo

Ad Serenissimum Archiducem Matthiam Michael Vaiuoda Datum 16. Decembris Anno 1599.

CCCXII

Adresa de felicitare pentru biruința lui Mihai-Vodă trimisă *Impèratu-¹⁵⁹⁹*
lui Rudolf II. de către *Archiepiscopul de Colonia.* 17 Decem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.).

Alledurchleuchtigster Grosmechtigster Romischer Kheiser, Eur Römischen Keyserlichen Mayestätt sein mein gehorsambst willig dienst Aller vnnderthenigst zuuor. Allergenedigster Lieber Herr vnnd Vetter. Was dieselben vnnder dato den Lesten No- uember negsthin, wegen desz Michael Weiuden aus der Walachey wider den Cardinaln Bathori erhaltenen Victori, dardurch die Sibenburgische Lande vnnd Prouinzen in dero keyserliche gewalt vnd Hande khommen, mir Allergenedigst communicirt, das hab Ich zu recht empfangen, vnnd thue mich solcher Allergenedigst vertreulich zugeschickhten auisen Allervnderthenigst bedankhen. Vnnd gleich Ich, solcher Ewer keyserlichen Ma- yestätt vnd sambtlicher Christenheit zugestandenem glickhlichen Sigs, Ich mich, so woll wegen Vnserer wahren einich seelig machenden Religion, alls auch nachenden Pluet Verwandtschaft halb, billich Aller vnderthenigst von Herczen erfreye, Allsz will Ich nit vnderlassen, mit meinem gepet Gott den Allmechtigen instendigh anzuerueffen vnnd zu pitten, Damit sein Allmechtigkeith Ewer keyserlichen gnaden vnderthenigst beuel-

chen thue, in aller glichlichen wolart, langwirigen gesondtheit, auch loblichen Keyserlichen Regierung, vnd prosperitet wider disen wüetenden Erbfeindt sambtlicher Christenheit lanng gefristen vund erhalten welle.

Geben Anspergh den 17. December, Anno 1599.

Ewer Römischen Kheyserlichen Mayestätt Allerghehorsambster Churfürst vnd Vetter

Ernst Erzbischof zu Cöln m. p.

(*Aufschrift*):

Dem Allerdurchleuchtigsten, Grosmechtigsten Fürsten, vnd Herrn Herrn Rudolphen dem anndern, Erwölten Römischen Keiser, zu allen zeitten mehrern des heiligen Römischen Reichs, in Germanien, zu Hungern, vnd Beheimb etc. König, Erzherczogen zu Österreich, Herczogen zu Burgundt, Grauen zu Tyroll etc. Meinem Allernedigsten lieben Herrn Vetter.

CCCXIII

1599 Ordinul lui *Mihail-Vodă* către *Francisc Băny de Bonhida*, ca preotul
19 Decem- eretic din Mako să fie alungat și înlocuit prin Iesuiți.
vrie.

(Din Codex Széchényianus, Tom. XI. Nr. 41. Biblioteca
Museului din Pesta.)

Mandatum Michaelis Valachiae Transalpinæ Vajvodæ C. R. M. Consil. per Transil. Locumten. et Generalis Capitanei d. 19. Decemb. 1599 quo iubetur Franciscus Banfy de Bonchida dimittere ex Mako Concionatorem hæreticum, et admittere Sacerdotem de Soc. Jesu.

Michael Valachiae Transalpinæ Vajvoda Sacrae Cesareae Regiaeque Majestatis Consiliarius per Transilvaniam Locumtenens ejusdemque ejus Transilvaniam ac Ditionum Partiumque ei subjectarum fines exercitus Generalis Capitaneus Egregio Francisco Banfy de Bonhida salutem et favorem ex significatione Reverendorum Patrum societatis Jesu in Collegio Claudiopolitano commorantium intelleximus te possessionis Makovensi Comitatu Colosiensi existentis habitae tertiam saltem possidere et obtinere partem nihilominus tamen nescitur quorum usus malis consiliis apertis Templi et Domus Parochialis Januis Sacerdoteque Catholico inde exturbato Haereticum Concionatorem in antelatum Templum immisisses et eum concionari in Templo juberet. Cum autem dicti Patres ad Templum illud possessionem Mako majorem te habeant proprietatem curaque magis ipsis quam tibi incumbat supplicaverint nobis ut remoto inde Haeretico Concionatore Catholicum Sacerdotem admittere curaremus eundemque imposterum ibidem contra quoslibet violentos impeditores et turbatores defenderemus, et protegeremus. Proinde tibi harum Serie sub poena gravissime indignationis nostrae committimus et mandamus firmiter ut statim et absque omni ulteriori procrastinatione intra duorum videlicet dierum spatium extruso inde Haeretico tuo Concionatore Catholicum Patrum Societatis Jesu Sacerdotem admittere inque officio suo libere pacifice et citra quod libet impedimentum procedere permittere et per vos quorum interest permitti facere nec imposterum eundem Catholicum Sacerdotem pro tempore constitutum ratione praevia in Persona rebus bonisque suis impedire turbare molestare seu quovismodo damnificare praesumas nec sis ausus modo aliquali secus nulla ratione factururus. Praesentibus perlectis exhibenti restitutis. Datum Albae-Juliae die 19. Mensis Decembris Anno Domini 1599.

CCCXIV

Scrisórea Episcopului *Napragi* către *Bartholomeus Pezzen*, arătând că
Miheiū-Vodă l'ar dori ca ambasador. 1599
20 Decem-
vrie.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Illustrissime ac magnifice domine domine mihi observandissime, Seruitorum
commendationem.*

Noster Dominus Vaiuoda ardet Vestrae Illustrissimae Dominationis desiderio, quam ad se uenire in legationem, et nullum alterum cupit. Quod ut apud suam Majestatem efficiat Dominatio Vestra Illustrissima, ipse etiam rogo. Fortassis quia etiam antea ingenium istius hominis Dominatio Vestra Illustrissima nouit, in bonum Majestatis suae Caesareae et salutem Reipublicae Christianae facilius et commodius cum ipso concludet. Deus illam ad multos annos seruet incolumem. Datum Albae, 20. Decembris Anno Dominj 1599.

Illustrissimae Dominationis Vestrae seruitor et Capellanus

Demetrius Napragj m. p.

Electus Episcopus Transylvaniae.

(Aufschrift):

Illustrissimo ac Magnifico Domino Domino Bartholomaeo à Pezen etc. Libero Baroni etc. etc. Sacrae Caesareae ac Regiae Maiestatis bellici Consily Praesidenti, et Consiliario, Domino patrono observandissimo.

CCCXV

Scrisórea lui *Mihaiū-Vodă* către *Dr. Pezzen*, rugându-l să stăruiască la
Impăratul ca să i se trimită arme. 1599
20 Decem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Illustris et Magnifice Domine frater nobis honorande.

Litteras Illustris et Magnificae Dominationis Vestrae de victoria nostra contra Transsylvanos gratulatorias, amanter uidimus, quod ex eis fraternam et synceram animi eius erga nos affectionem augeri intelleximus. Gaudemus autem uehementer, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestati nostram fidem et in fouendis Christianorum rebus constantiam industriamque probari, qua suae Maiestatis clementi affectione prouocati, in posterum eò alacrius studium Orbi christiano praestare conabimur. Nunc quia Legatum aliquem à sacra Maicstate sua expectamus, ex quo de ulteriori eius voluntate certiores fiamus, Dominationem Vestram Illustrem et Magnificam fraternè rogamus, apud Maiestatem suam Caesaream id efficere uelit, ne alius, praeter Illustrem et Magnificam Dominationem Vestram, Legatus ad nos expediatur; multum id et suae Maiestati Caesareae et publico Christianorum bono conducet, nobis autem eius praesentia erit gratissima.

Caeterum Sacra Caesarea Regiaque Maiestas in subsidium communis huius belli promiserat certum sclopetorum numerum nobis administraturam, de quo non ita pridem per peculiarem hominem nostrum Gregorium Balogh egeramus, ita nunc etiam Georgio Racz, Nuncio nostro apud Serenissimum Archiducem Matthiam, etiam id ipsum sollicitandum commisimus. In quo etsi nihil nobis defuturum speremus, plurimum tamen in celeritate momenti positum esse Illustris et Magnifica Dominacio Vestra intelligit.

Quapropter in administrandis etiam illis, ut Illustris et Magnifica Dominacio Vestra operam suam sollicitando interponat, diligenter rogamus, ut in tempore Siculos ys instruere et armare possimus, cum quibus nullam deinde occasionem rei contra hostes gerendae pro Reipublicae Christianae commodo intermitteremus, Deoque propitio dabimus operam, ut et Maiestas sua Caesarea nostram industriam benignè accipiat, et Orbis Christianus intelligat, studium et labores nostros, constantiamque in iuuandis et promovendis eius commodis non defuisse. Legatos nostros, Michaellem Banum et Ztoika Vizterium, ad suam Maiestatem Caesaream proximis diebus expediueramus, quos ut sua Maiestas, quam primum cum benigno responso ad nos remittere dignetur. Illustrem et Magnificam Dominacionem Vestram pro suo fraterno erga nos amore curaturam confidimus, Quam feliciter valere cupimus.

Datum Albae-Juliae, die 20. Decembris Anno MDXCIX.

Frater et Amicus

J. B. M. X. g. u. B. o. r.

(Von auszen):

Michael Vaiuoda ad Pezzen. Datum 20. Decembris Anno 1599.

CCCXVI

1599 Scrisórea lui Mihail-Vodă către Imperatul Rudolf II. plângându-se de
21 Decem- purtările lui Basta.
vrie

*Sacratissima Romanorum Imperatoria Regiaque Mattas domine domine mihi
clementissime.*

*Fidelium ac perpetuorum servitiorum in gratiam M-tis V-rae Sacrae
humillimam Subiectionem.*

Kegyelmes vram felsegednek ezt akaram megh ielentenem, hogi nem tudatik mi okon, Basta Georgi, az mint ezemben vezem mind ellenem türekesik, Joll rea emlékezhetik felseged, mikoron en megh ben valek hauaselfeoldeben, jelentetem vala megh feolsegödnek, koeuetim Eormenj Peter es Ztoyka Viztier altal, Erdelre valo zandekomat, es az segitsegh feleöl, arra minekunk feölseged kegielmessegebol kegyelmes valast is teöt volt, hogi Basta Geörgiot mellem kuldi feolseged, segitsegh, es mind vartam hogi elj erközzek, egikor elisindult volt az mind hirnek iuta, de Kornis Gaspar eleiben menuen, ot nem tuggiunk mint zoltanak es wegeztenek legien egimassal, megint vissa tert, en ezt latuan, hogi ugian elj nem iu, ketelenseghbol el keolletet indulnom chyak az en

hadammal felsegemel gyermekimek ielen voltam az Isten eö Sent feolsege ugi uere megh ar arrulokat, kyk feolsegednek aruloy uoltak, nekemis gonoz ellensegim. Mert kegielmes vram azon voltanak, hagi engem elj uesessenek egi feleöl az Pogan ellenseget, mas feleol az Molduayakat, harmad feleol eök akartanak ream utnj (?) es raitam lennj.

Hogj immar ez orzagban ben voltam Basta Georgihoz bochyattam emberimet kyk által hiuatam hogj segitsegemre iuen elj, auagi repet agion, de akoris semmikepen elj nem akart junj sem segitseget nem akart kuldenj. Az vtan hagi az orzagot Flsged. számara recuperaltam, es az varosokat es az egész orszagat flsged számara megheskuttetem, fel köölt Basta Georgi Bochkay Istuannal, nagi hadal iuen es Erdelnek egi Darabattyat mind elj pustitotak es semmive teöttek, keouetimet bochyatam hozzayok, hagi megherchyene teölleök, mi okon chyelekednek azt, holot azis feolseged orzaga, eök ilyen valaszt teven arra hogj feolseged zabaditotta volna arra eöket, es Feolseged akarattyabol iuttek volna, en azt ertuen nem mertem ellenek tusa-kodnj, Ismegh az vtan egi keues udeö muluan, illien hirunk erközek, hagi hauasel-feoldeben, be ment volna az pogan ellensegh, azt bizoniossan megh ertuen, mindgyarast az fiamat Petraskot, elj kesituen, hadamnak iob reset vele be bochyatuan, az orzagnak oltalmazassara, azt megh ertuen az ellensegh, nagi Segienekre gyalazatiokra, ky mentek az orzagbol, nagj karuallassokal, miert hagi hadamnak egi rezet ot hattam volt kepembeli emberemel mikoron ky iuttem uolt; it en köörülem mint hagi maid keues uitezleo rend marat vala, az gonoz arrulokhoz nem bizhattam: Basta Geörgiehoz kuldeottem wala segitseget, miert hagi ez orzagot felletem valamj ellensegtul de akor sem akart kuldenj, ezt latuan, emberimet bochyattam uala az feolseged pinseuel nepet fogodnj es keresnj az feolseged orzagaban. De Basta Georgj abbanis ellen tarto leuen ell' özte emberimet, es nem engette azt. Nem tudom ez dolgot mire velnj ha feolseged akarattyabol chyelekezie ez dolgokat auagi az eö maga feyetul. Ezek felet teob dolgokatis chyelekezik hyt feolsegednek mastan mind megh nem irhatom, hanem akarnam hagi feolseged egj megh hyt emberet bochyatana hozzank, kynek minden dolgokat eleiben aduan feolsegednek referalna, abbol meg itilhetné folseged oztan minemw hiv zolgaya legyen feolsegednek Basta Georgy: feolsegedtul ez dologrol deliberatit varok, mint kegielmes vramtul. Quam Deus optimus maximus ad vota diutissime conseruare dignetur feliciter. Datum Albae-Juliae 21. die Decembris Anno 1599.

Eiusdem Sacr. Caes. Regiaeque M-tis fidelis perpetuusque Seruator

Michael Vaynoda.

(Uebersetzung der vorstehenden zuschrift).

Allergnedigister Herr, das hab ich Eur Khays. M-tät wollen anzaigen, wie das mir die vrsach vnbewüst ist, warumben der Georg Basta, wie ich vermerkh, mir also aufsössig ist, dann eur Khays. M-tät allergnedigist guet wissen tragen, dasz ich, da ich noch in der Wallachei wär, durch meine Abgesandte, den Cormenj Peter vnnd Ztoyka Viztier Eur Khays. M-tät mein Anschlag auf Siebenburgen, zuwissen gethan vnnd hülff begert hab, darauf vnns dann auch Eur Khays. M-tät allergenedigist beantwortet, das eur Khays. M-tät mir den Georgen Basta wolten zu Hülff schickhen, wie ich dann ieder Zeit gewarttet, da er her zue khomen soltt, vnnd ist auch ainmal fortzogen, wie wir verstanden, aber als ihm der Kornisch Gaspar entgegen khomen, da wissen wir nit, wie sie unterainander die Sachen abgehandlet, so ist er widerumben zu ruckh zogen. wie ich das gesehen, das er nit khombt, so hab ich im solchen zweiff allain

mit mainem khriegsuolckh muessen fortziehen, vnnnd bin also mit Weib vnnnd Kindt zue stell gewezen, alda hat Gott der Allmechtig die Verräther geschlagen, welche eur Khays. M-tät verrhäten vnnnd meine böse feindt gewesen sein, dann sie sein Allergenedigister herr darob gewesen, das sie mich vertilgen wollten, dann von ainer seitten haben sie die Turkhen vnnnd der andern die Moldauer vber mich bringen vnnnd von der dritten sie selbst mich vberfallen wollen, vnnnd mir obligen, alsz ich aber schon in disen Landt gewesen, so hab ich mein leutt zu dem Georg Basta abgefertigt, vnnnd durch sie ine berueffen, das er mir zu Hulff khomen, oder ia Volckh schickhen wollt, aber er hat damals auch nit khomen, noch ainige Helff schickhen wollen, hernacher aber, alsz ich das Landt Eur Khays. M-tät recuperiert vnnnd Eur Khays. M-tät die Stett vnnnd das ganze Landt hab huldigen vnnnd schwern lassen, da hat sich ihr Georg Basta sambt dem Botschkhay Istluan aufgemacht, vnnnd mit grossem khriegsheer khommen, vnnnd haben ain thail Siebenburgen verhiert vnnnd gar verderbt, derowegen ich dane meine abgesaundte zu inen geschickht, damit ich von Inen verstehen möcht, ausz was vrsachen sie solches gethan hetten, weill disz auch Eur M-tät Landt wär, da haben sie darauf geantwortt, das inen solches von Eur Khays. M-tät wär zugelassen worden, vnnnd sie wären auf Eur Khays. M-tät bewilligung dahin khomen, wie ich das verstanden, hab ich nit durffen mich wider sie aufzainen, Nicht lang hernach als vnnns Zeittung khomen, wie das die Turkhen in die Wallachey eingefallen weren, vnnnd ich das aigentlich verstanden, hab ich alsbaldt mein Sohn Petraschko abgefertigt, vnnnd das maiste khriegsuolckh zu beschutzung des Landts mir zugeben, alsz solches ihr feindt verstanden, sein sie mit schand vnnnd spot vnnnd mit irem grossen schaden abzogen, disweill ich dann in meinem Landt, als ich mich herausz begeben, ain thail meines Volcks neben meinem Statthalter gelassen, vnnnd alhie gesehen, das etwas zu wenig khriegswolckh vmb mich war, hab ich ihn Verratern nit trauen dorffen, sondern zum Georg Basta vmb hülff geschickht, weill ich disem Landt wegen der feindt gefurcht, aber er hat damals auch nichts schickhen wollen, wie ich das geschen, so hab ich mit Eur Khays. M-tät geilt meine leut Volkhzuwerben auszgeschickht in Eur M-tät Landt, aber der Georg Basta ist mir hierumen auch zu wider gewesen, meine leutt hinweg geiagt, vnnnd solches nit zugelassen. Dises waisz ich nit wie ichs verstehen soll vnnnd ob er solches aus Eur Kays. M-tät willen vnnnd beuelch oder von sich selbst thuet dann er thuet noch vber dieses andere sachen mehr, welches ich Eur Khays. M-tät dieser Zeit nit alles erzehlen oder schreiben khan, sondern wollte das Eur Khays. M-tät ainen vertrautten menschen zu vnnns schickhten, der alle sachen vnnnd mir verstündte, vnnnd dieselben hernach Eur M-tät referierte, daraus möchten darnach Eur Khays. M-tät verstehn vnnnd schliessen, was sie fur ain treuen diener an George Basta haben, vnnnd gewertte hierüber Eur Khays. M-tät deliberation als von meinem allergenedigisten herrn.

CCCXVII

Scrisórea judecătorului din Sziget *Mihaiu Igartho* către *Părcălabul de Hust*, despre planurile de război ale lui *Mihaiu-Vodă*. 1599
21 Decem-
vrie.

(Din Arhiva Cancelariei Ces. Reg. aulice ungare.)

Michael Igartho, iudex oppidj Zigeth ad arcem Hustiensem spectatis, Capitaneo Hustiensi 21. Decembris scribit 1599.

Quando quidem dominatio Vestra Generosa me saepius adhortatur, ut ad omnes partes Continuas habeam explorationes et diligentes animaduersiones, non destitj hactenus ad quaelibet loca certos homines mittere, quorum Vnus ex Beztercze nunc primum redyt, qui à Iudice eius locj diligenter percunctatus est statum et Conatum Michaelis Vaiuodae, Cui iudex ipse retulit, quod Valachus aliquo literis sibi perscripserit, se ad Beztercze uenire Velle, sed adhuc nondum Venisset. Refert hic homo meus, passim Vbique oppida et pagos ad Nazod Vsque diuersis Copys refortos esse. Iterum denuò misi Versus Vinczefalu exploratum, quicquid habuero, Dominationi Vestrae perscribam.

CCCXVIII

Scrisórea lui *Mihaiu-Vodă* către *Impăratul Rudolf II.*, rugându-l să-i primască solia și încredințându-l despre dorința de a-l servi cu zel. 1599
21 Decem-
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Sacratissima Caesarea ac Regia Maiestas, Domine Domine clementissime.

Quod Maiestas Vestra Caesarea Petrum Armenum, quem superioribus diebus ad Sacram Maistatem Vestram cum literis ablegaueram, gratiosè admiserit, et benigno cùm responso remiserit, ea, qua par est, humilitate et submissione accipio: nondum is ad me redyt, Interim autem Legatos meos ex proceribus ad Sacram Caesaream Maiestatem Vestram expediuj, quos ut Sacra Maiestas Vestra clementer admittat, et cum gratiosissimo responso remittat, humilime supplico. Ministrum Caesareae Maiestatis Vestrae ad me mittendum auidè expecto, reuerenter et propensè eum, ubi appulerit, accepturus. Quicquid autem pro dignitate et Amplitudine Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae efficere potero, in omnibus gratiae et clementi eius voluntatj me accommodabo, et omne studium, operam, fidem, conatus denique meos omnes ad protectionem et salutem Reipublicae Christianae promptissimè conferam. Caeterum me gratiae Sacrae Caesareae Maiestatis Vestrae humiliter commendo. Seruet DEUS Maiestatem Vestram ad multos annos feliciter imperantem. Datum Albae Juliae die XXI Decembris MDXCIX.

Eiusdem Sacratissimae Caesareae Regiaeque Maiestatis Vestrae Humilis Seruator

JBMHXqñ Bō r

(Von auszen):

Exemplum Literarum ad Sacram Caesaream Maistatem à Michaële Vaiuoda die 21. Decembris Anno 1599 datarum.

CCCXIX

1599 Raportul lui *Giovanni Marini* adresat prin *Dr. Pezzen*, Împăratului
22 Decem- Rudolf II, despre dorința lui Mihai-Vodă de a primi cât mai curând pe Co-
vrie. misarii împărătești, despre intrigele franțuzești și despre planurile îndrăznețe
ale lui Mihai-Vodă.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Sacra C-a M-ta Padrone C-mo etc.

Soto li 16 detto dedi relation con il meso peruegniuto con lettere del sere-mo Arciduca Matias a Ill-mo Vaiuoda dal qual fu speditto Razz Giorgi a quella Alteza acio con diligentia li mandano quelle armi, che per mezo di suj Ambasiatori erano ordinate, et di Gia condote in Viena etc.

Per, o (sic) il qual Vaiuoda si dimostra di animo magnianimo, et di alti discorsi per guerigiar, disegnando vnire insieme cento milia exercito, tra sua militia et questa di qua e maxime i seculli, et Pasare il danubio a danno di Turchi, et far residentia in soffia, nel mezo del Paese nimico, doue spera in Dio, vnire altri ducento milia Cristiani, si come la inteligentia che ha con quei Popullj etc.

Et al sicuro con aiuto di Iddio, é, reusibile tal degnia inpresia piu faccille che ocupar Transilvania etc. si per, o, non se li darà ocasion di qualche desgusto etc. con il qual, è, asaj piaceuole et facile trattare e senza alcuna difficulta componere ogni Gran trattato, ch' é expermentato della sua prattica, si bene di Principio, recerchase ogni strania domanda, etc. et la Principal difficulta consiste, nella diligentia et breue vegniuta delli comisari, da lui Vaiuoda asaj desiderittj, a da tuto il Paese, é maxime dallj Principalli, li quallj assai Presto son satiattj di questo Gouerno, il qual per causa e loro colpa l'anno aquistato et molto bene cognioseno che iddio gli a castigato per lj loro Pecattj.

Per mezo delli quallj comisari, ogni difficulta si aquietara, con tuto che intorno di Vaiuoda sono asaj maglini che gli desuadono et meteno in desgusto la seruitu di V. M. C. et maxime causando per tal tardanza e poca dilligentia, et altri degni respettj reseruo in persona referirlj, liquallj maglini si puo dire dato non concesso li cauano della mente con li loro barbare desvasioni, et maxime da quelj sono statti in sua Cess-a corte per imbasiarie etc.

Ma il R-mo Arciuescouo di Tarnouo é solo che fa buoni officij per la seruittu di V. M. C. intorno del qual son tuta via à persuaderlj, perseuerare nela sua buona intention apreso il V-da et che tutavia non manca delli solitti sui boni officij, di tenerlo constante al giuramento e la fede promessa a V. M. Cs-a etc. il qual V-da spero inddio al sicuro é contrarisimo di tal mal Persuasioni, ma perche tuta uia son apreso di luj et hanno l'ocasion del tempo et hore a mai persuadere, ma spero nella divinna pitta di Iddio il tuto si risoluera in bene con la breue viegniuta delli comisari et maxime esendoui in loro compagnia Ill-mo Pezzen da luj V-da asaj desiderato al qual R-mo ho promeso inome di V. M. C. per riconpesa Gratia sua Cess-a etc. e maxime che il detto V-da disegna mandare il detto Arciuescouo in imbasiarie à sua santitta et al Re di spagnia et alla M-tta V-ra acio con fauor di quella potese trattare per il maritaggio del suo figlio etc. disegnando ancora domandare la persona mia per far compagnia à eso arciescouo in tal imbasiarie etc.

Il qual arcieschouo mi ha descoperto vn importante caso che si haueua trattato contra la invitissima casa di Austria, ritrouandose dal V-da haueua peruenuto dotor isepo francese con vna lettera dicendo che vn alltra simile aueua portato à sigismundo Bathori al suo ritorno qua, nela qual conteniua lettera di Re di franza oferendolj la sua Protection, et che non si crede in casa di Austria uedendo che lj ano inganato, e desiderando Pace con lj Turchj luj Re. Prometeua di rato per il Turcho, et farlj condescendere a

pati e conditionj che desidera, et caso che la Pace con lj Turchi non desidera che si da in sua Protection, con esere contrario di casa di Austria, Prometendo di mandarlli et mantenerllj diegi millia francesi, hoferendo che mandarebe personagi et capitani francesi in sua Cess-a corte per trattare eser al seruitio di V. M. C. con disegno di tradire quella et ad esi dar ordine che a ogni retiesta di Transilvano li obediseno et abandonano seruitu di V. M. C. et siano contrari di casa di Austria a fine che non deuenta Grande, con Mollte inominie e maldettj perlla casa da Austria et maxime per il Re di spagnia, doue è uero che sigismundo Bathori mai a sentito ne dato rechj etc.

Il simille hano persuaso à V-da facendollj piu asaj hofferte, persuadendollj che non renuntia questa Prouintia a V. M. C. ma chella sustiene per se acio non sie inganato di casa di Austria sicome li alltri son inganati e maxime sigismundo Bathori, e quando che renunziar vole, che la renunciase al imperio il qual é Potente di aiutarlj etc. et non à casa di Austria con abominose Parolle in dispregio di agustissima cassa di Austria etc. et piu particolaritta spero di breue referiremo in compagnia di deto Arciuescouo al qual ho pregato acio per qualchẽ modo e via potese avere et retinere quella lettera à portellj à V. M. C. etc.

Ebi la clementissima sua lettera dellj 18 Pasato pervenuttami in vn mese, Per, o, è necèsario che V. M. C. cometeserie acio vssiano maggiore diligientia, se in caso fuse stata qualche seruitu ardua etc. con tuto che io ho eseguito il comandamento che in esa lettera si contiene, con ogni industria et dilligientia mia, si per, o, dallj altri il simille sara esequito, e si per caso non la colpa a me atribuire non si puo se non a quellj talli auerano vsiato pochi dilligientia, con la qual lettera ho fato intendere al V-da qualmente V. M. C. a sentito Gran alegreza et contento dellj prosperi sucesi et vitoria conseguita da eso V-da cogniosendo il suo vmor, et che la pittà sua Prochurara con ogni dilligientia di oportunj bisogni al desiderio di eso V-da etc.

Il s-r Gaspar Cornes mi ha promeso dar copia della atestation delle Proditioni di stephano Bachaj, ma perche non la apreso in sua abitatione di fora conlj alltri si mandara etc. dicendo il detto Cornes, qualmente deto Bachaj haueua scritto et scoperto al Gardinale de ogni suceso seguito in sua Cess-a corte et in consiglio della termination fatta con Michaillo V-da et Gieneral Giorgi Basti per la intrata in Transilvania, nel isteso tempo quando ancora quel di Bosnia ha viegniutto a scoprire il medesimo Presente il cornes et sienej, Pangrazz et altri consilieri etc. et nel isteso tempo vien noua che lj exercittj Tudeschj erano peruenutj in epido carollj, et il Gardinal ha creduto à letere del Barchaj, et il descobertollj da quel di Bosnia, perche si confrontaua il tuto, et per lj efettj dimostraui avicinarsi con lj exercittj à le Montanie il V-da, facendo il Gardinale le oportune Prouigionj, si come é detto per alltre et si per desgratia non inpediua ill legato Malaspina il che ha dato salute al V-da etc. ancora nel medemo tempo faceua la Praticha sigismundo Bathori hauendo mandato David diach, auisando il Gardinale qualmente haueua inteso per le spie della Cess-a corte como Gaspar cornes et scenej Pangraz erano in Periallj e che di nouo voleuano introdure Germani in Regno, per, o, di subito fatellj morire offerendolise il deto sigismundo, si necesario era che lui, di nouo ritorna per ouiare la introducion di Tudeschj, queste et alltre molte Pratiche faceua dilche tuti i consilieri confermano, il qual David diach ha fugitto et ritornato da eso sigismundo, et il Gardinal non ebe tempo di efetuare la esecution, perche bisognauo rispondere à Michaillo V-da della qual Praticha teme il detto cornes hauendomi detto di sientia che ancora fa Pratiche con questj del Regno per mezo di stephano Bachaj et stephano Bathori, temendo tutj per la Tardanza di comisari con la resolution di V. M. C. che iddio Guardi non seguise qualche sulleuation per causa di tal Tardanza, esendo resoluto eso cornes in tal caso di fugir di questo Paese per la tema di tanto Patire et auere Paura si come ha hauuto abastanza, il qual mi ha detto che ha mandato vn suo homo à V. M. C. con lettere, il simille mi ha detto che il cangillier napragi non é con tuta singieritta et fidelta verso sua M-tta si come li se conuenirebe di essere maxime nel officio che sie etc.

Asi mi ha deto il R-mo di Tarnouo se sua M-tta Cess-a si contentese che Michaillo V-da lasase il suo figliuolo insieme con lj comisarj al Gouerno, respondendolli che é in Possibile che questj Popullj suportarano tal Gouerno, ma qua si volle vn Principe da douero à questo Gouerno etc., alsì mi dissie che Michaillo V-da vora la prima cosa che lj comisari li Giurano inome di sua M-tta di Mantenerli tute donationi fate dalluj à qualsivoglia persone siano ben donatj et che lj sie mantenuto, io ho resposto che sua M-tta non Manchara maj delle cose con ragion et in questo non fara difficulta, et per, o, son certo che ancora il V-da non vora senza cose di douere e di ragione etc.

Jeri é stato à lunga audientia il nuntio Molldauo, doue il V-da disimulla con esi loro, et vltimamente il nuntio ha tratato il maritaggio tra la figliolla del Molldauo et il figliuolo dell V-da, e par che condj simullar V-da, hanno restato di acordio, vollendo per, o, il V-da che il Moldauo piglia Arme contra lj Turchj et Tutj inimici cristianj, et seruire ill in Perator di cristiani, et non di Paganj etc., non so quello respondera il Molldauo, il qual niente fa senza expresa vollunta dell Gran cangillier di Pollonia il quall non lj concedera maj etc. in per, o, Michaillo V-da non spetara talle resposta, si la ocasion comoda lj se apresentara, maxime sequendo presta venuta dellj comisari, per lasare questo Paese in buon Gouerno et componere et consiliarsi con esi loro per conto di Guera et fellici Progresi asaj desiderosi esere efetuatj quanto prima da questo V-da che non parla di alltro Giorno e note, se non di Guerigiare con Turchj discorendo di alltisimi discorsi per vtile et beneficio della seruitu di V. M. C. etc., il R-mo arcieuescouo hauendo fatto lungo ragionamento con il V-da di Monstrandollj la lettera di V. M. C. con ogni allegrezza et il R-mo glia detto vederetj daro in auenire asaj amoreuollezze Gratie et presentj con benivollentie Magior, della M-tta del inperator, il qual vi fara Principe di imperio et il simile a V-ro figliuolo et vi fara Gienerall dell exercito con asaj più Grandi onorj et maxime vedendo il inperator che con eso luj procedete con realta et sinceritta con qual fine li prego da idio lunga vitta et vitoria contra li suj inimici etc.

Da Alba Jullia lj 22. di decembre 1599.

Di V. M. C.

Humill-o seruitore

Gioannj di Marinni da Aragussia m. p.

Ill-mo s-r asaj settj desiderato da Ill-mo V-da e da tutj questj ss-ri Principalli et credo che, V-da maj sara conttento senza la sua venuta laqual e di necesa con ogni breuita et presteza si, e, possibile, vollando, ricomandomi à V. S. I. et pregandolli che V. S. I. inome mio faci debita reverentia al ser-mo arciducha Matias e ser-mo Arciducha M-no et scusarme perche son deuentato indisposto di tanto scriuere et non ho persone fidate per copiare simill arduj seruitj, ma V. S. I. mi favorira di dar vna copia a ser-ma Alteza et a ser-mo M-no con quall fine li basio le mani, non resta mancho dare copia perche non peso etc. di 22. Dec. 1599. Da Alba-Julia.

D. V. S. I.

deuot-mo seruitore

Gioani Marini

(Aufschrift):

Ill-mo S-r et Pad-ne mio oss-mo il sigr. Bartholomeo Pezzen etc. S-ma C-a M-a consiliario, s-r mio coll-dissimo in sua absentia al ser-mo Arciducha Matias etc.

(Citissime)

CCCXX

Impăratul Rudolf II. previne pe *Mihaiu-Vodă* să nu atace Moldova și să nu provóce pe Polonezi. 1599
22 Decem-
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Vayuodae Valachiae de Moldavia.

Rudolphus etc.

Illustris fidelis dilecte. Ex apposito literarum, quas ad nos Serenissimus Rex Poloniae scribit exemplo, quid de Moldavia cupiat, intelligetis. Quae verò iam antè mens nostra fuerit, ne scilicet quicquam à vobis in ea ditione rerum novarum tentaretur, meminisse haud dubiè potestis. Postquam igitur hoc tempore hoc rerum statu nequaquam expedire censemus, vt ea occasione Poloni ad infesta in illas aut in alias ditiones nostras arma prouocentur, aut bonae vicinitatis studium interrumpatur, à vobis benignè postulamus, vt in alias potius expeditiones, vbi pulchrae sese opportunitates ostendant, quam in illam animum intendatis. Vt vicissim Rex Jeremiam in officio contineat, et ne vel ab ipso vel ab alys, siue ex Polonia siue ex Moldavia quicquam quod amicitiae contrarium sit, siue in nos siue in eos qui nobis clientelae Jure coniuncti sunt, tentari aut moueri sinat, serio monemus ac stipulamur. Alia si causa vel occasio praebebitur, aliud pro re pro necessitate capi consilium poterit. In hac voluntatis nostrae declaratione, vt hoc tempore conquiescat, clementer cupimus, vobisque et auctoritatem et gratiam nostram in quascunque occasiones offerimus.

Pilsnae die 22. Decembris 1599.

CCCXXI

Giovani di Marco raportéză lui *Dv. Pezzen* despre nerăbdarea cu care *Mihaiu-Vodă* așteptă pe Comisarii imperiali, ca să le predee Ardélul. 1599
22 Decem-
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Ill-mo Sig-r. et Padrone mio Col-mo.

Dappoi che sono partito di Corti et ariuatto in questo Regno non ho scritto a V. S. Ill-ma per non essere statto la occasione et ancho per alcuni rispetti et questa non dico cossa di momento già che lei sa quello che a' operatto l'ill-mo Mihal Voiuoda con suo esercitto in seruitio di sua M-ta Cess-a se non che l'ill-mo V-da arde di desiderio perche prima siano qui l'ill-mi Comesarij acio in nome di sua M-ta posino riceuer questo Regno poiche ill-mo V-da e molto desideroso di consegnarlo quanto prima afine di poter lui fare altre impresse di maggior importanza, perho prego V. S. Ill-ma per quello che lei po solicitare per sua parte operi perche li sig-ri Comesarij siano qui quanto prima perche sara seruitio di sua M-ta et honore di questo Principe il qualle non desidera altro se non di hauer occasione da spender la uitta in Gloria di M-ta

Cess-a et in beneficio della Cristianitta et suo honore, pregandolli se in qualche cossa mi po cognoscer eser bono Comandarmi Come al suo minimo servitore che desidero con tutto il core servirlo con qual fine le basio le mani et la prego dal sig-r. idio Compitta felicità.

Di Alba Giulia adi 22. di Dezembro 1599.

Di V. S. Ill-ma Humil-mo Seruitore

Giovani di Marko

Feci scriuere.

(Aufschrift):

Al Ill-mo sig-r il sig-r Bartolomeo Pezzen Consiliario secreto di sua M-ta Ces-a etc. sig-r et Padrone mio Col-mo. In Viena.

CCCXXII

1599 *Aloisius Radibratti* raporteză lui *Dr. Pezzen* despre bunele dispozițiuni
22 Decem- ale lui Mihaiu-Vodă și despre speranța lui de a primi un ajutor de bani.
vrie.

(Originalul in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Ill-mo Sigr. et Padrone mio Col-mo.

Soto l' 15. et 22. nouembre et X et 16. dezembre scrissi a V. S. Ill-ma tutto quello che persina a quel tempo era successo in queste parti, et con questa non manchiaro a dir quanto sara di bisogno, maxime quanto piu uado inanzi praticando con Ill-mo V-da tanto piu scorgo il suo sincero core uerso sua M-ta Cess-a; percho io non trouo altro come per altre mie ho scritto che questo Principe resti intieramente sodisuatto, se non che quanto prima uengino l'Ill-mi Comesary con amplissima Comessione acio che con consenso loro questo V-da posi di breue operar qualcho operatione di eterna Gloria et per beneficio et utile di sua M-ta Ces-a siche V. S. Ill-ma quello che per sua parte po non manchi di fauorire il negotio di qua perche ancora lei riceuera honore e premio apresso iddio, Gia che questo Ill-mo V-da é di bon animo uerso Sua M-ta, dicendo per me non ho pigliatto Transiluania ma per sua M-ta e non sollamente che sia transiluania di sua M-ta ma anche Valachia che tutto io tengo per nome et conto di sua M-ta Ces. et se mi comandasse sua M-ta andar uia di Valachia faria tutto il suo Volere, queste sono le sue parole ma non so quanto cé in Core, dunque la prego a sulcitar et uegnire quanto prima per certificarsi di questo, et non desgustar a questo Principe poi che si mostra tanto sincero uerso sua M-ta Ces-a et capital nemicho delli turchi, desiderando andar quanto prima uerso turchia et fare l'asedio in soffia, perho V. S. Ill-ma non si priuino dei doni della M-ta di Dio le da per mezzo di questo Gloriosso principe et sianle documento le cosse passatte nelle qualle quando si fusse ussatto quella diligenza che si ricerchaua et quando si hauesse dato Creditto a noi in altro statto erano le cosse della Cristianitta perho non si desidera ne si procura per altro che per la presta uenutta delli Comesary con la uenutta delli qualli ogni cossa si condura a perfetto statto, altro non dice Mihal V-da sollo che sua M-ta non li Manchi di aiuto et che a lui non si mandino i denari ma che siano li homeni di sua M-ta a pagare i soldatti acio sua

M-ta non pensi che lui per se piglia li denari che uedera sua M-ta quanto seruitio et beneficio fara il detto V-da per la Cristianitta et sua M-ta Ces-a et deuertira tutta la guera in queste parti et che non pensino piu auere turchi a quella banda, perho V. S. Ill-ma li procuri et solicitti ogni suo Contento che ueramente sua M-ta non si trouara inganatta ma molto ben seruitta, et Credo che trouara il uero tutto quello che io et il sig-r Marini li diceuo et di questo uolendo essere certi V. S. Ill-ma mandino quanto prima qualch uno, acio si posino certificare del uero.

Anzi Ill-mo V-da mi disse hauer scritto a sua M-ta pregandoli che per ogni modo mandasse in qua a V. S. Ill-ma che questo a me saria molto gratto et a piacere et cossi spero che sara la qual spetaremo con gran desiderio se V. S. Ill-ma uol sapere quanti denari spende questo V-da per pagar li soi soldatti sina hora li andaua ogni messe taleri 98^m et de qua in auenire li andara piu perche tutta uia scriue gente a paga, l'altro di sono uenutti qui li imbasciattori di Moldauia et di belgradi da Ibrahim Bassa congratularsi con il Principe delli soi fellici progressi, ma questo fatto prigionie qui et mandato in sas sebisc doue stare sina la uenutta di Ill-mi Comesary.

Jo era per uegnire corti piu uolte per dare notizia d'ogni Cossa a bocha a V. S. Ill-ma ma il sig-r Giouani Mariny per non dar qualche suspetto a Ill-mo V-da mi fece restare et cosi sto e ogidi, al partir mio di Viena lasciai in mano di messer Nicolo V-ro una baletta di mei drapi con ordine come tornara il sig-r Giouani Batista magno sia consegnatta a lui acio li porti in praga al sig-r Giouani Marini il qual al presentte si troua qui, perho prego a V. S. Ill-ma datte ordine che detti drapi mia stiano in Cassa di V. S. Ill-ma sino la mia tornatta ouero se V. S. Ill-ma é per uegnir qui portarli con esso lui che mi sara a preposito. Se qualch uno scriuera a V. S. Ill-ma ouer a sua M-ta Cess-a che questo Regno li sara di gran spessa, perho a questo non si ingannino se bene li sara perche ui prometto po bene contentarsi sua M-ta spender ancor e boni denari solamente hauer in sua potesta detta prouincia laqual gli sara unitta con tutta hungaria et non né tanto deserto paesse che non si potra di esso cauar a pagar le spese, uoglio che non sia nissun utile di esso sara almancho per indebilir alli nemici et meterli il freno et seruirsi sua M-ta al bisogno di questo Regno sopra che io non diro altro sapendo che V. S. Ill-ma mi Intende quello li uoglio dire laqual aspettaremo con ogni desiderio, perche come il paese sentira la uenutta delli Ill-mi Comesary tutt con bonissimo Core li aspeterano et uederetti questa afectione li portarano perche sarano liberatti dalli Valachi liqualli molto miseramente li strapazano et se non haucssero ta speranza, nascerebbe un di qualche rumore che difficilmente si potrebe poi acquietare, perho Ill-mo sig-r ui prego quanto pregar ui posso che per amor de dio sullicitatte la presteza a ouiare tutti questi accidenti che potrebbeno intrauenire non restando altro sollo per bassarli le mani et pregar al nostro sig-r idio ui Conserui felice et in longa uitta. — Di Alba Giulia alli 22 dezembre 1599.

Di V. S. Ill-ma Humil-mo Seruitore

Alouise Radibratti da a Ragussa m. p.

(Aufschrift):

Al Ill-mo sig-r il sig-r Bartolomeo Pezzen Consiliario secreto di sua M-ta Ces-a etc. sig-r et Padrone mio Col-mo. In Viena.

CCCXXIII

1599 Archiepiscopul Ternovei, din Bulgaria, *Dionisiu Ralli*, raporteză *D-rlui*
 22 Decem- *Pezzen* despre bunele dispozițiuni ale lui Mihaiu-Vodă și despre alipirea lui
 vrie. către Casa de Austria.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Ill.mo Sig-r mio Oss.mo.

Come sono uenutto in queste parti o scritto à V. S. Ill-ma dua lettere ale quale non ho hauutto la risposta, laqual non desiderauo per altro sollo per sentir la sua bona sanitta niente di meno, con questa tanto mancho mi ocorera a dire, solo V. S. Ill-ma sa bene il mio statto che sempre ho hauutto gratia de dio et mi ho potuto man- tenere come Principe in quel mio Arciuescouatto et non ho hauutto bisogno di altri, ma per gran affectione che sempre ho portatto alla invintissima Cassa di Austria et alla Cristianitta, non ho uolutto manchare, se non atender a unir quei poueri Cristiani con imperatore et libarli (sic) de tante insidie de turchi, basta che la cossa non ha seguitto secondo mi erano fatte le promesse, niente di meno essendo uenutto qui da Ill-mo Mihal Voiuoda, apresso il quale non ho manchatto persuaderlo di essere sincero et puro con sua M-ta Cess-a il quale é molto desideroso et giura et promette di eser sempre con felicissima Casa da Austria et morire per seruitio di quella, il che uedendoli cossi sincero et affectionatissimo, continuando ogni giorno piu arder nel amore di sua M-ta Cess-a, anzi Come á hauutto questo lettere con Gaspar da sua M-ta Cess-a molto sia alegratto et molto li ha hauutte a Caro, ma con tutto cio é molto desiderosso chelli comesary uengono quanto prima acio possi lui renunziare questo Regno in mano loro, per conto di sua M-ta et lui andarsene ad altre impresse di maggior importanza, perho Ill-mo sig-r io non desidero altro che ha V. S. Ill-ma perche li ho da parlare molte cosse in secreto che sono per utile di tutta la Cristianittà et sua M-ta Cess-a, et quanto ó da parlare non mene fido parlar con nescuno neanche scriuere, anzi V. S. Ill-ma non dica niente a Ban Mihalce ne A stoika Vestiar che io ui scriua qualche cossa perche la gente é molto inuidiosa et non hano a Caro hauer niscun homo apresso di Mihal Voiuoda se non che lori posano comandar con lui, perho Ill-mo sig-r atendette auegnire perche sara molto per util di sua M-ta la Vostra Venutta perche come saranno altri io mai scopriro alcuni secretti ad altri ma sollo a V. S. Ill-ma laqual cognoscho di molto tempo, sono ancor qui certe lettere la quale tradiuano a sua M-ta Cessa che come sa- remo insieme, le mostraro, sopra che non si desidera ne procuri per altro che quanto prima sara possibile siatte qui che dara sotisuatione a questo Principe et a tutto Regno, non fatte come per auanti faceuatte uegnire con Masimiliano ma se possibile fusse uolando uenire perche trouara le cosse ad ogni sotisuatione per sua M-ta Cess-a ancho li prego che per niscun modo non debiate far ne tratar niscuna pace con li turchi sino che non si abochino con questo Principe et io di parte mia quello potro far apresso di Voiuoda non mancharo ogni debito per seruitio di sua M-ta Cess-a.

Oltra di questo la prego quando sua M-ta Cess-a scriuera a Ill-mo Mihal V-da che quanto piu dolce li scriuera tanto piu a Caro hauera maxime darli qualche bon titullo che ueramente non perdera perche se sua M-ta uolesse cerchare per gran pretio a simil seruitore non li trouara Come é Mihal Voiuoda fedelissimo et sincerissimo il che trouara ancho di piu di quello chio li scriuo Come uegnira qui Con qual fine la prego dal sig-r idio ogni Contentto e felicitta. Di Alba Giullia a di 22. di decembre 1599.

Di V. S. Ill-ma

Aff-mo et quanto fratello mio

Dionisio Ralli

Arciuescouo di Tarnoua in Bulgaria,

(*Aufscrift*): Al Ill-mo sig-r il sig-r Bartolomeo Pezzen, Cancelario di sua M-ta Cess a sig-r mio Oss-mo.

CCCXXIV

Scrişórea lui *Stefan Bocskay* către Consilierul imperial *Ioan Barvitiu* despre arbitrarietăţile sevêrşite de Mihaîl-Vodă în Ardeal.

1599
23 Decem-
vrie

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Magnifice Domine, amice observandissime.

Quod ad Transilvaniam attinet; an aliquod sua Maiestas cum Vaiuoda commune consilium, mutuumque intelligentiam habeat, nescio; sed ad praesens etiam inaudita latrocinia, crudelitates, desolationes, aliaque nefanda, facinora, cum nullis honestis matronis, imo uirginibus à decem annis, libidine sua non parcant, exercentur. Post Deum in clementia suae Maiestatis tantum spem positam habent. Dominacio Vestra Magnifica, cui omnia negotia mea unicè commendavi, si quid nunc quoque mea causa intercesserit, ad omnia uicissim officiorum genera, me promptum, et paratum offero, candelamque diu feliciter ualere cupio. Datum in arce Szentiob die XXIII. Decembris. MDIC.

Magnificae Dominationis Vestrae Servitor et amicus

Stephanus Bocskay m. p.

(*Aufschrift*):

Magnifico domino Joanni Barutio Juris Vtrinsque Doctori, Sacrae Ceasareae Regiaeque Maiestatis Consiliario, ac Intimi Consilij Secretario, Domino amico observandissimo.

CCCXXV

Scrişórea lui *Basta* către *Bartholomeus Pezzen* despre intenţiile lui Mihaîl-Vodă.

1599
23 Decem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Illustrissimo signore mio osseuandissimo.

Si'io credessi che per uia de dui Corrieri che da qui si sono speditti, Vostra Signoria Illustrissima non hauesse riceuto particular et chiara relatione di quanto per di qua é passato, ritornarei di nouo à replicar il tutto, Ma poiche siamo certi detti Corrieri essere persone fidate, non staro à durare questa fatica, solo dirò hauer riceuto la di Vostra Signoria Illustrissima de 4. di questo per mano dil Malich, il qual se ne passò subito dal Vallacho con le lettere di sua Maestà, e per dir il uero non saria se non bene, che insieme con lettere tali, uenesse anco la copia, accio potessimo sapere le particolarita per non incorrere in qualche errore. È poiche ella haura inteso qual sia la gelosia ch' ha hauuto esso Vallacho di queste genti di Sua Maestà, non occorre ch' io dichi altro sopra l'assicurarsi di luochi ch'ella mi scriue, perche non contento esso d'hauer presidiato il Castello di Khiuuar, ha preteso, e piu uolte tentato quello di Hust, quale, per Dio grazia, spero in termine di tre giorni sara assicurato da presidio Alemano, sendo cosi conuenuti con il Sabo Ballas Castellano, ma è statto neccessario hauerli consignato le dui Ville promesse, riserbate però le conditioni à Sua Maestà, et esso Castellano tac-

citamente, per mezzo dil Signore Paulo Niarij, ha promesso in termine di 8 ò 10 giorni di farmi istanza d'uscirne egli, insieme con tutti i suoi, non ostante, che il presidio nostro debbi intrare, il qual intrato che sia, io arriuaro sin la per remediare alle cosse necessarie, e il termine ch'ha pigliato esso Ballas à uscirne, non è che per una certa cerimonia per che nel resto io lo trouo tutto pieno di buona uolunta.

Haueuo deliberato di non spedir, ne staffetta, ne Corrieri sin tanto che le nostre genti fussero intrate in Hust, ma uisto che il negotio ha tardato piu di quello che si credeuano, hò uoluto spedire questo Corrieri sperando che tratanto si debbino hauer altri auisi.

Bella oppinione che qui possiamo hauer dil Vallacho, credo hauerne scritto à Sua Altezza à bastanza, e tuttauia sto nell' istesa oppinione, se ben puo essere ch'io m'ingani.

Ho presentito che qualche galant'huomo (sotto specie d'amistitia) m'habbi fatto costi un seruitio di rilieuo, ciò è, alterato la disputa passata tra il Vallacho et me, e ch'io hauessi anco intelligenza con il Cardinal Bathori, insieme con qualche altra gionta, quanto alla prima, gia hò scritto à Vostra Signoria Illustrissima le cause che mi mossero à rispondergli della maniera ch'io fecce e nel resto io non posso credere che una imputazione tanto brutta, hauesse luogo nel petto di Sua Maestà Clementissima, et dissi, et sendo uero, che quest'accusa sia peruenuta costi, la supplico far istanza, che Sua Maestà se ne chiarischi per confondere tal sorte de tristi et maligni, perche io sarò sempre prontissimo à render conto della mia fedel Administratione, ne uoglio per hora accusar niuno, ma forse il tempo potria scoprire meglio chi siano questi galant'huomini.

Jo non scriuo à Sua Maestà, pensando poter sodisfare con scriuer à Vostra Signoria Illustrissima, alla quale con ogni affetto bascio le mani, pregando le da Dio il colmo d'ogni felicità. Di Ardou li 23 Decembre 1599.

Di Vostra Signoria Illustrissima

Seruo umillissimo

G. Basta m. p.

P. S.

È arriuato questa mattina una persona mandata da Hust con letre, di cui copie uengono qui giuste soggiogendo questo tale, esser ritornato un' huomo, che Sabo Ballas mandò in Moldauia per intender noue qual riferisce hauer inteso in quelle parti per cosa certa, che Sigismondo aiutato dal Cancelliere s'incaminaua con grosso numero de genti uerso della Moldauia, non sapendosi con quai disegni, si com' anco erano uerso quei confini le genti dil Vallacho; ma la persona sua era tuttauia in Albagiula, e che in Creue doueua arriuare all'esercito; Jo starò attento à quello che puo succedere, e caso che fusse richiesto dal Vallacho per difesa della Transiluania, m'auiaro subito à giontarni con esso lui, giudicando esser questo seruitio di Sua Maestà, ma non gia s'esso Vallacho mi richiedesse per uoler egli assaltare la Moldauia, dubitando ch'egli per suoi interessi uolesse intrigare Sua Maestà in una noua guerra, si come con altre mie ho scritto à Sua Altezza Serenissima, e tratanto le genti destinate per il Castello di Hust partono in questo istesso tempo. Datum vt in litteris.

(Aufschrift):

Dem Edlen vnnnd Gestrengen herrn Bartlmen Pezzen zu Vlrichskirchen, Römisch Kayserlicher Majestät Reichshoffrathe etc., Mainem insonders gnädig vertrautten herrn. Pilhsen.

CCCXXVI

Impăratul *Rudolf II.* însărcinează pe Comisarul său *David Ungnad* și *Mihail Zeckel*, să împedec pe Mihail-Vodă în expediția ce intenționează a 24 Decem-
face contra Moldovei. vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Rudolphus.

Nobilis Magnifice etc. Quid de Moldavia ad Illustrem Michaellem Valachiae Vaiuodam scribamus, ex apposito literarum nostrarum exemplo intelligetis. Postquam igitur adeo multum refert, ut nihil hoc tempore in Moldavia innouetur, ab eiusmodi Consilijs, si quae forte meditentur, Michaellem Vaiuodam dimovebitis. Alia si inde occasio praebebitur, aliud et nos statuere, prout opportunum fuerit, poterimus. De cetero gratia nostra Vobis integra.

Datum Pilsnae, 24 Decembris. 1599.

CCCXXVII

Mihail Zeckel roagă pe *D-rul Barvets* să stăruiască pentru satisfacerea 1599
lui Mihail-Vodă. 25 Decem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Edler gestrenger herr mein Insonders freundlicher hohvertrautter geliebter herr Baruitius dem herrn sein mein freundtlich Treu willigh diensth Jederzeith von mir zuuor Ich wusch dem herrn von gott dem allmechtigen ein glickhseligs freydenreychs eingeundts Neuesz Jar vnd derselben Wyll mit wenigeren synden vnd mereren freyden mit allen denen die dem herrn vnd den seinigen alle glickliche wollfarth ehr vnd Aufnemen winschen vnd gunen ausz Treuen herczen zu erleben darneben so hab Ich auch nicht vnderlassen wellen zu eingangh des Neuen Jars bey meinem herrn mit dieser khleiner gedachtnusz zu erzagen bit mein herrn zum hechsten den guetten Treu herczigen willen Vyr die werckh nemen bisz Ich mein herrn In ein merern meines herczen Treue Affection bezeugen werde migen. Derweyll Ich wasz dasz mein her Jederzeith bey Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt sein Erechte Ich Vyr gueth das der herr zu sein guetter gelegenheyth Ihr Römischen ckeyserlichen Mayestätt aller Vndertheinigisth erindereth was Ich geschryben hab khabth wegen 7-byrgen vnd mihal Vayda so woll auch seines Suns halber so hab Ich Kuuar, Huzt, Varadinum halber mit sambth aller der zugeherigen spanschaft wegen damith der Tyttl quarundam partium regni hungariae dominus nicht In der 7-byrgerischen Gubernamento eingemischet wurde Item derweyll das wissendlich Ist das 7-byrgen an Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt Treulosz vnd Maynadigh Ist worden Sub protextu das Ihr Römische kheyserliche Mayestätt sy Stroffen wellen In ein Jecklich Stott ein fendl khnecht mit einem verstandigen khriegs erfarnen hauptman einsetzen der Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt geschworen sey vnd derselben fendl khnecht Vnderhaltung vnd bezallung sy die Stott geben vnd vnderhalten solte das Gubernamento aber Vita durante Ime mihal Vayda

lassen sein Sun aber Sub pretextu das Ihr Römische kheyserliche Mayestätt auf allerley weegh bedacht sein Ime mit kheyserlichen genaden begegnen zum vberflusz wellen sein Sun zu sych nemen In fyrstlich zun allen Tugenden auferziehen lassen vnd wen ehr zu sein Vogtbarn Jaren khumen Istb eine die dem hausz Ostereych nicht frembdth wirdth sein beheyratten also hatt Ihr Römische kheyserliche Mayestätt ein Pfandth vnd Syherheyth das man sych kheines gefar zubesorgen noch zufyrchten hatte gott geb meiner Arme Seel die Ewigh Selickheyth nimer mer sofer Ich mein ein Ainigen Sun so Treu bin alsz Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt aber Ich Syh kein Anderen mitl nicht In mihal Vayda bey guetten willen vnd bey diser biszher gehalten Affection zum hochloblichen hausz Oestereych zu erhalten alsz mit disem dan der Basta hatt In hoh Exacerbiert wie ehr dan ein Ansehenlichen sein Boyer zum Ihr fürstl. Durchlaucht des erczherczogh Mattyasch schickhth mit Namen Racz Georgy mit disem vermelden Ihr fürstl. Durchlaucht sollen befelhen damith man gegen Poln woll aufmerckhen vnd aufsehen soll, er wyll sein hayll mit Moldaw versuechen dann er mit denen die In moldaw ein guetten Verstandth hob wen Ihr Römischen kheyserliche Mayestätt allergenedigisth erwegen vnd nachdenckhen was alles darausz endtsteen khon dan Istb er freundth so haben wyr mer als drey vyr 7-byrgen die Ihr kheyserliche Mayestätt erblich vnderwerffen werden sein vnd dem hochloblichen hausz Osterreych, Verwyechen wyr In aber zu einem feindth 7-byrgen halber das wyr Ime doch nicht erblich sonder Vita durante geben cum modis et Conditionibus das er sych weder Tuckhen noch Schmuckhen werde khinen so wyrdth vnsz nit allein 7 byrgen Wallachey sonder gancz Vngern dahin Secz man nun auf die wagh ob mer Verlusth Istb Ime ein Zeytt 7-byrgen zu lassen zu einem Schein oder von Ime Nemen In Vnwilligh zu machen noch boszer Exacerbieren oder In zu einem freundth haben vnd noch zu dem Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt mer lander beckumen wir dan offtermals 7-byrgen von vnsz Angefochten Istb worden bey kheyser Ferdinandth vnd maximiliani Zeytten aben nichts auszgericht worden vnd wenn mansz recht bedenckhth Ich wasz kein Tauglichem zum Gubernieren nicht als In denn er Istb Seuerus vnd wasz den gryf darauf vnd wagth sein halsz darauf Ich schreyb vnd Redth das was Ich vor gott vnd vor Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt mit ehren vnd guetten gewissen verandtwortten khan verfluecht sey der, der seinem herrn Vnthreu Ist Ich bit mein herrn mir mein schreyben verzeihen, dan Ich ein Hechter Teuscher schreyber bin wen man Ratten soll an wieuill Orten In 7-byrgen Teusz Regemendth nucz were zu halten vnd das die Stett vnd Marckhth das Zallen sollen er wirdth niht Vyll darbey haben ein guetter Treuhercziger diener Istb nicht mit golth zu bezzallen wie dan der Zeith Sitten sein die Treu Redlich Rattslegigh Verstandich Vernunftigh waren vmb gots wyll das wyr niht den Vogl den wyr gefangen haben auslassen vmb ein der Im liften fleughth dan zeith vnd weyll Istb Vngleich man muesz nicht Jederman glauben sonder was man mit augen Syht mit henden greyfft disen mihal Vayda den khendth man was er gethan hatt gesehen vnd gegriffen was er sych erbotten hatt der herr Verzeich mirs das Ich also Exemplificier Istb alle mall ein wursth vmb ein Poln (sic) zu geben also 7-byrgen auch Vita durante ein solichen Treuwen man vnd Treuen diener der sein lhon will verdieneth vnd bringth seinem herrn Toplth ein was man Ime gibt, gott Istb mein hechster zeugh alsz vor mir gott helf das Ichs Recht erber Treu aufrecht vermaine, denn Ihr Römischen kheyserlichen Mayestätt zu dienen vnd In denselben diensten wenn Ich hunderth khepf hette so wageth Ichs hindurch bin auch der Maynungh das wenn man meine schreyben aufbehalten hab vnd vber ein Jar ettlich vbersehen soll, man wurde niht vyll anderst finden wurde Ich befylh mich meinem herrn in sein Treu freundschaft gott mit vns allen. Sackhmar 25 Dezember Anno 1599. Des herrn Treu dienstwilliger.

Michael Zeckell m. p.

Das was Ich mein herrn schreyb zuschickhen hab Ich das nicht Trautt durch die Posth, morgen Vertigen wyr ein Currier ab, von dem wyrdth mein herr das empfaen.

(Aufschrift):

Dem Edlen vnd Gestrengen Herrn Johann Barvitio, Römischen Kayserlichen Mayestätt Hoffreichsrath vnd gehaimen Secretarj etc. Meinem Insonders freuntlichen Hochuertrautten geliebten Herrn vnd guetten freundt. Pilsen oder Prag.

CCCXXVIII

Stefan Bocskay raporteză *D-rului Barvitz* despre planurile ce Polonia a conceput contra Moldovei în urma lipsei de precauție a lui Mihail-Vodă și cere să se iee măsuri contra unei eventuale încercări a lui Sigismund Bathory asupra Ardealului. 1599
30 Decem-
vrie.

(Originalul în Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Magnifice Domine, amice observandissime.

Intelligens Sigismundus, familiarem suum, praesertim sibi tam charum*) per me Capitaneo suae Maiestatis assignatum, scio contra me omnem moturum lapidem, ac pro ingenio suo, omnibus quascunque excogitari potest, rebus, etiam ys, quae nunquam uel in somnijs quidem mihi succurrerunt, calumniaturum. Sed quicquid fecerit iram, indignationemque ipsius potius tollerandum putaui, quam ex suae Maiestatis gratia excidere. Caeterum, Polonia ipsa, ac praesertim Cancellarius Zamoisky, quo animo erga suam Maiestatem et Augustissimam Domum Austriacam affecta sit, Maiestati suae satis compertum est. Michael autem Vaiuoda cum tantam tyrannidem in Transilvania exerceat, animumque suum in Moldauos quoque inuadendi patetecerit, illique Polonorum patrocinio se commendarint; Sigismundus in Polonia existens, ne uicissim noua aliqua Polonorum et Moldauorum auxilio apud Transiluanos, Tyrannidem Michaelis pertaesos (: praesertim quod conscientia ducti, sicuti mihi refertur, nundum in suae Maiestatis gratia certi sint, grauioremque suae Maiestatis animaduersionem metuant:) moliatur; aequum est Maiestatem suam Sacram omnibus sapienter consideratis, ea, quae in summum Reipublicae Christianae detrimentum accidere possent, consilio praeuertere. Non dubito, quin Illustrissimus quoque dominus David Vgnoth, quae in Transilvania de Sigismundo perceperit, Sacrae Maiestati suae significauerit. Datum in arce Zentiob die XXX Decembris, MDIC.

Magnificae Dominationis Vestrae Seruitor et amicus

Stephanus Bocskay m. p.

(Aufschrift):

Magaifico Domino Joanni Baruitio Juris Vtriusque Doctori, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Consiliario, ac Intini Consilij Secretario, etc. Domino amico observandissimo.

*) Nämlich einen jungen Mann, den Sigismund Bathory aus Polen an den Boczkay schickte, um über ihn Erkundigung einzuholen, ihm eine Aussöhlung vorzuschlagen und seine Vermittlung beim Kaiser zu erbitten.

CCCXXIX

1599 Scrisórea lui *Basta* către *Carlo Magno*, apărându-se contra bănuielilor
31 Decem- lui Mihaiu-Vodă.
vrie.

(In original in Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Molto Illustre Signore.

Per litere dil Signore Vngnad hò inteso l'arriu di Vostra Signoria in queste parti, di che mi rallegra pur assai; se bene uorrei fusse stato con piu recapiti di quello mi uien scritto, tutta mi assicuro che con la sua prudenza suplira al tutto

Il sudetto signor Vngnad mi scriue che il Vaiuoda habbi alcune lettere mie pregiudicabili al seruitio di Sua Maestà, e che gl' Ambasciatori suoi, che andorno in Corte, habbino publicato questo et altre cose, nominando ci anco il Cornis, e poiche Vostra Signoria uà da esso Vaiuoda, la supplico è scongiuro per la fedelta ch'ella ha giurato à Sua Maestà, uogli far opera che Domino Vaiuoda mandi dette lettere ò copie di esse à Sua Maestà, accio che io sia punito, conforme il demerito; ma perche so quanto la consentia sia scarrica di questo e d'ogni altra appositione, uo dubitando d'esser statto tradito dall' istesso Vngnad, perche da principio ch'egli uiene d'Albagiula al Castello di Somlio raggionando meco in presenza di Monsignor Malaspina, mi disse che in detta Citta si diceua ch' haueuo corrispondenza con il Cardinale; ma perche staua alquanto allegro, non gli diedi altra risposta per all' hora; ma un' altra uolta essendo in Carozza meco, lo richiesi mi douesse dire da chi haueua inteso questo, ma non lo trouai fermo, per che uacillò in piu modi, e hora di nouo mi usa la sudetta carità con darne auiso di questo, di modo che da tutte le sopradette cose, e da quello che mi uien scritto d'amici, non puo esser altro che lui che m'habbi assassinato; ma s'egli non fara comparer dette lettere e non prouara quanto hà scritto di me, io ne farò quel risentimento che debbo, si come à lui stesso ne scriuo. Vostra Signoria dunque, per farmi fauore, solliciti il Vaiuoda che mostri dette lettere, accio si conosca ò la colpa, ò la inocenza mia, e ne possi lei far fede à Sua Maestà, di che le ne restaro per sempre obligatissimo. Nel resto ho lasciato le cose di Hust in bonissimo termine con hauerci posto il presidio Alemano et cauatoci dil tutto il Transilvano, resta solo che Sua Maestà se risolue di mandarci alcun buon Gouvernatore.

Viene con questa una lettera per il Signore Vaiuoda, al quale tra gl' altri particolari scriuo anco di dette lettere, supplicandolo che hauendole le uogli mandar à Sua Maestà che mi fa di nouo pregar Vostra Signoria à uolerle sollicitare. Con che à Vostra Signoria bacio la mano. Di Schalles l'ultimo di X-bre 1599.

Di Vostra Signoria Molto Illustre,

Scrutatore attentissimo

Basta m. p.

(Aufschrift):

Al molto Illustre Signore il Signor Carlo Magno, Gentiluomo della Casa di Sua Maesta Cesarea. Sacmar.

CCCXXX

David Vugnad raportézi Impèratului *Rudolf II* despre atitudinea în-
doiósă a lui Mihaiú Vodă și cere instrucțiuni.

1599
31 Decem-
vrie.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.)

*Allerdurchleichtigster Grosmöchtigster Erwölter Römischer Khayser, auch zu
Hungern und Behäimb Khönig etc.*

*Eurer Römischen Khayserlichen Maiestätt sein Meine Allerendterthanigiste dienst
gehorsambistes vleisz bereith.*

Allergnedigister Khayser und Herr etc.

Gestern Abends khombt vom Cornisch Gaspar dem herrn Zöggl ein bekhandte Person, mit vernemmen, Er Cornisch verman den herrn Zöggl Eur Maiestätt zuschreiben, hoch vnd vnzogenlich derselben Commissarien hinein zu ordnen, dann er Mihal weilte eedten, Jedoch sollten die elben Commissarien die sachen also anstellen, dasz der Cornisch vnd Noch einer mit Inen möchten vnderwegs zusamb khomben, sich mit Inen von Nothwendigen sachen zuunderreden, dises zu endpietten verstehen Ich vnd der herr Zapfel anterst nicht, als das er Cornisch Caspar, auf den Schimpf vnd spott den Im der Mihal Inn öffentlichem Landtag da er In für Er Maiestätt verröther gescholten, Im dasz Generalat vber das khriegs wesen genomben, vnd dem Zekel Moisas dasselb gegeben, seines leibs vnd lebens auch mer vnsicher, Nur dahin Tilt vnd Tracht wie er sich bey Eur Maiestätt wider insinuiere einsönnen schön vnd guet machen, vnd nur souil gewisheit vnd gelaits von Eur Maiestätt haben khöndt sicher, vnd mit Eur Maiestätt gnaden zu derselben hinaus zu khumben, vnd sein leben zu saluen, wie er dann dasselbige durch seinen eignen diener So er zu dem herrn Niari geschikht, eben bey dem herrn Basta vnd mir tali modo gesuecht, der herr Basta vnd Ich sollten Eur Maiestätt dahin bewegen, damit sy vom Mihal, In Cornisch vnd den Pongräcz hinaus begerethen, vnd forderten, vnn Ich Eur Maiestätt vom 15. 16. vnd 17. derwegen mehrere mein ausfurliche relation neben dem wasz sich zum anfang Hust halben verlossen, gehorsambist gethan. Dasz wir alls nunmehr von Eur Miestätt zu dero Legation Inn Sibenbirgen deputate Inn zu vns vnderwegs zu khumben verwilligen sollen, das haben Ich vnd der herr Zöggl billiches bedenken, denn weil er Cornisch schon in non obscuro imo manifesto odio et suspitione bey dem Mihal ist, vnd er Mihal erfur, das wir mit Im Cornisch clandestina consilia conferirn, darmit möchten wir auch bey Im Inn ein vngleichen Argwon geratten, vnd Ein diffidenz bey Im wider vns vrsachen, die Eur Maiestätt vorstehenden tractation zum höchsten schedlich vnd Nachthäillig sein möchte Ja er Mihal prout est natura suspicacissimus vns gar respiren vnd reyciren dörfte, Wer wais auch (denn Ich khan Ye ainmal nichts wollgemaintes noch Treues gegen Eur Maiestätt von kheimem Sibenbirger mehr praesumiren) ob der Cornisch nicht eben das suecht mit dergleichen Inn seinem höchsten Vnglukh Visitatione intempestiua vns bey dem Mihal vnd den Mihal bey vns suspect, vnd verlast zumachen, vnder derselben diffidenz seine practikhen für den Sigismundum, dieweill er noch leben soll, oder wohin er Cornisch propendirt desto besser zu auancirn, vnd Inn das werckh zu richten, Wann er Cornisch Inn dem Credit bey dem Mihal wär, wie er sich dessen gegen dem herrn Forgatsch Sigmund geruembt (dessen Ich Eur Maiestätt aus Clausenburg den 21. November bericht), er wurde sich villeicht nit also vmb voriger seiner, vnd seiner consorten mainädigkheit willen, vernemmen lassen, Sondern vill mehr dahin Trachten, wann der Mihal aus dem Land Zuge, das Im vnd suae farinae hominibus dasz Regiment

vertraut wurde, dann gewisz ists, Es schreiben die zween Raguseer, was sy wöllen die vernunft gibts auch das die Sibenbirger metu perculti male sibi conscy tot periorum conuicti culpabiles poemis condignis afficiendi et notabiliter mulctandi Eur Maiestätt vnd derselben Regiment nicht gern sähen, neben dem auch das Teutsche vnd anders Eur Maiestätt Khriegsvolkh extremè abhorriren.

Mich bekhumert zum höchsten allergnedigster Khayser vnd herr, dasz dergleichen der Raguseer die es gewisz guet mainen hinaus schreiben, anziehen vnd antreiben, auch dergleichen des Cornisch der sich allein zu saluirn suecht, entpietten die Commisarien sollen nur khumben, Er Mihal wölle resignirn cedirn vnd wider den Tirkhen sich begeben. Möcht Eur Maiestätt zu vngnedigstem verdacht vnd miszfallen, wider mich vnd den herrn Zöggel bewegen, auch Inn die gedankhen fieren allsz mangelte es eben nur an vns, dasz wir nicht fortziehen, da doch die guetten leut nicht bedenken noch nahinsinnen, das der Mihal Jederman guete wort, sonderlich Eurer Maiestätt gibt, vnd ohne vorwissen Eur Maiestätt doch alles disponirt, vnd also verbis contrarium operirt vnd dasz dergleichen eines ganzen Landts cession ein anders ding ist, alls wann ainer dem andern zwo oder drei herschafften da dennehst auch die vnderthanen khommen vnd dem Jenigen dem sie cedirt werden, schweren muessten, abträtt, zu dergleichen cessione mues ein Landtag ausgeschrieben, vnd Eur Maiestätt von Land von Neuem geschworen wie vnd ob aber Eur Maiestätt auch endgegen Schweren sollen, mature deliberirt vnd resoluirt werden.

Soll vns die cession, derer Eur Maiestätt Inn Irer Instruction gar niht noch gedenken, noch ainiche plenipotenz oder Credenz herein verordnet, geschehen, So müessen wir auch von Eur Maiestätt wegen mit vnsern Personen mit guetten guardien versichert, vnd forma gubernandi praescitu Vestrae Maiestatis Sacratissimae sein constituirt. Inn des herrn Peczczen neben der instruction information wirt vor allen dingen auf die besatzung der furnembisten heuser, Inn vnd ausser Sibenbirgen gedungen, damit ist man auser der Peczzischen khneht die auch nun niht mehr inn der Pelmischen bezallung, auch Ir niht 2,000 mehr sein, vnd mit vngern zu Rosz vnd fues, auch mit Archibusiern, allein man nembe sie aus den ober Vngrischen besatzungen Nicht gefast, die Luggieschen vnd Tickherischen 400 Pferdts deren aber Nicht 200 sein da vnwillig vnbezalt, vnd haben die Archibuser geselschafft, die Tikherischen vnd Luggischen sich lautter vernemen lassen, man zall sie dann bey heller bey Pfening aus, So wöllen sie vber das geburg Inn Sibenbirgen Nicht. Auf dasz was von Eur Maiestätt volckh hinein zufueren wär, ist khein bezallung verhanden, khombts vnbezalter, vnd nicht starckh genueg hinein, vnd Thuet schaden, So rottet sich das Landvolkh zusamben, vnd mag dasselb leicht vbermanen, Im Land erschlagen, vnd sich also wider vom Wallachen vnd Teutschen befreien, wasz khand fur ein gewundschter spill der Sigismundus, der Pollnisch Canzler, auch Ire anhang Inn Sibenbirgen, Sonderlich wann der wallach aus dem Lande wär haben, War ists das die furnembisten heubter Inn Sibenbirgen vom Mihal von einander abgesundert, der Pangräcz vnd Sibrikh Inn der wallachei, der Czaki vnd Bornamissa, vnd andre Rätt wider Iren willen zu weissenburg sein, dasz sy also nicht leicht Im Land practicirn vnuermerckht khinnen sein, vnd Hust Nunmehr Eur Maiestätt ist, aber denneht wurden die vbel intentionirten was tentirn ob sie auch den Turkhen zu hilf haben möchten, vnd dasz gäb Eur Maiestätt Ye wider nicht wenig zu schaffen. Aber alles dasz allergnedigster Khayser vnd herr so Jecz gemelt vnd zum höchsten vill daran gelegen, ist, dasz es Eur Maiestätt vor her genuegsamlich soll bedacht bestölt, vnd Inn das werkh gereicht, von dem herrn Vicze veldobristen aber was fur Khriegsvolkh er entratten, vnd wie dasz mehrer so mangelt zubestöllen wär, bericht abgefordert werden, Solte die vns anbeuolhne Legation nicht hindern, wann nur niht dasz vnglickh darzue geschlagen hett, dasz der Armin aus Eur Maiestätt beuelch sein mitgefertten Boyarn voran geschikht mit gewissen beriht, der Carlo Magno bring im ein ansehliche extraordinari verehrung, der ist Nun hie, vnd ist Im nichts noch auf dato khomben, der Armin bring dasz noch ausstehend gelt, vnd er hatt doch noch

khein heller bey handen, wirt auf mich vnd den herrn Zäggel gewisen, vnd wir haben doch khein beuelch noch Nachrichtung, die 12 Artiel so der Armin draust anbracht, werden nur Plosslich, vnd ohne alle Eur Maiestätt Resolution, was sie dem Armin drauf zu bescheid allergnedigist geben lassen, vom herrn Peczczen eingeschlossen, vnd ist Eur Maiestätt des herrn Basta, Mein vnd herrn Zäggels guetachten erst druber hinaus khumben, wissen niht was Eur Maiestätt auf vnser vnd anderer guetachten Schliessen werden, derwegen wir auch mit dem Weida niht drauf handeln khundten, der Armin wais vns auch kheinen bericht zu geben, gibt allein fur, man hab In auf mich vnd den herrn Zäggel Inn allem gewisen, vnd wir wissen gar Nichts, Gesstern hatt mir der herr Vicze General entpoten er sey den 27. dits um Hust ankhumben wölle ein drei Tag dort bleiben der Spanschafften handlungen vnd differenzen auch der Teutschen khriegsleut Losirung zu accomodirn, Wie Ich vom herrn obristen Peczczen der hie ist vernimb, So wölle es vnmöglich erscheinen, das sich die Redlich Teutschen khnecht (dem man ain ausbunt hinein geschikht hatt), vor der grimmigen khelten werden Ine halten khonnen, Darumben hoch vonnöthen wär, dasz die Hustischen begnadungsbrief schon hinein wären, vnd der Sabo Balasch abzug, das haus auch gancz vnd gar den Teutschen eingeraumbt vnd den vngerischen officirn die die einkhomben vnd der Spanschafften Rechtsfierung regieren vnd expedirn sollen, im Schlosz an einem solchen ortt wohnungen gebaut wurden die die Teutschen besaczungen dominiren, vnd auf alle fölligen die haubtvestung mit geschicz vnd volkh bezwingen möchte, welches alles Eur Maiestätt undterthenigist auf dismal niht verhalten mich auch derselben zu khayserlichen gnaden allergehorsambist beuelchen sollen, datum Sokhmar den Leczten Dezember Anno 1599.

Eurer Römischen Khayserlichen Mayestätt

Allerunderthanigister Gehorsambister

Vngnad Veldtobristen m. p.

(Aufschrift):

Der Römischen Khayserlichen auch zu Hungern vnd Behaimb Khönigkhlichen Maiestätt etc, Meinem allergnedigisten Khayser vnnd Herrn. Zu Irer Khayserlichen Maiestätt hoff Khriegs Expedition. Pilsen.

(Citissimo).

CCCXXXI

Scrisórea lui *David Ungnad* către *Dr. Barvitz*, despre împregiurările în urma cărora i se amână călătoria. 1599 .
31 Decem-
vrie

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.

Edler Gestrenger Insonders hochgeliebter herr vnd freundt herr Baraiczi Neben Treuherczigen wundtsch eines glukhselligen freidenreichen Neuen Jars, sein meinem vilgeliebten Herrn meine freundtliche vnd gancz willige dienst bereith.

Wasz bisz her die mir vnd dem herrn Zaggel so eyllendist anbeuolhne Legation Inn Sibenbirgen vnumbgenkhlichs gehindert, vnd bis dato aufgeczogen, dasz hatt mein herr albereith verstanden, vnd vernimbts noch aus Nach vnd nach meinen einkhumbenden gehorsambisten relationen, vnd khan Ich noch bey meinem gewissen vnd Ayd, damit Ich Gott vnd Irer Mayestätt verbunden bin, nicht befyn den das Ratsomb sey, das wir baide fort Ziehen, weil auf gemessnen Irer Khayserlichen Mayestätt allergne-

digisten beuelch der Armin Peter seinen mitgeferten einen Boyaren voran von wien mit solcher gewisheit abgefertigt, der Carlo Magno bring ein stattliche khetten von ein 12,000 ducaten werth, mit Irer Mayestätt bildnus, vnd der Armin dasz ausstendig gelt hinein, die nun baide ohn die verehrung, vnd ohn gelt hiesein, dem Armin aber draust angedeut worden er werde des gelts halben Allen beschaid, vnd verordnung bey vns finden, daruon wir nichts wissen, vnd vns von Irer Mayestätt derwegen gar niht ist zuekhumben, zu dem hindern vns auch nicht wenig dasz Liederlich eigensinnig vnd warlih vnuerantwortlich hohstrafmassigs des Casper Mollikhs der von Irer Mayestätt zu mir, vnd von mir Inn Sibenbirgen geschikht worden, fur vber Posstirn, das wir khein aigentliche relation von Im nit gehoben mugen, was er Inn augenschein genumben, vnnd wie er alle sachen verlassen, Sonderlich was er vom Canczler Napragi vernumben, welchees mich nochmallen billich verdreust, vnd Im nicht soll also hin gesehen werden, Wann wir nun nicht wöllen zu wissentlichem schimpf, schand vnd spott, alls khömben alle abgesanten vom Khayserlichen hof mit lauter vngrundt fier, vor dem Waida erscheinen vnd stehen, Darmit doch Irer Majestätt nicht gedient wär, Neben dem auch nicht ohne sondere exacerbaton der Mihal vnserer tractation woll nicht statt Thuen dirffte, Sondern vns etwan villeicht wider zuruckh schaffen dirfft, So wissen wir ohne mehrere wirkliche verordnung vnd vnderricht Ye nicht fort zu raisen, da aber die 30,000 Taller der veldzallmaister volgen lässt, die Ich auf mein verantwortung vber mich genomben, die man dem Mihal vor Gott vnd vor der welt Je die 75,000 Taller schon verfallen ist, So soll der Armin Allspaldt fort, vnd Ich Im strakhs volgen, hof noch alle augenblikh der Carlo Magno soll die extraordinari Present alle stund hie haben, darmit wirt die Legation Iren rechten vortgang gewonnen, vnd alles woll bei dem Mihal angehört vnd angebracht werden, das warlich bei so beschaffnen sachen wo man mit grossen vertröstungen, vnd Lören henden ankhömb, nicht geschehen wurde, Bitt meinen vertrauten geliebten herrn disz alles woll zu gemüeth zufuren, vnd die moram Legationis aus vmbstand der verhinderung Irer Mayestätt allergehorsambist non tam fauorabiliter quam pro ratione nationum ab omni iuste et equo alienarum, quibuscum nobis agendum est et pro conditione temporum in quae incidimus tum pro modulo et facie fortunarum nostrarum, seinem beiwohnendem hohem vestand Nach furzubringen, vnd bey sich selbst die wichtigkheit der vast misslichen handlungen zuerwegen, vnd mein Treuherczige sorgfeltigkheit an allen gehörigen ortten Im bessten zu deuten, Sonderlich dasz Ich mich auf mein gefahr vnd wagnus aus hoherheblichen vrsachen, dahin müessen resoluirn, weill man zu pillsen mit dem was der Armin Peter schon auf ausdrukhlich Irer Mayestätt beuelch hinein geschriben tardirt mit den 30,000 Tallern vnderfangen, Meinem sonders hohen Inn den herrn gestöltten vertrauen nach, wie Treu geltorsambist Ichs gegen Irer Mayestätt gemainth, also auch eo animo et modo Irer Mayestätt gehorsambist zu insinuirn, vnd wo noth mich zu entschuldigen.

Es khumben etliche resolutiones herein da man vorher von hinnen bericht vnd informationes drussen, (sic) hett, So wurden sy gewis auf ein andern weeg gestölt werden, dardurch weiter hindter sich bringen verhiet wurde, dann die so In loco sein die wissen, pro loco et tempore die gewissen Nahrrichtungen hinaus zugeben, wie es mein herr aus Jeczigen meiner expedition an Ir Mayestätt mit mehrerem sonderlichen der Kheiserlichen besazungen halben darmit man noch gar nicht gefast ist, vnd man sich weit Irrt vernemen wirdet.

Weill Ich selbst gerathen, vnd auch der Mihal selbst darumben anhelt das herr Peczcz mit eheistem herein khumb, dem Ich dise Legation lieber alls mir selbst gnume, So vermuet Ich der herr Peczcz werde schon auf dem weeg herein sein, Darumben Schleuss Ich meinem herrn Baruiczio gleich ein, was mir fur ein narration von der Cardinallischen Niederlag, ainer der darbei gewest vnd Sechs Monath bey dem Mihal fur ein Canzleischreiber gedient vbergeben hatt, vermain Ir Khayserliche Mayestätt werdeus nicht vugern sehen. Zu Hust ist albereith der Herr Basta den 27. dits ankhumben, der endpeut mir gesstern durch den Paumaister Caesare Porta er wölle mich alles verlaufs

vnd wie er die sachen zu Hust bestölt berichten, des gewart Ich stundlich, vnd schreibs Irer Mayestätt vnder dessen allergehorsambist, Hiemit sleus Ich dem herrn auch ein eillenden abris vom Paumaister des Schlosz Hust, Irer Mayestätt gehorsambist furczubringen, Ich bin daran mit eheistem Irer Mayestätt die Reue vmb Hust wie die Pász von Hust auf Polln, Moldau, Sibenbirgen vnd Obervngern gehen, abreißen zulassen, die armen Teutschen khnecht So hinein khumben leiden grosse froszt, vnd haben nit Losamenter vor der Jeczigen grimigen khelten, sich zuerhalten, vnd es wär hoh vonnöten das die Hustischen begnadungsbrief schon hinnen wärn, Damit der Sabo Balasch gar abzug vnd die Teusch besaczung recht vnderbracht, vnd ainem Teutschen obristen das haus gar eingeraumbt wurde, den vngrischen officirn die der Spanschaft handlungen zu tracirn haben, möchte man vndten Im Markht vnderbringen, oder auf den freuling Im Schlosz mehrere wohnung bauen, an einem ort da doch die gnöttigist vesstung woll verwart Inn der Teutschen handt woll versichert blibe vnd daruon auf die Neuen wohnungen das aug, gehör vnd das geschicz gerichtet werden möchte. Ich bitt meinen herrn die sachen dahin zu richten, damit er mein Jeczige Expedition lese, Sonderlich des Michals daran Ir Mayestätt ein guetten vorfechter haben, denn er greift dem feindt Mitten Inn das Ingewäid, khriegs gelts hilf haben, wie dieselbig zu ersparung Irer Mayestätt vnd dero Khonigreich vnd Landen aller mithelffenden Pottenthatten hohbeschwörlisches vncosstens möcht angestölt werden, Wann Ir Khayserliche Mayestätt ein guetten Maller der die Landtschafften Geometrice abreißen khundt, Inn Sibenbirgen Schikheten, So wurden Ir Mayestätt in specie vill schöner Römischer antiquiteten Im abris sehen khinnen, Hiemit Thue Ich mich meinem vilgeliebten heren ganz dienst vertreulich beuelchen, vnd In bitten meiner bey Irer Khayserlichen Mayestätt alls dero Treuehorsambisten diener allezeit Im besten Ingedenkh zu sein, vnd mich auch fur seinen diener vnd Treuen freundt Zuerkhennen. Datum Sakhmar der Lezten Decembris zu ausgang des Neun und Neunczigsten.

Meinesz Herrn dienst vnd treuwilliger freundt vnd Diener

D. Vngnad m. p.



Notta. Da mocht der Mala spina, nicht allain Er selbst gesündigt, sondern mit sambt Im anddere sich durch guldene perg verplennten vnnnd peruertiern lassen, doch will Ich nimants nichts Zeihen, hoffe zu Gott vnd seiner göttlichen Allmacht, werde mich die wenige Zeit meines noch übrigen Lebens bey Irer Mayestätt inn khainem vngleichen verdacht nit geratten lassen. Basta, et tanto basti, manum de tabula.

Hochgeliebter Herr vnd Patron, Herr Baruitzi. In denen niederlanden hab ich ein wenig spänisch gelernt vnd diesen refran a 37 annis gemerkht.

Todo lo puede el diuero,
Passa rios en seco,
Guebranta penos,
Destecha techados,
Abre puertas de hierro,

No ay lugar tan alto que vn asno cargo de oro no lo suba.

Zu deutsch: Alles vermag das Gold; es
geht troknen Fusses durch Ströme, beakert
Felsen, dekt feste Dächer ab, öffnet eiserne
Pforten; es gibt keinen so hohen Punkt, wo-
hin ein goldbeladener Esel nicht hindringt.

(Aufschrift):

Dem Edlen vnnnd Gestrengen Herren Johanni Barauicio Römischen Kayserlichen Majestät Reichshoffrath vnd deroselben gehaimben Reichs Secretarj, Meinem sonders hochgeliebten Herren, vnd freindt zuehanden. Pilsen ad manus proprius.

CCCXXXII

1599 Scrisórea lui *Basta* către *Mihail Zechel*, despre neînțelegerile sale cu
31 Decem- David Ungnad.
vrie

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Illustrissimo Signore.

Credo che Vostra Signoria haura homai inteso le differenze nate tra il Signor Vngnad et me, dal quale sentendemi offeso nell' honore non ho potuto lasciar di scriuerli in modo tale, che ci puo esser poca corrispondenza piu tra lui et me; tuttauia non uolendo io che tra le nostre discordie il seruitio di Maesta resti interessato, la supplico da qui inanti uolermi dar auiso di quello che fara bisogno che io facci per seruitio della detta Maesta, giache lei è deputata per le cose di Transilvania, sperando che fra tanto Sua Maesta Cesarea (a quale ho dato conto di tutti questi negotij) sia per darli il conueniente remedio. Nel resto mi rincresce intendere, che è quanto per hora ni occorre dire. Di Schelles li 31. Decembre 1599.

Di Vostra Signoria Illustrissima

Seruior

G. Basta.

All Illustrissimo Signore Zackell.

(Aufschrift):

Was der herr Basta dem Herrn Zäggel vom 31. December Anno 1599 ausz Seleusch zueschreibt.

CCCXXXIII

1599 Raportul și încheierea *Capitolului din Alba-Julia* despre uneltirile ce
Gaspar Kornis și Pancrațiu Sennyey fac în unire cu Bocskay spre a revoca
pe Sigismund Bathory.

Illustrissimo Principi Domino Domino Michaeli Valachiae Transalpinæ Vaivodæ, Sac. Caes. Regiaeq. Mattis. Consiliario, per Tran-niam Locumtenenti, eiusdemq. cis Tran-niam, partiumq. ei subiectarum fines exercitus Generali Capitaneo etc. Domino ipsorum Clementissimo, Requisiteores Literarum et Literalium instrumentorum in Sacristia Sive Conservatorio Capituli Ecclesiae Alben. Tran-niae repositarum et locatorum ac quarumliber indri-arum deliberationum legitimorumque Mandatorum Cels: Suæ Executores, Servitiorum Suorum debitam, paratamque Commendationem, cum fidelitatis obsequio. Vestra noverit Cels: quod nos literas eiusdem attestatorias, pro parte et in personas Magnificorum Dominorum Casparis Cornis de Ruszka, et Pancratii Sennici Consiliariorum Cels: Vestrae, confectas, et emanatas, nobisque praeceptorie sonan. et directas, honore et obedientia quibus decuit recepimus in hoc verba: Michael Valachiae Transalpinæ Vaivoda, Sac. Caes. Regiaeq. Mattis Consiliarius, per Tran-niam Locumtenens, eius-

demque cis Transniam partiumque ei subiectarum fines exercitus Generalis Capitaneus etc. Universis et Singulis, Egregijs Nobilibus pariter et ignobilibus, ac alterius cuiusvis Status, bonae tamen honestaeque famae et conditionis utriusque sexus hominibus, ubivis in hoc Regno Transniae constitutis et commorantibus, praesentes nostras visuris Salutem et favorem. Exponitur nobis in personis Magnificorum dominorum Casparis Kornis de Ruzka, et Pancratii Senniey Consiliariorum nostrorum, qualiter iidem exponentes medio vestri ratione et praetextu certorum quorundam negotiorum coram declarandorum, in praesentia Egregiorum Nobilium Requisitorum Capituli Ecclesiae Albenn. pro iurium suorum tuitione, et defensione, quamdam passionem et attestationem celebrari facere vellent iure admitten. Cum autem veritatis passio, iustitiaeque recognitio nemini sit abnegar. proinde fidelitatibus vestris harum serie committimus, et mandamus fir. vt acceptis prntib., statim simul vel duo Vestrum sub oneribus singularum sedecim marcarum gravis ponderis, per eos quorum interest, seu intererit irremissibiliter exigendarum, ad diem et locum per ipsos exponentes, vel homines ipsorum ad id transmitten. vobisque praefigen. in praesentiam dictorum Requisitorum personalr. accedere, ibique ad fidem vestram Deo debitam, qualiscunque vobis super coram interrogan. constiterit certitudo veritatis suo modo dicere fateri, et attestari modis omnibus debeatis et teneamini. Super qua quidem passione et Attestatione Vestras literas, tandem per praefatos Requisitores conscientiose conscriben. annotis Exponentibus iurium suorum uberiores ad cautelam necessarias sub sigillo capitulari extradari volumus et iubemus communi iustitia et aequitate svaden. secus non factur. Datum Albae Juliae die Vigesima mensis Novembris. Anno Domini Millesimo Quingentesimo nonagesimo nono.

Unde nos eiusmodi Mandato Cels: Vestrae, in omnibus ut par est, obedire, et satisfacere satagen. in anno Domini Millesimo Quingentesimo nonagesimo nono praesenti die vigesima tertia mensis Novembris et aliis subsequentibus diebus ad id aptis et sufficientibus, testes infrascriptos vigore praeinserti Mandati Celest. Vestrae nostri in praesentiam citatos et productos, seorsim et Singillatim examinavimus, a quibus talem super coram interrogatis certitudinis rescivimus, veritatem.

Primus testis, Generosus Stephanus Tholdy de Zalonta Consiliarins Cels: Vestrae annorum circiter Quadraginta quinque citatus, iuratus, et examinatus passus est.

En semmit az elleot Sigmond feiedelem maghjeowese feleol sem nem hallottam sem ertettem, hanem minthogy az Commissarius urak mellet rendel kellet az Tanach Uraknak lenni, akkor az tayban en voltam az Commissarius urak mellett. Egykor azert hiwata Zwhay uram engemet zallasara, Istwanfy uram is ott vala, monda Zwhay uram vagione hireddel hogy megh ieot Sigmond Feiedelem, mondam hogy nekem ninch hi-remmel hogy eohetne az, az Istenerтт, mondanak mind ketten el hid bizonniai merтт megh ieott es koloswaratt vagion. Kerdek azutan teolem mit kellene chelekedni ez dologban, es mondanak hogy en el menniek es az kapukatt fel vonassam, en mondam hogy nem en hywatalom volna az merтт féleki vala hogy le vagnak, mindaz altal el menek, es az urak Zawawal Lazary Istvant, hatt ihol ieo sokad magawal, Kalmandy Mihál is vele vala. volt talam kett zaz puskas Drantt vele, en mondek neky meczczek enny sok drabantat, eo monda, ugian ugy akartam ieonni, azutan megh mondam az urak akaratyatt neky, Kalmandy Mihaly mingiarast monda, megh latom mely bestya lelek kwrwa fia tezy be oda zakad az keze az ky be akarya tenni; ezek igy lewen, en oda bezettem eoket az Commissarius urakhoz. Az utan meneck enis oda, es monda Zwhay uram, am esmetт meg esketeok eoket az Chazar hywsegere. Ez keozben hatt Bochkay uram, es Kornis Caspar uram az taborbol be ieottenek, es hywata engemett zallasara Bochkay uram, hatt eggywt vadnak ketten Kornis urammal, es kerde Bochkay uram nagy nyvgatassal ha eggyet ertéké velek, en mondam, hogy ha mi jott vegeztenek volna az orzagh megh maradasara, en chak egy ember vegyok ky nem wonzom magamat keozzwleok, vgy monda aztan Bochkay uram, no hatt wly fel, ierky welwnk az taborba, en mondam hogy nekem sem lowam sem zekerem itt ben ninchen, ugy monda adok en paripatt alad, es ugy mentem aztan eggywt az Bochkay uram lowan az taborba,

att az Bochkay uram satorához gyűlenek, és úgy kezdé volna Bochkay uram hogy az Teoreok igen keozel vagio. az Tatar azonkeppen kertwnk allatt wagian, talam eddighes be lépet orzagunkba, Maximilian herczegh eo fellge. kesedelmes, nem twggyak mikor ieo be, Sigmond feiedelem itt ben vagyon, lassatok mit kellessek chelekednunk, be fogaggywke Sigmond feiedelmatt vagy ne. Zentpaly Janos ez zok utan, mindyast fel kialta, fogaggyuk be mert vitez feiedelem jó gond. viseleo, és vigyazo. Az utan Radak Andras és tobben fel kyaltak, ugyan be hozzuk s be hozzwk, wgy valasztanak aztan keowetekkett hozzaya. En egyebet ennél semmit nem tudok.

Secundus testis Egregius Petrus Huzar de Brenhida annor. 53 citatus, iuratus et examinatus fassus est.

Egykor Sigmond Feiedelem ky menetele után ez orzagbole mentem vala Georgenybe Bochkay Uramhoz, be hywata az eo maga hazaba, kerd teolem Feiervaratt mi hírt hallotam, modam hogy nem hallottam egyebet henem Kornis Caspar Uramnak attak as orzag Kapitansagatt, arra azt monda megh bochasson kegd. de nem hizem, mert nekem mast irnak az Commissarius urnak, ugyan el bozzonkodott vala rayta, és háromzoris kerde ha ugyan úgy vagyon, en nem tudom de en így hallottam. Azt monda hogy im ala megyek Feiervarra és megh ertem, de ha az dologh igh lezen az el vegezett gondolatomatt veghez akarom vinni. Akkor Machedy Georgenybe volt nala, de en zembe nem voltam vele. Az után eo N-ga ala ieott feiervarra engemetis ala hyvatanak, itt feiervaratt megh hozza menek, illyen zoval zolla. Am az kegd. zava igaz volt, az Romai Chazar nekem nem erre felelt valla, hanem masra, de megh latod hogy nekem sem Kornis sem az Commissarius urak sokaigh nem parancholnak olly modot keresek benne, azon keozbe mas emberek ieowenek és en ky ieowek az ayton. Az Ispanok ieowenek hozza, az fiam ott marada, Alia Farkassal. Jeowe hozzam az fiam az taborba, és monda uram visely gondott magadra meritt ott allottam hogy el vegeztek magokba, hogy kegdet., Kornis Caspart, és az Commissariusokatt le vagyak, en nem hywek az gyermeknek, azon keozbe ieowe hozzam Bercheny Lazlo, monda kely fel, haddel az betegeskedest meritt nem iol vagyon az dologh, ielench megh Kornis uramnak, lam iol vagy vele hogy az Commissariusokatt, Kornis uramatt, és tegedet, meg akarnak eolui, ott voltam az vegezesbe. Earkas Georgyeot kwlttem Kornis uramertt, ky hyvatom, meg bezellem neky mitt mondott Bercheny Lazlo. Hogy halla el fakada syrwa, s monda ennekem, ninch mitt tennem ha le vagnak bennunkis az Romai Chazar hywsege mellett zenweggywk, Az Romai Chazarnak en hyteos vagyok megh eskwttem, ha itt megh oltalmazhatom magamatt, haz megyek, chak egy zablyaval feleségemnek kezett fogom, mindenemett el hagyom és az Chazar hywsege ala megyek, ezeket mind sirva monda. En mondom uram boczas engemett haza talam valamitt vehetek ezembe és ertesere adom kegdnek, monda menniel edes battyam és vigyazt. Ugyan az utbol Kolosvarra kwldem egy zolgamatt az zolgam semmitt nem kesek meg ieowe, és monda hogy Sigmond feiedelem be ieott Kolosvara. Machedytt mindyarast Bochkay Uramhoz külte ide az tabarba. Kolosvarrol oztan hogy el indult Sigmond feiedelem és Tordara ieott en nem tudom mit vegeztek, meritt ott nem voltam, hywatott az feiedelem, Kornis Uramis, de en nem akartam menni.

Hogy ide Feiervarra eowek, hywatott urunk hogy dewara menniek hozza. Eleozer Kornis urammal lewek zembe, elfakada syrwa és monda, edes Battyam im mintt vezte nek bennwnket, meg rontanak mind hytwnkbe tiztessegwnkbe, és eletwnkbe, mind pedig az Romai Chazarhoz valo hywsegynkbe, ninch mitt tennem meritt az fegywer fejem felett vagyon, el arultak Sigmond Feiedelemnek mind tegedet mind engemet azt keoltettek read hogy igen zidogattad Sigmond feiedelmatt.

Aranyhoz menenek, ott taborba zallanak, urunk is el erkezek és eo maga zemelye zerint meghhagya hogy az feoemberek feienkent Dewara be gywlienek. Kornis uram haynalba hywata engemet, eggywtt menenk be, monda akkor, ma zerenche az en eletem, ninch mit tennem en az keresztyenektwl el zakadok, ha eletemet el fogyattyakis, azért akartam megh ielenteni hogy erched, és en velem eggyet erchy. Az vezer Bassa

levelet irtt urunknak hogy egyyk Tanachót es az kiraly Birakatt az Ispanok keozwl feo feo embereket kiwan kikkel tractalhassak az bekesseget.

Dewan be gywytenek bennwnket es minden emberteol voxot kerdenek, az kyket rea kérdének mindeniknek ugy teczczeek hogy az Teoreokekkel valo bekessegre mennienek, el is kwldettek vala. De Kornis Caspar uram, Senniey uram, Tholdy es en negyen, réa nem menenk, de az mi Voxunknak helytt nem adanak, hanem ugya el kwldenek. Azok heaba ieowenek megh. Innen fordwlanak az keoreosre Sebesvarhoz az taborral, gywlest hirdete urunk azon taborba, az gywlesbe kwlde Pwspeok uramatt, es Bochkay uramatt az Feiedelem. Az Feiedelem az eo akarattyatt az kett ur által beosegesen megh izente az gyiolesbe, Bochkay uram es az Pwspeok ki menenek az gywlesbeol, az orzag semmikeppen sem engede, hanem azt kíváná hogy ben legyenek es eleozer eok mongyanak voxot az gywlesbe. Az eo voxok is az leon, hogy az Romai Chyazar hywsegeteol el ne zakaggyanak, tarchak zep zoval az teoreoket egy ideigh. Egy nihanian my az Tanachokkal egy voxon voltunk, agy mintt Teoreok Istvan, es en, en hogy az eo voxomat megh mondam, az Ispanok es Chyaky Istvan ream haragwanak es fel kelenek az Kornis uram satorabol az orzag, es menenek az Feiedelem satoraba kwleon tanachkozni. Megh ieowenek egy kevés vartatwa, es egy articulust hozanak az orzag newewel, orzagwl ugy vegeztek hogy az teoreokkal békélyenek megh, es az kereztyienekkel valo egyessegeket hatra vessek. El olwasak az articulusokatt, Kornis Gaspar uram ezen megh bswla, es monda, twdom hogy elkel esni az Feiemnek, de nem gondolok vele, Istenemet, lelketem es az kereztyiensegett megh nem tagadom, el sem allok melleolek, mert hazam zereteo ember vagyok, megh bochasson eo felsege, azokeppen Bochkay es Cancellarius uram, merth eo nekyk ez orzagban ninchen anny rézek mind az ketteonek is menny ennekem, mert ennekem fyan es leanim vadnak, es azoknak gyermeky, teos, gywkeres vaghok ez orzagba, merth az mit vegeztetek nem orzagwl vegeztetek, sem az zazok, sem az orzagnak iob reze it ninchen, hanem chak tw az Ispanokkal egynihannian vegeztetek es nem akarok abba megh allani ha feiem el esikis az kereztyiensegh mellett zensedeni (sic). Im myis az kyk egy voxon vagiunk, meg irywk az mi feleletwnkett, az keovetek vigyek be felsegenek. Ezen megh bswlwt urunk, mindyarast fel keolt, es Koloswarra mentt, Kornis uramnak megh izene az feiedelem, hogy engemet mindyarast utanna kwlgyeon Colosvarra, Engemet be kwldenek, Urunk mind az kett félnek voxat elleottem megh olvasa, eleotte le wltete, monda Hwzar Peter, az te lelky esmeretedre kerdlek, mi teczczyk ez dologba teneked, az kereztyienekhez valo egyessegheoz fोगiunké, awagy az teoreokekkel valo bekessegheoz. En azt mondam, kkegmes uram az Istennek zeretetiért kerlek ne zakagy el az kereztyienekteol, nam felgednek zeretettel ir az Herczegh, hogy varadot egienleo akaratbol megh segichetek ha Zemelyd zerint nem megy 's, hadadnak iob rézét bochasd el; Erre az Feiedelem azt felele, bizony felette igen bwsulok rayta hogy nem vattok eggiesek, hanen két felé zakattatok, iol twdom mindenitek mitt bezellett, es mindent ertesemre attak, nem mondhatom azt hogy nem vétettem az Romay Chazar ellen mert nagyot vétettem. Ennekemis ugy teczczenek, ha en magam nem mehetnekis, mert beteges vagyok, de egy réz hadamatt el bochasam, menniel zoly Kornis urammal, az eo teczczeset mindyart kesedelem nelkwl irya megh, telliesseget el keserettem rayta hogy nem egyeswlhettek megh, irya megh azt is kitt kellessek elbochatanom egy réz hadammal, es kyt hagyjak itt hadam eleott. En Kornis uramnak mindeneket meg mondam beosegesen es Kornis uram postan megh ira az feiedelemnek, es eo maga kerezzek el. Innet hogy Varad alol megh tére az teoreok minden embertt haza bochatanak. Georgenybe menek Bochkay uramhoz, be hywata hazaba es monda. Emlekezele rea mit mondek ez minap az kard az oldalan vala, megh wte kezevel az kardott, es monda, ha egyebkeppen Sigmond Battyankat, awagy eoczenkett Zekbe nem wtethettem volna is, ezzel is Zekbe wltettem volna, de lam keonniebberis zekbe wltettem ez egyzer. Eztis hallottam keozeosegeskeppen hogy mondottak, az tariznya Zakallw bestye lélek

kwrwatt Senniey Pongraczott Kornis Casparal es az teob partosival egyetembe le kellene vagni, mert kweomben az teoreokkal meg nem békélhetwnk.

Tertius Testis, Egregius Nicolaus Vitez de Bwkal Comes Comitatus Thordensi, annorum circiter 34 citatus iuratus et examinatus fassus est. En senkinék ebbely tana-chaban sem practicaiban nem voltam, ha kinek my practikaya voltis, twdom azt hogy mikor Maximilian Herczegh eo felsege Cassarara erkezek, akkor talaltam megh Kornis uramatt Generalisunk vala, hogy teob uraimmal eyetembe, enis mehessek eo felsege eleibe, es excipialhassuk eo felseget, az eo felge. meltosaga zerint. Eren keozbe hertelen teoreok hyr erkezek eo Naggatt. miért hogy akkor, nagy giora saggal Zaz Sebesesz hywanak taborba. Ezen megh betegesedem, es az Doctorok kedweyert is ben Feiervaratt laktam, es minden nap az Commissarius urakhoz mentem udvarhoz. Egyhor az Zuhay Uram udvarlo hazaba valek, hozak eleo hogy az Bathory urak akarnanak haddal az orzagra ieoni, es ereowel subiugalni ez orzagott, akkor fegywer vala uz oldalomon es mondek hogy ha az az Bathoriak ereowel subiugalnanak minket az egy libertasunk ellen, kardott vennek ellenek mely zoert sokan megh torkolanak erette. Ezen keozbe ho penzemertt menek Bodoni Istvanhoz, ky akkor Komornik vala, és felfelé zollita, eo monda az Istenért kérlek, Vaidat awagy feiedelmet monda ne valazzak, mondam hizen vagy on feiedelmwnk, az Romay Chyazar es az kytt eo felge. akar utanna, monda Bodoni uram, no en chak eztt mondom, meg zolgalom kegdnék mondek, hogy hirre teotte kegdt. bizony megh oltalmazom magamatt teolle, mert semmi nemzetem nem volt arwlo en is nem akarok affele lenni. Ezzel en az taborba ky menek, masodnap Kornis Gaspar uram ebedre hiwata teob uraimmal, ott addigh mulatank, hogy azon estwe megh betegedem es satoromba fekwttém. Azon eyel haynallara egy zolgam hozzam ieowe, es monda, kely fel uram, mert az eyel sok lowagh iara kereztwl kaswl az taborba, mostis sokan vadnak lawok hatan, az taborba, Nem tudom mitt akarnak tel kelék lora wlék, indwlek az Generalis uram satora felé hogy megh érchem mi az dologh. Azon keozbe Toroczky Lazlot talalom, es monda zaly le, lam mind le zalnak immar az uraim, le zallek az lorul, de ugyan Kornis uram satora felé indwlek, eleol talalom Cheffey Istvant, kerdek my dologh, monda hogy Bathory Sigmond be ieott az orzagba, Koloswaratt vagy on, es azzoniunk eo felge befogatta, es vigan laknak, egy massal, aztis monda hogy az gyalogsagh hadnagyostwl, kapitanostul, es egyeb rendék melleye allottak es kezwlnek hogy eleybe mennienek Kolosvarra. En nem hiom (sic) hanem ugyan az Generalis satora felé indwlek hogy megh érchem az dologh mint vagy on. Latam hogy az Bochkay uram satora keorwl sok kanotos puska al vala kezen, es egyeb fele rendekis, Bochkay Uram Zolgay sokan valanak gyalogh ott. Ez keozbe ki zollita Kornis Caspar uramatt Bochkay uram satorabol, es félen menenek, ott mitt bezellettek egy massal en nem twdom. Azon keozbe gywlenek sokan Bochkay uram satora ala, monda Bochkay uram akaryatoké Bathory Sigmondot uralni, es feiedelmetekke bevenni, monda Radak Andras akaryuk be vezzwk, ugyan ugy kel annak lenni, azonba oda ky az sator keorwl valo sok gyalogsagh fel kialta egyzersmind akarywk, akarywk, monda Bochkay uram ladde Generalis uram hogy nem chak en akarom egyedwl, wtessen dobott kegdt., menniwnk eo felsege eleibe. Monda Kornis uram had zolyak vagy ketteott, nagy dologh ez, nem io volna ewwel igy hertelenkedny, monda Bochkay uram no wssek megy az dobott most ennek az ideye. Dobott wsenek mindyarast fel wlének, alygh mehetenk egy pwska leovesnire, monda ennekem Bochkay uram, ieozte Vitez Miklos, Petky Istvantis zollita 's monda, ihol eo felgeok Colosvarrol Racz Istvant kwlték az Commissarius urakhoz, eo felgeok hywattyak eo kegmeket, kegtek mindenwt az wton velek legyen, es gongyat viselye, mind gazdalkodasbol, mind egyeb dologbol, valamitt eo kegmek pazancholnak, legh kisseb zolgayoknakis ne vèchen csak ieoyenek el az eo felgek hywatalyara. En mentem vala magamott es mondom vala, hogy az dologba semmit nem twdok, es chak kett zolgam ragadott paripara, az vagy on utannam, monda Bochkay uram, ha feiedet eletedet zereted ahoz tarch magadat az mitt mondok, mertt abban egyeb nem lehet. My elmenenk Petky Istwannal, es hywok éw Ngokat, el

indwlnak es masnap Tordara jutank eo N-gokkal egyiut, hatt ez alatt Bochkay uram ment Kolosvarra Sigmond feiedelemhez, es azzoniunkhoz eo felsegekhez. Kornis Gaspar uram penigh ott maradt volt Thordan, az orzagnak nagyob rézével, ez alatt zollanak nekem az Commissarius urak, hogy kernem Kornis uramat hogy ieonne eo N-gokhoz, el menek es kéréim az Commissarius urak zawawal, Kornis uram mindyart elfakada syrwa 's mond, bezzegh rwtwl vezté az zépp orzagott egynihany arwlo, felseges Isten az egéz kereztyenségbé, mind io hyrwnk, newwuk, mind iamborsagunk mintt romla miattok. Ez egéz wilagon mayd mind arwlo newwnk lézen, ha elmehetnek feleségemnek kezét fognam es egy zablyawal ez orzagbal kymennek, esmétt monda coreomest elmennek edes vitez uram, ha negy kez labbal kellene maznomis az Commissarius urakhoz, mond zolgalatomat en azonnal eo kegméhez de nem merem feiemet rea wenni az sok utannam circaloktol. En megh mondam az Commissarius uraknak izenetytt Kornis uramnak, Mondanak az Commissarius urak, Im az egez orzagott Bochkay uram egyedwl vezty el azon keozbe megh ieove Kolosvarrol Bochkay uram, hywata engemett kérdé mit bezélnek az Commissarius urak, en mondam, bizony mind Nagodra vetnek, az mostani változásértt. Monda Bochkay uram, bizony megh higgyek hogy által megyek ezen valamintt iarok, ugyan is azt mongya volt Zwahy hogy tizen negy eztendeos korabanis volt olyan ezes mintt az Erdely Tanachy, ugy teczzyk hogy most kellett volna az ezz, az en betegsegem naprol napra kezdé eoregbedni, keoneorgek mind Kornis uramnak, mind Bochkay uramnak, engeggyek megh hogy menniek hazamhoz fekwnni, Kornis uram zolla Bochkay uramnak ugy engedek megh. En oztan mind adigh fekwttm még Varad alol el mene az Teoreok.

Twdom aztis hogy Senniey Pongracz uramis postan érkezék Thordara, miheltt latam, ottan hozza menek, kérdé mint vagyon a dologh, en megh mondam neky, 's monda Senniey uram, hogy ha chak az kewes zekelyseg volna egy ertelmen velemis bizon egyyet nem ertenek vélek, de azok keozwl is egy nehanyanak twggya Eordeogh hol iar elmeye en egyedwl immar ellenek nem alhatok. Twdom aztis hogy keoveteket bochatanak Thordarol Maximilian Herczeghez, de en akkor mikor elbochatak Zallasomon voltam. Bochkay uram hywata zolgayával Zallasara, es elmenek ugyan betegen egy lewelet ada eleo hogy annak subscribalyak es peochetemet rea vessem, latam hogy teobbeket is arra kenzerit hogy peochetekett rea vessek, nem leon mitt tennem rea vetem peochetemet es subscribalek, de mi volt irva az lewelbe, es nichoda keowetseggel bochattak el az keovetekett, en abban semmit nem twdok.

Quartus testis. Egregyus Franciscus Nagy de Lenna annorum circiter 60 citatus, iuratus et examinatus fassus est.

En semmitt nem twdok abba Sigmond feiedelmétt ky hozta, es ky hitta vizza, hanem ezt twdom hogy zaz sebesnel az taborba egykor ky ieowenek Kornis uram es Bochkay uram, az teob sok feo emberekkel es az Bochkay uram satorához gywlenek, ott fel kialtak feienkent hogy Bathory Sigmond az feiedelem, es Kolosvarra mennienek utanna, eleozeris as gyalogsagh es az zekelysegh rohana fel, ha ky ellene mondana feye essek. Aztis twdom hogy mikor immar it ben Feiervaratt volna az feiedelem, Lazary Istvan egy lewelett mwtata, es aztt monda, hogy ezt az en reghi uram kwlte volt ennekem, de en nem twdom mi volt benne irwa. Eztis hallottam hogy Machedy Benedekett Somliorol kwlte volt el Sigmond feiedelem, de nem twdom kinek kwldeott lewelet 's kinek nem.

Quintus testis. Egregyus Stephanus Petky de Veczke, annorum circiter 43 citatus, iuratus et examinatus fassus est.

Twdom ezt hogy Zaz Sebesnel valank taborba, egy eczaka fwtosni iarni kezdenek choportoson, en nem twdam mire vélni, le fekwem satoromba. Igen reggel fel kelek indwlek az pyaczfelé az taborba, kezdek mondani ha hallottam hogy Sigmond Feiedelem Kolosvaratt vagyon, mondam hogy en nem hallottam kwleomben, mondanak bizony ez igy vagyon, az kolosvariak be fogattak, eztis mondak hyzem nagy dologh ez, hogy uyobban megh vette harmad vagy negyed magaval az

orzagatt. Aztis mondak hallottad é hogy ez eyel itt volt Machedy Benedek az Taborba, mondam en nem hallottam, 's mondak bizony itt volt es itt iartt az taborba az eyel. Azertt mégh ma az egez had nepe befogaggya, mondam hogy lehetséges az Istenerтт hogy az illy hertelenséggel lehessen. Ennekem azt mondak, így lehet hogy Bochkay uram ez eczaka itt az taborba voltт, még ma esmégh ky ieo, az eyel az Kornis uram satorához ment voltт, zolgaywal, úgy kwldeott be az satorba, keolchetek fel es hyatok ky ha alwzik is, Kornis uramat, es így hallottam hogy Bochkay uram ezt monta volna Kornis uramnak az satornal, lassad mert most mind az eletт 's mind az halal eleotted vagyон, mert megh ieott Sigmond Feiedelem, kolosvaratt vagyон most, Kornis uramnak aztis monta volna Bochkay uram im en be megyek feiervarra, de igen io reggel az feo feo uraimatt gywych eozwe az hadba, en is ky ieowek feierwarrol ad ertesekre hogy Sigmond feiedelem be ieott Kolosvaratt vagyон, es az feiedelemsegre bekel fogadnunk, twdom hogy az táborba eozwe gyiolenek az Bochkay uram satoranal, ott nagy hertelenséggel fel kyaltak Bochkay uram zawa utann feienkent az Feiedelemsegre, ma kesseo holnap wssenek dobott es induliunk eleybe Kolosvarra. Hogy az had fel wle, immar onnan megh indwlank, zollita engemet Bochkay uram, es Vitez Miklost, ereossen meg parachola nekwnk hogy wgresswnk el mindyarast eleol feiervarra, az kett Commissarius ur zallasara menniwnk, mindyarast befogasswk az lowakatt az zekerek eleybe, es vitten vigywk Thorda fele, akkor semmikeppen el nem indithatok az kett uratt, igen és vala az esseo, ez keozbe Bochkay uram is be tére feiervarra, megh mondok neky hogy el nem indithattywk az nap az Commissariusokat mert nem vehettywk rea eoket, úgy hagyacztam hogy reggel induliunk vélek, es az nap Thordara vigywk eoket, ugyan az nap eczaka Thordara iutank velek, ott tartottuk eorizet alatt eoket. Kolosvarrol Sigmond feiedelem Thordara ieove. Mind Zakmarigh velek voltam az Commissarius urakkal, ezt bizony sok zokkal es siohaytasokkal montak, hogy Sigmond feiedelem behozasa mind Bochkay uram dolga, es eo az feo oka. Aztis hallottam teolek, hogy mondottak vagyон mégh egy vagy ketteo ky egy arant ertette az dolgott Bochkay urammal, de nevet nem attak nekik.

Sextus testis. Egregius Joannes Litteratus Coloswarien. annorum circiter 50 citatus, iuratus et examinatus fassus est.

Ezen Sigmond Feiedelem be ieovetele feleol, ky leott legyen authora es promotora semmit nem twdok, hanem hallottam eo magatol Bochkay uramtól hogy sokak elleott bezelleotte ezтт, Immar Sigmond feiedelmтт haroinzor allattam talpara, es penigh akkor vala mikor Koloswaratt vala Sigmond feiedelem, es utanna megywnk vala.

Septimus testis. Egregius Joannes Petky de Ders annorum circiter 29 citatus, iuratus et examinatus fassus est.

Twdom azt hogy mikor az Commissarius urak itt Feiervaratt valanak, ott kwn az taborban egy haynalban kezdek bezelleni, hogy Bathory Sigmond feiedelem be ieott es Koloswaratt vagyон, en menék Kornis Farkas satorához kérdém teolle ha ertett valamit alban az hirben, monda hogy igaz az hyr, eo is nem regen ertette. Azomba hywatta Zekely Moyses uram kiolde be feiervarra hogy legyek ott ben ha mitt mond Bochkay uram, vagy ha valamely felé kwld tarcham ahoz magamat. En be ieowek feiervarra tehat mind Bochkay uram, mind Kornis Gaspar uram itt ben vadnak, menek Bochkay uramhoz, kerdezkedek az taborbeli allapatrol, mintт vagyunk odaky, mondam neky az ott valo hyrtт es allapatott, monda hogy eo el kwldeot Sigmond Feiedelemhez, en mondam chak lenne orzagunknak iawara es meghmaradasara be ieowetele, az utan erten eggyet Kornis urammal ez dologba, 's felele hogy ma ezen aztalnal atta be nekem kezett, hogy semmiben teolem nem dissential. Azutan chak hamar monda hogy menniwnk ky az taborba, mertт az wdeo el mwlyk, úgy indwlank el mind Kornis Gaspar urammal eggywt, hogy az taborba iutank izenek teolem, hogy az uraimatt liyam oda az Generalis satorához, hogy eozwe gywlenek, menenek az Bochkay uram satoraba, ott mindenik ur igen kezde magat excusalni, hogy az Sigmond feiedelem dolgaba ez eleott semmit nem twdtak, de feokeppen Kornis uram eskwvek ereossen,

hogy eo semmitt nem hallott sem ertett az elleott abban, lassak azert az uraim my teczcyk benne, ha megh kelle hozni vagy nem, Bochkay uram mindyarast ketzeris nagy fel zowal megh kyalta, no megh hozzwke vagy nem, az mi eleobbi kegmes Urunkatt, mindnyayan fel kyaltanak, legh eleozeris Radak Andras kyalta, es az teobbiis utanna hogy megh hozzwk.

Octavus testis. Generosus Benedictus Mindzenty Consiliarius Cels. Vestrae, et Arendator decimarum transs-nensium, citatus, iuratus et examinatus, fassionem suam exhibuit in scriptis tali sub tenore.

En Mindzenty Benedek hogy el vegezék azt hogy Sibrik Caspar es Kornis Farkas menien az Herczeg eo fíge. eleiben, ky menek az taborba, masod nap reggel iewe hozzam satoromban Sambok Mihaly, monda hogy ez eyel mind nieregben tartottak az Zekely uraim lowokatt, mondam hogy valyon mi az oka, ugy monda hogy azt bezellyk hogy Sigmond feiedelem be ieott az orzagban nem hyhetém, azonban Bogathy Menyhartt uram iewe hozzam ugy ertem oztan hogy Kolosvaratt vagyon. Az utan ky menek satorombol latam hogy az Zekely Drabant Hadnagyok el allottak melleolem, hallam hogy azon eyel Sigmond feiedelemnek eskwttek. Csaky Istvan uramhoz menek az Satoraban, moda eo kegme hogy kegd ennekem reghy baratom, mostis iodat kewanom, en azt mondom hogy Sigmond feiedelem ellen egygettse zoly mert bizony elkelz. En oztan chak halgattam. Azonban az Bochkay uram satorahoz hirdetenek, enis arra menek es le wlek, azonban Bochkay Istvan uram kezde eleo zamlalni hogy Sigmond Feiedelem Koloswaratt vagion, es azzoniunkal eo felgewel megh eggyezett. Azert eo felsegekett be fogaggywk, ugy kezde egy nihaniatwl voxott kerdeny, de my reank nem iwta az vox, meritt kyweol az sator aytayan kezdek kyaltani az Drabantok es egyeb rendekis hogy be hozzwk eo felseget, ugy kelek fel. Be mene Bochkay az belseo satoraban, ugy kwldek el Bogathy Menihartt uramatt es Perwsitt Matett Koloswarra, masnap myes el indwlank Koloswarra ott oztan valaztak, de sok hea vala az orzagnak, Kornis Gaspar uramnak es egy nihanyanak igen teczcyk vala hogy varakoznanak, had gywlyenek, de nem engedek hanem ugyan valaztak, Thordan megh esketek. En ezekett fide mediante irtam.

Nonus testis. Generosus Melchior Bogathy de eadem Bogatt citatus, iuratus, examinatus fassionem suam similiter in scriptis exhibuit, cuius tenor sequitur in hunc modum.

En Bogathy Menyhartt egyebet ebben az dologban nem twdok, hanem en akkor voltam hazamal kwkwlleovaratt, eyel menek Zazsebesheoz az taborban, kerdem az zol-gaimtol my hirrel vadnak az taborban, mondak hogy tegnap vegeztek az urak s'az orzag, hogy, Sibrik uramatt s'Kornis Farkas uramatt Maximilian herczeg eleybe kwlgyek kassara. En volt masod nap niolez ora az mikor felkelek, hat az feo uraimban egy-nihanian lowok hatan vadnak s' az uczan setalnak, enis lora iolek, menek hozzaio, mondam Sibrik uramnak, hogy banom hogy elkwldyk, m(ond)a Sibrik (uram) hogy el mwltt az ut, 's nem mennek el, kezde ream nezni, 's kerde hogy ha twdok uy hyrtt, en Isten lattya chak gondolkodni sem twttam rolla, 's mondam neky hogy en nem twdok, monda ieozte, 's im en mondok, ugy monda hogy megh ieott Sigmond feiedelem, 's immar megh eggyezed azzoniunkal. Koloswaris melleye allott seott aztis monda, hogy nezhecz cze az gyalogsag is Kanotos puzkawal kezen vagyon az Bochkay uram satora keoriol, ha ky mitt zolna ellenek ezek bizoni mind le vagyanak bennwnket, mert Machedy Benedek az eyel Bochkay uramnal volt, 's ezek mind megh eskwttek immar az feyedelemnek. Akkor mikor ez az dologh vala Bochkay uram feyerwarra ment volt be az Commissariusokhoz, mi leott ott én azt nem twdom. Az mikor estwe fele ky ieowe Bochkay uram Feiervarrol gywtene be bennunket az Bochkay uram Satoraban, proponala Bochkay uram beo bezeddel az dollgott, bezelle hogy az teoreok, Tatar Zomzedsagunkban vagyon, az nemmett mi otalmunkra nem elegh, aztis hogy Sigmond feyedelem megh ieott Kolloswarat vagyon, azzoniunkal meg eggyezett is iol vadnak egy massal, mitt kel mwelnionk kellé vizza fogadnunk Sigmond feyedelmert, vagy nem, en bizony nem twdom kyk leonek elseok, nem zintèn az feo Emberek

leottek mindniayan, sokan kyaltani kezdenek hogy Sigmond feyedelmet kel vizza hozni. Kornis uram nagy eskwessel eskwnék ugian ott hogy Isten eottet ugy segelye hogy sem nem hywatta, semmi rèze megh ieoweteliben ninchen, azzertt keg-tek mitt chelekezték, ennekem ugy teczezenek hogy ne syetnenk egy kewesse vèlle mert lattya keg-tek sem az Zazsagh itt ninchen sem az egez zeklysègh sem az magyar orzagyak, Kornis uram illyenekett zolla. Oztan felkelenek, menenek az Bochkay uram belseo satoraban, magok az feo uraim, Engemett hywatanak Perwsytt Mathewal, kioldenek Koloswarra Sigmond feyedelemhez hogy megh mongywk hogy vizza fogattak, mi elmenenk, 's megh mondok Sigmond Feyedelemnek, 's igen keozeone. My esmètt megh tèrènk Koloswarrol Bochkay uramatt talalok az Letumban hogy zekeren ieo vala, Kornis uram hatrab az sereggel volt az Sigmond izenetytt megh mondok Bochkay uramnak, teob zawaim keozeott mondam, hogy Sigmond feyedelem az mintt ezemben vèzem haragzyk Kornis uramra (mert veottem vala ezemben) Bochkay uram ennekem megh hagyja hogy Kornis uramatt valami zepzokkal salutalyam Sygmond feyedelem zawawal, 's igen ayanlyam io akarattyatt. En az keppen chelekettem, zèpp zokkal salutalam Kornis uramatt Sigmond feyedelem zawawal. En nem twdom hiwèè Kornis uram vagy nem, ebben chyak enitt twdok.

Decimus testis Egregyus Nicolaus Farkas de Hariuna annorum 41 citatus, iuratus, et examinatus fassus est.

Twdom azt hogy egykor Sigmond feyedelem vizza ieovetele eleott kivltem zolgamatt koloswarra Gelyen Imrehez. Azt ira nekem hogy Machedy Benedek postan vizza ieott Bochkay uramhoz, es az ezwt mwwett, es egyeb marhayatt Sigmond feyedelemnek megh tartoztatta. Hallottam mastwl azt hogy Bochkay uram itt feyewaratt hywatta volna Kornis uramatt eyel zallasara es azt monta volna neky, lassad mitt akarz az halalt zereted e inkab mint vagy az elettet egykybe valaz, mert megh ieott Sigmond feyedelem, koloswaratt vagyon. Aztis hallottam tegnap eleott witèz Miklostwl, hogy Bochkay uram most mikor az taborba volt, monostor mellett azt mondotta hogy eo hozta volt be Sigmond feyedelmet, mert en vèrem es tagom, es nem akartam hogy mas idegen feyedelmet valazzanak, en egyebet sem twdok sem hallottam ez dologban.

Undecimus testis, Egregius Michael Lenches de Varasdino annorum circiter 28 citatus, iuratus et examinatus fassus est.

Machedy Benedek ennekem ugyan tytkon mondotta akkor mikor immiar Sigmond Feiedelem ez orzagba volt, hogy igen vizzatt vonzon vala Kornis Caspar, az Sigmond Feiedelemsegebe, de bizoni megh lattya azt, hogy chyak reowyd ideo mwlwa el wtyk rayta. Mas az mikor Kornis Caspartt Bochkay az taborba fel keoltette eczaka es rea ment, mikor immar az gyaloggal el vegezte Bochkay az Sigmond feiedelem dolgatt akkor egy chak egy mentett veott rea Kornis, es az satorbol ky zollitatta Bochkay az gyaloggal mind keorwl veotte, egett az kanottyok eczaka. Hallottam hogy mondotta volna Kornis Bochkaynak mikor megh ielentette az dolgott Kornisnak Bochkay hogy Sigmond az Feiedelem. Azt mondotta Kornis, az Istenèrtt kerlek Bochkay uram ne syes iol megh gondolkoggyal mitt chelekezel merth ha ez az Maros az hatodon altal folnais, bizony soha az newét rollatt el nem mossza. Bochkay azt mondotta, de vagy imigy vagy amwgy de immar ezen altal esem, azertt valaz benne eleotted vagyon mind az èlett 's mind az halat. Eztt penigh eo maga zayabol Bochkaynak egynihanyzor hallottam, Sigmond feiedelem be ieovetele utan hogy mondotta, hogy en hoztam be Sigmondott en nem tagadam. Azt is mondotta nekem Machedy hogy mikor eleozer eotett vizza kwlte volt Sigmond Erdelybe, akkor zerzeotte megh Bochkayval hogy Sigmond vizza ieoién, merth kwleomben nem merth volna vizza ieonni Sigmond Erdelybe.

Quorum quidem testium fassiones, et attestationes, prout modo praedecarato per nos sunt receptae, memoratis exponentibus iurium suorum uberiores ad cautelam necessar fideliter et conscientiose conscriptas sub sigillo nostro capitulari dan duximus

et conceden. Communi justitia et aequitate svaden. Datum octavo die attestationis prae-notatae. Anno Domini Mill-mo quingent-mo nonagesimo nono.

Illustrissimo Principi ac domino domino Michaeli Valachiae Transalpiniae Vaivodae, Sac. Caes. Regiaeque Maiestatis Consiliario, per Transniam locumtenenti, eiusdemque cis Transniam Partiumque ei subiectarum fines exercitus Generali capitaneo et Domino ipsorum clement-mo.

(S. Capituli Ecclesie Transilvane.)

Pro Magnificis Caspares Kornis de Ruzka et Pancratius Sennici Consiliarius Cels. Suae. 1599 Aperta per me Magrum Mart. Koloswary Pthonotariu. m. p.

CCCXXXIV

Scrisórea *Hanului Tătarilor* către *Sigismund Báthory* și către *Mihail-Podă*, cerând bani ca să rescumpere pe fratele său ce e prins la Constantinopol. 1595-1599

(Din Arhiva Ces. Reg. din Viena.)

Copia delle lettere mandate dal Hano à Sigismundo Principe di Transilvania et à Michael Vaiuoda.

P principe Bathori, piu disopra molte Salutationi con reuerenza mando à voi Come al mio dolce amico che mai mandato adire con nostro fidelissimo homo del tutto o ben inteso, desideri da me lettere de fidelta con giuramento. Jo me giuro sopra vno solo Iddio qual che ha fatto Cielo et la terra et à tutti li suoi Santi, e, lui cosi mi sia in aiuto del Giorno di hoggi, io voglio amico vostro essere, ne a voi ne a vostri statti da me non saranno molastati ne travagliati, me se voi da me haueretti qualche grauio o molestia, che Iddio à me non aiuti, et voi senon osseruaretti quello che a me prometiatte che habiate de render Conto alla Maesta di Dio de hoggi inanzi, et io et la mia famiglia che siamo insieme con voi et vostre famiglie, Così Iddio m'aiuti come ha de bisogno questo che vi prometto et parlo, questa lettera di fidelità hò scritta con mia propria mano, et lo mandato da voi con homo nostro Hasan Aga che datte fede tanto a la lettera quanto alla sua persona di quanto vi dira, altro do auiso alle Signorie Vostre Come à vn fratello retenutto In Constantinopoli et mi domandano troppo denari per mandarmelo, et io non me trouo con tanta somma di denari, ma che voi faciatte bene di mandarme qualche somma di denari, Accio che possi recuperar detto mio fratello, sapiate bene che come hauerò detto mio fratello, del tutto sara alla voluntà Vostra et quando sentiretti la mia venutta In Silistria le Signorie Vostre me mandaretti vno di Vostri fideli con apresso di denari perche habiamo di ragionare altre cose con lui non oltro.

(Von aussen):

Copia della lettera mandato dal Hano a Sigismundo Principe di Transilvania et à Michael Vaiuoda.

CCCXXXV

1595-1599

Scrisórea *Hanului Tătarilor Gasi-Ghirai* către *Mihail-Vodă*, rugându-l să schimbe prizonierii și mai ales pe Ali-Pașa, fiul amicului său Aidar-Pașa.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Famosissimo fra li valorosi Signori della Nacione de JESU Messia, amico nostro Michael Waiuoda, Cui il fine stia in bene, dapoi li amicissimi saluti vi faciamo sapere per essendo assediato nella fortezza di Targossina et anco perso fra li dui eserciti JI Ali Bassa figliolo de Aidar Bassa antico amico nostro dal quale fino il giorno presente non habiamo potuto saper da lui noua alcuna. Hora per voi sette intrato in Transilvania Noi in Belgrado habiamo inteso per lo auete librato. Il Signor Jddio vi doni la sua gracia, Certo non potiuamo riceuer da voi maggior fauore per tanto riceuendo la nostra lettera qualle ponerete in vno Cochio et lo mandareté alla Signoria Nostra con obligo di far ancor noi il contra Cambio In ogni occasione però sia in mano de chi esser si voglia o con libertà o vero con rescato, Noi lo accettiamo, Così essequirete la presente nostra. Saluti avoi. Datta nelle Campagnie di Silistra Casichierai Chan fec.

(Von aussen):

Copia di lettera d'il Tartari Chan, al Valacho Vaiuoda.

CCCXXXVI

1595-1599

Scrisórea *Hanului Tătarilor Gasi-Ghirai* către *Mihail-Vodă*, prevenindu-l că dacă el va face mereu prădări pe teritoriul turcesc, și Turcii vor prăda Muntenia, și 'ncunoscîntându-l, că-i trimite drept dar un cal.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Famosissimo fra li valorosi Signori nella Nacione de Jesu Mesia anticuo Cordiale intrinseco amico nostro Michael Vaiuoda, Dopoi li infiniti et amicissimi Saluti vi auisamo qualmente per la anticua amicitia tra di noi aligata et per li patti promesse et fida datta per voi mai piu debiate dar molestia Alli paesi d'il gran Signore. Noi habiamo anco il Sangiacato di Silistra per inuernare onde habiamo anco mandato Il Nostro Amata per puerno diesso et mentre noi erimo nel Campo, habiamo presentito per voi contra la fede et promesse fatte hauete piu volte mandato li vostri eserciti et depredati In simisiluo (?) ché del paese d'il Gran Signore, cosa che mai da voi non si speraua, Hor vi auisamo che si volete leuar mano di molestar il paese d'il gran Signore et per niente non lasciar passar li vostri esserciti dequi del fiume Ma lasciando ogni vno far il soli sotrafico, bene, caso che non, auete di sapere che io In persona Intraro nel paese di Valachia et Strapazaro il tutto sotto li piede di Canalli di maniera tale che li vltimi pentimenti sonno nulla, adunque dareté esecutione alli primi nostri patti et condicioni accettando Il Cauallo quale Illustrissimo Signore Ibrahim Bassa mi ha donato goderete per amor nostro. Casicherai Chan Fecisco.

(Von aussen):

Copia di lettera scritta d'il Tartaro Chan al Vaiuoda.

CCCXXXVII

Raportul unui martor ocular despre biruința lui Mihaiu-Vodă asupra 1595-1599 Cardinalului Andreiü Báthory.

(Originalul în Archiva Ces. Reg. din Viena.

Illustrissime domine, à domino meo Magnifico, Capitaneo Zathmarienense missus, apud Illustrēm dominum Vaiuodam Michaëlem, fui sex mensibus, in conflictu etiam interfui, die 28 octobris ad Cibinium factus est, Haec de eo, quae ipse uidi, Illustrissimae dominationi Vestrae, significare possum: Quatuor diebus ante conflictum, per Nobilem quendam Kozacum Moldaviensem, Cardinalis binas transmittere uolebat literas, in Moldauiam, ad Vaiuodam Hyeremiam, qui deprehensus est à Militibus Illustrissimi domini Vaiuodae, et unā cum literis ad Vaiuodam ductus, quas ego interpretatus sum, isto erant tenore in sermone Hungarico: «Magnifice domine, «Vestrae Magnificae dominationis literas accepimus: quod nobis scribat se ad Oytoz «futurum, antequam eas accipiamus, nobis gratum est. Infidelem illum Michaëlem, et «periurum Deus puniet pro suo merito. Ille confisus in auxilio Germanico, Regnum «nostrum inuasit, ignorans, quod nos cum Maiestate sua Sacratissima certissimam habeamus «confaederationem. Rogo igitur Magnificam dominationem Vestram, dies noctesque «in subsidium nostrum properet, nunc facile quod eidem promissimus adipisci poterit «(illud nos de transalpina Valachia intelleximus). Kozacum autem hunc, commendatum «habeat, est nempe nobis fidelis. Datum etc.» Alterae etiam eodem tenore ad Capitaneum quendam Kozacorum, etiam in Moldauiam, propria sua manu, latino sermone scriptae. Die altera aduenit Reuerendissimi domini, Germanici Malaespinæ, legatus in transyluaniam reverendus capellanus, cum literis eiusdem redentionalibus, ista legatione, Quod dominus suus Reuerendissimus inter suam Maiestatem, et Cardinalem, certam confecisset confoederationem, qua de causa Transiluaniam, Vaiuoda Illustrissimus inuaserit non sciat, et miretur, cui nihil oretenus respondit, sed ad legationem ista in literis Legato pontificio scripsit: «Quandoquidem Reuerendissima dominatio Vestra, scire cupit, «cuius ego autoritate Transiluaniam meis copys inuaserim, sciat non proprio meo motu «esse factum, Verum à Maiestate sua Sacratissima, domino meo clementissimo mihi esse «demandatum, non cogitet Serenitas sua, quod ex iniuria aliqua fecerim, quamuis habuerim plurimas, quarum una erat, quod Cardinalis, quam primum in Transiluaniam «uenisset, per primum suum Legatum mihi nunciauit, quod ego ex prouincia mea transalpinense decedam, in Transiluania locum mihi designabit, Nam Turcae me, inimicissimum ipsis, non patiantur, nec faedus aliquod stabile propter me, inter Turcas et Transyluanos fieri posse.» Die sequenti allatae sunt à Cardinali literae, in quibus Deo aduocato teste, negauit se nec ea ipsi per quemquam Legatorum suorum nunciasse nec Vaiuodae Hyeremiae de eo quicquid scripsisse. Dominus Illustrissimus Vaiuoda rescribit Cardinali, eodem iterum teste, domino Deo aduocato, paria literarum interceptarum ad eum mittit, ut magis crederet interceptas esse. Altera iterum die, cum iam paruo abessemus miliari à Cibinio, ubi castra erant Cardinalis posita, ob uiam nobis cum instructis suis aciebus, Cardinalis prodit, ita ut exercitus partium utrarumque essent oppositi, priorem suam legationem renouat Mala Spina, auditur à Vaiuoda Illustrissimo, Breuitus illi respondit, se nihil de faedere scire, si autem persuadere ipsi uelit, literis Suae Maiestatis comprobet. Sin autem credere nolint, quod ex mandato Suae Maiestatis contra Transiluaniam expeditionem fecisset, literis Suae Maiestatis illud se comprobaturum. Orauit etiam Cardinalem, per eundem, ne effusio Christiani fiat sanguinis, ut resignato Suae Maiestati principatu, decedat, et à Maiestate sua gubernationem dicti principatus impetret, se sibi uis Maiestatis suae literis et mandato statim iterum restitutum, et quidem quam libentissimè. Pro ulteriori deliberatione, fiunt induciae ad unam noctem, Vaiuoda

enim ad petitionem Legati respondit, se Suae Maiestati non furaturum Regnum, sed armis accepturum, Ea autem nocte Cardinalis sua castra ad Cibinium remouit. Die sequenti adoritur cum Vaiuoda, Cardinalis castra ubi erant posita, à tergo moenibus ciuitatis protegebatur, ab altero latere Stagnis, propterea etiam ancipiti fortuna pugnatum est, sed tamen utrinque acriter. Initium conflictus fuit, circa nonam horam, uix quatuor horis durauit, tamen eo die toto, Castra transylvanica ad Cibinium repulsa, steterunt fixis tentorijs, nocte tandem intempesta soluta sunt. Duabus uicibus acies exercitus Vaiuodae à cornu sinistro in fugam sunt uersae, sed cum à nostris capti esset Caspar Kornis, Georgius Rawazdi, Cardinalis Consiliary, Kornis quidem conseruatus, Rawazdi Seculis Agilibus datus et in frusta concisus. Post conflictum comportata sunt cadauera ter mille, et aliquot centenia, exceptis ys, qui cum Cardinale perierunt. Cardinalis cum fuga sibi consuleret, Versut Poloniam cum centum et duobus potioribus Nobilibus, et familiaribus suis, iter tentat, à Siculis deprehensus denuò est profligatus, tandem in alpibus Siculis à quodam opilione obtruncatus, cadauer ipsius Albam est adductum, et honorificè in sepulcro argenteo, quòd reliquijs Balthasaris Bathory extruxerat magnis expensis, est sepultum. Totum hoc Secretum quòd inter Maiestatem suam Sacratissimam et Vaiuodam erat, aliquot mensibus ante conflictum Secretarius Vaiuodae Joannes Racz, Cardinali prodiderat, cuius etiam proditione Legati suae Maiestatis Petrus Armenus, Stephanus Petthmehazi Albam sunt adducti, quorum alter cum literas, quasdam cum maiori sigillo, quas ipse Serenissimi Archiducis Mathiae cogitat fuisse, cum abscondere aliter propter uigiles non posset, decedit, alter Suae Maiestatis mirabiliter absconditam Vaiuodae detulit. De quibus cum Secretarius nihil scire poterat, eo commotus scripsit tali sententia literas ad Cardinalem, quas Vaiuoda interceptit.

«Serenissime Domine, Legati mei domini Illustrissimi à Sua Maiestati aduenerunt, quid attulerint nescio, mecum nihil comunicat cum tamen uigilantibus subueniant iura, nihil est consultius Serenitas Vestra uigilet ex utraque parte, hinc ex Transalpinis, et etiam illinc, nam certissimas habent practicam Imperator Sacratissimus et dominus meus. Legatos et Cursores mei domini, Gregorium Balogh, Petrum Armenum, Stephanum Petthmehazi, Joannem Zekelly, Mathiam Pribek, statim quando cunque et ubicunque capi possunt, captuari faciat, Nam Serenitatis Vestrae et Regni Transylvanici sunt occultissimi proditores. fidelem autem suum aliquem Serenitas Vestra mittat ad me, per quem omnia confidenter nunciare eidem possem.» Quibus interceptis Proditor captivatus est, septem hebdomadis detentus, tandem ad supplicationem omnium stipendiariorum Hungarorum, quos ad fidelitatem iurare cogeat, in itinere dimissus est.

Sed iterum, Illustrissime domine, uno ante conflictum die, sub uesperis in castra Cardinalis profugit, omnibus modis cum ut audimus, ad conflictum concitauit. Ex conflictu tamen euasit, sed paucis post diebus deprehensus, digno supplicio proditor est affectus Albae, Pes uterque in genibus est absecatus, manus etiam utraque in cubitu, sic mutulatus toto die iacuit sub uesperis expirauit.

(Von aussen):

Beschreibung der erganngenen schlacht Zwischen dem Cardinal, vnnd dem Michael Waida, so ainer der darbey vnd nicht ain gemainer mensch gewest, beschriben.

CCCXXXVIII

Estras din instrucțiunile date de către *Andreiș Băthory* solilor săi trimiși la Constantinopol, ca să se înțeleagă cu Pórta asupra condițiilor de supunere. *) 1599

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Paria Instructionis Legatorum Regni Transylvaniae ad Portam missorum.

Recensenter rationes, propter quas Transylvanienses ab Imperatore turcico desciscerant.

Deinde conditiones, quibus se potestati turcicae subdere uelint.

Prima conditio est, ut Andreas Bathory confirmetur in Principatu et haeredes eius qui fideles fuerint; penes Regnum sit electio Principis.

Secunda, ut in suo dominio, Imperio et terminis eius conseruentur et defendantur.

Tertia, ut Michaël Vaiuoda in Transalpina maneat cum haeredibus, tributum tempore Sultan Sulimani ordinatum cum Transylvaniensibus tempore consueto soluat, et a Transylvaniensibus dependat.

Quarto, ut à Caesare Turcico contra omnes inimicos defendatur.

Quinta, ne compellantur ad bella gerenda, sed propter fidelitatem et tributa defendantur contra inimicos.

Sexta, ne cogantur ad insueta negotia et tributa.

Septima, Viziry donis tempore Sulimani datis nunc quoque contenti sint.

Octaua, ne Caesari Turcico inter sex annos ab Imperys suis tributa pendant, sed honoraria ipsorum grato animo accipiantur.

Nona, ut continuo ipsorum Oratori in Porta singulis diebus provisio tempore Sulimani ordinata restituatur, Legatis quoque ipsorum et Transalpinae, ubi cum honoris aut tributo ad Portam peruenerint, more aulico omnia victualia administrentur.

Decima, ne Caesar Turcicus Varadinum, quod antea Imperio ipsorum affidatum fuit, et deinceps quacunque poterunt via recuperabunt, ab Imperio ipsorum separet.

Vndecima, si inter duos Imperatores pax construatur, talis conditio in eam inseratur, ne Imperator Romanorum contra ipsos aliquid tentare possit.

Duodecima, finitis praemissis, tales literae emanentur superinde quae firmas et inuiolabiles erunt.

*) Estras din originalul publicat sub No. CCXLIX.

CCCXXXIX

1599 Scrisórea unui *nenumit* către *Papa* despre căderea Cardinalului Bathory și despre drepturile Impăratului asupra Ardélului.

(Din Archiva Cus. Reg. din Viena.)

Beatissimo Padre.

Senza dubbio Vostra Santità deue saper benissimo l'hereditarie ragioni che tiene Sua Maestà Cesarea, mio Signore, sopra la Transilvania come uero Rè d'Vngaria, et descendente della Regina Anna, Sorella di Lodouico, ultimo della legitima discendenza di quei Rè, così per essere quella Prouincia parte et membro di quel Regno, come per le conuentioni seguite con Giouani Sepusio che si nominaua Rè, et poi per la renuntia che fece Isabella, sua Moglie, dello stato et dell' antica Corona Regale tenuta dagli Vngari in tanta Veneratione, che reputano non poter esser legitimo Rè chi non l'habbi in suo potere, et non uenghi coronato con essa; et anco per quelle conuentioni che furono stabilite con suo figliuolo poco auanti la sua morte, et giurate in particolare da Stefano Bathori, Zio del Cardinale, insieme con gli altri Consiglieri et Baroni di Transilvania, quali il detto Sepusio giovine pose in obbligo di osservare dette conuentioni col giuramento dato à Cesare, qual conuentione et transactioni tutte, sendo palesi, et scritte sino nelle historie, non starò a replicare; ma le dirò solamente, che detto Stefano doppo la morte di quest' ultimo Sepusio, fu dagli ordini di quella Prouincia eletto per Vaiuoda et Gouvernatore di essa a nomme della glorioso Cesare, si fosse posto all' assedio di Solnoch, ò altri luoghi de Turchi. In tanto però ch' ei daua pastocchie, e trattaua con Turchi, et che anco haueua stabilita la pace, come per gli auisi di Constantinopoli dé 14 del passato mese di Nouembre appare, Michele Vaiuoda di Vailachia, certificato chel' Cardinale con l'aiuto de Turchi, Tartari, Moldaui, et altri, cercaua di cacciarlo dal suo Principato, per assicurarsi dal pericolo eminente, senz' aspettare altra deliberatione dell' Imperatore, nè mouimento delle genti dell' Vngaria superiore, hà con le sue forze preuenuto, et n'è seguito quanto sà la Santità Vostra. Sua Maestà ne dà conto à Vostra Beatitudine con l'alligata sua lettera et col mezo mio, et rimette al prudentissimo suo giuditio le considerationi di quest' accidente, il quale conoscerà esser auuenuto per il poco rispetto, che'l Cardinale ha hauuto allo stato, et al grado suo, non conoscendo i ueri et paterni raccordi, che in diuersi tempi Vostra Sanctità gli ha dati, nè tampoco la molta moderatione et clemenza della Maestà Sua, et quello che poteua sperare, caminando per la buona uia, col mezo dell' auttorità della Santità Vostra, alla quale Sua Maestà hà portato sempre gran riuerenza; Et conoscorà in somma che'l Cardinale è precipitato per causa di lui medesimo, et per giustitia di Dio.

CCCXL

Raportul lui *Ioan Darahi* despre expediția lui Mihaiu-Vodă în Ardél, 1599-1600 despre biruința luată de dânsul asupra lui Andreiú Báthory și despre atitudinea lui leală.

(Din Archiva Ces. Reg. din Viena.)

Relatio Ioannis Darahi.

Magnifice domine, quandoquidem me Magn-ca dominatio Vestra in Walachiam transalpinam ad Ill-m Vaiuodam Michaélem, cum Familiaribus Aulicis suae Ill-mae dominationis, Theophilo Graeco, et Georgio Horwatth, die nona mensis July, anni praesentis, ex arce Zathmariensi expedierat. Nunc autem quae interea temporis uiderim audierim, usque ad diem decimum Mensis decembris, quo dimissus sum ab eo, toto tempore eo, in scriptis à me postulet, quam breuissimé secundum conscientiam meam, pro fide mea Magn-cae dominationi Vestrae (quam breuissimé) (sic) indicabo.

Ad Waiuodam Ill-m peruenimus ad diem decimum mensis eiusdem in oppido Ploest uocatum, inter alia gratulatus est Ill-s Vaiuoda, (gratulatus est) (sic), quod miserit suum seruitorem, cuius honestam familiam, et bona in ditione suae Maj-tis, è Legatis suis, per literas intelligeret, qui apud Mag-cam dominationem V-ram erant in Zathmar. Ne certissimum et manifestissimum proditorem, secretarium ipsius nosse uellem nequaquam demandauit. Circa primam Augusti aduenerunt Legati ipsius Praga à Maj-te Sua, Gregorius Balogh, et Joan Raguseo, congratulatus literis, quas à Maj-te sua Sacr. et à Seren-mo Archiduce Mathia exhibuerant, sigilli impressiones in utrisque deosculatus est capite aperto. Cum autem intellexisset Maj-tis suae Sacr. et etiam Archiducis Mathiae animum tam propensum, constantiamque ipsius laudari, magna humilitate et suspirys, se eundem semper futurum, moriendum aut uincendum sibi esse pro christiana republica dixit.

Paucis post diebus aduenerunt aly quoque nuntii Vaiuodae Ill-mi à Maj-te sua Petrus Armenus, Stephanus Pethnehazi, qui ex prodicione praefati Secretary, ducti sunt primum Albam ad Cardinalem, quorum alter Stephanus Pettnehazi in itinere, cum literas Seren-mi Archiducis, quas apud se habebat, discindere aut abscondere non posset propter custodes, decomedit in uia. Alter autem mira astutia literas Suae Maj-tis detulit ad Vaiuodam. Cum Legatis istis aduenit proditor etiam, et cum nihil potuisset intelligere ab ipsis, nec uero à Vaiuoda rerum conclusarum, commotus eo, quòd putabat se apud Vaiuodam suspectum, scripsit ista sententia literas ad Cardinalem: «Seren-me Princeps, «Legati mei domini ab Imperatore Romanorum aduenerunt, quid attulerint legationis, «nescio, mecum ut antea erat solitus, nihil communicat: Verum cum uigilanti subueniant «semper iura, Serenitas Vestra uigilet utrinque, praecipuè autem à Germanis sibi caueat, «nam ego hic semper adero et uigilabo. Certò sibi persuadeat Imperatorem Romanorum «cum Vaiuoda machinari aliquid, contra Ser. V-am et patriam charissimam. Legatos et «cursores mei domini ubicunque deprehendi possunt, captiuari statim faciat, occultissimi «enim sunt Ser-tis V-rae et Regni proditores, condignoque eos supplitio affici curet. «Legatum suum ad me fidelem quàm citissimè expediat, per quem omnia oretenus «nunciare de rebus omnibus proposui apud me.»

Quas intercipit Vaiuoda, proditorem captiuat, omnibus bonis spoliatur. Post septimanas aliquot ad supplicationem omnium militum Hungarorum dimittit liberum. Altera ante conflictum die profugit ad Cardinalem, ob quod dignum sceleris sui poenam luit.

Literas Suae Maj-tis Imperatoriae, quas Petrus Armenus attulerat, Ill-mus audit, simul et legationem, ea quae fuerit cum nemine Princeps communicabat. Hac intellecta non iam aliquem alium Legatum expectabat Vaiuoda, nec literas aliquas, verum Banderio Turcico, quod in propinquo, quomodo resistere possit, cogitabat, et quas patriae nostrae

partes inuadere uellet, quomodo item naues bellicis machinis et tormentis onustas, quas in confinio Turcico audiebat, capere aut submergere possit.

Verum cum nihil de Germanico Banderio audire poterat, terminusque praefixus expeditionis à Maj-te sua {praefixus} (sic) praeterierat, undique se hostibus Transiluanicis, scilicet Polonis, Moldauiensibus Turcis, et ab Imperatore Turcarum cum quotidie et Transsiluancis (sic) de foedere conficiendo sollicitaretur, in tantis disturbys cunctando tempus aliquod praeteryt.

Jam praeterito praefixo termino expeditionis, omnibus omnium nationum copys ad alpes conuocatis, uexillum et sceptrum ab Imperatore Turcarum missum accipit, legatosque ipsius huc usque detinuit ex Transsiluania licet eos proxime praeteritis diebus dimiserat; sed cum audysset, Turcas ex confinis in Transalpinam irruisse, celeri cursu eos reuocauit, Turcisque minis plenam epistolam in prouinciam misit ipse, et legati Turcici, et sic dimissis omnibus captiuis, paruo Valachis facto damno, cum ignominia redire sunt coacti.

Cum ne dum quidem de exercitu germanico audire quicquam poterat, legatosque Turcicos, et ex Transsiluania Georgium Palaticz, legatum Cardinalis apud se haberet, à quibus quotidie de firmo aliquo conficiendo sollicitatus, non minus etiam à Boéronibus, consiliarijs suis, quibus iam rem totam indicauerat, cogitauit ultimum remedium, quasi praedictis sollicitatoribus fauere uolens, scribere quasdam literas ad Suam Maj-tem mihi mandauit ista sententia: «Sacr. Imperator in Cardinalem Bathoreum ego diligenter animaduerti, ut fidelem decuit seruitorem, sed nihil in eo contra fidelitatem inuenio, ipse et principatus ipsius subditi fideles esse uolunt Maj-ti V-rae Sacr. Supplico igitur eidem, ne Turca his gaudere possit disturbys, vehementem quam contra eos habet iram leniat, accipiat in gratiam et protectionem suam.» Hoc enim Cardinalis per Palatini et etiam Vaiuodae ipsius legatum contendebat, ut se interponeret negotio. Factae sunt literae, gaudet Palaticz, paria mittit ad Cardinalem, et ne dubitari possit in hospitio ipsius, praesente eo scripsi et obsignauit; quas cum saluo ductu transmittit per regnum Cardinalis, imò mandat cursori Vaiuodae Ill-mi, ut quo citius possit, pergat, cui tamen demandatum erat à Vaiuoda, ne ultra Cassouiam currat. Cardinalis ipse vno animaduertit, Vaiuodam ideo tantum literas conferisse, ut et eum haberet mitiorem et de exercitu germanico certior fieret.

Qui cum certò per Cursorem praefatum intellexisset, Germanos, qui ad oppidum Karolly in finibus Transsiluanicis aderant, Strigonium uersus redysse, proposuit aut uincendum aut moriendum esse pro fidelitate, conuocatos milites iuramento sibi astringit omnes, et celeriter cum omni exercitu suo diuiso tamen sub alpibus, ad oppidum Ploest pergit. Interim aduenit Cardinalis Legatus Pancratius Sennej, quem noctu in oppidum introduci fecit, noctu etiam dimisit, ne de expeditione quicquam sciret, cui quidem persuadet Transsiluanis non esse metuendum ab eo. Quasi re bene gesta, alacri animo redyt ad Cardinalem, nos subsequimur mira celeritate, alpes transcendimus, inopinatos Transsiluanos adorimur, nihil ipsi formidantes periculi, imò proprio Cardinalis nomine Pancratius Sennei, Cancellarius Regni in comitys publicè eos exanimat de rumore quem habebant de Transalpinis non esse metuendum, nam essent sedata omnia, liberè de commodis patriae consultare debeant. Altera die comitiorum 19 scil. mensis Octobris ex literis ciuitatis Coronensis tristia audiunt noua, quod iam Vaiuoda Michael cum liberis, coniuge et tota suppellectili sua suorumque Boéronum alpes superasset, fide tamen dubia credentes, et tanta rei nouitate consternati soluunt comitia, statimque Moysen Zekelly cum equitibus quingentis exploratum praemittunt, interim congregant militem, castra melantur ad ciuitatem Zaz Sebes, explorator obstupefactus celeritate et multitudine copiarum nostrarum, redyt in castra ipsorum, captiuis duobus, quos in rapinis ceperat, ductis.

Peruentum est ad Arcem Fogaras, ubi audiuit Vaiuoda quod aliquot milites causa rapinarum ex castris exeuntes captiuos in eam introduxissent, mandauit mihi ut minis plenam epistolam illis scribam, quod si aliquem suorum militum in posterum intro-

ducerent, totam pertinentem Fogaras igni et ferro, ipsamque arcem deuastaret, captiuosque si quos haberent suorum, statim dimitterent.

Facta sunt omnia ex sententia, imò officiales arcis tentaculum praemisissent in campum, uinum abundè, procedentes exercitu descendit ex equo et hilariter praesentibus officialibus ipse Vaiuoda, et nos a lateris ipsis qui semper eramus tentaculum sumisimus, quae omnia, sicuti gesta erant, perferunt ad Cardinalem, ille miratur et minatur.

Die altera à uigilibus liberorum Haidonum adductus est quidam Kozacus Nobilis cum literis, quas ad Hieremiam Moldauiae Vaiuodam scripserat ista sententia:

«Spectabilis et Magnifice domine, literas dominationis V-rae Magn-cae ad nos callatae sunt; gratulamur quod scribit se ad Oytoz cum exercitu suo futurum, quàm easdem literas accipiamus. Rogamus igitur, ut sine mora, die noctue aduolet, nam infidelis Michael Vaiuoda, in auxilio germanico confusus, iam est in regno. De germanis dominatio V-a Magn. non uereatur, nam cum sua Maj-te foedus nos fecimus. Infidelem illum Deus propter suam infidelitatem puniet, modo dies noctesque properet, quod nos dm-ni V-rae Magn-cae obtulimus, faciliè adipisci potest; Kozacum hunc exhibitorum praesentium commendamus, est enim nobis fidelis. Dat. etc.» De oblato quod scripsit, nos intelleximus esse de Vaiuodatu Transalpinensi. Scripserat etiam alteras ad quendam Capitaneum Cozacorum, eas quoque in Moldauiam eadem sententia. Die etiam sequenti accepit quasdam à Seren-mo Cardinale, in quibus scire cupiebat, qua de causa regnum ipsius inuasisset, amicèque rogauit, ut in transalpinam redeat, ne conflictus ultimam afferat christianorum ruinam. Cui Ill-nus Vainoda per literas breuiter respondit, se nequaquam proprio motu fecisse, sed ex mandato Suae Maj-tis Sacr., domini Sui clementissimi, orauitque ut regno Suae Maj-ti resignato exeat, ne ea sequatur Christianae reipublicae ruina quam praedixerat.

Aduenit etiam Capellanus Rever-mi Cardinalis Malaespinae, Legati dom. nostri Pontificis maximi, cum nuntio et legato eiusdem, qui ex comissione domini sui persuadere uolebat Vaiuodae, confoederationem inter Suam Maj-tem et Transsiluanos certam esse, cui per literas respondit in istam Sententiam:

«Rever-me domine, quod mihi de foedere inter Suam Maj-tem et Transsiluanos per Rev. dominationem V-ram confecto nunciatis, intelleximus, nobis prius res ista constitit, nec sua Majestas significauit. Nihilque aliud nobis mandauit, quàm quod uidetis facere, nec ulla alia iniuria ductufacimus. quam ex firmo Suae Maj-tis mandato. Si tamen conqueri uelinus, meminisse potest Seren-mus Cardinalis, cum primum in regnum introductus esset, per primum statim Legatum Thomam Chomortani, nobis nunciauit, ut ex prouincia nostra Transalpina decedam, Turca nos nequaquam patiat, cum sit nobis infensissimus, nec stabile aliquod foedus propter nos confici possit. Quo nuntio, inter alia glaciem cordi nostro injecisse uisus est. Alterum item, quod in literis quibusdam ad Hyeremiam Vaiuodam Moldauiae, et ad Capitaneum quendam Kozacorum scriptis infidelem et periurum nos dixit, qua blasphemia sit Deus ipse arbiter, uter nostrum dignior sit. Sed his nos non commoneremur, nisi fidelitas et iuramentum Suae Maj-ti praestitum ad arma coegissent. Dat. etc.»

Nulla interposita mora ad omnia ista Cardinalis ipsemet per literas respondit Vaiuodae, negans se nihil unquam de eo Vaiuodae Hyeremiae unquam (sic) scripsisse, deo aduocato teste, nec quidem infidelem et periurum eum dixisse. Sed quandoquidem uideat, quod ad arma res tendat, pro patria in iusta causa omnia extrema experturus, coram tribunali diuinae Maj-tis pro effusione sanguinis Christiani, uter eorum injustio. rem habet causam, is rationem reddat, se tamen adhuc orare, ut redeat. Ultima haec ipsius erat epistola ad Vaiuodam.

Cum iam acies utrinque essent ordinatae, et ad conflictum militum animi accensi, instituit Malaspina iterum legationem, venit ad Vaiuodam, nec aliud quicquam dixit, quam quod per Capellanum nunciauerat. Cui breuiter respondit Vaiuoda se ad mandatum Suae Maj-tis facere quicquid faciat, eo quidem proposito uenisse, ut Transyluaniam Suae Maj-ti subiuguet, aut uero uitam suam liberorum coniugisque et omnes prouinciae suae Boéros

et suppellectilem omnem, tormentaque omnia generaliter quicquid habet, perdat, aut uero Transyluaniam accipiat; se tamen orare, ut Transyluania, Suae Maj-ti resignata, exeat. Si autem noluerit, quandoquidem foedus confectum esse affirmant, ad Suam Maj-tem gubernationem Transyluaniae impetret, se eum, sicuti decet Suae Maj-tis fidelem principem, habiturum semperque humilime seruiturum, Principatum autem rursum ad unum Suae Maj-tis nutum eidem se restitutum.

Factae sunt induciae ad unam tantum ad noctem, ut de negotio praesenti utraque ex parte pro comodo reipublicae cristianae consultetur, altera autem die adueniat Malaspina, et negotium utriusque partis audito negotio rem componat. Aduenit, sed iam ex utraque parte ordinatis aciebus ad conflictum, responsum nullum habuit, inò nec ex castris exire potuit Vaiuoda ante conflictum.

Die 28. mensis Octobris conflictus fuit, eodem die quo Malaspina aduenerat, acriter ex utraque parte pugnatum est, uictus est Cardinalis, ex Magnatibus eius Caspar Roonis (sic), Georgius Randazchi (sic), et alij aliqui Nobiles capti sunt, quam plurimi Nobiles, aulici familiares et infimae conditionis homines in conflictu ceciderunt. In conflictu ad Ciuitatem Cibinium ter mille cadauera, trecenta et amplius comportata sunt, ex nostris non unus Nobilis aut Boéro interyt. Cardinalis aufugit in Poloniam uolens cum centum et duabus personis praecipuis Regni sui Nobilibus Siculis, ab agilibus Siculis fidelibus Maj-tis V-rae sub Alpibus altera uice fugatus, et percussus in tantum est, ut unus eorum eques non euaderet, ipsemet quoque, et frater eius Joannes Iffiu relictis equis uix alpes rapere potuerat. In uictoria illa Siculi agiles aureorum viginti milia sunt lucrati, ab ipso Cardinale sexcentos tantum, in paratis omnia. Cardinalis ipse in Alpibus quatuor diebus uagatus est cum quodam Joanne Miko, deueniunt tandem ad opilionem quendam Valachum oues suas pascentem, à quo lactis et panis aliquantulum adeptus est, ibique apud ignem, post tantos labores (ipsi insueto alias) inedia, frigoris uehementiam, lassus requieuit, et tanquam in loco aliquo tuto obdormiuit; derpehensus à Valachis opilionibus ipse et Miko interemti sunt. Miko tamen dicebat ad opiliones se suam uitam nihilipendere, sed qui iaceret esset Princeps ipse, illi percerent, Valachi putantes apud Principem se multam reperturam praedam, capite eum plectunt.

Joannes etiam Iffiu eodem tempore, sed diuersis in locis capitur cum quibusdam Nobilibus praecipuis et una cum capite Cardinalis et quoque ipsius Cardinalis.... Fogarassi uocato; ad Vaiuodam adducuntur; Cum tamen ex Moldauia mala tum habebat noua, à Siculis alios omnes interimi mandat, uno Iffiu Janos et puero quodam Nobile seruato, qui nunc in arce Dewa detentus et ferro incussus tenetur; paucis post diebus post conflictum facta haec sunt.

Vt ad priora redeam, fugatis iam castris Transyluanicis altera statim die in locum conflictus et castrorum Transyluanicorum relicto suo exercitu Vaiuoda uenit, inuenit tentoria Cardinalis fixa, quandoquidem noctu erant intempesta diuisa, adduci etiam Magn-cum Casparem Cornis mandat, ibique sub tentorys Cardinalis mutuo habito consilio in confinia Transyluanica literas tum ipsius Vaiuodae nomine, tum uero ipsius Cornis literas scribi mandant, quarum quidem talis erat: «Egregy, qualiter res inter me et Cardinalem Principem uestrum acciderit, uos bene scitis, Rogamus igitur ut confinia ne à Maj-te sua Sacr. abalienetis, et regno Transyluaniae, facturi in eo rem suae inprimis Maj-ti, nobis etiam gratissimam et remmunerandam, si quid uobis deest, ad me quam citissime scribatis, quandoquidem cura suae Maj-tis in hoc regno usque ad dispositionem incumbat, audimus etiam quod restent multa ex stipendys uestris, ea quoque à nobis habebitis pro certò credatis.» Interim Iudex Regius cum Iudicibus sedis et iuratis ciuibus ex ciuitate Zibinio ad Waiuodam in tentorium cum muneribus uenit, à quibus certior est factus Cardinalem in Poloniam fugere uelle, nullam aliam fortunam experiri uelle. Afferuntur etiam a Rever-mo Demetrio Napragi duabus uicibus binae Alba Julia, tunc nimirum ob fidelitatem Maj-ti V-rae seruatum, detentus ibi tenebatur, in quibus inter alia de tuto itinere scribebatur, nam et frater Cardinalis audita re aufugisset.

Antequam autem expeditionem faceret, prima cura fuit, ut Agiles Siculos ad

fidelitatem alliceret, usus est tali inuento; serio mihi demandauit, ut nomine Maj-tis suae quasdam ipsi inscriptas scriberem literas in quibus Siculis agilibus pristinam eorum libertatem et iura municipalia, sicut á diuis Hungariae Regibus concessa erant, á Bathoreis autem principibus annihilata, nomine regio promitteret restituenda, si ad fidelitatem redirent, nec arma contra Maj-tem suam sumerent. Ego confeci, ut res postulabat sigillum suae Maj-tis et manus subscriptionem cum Petro Armeno, pictore, adaptans, communicat rem cum quodam Siculo Nobile, alias stipendiario suo, Stephano Hamar, qui nullas sciebat litteras, uisa sigilli impressione et manus subscriptione persuasus est a Vaiuoda. Mandauit etiam ad Agiles Siculos eadem sententia suo nomine, eo addito, quod promissum Maj-tis suae sit irreuocabile, firmum, dubitari in eo minime possit, ipsum tamen sollicitatorem futurum apud Suam Maj-tem eorum negocia et promoturum. Res tamen ista tam facta est in secretò, ut usque ad insurrectionem Siculorum praeter nos, qui iam nominati sumus, sciuerit.

Antequam consentirent negotio, habebant talia postulata, causantes libertatem ipsorum non diu futuram firmam, ni prius duo fortalitia, in medio ipsorum habita, diruerentur, similiter etiam curiae Nobilium, Item ut dominos eorum terrestres, eorumque haeredes contrucidarentur. Concessit omnia, fidem promittunt, constanter seruauerunt.

Altera item cura fuit, quomodo familiaribus suis, qui rem sciebant, spem faceret, quotidie eos his dictis alloquens: «Si res pro uoto successerit, uos y estis futuri, quos non ut hactenus interrogant scire cupientes, vtrum hic et hic ubi est, verum ubi domus est? quid dominus facit, magnos uos uiros ob fidelitatem vestram faciam, si constantes eritis.» Similiter etiam Capitaneis, belliductoribus suis omnium nationum munera diuidebat et iucundis colloquys animos eorum deuinciebat.

Rumor etiam erat inter milites, quatuor mensium stipendia, nomine suae Maj-tis, supra solitum, dono ipsis a Vaiuoda oblata, si res ex sententia successerit. Quod cupiebat, postea habuit, nam tantum in ys amorem sui fecerat, ut in gratiam eius, unus in militibus non erat, qui uel contra patriam charissimam, ubi potioris partis suorum militum Hungarorum coniuges, liberi, parentes et bona erant, non libenter arma sumeret. Cui confisus, et etiam multitudine exercitus sui, audacter omnia exorsus est. Equites Hungaros 1100 habebat, pedites 1000. Rascianorum ego militum, Kozacorum, Moldauiensium non scio, sed certum est, quod solos stipendiarios Equites et pedites uiginti ter mille. Regestum in medium Regnicolarum in comitys miserat, uiderunt omnes. Praeter istos liberos Haidones 8000 habebat, pulcherrimum item Rosonum, ut ipsi uocant, exercitum, vniuersitatis Boéronum Machokas etiam aliquot mille, quorum arma baculi tantum erant, et hastae, Equites tamen erant. In Transyluania rursum Agiles Siculos. Quibus tantum semper ostendebat amorem, ut omnes supplicaturos detecto capite audiebat, et contra omnes impetitores in iustis eorum causis libenter protegebat, sicuti etiam in praesenti.

Post gloriosam victoriam Albam ingressus est 1. die 9-bris, vbi prima cura fuit, ut Regnicolarum desperatos animos confirmaret. Statim comitia ipsis ad 20. diem mensis eiusdem ad ciuitatem Albam Juliam indixit, ut de publico comodo, tranquillitate et permansione regni consultaretur. Interim tamen, ut quilibet Magnus et Nobilis, quò citius posset, aduolaret, iuramento se Maj-ti suae et etiam domino Vaiuodae obstringeret. Factum est nil libentius quicquam nec citius; forma iuramenti in lingua uulgari talis erat: «Ego T. et T. iuro per Deum uiuum, qui est pater, filius et spiritus sanctus, quod ego Romanorum Imperatoriae Maj-ti Michaéli Vaiuodae, per Transyluaniam Gubernatori, fidelis et iustus ero, hortium eorum hortis ero, amicorum amicus, et quaecunque audiero, quod contra eos esset, Magnificentiae Vestrae significabno. Sic me Deus adiuuet.» Dominis Consiliarijs de sano consilio Maj-ti Suae, et etiam domino Vaiuodae dando erat huic superiori additum. Post iuramentum, ut superiori anno, nomina ab ipsismet erant in charta descripta et proprio sigillo obsignata.

Aduocauit etiam Agiles Siculos et primipilos omnes, quos etiam ad iuramentum Suae Maj-ti, Sibi, et Vaiuodae Petrasco, filio suo coegit. Viceversa ipse quoque iurat eis, se quoque in promissa libertate eos constanter semper seruaturum.

Statimque in singulis eorum sedibus Capitaneos ipsis destinat, qui ipsis praesent, ex stipendiariis suis strenuos milites: Praefatum Stephanum Hamar, Georgium et Gregorium Mako, Stephanum Demes, Petrum Zekelly, Albertum Marocz, alias praecipuos Nobiles, per quos firmiter ipsis demandatum est, ut totius universitatis Siculicalis pars altera equos sibi curet, et sint equites altera sclopetos, et semper sint paratissimi, quandoque mandabitur, statim sine mora progredi possit.

Post depositum iuramentum ab omnibus regni statibus et ordinibus, universis Nobilibus supplicaturis, et civitatibus, pagis, dat protectionales literas contra iniuriam militum populabundorum.

In comitibus quae gesta sunt, in publicis Regni constitutionibus inueniri potest. Regnum inter omnia institit ut iuraret Vaiuoda ipsis, quod etiam consecutus est satis difficulter: Formam iuramenti ysdem uerbis non scio, sed praesens fui, cum iuramentum in medio regnicolarum deposuit in istam sententiam: «Ego Michaél, Vaiuoda Valachiae Transalpinae, Sac. Caes. Regiaeque Maj-tis per Transylvaniam Gubernator, iuro per Deum uiuum, qui est pater, filius et spiritus sanctus, S. Dei Matrem, S. duodecim Apostolos, S. crucem et S. Sacramentum, quod ego Regnum in iuribus et consuetudinibus antiquis, in omnibus constitutionibus, donationibus à S. Andrea Rege Hungariae, usque ad praesens tempus, exceptis donationibus Sigismundi Principis, conseruabo. Confessionem Catholicam, Lutheranam et Arrianam in Regno patiar.»

Arces ab omnibus in tota Transylvania, et quaelibet fortalicia occupari audi. Vtrum iam omnes sint occupatae, ignoro, plurimas tamen occupatas esse, dum ibi adessem, certò scio, et in omnibus tum nouiter occupatis, tum autem ysis, quae Principum Regni praefuerant, Capitaneos Valachos praefecit, sic etiam in confinis.

Corpus Cardinalis magna pompa tempore comitiorum, unà cum capite, quod ante allatum reliquum corpus duabus hebdomadis erat à Siculis adductum, sepulturae mandauit, in sepulcro argenteo, quod reliquis Balthasar Bathory pro quinque millibus florenorum extruxerat. Vaiuoda etiam Illustr. praesens fuit.

Contra fidelitatem nil ego in Vaiuoda animaduerti, omnia mihi mandauit audacter, cum tamen sciuerit me Maj-ti suae iuramentum prestitisse, in eo contentus fuit, me nunquam ad iuramentum coegit. Si quid uidissem uel minimum pro fide et fidelitate mea, Magnae domini Vestrae significarem. Cum tamen ex confinis Huszt et Kéowar capitanei per literas saepius essent conquesti, quod a domino generali Capiteano, ad deditionem arcis sollicitarentur, quid faciant nesciunt, non tamen a Transylvania libenter abalienarent. Audiui quod grauius est apud se conquestus et moleste ferebat, talia audiui ab eo uerba: «Quid iam illi hic faciunt? cur miseram plebem consumere non cessant? Sed cur cupiunt confinia à Transylvania separare? An nesciunt ipsi, quod si dominus meus clementissimus mihi, unis solummodo literis mandauerit, ipsis ego statim tradam non tantum confinia, sed etiam totam Transylvaniam? Nam ego, Transylvania, Valachia, et omnia sumus suae Maj-tis, quod uult facit de suo, quin imò si ita uoluerit sua Majestas, cigano etiam tradam, sed uideat, ut sit ad reipublicae Christianae utilitatem.» A domino etiam Cancellario, Demetrio Napragi audiui, se etiam ex ore proprio domini Vaiuodae idem audisse. Multis ego uicibus cum domino Cancellario de Illustr. mo domino Vaiuoda locutus sum; sed ne minimam quidem coniecturam de infidelitate aliqua iudicare in eo potuimus. Memini etiam mihi demandatum, ut semper a latere ipsius sim, nam ipse etiam si nescio qualiter iurent Transylvani, nihil ipsis crediturum, scit naturam eorum.

Ea etiam hora, cum me dimisit, dixit his uerbis: «Animaduerto ego, quod isti Germani meam fidelitatem suspectam habent, quare aut faciant, nescio, an ideo, quòd vexillum à Turcis acceperim? an non cogitant, quod sic erat consultius, quin exeundum erat ex mandato suae Maj-tis in Transylvaniam, et nisi accepissem Valachiam Turci, ex altera parte Moldauienses deuastassent, ego autem, quis scit, uix Transylvaniam capere potuissem. Nunc autem laus Deo, et Transylvaniam subiugatam sua Maj-tas habet, Valachiam a deuastatione conseruatam possidet, et si mihi perniserit, de quo

«per Boeros Suae Maj-ti nuntiaui, Moldauiam quoque facili labore in quatuordecim dierum «spatio in manus Maj-tis suae tradam.»

«Non alia uia Imperator Turcarum totum fere orbem occupauit, quam quod «cum uno hostium suorum foedus fecit, interea alterum deuicit, eo deuicto iterum ad «priorem arma conuertit.» Tum quoque in coelum oculis sublatis sancté iurauit, se nihil unquam contra fidelitatem et rempublicam christianam facturum.

Jurisdictionem quod aliquam in Transyluania sibi uendicaret, hinc conicere erat, si ex uoluntate ipsius esset, quod in literis donationibus ista clausula additur: «Et alio- «quin etiam Regno hoc Transyluaniae, armis nostris in ius et potestatem nostram «redacto, iure belli ad nos, consequenterque collationem nostram deuoluta esse perhi- «betur et redacta. Totum item et omne ius nostrum Regium, si quod etc.»

In literis etiam quibusdam, ad supplicationem pertinentiae Fogaras ab Ill-mo Waiuoda confirmatis, cum uidissem (fideles subditos nostros) particulam istam, uidebatur mihi contra auctoritatem suae Maj-tis esse, interim contigit me literas ad dominum Cancellarium portare ad obsignandum, interrogauit in secreto quomodo illud fieret, utrum esset á Vaiuoda demandatum, nam mihi nihil de eo esset dictum, nec ego scribere uellem; dixit quod ipsi etiam nihil esset demandatum, nec inditio ipsius esset id addendum in literis, sed quando quidem in istis disturbys Cancellaria etiam esset non parum perturbata, et scribae dispersim in dominibus scriberent, ideo talia fideliter indicaui. Et quia ego etiam nullum aliquem modum in literis expediendis laudatum obseruaui, nihil melius esset, his praeuidere dignaretur.

Haec ego Magn-cae dominationi V-rae, quae hisce sex mensibus apud Illustr. dominum Vaiuodam uidi, non ab alys audiui, pro certò omnia affirmare possum.

Eiusdem Magn-cae dominationis V-rae

Seruitor Humilis

Ioannes Daraki m. p.

CCCXLI

Scrisórea lui *Ibrahim Paşa* către *Sinan Paşa* despre Mihaiŭ-Vodă.

1599-1600

(Din Arhiva Ces. Reg. secretă din Viena.)

Litera de Ibrahim Bassa scritta à Sinan Bassa sustituto per la guardia di Agria, et dice:

Depoi infiniti et li amoreuoli saluti vi auisemo qualmente abbiamo inteso che V. S. atende accomodar et fabricar tutti mancamenti della fortezza di Agria, per la qual cosa abbiamo auto gratia consolatione, questa e la occasione della sua exaltatione certo, guardate star alerta dal nemico, et specialmente da quel maluagio Michal Vaiuoda perche è molto astutto et acorto, et parimente del restante del nemico, et con buone et sicure spie, datene auiso doue anno la loro intentione, il nostro Maumet Cihaiia è vscito nelle campagne di Zemun alli 13 del presente con li eserciti si che piacendo Il Sig-r Dio ancor io vado provedendo di gente et saro in Camino, iddio nella mandibuona.

Scriue con sua man propria et dice:

Fratello mio Bassa, molti et molti saluti alli miei figlioli li gianizari, io son loro padre et loro miei figlioli, vi prego teneteli sempre contenti et consolati, cosi lo auisai ancor al nostro gran Sig-re, dicono che il nemico e molto forte, iddio gli dia la sua maladetta disgratia. Amen.

Ibrahim Bassa.

APENDICE

Documente descoperite de D-l C. Esarcu în Archivele din Italia.



I

Regele Franței *Henric III.* recomandă *Dogelui* și Republicei de Venetia 1581
pe Petru Cercel. 6 Ianuarie.

(Originalul în Arhiva generală din Venetia. Filza-Collegio-
Lettere Re di Francia, No. 27.)

*Ex tergo. — Nos tres-chers et grands amys, alliés et confédérés les Duc et
Seigneurie de Venise.*

Tres chers et grands amys alliés et confederés.

Le prince de la grande Valachie Pierre Demetrio, notre tres-cher cousin et bon amy, partant de notre Cour pour se transporter a la porte du Grand Seigneur, sous notre protection et sauvegarde, avec saufconduit que Sa Haultesse luy a octroïé à notre prière et recommandation pour aller à son heureuse Porte et affin d'estre par Sa Haultesse restitué et restably en son estat de Valachie, Nous avons donné charge au secretaire Berthier de l'accompagner en son voiage pour nous faire en après relation particulière de succès de son affaire.

Du quel nous sera toujours a aultant grand contentement que nous avons eu a plaisir le bon advis de la promesse que le Grand Seigneur nous en a faite. Et d'aultant que c'est bon oeuvre, saint et recommandable generallement à tous Princes et entièrement digne de commisération d'assister les Princes affligés, desolés et depouillés de leur estat, comme nous nous y sommes employés de tout notre pouvoir, credit, auctorité et moiens jusques à ce bon et assuré point, Nous avons bien voullu vous faire la praisente en sa faveur pour vous prier, comme nous faisons bien affectueusement, et aiant égard à sa miserable fortune, et espoir qu'il a d'estre de brief, aydant dieu, à la fin et conclusion de ses misères. Et le vouldoir ayder et favoriser de vous libéralités accoustumées et autres chauses que jugerez debuoir servir à sa plus prompte expédition et voyage. Luy faisant par lá et autres demonstrations d'amytié paroistre la commisération que vous avez de luy. Vous assurant que oultre ce que vous ferez une oeuvre digne de vous, très-agréable à Dieu et á toute la Chrestienté, et à nos en particulier. C'est chose dont nous vous scaurons à jamais bon gré pour l'entier et tres grand desir que nous avons de le secourir et assister jusques à l'entier effect de sa restitution qui sera la plus désirée et agréable nouvelle que nous puissions attendre ainsi que le Seigneur du Ferrier notre Conseiller et ambassadeur près de Vous vous assurera plus

amplement; et semblablement le secretaire Berthier que nous prions de croire et leur adjouster sur la mesme foy que feriez a nous mesmes. Sur ce nous prions Dieu, très-chers et grands amys alliés et confederés, vous avoir en sa sainte et digne garde.

Esript à Bloys le sixieme jour de Janvier 1581.

Henry.

Brulert.

II

1581 Regina mumă din Franța, *Ecaterina de Medicis*, recomandă *Dogelui* și
6 Ianuarie. Republicei de Venetia pe Petru Cercel.

(Originalul în Arhiva generală din Veneția. Filza-Colegio
(III) Lettere Re di Francia, No. 27.)

*Ex tergo. — Nos tres-Chers et grands amys alliés et confédérés le Duc et
Seigneurie de Venise.*

Tres-chers et grands amys alliés confédérés.

Le Roy notre tres-cher Seigneur et fils vous escrit en la faveur et recommandation du Prince de la grande Vallachie Pierre Demetrio notre tres-cher cousin et bon myle quel s'en va presentement à la porte du Grand Seigneur sous la protection de ceste Couronne avec sauf-conduit que sa Haultesse luy a octroyé à la prière et requisition du Roy notre tres-cher Seigneur et fils pour estre restably en son estat de Vallachie, le quel a donné charge au secretaire Berthier de l'accompagner au voyage pour de tant plus autoriser son affaire. A quoi nous avons bien voulu adjouster ceste presente pour le tres grand desir que nous avons d'assister le Prince jusques à son entier restablissement pour vous prier comme nous faisons bien affectueusement de tant que vous estes accoustumés à nous gratifier en ce dont nous requerons d'avoir pour bien recommandé en notre faveur celluy Prince, le faisant ressentir de vos liberalités accoustumées et autres choses que jugerez devoir servir à sa plus prompte expédition et voiage. En quoy outre que vous ferez oeuvre tres agréable à Dieu et à toute le Chrestienté, ayant commisération de ses misères, à la veille des quelles il est, nous en receverons aussy singulier contentement et plaisir, et vous seaurons à jamais bon gré, pour le recognoister en toute occasion, et à l'endroit de ceux pour lesquels vous nous pourrez requérir. Ainsy que le Seigneur du Ferrier conseiller et Ambassadeur du Roy notre tres cher Seigneur et fils, résidant près de vous, vous assourera plus amplement, et semblablement la secretaire Berthier, que nous vous prions de croire et leur adjouster ce la mesme foy que feriez à Nous mesmes. Et à tant nous prions Dieu, Tres-chers et grands amys, alliés et confederés, vous avoir en sa sainte garde.

Esript à Chenonceau le VI jour de Janvier 1581.

Caterine.

III

Bula, prin care *Papa Grigorie XIII.* recomandă *Dogelui* și Republicei de Veneția pe Petru Cercel. 1581
14 Ianuarie.

(Archiva generală din Veneția. Bolle et atti de la curia Romana — Busta Nr. 10.)

A tergo. — Dilecto filio Nobili Viro Nicolao Ponti Venetiarum Duci.

Gregorius Papa XIII.

Dilecte fili nobilis vir salutem et apostolicam Benedictionem. — Decrevit Princeps Vallachiae se Constantinopolim conferre ad Turcam, ut suam ab eo provinciam ac ditionem recipiat; dicitur enim ille eam se restitutum pollicitus esse. Cum autem per loca Nobilitatis tuae iter facturus sit, gratissimum nobis facies, si eum omnibus in rebus, ut aequum est, Principem Tyranni iniuria eiectionis commendatum habueris, eique adiumento fueris, pollicetur hoc insignis humanitas tua. — Datum Romae apud sanctum Petrum sub annulo piscatoris die XIII Ianuarij MDLXXXI. — Pontificatus nostri anno nono.

Ant. Buccapadulus.

IV

Darea de sémă detaiată despre cele ڃise și petrecute în sînul excel. Colegiu din Veneția cu ocasiunea primirei lui Petru Cercel. 1581
8 Martie.

(Din Archiva generală din Veneția. Esposizioni degli ambasciatori 1578—1581 carta 203—207.)

Ai VIII di Marzo 1581.

Venne nell'Eccellentissimo Collegio il Magnifico ambasciatore del Re Cristianissimo et seco condusse il Principe di Vallachia et di lor compagnia fu introdotto un segretario, il quale per ordine di Sua Maestà Cristianissima lo ha accompagnato con alcuni altri gentiluomini della famiglia sua, et dopo i primi riverenti saluti fatti da questi a Sua Serenità et a tutti questi Eccellentissimi Signori, postosi a sedere l'Ambasciatore a banda dritta di Sua Serenità et il Principe a sinistra; il primo che parlasse fu l'Ambasciatore del Re, che disse aver alcune lettere di Sua Maestà et della Serenissima Regina Sua madre, le quali egli appresentò et sono queste.

Finito che fu di legger le lettere, soggiunse il predetto ambasciatore in questa sostanza.

Vorrei che mi fosse occorso differir questo ufficio che son per fare con la Serenità Vostra et con la Signorie Vostre Illustrissime fino a Giobbia prossima, perchè nell'Evangeliu di domani (se io non m'inganno) si recita il caso del cieco, che è molto a proposito di queste. Quando la discipuli dimandarono il Signore: «Quid peccavit hic, aut parentes ejus, ut coecus nasceretur» et che Christo rispose loro: «Neque hic peccavit, neque parentes ejus, sed ut manifestentur opera Dei.» Il medesimo si può dire del Principe qui presente della Grando Vallachia che non avendo ne egli ne il padre peccato, ne demeritato mai, ne manco potendolo aver fatto per la sua tenera età, come intenderà la Serenità Vostra, nondimeno trovandosi scacciato dal suo seggio et profugo,

se ne viene acciochè sia soccorso et aiutato dalla munificenza et liberalità della Serenità Vostra.

Questo Principe cristiano, in età di X anni, fu mandato dal padre al Gran Signore dove fu raccolto et tenuto alla sua corte in quel agrdo (sic) che conveniva tenersi l'Eccellenza Sua cher per lunga et continuata pregonie di Principi descende; alcuni anni dopo avvenne che gli mancasse il padre, per il chè fu mandato nell'isola di Rodi, et successa poco tempo dopo la morte di Sultan Suliman, fu levato di là et mandato in Caramania et da poi in Damasco, et ancora in altre parti più lontane, con le quali perigrinazioni anzi piuttosto trasportazioni, le quali hanno forza di prigionia, si truova scacciato del suo stato ereditario senza alcuna sua colpa, onde trovandosi di così fatta maniera esule et in calamità così grande, Dio gli messe ardire di passar in terra di cristiani capitò in Transilvania et di là in Ongaria et finalmente in Polonia, dove, dal Re Sigismondo che allora viveva, fu benignamente ricevuto et accarezzato, ma poco tempo dopo il suo arrivo si amalò l'Eccellenza Sua d'infirmità, che la tenne più di due anni nel letto et poco appresso morì il Re Sigismondo al quale essendo successo il Re mio Signore, questo per l'infirmità non ebbe mai potere di trattar alcuna cosa, et il Re dopo non molto spazio si partì di Polonia, come sa la Serenità Vostra, per andar a prender il possesso dell'ereditario suo Regno di Francia; onde si condusse Sua Eccellenza alla corte di Massimiliano Imperatore dove anco fu benissimo veduto, accarezzato et onorato, et dopo esservi stato certo tempo si ritirò in Francia presso di Sua Maestà Cristianissima dove già sono tre anni che vi è stato sempre. Quivi il Re, compassionando tanta calamità et travagli di un Principe cristiano, l'ha abbracciato et procurato con tutti gli officij possibili di consolarlo et promessogli particolarmente di operar col Gran Signore Turco che lo vogli rimetter in Stato; et in verità non partiva Monsignor di Gernini così presto come fece per la sua Ambascieria di Constantinopoli, se non era la sollicitudine et l'efficacia con che il mio Re gli aveva comandato di trattar alla Porta del Gran Signore questo negozio di Sua Eccellenza, nel quale si è così bene diportato esso Ambasciatore che ha tutto ottenuto quello che ha saputo desiderare, perchè il Gran Signore in risposta degli officij del Re ha mandato un passaporto anzi un salvo condotto a Sua Eccellenza, che io tengo qui in mano et è l'autentico, il quale dopo mostrò et fece leggere, per il qual viene detto che a supplicazione del Re di Francia, che ha dimandato al Gran Signore che rimetta questo Principe di Vallachia nel stato del Voivoda suo padre, si contenti che vadi alla sua Eccelsa Porta, come fa al presente, con speranza di esserne rimesso, sebbene difficilmente vede di poterlo conseguire senza l'aiuto et liberalità della Serenità Vostra, la quale sa molto bene quello che in così fatti negocij bisogna far a quella Porta. Il caso di Sua Eccellenza è tanto pieno di pietà et di commiserazione, che ben è degno di esser abbracciato dalla Serenità Vostra, oltre la raccomandazione che si contiene nelle lettere del mio Re et della Signora Regina sua madre, che come la Serenità Vostra ha veduto sono tanto efficaci che non saprei che aggiunger, non vedendomi ne anco atto a poterlo fare, et in questo mi ricordo di quello che dice Dimostene nell'orazione *Περὶ Βασιλέως* che un uomo che non sia buon oratore è impossibile o almeno molto difficile che possi persuadere, et dice anche che le cose non ben chiare, nelle quali vi siano da dire delle ragioni per una et per l'altra parte, vale assai l'orazione, ma nelle chiarissime non vi sia bisogno alcuno di persuadere. Dirò dunque che in questa non sia alcun bisogno di persuadere la Serenità Vostra in questo atto di carità, credendo certo, che essendo ella stata sempre liberale et munificentissima con tutti, vorrà essere ancora con sua Eccellenza Principe Cristiano et degno della pietà della Serenità Vostra et che ella stimerà insieme l'efficace raccomandazione che le fa il mio Re, il quale *quid non poterit facere, quod non fecerit*; et l'assicuro che *non solum pro viribus fecit sed supra vires*, et torno a dire et affermare, che Sua Maestà, nell'estrema indigentia in che ella si ritrova, ha fatto *supra vires suas*. Io voglio dirlo alla Serenità Vostra in ogni modo ognuno lo dice, et se il mondo lo sa, posso dirlo ancor io, che a questo tempo importa più al Re, et con più difficoltà ritrova mille

scudi, che ad altro tempo non haveria fatto cento mille, et nondimeno ha fatto più di quello che ha potuto per sovegno et aiuto di Sua Eccellenza. Insomma io supplico la Serenità Vostra di aver a cuore non quello che io le ho detto, ma quello che le scrive il Re et la Regina, che niuna altra cosa si persuadeno di udire più grata che aver nuova che la Serenità Vostra habbia abbracciato et usato della sua munificenza et liberalità verso Sua Eccellenza come essa stessa le dirà, et il secretario ancora riferirà, il quale pur hora se ne viene dalla viva voce delle Maestà Loro mandato, per accompagnar questò Principe che io non posso dir se non quello si contiene nelle lettere delle lor Maestà scrittemi in conformità di quelle che manda alla Serenità Vostra.

Et con questo ponendo fine l'Ambasciatore al suo ragionamento diede luogo al Principe che parlasse. Il quale in sostanza disse, che non voleva replicar alcuna cosa delle sue calamità, peregrinazioni et disavventure, havendo l'Illustrissimo Ambasciator di Francia (che così disse) recitato abbondantemente li disagi passati, et il suo stato presente ma voleva ben dire che, mentre che si trovò alli confini dell' Ongaria quando passò in Cristianità, li Vallachi suoi popoli riconoscendolo per vero erede et successore della Grande Vallachia gli fecero intendere, che se gli voleva entrar in stato, andasse o accompagnato o solo, che gli averiano messo in mano ogni cosa; ma conoscendo che l'abbracciar questa intrapresa saria stato con gran pericolo della vita sua et con troppo ingiuria del Gran Signore, se ne haveva voluto astenere, ma principalmente anco per il pericolo che poteva correr alli suoi populi quando avessero messo ad effetto una tal risoluzione. Ma ricorendo sempre in questi suoi travagli alla Maestà di Dio, pregandolo che l'aiutasse et lo illuminasse con la sua grazia, gli messe in cuore che dovesse andar verso il Re di Francia, al quale pervenuto fu da Sua Maestà Cristianissima ricevuto et con molta umanità et onore trattato, favorito et aiutato; intanto che sperava (siccome avea detto l'ambasciatore) di poter esser rimesso nel suo stato quando anco dalla liberalità di Sua Serenità et di questi signori Eccellentissimi fosse soccorso di qualche aiuto, però, con accomodata forma di parole, eccitò l'animo di tutti a considerare il suo stato degno di compassione, et che se questa Repubblica per il tempo passato avea in tanti altri et simili et differenti casi dato esempi della sua pietà et liberalità, in questo suo si poteva prometter molto, perchè conosceva la grandezza dell'animo et delle forze di questo Serenissimo dominio, et che egli era pur Principe cristianissimo, et lo affidava anco la caldissima raccomandazione delle Maestà Loro le quali, avendo fatto tutto quello che avevano potuto con tutto l'affetto del cuore, desideravano anco, per mezzo della stretta amicizia che tengono con questa Serenissima Repubblica, che da lei fosse aiutato, come ne la supplicava, promettendo non pure di restituire quello che da Sua Serenità gli fusse prestato (et fusse quanto lo piacesse) ma con ogni maniera de ufficio et segnalata dimonstrazione farsi conoscer memore et grato del beneficio ricenuto.

In questa sostanza parlò breve et molto accomodatamente il secretario del Re, raccontando la gloria degli alti di munificenza di questa Eccellentissima Repubblica in casi appunto simili, et principalmente quando in altri tempi ella ha rimesso in stato li Sommi Pontefici et altri Principi Grandi, et modernamente procurato di rimetterne altri che ne erano discacciati facendoli insieme sentire il frutto della munificenza et liberalità sua, con darli particolar assegnamento di provizione per sostentarsi come si sa. Che questi esempi suoi non erano punto minori di quelli del Popolo Romano, che rimesse nel regno Tolomeo, di Sisto IV. Pontefice che pur rimesse la regina di Bossina, li Despoti d'Epiro oggi detto Albania, et altri, et dei Gaietani che vi remessero il Re Vladislao Baleologo. Che era offerta occasione a questa Serenissima Repubblica di aggrandir questa gloria sua con aiutare un Principe Cristianissimo così lungamente battuto da mala fortuna, et tanto ben amato, aiutato et favorito dal Re suo Signore, il quale con grandissimo affetto ne la prega come fa anco la Serenissima Regina sua madre, dall'una et l'altro delli quali, affermò egli, essergli stato detto per riferirlo a Sua Serenità che niuna cosa conoscono poter loro avvenire al presente di maggior contento et soddisfazione che il Principe della Gran Vallachia sia stato liberalmente aiutato della munificenza di questa

Eccellentissima Republica, alla quale oltre la restitutione et gratitudine che sempre sarà per averle questo Principe, le Loro Maestà si teniranno a ricompensarla in simile et ogni altra occasione.

Quando tutti questi tre ebbero posto fine uno dopo l'altro di parlare, disse il Senerissimo Principe che con molto dispiacer d'animo aveva inteso li travagli et infortunio di questo Principe, così per la compassione che meritamente si doveva aver di così fatti accidenti occorsi ad un Principe Cristiano et di sangue et di virtù nobilissimo, come per l'amore che vedeva essergli portato dalla corona di Francia, con la quale questa repubblica si sentiva così strettamente congiunta d'amicizia et che sebbene questi Signori haveriano, secondo l'uso di questo governo, ragionato et deliberato sopra la proposta fatta nondimeno voleva dire come da se, che per tutte le cause sopradette il suo dispiacere veniva a farsi maggiore perchè vedeva che questa dimanda gli era fatta in tempo tanto incomodo per la strettezza grande in che si trouva la Republica di denari, trovandosi aver spesi nell'ultima guerra col Sig. Turco 14 milioni d'oro, che per esser nella maggior parti stati tolti ad imprestito, ora non si attendeva ad altro nella Cecca che a trovar modo di restituirli, onde non discerneva quello che si potesse far in questo caso, pur come haveva detto prima, li signori Savii ne averiano ragionato.

Replicò l'Ambasciatore et prese occasione di ringraziar Sua Serenità della buona volontà, mostrando di non diffidar della grazia dimandata, replicamente afirmando che come dalle loro Maestà era sommamente desiderato questo favore così prometteva per nome loro che sariano prontissime sembre di ricompensarlo in simile et molto maggiore occasione, et con aver presentato alcuni memoriali a nome dell'Illus^{mo} et Rev^{mo} Cardinale da Este si licenziò in compagnia degli altri.

Barth-eus Franciscus Secretarius.

V

1581 Darea de sémă despre intervenirea Nunciului Papal și interesul lui
9 Martie. Petru Cercel.

(Archiva generală din Veneția. Esposizioni Roma-Collegio-Reg. 3. 1580—83.)

MDLXXXI a IX de marzo.

Venuto nell'Eccellentissimo Collegio Monsig. Nuntio del Pontefice, presentò questo Breve della Sua Santità in raccomandatione del Principe di Valacchia, et finito di leggersi soggiunse sua Signoria che non vedeva bisogno di usarsi molte parole per persuadere Sua Serenità di haver per raccomandato et favorire il predetto principe in questa sua andata a Constantinopoli, essendo il caso suo molto degno di commiseratione, et della solita pietà di questa Eccellentissima Repubblica, chel l'Ambasciator di Francia era stato questi giorni à casa sua, pesche a nome di Sua Santità venisse a far questo ufficio, non sapendo però, che oltra l'ordine della sua beatitudine di parlarne a Sua Serenità trovesse questo breve, et tenisse commissione di presentarlo, et che si offerì di venir l'istessa mattina che vi veniva l'Ambasciator, et ne mandò a dimandare l'audientia, ma essendogli stato rispo che haveria bastato che venisse hoggi haveva differito fino ad hora a far l'ufficio; et perche non era informato se non di questo in generale se bene haveva inteso dall'Ambasciator di Francia, che il Principe ricercava una galea per il passaggio, et commodità di dinari egli non voleva condescendere a par-

ticolare nissimo, ma si riportava a quello, che l'uno et l'altro haveva già seposto, et ricercatane Sua Serenità affermando però, che quanto questa Republica fara verso il predetto Principe serà sopra modo grato alla Santità Sua.

A tutte queste parole rispose il Serenissimo Principe molto gratamente et con grave maniera, promittendo di fare quello che si potesse et fosse conveniente.

VI

Hotărîrea Senatului Venețian în cestiunea cererilor lui Petru Cercel. 1581
9 Martie.

(Senato Deliberazioni — secreti, filza 52 — (1581)

1581 a IX di Marzo, In Pregadi.

Dalle lettere del Re Christianissimo et della Serenissima Regina sua madre, dall'espositione dell'ambasciatore qui residente delle loro Maestà et del loro segreta Bertier mandato per accompagnar il principe di Vallachia, et insieme dal Breve del Papa et dall'ufficio del suo Nuncio hora lette a questo consiglio si a inteso di quanto e ricercata la Signoria nostra a favore del predetto Principe di Vallachia che se ne va a Constantinopoli però.

L'anderà parte che in gratificatione della Beatitudine Sua et delle predette Maesta Christianissime sia il predetto Principe di Valachia accomodato di una galea per il suo passaggio fino a Ragusi con ordine al Sopracomite che gli faci le spese, et oltre a cio sia presentato in nome della Republica di mille taleri et cosi queste come le spese siano pagati di denari della Signoria nostra.

159

14

16

Adi IX di marzo 1581

In Collegio existente in Senato

20

2

0

VII

1581 Adresa *Senatului Venețian* către *Ambasadorul Franței*, comunicându-i
11 Martie. hotărîrea luată în cestiunea cererilor lui Petru Cercel.

(Senato Deliberazioni segrete filza No. 52: inasta
al decreto 1581, 11 marzo.)

All' Ambasciator in Franza. 1581 a XI di Marzo. In Pregadi.

La settimana passata venne in questa città il Principe di Vallachia, et ci mandò le lettere vostre conle quali per ordine della Serenissima Regina madre del Re lo havete accompagnato. A VII di questo si presentè a noi, et dall' ambasciator del Re qui residente che venne secco ci furono date le lettere delle Maestà loro, et fatto ufficio in conformità, al quale fu soggiunto dal predetto Principe, et dal segretario Bertier che lo accompagna, quanto nell'occlusa esposizione di tutti loro vederete. Noi per gratificar principalmente le loro Maestà, et per mostrar la buona volontà che tenemo verso ogni Principe Christiano come e questo havemo deliberato col Senato (col quale vi scrivemo le presenti) di accompagnarlo di passaggio fino a Ragusi et di presentarlo, come nella qui inserta copia della parte si lege. Però andato alle loro avviso del receiver delle sue lettere, alle quali per non dar loro tedio non facemo altra risposta riportandoci all'ufficio che farete voi, che sarà di laudar li prudenti ufficij del Magnifico Ambasciator Ferriero et del segretario Bertier, et dell'haver gratamente ricevuto, honorato et favorito nel modo che havemo detto il predetto Principe di Vallachia; confirmando alle loro Maestà il nostro buon animo et l'osservanza che portamo a quella Christianissima Corona.

Per avviso vostro il Papa ne ha scritto un breve in questo stesso proposito, et il Nuntio suo ne ha fatto anco ufficio a bocca. Noi già prima disposti per li ufficij delle loro Maestà a far quanto havemo detto, havemo risposto al Nuntio con parole grate et generali, et così fatto dire alla Santità Sua; et di tutto vi mandemo copia per vostra compita informatione.

159

14

16

VIII

1581 Descrierea ceremoniei de primire ce i s'a făcut lui Petru Cercel în Veneția.
12 Martie.

(Da carte 84 r. del Ceremoniale dal 1464 al 1599.)

Ceremonia fatte nella Venuta in questa città per passazo del Principe della gran Valachia MDLXXXI di XII marzo.

Venne in questa città a doi del messe presente et alli VII fu introdotto nell'Eccemo Collegio il Principe della gran Valachia accompagnato dal Magnifico Ambasciator del Re Christianissimo qui residente et dal segretario Bertier, mandato dalla Maestà sua perchè, assistendo a lui, riceva maggior favore alli suoi negotij alla Porta del gran Signore, dove egli se ne va per esser rimesso in stado, come il tutto distinta-

mente si può legger nell'esposizione del suo negotio fatta nell'Eccellentissimo Collegio il giorno sopradetto et dalle lettere presentate da lui del predetto Re Christianissimo et della Serenissima Regina sua madre scritte a sua Serenità in sua raccomandatione. Tenne il loco nell'Eccemo Collegio l'ambr. predetto a man destra di sua Serenità et alla sinistra il Principe predetto, et il secretario stette in piedi alli scalini del Tribunale, secondo il solito, et sua Serenità, così nel riceverlo come quando egli si licentiò, si levò in piedi secondo il solito senza levarsi il corno. In gratificationi delle predette Maestà et di sua Santità ancora, che oltre l'offitio fatto fare dal suo Nuntio in questo proposito, fece anco presentar un breve, fu esso Principe, per liberation dell'Eccmo Senato del giorno di hieri, accommodato di una galera fino a Ragusi et presentato di mille taleri.

IX

Petru Cercel mulțumește *Dogelui* de Veneția pentru bună-voința de care s'a bucurat din partea Venețianilor. 1581
8 Aprilie.

(Arch. Gen. Ven. — Lettere autog. Moldavia.
Valachia. Collegio flza No. 12, carta No. 148.)

Serenissimo Principe

Essendo grazia d'Iddio giunto a salvamento in questa città di Ragusi, mi è parso debito mio avvisar a Vostra Serenità et confirmali che io non desidero cosa maggiormente che occasione di poterli con tutto l'effetto del core dimostrar la prontezza del animo mio non solo di servir Vostra Serenità ma ad ogni particolar gentiluomo Venetiano et particolarmente verso al signor Sopra Comite Benedetto Giuliano, dal quale ho ricevuto et così tutta la mia famiglia tante cortesie et honore che mi sforzano supplicar a Vostra Serenità volerlo tener in numero de' quelli che desiderano con effetti del core di compire li comandamenti della Serenità Vostra, come detto signore Sopra Comite ha fatto verso di me in questo viaggio con tutta dimostrazione di amorevolezza et possibile diligentia et trovandomi io tanto obligato et non potendo mostrare il mio core presentemente con altri effetti salvo dopo haverli rese gratie immortali, la supplico pure de gratificarmi con quelle benigne et humane gratie che Vostra Serenità mostrerà verso detto Signore Sopra Comite Giuliano, le quali li daranno a conoscere che ogni favore et cortesia che ho ricevuto da lui sono state in consideratione della Serenità Vostra, et io in questo riceverò grandissimo contento di sentire l'avanzamento d'esso Signor Giuliano et ad ogni particolar gentilhom Venetiano; et con questo per havermi forse troppo avanzato non mi stenderò più altro, salvo di supplicar la Serenità Vostra quanto meglio so et posso che mi vogli favorire di suoi comandamenti e di me et di quello che alla divina clementia piacerà appartirmi, li piaccia a disponersi come del suo proprio et questo è il più gran favore che io da qui innanzi desidero da quella Serenissima Repubblica.

Et così priego Iddio di darmi l'occasione per potermene scioglier in parte di tanti obblighi ch'io li porto, si come con effetto del core prego il nostro Salvatore, per lunga vita di Vostra Serenità con ogni prospera conservatione di quel Serenissimo Dominio. Da Ragusi, alli VIII d'aprile 1581.

Di vostra Serenità,

Humilissimo et obligatiss. servitore

Petrus

Il Principe della Gran Valachia

X

1581 *Ambasadorul Franței* comunică excel. Colegiu din Veneția, scrisoarea
27 Aprilie. prin care *Regele Franței* mulțumește pentru buna-voință de care s'a bucurat
Petru Cercel în Veneția.

(Esposizioni degli ambasciatori 1578—1581 carte
186—200) Arch. gener. din Veneția.

1581, 27 Aprilie.

Venuto nell'Eccellentissimo Collegio, nel qual si attrovavano li Eccellentissimi Sigr. Capi dell'Illus-mo Consiglio di X, il Magnifico ambasciatore del Re Christianissimo parlò in questa sustantia.

Serenissimo Principe, illustrissimi et Eccellentissimi Signori. Ho commissione dal mio Re di far dei officij con la Serenità Vostra, et prima le darò questa lettera di sua Maestà, la qual fu letta, et esso poi saggionse. Jo non ho che dir altro se non che sebbene le dimostrazioni et cortesie usate da Vostra Serenità al Principe della Gran Vallachia sono effetti della bontà et benignità di Vostra Serenità non di manco si conoscono anche procieder dalla affettione che Ella porta alla corona de Franza, essendo raccomandato questo Principe dal Re mio Signore con tanto affeto, et però con gran ragione il Re ne ringrazia Vostra Serenità et se li offerisce con qual animo che ha di farle semble servizio.

Eată și epistola Regelui Franței.

Carissimi et grandi amici collegati et confederati: Il sigr. du Ferrier nostro consigliere nel nostro consiglio secreto, et ambasciatore appresso di Voi, ne ha fatto intendere, come ancora non ha dimenticato di fare il medesimo il Principe della gran Vallachia gli favori et le liberalità le quali voi avete usate verso il detto Principe alla Nostra preghiera et recomandazione: Delle quali ve ne abbiamo ben voluto ringraziare per la presente: E ancora che tal opera sia degna della Vostra usanza, memorabile carità e prudenza niente di meno noi l'attribuiamo all'affezione che ci portate et ne teguiremo perpetua memoria. Et a noi sarà di gran contentezza di rendervene il contraccambio quando l'occasione se ne presenterà: Così come vi dirà piu a lungo Nostro detto ambasciatore, al quale ci rimetiamo: Et con questo preghiamo Iddio, carissimi et grandi amici collegerati, che mantenga es aumenti Vostra republica in perpetua felicità.

Scritta in Parigi alli 2 di Aprile 1581.

Henryco.

XI

Darea de sémă despre primirea ce i s'a făcut unui sol al lui Petru
Cercel în excel. Colegiu din Venetia.

1583
13 Octom-
vrie.

MDLXXXIII a XIII di Ottobre.

L' Ambasciatore di Francia appresenta un gentiluomo del Principe di Vallachia, mandato per far ufficio di complimento, poi ringrazia della avvisi fatteli comunicare circa la presa delle galee di Malta; et in fine si estende lungamente in dissuadere la lega proposta dal Pontefice col Re di Spagna.

*Venuto dell' Ecc-mo Collegio l' Ambasciatore del Re Christianissimo, parlò
in questa sostanza :*

Serenissimo Principe. Illus-mi Signori. E'gionto qui un gentiluomo del Principe della Gran Vallaca, mandato da lui verso la Maestà del Re mio Signore, per ringraziare Sua Maestà del segnalato et inaspettato beneficio ricevuto col mezzo della sua grande autorità dal Gran Signore, di aver recuperato il suo Stato, del quale fu il suo padre spogliato già molto tempo, et avendo Sua Eccellenza ottenuto questa grazia in conseguenza della grazia et grandezza di Sua Maestà, mi scrive con sue lettere de XXIII di Agosto, di non voler riconoscere al mondo in alcun altro tempo altro protettore, ne benefattore che la Maestà Sua, et che insieme preghi la Serenità Vostra che si degni di ascoltare detto gentiluomo, che *le porta sue lettere di credenza*. Però Vostra Serenità si contenterà di farlo chiamare, perchè la farà intendere quanto il detto Principe gli ha commesso.

Introdotta dunque nell'Ecc-mo Collegio et fatto sedere spora gli Ecc-mi Signori Savii di Terraferma, appresentate lettere credenziali disse poi:

Serenissimo Principe. Eccellentissimi Signori. L'Eccellentissimo Principe della grande Vallachia mi manda verso il Re Cristianissimo perchè in nome suo io renda alla Maestà Sua quelle grazie che si convengono per un tanto favore et grazia, chè con il mezzo dell'autorità sua, ha ottenuto appreso il Gran Signore, di essere restituito nel suo Stato paterno, del quale si ritrovava già tanto tempo privato, et mi ha comandato di diù di farle intendere che come riconosce questo felice successo da Sua Maestà, così anco è risoluto di non voler riconoscere la sua protezione da altri chè da lei, la quale come rifugio di Principi afflitti, è solita sempre come hanno fatto tuti li suoi antecessori, di ajutarli et soccorrerli nelli loro bisogni, et perchè Sua Eccellenza nell'andare alla Porta dell'Altezza del Gran Signore quando partì di Francia passò per questa città dove ricevè molti favori et cortesie, mi ha comandato che in nome suo visiti la Vostra Signoria Serenissima, et mi rallegrai seco di questo suo felice successo. Sapendo che Vostra Serenità ne sentirà molta consolazione, et le dica di più, che essendo ricordevole delle cortesie et favori ricevute da lei nel suo passaggio per quà, sarà sempre pronto di mettere la vita et lo Stato et quanto sarà in poter suo per servizio di questa Serenissima Repubblica in tutte le sue magnanime et degne imprese; Stando tratanto Sua Eccellenza con molto desiderio di haver occasione di poter far conoscere la sua buona volontà a Vostra Serenità et a tutti questi Illus-mi Signori.

Il Serenissimo Principe disse che ringraziava il Sermo Principe dell'ufficio che aveva voluto fare con questo stato per la restituzione che col mezzo del favore del Re Cristianissimo aveva ottenuta del suo Stato, della quale Sua Serenità et questi Eccellentissimi Signori sentivano molta consolazione et se ne rallegravano con Sua Eccellenza con ogni maggior affetto.

Che lo'fferte fatte a nome suo erano state gratamente intese et si accettavano volentieri come all'incontro Sua Serenità si offeriva per ogni commodo et favore in suo servizio. Che Sua Serenità si ricordava del Principe, avendolo veduto nell'Ecc-mo Collegio quando passò per questa città per andare a Constantinopoli, che desiderava che il detto gentiluomo si ricordasse, ritornato che fosse al Principe, di riferire tutto quello che li aveva detto del consenso delle sue prosperità et dell'affectione che gli portava questo Stato; il qual gentiluomo senza altra replica si licenziò et l'Ambasciatore soggiose.

XII

1587 Scrisórea lui *Petru-Vodă* către *Sigismund Báthory*, muștrându-l pentru
8 Septem- purtarea sa nedreptă.
vrie.

(Din Archiva de stat din Veneția. Esposiz. Principi. 27
gen. 1588 more ven. Filza 6.)

Exemplum.

Deus ille unus omnium Creator ac dominator, qui ubique causas pias ac justas favere atque protegere consuevit, impias autem iniquas abhorere videtur, ille ipse testis sit mihi, quod illam deformissimam (secundum pittorum arbitria) mortem per plateas urbium ambulare potius videre credidissem, quam quod unquam a te o Sigismunde Transilvaniae Illustrissime Princeps tantas calamitates putassem passurum esse, quarum quidem miseriarum minima non Christiani solum modo nomen, sed nec ullum humanum sexum deceret, et tanto magis quod nesciam quare et quae harum tribulationum receptarum causa existat. Non mirarer si ego antea tibi inimicus fuisset, sed in illud breve tempus, quod mihi Deus Regnum meum paessidere concessit, qualis tibi, totoque regno tuo amicus fui tibi ipse met, alque toto tuo consilio sufficienter natus est.

Si virtus mea fuit in causa, ut ad invidiam te impulerit, non ne deberes clementiam potius generositate humanitatem aliisque similibus, qui ad virtutem pertinent me precedere quam quod me iniquitatem atque inhumanitatem lacerares. Sin autem bonorum morum cupiditas (ut procul dubio) causa fuit non ne sufficiet tibi toto regno Transilvaniae? quid ubi haec miseria? quam ego triginta annorum in spatio per totam Asiam totamque Europam peregrinans tantis cum lacrimis acquisivi? sciut (sic) nec in Germania nec in Galia, nec in Italia nullum principem Christianum hoc latet. Nollo tamen ut tua crudelitas vincat meum christianum atque heroicum animum sed omnia preterita sub pedibus ponenda ac conculcanda sunt et de futuris non duplici aut perverso animo, sed sicut heroes ac Principes christianos decet agendum est. Verum enim vero ex hoc solum modo Princeps Illustrissime considerare potes, quod omnia inferiora, non nostra prudentia vel mortalium malitia, sed summa divina providentia reguntur. Ecce tu me dereliquisti ut in miseriis cum anima et corpore perirem, Deus iustissimus non derelinquit, sed extendit dexteram suam et de Lacu miseriae et umbra mortis potenter, miserabiliterque liberavit me, satisque constat cum cuique qui locum vidit et si Magnificentiae tuae notus esset, pro singulari prodigio hoc haberet, me inter tot custodes et de tali periculo liberatum esse, cum quidem humanam excedit potentiam, Omnipotentis tamen auxilium liber redditus sum. Videat igitur Magnificentia tua, ne hoc quidem meae liberationis prodigium penitus aliquid consequatur. Memento o Princeps Illustrissime qualis tibi tuaeque Patriae fui amicus. Obsecro te in nomine Domini, ne cogas me nunc tempore senectutis meae, ut parva cum mea laude, tuoque maximo detrimento multas et graves subeam molestias,

ac inquietudines, quia si etiam sum liber, sum tamen nudus, sicut de ventre matris meae natus sum; Quid ergo vis ut agam? ipsi tibi tuoque prudentissimo consilio iudicandum relinquo porro si iusti vobis videtur ut ego de bonis meis nihil petere debeam relinquam, si vero nec in sacris nec in profanis legibus mihi astendere, aut declarare poteritis licitum esse, ut alii possideant bona mea, quae ego ut supra dixi tantis cum lacrimis acquisivi, et nunc in senectutem meam vadam quasi mendicans panem, posside quod tuum est quia satis id erit tibi et redde mihi quod meum est ut reliquo tempore vitae meae in pacem et quietem fruire possim (quin ut multoties de carcere scripsi) defecit in dolore vita mea, et anni mei in gemitibus. Propter Deum te oro admoneoque M. T. ut sicut in omnibus rebus suis caute se gerit ne hoc solummodo negotio negligat, sed quicquid Deus M. T. inspirabit concludere, vel excludere mihi responsum dare non dedignetur, nimium advertens ne quidem volens duos vel tres de regno tuo homines ditescere multos dives plurimosque miseros innocentes in summam egestatem constituas. Quod superest (nisi coactus fuero aliter facere) donec vixero amicus tibi ero. Quod tibi bonum saluberimunque consilium do ipse Deus scit.

Quam generose, heroice ac christiane tecum ego idem sit testés. Si vero Magnificencia Tua amicitiam meam spreverit, optatissimumque consilium tibi non erit acceptum, mecumque christiane agere nolueris, quicquid eveniet iudicet ipse Deus. Data Casoviae die 8 Septembris 1587.

Ex tergo. Copia della lettera ch'el Principe di Valachia scrissè al Principe di Transilvania quando si salvo della captivita in quale lo tenevano.

XIII

Hotărîrea Senatului din Veneția în cestiunea cererilor lui Petru-Vodă.

(Archiva de stat din Veneția. Senato secreti. — Filza 59.)

1588
16 Fevru-
arie.

1588, 16 Febbraio in Pregadi.

Che per un Nodaro ordinario della Cancellaria nostra sia fatto dire al Principe di Vallachia quanto segue.

Intendessimo da quanto ci espone V. S. li giorni passati il desiderio ch'ella teneva di haver lettere nostre per il Principe di Transilvania intorno li danari et robbe che asserisse esserle state levate in quella Provincia, in risposta di che li dicemo che se V. S. puo haver alcuna speranza nel suo negotio ragionevolmente la deve avere dal breve di Sua Santità, come capo della Christianità, et non dalle nostre lettere, non havendo noi alcuna corrispondenza ne intelligenza cum quel Principe; alla quale affermamo che continua tuttavia in noi quel vivo desiderio di farle cosa grata, che ella altre volte ha conosciuto dalli propii effetti; Ma quello che piu importa et che ne preme è il farli sapere che per le reciproche Capitulationi che sono fra il signor Turco et la Signoria Nostra, la persona di Vostra Signoria per quelli rispetti che a lei sono ben noti, non può sicuramente stare in questa città, nè in altro loco del Dominio nostro; Onde sarà bene che ella prenda quella resolutione in questo negotio che possa tornare a maggior benefitio delle cose sue.

56	51
20	20 pendet primo
113	123 Lecta collegio.

XIV

1588
18 Fevru-
arie.

Hotărîrea Senatului din Veneția în cestiunea cererilor lui Petru-Vodă.

(Senato Secreti. — Filza 59.)

1588, 18 Febbraio in Pregadi.

Che per un Secretario di questo Consiglio sia fatto saper al Signor Pietro Vaivoda già Prencipe di Vallachia, che si attrova in questa città, quanto segue:

Habbiamo inteso il desiderio di V. S., di haver lettere di favor della Signoria Nostra al Principe di Transilvania; Et siuome credemo che le possano bastar et esser di molto giovamento le lettere scritteli da Sua Santità, come capo di tutta la Christianità, così non vedemo come possano esserle di beneficio le nostre, non havendo questa Republica con quel Principe alcuna trattatione o corrispondenza. Et siccome desideraresimo di darli in questo satisfatione, così ne duole di non poterla compiacere nella richiesta fattane di Monsignor Nontio di Sua Santità di poter sicurramente praticare in questo Stado, dolendosi noi delli suoi disturbi da lei raccontati et di quelli che li sono inferiti da suoi inimici; A quali perche non vorressimo che cascasse in pensiero di novo travagliarla con nostro disturbo se sapendo essi che nelle reciproche Capitulationi che havemo col Signor Turco, non possono star sicuri nel stato nostro quelli che hanno imputatione della sorte che da detti suoi inimici è data a lei, cercassero di condurla in novo pericolo et travaglio; Desiderosi di mostrarle con questo amorevole avvertimento segno dell'amore che le portamo et del desiderio della sua salute, siccome dalli effetti ella ha pottuto veder per lo passato in altra prova; La consigliamo però, levando l'occasione à suoi adversarii di essercitar il cattivo animo che mostrano vergo di lei, poiche in questo stado concorrono tanti che facilmente potrebbono causarli disturbo, a prender quella piu prudente resolutione che le parera.

85	76
11	9 Pendet primo
103	111 Lecta collegio.

XV

1588
18 Fevru-
arie.

Hotărîrea Senatului din Veneția în cestiunea cererilor lui Petru-Vodă.

(Senato secreti. — Filza 59.)

1588, 18 Febbrajo in Pregadi.

Che per un secretario de questo Consiglio sia fatto saper al Signor Pietro Vaivoda già Prencipe di Vallachia, che si attrova in questa città, quanto segue.

Habbiamo inteso il desiderio di V. S. di haver lettere di favore della Signoria Nostra al Principe di Transilvania. Et siccome credemo che le possano bastar et esser di molto giovamento le lettere scritteli da Sua Santità, come capo di tutta la Christianità, così non vedemo come possano esserle di alcun beneficio le nostre, non havendo

questa Repubblica con quel Principe alcuna trattatione o corrispondenza, Et siccome desideraremmo di darli in questo satisfatione, così ne duole di non poterla compiacere nella richiesta fattane da Monsignor Nontio di Sua Santità, di poter sicuramente praticare in questo stado; Dolendosi noi delli suoi disturbi da lei raccontati, et di quelli che li sono inferiti da suoi inimici. A quali, perchè non vorressimo che cascasse in pensiero di novo travagliarla con nostro disturbo, cercando di condurla in novo pericolo et travaglio, (Desiderosi di mostrarle con questo amorevole avvertimento segno dell'amore che le portamo et del desiderio della sua salute scciome dalli effetti ella ha pottuto veder per lo passato in altra prova). La consigliamo però (levando la occasione a suoi adversarii, di esercitar il cattivo animo, che mostrano verso di lei, poiche in questo stado concorrono tanti che facilmente potrebbero causarli disturbo) a prender quella più prudente resolutione che le parera.

154

6 Lecta Collegio.

28

I Consiglieri, vacando il sesto.

Vuoleno che per un Secretario di questo Consiglio sia fatto intender al Signor Pietro Vaiuoda già Principe di Vallachia esistente in questa città che per convenienti rispetti egli debba in termine de giorni tre prossimi levarsi dallo Stato nostro.

12

XVI

Scrisórea *Papei* către *Sigismund Báthory*, stăruind să restituiască averea lui Petru-Vodă.

1588

12 Maiu.

{Arch. de stat din Veneția. Esposiz-Principi filza 6.—
Inserta all'esposiz. 27 gen. 1588 m. v.)

Sigismundo, Transilvaniae Principi.

Dilecte fili nobilis vir salutem etc. Cum Christianorum omnium necessitates consilio, auctoritate, opera, quoad possumus, sublevare debemus; tum eorum maxime, quos de celso dignitatis gradu nullo suo crimine deiectos, subitus casus afflixit, qua item voluntate esse te et humanitas et pietas tua nos dubitare non sinit. Quo etiam magis speramus id a te obtinere in casu dilecti filii Petri Valachie Principis, quod incredibileter cupimus, ut ei scilicet res suae restituantur. Postulatio est ipsa per se aequissima; tua hac in re curatio dignissima est persona et nobilitate tua; siquidem nihil potest esse Principe viro iuris atque aequitatis patrocinio dignius, Petrus sua ipsius dignitate et calamitate debet esse commendatissimus; nostra postulatio apud te tantum debet valere, quantum debet parentis amantissimi postulatio apud optimum filium valere. Scribit etiam hac de re nostris verbis ad nobilitatem tuam dilectus filius noster Alexander Cardinalis Perettus. Nihil est quod cupimus magis.

Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annulo Piscatoris. Die 12 Maii 1588—
Pontificatus nostri anno quarto.

XVII

1588

Memoriul adresat din partea lui Petru-Vodă Legatului Papal în cestiu-
nea banilor ce i s'au luat de către Sigismund Báthory.

(Archiva de stat din Veneția. Espos. Principi. 27 gen.
1588 m. v. Filza 6.)

Ill-mo et Reverendissimo Monsignore mio collendissimo,

Perche io ho rimesso tutta la summa delle cose mie nella volontà di Sua Santità e per conseguenza nell'arbitrio di V. Sigr. Ill-ma e perche la copia della lettera, che per li particolari di Transilvania, io scrivo al Gran Cancellier di Polonia, la quale sara con questa, potra servirle in loco di memoriale, però non accade che io le dica altro per adesso, se non questi doi o tre piccioli raccordi che seguono, li quali saranno.

I. Che caso che l'Illustrissimo Principe di Transilvania si volesse scusare allegando di hauer mandato li miei tesori al Gran Turco, li potrà da N. Signoria Ill-ma esser risposto che è cosa chiara a tutto il mondo che esso non li ha mandato più che cento diecisette mila ducati, et se aducesse li miei Baroni ritornati in Valachia, habbiamo riportato con loro gran somma di denari, di questo ancora si sa che non hanno riportato se non settanta milla ducati, e se dicesse che habbia speso molti danari nelli Chiaus et altri servitori del Gran Turco che sono venuti nel suo stato a demandarmi, uria (?) questo è cosa chiara che non ha potuto spender più che dieci o dodici millia ducati, o li intorno, di maniera che di ducati cinquecento millia in uria di denari contanti, ch'io mi trovava all' intrar di Transilvania che mi furono levati, mi resta anche ducati trecento millia neti di denari contanti; potrebbe dire per avventura che molti gentilhomini et signori di quel regno habbino messo le mani sopra li mei beni e si siano dispersi qua e la molti danari; in questo ancora mi contento che siano stati rapiti cento millia ducati et in ogni modo verrebbero a restarli in mano ducati ducento milia contanti, oltre li mobili, che furono oro argento fodre pretiose et gioie che relievano ancora fino a cento cinquanta millia ducati, de qual cosa rimetto il tutto come ho detto nel beneplacito di Vostra Signoria Illustrissima.

II. Che ogni volta che l'Illustris. Principe di Transilvania si lasserà intendere di ualer obbedire a Sna Santità e soddisfare a me con restituirmi quella summa che da Vostra Signoria illustrissima sarà giudicata giusta, in tal caso sia obbligato di rimetter in mano di V. Signoria illustrissima tutto quello che sarà concluso nell'accordo.

Che per evitare tutti li altri novi inconvenienti che potessero nascere tra lui e me, ogni volta che Iddio mi concederà la gratia di ritornar nel mio stado, il Principe di Transilvania si obblighi e prometta a Vostra Sigr. Illustrissima di non dover ritener mai, ne affidare nel suo stato alcuno de' miei rebelli, o bandito dello stato mio et altrettanto per la pariglia prometto io al detto Principe a Vostra Sig-a Illustris. e a tutti li principi christiani avanti Dio e avanti la Santità di Nostro Signore, offerendomi pronto a metter sotto li piedi et in oblio tutte le ingiurie et miserabili trattamenti ricevuti in Transilvania.

Et a questo effetto mando doi fogli bianchi sottoscritti di mia mano a V. S. Ill-ma comettendoli a tutti quelli articoli e conventioni che a lei pare che si convenghino fra i principi christiani, e siano tra loro usati, li quali debbino sempre in pegno di inviolabil fede restar appresso alla Santa Sede apostolica, et altrettanto piacerà al detto Principe far per sua parte, dandoli similmente a questo fine in mano di Vostra Signoria Illustrissima qualonque volto sia disposto di venire all' accordo.

Ex tergo. Copia del Memoriale dato all' Illustrissimo Legato.

XVIII

Scrisórea *Arhiepiscopului de Neapoli* către *Petru-Vodă*, încredințându-l
despre zelul sincer cu care este gata a stăruî în interesul lui.

1588

(Archiva de stat din Veneția, Expos. Princ. Filza 6.)

Illustrissimo et Euell-mo Signor mio osservadissimo.

Con la venuta qui dell'Ill-mo Legato ricevei la lettera di Vostra Eccellenza con l'altre obbligate per il negotio ch'Ella ha con li Signori Transilvani et hora per Messer Giovanni Battista Mercati ho ricevuta l'altra delli 20 di Giugno, alla quale desiderava rispondere prima con veri effetti che con parole, sì per obbedir riverentemente come devo agli ordini della Santità di Nostro Signore, come per il desiderio che ho havuto un pezzo fa di servire a Vostra Eccellenza, come prontissimo me ne offerti dal principio ch'io venni in questo Regno, et potra farnele certa fede il Signor Francesco Severi che me ne parto in Cracovia all'hora che prima vi arrivai. Ma come il negotio è di molta qualità et ricevea caldi officii et hora quì non vi è nè il Signor Cardinale Battori, nè il Signor Cancelliere et di aspettano da giorno in giorno, così con somma prudenza l'Ill-mo Signor Cardinale Legato giudica che sia bene aspettare la venuta de questi Signori Ill-mi per fare l'offitio de presenza che haverà maggiore efficacia per cavarne qualche frutto, che non farlo per lettere sperando certo che in breve debbano essere. Io all'hora ridurò a memoria il negotio all'Ill-mo Signor Cardinale Legato, che essendo quì Sua Sig-a Ill-ma lo tratterà con maggior autorità et prudenza et in tutto quello di più che potrò servire l'Eccellenza Vostra lo farò con molta prontezza et grande affetione. Intanto pregarò il Signor Dio che habbia il negotio felice successo, et li conceder di più tutto quello che l'Eccellenza Vostra desidera. Di Cracovia.... di.... 1588.

Dell'Eccellenza Vostra

Affectionatissimo Servitore

A. Arcivescovo di Napoli.

A tergo — All'Ill-mo et Eccel-mo Signor mio osservandissimo il Signor Principe della Gran Valachia. — Roma.

XIX

Darea de sémă despre intervenirea Franței la excel. colegiū din Veneția
în interesul lui Petru-Vodă.

1588

24 Ianuar.

(Esposizioni Principi. Filza 6.)

1588, a 24 Gennaro (more vincto)

Venuto nell' Eccellentissimo Collegio il Signor di Vigné gentilhuomo ordinario della Camera del Re Cristianissimo, disse:

Serenissimo Principe, Illustrissimi Signori.

. . . Et dopo d'haver il Signor di Vigné detto che s'attrova quì il Principe di Valachia che desidera baciare la mano a Sua Serenità, disse che Sua Maestà l'ha sempre

favorito et raccomandò appresso a nome del Re, il Principe di Moldavia, assicurando Sua Serenità che tutte le cortesie che usevã a questi Principi Seranno gratissime dalla Maestà Sua la quale gli restera perciò con perpetuo obbligo, come fa de tanti altri piaceri che riceve del continuo da questa Serenissima Repubblica. Con che si parti.

XX

1588 Darea de sémã despre primirea ce i s'a făcut lui Petru-Vodă în sînul
27 Ianuar. excel.-colegiũ.

(Esposizioni Principi. Filza 6.)

1588, 27 Gennaro (*more veneto*)

Venuto nell' anticamera di Sua Serenità il Principe già della Gran Valachia alla presentia dell' Illustrissimi Signori Consiglieri et capi di Quaranta, parlò in questa sostanza.

Serenissimo Principe. Io mi allegro con tutto il core di veder Vostra Serenità in stato di salute, siccome la lasciai al mio partire da questa città, quando vi fui li anni passati; Et prego nostro Signore che la prosperi per molti anni con tutti questi Illustrissimi Signori.

Rispose il Serenissimo Principe che haveva veduto volentieri Sua Signoria et che questi Signori Eccellentissimi facevano il medesimo.

Sentata poi Sua Signoria al luoco ordinario delli Ambasciatori disse.

Serenissimo Principe. Io son stato un pezzo per il mondo or qua, hor là come fano tutti quelli che sono scacciati del suo stado hereditario et dopo haver baciato li piedi a Sua Santità ho deliberato di venir in questa città per prender un poco di riposo et starmene fino ad altra oportunita; havendo io desiderio di passare al Gran Signore per rihavere quello che mi è stato tolto per causa de miei inimici che mi hanno perseguitato et riferito ch'io havessi asportato con il mio quello che era del Gran Turco. Et sebben con li mezzi tenuti a Costantinopoli io havevo quasi attenuto il mio desiderio di esser rimesso nel mio Stato, et che la cosa si tenisse come per fatta, et era fatta, nondimeno ha potuto tanto la malignità de nemici, come ho detto, che la cosa è andata sotto sopra et sto in questo modo privato. Mi sono però risoluto star qui con saputa della Serenità Vostra et di questi Illustrissimi Signori fino a tanto che trovata miglior occasione potro suivamente andarmene o di far altro per ricuperatione del mio Regno.

Rispose il Serenissimo Principe; Che così come haveva veduto volentieri Sua Signoria in buon stato di salute così le rincresceva haver per fama inteso le sue disavventure, meritando lei per le sue virtu et honorate qualità di essere ricevuto ed accarezzato da tutti et che sperava nella divina bontà che saria ritornato nel suo pristino stato per servitio di tutta la Christianità essendo Principe Christiano et amico di tanti altri Principi Christiani, dalli quali sarà sempre tenuto in quella stima che si deve Et quanto all' essersi trattenuto in questa città che ciò era di contento di tutti questi Eccellentissimi Signori, dalli quali Ella saria stata sempre la ben veduta.

Saggionse il sudetto Principe :

Voglio pur dire alcuna cosa con questa occasione delli miei calamitosi accidenti alla Serenità Vostra, perchè ella sia più particolarmente informata, sebben son certo che se non tutti, almeno una gran parte di essi sono noti a lei. Che havendo io dopo la

mia liberazione dalle mani de Transilvani, che sono incirca mesi 18, tentato tutti li mezzi et vie possibili, fino ad impiegare il favore et autorità del sommo Pontefice, siccome si può vedere dalla copia del breve che sua Santità si è degnata di scriver a quel Principe, per farmi restituire una parte delle mei beni, che da Transilvani fui ingiustamente spogliato, che ascendevano al sicuro a cinquecentomila ducati, oltre altri mobili, goglie et robbe pretiose, non ho mai havuto fortuna di poter ottenere una minima risposta da loro, in tutto questo tempo che è corso. Onde essendo io hora costretto di fare ogni cosa possibile, per rirornar nel mio stado, per qual sivaglio (?) mezo et per tutte quelle vie che potrò, vorrei, per un certo discarico dell' animo mio, poter haver qualche luce (?) se hanno essi Transilvani volontà di far detta restitutione delli mei danari et robbe oppur se vogliono star sempre nella loro ostinatione, affinché ancor io sappia come governarmi, siccome richiede il mio honore et riputatione, ho perciò pensato che Vostra Serenità per la sua solita benignità dimostrata sempre a tutti li perseguitati dalla fortuna, che ancora a me in questi calamitati tempi concederà questa giusta dimanda, degnandosi non solo scriver una lettera al detto Principe di Transilvania et suo Consiglio in questo proposito, ma mostrarli anco li inconvenienti che potrebbero nascer fra loro et me quando non volessero satisfarmi acciochè io non sia astretto dalla necessità, pigliar di quelle strade che da me (come Christiano) sono molto abborrite, ma anco voglia farmi gràtia che detta lettera sia mandata per un corriero di San Marco, acciochè si mostri la efficacia con la quale si richiede il giusto et quanto importi questo negotio. Et perchè anco detti Transilvani conoscano che questo viene dal buon animo et e motu proprio di Vostra Serenità, alla quale fra tanti altri obblighi, riconoscerò questo per grandissimo, et ne tenirò eterna memoria per esponder sempre sino alla vita propria in servizio di V. Serenità et di questa Serenissima et felicissima Republica la qual prego Dio che perpetuamente conservi et augmenti.

Rispose il Serenissimo Principe. Sebben come habbiamo detto ancora a Vostra Signoria li suoi travagli sono dispiaciuti a tutti questi Signori et a noi ancora, nondimeno hora che li habbiamo intesi più particolarmente da lei, ne sentimo per suo rispetto doppio dolorè. Però Vostra Signoria si consolerà con sua divina Maestà sperando che con il suo aiuto, et col suo luce (?) la potrà condur a buon fine li suoi pensieri, che faccia Nostro Signor Dio che così sia. Et quanto alla lettera da lei ricercata questi Signori ragioneranno insieme per dar a Vostra Signoria ogni possibile satisfatione; Et havendo il Principe ringraziato Sua Serenità, presa licentia si parti.

XXI

Raportul secretarului Ziliol despre convorbirea ce-a avut cu Petru-
Vodă cu ocazia, când i-a comunicat hotărîrea senatului venețian.

1588
19 Februa-
rie.

(Espos. Principi filza 6.)

1588, 19 Febraro (more veneto).

Andato io Camillo Ziliol secretario alla casa dell'habitatione del Signor Pietro Voivoda già Principe di Valachia a comunicargli la deliberatione dell'Eccellentissimo Senato del giorno antecedente, siccome mi fu commesso da Sua Serenità, et trovatolo nel letto, nel quale disse, che giaceva per occasione della podagra, passate alcune parole di cerimonia le lessi la deliberatione sudetta. Dopo la quale mi pregò Sua Segnoria che

mi fermassi, che mi voleva dire non so che. Il quale havendo ringratiata Sua Serenità dell'amorevole et cortese avvertimento che le era piaciuto de darle coll' Eccellentissimo Senato disse. Io non vedo per qual causa questi Signori non possano scrivere questa lettera che non offende alcuno poichè questo Principe grande et questa Serenissima Repubblica è tenuta in gran stima da tutto il mondo, et il Principe di Transilvania tien gran conto di lei. Ma poichè questa non si può avere procurerò che il breve di Sua Santità operi quanto è mio desiderio; Dicendo, et pure questi Signori lo devono haver sentito, che credo che Vostra Signoria glielo habbia letto. Et havendo io risposto che sì, soggiunse. Esso è pur in buona forma! una lettera simile a quello mi bastava. Ma poichè piace così a Sua Serenità, procurerò altra Strada. Credo poter parlare in confidenza con Vostra Signoria, entrando ella nell' Eccellentissimo Senato, però li voglio dire che saria pur bene che questi Transilvani di risolvessero di darmi quello (che mi hanno tolto, che era mio et non del Turco) come ho fatto vedere chiaramente a Constantinopoli; Ma quello che me è successo è Stato per causa delli miei concorrenti et emuli che per scacciarmi del mio stato hanno fra tutti posto insieme et fatto donativo de 200 mila ducati al Signore, Il quale perchè credeva troppo al Beglierbei della Grecia mio inimico et più di quello che si doveva, mi ha fatto scacciar del Stado; Et sebbene si era acquietato et anco tutti le Bassà et l'istesso Beglierbei della Grecia mio inimico, per li mezzi che erano stati tenuti dalli miei agenti che sono a Constantinopoli, et anco con li Arz presentati al Gran Signore, il quale conosciuta la verità della innocentia mia, si era contentato che io tornassi in Valachia al mio luoco, col fare semplicemente un donativo di ducati 100 mila al detto Signore subito ch'io fussi andato al possesso del mio Regno, come di questo posso mostrare lettere a Sua Serenità del Primo Bassà et anco del Beglierbei della Grecia che prima era mio inimico, Nondimeno avendo io havuto altre lettere di reccomandatione de miei amici et tenuto altri mezzi a Constantinopoli per avvantaggiarmi nella trattatione del donativo, haveva operato tanto che con 60 mila ducati solamente haverei ottenuto il mio possesso, se non fusse stato l'Ambasciator de Francia che ora si ritrova a Constantipoli, il quale per esser mezzo pazzo, mi ha posto impedimento a questo modo, che havendo inteso dalli miei agenti et anco da altri della Porta che la cosa del Principe de Valachia si era accomodato in 60 mila ducati senz' altra intercessione, disse lui che non intendeva che fusse fatto alcuna cosa senza saputa del suo Re per mezzo del quale esso era stato posto da principio a quel governo (come è vero che per mezzo del detto Re mio Signore, io havevo ottenuto quel Dominio). Ma però questo non mi doveva essere posto a impedimento del mio negotio dal detto Ambasciatore. Il Bassà però a questa sua istanza rispose. Farete dunque venire la lettera dal Vostre Re, che si farà ogni cosa. Ma però non si è fatto altro perchè esso è tenuto per pazzo come ho detto. Onde io son risoluto di aspettar questo spazzo da Constantinopoli, perchè haverò lettere dalli mei agenti et poi anderò de li a far li fatti miei in persona, essendo risoluto di voler vedere il fine, non potendo andar per il mondo senza qualche incarico dell' honor et della reputatione mia con tutto che anco havessi a morire. Non credo già che questi Signori haveranno a male s'io mi trattenirò qualche giorno tanto più che mi attrovo nel stato che Vostra Signoria mi vede et aspetto lettere delli miei agenti. Et havendoli io repplicato in sostanza il contenuto della risposta dell' Eccellentissimo Senato, vedendo che il Voivoda voleva continuar il suo ragionamento mi risolsi di levare di dove ero sentato per tagliar il ragionamento, ma mi soggiunse il detto Voivoda. Siano certi questi Signori che per causa mia non haveranno disturbo alcuno da Constantinopoli. Ma però io li ringratio della avvertimento datomi et farò il suo consiglio quanto prima potrò. Et nel prender licentia da Sua Signoria mi pregò che facessi riverenza a Sua Serenità e a tutti questi Illustrissimi Signori, ringra- tiandoli et pregandoli da Nostro Signor ogni contento. Con che mi partii.

XXII

Raportul Ambasadorului venețian de la Constantinopol *Mateo Zane* 1593
despre plângerea către Divan a mai multor munteni contra asupririlor Voivodului. 9 Iunie.

(Archiva generală din Veneția. — Constantinopoli. Disp. 1593 Filza Nr. 37.)

Serenissimo Principe

In Divano sono concorsi tutti questi giorni molti miseri uomini di Valachia et si sono doluti di molti danni, a che a nome delle provincie intiere conclamano di non poter più patire le tirannie di Vaivoda et le gravetze insopportabili. Et sapendosi qui che ne è in parte causa il tributo radoppiato per molti versi non è loro prestato orecchio con tutto che essi propongano che le provincie intiere siano ridotte in sanzacato come le altre, ma conoscono tutti che non renderanno di gran lunga tanto come al presente; et però non vi attendono sebbene hanno occasione di temer di loro ogni ribellione. . . .

Dalle Vigne di Pera, 9 Giugno 1593.

Mateo Zane Cav. Bailo.

XXIII

Raportul Ambasadorului *Mateo Zane* despre strîmtorarea în care se află 1593
Alexandru-Vodă din Muntenia și Aron-Vodă din Moldova și despre încercările 6 Septem-
unui anume Bogdan de a se urca în scaunul Moldovei. vrie.

(Arch. g. v. — Constantinopoli. Disp. 1593. Filza Nr. 38.)

Serenissimo Principe.

Li Voivodi di Bogdania et di Valachia sono talmente astretti dalli debiti, con li quali hanno preso questi governi, et li popoli tanto esausti che non possono più resister essendosi massime interessati molti Gianizzeri per termine di mercanzia, et usando questi delle loro insolenze in Valachia al principe Alessandro pare che li suoi soldati paesani ne ammazzassero uno. Di che si tiene offeso tutto l'ordine dei Gianizzeri, bene-merito di quel Principe, che fù elletto a contemplazione loro, dove hanno fatto essi qui forza per levarlo. Et gli è riuscito, essendo stato sostituito un figliuolo che fu del Bano agente di questo Voivoda, arricchito a spese loro et sebbene non è dipendente da Voivoda uiene ammesso a forza di denari, con conditione però che la elezione sia approbata da Sinan Generale.

Aron Voivoda di Bogdania è anch'esso in procinto (?) di esser levato, perche dubita che fugga comme altri hanno fatto, sebbene dalle mutanze ognuno comprende la rovina del paese et dei sudditi, nondimeno tenendosi per persi et essendo questi luochi regalîe della Porta ognuno lascia passare innanzi li disordini senza rimediarvi, et Sinan Bassà vorrebbe, se potesse, ridurre anco la Transilvania. Et è da pregar Dio che non gli riesca. In congiuntura poi di queste mutanze la signora Madre del signor Bogdano che mi ha mandato le lettere di Vostra Serenità delli 2 di luglio passato in abedienza delle quali cerchero occasione di dare a lei et al signor suo figliuolo agni maggior soddisfazione,

senza però ingerirmi nei suoi negozi, come prudentissimamente la mi comanda, che è quello appunto che conviene al suo buon servizio, se la detta Signora viene ben provvista di danari et di presenti potrà sperar di conseguire ciò ch'ella vuole, avendo ella massime il favor, come si presuppone di Sinan Bassà, che diede la Bogdania, dalla quale fuggendo fu morto in Polonia, et quello di Ferrat che può darle la bandiera et meterlo in stato. Ma questi favori vogliono essere accompagnati da denari.

Il signor suo figliuolo se ne viene per via di terra, accompagnato da un Chiaus, et la madre gli ha fatto scriver che affretti il viaggio et se di cammino egli si abbaccasse con Sinan generale et gli desse soddisfazione nel donativo, sarebbe il consiglio che potesse prender; perchè facendo qui il generale arz (sic) per lui, conseguira facilmente quello che pretende colli mezzi predetti, essendo massime della vera discendenza dei Voivodi, che la desidera render grato ai popoli, quali bramano di veder ridotto quel governo sotto Sanzacato et Belierbei, come gli altri de questo imperio, ma non mette conto ai Ministri pe la importanza delle regalie che ne trasero come è predeto. . . .

Dalle Vigne di Pera li 6 Sett. 1593.

Mateo Zane Cav. Bailo.

XXIV

1594 Raportul lui *Marco Venier* despre numirile ce-a făcut Pórta în Mol-
20 Ianua- dova şi Muntenia şi despre ajutórele ce Mihaiŭ-Vodă primeşte din Ardél şi
rie. Polonia.

(Arch. g. v. — Constantinopoli. — Disp. 1594. Filza Nr. 40.)

Serenissimo Principe.

Dopo la partita del Principe figliuolo che fu di Giovanni Colino per Valachia di che scrissi colle precedenti finalmente è partito anche Stefano provvisto del suo bisogno mendicatamente et il men male che ha potuto, ma però Sinan generale aueva ancor lui eletto doi principi l'uno dei quali è stato il figliuolo di Mignò già Principe di Valachia ma da poi fatto Turco et hora andato con Assan Bassà ai confini di quella provincia per metter il figliuolo in stato. Sebben qui si dice per cosa certa che sia stato confermato Gio: Colino, uuo eletto dalla Porta, essendo anco molto favorito da Ferrat et dal Capi Agà. Sono però non ostante l'elezione di tanti principi tenuti per assai gagliardi et importanti i moti di quelle provincie, poichè fin qui non s'intende che i Turchi da parte alcuna abbiano fatto alcun progresso et non s'intende alcun' altra cosa; et a me à fatto dire il principe Alessandro sopradetto che ricevevano i ribellati grande ajuto di Transilvania et di Polonia et si trovavano avere altre a 18 mila archibusieri a cavallo, senza li altri pedoni et cavalieri che erano in gran numero.....

Dalle Vigne di Pera, 20 Genn. 1594.

Marco Venier Bailo.

XXV

Scrişórea lui Aron-Vodă către Principele *Sigismund Báthory*, vestindu-l despre hotărîrea Tătarilor de a năvăli în Ardeal şi cerënd instrucţii pentru atitudinea ce va avea să observe. 1594
16 Febru-
arie.

(R. Arch. di Stato in Firenze. Medice-o No. 4469, verde.)

Copia litterarum Principis Moldaviae ad principem Transilvanum.

*Spectabilis et magnifice Domine amice nobis Honerande salutem et felicem quoruncunque
prosperum successum.*

Magnificae Dominationi Vestrae tranquam Domino, et fratri meo confinanti ad notitiam dare duxi, quod homo seu servitor quidam Magni Cani Tartarorum Imperatoris nunc advenit, cuius tota voluntas et intentio ea est, ut per fines Poloniae versus Munkach et Cascoviam exire possit, petens a me cum mandato Caesareo, ut ipsis Ducem, qui eos educat dare debeam. Ego hac de re Polonos ea ipsa hora statim certificavi, similiter et Coscacchis ad notitiam dedi ut parati sint. Quod si Tartari motionem fecerint, a tergo insequantur statim. Ego quoque cum universo populo meo, et toto Regno paratus ero, et christianis auxiliabor; Magnificentiam itaque Vestram rogo velit partium superiorum Dominis, et Generali Capitaneo Sacrae Caesaris Maiestatis indicare, ut Tartaros accincti ad resistendum expectent, nam in eos irruere volunt a quibus nulla formidine obstupescant, quia, et nos ex alia parte contra Tartaros insurgemus. Caeterum explorator meus tam a Constantinopoli quam a Basia redijt, qui refert Turcam tanto timore esse affectum quod si Christiani modo Arcem atque Themesiensem, et ultra Danubium usque ad campum Mosaciensem descenderent, procul dubio Turcam usque Constantinopoli Christianos nequaquam expectare velle. Nam Imperatorem Turcarum, et Bassas Jannizzeri, et Ispahi, et universi Turcae jam conviciari coeperunt, quod indicium periculorum eorum est. In hoc etiam rogo Magnificentiam Vestram velit Principibus et Dominis superiorum partium ad scitum dare, ut iidem tantummodo in litteris suis mihi mandare velint penes Christitensem (sic) insurgere. Nam toto exercitu et viribus meis ac Thesauro paratus ero, ac promptus; dummodo Dominationes eorum Magnificae me litteris suis certificare, in quibus terminis manere, et quid facere debeam, velint; an cum hac re properandum sit vel expectandum. Deus conservet Magnificentiam Vestram.

Datum Jaswasarot die 6 February 1594.

Amicus et vicinus sincerus

Aaron Vaivoda

Princeps Moldaviae.

XXVI

¹⁵⁹⁴
4 Iunie. Raportul lui *Marco Venier* despre cursul resboiului între Turci și Creștini, despre pregătirile de resboiū ale Moscoviților și despre perderile ce au suferit Tătarii în Moldova.

(Arch. g. Ven. Constantinop. 1594. Disp. Filza No. 39.)

Avvizi avuti da messer Galeotto di Feraù Perotto partito già un mese di Valachia.

Che era stata fatta una grida generale in Moscovia che si dovesse armare quel più numero di soldati che fusse stato possibile è che dovevano esser pronti per ajuto di Ongari tra cavalli et pedoni fino a 80 mila Che in Valachia si trovavano alcuni che sotto finzione di Papetozzi spiavano con il mezzo di quel Voivoda le cose dei Cristiani. Si quali Papetozzi si intendevano con il generale. — Che vi era carestia grande di cavalli—Dicezi anco che il Voivoda sudetto procurava con altre spie di penetrar nelle cose del General e che perciò lo mandava spesso a visitare con presenti al Campo Turchesco. Che li cristiani in disprezzo dei turchi avevano attaccato alle code dei loro cavalli le insigne che sogliano portar li Gianizzeri in capo — Che il Voivoda di Moldavia pretendeva di unir le sue genti che aveva messo insieme di 4 mila archibuseri suoi soldati et che seguitava a porre in ordine la cavalleria che poteva ridursi al numero di dieci mila cavalli.

Serenissimo Principe.

Da un Messer Nicolo Sfatco di Candia, capilato qui ai 3 del presente, partito di Polonia ai 9 d'aprile et venuto per il Danubio intesi che a 29 di marzo i Cosacchi entrarono in Tartaria et presero intorno a 25 mila cavalli, di onde ritornati si andavano tuttavia ingrassando per entrarvi da novo in campagna dei Moscoviti et che questa erà la causa perche i Tartari non si facevano avanti da quella parte, sebben il Principe di Bogdania aveva apparecchiati loro alloggiamenti et vettovaglie in diversi luoghi onde avevano da passare, et disse asseverantemente che i Tartari non erano passati altrimenti per quella strada di Bogdania, poiche egli già 15 giorni era passato per di là Che in Polonia venivano ciascun giorno avvizi delle nove prese che facevano li Cristiani con li disegni in carta delle citta prese e che il Principe di Bogdania faceva molta provision di esercito et ritirava presso di se molte artiglierie sparse qua e la in diversi luoghi. Dalle Vigne di Pera, 4 di Giugno 1594.

Marco Venier Bailo.

XXVII

Jurământul de credință dat de către Carol de Svedia Regelui Sigismund din Polonia.

1594
Iulie.

(Codex Wallic-o Lett. No. 34 pg. 371.)

Nos Carolus Dei gratia Princeps Haered-s regni Sveciae Dux Sudermaniae et Norum facimus, quod in potentissimi Principis ac Domini Sigismundi Svevorum, Grecorum, Vandalorum etc. Regis, rationes ita postulent, tam propter cautionem de suo reditu in Poloniam, ante suum discesum in Haered-rum suum regnum Sveciam factam, quam propter alias magni momenti rationes, quae fortassis totius Christiani orbis commodum concernunt, ut nunc quam primum in Poloniam redire cogitet. Cum proposita tamen redeundi in regnum suum haereditarium, quamprimum S. M. possibile, ac regno necessarium fuerit. Postulavit propterea nobis, ut in absentia S. Maiestatis administrationem Regni suscipere velimus, quod nos tam ob Majestatis ipsius paternam, quam aliorum concordem petitionem non potuimus recusare: p-cipue quod nos ceu Regni Princeps Haeredes, ac proximus quidem qui ad annos et aetatem pervenit, fateamur teneri ad huius regni procuracionem sustinendam, et omnia ea pro patria nostra charissima in rem, et commodum illius conferendum, quam quidem pro virili n-ra parte, consilio, et factis prestare poterimus. Super quo S. M-tas nobis patentem suam plenipotentiam tradidit, et in illa nobis concedidit gubernacula, tanquam p-cipuo Rectori atque principaliori, et altissimae potestatis in administratione, pro ut plenipotentia in Ira sonat atque demonstrat. Itaque ut S. M. de nostra fidelitate quam nos antea S. M-ti iuramento promisimus, atque de concredita nobis potestate in regni administratione plene, et secure a nobis cautum sit. Idcirco hisce promittimus per fidem nostram Christianam, et veritatem, quod semper absque ulla contradictione confesuri sumus S. M. eiusque proles masculas (si quas Deus S. M. concesserit) pro regni Sveciae leg-mis Regibus et proximis Haeredibus: Illis vero deficientibus Majestatis S. fratri iuveni nepoti nostro charissimum Regnum Sveciae ad fideles manus tenebimus idem tenorem juris Haereditary facti anno 44 Reg. Suae Maiestatis, et regni commodum semper promovebimus, damna et incomoda pro virili nostro amoliermur. Regnum Sveciae quaequae concernet, consilio Senatorum regni gubernabimus omnino Idem tenorem iuramenti à S. M-te suis subditis corporali praescripti etut leges Sveciae sonant. In eo nihil peccabimus sed o-ibus in rebus operam sedulam dabimus, ut o-ia riti administrentur. Ita nos Deus adiuvet in quorum maiorem fidem sigillum n-rum hisce appendi curavimus, et manu nostra subscripsimus. Dat. Nycopiae is Iuly No. 94.

XXVIII

Estras dintr'un raport al lui *Marco Venier* asupra răsboiului din Orient. 2

1594

Septem-
vrie.

(Arch. gen. ven. Constantinop. Disp. 1594. Filza Nr. 40.)

Serenissimo Principe.

Dise il Bassà: Quest'altro lassù, (?) volendo inferir di Sinan general, se avra fortuna di far alcun buon progresso, vorra esser tenuto il maggior uomo del mondo, ma quando segua il contrario dira — «Ho avuto contro i Veneziani che con l'armata m'han

impedito i miei disegni et hanno prestato danari ai nemici nostri. Ho avuto contro il Papa, Fiorenza ei Italia tutta, ho avuto contra la Germania, la Polonia, la Moscovia et l'Ongaria, la Transilvania, la Bogdania et la Valachia. Che cosa poteva far io contro tanti? — Et quest'altro, significando il Capitano, dirà in conformità del Generale — «Io volevo andar alle scale degli (sic) Alemanni pel divertirli dal dar ajuto all'Ongaria, et i Signori di Venetia con la loro armata mi hanno impedito» — Queste diss'io saranno conosciute sempre menzogne.

Dalle Vigne di Pera, 2 Sett. 1594.

Marco Venier Bailo.

XXIX

1594
3 Septem-
vrie.

Estras dintr'un raport al lui *Marco Venier* despre perderile Turcilor în luptă cu Moldovenii şi Muntenii.

(Arch. g. v. — Constantinop. Disp. 1594. Filza No. 40.)

Serenissimo Principe.

Vien anco confirmata la rebellion di Bogdania et di Valachia come si é anco potuto comprendere da quello che mi disse Ferrat, nominando l'uno et l'altro di questi paesi, tra quelli che averebbe detto Sinan, che gli stavano contro, et per causa di questa rebellion vien detto che Curt Agà dei Gianizzeri non sia stato lasciato andar più avanti, ma sia stato richiamato per impiegarlo in quelle parti come persona pratica della Valachia, dove altre volte è stato; essendosi confermato Agà dei Gianizzeri Assan Capigi Bassa della Porta, affermandosi che l'Agà de Gianizzeri non sia morto come fu detto, ma sia stato posto Beglierbei della Caramania in luogo dell'altro che alcuni vogliono che sia morto in fazione et altri che sia fatto Masul. Vien anco susurrato di un'altra rotta importante seguita ai Turchi da Cristiani in Ongaria che coll'essersi retirati per grande spatio li abbia condotti finalmente in certe imboscate, dove gran numero di Turchi era morto et molti di costoro si erano precipitati fuggendo nel Danubio.....

Dalle Vigne di Pera, 3 Sett. 1594.

Marco Venier Bailo.

XXX

Estras dintr'un raport a lui Marco-Venier despre neînțelegerile ce s'au ivit între Sinan Paşa. şi Hanul Tătarilor. 1594
12 Noemv.

(Arch. g. v. — Constantinop. Disp. 1594. Filza No. 40.)

Serenissimo Principe.

Il disparere tra Sinan et il Tartaro dicono che sia nato pechè voleva il Tartaro che due suoi fratelli fossero posti al governò, l'uno della Valachia et l'altro della Bogdania. A che non ha voluto condiscender Sinan per non aprir la strada ai Tartari per far progresso nell' Ongaria. . . .

Dalle Vigne di Pera. 12 Nov. 1594.

Marco Venier Bailo.

XXXI

Raportul lui Marco Venier către Dogele despre luptele Turcilor cu Creştinii şi despre relaţiile din Moldova şi Muntenia. 1594
25 Noemv.

(Arch. g. v. — Constantinop. Disp. 1594. Filza No. 40.)

Serenissimo Principe.

Venne ultimamente di Valachia un fratello del Borisi, dal quale ho inteso che gran copia di gente se ne ritornava dal Campo Turchesco et tra gli altri molti Tartari, alli quali nell' andar che fecero all' esercito di Sinan col loro Cane, aveva il Principe di Transilvania posti ad un passo stretto aguati tali che tutti convenivano restar presi et morti se non fosse stata la perfidia di Baldissera Battori suo cugino carnale che con la intelligenza di alcuni pochi parenti et confidenti consiglieri primarii del principe andava subornandoi popoli, procurando di aliernarli dal loro Signore, con dire che con la sua ribellione dal Turco altro non ricercasse che la morte et la rovina loro. Et fece intendere secretamente al Tartaro tutto l'ordine delle imboscate et delle insidie preparategli, insegnandogli un' altra strada per la quale camminando avrebbero non solo fuggito il pericolo, ma colto il Transilvano senza alcun sospeto di ciò stava all' aperta campagna. Et era il concerto di prenderlo et incatenato consegnarlo a Baldissera, che il presentasse come ribelle della Porta a Sinan per impetrare a sè l'investitura di quel Principato. Accettò il partito il Tartaro facendo quanto gli era stato significato, eccetto che non trovò il Transilvano, il quale avvertito del tradimento se ne fuggi con pochi verso i confini dell' Ongaria, salvandosi in una sua molto forte rocca. Il che veduto dai popoli si dichiararono pel loro Principe, onde gli ripreso animo si ridusse alle sue genti fuori di quella fortezza et ritornato dentro della Transilvania fece bandire un perdono generale. Sotto la cui sicurtà presi a man salva tutti li suoi ribelli li ha capitalmente puniti. Da poi egli aveva ingrossato il suo esercito, per quello che viene riferito, al numero di 70 mila ovvero 80 mila cavalli con animo d'incamminarsi all' espugnazione di Temisvar, sebben di qui per conciliarlo et placarlo gli hanno destinato un Chiaus con lettere impe-

riali et con alcuni presenti et vivono con gran dubbio de la sua fede. — Aron Vaivoda di Bogdania se ne stava in arme con due mila archibuseri eletti et mille cavalli per salvarsi in caso che gli fosse levato quel Principato. Di che sospettava gagliardamente avendo inteso che de chi gli doveva essere confermato nella persona di Stefano già Vaivoda di Valachia, ma che fu dismesso et confinato a Schio, al qual Sinan l'aveva concesso ad istanza del Tartaro, siccome è anco riuscito; poichè l'eletto da Sinan che si trovava in casa di Curt Agà luogotenente di Sinan, senza che Ferrat ne sapesse alcuna cosa, fu fatto confirmar dal Re col mezzo degli Agà di dentro. Il qual essendo andato da poi a presentarsi a Ferrat egli con poche grate parole la licenziò perchè andasse a farsi metter in stato da chi l'aveva promesso, ma nel tornasene a casa egli fu poco meno che lapidato da molti Turchi ai quali non è piaciuta questa risoluzione; et vien mormorato che questa sia stata tutta opera di Ferrat. Di questo accidente è stato da poi fato gran rumore in Divano. Ora dicona che essendosi accordati insieme Ferrat et Curt Agà sia per ottener Stefano la provincia della Bogdania et che quella della Valachia sia stata assegnata al figliuolo del quondam Gianculo, che è chel putto che fu a Venezia l'anno passato, et che stiano l'uno et l'altro di giorno in giorno per bacciar la mano al Re. Sebben alli giorni passati era venuto avviso in diligenza a Ferrat come 25 mila Casacchi passati in Bogdania avevano occupato quel Principato et postovi un Principe a gusto loro, essendo fuggito Aron nella Valachia dove comunicato col Valacco il suo travaglio dela privazione del principato di Bogdania et dubitando quel di Valachia di esser privato lui anche con questo esempio fece tagliare a pezzi molti Gianizzeri et altri Turchi che aveva presso di sè con tutti i Greci principali ministri di quella provincia et ambidue sono fuggiti con gran numero di soldati loro aderenti in Transilvania, essendosi il Transilvano manifestamente ribellato egli ancora. Del quale avviso tenuto importantissimo il Salan Chiaus di Ferrat che ha particolar cura degli affari di Bogdania et Valachia ne ha avuto poco dapoi la confermazione con questi particolari: Che Cosacchi et Transilvani erano uniti in grandissimo numero et sollevati i popoli della Bogdania avevano levato ai Turchi quei principati. Il qual così improvviso gagliardo movimento è opinione che sia proceduto dal ritrovarsi gli Ongari molto forti, poichè in alcuna maniera non si sariano mossi questi altri Principi, anzi che a me riferisce un Chiaus famigliar di Ferrat che ritrovandosi una di queste mattine molto per tempo in camera seco, venne un Gianizzero tornato dal campo dicendo a Ferrat che Sinan avea tentato per ogni via d'incontrar in Comar et che finalmente si era levato, senza aver potuto far alcun profitto. Nè mancano di quelli che dicono che dall' arciduca Mattias sià stato recuperato Giavarino con grandissima mortalità di Turchi. Di che si raccontano diversi particolari, ma però non se ne ha la certezza. Basta che l'acquisto di Comar che si teneva per vero et per molto facile fin quì, non si è verificato; et per questo difidandosi costoro delle forze loro et temendo soverchiamente di quelle del nemico argomentano dal caso di Valchia et Bogdania la perdita di Giavarino con la ruina del loro esercito che li rende aflitti et languidi, essendo di natura tali che siccome nella prospera fortuna appariscono intrattabili et superbissimi così per ogni piccola contraria percossa si perdono di animo et si scoprono estremamente vili. Giongono non ostante le severissime proibizioni, ciasun giorno molte genti dal campo spogliate, ferite et mallissimamente trattate, le quali s'intende che per tutto vadano distruggendo il paese et che in particolare abbiano dato si può dire il sacco in Adrinopoli.

Dalle Vigne di Pera, 25 Nov. 1594.

Marco Venier Bailo.

XXXII

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre măcelărirea Turcilor, 1594
Grecilor și Evreilor din Muntenia. 29 Noemv.

(Arch. g. v. Const. — Disp. 1594. Filza Nr. 40.)

Serenissimo Principe.

L'accidente accorso in Valachia et Bogdania è stato finalmente trovato essere passato a questa modo: Che Aron Vaivoda di Bogdania et Mihali di Valachia coll'intelligenza del Transilvano et de' Polachi siano stati d'acordo di ribellarsi e che perciò Aron tenesse pronti molti soldati archibuseri valorosi et molti cavalli, il medesimo facesse il Valacco. Al quale essendo i mesi passati stata mandata a levare l'Artellaria da Sinan per valersene al campo egli ne avesse fatti fabbricar da novo d'intorno a cinquanta buoni pezzi et che gionti in Bogdania quei Cosacchi che sono una mejcolanza di fuorusciti d'ogni nazione bravissimi nelle armi, con polacchi, transilvani et Ongari sia passato il Bogdano in Valachia; dove il Valacco fatti chiamar in publico Divano tutti i suoi creditori sotto coperta di voler assignar a ciascuno la porzione dei pagamento del suo credito, come si costuma in quel paese, i quali vennéro in gran numero Turchi, Greci, Ebrei et altri, hanno fatto dar fuori ad ognuno le sue polizze et poi ad un cenno prestamente gli hanno fatti mandar tutti a fil di spada da forse quattromila uomeni armati che tenevano circondato il Divano. Et che da poi convocato il popolo et pubblicamente fatto ardere le polizze e i libri, hanno fatto sapere che sosi come liberava sè stesso da tutti li suoi debiti, così liberava i sudditi da ogni gravezza et che chi voleva seguirlo se gli accostasse. Con che e venuto a tirar alla sua devozione grandissima copia di gente, essendo stati soliti quei meschini per l'addietro di pagar, si può dir, ogni mese un tributo, di modo che restavano privi di ogni sostanza; ma ora rinfrancatisi seguono Michali che con le forze unite della Valachia, Bogdania, del Transilvano et di tanta gente a suo grand'agio et con grande abbondanza di tutte le vetovaglie, tutto quell'esercito in paese grassissimo et fertilissimo levando il modo di condur al campo turchesco gli alimenti necessari et assediando questa cità particolare di carnagi et di latticini; per la qual cosa jeri fu qui cridata la guerra contro la Bogdania et Valachia dicendosi che Curt Aga Luogotenente di Sinan avera il carico dell'impresa, la quale vien giudicata tanto più difficile et tarda quanto che alla repugnanza dei soldati che si ritirano quanto possono da levarsi dalle case loro, dove pur ora sono pervenuti stanchi et malcontenti delle fatiche passate, vi si aggiunge quella del verno che qui molto per tempo ha cominciato farsi sentire così rigido che con l'aghiacciarsi il Danubio temono costoro d'alcuna irreparabile rovina.

Dalle Vigne di Pera, 29 Nov. 1594.

Marco Venier Bailo.

XXXIII

1594
10 Decem-
vrie

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre relațiile din Moldova și Muntenia și despre atitudinea Poloniei.

(Arch. g. v. Const. — Disp. 1594. Filza Nr. 40.)

Serenissimo Principe.

Le cose di Bogdania et Valachia fanno molto progresso et da persone che vengono da quelle parti sono portati uno sopra l'altro gli avvisi peggiori sempre l'un dell'altro. Dicesi che di gente a piedi et a cavallo et artiglierie siano benissimo ad ordine quei Principi; ai quali ogni giorno arriva novo et importante soccorso di Transilvania et di Varsovia, et che fin a quest'ora s'erano impatroniti di tutte le scalle et di tutta la riviera del Danubio si fattamente che non temevano che il nemico potesse passare et hanno fatto strage di tutti i Turchi che erano in quel paese senza perdonar la vita ad alcuno. Hanno i popoli obbedienti et devoti et risoluti di morir prima che ritornar sotto il giogo turchesco. Alcuni di questi ritornati di là et in particolar un Dragomano dell' Ambasciator dell' Inghilterra raccontano per cosa certa la morte dell' Cancelliero di Polonia seguita per mano di quella nobiltà che sollevata l'avea tagliato a pezzi, dicono per intelligenza strettissima che egli teneva con Turchi e particolarmente con Sinan con disegno di far grande sè stesso con la depressione di quel Regno, avendo anco dato il passo ai Tartari con danno dei luoghi della Polonia, per dove sono passati et con tanta rovina de' poveri Cristiani in Ongaria et che dalla sua morte sia nato l'accidente di Bogdania et Valachia per la prontezza delli ajuti che vengono somministrati a questa impresa dalla Polonia che altrimenti non si sarebbe mossa. Et quando questa morte sia veramente successa con questi accidenti, come viene affermato si dubita di altre pessime conseguenze considerandosi che metta conto all'Ongaria che la gente sia trasportata quì, et metta similmente conto alla Polonia che dopo l'Ongaria convien star con gran sospetto della guerra per non voler Polacchi esser tributarii di questo Imperio et qui pretendesi altrimenti, che sia espediente per la Transilvania per la molta vicinanza et che alli Moldavi et Valachi non potesse accorrer alcuna cosa più desiderabile, che liberi dalla turchesca soggezione viver assolti da tante gravezze in paese fertile et pieno de comodità et per loro et per loro (sic) et per li nemici et difensori della loro libertà. Queste cose premono quì assai a coloro che intendono la natura di questo imperio, che è tale che dalla strada di Valachia et Bogdania più che da alcun'altra aspettano ogni male per la facilità che hanno di concorrervi et nutrirsi a grande agio tanti et tanti ajuti che dogni intorno stano a guisa d'una catena col tirar d'un anello della quale si vengono a tirar tutti gli altri; oltre che da questo canto le provvisioni a questo tempo convengono esser tarde et difficili, trovandosi l'esercito sbandato et il generale con quella gente che ha in essere, che si crede che sia assai poco tenuto in mezzo tra gli Ongari et questi. Non si manca però din far quanto si può et già a 4 del mese presente furono i Principi eletti a bacciar la mano al Re. Ora si vanno scrivendo nuovi Gianizzeri et armaruoli et bombardieri per questa impresa della quale per ora è stato dato il carico a Mustafà Bassà parente di Sinan, il quale viene sollecitato a partire e egli procura di metter insieme più gente che puo, ma per la difficoltà che trova et l'importanza del presto ajuto hanno convenuto fin li Bassà Visiri concedergli le persone delle loro famiglie et Ferrat è stato il primo per dar esempio agli altri che ha dato ordine al suo chiecaja che s'accompagni seco con tutta la sua gente. Ma queste commissioni sono riputate scorse e debolissime, stimandosi appresso che quando questo poco esercito che si studia di fare fusse ammassato, a questo tempo difficilmente potrebbe condursi al luogo determinato nella maggior rigidezza del verno, che quì va ogni giorno più inasprendo, sebben non mancano di

quelli che dicono che questo campo sarà formato et s'incamminerà tosto, che con lui si uniranno per strada dell'altre forze et che alla sua prima vista fuggiranno tutti i nemici. Assan Bassà eunuco destinato come già scrissi al governo del servan la ogni cosa per non vi andare, onde vien fatto giuditio che non andando la sia per essere mandato in Valachia sebben continuano i moti del Servan et che vengono domandati con grande istanza ajuti.

È venuto questi giorni passati un uomo al Chioadar del Re, che è quello che à la cura dei suoi vestimenti, con avviso che gli uscochi alla Gabella et altrove avevano fatti grandissimi danni, et con questa occasione l'Emir dei Zambelotti, che non può far altro va dicendo mille pazzie, et fra l'altre che Vostra Serenità sia stata quella che abbia causate le sollevazioni in Bogdania et Valachia. Ma quanto agli uscochi non è dubbia che suiccome è ragionevole che per quella strada siano per far ogni loro sforzo gli Arciducali per metter alle mani con questo Imperio quella Serenissima Republica per l'interessi loro, così saprà la Serenità V. con la sua molta prudenza ovviar ogni inconveniente con dignità e sicurtà delle cose sue; et a me con quella meraviglia che nasce dal mio poco sapere sta davanti gli occhi l'esempio di questo così gran Principe, che guereggiando non per difesa delli stati suoi ma per ambizione di occupar gli altrui, vede il suo paese distrutto dai suoi proprii soldati et sente i suoi popoli vicini stanchi et afflitti chiamar la pace. Nè a me occorre andar mai dal Bassa che la gente minuta a cui è cessato il guadagno et accresciuto l'incomodo per gli accidenti della guerra non cride-venetiano, venetiano, questo è quello che concluderà la pace. Desiderando che così sia in effetto questa mal contenta plebe....

Dalle Vigne di Pera, 10 Dec. 1594.

Marco Venier Bailo.

XXXIV

Raportul lui *Marco Venier* către *Doge*, despre isbândeale lui Mihail-Vodă la Giurgiu și Silistra și despre atitudinea Poloniei.

1594
24 Decem-
vrie.

(Arch. g. v. Const. — Disp. 1594. Filza No. 40.)

Serenissimo Principe.

Nel partir ch'io feci dall' audienza del Bassà gionse alcuno con avvisi di Valachia che per quanto ho inteso poi da un familiare del Bassà sono stati che Michali Vaivoda con l'ajuto di diecimila soldati venuti di Transilvania et congiontisi con il suo campo aveva distrutto e saccheggiato Giorgil luogo assai considerabile dalla parte di qui del Danubio et che il medesimo aveva fatto in Silistria avendo primo mandato con sua polizza a far intendere a quel Cadi che dovesse pacificamente cedergli quella piazza altrimenti l'averebbe maltrattato et la medesima polizza dal Cadi fuggito è stata mandata a Ferrat. Et che andavano ciascun giorno piu crescendo quei moti et ingrassandosi il campo dei ribelli; confermandosi tuttavia la nuova della morte del gran Cancelliero di Polonia seguita per aver dato il passo ai Tartari come già scrissi, temendosi perciò che i Polacchi sieno ancor loro uniti con costoro et continuandosi a ragionare che in Varsovia sono state fatte le masse dei primi che sotto nome di Casacchi passorono in Bogdania.

Dalle Vigne di Pera, 24 Dicembre 1594.

Marco Venier Bailo.

XXXV

1595 Raportul lui *Marco Venier* către *Doge*, despre succesele creștinilor
11 Fevr. pe câmpul de război din Ungaria și din Muntenia.

(Arch. g. v. Const. — Disp. 1594. Filza No. 40.)

Serenissimo Principe.

Delle cose di Ongaria poco o nulla si parla ma si sta con gran dubbio che i Cristiani patroni della Campagna facciano alcuna importante impresa. Le cose di Valachia et Bogdania danno travaglio intendendosi che quelle genti sieno molto forti et facciano gran danno. Si sta pero con molta speranza che la successione di questo nuovo Re che con la sua liberalita e con la faccia della giustizia richiami ognuno all'obbedienza et alla disciplina et rende pronta et animosa la militia, poco prima quasi che annichilata di forze et di animo, possa causare gran mutazione in tutte le cose.

Dalle Vigne di Pera, 11 febb. 1594, (more veneto.)

Marco Venier.

XXXVI

1595 Raportul lui *Marco Venier* către *Doge*, despre plecarea Sultanului pe
19 Fevr. câmpul de război.

[Arch. g. v. Const. — Disp. 1594. Filza No. 40.]

Serenissimo Principe.

L' andata del Re in persona alla guerra viene esposta sopra diversi comandamenti che vengono espediti per diverse parti, come fu quello di che diedi conto essere stato scritto ad Assan ora fatto generale nella guerra di Valachia et Bogdania et vien discorso che cosi venga detto nei comandamenti non perche il Re sia veramente per cavalcare, avendo le cose dell'Asia che potrebbero dargli alcun disturbo et non essendo costume che il Re subito entrato al Regno parta senza qualche urgentissima necessit , ma per tener in officio la milizia, accioche tutti concorrano prontamente alle fazioni dove sono destinati.

Dalle Vigne di Pera, 19 Febb. 1594, (m v.)

Marco Venier.

XXXVII

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre năvălirile Românilor 1595
peste Dunăre și despre pregătirile de război puse la cale de Ferhat-Pașa. 6 Martie.

(Const. Disp. 1595. Filza Nr. 41.)

Serenissimo Principe.

Dopo la rotta che diedero i Valachi ai Tartari si è saputo che il Tartaro ferito di una archibugiata nella coscia, travestito con pochissimi dei suoi si era a gran fatica salvato in Silistria, dove fremendo di barbaro sdegno attendeva a metter assieme quella gente sbandata de Tartari che prima che egli penetrasse nella Valachia era trascorsa avanti separata dal suo campo. Dopo quella vittoria contro il Tartaro i Valacchi cresciuti di vigore erano passati sopra il ghiarcio di qua dal Danubio et venuti alle mani con Mustafà nepote di Sinan, aveva rinfrescato il suo campo con estrema diligenza et prontezza, radunate le genti del paese circostante di modo che aveva riformato un esercito di forse 25 mila soldati, glielo avevano tagliato tutto a pezzi con la morte del proprio Mustafà generale trapassato da una lanza e di quasi tutti gli altri capi di quella milizia. Dopo la quale fazione avevano saccheggiato et da poi abbruggiato da quella parte alcune terre mercantili piene di gente et di ricchezze. Fu portata questa nuova mentre era ridotto il Divano, della quale rimase talmente conturbato Ferrat che tornato a casa si pose al letto con passione et con doglie che lo hanno tenuto per due giorni travagliato.

Vogliono che i Turchi in questa fazione abbiano perduti più de cinquanta pezzi di artiglieria et che la strage sia stata grandissima poichè sono caduti tanti capi da guerra, ma del numero dei Cristiani che sono nell'esercito del Valacco et del Bogdano si raccontano le meraviglie. Dietro a questi avvisi è stato destinato quì per andar in Valachia per capo dei Gianizzeri Seimen Bassà con cinque mila Gianizzeri et dui Buluchi di Spai che potranno avere d'intorno a cinque mila spai per uno.

Aveva oltre di questo il re quasi tumultuariamente eletti due Beglierbei da mandar l'uno in Valachia et l'altro in Bogdania in luogo dei due Principi già destinati et partiti per quella volta, volendo per tal via ridur totalmente quelle provincie sotto il durissimo giogo turchesco. La qual provvisione è stato giudicata a questo tempo molto pernicioso per esser aborrentissimi quei populi dal riconoscer per capo altro principe che Cristiano. Di che fatto capace il Re et informato delle male conseguenze che sarebbero potute nascere e che i populi di tutti i paesi circonvicini e particolarmente i Pollacchi non l'averiano tollerato; i quali alcuni stanno in speranza non siano mossi nè fossero per moversi et che questo sarebbe un far nascer di una guerra molte guerre, poichè quando sia vero quello che affermano la maggior parte che l'adunanza di una grandissima quantità di Cosacchi che si trovano in queste provincie sia stata fatta col mezzo della Polonia, ciò sarebbe tanto più irritarle et provocarle a moversi con tutte le forze del Regno et a obligarsi con gli altri.

Ha ordinato S. Maestà che sia comè è stato in effetto rivotato il comandamento non appena scritto, lasciando che i Principi proseguiscano il viaggio al negozio loro. Tratanto sono venuti giungendo di mano in mano avvisi che portano essere di maniera essere accresciuti i moti di quelle provincie che se non vi si mette presta e gagliarda provvisione si ridurra la sede della gente (sic) (forse guerra) molto vicino a Constantinopoli.

Dicono che perciò Ferrat procuri di metter le cose in ordine. Partirà quanto primà, che non può esser avanti che sia stata data l'erba ai cavalli et che di primo colpo passerà in Valachia et in Bogdania procurando di ridurle all'obediienza per metter poi altro governo con altri modi et che nella Transilvania attenderà a far il medesimo se potrà per attender poi all'impresa di Egra. Queste cose vengono denunziate assai pubblicamente, ma nell'intrinseco sentono molto travaglio i grandi del governo dei moti

così gagliardi et così vicini et uorrebbero per levar l'occasione ai Tartari di andar a debellar quele provincie, che anticipatamente vi andase Ferrat. Il Re ha cavato del casnà di dentro 120 borse di cinquemila cecchini per una per la provvisione di gran numero di camelli, per carcagi et altre provisioni.....

Dalle Vigne di Pera, 6 Marzo 1595.

Marco Venier Bailo.

XXXVIII

1595
7 Aprilie.

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre nesupunerea Ienicerilor.

(Const. Disp. 1505. Fîlza No. 40.

Serenissimo Principe.

Capitorono i giorni passati lettere du Sermen Agà partito per Valachia con pochi dei molti Gianizzeri dovevano andar con lui; per le quali vien fatto intender a Ferrat che se non vuol perir dalla fame con tutta la sua gente et con tutti gli animali non debba partirsi di quì se non a tempo debito per ritrovarsi la campagna abbruciata dall' eccessivo freddo et per non esservi alcuna cosa da mangiare. Il qual avviso da una bocca all' altra passando alle orecchie dei Gianizzeri, mentre il padiglion dell' Agà stava di già spiegato alla foresta, tumultuorono et non volsero mangiar in divano ricusando di partire se non dopo rinfrescata la campagna. Per il qual è stato necessitato il Re a prolongar l'andata di Ferrat per un altro mese ancora. Da poi cavalcando un giorno il Re per la città se gli affaciò un Gianizzero non con il circolo ma con la fesse in testa gridando che Sua M-ta non era informato delle cose sue, le quali dai suoi Ministri gli venivano tenute celate poichè succedevano per colpa loro.—Che l'imperio aveva perduto gran paese quì nel cuor suo, occupato, distrutto et saccheggiato dai proprii suoi sudditi Cristiani Valacchi, Bogdani et altri molti. Moltiplicando in questi concetti con molto strepito, intanto che il Re ordinò a Ferrat che se lo facesse venir innanzi e l'esaminasse diligentemente sopra tutto quello che fusse bisognato, et esendo egli partito assai tosto mando Ferrat alcuni Chiausi che glielo menassero in casa, ma mentre che il conducevano furono quasi lapidati dai Gianizzeri che gliel tolsero di mano salvandolo e facendolo fuggire.

Dalle Vigne di Pera, 7 Aprile 1595.

Marco Venier Bailo.

XXXIX

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre succesele Moldovenilor, despre pregătirile de război ale creștinilor și despre spaima Turcilor. 1595 15 Aprilie.

(Const. Disp. 1595. Filaa No. 40).

Serenissimo Principe.

A comprobation de quello ch'io scrissi alla Serenità Vostra li mesi passati dei danni ricevuti dei Turchi in Ongaria che avevano dato animo ai proprii vassalli di quell' Imperio non pur di ribellarsi ma venir contro di lui con l'arme in mano ad una guerra offensiva confermando et manifestando per li nuovi et gagliardissimi insulti di Valachia et Bogdania, essendo venuto alli giorni passati un Chiaus fuggito di Bogdania in abito di soldato col capo involto di un vilissimo stranio per aver perduta la fessa, il qual per essere entrato in tal maniera in publico divano l'aveva reempito di meraviglia che poi si convertì in spavento quando egli altamente parlando alla presenza d'ognuno fece intendere che Aaron principe di Bogdania aveva preso et distrutto Achierman Chiell et Ismail, dove avea trovato centi pezzi di artiglieria tra questi, quattro cannoni grossi da batteria con la quale artiglieria, aggiunta a quella che conduceva seco andava sempre facendo maggiori progressi avendo numerosissimo esercito di forse settantamila combattenti, molti dei quali erano ottimi archibuseri et che in ogni parte egli lasciava innumerabili vestigia di estrema crudeltà, saccheggiando, ruinando et abbruciando ogni cosa, facendo tagliar a pezzi la gente d'ogni sesso et di ogni età et lasciar pasto delli affamati cani et delle altre bestie i tronchi dei corpi morti, essendo che a Bender avevano i Bogdani mandato in aere con le mine tutta quella terra, essendo restato in piedi solo la fortezza, che nondimeno tenivano talmente stretta che poco poteva durar a non cader. Per questo avviso fu fatto da poi costui metter prigioniero, dicendo alcuni che conturbato dalla paura et pusillanimità le siano parse gràdisime le cose minime et perciò le abbia amplificate di gran lunga sopra il vero; ma in effetto non volendosi quì che male nuove di alcuna sorte si divulgino di quella maniera. Altra volta ancora aver danneggiati Aaron alcuni dei soprannominati luoghi, ma era quando mostrava di star ritirato et quieto, dando speranza di voler torner all' obbedienza ha cresciuto le forze con li ajuti, come vien affermato, dei paesi circostanti, s'era impetuosamente spinto a far così eccessive ruine et si teme che fino a quest' ora egli si sia impatronito di tutte le scale onde dal Mar Negro s'entra nel Danubio, poichè di la non tornano alcuni vascelli che un pezzo fa si aspettavano, essendo stato il tempo lungamente prospero alla loro navigazione; continuando appresso la voce che i Valacchi sempre più si approssimassero nelli contorni di Andrianopoli et che Micali insuperbito per li prosperi successi s'intitolasse non più Vaivoda da mare concorrendo da lui da ogni parte gran numero di soldati per la fama del suo gran valore et della molta liberalità. Da poi sono venuti altri avvisi della perdita del castello di Bender, et dai Tartari, per quanto mi vien referto da persone intrinseche di Ferrat, è stato fatto saper alla Porta che i moscoviti con numero infinito di barche di portata di 200 uomini l'una nel fiume da loro chiamato Lorino che è chello che determina da quella parte la Tartaria, la Bogdania et la Moscovia stavano per passar in ogni copia miscolati con altra gente a piedi et a cavallo con apprestamenti di guerra, venendo in ajuto dei Bogdani, intendendosi appresso che Micali similmente con molte saiche nel Danubio facesse passare senza alcun ostacolo da quell' altra parte la gente, che di Transilvania et altri luochi viene a congiungersi col suo Campo, non cessando egli di mandar a ferro e fuoco tutto questo paese, dopo averlo saccheggiato con tanto spavento d'ognuno; Che molti tenendosi mal sicuri in Andrinopoli, si sono retirati da quella città ancora che diligentemente

sia custodita et guardata giorno et notte. Così la guerra cominciata ad offesa contro gli Ungheri s'è convertita in guerra difensiva nelle proprie viscere di questo Impero, per maggior travaglio del quale altre l'eccessiva carestia di tutte le cose che causa che non si trova bene spesso nè pan, nè carne, sebben si vende il manzo aspri 14 l'oncia et del formento tristissimo si ha venduto sino aspri cento il chilò et l'altro 160, par che in questo governo vi sia entrata gran debolezza di spirito che fa stimar che il seminario degli esempi della sconvenevolezza dei giudizi et della varietà de la fortuna più che altrove a questo tempo fioresca qui, dove il Re che da principio aveva impresso così alto concetto di sè nella mente d'ognuno non corrisponda nel progresso del maneggio all' aspettazione.

Dalle Vigne di Pera, 15 Aprile 1595.

Marco Venier Bailo.

XL

1595 Diploma Principelui *Sigismund Batory*, prin care lămureşte relaţiile între
20 Maiu. Ardél şi Muntenia, ca ţară atârnată de Ardél.

Archiva din Florenţa (Mediceo.—Filza Nr. 4469.)

Capitulazioni di Valachia

Nos Sigismundus Dei gratia Regnorum Transilvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpiniae et sacri Romani impery Princeps, partium regni Hungariae dominus, et Siculorum Comes etc. Memoriam commen. tenore praesentium significand. quibus expedit universis. Quod posteaquam ex Dei optini maximi beneficio gubernacula Regni Transilvaniae adepti sumus ac Turcarum Schytarumque barbarica immaunitas et furor in Hungaria seuire coepit, nihil magis in votis habuimus, quam ut rescista reiectaque nefary hostis propter illorum levitatem et perfidiam amicitia, Republicae Cristianae atque adco magno Hungariae multis circumvento calamitatibus, imo in extremis fluctuanti periculis, quantum in nobis situm esset, secundum Deum subvenire eo opitulari, regna et provincias Turcarum iugo pressas a fera illorum servitute vindicare, atque in pristinam et diu exoptatam libertatem restituere possemus. Optime scilicet persuasi nihil hac re Deo gratius nobisque gloriosius futurum neque remedium ullum ad promerendam inveniri posse. Qua propter cum in vindicando a servitute Turcarum regno nostro Transalpinensi adiunctus nostris copys, et omni bellico apparatu spectabili et magnifico Domino Mihaeli Voivodae, qui se nobis relictis Turcarum perfidia una cum totius illius regni ordinibus iureiurando astringens, iampridem subdiderat: prosperrimis successibus multis proeliis hostibus devictis et extra regnum illud depulsis in libertatem assertum est: Quin etiam finitimorum Bulgariae populorum cervicibus imminentes per Bulgariam Turcis, multis proeliis magna edita strage devictis, et Turcisis opidis, villis et agris depopulatis in Bulgaria incolumes intra limites regni illius se receperunt. Ut autem regnum illud e furore barbarorum per nos in libertatem assertum commodius et administrari Christiano ritu et ab hostibus defendi possit, accitit ex illo regno ad nos ad transigendum cum pleno et generali mandato, autoritateque Michaelis Voivodae, ordinum illius regni sauciendi et concludendi, praecipuis Boeris in haec pacta et conventa descentum utrinque est quorum quidem tenor talis est:

Pacta et conventa inita inter Serenissimum Principem Dominum Sigismundum Dei gratia regnorum Transilvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpiniae et Sacri Romani

Impery Principem, partium regni Hungariae dominum et Siculorum Comitem romanum ac Spectabilem et magnificum Dominum Mihaelem Vaivodam regni Suae Serenitatis Transalpinensis, universosque ordines et Boeros eiusdem regni, praesentibus ex parte Suae Serenitatis Magnifico domino Stephano Josica supremo Cancellario et Consiliario Suae Serenitatis, et generoso domino Georgio Ravazdy Consiliario eiusdem Serenitatis Suae, Capitaneoque arcis Vyvar etc. ad transigendum specialiter ab ipsius Serenitate delegatis: In persona autem Vaivodae et ordinum eiusdem regni Suae Serenitatis Transalpinensis, Venerabilibus Iepttemia Archiepiscopo in Thergoviste, Luca Episcopo de Budzero, Theophilo Episcopo de Remnik. Item generosis Nytre Vornik, Kizar Vornik, Demetrio Logoffet, Dano Vizter, Theodosio Vizter, Radul Poztelnik de Chieptoronie Radul Klutzer, Radul Poztelnik maiore, Borchia logoffet, Vintila Klutzer, Ztenile (?) Postelnik et Preda logoffet, cum plena et sufficienti instructione, generalique mandato ab ysdem Michaeli Vaivoda et cunctis ordinibus illius regni maioribus iuxta ac minoribus, ad transigendum ac concludendum delegatis Albae Iuliae in Transilvania vigesima die May, anno domini millesimo, quingentesimo nonagesimo quinto transacta conclusa utrinque inviolabiliter observanda.

Primum quidem nos Episcopi et Boeri dominum, amicitiam ac servitutem omnem Turcarum, tanquam infidelium et perfidorum reycimus, et omnis concordibus votis et paribus suffragys tam nos ipsi, qui hic adsumus, quam reliqui omnes maiores aequae ac minores eiusdem regni Transalpinensis patriae nostrae ordines et populi una cum Michaeli pariter Vaivoda, nec non toto ordine Ecclesiastico ac omnes Boerones nosmetipsos et hoc regnum Serenissimo domino Sigismundo Dei gratia regnorum Transilvaniae, Moldaviae, Valachiae Transalpiniae et Sacri Romani Impery Principi, partium regni Hungariae domino et Siculorum Comiti romano domino nostro clementissimo subycimus illudque una nobiscum, ac cunctis illius patriae nostrae populis, inhabitatoribus, et incolis in potestatem illius tradimus cum omni absoluta iurisdictione meri mixtique impery; Eundemque eligimus, constituimus, exaltamus unanimi et concordi totius regni voce in Principem nostrum et regni nostri Transalpinensis dominum et regem nostrum haereditarium; Tam dudum de eo spem concipientes, quod Sua Serenitas nos et patriam nostram contra omnes Turcarum furores et aliorum quorumvis ingruentium hostium insultus defensura et protectura sit, nosque in nostra antiqua libertate confirmatura, ac in veritate iudicatura sit, quemadmodum alia regna et ditiones Suae Serenitatis imperio subiectas iuxta haec pacta et conventa quae hoc ipso tempore utrinque constituimus.

In huius rei robur et testimonium primum nos, qui hic personaliter adsumus, ipsius Serenitatis fidelitatis iuramentum nostro Vaivodae Michaelis et totius illius regni populorum nomine praestamus; nos et universum regnum eidem ipsiusque successoribus futuros fideles subditos usque ad mortem; hoc ipsum et manuum nostrarum subscriptione, et proprio sigillo nostro corroborantes. Idem et Michael Vaivoda nunc constitutus, et in futurum quoque pro tempore constituendi Vaivodae, universisque regni Transalpinensis ordines et status praestare debebunt.

Quoniam autem Serenissimus Princeps romanus dominus noster clementissimus in regno isto residere et manere continuo non potest; nobis suum Vicegerentem Vaivodam constituit, quem scilicet ordines regni a Sua Serenitate communibus votis et suffragys postulaverint, qui linguae quoque nostrae et patrii sermonis compos sit, quique et regnum illud rite administret, et causas nostras iuxta et legitime iuxta regni antiquam libertatem et consuetudinem, et secundum haec pacta et conventa, ac pro mandato Serenissimi principis nostri et eius successorum dijudicet et dirimat.

Ut autem haec melius et rectius peragi et exequi possint, Serenitas Sua sub nomine et auspicio suo secundum Deum vexillum militare, clavam et frameam Vaivodae isti et Locumtenenti suo mittit, quo omnes ex hoc agnoscant illum fungi vice et in persona Suae Serenitatis, ac in omnibus, quaecumque Sua Serenitas mandaverit a primo ad novissimum iuxta pacta et conventa sint dicto Vaivodae obediens, eiusque mandata iustaet legitima exequantur.

Vaivoda quoque ut officio et munere sibi commisso commodius et pro Serenitatis Suae voluntate ac ordinum commodo perfungi possit; duodecim illi Boeros, usu rerum, aetate et experientia conspicuos adiunget, quorum consilio non minus in iudicialiis causis discutiendis, quam aliarum quoque omnium rerum administratione iuxta haec pacta et conventa utantur, ne ulli praeter ius et fas iniuria inferatur.

Hi autem Boeri quemadmodum arbitrio tantum, voluntate et scitu Suae Serenitatis et successorum suorum constitui; ita officio quoque et loco ipsorum dimoveri debebunt.

Quod ad Regni proventus attinet, de ys ita constituimus, ut quotiescumque per Serenissimum Principem nostrum, in regno Suae Serenitatis Transilvaniae Comitibus iudicantur (?), ex hoc quoque regno Transalpinensi delegati ad Comitibus expediantur, qui ad voluntatem Suae Serenitatis et suorum successorum pro necessitate tributa imponere debebunt.

In huiusmodi vero Comitibus et publicis regni conventibus ac congregationibus locum habebunt peculiarem, quemadmodum et alii delegati cum libertate ferendi voti et suffragii: praecedent autem loco et voto, et Vaivoda et Boeri Transalpinenses Moldavienses.

Tributum constitutum publicabunt tandem Vaivoda et duodecim illi Boeri, percipient autem Boeri a Sua Serenitate ad id destinati et ordinati, qui singulis annis exactam et sufficientem rationem Suae Serenitati perceptorum et expensorum proventuum reddere debebunt.

Vaivodis pro tempore constitutis ex proventibus regni illius, secundum meritorum ipsorum exigentiam, Serenitas sua proventus ordinabit, ad requisitionem Regni et Boerorum.

Omnes donationes, inscriptiones, confirmationes priorum huius regni Vaivodarum, Sua Serenitas et sui successores in suo vigore et robore relinquent. In posterum autem omnes eiusmodi literae et privilegia emanabunt, pretiumque omnium liberalium instrumentorum iuxta legem et consuetudinem illius requiri exigetur; haereditates autem non aliis donari possint, nisi indigenis illius regni.

Omnes causae iuxta veterem legem et consuetudinem regni coram iudicibus ordinariis inchoentur, dijudicentur, ac coram Vaivoda et duodecim illis Boeris iuridice finiantur. Exceptis dumtaxat omnibus et quibuslibet causis criminalibus, vitam et fortunas Boierum concernentibus, qui etsi sententia capitali condemnati in vinculis deteneantur; tamen ut misericordiae et veniae locus aliquis relinquatur, nec vita neque bona eiusmodi condemnatorum Boierum sine scitu et voluntate Suae Serenitatis et eius successorum adimi possint. Quod si autem quispiam ex ys supplicio affectus fuerit; bona huius ad legitimos illius haeredes et successores secundum consuetudinem illius regni devolvantur.

In hac autem administratione et transactione includatur totum hoc regnum transalpinense, sub antiquis eius terminis et limitibus, ex parte Moldaviae et Alpium: a partibus Danubii ad usque medium ipsius Danubii alveum: a Brailla ad usque oppidum Ressaia, et secundum veteres istos limites et terminos proventus etiam regni percipientur. Quaecumque autem arces, civitates, oppida, possessiones, districtus et regna extra hoc regnum communibus etiam armis aut quocunque studio per suam Serenitatem aut eius successores acquisita fuerint, ea cedant in liberam illorum iurisdictionem et administrationem dispensationemque.

Universum ordinem Ecclesiasticum et monasticum etiam sive Calugerorum Sua Serenitas relinquet in antiquo usu et consuetudine, ritu, caerimonys et libertate ipsorum, qui solitos etiam suos proventus libere percipere poterunt.

Omnes etiam Ecclesiae Valachiales in ditionibus Suae Serenitatis existentes, erunt sub iurisdictione et dispositione Archiepiscopi Tergowistiensis iuxta ecclesiastici iuris et ordinis illius regni dispositionem, stromentusque suos solitos et ordinarios percipere poterunt.

Titulum habebit Sua Serenitas et eius successores a Vaivoda et omnibus ordinibus talem: Serenissimus Princeps Dominus Sigismundus Dei gratia regnorum Transilvaniae, Moldaviae, Valachiae, Transalpiniae et Sacri Romani Imperii Princeps, partium

regni Hungariae dominus, et sicularum Comes romanus dominus noster clementissimus. Vaivoda autem a Serenitate sua, et eius successoribus: Spectabilis et Magnificus Dominus Michael Vaivoda regni nostri transalpinensis et cetera fidelis nobis honorandus.

Ipsae autem Vaivoda in titulo suo has dictiones DEI GRAZIA (sic) in posterum minime usurpare debeat, neque oppida vel loca illa, unde literas ad Suam Serenitatem et eius successores, vel alia quaelibet loco misturus, est, sua nominaverit.

Vaivoda illius regni utitur proprio familiae et non publico regni sigillo e cera tamen rubra: sigillum autem authenticum illius regni relinquatur Suae Serenitati et eius successoribus.

Officiales autem regni erunt omnes Suae Serenitatis non Vaivodae; et ita quisque ipsorum titulos etiam sortietur. Vaivoda Transalpinensis inter Serenitatis Suae et successorum ipsius Consiliarios ascribetur.

Vaivoda per legatos aut ulla aliqua alia ratione cum nullis externis populis vel principibus ullis de rebus, sine permissu et facultate Suae Serenitatis et successorum suorum tractare et agere poterit, verum si qua necessitas ipsi ingruerit, Suam Serenitatem et successores eius requirere debet, et eorum erit causam Vaivodae et totius regni agere et negotio tractare providere.

Quodsi aliqui ex militibus Ungariae vel alterius nationis quempiam ex incolis regni illius iniuria affecerit, ex parte illius Capitaneus Suae Serenitatis ibidem constitutus pro ratione delicti et facti: E converso vero si quispiam militum Vaivodae vel provincialium alicui militum Suae Serenitatis vim intulerit, ex parte illius ipse Vaivoda per Vornikum iudicium administrare debeant sine ulla mora. Qui vero Boerorum personas et curias violenter invaserit contra ius et fas poenam capitis incurrat.

Graecus natione inter duodecim iuratos Boeros esse nequeat, neque aliquod munus et officium spectans ad gubernationem illius regni obire possit: mercaturam tamen exercere valeat.

Convivium et Donatium, quod fieri solet tempore Paschali, et festo trium regnum ex publicis regni proventibus fiat.

Pax cum Turcis aliter stabiliri nequeat nisi conditionibus pacis haec quoque provincia Transalpinensis includatur, ad Suae Serenitatis relinquatur, iuxta transactionem nostram iam antea cum Sacratissimo Rudolpho Romanorum Imperatore etc. factam.

Quod si ipsum Vaivodam vel Boeros ex regno isto Transalpinensi (quod Deus avertat) profugere contingerit, ydem nec in persona nec in bonis ipsorum in hoc regno Transilvaniense impediuntur, neque in Turcarum manus tradant. Ino Boeri ipsi bona sua et iura possessionaria libere possideant.

Boeri a Sua Serenitate electi ac possessiones villas et portiones possessionarias habentes tributa perdere minime teneantur ac ratione eiusmodi bonorum ipsi Vaivodae aut alys quibuspiam ulla plebea servitia praestare debeant.

Coloni et Jobagiones, qui ex bonis et iuribus eorundem possessionarys in bona aliena clam se contulerint, ilico restituantur.

Idem Vaivoda et omnes officiales praestito fidelitatis iuramento Serenitati Suae et eius successoribus fidei sacramento se obligabunt iuxta haec pacta et conventa, tunc, cum vexillo militare Vaivodis transmittetur.

Sua etiam Serenitas promittit se et suos successores omnibus viribus, pecunia, tormentis bellicis, et pulvere tormentario: ac denique omni bellico apparatu regnum hoc transalpinense contra omnes hostes defensurum, opem quoque laturum, iuxta haec pacta et conventa, ac administraturum.

In cuius rei fidem et perpetuam memoriam Serenitas Sua primum, et nos praedictae ad haec transigenda ex utraque parte delegatae personae, haec pacta et conventa manuumstrarum subscriptione, sigillorumque nostrorum usualium appensione roboravimus et firmavimus.

Nos itaque praescripta haec pacta et conventa utrinque transacta et conclusa acceptantes, et rata firmaque habentes, manus subscriptione, et appensione nostri sigilli

authentici roborare volumus, ad eaque praestanda et inviolabiliter observandam, tam nostro quam successorum nostrorum nomine, (dum videlicet y regnum adierint) fide et verbo nostro principali nos obligamus. ACTUM in Civitate nostra Alba Julia die vigesima May. Anno domini, Millesimo quingentesimo Nonagesimo quinto.

XLI

1595 Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre operațiunile Moldove-
3 Iunie. nilor pe linia Dunărei și despre lipsa de hotărîre a Turcilor.

(Arh. gen. Ven. Const. Disp. 1595. Filza 40.)

Serenissimo Principe.

Sono andate sempre moltiplicando gli acquisti dei Cristiani in Valachia et Bogdania per li avvisi giornalmente venuti che tra le altre cose dinotorono come il Beglierbei della Grecia, uomo valorosissimo et amatissimo dai Soldati, avendo fatto la seconda volta un molto forte esercito col quale si persuadeva di ricuperar in pochi giorni le provincie di Valachia et Bogdania, onde per transportar la sua gente aveva accomodato un ponte sopra il Danubio, mentre stava intento a quest'opera per far che il campo cautamente passasse, nel timor di dover aver gl'inimici alla fronte, fu sopraggiunto alle spalle da gran moltitudine di Cristiani che dicono che fossero Ongari guidati da un Signalato Capitano, i quali investendo gagliardamente lo squadre turchesche le ruppero et distrussero facilmente, sicchè dal ferro che le uccise da tutte le parti et dal fiume daentro dal quale s'annegarono, a gran pena campò il Beglierbei con una picciolissima Schiera. S'è inteso appresso che due delle galeotte mandate di quì verso il Danubio erano state in gran pericolo, dicendo alcuni che erano venute in poter dei Bogdani, dai quali era stato preso il luogo d'Ossia con che avevano serrato il passo ai Tartari, et che dopo l'acquisto d'Ibrail, dove ritrovarono bottino per più di un milion d'oro che fin nelle fugacie et nelle pignate della minestra era stato nascosto dagli abitanti et tra le loro bagaglie di tal maniera il portavano via. S'erano posti a restaurar quella piazza et fortificarla in molta diligenza. Veniva perciò di quì sollecitata la pertenza delle quattro galee destinate per il Mer Negro, che si erano trattenute per mancamento in particolar del pane.

Dalle Vigne de Pera a 3 giugno 1595.

Marco Venier Bailo.

XLII

Diploma Principelui *Sigismund Báthory*, prin care lămurește relațiile între Ardél și Moldova, ca țară atârănătoare de Ardél. 1595
3 Iunie.

(Arch. Mediceo. Filza 4469)

Capitoli di Moldavia.

*Nos Sigismundus Dei gratia Regnorum Transilvanie, Moldavie, Valachie, Transalpine
e Sacri Romani Imperii Princeps, Parum Regni Ungharie dominus et Siculorum Comes etc.*

Memorie commendamus tenore presentium significantes, quibus expedit universis quod postea quam ex Dei optimi maximi beneficio gubernacula Regni nostri Transilvanie adepti sumus ac Turcarum Schytarumque barbarica immanitas et furor in Ungharia seuire cepit, hoc cum primis in votis habuimus, ut rescita reiectaque nefary hostis propter illorum lenitatem et perfidiam amicitia Reipublice Christiane, atque adeo Regno Ungarie multis circumvento calamitatibus imo in extremis fluctuanti periculis quantum nobis situm esset secundum Deum subvenire et opitulari, Regna quoque et provincias Turcarum iugo pressa a fera illorum servitute vindicare atque in pristinam et diu exoptatam libertatem restituere possemus. Optime scilicet persuasi nihil hac re Deo gratius nobisque gloriosius futurum neque remedium ullum ad promerendam nominis immortalitatem accomodatius inveniri posse; quo propter cum in vindicando a tiranide Turcarum regno nostro Moldovaniensi transmissis illuc nostris copiis et omni bellico apparatu diligenter laboraremus totum tandem Regnum Deo favente prosperim successibus multis preliis hostibus et extra Regnum illud depulsis a hostium servitute eximimus, ac in pristinam libertatem asservimus, nobisque subdidimus, quod ut deinceps optata iam libertate perfrui, et commodius Christiano ritu administrari, et ab hostium quoque furore defendi possit accitis et evocatis ex illo nostro Regno ad transigendum cum pleno et generali mandato magnifici Stephani Rezman Vaivode a nobis ibidem constituto ac omnium illius Regni Boieronum et ordinum de Statu et ordine Regni illius sauciendi et concludendi precipuis viris ut pote Boiario Ioanne Calugero Vesterio nostro et Michaelo Aga Heitmano in presentia spectabilis et magnifici domini Stephani Iosicæ Cancellarii et Consilarii nostri ac magnifici similiter Pancraty Sennieii Magistri Curie et Consilarii ibidem nostri per nos specialiter pro parte et in persona Serenitatis nostre ad transigendum delegatorum, hec de illius Regni administratione Statuta pariter ac ordinata sunt inviolabiliter observanda.

Primum quidem nos Ioan Caluger vizter Regni Moldavienssis et Michael Aga Heitman nomine et in persona tam Stephani Vaivode a Serenissimo Principe nostro domino Sigismundo ibidem constituti quam omnium ordinum Episcoporum et Boieronum aliorumque omnium cuiuscumque Status et conditionis eiusdem Regni hominum maiorum et minorum damus pro memoria, latemur et recognoscimus, quod nos qui personaliter adsumus, ac omnes etiam Episcopi, Calugeri, Vladike, Boerones et alii ordines dicti Moldaviensis patrie nostre dominium amicitiam iugum et servitutem omnem Turcarum tanquam infidelium et perfidorum reijcimus ac omnes concordibus votis et paribus suffragiis una cum Stephano Vaivoda, nec non toto ordine ecclesiastico, cuncty Boieronibus et quibuslibet ordinibus et populis ac una cum toto hoc Regno Moldaviensi Serenissimo domino Sigismundo Dei gratia Regnorum Transilvanie, Moldavie, Valachie, Transalpine, et Sacri Romani Impery Principi Partium Regni Ungarie Domino et Siculorum Comiti et domino nostro Clementissimo nos subicimus illudque regnum una nobiscum ac cunctis illius patrie nostre populis, inhabitatoribus et incolis in potestatem illius tradimus ac iurisdictioni eiusdem submittimus cum omni absoluta iuris-

dictione miri mixtique imperij. Eum denique eligimus constituimus exaltamus unanimi et concordi totius Regni voce in Principem nostrum et Regni nostri Moldaviensis dominum et Regem nostrum hereditarium iamdudum hanc de Sua Serenitate Spem concipientes quod Sua Serenitas nos et hanc patriam nostram contra omnes Turcarum furores et aliorum quorumvis ingredientium hostium insultus defensura et protectura nosque in nostra antiqua libertate conservtura et in veritate iudicatura sic instar aliorum regnorum et ditionum imperio Sue Serenitatis subiectorum iuxta hos infrascriptos articulos et modos hoc ipso tempore utrinque constitutos; in huius rei robur et testimonium primum nos qui hic personaliter adsumus ipsius Serenitati nostro et Stephani Rezman Vaivode ac totius illius Regni ordinum et populorum nomine fidelitatis iuramentum prestamus, nos et universorum Regnum eidem ipsius successoribus futuros fideles subditos usque ad mortem. Hoc ipsum et manuumstrarum subscriptione et proprio sigillo nostro corroborantes, id quod et Stephanus Vaivoda nunc constitutus et in futurum quoque pro tempore constituendi Vaivode universique Regni Moldaviensis ordines et Status prestrare debebunt.

Quandoquidem autem Serenissimus Princeps dominus noster Clementissimus propter publicas Principatus sui rationes locique distantiam in eodem regno suo Moldaviense continuo residere haud potest, suum Vicegerentem seu locotenentem in presentia quoque ibidem constituere voluit et infuturum quoque necessitate id exigente pro tempore constituturus est, qui Regnum illud rite et ex nutu voluntate Sue Serenitatis ac iuxta infrascriptos articulos et modos administret atque causas etiam Boeronum iuste et legitime secundum antiquam Regni illius legem et consuetudinem diiudicet et dirimat. Ille autem Vaivoda vel Sue Serenitatis Vicem-gerens et munere sibi commissio rectius et e dignitate Sua Serenitatis perfungi possit Vexillum seu Signum militare clavam et frameam ipsi misurà est, quo omnes ex hoc agnoscant illum fungi vice et in persona Sue Serenitatis ac in omnibus quecumque mandaverit a primo ad novissimum ipsi sint obidientes eiusque iusta equa et legitima exequantur.

Duodecim quoque Boerones indigenas illi adiunget etati autoritate usu rerum et experientia conspicuos, quorum cosilio tam causis iudicialiis discutiendo quam aliarum quoque omnium rerum administrationi pro mandato et voluntate nostra utatur ne ulli preter ius et fas iniuria inferatur.

Hi autem Boeri quemadmodum pro arbitrio tantum et voluntate Serenitatis Sue et successorum Suorum constituentur. ita officio quoque privari et loco suo dimoveri sine scitu et voluntate Sue Serenitatis et successorum eius haud poterunt.

Capitanei etiam arcium et fortalitorum eiusdem Regni Moldaviensis a Sua Serenitate et successoribus suis constituentur et arbitrio suo relinquentur.

Quod ad regni proventus attinet de iis ita constitutum est ut quotiescumque per Suam Serenitatem in Regno Suo Transilvanie Comitia indicentur ex Provincia quoque Moldaviensi certe persone huiusmodi Comicia expediatur, que tributa a Sua Serenitate imposita una cum Vaivoda in eodem Regno tandem publicare debebunt.

In comitiis autem et publicis Regni Transilvanie congregationibus Boeri et legati istius provincie Moldaviensis peculiarem semper et idoneum locum habebunt.

Vaivodis ipsius seu locum tenentibus Sue Serenitatis ex proventibus Regni illius iuxta meritorum ipsorum exigentiam proventus ordinabuntur.

Omnes donationes, inscriptiones, confirmationes priorum illius Regni Vaivodarum Sua Serenitas in vigore Suo relinquit, sorta(?) tectaque habebit in posterum autem omnes huiusmodi littere privilegiales sub nomine et sigillo Sue Serenitatis et successorum suorum emanari debebunt omnium etiam literarum precia iuxta morem et consuetudinem illius Regni exigentur. Cause ibidem omnes secundum veterem legem et consuetudinem Regni patriosque ritus in presentia iudicum ordinariorum inchoentur et moveantur ac coram Vaivoda et duodecim illis Boeris iuridice finiuntur, exceptis dumtaxat omnibus et quibuslibet causis criminalibus vitant et fortunas Boeronum concernentibus, qui et si sententia capitali condemnati, in vinculis detineantur veruntamen ut misericordie et venie

locus aliquis relinquatur, nec vita neque bono eiusmodi condemnatorum Boeronum sine scitu et voluntate Sue Serenitatis et successorum eius adimi possint.

In hac autem administratione includatur totum hoc regnum Moldaviense sub antiquis eius terminis et limitibus et proventus etiam Regni iuxta hec percipiuntur.

Universum ordinem ecclesiasticum et Monasticum sive Calugeronum in antiquo usu, consuetudine, ritu, ceremoniis et libertate ipsorum Sua Serenitas relinquet qui solitos etiam suos proventus libere percipere poterunt.

Titulum habebit Sua Serenitas et successores sui a Vaivoda et omnibus illius Regni talem: Sigismundus Dei gratia Regnorum Transilvanie, Moldavie, Valachie, Transalpine, et Sacri Romani Imperii Princeps, Partium Regni Ungarie dominus, et Siculorum Comes etc. Dominus noster clementissimus; Vaivoda autem seu locumtenens Serenitatis Sue titulum a Sua Serenitate habebit officio dignitatisque Sue congruentem, nimirum, spectabilis magnificus Stephanus Vaivoda Regni nostri Moldaviensis et fidelis nobis honorandus: qui tamen in suo titulo has dictiones Dei gratia usurpare minime debeat imo oppida quoque et possessiones arces et alia quelibet loca in hoc Regno Moldaviense et quibus ad quodcumque pro tempore litteras daturus est haud Sua nominare ausit.

Omnibus quoque negotiis idem Vaivoda proprio dumtaxat et familie sue non autem publico Regni sigillo utatur; autenticum enim regni sigillum Sue Serenitati relinquatur et eius successoribus.

Officiales quoque omnes eiusdem Regni Sue Serenitatis et non Vaivode nominabuntur et ita etiam quisque eorum titulos sortietur. Ipse autem Vaivoda Moldaviensis in album Sue Serenitatis Consiliariorum adscribetur.

Nec Vaivoda nec Boeri vel ordines huius Regni Moldaviensis per legatos aut ulla alia aliquo via cum nullis exteris populis vel Principibus ullis de rebus sine licentia et facultate Serenitatis Sue et successorum tractare et agere ausit, verum si qua ipsis necessitas ingruerit homines externos requirendi id Sue Serenitati eiusque successoribus significant ac eorum esit causam Vaivode et totius Regni agere et negotia tractare promovereque.

Convivium et donativum quod fieri solet tempore pascali et festo trium Regum et publicis Regni proventibus celebretur peragaturque.

Pax cum Turcis aliter stabiliri nequeat nisi conditionibus pacis hec quoque Provincia Moldaviensis includatur iuxta transactionem Sue Serenitatis iam antea cum Serenissimo Rodulpho Romanorum Imperatore etc. factam.

Quod si ipsum Vaivodam vel Boeros ex hoc Regno nostro Moldaviensi (quod Deus avertat) profugire contingeret, iidem nec in persona, nec bonis ipsorum in hoc regno Transilvanie impediuntur neque Turcarum manibus tradantur, quia Boeri ipsi bona et iura sua possessionaria bene possideant.

Qui contra ius et fas Boeronum domos et curias violenter invaserit poenam Capitis incurrat.

Coloni et iobbagiones Boeronum et qui ex bonis et iuribus eorundem possessionaris in bona aliena clam se contulerint illico restituantur.

Idem Vaivoda et omnes officiales Boerones Moldavienses prestito Serenitati Sue et successoribus eius fidelitatis iuramento secundum hos etiam prescriptos articulos et modos fidei Sacramento se obligabunt tum cum vexillum militare clava et framea Vaivode transmittetur.

Sua Serenitas clementer se offert quemadmodum hactenus ita in posterum etiam hoc regnum Moldavense omnibus suis iuribus pecunia tormentis bellicis et pulvere tormentario ac omni denique bellico apparatu contra omnes hostes defensurum, illique opem daturum et administraturum iuxta hos articulos et modos.

In cuius rei fidem et perpetuam memoriam Serenitas Sua primum et nos preinde ad hec transigenda et utraque parte delegate persone hec omnia suprascripta conventa manus (sic) nostrarum subscriptione sigillorumque nostrorum usualium appensione et confirmavimus.

Nos itaque omnes hos prescriptos modos articulos et rationes administrandi illius Regni nostri Moldaviensis partibus utrinque votis et concordibus suffragiis conclusos acceptantes, rata, firmaque habentes, manus subscriptione et appensione sigilli nostri authentici roborare volumus ad eaque prestanda et inviolabiliter observanda tam nostro quam successorum nostrorum nomine (dum videlicet y regnum adierint) fide et verbo nostro principali nos obligamus.

Actum in Civitate nostra Alba Julia, tertia die Juny, anno domini millesimo quingentesimo nonagesimo quinto.

XLIII

1595 Scrisórea unui anume *Doria* despre necesitățile intrării trupelor polo-
5 Iunie. neze în Moldova și Muntenia.

(Codice Wallic-o, 34 pag. 527.)

Ill-mo et R-mo Sig-r mio P-a Col-ma

Sono stato in campo è comunicato col Sr. Conte Carlo quel particolare che V. S. Ill-ma mi comandò è dettoli sopra esso tutto quello che io sentira, è dopo molte considerationi S. E. si risolvè che il Principe di Transilvania potria malamente difendere la Moldavia, è Valachia contra le forze del Turco, poi che per stesso è debbile è gli aggiuti del Imp-re vanno dispazzo, pero li pareva accertato per servitio della causa publica che V. S. Ill-ma consigliasse la M-ta di quel Re, è quelli Signori Senatori, entrar con il loro esercito del regno stesso di Polonia, poi che se andassero sotto il Turco, restaria tutto il Regno esposto alle correrie de Turchi, come anche per bene di quelle provintie, è sopra tutto perchè quel regno, con questa occasione, si scoprirea nemico al Turco, e saria sforzato farle puoi la guerra reale, la quale destraderia molto le forze al nemico, overo congiunti li Polachi cò le forze nostre potriamo fare qualche grandissimo acquisto; vero è che il Principe di Transilvania, privo della speranza de inpatronirsi di quelle Provintie è de ingrandire per questa strada li suoi stati, potria risolversi ad assicurarsi di quelli che posiede, cò far pace con il Turco, il che ci saria di grandissimo danno, però chi vuole havere consideratione alla causa publica, vedia chiaramente quanto importi più far nemico al Turco il Regno di Polonia, che il Principe di Transilvania, il quale anche per questa causa non havera giusta occasione, di partirsi dalla lega fatta cò l'Imperatore, in mano del quale, non è sturbare, che il Re di Polonia entri in Moldavia se li piace, e perche non si possi mai dire che questa entrata in Moldavia, sia consentimento de l'Imperatore, è parso al Sig. Conte, come a me che l'Imperatore ò altri suoi ministri nò ne sappino cosa alcuna, è cosi abbiamo apontato, che questo negotio resti fra noi doi, è l'uffici che ricorda V. S. Ill-ma che saria bene che il detto Conte facesse con il Principe di Transilvania, li par meglio lassarli per doppo che li Polachi siano entrati in quelle Provintie per che se li facesse prima, saria dare à intendere che il tutto, è cò consenso di Sua Maestà Cesarea, è potria molto nocere, come ho detto di sopra, però come si senta il romore, con corieri in dilligenza, si potranno fare gli ufficii, et insieme metere in ragione il Principe di Transilvania.

La nuova che scrissi a V. S. Ill-ma doi giorni sono che li Turchi erano ingrossati sotto Giavarino, non è statta vera, ma venne questo aviso al Conte, il quale ne scrisse a S. A. e cosi lo credettemo, non si ha nuova che siano nemici in Campagna,

solo da 5 in $\frac{7}{8}$ sotto Vacia, il nostro Campo va ingrossando, è per tutto questa unà sarà di $20\frac{1}{2}$ fanti, é grosso numero de cavalli, et il Conte andera sotto qualche piazza, ma non si è ancor resolutione di quale.

Domatina partiro per Hallo per condure abasso la gente Ecclesiastica, et a V. S. Ill-mo bascio le mani che N. S. la felicitì.

Di Viena li 5 di Giugno 1595.

Di V. S. Ill-ma et R-ma-Servitor aff-mo

Gio-ta Doria.

XLIV

Raportul unui nenumit din Roma despre situațiunea din Europa și în- 1595
deosebi despre cea din Orient, propunând a se împărți țările românești între 17 Iunie.
Polonia și Ardél.

(Cod. Wal. Lettera N. No. 34, p. 277).

Molto Ill-re et R-mo Comm-e S-vello Cons.

Non mi può servire il tempo per rispondere alle lettere di V. S. delli XXVII del passato così pienamente come vorrei, e come saria bisogno, massime attorno il particolare della Valachia, sopra il' quale havemo anco veduto quello che ella scrive a Monsignor Doria, et questo ci pare negotio di tanta conseguenza, che meriti di essere molto profondamente considerato, come so che sarà da V. S. et da altri huomini prudenti costi! Noi tenemo per fermo, che non sia intervenuto concerto alcuno del Principe di Transilvania con S-a M-a Ces-a, o con l'Arciduca Massimiliano intorno l'occupationi fatte dal medesimo Principe, anzi credemo que tutto quello che è seguito, sia stato portato dall' occasione, et dal caso senza psecedente maturita di consiglio, et nel resto senco dell' istesso parere, che sono gli altri costi, che facilissimo fosse per riuscire adogniuno l'aquisto della Moldavia, e della Valachia, ma difficilissimo il conservarli, tanto per mancamento delle fortezze, quanto per commodita che ha il Turco con la vicinanza di soggettarle di nuovo, onde si rende impossibile il mantenerle senza forzi grandi, o senza qualche mirabile debilitatione dell' Impero Ottomano, et dovendo tutto ciò essere conosciuto non meno chiaramente dal medesimo Principe di Transilvania entriamo in opinione, che non fosse per riuscire difficile il persuaderlo a contentarsi che una di quelle provincie cadesse in mano di Polachi, a ciò con la reputatione et con la forza delle armi loro si accrescesse la speranza a lui di conservare per se l'altra, et di' questo scrivemo al Vescovo di Cervia, per che procuri di disporre S. A. conforme a quello che di mano in mano le sarà significato da V. S. perche tutti questi consigli dipendono dalle resolutioni, che si piglieranno costi, ove noi non sapemo giudicare da quale impresa si potesse cavare più frutto, o da quella de' Tartari, o da quella di Moldavia, perchè ambedue servono alla medesima intentione et questa seconda tira seco forse più necessariamente le consiguenze che si desiderano, oltre che può portare alla Corona di Polonia qu'egli accrescimenti che si sono tante volte discorsi a gran vantaggio della Republica Christiana, et quando il Gran Cancelliere intenda tutto quello che passa in questo proposito, si può anco credere, che preferira questa alla Tartaria, ò che congiungerà una con l'altra, sendo verisimile che i Tartari, (se è vero che siano armati) non vorranno vedere che i Polachi estendano l'Imperio loro à luoco che può servire per

debellarli, poi a miglior tempo; So che V. S. non dormirà sopra cura così importante però ne anco io m'affatico di descriverle più longamente il senso nostro attorno ciò.

Quanto all' Arciduca Massimiliano, ancora non siamo fuori di speranza, che osia per omettere il viaggio di Sassonia, o per sodisfare la transazione Bendzinse, ma in qualunque caso, come se le scrivesse con le precedenti, può S. M-a starsi senza timore alcuno, oltre le ragioni allegate da V. S. anco per la gente nostra, che sarà in quelle parte considerabile per numero, et per valore la quale haverà commissione di proibire sempre che non siano danneggiati li più cari amici di N. S. et ella potrà credere senz'altro che sopra questo porteranno ordine particolare.

A niuno huomo che conosca la pietà, et la giustizia con la quale sogliono essere accompagnati i consigli di questa santa Sede, potranno fare impressione le ciance, che alcuni hanno cercato di spargere, che l'Transilvano possa haver appoggiato ad alcune parole nostre le sue rigorose esecutioni, et V. S. che sà con qual riguardo s'è scritto a lei stessa della persona dell' Apostata Inglese del quale non vi è forse hoggidi huomo più scelerato et più seditioso potrà da questo argomentare il resto, et così farlo credere ad altri, poichè non si è mai sollecitato contra costui, se non che si procurasse d'haverlo in mano per servir seco i debiti termini della giustizia; Et poichè quel Conventicolo di Prussia va tanto in longo, sarà forse più facile che S. M-a n' eseguisca l'intento suo e nostro, massime se è vera la mala soddisfazione che mostrano li Danziscani contra la Regina d'Inghilterra, la quale però bisogna bene guardare che non sia una finta artificiosa; et tanto basti in questo proposito.

Le fantasme dalle quali scrivono di Svetia esser turbata la quiete del Duca Carlo potrebbero per avventura risvegliarlo alla cognitione di suoi errori, se ad altre simili pruove non s'havesse veduto, che il Demonio degli Heretici è più ostinato che tutti gli altri, et V. S. si deve ricordare quel che successe per molti anni al Duca Augusto di Sassonia, il che viene permesso da Dio per maggior castigo di quelli che combattono contra le buone inspirationi, et contra il conocimiento della propria verità. Intanto noi havemo da ringratiar S. D. M-a che anco per questa via vengono a rilucere più chiaramente le scintille della nostra Santa Fede in quel regno.

Ne altro posso dirle con la presente se non che N. S-re si contenta che V. S. possa da se stessa assicurare con piena dispensa il Canonico Martino Sischowsky di Craccovia per i benefici che ritiene incompatibili di presente, et senza altro me le raccomando et prego ogni felicità.

Di Roma a XVII di Giugno 1595.

D. V. S. M^{ta} Ill^{mo} et P^{mo}.

P.S. Gio: Franc: parti hieri che l'accompagnò.

XLV

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre căderea lui Ferhat-Paşa 1595
şi înlocuirea lui prin Sinan-Paşa. 21 Iulie.

(Const. Disp. 1595 Filza No. 40).

Serenissimo Principe.

Dopo essere in un punto riasceso Sinan per notabile mutazion di fortuna al grado di primo Visir et general di tutte l'arme di questo Imperio con miserabile et inaspettato precipizio et opressione di Ferrat . . . , il quale dopo ricevuto il colpo vien dalla maggior parte compassionato et non pur difeso ma etiamdio (sic) lodato grandemente da molti di quei proprii che poco prima lo biasimavano e l'accusavano, et la maggior colpa che ora dagli nemici suoi gli venga apposta è che egli con la creazione di nuovi Principi in Valachia e Bogdania a tempo di guerra contro gli Ongari et dato materia alla ribellione di quelle Province et della Transilvania insieme, tenendosi il medesimo del regno di Polonia. Dalle Vigne di Pera, 21 luglio 1595.

Marco Venier Bailo.

XLVI

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre încercările Turcilor de 1595
a trece Dunărea şi despre căderea lui Aron-Vodă. 18 August.

(Const. Disp. 1595. Filza No. 41.)

Serenissimo Principe.

Dei progressi di Valachia et Bogdania nell' ambiguità del vero che viene occultato quanto più si può si ragionano cose tra loro molto repugnanti, dicendo altri che Sinan abbia gettato sopra il Danubio il ponte comodissimo a passar tutto l'esercito con tutti li cariaggi e l'artiglieria et volendo altri che dalla rapidità del fiume egli sia stato portato via et affermandosi da molti che i Cristiani con sicurissimi presidii facciano gagliarda resistenza al fabricar del ponte. Del passaggio di Tartari vengono similmente da diversi dette diverse cose. La verità è che disegnando Turchi di prevaler in quelle provincie con gl'inganni più che coll' armi et a questo effetto hanno intradotta stretta e secreta intelligenza con Aron Vaivoda di Bogdania, scopertosi il trattato dal Transilvano egli aveva fatto condurre prigioniero in Transilvania Aron et posto in luogo suo il Baron Giasloveschi polacco, persona di gran seguito et di molta esperienza e valore, inimicissimo dei Turchi et ancor più dei Tartari, con che è stato levato a costoro il modo di usargli insidie, nelle quali principalmente confidano.

Dalle Vigne di Pera, 18 Agosto 1595.

Marco Venier Bailo.

XLVII

1595 Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre încercările Turcilor de
19 August. a trece Dunărea și despre perderile lor în Ungaria.

(Const. Disp. 1595. Filza No. 41.)

Serenissimo Principe.

In questo mezzo i Turchi avevano fatto passar in Valachia una banda di cavalli per pigliar lingua, i quali essendo alquanto trascorsi avanti senza incontro et senza vista di alcuna gente, condussero un vechio ritrovato a caso, dal quale si seppe che i Cristiani al No. di cento mila s'erano retirati a Buerzi et quivi stavano ben fortificati aspettando buona occasione di condursi contro l'esercito turchesco per combatterlo. Et s'intendeva di Bogdania che da poi che Risvan generale aveva scoperto il tradimento di Aron, che perciò fu mandato a Sua Maestà prigioniero et a condurre in Transilvania, i Bogdani avevano mandato a chiamar il Conte di Sdrin che si trovava in Valachia acciò che egli fosse con loro con i Pollachi et con molti Cosacchi che erano in Bogdania per andar contro i Tartari per distruggerli. L'esercito turchesco anch'egli al lungo del ponte era in numero di forse centomille combattenti et teneva nel fiume cinque galee et non più, senza che si sapesse alcuna cosa degli altri. Ma poco da poi la partenza di Ferrat gionsero al campo in diligenza molti chiausi di Ongaria con l'avviso della perdita di Strigonia et di molti altri castelli et che Giavarino stava talmente assediato che se in termine di 10 giorni non veniva soccorso si sarebbe perduto. Il che inteso dai Turchi divisero l'esercito in molte parti eguali l'una delle quali restò et l'altra sotto la scorta di Mehemet Bassà di Caramania et di due altri Bassà si era mossa incamminandosi alla volta d'Ongaria. Et perchè pur oggi mi è stato affermato per via della cosa della Rasiacad'un esser venuto avviso che a Buda i Cristiani avevano dato una gran rotta ad una quantità forse di 10 mila Turchi, si discorre che possano essere questi partiti dall'altro campo che aspettava di passar in Valachia; al qual mi dice quel greco che al partir suo non era ancor giunto Sinan, ma che si aspettava fra due giorni con una banda di otto in dieci mila soldati et dice che nel venir a Constantinopoli aveva saputo come i Bogdani otto giorni sono erano passati di qua dal Danubio tre giornate lontano da Constanza alla terra di Baba et l'avevano saccheggiata la seconda volta, menando via gran gente et grande bottino, mentre quelli abitanti si tenevano sicuri sotto il presidio del Campo Turchesco che si ritrova in quelle parti, affermandomi che in tutta la Dobrizza i Turchi stavano con grandissimo timore et che se avanti il verno non si fosse posto il freno ai Valacchi et Bogdani al sicuro avrebbero abbandonata quella provincia per fuggir dal sacco dall'incendio, dalla rovina che soprastava loro da ogni parte dei Cristiani.

Ieri vennero lettere di Merni Bassà ad alcuni suoi; non vi è il tempo, ma egli scrive che si ritrovava a Negroponte con l'armata, la qual pativa assai di panatica et che di Cristianità teneva lingua certa che il Re Cattolico aveva in esser cento et più galee per spingerle dove fosse bisogno, stante la superchieria fattagli dal Cigala l'anno passato quando senza provocazione alcuna corse ad abbruciar et depredar il suo paese con danno et con grandissime querele dei suoi sudditi che ne procuravano acerba vendetta.....

Dalle Vigne di Pera, 19 agosto 1595.

Marco Venier.

XLVIII

Jurământul de credință dat de cătră *Ieremie Movilă* Regelui *Sigismund* ¹⁵⁹⁵
din Polonia. 22 August.

(Codice Wallic-o Lett. No. 54 pg. 378.)

*Giuramento prestato al Re di Polonia da Geremia Palatino di Moldavia di
27. d'Agosto 1595 in Iasi.*

Nos Heremia Mohila Dei Providentia Palatinus Moldaviae fateor gr-am Ser-mi Sigismundi tertij nobis adfuisse cum universam Valachiam in rebus afflictissimis et extremo periculo M-as Sua adiutricem manum admoverit, ita ut ex gratia et beneficio M-tis Suae Palatinatum Valachiae presideo, et ideo a M-te Sua privilegium confirmationem petam. Insuper fidem meam eidem M. S. integerrime obstrictam esse certo; Ad hanc obedientiam prestare et universam provinciam M. S. ac Regno renunciare et reddere debebo, jamque dicta Valachia Regno Poloniae fidelissima tamquam membrum indissolubile erit, prout caetera Provinciae ac Palatinatus Regni sunt, legationemque in instanti ad sacram Regiam M-tem cum obedientia et subiectione expediam, petens, ut nos suscipiat sub alas protectionis suae tamquam suos subditos et eandem provinciam Regno in perpetuum adiungat, Palatinatumque Valachiae M-as S. provideat, possessiones et redditus qui suppetent tanto oneri relinquat, cum dicta provincia non in corpore Regni prout caeterae Provinciae sed in confinibus vicinioris potentiae existat. Valachis in Regno possessiones acquirere liceat, Matrimonia libera sint; et viceversa Polonis in Valacchia, ita ut possessores utrinque tamq. fratres vivere debebunt. Insuper constituimus Sacerdotes et Tempia tam Catholicae quam Graecae Religionis in his praerogativis immunitatibus et redditibus, non solum relinquendos, sed etiam protegendos esse, ita ut extra ullum poericulum sint. Majestas Sua regia non solum tuebitur sed etiam promovebit ad defensionem Provinciae nostrae in levioribus casibus semper prompti paratique esse tenebimur.

Quare nos Hieremia Mohila Dei gratia Palatinus seu Hospodar Moldaviae hisce superius expressis conditionibus perpetuà subiectione meoq. famulum ac subditum M-tis Suae et Regni cum successoribus meis esse ac fieri cum universa Valachia profiteor.

Si vero ex aliquibus causis M-as Sua Regia et ordinis Regni Poloniae subiectionem hanc meam ac dictam Provinciam acceptare recusarent, acomuo (?) uollent, nihilominus beneficium istud a M. Sua acceptum quoad vixero praedicabo, pacem et bonam vicinitatem inter Regiam M-em et Imp-em Turcarum colam ac procurabo, Nationi Polonae omnia genera benevolentiae demonstrare, de periculis certiores reddere ac in posterum quandocunque M. S. ac Regno placuerit obedientiam ac subiectionem praestare tenebor, nullius Dominium praeter quam (?) M. S. ac Regni acgnoscam.

Itaque super omnia praedicta prout sancte iuro ita me Deus ac haec sancta Crux adiuvet. Actum in praesentia Stroie logosteth. Vrielis Ouornili (?) Gregorij logfeta Wiehorez Poccillatoris Abrahami Postielnik. Thomae Logfeta et aliis quamplurimis consiliariis nostris. In cuius rei fidem supradicti manibus nris. subscripsimus Sigillum nrm. appressimus. Datum in Iasi 22. Augusti.

Ieremiey Woiewoda.

Stroie Logosteth.

Urlekelob manu propria, Serstie Suornik Abraham Postialnik Hreora Thomas Troty Logosteth.

XLIX

1595 Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre trecerea Turcilor peste
2 Septem. Dunăre și despre greutățile cu care au a se lupta.
vrie.

(Const. Disp. 1595 Filza No. 42).

Serenissimo Principe.

Delle cose di Valachia riferiscono che il ponte fosse stato gettato in luogo del quale per non esservi gran corentia di acqua più era andato a fermarsi dall' altra parte della riva, sebben con molta fatica et con pericolo di andar in fracasso, et che Sinan vi aveva passato l'esercito. Per la qual nuova et per quella del soccorso posto in Strigonia ma forse più per celar la grandezza della rotta Giussul Agà et i due Olachi erano stati vestiti d'una veste d'oro sebbene la difficoltà consisteva in altro, dicendosi che i Valachi industriosamente avevano lasciati traghettar i nemici per tagliar loro il ponte da dietro per coglierli in mezzo della Valachia grandemente inferiori di numero per la molta gente mandata in Ongaria; da che sia avvenuto che Sinan penetrato nella Valachia per lo spatio di una giornata e mezza è pervenuto ad un fiume oltra il quale è posta la città di Bucresci, bisognandogli fabbricar un altro ponte per transportar l'esercito, et essendosi mostrati dall'altra riva innumerabili Cristiani, Polachi, Transilvani, Moldavi e d'altre nazioni temendo d'esser circondato et mal trattato da tanta moltitudine armata et disposta a combattere, considerata la grandezza del pericolo per ajutarsi con tutti i mezzi abbia fatto intender de qui per suo Arz che si debbano far buone orationi, che se gli mandino freschi ajuti di genti et nel medesimo Arz dice che non gli era prestata la dovuta obbedienza dall' esercito per colpa dei molti seguazzi di Ferat che tumultuavano et andavano sollevando gli altri, di modo che quando con la morte di Ferat non si fussero levate queste fationi egli temeva di qualche grandissima ruina. Così da un canto vien perseguitato mortalmente Ferat con questa maniera di Arz, dall' altra parte qui si fanno assidue orazioni, si attende a diversi solemne sacrificii giorno e notte in molte case et per tutte le Moschee, nel qual tempo si tengono serrate tutte le botteghe et si è ripigliato in gran fretta il partito di descriver nuovi soldati, il quale era non poco tralasciato per trascuragine dei ministri. Ma i Bogdani, si tien per fermo che con l'ajuto dei Cosachi et dei Polachi che stavano in arme sieno per far sufficiente contrasto ai Tartari perchè non vengano da quest' altra parte. Insomma vien affermato che le nuove siano pessime poichè anche immediate venute si fecero 18 espeditioni di Chiausi Capigi et altri per diverse bande.

Marco Venier Bailo.

L

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele* despre lupta de la Calugăreni
și despre greutatea cu care se luptă Turcii.

1595
15 Septem-
vrie.

(Const. Disp. 1595 Filza No. 42).

Serenissimo Principe.

Aveva il Re per la sera del secondo giorno di questa mese fatto apparecchiare al giardino di Mehemet Bassà di Scutari un gran bagordo di fuochi artificiali, di tiri di artiglierie e di altre ricreationi gustevoli al suo talento, quando a un tratto ogni cosa fu posta sotto sopra per avvisi venuti di Valachia che per le importanzia loro non si sono potuti celare a Sua Maestà la quale non essendo affatto priva di umano sentimento ha convenuto scuotersi et risvegliarsi in modo che d'allora in qua non si sono veduti nè sentiti apparecchi nè strepiti di quegli ordinarii suoi passatempo ma in luogo di questo si è riempito la città di mestizia e di superstitione per quelli avvisi che sono raccontati diversamente, secondo la diversità delle passioni, essendovene da poi sopraggiunti degli altri che col medesimo stite sono stati narrati in più modi ma il fatto raccontandosi variamente è seguito nel modo che io dirò per relatione del medico Mocato che si trovo presente con Ferrat quando fu raccontato da persona che v'intervene. Avevano ridotta la massa delli loro eserciti li Cristiani a Strigonizza loco tre giornate discosto da Bucresi che fu da loro abbandonato dopo avervi abbruciato e spianato fuor che due Chiese et il palazzo ogni altra fabbrica fino alle fondamenta per le imperfetioni et poca sicurtà di quella piazza et per tirar tanto più nella Valachia gli nemici. Quivi standosi Mihali ben trincerato con tutto il suo campo aspettando una grassa banda di valorosi transilvani che venivano ad unirsi con lui, seppe che Sinan avendo a certo grado con non molta difficultà varcato il fiume che per la molta sicità dell' estate era assai basso entrava con le sue genti nelle sue campagne di Bucresi, per tanto essendo stato ricercato da un suo molto valoroso et sperimentato Capitano a dargli una scorta di ducento cavalli afferendosi di andar con quella a spiar del nemico et a condurli alcuni prigionieri si lasciò dopo molte persuasioni et preghiere indurre a concedergli la truppa dei cavalli da lui domandati non potendo far di meno di concedergli appresso una copia de dieci mille, sebben altri dicono di 20 mille soldati i quali impatienti dell' otio e volentorosi di mettersi a qualche impresa instantemente ricercavano di seguirlo. Con questa gente il Capitano che dicono chiamarsi l'Abbate si spinse cautamente et occultamente verso Bucresi et avendo collocati in uno insidioso agguato gli altri soldati, egli con i 200 cavalli marchando alla costa di un cole fece accortamente mostra di sè agli inimici, fingendo, per tanto più ingannarli che questo gli fosse accorso inovertentemente et perciò mettendosi in atto di ritirarsi. Il che veduto dai Turchi, dato all' armi et gridando si messero con tutto l'esercito a seguirlo disordinatamente da ogni parte per dubbio che se ne fugisse, ma gli tumultuariamente seguito da tanta moltitudine presa la carica tirò coloro oltra il luogo della imboscata et parte vicino ad una fangosa et perpetua palude. Quivi dato il segno furono improvvisamente assaliti i Turchi, dai fianchi et dalle spalle assai più che dalla fronte, dai Cristiani che si avventarono sopra di loro, che in quella guisa ancora si difendevano resistendo non poco per il grandissimo vantaggio del tramonto, non cessando intanto i Cristiani con buon ordine et con giudizio di spingersi loro adosso animosamente, urtandoli et facendone traboccar una grandissima quantità nella propinqua palude, dove restarono affogati et sepolti nel paltano, degli altri in gran numero fuggiti et sparsi molti perirono qual di fuoco et qual di ferro con varie qualità di morte.

Fu asprissima la battaglia che durò di quà del mezzogiorno fino alla sera et ben convennero i Cristiani menar le mani per aterrar tanta moltitudine. A canto di Sinan generale che trascorsa avanti in abito sconosciuto procurava di rimetter la sua gente fugata et smarrita furono amazzati quattro giovani suoi più famigliari et egli scavalcato la terza volta di una lanciata ch'el ferì malamente nel volto, con l'essersi fiaccati in bocca nel cadere sopra la testa del cavallo i denti davanti fu vicino ad affogarsi nel fango della medesima palude, dove restò morto il suo cavallo el egli dopo essere stato gran pezzo dibattendosi per quel fango finalmente fu agiutato a rimontar sopra un altro cavallo per sua gran ventura da un spai ch'el riconobbe a tempo, che, se fosse stato conosciuto dai Cristiani non usciva dalle mani loro o vivo o morto. I Gianizzeri da Damasco archibuseri a cavallo sono caduti assieme con gli altri Gianizzeri pedoni et con disdotto loro capi et col resto della fanteria. La cavalleria tutta fu bersagliata et sbaratata, tre Beglierbei sono restati morti et un altro che da Sinan era stato creato Visir della Porta cadde ferito di archibuso nel petto mortalmente et sono morti più di cinque volte tanti Sanzachi. In tanta uccisione è stato segnato per miracolo notevole, per quel che afferma il Moccato, che non sia morto pur uno dal canto dei Cristiani, gran parte dei quali dicono che fossero Ongari e Polachi che per il vero furono ostinatamente nella pugna fin che la stanchezza et la notte li distaccò. Ma quello che salvò i Turchi dalla total rovina fu il sopravvenimento improvviso di Assan Beglierbei della Grecia che li giorni avanti era partito con voce che andasse al soccorso di Ongaria, ma data volta quando si pensava che fusse più giornate lontano comparue prima che tramontasse il sole con la sua gente fresca in numero di 10 mila combattenti in faccia dei Cristiani, che stimandolo venuto con forze maggiori furono impediti dal proseguir la vittoria con far l'estremo del poter loro prima che sorgessero le tenebre della notte. Già era sparsa la voce che Sinan generale fusse morto et s'andavano le reliquie del suo esercito sbandate rivolendo qua et là per salvarsi quando con la sopraggiunta del Beglierbei tosto s'intese ch'egli era vivo. Onde cominciarono li turchi a ritenersi insieme; nè per quella notte fu fatto altro nel campo loro descriver novi Gianizzeri, armaroli et altri in supplemento di quelli che erano stati morti, dandosi facilmente luoco a suo beneplacito ad ogni saccomano et fante da strada. Et parte stettero Turchi in oratione, gridando, facendo diversi fuochi et mostrando che fussero in molto maggior numero di quello che erano. Frattanto i Cristiani partendo carichi di quante spoglie volsero si inviarono verso l'altro loro esercito, che non s'era punto mosso ma stava vigilante aspettando il ritorno loro. Ma li Turchi essendosi appropinquati il giorno seguente a Bogresi, trovato il luoco abbandonato et desolato et la città convertita in cenere occuparono quel circuito, essendosi quivi fermati senza arrisilviarsi per la loro debolezza di passar più innanzi et era l'intenzione di Sinan di piantar in quel luoco una fortezza, quantunque il sito sia mal sicuro, ma non trovandovi il terreno buono nè legname, nè alcun altra commodità di potervi far l'opera egli se ne stava con gran rammarico, temendo appresso di essere stato disturbato et assalito con suo grandissimo disavvantaggio dal luoco doue si trovava da numerosissimo esercito Cristiano accresciutosi per la venuta d'un altro copioso stuolo di ben armati et valenti Cristiani Ongari; dove agli aveva fatto intender alla Porta che nelle mani del Signor Dio stauano le cose sue et che si dovessero raddoppiar le orazioni in ogni contrada. Si fanno publiche processioni.

Li Bogdani s'intende che stiano pronti con le armi in mano per opporsi a chi tentasse di far loro alcun insulto, essendo scopertamente ajutati da Polachi per la pretesione che siccome nella Valachia ha il Transilvano così nel dominio della Bogdania tiene il Baron Giaslovechtz Signor della Rascia dipendente dal regno di Polonia, il quale si trova in persona a quella difesa con i Cosacchi della Podolia et con gran numero di Polachi. Li Transilvani dicesi che abbiano spianato tutto Temisvar con l'acquiuto di tre altre piazze forti. Et dei Tartari venne avviso i giorni passati che in Bogdania fossero stati rotti e tagliati a pezzi con l'essere stati tolti i passi da poter fuggire a quelli che erano avanzati. Ma poi s'intese che quella fu una moltitudine incomposta d'assassini et

che veramente i Tattari con ordine della loro milizia non s'erano altramente mossi nè si moverebbero per quest' anno et senza di loro non si vede come i Turchi possano far bene il fatti loro. I rumori di Valachia hanno tenute confuse per alquanto spazio le voci che si fossero potute udire delle fazioni d'Ongaria dove nondimeno s'intendeva che le cose dei Cristiani prosperassero mirabilmente, essendo in quella parte molto gagliarde le forze loro, nè tra tutto il volgo quasi d'altro s'è parlato i giorni passati che della Vallachia li cui sinistri successi minacciano qui non pur continuazione ma grande accrescimento di carestia di tutte le uetovaglie e conseguentemente di ogni altra cosa con disperatione di questi popoli.

Dalle Vigne di Pera, 15 Sett. 1595.

Marco Venier Bailo.

LI

Scrisórea Papei *Clement VIII.* cătră Cancelarul Poloniei *Zamoischi*, 8 1595
muștrându-l pentru intrarea trupelor poloneze în Moldova. 8 Noem-
vrie.

(Codice Wallic-o Lett. Nr. 34, pag. 521.)

Lettera di Papa Clemente 8. a Gio: Zamoschio cancelliere di Polonia in condolenza della sua entrata in Moldavia.

Dilecto filio nobili viro Ioanni Zamoschi magni regni Poloniae Cancellario.

Clemens Papa.

Dilecte fili nobilis vir Salutem et Apostolicam benedictionem. Multa de tuae nobilitatis actionibus crebro audiri consuevimus quae nos munifice oblectant, quandoquidem in illis elucere solet, et prudentia tua et Animi magnitudo, et pia quaedam ac praeclara voluntas, non solum erga Patriam et Poloniae Regnum sed erga comune bonum Reip. X-tianae totius. Sed quae ante hos dies proximos a te in Moldaviae provincia acta esse referuntur ne quid tecum dissimulemus quem singulariter diligimus quaeamodum nos molestia affecerunt, neque enim cum caeteris tuis rebus sed non minus religiosi quum fortiter gestis videntur consentire ullo modo, sed prorsus esse dissimiles. Sed quoniam te semper cognovimus generosas cogitationes intra pectus alere et verae gloriae avidum atque appetentem esse, sane cupimus a te, quavis animi perturbatione remota, paulo attentius considerari, quid Reges et Principes Christiani, et Catholici quid praesens quid futura actas de hoc Moldaviensi nigro sit dictura.

Profecto intelligis quippe qui multo rerum usu, et acri iudicio vales actionem istam, in magnam incurrere offensionem, et reprehensionem bonorum omnium, qui nunc sunt vel in omni posteritate erunt. Quis enim communis boni amator, et divini zelo honoris ardens non ingemiscat, hoc potissimum tempore, quo plus hoc et necessarium bellum contra perpetuos et implacabiles Christianos (?) hostes Turcas susceptum pro salute et libertate populi Christiani, et pro fidei defensione geritur, et quidem dextera Dei manus mirabiliter operante eo rerum successu geritur, qualem multis ab hinc annis aut etiam seculis neque audivimus neque vidimus; quis inquam non doleat, hoc tali tempore tanta rei bene gerendae spe, ea in Moldavia acta esse quibus inimici communes X-ti sublevantur

et sectarentur contra fidei propagatores in ipso historiae cursu retardentur et debilitentur, certa. belli ratio perturbatur, et omnia in magnum discrimen adducantur? at cuius tandem consilio et ductu acta haec sunt? Illius qui loco et auctoritate apud Poloniae Regem, et Regnum praestat; qui singularem fidei catholicae zelum semper pro se tulit, qui virtute, prudentia, fortitudine excellit, a quo viro optimo expectandum erat, ut hoc sacrum bellum summa ope adiuveret, et ad iugum teterimi Tiranni e cervicibus Populi X-stiani excutendum toto pectore exardesceret; quid ergo aut praesentes, censes, aut posteros, dicturos? quid iudices facturos cum audierint non solum Turcharum nomen cum Polonis in Moldavia promulgatum, sed etiam Tartarum., qui proprii Poloniae inimici sunt, et quos tu ipse semper es persecutus, quasi tuorum foederatorum opibus et decretis in Moldavia, Christiana Respublica oppugnata, magnumque ei vulnus illatum sit; nam quicquid deinde detrimenti capit res christiana, aut minus assequi et prospere agere poterit in huius belli administratione Polonis ac tibi ipsi potissimum adscribetur; quare fili singulariter dilecte hortamur te quanta maxima efficacia possumus et hortamur in domino, ne tantam maculam inuri (sic) patiaris gloriae tuae, neve permittas, ut propter te nomen Dei blasphemetur inter gentes, sed omnino, et quamprimum provideas, ne hoc malum diutius evalescat, neve altiores radices agat. Scimus tibi rationes ac modos non defuturos, quibus hoc agas et eadem auctoritate remedia pares qua haec incomoda extiterunt. Caeterum pro nostra perpetua erga Regnum Poloniae benevolentia, parati sumus cum filio nostro carissimo Sigismundo Rege nostram et huius Sanctae Sedis auctoritatem interponere, ut haec commodius disponantur, neque diffidimus Dei adiutrice gratia tua praesertim ope atque opera viam iniri posse aliquam nobis honorificam, causae etiam publicae salutarem, de quo etiam ad Regem ipsum scribimus et Venerabilis Fr. Epus. Sr. Severi noster Apostolicus Nuntius ad tuam etiam nobilitatem perscribet, cui cumulatam fidem habebis perinde ac nobis ipsis. Nam quod ad Transilvaniae Principem attinet, nobis plane pollicemur, fore illum in hoc negotio in nostra potestate, neque ab his quae aequa et iuxta videbuntur discussurum. De tua vero, vir generose, perspecta pietate, et erga sedem Apostolicam devotionem et vero etiam de tua peculiari erga nos ipsos observantia multum confidimus, quod in ea consilia animum convertas, quibus X-stianae Reip-ae pax et tranquillitas conservetur; dignitas atque utilitas augeatur, fides Catholica propagetur, et tua praeclara moerita multa cum laude et gloria tua, ab omni posteritate praedicentur.

Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annulo Piscatoris, die 8 9-bris 1595 Pont. nri anno 4.

LII

1595 Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre știrile răspândite relativ
31 Octom. la plecarea Sultanului la Adrianopol.
vrie.

(Const. Disp. 1595. Filza No. 47.)

Serenissimo Principe.

Diremo solo che qui affermano che li Tartari siano passati in Valachia a loro favore e che il Gran Signor a primo tempo passerà in Andrinopoli per maneggiar la guerra con maggior spirito et ardore di ciò che sia stato fatto fin ora et il Chiaus

Bassi che ne condusse jéri l'altro in Divano, persona di età che ha militato al tempo di Sultan Suliman si sforza di farne credere che Sua Maestà fosse in ogni modo per andar a primavera prossima in Andrinopoli et che fin ora non abbia provveduto alli bisogni della guerra come si ricercava ma che per l'avvenire debba far cose meravigliose et gran progressi contro imperiali.

Dalli Vigne di Pera, ultimo Ott. 1595.

Leonardo Donato

Cav-r Pr. Ambasciator

Marco Venier Bailo.

LIII

Raportul unui nenumit despre relațiunile între Polonia și Moldova.

1595
14 Noem-
vrie.

(Cod. Wallic-o Lett. No. 16, pag. 245.)

Ill-mo et R-mo S-r mio Oss-mo.

Hoggi dal S-r Carlo Magno, mi è stato reso qua in Corona dove col Ser-mo Principe son ritornato con salute di Valachia, due I-re di V. S. Ill-ma cioè un dup-to de 10, et una I-ra dè 12 del passato, ambidue nel partire di Moldavia.

La lettera del dup-to non mi è capitata; et per quanto da esso dup-to ho potuto raccogliere, vedo che Mons-r di S. Severo è stato il primo che ha dato nova de moti Polonici in Moldavia. Ma sia lodato il S-mo Dio che ciò non ostante, i successi sono stati prosperi, come V. S. Ill-ma havevà inteso per altre mie. Et questo Ser-mo Principe si è governato con tanta prudenza, che in quelle parti non ha tentato cosa alcuna; se bene io non ho potuto inviare per molti offitii che habbia fatto che non habbia determinato, et promesso a Stefano Vaiwoda di darli gente con che possa ritornare a rimettersi in stato pretendendo S. A. di non offendere in ciò il Re di Polonia, et che l'essercito del Canc-to debba esser già dissolto al tempo che Stefano arriverà in quella Provincia, et che il paese senza contrasto sia per ricevere Stefano sicome da molti nobili di quelle parti viene avisato. A me sarebbe parso molto meglio la strada del negotio si come anco S. M-ta Ces-a mi scrive che essorti il Principe, et à S. A. scrive l'istesso; ma le lettere son gionte tanto tardi che già era fatta la determinatione, et promessa la gente a Stefano, ne ho potuto ritrarre altro dal Principe, se non che come Stefano sia restituito nel suo luogo, egli si contenterà di rimettere in S. S-ta charta rotta (?) et in M-ta Ces-a tutto questo negotio; et vedo che il (rotto) ha sentito assai che il fine del Re, o del Canc-to non è stato di aquistare la Moldavia per la Corona di Polonia, ma di mantenervi un Vaivoda tributario, et dependente dal Turco, si come il Bassà preso in Tergo (rotto) ha confessato al Principe in mia presenza, che il Canc-to et Gieremia hanno mandato da Sinan mentre era in Valachia à ricercarli la confirmatione e stendardo con oblatione del solito tributo, et obediencia; Ma Sinan si escuso che il Turco haveva conceduta quella Provincia al Tartaro, et perciò che non vi poteva metter mano, et dipoi si è inteso che Gieremia col messo del Canc-to ha ottenuto la confirmatione dal Tartaro con conditioni che non molesti la Moldavia; ma per essa possa havere il passo in Valachia, et Transilvania; Et questo è un punto molto essenziale in questa materia, il quale è già un pezzo che ho avertito a Roma, et a Mons-r di S. Severo quando mi si scriveva di lasciar la

Moldavia al Re di Polonia, cioè che si dichiararssi se il Re la voleva per se, perchè in questo caso veneva necessariamente à dichiararsi contro il Turco, et a me restava miglior campo di persuadere il Principe; ma si come ho detto, vi voleva un Vaiuoda dependente come prima dal Turco, questo era di troppo pregiudizio non solo à S. A. che sempre haverà l'inimico vicino, ma à tutta la Christianità, et io non sapevo come potervi indurre il Principe. Prego V. S. Ill-ma à far capace la M-ta dell' Imp-re di ciò, perchè nella lettera che le scrivo, non mi è parso bene di allargarmi tanto.

Credo che S. A. si risolverà di andare sotto Giulia o Temisvar, et ne spero se vi vâ prospero successo, perchè si vede che Dio la favorisce straordinariamente et io la seguirò.

Sono più dè dui mesi che non ho l-re di Roma, ne da Mons-r Doria, ne so se l'Ecc-mo S-r Gio: Franc-o sia anco partito per Italia.

S. A. à cui ho baciato le mani in nome di V. S. Ill-ma la saluta affettuosissimamente, et io baciandole a lei resto pregandole dal Sig-re Dio ogni contento.

Di Corona li 14 di Novembre, 1595.

LIV

1595
15 Noem-
vrie. *Leonardo Donato* trimite *Dogelui* copia raportului lui Sinan-Paşa despre retragerea trupelor turceşti din Muntenia.

(Const. Disp. 1595. Filza No. 42.)

Serenissimo Principe.

Dalla quì alligata copia datane da persona confidente vederà la Serenità V. in qual forma Sinan Bassà generale rappresenti al Gran Signore la Sua ritirata di Valachia di quà dal Danubio. La voce universale è che il Transilvano unito con Valacchi abbia dato alle sue genti una gran rotta et che dopo abbia preso ed abbrugiato la fortezza fatta dai Turchi a Tergovizza, dopo la qual facione conoscendo Sinan di non aver forze da resister agli nemici, abbia lui stesso abbrugiato la fortezza di Buccaresto da lui medesimamente fabbricata et per la gran carica che aveva dai Valacchi si sia quasi fuggendo ritirato di quà dal Danubio con perdita di molta gente et della sua propria famiglia, di tutta l'artegliaria, pavioni (bandiere), bauli et gambelli et del Casnà istesso.

Dalle Vigne di Pera, 15 Nov. 1595.

Leonardo Donato

Cav. P. Ambasc-r.

Lettera di Sinan Bassa Generale scritta al Nessangi Bassi.

Dopo le salutationi: Vi sarà noto come essendo noi già venuti col vittorioso esercito nel paese di Valachia il maledetto et scellerato Micali col suo esercito venne contro la milizia musulmana, col quale dopo aver noi combattuto col favore et ajuto dell'Altissimo Dio esso scellerato col suo esercito fu rotto et posto in fuga et così venis-

simo alla terra di Bucoreste dove che per formare l'esercito si fece fabricare una fortezza di pali, travi et terra nella qual dopo aver riposto per bastante presidio molti soldati della Porta venturieri Giebezi, et Tozzi venissimo sopra la terra di Tergovina et ivi medesimamente si diede principio a fabbricare un castello ma in questo mezzo per provvidenza divina sopraggiungendosi la stagione vernale et havendo molti giorni fatto del continuo gran piogge et nelli monti in ogni loco essendo colate grandi nevi et per non ritrovarsi anco vettovaglie non si puote dominare la milizia de'venturieri li quali dopo aver pigliati li bottini da loro fatti, molti di loro si sono ritirati e partiti via. Per il che il maledetto Vaivoda di Transilvania unitosi assieme col scellerato Micali vennero colli suoi eserciti alli confini di Brassovia circa due giornate vicino a Tergovisti et essendo stato dal conto nostro più volte fatta consulta et provvedimento di andar insieme con li Bellerbei della Grecia et Valachia et coll'esercito Musulmano sopra essi maledetti, ma per esser la maggior parte della nostra militia partita et per non si esser ritrovati appresso di noi li archibugieri di Gianizzeri, per esser il loco dove questi scellerati si sono fortificati molto aspro, sassoso et boscoso non si è potuto altramente assalirli, et anco per non esser venuto et gionto l'esercito del Tartaro, avemo continuata la fabrica del castello nel loco sopranominato et poi fatto far dalli nostri eserciti et dalli venturieri correria per il paese della Vallachia di dove oltra misura hanno cavato infinità di schiavi. Dopo fornita del tutto la fortezza, vi ponessimo dentro tra Gianizzeri, Giebegi, Tozzi et Asapi da 1600 archibusieri et assignatovi anco da due mila cavalli di spai di Silistria, Chiostendil et Vallona; i quali dopo averli lasciati per presidio insieme con Ali Bassà figliuolo di Aider Bassà e i Sanzachi delli sopradetti luochi essendoci soproggiunto l'inverno et non vi essendo possibile di fermarsi più si siamo levati con l'esercito et incaminati verso Bucorest. Ma il maledetto Vaivoda di Transilvania il quale da molto tempo in qua ha fatto provvedimento contro il nostro Signore, avendo preso per moglie la figliuola del Re d'Ongheria ha scritto et avvisato a esso Re l'intentione sua. Il qual Re dopo la presa di Strigonia gli mandò da 30 mila, soldati tra archibusieri et cavalli di quelli soldati che si trovavano nelle parte di Cuccai. Cassà et Calù et li popoli della Valachia sono ricorsi a sottomettersi a loro. Onde che per essersi uniti da 50 a 60 mila infedeli vennero con deliberatione e pensiero di assalirli di dietro, ma volse la provvidenza Divina che essi maledetti gionsero et accamporono il giorno stesso che noi si levassimo da Tergovist; li quali la circondorno et in essa non vi essendo restati a gran pena 200 soldati tra Giebegi e Tozzi, di quelli che noi avevimo assignati, non hanno voluto li Spai di Chiostendil et della Vallona obbedir li nobili comandamenti, ma solamente essendovi restati dentro alquanti della milizia di Silistria. In conclusione per esser dopo tanta diligentia restati solamente da 300 a 400 soldati li infedeli l'assalirono et venuta che ci fu questa nova, di novo adunassimo l'esercito et consultassimo il modo di andarli sopra et di assalirli, ma perche la militia et in particolare quasi la maggior parte dei Gianizzeri erano partiti et andati via et pur quelli che erano restati, trovandosi intricati dalli bottini ei dalli schiavi fatti et non potendoli lasciare niuno volse nè si contentò andar sopra essi infedeli, quali la notte istessa subito uniti insieme con fuochi artificiali, olio di sasso et canele messero a fuoco et fiamma detta fortezza nella quale per non vi esser stati molti soldati la presero et distrussero facendo sentir il martirio alli Sanzachi che dentro si ritrovavano. Giunti che fossimo a Bucaresto ci venne la nova di questo successo, dove che facessimo di novo avvertire a tutto l'esercito et consultassimo per andar sopra infedeli, ma per esser essi in grosso numero et in gran quantità di archibusieri, oltre che appresso di noi solamente non si trovavano archibusieri ma ben quasi più della metà dell'esercito nostro partito et andato via. Niuno ha consentito che si vada altrimenti ad assalirli et anco per esser noi sopraggiunti dal verno et non vi essendo vettovaglia e altre cose necessarie, nè meno possibile più di fermarsi sin la venuta del Tartaro, desiderando noi alloggiare l'esercito nella fortezza fabricata a Bucaresto, niuno si è voluto contentar di starvi. Alfin avemo veduto ad ogni modo esser meglio il cavare l'esercito et l'artegliaria sana et salvo innanzi che

si guastino le strade et che le acque s'ingrandiscano, non essendovi nella Valachia fortezze fabbricate anticamente ma fatte in spazio di quindici giorni solo per stanziare la militia, la quale siano pur quanto si voglia salde quando li infedeli venisse (sic) l'inverno sopra di esse le potrebbero con i fuochi artificati olio di sasso et canele, metter a fuoco et fiamma massime l'inverno che si quastano et rompono le strade et che le acque soprabondano non si può passare con l'esercito che è da questa parte del Danubio a soccorrere et ajutare esse fortezze, la causa delle cui fabbriche è stata che prima si è discorso et fatto guidicio non poter gli eserciti ivi dimorare se prima non si fortificava et dopo fabbricato non essendosi fortificata come veniva, nemmeno potendosi custodire, nè havendo niuno animo nè forza di starvi più dentro col parere et volere di tutti avemo voluto abbruciar la detta fortezza et mettere a fuoco et fiamme tutte le case chiese, giardini et ville loro, et cavate le artiglierie nostre le abbiamo condotte insieme con l'esercito Musulmano nella nostra fortezza di Giorgi. Dio altissimo ci difenda sempre per se in quelle parti ancora una volta avesse piaciuto, mentre ivi mi trovavo le strade si sarebbero talmente guaste et chiuse et le acque agrandite che in niun modo sarebbe potuto nè l'esercito nè meno l'arteleria condur fuori a salvamento, ma del certo poteva succedere qualche gran disordine. Già veramente per gratia dell'Altissimo Dio s'averebbe acquistato molto onore et fatti molti servizii se il cattivo provvedimento et la negligenza fatta nel passato non avesse causata la tardanza dell'esercito del Tartaro a giungere in queste parti et se non fosse sopraggiunto l'inverno all'essercito musulmano. Hora siamo sul fortificare si l'esercito come di ogni altra cosa necesaria di questeriviere, ma in ogni modo si scoprirà quest'inverno il paese di Valachia per il qual già si è dato ordine et licentia alli venturieri et altri soldati che devono passare a fil di spada i popoli, prender et far schiavi i loro figli et famiglie; perche sino che non si darà a questi maledetti un severo castigo non si potrà aquistar il possesso del paese. L'origine di ogni tristezza et misfatto (?) è il Voivoda di Transilvania; gente quale all'Altissimo Dio in ogni modo questa primavera con molto provvedimento et prese le sue fortezze per favor di Dio, essendo che molto importa alla nobil fede il pigliar vendetta di questo maledetto, mentre non si acquisterà il suo dominio non si potrà mai posseder il paese di queste parti.

Sinan.

LV

1595 Scrisórea Principelui *Sigismund Báthory* către Marele Duce, mulțu-
20 Noem. minu-i pentru trupa de ajutor, laudând purtarea ei și mai ales a lui Silvio
vrie. Piccolomini și descriind situația de pe câmpul de răsboi.

(Medic o. Filza 4469, Nr. verde.)

Serenissimo Gran Duca.

Dopo che il Sigr. Silvio Piccolomini hebbe con molta mia sodisfatione compiuto meco l'officio dell' Oratore, e Ambasciadore per voltra Altezza Serenissima nella congratulatione delle mie nozze, mi s'appresentò come Cavalliero, e Capo dell' honoratissima trupa che piaque all' A. V. Serenissima di mandarmi, con la quale e nell' occasione di combattere in Campagna, e nell' espugnationi che si fecero della Fortezza di Giorgiù, et altre come si scrisse si portò così egregiamente con tutt' i suoi, che non senza maraviglia, e laude di tutta la natione, e gloria dell' A. V. ne sarà sempre tenuto-

qua memoria. Hora considerando che essendo questa truppa tutta di persone di comando, e non vedendo come per rispetto della Lingua, e per la diversità del guerrigliare che tengano questi miei possi usar l'opera loro secondo che meritano, e parendomi farli torto d'impiegarli come privati soldati come per necessità son stati impiegati hora, m'è parso di rimandarli all' A. V. e assicurarla, che iò me le sento tanto obligato di questa Sua soprabondante dimostrazione d'amore verso di me, che non mi si scancellera mai dell' animo, e dovunque mi conoscerà buono a servilo mi troverà tanto pronto, che non harrà se non a darne cenno, che sarà da me ricceuto a favor singolare; La tanta copia d'arme con tante diversità di belle inventioni che mi ha mandato, intendo che son giunte in Alba Giulia, e come prima sarò li, le vedrò e goderò, e reporò questo tra gl'altr'obblighi. Resto poi particolarmente tanto sodisfatto della Persona del Sig-r. Silvio, e del modo del procedere Suo, che congiunta colla tanta esperienza, che mostra avere nelle cose di Guerra, e coi discorsi, e con gl'effetti propri che non si potria dir più, e veramente harrei sommamente desiderato che egli si fossi fermato alquanto più apresso di me e ne harrei supplicato l'A. V. Serenissima a restarne contenta, se da Sua Sig-a me ne fosse stato dato animo, ma considerando com'egli dice l'obbligo che ha di ricondur questa gente all' A. V. m'ha fatto patire questa volontà per a più comodo tempo, la quale quando verrà poi dall' A. V. compiaciuta sarà da me tenuta in quel maggior grado d'obligatione che si possa più, ma per hora non le dirò di cio altro. Deve l'A. V. Serenissima saper poi come per littere di Roma intendo che il torto fattomi da Polacchi nelle cose di Moldavia, è stato là accettato in buona parte, a questo per che con l'aiuto del Nuntio in Polonia, i Fautori loro apresso la Santità sua hanno fatto credere che il mio Vaivoda fuggiva di quella provincial, e ch'era però molto meglio che la salvassero loro con quei termini ch'hanno fatto, che lassare, che tanti Cristiani fosser inghiottiti dalle Forze del Turco e de Tartari, dove che la verità è, che il mio Vaivoda doppo la ritirata che zecero i Tartari, si partiva di là, di mia Comissione, con tutta quella Cavalleria, e Fanteria che haveva per unirsi meco in via, mentre andavo a proseguir' la Vittoria contro Sinam Bassa, in Vallachia, come già scrissi all' A. V. e, che ciò sià vero si vede che non ostante che mi mancasse tant' aiuto, e che havessi giusta caggione di credermi quelle Forze contrariel, volsi col resto dell' Essercito far quel che ho fatto, e credo sia chiaro che se non fosse stato quel mancamento, che Sinam Bassa saria da me con tutto il suo Essercito stato rotto, e il Ponte sopra il Danubio fatto da essi harebbe servito a me per passare più oltre, a danno de Turchi con glorioso acquisto; Similmente mi vien scrittoda Roma che la Santità di Nostro Signore haveva risolta in ogni modo che l'Ill-mo et Ecc-mo Sig-r Gio: Francesco venissi qua in aiuto mio, ma l'esser stato scritto da altri che qua non mi mancavano aiuti e fatt' istanza per che quelli servisser per loro, è stato caggione che questa buona volonta della Santità Sua non ha hauto luoco, e che io sia stato in grandissimo pericolo, non solo di perder quelle due provincie, ma anche questa di Transilvania, e me stesso, essend' io molto ben chiaro, per l'essamine fatte a tanti schiavi presi che la mente di Sinam Bassa secondo il comandatoli dal Gran Turco, era di passare con l'aiuto de Tartari, e consentimento de Polacchi per queste mie Provincie, et occupatole come sperava passar in Uungheria, a danni dell' Imperatore, conforme tutto a quel che per ragion di Guerra, e per tanti capi, che si miser inanzi alla Santità Sua si doveva dal Turco fare, e se Iddio ci ha dato ingegno, e potere non sol di resisterli, ma d'andarli in contra com' habbiam fatto con felice progresso, la riconosciamo da Sua divina Maestà, e non da altri, che per ragione di mondo ciascun può considerare che noi con le Forze nostre, e con quelli Mille cinquecento Raitri, che ci ha dato l'imperatore e quelli che ci ha dato l'A. V. non eravamo bastevoli a tanta impresa; e per arivarci quest'anno come la necessità anco ci sforza e per salute nostra e per salute di tutta la Cristianità havemo consumato tutt'il nostro Regno, in modo che ce ne sentiremmo un pezzo con ramarico di tutti i nostri suditi e tutto questo giudico che in gran parte sia proceduto dal non haver haut'io un'in

Roma che apresso la Santità Sua facci istanza per me, e ricordi in tempo i bisogni miei, e il luogo nel qual sono, e in che pericoli mi sia messo per beneficio, come si sa di tutta la Cristianità, che non posso credere che se la Santità Sua essendo di quella santa mente che è et quella Ill-ma et Rev-ma congregatione, che tratta questi negotij havessi saputo questo mi avesse così derelitto, e per che non m'habbi a succedere il medemo nell' anno Foturo, per mancamento di chi nelle occasioni con autorità mi raccordi ho per più mie supplicato la Santità Sua vogli favorir di accettare il Sig-r. Simon Geuga nel numero di Cardinali del Suo Sacro Collegio, et di nuovo con l'allegata la supplico, e se bene proponend'io un huomo pieno di bontà, di Fede, d'esperienza, e vallore posso persuadermi che la Santità Sua per Sua benignità non sia per mancarmene di tal gratia, tuttavia le gravissime occupationi che ha di continuo non vorrei che facessero negligere questo mio desiderio, mancandomi massime in quella Corte persona che per me, a Suo tempo ne facessi quell' istanza che si deve, però prego V. A. com altre volte ha fatto, voglia per mezzo del Suo Ambasciatore, apresso l'Ill-mo et R-mo Cardinal Aldrobaldini, e di Sua Santità propria sollicitare per me questo negotio, che lo metterò nel numero delli altri oblighi che tengo all' A. V. Ser-ma e le bacio le mani.

Di Corona il di 20 Novembre 1595.

Sigismondo Dio gratia Principe di Transilvania, Moldavia, Vallachia Transalpina e del Sacro Romano Imperio Sig-re delle parti d'Ungaria e Conte de Siculi etc.

Di Vostra Altezza Ser-ma

Affettionatissimo Servitore

Sigismondo Principe.

LVI

1595
2 Decem-
vrie.

Raportul lui *Marco Venier* cătră *Dogele* despre stăruințele Polonezilor, ca Pórtă să întărească pe Ieremie Movilă în scaunul Moldovei.

(Disp. 1595. Filza No. 42).

Serenissimo Principe.

E capitato qui finalmente un uomo del Signor di Tartari, ecompagnato da alcuni Polachi con lettere scritte dal Gran Cancellier di Polonia et sottoscritte da altri Signori Polachi, nella traduzione delle quali fra gli altri è si sono valse dell'opera del Borisi nostro Dragomano. In queste lettere scrivono di aver costituito Principe della Bogdania un certo Hieremia il quale si obbliga di pagare li soliti carati al gran Signore et mantenersi suo confederato, della istessa maniera che erano i suoi predecessori, quando piaccia a Sua Maestà di confermarlo al Principato et dargli il stendardo e le altre solite insegne et il detto Gran Cancelliero e Polachi promettono che il detto principe osserverà le promesse et che quando abbia ricevuto il stendardo manderanno detti Polachi un suo Ambasciator alla Porta per maggior confermazione di questa amicizia. La qual offerta è stata initiesa et abbracciata con sommo piacere et contento di tutta la Porta et come che sia eletto il nuovo Visir si manderà espedizione, avendo già il Signor mandato fuori il stendardo e le altre cose necessarie et presenti di vesti et altre cose così per il Principe come per il Signor de Tartari et il Gran Cancelliere. Si giudia che Polachi ingelositi della grandezza del Transilvano suo vicino abbiano procurato questo accomadamento per mantener queste provincie sue confinanti nel stato nel quale erano per lo innanzi et che

di più siano per consentire il transito a Tartari pur che non sia con loro danno, diseg-
nandosi ormai d'incaminarll a primo tempo in due schiere, una delle quali passando il
Danubio vada in Ongaria in unione dell'esercito turchesco l'altra dalla parte di Bogdania
assalisca la Valachia. Le quali cose hanno dato gran spirito a questi grandi, poichè vedono
già cominciar a disunirsi queste tre provincie di Moldavia, Valachia et Bogdania che
dubitavano avere tutte contrarie et conoscono che li Polachi non siano per muoverseli
contra, ma si conservano buoni amici. Et dubitiamo anco noi che ciò li faccia tanto più
arditi in non darci quella spedizione che saria giusta e ragionevole et secondo il loro
proprio servizio. Jafer Bassà generale che partì con ordine di andare in Ongaria verso
Buda, pare che abbia avuto nuova commissione di andar a trovare Assan Bassà Beglierbei
della Grecia e figliuolo del già Mehemet Bassà primo Visir dichiarato ora generale in
Valachia. La qual cosa potrebbe forse anco secondo gli accidenti ricevere alterazione, ma
in ogni modo s'intende esser fatta da lui Jafer mal volentieri.

Dalle Vigne di Pera, a 2 Decem. 1595.

Leonardo Donato,

Cav. P. r. Amb. r.

Marco Venier Bailo.

LVII

Raportul lui *Marco Venier* către *Doge*, arătând că *Porta* a trimis lui 14 Decem-
Ieremie Movilă stégul și că se pregătește o nouă alianță între creștini. vrie.

1595

(Disp. 1595. Filza No. 42.)

Serenissimo Principe.

L'uomo del Tartaro parti già alcuni giorni per Moldavia, accompagnato da
un Chiaus et ha portato il stendardo et le altre insegne per constituer principe di detta
provincia quel Hieremia del qual le scrivessimo per le precedenti nostre, et fino a quest'ora
dove esser vicino al luogo. Ma non resta che Sinan Bassà non dubiti assai della fide
del Tartaro prendendone argomento ch'egli non abbia soccorso agli infortunii di esso
Sinan et dell'esercito turchesco in tempo opportuno, come dicono che poteva fare et se
ne è doluto assai et duole tuttavia pubblicamente con diversi. Il tempo scoprirà questo
negozio Da jeri in qua si è divulgata la voce che Assan Bassà
con omo espresso avea dato avviso che Moscoviti et Russi in gran copia et ben armati
siano colati sopra la Bogdania per la mala soddisfazione che hanno con quella Provincia
si voglia sottometter di novo a questo Imperio. Li particolari del gran avviso si ande-
ranno intendendo meglio per giornata et Vostra Serenità con maggior fondamento poi
sarà di essi intieramente avvisata

Dalle Vigne di Pera, 14 Decembre 1595.

Leonardo Donato,

Cav. P. r. Amb. r.

Marco Venier Bailo.

LVIII

1595 Raportul lui *Marco Venier* către *Doge*le despre ştirile sosite la Pórtă
31 Decem- din Moldova şi Muntenia relativ la o luptă între Mihaiŭ-Vodă şi Ieremie
vrie. Movilă.

(Const. Disp. 1595 Filza No. 42.)

Serenissimo Principe.

Dell' accomodamento di Bogdania non si sta nell' universale coll' animo molto quieto dicendo alcuni che molte cose siano state artificiosamente divulgate, per rianimar li popoli sgomentati et temendo altri che la rotta per la perdita di Sinan ricevuta da Micali possa aver fatto mutar faccia a quel negozio. Le cagioni di questi dubbii nascono dall' essersi lasciato intender Sinan di non fidarsi del Tartaro, poichè nella rovina che g'li venne adosso non l'ajutò et non si mosse, come poteva, contro l'inimico almen dopo quella fazione; E lo stendardo, et stocco et presente per il novo principe di Bogdania che si credeva che fusse un pezzo avanti è stato tratenuto quì molti giorni da poi, ma nel comun susurro egli è stato dato ai Bogdani che portandolo insieme col presente sono partiti con questa compagnia sei giorni sono solamente et s'intende che non passeranno Dobriza; ma quì vi si fermeranno aspettando l'uomo del Tartaro che non è andato ma sta quì ancora et per canto vien detto partirà insieme con un Chiaus principale destinato in Polonia. Fu Nondimeno sparsa voce ai giorni passati che l'esercito di Michali si fosse incontrato in quello de' Bogdani et del Cancelliero di Polonia et prima si disse che avendo combattuto insieme, Michali era stato rotto et dopo fu affermato che la rotta era stata dal canto de Bogdani, ma tutto finalmente è svanito et ora si sta attendendo la certezza di questi successi di Bogdania che si ragiona non doverà tardar molto a venire.

Dalle Vigne di Pera, li 31 Decemvrie 1595.

Marco Venier Bailo.

LIX

1595 Raportul unui nenumit despre acţiunea Moldovenilor şi a Muntenilor
31 Decem- contra Turcilor, despre căderea lui Aron-Vodă şi despre înlocuirea lui prin
vrie. Răsvan-Vodă.

(Roma. Codice Wallic-o Let. No. 16 p. 38.)

Imprese della Valachia et della Moldavia.

Questo Inverno Michel Vaivoda principe di Valachia, alli 9 de Nov. ribello il Turcho et amazzo da 200 gianizzeri, et altri Turchi che si trovavano, appresso di lui per loro affare, poi prese la fortezza, di Breil di Giurgeron, che sono nella provincia di Valachia L'Invernata s'indiaggiò il danubio, passò dal altra banda, et brugìò Mecino, Silistria, Russich', Svistovo, Nicopoli, Horagrà, Vidino et tutte le Ville che sono intorno al Danubio. Il medesimo dette la rotta in Russich, a Assanaga che menava il figlio di Ianco Vaivoda, per metterlo al principato, et ebbe lo stendardo del gran Sign. et lo

prese vivo, et lo mando al principe di Transilvania. Ritornando li Tartari d'Ongaria, passando, per Valachia li dette la Rotta et riscattò tutti Cristiani, facendo gran preda, et ne ammazzò da 1000 et il Resto mala pena si salvorno. Quest'anno prese 4 Galere del Turcho, che erano entrate nel Danubio da Constantinopoli, Chariche di monitioni, Ruppe il bassa sotto Nicopoli, et prese 160 barche del Danubio et 6 pezzi d'Artiglieria. Ancora il mese di Giugnio Ferrat bassa fece il ponte, per passar il Danubio, lassò passare alquanta migliara di Turchi, poi dette battaglia da 3 lochi, et gli ruppe il ponte et tutti quelli che erano passati morirono, si dice che furno da 30^m. Il suo esercito sono da 20^m Ongari, 12^m Schiavoni, 2^m Albanesi di Cervenavoda, che erano suditti del Turcho, et passorno con le moglie et con tutta la famiglia in queste parte. L'Invernata passata ha da 2500 greci mercanti, che si sono trovati la et il Transilvano sempre l'aiuta, il quale si soscrive Sigismundus D. Dei Gratie principis Sacri Romani Impery, Transilvanie, Moldavie, Valachie Transalpine, Comes, Siculorum, nec non Dominus partis Ungarie.

Aron Vaiwoda, principe de Moldavia, intesa la ribellione, di questo Michele Vaiwoda, ancora lui prese l'armi contra il Turcho, et fece ammazzare, quelli Turchi che si trovavano nella sua provincia, et il Transilvano li mando da 4000 Ongari, chiamò li cosachi, et veneno in No. di 20^m sotto il Governo, di loboda (sic) et nali Vachio et (sic) andorno all'assedio di zein, et l'assedio per alquanti mesi, l'inverno passato ma per non haver pezzi da muraglia, non lo possette (sic) avere, ma brugio il borgo, et ancora il borgo di belgrado, che si dice aichierman et ancora il borgo delle Chielie.

Li cosachi s'incontrorno fra li Tartari, et Turchi, de quali ne restò morti fra 6^m abrugio obliwisa di la dal Danubio, et fecion presa li cosachi di 200^m bovi et 400^m pecore, il detto Aron Vaiwoda, doppo la pasqua per comandamento del Transilvano, fu preso dalli Ongari, et legato, menato in Transilvania, il suo palazzo fu messo a sacco et alquanti suoi baroni dalli ongari furono amazzati.

In suo luogo fu messo il suo Cap-no Generale, che si chiamava Risanuan (sic), et al presente si chiama Stefan Vaiwoda, et per questo si sdegno li cosachi, et ripartirno da quelle provincie.

La Guardia di Stefan Vaiwoda, s'incontrò, con il Sangiacho di bender, furono ammazzati da 200 Ongari, et da 300 Valachi, et Nalivachio (sic) andò, con 5000 Cosachi in Transilvania, al Servizio di quel principe, et il loboda, si trova alli confini de Tartari, con il resto della sua gente, in numero d' 11^m cioè undici mila soldati.

LX

Raport despre succesele creştinilor contra lui Sinan Paşa la Têrgovişte şi la Giurgiu, şi despre strimtorarea in care se află Sigismund Báthory. 1595
31 Decem-
vrie.

(R. Arch. di stato in Firenze. Mediceo. Filza 4469 Nr. verde).

Relatione di tutto il successo seguito tra l'essercito del Principe e Sinan Bassa cominciando delli 16 di Ottobre sino al 1 Novembre.

Alli 16 si presente il Principe col suo essercito sotto Tergovisto credendo di trovare Sinan, et venir seco a giornata ma egli la mattina se ne partì, si è saputo da poi che Assan Bassa con la retroguarda si fermò quivi sin che vide nella sommità di colli vicini apparire gli stendardi del Principe ma esso ancora marciò doppio Sinan il quale havendo fabricato intorno al Palazzo del Voivoda un forte con un bsatione di

terra et legnami con fossa et fianchi di ragionevol grandezza, et lasciatovi dentro il Bassa di Caramania et il Bergh (sic) di Albania con mille cinque cento turchi et quaranta sei pezzi di artiglieria fu espugnato a forza d'huomini et di fuoco poichè l'artiglieria vi poteva poco l'istesso di de 18 sul tramontar del sole con uccisione della maggior parte dei Turchi che vi erano dentro et quei che per fuga nel primo impeto si salvarono furno il giorno appresso morti ne' boschi convecino il Bassa et Bergh di Albania restorno vivi, feriti però malamente i quali il Principe con alcuni altri di più principali preggioni ha mandati a custodire in Corona tre soli che erano bene a cavallo col beneficio della notte si salvorno arrivando la matina del XX in Buccharest, dove diedero a Sinan la nuova della perdita del forte il quale insieme col essercito restò talmente confuso che subito prese partito di abandonare il forte che quivi havea fatto et ritiratosi al Danubio sicome fece incontenente con tanta fretta che lasciò addietro alcuni pezzi grossi di artiglieria tutta la polvere et altre munitione, che haveva preparato per la fortezza, oltre molti Camelli e bagaglie et in tre alloggiamenti arrivò al Danubio accampandosi di qua sotto la fortezza di Giorgio.

Il Principe si tratene tutto il XX sotto Tergovisto per aspettar le vettoraglie che venivano di Transilvania et alli XX di bon hora s'incaminò verso Buccharest ma inteso la sera da alcuni rifugitivi la partita di Sinan, et che haveva passato il ponte sopra il fiume Argis, risolvè di andar per altera strada verso Giorgivi, la quale essendosi ritrovata difficile per li molti montanni et selve, che vi è convenuto passare non vi siamo potuti giongere per rispetto dell'artiglieria prima che alli 28 sul mezo di qui ritrovamo, che Sinan era passato il Danubio con la maggior parte del suo essercito et accampatosi su la riva, havendo lasciato nella fortezza di Giorgivi sei cento fanti et fuori di essa cinque mila soldati che custodivano il ponte della parte di qua oltre gran numero di Schiavi Valachi bestiami, Camelli et bagaglie che non havevano potuto passare. Si spinse subito la fanteria et cavalleria che andava nella Vanguardia addosso a Turchi con tanto terrore di essi che molti si gettono nel aqua dove restorno sommersi et molti ne furno uccissi sopra la riva stimando pocco i nostri le canonate che di continuo venivano sparati da la fortezza et prima che si annotasi furno liberati più di quatro mila poveri schiavi, et tra essi una gran quantità de fanciulli facendo il soldati innumerabil preda di bestiami di ogni sorte su la notte i Turchi si ristrinsero nella bocca del ponte sotto la fortezza e ivi fecero testa aiutati alle spalle continuamente da migliori del loro essercito che mandava Sinan. Concorse la il nervo del nostro campo et per un gran pezzo si scaramucciò gagliardamente ma alla fine i nostri spinsero oltre nel ponte per buono spacio i Turchi et quivi tagliarono da quaranta braccia di esso ponte nel qual tempo ancora si condussero le artiglieria sotto la fortezza di dove di archibugiate e canonate restorno morti intorno a dugento de nostri ma de Turchi ora uccissi et sumersi perirno più di 5^m. (?) dico sei mille. Si cominciò la bataria al far del giorno che succedendo pocco prosperamente sin a mezo di per l'inespesienza di questi bombardieri et per non essersi più pezzi grossi che quatro mezze colobrine da tiena in trentacinque libbre il Principe mandò a pregare il Siivio Piccolomini che volesse andare alla bataria et pigliar cura con gli Italiani, che haveva seco d'incaminarla bene. Il che egli prontamente accettò et ricognosciuta la battaria et il mancamento che vi era ne avvertì il Principe, che esso anchora si era transferito quivi vicino in persona et in continente fu provisso a quanto bisognava et si cominciò a battere con miglior ordine ma non avanzando più di tre hore di giorno si pottè far pocco effetto, la notte si diede un gagliardo assalto da una parte della fortezza solo per tirarvi i Turchi et pigliar de l'altera parte un ponte che è sopra ad un ramincello del Danubio che circonda essa fortezza e insieme accostare più l'artiglieria. Il che tutto succedè felicemente et si tagliò ancho un altro pezzo del ponte grande sopra il Danubio per levar affatto la commodità a Turchi di poter soccorrere la fortezza vedendosi che tentavano di riparare la rottura fatta la prima notte.

Hieri mattina se segui la battaria et con tal maniera la condusse il Sig. Silvio che un hora dappoi mezo di fu fatta tanta breccia che si potè dar l'assalto, et parendo

a gli Ongari, che fusse troppo presto gli Italiani del Sig-r Silvio che si ritrovano nelle trinciere vi andorno essi coraggiosamente e anchor che ritrovassero buon incontro di archibugiati sasate et fuoghi seguendo nondimeno gli Ongari anche essi con molto ardire guadagnarono parte della muraglia et postivi gli stendardi del Principe rinforzarono in maniera che uccisero i Turchi, che erano alla prima difesa, et gli altri si ritirarono in buona parte nel maschio più a dentro che in pochi hore fu guadagnato combattendo i Turchi sin all'estremo valorosamente. Nel medesimo tempo essendo 8 gettati della muraglia verso il Danubio intorno a cento Turchi per salvarsi in una galea ivi vicina furono in maniera seguiti da gli Ongari, che già avevano cinto la fortezza, che insieme con loro entrarono nella galea et se ne impatrorirno restando i Turchi parte uccisi et parte sommersi nel Danubio.

Mentre si espugnò la fortezza stava Sinan dall'altra parte mirando, et con quattro falconetti posti nel Isola, che e in mezo al Danubio fece continuamente tirarai nostri che erano in torno alla fortezza con morte di molti, ma seguita l'espugnatione si voltorno a quella parte i nostri pezzi, che l' resero la paraglia.

Erano rimasi sotto la fortezza dalla parte del Danubio molti poveri Valachi prigionieri che tutti sono liberati intorno a sei mille anime.

Degli Italiani non è morto alcuno perchè erano tutti armati all' usanza de Italia sono però stati feriti et pesti da sasati. Gli Ongari uccisi dal' Artiglieria de Sinan non arrivorno a quaranta et credo che pochi altri siano morti in questa fattione, se bene ci sono de molti feriti.

Si è inteso che qui per il Danubio tre e quattro miglia sia afondato una delle quattro galere che havea Sinan canto al ponte che il giorno si fecero partire a colpi di canonati dalli qualli la fondata restò molto offesa.

Il campo Turchesco si è veduto dal nostro per la commodità del sito tanto bene che si potevano contare le persone et i padiglioni, et inverso è si grande et si numeroso che si cognosce chiaramente che la mano di Dio è stata quella che à posto in loro tanto spavento per che se havessero fatto testa sotto questa fortezza di Giorgivi con l'avantaggio del sito che havevano se si fosse havuto vittoria per il valore de gli Ongari che certo a grande saria stata molto sanguinosa.

Il Principe si è portato sempre con gran valore et è per far gran riuscita nel mestiero delle armi havendogli dato la Maestà de Dio straordinaria fortezza di corpo per resistere alle fatiche et prudenza et ardir per incominciare e guidar bene l'impresa.

Et quando li nostri non si fussero affermati tanto in Tergovisto, come anche per la strada arrivavano al Sinan qua al ponte o almeno di qua dil ponte la mettà del suo essercito vigliano dire, che Sinan sia stato richiamato alla gran Porta. Hieri di mattina che fu alli trenta li nostri ruperò il restante del ponte di questa parte, et li Turchi verso la sera misero fuoco ancora loro al resto dil ponte che de la parte sua era restato per assicurarsi.

E qua in Giorgivi ci è rimasto preso una galea di quelle che si persero nel Isola di Comara con alcuni pezzi di artiglieria, dicono per cosa certa che il ponte sia costato di 600 mille Talleri.

Il Corroero del Principe che fu mandato in Moldavia per ritrovare il Canc-re e ritornato e per l'arivo de Tartari al numero di 30^m non à potuto passare avanti da detto Cancelliere dice che il Canc-re si ritrova a campo a presso a Iatz in mezo a doi fiumi et che Moldavani mandarno a Sinan Bassa mentre era in Tergovisto a dimandarli il stendardo per il nuovo loro Waivoda, et apresso ancora offertoli il tributo del anno passato e del presente però che detto Sinan non volesse mandarci il stendardo, ne manco accettare il tributo dicendoli che il sua gran Sig-r aveva rinonciato quella provincia in potere del tartaro e per questa causa non se ne voleva impedire, et detti Tartari arrivano in tempo che Sinan si trovava in Tergovisto non si ne fugeva niente di meno a istanza di Polacchi il Waivoda de Moldavia à concesso a detti Tartari il passaggio per tre parte l'una per secubia, (sic) l'altra per Corona, la terza per Valachia, et di tutti questi avisi sopra la venuta

de Tartari non se ne presta fede potendo più presto esser inventione del gran Canc. e del nuovo Vaivoda acciò il P-e passa con sue forze in quella provincia con tutto che heri il Principe mandò a Monsig-r Nuncio et al agente Ces-o l'huomo che fu mandato dal Principe al gran cancell. acciochè restassero meglio informati et per la relatione di detto huomo conferma la venuta da essi Tartari et il buon P-e restò molto confuso et non sa a che parte voltarse ne manco si puol haver certezza a che parte volterà le forze sue però in breve se ne sentirà la resolutione, il che sarà con prima commodità avisato dubitando che tra per questo e per mancar danari al P-e danari per pagare li essercito et il gran mancamento di vitovaglia non le ne ritorna a svernare in Transilvania, et maggiormente che si comprende che il suo consiglio inclina più alla pace che alla guera et vano a disegno di tirare questo P-e al desiderio il che sarebbe la rovina de detto Principe e di tutta la Cristianità dicendo che si non sarà agiutato di sua santità de denari et della Maestà Cesarea non poter andar avanti non già che l'animo suo non sia di non continuare a questa impresa per il servitio Divino e poi a quello della Maestà Cesarea et anco per il commune beneficio: però dice: Qui fecit, quod potuit, legem adimplevit.

Et volendo che questo P-e continua la guerra contro a questo infidele conviene che l'agiuto di sua Santità et quello di sua Maestà Cesarea venghi per tempo per potersi provvedere avanti che il Turcho riescha altramente tutto sarà indarno, il che causerà non poterli serare il passo et come detto P-e facilmente lo puo fare mediante li agiuti forastieri et a quello che si è lasciato intendere si contenderebbe che Sua Maestà Cesarea li mantenesse 4^m. Reitteri avvero archibugieri a Cavallo et apreso li concedesse la persona del Sig-r Don Ferrande Gonzaga alla quale forse questi ministri porterebbero maggior rispetto et le cose passerebbero con più ordine et riputatione del P-e.

Per spia venuta da Bulgaria se intende esser venuto commendamento del gran Turcho che Hassan Bassa sia dichiarato in luogo de Sinan, et se dubita sarà decapitato vogliono dire ancora che Ferhat Bassa sia stato strangolato. Per una lettera scritta del secretario del gran Cancelliere di Polonia a un principal ministro del Principe la quale qua inclusa mandò si potrà veder quanto contiene intendendo del P-e che l'huomo che scrive esser stato secretario della moglie di detto Cancelliere che fu sorella di questo Principe persona degna di Fede, però come ho detto dubito siano pratiche et inventione di detto Cancell-re.

LXI

1596 Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele* despre știrile răspândite la
27 Ianu- Pörtă relativ la schimbările ce urmează a se face în scaunele domnești din
arie. Moldova și Muntenia și la progresele Creștinilor în Ungaria.

(Const. Disp. 1595. Filza No. 42.)

Serenissimo Principe.

Le provvisioni dell' andata del Re continuano senza interposizione di tempo usandosi ogni artificio per dar animo ai soldati acciò che si muovano prontamente. A questo fine vien discorso che all' ultimo Divano della precedente settimana fusse mandata fuori la Cuffia, lo stocco lo stendardo et l'altre cose solite darsi a chi ottiene questi Principati di Valachia et di Bogdania da doversi presentare all' eletto ora principe di Valachia figliuolo di Micnò, essendo stato posto Sanzacco di Nicopoli mino (sic) suo

padre. Fu già Micnò cristiano et principe anch' egli di Valachia, ma ridotto a termine di dover esser fatto morire secondo la fortuna di questi Principi, col farsi Turco salvò la vita ma però tenendo gran cura che il figliuolo si conservasse nella fede Cristiana, occultamente essendo amor bambino il mandò insieme con la madre a Venezia et poi si trasferirono la madre et il figliuolo a Ragusi et ora egli si ritrova quì in età non più che di undici in dodici anni et questo dicono che i Valachi domandino et siano per acceter volentieri per loro Principe. Questa promozione al Principato di Valachia, mentre notoriamente quella Provincia sta in man d'altri, fa sospettar che tutto quello che fin quì è detto et ordinato in poposito ancora della Bogdania sia finto et già la voce della prigionia et morte de Resvan s'è dissipata; sicchè nè di lui nè di quella fazione più non si parla, nè del resto è giunto avviso che confermi il ritorno di quei popoli a questa obbedienza, con quelle altre circostanze che vi furono aggiunte. Io scrivo quel che passa senza poter affermar prima che il tempo ne apporti la certezza, che il fatto stia più in uno che in un altro modo, questo affermo con verità che Sinan è uomo astutissimo et sperimentato a guerreggiar così bene con li stratagemmi et con le invezioni, come con l'armi. Et le voci di tali progressi in Bogdania et da poi ancora in Valachia vengono alzate et moltiplicate da quelli che cercando d'estenuar il bisogno dell' andata del Re vorrebbero per gl' interessi loro ch'egli non partisse. Dall' altro canto quei che desiderano la sua partenza, che sono in grandissimo numero, avevano divulgato che l'esercito dei Cristiani fosse grandissimo, accampatosi intorno a Buda et avendo acquistato un luogo vicino a quella città opportunissimo a travagliarla et stringerla, fosse prossimo ad impadronirsene. Ma questa voce ancora s'è rafreddata assai. Vien però affermato che essendosi molto diminuito il presidio di Giavarino per la partenza di molti soldati, causata dalla scarsa vettovaglia che prima ne va a quei di dentro s'erano i Cristiani da Comar spinti sotto quella fortezza con grande speranza di ricuperarla.

Dalle Vigne di Pera, li 27 Genn. 1595. (more veneto, cioè 1596).

Marco Venier Bailo.

LXII

Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele* despre antipatiile ce se manifestă la Pórtă contra lui Sinan Paşa.

1596
9 Fevru-
arie.

(Const. — Disp. 1594. Filza No. 42.)

Serenissimo Principe.

Sono stato da Sinan che non mostra di tener chel conto degli interessi nostri avea mostrato di tener noi sempre; al cui patrocínio quasi perseverando nella trattazion delle cose con voi comunicate ricorro perchè so che valete molto a giovarmi et con l'opera et col consiglio. Così mi feci da capo raccontandogli particolarmente quello che in due audienze avea passato con Sinan. Mi rispose Ibraim con parole piene di mala soddisfazione et di odio contro Sinan, chiamandolo infidele et uomo diabolico, dicendo che per via indiretta era tornato non a governar ma a desolar questo Imperio— »Sono venute, diss' egli, da fresco lettere di Transilvania, di Bogdania et di Valachia, le quali di un medesimo tenor parlando affermano che non si sarebbero mai levati quei Principi da quest obbedienza, commettendo rebellione se a ciò non fussero stati violentati

da Sinan che era l'origine et il capo di tutti i mali et per colpa del qualle ogni cosa andava in ruina* — Non vi meravigliate, disse, che egli vi si dimostri contrario, poichè non è alcuno di noi con chi egli non faccia il medesimo.

Dalle Vigne di Pera, a 9 febb. 1595 (m. v.)

Marco Venier Bailo.

LXIII

1596 Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele* despre învingerea repurtată de
10 Fevru. Mihailu-Vodă asupra Tătărilor și despre știrile răspândite la Pórtă relativ la
arie. înlocuirea lui Mihailu-Vodă prin fiul lui Mihnea.

(Const. Disp. 1595 Filza No. 42).

Serenissimo Principe.

Capitò ai giorni passati in questa città un Gianizzero il quale mostrando parlare in gran confidenza et secretezza con alcuni dei nostri Cristiani domestici suoi si scoperse di essere fuggito dal Campo di Assan Bassà, conducendo seco un buon bottino di alquanti schiavi. Costui, operchi (sic) così sia in effetto, ovvero parlando in modo che abbi creduto essere di soddisfazione de Cristiani, poichè non ne ho avuto alcun incontro, ha referto che essendo passato ultimamente in Valachia Assan con tutti i Tartari che si trovavano di quà dal Danubio al numero di 20 mila, sebbene fu detto prima che erano 40 mila, per far alcuna onorata fazione contro l'esercito di Michali scopertolo in campagna vicino a Strigovist, s'era posto a seguirlo mentre Cristiani s'andavano ritirando seguitati dai Tartari che per aver più lesti et più veloci li loro cavali spintisi avanti s'erano discostati per un pezzo dal loro esercito. Il che succeduto, secondo il desiderio dei Valachi, voltarono loro prestamente la faccia et investiti li Tartari li mandorono tutti a fil di spada, et col tardo sopravvenimento di Assan che guidava il rimanente dell' esercito contro di lui ancora fecero una valorosa impresa amazzando 12 mila Turchi et mettendo in fuga Assan che con il residuo delle sue genti che erano al numero di ottomila s'era salvato da quest' altra parte del Danubio donde prima s'era partito. Et poi sono venuti alquanti Tartari i quali comparsi in Divano sono stati vestiti di un bel caftano per uno. Dicesi che offeriscono per parti di Michali la pace et soggezione a questo Impero, mentre se gli voglia rimettere i presenti errori et confermarlo in quel Principato; promettendo gli in questo caso di mandar qui per ostaggio un suo proprio figliuolo con quattro principali Baroni della Valachia. Ma che Sinan biasimava et rifiutava il partito dicendo convenirsi metter in quello stato il figliuolo di Micnò, al quale dopo la denominazione fatta alla Porta della persona sua in Vaivoda di Valachia erano anco state date le insegne di quel Principato, avendo egli apresso basciate le mani al Re et che ritrovandosi la cosa in quei termini era necessario defenirla (?) con le armi.

Questo secondo avviso pare incredibile, anzi che con la sua incredibilità fu sospettar che per offuscar alcun prospero successo di Michali et asconder alcuna rilevante perdita de Turchi, che potrebbe esser quella che ha riportato il Gianizzero, sia stata fabbricata questa maschera.

Dalle Vigne di Pera, 10 Febb. 1595 (m. v.)

Marco Venier Bailo.

LXIV

Raportul lui *Marco Venier* către *Doge* despre expediția lui Mihaiu-
Vodă contra Moldovei și despre Rășvan-Vodă. 1596
22 Martie.

(Const. Disp. 1596 Filza No. 43).

Serenissimo Principe.

Et sono nutrite queste speranze da certi avvisi che vanno attorno che Micali partito di Valachia con buon esercito sia andato sopra la Bogdania dove sapeva ritrovarsi il figliuolo di Micno destinato qui principe di Valachia et mandato in Bogdania perche con l'aiuto di Hieremia entrasse a costituirsi principe nella Valachia et che gionto in Bogdania Michali abbia messo a ferro e foco tutto il paese, data una grandissima rotta a Hieremia che se ne era disordinatamente fuggito et che fatti decapitar diversi di quei principali Bogdani venuti in suo potere si fosse posto a seguir la traccia del figliuolo di Micno che con Hieremia se ne fuggiua ancor lui. Il fatto di quei Bogdani decapitati dicono che sia passato in questo modo: Quando Resvan Luogotenente del Transilvano passò con due mila soldati la maggior parte Ongari in Bogdania per impossessarsi di quel Principato et che dopo la gran rotta avuta da Hieremia, gli fu dimandato da Hieremia per qual causa lui s'era masso a venir per discacciarlo da quel Principato senza aver ricevuto da lui alcuna injuria, et Resvan gli rispose, che non sapeva nè credeva lui essere stato collocato nel Principato della Bogdania, ma starsi qui come traditore et luogotenente finchè fusse creato alcun Principe; che a questo effetto di ottener con universal soddisfazione quel Principato egli era venuto chiamato da diversi di questi Signori primarii mostrando per segno della verità le proprie lettere che coloro (sic) gli avevano scritte chiamandolo a venire ad esser loro principe desideratissimo da tutta la Provincia. Allora Hieremia fatti venir a sè quelli che avevano scritte le lettere, gl'interrogò sopra questo fatto et essi confessorono di aver chiamato Resvan a tempo che non vi era Principe, sapendo che egli da ciascuno era desiderato. Ciò inteso il Bogdano disse che prima con un taglio di orecchia o con altro segno tale aveva deliberato di licenziar Resvan ma ora che intendeva che egli aveva nella Bogdania tanto seguito et tante aderenze non stimava sicuro partito lasciarlo vivo et così il fece, chi dice impallare et chi dice decapitare. A tutti quei Signori Bogdani che scrissero quelle lettere a Resvan, pervenuti in suo potere aveva fatto Michali mozzare il capo, imputandoli di ribellione contro Resvan per la salute del quale dovevano mettersi a rischio della morte, poichè a richiesta loro egli era andato in Bogdania senza sospetto et con poco seguito di gente. Ora quando questa cosa sia vera, come si racconta, convengono quelli essere semi di discordia tra Cristiani che guereggiano tra loro a pro dell' Imperio Ottomano, mentre non siano raffrenati i pensieri del Cancelliero et che il Regno di Polonia non si unisca con Transilvano, il quale si afferma qui che sia passato a ritrovare l'Imperatore per trattar sopra la sicurtà del suo stato vedendosi spinta contro dal Cancelliero la Bogdania et dubitando che faccia l'istesso della Polonia.

Dalle Vigne di Pera, a 22 Marzo 1595.

Marco Venier Bailo.

LXV

1596
3 Aprilie Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele* despre adeverirea știrilor relative la succesele lui Mihaiu-Vodă în Moldova și contra Tătarilor, și despre războiul din Persia.

(Const. Disp. 1596 Filza No. 43).

Serenissimo Principe.

Vien confermato l'avviso dei danni fatti da Valacchi in Bogdania et Michno passato in Bogdania per metterlo (sic) nel principato di Valachia con l'ajuto di Hieremia, non avendo potuto far altro se ne ritornava et doveva sconosciuto ritornar di ora in ora in questa città dicendosi che i Tartari in quelle parti abbiano avuto una gran rotta e vien anco detto assai apertamente che i Persiani con i Giorgiani si siano mossi con gran esercito ai danni di costoro.

Dalle Vigne di Pera, 3 d'aprile 1596.

Marco Venier Bailo.

LXVI

1596
9 Aprilie Raportul lui *Marco Venier* către *Dogele*, despre candidatura lui Mihnea-Vodă, comunicând și o scrisoare din Sucéva relativă la acesta.

(Const. Disp. 1596 Filza No. 43.)

Serenissimo Principe.

Michnò che secondo gli stratagemmi dell' astutissimo Sinan, doveva intrar in Costantinopoli sconosciuto et occulto è comparso dopo la sua morte a faccia scoperta con un gran turbante in testa et è andato publicando che i Bogdani sono traditori et che poco sia da fidarsi de Polachi. La qual cosa ha posto qui gran dubbio che non sia per venir qui l'Ambasciator di Polonia. All'incontro vien raccontato per certo che Michali principe di Valachia abbia mandato ad offerirsi obbediente vasallo di questo Imperio mentre che se gli voglia perdonar gli errori passati et conservarlo in quel Principato. Alla qual proposta dicono che si era gagliardemente apposto il Mufti, ma che il Re secondo l'opinione del Coza et del Primo Visir aveva accettato il partito. Che quando sia vero vien giudicato dagli uomini esperti insidioso et fraudolente, poichè vi sono avvisi di Bogdania fin delli 8 del passato della continentia che da un capitolo di lettera scritta ad un qui di cosa intenderà la Serenità Vostra

Dalle Vigne di Pera, 9 aprile 1596.

Marco Venier Bailo.

In lettere di Sizavà in Bogdania de 18 marzo 1596.

Qui habbiamo molte nove bone per questi paesi che Iddio lo sa come passeranno per l'avvenire che l'andata del Principe di Transilvania a Roma non sine qua re, che qui molti pareri sono del popolo, che come dire il proverbio non è mai foco che non butti fumo et il principe Hieremia sta molto confuso che quasi non sa che fare per rispetto della Transilvania che gli sta come sta l'astore sopra l'anitra per divorarla et così medesimamente dalli Cosacchi dall'altra banda, di modo che da una banda all'altra egli sta sospettoso et de uire bisogna che l'abbia poichè l'Imperator si è accomodato con il capitano dei sudetti Cosacchi, che per nome si dimanda il Loboda, che quando ciò si sente a dire dalli Polacchi bisogna più che creder che sia la verità, che come ho detto il Principe di Transilvania ha fatto il possibile con il Papa et con l'Imperator di poter tirar la Moldavia sotto l'obbedienza della Transilvania, che sopra di questo son di opinione che questo estade in questo paese sarà grandissimo sangue et Iddio benedetto faccia quello sia per lo meglio della Cristianità, che per molti rispetti resto a non narrargli più particolarità. Qui si ha nova come il figliuolo di Micnò Vaivoda ha avuto da Turchi il principato di Valachia et che questi Vaivoda sono facili a dare, ma non so come farà la intrata per rispetto che la Valachia è con bonissime guardie et gente di fatione, che, al fin son di opinione che succederà come hanno fatto gli altri per il passato che fu Stefano Vaivoda et Bogdano figliuolo di Gian Colo che tornarono indietro senza principato.

LXVII

Raportul lui *Marco Venier* câtră *Dogele* despre sôrtă tristă a familieî 1596
lui Iancu Vodă. 21 August.

(Const. Disp. 1596 Filza Nr. 43.)

Serenissimo Principe

A me duol forte di un povero et sfortunatissimo giovine Bogdano figliuolo che fu di Gioan Colo già Principe di Bogdania, il qual giovine essendo ancora fanciullo fu in Venezia insieme con la madre et sorelle, una delle quali maritò in un clarissimo Gentiluomo di casa Zane, et io'l vidi essendo in Collegio ch'egli fu introdotto a bacciar le mani al precessor della Serenità Vostra. Vennne poi questo figliuolo a Constantinopoli e ricomandato a Ludovico da chi gli fece larga testimonianza ch'egli era tenuto per uomo da bene et fedelissimo et molto atto a poterli giovare, ha posto se stesso con tutte le cose sue in man di lui; et essendo occorso partir per Bogdania il cui principato rebellazioni aveva impetrato con molta sua spesa dalla Porta, essendo in quelle parti lasciò in salvo a Ludovico diverse cose pretiose et non essendo potuto spingersi più che tanto innanzi per ottener il possesso del suo Principato occupato et pervenuto in mano prima di Resvan et poi di Hieremia ha convenuto ritornarsene privo del Principato et impoverito assai per ottenerlo et per andarvi et ora secondo la fortuna di questo paese se ne sta qui nascosto insieme con la madre et la sorella giovanetta temendo che da costoro gli sia mosso qualche garbuglio et soprattutto dubitando che per forza il faccino turco. Questo figliuolo mi ha mandato a rappresentar piangendo il suo misero stato et a pregarmi che importando oltre a dieci mille cecchini quello che gli è stato truffato da Ludovico et che doveva essere il sostegno della sua conquassata famiglia io sia contento

di ajutarlo in qualche maniera perche possa sperare di ricuperar alcuna cosa del suo o almeno di venir in luce dove sia andata la roba sua. Questo tra gli altri particolari che muovono a compassione di chi ne patisce ho voluto rappresentar alla Serenità Vostra, trattandosi d'una tal persona.....

Dalle Vigne di Pera, il 21 Agosto 1596.

Marco Venier Bailo.

LXVIII

1597 Raport despre înțelegerea luată între Sigismund Báthory și Mihaiu-
4 Ianuarie. Vodă pentru continuarea războiului contra Turcilor.

(Mediceo. Filza 4469. No. verde)

Di Albagnolia 4 Gennajo 1597.

La prima proposta dal Vaivoda fu, che desiderava sapere se aveva da esser guerra o pace con Turchi.

Fu risposto per parte di S. S-tà della M-tà dell' Imperatore et del Principe di Transilvania, che si doveva continuare la Guerra con più animo che mai

2. Interrogò s'era espediente di presente dissimulare col Turco sin a tanto che fossero raddunate le forze della Christianità a tempo nuovo.

Fu concluso ch'era espediente, et particolarmente al Vaivoda che ha il paese aperto vicino all' inimico, et con poca gente da guerra, ma che ne' confini si doveva attendere alle scorrerie conforme a che s'è fatto per il passato.

3. Interrogò se la guerra per la parte della Christianità si saria transferita tutta in Valacchia overo in Ungaria, o pure in ambe le parti.

Fu detto che questa resolutionne non si poteva far qua, dipendo principalmente dalla M-tà dell' Imperatore, ma per modo de discorso tutti convennero che saria stato espediente che la guerra si facesse in Ungaria et in Valacchia, cioè le M-tà dell' Imperatore con l'esercito Imperiale in Ungaria et in Valacchia il Principe di Transilvania, et il Vaivoda con le forze loro, et ajuti tanto pecuniary, quanto di gente del sommo Pontefice, et della M-tà dell' Imperatore, et discorrendosi del numero delle genti, che sariano bisognate in Valacchia, di quello poteva fare la Transilvania per se, et il Vaivoda, et le genti ch' haveriano potuto assoldare, havendo ajuti esterni di denari, et i soldati da cavallo, che sariano stati di bisogno.

Offerse il Vaivoda che durante la guerra manterria a sue spese mille lanze e mille fanti archibugieri, et oltre di questi havendo denari haveria ritrovati et assoldati S^m. cavalli, et S^m. fanti, i cavalli a cinque talari il mese et i fanti a quattro compute in essi le provisioni de Capitani et ufficiali.

I deputati del Principe dissero, che la Transilvania haveria mantenuto in campagna a sue spese durante la guerra due mila, e cinque cento lanze a cavallo et altri tanti fanti et havendo ajuti pecuniary assoldaria S^m. cavalli, et S^m. fanti al prezzo di sopra.

Che li denari per assoldare tutte le suddette genti bitognaria che fossero somministrate di fuori, cioè dal sommo Pontefice, dall'Imperatore e dal Re di Spagna.

Che di più haveriano hauto bisogno da S. S-tà quattro mila fanti Italiani archibugieri, et dodici Bombardieri dalla M-tà dell'Imperatore tre mila fanti Valloni e Borgognoni, due mila cavalli archibugieri Valloni, mille Raitri, et venti Bombardieri.

Che tra il Principe di Transilvania, et Vaivoda havriano hauti in campagna sessanta pezzi di bronzo, oltre de quali desideravano haverne dall'Imperatore venti, et di più ducento centenara di polvere.

Offerse anche il Vaivoda che raddunandosi tale essercito pagato in Valacchia egli vi haveria aggiunto 13^m tra fanti et cavalli comandati, et venturieri del paese.

Che nel Danubio haveva commodità di tanti barconi che passerieno X^m huomini in un colpo, et le sarà avisato in tempo farà anche preparare un ponte.

Che con le suddette forze li basta l'animo non solo d'incontrare l'inimico se verrà in campagna, ma d'entrare anche nel suo paese, et era sicuro, che li Christiani di Bołgaria si sariano tutti sollevati in suo favore.

LXIX

Raportul ambadorului Venețian *Gir-mo Capello* către *Dogele* despre 1596
încercările Poloniei de a câștiga supremația în Moldova și Muntenia și despre 21 Octom-
pericolul în care se află fiul lui Iancu-Vodă. vrie.

(Const. Disp. 1597 Filza No. 46.)

Serenissimo Principe

L' Ambasciator di Polonia si trova indisposto di mal di flussione come l'istesso male l'hanno patito molti de' suoi. Le sue trattazioni viene detto che siano sopra la istanza al Gran Signore che sia data la Bogdania et la Valachia al suo Re con obbligo di pagarne li soliti tributi, mostrando che queste provincie aspettano alla corona di Polonia per ogni ragione et che il Gran Signore concedendone fa quello che deve et non perde nulla, anzi riceve questo beneficio che se 'ii Polacchi voranno impatrirsi della Valachia conveniranno farlo con le armi poiche il Valacco non cederà in altra maniera quel Governo; Onde essi venivano a sollevare il Gran Signor da questa molestia et deprimeranno un suo nemico che gli ha fatto tante ingiurie. Con tutto ciò pare che chesti non siano per acconsentire alla dimanda e se l'Amb-e partira mal soddisfatto come si crede se tiene per certo che Polacchi si allontaneranno da questa amicizia dimostrandosene tutta questa nobiltà che è con l'Ambasciator molto desiderosa et ragionando meco alcuni di loro quasi con le lacrime agli occli mi disse che la troppa durezza de Imperiali era ragione che essi si trovassero ora qui. Per questi interessi della Moldavia et della Valachia il detto Ambasciator di Polonia sotto pretesto d'amicitia et de confidenza (ha) posto in gran pericolo la vita del Principe di Bogdania che molto tempo fa si tratteniva qui nascostamente per essere rimesso in stato, avendo il povero giovane esborsato per questo conto 30 mila scudi per li mezzi della madre che aveva nel serraglio di attener l'intento suo, però che tenendo egli, per quello che si è lassato intendere, ordine espresso dal suo Re di sradicare afatto tutti quelli che pretendessero sopra li doi stati di Valachia et Bogdania gionto che fu qui fece istanza al Bassà et cominciò a dar da (corroso) a questo giovane di volerlo favorire per fargli (corroso) il principato; ma dall' altro canto con insidie lo (corroso) capitar in poter del Bassà col quale ha proacrato o che gli facesse tagliar il naso o le orecchie o che (lo) constringesse a farsi turco. Et Essendo parso questo un tentativo molto empio ritrovandosi presente l'Ambasciator di Francia, quando per nome di quel di Polonia fu fatto officio col Bassà, ha preso la sur protezione et gli ha prestato molto favore intanto che il Bassà si risolse di mandarlo in

Tripoli di Barbaria con alcune galee che sono partite per quella volta, ma infine scopertosi il Polacco capitale nemico del giovane sotto pretesto che gli abbia cercato di farlo tossicare quì per levarsi dinanzi l'impedimento di poter pervenire al principato per alcune lettere intercette che il detto giovane aveva scritto quì al alcuni Greci sopra questo trattato, che si dubita che siano finte per farlo capitar male, ha procurato che fosse mandato a levare dalli galee per ricondurlo in questa città, et heri mi fu detto che sia giunto, ma il Bassà lo fa tener nascosto perchè desidera di salvarlo. In ogni modo egli corre gran pericolo; et di quanto ne succedera ne sarà da me riverentemente avvisata la Serenità Vostra.

Dalle Vigne di Pera, 21 Oct. 1597.

Gir-mo Capello Bailo.

LXX

1597
5 Noem-
vrie.

Raportul lui *Girolamo Capello* către *Doge* despre incercarea Polonezilor de a pune pe fiul lui Iancu-Vodă in scaunul Moldovei

(Const. Disp. 1597 Filza No. 40).

Serenissimo Principe

A queste cose si aggiunge il negozio del Principe di Moldavia il quale mandato a levare dal Primo Visir dalle galee, sopra le quali fu fatto imbarcare, come nelle precedenti mie diedi conto a Vostra Serenità, viene ora tenuto da lui in casa sua et havendo mandato l'Ambasciator a far istanza al Bassà che lo volesse dare nelle sue mani o delle Bogdani o lo facesse morire, il Bassà rispose che l'averebbono veduto con la tocca in testa, che era quello appunto che essi avevano ricercato. Ma saggiunse l'uomo dell'Amb-e che allora crederanno che sia Musulmano quando lo vederanno ritagliato. Il Bassà fatto venire alla loro presenza il Principe gli diede occasione d'ingiuriare li Polachi dicendo che egli era quale lo vedevano et che se gli levassero dinanzi. La qual cosa ha apportato all'Ambasciator altrettanto travaglio et accresciuto il discontento delle sue trattazioni. Di questo principe dicesi che il Bassà abbia opinione di averne la cura et la protezione, con opinione, cessati che siano questi tumulti, di ponerlo in stato per averlo sempre parziale suo et dipendente dalla sua autorità, ma che si sia fatto Turco, sebbene tutta la Corte del Bassà lo crede egli però afferma che non ha rinnegato nè lo farà mai et ha procurato di farmi ciò pervenire all'orecchie forse per gl'interessi ch'egli ha costì della sorella moglie del Clarissimo Zane,.....

Dalle Vigne di Pera, 5 Nov. 1597.

Girol. Capello Bailo.

LXXI

Raportul lui *Malaspina* despre lupta de la Sibiiu, despre purtările lui 1397
 Mihaiu-Vodă după învingerea luată asupra lui Andreiú Báthory, și despre 14 Noem-
 moartea lui Andreiú Báthory. vrie.

(Mediceo. Filza 4469. No. verde.)

*Copia della lettera di Monsignor Malaspina, di Alba Giulia, di 14 di Novembre,
 al Sig. Cardinale San Giorgio. Sopra la morte del Cardinale Battori.*

Io andai al campo, e la causa che mi mosse a far tal deliberatione fu, acciò, non si potesse mai dire, che standosi per sparger tanto sangue Christiano, il Ministro Apostolico non avesse procurato d'evitarlo. Ritrovai gli eserciti lontani dalla Città di Sebenico una lega, e vicino l'uno e l'altro un miglio Italiano e transferendomi prima dall' Ill-mo Sig. Cardinale gli esposi la causa della mia venuta, e l'esortai a dar maggior fede alla relatione che dava il mio familiare delle forze del nimico. Mi rispose il Cardinale: Iste nebulo meditatur fugam, sed ego non permittam, et non dubito, me devoraturum istum Canem. e non cessava di provocar Michele, che se non era figlio d'una meretrice, dovesse venire a battaglia seco, o vero ad singulare certamen. Ma Michele che aspettava i siculi, à quali haveva già donata la libertà, e si poteva però assicurare della lor fede, havendoli fatto giurare, non solo nella persona sua, ma anche in quella del figliuolo, haveva collocato l'esercito suo in luogo forte, differiva con arte di venir al fatto d'arme, per poter haver la vittoria sicura in mano. Si fecero alcune scaramucce, nelle quali parve che i Transilvani restassero superiori però il Cardinale si confermava nella sua opinione, che non fusse bene che io proponessi alcun accordo. Ma doppo mutatosi un poco la faccia delle cose S. S. Ill-ma mi ricercò, che io dovessi tentare d'aprir la strada alla trattatione dell'accordo. Onde io passai all'esercito di Michele, e fui rincontrato prima da cento lance, poi da esso Michele da 1400 cavalli in circa entrò esso Michele nel mio cocchio et io gli esposi tutto quello che giudicai esser necessario per indurlo a ritornarsene indietro, assicurandolo che non poteva far maggior servitio alla Christianità: che non haveva occasione alcuna di dubitare, che et il Cardinale e questa provincia non fussero per correre la medesima fortuna, che quella della Valacchia, e che non fussero per esser perpetui nimici del Turco, e uniti con Cesare. egli mi replicò, che non per libidine di dominare, nè per sete che avesse di sparger il sangue Cristiano, essendo egli tutto intento a sparger quello dei Turchi, e che a lui bastava di poter viver sicuro nella sua provincia di Valacchia, nella quale con una sola aratura spargendosi il seme, nasceva il formento, il che non avveniva in Transilvania, ma che l'Imperatore de Christiani con 14 lettere haveva ricercato e spinto a vendicar l'ingiurie che la Maestà sua Cesarea haveva ricevute dal Cardinale et da questa Natione. al che replicando io, che ciò non parevo probabile, atteso che non solo con saputa, ma con consenso della detta M-tà Cesarea la S-tà di Nostro Signore trattava la congiunzione degli animi e delle forze, et che il Cardinale e gli ordini del Regno havevano acconsentito alla detta congiunzione, e mandato già per huomo espresso gli articoli alla dette M-tà Cesarea, et io promesso che nell' Interim S. M-tà Cesarea non havrebbe molestato, nè per se, nè per interpositas personas, nè il Cardinale nè questa provincia. che però desideravano, che mi mostrasse le dette lettere. Il Palatino non rispose, se non che con molti giuramenti confermava ciò haveva detto. Soggiunse poi in questo proposito, che anco il Turco l'haveva ricercato a far questa impresa, et che io non mi persuadessi, che quando egli non stese bene col Turco, i Turchi vicini alla Valacchia, che ascendono al numero di 20^m essendo hora denudata di presidio non l'occupassero. Cominciò poi con molte imprecationi, che quando egli intese l'assuntione del Cardinale

a questo Principato, ne sentì grandissima consolatione, persuadendosi che la medesima congiunzione che haveva tenuta con Sigismondo, non solo si dovesse continuare, ma aumentare, poichè sono così subordinate insieme la sua provincia con questa, che cadendo l'una cade l'altra, e conservandosi l'una si conserva l'altra. Ma che il Sig. Cardinale gli fece sapere, subito che fu eletto Principe, che egli dovesse lasciar la provincia, poichè il Turco non ce lo voleva, et S. S. Ill^{ma} era risoluta di accostarsi al Turco, per il che essendo egli risoluto da un canto di voler vivere e morire nimico del Turco, e dall' altro vedendo di non poter far fondamento, anzi di dover temere da questa parte, da quell' hora cominciò a pensare di formar esercito, con intentione di levar questa provincia di mano del Cardinale, o vero ritrovando S. S. Ill^{ma} cossì forte che non potesse havere speranza di vittoria, di passarsene in Ungaria in ajuto dell' Imperatore, con animo di non ritornar più nella sua provincia, e che perciò haveva condotti seco, Madre, Moglie, Figliuoli, e tutti i suoi attinenti. Seguitò poi il suo ragionamento per mostrarmi la necessità che l'haveva indotto ad assaltar hostilmente questa provincia che haveva intercette alcune lettere, e s'eshibì di mostrarmele, nelle quali apertamente haveva compreso come il Cancelliere di Pollonia, Hieremia Paladino di Moldavia, e le Cardinale havevano tra loro concertato di congiunger insieme la Pollonia, la Moldavia, la Valacchia, e la Transilvania, persuadendosi per mezzo di questa congiunzione, di potere star a veder l'esito della guerra d'Ungaria, vivendo essi sicuramente in pace, e invitando gli Ungari a seguitare i lor vestigi, e lasciare, come Michel diceva, questa rogna a grattare a Tedeschi, e accumulando interim tesori grandissimi, perchè o restando vincitori i Turchi o restando vincitori i Christiani, rimanevano tante forze a loro che si potevano difendere, o dall' uno o dall' altro. Che per ridurre a fine questa desiderata congiunzione, non restava altro impedimento, che di levar la persona sua dal dominio della Valacchia; che però esso sottrahendo questo ha prevenuto loro, e che spera d'occupar la Moldavia et che quelle Provincie che il Cancelliere Hieremia, e l' Cardinale disegnavano che stessero a vedere, se egli voleva armarle, e convertir le forze di esse contro il Turco, et che se l'Imperatore e S. S^{ta} gli havessero dato aiuto questo verno, nella quale stagione è buono e opportuno tempo di molestar il Turco, perchè non val niente, egli havrebbe obbligato la testa sua, che i Christiani non havrebbero veduto faccia di Turco questa state. Che però udendo io i fini santi ch'egli haveva, e non potendo negare che tuti questi ordini fussero pergiuri, e che il Cardinale non avesse dispogliato Cesare del suo, esortassi il Cardinale a ritornarsene a governar la Sua Chiesa. Ma rifiutando io con ragioni assai efficaci e vere ciò ch'egli haveva proposto, et facendoli toccar con mano il detrimento che da questo suo motivo risulterebbe alla Christianità, si contentò che io proponessi mezzi per l'accordo. Furono dati gli ostaggi dall'una e l'altra parte, e in quel giorno, che fu la vigilia di San Simone e Giuda, gli eserciti non fecero moto alcuno, e Michele m'assegnò l' hora della settima della mattina, per udir quello che io proponevo. Il giorno seguente all' istess' hora io mi trovai a suoi alloggiamenti, che fu la festività di detti gloriosi Apostoli Simone e Giuda et per molte istanze che io facessi di poter haver audienza, differì d'udirmi, sotto pretesto, come ho inteso, che non fusse di sua dignità, essendo stato il giorno antecedente provocato dal Cardinale nella forma sopradetta, ammetter trattative d'accordo, se prima non avesse ordinato il suo esercito, et presentatosi alla vista di quello del Cardinale et allora disegnava dichiararmi, e ammetter la trattatione: et per quanto si poteva penetrare, se se gli fusse dato una buona somma di denari, et che il Cardinale avesse sufficientemente assicurato che havrebbe disposto di quella Provincia secondo quello che la S^{ta} di Nostro Signore avesse giudicato, sarebbe ritornato indietro, o sarebbe passato in Ungaria, per che molta impressione fece nell'animo suo, l'intender che io havevo promesso in nome di Cesare, che il Cardinale non verrebbe molestato. Ma S. S. Ill^{ma}, che si governava con consiglio di giovani, non tenendo, conto del parere dei capitani veterani, non si tosto fu accostato l'esercito di Michele al suo, che gli sparò tre pezzi di artiglieria, con notabil danno de soldati di Michele, dal che provocato, attaccò la battaglia e nel principio la

Cavalleria transilvana ributtò con tant' impeto quella di Michele, che mettendosi in fuga, calpestò e ditordinò di maniera la fanteria e l'esercito d'esso Michele, che tutti voltarono le spalle, et io che era presente non solo vidi fuggire la fanteria e la cavalleria, ma anco i carri che portavano le artiglierie e la supellettile di Michele, e gl'istessi cavalli che erano riservati per la sua persona, di maniera che per poco si tenne, che la vittoria fusse dalla parte del Cardinale. Ma Michele con grandissimo valore e temerità, per il pericolo a che egli s'espose, racumandandosi con lagrime a 3200 cosacchi Pollacchi, e a Siculi che non havevano ancora investito l'esercito del Cardinale e revocando dalla fuga la Cavalleria e la fanteria, poté tanto più facilmente rimettersi, quanto che li nostri non sepperrò servirsi dell'occasione di seguir la vittoria, che havevano già quasi ottenuta. Onde attaccandosi un'altra volta la battaglia, fu fatto prigioniero il Cornisch generale del Cardinale, se ben alcuni hanno creduto che egli spontaneamente si lasciasse far prigioniero: furono anche presi tutti gli Stendardi e d'ordine di Michele fu il Cornisch et essi stendardi condotti a me, accio'io gli vedessi. Per il che vedendo il Cardinale pigliar cattiva piega le cose sue, con ottimo consiglio si ritirò alle muraglie della città di Sebenic, e facendoli esse muraglie spalla, e havendo collocato avanti a sè l'artiglieria, veniva difficilmente offeso dai nimici, e i nimici quando comparivano, erano maltrattati dall'artiglieria. La città non volle aiutare il Cardinale con sparar contro l'esercito di Michele, per dubbio che non fusse attaccato fuoco ai borghi della città, e rovinato tutto il suo paese. Ma se bene l'esercito del Cardinale era collocato, come ho detto, in luogo securissimo, tuttavia il Cardinale se ne fuggì segretamente e aspettando in un monte vicino l'esito, finalmente con cento cavalli prete il cammino verso la Siculia, con intentione e speranza di poter indurre la multitude de siculi che era rimasta a casa, ad armarsi e seguirlo, e in questa maniera impinguare il suo esercito, il quale non passava il numero di 15 in 16^m. persone, e quello di Michelle ascendeva a 48 in 50^m. combattenti, tra quali 27^m. in circa erano gente scelta d'Albanesi, Rasciani, Ungari, Cosacchi, e Valacchi. Hora, come ho detto, non potendo Michele far danno all'esercito transilvano, e sopraggiungendo la notte, mi viene a trovare, e presupponendo che il Cardinale non fusse fuggito, m'esortò a voler trovare qualche temperamento, che non si spargesse tanto sangue, e restammo di concerto, che la mattina seguente io molto a buon hora passassi agli alloggiamenti del Cardinale per trattar d'accordo. Ma all'alba fu esso Michele da me, dicendomi che non era necessario, poichè il Cardinale era fuggito. Havrebbe mandato Cosacchi alla coda del Cardinale per prenderlo, ma io evitai che ciò non si facesse, sì come anco havrebbe esso Michele potuto tagliar a pezzi l'esercito sbandato del Cardinale se con l'autorità di Nostro Signore non s'havesse contenuto in offitio, di modo che egli disse, che tre volte ha donato a S S-tà il sangue transilvano, comprendendo in dette tre volte il giorno che si diedero gli ostaggi, perchè la notte seguente aveva collocato VI^m. archibuseri in un bosco vicino all'esercito transilvano con disegno di assaltargli all'improvviso. Diede ordine il Palatino al Giudice Regio, e Consoli di Sibenico, che numerassero e sePELLissero i corpi morti, et io mandai alcuni de miei familiari con loro, e non si trovarono più di 1500 e la maggior parte di quelli dell' esercito di Michele. I siculi mentre si viveva in pace nell' esercito, havendo presentito che il senator Rascoschi era ferito e prigioniero, e che il Palatino l'haveva posto nel suo proprio cocchio e vestitolo de suoi propri vestimenti, per essere stato suo amico antico, lo levarono dal cocchio, e lo tagliarono in diversi pezzi, e pieni d'odio e di rancore verso la nobiltà di questo paese andavano come a caccia per haver i nobili prigionieri. Ottenuta con tanta felicità così gran vittoria, e impadronitosi d'una provincia, l'impresa della quale è stata sempre reputata da Turchi e altri, non solo per difficile, ma quasi per impossibile, egli immediatamente si fece dar titolo di Capitano Generale di S. M-tà Cesarea in questa provincia. Trattò poi con li Sibinicesi, e con quei Senatori e Nobili che havevano seguito le parti del Cardinale, alcuni de quali s'erano ritirati nella detta Città di Sibinico, che gli prestassero giuramento. Onde io considerando da una parte che era impossibile di rimetter più in piedi la casa Batthorea, e che era totalmente rotto il filo della trattatione che io haveva

cominciato col' autorità di Nostro Signore col Cardinale e dall'altra dubitando che il Palatino si servisse del nome di Cesare per spauracchio, e che realmente volesse ritenere la Provincia per se, rivolti tutto lo spirito mio a diriger le cose di maniera che la Provincia restasse a Cesare, e prima tenni mano di far penetrare al Cardinale che dovesse subito consegnar a Cesare le fortezze, che per ancora non sono in poter di Michele. Vi adunai poi i nobili che erano in Sibinico, insieme col Giudice Regio e consoli della Città, e trattai con loro, quanto ignominiosa cosa sarebbe, se un Valacco dominasse una Provincia così nobile come questa, confortandogli a voler esser cauti nel prestar il giuramento, et fattasi matura consideratione sopra di ciò, si prese resolutione che si facesse il giuramento nella seguente forma. Che giuravano a Cesare fedeltà e a lui come a suo Capitano e Luogotenente di modo che questo giuramento è valido, quanto piacerà a Cesare per che se S. M. Cesarea lo dichiara per suo Capitano et Luogotenente sarà valido; se anche dichiara il contrario, saranno liberi questi popoli. Avanti che i detti Nobili facessero il detto giuramento, ricercarono lettere d'assicuratione, per poter venire alla presenza di Michele, et egli non ha voluto dar detta assicurazione, dicendo che venissero sopra la mia parola, cosa che ha portato gran riputatione a me, come Ministro Apostolico volse poi il Palatino, che si venisse seco in questa città, dove subito confermò il Cancellariato nella persona del nominato Vescovo, qualle approvò la forma di questo giuramento, e ha tenuto mano che tutti si facciano nella medesima forma. Giunto qua, non ha il Palatino represso l'insolenza de' soldati, quali non essendo pagati, et essendo per lor natura scelleratissima gente, hanno commesso tutti quelli obominevoli eccessi che si possono imaginare, e devastato di modo i paese, che non si può esprimere se non con lagrime, essendo toccato anco a me di dar loro la decima, havendomi ammazato un servitore e levato gli da 600 Ungari d'oro. I siculi poi, fatti insolenti, hanno amazzato la maggior parte della Nobiltà di Siculia, e i più buoni soldati che havesse questa Provincia. I Contadini anche dall'altre parte, se bene non son mai Stati liberi, e che però non possono prendere libertà alcuna si non ribellati da lor Signori e gli hanno totalmente spogliati. Ha poi intimato i Comitij per li 20 del presente, dove non tratterà altro di proposito et da dovero, che di cavar denari, nel che patirà gran difficoltà, per esser la provincia totalmente rovinata, e per che intimare i Comitij generali è un atto di maggiore e suprema iurisdictione che possa esercitare un principe, ho procurato, quanto ho possuto, di disturbar detti Comitij, parendomi che ciò sia in gran pregiudizio di S. M. Cesarea e però proponevo che si facesse, per le necessità imminenti di cavar denari, una congregatione, ma non Dieta. Ma nel trattare ho scoperto che egli essenzialmente disegna esser padrone di questa Provincia, poichè oltr' all'intimatione de Comitij, distribuisce i beni a che gli piace dei Valacchi, et esercita tutti quelli atti di iurisdictione che può esercitar un supremo padrone. Ma io lo stringo hora quanto posso, perchè mi dica sinceramente ciò che egli pretende che debba esser suo, e ciò che pretende che debba esser di Cesare, et l'ho indotto a promettermi, che avanti la mia partita si dichiarerà, et s'è mosso a farmi questa promessa, per haverli io detto: o V. S. Ill-m vuole restar armata in questa provincia, o disarmata, e la vuol governare secondo il modo Turcico, o Valacco, o vero nella forma che è stata governata sin' hora. Se armata, oltre che la Provincia non potrà sopportar il peso dell'esercito, et V. S. Ill-ma doverà restar qua otiosa, o doverà governarla nel modo Valacco e Turcico, e tutto questo sarà cosa odiosissima. O vero vuole restar qua disarmata, nel qual caso non so se ella si riputerà per sicuro. Che però, per assicurar la provincia, e quella parte di dominio che si voleva riservare, non poteva far cosa più a proposito, quanto di comunicar meco il suo senso, di modo ch' io possa referire a S. M-tà e a S. S-tà che ha da esser di Cesare i ciò che ha da essere il Suo. Ho mandato un Suo huomo a Cesare, e tra pochi giorni dice di voler destinare a quella corte una legatione solenne, che per hora non ha fatto altro chē darli conto della vittoria ottenuta. Ha anco mandato al Turco, e fatto venir qua con grandissima diligenza il Chiaus che era in Valacchia, et essendo comparso all' audienza, gli ha detto Michel: Ecco che quello che il Gran Signore ha tanto tempo fa desiderato, che io sotto li suoi auspitij m'impadronisca della Transilvania, io l'ho già

fatto. Ritrovandosi perciò egli sicuro da Turchi, sicuro da Cesare e armato, è necessario d'essimular molte cose, e per me sono di questo parere che S. S. Cesarea pigli da lui ciò che può, et per mezzo d'esortationi e buone parole migliorare quanto mai sia possibile la causa di Cesare, e in questo deve S. S-tà ajutarlo con la Sua autorità, con missioni e con qualche promessa, perchè o questa provincia sarà di Cesare, et se ne potrà sperare qualche utile per la Cristianità, o rimanendo a costui, ben tosto caderà nell'mani del Turco. Io qua fo quello che posso, se ben per vie molto segrete, per il pericolo che potrei correr della vita se si scoprisse acciò le fortezze si conservino per S. M. Cesarea. Attendo poi a far l'erettione del Vescovado, quella de Collegy de Padri Gesuiti ed d'altri luoghi cattolici ed ho anco procurato che siano confermati i senatori cattolici e nobili ne loro uffici, e quanto al Vescovado se non si spedisce presto la confirmatione del nominato, dubito che ridurrà questa Chiesa Cattedrale al rito scismatico e perchè il nominato disegnava di partirsi, e andarsene da Cesare io l'ho ritenuto et esortato ad applicar l'animo a questa Chiesa perchè essendo periculum in mora non è tempo di cercar altri soggetti pero supplico V. S. Ill-ma a dar ordine che sia subito spedita la confirmatione, essendo egli grato al Palatino, e di molta utilità a tutti i Cattolici, e quando egli non sia confermato, il Palatino conferirà il Cancellariato a persona laica e forse heretica. V. S. Ill-ma sa quanto importi il conservarsi in persona Cattolica tal degnità. Ha mostrato il Palatino assai inclinatione alla religione Cattolica, e aversione verso gli heretici, e ultimamente ha proposto, che modo egli potrebbe tenere, per proceder contro gli heretici, et espurgare il regno da questo condannato seme. Ma havendo il nominato Vescovo e i Reverendi Padri del Gesù consultato naturalmente insieme con me, habbiamo considerato, che non per zelo della religione, ma per estirpar la nobiltà, il Palatino ci ha ricercato il sopradetto parere. Noi gli habbiamo risposto che sarà bene che S. S. Ill-ma conferisca questo suo senso con Cesare. È il Palatino huomo senza lettere, di modo che a pena sa scrivere il suo modo (sic), nè sa altra lingua che la Valacca e la Turchessa, ma è astutissimo e artifiziosissimo è illegittimo, incostante di sua natura, crudele, libidinoso, sprezzator de consigli, precipitoso, e per quanto dice il Metropolitano di Tormou poco timorato d'Iddio. Manderà il Palatino tra otto o dieci giorni il suo figlio, d'età di 12 in 13 anni, al governo della Valacchia, et gli ha dati per assistenti due Senatori Cattolici Transilvani, insieme con due altri nobili, dal che anco si può comprendere, haver egli poca voglia di tornar in quella Provincia. Onde io ho messo in consideratione al Barone Ungnod, che hieri giunse qua, et è stato ricevuto come Commessario dell' Imperatore, se bene non ha lettere nè commissione alcuna da S. M. Cesarea che sarebbe bene di far capace il Palatino, nè convenire al servitio proprio, a quello dell' Imperatore e al ben pubblico, commetter una provincia esposta a tanti nimici, al governo d'un figliuolo, ma che è necessario che sia difeso e retta da esso Palatino e per indurlo a questo, fargli offerta, che ogni volta che egli lascerà la Transilvania a S. M. Cesarea gli darà ricompensa dominij in Alemagna. Ho io sin hora rappresentato a V. S. Ill-ma con molto mio dolore la varietà degli accidenti seguiti in questa provincia, di presente devo con infinito mio rammarico di animo, e con molta effusione di lagrime, darle conto dell' infelice morte del Cardinale, et ritenzione di Stefano suo fratello in, Somlio Passava S. S. Ill-ma, com' ho detto in Siculia, per impinguare l'esercito suo, e di nuovo tentar la fortuna col Vaivoda. Ma i contadini Siculi presentando la sua venuta, gli prepararono insidie con un imboscata in luogo strettissimo, nel quale non potendo un cavallo aiutar l'altro, i cento cavalli che erano col Cardinale la prima fila si diede a fuggire, gli altri furono necessitati smontar da cavallo, tra i quali il Signor Cardinale con un solo anch'esso si messe a fuggir per un bosco, dove finalmente da quattro vilissimi contadini gli fu levata la vita e tagliata la testa, la quale insieme col corpo è stata portata qua, et io ho procurato con grandissima efficacia che non solamente non sia affissa, ma che sia sepolta S. S. Ill-ma con grandissimo honore, e ho indotto il Palatino, che m'ha promesso anch' egli di voler accompagnar il corpo, et la Domenica che viene spero con l'aiuto di Dio, che si celebreranno l'esequie. Coloro che adheriscono alla parte Baththorea, per che siano

mai soldisfatti di me, adducendo da un canto, che se io non havessi impedito la pace col Turco, non sarebbe seguita la tragedia che è seguita, e dall'altra parte si dolgono ch'io habbia promesso, che Cesare non molesterebbe il Cardinale, mentre durava la trattatione incominciata con l'autorità di Nostro Signore e che il Palatino disse d'essere stato mandato da Cesare. Ha però il Palatino messo guardia alla mia Cosa, e dice di volermi far accompagnare sin' à confini del Regno con buona scorta. Sto hora procurando d'indurre il Palatino a donar la vita a Stefano.

NB. Acest raport, care e din anul 1599, a fost pus din greşelă la acest număr.

LXXII

1597 Raportul lui *Girolamo Capello* către *Doge*le, despre încercarea lui Mihaii-
17 Noem- Vodă de a încheia prin mijlocirea Engliterei pace cu Turcii.
vrie.

(Archiva statului din Veneția. Const. Disp. 1597. Filza No. 46.)

Serenissimo Principe.

Micali ha scritto lettere al Bassà et all' Amb-r d'Inghilterra. Sono del 20 Ottobre et contengono parole officiose significanti ma ottima disposizione sua verso il servizio del Re e promettendo di dover mandar il tributo, attribuendo alli Bassà di quei confini tutta la colpa di quanto è successo in quelle parti. Fa suo procuratore in questo negozio l'Ambasciator sud-o il quale lo tratta con segretezza, ma il Bassà crede poco alle parole del Valacco et ha detto all' Ambasciator che li Ministri di Principi non si devono intramettere in questi fatti ma attendere solamente alli loro negozii: Soggiungendo che se esso Valacco ha goduto tre anni quella provincia, potrà goderla ancora altri tre, ma che essendo tributario della Porta et dipendendo da quella converrà infine patire le pene de suoi errori. Et dall' altro canto, per quanto ho inteso ha Sua Signoria Illustrissima scritto al Tartaro che vadi con tutte le sue genti a danni di detta provincia, procur. di haver il Valacco o vivo o mor. quando ciò non gli possa succedere rovin. bruggi (forse rovin tutto e abbruggi ogni cosa) ogni cosa, facendo il simile nella. nia (probabilmente-Bogdania) et promette ad esso Tartaro se effettuerà or. ti ordini che il Gran Signore gli manderà legati due sui fratelli, che sono ora qui perchè possa di essi eseguire quello che più gli piacerà, lo farà Re et gli darà ogni maggior remunerazione; et le genti che ora marchiano con tanta fretta si dice che vanno per opporsi alli predetti Michali et Transilvano, per dubbio che hanno che gelandosi li fiumi siano per passare a danni di questi.

Dalle Vigne di Pera, 17 Nmbre 1597.

Girol. Capello Bailo.

LXXIII

Raportul lui *Gr. Capello* către *Dogete* despre greutățile ce întâmpină
Patriarchul din Constantinopol la mediațiunea păcii între Pórtă și Mihaiū-Vodă. ¹⁵⁹⁷
19 Noem-
vrie.

(Const. Disp. 1597. Filza Nr. 46.)

Serenissimo Principe.

Sabbato passato si è publicato da per tutto che Ibraim fosse stato rimesso, onde io che ero in pronto per andare all' audienza del Bassà mi tratenni per un pezzo dubbioso sino a tanto che intesa la verità diedi esecuzione al mio pensiero. Questa voce fu divulgata dal capo delli statterii di esso Ibraim e da un suo Agiamogliano li quali andarono alla mezza notte con le torze accesse a portare questa nova al Mufti et furono poi carcerati insieme con il subassi di Costantinopoli che fomentò tali voci. Per questa privazion di Ibraim il Patriarca è stato in gran travaglio perchè essendo nata dalla credenza data a Valacchi et Transilvani che trattavano la pace con il mezzo di Sua Signoria Rev.ma et dell'Ambasciator d'Inghilterra, per la qual causa egli diede l'ordine che impedi il passar del Tartaro, temeva grandemente che questo mancamento fosse attribuito a lui et ne dovesse perciò ripostare qualche danno, ma avendolo Assan mandato a chiamare et interrogatolo sopra questo negozio pare che rimanesse soddisfatto avendo il Patriarca detto che non si è mai impedito in questa trattazione se non con espresso ordine del Primo Visir et con suo particolar disgusto, poichì come per religioso non aveva da poner le mani in negozii tali.

Dalle Vigne di Pera, li 19 Nov. 1597.

Gir-o Capello Bailo.

LXXIV

Raportul lui *Gr. Capello* către *Dogete* despre o înțelegere luată între
Turci și Poloneji pentru o acțiune comună contra lui Mihaiū-Vodă. ¹⁵⁹⁷
3 Decem-
vrie.

(Const. Disp. 1597. Filza Nr. 46.)

Serenissimo Principe.

Si aggiunge a questi la spedizione di 4 mila Gianizzeri sotto un Capo, li quali baciaron ultimamente la mano al Re et ebbero le vesti ordinarie, dicendosi che s'incammineranno verso Vidino con tutte le altre genti sopradette sotto il comando di Assan fu figliuolo di Mehemet et solleciteranno la partita per socorrere al presente alla parte bisognosa della Valachia, dove pare che sia posto tutto il loro timore dubitandosi che coll'aghiacciarsi del Danubio il Valacco debba passare da questa parte et correre senza ostacolo sino in Andrinopoli, riportandone, gran bottino con molto danno di questi et col ponerli in grandissima confusione. Per causa di questi sospetti disegnano di mandar fuori due altri Bassà uno a Nicopoli et l'altro in Silistria, luoghi che sono medesimamente a fronte del Valacco e per aver ora pronto maggior numero di genti pensano di mandare nel campo sino li Spai dell'armata; cosa insolita et che renderà

tanto più difficile il modo di far grossa armata, come si era divulgato
 Parti l'Ambasciator di Polonia et pochi giorni dopo Regaly Chiaus,
 l'andata del quale dà occasione di sospettare qualche secreta trattazione a pregiudizio
 dei Cristiani perchè abbia l'Ambasciator dimandata la Valachia et il Bassà rispostogli,
 per quello si dice, che non era in poter suo et che se l'andassero a pigliare, abbia Assan
 con la sua sagacità concertato con l'Ambasciator che i Poloni assalendo quel Principe e
 questi dall' altra favorendoli con le forze che mandano a quei confini sotto pretesto d'im-
 pedire ai Valacchi di passare il Danubio, debbino di questo modo apprimere all' improv-
 viso Michali et in un medesimo tempo sforzare il Transilvano, che non vorrà soffrire
 che Poloni s'impatronischino della Valachia, a voltarsi alla difesa di quella parte et abban-
 donare il resto de'suoi degni pensieri.

Dalle Vigne di Pera, 3 Decembre 1597.

Gerol-o Capello Bailo.

LXXV

1597
 31 Decem- Ambassadorul Venețian trimite Dogelui scrisorea Patriarchului *Meletie*
 vrie. *de Alexandria cătră Mihaii-Vodă.*

(Const. Disp. Filza 1597. No. 46.)

In lettere di Costantinopoli, di 31 X-bre 1597.

*Meletius misericordia Dei papa et Patriarca Alessandriae ac Presemmenicae (sic)
 Constantinopolitanae Sedis.*

Al Piissimo et Illustrissimo Principe Micali Vaivoda di Ong. Valachia figli-
 uolo in Domino diletteissimo, gratia, misericordia ot pace dal Signor Nostro et Salvatore
 Iesu Christo. Havemo ancor noi ricevuto le tue lettere et ci scrivi come li Capigi del
 Gran Signore sono venuti con Chendir bali et sono anco andati dal Can et indi ritornati
 passarono con homo del Can dal s Crali l'erdelo per trattar di pace, et che
 anco con loro vostro agente et come subito che tornano di Ongaria dal
 Ser-mo Crali li manderete qui con ogni buon ordine et verso l'invitto Gran Signore
 Mehemet Sultan et manderete anco a tutti le necessarié ricompense et anco a noi mandi
 una parte di elemosina, perchè il mondo è deserto et forà poi quanto sia possibile per
 il carazo. Tutto questo scrivi parole et prudenti et bu. siccome da prin-
 cipio che sono venuto di Alessandria nelli giorni che tornava l'invitto Gran Signor dalla
 guerra con gran fausto sempre scrivi bene et prudentemente et vediamo con effetto che
 tu stai in pace. Tuttavia il savio dice che ogni cosa ha il suo tempo; è dunque tempo,
 figliuolo mio dopo le promesse buone di anco metter ad effetto le buone parole perchè
 dice il gran Maestro di Teologia che meglio è la opera buona senza parole, che le
 parole senza l'opera. Questo dico a Vostra Signoria perciò che alcuni ti calunniano
 dicendo che tu non sei per fare quanto dici. Solamente noi speriamo et ti pregamo a
 far anco molto più di quello che dici. Torno a pregarti figliuolo mio di far conme
 scrivi. Tu devi sapere che la scrittura del Santo Evangelio comanda che si dia a Dio
 le cose di Dio et al Re le cose del Re; cioè a chi si deve le gabelle o il carazo si
 diano, massimamente che siccome tu sai, et innanzi che noi venissimo et hora che siamo
 venuti quel che si ha dimandato all' Eccelsa Porta si ha avuto. Ricordati che ho

ottenuto che non passasse di costi quelle genti, perciocchè l'invitto Gran Signore è molto amorevole et cerca di cortesia quelli che domandano cortesia. Figliuolo mio io sono stato condoto qui di Alessandria per il comandamento del Gran Signore, che l'Eccelso Gran Visir Assan Bassà fece, il quale io conosco fino dal Cairo et è molto savio et attende alla giustizia per tutti sempre et fa cortesia ad ognuno et a noi spetialmente.

. (segue un quarto di pagina assai quasto e mancante).
et pago solamente per il comandamento del Santo Evangelio et se potrò aver elemosina dal mondo, ben con bene, se nò ricercherò in cortesia dall' invitto Gran Signore et spero atternerla di ritornar in Egitto, in Arabia. Questo ti scrivo perchè ancor tu facci questo bene di mandar il carazo, figliuolo mio, secondo il tuo potere, siccome ancor noi che non havemo nè possessione nè nessuna altra cosa non pur anco Patriarcato nè ces. propria di stanciare, ma stiamo in casa d'altri ad affitto et con tutto questo seruiamo per quanto ci è possibile il comandamento evangelico che ci è possibile il comandamento evangelico che ci comanda ad abbedire alli Principi nostri perchè non si abbia peccato innanzi Dio nostro Signore la grazia del quale se ispiri et dia virtù et valore di far bene et verso l'Eccelsa Porta dell' invitto Gran Signore et verso li poveri. Il nove di Dicembre del 7606.

LXXVI

Ambasadorul Venețien Gir. Capello trimite Dogelui o scrisóre alui ¹⁵⁹⁷
Mihail-Vodă către Patriarchul din Alexandria. ^{31 Decem-}
vrie.

(Const. Disp. 1597. Filza Nr. 46.)

In lettere di 31 Decembre 1597 di Costantinopoli.

Lettera scritta dal Valacco al Reverendissimo Patriarca.

Beatissimo et Santissimo Padre et Patriarca di Alessandria et Giudice et Presidente della sede Eucumenio (sic) di Costantinopoli, faccio la debita riverenza con devozione alla tua Beatitudine et inginocchiandomi bacio con ogni honore la tua santa mano, riverendola come amabile padre in spirito. State dunque certo Beatissimo Padre che essendo venuti qui da noi li Capigi del Gran Signore, passarono con il comandamento del Re dal Can di Tartaria, con Chendir Bali (sic), siccome ho scritto innanci. Tornarono sani con lettere del Can et ha dosi anco il Tartaro interno alla pace, et l'ha avuto et ube (disce) al comandamento del Gran Signore di non passare et ci avvertisse di mandar il suo homo con li Capigi in Ongaria per unirsi con il Serenissimo Crali, cioè il Transilvano, l'homo mandato con il Capigi et con Chendir Bali (questo è homo greco) et con altri miei fedeli per dargli lettere al detto Serenissimo Crali et trattar con lui le cose di pace, siccome sono stati desiderati dal Serenissimo Re Sultan Mehemet, li quali aspetto che presto tornino et come torneranno di Ongaria li manderemo da voi così, che venghino con Dimo Celebi et nostri homeni con ogni buon ordine et verso detto mio signore il Gran Signore et verso tutte le necessarie rimunerazioni, come conviene; onde rendo gratie alla tua Beatitudine che è stata causa a noi di tanto bene et così proficuo (?), non solo a me tuo figliuolo spirituale, ma anco a tutti questi infelici populi et tutta Cristianità. Iddio che tutto retribuisce rimunerì con sua mano la tua Beatitudine la degua mercede, et noi non solamente rimunerazioni retribuiremo ma anco tutte le laudi

da tutti li populi come a causa della pace et tranquillità di queste provincie. Io ho inteso che alcuni hanno riferito per l'Arcivescovo di Tornebò non so che, et lo avete deposto et supplico tua Beatitudine che gli usi cortesia. Con Dimo Celebi scriverò più ampiamente e mandarò tutto quel che fa bisogno a Vostra Celsitudine.

LXXVII

1598 Estras din raportul lui *Girolamo Capello* despre încercările lui Mihaiș-
25 Fevr. Vodă de a încheia pace cu Turcii.

(Disp. Const. No. 6 dal 1595 al 1599, carte 196 tergo.)

Carte 196 tergo.

Li 25 Febb. 1597 (more veneto) il Bailo Gir. Capello scrive. Che essendo gionti due homeni del Valacco si è divulgato che portino la certezza che il tributo sarà mandato ma non le vien prestato fede.

LXXVIII

1598 Raportul lui *Girol. Capello* către *Dogele*, despre lipsa de încredere cu
11 Martie. care Pôrta primește propunerile de pace ale creștinilor.

(Const. Disp. 1598. Filza No. 47.)

Serenissimo Principe.

Sono sollecitate le 12 galee destinate per mar Negro per traghettare li Tartari, la volontà de' quali essendo ancor dubbia, hanno deliberato di mandar una galeotta che partirà questi giorni per intender risolutamente l'animo di quel Principe per non avere a mandare le galee invano; facendo questi gran fondamento sopra da lui, disegnando di farlo passare a danni del Valacco et Transilvano come scrissi, et mentre che resteranno impediti quei Principi nella difesa delli loro stati, pensano questi di reedificare sopra il Danubio Gergiono Rughiel (sic) et altre fortezze distrutte dal Valacco et a frontiera del suo paese et perciò manderanno colle 12 galee (quando però il Tartaro si risolvì di passare) Giaffer che fu Bassà in Algier per lo effetto della reedificazione sudetta; Et sebbene vennero due homeni di Micali che affermavano essersi il tributo incamminato non si presta però fede alle loro parole ma attendesi alle provvisioni gagliarde Il Patriarca ha ricevuto tre giorni sono lettere dall' Imperatore et dal Valacco del contenuto che Vostra Serenità vedera, in risposta di quelle che egli scrisse a Sua Maestà Cesarea per il mezzo dell' Ambasciatore d'Inghilterra a persuasione de Hibraim che procurò in ogni maniera nel tempo del suo governo d'introdurre il negozio di pace, del

quale tanto meno si spera ora quanto che si attende alla preparazione di guerra senza prestar fede a nessuno et con tutto che Micali si mostri desideroso di pace et molto osequente egli però non si scopre nè dimesso nè timoroso.

Dalle Vigne di Pera, 11 Marzo 1598.

Gerol. Capello Bailo.

LXXIX

Girolamo Capello trimite Dogelui o scrisóre alui *Mihail-Vodă* cãtrã 1598
Patriarchul de Constantinopol. 11 Martie.

(Const. Disp. 1598. Filza No. 47.)

*Lettera del Micali principe di Valachia al Patriarca di Costantinopoli,
tradotta dal Greco.*

Santissime Domine.

Faccio riverentia alla tua Santità con tutto il cuore et le tue sante mano bacio con devotione se vi piace intendere di me fin hora siamo sani per le tue Sante horationi, ma dò avviso alla tua Santità l'altra volta che venne quì Dimo Celepi con li Capigi et con comandamenti del Gran Signore, uno per passare dal Can de Tartari l'altro per portarlo al Transilvano, così abbiamo eseguito, siccome ancor noi abbiamo dato ordine a Chindir Bali fratello di Dimo Celepi minutamente et ho mandato insieme con lui l'uno dei Capigi all' eccelente nostro Visir Asen, l'altro Capigi et Dimo Celepi ho ritenuti qui, et vo preparando il carazo quanto è possibile al paese per mandarlo, perchè sia in ordine e subito che torni di costì Chindir Balli, per ciò che anco la tua Santità ci persuade a questo cioè a mandar il nostro carazo et sopra questo ci ritrovamo; ma la tardanza era finò che li Capigi andassero et tornassero dal Tartaro et dal Transilvano, et così Santissimo Padre, ci è venuto un altro comandamento regio con Pervanà Agà Cisnegir, et che posso servire alla tua santità delle cose in esso comandamento contenute ci dimandano Imbrachia et Giorgiovo et Bapalè, delle quali cose io non ne so nulla nè avevo io affare, come ben sanno essi stessi et conoscono che è andato in Imbrachia et Giorgiovo quelli hanno tolto et le palle (?), ma la Valachia è restata con il solo nome, luoco et paese ma non homeni o gente, tutti sono stati fatti schiavi et se loro piace di lasciarmi in quello che ha comandato l'invitto Gran Signore che mi ha perdonato il mio peccato et che solo diamo il nostro Carazo, quanto è possibile al loco et al paese, sarà bene, se non mettano fuoco et la ardino nonchè mandino Tartari, siccome scrive il comandamento. Questo pregamo anco la tua Santità che facci intendere all' Eccellente Visir Assen, che ne facci la provvisione et aconciamento dall' invitto Gran Signore che non hanno a ricercarci hora una et hora un' altra cosa; solamente sia nostro obbligo il carazo che abbiamo a mandare a tempo. Abbiamo inteso dall' Ambasciator quälmente è morto et ci dispiace assai, che lo havevamo in loco di fratello. Ringraziamo Dio che sia morto sotto le mani di tua Santità et hebbe buon fine, et la beneditione di tua Santità sia con l'anima sua et con noi peccatori. Questo tanto al presente et nostro Signor Dio ci aiuti.

Agli undeci di febraro 1598.

Et intanto scrivemo padre Santo alla tua Santità usate diligentia perche ci venga ogni spedizione dal Gran Signore et dal Vesir Asem et come prima verrà per vana con perfetta spedizione, et con il nostro huomo Angelachi insieme, non sarà piu tardanza per il Carazo et spero sarà anco laude della tua Santità che conosco essere accaduta in tanti affari per noi, havendosi persuasi di mandar il carazo et compirsi la pace. Il Bassà di Silistria mentre sarà là non sarà nessun bene.

Il figliuolo di tua Santità secondo Dio

Micale Vaivoda.

1598
29 Martie.

LXXX

Raportul lui *Gerol Capello* către *Dogele*, despre condițiunile propuse de Mihaiŭ-Vodă pentru încheierea păcii cu Turcii.

(Const. Disp. a 1598. Filza Nr. 47.)

Serenissimo Principe.

Il dubbio della mossa del Tartaro continua tuttavia maggiormente et qui ne stanno in gran sospetto et gelosia avendo espedita la Galeotta per Mar Negro per intendere la risoluzione di quel Principe, la quale tanto più preme loro quanto che Micali come pare che si dimostri pronto alla pace et a mandar il tributo quando vogliano confermare li primi patti propostigli così si lascia chiaramente intendere che egli sarà per difendersi quando si vogli pretendere nessuna altra innovazione et in questa risoluta maniera parlò, vivamente il suo uomo al Primo Visir, il quale acceso di sdegno contro di lui per la libertà del suo parlare ebbe pensiero di farne risentimento, ma persuaso dal Cisnegio venuto di Valachia con il medesimo uomo et che diede conto al Bassa delle forze di Micali, egli temperò il sdegno et si risolse di espedire, come fece, il messo con la confermazione et promessa dei primi patti affermando che si contentava del solo tributo lasciando da parte ogni altra pretensione della reedificazione di fortezze o restituzione di artiglierie, come per l'innanzi gli era stato protestato. Et vostra Serenità averà inteso dalle lettere che io le mandai con le precedenti (seguono subito dopo queste) ma quello ne sia per succedere il tempo lo dimostrerà, perche chi lo può sapere mi ha detto che Micali potrà mandare qualche parte del tributo per adormentare questi et per fuggire, se potrà, l'invasione dei Tartari nel suo paese. La qual non resterà di star provvisto et pronto et se riuscirà vera la preda di Temisvar, tanto meno si vederà in lui effetto di umiltà nè di pace. Con questi apparati di terra pare che siano adormentati o intemperati li pensieri di Armata, non se ne vede alcuna provvizione rilevante.

Dalle Vigne di Pera, 29 Marzo 1598.

Gerol. Capello Bailo.

LXXXI

Raportul lui *Girol. Capello* către *Dogele* despre solii trimiși din partea lui Mihaii-Vodă la Pórtă și despre neîncrederea Porții. 1598
16 Maii.

(Const. Disp. a 1598. Filza Nr. 47.)

Serenissimo Principe.

Gionsero finalmente gli huomeni del Valaco con sei sole somme di danaro, escusandosi non haver potuto mandar maggior somma per la povertà et miseria del paese destrutto et desolato dalle guerre, dal quale la maggior parte delle genti se ne sono fuggite et retirate sotto altri Principi Cristiani. Ma qui come non credono a questa apparente dimostrazione tenendola per manifesta finzione dell' animo suo, così non restano di ordinare le provvisioni della guerra contro di lui e principalmente la mossa del Tartaro del quale stanno tuttavia in gran dubbio et travaglio et tentano ogni mezzo per farlo passare. Et il Mufti mi disse che egli gli aveva scritto così ordinato dal Re et che era sicuro che averebbe obbedito et alli comandamenti del Re et al Fetfà. Questi huomeni del Valacco procurano di far credere ai Turchi che l'animo di Micali sia sincero et vanno dicendo che egli era venuto alle mani con il Transilvano et che tra loro non correva buona intelligenza et ultimamente hanno divulgato che il Transilvano abbia rinonziato il stato all' Imperatore et repudiata la moglie, la quale se ne sia ritirata in un monasterio. Ma tutte queste cose non leveranno il sospetto a questi che hanno della volontà di Micali se non ne fa apparire segni maggiori et più certi. Il Re ha fatto promettere alle milizie, che anderanno alla guerra, ogni libertà che voranno nel saccheggiar, ruinar et distrugger tutti li paesi et luochi dove capiteranno de nemici, per euitarli a partir uolentieri. Ma essi se ne vanno alla sfilata molto mal contenti senza nessun ordine nè capo et si crede che non possino arrivare al Generale in manco di 40 giorni, dove gionti che saranno averanno più bisogno di riposo che di travagliare.

Dalle Vigne di Pera, 16 maggio 1598.

Ger-mo Capello Bailo.

LXXXII

Raportul lui *Girol. Capello* către *Dogele* despre pericolul ce amenință pe solul trimis de Mihaii-Vodă cu tributul la Pórtă. 1598
11 Iulie.

(Const. Disp. a 1598. Filza Nr. 47.)

Serenissimo Principe.

Qual povero Valacco, che fu mandato qua da Micali con li sei mila ducati per parte del tributo si trova ora in mano del Bostangi Bassi, che lo tratta con crudeltà inaudite, dopo le quali si giudica che egli habbia a terminare malamente la vita.....

Dalle Vigne di Pera, 11 luglio 1598.

Girol. Capello Bailo.

LXXXIII

1598 Estrase din mai multe raporturi ale lui *Gir. Capello*, despre neisbutirea încercărilor lui Mihaiu-Vodă de a încheia pace, despre învingerea lui Achmat Paşa şi despre ştirile respândite relativ la armata lui Mihaiu-Vodă.

(Disp. Const. dal 1595 al 1599.)

Carte 228 tergo. Il 19 Sett. 1598. Scrive il Bailo Ger. Capello.

Che era gionto un uomo di Micali di Valachia con offerte di voler esser buon Vassallo del Signor et voler andar in persona a giustificarsi a Costantinopoli, ma Turchi senza prestar credenza a queste promesse hanno spedito a quella volta un figliuolo di Minà (sic) Vaivoda già Principe di Valachia con disegno che li populi per haver un signor naturale accettino questo et si partino dall' obbedienza di Micali, Et il Minà sudetto ha detto le stesse cose al segretario mandato a lui dal Bailo per haver qualche denaro per la moglie che si trova nel monastero di San Maffio di Muran, et era per montar a cavallo essendo tre giorni prima partito il figliuolo. Et si escusò per la strettezza del tempo di non poter visitar il Bailo, confessandosi molto obligato alle cortesie ricevute dall' Illustris. Sigr. Silvan Capello.

Ibidem, carte 231. Addi 3 Ottobre 1598. Scrive il Bailo Gerolamo Capello.

Rotta data da Michali Vaivoda ad Acmat Bassà con acquisto di 28 pezzi di artiglierie grandi, et 130 da campagna, delli padiglioni, del casnà et paghe della milizia. Che detto Michali va devastando il paese. Timor dei Turchi che esso con l'ajuto dei Bulgari et altri Cristiani possa penetrar fino in Andrinopoli.

Ibidem, carte 133 tergo. Addi 17 Ottobre 1598. Scrive il Bailo Ger. Capello.

Che si erano sparse diverse voci delle prosperità et acquisti di Micali Vaivoda.

LXXXIV

1599 Raportul lui *Girolamo Capello* către *Dogele*, despre starea tristă a ar-
30 Ianuar. matei turceşti.

(Const. Disp. 1598. Filza No. 48.)

Serenissimo Principe.

Oltre chè, il Chiaus medesimo nel corso del suo ragionamento mi affermò che Micali aveva dieci mila cavalli et quindecim mila archebugieri; al qual numero di gente non si sa che Mamut possa opponersi con il suo esercito, che vien detto esser molto debole et fiacco. Anzi che in cambio di andar innanci, dicono che si sia ritirato in

luoco più sicuro et sebbene hanno rinnovate le gride et le provvisioni, perchè li destinati già con Mamut et che l'abbandonarono a mezzo camino se ne uadino subito; si crede però che l'istesso riuscirà ora che per il passato si è visto, perchè sono le milizie tanto disperate che non è possibile più, et specialmente con il spettacolo di tanta gente che ritorna dalla guerra non solo mal contenta et disperata, ma consumata; in maniera che rende ad ogni persona umana compassione.

Dalle Vigne di Pera, 30 Gennajo 1598 (more venuto).

Girol. Capello Bailo.

LXXXV

Raportul lui *Girolamo Capello* către *Dogele*, despre pregătirile de răsboiū ale Turcilor.

1599

18 Aprilie.

(Const. Disp. a 1599. Filza Nr. 49.)

Serenissimo Principe.

La fretta che era data ad Ibraim perche mandasse fuori il padiglione per partire quanto prima, si va grandemente rallentando, perchè dicono che il padiglione non uscirà se non dopo il Bairano et l'andata del Bassà sarà molti giorni dopo. Questa dilazione non si sa veramente comprendere donde nasca ma come sono varii gli interessi et le passioni così diversamente se ne discorre et parla. Alcuni attribuiscono il difetto al mancamento del denaro per l'espedizione del Bassà, altri alle difficoltà di far incamminare le milizie; altri poi discorrono che la trattazione di pace con il Transilvano et Valacco per mezzo del Chiaus ritornato di Transilvania con l'uomo di quel Principe possi esser cagione di questa dimora. Ma questa non ritiene del ragionevole poichè nè il negozio di pace è in stato fermo, nè porta la superbia di costoro di mostrarsene tanto ansii et sicuri che tralascino le provvigioni, le quali per altra parte sono accelerate et grandemente sollecitate. Questi giorni passati gionsero qua due personaggi del Bogdano, l'uno dopo l'altro et il primo appena si fermò quattro giorni che fu rimandato il quale si fermerà ad aspettare Cussain et il Transilvano per fare il viaggio insieme. Della venuta di costoro si ragiona variamente perchè alcuni dicono che siano venuti per negozi dell' istessa pace, altri per ottenere dal Gran Signore la Valachia per un fratello del Bogdano, il quale quando il Primo Visir uscirà con l'esercito si uolgerà verso Michali con le sue forze, ma veramente sin ora io non ho potuto certamente io non ho potuto penetrare più oltre. L'altro huomo poi ha portato a donare alla Regina un cocchio con quattro bellissimi cavalli, et altri presenti al Primo Visir et ad altri et costui si è fermato quì, dicono che vi starà per quattro settimane. Di maniera che spero di poter sapere con maggior fondamento le sue trattazioni.

Sono capitate in questa (sic) settimane passate diverse nove che Michali avesse dato una rotta al Sanzacco di Silistria et dopo che a Tocali che l'esercito Imperiale avesse fatto l'istesso alle genti et l'esercito di quei confini. Ma l'una et l'altra di queste nuove si adormentorono subito et passano molto tacite, credendosi però che siano o in tutto o in la maggior parte vere, che così piaccia a Dio che riesca.

Dalle Vigne di Pera, 18 Aprile 1599.

Gerol-o Capello Bailo.

LXXXVI

1599
1 Maiu.

Raportul lui *Gir. Capello* către *Dogele*, despre plecarea marelui Visir pe câmpul de război și despre învingerea lui Mihaiu-Vodă asupra lui Mamut-Paşa, alăturând și o scrisoare a unui confident, privitoare la acesta.

(Const. Disp. a 1599. Filza Nr. 49.)

Serenissimo Principe.

L'andata del Primo Visir si affretta, essendo oggi uscito il suo padiglione et dicendosi che la sua partita sarà alli 22 della luna presente, nè si crede vi abbiano ad essere divani sino alla sua partita. Questa sollecitudine viene attribuita alle male nuove, che otto giorni sono capitarono qua, di una rotta data da Michali a Mamut Bassà, che per il suo Capi chieaia (sic) in molta fretta le ha fatte sapere alla Porta, le quali quanto si può si tengono celate, et come il fatto in generale non vien negato così li particolari si vanno nascondendo et diminuendo quanto si possa. Ma quello che si ragiona è che egli sia stato in strettissimi termini di perder la vita et che a gran fatica egli se ne sia fuggito con pochi dei suoi, essedo tutto il resto delle sue genti state tagliate a pezzi et Vostra Serenità intenderà da una lettera di un Cellebi confidentissimo di Mamut, scrittami a nome del suo padrone, l'angustia in che egli si trova. Onde dalle parole scritte si può comprendere che le cose siano molto più importanti et gravi; le quali non si potranno lungamente tener celate. Il timore dunque di questi et la confusione si va facendo ogni giorno maggiore et li disordini del governo non prendono nessun miglioramento....

Dalle Vigne di Pera, 1 Maggio 1599.

Gerot-mo Capello Bailo.

*Traduzione di lettera di Sach Mehemet familiare di Mamut Bassà
Generale in Valachia.*

Dopo le molte salutazioni et benedizioni date con honore all' honorato Signore si fa sapere da amico che se dimandaste del stato nostro, gratie a Dio stamo bene et ogni giorno et notte pregamo per lei et similmente si dimanda del stato dell' honorato Signor Bassà, per hora con la gratia di Dio sta bene et sollecita di continuo per porre all' hordine le sue valorose genti, poichè nelli contorni del castello di Busich si trova assediata una palanca, al quale dovendo egli transferirsi per riconoscer il luoco, et in ciò sollecitando assai la sua partita non ha potuto scriver a V. Signoria Illustriss-a, ma ci ha comandato che scrivendo noi dovessimo darle conto dell' esser suo, et Dio sà che il Signor Bassà si trova hora in affar notabile, che non si può esprimer con le parole, ma spera di breve con l'ajuto divino di rallegrarsi et con quiettezza d'animo ritrovarsi con lei et per fine salutando tutti gli amici nostri che si trovano al servizio di V. S-a Ill-ma et in particolare il nostro vecchio Papas et il signor medico facciamo fine, pregando per la lunghezza della vita di Vostra Signoria Illustrissima.

Il sincero amico Sach Mehemet suddito di Mamut Bassà.

LXXXVII

Raportul lui *Gir. Capello* către *Dogele*, despre strîmtorarea în care se află Mihaii-Vodă, părăsit fiind de Ardeleni și de Moldoveni. 1599
14 Maii.

(Const. Disp. a 1599. Filza Nr. 49.)

Serenissimo Principe.

Con questi apparati dunque et con queste forze si crede che egli sia per assalire di primo colpo la Valachia con opinione poi di passar più oltre quando egli l'abbia soggiogata come sperano questi che sia per succedere facilmente alla vista dell' esercito, discendosi che Micali stii in pronto con il suo esercito et con grande apparato di barche per passare in Russia quando egli veda di essere abbandonato dal Transilvano et di trovarsi in stato di non potere (sostenere) l'impeto dei Turchi, sebbene il Bogdano procura et promette di ridurlo all' obbedienza di questi, ma come egli non se ne doverà in alcuna po fidare così è da credere che egli sia per ritirarsi in luoco ove con sicurtà possi passare la sua vita, poichè da questi accidenti della Transilvania et della discordia fra Cristiani per quel principato, ha non solo interrotto il corso del valore et merito di Micali ma pregiudicato a tutta la Cristianità, si crede dunque che il Primo Visir con Mamut sia per andare in Valachia et Satergi con il Tartaro nell' Ongaria. Se però con questi moti la trattazione di pace non si anderà portando con maggior speranza et fondamento alla conclusione con il mezzo del Tartaro che ha scritto qua quello che Vostra Serenità vederà dalla traduzione di una lettera mandata al Principal Ministro della Porta cavata dalla proprio originale.

Dalle Vigne di Pera, 14 maggio 1599.

Gerol. Capello Bailo.

LXXXVIII

Raportul lui *Gir. Capello* către *Dogele*, despre hotărîrea lui Mihaii-Vodă de a se retrage în Rusia, în casul, când nu ar pute să susțină lupta cu Turcii. 1599
29 Maii.

(Const. Disp. a 1599. Filza Nr. 49.)

Serenissimo Principe.

Altri dicono che serviranno per spalleggiare l'esercito et si giudica che sia al sicuro come scrissi per andarsene a tutto cammino contro Micali; et altri et per quello et per rifabbricar Georgiova, fortezza spianata da Micali sudetto, del quale si ragiona variamente, ma tutti in conformità dicono che egli abbia molta et valorosa gente seco et che egli stia attendendo l'effetto che farà il Generale per prender quel partito che gli sarà dato dall' occasione et che perciò egli tenga pronte molte barche per passare nella Russia quando egli vegga di non poter stare a fronte dell' inimico et si trovi abbandonato dal Transilvano, della rinuncia del quale et del successo ch'io scrissi

del nuovo Principe Cardinale qui non si dice più parola, et è in maniera addormentato quel ragionamento che molti stanno in dubbio tuttavia che possi riuscire questa come altre nove per l'addietro svanite, che così piaccia a Dio che segua

Dalle Vigne di Pera, 29 maggio 1599.

Giol. Capello Bailo.

LXXXIX

1599
4 Septem-
vrie.

Raportul lui *Giol. Capello* către *Dogele*, despre condițiunile de pace ale lui A. Báthory și ale lui Mihaiu-Vodă.

(Const. Disp. 1599 Filza No. 50.)

Serenissimo Principe.

Dimanda di più (il Transilvano) che a Micali sia perdonato et confermato nel Principato di Valachia, nella quale occorendo per qualche accidente dell' avvenire fare nuova elezione di Principe non possi dal Gran Signore essere fatta, se prima non sarà dal Transilvano mandato Arz alla Porta et denominato il soggetto che si doverà eleggere. Intese dal Bassà queste richieste ha trattenuti presso di sè gli Ambasciatori et mandati al Transilvano altri huomeni suoi con risposta, prima che egli non si debba impedire in nessuna maniera nell' accomodamento con Micali ma attendi al caso suo; che se egli vuole la pace, conviene che egli restituisca Lipova, fortezza del Gran Signore et che quanto all' ajuto che egli offerisce di dare per l'impresa di Varadino sua Maestà non ne ha bisogno

. Con queste risposte dunque sono stati espediti gli uomini sudetti del ritorno dei quali si stava in aspettazione con la risoluzione di quel Principe, la quale quando non sia in tutte li sue parti conforme alle condizioni sudette, afferma il Capigi Bassi che il Generale manderà a danni di quella provincia, ma sperano però che con questo Principe possa seguire accomodamento

. Di Micali poi io ho inteso dalla relazione del Chiaus residente qua per Mamut Generale quello che il suo patrone in questo proposito ha scritto al Gran Signore, et che Micali ha fatto intendere a Mamut che egli è prontissimo tanto alla pace quanto alla guerra; che la pace è desiderata da lui per esser buon suddito et schiavo di Sua Maestà, ma con queste conditioni però, che per confine delli due stati sia il Danubio, non dovendo li Turchi passar di là senza sua licenza, non intendendo egli che abbiano a fare in quelle parti nè come privati nè per nome del Re; che egli pagherà il suo annual tributo prontamente ma passati però li 3 primi anni venturi, perchè ritrovandosi il paese quasto et estermiato non ha modo di ritrarre il danaro dalli populi. Che quando a queste conditioni non vogli il Bassà assentire, egli non saprà che altro fare che porsi in campagna alla difesa; non stimando egli la sua vita punto, parendogli di aver vissuto assai, poiche in cinque anni che egli si maneggia in questa guerra ha fatto quello che basta all' età di cinquanta anni et che però egli si contenta di esser vivuto sino a quest' hora non tenendo più conto di un giorno di vita che gli sopravanzi. -- Queste cose scritte da Mamut sono state fatte sapere al Re per quello che mi afferma il Chiaus medesimo, il quale mi ha di nuovo confermato la poca

intelligenza che passa tra il suo padrone et Ibraim, il quale trattiene quest' altro dalle risoluzioni che egli prende di trattatione di pace, et per questo Mamut si risente, parendogli che Ibraim voglia impedire le sue azioni et la sua gloria.

Dalle Vigne di Pera, 4 Settembre 1599.

Girolamo Capello Bailo.

XC

Raportul lui *Gir. Capello* către *Dogele*, despre stadiul negocierilor de pace cu A. Báthory și Mihaiŭ-Vodă. 1599
15 Septem-

vrie.

(Const. Disp. 1599. Filza No. 50.)

Serenissimo Principe.

Della pace con il Transilvano viene affermato la conclusione et oggi li Dragomani ritornati di Divano riferiscono aver inteso che due Ambasciatori erano in cammino per qui. Si dice appresso che Ibraim aveva mandato la spada la veste et la scuffia a Micali, confermandolo Principe della Valachia. Ma quello che egli sia per fare non si sa perchè non si crede che egli sia per prestar fede alle parole et lusinghe de Hibraim.

Dalle Vigne di Pera, 15 Sett. 1599.

Girol. Capello Bailo.

XCI

Raportul lui *Gir. Capello* către *Dogele*, despre știrile sosite la Constantinopol relativ la negocierile de pace cu Mihaiŭ-Vodă și cu A. Báthory. 1599
2 Octom-

vrie.

(Const. Disp. 1599. Filza No. 50.)

Serenissimo Principe.

Delle cose poi di Valachia dicono che essendo Carpus Cianizzeragà de Michali per trattato avuto con Ibraim promesso di amazzar il suo patrone, Ibraim sotto pretesto di trattazione di pace per adombrare il trattato et la fraude, mandò a Michali che si trovava in Tergovisto, la scuffia, la spada, et altre insegne di quel Principato per Osman Agà Flaugini et Mustafa Chiaus, come scrissi già a Vostra Serenità che se ne ragionava, mostrando di volerlo confermare nella Valachia et scrisse al sudetto Carpus che dovesse attendere alla promessa, perchè seguito che se ne fosse l'effetto, egli lo dichiarerebbe Principe della Valachia in vita sua et nella sua posterità, conforme al comandamento del Re che egli gli mandava per il medesimo Osman Agà. Il quale, gionto che fu a Michali, un turco della sua compagnia che aveva subodorato questo trattato, lo palesò immediate a quel valoroso Principe, che mandò subito la notte a

prendere Osman con la sua compagnia et levatogli le scritture trovò la lettera et comandamento che scriveva Ibraim al detto Carpus Agà. Onde certificatosi Michali del tradimento, lo mandò a chiamare et gli dimandò se aveva inteso la venuta di Osman, egli rispondendo che sì, saggionse Michali che la scuffia et la spada erano state portate a lui, come Principe della Valachia; et in un medesimo tempo posta mano ad un pugnale gli diede alcune ferite, et lo finì di amazzare con una mazza ferrata, facendo tagliar il naso et le orecchie a Mustafà Chiaus et por in prigione Osman con tutti li suoi. Ma il Chiaus di Mamut Bassà, che attende qui ai suoi negozii, mi ha mandato a confermare le cose stesse in proposito di Michali, aggiungendo però che il trattato sia stato scoperto dagli Aiduchi, li quali svaliggiarono appresso Hiss nel viaggio Mustafà Chiaus et gli levarono li sepetti dove erano le lettere et il comandamento et presentati questi a Michali egli ebbe modo di certificarsi della congiura et fece poi quello che si dice contro Carpus suo Gianizzaragà, facendo porre prigione con Osman et altri il Chiaus ancora, al quale aveva prima risoluto di tagliar il naso et le orecchie, ma se ne ritenne. Et aggiunge costui che Mamut scrive esser l'esercito di Michali molto potente. — Di Transilvania dicono che siano arrivati in Sofia due altri di quel Principe per la conclusion della pace et che una delle principali condizioni trattate et accordate con Ibraim sia che rilasci al novo Principe Lipova et Cianat fortezze prese ai Turchi de Sigismondo.

Dalle Vigne di Pera, 2 Ottobre 1599.

Girol. Capello Bailo.

XCII

1599 Raportul lui *Girol. Capello* către *Doge*, arătând că pacea între Turci, .
30 Octom- și Andrei Băthory a fost încheiată.
vrie.

(Const. Disp. a 1599, Filza Nr. 50.)

Serenissimo Principe.

Oltra tutte le quali istanze ricercano insieme l'assoluto dominio della Valachia con obbligo di pagare il tributo ordinario di quel Principato. Queste condizioni dunque et la risoluto maniera del trattare degli Ambasciatori (del Principe di Transilvania) danno a credere che quel Principe sia appoggiato al favore dei Polachi, perchè quando gli si trovasse solo con il sospetto insieme che tiene dell' Imperatore non pare che la ragione comporti che egli volesse arrischiare con tanto pericolo la sua fortuna; et io ho da buona banda che così sia

. Tenuta sino a ultimo ottobre mi auorre aggiungere a Vostra Serenità che ho avuto questa sera da buona parte che la pace con Transilvani sia conclusa avendo essi ottenuto quanto hanno domandato, eccetto nella conditione della Valachia, la qual istanza sebbene era stata fatta a bocca da loro, non era però nella proposta in scrittura al Re, ma si aggiunge a questo un' altra conditione considerabile, ed è che seguendo la pace con l'Imperatore Varadino rimanza al Transilvano.

Dalle Vigne di Pera, a 30 Ott. 1599.

Girolamo Capello Bailo.

XCIII

Raportul lui *Girol. Capello* către *Dogele*, despre nouele greutăți ivite 1599
la negocierile de pace cu Andreiú Báthory, despre expediția neașteptată alui 13 Noem-
Mihaiú-Vodă contra Ardelului și despre probabilitățile unei alianțe între Po- vrie.
lonezi și Ruși.

(Const. Disp. a 1599. Filza No. 50.)

Serenissimo Principe.

Mentre che gli Ambasciatori di Transilvania altendevano alla espedizione loro per ritornarsene a quel Principe con la conclusione della pace promessa da questi, non solo con le condizioni che io scrissi per le preendenti, ma con aggiunta importantissima della restituzione loro da Turchi di Gianova fortezza possessa da questi da Sultan Suliman in qua, con espressa dichiarazione che il Gran Signore in nessun tempo potesse valersi delle forze et ajuti del Transilvano in qual si fosse occasione di guerra, nè transitare anco per li suoi paesi con gli eserciti, sopraggiunsero avvisi cosi importanti che sospesero tutto il negotio.

Il primo fu un huomo del Michali mandato da Mamut per trattazione di pace, il quale appena giunto la mattina seguente, che fu a 9 di questo mese, arrivò un Capigi del medesimo Mamut, espedito in diligentia con nuova che Michali se ne fosse fuggito per la Valachia con 15 mila cavalli et 40 pezzi di artiglieria, non sapendosi che cammino avesse tenuto. Avviso che tenne sospeso l'animo di tutti per il dubbio che correva di qualche intelligenza con il Transilvano, avendo questi deliberato di non licenziare gli ambasciatori se prima non intendevano la verità del fatto et dove quel valoroso Capitano fosse passato; ma finalmente jeri sera giunsero lettere del medesimo Mamut che diede conto che Micali entrato improvvisamente nella Transilvania et trovando altro incontro che del Cardinale che se gli aveva opposto con quattro mille cavalli da lui tagliati a pezzi, senza nessuna certezza se il Cardinale sia o vivo a morto, se ne era impatronito con il favore dei popoli et della fazione di Sigismondo già loro Principe. Questa nuova gionse alle 22 ore, in tempo che ritrovandosi dal Bassà Simon Dragomano, per occasione d'un schiavo veneziano da me ricuperato di mano di certi Turchi, fu il Dragomano chiamato dal Bassà perchè leggesse una lettera che il medesimo Micali mandava al Gran Signore, scritta, in lingua serviana, nella quale egli gli dà conto del seguito et trattando con molta humiltà dice che ritrovandosi egli al presente padrone della Transilvania farà molto volentieri la pace, quando al figliuolo suo sia lasciato il libero possesso del Principato della Valachia, nella qual provincia dicesi che egli abbia provvisto, prima che partisse, di buon presidio. Questa inaspettata nuova ha in maniera resi attoniti questi del Governo et il Bassà principalmente che non sanno nè che discorrere, nè che pensare, et come cosa di gran conseguenza, vanno dubitando che Micali abbia nel corso di questa buona fortuna a volger l'animo a cose maggiori; temono che egli si unisca con l'Imperatore et che con qualche intelligenza di Sua Maestà sia ciò seguito. Dubitano che egli vadi nella stagione del verna machinando qualche altra impresa, et infine sono ripieni di tanta confusione che non basto a dire, et tanto più quanto che non hanno nessuna nuova de Ibraim, nè sanno in che stato egli si trova. Et perchè molti dei soldati a quest'ora si saranno licenziati dalle fazioni campali, conforme all'antico loro istituto oltre alle genti fuggite et sbandate, avendo insieme cominciato a passar il Danubio gran numero di Tartari per andarsene al loro paese, stanchi dalle lunghe fatiche et disagi e tenendosi anco per certo che il loro Chan sia per fare l'istesso principalmente per la mala intelligenza che passa fra lui et Ibraim, temono grandemente che Michali possi improvvisamente dargli qualche importante travaglio, non mancando altri di dubitare di Buda. Ma

quelli che speculano più profondamente credono che questo sia più per giovare che per nuocere ai Turchi, perchè tengono che Polacchi siano per porsi in campagna contro Michali non solo per l'ingiuria fatta loro con la morte del Cardinale, loro dipendente, et per la pretensione che hanno sopra quella Provincia et Valachia insieme, ma per il dubbio che l'Imperatore non s'interessi con Michali a pregiudizio loro. Et tanto più sarebbe da temere di questa mossa dei Polacchi quando seguisse il matrimonio del Re di Polonia con la figliuola del Mosco, offertagli da quel Principe con date di una importantissima provincia confinante tra l'uno et l'altro stato, per le quali fra quei Principi sono nei tempi passati succese molte contese et fazioni, che con questo matrimonio cesserebbono tutte et restarebbono in pace. Avviso che io ho avuto da sicurissima parte et da persona interessata, che crede che ne debba seguire l'effetto, avendo il Re risposto che ne darà la risoluzione dopo fatte le esequie et sepolta la Regina fu sua consorte Mi è stato di più confidentemente fatto sapere che dodici giorni sono parti di qua una spia del Palfi venuto li giorni passati ad osservar il Paese, mentre che Ibraim Generale attendeva a riparar le mura et forti di Buda. La qual spia è partita informatissimo dei difetti et debole stato di questi

Di Pera, ai 13 Nov. 1599.

Girolamo Capello Bailo.

XCIV

1599 Raportul lui *Gir. Capello* către *Dogele*, despre ştirile sosite la Pórtă
23 Noem- din Ardél şi din Ungaria.
vrie.

(Const. Disp. 1599. Filza Nr. 50)

Serenissimo Principe.

Dell'avviso che si ebbe da Mamut Bassà del successo di Michali in Transilvania nella maniera che io Capello scrissi nelle precedenti, non vedendosi comparire altra confirmatione sono passate parie voci di dubietà del fatto. Ma affermando l'homo medesimo di Michali che con lo avviso fu mandato qua da Mamut Bassà, essere tale il successo, viene da altri giudicato che così sia; sebbene altri tengono la nuova per falsa et affermano che Michali sia passato con le sue genti all' Imperatore. Fra questa dubietà dunque se ne stanno questi Ambasciatori Transilvani irresoluti et sospeso il loro negozio et spedizione, della quale non si parla parola. Ma li ragionamenti sono volti tutti a due importanti nuove, capitate una dopo l'altra. La prima dal campo portata la settimana passata da un Capigi bassi di Ibraim venuto in 18 giorni per dar conto, come egli dice, alla Porta, delli successi di quest'anno; il quale riferisce che mentre si trovava Ibraim coll' esercito sotto Buda, disegnando egli di andar ad assalire il campo Imperiale che era a Strigonia ben trincerato gli sopraggiunsero uomeni per trattazione di pace

Dalle Vigne di Pera, 23 Nov. 1599.

Girol. Capello Bailo.

Vicenzo Grandenigo Cav. Bailo.

XCV

Raportul lui *Girol. Capello* către *Dogele*, despre propunerile de pace făcute Porții din partea lui *Mihaiu-Vodă* și despre temerile Porții cu privire la Moldova. 1599
11 Decem-
vrie.

(Const. Disp. a 1599. Filza No. 50.)

Serenissimo Principe.

Di Michali impatronitosi della Transilvania, con tutto che non si havesse più da dubitare per le nuove confermate da tante parti, gli Ambasciatori però del Cardinale baciono la mano la settimana passata negli ultimi Divani al Gran Signore, con ammirazione di tutti et tanto più quanto che furono con straordinario favore honorati. Ai quali furono consegnate le insegne et la scuffia per portar al suo patrone in compagnia di Suliman Chiaus et Caraman Agà, che è quello che è stato capo di questa trattazione di pace con il Cardinale. Ma mentre che questi tutti ritardavano l'andata per aspettare di ordine del Gran Signore il ritorno del Chiaus mandato già per intendere la certezza del successo di Transilvania, giunsero lettere di Mamut Bassà et del medesimo Michali con un suo huomo, che non solo riconfermarono il fatto ma la morte del Cardinale et del fratello. Onde viene troncata l'occasione della legazione degli Ambasciatori et della missione dell' insegna.

In contenuto della lettera di Michali al Gran Signore, sigillata da molti et principali Baroni suoi, è, che avendo egli conquistate colla sua spada quelle Provincie della Transilvania ne viene ora ad essere libero padrone; Et in però egli è prontissimo alla pace con Sua Maestà quando ella vogli mandar le insegne del Principato della Valachia a suo figliuolo. Ma questi come si trovano moltoconfusi del successo, così stanno in gran timore di peggiorare. Et gli capitorono quasi in un medesimo tempo persone mandate da Hieremia a dar conto del fatto et a dimandar ajuto per il dubbio che egli tiene che Michali assalisca la Bogdania, et se ne impatronisca, come qui grandemente ne dubitano, perchè Mamut Bassà nelle sue lettere scrive che non si creda a Michali, che non ha il pensiero rivolto ad altro che ad ingannare, et che si provveda di buon esercito, acciocchè a primavera egli non faccia sentir di peggio; ritrovandosi Michali con gran numero di buoni soldati, li quali si vanno sempre più ingrassando. L'istesso scrive Ibraim aggiungendo che Michali si sia congiunto con parte dell' esercito dell' Imperatore et che sia anco ajutato di denari dal Pontefice. Le quali nuove come a quest' ora saranno pervenute alla notizia della Serenità Vostra con maggior fondamento, così, o vere o false che esse si siano, esse sono qui credute et molto stimate et ognuno se ne sta con gran travaglio, che viene loro accresciuto dal mal stato in che si trova l'esercito de Ibraimi grandemente diminuito per molti soldati mancati dai disagi, ma molto più per li fuggiti dal campo senza licenza del Generale.

Ma quello che grandemente importa è la partita del Tartaro colla maggiore e miglior parte delle sue genti, non essendo rimasto altro che un suo capitano con poco essercito. Il che fa dubitare grandemente che Michali possi parsi sentire con qualche segnalata azione. Et però tutte queste nove hanno grandemente perturbato l'animo di ognuno et viene attribuito ogni cattivo successo et l'andata principalmente del Tartaro a difetto et mancamento di Ibraim il quale vien detto che abbia corso gran burrasca li giorni passati che se non fosse stata la Sultana sua moglie egli l'averebbe fatto molto male.

Habbiamo da buona parte inteso che il presidio delli 6,000 cavalli Polachi con l'artellaria che già scrissi io Capello essera stata condotta in Bogdania con dubbio di quello che ne dovesse succedere si sia in compagnia di parte delle genti di Hieremia

retirato verso la Valachia. Et questa persona ci ha detto che al sicuro ui anderà il Gran Cancelliero. Et questà è la maggior speranza che abbiano i Turchi in questo negozio et che possa apportar loro qualche conforto.

Dalle Vigne di Pera, 11 Dicembre 1599.

Gerolamo Capello Bailo.

Vicenzo Gradenigo Cavalier Bailo.

XCVI

1599 Raportul lui *Girol. Capello* și alul *Vic. Gradenigo* către *Dogele*, despre
26 Decem- un pretendent la tronul Moldovei, alăturând și două scrisori, una din partea
vrie. acestui pretendent, eară alta din partea lui Homer Aga.

(Const. Disp. a 1599. Filza Nr. 50.)

Serenissimo Principe.

Homer Agà capo del serraglio del Re che in ogni occorrenza di importanti negozii di Vostra Serenità si à dimostrato affezionatissimo et pronto, come io Capello le ne ho dato di tempo in tempo riverente avviso mi mandò i giorni passati a pregare con molta istanza per Giusuf Bei suo cognato, che non potendo esso uscir del Serraglio io mi contentassi andargli a parlare di cosa che molto gli importava. Et andatolo io a ritrovare egli con gran confidenza mi diede conto di tutto quello che passava fra lui et il Signor Giovanni Bogdano Vaivoda di Bogdania nel proposito di matrimonio della figliuola di Giusuf suditto contratto tra loro, mentre che quel Principe si trovava qui et mi pregò con grande affetto che io uolessi rendere a Vostra Serenità testimonio della verità del fatto et della realtà con che tratta esso Signor Bogdano questa matrimonia conforme a quello che egli ha scritto ad Homer et che Vostra Serenità intenderà dalla copia della medesima lettera, oltre a quello che Homer le scrive per supplicarla ad aver questo negozio per raccomandato. Di questa istanza dunque inaspettata et nuova, come presi, da principio gran meraviglia, così non havend'io ancora veduto la lettera del Signor Bogdan, dissi ad Homer che il negotio era impossibile ad effettuarsi et che non occorreva pensarvi poichè essendo la figliuola professa, non poteva la Serenità Vostra porvi la mano, ma mostratami la lettera, compresi poi (se così è com'egli scrive), che il negozio era passato tanto innanzi, che ne speravano dalla benigna gratia di Vostra Serenità ogni ajuto et favore quando si levasse dall' animo di molti di cotesti eccellentissimi Signori qualche ompra apportata dalle false disseminazioni et calunnie degli avversarii del Signor Bogdano, i quali per intorbidare in ogni maniera le speranze et fondamenti suoi per escluderlo dal suo principato, hanno publicato che egli si s' fatto Turco e che per altri fini egli procuri d'ingannare questa figliuola. Però sopra questa istanza d'Homer et desiderio del Signor Bogdano, dovendo io dare riverente conto alla Serenità Vostra di quello che io posso intorno a questo affermare, le dico riverentemente che io stimo tanto lontano dal vero disseminazione dei suoi avversarii, quanto che se egli fosse Turco averebbe perso ogni speranza et resosi inabile del Principato, al quale nessuno può pervenire che non s' cristiano, come cristianissimo ho conosciuto questo giovine nel spatio di due anni che egli è stato nella mia casa, mentre che per assicurarsi dalli pericoli che gli soprastavano per le empie istanze dell' Ambasciator di Polonia

a suggestione di Hieremia Bogdano, che procurava o di fargli levar la vita, o che egli si facesse Turco (come allora io diedi particolar conto a Vostra Serenità) egli fu persuaso da Ibraim Bassà, in cosa del quale si ritrovava a procurare di salvarsi sino che s'acquetassero i rumori della privazione dello istesso Ibraim allora et sino a tanto che egli fosse ritornato al primo Vesirato, nè sapendo il povero giovine dove ricorrere con maggior confidenza et sicurtà della sua vita si risolse di venirsene a me che per pietà cristiana et per il debito che mi pareva di avere per la congiunzione di sangue che egli tiene costì coll' Illustrissimo messer Zuanne Zane, lo raccolsi et accettai gratamente et ne ho avuta quella cura come se mi fosse stato figliuolo, verso il quale tanto più è andata di tempo in tempo crescendo la mia affezione quanto che io l'ho conosciuto costantissimo nella Santissima fede di Cristo et d'animo così ben composto et generoso che egli trapassa di prudenza il termine della sua gioventù, oltre alle altre condizioni nobilissime che la rendano degno di ogni grazia et favore della Serenità Vostra, dalla quale egli riconosce la vita et riconoscerà insieme ogni sua buona fortuna, quando con la conclusione di questo negozio egli potesse attenere il giusto desiderio suo del Principato. Effetto che non può con maggior certezza riuscire che coll'appoggio d'Homer Agà che è persona, di molta autorità nel Serraglio et che ogni giorno per le sue virtù et merito si va augmentando, oltre al favore del Capiagà che si adopererà vivamente per rispetto di Homer. Il quale havendo con le medesime affettuose istanze fatto comunicar anco a me Gradenigo questo negozio, abbiamo voluto unitamente scriver le presenti alla Serenità Vostra, affermandole che come nessuna cosa è più bramata da Homer della conclusione di questa matrimonio così dovendo egli riconoscerne la gratia de lei, le resterà maggiormente obbligato et altrettanto pronto come egli promette di continuare in ogni occasione a servire con ogni spirito che et per questo et per altri rispetti che io Capello le rappresenterò poi al mio ritorno a suoi piedi, egli merita essere graziato in quello che può venire dalla benignità sua, rimettendosi noi sempre al prudentissimo giudizio della Serenità Vostra. Grazie.

Dalle Vigne di Pera, a 26 di X-bre 1599.

Gerolamo Capello Bailo.

Vic. Gradenigo Cav. Bailo.

In lettere di Costantinopoli 3. de 26 Nmbre 1599.

Ill-mo et Eccell-mo Sig-r Osservandissimo.

Gionsi in Venezia alli 15 di Agosto dopo esser stati nel viaggio trattenuti alquanti giorni da una febbre che molto mi travagliò, et di subito incominciai con il mezzo di mio cognato et suoi parenti et miei amici a trattare quel tanto che haveva concluso con Vostra Signoria Ill-ma et sebbene il negozio era difficilissimo perchè la figliuola si trova in un monasterio tenuta sotto buona custodia infine seppi certo che essa non era ancora professa et che perciò poteva ancora disporre della sua volontà che mi pose in grandissima speranza di conseguire il desiderato fine. Ond'io, ancorchè con molta difficoltà le feci capitare la lettera di Vostra Signoria Illustriss a et del padre et madre sua; et da poi fattogli dare molti assalti si ha avuto parola che essa si contenterà di quanto essi hanno terminato, giudicando che Iddio gli abbia mandato questa ventura nel tempo che essa manco vi pensava et che era tutta disposta al servizio di Sua Maestà Divina, per maggior bene et gloria sua. Et perchè senza il consentimento di quel Serenissimo Principe non si poteva terminare cosa alcuna, come quello che l'haveva dotata et posta in esso monasterio et ne è particolar suo piotettore, ho convenuto scoprirmi, così consigliato da miei parenti et amici et comparere nell' Eccellentissimo Collegio innanzi Sua Serenità facendole questa istanza, affermandole che sarebbe stato di somma favore a Vostra

Signoria Ill^{ma} oltra l'obbligo che io haverei sempre hauto a Sua Serenità, et trovai così ben disposto questo Eccellentissimo Collegio che sperai di subito ottenere lo intento mio. Ma fattasi palese la mia venuta in questa città, scopertosi quello che io ricercava et saputasi l'istanza ch'io avevo fatto a Sua Serenità, alcuni miei inimici hanno fatto star sospesi questi signori et mettere il negotio in qualche difficoltà disseminando falsamente che io non venivo a trattare questo matrimonio realmente ma per condurre la figliuola a Costantinopoli a farsi Turca, come m'ero fatto anch'io, onde sono di novo comparso a Sua Serenità con una supplica nella quale oltre il dichiarire che io sono Christiano mi sono offerito di non condurre la figliuola fuori di Venezia fino che io non attengo il mio Principato, ma lasciarla in casa di mio cognato in compagnia di mia sorella. Il quale cognato così prometteva anch'egli a Sua Serenità; la quale cosa ha giovato non poco; tuttanìa perchè questi signori vogliono essere molto cauti et massime dove si tratta negotio della fede, non si sanno risolvere et tanto più che se io ho molti che mi favoriscono i miei inimici non sono anch'essi senza qualche fautore; Spero adunque che a mal loro grado resterò vincitore. Ma perchè le cose di questo paese sogliono andare alla lunga et bene spesso la lunghezza del tempo suole perturbare le cose habbiamo consigliato et concluso di far sapere il tutto a Vostra Signoria Illustrissima con questo messo apostata per via di Spalatro come quello che potrà levare il dubbio entrato in questi Signori. Il che sarà se chiamando lo Illustrissimo Signor Bailo Capello, che per quanto intendiamo non sarà ancora al sicuro partito et scoprirli tutto questo negotio, pregandolo a favorirlo, così come esso è stato sempre favorevole a tutte le sue azioni, perchè io so benissimo che per amor suo farà assai tenendosegli molto obbligato et vivendo con molto desiderio di rendersegli grato delli molti favori ricevuti da lei, oltre che so che anche per amor mio farà tanto quanto ho conosciuto che ha fatto per lo passato, che è stato più che se gli fossi stato figliuolo, anzi che per tale egli mi ha accettato, et io come padre l'amo et asservo; al quale se io non scrivo lo faccio perchè questa sia da Vostra Signoria Illustrissima fatta secco comune et quello che potrà fare Sua Signoria Ill^{ma} in questo particolare per mio ajuto, sarà il levare principalmente questo dubbio a questi Eccellentissimi Signori che io sia Turco et che io voglia sotto finto matrimonio condurre la figliuola a fare lo stesso. Il che potrà fare con una sua lettera, come quello che sa benissimo che io sono Christiano et quali et quanti sono stati i pericoli che io ho passati per conservarmi tale et il bene che io avrei potuto conseguire quando havessi voluto mutar fede; et che questo matrimonio non lo ricerco per altro che per ottenere con il mezzo dell'autorità di Vostra Signoria Illustrissima il mio Principato, che senza esser Christiano non posso in modo alcuno conseguire l'intento mio; aggiungendo poi quello che gli parerà intorno il desiderio che tiene V^a Sig^a Ill^{ma} che questo matrimonio sortisca a felice fine; con quelle offerte poi che essa potrà farle in servizio di questa Serenissima Republica per ricompensa del segnalato favore che essa riceverà da Sua Serenità se otterrà questa gratia. Pregola adunque far questo ufficio di subito et se Sua Signoria Illustrissima vorrà favorirci, come spero, anzi ne sono certissimo, potrà Vostra Sig^a Ill^{ma} pregarlo che per farci la gratia più singolare espedisco subito un suo fante con diligenza per Cattaro et che anco da Cattaro sia espedita la fregata con quella maggior fretta che sia possibile, acciochè quanto prima capiti essa lettera a Sua Serenità, con la quale senza altra difficoltà otterremo quanto viene da noi giustamente desiderato. Con il qual fine a Vostra Sig^a Illustrissima al signor suo cagnato et sorella bacio la mano, raccomandando a tutti loro la signora mia Madre et sorella, pregandola appresso di basciar la mano all' Illustrissimo Signor Bailo, quando si troverà seco, a nome mio.

Di Venezia, adi 15 Ottobre 1599.

Di V^a Sig^a Ill^{ma} et Ecc^{ma}

Gio: Bogdan Vaivoda despoto

Cloronomos tis Bogdanias,

Serenissimo Principe.

Il desiderio che io ho sempre hauto di collocare in matrimonio la figliuola di Giusuf Bei mio cognato con soggetto tale che fosse stato non men di soddisfazione della Serenità Vostra per il patrocínio che ella (per gratia sua et con perpetuo mio obbligo) si è degnata prendere di essa figliuola; che di contanto mio per la prole che io ne attendo; ha fatto che alla prima richiesta dell' Illustrissimo Signos Giov. Bogdano Vaivoda Principe di Bugdania (sic) io me ne sia contentato, sperando che per esser egli del rito della Serenità Vostra di nobiltà così illustre et di strettezza di sangue tanto congiunto con una delle principali famiglie di quella Serenissima Signoria, lo stesso dovesse essergli dalla Serenità Vostra benignamente conceduto; laonde hallo (cioè lo ho) inviato di costà acciochè scoprendosele et facendole intendere la cagione della sua venuta et insieme il desiderio mio potesse ottenere la grazia desiderata, come per sue lettere intendo haver egli fatto; et la buona volontà che essa ha mostrato in condescendere alla comune nostra richiesta. Ma che essendosi disceminato dai suoi inimici che egli si era fatto Musulmano et che sotto finto matrimonio voleva condurre la figliuola a fare lo stesso, faceva stare la Serenità Vostra alquanto sospesa. Ond'io desiderando che questo matrimonio riesca a felice fine mi sono aboccato coll Ill-mo Signor Girolamo Capello Bailo per quella Serenissima Republica a questa Eccelsa Porta, acciochè, come quello che ha vera cognizione della fede, dei costumi et delle qualità di quel Principe, ne renda testimonio alla Serenità Vostra, per levarle quel dubbio che dalle false calunnie de'maligni le potesse esser nato; come egli mi ha promesso di fare; con il qual testimonio spero anco che da Sua Signoria Ill-a sarà resa certa la Serenità Vostra quanto io sia stato sempre et tutt'ora sia prontissimo in favorire le lose di quella Serenissima Signoria appresso questo Gran Signore et quanti et quali siano stati sempre gli officii che io ho fatti ad ogni minima richiesta de'suoi rappresentanti; però li passerò sotto silentio et solamente le dirò che se per lo addietro non ho tralasciato di far cosa dove habbia potuto conoscere che sia di soddisfazione et contento di lei tanto più nell'avvenire sarò ardente nel suo servizio, quanto mi obbligherà la singolar gratia che io riceverò dalla Serenità Vostra, se con la solita sua benignità et cortesia concederà quella figliuola per moglie al detto Principe; come io, il padre et madre sua in vero reale et legittimo matrimonio gliela habbiamo conceduta et come io in particolare ne prego et supplico la Serenità Vostra alla quale per fine bacio la mano.

Di Costantinopoli a 23 di Decembre 1599.

Di Vostra Serenità



Vostro Devoto

Homer Agà del Seraglio m. p.

Ex tergo: Al Serenissimo Principe di Venezia Signor Colendissimo.

XCVII

1595-1599. Estrase din raportul Ambasadorilor Venețienți din Constantinopol către Dogele, despre starea lucrurilor din Moldova și Muntenia.

(Rubrica No. 6 dei Disp. del Bailo a Const. per l'epoca 1595 fin a tut. 1599.)

Estratti — carte 97.

Bailo Veniero di Constantinopoli a 5. Ottobre 1596. — Narra l'accidente seguito intorno le robe del Ludovici fallito et manda un processo per informazione delli particolari interessati et dice aver protetto con ogni spirito l'interesse di quel Principe Bogdano per fargli ricuperar alcune sue robe trafugate et nascoste dai medesimo Ludovici.

Ibidem — carte 109.

L'Ambasciatore suddetto a 7 Novembre 1596, dà avvisi di Valachia et disegno de Turchi di assaltar Strigonia, ma che siano stati rotti da Michali Vaivoda.

Ibidem — carte 111.

Il sudetto a 24 X-bre 1596, avvisa che Michali mandò cinque somme d'aspri per tributo all' esercito, et che il signor gli mandò il stendardo, ma dappoi essendo stata danneggiata la Valachia da un Beglierbei esso Michali sdegnato saccheggiò Nicopoli.

Ibidem — carte 144 tergo.

Bailo Capello, 1597, 15. Marzo, scrive che in quel punto era giunto uno con lettere del Vaivoda di Valachia al Patriarca di Alessandria per negozio di pace, il quale essendo amico del Bailo, spera aver maggior comodità di trattar il negozio dell' inclusione della Republica et del capitolo d'Uscocchi.

Ibidem a carte 144 tergo.

Lo stesso, 1597, 27. Marzo, ... manda copia delle lettere scritte dal Vaivoda di Valachia nel suddetto proposito (cioè della negoziazione di pace tra l'Imperatore et il Sigr. Turco, trattata del Patriarca di Alessandria). Arrivo di due uomini di Michali Vaivoda dricciati al Patriarca e all' Ambasciator d'Inghilterra. — Il Patriarca domanda consiglio al Bailo il quale li risponde con parole generali et cortesi raccomandandogli l'interesse della Signoria secondo che le everebbe parlato quando il negozio fusse andato avanti et avendolo presentato di cosa che gli riuscì carissima egli gli mandò il Drago-

mano Cesareo a comunicargli la 2ª lettera del Valacco la quel tratta più strettamente di pace et da poi gli fece comunicare la risoluzione del Signore, cioè che egli non partisse ma rescrivesse al Vaivoda nella maniera che si legge dalla propria lettera, della qual manda copia.

~~~~~

*Ibidem a carte 149 tergo.*

Lo stesso, 12 aprile 1597, . . . . che il negozio di pace proposto dal Valacco sia per portar la cose in longo. Turchi procurano di allentare il Valacco per risentirsi in altro tempo contro di lui. Che la Valachia et Bogdania mantengono in tempo di pace la città di Constantinopoli et l'esercito turchesco di vettovaglie; delle quali tutte al presente per causa della guerra vi è mancamento grandiss. Che Alessandro già Vaivoda di Valachia precessore di Michali era stato impiccato vestito di velluto et d'oro per impunito di aver machinato contro il Signore et inuitato li Cosacchi a moversi; ma la comune opinione è che li suoi emuli lo abbiano assassinato con lettere false.

~~~~~

Ibidem a carte 155 tergo.

Lo stesso, X maggio 1597. Il Patriarca di Costantinopoli fa comuniciar al Bailo che si erano scritte lettere a Michali Vaivoda, facendogli sapere che il Signore si è scordato le affese da lui fattegli et che lo ha tornato in gratia.

~~~~~

*Ibidem a carte 157 tergo.*

Lo stesso, 25 maggio 1597. Che il Patriarca di Costantinopoli si è iscusato di non poter andar in Valachia et in suo luoco è stato mandato uno che si chiama il Duca accompagnato con lettere del med. Patriarca del tenore che manda copia; il qual uomo parti 4 giorni prima che arrivassero li suddetti due messi et esso Patriarca si è scusato principalmente per dubbio che Turchi non attendino a quanto prometteranno a Michali.

~~~~~

Ibidem, carte 168 tergo.

Lo stesso, 25 luglio 1597. Manda copia di lettere scritte dal Vaivoda di Valachia. Il Bassà ha dato ordine che sia fatto Masul Acmat, del quale si duole esso Vaivoda; il qual risponde con parole molto generali per maggiormente assicurar le cose sue.

~~~~~

*Ibidem a carte 171 tergo.*

Lo stesso, a 10 Agosto 1597 scrive che il Bogdano ha mandato 24 mila ducati pel tributo di sei anni.

## XCVIII

1595-1599. Regele Poloniei cere de la Papa încuviințarea unei întruniri bisericești a catholicilor cu Ruthenii uniți și cu orthodoxii.

(Cod. Wal. Lett. N. No. 34 pg. 156.)

*Postulatum Serenissimi Regis Poloniae ut Sanctissimus det facultatem celebrandi Conventum inter Ruthenos Unitos cum S-ta Romana Ecclesia et Schismaticos.*

**S**i bene intelligatur postulatio absque ullo inconvenienti, immo cum magna utilitate publica ne dicam necessitate concedi potest.

Non enim postulatur nisi postulari debet à Sum. Pontifice facultas convocandi Schismaticos Eppos. ad Synodum, in qua ipsi etiam tanquam Episcopi sedeant et suffragium ferant in causis fidei vel aliis quibuscumque, hoc quippe Pontifex merito negabit, cum Episcopis Schismaticis, et excommunicatis nullum jus competat iudicandi in Synodo aut suffragandi, cum praecisi sint ab Eccl-a. Immo nec petitur nunc, facultas faciendi Synodum nationalem ex Eppis Catholicis, quod licet petere concedi posset ut dicemus.

Sed solum facultas faciendi conventum ex Eppis. Chatholicis et ut praedicti Eppi. hac occasione propter publicam necessitatem abesse possint aliquando à suis Eccl-is, et ut convocare seu invitare possint Schismaticos ut Rege ad hoc eos si opus fuerit compellente veniant ad dictum Conventum propositum coram rationes sui Schismatis, ut hoc pacto possint sui erroris convinci, et ad unionem cum Romano Pontifice promoveri prout de majori eorum parte sperantur, qui fructus sine conventu obtineri non potest.

Non est itaque Conventus ille ad decernendum de rebus fidei, vel de ys quae iam à Sanctissimis Concilijs stabilita sunt, sed ad audiendos Schismaticos, eosque convincendos et alliciendos reddita Romanae fidei ratione. Quod nullo jure naturali vel humano prohibitum est, sed perpetuo Eccl-ae usu observatum.

Quod i manifeste constat ex Concil. Constantien. in quo cum Haereticis disputatum fuit, et novissime ex Tridentino cuius Patres saepius salvo conducto convocarunt et invitarunt Haereticos Germanos, ut ad Synodum venirent et in ea libere conferrent, proponerent, tractarent, disputarent, examinarent, discuterent, probarent, responderent et alia facerent ut constat ex Salvoconducto qui habebat ante Sessionem 14 et ex alio ante sessionem 16.

Quod autem Patres utile tunc iudicarunt ad reducendos Haereticos Germanos, hoc idem utile et necessarium nunc est ad Schismaticos Ruthenos reducendos. Et hoc solum est quod petitur et intenditur in hoc casu.

Hoc ipsum constat ex Communi doctrina Theologorum ord. S. Thoma 2 g. 10. a. 7. qui omnes pro certo supponunt disputationem publicam cum Haereticis licitam utilem et necessariam saepe esse dumtamen conditiones requisitae interveniant, idque usus sanctorum Patrum manifeste comprobatur ut constat ex Augustino lib. de unico baptismo initio tom. 7. ubi vident querellae Donatistarum qui dicebant non licere hac publicam disputationem, ad quod S. Augustinus dicit: Prima illic invidia est quod ventilatur in publico res secreta. Taceant ergo qui hoc fieri debere non putant, aut si ad loquendum cogi se dicunt ut respondeant contrasentientibus. Hoc etiam nostra causa est ut respondeamus, debet enim palam redargui qui in occulto nocet. Haec Augustinus, qui cod. tom. 7. mentionem facit disputationis publicae initae inter Catholicos et Donatistas iusta Constanstantini Imperatoris et aliarum collationum publicarum de quibus videri potest in Breviculo et in Concionibus supergestis cum Emerito post initium; et in lib. de gestis cum eodem Emerito et alibi. Unde Epistola 48 concludit cum Haereticis verbis esse agendum, disputatione pugnandum, ratione vincendum. Et S. Bernardus



Serm. 64 in Cantica. Capiant Haeretici non tam armis quam argumentis. De quo videri potest Valentia. 2, 2, disp. 1. g. 10, punct. 4 et Soar. disp. 20 de Fide sect. 1 quibus consentiunt caeteri omnes.

3. Probatur quia in hoc casu concurrunt conditiones omnes quae Theologi cum S. Thom. requirunt ut collatio et disputatio cum Haereticis utilis et licita sit 1: est ex parte disputantis, 2 ex parte illius cum quo disputatur. 3 ex parte auditorum.

4. Ergo ex parte disputantis est quod non disputet quasi de Dogmate dubitare vel illud revocans in dubium, et quod doctrinam habet sufficientem ad illud munus ne fides ex defectu disputantis periclitetur. De iure autem Canonico requiritur, quod non sit Laicus sed Clericus, ex Cap. 2 § Inhibem. de Haereticis lib. 6 quae omnia in hoc casu reperiuntur, cum debeant ad hoc convenire Episcopi Catholici et alii Ecclesiastici doctissimi in Controversys et qui parati sunt pro Unione cum Sancta Romana Ecclesia sanguinem fundere eamque unionem totis viribus procurant. Sunt etiam non solum Clerici, sed et Episcopi ad quos ex munere suo spectat haec disputatio, iuxta illud Pauli 2 ad Thimot. 3. Epum. debere esse amplectentem eum qui secundum doctrinam est fidelem Sermonem ut possit eos qui contra dicunt arguere.

Ex parte vero eorum cum quibus disputatur exigi solet quod sit spes illud reducendi alioquin vana et inutilis est disputatio. Admonet autem Chrisostom. tom. 6. in illa verba Pauli. 2. ad Titum 3. Haereticum hominem post unam et secundam correctionem devota, non esse facile desperandum, sed patienter sperandum et tentandum. Alij addunt, licet reductio Haeretici non speretur, utilem esse disputationem, si Haeretici timidiore sunt et Catholici magis in fide confirmantur.

Nam ut dixit Bernardus loco citato et si Haereticus non surgat ex fide tamen Eccl-a confirmatur in Fide. Et haec omnia in casu praesenti reperiuntur quia et de Magna parte Schismaticorum speratur hoc pacto redditio certa et certissima est quod Sequetur eorum confusio, et confirmatio Catholicorum praesertim cum Schismatici ignari sint et imperiti, et clarissime convinci possint de falsificatis Patrum libris ex Originalibus antiquioribus, quae apud ipsos habentur et propter alias nationes.

Denique ex parte auditorum coram quibus disputatur, requiri solet ne illis nocumentum efferat ut fortasse ea occasione dubitent de rebus fidei de quibus antea non dubitabunt.

Hoc autem periculum non timent cum disputatio non sit coram populo facienda, sed coram Patribus et viris doctis, et populus sit ipse magis confirmandus ex confusione Schismaticorum et eorum ignorantia detecta. Quare non minus utilis speratur haec disputatio futura quam quae ob eundem finem suscepta fuit ab Augustino, et a Sancto Petro Martyre et aliis Sanctis qui hoc modo Christianam fidem promoverunt.

Opponi potest 1 Gelasius Papa relatus in capitulo cum quibus 36. g. 3. dicent: Nobis nulum fas est inire certamen cum hominibus communionis alienae. Hoc tamen bene explicat Glossa ibi, Verbo: Certamen, his Verbis. Ad hoc potest disputari cum eis ut convincantur; non ut in dubium revocent fidem nostram, ut extra de Haereticis cap. 1. Et Theologi communiter id intelligunt de disputatione contentiosa et inutili, non de utili ad correctionem. De quo videri potest Petrus Hurtado. Disp. 24 de Fide. Sect. 2.

2. Opponit ex Lege, Nemo. Cod. de Sum-a Trinit-e ubi omnibus prohibetur de rebus in Concil. definitis disputare. Ad hanc tamen legem respondit Sanctus Thomas, dicto. Art. 7 ad 2 et alij Theologi cum eo, loqui de disputatione orta ex dubitatione et qua in dubium revocantur semel definita, non quae tendit ad ea confirmanda et suadenda. Videat Soar. ubi supra numero 4.

3. Opponitur, quia Synodus Nationalis vel alius conventus non potest iterato se ingerere in ea quae à Synodo generali stabilita sunt, quales sunt Controversiae Graecorum cum Latinis. Sed jam diximus conventum hunc non iudici ad decernendum de his punctis fidei, sed ad audiendos Schismaticos, eosque coram convincendos. In quo nullam sibi auctoritatem arrogant Catholoci, sed executioni mandant quae à Generalibus Concilijs statuta sunt, ne si errantes non corrigant et audiendo convincant arguantur a

Sancto Leone, qui Epla. 93. c. 13 dixit. Qui alium ab errore non revocat, se ipsum errare demonstrat.

Et a S. Ambros. qui lib-ro 1. Officiorum t. 3. dixit. Sicut pro otioso Verbo, ita pro otioso Silentio ratio est reddenda. Quibus consonat Gregor. 2 parte. Pastoralis. cap. 4.

Ex dictis itaque inferitur. Posse Summum Pontificem si velit facultatem etiam Catholicis Eppis. concedere Synodum Nationalem celebrandi ad quem Regis autoritate rogantur non Catholici sed Schismatici accedere, non ut iudices et cum suffragio sed reddituri rationem, et Pastores Catholicos eorumque argumenta audituri. Posset autem Pontifex cavere ne ulla Decreta huius Synodi auctoritatem et robur habeant antequam a Sede Apostolica videantur et approbentur. Posset denique idem Pontifex Synodo non concessa permittere conventum ad praedictum finem disputandi cum Schismaticis, eosque reducendi concessa licentia absentia a propriis Ecclesiis. per aliquot menses ad hoc necessarios. Et insuper ad maiorem securitatem praecipere ne pacta aut conventiones ullae cum Schismaticis ibi factae ullius sint valoris aut roboris donec a Sede Apostolica examinentur aut approbent. Hoc enim modo praecaventur omnia pericula, consulit necessitati spirituali illius regni et satisfit piaee postulationi Serenissimi Regis.

Ultra rationes et Sacris Canonibus deductas considerare debet S-a Cong. Politicas.

Quarum 1. est, quod Serenissimus Poloniae Rex unice promoveat hoc negotium et promoturus est, idem facit et faciet Respublica Regni Poloniae; nam ex ipsis quae pluries observata sunt, non, expedit Poloniae Regibus neque Reipublicae ut Rutheni Schismatici sint sub Patriarcha Constantinopolitano, nam illi omnia Regni arcana Patriarchae significant et Patriarcha ut Turcas reddat sibi benevolos illa eis aperit, et successu temporis posset occurrere ut Turchi etiam Poloniae Regnum invadant, et quod Deus avertat, capiant cum insigni damno totius Christianitatis cuius Antemurale est Regnum Poloniae. Quando autem Principes supraemò urgent non est dubium quod populi faciant quod Princeps vult.

Exemplum Arianæ Haeresis habemus, quo favore Imperatorum et Principum grassata est fere per totam Ecclesiam Catholicam ita ut una vice 14 Episcopi Catholici numerarentur, et notum est dictum Sancti Hieronimi de Conciliabulo Ariminensi.

2. Est qui Serenissimus si fiat Unio Metropolitae locum Senatorium in Republica promittit, quod valde utile esset Ruthenis, locus enim ille esset vinculum perpetuum Unionis, ne ea dissoluta illud amittant Rutheni.

3. Est si Sanctissimus D. N. det si non titulum Patriarchalem Metropolitae Russiae, quod Serenissimus cupit, saltem titulum Primatiae, non erit dubium de felici successu Unionis. Nec erit indecens huius modi titulus: nam sub Metropolita Russiae sunt vastissimae regiones et populatissimae, quae si comparent Primatus Galliae aut Hispaniae, exigui admodum eorum districtus erunt in comparatione Russiae.

Ultra quod Metropolita Russiae sub se habet plures Episcopos et Archiepiscopos, et quia vastissimae sunt eorum dioeceses ut difficile possint gubernari, poterunt multiplicari Episcopatos et Episcopi. et Unitis, qui plurimum ad conservandam Unionem poterent inservire.

4. Denique est quod si uniatur tota Russia cum sede Apostolica facile poterit reduci ad Unionem Magnus Ducatus Moschoviae, in quo sunt milliones animarum infectae simplici Schismate Graecorum; nam eadem lingua utantur in divinis Moscovitae cum Ruthenis, et vernacula lingua qua passim utuntur ambae nationes, non habent differentiam nisi in dialectis seu pronuntiatione vocabulorum, sicut in Italica lingua contigit ratione diversarum habitationum, vel ad summum in Italica Gallica, et Hispanica ratione vocabulorum diversimodè formarum vel prolatorum.

## XCIX

Scrisórea lui *Malaspina* către Nunțiul *Visconti*.

1595-1599.

(Codice Wal. Lett. N. No. 34 pg. 362.)

*Di Polonia di Mons. Malaspina al Nuntio Visconti residente al Trans.*

Havendo la Santità di N. S. inteso per lettere di S. M. Ces-a et del Sig. Principe di Transilvania, come l'uno, e l'altro di loro si sentono gravemente offesi per conto dell' ingresso del S. Cancelliere in Valacchia con le sue circostanze, et essendo stata dall' altra parte informata la B-ne Sua, come q-sta M-t et Regno non pretendono, che per tale ingresso si sia data giusta causa d'offensione, ne alla soprad-ta M-ta Cesarea, ne al Principe; ma piuttosto aportato utile, et beneficio. Percio la S-ta Sua, come Patre comune, et desideroso che tra li Principi Christiani, et in specie tra potentati cosi cari alla S-ta Sua, et congiunti tra di loro di stretta affinita non si nutrissero rugini di mala sodisfatione, ma si alimentino semi di candida et sincera corrispondenza. Mi ha ordinato che io in nome suo vogli essortare q-to senza M. Re à contentarsi di rimettere la soprad-to controversia dell' ingresso del Cancelliere in Valachia con le sue circostanze nel petto di S. S-ta. Hora havendo io esposto à questa M-ta questo paterno affetto di S. Santità, la Maestà Sua si è contentata di compiacere alla Beatitudine Sua per il che ho giudicato bene di espedire il pute: mio familiare a V. S. R-ma dandole conto del seguito. Affine che ella possa con maggior facilità indrizzare quella parte di negotiatione che a lei appartiene.

## C

Instrucțiunile Principelui Transilvaniei date solului său trimis la Roma, 1595-1599. expunând motivele pentru care Turcii caută a'l scóte din scaun.

(Cod. Wal. Lett. N. No. 16 pag. 219.)

*Data dal Principe Transilvano al suo Ambasciatore che si trova in Roma.*

Ragione che dovete avere tra le altre per dimostrare, che il Turgo sia per voltarsi con tutte le forze a danni nostri, et prima:

1. Per l'alienazione nostra dalla banda sua, et per il dispregio che abbiamo fatto delle sue offerte, et che ci fa continuamente, dissimulando ogni ingiuria ricevuta da Noi.

2. Per havergli impedito le vittuaglie et monitioni di guerra che gli erano mandate di Valacchia per il Danubio tagliando a pezzi non solo quelli che le conducevano, ma anco tutti quelli che gli erano mandati per scorta, et appresso di noi ne sono 8 Insegne.

3. Per haver mandato più volte nostri soldati a danneggiarlo in diversi luoghi con liberatione di molti Christiani, che pure ne havemo le Insegne.

4. Per havergli alienato l'animo de' Principi di Moldavia, et Valachia, et mandato adesso la tanti de' nostri, et tagliati a pezzi tutti quei Turchi, che si trovavano in quella Provincia et altri che ci erano mandati da Sinan Bassà per svernarli.

5. Per li danni che speriamo fargli adesso, si nelli confini di Temisvar, come in quelli di Varadino, per ciaschidun luogo, de quali habbiamo spedito buona parte del nostro esercito.

6. Perchè se il Turco patisse questa ingiuria, et danno da noi, oltre la perdita di queste Provincie, con l'esempio loro si solleverebbero molte altre che sono sotto di lui.

7. Perchè per ordinario come vi si è detto nella lettera, la Valachia è la Balia di Costantinopoli perchè da quella Provincia vengono per il Danubio trasportate grandissime quantità di grani, carni bovine, salate, butiri, cere, mele, et per Terra condotti gran quantità di bettiami ne il seraglio particolare del Turco si provvede d'altrove per il suo vivere, che di là, et il toccare nella gola in luogo dove la persona propria del Gran Turco snatica ogni giorno, considerate che importa, et se questo solo tira ad ogni risoluzione di subita vendetta, oltre à tanti altri che se gli sono fatti.

8. Perche essendogli più comodo per esserli più vicino, ci travaglierà con maggior sforzo, et tanto più quanto che vedendoli lontani da gli aiuti de Christiani, spererà potere più facilmente opprimere.

9. Perche finalmente la ragione della guerra non vuole, che possi passare così facilmente avanti col lasciare noi dopo le spalle, pero vi affatigarete di far conoscere bene la causa nostra et quel che meritiamo, se conosciute queste difficoltà et pericoli ci siamo nondimeno messi in servitù della Christianità a questa Impresa, soggiogendoli appresso che se saremo aiutati nobilmente de danari non solo speriamo di poterli defendere da questi pericoli, ma andargli incontro con grandissima speranza di acquisto, et se tutto il Christianismo considerasse bene questi comodi et nocere al Turco, forse che unitamete ci darebbono più aiuto di quel che sappiamo dimandar, perche p. questa strada più si potrebbe nocergli che p. tutte le altre, andando sempre p. paese de Christiani soggiogati p. forza, che veduto apparato atto a potergli liberare ci aiuterebbono con ogni potere, et quando non lo facessero la guerra sarebbe al meno nel paese del Turco a danno suo, et non nel paese di Christiani come è stata quest'anno, ne havessimo noi quelle difficoltà di vittuaglie, che ha l'essercito Imperiale se nó si puo valere del Danubio, che tutto vi può essere in animo et che se fusse possibile si tentasse da questa parte qualche gran motivo et offesa, et non per difesa, perche noi quando ci rivedremo certe difficoltà, speraressimo gran cose, et volentieri spanderessimo il nostro sangue, et de nostri sudditi p. servirlo di tutto il Christianesimo, si come nondimeno faremo quanto potremo, havendo costantemente risoluto di morire più presto in servizio della Christianità, che vivere in grand-mo Imperio sotto la tiranide del Turco.

10. Havergli in consideratione il gran danno che haverebbe tutta la Christianità, quando periculassimo noi.

## CI

1599.

Estras dintr'un raport despre Mihaiü-Viteazul.

(Cod. Wallic-o Lett. 35. pag. 230.)

**S**tatura di Micchel Vaivoda di Valachia . . . . quando diede la rota et la (difficile a decifrar) al Card I Battiui del 1599 era di età di circa 36 anni di pelo arso, di carnagione bruna, di statura alta ma asciuta; di occhi foschi incavati di guardatura torva taciturno e pensieroso.

## CII

Descriptiã Moldovei făcută de Franciscanul *Fra Bernardo Quirini*, numit de cătră Papa Episcop al Argeşului. 1599

(Milan. Biblioteca Ambrosiană.)

*Relatione di fra Bernardino quirinj osservante di S-to franco. Vescovo Argensi nelle Provincie di Moldavia et Valachia, Intorno le cose del suo Vescovato fatta alla S-ta di N-ro. S-re l'Anno 1599.*

*Sant-mo et Beats-mo P-re.*

L'anno 1590 nel Pontificato di Papa Greg-o XIII di fel. mem-a predecess-re di V. S-ta son stato sopra ogni mio merito promosso al Vescovato, et Chiesa Argense in Moldavia, et Valachia essendo stato proposto dall Ill-mo et R-mo Sig. Cardinale S-ta Severina Protettor di tutto Levante, et ricevuta la mia consecratione, per via di Venetia mi conferi in Candia mia patria, dove ero stato Provinciale della mia religione, si per trovar alcuni frati, et condurli meco di la per Constantinopoli, et il Danubio, in servizio del mio Vescovato con la facoltà concessami dalla Sede Apostolica, et licentia dal Generale; come anco per pagare molti debiti fatti da me in un anno, et mesi che mi stetti in Roma, et per provvedermi anco di qualche denaro da casa da miei fratelli per fare il resto del mio viaggio per mare, non potendo far la spessa di andar per terra ne d'intrare per Polonia.

Gionto in Candia intesi per cosa certa che la Moldavia, et la Valachia stavano sotto sopra, et l'ingresso a quelle Provincie non era sicuro per la Turcia, perchè Stefano Vaiuoda all' hora della Moldavia Prencipe, al quale come successor di Pietro io portavo lettere di raccomandatione era stato impalato, et tutti gli suoi erano perseguitati, et che li sig-ri Pollachi per levare tante mutationi di Principi in Moldavia, et per maggior quiete delli loro confini, essendo entratti piu volte gli Tartari in Polonia per Moldavia cercavano d'impetrare dal Gran Turco detta Provincia, et la facoltà di eleggere il Prencipe col promettere di pagar perpetuamente il solito tributo d'essa Provincia. si come finalmente fecero ellegendo per Prencipe un nobile Polono di natione Moldavo, del rito Greco loro suddito.

Et che similmente in Valachia Michel Vaivoda Prencipe di quella Provincia s'era ribellato, dal Turco, et stava continuamente in Arme combattendo nelli confini.

Per queste cause, et anco per mancamento di passaggio per rispetto della Peste che durò in Candia tre anni continui non ho possuto essere in Moldavia prima dell'anno 1597 et menai in mia compagnia il Pre Maestro fra Nicolo Benuardo Theologo per mio Vicario, il quale ha lingua latina, e Greca.

Arrivato finalmente nella Citta di Giassi la quale e capo all' ingresso della Provincia di Moldavia verso Constantinopoli fui certificato che il Prencipe eletto dalli Sig-ri Polachi era il Sig-r Geremia Moghila nobile Polono, si che dimorava nella Citta di Succhiavia metropoli, cinque giornate lontana; Avisai per lettere l'istesso Prencipe ch'ero mandato dalla sede Apostolia Vescovo a quelli che vivono nella Sua Provincia di Moldavia; alla latina et anche a quelli della Valachia, et che desiderano far riverentia a sua eccellenza, quanto prima, et valermi del suo favore, per poter metere in essecutione quanto mi era commandato da essa sede Apostolia, per servizio dell istesse anime di suoi suditti latini.

Hebbi tra pochi giorni gratisima risposta, et molto favore essendomi mandate dall' istesso Prencipe, carrozze, cavali, et Viatico, per poter arrivare alla sua presentia piu presto con maggior commodita, et decoro, si come feci, et mi mandò poi ad incontrar, et acompagnar per entrar nella Citta il suo secretario Medico, et atltti gentil huomini.

Fui adimandato dal detto Secretario se portavo Breve e vero lettere da V. S-tà dirette particolarmente a sua eccellenza, et dicendoli che il Breve era della felice Mem-a di Papa Gregorio XIII diretto a Pietro Vaiuoda et a tutti gli suoi successori in Moldavia: fui ricevuto nella casa della Chiesa di detta Citta de nostri latini, nella quale habitava il Prete Curato, e steti venti giorni ben provisto de tutte le cose necessarie al vito, sin a tanto che vennero le lettere de Polonia in risposta di quello che haveva scritto esso Prencipe del mio arrivo in detta Cita: et fui chiamato poi all' audienza sua publica facendomi accompagnare da molti suoi Baroni, et gentil' huomini. Gionto alla sua presenza, et fatta da me la debbita oratione li presentai il Breve diretto a Pietro Vaiuoda, et successori suoi in Moldavia, la mia Bolla del Vescovato, et il Breve delle mie facolta, quali prese in mano, si levo in piedi, et cavandosi la berretta la bascio, et se le pose sopra il capo con molta devotione, obedientia, at retenendosi solamente il sue Breve mi restitu l'altro, con dirmi ch'ero il bon venuto, che m'acettava per Vescovo delli suoi latini et che mi vedeva sempre volentieri, et che mi daria ogni aggiunto e favore, ma che desiderava prima havere un Breve da V. S-ta directo particolarmente a lui in mia raccomandatione, per confirmat-ne di quanto gli era scritto dal predecessore di N. B-ne e, che lo procurasse haver quanto prima, et mi ritirassi tra questo nel Monasterio della Citta di Bachon dove era solito habitare il Vicario apostolico; et assegnato a me dalla Sede Apostolica per residenza Vescovale, nel qual luoco mi ritirai, et scrissi piu volte a V. B-ne et all' Ill-mo Cardinale santa Severina acciò mi fusse mandato detto Breve, per ricevere il possesso libero del Vescovato, et mandai apostata il detto fra Nicolo mio Vicario a Roma per tal effetto, et doppo molti mesi vedendo che non mi veniva risposta alcuna, et trovandomi sollecitato dal 'istesso. Prencipe, mi risolsi di venir in persona a bacciar li piedi S-mi di V. B-ne per questa causa, et visitare beato. Apostolo. limina, et dare raguaglio, del bisogno, et necessita di questa mia Chiesa, et per bacciar ancora li sant-mi piedi di V. S-ta a nome di detto Prencipe, la cui pieta, et liberalita versa me e stata tanto grande, che non pure mi persuase questo viaggio, ma mi diede il modo di farlo, dandomi carrozza, cavali et viatico, instando ch'io ritornassi quanto prima con la risposta et Breve di V. S-ta.

In questo poco tempo che Io son stato nella Moldavia benché non havesse havuto il possesso libero, sicome promette darmelo esso Prencipe dopo che ricevero il Breve di V. S-ta ho nondimeno esercitato quanto ho possuto l'oficio di Vescovo visitando la maggior parte della Moldavia, dando la Chresma, cogl' ordini, in alcune Citta ho cantato Messa Pontificale etiam in presentia di esso Prencipe con dare le solite indulgenze al popolo, et ho essercitato la giurisdictione Vescovale etiam in temporibus, che tal privilegio ha il Vescovo Latino in Moldavia verso gli suoi latini.

Trovai Beat-mo Pre che da novanta anni in circa quel Vescovato era vacante, e che era stato governato solamente da alcuni Vicarij apostolici, e quele genti nelle necessita ricorrevano alli convicini con molta loro incommodita e pericole, e per cio vi si trovano molti abusi, et gravissimi errori.

E la Provincia di Moldavia molto grande, piena, fertile, et habitata di molte Citta, et Villé, con pochi Monti, e molti Boschi, et abundante d'ogni sorte d'animali, Dal levante. confino con la Turchia, Constantinopoli et Tartaria. Da Tramontana confina con la Podolia, e Polonia: Da Ponente con l'Ungaria Superiore et da mezzogiorno con Transilvania, et Valachia.

In quindici Citta sollamente e in sedeci ville circonvicine ritrovano latini catholici suddite al mio Vescovato di numero. Mille seicento novanta una, famiglia, incirca, et anime diecemilla settecent, quatro in circa, et il resto dell' altri habitanti della Moldavia sono tutti del rito Greco, et hanno li loro Primate, et Arcivescovo, e Mons. Georgeo Moghila fratello cardinale del sudeto Prencipe, il quale Arcivescovo crea, et consacra li suoi Vescovi, et benché sia Moldavo, et dei rito Greco non conosce per superiore il Patriarca di Constantinopoli ne altro Patriarca d'Oriente, e con molta facilita si potria ridurre alla debita obedientia di V. S. B-ne et della S-ta Sede Apostolica, quando V.

S-ta si degnera scriverli quattro parole dopo che scrivera al Prencipe suo fratello havendomi gia promesso d'unirsi meco con gli suoi Vescovi, et Prelati nel mio ritorno, per far uno Sinodo Provinciale, et correggere gli molti abusi, de errori, che regnano nella Provincia, tra essi Greci, et anco Latini.

Visitai la Città, e, Chiesa di Bachon assignatami dalla Sede Apostolica per Chiesa mia Vescovale nella qualle, et nelle sue ville convicine si sono in tutto circa quattro milia, fuochi, delli quali sono latini, e catholici solamente duecentosedeci, fameglie, anime mille seicento novantadue.

Vi sono due Chiese una fabricata di pietra dedicata a Santa Maria et l'altra de legnami a S-to Nicolo, quella di pietra e grande e commoda; et il Prencipe ad istanza mia per favorirmi l' ha coperta tutta de nuovo, e, speso piu di cinguecento scudi d'oro.

Ho ritrovato gli paramenti tutti stracciati, et un calice di stagno, ho fatto, far un calice d'Argento con sua patena da un gentil' uomo sciolto, Tesorier del Prencipe di nome Giov. Batista Amoruso, il cui nepote si ritrova alunno in Roma nel Colegio de Greci, si faranno anco presto gli paramenti necesarij.

L'altra Chiesa ch'e di legno non ha paramenti, et e molta povera appresso la sudetta Chiesa fabricata di Pietra vi sono tre stanze fabricate di legname per il Vescovo, nelle quali stava il Vicario Apostolico, et antiquamente habbitavano gli frati osservanti di Santo francesco.

In questa Chiesa ho cantata messa Pontificale, ho fatto sermoneggiar ogni festa, in lingua Ungarica, ho Chresimate piu di mille persone in piu volte & o tenute ordinationi nell quattro tempora, ho battezzato molti figlioli per essere andato il Curato a servire nelle Ville vicine, ho trovato che molti in detta Citta o per colera o per abuso biestemiavano il sanct-mo nome del Spirito Santo, contra la qual biastema, et alti erori, et abusi ho fatto molti editi, e castigati molti, per il che si astengono gia di detta biastemma, et detti erori.

Visitai la Città di Bagna ch'e di tremilia fuochi, in circa, et trovai solamente sessantatre fameglie di latini, et anime trecento sedeci in circa, di natione Ungara, e, sassoni vi sono due Chiese fabricate di Pieza, una metza rovinata, nella quale non si dice Messa, et l'alta assai bella, e, commoda con buoni paramenti, calici, patene, e, Croci d'Argento, nella quale trovai Parrochiano Prete Lorenzo Transilvano posto nella detta Cura dal Padre fra Geronimo Arsenguio all' hora Vicario Apostolico et al presente mio Vicario, il quale Prete Lorenzo, per esser stato scoperto gl'anni passati in adulterio con la moglie dell'Economo dell Chiesa, fu astreto dalli nostri latini di pigliar moglie, altrimenti non lo volevano per curato; e, per cio l'ho trovato haver presa moglie una Vergine, con la quale fu sposato in faciem Ecclesia publicamente da un altro prete latino ancor lui maritato, et haveva gia tre figlioli, e la donna gravida, e per esser la detta Citta appreso Ungaria dove facilmente si poteva fugire, con paterne, et efficaci munitioni monstrandoli la gravità del peccato, e l'errore in che si trovava, e lo scandalo che generava feci tanto che volentariamente si separo dalla Dona mandandola in casa del Pre in un altra Città, et penitenza salutare, promettendo con giuramento di non conversare piu con essa Donna, si come appare per sue scritto, e lo lassai nella detta Cura per non haver possuto ritrovar altro prete migliore.

Visitai anco la Città di Nemisi, nella quale trovai circa ducento cinquanta fuochi, delli quali solamente settanta quattro fameglie sono catholici, anime trecentootanta tre, vi sono due Chiese fabricate di legname, vi sono li paramenti necessarij calici, patene d'Argento, et croce di Rame indorata, nella quale trovai un solo Prete vecchio d'anni piu di settanda, di natione Sassone, posto in detta cura d'all' istesso Vicario Apostolico, et havea pur moglie, ch'era vecchia come lui, et habitava seco, et per le mie essortationi, et commandam-ti l'ha lasciata, et mandata ad havitare in un altro vicinato, et promesse di non conversar piu con lei, et lo lassai nell'istessa curra per non haver havuto prete migliore.

Visitai anco la Città di Tetrussi, nella quale vi sono tre millia cinquecento fameglie in tutto, et di latini solamente sessanta otto famiglie, anime trecento novanta quattro, et sono di nation Ungari, e, sassoni, v'è una Chiesa solam, fabricata di pietre commoda con suoi paramenti necessarii, calici, patene de Argento, et croce de rame indorata, era per curato prete Giovanni Bene di natione Transilvano posto in detta cura da un altro Vicario il quale afferma che prima havesse preso l'ordine sacro del subdiaconato era maritato con una Vergine, et ha figlioli afferma anche esser stato ordinato dal Vescovo di faminico predecessor di questo presente, et per non haver havuto altro prete da poner in suo luogo l'ho lassato nell istessa cura non havendolo potuto persuadere che si contentasse lasciarla, et la lassai con amino di haver il parere di V. S-ta mi sarà imposto.

Visitai anco la Città di Ghusi di fuochi mille trecento delli quali vi sono fameglie di catholici solamente settanta doi, quattrocento trentacinque animi; v'è solamente una Chiesa di legname, paramenti commodi, calici, patene, d'Argento, il Curato posto da se stesso, è Prete Giovanni Transilvano il quale fu frate osservante di santo francesco subdiacono, et iossendo Apostata, si ordino da Diacono et da Messa, e poi prese moglie in detta Città, et quando intese il mio arrivo se ne fuggi, e non ho possuto provvedere d'altro Prete à quella Cura, per il solito mancamento di sercerdoti e poi nella mia partenza ho intenso ch'egli voleva tornare nella istesa Città.

Visitai la Città di Cotunari di tre milia e cinquecento fuochi delli qualli sono centonovantotto fameglie latini anime mille ottantarie, vi sono quattro Chiese, tre di pietra, et una di legname piccola fatta di nuova, le dette tre Chiese sono tutte commode con paramenti necesarii, calici, et patene d'Argento, et una Croce di Rame indorata. Ho trovato per Parrochiano Prete Daniele Transilvano, il qualle pur stava maritato con una donna vedova, et fu sposato pubblicamente in faciem Ecclesia, da un altro prete pur maritato, et per mie essortationi, et commandamento voluntariame s'è separato dalla deta Donna, et giurò in mia mano promettendo di non praticar più con la detta Donna, e di mandarla quanto piu in altra Città, come appare per il scritto di sua mane propria, et per mancamento di sacerdoti lo lassai nel istessa Cura.

Similmente ritrovai in detta Città per maestro di scola di gramatica un laico di nome Pietro Elmon Transilvano heretico, luterano il quale haveva preso moglie un anno avanti, et insegnava in Ungaro, et in Latino gli figlioli dell Ungari, et sassoni, et per informatione che io presi di lui andai in casa sua, et cercando tra libri suoi trovai tre libri d'Heretici in lingua ungara, et una Biblia prohibita, quali tolsi, et feci abbruggiare, et con buone parole et efficaci ammonitioni mi confessò la verita che si era aderito all'opinione di Lutero, ma che non l'havia insegnato à nessuno per il che lo feci abgiurare publicam-e in Chiesa l'opinione del suo luteranesmo, et l'ho assoluto con darli la sua penitenza salutare, et promesse con giuramento de non incorrere altra volta in tale e simili horrori, sicome appare per seritto di mano sua propria, li feci fare la confessione della santa fede in mano mia, et li permesse che tenesse scola per marcamento d'altri maestri.

Stando io di passaggio in questa Città di Cutunari albergato nelle stanze del detto parrochiano sopravvennero nelle stanze una sera Prete Steffano Curato della Città di Sucechivia, et capellano della militia polona di pedoni, insieme con frate Melchior Polono conventuale di San Francesco, tutti due bene armati con spade, et archibuggi, et contra la volontà dell' istesso parrochiano volsero alloggiar dove jo era alloggiatto et fingendo d'esser amici e sudditi, dopo che cenorno s'attacorno in parole con uno delli miei facendo molto rumore, et dicendoli Jo che tacessero, si levorno da tavola con grandissima colera, et pressero l'armi et vennero versso me, ch'era stato insegnato dalli suoi che nella ostia sacrata non v'era realmente il corpo del Sig-re et che gli catholici adoravano il lor Papa per Iddio, et dopo, molti ragionamenti fatti da me in confirmatione della santa e catholica verità, egli mi dimandò perdono, et abgiurò in mia mano detti errori, et presse la assolutione, et penitenza salutare da me et promise con giuramento



din non incorrere in simili orrori, credere, e vivere catholicamente, e si confesso, e, communicò.

Visitai anco la Città di Romono di fameglie quatrocento in circea delli quali latini catholici sono solamente fameglie venticinque, anime cento trentantto, di natione Ungari, e Sassoni.

Vi sono in questa Città due Chiesse fabricate di legname commoda di param ti et calici, et prima dell arrivo mio in detta Città, era morto il prete curato, il quale stava per maritare, et ho posto per cura d'anime prete Stefano Polono, non havendo havutto altro prete migliore.

In questa Chiesa ritrovai un grandissimo abuso, e superstitione cioè, che l'ostia consecratà ogn'anno la vigilia della festa del Santiss. Curpus D-ni, si come si suole, con la quale si fa la processione tutta l'ottava, la matina, et il Vespero, al fin del ottava il Curato la dava dentro in uno scatolino all' economo della Chiesa Laico, et quello portava in casa sua et la teneva sotto il suo letto dentro in una cassetta per tutto l'anno nel cui fine la raportava poi al Curato qual assumendola li dava l'altra consecrata di nuovo, e questo affermmavano haver imparato per traditione delli horo antiqui, et che lo facevano per devotione, la qual cosa ho prohibito subito sotto pena d'escommunicat. o, et altre per arbitrarie tanto al Curato nuove, quanto all'economo, et à tutti gl'habitanti catholici, e per gratia del Sig-re cessaronò da questo errore.

Visitai similimente la Città di Sabograni e le Vile Berendesti, Tomasiani, Luca-ciani, Giudiani, et Luciani, et anco l'altre vicine, nelle quali trovai tutti gl'habitanti latini di natione Ungari al numero di trecento famiglie, anime circa mille quatrocento, la Chiesa della Città è fabricata di pietra, et è grande ma mal tenuta, con il tetta rovinato, et il Prencipe a mia istanza, ha dato ordine che sia copertà di novo quanto prima, di buon legname, e, per che non v'è prete detta Citta nemeno et intrandè jo una Camera, et serrando la porta e mi colsero in testadalla cui ferita il Barbier poi mi levò un pezzo d'osso, et se non fosse sopravvenuta la Corte per le archibugiate tirate à quattro hore di notte giò m'ammazavano, li quali essendo fugiti di la furono poi presi dalla Corte del Prencipe, et con molta severità furon condannati ad esser decapitati, ma ad istanza mia gregato delli primati della militia l'impetraì con gran fatica la vita dall'istesso Prencipe.

Tornai poi in Suchiavia che è Metropoli della Moldavia, dove ordinariamente resiede il Prencipe, et l'Arcivesco suo fratello, in questa Città sono circa sei mila fuochi in tutto, ma di nostri non vi sono più di trenta fameglie, et anime cento cinquantatre, et di soldati Poloni, et Ungari tutti latini catholici, doi milia in circa.

Vi sono due Chiese di pietra commodissime, et hanno li paramenti necessari, calici patene d'Argento et croce de rame indorata in una di queste dedicatà alla beata Vergine; il Prencipe fece rifare l'altare, et l'immagine in beliss-ma forma et spese più di trecento scudi, et per avoriomi fece fare due pianete, stolle, et manopoli di brocato d'argento. et quattro camisi, et quatro cotte.

In questa Chiesa ho cantato pontificalm-te più volte la messa, e due volte presente l'istesso Prencipe et il suo fratello Arcivescovo con altri Vescovi Greci della Moldavia.

Il Giorno del corpus D-ni, er l'ettava facendo con molta solemnità et devotione la solita pocessione col santissimo sacramento accompagnato d'esso Prencipe Baroni, Arcivescovo, e Vescovi, Militia et populo.

Ho fatto sermone più volte in lingua Greca, et a quelli che non indevano la lingua Greca per interprete, Moldano, et alli Polonii continuamente l'ho tenuto un predicator per in lingua Polona.

Ho tenuto ordinatione nelle quatro tempora d'ordini Minori et sacri a mei suditi, et a forestieri con le sollite littere dimissorie de suoi superiori, et previe essamine à quelli che trovai idonei, et sufficienti.

Et havendo inteso che un giovane de Transilvania de nome Giovanni soldato del Prencipe il quale parlava bene Italiano, ch'era figliolo d'heretici, et che venendo in Chiesa fingeva d'esser catholico, lo fece venir da me in casa, et per mie finalmente mi

monitioni finalmente mi confesso la verità, et nele ville il Curato della Città di Romono tre miglia lontano le Domeniche, e le feste più principali dice una messa nella sua Chiesa senza pigliar a purificatione, e poi va a aquesta Città, et dice una'altra messa et questo fara sin a tanto che si provederanno d'altro Prete Curato.

Et havendo inteso che nella Città di Vasiludi v'era un Transilvano di nome Benedetto il quale si pose da se sieza nella Cura di questi abitanti. Latini essendo ricevuto da loro per necessità non habendo altro prete lo mandai a prendere, et trovai, ch'era ordinato da un Vescov Luterano in Transilvania con l'imposition della mano solam-de et che diceva messa, et battezzava senza le parole formali, et che faceva far in Chiesa la confesione publica al modo di Luterani per il che lo posi in carcere con li ferri a piedi in una delle stanze del Vescovato quale tutte sono di legno, et dopo di haverlo esaminato, e convinto per reo volendo Io la matina farlo condur in Succhivia per darli il debito castigo, quella notte istessa rompendo la Casa se ne fugi, con tutti gli ferri ad una Villa nelli confini della Tartaria per quanto ho potuto intender de serviva a gli latini di quella Villa per prete, et spero che il mio Vicario con il favore del Prencipe la richaverà nelle mani, e sera castigato severamente.

Trovai grandiss. a dissentione, et scandalo in tutte le città di Moldavia Tra li Greci, et Latini particolarm-te in Succhiavia dove sono tanti Poloni che osservavano il nuovo calendario, osservando quelle della provincia il vechio, et de qui nascevano infiniti errori, e scandali osservando diversam-te ogn'uno le feste, et degiuni, per il che ordinai con la facoltà concessami della Santa sede Apostolica per intercessioe dell' Ill-mo cardinale S-ta Severina, che detti Poloni celebravano le feste secondo il calendario vechio, e cosi si tolse ogni differenza, et discussione.

Trovai anco che le Preti Greci ribattezzavano tutti quelli latini che pigliavano moglie Greca o volevano vivere secondo il ritto loro, e con la ragioni da me assegnate per ordine del Prencipe, et dell' Arciv-o suo fratello sotto pena gravisse s'e comandato per tutta la Moldavia che li latini non siano ribattezzati dalli Preti Greci, e, cosi e cessato da tanto errore.

Il detto Prencipe e tanto amico, et affetionato alla chiesa latina, che non fa differenza alcuna tra gli suoi greci, et latini, anzi piu volte in publico, et in privati ragionamenti alla presentia de suoi Vescovi, et Baroni ha professato, che V. S-ta e il vero cappo di tutti gli christiani et per mostrare questa sua affetioni maggiorm-te verso i latini m'ha promesso al mio ritorno di erigere un Seminario di giovani latini, et assegnarli una sufficiente dote acciò per l'avvenire vi siano molti preti latini, nella provincia che possano ben servire a tutte le chiese de Latini.

Trovai samilm-te che da alcuni frati apostoli, et anco da altri preti quali da per loro gli anni passati si facevano Vicarij Apostolici, e con il favore dell' Arcivescovi Greci, et prencipi passati per via de presenti otenevano autorità di governar li nostri catholici latini sotto scrivendosi anco Vercovi nominati della Moldavia: et che alcunj latini sono stati dispensati, ut congioti in matrimonio in Gradi prohibiti da detti Vicarij et vivono sin hora in detti matrimonij havendo figlioli. perciò si suplica da V. S-ta la vera dispensa per tutti quelli che con la dispensa di detti falsi Vicarij haveranno contratti tal matrimonio in gradi prohibiti, et la legittimità per tali figlioli accio per l'avvenire possano vivere con la coscienza sicura, masime doppo che hano saputo che li detti Vicarij non havevano facultà di dare tal dispensa ne' altra autorità.

Trovai anco che molti altri latini alli quali e stato similm-te dall' istess falsi Vicarij concesso il divorzio, e la licenza di maritarsi si come fanno in ogni parte gli Greci, vivono da molti anni in qua con le seconde moglie illegitime, essendo vive le loro prime legittime, le qualli vivono anche esse con gli secondi mariti illegitimi, et l'uni, et l'altri hanno fatto figlioli nel secondo matrimonio, et per non lasciar, et dichiarar bastardi gli detti figlioli loro del secondo matrimonio, non sono per tornare mai a riunirsi alti primi e, se da me fossero astretti a questo si lascerebbono scomunicare, et subito

mi negariano la debita obediencia transferendosi al rito greco, nel quale tal matrimonio l'è concesso generalm-te dopo il divortio.

Per cio ricorro al consiglio della Santa Sede Apostolica, et di V. Beatitud-ne per poter meglio provvedere a tante anime, et non perder la loro obediencia.

In tutte le chiese che ho visitato diedi ordine che li Tabernacoli, e simbolii del sacratiss-o Sacramento fossero di miglior modo fodrati, et ornati di dentro, et di fuori, e ben serrati a chiave, et che gli ogli santi siano bene custoditi, et che si facessero li fonti batismali ben serrati a chiave, et che li parrochiani insegnassero i primi rudimenti della Santa fede a gli figlioli.

A l'altre città, e Ville di Moldavia nelle qualli si trovano l'altri nostri latini, non ho possuto arrivare ne visitarle non solo per che non havevo havuto ancora il possesso libero, ma anche perche il Precipe ma si e lassato intendere, che desiderava, che io prima li portassi il breve di V. S-ta si come ho detto di sopra, e percio meno mi permesse di andare in Valachia prima che m'havesse posto nella mia debita giurisditione in Moldavia.

Baccio dunque gli san-mi Piedi di V. Beat-e e, supplico humilmente la sua santa benedittione, e presta speditione di quel che scrivo nel memoriale.



# INDICE.



## A.

- Abaffy Grigorie.** Se plânge la Pörtă contra familiei Báthory . . . 1580 — 51 — XXXVII
- Administrație.** Primind știre despre biruința lui Michaiü-Vodă, Rudolf II. grăbește organizarea Ardélului . . . 1599 — 343 — CCLXIV
- Adrianopol.** Populația se retrage de frica lui Michaiü-Vodă . . . 1595 — 471 — Ap. XXXIX
- Sultanul hotărât a conduce războiul de aici . . . » — 490 — Ap. LII
- Agricultura.** Rod bun în Moldova . . . 1588 — 114 — C
- Terile românești hambar al Sultanului . . . 1595 — 235 — CCIII
- Alba-Iulia.** Intrarea lui Michaiü-Vodă. Morții . . . 1599 — 357 — CCLXXVIII
- Intrarea lui Michaiü-Vodă . . . » — 365 — CCLXXXIV
- Intrarea lui Michaiü-Vodă. Data . . . » — 431 — CCCXL
- Albanezii.** Gata de a se uni cu Michaiü-Vodă. . . 1596 — 270 — CCIII
- Uniți cu oștea lui Borbél . . . » — 271 — CCIII
- Albert.** Archiduce. I se recomandă Patriarchul Bulgarilor . . . 1598 — 318 — CCXLVI
- Albrecht.** Archiduce. Felicitază pe Impăratul. . . 1599 — 385 — CCCX
- Aldobrandini, Hippolit.** Nunciu apostolic în Polonia. . . 1588 — 109 — XCVI
- Aldobrandino, Ioan. Francesco.** Ruda Papei. Revocat din Ungaria. 1596 — 264 — CCIII
- Alexandru Vodă.** Domnul Munteniei. Știri despre moartea lui. Fiul său candidat . . . 1577 — 4 — II
- În mare strimțorare . . . 1593 — 457 — Ap. XXIII
- Predecesor al lui Michaiü. Căderea lui. . . 1597 — 539 — Ap. XCVII
- Alexandru.** Pretendent la tronul Moldovei, spriginit de Polonia . . 1578 — 11 — VII
- Învins de Petru-Vodă. Mort . . . » — 12 — VIII
- Fratele lui Iuan. Scrisoarea lui Murad III . . . » — 15 — X
- Alexandru Vodă.** Moldova. Un pretins fiu al lui, Petru, intră în Moldova . . . » — 27 — XV
- Fost Voivod al Moldovei. Pus în scaun cu ajutorul Papei Paul III. . . 1590 — 136 — CXIX
- Alfonso (Carillo)** Mijlocește înțelegerea între Impăratul și S. Báthory. 1594 — 201 — CLXLII
- Alianță.** Tractat încheiat între Impăratul și Aron-Vodă . . . » — 193 — CLXXXVI
- Condițiile propuse de către Sig. Báthory Impăratului . . . » — 199 — CLXLI
- Rudolf II. primește condițiile propuse de Sig. Báthory . . 1595 — 218 — CCI
- Silițele Papei de a pune la cale o alianță între creștinii din Orient . . . 1596 — 261 — CCIII
- Analele** lui Fugger despre luptele Moldovenilor și ale Muntenilor . 1595 — 222 — CCIII
- Ardél.** Vezi «*Báthory*» și «*Michaiü-Vodă*».

|                                                                        |              |           |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|
| <b>Aron-Vodă.</b> (?) Plécă în Moldova . . . . .                       | 1591 — 154 — | CXLI      |
| Banii ce a dat ori a promis pentru Domnie. . . . .                     | » — 154 —    | CXLII     |
| N'a plecat încă în Moldova (!?) . . . . .                              | » — 159 —    | CXLVII    |
| Plécă în Moldova, încărcat de datorii. . . . .                         | » — 159 —    | CXLVIII   |
| Primește solie de la Papa Clement VIII. . . . .                        | 1593 — 174 — | CLXIII    |
| Primește un raport despre războiul contra Turcilor . . . .             | » — 176 —    | CLXVI     |
| Se află în mare strîmtorare . . . . .                                  | » — 457 —    | Ap. XXIII |
| Condițiile alianței cu împăratul, propuse lui Prépostvári . .          | 1594 — 177 — | CLXVII    |
| Invită pe Sigismund Báthory la acțiune comună . . . . .                | » — 179 —    | CLXIX     |
| Vestește pe generali împărătești despre planurile Tătarilor .          | » — 180 —    | CLXXI     |
| Relațiile lui cu Teufenbach . . . . .                                  | » — 181 —    | CLXXII    |
| Archiducele Matei mulțumește pentru propunerile lui . . .              | » — 182 —    | CLXXIII   |
| Archiducele Matei însărcinează pe Teufenbach a-l încuraja. »           | — 183 —      | CLXXIV    |
| Archiducele Matei îl recomandă Împăratului . . . . .                   | » — 183 —    | CLXXV     |
| Vedește pe Sig. Báthory despre intenția Tătarilor de a                 |              |           |
| năvăli în Ardél . . . . .                                              | » — 185 —    | CLXXVII   |
| Instrucțiunile solului împărătesc . . . . .                            | » — 186 —    | CLXXVIII  |
| Primește un sol de la Împăratul. . . . .                               | » — 187 —    | CLXXIX    |
| Incheie un tractat de alianță cu Împăratul . . . . .                   | » — 193 —    | CLXXXVI   |
| Se redică asupra Turcilor. . . . .                                     | » — 195 —    | CLXXXVII  |
| Primirea ce face solului împărătesc. Armata lui. Strîmtorare.          | » — 200 —    | CLXLII    |
| Sosirea Tătarilor în Moldova . . . . .                                 | » — 202 —    | CLXLII    |
| Vestește pe Sig. Báthory despre apropierea Tătarilor . . .             | » — 459 —    | Ap. XXV   |
| Gata de a se refugia. Cazaci. Fugit . . . . .                          | » — 464 —    | Ap. XXXI  |
| Relațiile lui cu vecinii . . . . .                                     | » — 465 —    | Ap. XXXII |
| Scrisoare de la Împăratul Rudolf II. . . . .                           | 1595 — 208 — | CLXLIV    |
| Scrisoare de la Archiducele Maximilian . . . . .                       | » — 208 —    | CLXLIV    |
| Cade. . . . .                                                          | » — 215 —    | CLXLIX    |
| (?) Fuge de Cazaci. Trimite solie la Viena . . . . .                   | » — 222 —    | CCIII     |
| Cade, ucide patru Ciauși și 19 Evrei, apoi se pune în înțe-            |              |           |
| legere cu Cazacii . . . . .                                            | » — 224 —    | CCIII     |
| Bate pe Tătari și ocupă Dobrodja. . . . .                              | » — 226 —    | CCIII     |
| Alianța lui cu Cazacii . . . . .                                       | » — 227 —    | CCIII     |
| (?) Un sol moldovean la Cracovia . . . . .                             | » — 233 —    | CCIII     |
| Prins de către Sig. Báthory. . . . .                                   | » — 236 —    | CCIII     |
| Susținut de Polonia . . . . .                                          | » — 238 —    | CCIII     |
| Regele Poloniei tot mai stăruie în interesul lui . . . . .             | » — 248 —    | CCIII     |
| Inaintează contra Turcilor. Chilia. Ismail. Bender . . . .             | » — 471 —    | Ap. XXXIX |
| Cade. Prins în Ardél. . . . .                                          | » — 483 —    | Ap. XLVI  |
| Ucide Turcii. Prins și dus în Ardél . . . . .                          | » — 499 —    | Ap. LIX   |
| <b>Arménul Petru.</b> Trimis în solie la Împăratul . . . . .           | 1599 — 368 — | CCLXXXVII |
| Trimis la Împăratul . . . . .                                          | » — 393 —    | CCCXVIII  |
| Credința lui către Mihai-Vodă . . . . .                                | » — 424 —    | CCCXXXVII |
| Prins de A. Báthory, dar tot știe să ascunză scrisoarea lui            |              |           |
| Rudolf II . . . . .                                                    | » — 427 —    | CCCXL     |
| <b>Atanasie.</b> Metropolitul Moldovei, cere ajutor de la Papa . . . . | 1589 — 125 — | CX        |
| Primește răspuns de la Papa . . . . .                                  | 1590 — 136 — | CXX       |



## B.

- Babadagh.** Prădat de Moldoveni . . . . . 1595 — 484 — Ap. XLVII  
 Prădat de Haiduci . . . . . 1596 — 269 — CCIII
- Bacău.** Monăstire catholică. 4,000 case și catholici 1692 suflete.  
 (260 fam.) . . . . . 1599 — 546 — Ap. CII
- Baia.** Trei mii de case. Numărul catholicilor . . . . . 1599 — 547 — Ap. CII
- Băleanu, Petru,** mare Logofăt al Munteniei. Lista boierilor. . . . . 1594 — 197 — CLXXXIX
- Balogh Grigorie.** Trimis din partea lui Mihai-Vodă la Impăratul . . . . . 1598 — 311 — CCXXXIX  
 Trimis din partea lui Mihai-Vodă la Praga. Vine cu răspuns . . . . . 1599 — 427 — CCCXL
- Bánffy Georg.** Se plânge la Pörtă contra familiei Báthory . . . . . 1580 — 51 — XXXVII
- Bani.** Petrașcu-Vodă promite mai multora, dacă va reuși. . . . . 1579 — 23 — XIV  
 Ioan, pretendentul, promite bani, dacă va reuși . . . . . » — 24 — XIV  
 Petru-Vodă resturnat pentru-că altul a plătit mai mult . . . . . » — 43 — XXVIII  
 Pretendentul susținut de Franța dă daruri. . . . . 1581 — 67 — L  
 Senatul din Veneția acordă lui Petru Cercel un ajutor . . . . . » — 443 — VI  
 Daruri. Polonia, Ardél. Moldova. Muntenia. Raguza . . . . . 1582 — 75 — LXII  
 Darurile ce promite Petru-Vodă . . . . . » — 78 — LXII  
 Comorile adunate de Iancu-Vodă . . . . . » — 82 — LXVI  
 Inventarul comorilor lui Petru-Vodă . . . . . 1585 — 90 — LXXV  
 Se promit la alegerea regelui din Polonia. . . . . 1587 — 94 — LXXIX  
 Petru-Vodă își perde toată averea în Ardél . . . . . 1588 — 105 — XCI  
 Intervenirea Secretarului Sivori pe lângă Hannibal. de Capua . . . . . » — 106 — XCII  
 Patriarchia se cumpără . . . . . » — 121 — CVI  
 Explicările Cardinalului Báthory relativ la comorile lui  
 Petru-Vodă. . . . . 1589 — 124 — CIX  
 Se promit Papei Sixtus V, dacă va pune pe Ștefan în scaun . . . . . » — 125 — CX  
 Precupețirea scaunelor domnești . . . . . 1590 — 131 — CXV  
 Mihnea dă bani pentru capul lui Pătrașcu-Vodă. Petru-Vodă . . . . . » — 134 — CXVIII  
 Un óre-care Ilie cumpără Domnia cu bani . . . . . 1591 — 143 — CXXVII  
 Radu-Vodă în strîmtorare, fiind-că nu-i pôte plăti pe Turci . . . . . » — 146 — CXXX  
 Precupețirea scaunului Domnesc. Radu-Vodă . . . . . » — 148 — CXXXIV  
 Fiiul lui Ioan-Vodă îi mituiește pe Turci. . . . . » — 250 — CXXXVI  
 Emanuil cumpără scaunul Domnesc din Muntenia . . . . . » — 153 — CXL  
 Urmările precupețirii scaunului Domnesc . . . . . » — 154 — CXLI  
 Sumele plătite ori promise de Aron-Vodă (?) . . . . . » — 154 — CXLII  
 Datoriile noului Voivod al Moldovei . . . . . » — 159 — CXLVIII  
 Un pretendent, care umblă să câștige cu bani scaunul  
 Moldovei . . . . . 1593 — 457 — Ap. XXIII  
 Subvențiile cerute de Sig. Báthory de la Impăratul . . . . . 1594 — 199 — CLXLI  
 Subvenția cerută de Cazaci. Subvenția dată lui Aron-Vodă . . . . . » — 201 — CLXLII  
 Daruri făcute de cătră Curtea din Viena . . . . . » — 206 — CLXLIII  
 Daruri trimise de Ieremie-Vodă la Pörtă . . . . . 1595 — 216 — CLXLIX  
 Comorile Voivodului Moldovei desgropate de Cazaci. . . . . » — 222 — CCIII  
 Ovreurul lui Sinan-Pașa cere bani de la Mihai-Vodă; dar e  
 prins și legat . . . . . » — 228 — CCIII

- Bani.** Sinan-Paşa cumpără pe comandanţii inamicului. . . . . 1595 — 235 — CCIII  
 Comorile lui Aron-Vodă . . . . . » — 237 — CCIII  
 Sultanul îşi deşertă comorile, ca să poarte războiul. . . . . » — 470 — Ap. XXXVII  
 Mare scumpete în Turcia. . . . . » — 472 — Ap. XXXIX  
 Sumele ce dă Papa Ardelenilor şi Regelui Poloniei. . . . . 1596 — 265 — CCIII  
 Mihaii-Vodă cere ajutor grabnic de la Andrei Bathory . 1598 — 287 — CCXXI  
 Hanul primeşte o sumă de la Impăratul, ca să stea pe pace. » — 290 — CCXXIV  
 Sumele promise Tătarilor, ca să stea pe pace . . . . . » — 292 — CCXXV  
 Ungurii cer lăfa de la Mihaii-Vodă. Strîmtorare . . . . . » — 295 — CCXXIX  
 Suma promisă Hanului Tătarilor. . . . . » — 299 — CCXXXIII  
 Ajuturile ce urmăresc a se da lui Mihaii-Vodă . . . . . » — 307 — CCXXXVIII  
 Archiducele Maximilian însărcinat a trimite avisul lui Mihaii-Vodă . . . . . » — 315 — CCXLIII  
 Cazacii sunt gata să plece, dacă Mihaii-Vodă are bani . . . » — 319 — CCXLVII  
 Mihaii-Vodă bănuieşte, că Basta a fost cumpărat de Bathory.  
 Mihaii-Vodă strîmtorat . . . . . 1599 — 334 — CCLIX  
 Rudolf II. ordonă să i se trimită cu ori-ce preţ ajutoare lui Mihaii-Vodă . . . . . » — 337 — CCLIX  
 Mihaii-Vodă, învingând pe A. Bathory, cere bani, ca să plătească trupelor . . . . . » — 344 — CCLXV  
 Biruri grele puse de Mihaii-Vodă, Comorile lui A. Bathory. » — 358 — CCLXXXVIII  
 Mihaii-Vodă cere sumele propuse Hanului Tătarilor . . . » — 364 — CCLXXXIII  
 Propunerile lui Basta relativ la Ardél. . . . . » — 366 — CCLXXXV  
 Sumele ce se cuvin lui Mihaii-Vodă. Lanţul de aur de la Impăratul . . . . . » — 410 — CCCXXXI  
**Barcsai,** Stefan. Ocupă Ismailul. . . . . » — 232 — CCIII  
**Barviti**us, Ioan. Consilier imperial. Scrisore de la Stefan Bocskay . » — 350 — CCLXXI  
**Basaraba V.** (?) Un pretendent, intrat cu Turci în Muntenia . . . » — 377 — CCC.  
**Basil**ius Transalpenis. Propune Sultanului să facă Paşalic din Ardél. 1580 — 57 — XLIII  
**Basta** Georgiu. Mihaii-Vodă se plînge de dînsul. Bani de la Bathory. 1599 — 334 — CCLIX  
 Consiliul imperial propune a pune la cale o cercetare în contra lui . . . . . » — 337 — CCLIX  
 Instrucţii relative la atitudinea ce va trebui să observe faţă cu Mihaii-Vodă . . . . . » — 342 — CCLXIV  
 Trimite cel d'ăntîi ştirea despre biruinţa de la Sibiu împăratului. . . . . » — 343 — CCLXIV  
 Calomniază pe Mihaii-Vodă. . . . . » — 345 — CCLXV  
 Aşteptat la Tasnád . . . . . » — 348 — CCLXIX  
 Provocat de Mihaii-Vodă a se retrage din Ardél . . . . . » — 351 — CCLXXII  
 Trimite pe Forgách, ca să spioneze pe Mihaii-Vodă, Sol de la Mihaii-Vodă . . . . . » — 358 — CCLXXVIII  
 Propunerile lui relativ la scaunul Domnesc din Ardél. . . » — 366 — CCLXXXV  
 Impăratul pune deocamdată propunerile lui «ad acta» . . . » — 373 — CCLXLVI  
 Mihaii-Vodă se plînge de dînsul . . . . . » — 390 — CCCXVI  
 Înţelegerea cu Bocskay . . . . . » — 395 — CCCXIX  
 Bănuieşte pe Mihaii-Vodă. Bănuieşte el însuşi. «Dispută» cu Mihaii-Vodă . . . . . » — 402 — CCCXXV  
 Se apără contra lui Mihaii-Vodă. . . . . » — 406 — CCCXXIX  
 Intră în relaţii cu unii dintre foştii amici ai lui Mihaii-Vodă. » — 407 — CCCXXX  
 Neînţelegerile lui cu D. Ungnad. . . . . » — 412 — CCCXXXII  
**Bathory Andrei**u. Aşteptat la Cracovia. Averile lui Petru-Cerel . 1588 — 453 — Ap. XVIII  
 Dă explicaţii privitoare la averile Voivodului Munteniei, Petru Dimitrie . . . . . 1589 — 124 — CIX

- Báthory Andreiú.** Corespondența lui cu Aron-Vodă. . . . . 1595 — 236 — CCIII  
 Relațiile lui cu Polonia . . . . . » — 241 — CCIII  
 Voivod al Ardélului. Mihaiú-Vodă cere ajutor de la el . . . 1598 — 287 — CCXXI  
 Propunerile consiliului imperial contra lui . . . . . » — 308 — CCXXXVIII  
 Condițiunile de pace propuse Porții. Solie la Pórtă . . . » — 320 — CCXLIX  
 Boierii munteni aderă la tractatul încheiat cu dñsul de  
 Mihaiú-Vodă . . . . . 1599 — 329 — CCLV  
 Primește jurământ de credință din partea lui Mihaiú-Vodă . » — 331 — CCLVI  
 Pregătirea acțiunei plănuite contra lui . . . . . » — 334 — CCLIX  
 Invins de Mihaiú-Vodă . . . . . » — 339 — CCLXII  
 Lupta de la Sibiiú. Fuge . . . . . » — 340 — CCLXIII  
 Ordinele Imperatului relativ la expețiția lui Mihaiú-Vodă . » — 341 — CCLXIV  
 Negoțierile lui cu Marele-Vizir. . . . . » — 343 — CCLXIV  
 Invins la Sibiiu Dispare . . . . . » — 344 — CCLXV  
 Surprins de Mihaiú-Vodă. Invins. Luptele cu Secuii. Capul  
 lui. Comorile lui . . . . . » — 357 — CCLXXVIII  
 Ucis de «păștori» ear nu de «români» cum se zice în  
 traducerea de sub (CCLXXVIII) . . . . . » — 359 — CCLXXIX  
 Uneltiri contra lui Mihaiú-Vodă. Invins. Urmărit. Ucis. Capul.  
 Corespondența lui . . . . . » — 364 — CCLXXXIV  
 I se prinde scrisóra. Invins. Fuge. Ucis. Inmormântat . . » — 423 — CCCXXXVII  
 Condițiile propuse Porții pentru închierea păcii . . . » — 525 — CCCXXXVIII  
 Soli prinși. Scrisori prinse. Surprins. Negoțieri. Invins. Ucis.  
 Inmormântat . . . . . » — 427 — CCCXL  
 Raportul lui Malaspina despre espediția lui Mihaiú-Vodă . » — 511 — Ap. LXXI  
 Condițiile de pace propuse Porții . . . . . » — 528 — Ap. LXXXIX  
 Urméză negoțierile cu Pórtă. . . . . » — 530 — Ap. XCI  
 Se încheie pacea cu Pórtă. Polonia îl spriginește . . . » — 530 — Ap. XCII  
 Noue greutăți în negoțierile cu Pórtă. Expediția lui Mi-  
 haiú-Vodă . . . . . » — 531 — Ap. XCIII  
 Mort. Solii lui se întorc de la Constantinopol . . . . . » — 533 — Ap. XCV
- Báthory, Baltazar.** Ridică Ardélul contra lui Sig. Báthory . . . 1594 — 463 — Ap. XXXI
- Báthory, Cristofor.** Principele Transilvaniei, invitat a porni óste,  
 ca să apere Moldova . . . . . 1577 — 7 — IV  
 Invitat să pornescă óste pentru apărarea Moldovei . . . 1578 — 16 — XI  
 La Constantinopol se respăndește știrea despre mórtea lui. 1580 — 26 — XIV  
 Mai mulți ardeleni se plâng contra lui la Pórtă . . . » — 50 — XXXVII  
 Mai mulți ardeleni se plâng contra lui la Pașa de Buda. . » — 54 — XL
- Báthory Sigismund.** Propus din partea lui Stefan Báthory pentru  
 scaunul Ardélului . . . . . 1581 — 69 — LIII  
 Prinde pe Petru-Vodă și-i ia averile . . . . . 1587 — 448 — Ap. XII  
 Provocat de cătră Papa a restitui averile lui Petru-Vodă . 1588 — 451 — Ap. XVI  
 Memoriul lui Petru-Vodă, adresat legatului papal. . . . » — 452 — Ap. XVII  
 Plăngerile lui Petru-Vodă înaintea exc. colegiu din Veneția. 1589 — 455 — Ap. XX  
 Principe al Transilvaniei. Relațiile lui cu Aron-Vodă . . . 1594 — 179 — CLXIX  
 Trimite lui Teufenbach o scrisóra a lui Aron-Vodă. . . » — 181 — CLXXII  
 Primește un sol de la Impăratul . . . . . » — 188 — CLXXX  
 Raportul reprezentantului său despre pregătirile de războiu  
 ale Porții . . . . . » — 198 — CLXL  
 Condițiunile de alianță propuse lui Rudolf II. . . . . » — 199 — CLXLI  
 Primirea ce face solului împărătesc. Ajutor dat lui Aron-Vodă. » — 201 — CLXLII  
 Invinge rescóla . . . . . » — 204 — CLXLII  
 Suprimă rescóla din Ardél. Óstea lui. Timișóra . . . » — 463 — Ap. XXXI

|                                                                                             |                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Báthory Sigismund. Tratatul încheiat cu Mihaii-Vodă . . . . .</b>                        | <b>1595 — 209 — CLXLVI</b> |
| Titulatura lui după tratatul încheiat cu Mihaii-Vodă. . . . .                               | — 212 — CLXLVI             |
| Vestește pe Archiducele Matei despre pericolele ce amenință Moldova și Muntenia . . . . .   | » — 214 — CLXLVIII         |
| Alianța încheiată cu Rudolf II. . . . .                                                     | » — 218 — CCI              |
| Papa Clement VIII. mustră pe regele Poloniei pentru că nu-i dă ajutor . . . . .             | » — 220 — CCII             |
| Primește propuneri bine-voitoare din partea Sultanului . . . . .                            | » — 224 — CCIII            |
| Trimite 14 mii de oameni în Muntenia . . . . .                                              | » — 225 — CCIII            |
| Propuneri din partea Porții. Prinde pe Aron-Vodă . . . . .                                  | » — 236 — CCIII            |
| Căsătoria lui. Hotărît a pleca după nuntă în Muntenia . . . . .                             | » — 240 — CCIII            |
| Se află cu oștirea în Muntenia. Cere ajutor contra Poloniei. . . . .                        | » — 244 — CCIII            |
| La Târgoviște . . . . .                                                                     | » — 247 — CCIII            |
| In luptele de la Giurgiu . . . . .                                                          | » — 251 — CCIII            |
| «Capitulationi di Valachia» . . . . .                                                       | » — 472 — Ap. XL           |
| Tratat încheiat cu Răsvan-Vodă . . . . .                                                    | » — 477 — Ap. XLII         |
| Describe lupta de la Giurgiu. S. Piccolomini . . . . .                                      | » — 494 — Ap. LV           |
| Târgoviște. București. Giurgiu . . . . .                                                    | » — 499 — Ap. LX           |
| Petrecerea lui la Praga. Infățișarea lui . . . . .                                          | 1596 — 262 — CCIII         |
| Intors în Ardeal. Pleacă la război . . . . .                                                | » — 263 — CCIII            |
| Trage în țepă trei vânzători. Bani de la Papa . . . . .                                     | » — 268 — CCIII            |
| Ajutore de la Rudolf II. Dietă. . . . .                                                     | 1597 — 278 — CCXII         |
| Punctele înțelegerii luate cu Mihaii-Vodă pentru continuarea războiului. . . . .            | » — 308 — Ap. LXVIII       |
| Primește solie de la Imperatul. . . . .                                                     | 1598 — 283 — CCXVI         |
| Trimite solie la Tătari . . . . .                                                           | » — 291 — CCXXV            |
| Solie la Imperatul . . . . .                                                                | » — 304 — CCXXXVI          |
| Propunerile consiliului imperial contra lui . . . . .                                       | » — 308 — CCXXXVIII        |
| Se întorce ear în Ardeal. Scrisoarea lui Mihaii-Vodă către Imperatul . . . . .              | » — 312 — CCXL             |
| Intorcerea lui în Ardeal . . . . .                                                          | » — 316 — CCXLIV           |
| Rudolf II. vestește pe Mihaii-Vodă să se ferescă de intrările lui . . . . .                 | » — 317 — CCXLV            |
| Motivele pentru care Turcii umblă să-l restorne. Papa . . . . .                             | » — 343 — Ap. C            |
| Adună în Polonia oște contra lui Mihaii-Vodă. . . . .                                       | 1599 — 359 — CCLXXVIII     |
| Planurile contra lui Mihaii-Vodă . . . . .                                                  | » — 386 — CCCXI            |
| Relațiile lui cu Franța . . . . .                                                           | » — 394 — CCCXIX           |
| Pleacă cu oște asupra lui Mihaii-Vodă . . . . .                                             | » — 402 — CCCXXV           |
| Uneltiri contra lui Mihaii-Vodă . . . . .                                                   | » — 405 — CCCXXVIII        |
| Primirea ce i se face la întorcerea lui în Ardeal . . . . .                                 | » — 412 — CCCXXXIII        |
| <b>Báthory Stefan. Regele Poloniei. Situația Poloniei. Îndărătnicia nobilimei . . . . .</b> | <b>1577 — 5 — II</b>       |
| Pacea încheiată cu Poarta . . . . .                                                         | 1577 — 6 — III             |
| Scrisoarea de la sultanul Murad III. Năvălirea Cazacilor în Moldova. . . . .                | 1578 — 10 — VI             |
| Mustrat de către Sultanul Murad III. pentru năvălirea Cazacilor . . . . .                   | » — 14 — X                 |
| Răspunde Sultanului Murad III . . . . .                                                     | » — 17 — XII               |
| Vestește pe Murad III. că un anume Petru a pornit spre hotarele Munteniei . . . . .         | » — 20 — XIII              |
| Murad III. îl mustră pentru o nouă năvălire a Cazacilor în Moldova. Petru-Vodă . . . . .    | » — 30 — XVII              |

- Báthory Stefan.** Răspunde Marelui-Vizir în cestiunea năvălirii Cazacilor în Moldova. Ce-a fost Moldova și ce-a ajuns . . . 1578 — 31 — XVIII  
 Răspunde Sultanului Murad III, că a luat măsuri, ca să oprească pe Cazaci . . . » — 32 — XIX  
 Răspunde Sultanului relativ la năvălirea Cazacilor . . . » — 36 — XXI  
 Răspunde Marelui-Vizir relativ la năvălirea Cazacilor . . . » — 37 — XXII  
 Scrie Marelui-Vizir despre greutățile de a înfrâna pe Cazaci.  
 Ce a fost Moldova . . . » — 38 — XXIII  
 Mai mulți ardeleni se plâng contra lui la Pórtă . . . 1580 — 49 — XXXVII  
 Mai mulți ardeleni se plâng contra lui la Pașa de Buda . . . » — 54 — XL  
 Vestește pe Marele-Vizir despre măsurile luate contra Tătarilor. Moldova . . . 1581 — 68 — LII  
 Adună óste, precum se crede, contra Ungariei . . . 1583 — 86 — LXXI  
 Dă Sultanului explicații pentru năvălirile Cazacilor . . . 1585 — 91 — LXXVI  
 Papa Sixtus V îl invită să stăruiască pentru eliberarea lui Petru-Vodă. . . . . 1586 — 92 — LXXVII  
 Recomandă Papei Sixtus V pe preoții din Sicilia, Apulia și Calabria. . . . . » — 93 — LXXVIII  
 Mort. . . . . 1587 — 94 — LXXIX  
 Alegerea lui de Prinț al Transilvaniei . . . . . 1599 — 426 — CCCXXXIX  
**Báthory Stefan.** În solie la Viena. Solie la Praga . . . . . 1595 — 222 — CCIII  
 Intră cu óste Poloneză în Moldova. . . . . 1596 — 262 — CCIII  
 Fratele Cardinalului. Fuge la Kövár . . . . . 1599 — 340 — CCLXIII  
 Incarcă averile și fuge . . . . . » — 344 — CCLXV  
 Se predă . . . . . » — 366 — CCLXXXIV  
**Bekes Stefan.** Relații despre operațiile Turcilor . . . . . 1596 — 277 — CCX  
**Bernardffy Ioan.** Trimis la Hanul Tătarilor . . . . . 1598 — 289 — CCXXIV  
 Instrucțiuni pentru solia lui la Hanul Tătarilor . . . . . » — 298 — CCXXXIII  
 Raport către Impăratul despre persoana lui . . . . . » — 301 — CCXXXIV  
**Bernardini.** Călugări. Se cer pentru institutul de la Cotnar. . . . 1588 — 100 — LXXXVI  
**Berthier.** Secretar. Însoțește pe Petru-Cercel la Veneția . . . . . 1581 — 437 — Ap. I  
 Primit în Excel. colegiu. Discurs . . . . . » — 439 — Ap. IV  
**Bethlen Lupu.** Se plânge la Pórtă contra familiei Báthory. . . . 1580 — 51 — XXXVII  
**Billerbeck Francisc.** Trimis la Constantinopol, ca să iee informații despre atitudinea Patriarhului . . . . . » — 51 — XXXVIII  
**Biruri.** (Vezi: *Tribut*) Ardelenii se plâng de Stefan Báthory. . . . » — 54 — XL  
**Bocskay Stefan.** Cere de la Tenfenbach ajutor contra lui Stefan Báthory 1596 — 263 — CCIII  
 Un servitor la Impăratul. Trimite Impăratului știre despre biruința de la Sibiiu. . . . . 1599 — 343 — CCLXIV  
 Raporteză despre lupta de la Sibiiu . . . . . » — 347 — CCLXVII  
 Primește ordin de a se uni cu Mihaiu-Vodă. . . . . » — 347 — CCLXVIII  
 Stăruie să se trimită o solie la Mihaiu-Vodă . . . . . » — 350 — CCLXXI  
 Raport despre purtările lui Mihaiu-Vodă. Insinuări. Averile lui Raporteză lui Barvitiu despre purtările lui Mihaiu-Vodă.  
 Averile lui. . . . . » — 355 — CCLXXVI  
 Complicitatea lui cu Báthory și cu Basta . . . . . » — 395 — CCCXIX  
 Scrie despre arbitraritățile lui Mihaiu-Vodă . . . . . » — 401 — CCCXXIV  
 Despre planurile lui Sig. Báthory. Un sol. Tirania lui Mihaiu-Vodă . . . . . » — 405 — CCCXXVIII  
 Atitudinea lui la întorcerea lui S. Báthory în Ardél . . . . . » — 412 — CCCXXXIII  
**Bodoni Stefan.** Trimis cu trupe în Muntenia . . . . . » — 358 — CCLXXVIII  
**Bogáthy.** Negotiază cu Mihaiu-Vodă, în lagărul de la Sibiiu . . . . » — 365 — CCLXXXIV

- Bogáthy, Mellior.** Mărturisirea lui relativ la primirea făcută lui S. Báthory . . . . . 1599 — 419 — CCCXXXIII
- Bogdan-Vodă, alias Constantin. Lupu, fiul lui. (Fiul lui Petru Senior).** 1594 — 190 — CLXXXII
- «Aliter Constantinus cognominatus Iunior», «filius Petri Senioris». . . . . » — 192 — CLXXXIV
- Boeri.** Lista boierilor pământeni . . . . . » — 197 — CLXXXIX
- Trimیși la Sig. Báthory pentru încheierea tractatului. Posi-  
ția boierimei. . . . . 1595 — 210 — CLXLVI
- Trimیși la Sig. Báthory pentru încheierea tractatului privi-  
tor la Muntenia. . . . . » — 473 — Ap. XL
- Moldoveni trimیși la S. Báthory pentru încheierea tractatului. . . . . » — 477 — Ap. XLII
- Moldoveni semnați la jurământul lui Ieremie-Movilă. . . . . » — 485 — Ap. XLVIII
- Mihaiu-Vodă cu boerii săi jură credință lui Rudolf II . . . 1598 — 287 — CCXXII
- Metropolitul Ungrovlachiei și boerii munteni aderă la trac-  
tatul încheiat cu Báthory . . . . . 1599 — 329 — CCLV
- Metropolitul și boerii munteni se declară aliați ai lui An-  
dreiú Báthory. . . . . » — 332 — CCLVII
- Bounacoltz, Alexandru.** Numele fictiv al unui anume Raimond  
Turrian . . . . . 1595 — 213 — CLXLVII
- Primește un raport despre situația din Moldova și Muntenia.  
In Veneția. . . . . » — 215 — CLXLIX
- Bonnacolto, Zanobi.** E numele fictiv al lui Bartolomeus Pezzen . . . » — 213 — CLXLVII
- Borbél, Ioan.** Bate pe Turci peste Dunăre . . . . . 1596 — 271 — CCIII
- Borbél, Georg.** Iși sporește mereu óstea . . . . . 1595 — 241 — CCIII
- Bráila.** Ocupată de creștini. . . . . » — 234 — CCIII
- Luată de creștini. Comori. . . . . » — 476 — Ap. XLI
- Brandenburg, Marchisul Ioan Frederic.** Felicitéză pe Rudolf II . . 1599 — 379 — CCCII
- Brașov.** Cetatea se predă lui Mihaiú-Vodă . . . . . » — 340 — CCLXIII
- Se predă lui Mihaiú-Vodă. . . . . » — 364 — CCLXXXIV
- Se predă lui Mihaiú-Vodă. . . . . » — 344 — CCLXV
- Bruti, Antonio.** Fiul lui Bartolomeus. Recomandat nunțiului din  
Polonia . . . . . 1588 — 101 — LXXXVI
- Recomandat de cătră Solikowsky nunțiului papal. . . . . » — 102 — LXXXVIII
- Recomandat Papei Sixtu V. . . . . » — 103 — LXXXIX
- Luat sub protecția Papei Sixtu V. . . . . » — 110 — XCVI
- Protejat de scaunul papal. . . . . 1589 — 128 — CXII
- Trinis din partea lui Petru-Vodă la Roma . . . . . 1592 — 164 — CLII
- Om viclén și confident al lui Petru-Vodă . . . . . 1593 — 166 — CLV
- Bruti, Bartholomeus.** Mare Clucer al Moldovei. Scribe nunțiului apo-  
stolic din Polonia . . . . . 1587 — 95 — LXXXI
- Petru-Vodă recomandă Papei Sixtu V. pe fiu lui . . . . . 1588 — 99 — LXXXIV
- Face nunțiului Hannibal de Capua împărtășiri despre catho-  
licii din Moldova . . . . . » — 100 — LXXXVI
- Raportéză lui Sixtu V. despre meritele lui Petru-Vodă . . . » — 101 — LXXXVII
- Recomandat Papei Sixtu V. din partea Archiepiscopului  
Solikowsky. . . . . » — 103 — LXXXIX
- Recomandat Cardinalului Montealto. . . . . » — 104 — XC
- Trimis în solie la Regele Poloniei . . . . . » — 110 — XCVIII
- Neaflând pe regele în Lemberg, merge în Litvania. . . . . » — 114 — CI
- Incredințéză pe Papa, că nu s'a putut întelni cu Cardinalul  
Aldobrandini. . . . . » — 115 — CII
- Scribe Cardinalului Hannibal de Capua, că nu póte veni să-l vază . . » — 116 — CIII
- Archiepiscopul de Lemberg propune să fie recompensat . . . » — 120 — CV

**Bruti, Bartholomeos. Raporteză despre starea țărilor Românești.**

- Cere să fie numit patron al bisericii . . . . . 1589 — 127 — CXII  
 Intrigele lui la Constantinopol. . . . . 1590 — 131 — CXV  
 Raporteză Cardinalului Montealto despre pacea încheiată  
 între Polonia și Pórtă . . . . . » — 140 — CXXIII  
 Incredințază pe Hannibal de Capua despre zelul său . . . » — 141 — CXXIV  
 Recomandă biserica catholică din Moldova noului Papă  
 Grigorie XIV. . . . . 1591 — 141 — CXXV  
 Rógă pe Cardinalul Montealto a proteje și mai departe pe  
 catholicii din Moldova . . . . . » — 142 — CXXVI  
 Solikowsky spune, că e arnăut . . . . . » — 146 — CXXXI  
 Scrisórea adresată căpitanului de Kamensk . . . . . » — 150 — CXXXVII  
 Trimis la Pórtă. Iși salvéză averea . . . . . » — 152 — CXXXIX  
 Stăruiește la Pórtă în interesul lui Petru-Vodă . . . . . 1593 — 166 — CLV  
**București.** Sinan-Pașa se retrage spre Dunăre . . . . . 1595 — 247 — CCIII  
 Sinan-Pașa îl părăsește . . . . . » — 250 — CCIII  
 Părăsiți de Mihaii-Vodă și dați pradă focului . . . . . » — 487 — Ap. L  
 Sinan-Pașa se retrage . . . . . » — 500 — Ap. LX  
 Retragerea lui Sinan-Pașa . . . . . » — 492 — Ap. LIV  
 Stăruiesc ca Mihaii-Vodă să se întórcă în Muntenia . . . 1599 — 352 — CCLXXIII  
 Concentrare pentru expediția ardelénă . . . . . » — 364 — CCLXXXIV  
**Bulgarii.** Gata de a se redica asupra Turcilor . . . . . 1595 — 209 — CLXLVI  
 Ucid Turci . . . . . » — 223 — CCIII  
 Succesele creștinilor în Bulgaria . . . . . » — 230 — CCIII  
 Trimit solie la Sig. Báthory. . . . . » — 236 — CCIII  
 Pregătiți de rěscólă. Puști îngropate . . . . . 1596 — 270 — CCIII  
 Uniți cu óstea lui Borbél . . . . . » — 271 — CCIII  
 Solie la Viena. Ajutóre primite de la Rudolf II. . . . . 1597 — 278 — CCXII  
 Rudolf II. recomandă Archiducelui Albert pe Patriarchul lor. 1598 — 318 — CCXLVI  
 Planul lui Mihaii-Vodă. Episcopul de Těrnova. . . . . 1599 — 394 — CCCXIX  
 Raportul Archiepiscopului de Těrnova despre Mihaii-Vodă. » — 400 — CCCXXIII

## C.

- Cai.** Din Moldova și Muntenia pentru Turci și Tătari . . . . . 1579 — 23 — XIV  
 Din Moldova și Muntenia pentru Pórtă. . . . . » — 40 — XXIV  
 Tătarii cer cai din Moldova. . . . . 1581 — 61 — XLV  
 Din Moldova și Muntenia pentru armata turcěscă . . . . 1582 — 71 — LV  
**Călugăreni.** (?) Bătălia. . . . . 1595 — 246 — CCIII  
 Lupta între Turci și Creștini. Spaima Sultanului. . . . » — 487 — Ap. L  
**Cantaouzino Mihail.** (Saitan Oglı). Mórtea lui și a fiului său. . . 1578 — 11 — VII  
 Mort. Fiul său pus în libertate . . . . . » — 12 — VIII  
**Capello Girolamo.** Bailo. Raport cătră Dogele despre afacerile orientale 1597 — 509 — Ap. LXIX  
 Stăruiește pentru căsătoria lui Ioan (Vodă) cu nepóta lui  
 Homer-Aga . . . . . 1599 — 534 — Ap. XCVI  
**Carillo Alfonso.** Duhovnicul lui Sig. Báthory. Obține ajutor de  
 trupe de la Papa . . . . . 1596 — 264 — CCIII  
 Obține ajutor de bani de la Papa, apoi plécă în Spania . . » — 265 — CCIII

|                                                                          |                        |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Carol de Svedia.</b> Jură credință lui Sigismund III . . . . .        | 1594 — 461 — Ap. XXVII |
| <b>Caserta</b> Benedict de. Legat papal trimis în Polonia . . . . .      | 1596 — 273 — CCV       |
| <b>Cazacii.</b> Năvălesc în Moldova. . . . .                             | 1577 — 5 — II          |
| Năvălesc în Moldova, ca să rădice un nou Domn . . . . .                  | » — 7 — IV             |
| Năvălesc în Moldova. Scrisoarea lui Murad III către Stefan               |                        |
| Báthory . . . . .                                                        | 1578 — 10 — VI         |
| Pradă în Moldova. Scrisoarea lui Murad III . . . . .                     | » — 14 — X             |
| Năvălesc în Moldova. . . . .                                             | » — 21 — XIV           |
| Năvălesc în Moldova, ca să pună pe un anume Petru . . . . .              | » — 27 — XV            |
| Respunsul lui Stefan Báthory relativ la năvălirile lor . . . . .         | » — 32 — XIX           |
| Mehemet-Paşa cere pedepsirea lor . . . . .                               | » — 33 — XX            |
| Respunsul lui St. Báthory către Sultanul . . . . .                       | » — 36 — XXI           |
| Cuibul lor. . . . .                                                      | » — 37 — XXII          |
| Stefan Báthory arată greutățile înfrânării lor. Locuințele lor . . . . . | » — 38 — XXIII         |
| Sultanul stăruiește din nou pentru înfrânarea lor. . . . .               | 1579 — 40 — XXV        |
| Pregătiți spre a năvăli în Moldova. . . . .                              | 1583 — 86 — LXXI       |
| Ocupă Benderul. . . . .                                                  | 1584 — 88 — LXXIII     |
| Regele Poloniei în cestiunea satisfacției cerute de Pörtă                |                        |
| pentru năvălirea lor . . . . .                                           | » — 89 — LXXIV         |
| Regele Poloniei dă Sultanului explicații pentru năvălirile lor . . . . . | 1585 — 91 — LXXVI      |
| Năvălesc în Moldova. . . . .                                             | 1587 — 98 — LXXXIII    |
| Năvălesc în Moldova. . . . .                                             | 1588 — 103 — LXXXIX    |
| Pradă Basarabia. . . . .                                                 | » — 114 — C            |
| Fac pregătiri contra Turcilor . . . . .                                  | 1590 — 135 — CXVIII    |
| Se pregătesc să intre cu un pretendent în Moldova. . . . .               | 1591 — 151 — CXXXVIII  |
| Caracterul invaziilor făcute de dâșii în Moldova. . . . .                | » — 156 — CXLIV        |
| Chiămați de către Papa Clement VIII la luptă contra Turcilor . . . . .   | 1593 — 173 — CLXI      |
| Propunerile lui Prépostváry . . . . .                                    | 1594 — 178 — CLXVIII   |
| Invitați a se redica contra Tătarilor . . . . .                          | » — 179 — CLXIX        |
| Instrucțiunile solului împărațesc trimis la dâșii . . . . .              | » — 186 — CLXXVIII     |
| Gata de a opri pe Tătari în cale. Numărul lor . . . . .                  | » — 201 — CLXLII       |
| Năvălesc asupra Tătarilor. . . . .                                       | » — 460 — Ap. XXVI     |
| Intră în Moldova și alungă pe Aron-Vodă . . . . .                        | » — 464 — XXXI         |
| Pradă în Moldova. Numărul lor . . . . .                                  | 1595 — 222 — CCIII     |
| Aron-Vodă se pune în înțelegere cu dâșii. În serviciul                   |                        |
| lui Báthory . . . . .                                                    | » — 225 — CCIII        |
| Daă lui Mihai-Vodă ajutor contra lui Iancu-Vodă . . . . .                | » — 226 — CCIII        |
| Alianța lor cu Aron-Vodă . . . . .                                       | » — 227 — CCIII        |
| Intră în Moldova. Aron Vodă . . . . .                                    | » — 499 — Ap. LIX      |
| Voivodul Kievului promite ajutor lui Mihai-Vodă . . . . .                | 1598 — 318 — CCXLVII   |
| Îi vin lui Ieremie-Vodă într'ajutor contra Tătarilor . . . . .           | 1596 — 275 — CCVIII    |
| Vor să se unescă cu oștirea lui Mihai-Vodă . . . . .                     | 1598 — 294 — CCXXXVIII |
| Iau parte la lupta de la Sibiu . . . . .                                 | 1599 — 340 — CCLXIII   |
| În lupta de la Sibiu . . . . .                                           | » — 345 — CCLXV        |
| În Moldova . . . . .                                                     | » — 348 — CCLXIX       |
| Mihai-Vodă trimite la dâșii, ca să vină în Ardél . . . . .               | » — 351 — CCLXXIII     |
| Propunerile lui Zrinyi . . . . .                                         | » — 381 — CCCIV        |
| În armata lui Mihai-Vodă . . . . .                                       | » — 431 — CCCXL        |
| <b>Chiwa,</b> Ioan. Primește o scrisoare de la Mihai-Vodă. . . . .       | 1598 — 283 — CCXVI     |
| <b>Ciuma.</b> În Moldova . . . . .                                       | 1588 — 108 — XCV       |
| În Moldova și în Polonia . . . . .                                       | » — 114 — C            |
| Petru-Vodă din Moldova trăiește sub corturi. . . . .                     | » — 119 — CV           |



- Clement VIII.** Papă. Incredințază pe Petru-Vodă despre bunele  
sale intenții . . . . . 1592 — 163 — CLII  
Chiamă pe Cazaci la luptă contra Turcilor . . . . . 1593 — 173 — CLXI  
Trimite solie la Hatmanul Cazacilor . . . . . » — 173 — CLXII  
Trimite un sol la Aron-Vodă din Moldova . . . . . » — 174 — CLXIII  
Trimite solie la Voivodul Munteniei . . . . . » — 175 — CLXIV  
Muștră pe Sigismund III pentru intrarea Polonezilor în Moldova 1595 — 219 — CCH  
Muștră pe Zamoischi pentru intrarea trupelor în Moldova » — 489 — Ap. LI  
Răspunde regelui Poloniei în cestiunea Moldovei . . . . . 1596 — 272 — CCIV  
Acreditează pe legatul trimis în Polonia . . . . . » — 273 — CCV  
**Colonia.** Archiepiscopul felicită pe Impăratul . . . . . 1599 — 387 — CCCXII  
**Comerciu.** Scrisoarea lui Murad III. în cestiunea păcii încheiate  
cu Polonia . . . . . 1577 — 7 — III  
Neguțatorul Misir are liberă trecere prin Polonia. . . . . 1578 — 32 — XIX  
Bogațiile Ardélului înșirate de Basilus Transalpensis . . . 1580 — 58 — XLIII  
Petru-Vodă din Moldova dă negoțătorilor engleji privilegii 1588 — 108 — XCIV  
Raportul lui W. Harborne despre tractatul încheiat cu  
Moldova. . . . . » — 122 — CVII  
Tractatul de pace încheiat între Pórtă și Polonia. . . . . 1592 — 160 — CXLIX  
Suferințele lui în urma războiului . . . . . 1595 — 215 — CLXIX  
Negoțatorii cari întrețin relațiile între Ardél și Muntenia . 1598 — 307 — CCXXXVIII  
**Comuleus Alexandru.** Ilirian. Trimis din partea Papei la Cazaci . 1593 — 173 — CLIX  
Trimis în solie la Aron-Vodă . . . . . » — 174 — CLXIII  
Trimis în solie la Voivodul Munteniei . . . . . » — 175 — CLXIV  
**Constantin.** Pretendent la tronul Moldovei. Scrisoarea lui Murad III 1578 — 15 — X  
Cetățean polonez. Stefan Báthory refuză a-l da Porții. . . » — 19 — XII  
Năvălește cu Cazaci în Moldova . . . . . » — 22 — XIV  
Alias Bogdan-Vodă. Lupu-Vodă, fiul lui (Fiul lui Petru  
«Senior») . . . . . 1594 — 190 — CLXXXII  
**Corsari.** Raportul lui Marco Venier . . . . . » — 467 — Ap. XXXIII  
Negoțieri cu Pórtă relativ la dășii. . . . . 1597 — 538 — Ap. XCVII  
**Cotnar.** Institutul catholic . . . . . 1587 — 96 — LXXXI  
Averile colegiului catholic. . . . . 1588 — 100 — LXXXVI  
3,500 case. Numărul catholicilor. Școala . . . . . 1599 — 548 — Ap. CII  
**Cruciată.** Clement VIII chiamă pe popóarele creștine la luptă contra  
Turcilor . . . . . 1593 — 175 — CLXIV  
**Christina.** Archiducesa. Solia lui Sig. Báthory plăcă în Stiria, ca  
să o iee . . . . . 1595 — 223 — CCIII  
Maria. Propunerile lui Basta. . . . . 1599 — 366 — CCLXXXV  
**Gutremur.** În două rânduri la Constantinopol . . . . . 1596 — 274 — CCVI

## D.

- Dal-Faro.** Matei trimis la Constantinopol, ca să iee informații des-  
pre atitudinea Patriarchului. . . . . 1580 — 51 — XXXVIII  
Traduce o adeverință a Patriarchului Ieremie . . . . . 1581 — 63 — XLVII  
**Darahi.** Ioan. Raport despre expediția lui Mihai-Vodă contra lui  
A. Báthory . . . . . 1599 — 427 — CCCXL

|                                                                             |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Despot-Vodă. Scrisórea lui St. Bathory. . . . .                             | 1578 — 38 — XXIII      |
| Despot. Un pretendent, care cere sprijinul Curții din Viena. . . . .        | 1590 — 130 — CXV       |
| Dimhelm, Lupu. Archiepiscopul de Salzburg. Felicitéză pe Impăratul. . . . . | 1599 — 385 — CCCIX     |
| Dimitrie. Un pretendent la tronul Moldovei (?). . . . .                     | 1579 — 44 — XXIX       |
| Dobrodja. Prădată de cetele lui Mihai-Vodă. . . . .                         | 1595 — 223 — CCIII     |
| Ocupată de Aron-Vodă. . . . .                                               | » — 226 — CCIII        |
| Turcii se retrag. . . . .                                                   | » — 484 — Ap. XLVII    |
| Dobroniky, Marcu, Ioan. Trimis din partea lui Mihai-Vodă la                 |                        |
| Impăratul. . . . .                                                          | 1598 — 311 — CCXXXIX   |
| Donato, Leonardo. Raport către Dogele despre retragerea lui                 |                        |
| Sinan-Pașa. . . . .                                                         | 1595 — 492 — Ap. LIV   |
| Doria. Propune să între trupele Poloniei în Moldova. . . . .                | » — 480 — Ap. XLIII    |
| Duca. Trimis din partea Patriarchului la Mihai-Vodă. . . . .                | 1597 — 539 — Ap. XCVII |
| Dzierzech. Ambasadorul Poloniei la Constantinopol. . . . .                  | 1578 — 13 — IX         |
| Se întorce, ducând cu dănsul o scrisóre a Sultanului. . . . .               | » — 14 — X             |
| Face Sultanului împărțășiri despre relațiile lui Iancu-Vodă                 |                        |
| cu generalii imperiali. . . . .                                             | 1582 — 70 — LIV        |
| Trimis în solie la Constantinopol. . . . .                                  | 1591 — 144 — CXXVIII   |
| Primirea ce i se face la Pórtă. . . . .                                     | » — 152 — CXXXIX       |

## E.

|                                                                         |                          |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Efremie. Mitropolitul Ungro-Vlachiei. Trimis în Ardél pentru în-        |                          |
| cheierea tractatului. . . . .                                           | 1595 — 210 — CLXLVI      |
| Eyzing. Primește un raport despre rivalitățile ivite la alegerea        |                          |
| regelui din Polonia. . . . .                                            | 1587 — 94 — LXXIX        |
| Elisabeta, Regina Englițerei obține de la Moldoveni privilegii pentru   |                          |
| negoțătorii engleji. . . . .                                            | 1588 — 108 — XCIV        |
| Emanuil, un ovreu, numit Voivod al Moldovei. Banii cheltuiți. . . . .   | 1591 — 153 — CXL         |
| Englitera. Comerțul ei în Orient. . . . .                               | 1588 — 108 — XCIV        |
| Solul reginei Elisabeta trece prin Iași. . . . .                        | » — 109 — XCV            |
| Solul reginei Elisabeta în Moldova. . . . .                             | » — 118 — C              |
| Comerțul ei în țerile române. . . . .                                   | » — 122 — CVII           |
| Spriginește pe un Ilie-Vodă. . . . .                                    | 1594 — 192 — CLXXXV      |
| Un ambasador la Cracovia. . . . .                                       | 1595 — 233 — CCIII       |
| Mijlocește negoțierile întră Pórtă și Mihai-Vodă. . . . .               | 1597 — 516 — LXXII       |
| Ambasadorul ei mijlocește. . . . .                                      | » — 538 — Ap. XCVII      |
| Ambasadorul mijlocește negoțierile de pace. . . . .                     | 1598 — 320 — Ap. LXXVIII |
| Ernest Archiducele. Primește un raport despre cele ce se petrec         |                          |
| în Moldova și Muntenia. . . . .                                         | 1579 — 39 — XXIV         |
| Insărcinat de către Impăratul a respinge ori-ce bănuială                |                          |
| privitoare la Laski. . . . .                                            | » — 46 — XXXII           |
| Se plânge lui Pașa de Buda pentru jafurile sevărșite de români. . . . . | 1580 — 47 — XXXIII       |
| Propune Impăratului depărtarea lui Laski din Viena. . . . .             | » — 48 — XXXV            |
| Primește un raport despre intențiile Polonejilor. . . . .               | 1583 — 86 — LXXI         |
| Trimite lui Pezzen niște hărtii privitoare la Petru-Vodă. . . . .       | 1591 — 157 — CXLV        |
| Raportéză despre hotărârea consiliului de resboiă relativ la            |                          |
| Petru-Vodă. . . . .                                                     | 1593 — 167 — CLVI        |

- Eufrosina Nagyvathy.** Muma lui Lupu-Vodă . . . . . 1594 — 191 — CLXXXIII  
 Muma lui Lupu-Vodă. Capitolul din Poșon . . . . . » — 192 — CLXXXIV  
**Evrei.** Mihaii-Vodă taie pe cămătari . . . . . » — 465 — XXXII  
 Medicul lui Sinan-Pașa prins în Moldova . . . . . 1595 — 216 — CLXLIX  
 Aron-Vodă ucide mai mulți. . . . . » — 224 — CCIII  
 Medicul lui Sinan-Pașa, face samsarlic pentru scaunul domnesc » — 228 — CCIII  
 Haiducii pradă pe Evreii din Plevna . . . . . 1596 — 266 — CCIII

## F.

- Făgăraș.** Mihaig-Vodă intră în Ardél . . . . . 1599 — 429 — CCCXL  
**Fanariotji.** Intrigele lor la Pórtă contra boierimei române . . . . 1578 — 22 — XIV  
 Inriurirea lor și în genere a străinilor în țerile românești . 1594 — 197 — CLXXXIX  
 O plagă pentru țerile românești . . . . . » — 205 — CLXLII  
 Tractatul încheiat între Sig. Báthory și Mihaii-Vodă . . . 1595 — 212 — CLXLVI  
**Farkas** Nicolae. Mărturisirea lui relativ la primirea făcută lui  
 S. Báthory. . . . . 1599 — 420 — CCCXXXIII  
**Farnese** Mario. Comandantul trupelor papale trimise în Ardél . . 1596 — 265 — CCIII  
**Ferdinand.** Archiduce. Raportéză despre intențiile lui Petru-Vodă . 1593 — 166 — CLV  
 Raportéză despre intenția lui Petru-Vodă de a fugi în Moldova » — 169 — CLVII  
 Raportéză despre convorbirea ce-a avut cu Petru-Vodă . . » — 170 — CLVIII  
 Raportéză despre purtările lui Petru-Vodă . . . . . » — 172 — CLX  
**Ferhat** Pașa. Mare-Vizir. Amic al lui Sig. Báthory . . . . . 1594 — 198 — CLXL  
 Sufere o înfrângere . . . . . 1595 — 240 — CCIII  
 Inlocuit prin Sinan-Pașa . . . . . » — 241 — CCIII  
 Mare-Vizir. Se gătește contra lui Mihaii-Vodă. . . . . » — 469 — Ap. XXXVII  
 Greutăți cu Ienicerii . . . . . » — 470 — Ap. XXXVIII  
 Inlocuit prin Sinan-Pașa. . . . . » — 483 — Ap. XLV  
 Mort. Aderenții lui în óstea lui Sinan-Pașa . . . . . » — 486 — Ap. XLIX  
 Cade și móre . . . . . 1596 — 260 — CCIII  
**Ferrier.** Ambasador al Franței la Veneția . . . . . 1581 — 437 — Ap. I  
 Discurs ținut în excelent. colegiú din Veneția cu ocazia  
 primirei făcute lui Petru-Cercel . . . . . » — 439 — Ap. IV  
 Comunică exc. colegiú din Veneția scrisórea Regelui  
 Henric III. . . . . » — 446 — Ap. X  
**Forgách,** Căpitan la Leva. Persecută pe preotul arian . . . . . 1579 — 46 — XXXI  
 Simeon. Raportéză consiliului de rășboiú despre preotul arian. 1580 — 49 — XXXVI  
**Forgách,** Sigismund. Ii scrie lui Pálffy despre Mihaii-Vodă și  
 despre Sig. Báthory. . . . . 1599 — 357 — CCLXXVIII  
 Scrie lui Pálffy despre Mihaii-Vodă (originalul docum. de  
 sub Nrl. CCLXXVIII). . . . . » — 359 — CCLXXIX  
**Fossati,** Iuliu. Trimis la Constantinopol, ca să iee informații despre  
 atitudinea Patriarchului . . . . . 1580 — 52 — XXXIX  
**Franciscani.** În Moldova. . . . . 1588 — 100 — LXXXVI  
 În Moldova, în mănăstirea din Bacău. . . . . » — 101 — LXXXVII  
 În Moldova . . . . . » — 110 — XCVII  
 Metropolitul Moldovei încredințéză pe Papa despre bucuria  
 cu care i-a primit. . . . . » — 111 — XCVIII

|                                                                                          |        |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|
| <b>Franciscani.</b> Remăn la Bacău. . . . .                                              | »      | — 116 — | CIII    |
| <b>Franța.</b> Incercările ei de a-și asigura înfruntare în Polonia . . . . .            | 1577 — | 9 —     | V       |
| Stăruiește în interesul unui anume Pătrașcu-Vodă. . . . .                                | 1579 — | 23 —    | XIV     |
| Stăruiește în interesul unui pretendent Muntean . . . . .                                | 1581 — | 62 —    | XLVI    |
| Greutățile ce întâmpină pretendentul susținut de dănsa . . . . .                         | » —    | 67 —    | L       |
| Regele Henric III. . . . .                                                               | » —    | 437 —   | Ap. I   |
| Greutățile ce întâmpină candidatul susținut de dănsa . . . . .                           | 1582 — | 72 —    | LVII    |
| Sorta pretendentului susținut de dănsa . . . . .                                         | » —    | 74 —    | LXI     |
| Necazul Ambasadorului ei pentru nereușirea pretendentului<br>susținut de dănsul. . . . . | » —    | 79 —    | LXII    |
| Ambasadorul Regelui introduce pe solul lui Petru-Cercel<br>în exc. colegiu. . . . .      | 1383 — | 447 —   | Ap. XI  |
| Vigné intervine la Veneția în interesul lui Petru-Cercel . . . . .                       | 1588 — | 453 —   | Ap. XIX |
| Incercările ei de a pune pe Petru-Vodă în scaun. . . . .                                 | 1589 — | 127 —   | CXII    |
| Spriginește pe pretendentul Ilie-Vodă. . . . .                                           | 1594 — | 192 —   | CLXXXV  |
| Planul de a-i da lui Sig. Báthory ajutor contra lui Mihail-Vodă. . . . .                 | 1599 — | 394 —   | CCCXIX  |
| <b>Fugger.</b> Analele despre luptele Moldovenilor și ale Muntenilor . . . . .           | 1595 — | 222 —   | CCIII   |
| <b>Fürstenberg, Frederic.</b> Daruri făcute de Curtea din Viena . . . . .                | 1603 — | 207 —   | CLXLIII |

## G.

|                                                                                                                      |        |       |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------------|
| <b>Gabrova (?)</b> Prădată de Haiduci. . . . .                                                                       | 1596 — | 270 — | CCIII      |
| <b>Gavriil.</b> Patriarhul de Ochrida stăruiește în interesul preoților din<br>Apulia, Sicilia și Calabria . . . . . | 1586 — | 93 —  | LXXVIII    |
| <b>Georgia.</b> Aliată cu Persia contra Turcilor . . . . .                                                           | 1582 — | 76 —  | LXII       |
| <b>Gesztli Francisc.</b> Capul trupelor ardelenene. Averile lui. . . . .                                             | 1594 — | 200 — | CLXLI      |
| <b>Giarach Mehemet Pașa.</b> Un ungur. Mare-Vizir . . . . .                                                          | 1598 — | 290 — | CCXXIX     |
| <b>Golsky Stanislau.</b> Vesteste pe Petru-Vodă, că Muscalii au pornit<br>cu un pretendent . . . . .                 | 1591 — | 149 — | CXXXV      |
| <b>Giurgiu (?)</b> Asediat de creștini . . . . .                                                                     | 1595 — | 240 — | CCIII      |
| Luptele între Turci și creștini . . . . .                                                                            | —      | 251 — | CCIII      |
| Raportul lui Sinan-Pașa despre luptele cu creștini . . . . .                                                         | » —    | 494 — | Ap. LIV    |
| Luptele, descrise de Sig. Báthory . . . . .                                                                          | » —    | 494 — | Ap. LV     |
| Luptele între Creștini și Turci. . . . .                                                                             | » —    | 500 — | Ap. LX     |
| <b>Granițole.</b> Murad III. întărește pacea încheiată cu Germania . . . . .                                         | 1576 — | 3 —   | I          |
| Relațiile între Moldova și Polonia după pacea încheiată<br>cu Pórta. . . . .                                         | 1577 — | 6 —   | III        |
| Intre Moldova și Polonia. Scrisórea lui Murad III. . . . .                                                           | 1578 — | 15 —  | X          |
| Scrisórea lui Mehemet-Pașa către Regele Poloniei. . . . .                                                            | » —    | 33 —  | XX         |
| Tractat de pace încheiat între Pórta și Polonia . . . . .                                                            | 1592 — | 161 — | CXLIX      |
| Hotarele Munteniei. . . . .                                                                                          | 1595 — | 212 — | CLXLVI     |
| Hotarele Ardélului . . . . .                                                                                         | 1598 — | 321 — | CCXLIX     |
| Dunărea hotar între Muntenia și Turcia. . . . .                                                                      | 1599 — | 528 — | Ap. LXXXIX |
| <b>Grigorie.</b> Episcopul de Roman, cere ajutor de la Papa Sixtus V . . . . .                                       | 1589 — | 125 — | CX         |
| <b>Grigorie XIV.</b> Papă. I se recomandă catholici din Moldova. . . . .                                             | 1591 — | 141 — | CXXV       |
| Numește un Episcop pentru Moldova și Muntenia . . . . .                                                              | 1599 — | 545 — | Ap. CII    |
| <b>Grigorie XIII.</b> Papa. Recomandă Dogelui pe Petru-Cercel . . . . .                                              | 1581 — | 439 — | Ap. III    |

## H.

- Haiduci.** Fac o năvălire în Turcia. . . . . 1595 — 241 — CCIII  
 Pradă Plevna . . . . . 1596 — 266 — CCIII  
 Trec Dunărea și pradă . . . . . » — 269 — CCIII  
 Pradă Gabrova . . . . . » — 270 — CCIII  
 Bat pe Turcii porniți spre Buda . . . . . » — 277 — CCX  
 În armata lui Mihaii-Vodă . . . . . 1599 — 431 — CCCXL  
 Prind niște scrisori ale lui Ibrahim-Pașa și le duc la Mi-  
 haii-Vodă . . . . . » — 529 — Ap. XCI
- Hannibal de Capua.** Nunțiu apostolic în Polonia. Relațiile lui cu  
 Petru-Vodă. . . . . 1588 — 99 — LXXXV  
 Primește un dar de la Petru-Vodă . . . . . » — 114 — CI  
 Însărcinat a stăruî în interesul lui Stefan-Vodă. . . . . 1590 — 139 — CXXII
- Harborne William.** Solul Reginei Elisabeta din Anglita, în Moldova. 1588 — 108 — XCIV  
 Raportază despre tratatul încheiat cu Moldova . . . . . » — 122 — CVII
- Henric III.** Regele Franței. Recomandă Dogelui pe Petru-Cercel . 1581 — 437 — Ap. I  
 Mulțumește Dogelui pentru buna-voința arătată față cu  
 Petru-Cercel . . . . . » — 446 — Ap. X
- Homer-Aga.** Stăruiește pentru căsătoria unei rude a sale cu Ioan,  
 fiul lui Iancu-Vodă . . . . . 1599 — 534 — XCVI
- Horváth Georg.** Trimis la Mihaii-Vodă . . . . . » — 427 — CCCXL
- Huru (?)** Traduce o scrisoare alui Mehemet Pașa . . . . . 1577 — 9 — V
- Huși.** 1300 case și 435 suflete catholici . . . . . 1599 — 548 — Ap. CII
- Husâr Petru.** Mărturisirile lui relativ la primirea făcută lui S. Bathory. » — 414 — CCCXXXIII

## I.

- Iancu.** Voivod al Moldovei. Își cumpără moșii în Ungaria . . . . 1581 — 67 — LI  
 Dzerdzek face Porții împărțări despre înțelegerea lui cu  
 Rueber . . . . . 1582 — 70 — LIV  
 Primește ordin să trimită cai pentru turci . . . . . » — 71 — LV  
 Știrea despre fuga lui . . . . . » — 72 — LVI  
 Prins și ucis în Polonia. . . . . » — 73 — LVIII  
 Raportul lui Preuner despre intenția lui de a se retrage în  
 Ungaria . . . . . » — 73 — LIX  
 Înlocuit cu Petru-Vodă. Tirania lui. Fiii lui închis. . . . » — 78 — LXII  
 Arată Porții, că Moldovenii nu-l primesc pe Petru . . . . » — 79 — LXIII  
 Preuner crede, că el va combate pe Petru-Vodă . . . . » — 80 — LXIV  
 Preuner stăruie să nu fie primit în țările împărătești . . . » — 81 — LXV  
 Se refugiază spre Polonia. . . . . » — 82 — LXVI

|                                                                            |        |         |             |
|----------------------------------------------------------------------------|--------|---------|-------------|
| <b>Iancu.</b> Voivod al Moldovei. In Polonia. Prins. Regele refusă a-l     |        |         |             |
| estrăda. Averile i se răpesc . . . . .                                     | 1582 — | 83 —    | LXVII       |
| Trece în Polonia. Prins . . . . .                                          | » —    | 83 —    | LXVIII      |
| Prins de cătră Poloneji. I se taie barba și mustața. . . . .               | » —    | 84 —    | LXIX        |
| Prădat în Polonia. Regele refusă a-l trimite la Pórtă . . . . .            | 1583 — | 85 —    | LXX         |
| <b>Iancu-Vodă.</b> Pretendent-fiul lui. Veneția . . . . .                  | 1594 — | 464 —   | Ap. XXXI    |
| Fiiul-său Iancu Bogdan. Cere trupe de la Pórtă ca să intre                 |        |         |             |
| în Muntenia . . . . .                                                      | 1595 — | 226 —   | CCIII       |
| Fiiul lui, venind cu Turci, bătut de Mihaiū . . . . .                      | » —    | 498 —   | Ap. LIX     |
| Moldova. Fiiul-său sub protecția lui Marco-Venier . . . . .                | 1596 — | 507 —   | Ap. LXVII   |
| Fiiul lui în mare pericol. Intrigele Poloniei . . . . .                    | 1597 — | 509 —   | Ap. LXIX    |
| Fiiul lui nu se turcește. Polonia . . . . .                                | » —    | 510 —   | Ap. LXX     |
| Căsătoria fiului său cu o nepotă a lui Homer-Aga. . . . .                  | 1599 — | 534 —   | Ap. XCVI    |
| <b>Iani,</b> Banul Craiovei. Mare intrigant . . . . .                      | 1590 — | 131 —   | CXV         |
| Stăruiește la Constantinopol contra lui Pētrașcu-Vodă. . . . .             | » —    | 134 —   | CXVIII      |
| <b>Ibrahim-Pașa.</b> Scrie lui Sinan-Pașa despre Mihaiū-Vodă . . . . .     | 1599 — | 433 —   | CCCXLI      |
| <b>Ibrahim-Pașa.</b> Mare-Vizir. Solie la Mihaiū-Vodă. . . . .             | » —    | 341 —   | CCLXIII     |
| Pune la cale uciderea lui Mihaiū-Vodă (?) . . . . .                        | » —    | 529 —   | Ap. XCI     |
| <b>Iephtimie</b> Mitropolitul Ungro-Vlachiei. Jură credință Impăratului    |        |         |             |
| Rudolf II. . . . .                                                         | 1598 — | 287 —   | CCXXII      |
| Aderă la tractatul încheiat cu Báthory . . . . .                           | 1599 — | 329 —   | CCLV        |
| <b>Ieniceri.</b> Amenință cu rescólă . . . . .                             | 1595 — | 235 —   | CCIII       |
| Nu vor să plece la rēșboiū. Se revoltă . . . . .                           | » —    | 470 —   | Ap. XXXVIII |
| <b>Ieremie</b> Movila. Incunoștiințeză pe Papa, că nu s'a putut întēlni cu |        |         |             |
| Cardinalul Aldobrandini . . . . .                                          | 1588 — | 115 —   | CII         |
| Ales în înțelegere cu Polonia și cu Tătarii. Daruri . . . . .              | 1595 — | 215 —   | CLXLIX      |
| Papa Clement VIII. muștră pe regele Poloniei. . . . .                      | » —    | 220 —   | CCII        |
| Pus de cătră Polonia în scaunul Moldovei. . . . .                          | » —    | 245 —   | CCIII       |
| Nu e recunoscut de Sinan-Pașa . . . . .                                    | » —    | 252 —   | CCIII       |
| Pus în scaun cu speranța, că-l va primi și Pórtă . . . . .                 | » —    | 255 —   | CCIII       |
| Jurământ de credință dat lui Sigismund III . . . . .                       | » —    | 485 —   | Ap. XLVIII  |
| Cere să fie recunoscut de Pórtă. Tătarii. . . . .                          | » —    | 491 —   | Ap. LIII    |
| Stăruie, prin mijlocirea Poloniei, să fie recunoscut de Pórtă. » —         | 496 —  | Ap. LVI |             |
| Recunoscut de Pórtă . . . . .                                              | » —    | 497 —   | Ap. LVII    |
| Invinge pe Mihaiū-Vodă . . . . .                                           | » —    | 498 —   | Ap. LVIII   |
| Cere să fie recunoscut de cătră Pórtă . . . . .                            | » —    | 501 —   | Ap. LX      |
| Luptă cu Rēșvan-Vodă, pe care îl prinde . . . . .                          | » —    | 259 —   | CCIII       |
| Trimite solie la Sig. Báthory. Negoțieri . . . . .                         | 1596 — | 266 —   | CCIII       |
| Solie trimisă în Ardél. Daruri date Tătarilor (?) . . . . .                | » —    | 268 —   | CCIII       |
| Stă în lagăr. Relațiile lui cu Tătarii . . . . .                           | » —    | 269 —   | CCIII       |
| Se refugiază la munte . . . . .                                            | » —    | 271 —   | CCIII       |
| Se pregătește contra Tătarilor. Poduri la Orhei . . . . .                  | » —    | 275 —   | CCVII       |
| Relațiile lui cu Mihaiū-Vodă. Lagăr. Poduri . . . . .                      | » —    | 276 —   | CCIX        |
| Bănuit de Mihaiū-Vodă. . . . .                                             | » —    | 277 —   | CCXI        |
| Unit cu fiul lui Mihnea contra lui Mihaiū-Vodă. Rășvan.                    |        |         |             |
| Boierii. . . . .                                                           | » —    | 505 —   | Ap. LXIV    |
| Unit cu fiul lui Mihnea . . . . .                                          | » —    | 506 —   | Ap. LXV     |
| Se teme de Ardeleni și de Cazaci . . . . .                                 | » —    | 507 —   | Ap. LXVI    |
| Trimite Porții o parte din tribut. . . . .                                 | 1597 — | 539 —   | Ap. XCVII   |
| Incredințeză pe solii împărătești despre alipirea sa cătră                 |        |         |             |
| Impăratul . . . . .                                                        | 1598 — | 285 —   | CCXVIII     |
| Incredințeză pe Rudolf II despre alipirea sa. «Civitate nostra» » —        | 285 —  | CCXIX   |             |
| Mesurile ce ia contra Tătarilor . . . . .                                  | » —    | 286 —   | CCXX        |

- Ieremie Movilă.** Planul de a-l resturna. . . . . 1598 — 287 — CCXXI  
 Refusă Cazacilor trecerea prin Moldova. . . . . » — 294 — CCXXXVIII  
 Încredințază pe G. Pogán despre bunele sale intenții față  
 cu Ardélul. . . . . 1599 — 376 — CCLXLVIII  
 Încredințază pe Blasius Szabó despre bunele sale intenții  
 față cu Ardélul. . . . . » — 376 — CCLXLIX  
 Solie la Mihaiu-Vodă. Căsătoria fiicei sale cu Pătrașcu . . » — 396 — CCCXIX  
 Susținut de Polonia. Planurile lui Mihaiu-Vodă. . . . . » — 397 — CCCXX  
 Planurile lui Mihaiu-Vodă. Basta. . . . . » — 402 — CCCXXV  
 La Oituz. Scrisoarea de la A. Báthory prinsă . . . . . » — 423 — CCCXXXVII  
 La Oituz. Scrisoarea de la A. Báthory . . . . . » — 429 — CCCXL  
 Trimite daruri la Pórtă. . . . . » — 525 — Ap. LXXXV  
 Óste poloneză. Se retrage spre Muntenia . . . . . » — 534 — Ap. XCV  
 Atitudinea lui față cu catholicii din Moldova . . . . . » — 545 — Ap. CII
- Ieremie.** Patriarchul Ecumenic. Dă lui Sinzendorff adevărul, că  
 creștinii sunt liberi în Turcia. . . . . 1581 — 62 — XLVII  
 Adevărul despre libertatea de care se bucură creștinii  
 în Turcia . . . . . » — 63 — XLVIII  
 Patriarchul Constantinopolului. Refugiat la Muscali. Patriar-  
 chia devine Moșee . . . . . 1588 — 120 — CVI
- Iesuiți.** Bart. Bruti cere să se trimită căți-va părinți în Moldova . 1587 — 95 — LXXXI  
 Se cer pentru institutul de la Cotnar. . . . . 1588 — 100 — LXXXVI  
 Primirea ce li s'a făcut în Moldova . . . . . » — 108 — XCV  
 Scrisoarea lui Petru-Vodă către Hannibal de Capua . . . . » — 111 — XCVII  
 Metropolitul Moldovei încredințază pe Papa despre bucuria  
 cu care i-a primit. . . . . » — 111 — XCVIII  
 Poziția lor în Moldova . . . . . » — 116 — CIII  
 Alfonso Carillo, duhovnicul lui Sig. Báthory . . . . . 1596 — 265 — CCIII  
 Mihaiu-Vodă ordonă, ca preotul arian să fie înlocuit prin  
 Iesuiți. . . . . 1599 — 388 — CCCXIII
- Iffw Ioan.** Se plânge la Pórtă contra familiei Báthory . . . . 1580 — 51 — XXXVII  
 Ucis . . . . . 1599 — 353 — CCLXXIV  
 Prins de sēcui. . . . . » — 358 — CCLXXVIII  
 Prins de către sēcui și adus la Mihaiu-Vodă. . . . . » — 430 — CCCXL
- Igartho Mihaiu.** Scrie despre planurile lui Mihaiu-Vodă . . . . » — 393 — CCCXVII
- Ilie.** Voivod al Munteniei, un fost cojocar, cumpără Domnia cu bani 1591 — 143 — CXXVII  
 Pretendent, voiește să cumpere scaunul Domnesc . . . . . » — 148 — CXXXIII  
 Probabilitățile numirii lui în scaunul Munteniei. . . . . » — 150 — CXXXVI  
 Tot mai se vorbește, că va fi Domn al Moldovei . . . . . » — 153 — CXXXIX  
 Se vorbește, că va fi numit în locul lui Emanuil. . . . . » — 153 — CXL
- Ilie-Vodă.** Pus de către Tătari în scaun . . . . . 1596 — 271 — CCIII
- Ilie Alexandrowich.** Pretendent. Arestat în Viena ca spion. . . . 1594 — 192 — CLXXXV
- Ilie.** Servitorul lui Petru-Vodă. Însărcinat a da lămuriri lui D. Ungnad 1593 — 171 — CLIX
- Instrucție.** Bruti cere Iesuiți pentru un institut din Cotnar. . . . 1587 — 96 — LXXXI  
 Raportul unui Ceauș despre Iesuiții din Moldova. . . . . 1588 — 113 — C  
 Ca mijloc pentru propagarea catholicismului în Orient . . . » — 121 — CVI
- Ioan.** Pretendent la tronul Moldovei. Mort . . . . . » — 13 — IX  
 Scrisoarea lui Murad III către St. Báthory . . . . . 1578 — 14 — X  
 Fratele lui Alexandru. Scrisoarea Sultanului Murad III. . . . » — 15 — X  
 Retras în Polonia. Prins de către Ștefan Báthory. . . . . » — 19 — XII  
 Informațiile unui confident despre persoana lui. Promite bani. 1579 — 24 — XIV
- Ioan.** I se taie capul. Fiul lui pretendent . . . . . 1578 — 20 — XIV
- Ioan-Vodă.** Sfișiat de patru cămile. Fiul sěn candidat . . . . . 1591 — 148 — CXXXIV

- Ioan.** Fiiul lui Iancu-Vodă. Pretendent la tronul Moldovei. Căsătorie la Veneția . . . . . 1599 — 534 — Ap. XCVI  
 Falimentul lui Ludovico . . . . . 1596 — 537 — XCVII
- Iosika** Stefan. Cancelar al Ardélului. Negoțiază tractatul încheiat cu Mihaii-Vodă. . . . . 1595 — 210 — CLXLVI
- Ismail.** Ocupat de Stefan Barcsai . . . . . » — 232 — CCIII
- Istvánffy** Nicolae. Trimis din partea Impăratului în Ardél . . . 1598 — 285 — CCXVIII  
 Primește jurământul de credință al Muntenilor . . . . . » — 288 — CCXXII  
 În Muntenia. Pune la cale o învoială cu Tătarii . . . . . » — 289 — CCXXIV  
 Instrucțiuni date solilor trimiși la Hanul Tătarilor . . . . . » — 291 — CCXXV  
 Raportază Baronului Rumpf despre pacea încheiată cu Tătarii. » — 292 — CCXXVI  
 Raportază Impăratului despre învoiala făcută cu Tătarii . . » — 293 — CCXXVII
- Italianii.** În lupta de la Giurgiu . . . . . 1595 — 251 — CCIII  
 În lupta de la Giurgiu . . . . . » — 500 — Ap. LX
- Iurisdicție.** Tractat de pace încheiat între Polonia și Pórtă. . . . 1592 — 161 — CXLIX  
 Tractatul încheiat între Mihaii-Vodă și Sig. Báthory . . . 1595 — 211 — CLXLVI

## K.

- Kendi** Alexandru. Se plânge la Pórtă contra familiei Báthory. . . 1580 — 51 — XXXVII
- Kiew.** Voivodul promite ajutor lui Mihaii-Vodă. . . . . 1598 — 318 — CCXLVII
- Kinisburg.** Castel în Silesia. Oferit lui Mihaii-Vodă . . . . . » — 319 — CCXLVIII
- Klopiczky.** Seniorul Cazacilor Zaparoveni. . . . . 1594 — 187 — CLXXIX  
 Adună 8,000 de Cazaci . . . . . » — 201 — CLXLII
- Kornis** Caspar. Bate o cétă de Tătari . . . . . 1595 — 223 — CCIII  
 În Muntenia cu solii împărătești . . . . . 1598 — 289 — CCXXIV  
 Trece în tabăra lui Mihaii-Vodă. . . . . 1599 — 341 — CCLXIII  
 Trece în tabăra lui Mihaii-Vodă. . . . . » — 344 — CCLXV  
 Inchis . . . . . » — 338 — CCLXIX  
 Bocskay se plânge de dănsul . . . . . » — 356 — CCLXXVI  
 Pus în libertate . . . . . » — 358 — CCLXXVIII  
 Prins în lupta de la Sibiu . . . . . » — 365 — CCLXXXIV  
 Trimis la Basta din partea lui Mihaii-Vodă. Bănuiești . . . » — 390 — CCCXVI  
 Promite dovezi despre complicitatea lui Bocskay cu Bathoreștii. » — 395 — CCCXIX  
 Bănuiește pe Basta. . . . . » — 406 — CCCXXIX  
 Insultat de Mihaii-Vodă. Frica lui. Relații cu Basta . . . » — 407 — CCCXXX  
 Încheierea capitolului din Alba-Julia. Sig. Báthory . . . . » — 412 — CCCXXXIII  
 Prins în lupta de la Sibiu . . . . . » — 424 — CCCXXXVII  
 Prins în lupta de la Sibiu . . . . . » — 430 — CCCXL
- Krekowitz.** Însărcinat din partea Archiducelui Ernest a da lui Pezzen niște Hărtii . . . . . 1591 — 157 — CXLV  
 Ambasadorul Curții din Viena la Pórtă. Raport . . . . 1592 — 165 — CLIV  
 Raportază despre planurile lui Petru-Vodă. . . . . 1593 — 167 — CLV



## L.

- Lasky.** Sinzendorf îl recomandă împăratului. . . . . 1579 — 23 — XIV  
 Scrisoarea lui St. Báthory . . . . . 1578 — 38 — XXIII  
 Pretendent la scaunul Moldovei. Scrisoarea Sultanului . . . 1579 — 44 — XXIX  
 Impărtașiri despre planul lui de a năvăli în Moldova . . . » — 45 — XXX  
 Nu e susținut de Curtea din Viena . . . . . 1580 — 46 — XXXII  
 Consiliul de război propune a-l depărta din Viena. . . . » — 48 — XXXIV  
 Archiducele Ernest cere să fie departat din Viena . . . . » — 48 — XXXV  
**Lazar.** Un pretendent la tronul Moldovei, susținut de Muscali. . . 1591 — 149 — CXXXV  
**Leca-Aga.** Primește un dar de la Împăratul . . . . . 1601 — 207 — CLXLIII  
 Primește alt dar de la Împăratul. . . . . 1603 — 207 — CLXLIII  
**Lenches Mihai.** Mărturisirea lui relativ la primirea făcută lui S.  
 Báthory . . . . . 1599 — 420 — CCCXXXIII  
**Liechtenstein Erasmus (?)** Daruri date din partea Curții din Viena . 1600 — 207 — CLXLIII  
**Litteratus Ioan.** Mărturisirea lui relativ la primirea făcută lui S.  
 Báthory . . . . . 1599 — 418 — CCCXXXIII  
**Loboda.** Hatmanul Cazacilor. Pradă Moldova . . . . . 1595 — 222 — CCIII  
 Intră în fruntea Cazacilor în Moldova. . . . . » — 499 — Ap. LIX  
**Lotzowitzky Andrei.** Solul Poloniei la Constantinopol . . . . . 1578 — 19 — XIII  
 Se întorce cu o scrisoare a Sultanului Murad. . . . . » — 30 — XVII  
**Ludovico.** Un italian, care înșelă pe fiul lui Iancu-Vodă . . . . 1596 — 507 — Ap. LXVII  
 Falit. Ioan (Vodă) păgubit. . . . . » — 537 — Ap. XCVII  
**Luptă.** La Prut, între Cazaci și Petru-Vodă . . . . . 1577 — 7 — IV  
 Intre Timișoara și Lipova . . . . . 1595 — 224 — CCIII  
 De la Călugăreni (?) . . . . . » — 246 — CCIII  
 De la Călugăreni . . . . . » — 487 — Ap. L  
 La Sibiu între Mihai-Vodă și Andrei Báthory. . . . . 1599 — 340 — CCLXIII  
 Raport asupra luptei de la Sibiu . . . . . » — 344 — CCLXV  
**Lupu.** Un pretendent. Fiul lui Bogdan, alias Constantin-Vodă . . 1594 — 190 — CLXXXII  
 Adeverința Consiliului comunal din Sasin . . . . . » — 190 — CLXXXIII  
 Adeverința capitolului din Poșoniu . . . . . » — 191 — CLXXXIV  
 Este invitat să părăsească țerile împărătești . . . . . 1597 — 281 — CCXIV  
 Roga pe Rudolf II să-l pună în scaunul Moldovei . . . . » — 281 — CCXV

## M.

- Magnus Carolus.** Trimis din partea Împăratului la Mihai-Vodă. . 1599 — 372 — CCLXLIV  
 Aduce lui Mihai-Vodă un lanț de la Împăratul . . . . » — 410 — CCCXXXI  
**Maienta.** Archiepiscopul felicită pe Rudolf II . . . . . » — 384 — CCCVIII  
**Malaspina.** Nunciu papal. Trece peste însărcinările sale, acordând  
 lui Báthory armistițiu . . . . . » — 334 — CCLIX

**Malaspina.** Impăratul se simte strîmtorat în urma concesiilor făcute

- de dînsul . . . . . 1599 — 341 — CCLXIV  
 Calumniază pe Mihaii-Vodă. Luat de scurt . . . . . » — 345 — CCLXV  
 Insinuările lui contra lui Mihaii-Vodă. . . . . » — 352 — CCLXXIV  
 În lagărul lui Mihaii-Vodă . . . . . » — 365 — CCLXXXIV  
 Basta se apără contra bănuielilor lui Mihaii-Vodă . . . . » — 406 — CCCXXIX  
 Nota lui Ungnad . . . . . » — 411 — CCCXXXI  
 În lagărul lui Mihaii-Vodă . . . . . » — 423 — CCCXXXVII  
 Scrisore de la Mihaii-Vodă. În lagărul de la Sibiiu. . . . » — 429 — CCCXL  
 Raportul lui despre expediția lui Mihaii-Vodă contra  
 Ardélului . . . . . » — 511 — Ap. LXXI  
 Dă nunțului Visconti lămuriri în cestiunea negoțierilor cu  
 Polonia . . . . . » — 543 — Ap. XCIX  
**Marco Giovanni.** Raporteză despre dorința lui Mihaii-Vodă de a  
 preda Ardélul . . . . . » — 397 — CCCXXI  
**Mariani Petru.** Raporteză despre starea lucrurilor în Moldova și  
 Muntenia . . . . . 1595 — 215 — CLXLIX  
**Marinis Ioan.** Vezî *Raguseus*. Instrucții primite de la Impăratul. . 1594 — 186 — CLXXVIII  
 Rudolf II îl acreditează ca sol trimis la Aron-Vodă . . . . » — 187 — CLXXIX  
 Trimis în solie la Sig. Báthory . . . . . » — 188 — CLXXX  
**Marinus I.** — Poli. — Tractatul de alianță încheiat cu Aron-Vodă . » — 193 — CLXXXVI  
**Marini Giovanni.** Raport către Impăratul despre Mihaii-Vodă și  
 planurile lui . . . . . 1599 — 394 — CCCXIX  
**Marino (?)** Trimis din Viena cu bani la Mihaii-Vodă . . . . . » — 337 — CCLIX  
**Markhazi Pavel.** Primește știrea, că Voivodul Moldovei refuză a  
 da Poloniei ajutor . . . . . 1580 — 56 — XLI  
 Polonia cere estradarea lui . . . . . 1582 — 71 — LIV  
 Pórta refuză estradarea lui . . . . . » — 75 — LXII  
**Maroti Mihály.** Căpitan. Pradă niște sate . . . . . 1595 — 237 — CCIII  
**Matelă.** Archiduce. Comunică Impăratului o scrisore a lui Petru-Vodă 1593 — 176 — CLXV  
 Mulțumește lui Aron-Vodă pentru propunerile lui . . . . 1594 — 182 — CLXXIII  
 Însărcinează pe Teufenbach să trimită niște scrisori lui  
 Aron-Vodă . . . . . » — 183 — CLXXIV  
 Expune Impăratului folósele propunerilor lui Aron-Vodă . . » — 183 — CLXXV  
 Ordonă ca Ilie-Vodă să fie tratat cu bună-cuviință . . . . » — 193 — CLXXXV  
 Ține un Te-Deum, în Viena, pentru învingerile din Muntenia 1595 — 255 — CCIII  
 Invită pe Lupu-Vodă să părăsescă țerile împărătești . . . 1597 — 281 — CCXIV  
 Comunică Impăratului raportul solilor trimiși la Mihaii-Vodă 1598 — 296 — CCXXXI  
 Scrisore către Hanul Tătarilor. . . . . 1599 — 325 — CCLII  
 Scrisore către Hanul Tătarilor în cestiunea negoțierilor  
 de pace . . . . . » — 327 — CCLIII  
 Dă lui Basta ordinul de a se uni cu Mihaii-Vodă . . . . » — 341 — CCLXIV  
 Trimite Impăratului raportul lui Bocskay despre lupta de  
 la Sibiiu . . . . . » — 347 — CLXVII  
 Felicitază pe Mihaii-Vodă pentru învingerea de la Sibiiu . . » — 354 — CCLXXV  
**Maximilian.** Archiduce. Se retrage cu trupele sale din Polonia  
 după ce a fost ales Sigismund III . . . . . 1587 — 98 — LXXXIII  
 Prins. (?) Papa încercă o mediație . . . . . 1588 — 113 — C  
 Scrie lui Aron-Vodă . . . . . 1595 — 208 — CLXLIV  
 Îmbărbătează pe Hanul Tătarilor la luptă contra Turcilor . 1598 — 303 — CCXXXV  
 Propunerile lui privitoare la Ardél . . . . . » — 308 — CCXXXVIII  
 În Saxonia . . . . . 1595 — 482 — Ap. XLIV  
 Relațiile lui cu Hanul Tătarilor . . . . . 1599 — 324 — CCL

|                                                                                                           |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Medicls</b> Ecaterina. Regina mumă din Franța. Recomandă Dogelui pe Petru-Cercl. . . . .               | 1581 — 438 — Ap. II      |
| <b>Mehemet-Paşa.</b> Scrisoare către statele Poloniei, asupra relațiilor cu Moldova și Muntenia . . . . . | 1577 — 9 — V             |
| Mare-Vizir, stăruiește, că Regele Poloniei să pedepsască pe Cazaci . . . . .                              | 1578 — 27 — XV           |
| Cere de la Regele Poloniei pedepsirea Cazacilor . . . . .                                                 | » — 33 — XX              |
| Stăruiește din nou pentru înfrânarea Cazacilor . . . . .                                                  | 1579 — 40 — XXV          |
| <b>Mehmet-Sultan.</b> Insărcinează pe Hanul a negoția cu Impăratul . . . . .                              | 1599 — 332 — CCLVIII     |
| <b>Meletie.</b> Patriarchul de Alexandra. Mijlocește între Pórtă și Mihaii-Vodă . . . . .                 | 1597 — 517 — Ap. LXXIII  |
| Scrisoare către Mihaii-Vodă . . . . .                                                                     | » — 518 — Ap. LXXV       |
| Mijlocește negocierile între Pórtă și Impăratul . . . . .                                                 | 1598 — 520 — Ap. LXXVIII |
| Mijlocește între Pórtă și Mihaii-Vodă. . . . .                                                            | 1597 — 538 — Ap. XCVII   |
| Trimite un sol la Mihaii-Vodă . . . . .                                                                   | » — 539 — Ap. XCVII      |
| <b>Merey</b> Sofia. Adeverește, că un anume Lupu e fiul lui Bogdan-Vodă. . . . .                          | 1594 — 190 — CLXXXII     |
| <b>Mihaii-Vodă.</b> Domn al Munteniei. Ii taie pe Turci unde-i găsește. . . . .                           | » — 195 — CLXXXVII       |
| Armata lui. Legăturile lui cu Sig. Báthory . . . . .                                                      | » — 203 — CLXLII         |
| Primește ajutor din Ardél. . . . .                                                                        | » — 458 — Ap. XXIV       |
| Papetozzi (?) . . . . .                                                                                   | » — 460 — Ap. XXVI       |
| Taie pe Turci și pe Greci . . . . .                                                                       | » — 464 — Ap. XXXI       |
| Taie pe Turci, Greci și Evrei. . . . .                                                                    | » — 465 — Ap. XXXII      |
| Invinge la Giurgiu (?) și la Silistria. Inainteză . . . . .                                               | » — 467 — Ap. XXXIV      |
| Inchină țara lui Sig. Báthory. Tractatul . . . . .                                                        | 1595 — 209 — CLXLVI      |
| Posiția lui după tractatul încheiat cu Sig. Báthory . . . . .                                             | » — 212 — CLXLVI         |
| Trimite solie la Viena . . . . .                                                                          | » — 222 — CCIII          |
| Bate în mai multe rânduri pe Turci și pe Tătari . . . . .                                                 | » — 225 — CCIII          |
| Lupta contra pretendentului Iancu-Vodă. Succese . . . . .                                                 | » — 226 — CCIII          |
| Inainteză spre Nistru și asediază Tighina (?). . . . .                                                    | » — 227 — CCIII          |
| Prinde pe medicul lui Sinan-Paşa și-l trimite lui Sig. Báthory. . . . .                                   | » — 228 — CCIII          |
| Succesele lui contra turcilor. Inainteză spre Nicopoli și Silistria . . . . .                             | » — 229 — CCIII          |
| Trimite doi-spre-zece boieri la dieta Ardélului . . . . .                                                 | » — 231 — CCIII          |
| Trimite doi-spre-zece boieri în Ardél . . . . .                                                           | » — 235 — CCIII          |
| Știri despre o mare biruință a lui . . . . .                                                              | » — 237 — CCIII          |
| Trimite trofee lui Sig. Báthory . . . . .                                                                 | » — 239 — CCIII          |
| Ia Brăila . . . . .                                                                                       | » — 256 — CCIII          |
| Expediții peste Dunăre. Bate pe Tătari. Spaima Turcilor . . . . .                                         | » — 469 — Ap. XXXVII     |
| Expediții peste Dunăre. Numele lui. Succese . . . . .                                                     | » — 471 — Ap. XXXIX      |
| Tractat încheiat cu Sig. Báthory, căruia-i supune țara . . . . .                                          | » — 473 — Ap. XL         |
| La Călugăreni. . . . .                                                                                    | » — 487 — Ap. L          |
| Raportul lui Sinan-Paşa despre retragerea sa . . . . .                                                    | » — 492 — Ap. LIV        |
| Invins de Ieremie-Movilă (?) . . . . .                                                                    | » — 498 — Ap. LVIII      |
| Taie Turcii. Ia orașe turcești. Iancu-Vodă. Vase turcești. Ferhat. . . . .                                | » — 498 — Ap. LIX        |
| Tărgoviște. București. Giurgiu . . . . .                                                                  | » — 499 — Ap. LX         |
| Tratări de pace cu Pórtă . . . . .                                                                        | 1596 — 258 — CCIII       |
| Invinge o ceată de Tătari și Turci. . . . .                                                               | » — 263 — CCIII          |
| Cere ajutor grabnic din Ardél. . . . .                                                                    | » — 264 — CCIII          |
| Taie un ceauș pentru propunerile ce-i aduce. . . . .                                                      | » — 265 — CCIII          |
| Óstea lui. Situația. Sosește la Alba-Iulia . . . . .                                                      | » — 267 — CCIII          |
| Cufundă mai multe vase turcești. Situația . . . . .                                                       | » — 270 — CCIII          |
| Invinge pe Tătari . . . . .                                                                               | » — 271 — CCIII          |

|                                                                                           |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Mihaiu-Vodă. Greu bolnav. . . . .                                                         | 1596 — 271 — CCIII     |
| Biruințele lui și urmările lor. . . . .                                                   | » — 274 — CCVI         |
| Cere de la Sig. Báthory ajutor . . . . .                                                  | » — 275 — CCVII        |
| Relațiile lui cu Ieremie-Movilă . . . . .                                                 | » — 276 — CCIX         |
| Bănuielile lui asupra lui Ieremie-Movilă . . . . .                                        | » — 277 — CCXI         |
| Invinge pe Tătari. Propune Porții pace. . . . .                                           | » — 504 — Ap. LXIII    |
| Expediție contra Moldovii. . . . .                                                        | » — 505 — Ap. LXIV     |
| Pradă Moldova. Bate pe Tătari . . . . .                                                   | » — 506 — Ap. LXV      |
| Face Porții propuneri de pace. . . . .                                                    | » — 506 — Ap. LXVI     |
| Negoțieri cu Pórta. Pradă Nicopoli. . . . .                                               | » — 538 — Ap. XCVII    |
| Bate pe Turci. . . . .                                                                    | » — 538 — Ap. XCVII    |
| Ajutórele ce primește de la Rudolf II . . . . .                                           | 1597 — 278 — Ap. CCXII |
| Punctele de înțelegere cu Sig. Báthory pentru continuarea<br>răsboiului. NB. . . . .      | » — 508 — Ap. LXVIII   |
| Face Porții propuneri de pace. Englitera . . . . .                                        | » — 516 — Ap. LXXII    |
| Negoțiază cu Pórta prin mijlocirea Patriarchului . . . . .                                | » — 517 — Ap. LXXIII   |
| Temerile Turcilor. Pregătirile lor contra lui. Polonia . . . . .                          | » — 517 — Ap. LXXIV    |
| Scrișórea Patriarchului Meletie. . . . .                                                  | » — 518 — Ap. LXXV     |
| Scrișórea adresată Patriarchului Meletie . . . . .                                        | » — 519 — Ap. LXXVI    |
| Negoțieri prin mijlocirea Patriarchului . . . . .                                         | » — 538 — Ap. XCVII    |
| Primește încredințări bine-voitóre de la Pórta . . . . .                                  | » — 539 — Ap. XCVII    |
| Cere informații despre solul împărătesc trimis în Ardél.<br>Tătarii . . . . .             | 1598 — 283 — CCXVI     |
| Cere ajutor de la Andreiú-Báthory. Tătarii . . . . .                                      | » — 287 — CCXXI        |
| Jură credință Impăratului Rudolf II «oppidi nostris». . . . .                             | » — 287 — CCXXII       |
| Jurământ de credință dat Impăratului Rudolf II . . . . .                                  | » — 289 — CCXXIII      |
| Intră la învoială cu Tătarii. Solie de la Impăratul . . . . .                             | » — 289 — CCXXIV       |
| Jurământul dat Impăratului Rudolf II. . . . .                                             | » — 290 — CCXXIV       |
| Trimite solie la Tătari . . . . .                                                         | » — 291 — CCXXV        |
| Masă dată soliei împărătești și celei tătarești . . . . .                                 | » — 292 — CCXXVI       |
| Raportul solilor către Impăratul despre învoiala făcută cu<br>Tătarii . . . . .           | » — 292 — CCXXVII      |
| Cere ajutor contra Turcilor și Tătarilor. . . . .                                         | » — 294 — CCXXVIII     |
| Cere ajutor grabnic din Ardél. Strimtorare de bani. . . . .                               | » — 295 — CCXXIX       |
| Elementele din care e alcătuită armata lui . . . . .                                      | » — 297 — CCXXXII      |
| Raport către Rudolf II. despre ajutórele cerute de dñsul . . . . .                        | » — 300 — CCXXXIV      |
| Solie la Impăratul. Rspunsul lui Rudolf II . . . . .                                      | » — 303 — CCXXXVI      |
| Raportul Consiliului imperial despre cererile lui. Ajutóre.<br>Familia . . . . .          | » — 306 — CCXXXVIII    |
| Destinat a resbuna necredința Báthoreștilor . . . . .                                     | » — 309 — CCXXXVIII    |
| Creditivă dată solilor sei trimiși la Impăratul . . . . .                                 | » — 311 — CCXXXIX      |
| Rógă pe Rudolf II să uite tóte supărările ce i-a făcut<br>Báthory. Posiția lui . . . . .  | » — 312 — CCXL         |
| Avisul pentru 46 mii taleri de la Rudolf II . . . . .                                     | » — 315 — CCXLIII      |
| Impărtășirile făcute de către solul lui Impăratului . . . . .                             | » — 315 — CCXLIV       |
| Primește încredințări bine-voitóre de la Rudolf II. Să se<br>ferescă de Báthory . . . . . | » — 317 — CCXLV        |
| Primește o scrisóre de la Voivodul de Kiew . . . . .                                      | » — 318 — CCXLVII      |
| Rudolf II îi dăruiește castelul Kinisburg în Silezia . . . . .                            | » — 319 — CCXLVIII     |
| Condițiile de pace propuse Porții din partea lui Andreiú<br>Báthory . . . . .             | » — 321 — CCXLIX       |
| ce-au trimes Batár Andreiúș la páratul turcescu pántru pacea». . . . .                    | » — 322 — CCXLIX       |
| Le promite Turcilor tributul; dar' nu află crezare . . . . .                              | » — 520 — Ap. LXXVII   |

|                                                                                                    |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Mihailă-Vodă. Scrisoare către Patriarchul. Giurgiu. Populație . . . . .                            | 1598 — 521 — Ap. LXXIX |
| Condițiile de pace propuse porții. . . . .                                                         | » — 522 — Ap. LXXX     |
| Trimite parte din tribut la Pórtă. Mânia Turcilor . . . . .                                        | » — 523 — Ap. LXXII    |
| Solie la Pórtă. Neîncrederea Turcilor. . . . .                                                     | » — 523 — Ap. LXXXI    |
| Încercări de a încheia pace. Îvinge pe Turci. Spaimă la Pórtă. . . . .                             | » — 524 — Ap. LXXXIII  |
| Recunoște pe Andreiú Báthory de urmaș al lui Sigismund. 1599 — 329 —                               | CCLV                   |
| Se declară aliat al lui Andreiú Báthory. . . . .                                                   | » — 231 — CCLVI        |
| Solie la Viena. Acțiunea contra lui Báthory. Se plânge de<br>Basta. Cere bani . . . . .            | » — 334 — CCLIX        |
| Rudolf II. voiește să-l satisfacă cu ori-ce preț. Subvenții. . . . .                               | » — 338 — CCLX         |
| Raportul conferenței de stat despre concesiile ce urmează<br>a i se face . . . . .                 | » — 338 — CCLXI        |
| Raporteză Impăratului despre învingerea lui Andreiú Báthory. . . . .                               | » — 339 — CCLXII       |
| Raport despre expediția lui în Ardél și despre învingerea<br>de la Sibiiu . . . . .                | » — 340 — CCLXIII      |
| Impăratul strîmătorat de expediția lui contra lui Báthory . . . . .                                | » — 341 — CCLXIV       |
| Intră în Ardél. Îvinge la Sibiiu. Cere bani. Numerul óstei. . . . .                                | » — 344 — CCLXV        |
| Pórtă îi trimite stîndardul. . . . .                                                               | » — 345 — CCLXV        |
| Raportul lui Ungnad. Convócă Dieta. . . . .                                                        | » — 348 — CCLXIX       |
| Rudolf II. însărcinează pe Archiducele Mateiú să-i trimită<br>ajutor grabnic . . . . .             | » — 349 — CCLXX        |
| Provócă pe Basta (?) să se retragă din Ardél . . . . .                                             | » — 351 — CCLXXII      |
| Bănuít de Raguseo. Planuri contra Moldovei. Solie la Pórtă. . . . .                                | » — 351 — CCLXXIII     |
| Insinuările lui Malaspina. Motivele expediției. Jurămînt . . . . .                                 | » — 352 — CCLXXIV      |
| Felicitat de Archiducele Mateiú . . . . .                                                          | » — 354 — CCLXXV       |
| Uneltirile lui Malaspina și ale lui Bocskay. Solii turcești. . . . .                               | » — 355 — CCLXXVI      |
| Trimite pe Banul Mihaiú și pe Vistierul Stoica la Rudolf II. . . . .                               | » — 356 — CCLXXVII     |
| Intrarea în Ardél. Îvingerea de la Sibiiu. Intrarea în Alba-<br>Iulia. Basta. Nemulțumiri. . . . . | » — 357 — CCLXXVIII    |
| Felicitat de Rumph și de Trautson . . . . .                                                        | » — 362 — CCLXXX       |
| Felicitat de Impăratul Rudolf II. . . . .                                                          | » — 363 — CCLXXXII     |
| Vestește pe Rudolf II. că va reîncepe tratările cu Tătarii.<br>Cere bani . . . . .                 | » — 363 — CCLXXXIII    |
| Raportul solilor lui despre expediția întreprinsă contra lui<br>A. Báthory . . . . .               | » — 364 — CCLXXXIV     |
| Cere doi generali de la Impăratul. Ungurii din óstea lui . . . . .                                 | » — 369 — CCLXXXIX     |
| Cere un registru despre nobilii din Comitatul Crasnei. . . . .                                     | » — 370 — CCLXL        |
| Cere lista nobililor din Comitatul Solnocului de mijloc . . . . .                                  | » — 371 — CCLXLII      |
| Impăratul numește doi comisari pe lângă dînsul . . . . .                                           | » — 372 — CCLXLV       |
| Instrucțiunile date comisarilor trimiși la dînsul din partea<br>Impăratului. . . . .               | » — 374 — CCLXLVII     |
| Raportul lui Aloisius Radibrati. . . . .                                                           | » — 377 — CCC          |
| Cere lista moșiilor dăruite de Sig. Báthory . . . . .                                              | » — 378 — CCCI         |
| Felicitarea Marchisului de Brandenburg . . . . .                                                   | » — 379 — CCCII        |
| Părerea lui Zrninyi. Planul de acțiune contra Poloniei. . . . .                                    | » — 381 — CCCIV        |
| Lăudat de M. Zeckel. . . . .                                                                       | » — 381 — CCCV         |
| Mulțumește Impăratului pentru felicitare. . . . .                                                  | » — 383 — CCCVII       |
| Felicitarea Archiepiscopului de Maiența. . . . .                                                   | » — 384 — CCCVIII      |
| Felicitarea Archiepiscopului de Salzburg . . . . .                                                 | » — 385 — CCCIX        |
| Felicitarea Archiducelui Albrecht. . . . .                                                         | » — 385 — CCCX         |
| Scrisoare către Archiducele Mateiú. Sig. Báthory. Solie . . . . .                                  | » — 386 — CCCXI        |
| Felicitarea Archiepiscopului de Colonia . . . . .                                                  | » — 387 — CCCXII       |
| Ordonă să se alunge preotul arian . . . . .                                                        | » — 388 — CCCXIII      |

|                                                                                                                   |              |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Mihailu-Vodă.</b> Cere arme, pînă Pezen, de la Impăratul. Făgăduințe                                           | 1599 — 389 — | CCCXV        |
| Se plînge la Impăratul de purtările lui Basta. Politică . . .                                                     | 1599 — 390 — | CCCXVI       |
| «Aștept ca M. V. să deliberați în cestiunea acésta» . . .                                                         | » — 391 —    | CCCXVI       |
| Vestește pe Impăratul, că-i trimite solie și cere ca și Impăratul să-i trimită . . . . .                          | » — 393 —    | CCCXVIII     |
| Planurile lui. Grăbește venirea Comisarilor împărătești. Căsătoria lui Pătrașcu . . . . .                         | » — 394 —    | CCCXIX       |
| Planul lui de a se pune în scaunul Moldovei . . . . .                                                             | » — 397 —    | CCCXX        |
| Planurile lui. . . . .                                                                                            | » — 397 —    | CCCXXI       |
| Planurile lui. Solie de la Ieremia-Movilă și de la Turci . .                                                      | » — 398 —    | CCCXXII      |
| Raportul Archiepiscopului de Tîrnova . . . . .                                                                    | » — 400 —    | CCCXXIII     |
| Invinovățit de către Bocskay de cele mai mari desfrînări .                                                        | » — 401 —    | CCCXXIV      |
| Bănuț de Basta. Intrigant. Planul asupra Moldovei. . . .                                                          | » — 401 —    | CCCXXV       |
| Planurile lui. Scrisoarea lui Zeckel . . . . .                                                                    | » — 403 —    | CCCXXVII     |
| Tiran și asupritor . . . . .                                                                                      | » — 405 —    | CCCXXVIII    |
| Mânia lui Basta . . . . .                                                                                         | » — 406 —    | CCCXXIX      |
| Kornis. Basta. Planurile lui. Bănuț de Ungnad. Predarea Ardélului . . . . .                                       | » — 408 —    | CCCXXX       |
| Lanț de la Impăratul. Comisarii. Bun căpitan . . . . .                                                            | » — 410 —    | CCCXXXI      |
| Cere încheierea unui proces verbal despre primirea făcută lui S. Báthory . . . . .                                | » — 412 —    | CCCXXXIII    |
| Rugat din partea Hanului — în cestiunea fraților prinși la Constantinopol . . . . .                               | » — 421 —    | CCCXXXIV     |
| Rugat de către Hanul în cestiunea schimbării prizonierilor                                                        | » — 422 —    | CCCXXXV      |
| Dar de la Hanul și rugăminte să nu prade Turcia . . . .                                                           | » — 422 —    | CCCXXXVI     |
| Prinde scrisoarea lui Báthory. Răspuns dat lui Malaspina. Invingere . . . . .                                     | » — 423 —    | CCCXXXVII    |
| Scrisoarea unui nenumit către Papa, despre motivele expediției contra lui A. Báthory . . . . .                    | » — 426 —    | CCCXXXIX     |
| La Ploiești. Scrisori prinse. Motivele expediției. Intră în Ardél. Negotieri. Invinge. Ôstea lui. Jurămint. . . . | » — 427 —    | CCCXL        |
| Mânia lui Ibrahim-Pașa. . . . .                                                                                   | » — 433 —    | CCCXLI       |
| Raportul lui Malaspina despre expediția lui contra lui A. Báthory                                                 | » — 511 —    | Ap. LXXI     |
| Superioritatea lui față cu Turcii . . . . .                                                                       | » — 524 —    | Ap. LXXXIV   |
| Negotieri și lupte . . . . .                                                                                      | » — 525 —    | Ap. LXXXV    |
| Bate pe Mamut-Pașa. . . . .                                                                                       | » — 526 —    | Ap. LXXXVI   |
| Hotărît a se retrage din Muntenia. Părăsit de Ardeleni și Moldoveni . . . . .                                     | » — 527 —    | Ap. LXXXVII  |
| Hotărît de a se retrage în Rusia . . . . .                                                                        | » — 527 —    | Ap. LXXXVIII |
| Condiții de pace propuse Porții. «A făcut în 5 ani cât în 50»                                                     | » — 528 —    | Ap. LXXXIX   |
| I se trimite de către Pörtă semnele Domniei. . . . .                                                              | » — 529 —    | Ap. XC       |
| Ucide pe Carpus, Aga Ienicerilor. Intrigile lui Ibrahim-Pașa                                                      | » — 529 —    | Ap. XCI      |
| Expediția contra lui A. Bathory. Propuneri făcute Porții. Spaima Turcilor . . . . .                               | » — 531 —    | Ap. XCIII    |
| Nesiguranța în care se află Pörtă . . . . .                                                                       | » — 532 —    | Ap. XCIV     |
| Propuneri făcute Porții. Pătrașcu . . . . .                                                                       | » — 533 —    | Ap. XCV      |
| Infățișarea lui: vîrstă, statură, ochi, față și atitudine . . .                                                   | » — 544 —    | Ap. CI       |
| Daruri făcute celor ce duc știrea despre învingerea lui la Viena                                                  | 1600 — 207 — | CLXLIII      |
| <b>Mihnea-Vodă.</b> Muntenia. Pörtă umblă să-l înlocuiască prin altul . .                                         | 1580 — 25 —  | XIV          |
| Primește ordin să trimită cai pentru Turci . . . . .                                                              | 1582 — 71 —  | LV           |
| Preyner raportază despre intenția Porții de a-l înlocui prin altul                                                | » — 72 —     | LVI          |
| Pregătirile lui de a se retrage în Ardeal . . . . .                                                               | » — 72 —     | LVII         |
| Căderea lui . . . . .                                                                                             | 1583 — 87 —  | LXXII        |

- Mihnea-Vodă.** Dă bani Turcilor, ca să capete capul lui Pătrașcu-Vodă 1590 — 134 — CXVIII  
 Cade și este înlocuit prin Ilie-Vodă . . . . . 1591 — 143 — CXXVII  
 Turcit (Mehemet). Promite să facă sangiacat din Muntenia.  
 Averile lui. . . . . » — 145 — CXXX  
 Mehemet-Beiu, numit în sangiacatul de Nicopoli . . . . . » — 147 — CXXXII  
 Planul lui de a se face Begler-Beiu al Munteniei . . . . . » — 148 — CXXXIII  
 Plăcă cu ôste turcască asupra lui Mihaiu-Vodă . . . . . 1595 — 225 — CCIII  
 Móre la Târgoviște. . . . . » — 247 — CCIII  
 Soția sa în Veneția. Fiul seü Domn al Munteniei (?) . . . 1598 — 524 — Ap. LXXXIII
- Mihnea-Vodă.** Fiul lui pus în scaun . . . . . 1594 — 458 — Ap. XXIV  
 Fiul lui (Veneția). Pus în scaunul Munteniei. . . . . 1596 — 502 — Ap. LXI  
 Fiul lui pus de cătră Pórtă în scaunul Munteniei . . . . . » — 504 — Ap. LXIII  
 Fiul lui unit cu Ieremie-Movilă contra lui Mihaiu-Vodă. . . » — 505 — Ap. LXIV  
 Fiul lui unit cu Ieremie-Movilă . . . . . » — 506 — Ap. LXV  
 Fiul lui se întórce la Constantinopol, «facili a dare» . . . » — 506 — Ap. LXVI
- Miko Ioan.** Se află cu Andreiu Báthory pe fugă . . . . . 1599 — 430 — CCCXL
- Mindszenty Benedict.** Mărturisirea lui relativ la primirea făcută lui  
 S. Báthory. . . . . » — 419 — CCCXXXIII
- Misir Andreiu.** Neguțător. Liberă trecere prin Polonia . . . . . 1578 — 32 — XIX
- Montealto.** Cardinal. Scrisóre de la Archiepiscopul Solikowsky . . 1588 — 104 — XC
- Muscalii.** Eventualitatea unui rășboi cu Polonia . . . . . 1578 — 14 — X  
 Stefan Báthory se plänge, că Tătarii au înțelegere cu dênșii . . » — 18 — XII  
 Îi cumpără pe Tătari . . . . . » — 20 — XIII  
 Daū arme și alt ajutor Cazacilor. . . . . » — 38 — XXIII  
 Ardélul stors de biruri în urma rășboiului Polonejilor cu dênșii 1580 — 54 — XL  
 Bat pe Poloneji . . . . . » — 56 — XLI  
 Ardélul stors din cauza rășboiului Poloniei cu dênșii . . . » — 58 — XLIII  
 Sultanul îmbărbătează pe regele Poloniei contra lor . . . 1581 — 70 — LIII  
 Expedițiile Poloniei contra lor. . . . . 1583 — 84 — LXX  
 Patriarchul Ieremie se refugiază la dênșii . . . . . 1588 — 120 — CVI  
 Pornesc cu un pretendent spre Moldova . . . . . 1591 — 149 — CXXXV  
 Asediază fortereța Asac . . . . . » — 157 — CXLIV  
 Pregătirile lor de rășboi . . . . . 1594 — 460 — Ap. XXVI  
 Pornesc cu ôste mare asupra Turcilor . . . . . 1595 — 471 — Ap. XXXIX  
 Pornesc cu ôste asupra Moldovei . . . . . » — 497 — Ap. LVII  
 Năvălesc asupra Tătarilor . . . . . 1596 — 270 — CCIII  
 Incercări de alianță cu Polonia. Căsătorie . . . . . 1599 — 532 — Ap. XCIII
- Movilă Georgie.** Metropolitul Moldovei. Incredințază pe Papa Sixtu  
 V. despre supunerea sa . . . . . 1588 — 111 — XCVIII  
 Recomandă nunțului Papal pe solii Moldoveni trimiși  
 în Polonia . . . . . » — 112 — XCIX  
 Nu recunoște pe Patriarchul din Constantinopol . . . . . » — 120 — CVI  
 Atitudinea lui față cu catholicii . . . . . 1599 — 546 — Ap. CII
- Movilă Ieremie.** Trimis în solie la Regele Poloniei . . . . . 1588 — 110 — XCVII  
 Neaflând pe Regele în Lemberg, merge în Litvania . . . » — 114 — CI  
 Manifestul lui Zamoischi cătră Moldoveni . . . . . 1596 — 256 — CCIII
- Murad III.** Intărește pacea încheiată cu împăratul Germaniei de  
 cătră tatăl-său . . . . . 1576 — 1 — I  
 Scrisórea lui cătră Stefan Báthory asupra păcii încheiate  
 cu Polonia. . . . . 1577 — 6 — III  
 Invită pe Cristofor Báthory să intre cu trupele sale în Moldova . . » — 7 — IV  
 Mustră pe Stefan Báthory pentru o nouă năvălire a  
 Cazacilor. . . . . 1578 — 10 — VI

|                                                                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Murad III.</b> Mustră pe Stefan Báthory pentru prădările făcute de<br>Cazaci în Moldova. . . . . | 1578 — 14 — X      |
| Invită pe Cristofor Báthory să pornescă ôste pentru apă-<br>rarea Moldovei . . . . .                | » — 16 — XI        |
| Mustră pe St. Báthory pentru năvălirea Cazacilor în Mol-<br>dova. Petru-Vodă . . . . .              | » — 30 — XVII      |
| Stăruiește din nou pentru înfrânerea Cazacilor . . . . .                                            | 1579 — 40 — XXV    |
| Incheie pace cu Polonia . . . . .                                                                   | 1592 — 160 — CXLIX |
| Cere ca Sigismund III. să pedepsescă pe un pretendent, Petru. » —                                   | 164 — CLIII        |

## N.

|                                                                                               |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Nádasdy.</b> Oamenii lui fac pradă printre români . . . . .                                | 1595 — 237 — CCIII     |
| <b>Nagy Francisc.</b> Mărturisirile lui relativ la primirea făcută lui<br>S. Báthory. . . . . | 1599 — 417 — CCCXXXIII |
| <b>Napraghi.</b> Episcopul de Alba-Iulia. Se dă în partea lui Mihaii-Vodă. » —                | 344 — CCLXV            |
| Cancelar al lui Mihaii-Vodă. Cheile . . . . .                                                 | » — 357 — CCLXXVIII    |
| Vestește pe B. Pezzen; că Mihaii-Vodă l'ar dori ca sol. . . . .                               | » — 389 — CCCXIV       |
| Ese înaintea lui Mihaii-Vodă la Alba-Iulia . . . . .                                          | » — 431 — CCCXL        |
| <b>Negri Cristofor,</b> din Cipru. Dă vizită lui Petru-Vodă. . . . .                          | 1593 — 172 — CLX       |
| <b>Nicopoli.</b> Creștinii înving pe Turci . . . . .                                          | 1595 — 239 — CCIII     |
| <b>Nimisi.</b> (Oraș în Moldova) (?) Numărul caselor și al familiilor catholice. 1599 —       | 547 — Ap. CII          |

## O.

|                                                                                                                    |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Ochrida.</b> Patriarchul Gavriil stăruiește în interesul preoților din<br>Apulia, Sicilia și Calabria . . . . . | 1586 — 93 — LXXVIII  |
| <b>Oierii.</b> Tractat de pace încheiat între Polonia și Pórtă . . . . .                                           | 1592 — 161 — CXLIX   |
| <b>Oradea-Mare.</b> Episcopul trimis din partea Împăratului în Ardél . . . . .                                     | 1597 — 279 — CCXII   |
| Episcopul Suchay (?) . . . . .                                                                                     | 1598 — 285 — CCXVIII |
| <b>Oweysz-Pașa</b> de Buda. Scrie în cestiunea preotului Arian din Murăș (?). 1579 —                               | 45 — XXXI            |

## P.

|                                                                                  |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Pacea.</b> Murad III. întărește pacea încheiată cu împăratul Germanie. 1576 — | 1 — I               |
| Scrișoarea lui Murad III. asupra păcii încheiate cu Polonia. 1577 —              | 6 — III             |
| Incheiată între Pórtă și Germania se prelungește . . . . .                       | 1583 — 84 — LXX     |
| Incheiată între Polonia și Pórtă . . . . .                                       | 1590 — 140 — CXXIII |



|                                                                                                    |              |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| <b>Pacea.</b> Încheiată între Polonia și Pórtă . . . . .                                           | 1591 — 143 — | CXXVI      |
| Propunerile făcute Porții din partea Poloniei . . . . .                                            | » — 155 —    | CXLIV      |
| Ratificarea tratatului încheiat între Pórtă și Polonia. . . . .                                    | 1592 — 160 — | CXLIX      |
| Între Polonia și Tătari . . . . .                                                                  | 1595 — 253 — | CCIII      |
| Propuneri făcute Porții din partea Moldovei și Munteniei . . . . .                                 | 1596 — 257 — | CCIII      |
| Polonia tratăză cu Turcii și cu Sig. Báthory . . . . .                                             | » — 258 —    | CCIII      |
| Mediația Papei între Rudolf II. și Polonia . . . . .                                               | » — 259 —    | CCIII      |
| Negoțieri cu Pórtă . . . . .                                                                       | 1597 — 538 — | Ap. XCVII  |
| Rudolf II. cere mijlocirea Hanului pentru încheierea păcii. . . . .                                | 1598 — 304 — | CCXXXVII   |
| Condițiunile propuse Porții din partea lui Andreiú Báthory. . . . .                                | » — 320 —    | CCXLIX     |
| Scrisórea Hanului Tătarilor către Archiducele Maximilian. . . . .                                  | 1599 — 324 — | CCL        |
| Mediația Hanului Tătarilor între Pórtă și Impăratul . . . . .                                      | » — 324 —    | CCLI       |
| Archiducele Mateiú scrie Hanului Tătarilor . . . . .                                               | » — 325 —    | CCLII      |
| Negoțieri cu Pórtă prin mijlocirea Hanului . . . . .                                               | » — 327 —    | CCLIII     |
| Sultanul Mehemet însărcinează pe Hanul a negocia cu Impăratul . . . . .                            | » — 332 —    | CCLVIII    |
| Hotărârile consiliului imperial relativ la negocierile urmate<br>cu Turcii și cu Báthory . . . . . | » — 334 —    | CCLIX      |
| Scrisórea Impăratului Rudolf II. către Archiducele Mateiú. . . . .                                 | » — 346 —    | CCLXVI     |
| Stadiul negocierilor cu Pórtă . . . . .                                                            | » — 349 —    | CCLXX      |
| Mihaiú-Vodă reîncepe tratările cu Tătarii . . . . .                                                | » — 363 —    | CCLXXXIII  |
| Negoțieri cu Pórtă. Marele-Vizir amână plecarea sa la războiú. . . . .                             | » — 525 —    | Ap. LXXXV  |
| Condițiile propuse Porții de A. Báthory și de Mihaiú-Vodă. . . . .                                 | » — 528 —    | Ap. LXXXIX |
| <b>Palaticz</b> Georg. Solul lui A. Báthory la Mihaiú-Vodă . . . . .                               | » — 428 —    | CCCXL      |
| <b>Paleologu</b> Alexandru. Solul Hanului Tătarilor. Tratările urmate<br>cu dănsul . . . . .       | 1598 — 300 — | CCXXXIV    |
| La Viena. Carte de liberă trecere de la Impăratul . . . . .                                        | » — 314 —    | CCXLII     |
| Trimis în solie la Impăratul din partea Tătarilor. . . . .                                         | 1599 — 327 — | CCLIII     |
| <b>Păstoria.</b> (Vezi și <i>Oieri</i> ) Cazacii răpesc boi din Moldova. . . . .                   | 1595 — 222 — | CCIII      |
| Prada făcută prin niște sate românești din Ungaria. . . . .                                        | » — 237 —    | CCIII      |
| Daruri date regelui Poloniei din partea Moldovei . . . . .                                         | 1596 — 266 — | CCIII      |
| Cuvântul «Iuhász», «oier», din CCLXXIX tradus în<br>CCLXXVIII «Wallach» . . . . .                  | 1599 — 359 — | CCLXXIX    |
| <b>Paul III</b> Papa, intervine în interesul lui Alexandru-Vodă din Moldova. . . . .               | 1590 — 136 — | CXIX       |
| <b>Pauli</b> Ioan Marini. Scrie lista boierilor munteni și Moldoveni . . . . .                     | 1594 — 195 — | CLXXXIX    |
| Raport despre starea lucrurilor în Ardél, Moldova și Muntenia. . . . .                             | » — 200 —    | CLXLII     |
| <b>Persia.</b> Războiul ei cu Turcii . . . . .                                                     | 1582 — 76 —  | LXVI       |
| <b>Petthneházy</b> Stefan. Înghite scrisórea lui Mihaiú-Vodă. . . . .                              | 1599 — 424 — | CCXXXVII   |
| Prins fiind de A. Báthory, înghite scrisórea Impăratului. . . . .                                  | » — 427 —    | CCCXL      |
| <b>Petky</b> Stefan. Mărturisirile lui relativ la primirea făcută lui S. Báthory. . . . .          | » — 417 —    | CCXXXIII   |
| Mărturisirea lui relativ la primirea făcută lui S. Báthory . . . . .                               | » — 418 —    | CCXXXIII   |
| <b>Pेत्रаșcu-Vodă.</b> Pretendent spriginit de Franța. Promite a spori<br>tributul . . . . .       | 1579 — 23 —  | XIV        |
| <b>Pेत्रаșcu.</b> Fiul lui rămâne la ambasadul Franței. . . . .                                    | 1591 — 146 — | CXXX       |
| <b>Pेत्रаșcu.</b> Închis la Constantinopol. Fiul al unui Ovreu din Salonic. . . . .                | 1590 — 130 — | CXV        |
| Scos din închisóre și dus la Rodos (?) ori la Galipoli . . . . .                                   | » — 134 —    | CXVIII     |
| <b>Pेत्रаșcu.</b> Fiul lui Mihaiú-Vodă. I se asigură succesiunea. . . . .                          | 1599 — 329 — | CCLV       |
| I se asigură succesiunea din partea Impăratului . . . . .                                          | » — 337 —    | CCLIX      |
| Ardelenii îi jură credință . . . . .                                                               | » — 353 —    | CCLXXIV    |
| Trimis în Muntenia cu trupe Ungurești . . . . .                                                    | » — 358 —    | CCLXXVIII  |
| În lagărul de la Sibiu . . . . .                                                                   | » — 365 —    | CCLXXXIV   |
| Trimis cu óste în Muntenia . . . . .                                                               | » — 391 —    | CCCXVI     |
| Planul de a-l căsători cu fiica lui Ieremie-Movilă . . . . .                                       | » — 396 —    | CCCXIX     |
| Propus Porții pentru scaunul Munteniei . . . . .                                                   | » — 531 —    | Ap. XCIII  |

|                                                                                          |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Pेत्रасcu.</b> Propus pentru scaunul Munteniei . . . . .                              | 1599 — 533 — Ap. XCV |
| <b>Petru.</b> Voivod al Moldovei. Luptă cu Cazacii pentru scaunul său . . . . .          | 1577 — 7 — IV        |
| Se plânge la Pórtă pentru o năvălire a Cazacilor . . . . .                               | 1578 — 10 — VI       |
| Raportul lui David Ungnad despre căderea lui. . . . .                                    | » — 11 — VII         |
| Incerările Poloniei de a-l resturna . . . . .                                            | » — 20 — XIV         |
| Se plânge la Pórtă pentru năvălirea Cazacilor . . . . .                                  | » — 30 — XVII        |
| Cade pentru considerații bănești . . . . .                                               | 1579 — 43 — XXVIII   |
| Gonit din Moldova de cătră Laski. . . . .                                                | » — 44 — XXIX        |
| Pregătirile Cazacilor de a năvăli în Moldova. . . . .                                    | 1583 — 86 — LXXI     |
| Moldova. Promite bani, ca să fie ales rege al Poloniei . . . . .                         | 1587 — 94 — LXXIX    |
| Propagă catholicismul în Moldova . . . . .                                               | » — 96 — LXXXI       |
| Cere protecția Papei Sixtus V., încredințându-l despre ali-<br>pirea sa . . . . .        | 1588 — 98 — LXXXIV   |
| Mulțumește nuntului Apostolic din Polonia pentru buna-<br>voința lui . . . . .           | » — 99 — LXXXV       |
| Zelul cu care el propagă catholicismul în Moldova . . . . .                              | » — 100 — LXXXVI     |
| Meritele lui pentru biserica papală . . . . .                                            | » — 101 — LXXXVII    |
| Lăudat de cătră Archiepiscopul Solikowski . . . . .                                      | » — 102 — LXXXVIII   |
| Recomandat Papei Sixtu V de cătră Solikowsky. . . . .                                    | » — 103 — LXXXIX     |
| Zelul lui pentru catholicism . . . . .                                                   | » — 104 — XC         |
| Dă negocătorilor engreji privilegii în Moldova . . . . .                                 | » — 108 — XCIV       |
| Face o bună primire Iesuiților în Moldova . . . . .                                      | » — 108 — XCV        |
| Scrie Papei Sixtu V., arătând ca Iesuiții au fost bine pri-<br>miți în Moldova . . . . . | » — 109 — XCVI       |
| Trimite solie la Regele Poloniei . . . . .                                               | » — 110 — XCVII      |
| Lăudat de Metropolitul Moldovei pentru zelul cu care pro-<br>tege pe Catholici . . . . . | » — 112 — XCVIII     |
| Raportul unui Ceauș despre relațiile lui cu Papa . . . . .                               | » — 113 — C          |
| Trimite Legatului apostolic Hannibal de Capua un dar . . . . .                           | » — 114 — CI         |
| Scrisoarea solilor sei, trimiși în Polonia, cătră Papa . . . . .                         | » — 115 — CII        |
| Archiepiscopul de Lemberg laudă intențiile lui. . . . .                                  | » — 117 — CIV        |
| Solia trimisă de dănsul în Moldova. Catholicismul . . . . .                              | » — 119 — CV         |
| Nevoile bănești cu care se luptă. Armata lui permanentă . . . . .                        | » — 121 — CVI        |
| Raportul lui W. Harborne despre tractatul de comerț . . . . .                            | » — 122 — CVII       |
| Ce crede și ce nu crede . . . . .                                                        | 1589 — 123 — CVIII   |
| Strimtorat de Turci și de Tătari. . . . .                                                | » — 129 — CXIII      |
| Strimtorările, în care se află . . . . .                                                 | » — 130 — CXIV       |
| Moldova. Originea lui. Protejat de Marele-Vizir . . . . .                                | 1590 — 130 — CXV     |
| Silințele ce-și dă pentru propagarea catholicismului în Moldova . . . . .                | 1591 — 146 — CXXXI   |
| Intrigi la Pórtă spre a-l resturna . . . . .                                             | » — 148 — CXXXIII    |
| Știri despre apropiata lui cădere. . . . .                                               | » — 149 — CXXXIV     |
| Primește știre despre un pretendent ce vine în fruntea<br>Muscalilor . . . . .           | » — 149 — CXXXV      |
| Amenințat de Cazaci. . . . .                                                             | » — 151 — CXXXVIII   |
| Știrea că a fugit cu nevastă și copii . . . . .                                          | » — 152 — CXXXIX     |
| Refugiat la Muscali (?) . . . . .                                                        | » — 153 — CXL        |
| Retras cu familia sa în țările împărătești . . . . .                                     | » — 155 — CXLIII     |
| Petrece în țările împărătești . . . . .                                                  | » — 157 — CXLV       |
| Obține dreptul de liberă trecere prin țările împărătești . . . . .                       | » — 158 — CXLVI      |
| Călătorește la Roma . . . . .                                                            | » — 159 — CXLVII     |
| Petrece la Tuln . . . . .                                                                | 1592 — 162 — CL      |
| Primește încredințări bine-voitoare de la Rudolf II. . . . .                             | » — 163 — CLI        |
| Primește de la Papa Clement VIII încredințări bine-voitoare . . . . .                    | » — 163 — CLII       |

|                                                                                                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Petru.</b> Planul lui de a se urca din noii în scaun . . . . .                                    | 1593 — 166 — CLV     |
| Archiducele Ernest despre intențiile lui . . . . .                                                   | » — 168 — CLVI       |
| Bănuielile Archiducelui Ferdinand. Temerea că se va întorce<br>în Moldova . . . . .                  | » — 169 — CLVII      |
| Audiența avută la Archiducele Ferdinand . . . . .                                                    | » — 170 — CLVIII     |
| Lămurește pe David Ungnad asupra intențiilor sale . . .                                              | » — 171 — CLIX       |
| Purtările lui și vizitele ce primește . . . . .                                                      | » — 172 — CLX        |
| Primirea ce i s'a făcut în țările împărătești . . . . .                                              | » — 176 — CLXVI      |
| <b>Petru.</b> Se urcă iar în scaunul Moldovei . . . . .                                              | 1578 — 12 — VIII     |
| <b>Petru-Vodă.</b> (Moldova.) Trimis la Alepo. . . . .                                               | 1580 — 25 — XIV      |
| Intors din Alepo și pus în scaunul Moldovei. Sporește<br>tributul. Daruri . . . . .                  | 1582 — 78 — LXII     |
| Mijlocele cu care și câștigă scaunul Moldovei . . . . .                                              | » — 79 — LXIII       |
| Plécă în Moldova. Bani dăruți de dănsul. . . . .                                                     | » — 80 — LXIV        |
| În scaunul Moldovei . . . . .                                                                        | » — 84 — LXIX        |
| <b>Petru-Vodă.</b> Fiul lui pus în scaun. Bani și daruri. . . . .                                    | 1590 — 134 — CXVIII  |
| <b>Petru.</b> Fiul lui Alexandru-Vodă. Pretendent la tronul Munteniei .                              | 1578 — 20 — XIII     |
| Pretendent la tronul Moldovei. Intră cu Cazaci în Moldova                                            | » — 27 — XV          |
| Pretendent la tronul Moldovei. Intră cu Cazaci în Moldova                                            | » — 29 — XVI         |
| Fiul lui Alexandru. Năvălește cu Cazaci în Moldova . . .                                             | » — 30 — XVII        |
| Mehemet-Pașa cere pedepsirea lui . . . . .                                                           | » — 33 — XX          |
| Respunsul lui St. Báthory către Sultanul . . . . .                                                   | » — 36 — XXI         |
| Respunsul lui Stefan Báthory către Marele-Vizir . . . . .                                            | » — 37 — XXII        |
| Pretendent. Fiii ai lui Alexandru-Vodă. Sultanul cere<br>pedepsirea lui . . . . .                    | 1592 — 164 — CLIII   |
| Fiul lui Alexandru. Mânia Sultanului. . . . .                                                        | » — 165 — CLIV       |
| <b>Petru</b> Arménul. Primește un dar de la Împăratul . . . . .                                      | 1603 — 207 — CLXLIII |
| <b>Petru-Vodă</b> (Cercel.) Recomandat Dogelui de Veneția din partea<br>Regelui Henric III . . . . . | 1581 — 437 — Ap. I   |
| Recomandat Dogelui din partea Reginei mame din Franța                                                | » — 438 — Ap. II     |
| Recomandat Dogelui din partea Papei Grigorie XIII . . .                                              | » — 439 — Ap. III    |
| Primit în exc. colegiu din Veneția. Sôrta lui. Discurs. . .                                          | » — 439 — Ap. IV     |
| Intervenirea Nunciului Papal la ex. colegiu . . . . .                                                | » — 442 — Ap. V      |
| Hotărîrea Senatului Venețian. Bani. Corabie. . . . .                                                 | » — 443 — Ap. VI     |
| Senatul din Veneția comunică Ambasadorului Franței hotărîrea sa . . . . .                            | » — 444 — Ap. VII    |
| Primirea ce i se face în Veneția. . . . .                                                            | » — 444 — Ap. VIII   |
| Mulțumește Dogelui pentru buna-voința lui și-i recomandă<br>pe Comitele de Rugusa . . . . .          | » — 445 — Ap. IX     |
| Henric III. mulțumește Dogelui . . . . .                                                             | » — 446 — Ap. X      |
| Primirea făcută unui sol al lui la Veneția. Domn al Munteniei                                        | 1583 — 447 — Ap. XI  |
| Inventarul averilor lui trimis Sultanului . . . . .                                                  | 1585 — 90 — LXXV     |
| Papa Sixtus intervine în interesul lui . . . . .                                                     | 1586 — 92 — LXXVI    |
| Mustră pe Sig. Báthory, pentru-că l'a ținut prins și-i cere<br>averile . . . . .                     | 1587 — 448 — Ap. XII |
| Alungat din scaun . . . . .                                                                          | 1588 — 105 — XC      |
| Secretarul Savori stăruie în cestiunea averilor sechestrate .                                        | » — 106 — XCII       |
| Postit a se depărta din Veneția . . . . .                                                            | » — 449 — Ap. XIII   |
| Hotărîrea Senatului Venețian în cestiunea cererilor lui . .                                          | » — 450 — XIV        |
| Provocat a se depărta în termen de trei zile din Veneția .                                           | » — 450 — Ap. XV     |
| Papa intervine, ca Báthory să-i restituiască averea . . . .                                          | » — 451 — Ap. XVI    |
| Memoriu adresat legatului papal în cestiunea averilor confiscate                                     | » — 452 — Ap. XVII   |
| Primește încredințări bine-voitoare de la legatul papal din Polonia                                  | » — 453 — Ap. XVIII  |

|                                                                            |      |         |           |
|----------------------------------------------------------------------------|------|---------|-----------|
| <b>Petru-Vodă</b> (Cercel.) Intervenirea Franței în interesul lui. . . . . | *    | — 453 — | Ap. XIX   |
| Dimitrie. W. al Munteniei. Averele lui sechestrate în Ardél. . . . .       | 1589 | — 124 — | CIX       |
| Fost Voivod al Munteniei. Sórta lui. Prins la Constantinopol. . . . .      | *    | — 127 — | CXII      |
| Primirea ce i se face în exc. colegiu. . . . .                             | »    | — 454 — | Ap. XX    |
| Convorbirea lui cu Camillo Ziliol. Planuri. Negoțieri cu Pórta. . . . .    | »    | — 456 — | Ap. XXI   |
| <b>Pezzen</b> Bartolomeu. Trimis la Constantinopol, ca să ia informații    |      |         |           |
| despre atitudinea Patriarchului . . . . .                                  | 1580 | — 51 —  | XXXVIII   |
| Raportul despre mărturisirile Patriarchului din Constantinopol. . . . .    | »    | — 52 —  | XXXIX     |
| Primește un raport despre cele ce se petrec în Moldova . . . . .           | 1588 | — 113 — | C         |
| Raporteză Archiducelui Ernest despre Moldova și Muntenia. . . . .          | 1590 | — 130 — | CXV       |
| Raport despre relațiile dintre Pórta și Polonia . . . . .                  | »    | — 132 — | CXVI      |
| Raport despre Moldova și Muntenia . . . . .                                | »    | — 134 — | CXVIII    |
| Raporteză despre căderea lui Mihnea-Vodă . . . . .                         | 1591 | — 143 — | CXXVII    |
| Raporteză despre făgăduințele date din partea lui Mihnea-                  |      |         |           |
| Vodă Turcilor . . . . .                                                    | *    | — 145 — | CXXX      |
| Raporteză despre numirea lui Mihnea-Vodă în Sangiacat . . . . .            | »    | — 147 — | CXXXII    |
| Raportul despre schimbările de Domni . . . . .                             | »    | — 148 — | CXXXIII   |
| Raport despre schimbările de Domni. . . . .                                | »    | — 148 — | CXXXIV    |
| Raport despre darurile date de noul Voivod al Munteniei. . . . .           | »    | — 150 — | CXXXVI    |
| Raport despre strîmtoarea în care se află Petru-Vodă . . . . .             | »    | — 151 — | CXXXVIII  |
| Raport despre fuga lui Petru-Vodă din Moldova. Amba-                       |      |         |           |
| sada Poloniei. . . . .                                                     | »    | — 152 — | CXXXIX    |
| Raport despre numirea lui Emanuil în scaunul Moldovei . . . . .            | »    | — 153 — | CXL       |
| Raport despre miseriile urmate din schimbările de Domni . . . . .          | »    | — 154 — | CXLI      |
| Raport despre starea de lucruri din Moldova . . . . .                      | »    | — 159 — | CXLVII    |
| Raport despre intențiile Porții față cu țerile românești . . . . .         | »    | — 159 — | CXLVIII   |
| Se întorce de la Constantinopol . . . . .                                  | 1592 | — 163 — | CL        |
| Semnat la o scrisóre a Impăratului Rudolf II. . . . .                      | 1495 | — 209 — | CLXLV     |
| Sub numele fictiv Zanobi Bonnacolto. . . . .                               | »    | — 213 — | CLXLVII   |
| Trimis în Ardél . . . . .                                                  | 1598 | — 285 — | CCXVIII   |
| Trimite împăratului o scrisóre adresată Marelui-Vizir din                  |      |         |           |
| partea lui A. Báthory . . . . .                                            | 1599 | — 343 — | CCLXIX    |
| Trimis la Mihaiü-Vodă . . . . .                                            | »    | — 348 — | CCLXIX    |
| Să aducă bani pentru Tătari . . . . .                                      | »    | — 364 — | CCLXXXIII |
| Trimis la Mihaiü-Vodă. Creditivă . . . . .                                 | »    | — 383 — | CCCVI     |
| Dorit de Mihaiü-Vodă . . . . .                                             | »    | — 389 — | CCCXIV    |
| E singurul sol dorit de Mihaiü-Vodă . . . . .                              | »    | — 389 — | CCCXV     |
| <b>Piccolomini</b> Silvio. În lupta de la Giurgiu . . . . .                | 1595 | — 251 — | CCIII     |
| În lupta de la Giurgiu. Lăudat de Sig. Báthory . . . . .                   | »    | — 494 — | Ap. LV    |
| În lupta de la Giurgiu . . . . .                                           | »    | — 500 — | Ap. LX    |
| <b>Plevna.</b> Prădată de creștini. Haiduci. . . . .                       | 1596 | — 266 — | CCIII     |
| <b>Ploiești.</b> Concentrare contra lui A. Báthory. Secuii . . . . .       | 1599 | — 364 — | CCLXXXIV  |
| Lagărul lui Mihaiü-Vodă . . . . .                                          | »    | — 427 — | CCCXL     |
| <b>Pod.</b> Incep să facă Turcii peste Dunăre . . . . .                    | 1595 | — 239 — | CCIII     |
| Au făcut turcii peste Dunăre. Ars de munteni. . . . .                      | »    | — 240 — | CCIII     |
| Peste Dunăre. Turcii și dau silință să-l facă . . . . .                    | »    | — 241 — | CCIII     |
| Peste Dunăre. Retragerea lui Sinan-Pașa. Luptele . . . . .                 | »    | — 251 — | CCIII     |
| Făcut de cătră Turci peste Dunăre. Stricat . . . . .                       | »    | — 476 — | Ap. XLI   |
| Sinan-Pașa încercă să trecă Dunărea . . . . .                              | »    | — 483 — | Ap. XLVI  |
| Pus de Turci peste Dunăre. Altul pe un rîu spre București. . . . .         | »    | — 486 — | Ap. XLIX  |
| Făcut de Sinan și ars de creștini. Giurgiu . . . . .                       | »    | — 495 — | Ap. LV    |
| Peste Argeș. Retragerea lui Sinan-Pașa. Peste Dunăre. Lupte. . . . .       | »    | — 500 — | Ap. LX    |
| Ieremie-Vodă pune poduri la Orhei și Soroca . . . . .                      | 1596 | — 275 — | CCVII     |

**Politică. Mihaiu-Vodă își dă silință să restabilească bunele relațiuni**

|                                                                                                   |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| între creștini . . . . .                                                                          | 1598 — 312 — CCXL       |
| Alternativa pusă de Mihaiu-Vodă Împăratului Rudolf II. . . . .                                    | » — 334 — CCLIX         |
| Atitudinea Curții din Viena față cu expediția lui Mihaiu-Vodă. Administrație. . . . .             | 1599 — 343 — CCLXIV     |
| Propunerile lui Basta apreciate de Rudolf II . . . . .                                            | » — 373 — CCLXLVI       |
| Planurile lui Mihaiu-Vodă . . . . .                                                               | » — 377 — CCC           |
| «Viver sicuro nella sua provincia di Valachia, nella qualle con una sola aratura» . . . . .       | » — 511 — Ap. LXXI      |
| Mihaiu-Vodă expune peripețiile intrării sale în Ardeal. Basta . . . . .                           | » — 390 — CCCXVI        |
| Situția generală a Europei și mai ales a Orientului . . . . .                                     | 1595 — 481 — Ap. XLIV   |
| Puncte de înțelegere stabilite de Mihaiu-Vodă pentru continuarea războiului . . . . .             | 1597 — 508 — Ap. LXVIII |
| Condițiile de pace propuse Porții de Mihaiu-Vodă. Alternativă . . . . .                           | 1599 — 528 — Ap. LXXXIX |
| Motivele pentru care Regele Poloniei propagă unirea cu biserica română. . . . .                   | » — 542 — Ap. XCVIII    |
| <b>Polonia.</b> Voivodul Moldovei se plânge de o năvălire a lor. Nobilimea                        | 1577 — 5 — II           |
| Scrisoarea lui Murad III. asupra păcii încheiate . . . . .                                        | » — 6 — III             |
| Scrisoarea lui Mehemet-Pașa despre relațiile cu Moldova și Muntenia . . . . .                     | » — 9 — V               |
| Scrisoarea lui Murad III. către St. Báthory în cestiunea năvălirii Cazacilor în Moldova . . . . . | 1578 — 10 — VI          |
| Spriginește pe Alexandru, pretendent la tronul Moldovei . . . . .                                 | » — 11 — VII            |
| Raportul lui David Ungnad despre înrăurirea Polonejilor asupra Moldovei . . . . .                 | » — 13 — IX             |
| Relațiile ei cu Pórta și cu Tătarii . . . . .                                                     | » — 14 — X              |
| Cazacii năvălesc în Moldova, ca să pună în scaun pe un anume Petru . . . . .                      | » — 27 — XV             |
| Supremația Porții . . . . .                                                                       | 1579 — 41 — XXV         |
| Regele Poloniei, învins de Muscali, cere ajutor de la Voivodul Moldovei. . . . .                  | 1580 — 56 — XLI         |
| Înrăurirea lui Stefan Báthory asupra Ardélului. . . . .                                           | » — 58 — XLIII          |
| Pórta ordonă Voivodului Moldovei să nu-i dea Regelui nici un ajutor . . . . .                     | 1581 — 60 — XLIV        |
| Sórta tristă a unui pretendent susținut de dēnsa . . . . .                                        | 1582 — 74 — LX          |
| Războiul contra Muscalilor. Atitudinea ei față cu Germanii                                        | 1583 — 84 — LXX         |
| Conflicte cu Pórta pentru năvălirile Cazacilor în Moldova .                                       | 1584 — 89 — LXXIV       |
| Hotărârea Porții de a combate alegerea unui Rege ostil. Nobilimea . . . . .                       | 1587 — 94 — LXXX        |
| Rivalități la alegerea Regelui . . . . .                                                          | » — 94 — LXXXIX         |
| Pórta hotărâtă a porni războiul pentru alegerea Regelui . . . . .                                 | » — 97 — LXXXII         |
| Sigismund III se alege de Rege . . . . .                                                          | » — 98 — LXXXIII        |
| Regele moare . . . . .                                                                            | 1588 — 107 — XCIII      |
| Relațiile ei cu Pórta . . . . .                                                                   | 1590 — 132 — CXVI       |
| Relațiile ei cu Pórta. Moartea Ambasadorului de la Constantinopol. . . . .                        | » — 133 — CXVII         |
| Relațiile ei cu Moldova. . . . .                                                                  | » — 138 — CXXI          |
| Raportul lui Bruti despre pacea încheiată cu Pórta. . . . .                                       | » — 140 — CXXIII        |
| Pacea încheiată cu Pórta . . . . .                                                                | 1591 — 142 — CXXV       |
| Relațiile ei cu Pórta . . . . .                                                                   | » — 150 — CXXXVII       |
| Primirea ce se face soliei trimise la Pórta. . . . .                                              | » — 152 — CXXXIX        |
| Relațiile ei cu Pórta. Negocierile de pace . . . . .                                              | » — 155 — CXLIV         |
| Tratat de pace încheiat cu Pórta . . . . .                                                        | 1592 — 160 — CXLIX      |

|                                                                                                                     |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Polonia.</b> Marele Cancelar deschide drum Tătarilor spre Ungaria . . .                                          | 1594 — 202 — CLXLII     |
| Atitudinea ei față cu Moldova și Muntenia. Cancelarul ucis »                                                        | — 466 — Ap. XXXIII      |
| Cancelarul ucis. Tătarii. . . . . »                                                                                 | — 467 — Ap. XXXIV       |
| Atitudinea ei față cu resboiul contra Turcilor . . . . .                                                            | 1595 — 215 — CLXLIX     |
| Intervine în Moldova. Luptă cu Tătarii. Pace. Resvan-Vodă »                                                         | — 217 — CC              |
| Papa Clement VIII muștră pe Sigismund III pentru cele petrecute în Moldova . . . . . »                              | — 220 — CCII            |
| Tratări de pace cu Pórta. Solia tăiată în Moldova . . . . »                                                         | — 228 — CCIII           |
| Planul de a-și supune Moldova și Muntenia. Solii . . . . »                                                          | — 231 — CCIII           |
| Cere pe Aron-Vodă și amenință cu războiul . . . . . »                                                               | — 238 — CCIII           |
| Adună oștiri la hotarele Moldovei. Intră în Moldova . . . »                                                         | — 241 — CCIII           |
| Trecerea trupelor comandate de Cancelar în Moldova . . »                                                            | — 242 — CCIII           |
| Expediția Cancelarului în Moldova. . . . . »                                                                        | — 244 — CCIII           |
| Regele nu trimite sol la nunta lui Sig. Báthory. Înțelegere cu Pórta . . . . . »                                    | — 248 — CCIII           |
| Regele chiamă țara la luptă contra Tătarilor . . . . . »                                                            | — 249 — CCIII           |
| Soli Moldoveni. Pace cu Tătarii . . . . . »                                                                         | — 253 — CCIII           |
| Planurile ei în Moldova. . . . . »                                                                                  | — 254 — CCIII           |
| Manifestul lui Zamoischi către Moldoveni . . . . . »                                                                | — 256 — CCIII           |
| Cuvintele, pentru care trebuie să intre oștea ei în Moldova »                                                       | — 480 — Ap. XLIII       |
| Propunerea de a-i da Moldova. . . . . »                                                                             | — 481 — Ap. XLIV        |
| Pune pe Ieremie-Movilă în scaunul Moldovei. Jurământ . . »                                                          | — 485 — Ap. XLVIII      |
| Relațiile ei cu Moldova. Ieremie-Movilă. Propuneri făcute Porții . . . . . »                                        | — 491 — Ap. LIII        |
| Sig. Báthory se plânge de urmările lor în Moldova . . . »                                                           | — 495 — Ap. LV          |
| Stăruiește ca Pórta să-l recunoască pe Ieremie-Movilă . . . »                                                       | — 496 — Ap. LVI         |
| Cere ca Sinan-Pașa să recunoască pe Ieremie-Movilă . . . »                                                          | — 501 — Ap. LX          |
| Relațiile cu Pórta și cu Tătarii. Scrisore Papei. Solie la Roma                                                     | 1596 — 257 — CCIII      |
| Regele se desvinovățește față cu Papa : e gata să încheie pace cu Báthory . . . . . »                               | — 258 — CCIII           |
| Tratări cu Pórta. Răsvan-Vodă tras în Țapă . . . . . »                                                              | — 260 — CCIII           |
| Tratări de pace prin mijlocirea Papei . . . . . »                                                                   | — 261 — CCIII           |
| Dieta. Negotieri de pace. Atitudine nehotărâtă . . . . . »                                                          | — 267 — CCIII           |
| Cancelarul pleacă cu trupe în Moldova . . . . . »                                                                   | — 269 — CCIII           |
| Scrisora Papei Clement VIII către Regele . . . . . »                                                                | — 272 — CCIV            |
| Papa trimite un nunciu extraordinar în cestiunea Moldovei. »                                                        | — 273 — CCV             |
| Le vin Moldovenilor trupe auxiliare contra Tătarilor . . . »                                                        | — 275 — CCVII           |
| Cere ca Pórta să-i cedeze Moldova și Muntenia . . . . .                                                             | 1597 — 509 — Ap. LXIX   |
| Planul unei acțiuni comune cu Turcii contra lui Mihai-Vodă. »                                                       | — 518 — Ap. LXXIV       |
| Turburări. Regele voiește să părăsască țara . . . . .                                                               | 1598 — 318 — CCXLVII    |
| Sigismund Báthory adună oște contra lui Mihai-Vodă . . .                                                            | 1599 — 359 — CCLXXXVIII |
| Adună oște contra lui Mihai-Vodă . . . . . »                                                                        | — 368 — CCLXXXVIII      |
| Planul de acțiune alui Mihai-Vodă . . . . . »                                                                       | — 381 — CCCIV           |
| Cancelarul ține pe Ieremie-Movilă departe de Mihai-Vodă. »                                                          | — 396 — CCCXIX          |
| Pregătiri contra lui Mihai-Vodă. . . . . »                                                                          | — 405 — CCCXXVIII       |
| Incerări de alianță cu Muscalii. Căsătorie. . . . . »                                                               | — 532 — Ap. XCIII       |
| Trimite oște în Moldova . . . . . »                                                                                 | — 533 — Ap. XCV         |
| Regele cere să se încuviințeze o întrunire a catholicilor cu heterodocșii . . . . . »                               | — 540 — Ap. XCVIII      |
| Malaspina în cestiunea intrării trupelor în Moldova. . . . »                                                        | — 543 — Ap. XCIX        |
| <b>Populație.</b> (Vezi și <i>Tătari, Cazaci, Granițe</i> .) Năvălirile Cazacilor în Moldova. Pretendenți . . . . . | 1578 — 33 — XX          |
| Prădările făcute de niște români pe la Hidvégh și Papa .                                                            | 1579 — 42 — XXVII       |

|                                                                                       |      |         |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|---------|-----------|
| <b>Populație.</b> Români ce pradă prin Ungaria . . . . .                              | 1580 | — 47 —  | XXXIII    |
| Numărul catholicilor în Moldova. Sași și Unguri . . . . .                             | 1587 | — 96 —  | LXXXI     |
| Catholicii din Moldova. Starea și numărul lor . . . . .                               | 1588 | — 100 — | LXXXVI    |
| Archiepiscopul Solikowsky despre originea latină a Moldovenilor . . . . .             | »    | — 103 — | LXXXIX    |
| Ciuma în Moldova și în Polonia. . . . .                                               | »    | — 114 — | C         |
| Starea tristă a Moldovenilor. Impărțirea populației pe naționalități . . . . .        | 1589 | — 123 — | CVIII     |
| Suferințele Moldovenilor și ale Muntenilor. . . . .                                   | 1590 | — 131 — | CXV       |
| Numărul catholicilor din Moldova . . . . .                                            | 1591 | — 142 — | CXXV      |
| Pezzen despre starea tristă a Moldovenilor și Muntenilor . . . . .                    | »    | — 150 — | CXXXVI    |
| Muntenii retrași în Ardél. Misiunile. . . . .                                         | »    | — 154 — | CXLI      |
| Refugiații. Tractat de pace încheiat între Pórtă și Polonia. . . . .                  | 1592 | — 161 — | CXLIX     |
| Clemens VIII. relevă originea latină a Muntenilor . . . . .                           | 1593 | — 175 — | CLXIV     |
| Năvala Cazacilor în Moldova. Jaf. Răpesc femei . . . . .                              | 1595 | — 222 — | CCIII     |
| Pradă făcută prin niște sate românești din Ungaria. . . . .                           | »    | — 237 — | CCIII     |
| Sclavii luați de la Turci la Giurgiu . . . . .                                        | »    | — 251 — | CCIII     |
| Sclavii luați de la Turci la Giurgiu . . . . .                                        | »    | — 500 — | Ap. LX    |
| Mai multe sate prădate. . . . .                                                       | 1596 | — 262 — | CCIII     |
| Tătarii vin: să ne retragem. . . . .                                                  | »    | — 276 — | CCVIII    |
| Prada ce fac trupele neplătite ale lui Mihai-Vodă . . . . .                           | 1598 | — 294 — | CCXXIII   |
| Muntenii retrași la munte. . . . .                                                    | »    | — 295 — | CCXXIX    |
| Prădările făcute de cătră Pașalele din Ungaria. . . . .                               | »    | — 320 — | CCXLIX    |
| «N'a mai ramas de căt țară; oameni nu am», zice Mihai-Vodă . . . . .                  | »    | — 521 — | Ap. LXXIX |
| Cruzimile Tătarilor. Archiducele Mateiu. . . . .                                      | 1599 | — 325 — | CCLII     |
| Rescôla . . . . .                                                                     | »    | — 348 — | CCLXIX    |
| Rescôla. Raportul lui Bocskay. . . . .                                                | »    | — 350 — | CCLXXI    |
| Națiunile din Ardél . . . . .                                                         | »    | — 351 — | CCLXXIII  |
| Rescôla în Ardél . . . . .                                                            | »    | — 353 — | CCLXXIV   |
| Rescôla. Biruri grele . . . . .                                                       | »    | — 358 — | CCLXXVIII |
| Descrierea Moldovei făcută de Bernardo Quirini. Numărul catholicilor. . . . .         | »    | — 545 — | Ap. CII   |
| <b>Poșon.</b> Adeverința capitolului despre nașterea lui Lupu-Vodă . . . . .          | 1594 | — 191 — | CLXXXIV   |
| <b>Posony,</b> Ioan. Trimis la Hanul Tătarilor. . . . .                               | 1598 | — 291 — | CCXXV     |
| <b>Postă.</b> Cai de postă. Tractat încheiat între Pórtă și Polonia. . . . .          | 1592 | — 162 — | CXLIX     |
| <b>Prépostvári</b> Valentin. Raport despre cursul războiului contra Turcilor. . . . . | 1593 | — 176 — | CLXVI     |
| Face propuneri privitoare la o alianță cu Voivodul Moldovei. . . . .                  | 1594 | — 178 — | CLVIII    |
| <b>Preynor</b> Frederic. Trimis la Constantinopol . . . . .                           | 1581 | — 61 —  | XLV       |
| Raporteză împăratului despre Iancu-Vodă din Moldova . . . . .                         | »    | — 67 —  | LI        |
| Raporteză despre relațiile lui Iancu-Vodă cu Mihnea-Vodă. . . . .                     | 1582 | — 72 —  | LVI       |
| Raporteză despre pericolul în care se află Iancu-Vodă . . . . .                       | »    | — 73 —  | LIX       |
| Raporteză despre nereușita pretendentului susținut de Franța. . . . .                 | »    | — 74 —  | LXI       |
| Cere să fie revocat, recomandând pe un anume Robanczel în locul seu . . . . .         | »    | — 77 —  | LXII      |
| Raporteză despre starea lucrurilor din Moldova . . . . .                              | »    | — 80 —  | LXIV      |
| Stăruie ca Iancu-Vodă să nu fie primit în țerile împărătești. . . . .                 | »    | — 81 —  | LXV       |
| Arată inconvenientele petrecerei lui Iancu-Vodă în țerile împărătești. . . . .        | »    | — 81 —  | LXVI      |
| Raporteză despre trecerea lui Iancu-Vodă în Polonia . . . . .                         | »    | — 83 —  | LXVIII    |
| Raporteză despre căderea lui Mihnea-Vodă . . . . .                                    | 1583 | — 87 —  | LXXII     |
| <b>Provisiuni.</b> Mare lipsă în armata turcă . . . . .                               | 1595 | — 232 — | CCIII     |

|                                                             |                    |
|-------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Provisiuni.</b> Turcii sufer în lipsă de hrană . . . . . | 1595 — 235 — CCIII |
| Nu mai are Pórtă, după ce i s'a închis Dunărea. . . . .     | » — 253 — CCIII    |
| Lipsă mare în Turcia . . . . .                              | 1596 — 274 — CCVI  |
| <b>Prut.</b> Luptă între Cazaci și Petru-Vodă . . . . .     | 1577 — 7 — IV      |

## Q.

|                                                                                                 |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Quirini Bernardo.</b> Numit Episcop de Arșiș (?) pentru Moldova și Muntenia. Raport. . . . . | 1599 — 545 — Ap. CII |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|

## R.

|                                                                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Radibrati Aloisius.</b> Raport despre Mihaiū-Vodă. . . . .                                          | 1599 — 377 — CCC       |
| Raporteză despre bunele dispoziții ale lui Mihaiū-Vodă . . . . .                                       | » — 398 — CCCXXII      |
| <b>Radostey (?)</b> Ia parte la niște lupte contra Turciilor. . . . .                                  | 1595 — 233 — CCIII     |
| <b>Radu.</b> Domn al Munteniei. Nu póte pleca, fiind-că nu are bani. . . . .                           | 1591 — 146 — CXXX      |
| Resturnat chiar mai nainte de a fi plecat, dar' după-ce i s'au luat banii . . . . .                    | » — 148 — CXXXIV       |
| Se află tot la Constantinopol . . . . .                                                                | » — 148 — CXXXIII      |
| <b>Radu-Vodă.</b> Muntenia. Primește daruri de la Impăratul . . . . .                                  | 1602 — 207 — CLXLIII   |
| Primește alt dar de la Impăratul. . . . .                                                              | 1603 — 207 — CLXLIII   |
| <b>Ragusa.</b> Petru-Cercel . . . . .                                                                  | 1581 — 445 — Ap. IX    |
| <b>Raguseus Marinis I.</b> Trimis din partea Impăratului în Muntenia. . . . .                          | 1594 — 184 — CLXXVI    |
| <b>Raguseo Paul Georgie.</b> Raporteză despre succesele și despre intențiile lui Mihaiū-Vodă . . . . . | 1599 — 351 — CCLXXIII  |
| <b>Ralli Dionisie.</b> Archiepiscopul din Těrnova. Raport despre Mihaiū-Vodă . . . . .                 | » — 400 — CCCXXIII     |
| <b>Rátz Petru.</b> Trimis într'o misiune. . . . .                                                      | 1579 — 42 — XXVI       |
| <b>Rátz George.</b> Carte de liberă trecere primită de la Rudolf II. . . . .                           | 1598 — 214 — CCXLI     |
| Trimis la Hanul Tătarilor. . . . .                                                                     | » — 291 — CCXXV        |
| Tratările lui cu Tătarii. . . . .                                                                      | » — 301 — CCXXXIV      |
| Trimis de cătră Mihaiū-Vodă în solie la Rudolf II . . . . .                                            | » — 303 — CCXXXVI      |
| Impărtășirile ce face Impăratului . . . . .                                                            | » — 315 — CCXLIV       |
| Trimis din partea lui Mihaiū-Vodă la Arch. Mateiū . . . . .                                            | 1599 — 387 — CCCXI     |
| <b>Rátz Ioan.</b> Secretarul lui Mihaiū-Vodă. Trimis în Ardél . . . . .                                | 1598 — 287 — CCXXI     |
| Semnat, ca secretar, alături cu Mihaiū-Vodă . . . . .                                                  | » — 311 — CCXXXIX      |
| Vinde pe Mihaiū-Vodă. Tăiat în bucăți. . . . .                                                         | 1599 — 424 — CCCXXXVII |
| Vinde pe Mihaiū-Vodă, trece la A. Báthory; prins și pedepsit . . . . .                                 | » — 427 — CCCXL        |
| <b>Ravazdi Georg.</b> Nogoțiază tractatul încheiat cu Mihaiū-Vodă . . . . .                            | 1595 — 210 — CLXLVI    |
| Trimis de cătră Andreiū Báthory la Mihaiū-Vodă . . . . .                                               | 1599 — 331 — CCLVI     |
| Prins și ucis . . . . .                                                                                | » — 365 — CCLXXXIV     |
| Prins în lupta de la Sibiu . . . . .                                                                   | » — 424 — CCCXXXVII    |



|                                                                                                 |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Ravazdi Georg.</b> Prins în lupta de la Sibiiu. . . . .                                      | 1599 — 430 — CCCXL  |
| <b>Religie.</b> Arianii în Ardél. . . . .                                                       | 1579 — 24 — XIV     |
| Scrișorea lui Oweysz-Pașa în cestiunea preotului arian . . .                                    | » — 45 — XXXI       |
| Preotul Arian din Ardél . . . . .                                                               | 1580 — 25 — XV      |
| Raportul lui Sim. Forgách despre preotul arian . . . . .                                        | » — 49 — XXXVI      |
| Poziția bisericii orientale în imperiul otoman. Mărturisirile<br>Patriarchului . . . . .        | » — 51 — XXXVIII    |
| Mărturisirile Patriarchului despre poziția creștinilor în im-<br>periul otoman . . . . .        | » — 52 — XXXIX      |
| Adeverința Patriarchului Ieremie despre libertatea de care<br>se bucură biserica sa . . . . .   | 1581 — 62 — XLVII   |
| Adeverința Patriarchului Ieremie . . . . .                                                      | » — 63 — XLVIII     |
| Sinzendorff negă, că a încercat vre-o dată să propage pro-<br>testantismul la Greci . . . . .   | » — 64 — XLIX       |
| St. Báthory recomandă Papei Sixtus V. pe preoții din Si-<br>cilia, Apulia și Calabria . . . . . | 1586 — 93 — LXXVIII |
| B. Bruti cere să se trimită Iesuiți în Moldova. Starea bise-<br>ricilor heterodocse . . . . .   | 1587 — 95 — LXXXI   |
| Scrișorea lui Petru-Vodă către Papa Sixtus V. Catholicis-<br>mul în Moldova . . . . .           | 1588 — 98 — LXXXIV  |
| Petru-Vodă promite, că va proteja pe catholicii din Moldova. »                                  | — 99 — LXXXV        |
| Progresele catholicismului în Moldova . . . . .                                                 | » — 100 — LXXXVI    |
| Meritele lui Petru-Vodă pentru biserica catholică. . . . .                                      | » — 101 — LXXXVII   |
| Archiepiscopul Solikowsky laudă pe Petru-Vodă . . . . .                                         | » — 102 — LXXXVIII  |
| Archiepiscopul Solikowsky espune Papei Sixtus V. starea<br>catholicilor din Moldova . . . . .   | » — 103 — LXXXIX    |
| Catholicismul în Moldova. Cardinalul Montalto . . . . .                                         | » — 104 — XC        |
| Iesuiților li se face o bună primire în Moldova . . . . .                                       | » — 108 — XCV       |
| Scrișorea lui Petru-Vodă către Papa, despre catholicii din<br>Moldova. . . . .                  | » — 109 — XCVI      |
| Metropolitul Moldovei încredințează pe Papa despre supu-<br>nerea sa. . . . .                   | » — 111 — XCVIII    |
| Scrișorea Metropolitului Moldovei către Nunciul papal. . .                                      | » — 112 — XCIX      |
| Scrișorea Archiepiscopului de Lemberg despre starea catho-<br>licismului în Moldova . . . . .   | » — 117 — CIV       |
| Raportul Archiepiscopului de Lemberg despre progresele<br>catholicismului în Moldova . . . . .  | » — 119 — CV        |
| Memoriu privitor la propagarea catholicismului în Moldova<br>și Muntenia . . . . .              | » — 120 — CVI       |
| Progresul catholicismului în Moldova. Despot aduce Luterani                                     | 1589 — 123 — CVIII  |
| Papa Sixtus V supune pe catholicii din Moldova Archie-<br>piscopului din Lemberg . . . . .      | » — 126 — CXI       |
| Sórta Iesuiților și a Franciscanilor în Moldova. . . . .                                        | » — 127 — CXII      |
| Papa Sixtus V intervine în interesul lui Stefan-Vodă, ca<br>fiu supus al bisericii. . . . .     | 1590 — 136 — CXIX   |
| Papa laudă zelul Metropolui Moldovei și al Episcopului<br>de Roman . . . . .                    | » — 136 — CXX       |
| Catholicismul în Ardél și Moldova . . . . .                                                     | » — 141 — CXXIV     |
| Bruti recomandă pe catholicii din Moldova noului Papă<br>Grigorie XIV. . . . .                  | 1591 — 142 — CXXV   |
| Archiepiscopul Solikowsky recomandă noului Papă pe ca-<br>tholicii din Moldova . . . . .        | » — 144 — CXXIX     |
| Solikowsky despre neajunsurile bisericii catholice din Moldova                                  | » — 146 — CXXXI     |

|                    |                                                                                                      |                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Religie.</b>    | Tractat de pace încheiat între Polonia și Pórtă . . . . .                                            | 1592 — 161 — CXLIX       |
|                    | Tractatul încheiat între Mihaiu-Vodă și Sig. Báthory . . . . .                                       | 1595 — 212 — CLXLVI      |
|                    | Jurământul de credință alui Ieremie-Movilă . . . . .                                                 | » — 485 — Ap. XI.VIII    |
|                    | Mihaiu-Vodă ordonă să se alunge preotul. arian . . . . .                                             | 1599 — 388 — CCCXIII     |
|                    | Regele Poloniei cere ca Papa să încuviințeze o întrunire de<br>heterodocși cu catholici . . . . .    | » — 540 — Ap. XCVIII     |
|                    | Raportul lui Bernardo Quirini despre Moldova și în deosebi<br>despre catholici. . . . .              | » — 545 — Ap. CII        |
| <b>Răsboiă.</b>    | Situația din Ungaria . . . . .                                                                       | 1593 — 168 — CLVI        |
|                    | Propunerile lui Prépostvary relativ la țările românești. . . . .                                     | 1594 — 178 — CLVIII      |
|                    | Pregătirile Turcilor. . . . .                                                                        | » — 198 — CLXL           |
|                    | Condițiile alianței proiectate între Sg. Báthory și Imperatul . . . . .                              | » — 199 — CLXLI          |
|                    | Știri de pe câmpul de război din Ungaria . . . . .                                                   | » — 204 — CLXLII         |
|                    | Situația în Moldova și Muntenia. In Ungaria . . . . .                                                | » — 462 — Ap. XXIX       |
|                    | Situațiunea în Moldova și Muntenia. Polonia . . . . .                                                | » — 466 — Ap. XXXIII     |
|                    | Pregătirile Turcilor și strimtorările lor . . . . .                                                  | 1595 — 213 — CLXLVII     |
|                    | Sigismund Báthory stăruie pentru trupele auxiliare. Situația<br>în Muntenia . . . . .                | » — 214 — CLXLVIII       |
|                    | Situația în Moldova . . . . .                                                                        | » — 215 — CLXLIX         |
|                    | Situația în Moldova. Intervenirea Poloniei . . . . .                                                 | » — 217 — CC             |
|                    | Papa Clement VIII muștră pe Regele Poloniei pentru cele<br>petrecute în Moldova . . . . .            | » — 220 — CCII           |
|                    | Analele lui Fugger despre luptele din Moldova și Muntenia . . . . .                                  | » — 222 — CCIII          |
|                    | Situația. In deosebi în Moldova și Muntenia. . . . .                                                 | » — 468 — Ap. XXXV       |
|                    | Hotărîrea Sultanului de a merge la ôste . . . . .                                                    | » — 468 — Ap. XXXVI      |
|                    | Lipsă de provizii la Turci. Ienicerii . . . . .                                                      | » — 470 — Ap. XXXVIII    |
|                    | Situația în Moldova și Muntenia. Dunărea. . . . .                                                    | » — 471 — Ap. XXXIX      |
|                    | Situația pe linia Dunărei . . . . .                                                                  | » — 476 — Ap. XLI        |
|                    | Situația generală. . . . .                                                                           | » — 480 — Ap. XLIII      |
|                    | Situația în Ungaria și la Dunăre. . . . .                                                            | » — 484 — Ap. XLVII      |
|                    | Sultanul hotărît a pleca la Adrianopol . . . . .                                                     | » — 490 — Ap. LII        |
|                    | Situația generală înfățișată de Sig. Báthory . . . . .                                               | » — 495 — Ap. LV         |
|                    | Pregătirile Turcilor. . . . .                                                                        | 1598 — 520 — Ap. LXXVIII |
|                    | Starea tristă a oștirilor turcești . . . . .                                                         | 1599 — 524 — Ap. LXXXIV  |
|                    | Situația în Ungaria . . . . .                                                                        | » — 532 — Ap. XCIV       |
| <b>Roman.</b>      | 400 familii. Numărul catholicilor. — Satele despre Roman . . . . .                                   | » — 549 — Ap. CCII       |
| <b>Roșiorii.</b>   | In ôstea lui Mihaiu-Vodă . . . . .                                                                   | » — 431 — CCCXL          |
| <b>Roso,</b>       | medic din Lombardia, umblă să se facă Domn în Muntenia. 1577 —                                       | 4 — II                   |
| <b>Rudolph II.</b> | Primește de la Mihaiu-Vodă (?) hărtia prin care Mu-<br>rad III. întărise pacea cu Germania . . . . . | 1576 — 1 — I             |
|                    | Scrie Archiducelui Ernest în cestiunea candidaturii lui Laski. 1580 —                                | 46 — XXXII               |
|                    | Papa Sixtus V. îi recomandă pe Stefan-Vodă (Despota). . 1590 —                                       | 137 — CXX                |
|                    | Dă lui Petru-Vodă voie să treacă prin țările împărătești . . 1591 —                                  | 158 — CXLVI              |
|                    | Dă lui Petru-Vodă voie să petrecă la Tuln . . . . .                                                  | 1592 — 162 — CL          |
|                    | Încredințază pe Petru-Vodă despre bună-voința sa . . . . .                                           | » — 163 — CLI            |
|                    | Trimite pe Marinis Raguseus în solie la Voivodul Munteniei. 1594 —                                   | 184 — CLXXVI             |
|                    | Instrucții date lui I. Marinis. . . . .                                                              | » — 186 — CLXXVIII       |
|                    | Acreditază pe solul său trimis la Aron-Vodă . . . . .                                                | » — 187 — CLXXIX         |
|                    | Acreditază pe solul său pe lângă Sig. Báthory . . . . .                                              | » — 188 — CLXXX          |
|                    | Rescript către statele Ungariei, pentru convocarea dietei . . . . .                                  | » — 195 — CLXXXVIII      |
|                    | Invită pe Aron-Vodă la acțiune comună . . . . .                                                      | 1595 — 208 — CLXLIV      |
|                    | Primește condițiile de alianță propuse de Sig. Báthory . . . . .                                     | » — 218 — CCI            |

|                                                                                                          |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Rudolph II.</b> Ajutóarele ce hotărește să dea Ardelenilor, Muntenilor și Bulgarilor . . . . .        | 1597 — 278 — CCXII       |
| Trimite Archiducelui Matei procesul verbal privitor la ajutoré. »                                        | — 280 — CCXIII           |
| Primește prin solii săi jurământul de credință al Muntenilor. 1598 —                                     | 288 — CCXXII             |
| Primește solie de la Tătari și de la Mihaii-Vodă. Răspuns. »                                             | — 303 — CCXXXVI          |
| Scrisóre către Hanul Tătarilor. Pace . . . . .                                                           | » — 304 — CCXXXVII       |
| Carte de liberă trecere dată solilor veniți din Orient . . .                                             | » — 314 — CCXLI          |
| Carte de liberă trecere dată lui Alexandru Paleologu . . .                                               | » — 314 — CCXLII         |
| Insărcinează pe Archiducele Maximilian a trimite bani lui Mihaii-Vodă . . . . .                          | » — 315 — CCXLIII        |
| Promite lui Mihaii-Vodă protecția sa. Să se ferescă de Báthory . . . . .                                 | » — 317 — CCXLV          |
| Recomandă Archiducelui Albert pe Patriarchul Bulgarilor. »                                               | — 318 — CCXLVI           |
| Voiește să-și asigureze cu ori-ce preț pe Mihaii-Vodă . . 1599 —                                         | 338 — CCLIX              |
| Hotărește atitudinea trupelor imperiale față cu expediția lui Mihaii-Vodă . . . . .                      | » — 341 — CCLXIV         |
| Primește de la Basta aștepta știre despre biruința de la Sibiu. Administrație. . . . .                   | » — 343 — CCLXIV         |
| Scrisóre către Archiducele Matei în cestiunea negoțierilor de pace. . . . .                              | » — 346 — CCLXVI         |
| Ordonă lui Stefan Bocskay să se unescă cu Mihaii-Vodă. »                                                 | — 347 — CCLXVIII         |
| Ordonă Archiducelui Matei să spriginescă pe Mihaii-Vodă. »                                               | — 349 — CCLXX            |
| Vestește pe Mihaii-Vodă, că-i va trimite un ambasador extraordinar . . . . .                             | » — 362 — CCLXXXI        |
| Felicitază pe Mihaii-Vodă pentru învingerea de la Sibiu. »                                               | — 363 — CCLXXXII         |
| Stăruiește ca Mihaii-Vodă să trimită o nouă solie . . . .                                                | » — 368 — CCLXXXVII      |
| Trimite pe David Ungnad și pe Mihaii Zeckel la Mihaii Vodă . . . . .                                     | » — 371 — CCLXLIII       |
| Trimite pe Carolus Magnus la Mihaii-Vodă. . . . .                                                        | » — 372 — CCLXLIV        |
| Numește pe D. Ungnad și pe M. Zeckel comisari pe lângă Mihaii-Vodă . . . . .                             | » — 373 — CCLXLV         |
| Instrucțiuni date Archiducelui Matei relativ la Mihaii-Vodă. »                                           | — 373 — CCLXLVI          |
| Instrucții date comisarilor trimiși la Mihaii-Vodă. . . . .                                              | » — 374 — CCLXLVII       |
| Creditivă dată D-rului Pezzen, trimis la Mihaii-Vodă. . .                                                | » — 383 — CCCVI          |
| Iși dă învoirea, ca Mihaii-Vodă să intre în Ardel . . . .                                                | » — 390 — CCCXVI         |
| Previne pe Mihaii-Vodă să nu provóce pe Polonia, atacând Moldova . . . . .                               | » — 397 — CCCXX          |
| Insărcinează pe comisarii săi a împedeca expediția contra Moldovei . . . . .                             | » — 403 — CCCXXVI        |
| Drepturile lui asupra Ardélului . . . . .                                                                | » — 426 — CCCXXXIX       |
| <b>Rueber.</b> Dzierzech despre relațiile lui cu Iancu-Vodă . . . . .                                    | 1581 — 67 — LI           |
| Colonel, Ioan. Se află în înțelegere cu Iancu-Vodă . . . .                                               | 1582 — 70 — LIV          |
| Contrasemnat la o scrisóre a Archiducelui Matei . . . .                                                  | 1593 — 176 — CLV         |
| <b>Rumph</b> Wolfgang. Lista darurilor trimise Domnilor din țerile românești . . . . .                   | 1594 — 206 — CLXLIII     |
| Felicitază pe Mihaii-Vodă pentru învingerea de la Sibiu . 1599 —                                         | 362 — CCLXXX             |
| <b>Ruși.</b> (Vedí <i>Muscati</i> ) Memoriu privitor la propagarea catholicismului între dênșii. . . . . | 1588 — 121 — CVI         |
| Hotărîrea lui Mihaii-Vodă de a se retrage . . . . .                                                      | 1599 — 527 — Ap. LXXXVII |
| Planul unirei cu biserica romană. . . . .                                                                | » — 541 — Ap. XCVIII     |
| <b>Ruteni.</b> Uniți cu biserica catholică în Polonia . . . . .                                          | » — 540 — Ap. XCVIII     |

## S.

|                                                                                                                           |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Saitan Oglu</b> (Mihail Cantacuzino). Ucis . . . . .                                                                   | 1578 — 11 — VII        |
| Cere bani mulți pentru scaunul Moldovei . . . . .                                                                         | 1579 — 43 — XXVIII     |
| <b>Samaria Ferdinand</b> . Raporteză despre niște jafuri sevărșite de români » — 42 — XXVII                               |                        |
| <b>Salathy Georg</b> . Raporteză despre răscola Muntenilor și a Moldovenilor . . . . .                                    | 1594 — 195 — CLXXXVII  |
| <b>Salomon</b> . Doctor, la Constantinopol. Cumpărat de Pătrașcu-Vodă . . . . .                                           | 1579 — 23 — XIV        |
| <b>Salzburg</b> . Archiepiscopul felicitază pe Impăratul. . . . .                                                         | 1599 — 385 — CCCIX     |
| <b>Sasii</b> . Jură credință Impăratului și lui Mihaii-Vodă . . . . .                                                     | » — 340 — CCLXIII      |
| Jură credință Impăratului și lui Mihaii-Vodă. . . . .                                                                     | » — 344 — CCLXV        |
| Privilegii. Propunerile lui Basta . . . . .                                                                               | » — 366 — CCLXXXV      |
| <b>Sasin</b> . Adeverința consiliului comunal despre nașterea lui Lupu-Vodă<br>din viță Domnăscă . . . . .                | 1594 — 190 — CLXXXIII  |
| <b>Sborowsky</b> . Uaul dintre conducătorii nobilimei la alegerea regelui . . . . .                                       | 1587 — 94 — LXXX       |
| <b>Schmeisser Ambrosie</b> . Trimis la Constantinopol, ca să iee infor-<br>mații despre atitudinea Patriarchului. . . . . | 1580 — 51 — XXXVIII    |
| <b>Seoulul Anton</b> . Scrisoarea lui St. Báthory. . . . .                                                                | 1578 — 38 — XXIII      |
| <b>Seouii</b> . Jură credință Impăratului și lui Mihaii-Vodă . . . . .                                                    | 1599 — 340 — CCLXIII   |
| Jură credință Impăratului și lui Mihaii-Vodă. . . . .                                                                     | » — 344 — CCLXV        |
| Jurământ. Libertăți. Nobilimea ucisă . . . . .                                                                            | » — 353 — CCLXXIV      |
| Luptele lor cu Andrei Báthory. . . . .                                                                                    | » — 358 — CCLXXVIII    |
| Se unesc cu Mihaii-Vodă. . . . .                                                                                          | » — 364 — CCLXXXIV     |
| Propunerile lui Zriny. . . . .                                                                                            | » — 381 — CCCIV        |
| Mihaii-Vodă voiește să-i deprinză la arme. . . . .                                                                        | » — 390 — CCCXV        |
| Mihaii-Vodă le dă libertățile și le ia jurământ. . . . .                                                                  | » — 431 — CCCXL        |
| <b>Szekely, Moise</b> . Mihaii-Vodă îl cere de la Principele Transilvaniei . . . . .                                      | 1598 — 295 — CCXXIX    |
| Cade în lupta de la Sibiu . . . . .                                                                                       | 1599 — 341 — CCLXIII   |
| Trimis cu trupe în Muntenia . . . . .                                                                                     | » — 358 — CCLXXVIII    |
| Negotiază cu Mihaii-Vodă, în lagărul de la Sibiu . . . . .                                                                | » — 365 — CCLXXXIV     |
| Numit căpitan al oștirilor ardeleni . . . . .                                                                             | » — 407 — CCCXX        |
| <b>Senyel, Nicolae</b> . Mihaii-Vodă îi restituie averile și primește în<br>oștea sa . . . . .                            | » — 369 — CCLXXXIX     |
| <b>Senyel, Pancratiu</b> . Mihaii-Vodă cere să vie cât mai curând . . . . .                                               | 1598 — 295 — CCXXIX    |
| Trimis cu trupe în Muntenia . . . . .                                                                                     | 1599 — 358 — CCLXXVIII |
| Credincios Impăratului încă de mult . . . . .                                                                             | » — 395 — CCCXIX       |
| Atitudinea lui la întorcerea lui S. Báthory în Ardél . . . . .                                                            | » — 412 — CCCXXXIII    |
| Solul lui A. Báthory la Mihaii-Vodă. La Ploști. . . . .                                                                   | » — 428 — CCCXL        |
| <b>Senyel, Francisc</b> . Trimis din partea lui Mihaii-Vodă în Ardél . . . . .                                            | 1598 — 287 — CCXXI     |
| <b>Sérbi</b> . Se adună mereu în oștea lui Georg Borbé. . . . .                                                           | 1595 — 241 — CCIII     |
| In oștea lui Mihaii-Vodă . . . . .                                                                                        | 1599 — 431 — CCCXL     |
| <b>Szemere Sebastian</b> . Se plânge la Pórtă contra familiei Báthory . . . . .                                           | 1580 — 51 — XXXVII     |
| <b>Siaus-Pașa</b> . Mare-Vizir. Primește o scrisoare de la Regele Poloniei . . . . .                                      | 1584 — 88 — LXXIII     |
| <b>Sibiu</b> . Raport despre lupta între Andrei Báthory și Mihaii-Vodă. . . . .                                           | 1599 — 340 — CCLXIII   |
| Raport despre lupta urmată între Mihaii-Vodă și Andrei<br>Báthory . . . . .                                               | » — 343 — CCLXV        |
| Lupta. Morții . . . . .                                                                                                   | » — 348 — CCLXIX       |
| Amănunte despre luptă. . . . .                                                                                            | » — 357 — CCLXXVIII    |

|                                                                                          |              |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| <b>Sibiu.</b> Negotieri. Lupta. Morții. Prisonieri . . . . .                             | 1599 — 365 — | CCLXXXIV   |
| Raport despre luptă . . . . .                                                            | » — 423 —    | CCCXXXVII  |
| Raport despre luptă . . . . .                                                            | » — 429 —    | CCCXL      |
| <b>Sigismund.</b> Regele Poloniei. Primește bine pe Petru-Cerchel. . . . .               | 1581 — 440 — | Ap. IV     |
| <b>Sigismund III.</b> de Svedia, ales rege al Poloniei și recunoscut de Pórtă. . . . .   | 1587 — 97 —  | LXXXIII    |
| Este rugat de Papa a stăruí în interesul lui Stefan-Vodă . . . . .                       | 1590 — 135 — | CXIX       |
| Recomandă Sultanului pe solul său Dzierczek . . . . .                                    | 1591 — 144 — | CXXVIII    |
| Incheie pace cu Pórtă . . . . .                                                          | 1592 — 160 — | CXLIX      |
| Vestește pe Rudolf II. despre intervenirea Poloniei în Moldova. . . . .                  | 1595 — 217 — | CC         |
| Ales Rege al Poloniei. Primește jurământul lui Carol de Svedia . . . . .                 | 1594 — 461 — | Ap. XXVII  |
| Primește jurământul de credință alui Ieremie Movilă . . . . .                            | 1595 — 485 — | Ap. XLVIII |
| <b>Silistria.</b> Prădată de creștini . . . . .                                          | » — 231 —    | CCIII      |
| <b>Sinan-Pașa.</b> Mare-Vizir. Primește o scrisóre de la Regele Poloniei. . . . .        | 1581 — 68 —  | LII        |
| Caută pretexte spre a nu se duce cu óstea trimisă contra Persienilor . . . . .           | 1582 — 77 —  | LXII       |
| Supărat pentru fuga lui Iancu-Vodă . . . . .                                             | » — 83 —     | LXVII      |
| Mare-Vizir. Persecută pe Petru-Vodă (Cercel?) . . . . .                                  | 1589 — 127 — | CXII       |
| În fruntea oștirilor turcești pornite contra Împăratului. . . . .                        | 1594 — 178 — | CLXVIII    |
| Vrăjmaș neîmpăcat al lui Sig. Báthory . . . . .                                          | » — 198 —    | CLXL       |
| Cere provisiuni din Moldova. Planurile lui contra creștinilor. . . . .                   | » — 203 —    | CLXLII     |
| Ce ar fi zicând el, dacă va fi învins . . . . .                                          | » — 461 —    | Ap. XXVIII |
| Neînțelegeri cu Hanul Tătarilor . . . . .                                                | » — 463 —    | Ap. XXX    |
| Se retrage din Ungaria. . . . .                                                          | » — 464 —    | Ap. XXXI   |
| Cade. Înlocuit prin Assan-Pașa. Perderile suferite de dănsul. . . . .                    | 1595 — 215 — | CLXLIX     |
| Se retrage de la «Alba-Greaca» și trimite Tătari în Moldova. . . . .                     | » — 223 —    | CCIII      |
| Medicul lui, Evreul, prins de Sig. Báthory . . . . .                                     | » — 228 —    | CCIII      |
| Cumpără pe comandantii inamicului cu bani . . . . .                                      | » — 235 —    | CCIII      |
| Numit în locul lui Ferhat-Pașa. Bătut. Cade de pe cal . . . . .                          | » — 241 —    | CCIII      |
| Știri trimise fiului său despre situația oștirilor sale . . . . .                        | » — 243 —    | CCIII      |
| Știrea despre mórtea lui. Lupta de la Călugăreni (?) . . . . .                           | » — 246 —    | CCIII      |
| Se retrage spre Dunăre . . . . .                                                         | » — 247 —    | CCIII      |
| Amănuntele retragerii lui. . . . .                                                       | » — 251 —    | CCIII      |
| La lupta de la Giurgiu. Cade . . . . .                                                   | » — 252 —    | CCIII      |
| Dus legat la Constantinopol. . . . .                                                     | » — 255 —    | CCIII      |
| Mare-Vizir în locul lui Ferhat . . . . .                                                 | » — 483 —    | Ap. XLV    |
| Pune pod peste Dunăre. Intrigi . . . . .                                                 | » — 483 —    | Ap. XLVI   |
| Trece Dunărea. Greutăți. Aderenții lui Ferhat. Călugăreni (?). . . . .                   | » — 486 —    | XLIX       |
| Călugăreni. Spaima Turcilor . . . . .                                                    | » — 487 —    | Ap. L      |
| Nu voiește să recunoscă pe Ieremie Movilă . . . . .                                      | » — 491 —    | Ap. LIII   |
| Retragerea lui din Muntenia. Raportul lui. . . . .                                       | » — 492 —    | Ap. LIV    |
| Aruncă vina asupra tătarilor . . . . .                                                   | » — 497 —    | Ap. LVII   |
| Strimtorarea lui. Tătarii . . . . .                                                      | » — 498 —    | Ap. LVIII  |
| Tărgoviște. București. Retragere. Giurgiu. Mort . . . . .                                | » — 499 —    | Ap. LX     |
| Cumpără postul de Mare-Vizir. Ucide pe Ferhat-Pașa . . . . .                             | 1596 — 260 — | CCIII      |
| Știrea despre Mórtea lui . . . . .                                                       | » — 267 —    | CCIII      |
| Restórnă pe Ferhat-Pașa și-l ucide . . . . .                                             | » — 274 —    | CCVI       |
| Om viclean . . . . .                                                                     | » — 503 —    | Ap. LXI    |
| Om urit la Pórtă. Causa nenorocirilor . . . . .                                          | » — 503 —    | Ap. LXII   |
| <b>Sinzendorff</b> Ioachim. Trimis la Constantinopol dimpreună cu David Ungnad . . . . . | 1578 — 11 —  | VII        |
| Raportéză despre situația Moldovei. . . . .                                              | » — 12 —     | VIII       |
| Raportéză despre năvălirea unui Ioan în Moldova . . . . .                                | » — 13 —     | IX         |

- Sinzendorff, Ioachim.** Raporteză despre starea de lucruri din Moldova. . . . . 1578 — 20 — XIV  
 Raporteză despre Moldova . . . . . » — 29 — XVI  
 Primește informațiuni despre planul lui Laski de a năvăli în Moldova . . . . . 1579 — 45 — XXX  
 Informații despre cele petrecute în Ardél . . . . . 1580 — 57 — XLII  
 Raporteză Impăratului despre situația Moldovei . . . . . 1581 — 61 — XLV  
 Raporteză despre stăruințele Franței în interesul unui pretendent muntean . . . . . » — 62 — XLVI  
 Respinge invonovățirea, că și-a dat silință să propage protentantismul la Greci . . . . . » — 64 — XLIX  
 Raporteză despre greutățile ce întâmpină pretendentul susținut de Franța . . . . . » — 67 — L
- Sivori Francesco.** Secretarul lui Petru-Vodă. Stăruiește în interesul stăpânului său . . . . . 1588 — 106 — XCII
- Svedia.** Carol de Svedia jură credință lui Sigismund III . . . . . 1594 — 461 — Ap. XXVII
- Sixtus V, Papa.** Intervine în interesul lui Petru-Vodă . . . . . 1586 — 92 — LXXVII  
 I se promit 50,000 galbeni, dacă va pune pe Stefan-Vodă în scaunul Moldovei. . . . . 1589 — 125 — CX  
 Supune pe catholicii din Moldova Archiepiscopului din Lemberg . . . . . » — 126 — CXI  
 Intervine în interesul lui Stefan-Vodă. . . . . 1590 — 135 — CXIX  
 Laudă pe Metropolitul Moldovei și pe Episcopul de Roman pentru zelul lor. . . . . » — 136 — CXX  
 Recomandă lui Zamoischi pe Stefan-Vodă . . . . . » — 138 — CXXI  
 Însărcinează pe Hannibal de Capua să stăruiască în interesul lui Stefan-Vodă. . . . . » — 139 — CXXII  
 Mort. . . . . 1591 — 141 — CXXV
- Slostovsky, Petru.** Solul Regelui Poloniei la Pórtă . . . . . 1584 — 88 — LXXIII
- Sofia.** Prădata de creștini. . . . . 1595 — 231 — CCIII
- Solikowsky Ioan Dimitrie.** Archiepiscopul al Lemberg, scrie lui Petru-Vodă despre cele din Polonia . . . . . 1587 — 97 — LXXXIII  
 Laudă pe Petru-Vodă și cere ca B. Bruti să fie recompensat 1588 — 102 — LXXXVIII  
 Recomandă Papei Sixtu V pe Petru-Vodă și pe Bruti . . . » — 103 — LXXXIX  
 Laudă zelul lui Petru-Vodă pentru propagarea catholicismului » — 104 — XC  
 Rógă pe Hannibal de Capua să intervie în interesul lui Bruti » — 107 — XCIII  
 Trimite Cardinalului Montalto scrisorile solilor moldoveni la adresa Papei. . . . . » — 117 — CIV  
 Raporteză Papei despre progresele catholicismului în Moldova » — 119 — CV  
 Raporteză despre starea Moldovei. Originea Românilor . . 1589 — 122 — CVIII  
 Însărcinat de Papa cu păstoria catholicilor din Moldova. » — 126 — CXI  
 Promite, că va face tot ce-i stă în putință . . . . . » — 128 — CXIII  
 Mulțamește Papei pentru însărcinarea ce i s'a dat . . . » — 129 — CXIV  
 Recomandă noului Papă pe catholicii din Moldova . . . 1591 — 144 — CXXIX  
 Raport despre neajunsurile bisericii catholice din Moldova. » — 146 — CXXXI
- Spania.** Ambasadorul ei se pune în înțelegere cu solii trimiși la Viena 1595 — 223 — CCIII  
 Alfonso Carillo plăcă în Spania . . . . . 1596 — 264 — CCIII
- Sonnek Baron.** Trimis din partea Impăratului la Mihai-Vodă. . . 1599 — 362 — CCLXXXI
- Starhenberg Georg. Baron.** Trimis la Constantinopol, ca să iee informații despre starea bisericii creștine . . . . . 1580 — 52 — XXXIX
- Stefan-Vodă.** Cel mare. Archiepiscopul Solikowski despre gloria lui 1588 — 103 — LXXXIX
- Stefan-Vodă din Moldova.** Fiul lui Alexandru-Vodă, cere de la Papa ajutor contra Turcilor . . . . . 1589 — 125 — CX

- Stefan-Vodă.** Papa Sixtus V intervine în interesul lui . . . . . 1590 — 135 — CXIX  
 Răspunsul Papei către Metropolitul Atanasie. Purtările lui  
 la Roma. . . . . » — 136 — CXX  
 Scrisoarea Papei către Zamoschi . . . . . » — 138 — CXXI  
 Hanibal de Capua însărcinat a stăruii în interesul lui . . . » — 139 — CXXII
- Stefan-Vodă.** Frate al lui Constantin și fiu al lui Petru «Se-  
 nior». Ucis. . . . . 1594 — 190 — CLXXXII  
 Pretendent la tronul Moldovei. . . . . » — 464 — Ap. XXXI  
 (?) Vine cu Turci spre Muntenia . . . . . 1595 — 232 — CCIII
- Stefan-Bogdan (?)** Voivod al Munteniei. Primește solie de la Im-  
 peratul . . . . . 1594 — 184 — CLXXXVI  
 Instrucțiunile solului împărațesc . . . . . » — 186 — CLXXXVIII
- Stefan Resvan.** Domn al Moldovei. Părăsește țara . . . . . 1595 — 217 — CC  
 Pus de Sig. Báthory în scaunul Moldovei. . . . . » — 236 — CCIII  
 Lupta contra Polonezilor . . . . . » — 241 — CCIII  
 Îi bate pe Polonezi. . . . . » — 244 — CCIII  
 Plécă cu nouă oștiri în Moldova . . . . . » — 253 — CCIII  
 Plécă cu oștiri nouă în Moldova . . . . . » — 256 — CCIII  
 Supune Moldova lui Sig. Báthory . . . . . » — 477 — Ap. XLII  
 Prinde pe Aron-Vodă . . . . . » — 484 — Ap. XLVII  
 Iubit de către Moldoveni . . . . . » — 491 — Ap. LIII  
 Domn al Moldovei. . . . . » — 499 — Ap. LIX  
 Luptă cu Ieremie-Vodă. E prins. . . . . 1596 — 259 — CCIII  
 Papa regretă, că a fost biruit. Tras în țăpă . . . . . » — 260 — CCIII  
 Se bate bine, dar e prins. . . . . » — 272 — CCIII  
 Invins de Ieremie-Movilă. Ucis. . . . . » — 305 — Ap. LXIV
- Stroia (?)** Primește un dar de la Imperatul . . . . . 1603 — 207 — CLXLIII
- Stroiei, Luca.** Mare Logofăt al Moldovei. Lista boierilor. . . . . 1594 — 197 — CLXXXIX
- Sucéva.** 6000 case. Catholicii. 2000 soldați, tot catholici . . . . . 1599 — 549 — Ap. CCII
- Szuchay, Stefan.** Episcopul Orăzii-mari. (?) Trimis în solie la Sig.  
 Báthory . . . . . 1598 — 285 — CCXVIII  
 Primește jurământul de credință al Muntenilor . . . . . » — 288 — CCXXII  
 Instrucții date solilor trimiși la Hanul Tătarilor . . . . . » — 291 — CCXXV  
 Raportéză Archiducelui Matei despre starea Munteniei . . » — 296 — CCXXX

## T.

- Taranowsky Andrei.** Se întorce cu o scrisoară a Sultanului . . . 1579 — 40 — XXV
- Tătaril.** Conflict între Hanul Mehemed Gerei și Regele Poloniei. . 1578 — 14 — X  
 Răspunsul lui St. Báthory la scrisoarea Sultanului Murad III.  
 Năvălirile lor . . . . . » — 17 — XII  
 Marele Vizir stăruie ca Regele Poloniei să trimită Hanului  
 tributul . . . . . » — 35 — XX  
 Hanul cere să i se supună Moldova . . . . . 1581 — 61 — XLV  
 Frații Hanului refugiați în Polonia. Tributul . . . . . » — 68 — LII

|                                                                                         |             |              |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|---------------|
| <b>Tătarii. Frații Hanului. Sultanul îi cere . . . . .</b>                              | <b>1581</b> | <b>-- 70</b> | <b>— LIII</b> |
| Cei doi frați tot nu au fost trimiși la Pórtă . . . . .                                 | 1582        | -- 71        | — LIV         |
| Frații Hanului trimiși la Pórtă. . . . .                                                | »           | -- 75        | — LXII        |
| Tratatul de pace încheiat între Polonia și Pórtă. . . . .                               | 1592        | -- 161       | — CXLIX       |
| Fac pregătiri să năvălescă în Ungaria . . . . .                                         | 1594        | -- 179       | — CLXIX       |
| Planul lor de a năvăli în Ungaria . . . . .                                             | »           | -- 180       | — CLXXI       |
| Pregătirile lor de război . . . . .                                                     | »           | -- 185       | — CLXXVII     |
| Măsurile luate spre a opri trecerea lor în Ungaria . . . . .                            | »           | -- 201       | — CLXLII      |
| Aron-Vodă vestește pe Sig. Báthory despre apropierea lor                                | »           | -- 459       | — Ap. XXV     |
| Suferi pierderi în Moldova. . . . .                                                     | »           | -- 460       | — Ap. XXVI    |
| Hanul stăruie ca Pórtă să pună pe frații-sei în scaunele<br>țerilor românești . . . . . | »           | -- 463       | — Ap. XXX     |
| Restórnă pe Aron-Vodă și ernéză în Moldova . . . . .                                    | 1595        | -- 215       | — CLXLIX      |
| Luptă cu Polonezii în Moldova . . . . .                                                 | »           | -- 217       | — CC          |
| Sufer mari înfrângeri. . . . .                                                          | »           | -- 225       | — CCIII       |
| Hanul bătut de Aron-Vodă . . . . .                                                      | »           | -- 226       | — CCIII       |
| Hanul cade (?) în luptă. . . . .                                                        | »           | -- 227       | — CCIII       |
| Cazacii silesc pe femeile Tătarilor să-și frigă copii . . . . .                         | »           | -- 230       | — CCIII       |
| Rădică nouă oștiri . . . . .                                                            | »           | -- 238       | — CCIII       |
| Bătuți de Moldoveni și Cazaci. . . . .                                                  | »           | -- 240       | — CCIII       |
| Hanul provócă pe Cancelarul Poloniei la luptă. . . . .                                  | »           | -- 245       | — CCIII       |
| Luptele lor cu Polonezii în Moldova . . . . .                                           | »           | -- 250       | — CCIII       |
| Înaintéză spre Ardél. Li se dă Moldova . . . . .                                        | »           | -- 252       | — CCIII       |
| Solie trimisă în Polonia pentru negoțieri de pace . . . . .                             | »           | -- 256       | — CCIII       |
| Bătuți de Mihaiú-Vodă . . . . .                                                         | »           | -- 469       | — Ap. XXXVII  |
| Sinan-Pașa aruncă vina asupra lor . . . . .                                             | »           | -- 497       | — Ap. LVII    |
| Stau la hotarele Moldovei, pe când Sinan-Pașa se luptă<br>la Dunăre . . . . .           | »           | -- 501       | — Ap. LX      |
| Se apropie de Moldova. . . . .                                                          | 1596        | -- 264       | — CCIII       |
| La hotarele Moldovei . . . . .                                                          | »           | -- 268       | — CCIII       |
| Intrați în Muntenia și învinși . . . . .                                                | »           | -- 271       | — CCIII       |
| Sosesc cu Hanul în frunte la Todorești. . . . .                                         | »           | -- 275       | — CCVII       |
| Bătuți de Mihaiú-Vodă în préjma Těrgoviștei . . . . .                                   | »           | -- 504       | — Ap. LXIII   |
| Rudolf II. umblă să-i cumpere pe Tătari . . . . .                                       | 1597        | -- 280       | — CCXII       |
| Mihaiú-Vodă să însărcinėză a-i căștiga, stricându-i cu<br>Sultanul . . . . .            | 1598        | -- 284       | — CCXVI       |
| Se adună la hotarele Moldovei . . . . .                                                 | »           | -- 286       | — CCXX        |
| Hanul înlocuit prin altul. Bani . . . . .                                               | »           | -- 287       | — CCXXI       |
| Se învoiesc cu Mihaiú-Vodă. Bani . . . . .                                              | »           | -- 289       | — CCXXIV      |
| Instrucțiunile date solilor trimiși la dēnșii . . . . .                                 | »           | -- 291       | — CCXXV       |
| Solii lor la masa lui Mihaiú-Vodă . . . . .                                             | »           | -- 292       | — CCXXVI      |
| Raport către Împăratul despre învoiala făcută cu dēnșii. . . . .                        | »           | -- 293       | — CCXXVII     |
| O cetă de 10,000 se apropie de Dunăre . . . . .                                         | »           | -- 294       | — CCXXVIII    |
| Scriórea unui nenumit către Hanul, despre alianța cu<br>creștinii . . . . .             | »           | -- 297       | — CCXXXII     |
| Instrucțiunile solului trimis la Hanul. I. Bernardffy . . . . .                         | »           | -- 298       | — CCXXXIII    |
| Raport către Rudolf II. despre negoțierile urmate cu dēnșii. . . . .                    | »           | -- 300       | — CCXXXIV     |
| Scriórea Archiducelui Maximilian către Hanul. . . . .                                   | »           | -- 303       | — CCXXXV      |
| Solie la Împăratul Rudolf II. . . . .                                                   | »           | -- 303       | — CCXXXVI     |
| Rudolf II. cere mijlocirea Hanului pentru încheierea păcii. . . . .                     | »           | -- 304       | — CCXXXVII    |
| Hanul cere bani, ca să rescumpere pe frații sei, prinși la<br>Constantinopol . . . . .  | 1599        | -- 421       | — CCCXXXIV    |
| Hanul rógă pe Mihaiú-Vodă să schimbe prizonierii . . . . .                              | »           | -- 422       | — CCCXXXV     |



- Tătarii.** Hanul încredințează pe Archiducele Maximilian despre bunele sale intenții . . . . . 1599 — 323 — CCL
- Hanul vestește pe Archiducele Maximilian, că a început tratările de pace cu Pórta . . . . . » — 324 — CCLI
- Scrisórea Archiducelui Mateiú către Hanul. Cruzimile lor . . . . . » — 325 — CCLII
- Nau ce mânca și pradă . . . . . » — 328 — CCLIII
- Solul Mahomet Aga dă încredințări despre bunele intenții ale sale . . . . . » — 328 — CCLIV
- Hanul însărcinat din partea Sultanului a trata cu Impăratul. . . . . » — 332 — CCLVIII
- Mihaiú-Vodă reîncepe tratările cu dēnșii. Bani . . . . . » — 363 — CCLXXXIII
- Propunerile lui Zrinyi . . . . . » — 381 — CCCIV
- Trimite lui Mihaiú-Vodă un cal și-l rógă să nu prade Turcia. . . . . » — 422 — CCCXXXVI
- Luarea Tērgoviștei de la Turci . . . . . 1595 — 247 — CCIII
- Luptele contra Turcilor . . . . . » — 249 — CCIII
- Raport despre luptele contra Turcilor . . . . . » — 250 — CCIII
- Retragerea lui Sinan-Pașa. . . . . » — 492 — Ap. LIV
- Fortificări. Lupte . . . . . » — 499 — Ap. LX
- Tērnova.** Archiediscopul trimis de Mihaiú-Vodă la Papa . . . . . 1599 — 394 — CCCXIX
- Archiepiscopul Dionisie Ralli . . . . . » — 400 — CCCXXIII
- Archiepiscopul înlocuit prin altul. Mihaiú-Vodă stăruiește în interesul lui . . . . . 1597 — 520 — Ap. LXXVI
- Teuffenbach,** Cristofor. General imperial. Relațiile lui cu Aron-Vodă (?) 1594 — 180 — CLXX
- Raporteză despre propunerile lui Aron-Vodă . . . . . » — 181 — CLXXII
- Cere ajutor de trupe și de bani . . . . . » — 188 — CLXXXI
- Tholdy,** Stefan. Mărturisirile lui relativ la primirea făcută lui S. Báthory . . . . . 1599 — 413 — CCCXXXIII
- Tiflis.** Asediat de Persieni și Georgieni. . . . . 1582 — 76 — LXII
- Todorești.** Tătarii sosesc aici. . . . . 1596 — 275 — CCVIII
- Tompa,** Stefan. Raporteză despre biruința lui Mihaiú-Vodă asupra Turcilor . . . . . » — 274 — CCVI
- Trautson,** Pavel Sixtu. Felicitéză pe Mihaiú-Vodă . . . . . 1599 — 362 — CCLXXX
- Tribut.** Muntenia. Rosso promite a-l spori . . . . . 1577 — 4 — II
- Plătit de către Regele Poloniei Hanului Tătarilor. . . . . 1578 — 14 — X
- Plătit tătarilor din partea Poloniei. Răspunsul Regelui. . . . . » — 17 — XII
- Moldova și Muntenia. A se da Tătarilor în cai etc. Pētrașcu promite a-l spori . . . . . » — 22 — XIV
- Polonia către Tătari. Scrisórea Marelui-Vizir. . . . . » — 35 — XX
- Muntenia. Mai mulți pretendenți promit a-l spori. . . . . 1580 — 26 — XIV
- Stefan Báthory stórcē Ardélul . . . . . » — 50 — XXXVII
- Polonia stringe biruri din Ardél. Basilius Transalpensis promite a-l spori pentru Pórta. . . . . » — 58 — XLIII
- Regele Poloniei arată cauzele, pentru care nu i-a putut plăti pe Tătari . . . . . 1581 — 69 — LII
- Petru-Vodă sporește pe a-l Moldovei . . . . . 1582 — 78 — LXII
- Moldova și Muntenia. Sporiri . . . . . 1590 — 132 — CXV
- Polonia către Pórta. Polonezii spun, că nu sunt datori a plăti. . . . . » — 133 — CXVII
- Polonia către Pórta . . . . . » — 133 — CXVII
- Dat din Partea Poloniei Tătarilor. Tractat de pace. . . . . 1592 — 161 — CXLIX
- Plăngerile Muntenilor la Pórta. . . . . 1593 — 457 — Ap. XXII
- Tractat încheiat între Mihaiú-Vodă și Sig. Báthory. . . . . 1595 — 211 — CLXLVI
- Tătarii năvălesc în Polonia, pentru că nu li s'a dat tribut. . . . . » — 249 — CCIII
- Condițiile propuse Porții din partea lui Andreiú Báthory . 1598 — 321 — CCXLIX

- Tribut.** Propunerile lui Basta. . . . . 1599 — 366 — CCLXXXV  
**Trotus.** Numărul caselor și al familiilor catholice . . . . . » — 547 — Ap. CII  
**Turrian, Raimond.** Raporteză despre pregătirile de resboi a le  
Turcilor . . . . . 1595 — 213 — CLXLVII

## U.

- Ungnad, David.** Trimis la Pörtă spre a stăruî pentru prelungirea păcii 1576 — 2 — I  
Raporteză împăratului Rudolf II despre cele ce se petrec  
la Constantinopol . . . . . 1577 — 4 — II  
Raporteză despre căderea lui Petru-Vodă . . . . . 1578 — 11 — VII  
Raporteză despre întorcerea lui Petru-Vodă . . . . . » — 12 — VIII  
Raporteză despre năvălirea unui Ivan în Moldova . . . . . » — 13 — IX  
Primește lămuriri din partea lui Petru-Vodă . . . . . 1593 — 171 — CLIX  
Raport despre intențiile lui Mihai-Vodă . . . . . 1599 — 348 — CCLXIX  
La Alba-Iulia, trimis la Mihai-Vodă . . . . . » — 359 — CCLXXIX  
Scrisoarea împăratului către Mihai-Vodă . . . . . » — 362 — CCLXXXI  
Creditiva împăratului Rudolf II . . . . . » — 371 — CCLXLIII  
Numit Comisar pe lângă Mihai-Vodă . . . . . » — 372 — CCLXLV  
Instrucțiunile primite de la împăratul . . . . . » — 374 — CCLXLVII  
Basta se plânge de dănsul . . . . . » — 406 — CCCXXIX  
Raport către Rudolf II despre atitudinea îndoișă a lui  
Mihai-Vodă . . . . . » — 407 — CCCXXX  
Arată lui Barvitz motivele, pentru care trebuie să-și mai  
amâne călătoria . . . . . » — 409 — CCCXXXI  
**Unirea.** Cu biserica romană. Intrunire cu catholicii și cu ortodocșii  
Polonia . . . . . » — 540 — Ap. XCVIII  
Propunerile lui Bernardo-Quirini . . . . . » — 546 — Ap. CII  
**Urechia.** Mare Logofet al Moldovei. Lista boierilor . . . . . 1594 — 197 — CLXXXIX

## V.

- Vamă.** Petru-Vodă din Moldova dă neguțătorilor engleji dreptul de  
a plăti vamă mai mică. . . . . 1588 — 108 — XCIV  
Vama stabilită pentru negoțatorii englezești . . . . . » — 122 — CVII  
Tratat încheiat între Pörtă și Polonia . . . . . 1592 — 161 — CXLIX  
**Vaslui.** Catholicii de aci . . . . . 1599 — 550 — Ap. CII

- Veneția.** Dogele primește de la Regele Franței o scrisoare, în care  
i se recomandă Petru-Cercel . . . . . 1581 — 437 — Ap. I  
Dogele primește o scrisoare de la Regina mamă, în care i  
se recomandă Petru-Cercel . . . . . » — 438 — Ap. II  
Dogelui i se recomandă Petru-Cercel din partea Papei . . . » — 439 — Ap. III  
Excel. colegiu primește pe Petru-Cercel. Discursul Dogelui . . » — 439 — Ap. IV  
Intervenirea Nunciului Papal în exc. colegiu în interesul lui  
Petru Cercel . . . . . » — 442 — Ap. V  
Hotărîrea Senatului în cestiunea cererilor lui Petru-Cercel . . » — 443 — Ap. VI  
Senatul comunică lui Ferrier hotărîrea sa . . . . . » — 444 — Ap. VII  
Primirea făcută lui Petru-Cercel . . . . . » — 444 — Ap. VIII  
Primirea făcută unui sol al lui Petru-Cercel . . . . . 1583 — 447 — Ap. XI  
Primirea făcută lui Petru-Vodă în exc. colegiu . . . . . 1589 — 454 — Ap. XX  
Ioan-(Vodă) voiește să ia nevastă o fată dintr'o mănăstire . 1599 — 534 — Ad. XCVI
- Venier, Marco.** Ambasadorul Veneției la Pörtă. Raport despre nouele  
numiri ale Porții și despre Mihai-Vodă . . . . . 1594 — 458 — Ap. XXIV  
la sub protecția sa pe fiul lui Iancu-Vodă . . . . . 1596 — 507 — Ap. LXVII
- Vigné.** Nobil francez. trimis din partea Regelui la Veneția. Petru  
Cercel. . . . . 1588 — 453 — Ap. XIX
- Vitéz, Nicolae.** Trimis de către Andrei Bathory la Mihai-Vodă . 1599 — 331 — CCLVI  
Mărturisirile lui relativ la primirea făcută lui S. Bathory . . » — 416 — CCCXXXIII
- Vlad.** Fiul fratelui lui Petru-Vodă din Moldova. Se află la Con-  
stantinopol. . . . . 1587 — 94 — LXXX
- Vorsi, Hector,** din Chio. Dă vizită lui Petru-Vodă . . . . . 1593 — 172 — CLX

## W.

- Warezevice, Stanislau.** Iesuit. Raporteză despre primirea făcută Iesu-  
iților în Moldova . . . . . 1588 — 108 — XCV  
Rector al colegiului din Lublin, trimis în Moldova . . . . . » — 111 — XCVII
- Wisniewiczski.** Unul dintre sprijinitorii lui Despot-Vodă . . . . . 1578 — 38 — XXIII

## Z.

- Zamoschi, Ioan.** Cancelarul Poloniei. Papa îi recomandă pe Stefan-  
Vodă . . . . . 1590 — 137 — CXX  
Scrisoarea Papei Sixtus V . . . . . 1591 — 138 — CXXI  
Face Porții propuneri de pace . . . . . » — 156 — CXLIV

- Zamoschi Ioan.** Cancelarul Poloniei. Restornă pe Aron-Vodă. Daruri primite de la Pórtă . . . . . 1595 — 215 — CLXLIX
- Cancelarul Poloniei. Intră în Moldova. Tătarii . . . . . » — 245 — CCIII
- Se pune în înțelegere cu Sinan-Paşa . . . . . » — 252 — CCIII
- Mustrat de Papa pentru intrarea sa în Moldova . . . . . » — 489 — LI
- Planurile lui contra lui Mihaiū-Vodă . . . . . 1599 — 405 — CCCXXVIII
- Zamoisky,** Solul Poloniei la Pórtă . . . . . 1591 — 152 — CXXXIX
- Zane,** Mateo. Ambasadorul Veneției la Pórtă. Raport despre plângerile Muntenilor contra Voivodului . . . . . 1593 — 457 — Ap. XXII
- Zeckel,** Mihail. Trimis din partea Impăratului la Mihaiū-Vodă. . . 1599 — 371 — CCLXLIII
- Numit comisar pe lângă Mihaiū-Vodă . . . . . » — 372 — CCLXLV
- Cere ca Mihaiū-Vodă să fie menajat . . . . . » — 381 — CCCV
- Rógă pe Barvitz să stăruiască pentru satisfacerea lui Mihaiū-Vodă . . . . . » — 403 — CCCXXVII
- Zelestey,** Ioan. Mihaiū-Vodă îi dăruiește averile și-l ia în óstea sa . . » — 369 — CCLXXXIX
- Om de încredere alui Mihaiū-Vodă . . . . . » — 387 — CCCXI
- Ziliol,** Camillo. Secretarul senatului Venețian. Convorbirea cu Petru Vodă . . . . . 1589 — 455 — XXI
- Zobiezki,** Marcu. Ambasador al Poloniei la Constantinopol. . . 1578 — 14 — X
- Zrinyi** Georg. Scisóre către Archiducele Mateiū . . . . . 1599 — 380 — CCCIII
- Propuneri privitoare la organizarea Ardélului . . . . . » — 380 — CCCIV

